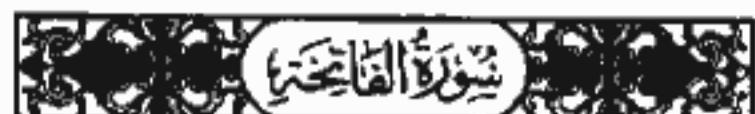


Soerah Al Fâtiyah (De Opener)
Soerah 1 : 7 verzen



DJOEZ (DEEL) 1

1. In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. Alle lof zij Allah, de Heer der Werelden.¹

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

3. De Erbarmer, de Meest Barmhartige.

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

4. De Heerser² op de Dag des Oordeels.

مَلِكُ يَوْمَ الدِّينِ

5. U alleen aanbidden wij en U alleen vragen wij
om hulp.

إِلَيْكَ نَفْسُهُ وَإِلَيْكَ نَسْتَعِينُ

6. Leid ons op het rechte Pad.

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

7. Het Pad van degenen aan wie U gunsten hebt
geschenken, niet van degenen op wie de toorn rust
en niet dat van de dwalenden.³

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ عَلَيْهِمْ غَيْرُ
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

Alle Soerah's in de Koran beginnen met de woorden 'Bismillâhirrahmânirrahîm', behalve de negende Soerah, Soerah at Taubah.

Deze Soerah bevat de grondslagen van de Islam: onder andere de 'Aqîdah of 'geloofsleer' en de 'Ibâdah of 'aanbidding'. Dit is de reden waarom deze Soerah de Qummâlikitâb (Moeder van het Boek) genoemd wordt.

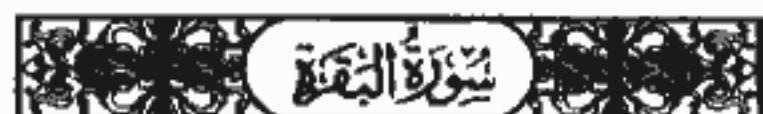
1) Werelden ('âlamîn): zowel de zichtbare werelden (de schepping met haar levenloze en levende scheppingsvormen) als de onzichtbare werelden van de Engelen, de Djinn's, de Hel en het Paradijs.

2) Het woord Mâlik is hier als 'Heerser' vertaald. Als er, zoals in sommige transcripties, Malik (met een korte a) gestaan had, had het woord ook als 'Koning' vertaald kunnen worden.

3) 'Degenen aan wie U gunsten hebt geschenken': Profeten, de waarachtigen, de martelaren en de rechtschapenen en iedereen die hun voorbeeld volgt.

'Degenen op wie de toorn rust' zijn degenen die de Waarheid verwerpen of verbergen en 'de dwalenden' zijn degenen die onachtzaam zijn en die zich laten misleiden.

Soerah Al Baqarah (De Koe)
Soerah 2 : 286 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُ

1. Alif Lâm Mîm.⁴

ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رِبَّ لَهُ مُّدَّى لِلْمُتَّقِينَ ١

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيَقْبِعُونَ الصَّلَاةَ

وَمَاهَرَّ قَبْلَهُمْ يُفْعَلُونَ ٢

2. Dit is het Boek (de Koran) waaraan geen twijfel
is, een leidraad voor de Moettaqôen.⁵

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ

مِنْ قَبْلِكَ وَبِالآخِرَةِ هُمْ وُقُوفُونَ ٣

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًىٰ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٤

5. Zij zijn degenen die Leiding van hun Heer ont-

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَنذَرْتَهُمْ

أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٥

vangen en zij zijn degenen die welslagen.

خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ

أَبْصَرِهِمْ غَشْوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٦

6. Voorwaar, voor degenen die niet geloven, maakt
het geen verschil of jij hen waarschuwt of dat jij
hen niet waarschuwt: zij zullen niet geloven.

4) De Koran-geleerden zijn m.b.t. de losse letters, waarmee ook vele andere Soerah's beginnen, van mening dat de kennis daarvan slechts bij Allah is.

5) De Moettaqôen zijn zij die beschikken over Taqwa, d.w.z. het vrezen van Allah's toorn en het zich daartegen beschermen door te doen wat Hij heeft bevolen, en door zich verre te houden van wat Hij verboden heeft verklaard.

6) Het gebed dat op voorgeschreven tijden wordt verricht. Het bestaat uit woorden, houdingen en bewegingen en begint met de 'Takbir' (het opheffen van de handen tot bij de oren en het zeggen van *Allâh-o akbar*) en dat eindigt met het zeggen van 'Assalâmo 'alaikoem wa rahmatoellâhi wa barakâtoeh.'

8. En er zijn er onder de mensen die zeggen: "Wij geloven in Allah en in de Laatste Dag," terwijl zij geen gelovigen zijn.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ إِنَّا إِيمَانًا بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. Zij trachten Allah en degenen die geloven te bedriegen, maar zij bedriegen niemand dan zichzelf, terwijl zij het niet beseffen.

يَخْدِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَمَا يَخْدِعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

10. In hun hart is een ziekte (twijfel en huichelarij) en Allah heeft deze ziekte doen verergeren, en voor hen is er een pijnlijke bestraffing vanwege wat zij plachten te loochenen.

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْرِهُونَ ﴿١٠﴾

11. En als er tot hen wordt gezegd: "Zaait geen verderf op aarde," dan zeggen zij: "Voorwaar, wij zijn slechts verbeteraars." (van de juiste normen en waarden)

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُضْلِّوْنَ ﴿١١﴾

12. Weet: voorwaar, zij zijn de verderfzaaiers, maar zij beseffen het niet.

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

13. En als er tot hen wordt gezegd: "Gelooft zoals de mensen geloven," dan zeggen zij: "Zullen wij geloven zoals de dwazen geloven?" Voorwaar, zij zijn de dwazen, maar zij weten het niet.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ إِنَّمَا آمَنُوا كَمَّا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنَّا نُؤْمِنُ كَمَّا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. En als zij degenen die geloven ontmoeten, dan zeggen zij: "Wij geloven." Maar wanneer zij terugkeren naar hun Satans (die hun leiders zijn) dan zeggen zij: "Voorwaar, wij staan aan jullie kant. Voorwaar, wij zijn slechts spotters."

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا إِنَّا آمَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَى شَيْطَانِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٤﴾

15. Allah spot met hen en laat hen rusteloos in hun overtredingen verkeren.

أَللَّهُ يُسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَسْتَهْزِئُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. Zij zijn degenen die de Leiding voor de dwaling hebben verruiled, daarom levert hun handel geen winst op, en zij zijn geen rechtgeleidenen.

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا اللَّهَ بِالْهُدَى فَمَا رَحِحْتُ بِمَحْرَثِهِمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

17. Hun gelijkenis is als de gelijkenis van degene die een vuur ontsteekt: wanneer het (vuur) zijn omgeving verlicht, dan neemt Allah hun licht weg en laat Hij hen in de duisternissen achter. Zij zien niet.

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي أَسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَرَرَكُهُمْ فِي ظُلْمَتِ لَا يَتَبَصِّرُونَ ﴿١٧﴾

18. (Zij zijn) doof, stom, en blind (van hart), daarom keren zij niet terug.

حُمْمٌ بَّنْكُمْ عَنِّي فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

19. Of als (de gelijkenis met) een regenstorm uit de hemel met daarin duisternissen, donder en bliksem. Zij stoppen hun vingers in hun oren voor de donderslagen, uit doodssangst. En Allah omvat de ongelovigen.

أَوْ كَصَبَّبُ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلْمَتٌ وَرَغْدٌ وَرَوْقٌ يَجْعَلُونَ أَصْنِعَهُمْ فِي إِذَا نُهُمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتَ وَاللَّهُ يُحِيطُ بِالْكُفَّارِ ﴿١٩﴾

20. Bijna rukt de bliksem hun gezicht weg. Telkens wanneer deze hen verlicht, dan lopen zij in (het licht), maar wanneer hij hen in de duisternis laat, dan blijven ze staan. En als Allah het had gewild, dan had Hij hun gehoor en hun gezicht weggenomen. Voorwaar, Allah is Almachtig over alle zaken.

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطُفُ أَبْصَرَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوَّافِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

21. O mensen, aanbidt jullie Heer, Degenen Die jullie heeft geschapen en degenen vóór jullie. Hopelijk zullen jullie (Allah) vrezen.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

22. Degene Die de aarde voor jullie heeft gemaakt tot een tapijt en de hemel tot een gewelf en Hij zendt water uit de hemel neer, waarmee Hij vervolgens vruchten voortbrengt als voorziening voor jullie. Ken daarom geen deelgenoten toe aan Allah, terwijl jullie (het) weten.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرْشًا وَالسَّمَاءَ بَنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ التَّمَرَدِ رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

23. En als jullie in twijfel verkeren over wat Wij hebben neergezonden aan Onze dienaar (Mohammad), brengt dan een gelijkwaardige Soerah⁷ voort, en roept jullie getuigen buiten Allah op, als jullie waarachtigen zijn.

24. Als jullie dan daartoe niet in staat zijn, en jullie zullen er nooit toe in staat zijn, vreest dan de Hel; haar brandstof bestaat uit mensen en stenen⁸, (zij is) gereedgemaakt voor de ongelovigen.

25. En geef (O Moehammad) goede tijdingen aan degenen die geloven en goede werken verrichten: dat er voor hen Tuinen (in het Paradijs) zijn waar onder door de rivieren stromen. Telkens wanneer hun daaruit een vrucht wordt gegeven als voorziening, zeggen zij: "Dit is waarmee wij vroeger zijn voorzien," en het soortgelijke zal hun gegeven worden en er zijn daarin reine echtgenoten voor hen, en zij zijn daarin eeuwig levenden.

26. Voorwaar, Allah acht het niet beneden Zich om een mug tot gelijkenis te stellen, of iets dat nietiger is dan dat.⁹ Wat betreft degenen die geloven, zij weten dat het de Waarheid van hun Heer is. En wat degenen betreft die niet geloven, zij zeggen: "Wat bedoelt Allah met deze gelijkenis?" Hij (Allah) doet er velen mee dwalen en Hij leidt er velen mee, en Hij doet er niemand door dwalen dan de grote zondaren.

وَإِن كُنْتُمْ فِي رَبِّ مُقَاتَلٍ لَنَاعِلَّ عَبْدَنَا فَأَنُوْا
بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ، وَأَذْعُوا شَهَادَةَ كُمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاقْتُلُوا النَّارَ الَّتِي
وَقُوْدُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أَعْدَتْ لِلْكُفَّارِ ﴿١٨﴾

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
كَلْمَارُ زِفْرُوا مِنْهَا مِنْ شَمَرٍ وَرِزْقًا قَالُوا
هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلٍ وَأَنُوْا بِهِ مُتَشَبِّهِينَ
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطْهَرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
خَلِيلُوْنَ ﴿١٩﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَخِنُ بِأَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا
بِعُوْضَةٍ فَعَافَوْهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا
فَيَعْلَمُوْنَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ
كَفَرُوا فَيَقُولُوْنَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهِنَّا
مَثَلًا يُضْلِلُ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي بِهِ
كَثِيرًا وَمَا يُضْلِلُ بِهِ إِلَّا الْفَاسِقِينَ ﴿٢٠﴾

7) Een Soerah is een verzameling Koran-verzen. De Koran bestaat uit 114 Soerah's.

8) Stenen: de restanten van de afgodsbeelden die gloeiend heet zijn.

9) De ongelovigen onder de stamgenoten van de Profeet hoorden dat in de Koran kleine diertjes als voorbeeld werden gebruikt. Allah openbaarde dit Vers als antwoord op deze opmerking.

27. (Zij zijn) degenen die het verbond met Allah verbreken na de bekraftiging ervan, en die verbreken wat Allah bevolen heeft om te verbinden en die verderf op aarde zaaien. Zij zijn degenen die de verliezers zijn.

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيقَاتِهِ
وَيَنْقُطُونَ مَا أَمْرَاهُ اللَّهُ بِهِ إِنْ يُوصَلَ
وَنُفِسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿١٧﴾

28. Hoe kunnen jullie niet in Allah geloven, terwijl jullie levenloos waren en Hij jullie toen tot leven bracht; waarop Hij jullie deed sterven, daarna doet Hij jullie herleven, en tenslotte zullen jullie tot Hem terugkeren.

كَيْفَ تَكُفُّرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أُمَوَّاً
فَأَخْيَلْتُمْ لَمَّا مُيَسِّرَكُمْ ثُمَّ يُخْبِيْكُمْ
ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٨﴾

29. Hij is het Degene Die voor jullie alles wat op aarde is geschapen heeft, daarna wendde Hij Zich tot de hemel en vormde deze tot zeven hemelen. En Hij is Alwetend over alle zaken.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
ثُمَّ أَسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّهُنَّ سَبْعَ
سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٩﴾

30. En toen jouw Heer tot de Engelen zei: "Voorwaar, Ik zal op aarde een gevormd machtsigde aanstellen," zeiden zij: "Gaat U daarop iemand aanstellen die verderf zal zaaien en bloed zal vergieten, terwijl wij U roemen met de lofprijsing die U toekomt en wij U heiligen?" Hij zei: "Voorwaar, Ik weet wat jullie niet weten."

وَإِذَا قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي
الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ
فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَيْخُ بِحَمْدِكَ
وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿٢٠﴾

31. En Hij onderwees Adam de namen van alle dingen en vervolgens toonde Hij deze aan de Engelen en zei: "Noem Mij de namen van deze (dingen), als jullie waarachtig zijn."

وَعَلِمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى
الْمَلَائِكَةِ فَقَالُوا أَنْتُمْ فِي أَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢١﴾

32. Zij zeiden: "Heilig bent U, wij hebben geen kennis, behalve wat U ons onderwezen hebt: voorwaar, U bent de Alwetende, de Alwijze."

قَالُوا سَبَّحْتَنَا لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَمْنَا إِنَّكَ
أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢٢﴾

33. Hij zei: "O Adam, noem hun de namen ervan." En toen hij hun de namen ervan had genoemd, zei Hij: "Zei Ik jullie niet, dat Ik het onwaarneembare van de hemelen en de aarde ken, en weet wat jullie openlijk doen en wat jullie plachten te verbergen?"

قَالَ يَنْهَا دُمُّ أَتَيْنَاهُمْ بِأَسْمَاءِهِمْ فَلَمَّا آتَاهُمْ
بِأَسْمَاءِهِمْ قَالَ إِنَّمَا أَقْلَلَ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ عَيْنَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا يَبْدُونَ وَمَا يَكْتُمُ
نَكْتُمُونَ ﴿٢٧﴾

34. En toen Wij tot de Engelen zeiden: "Buigt¹⁰ jullie voor Adam," toen bogen zij, behalve Iblis (de Satan). Hij weigerde en was hooghartig en hij werd één van de ongelovigen.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ كُوْنُوا سَاجِدُوا لِلْأَدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ أَبْنَى وَأَسْتَكَبَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِ ﴿٢٨﴾

35. En Wij zeiden: "O Adam, verblijf in het Paradijs, jij en je vrouw, en eet daaruit overvloedig, zoals jullie willen, maar nadert deze boom niet, anders zullen jullie tot de onrechtplegers behoren."

وَقُلْنَا يَنْهَا دُمُّ أَشْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا
رَغْدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا نَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةِ فَتَكُونَا
مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

36. Satan deed hen misstappen begaan, waardoor zij eruit geraakten en hij deed hen verdrijven van de plaats waar zij zich bevonden. En Wij zeiden: "Daalt af, een deel van jullie zal een vijand voor de ander zijn. En voor jullie is er op de aarde een verblijfplaats en een genieting, tot een bepaalde tijdstip (de dood)."

فَأَزَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ
وَقُلْنَا أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوُّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ
مُسْتَهْرُوْ وَمُمْتَنُعُ إِلَى حِلْمٍ ﴿٣٠﴾

37. Toen ontving Adam van zijn Heer Woorden.¹¹ Daarop aanvaardde Hij zijn berouw. Voorwaar, Hij is de Meest Berouwaanvaardende, de Meest Barmhartige.

فَتَلَقَّى دُمُّ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَتَ فَنَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
الْوَابُ الْرَّحِيمُ ﴿٣١﴾

38. Wij zeiden: "Daalt allen af uit haar (het Paradijs). En zodra er van Mij Leiding tot jullie komt; wie dan Mijn Leiding volgen: er zal geen vrees over hen komen en zij zullen niet treuren."

فَقُلْنَا أَهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَتَّبِعُكُمْ مِنْهُ
هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدًى إِذَا فَلَاحَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ بَخْرَنُونَ ﴿٣٢﴾

10) Het knielen voor Adam is het buigen van het hoofd als teken van respect.

11) Zie Soerah al A'râf (7) vers 23.

39. Maar degenen die niet geloven en Onze Verzen loochenen, diegenen zijn de bewoners van de Hel, zij zijn daarin eeuwig levenden.

40. O Kinderen van Israël! Gedenkt Mijn gunst die Ik jullie geschenken heb en houdt jullie aan het verbond met Mij, dan zal Ik Mij houden aan het verbond met jullie. En vreest daarom alleen Mij.

41. En gelooft in wat Ik aan jullie heb neergezonden (de Koran), als bevestiging van wat bij jullie is (de Taurat en de Zabôer), en weest niet de eersten die daarin niet geloven. En verruilt Mijn Verzen niet voor een geringe prijs. En vreest daarom alleen Mij.

42. En vermengt de Waarheid niet met de valsheid en verbergt de Waarheid niet terwijl jullie het weten.

43. En onderhoudt de shalât en geeft de zakât en buigt tezamen met hen die buigen.

44. Roepen jullie de mensen op tot vroomheid en vergeten jullie jezelf, terwijl jullie de Schrift (Taurat) voorlezen? Begrijpen jullie dan niet?

45. En vraagt (Allah) om hulp door middel van geduld en de shalât. En voorwaar, dat is zwaar, behalve voor de ootmoedigen.

46. (Zij zijn) degenen die ervan overtuigd zijn dat zij hun Heer zullen ontmoeten en dat zij tot Hem zullen terugkeren.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِمَا أَنْتَ نَذِيرًا لَّهُمْ أَضَحَّنْتُ
النَّارَ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿٣﴾

يَسْأَلُ إِنْسَانٌ مَّا يَعْلَمُ
إِذْ كُرُونَاهُمْ مِّمَّا يَعْمَلُونَ
وَأَوْفُوا بِعَهْدِكُمْ وَإِنَّمَا فَازَ هُنُونَ ﴿٤﴾

وَإِمْنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا
تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرِيهِ، وَلَا تُشَرِّعُوا بِمَا يَبْغِي شَهْنَاقِيلًا
وَإِنَّمَا فَازُؤُونَ ﴿٥﴾

وَلَا تُكَلِّسُوا الْحَقَّ بِالْبَطْلِ
وَتَكْنِيُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَأُتُوا الزَّكُورَةَ وَأَذْكُرُوا مَعَهُ
الرَّجِيعَ ﴿٧﴾

* أَنَّا أَمْرَرْنَا النَّاسَ بِالْبَرِّ وَنَسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ
وَأَنْتُمْ تَتَلَوَّنَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨﴾

وَأَسْتَعِنُو بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ
إِلَّا عَلَى الْخَثِيرِينَ ﴿٩﴾

الَّذِينَ يَظْلَمُونَ أَهْمَمُهُمْ مُلْكُوْرَاهُمْ وَأَنْهُمْ إِلَيْهِ
رَجِيعُونَ ﴿١٠﴾

47. O Kinderen van Israël, gedenkt Mijn gunst die Ik jullie heb geschenken, en dat Ik jullie heb bevoordecht¹² boven de (andere) volkeren.

48. En vreest de Dag waarop geen ziel een andere ziel ergens mee kan bijstaan, en er geen voorspraak van haar aanvaard wordt en er geen losprijs van haar aangenomen wordt en zij niet geholpen zullen worden.

49. En (gedenkt) toen Wij jullie van Fir'aun's volgelingen redden, zij kwelden jullie met de zwaarste foltering; zij slachten jullie zonen af en lieten jullie dochters in leven. Daarin was een geweldige beproeving van jullie Heer.

50. En (gedenkt) toen Wij voor jullie de zee kliefden waarmee Wij jullie redden en Fir'aun's volgelingen deden verdrinken, terwijl jullie toekeken.

51. En (gedenkt) toen Wij Môesa veertig nachten beloofden,¹³ toen namen jullie het kalf aan (ter aanbidding) na zijn vertrek, en jullie waren onrechtplegers.

52. Vervolgens vergaven Wij jullie daarna, hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

يَبْرِئُ إِسْرَئِيلَ أَذْكُرُ وَأَعْمِقُ الْقِيَامَةَ أَنْعَثْ عَلَيْكُمْ
وَأَنْتُ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

وَأَنْفَعْتُكُمْ مَا لَا تَجَرِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا سَقْفَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ
يُنْصَرُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِذْ بَخِتَنَّ كُمْ مِنْ عَالِ فِرْعَوْنَ
يُسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُذَمُّونَ أَبْنَاءَكُمْ
وَرَسَّخُتُمُ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ
مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَأَبْخِتَنَّ كُمْ
وَأَغْرَقْنَا بَعْضَ عَالِ فِرْعَوْنَ وَأَنْسَمْ نَسْطُرُونَ ﴿٥٠﴾

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَى أَزْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ أَخْذَنَّمُ
الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْتُمْ ظَلِيمُونَ ﴿٥١﴾

ثُمَّ عَقَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعْلَكُمْ
تَشَكُّرُونَ ﴿٥٢﴾

12) Deze bevoordechtiging hield de nabijheid van Allah in, zolang de Kinderen van Israël zich aan het verbond met Hem hielden, en ook de leiding van de vele Profeten die Allah uit hun midden zond. Deze bevoordechte positie gold slechts voor die tijd en gold niet voor ieder individu.

13). Zie Soerah al 'Arâf (7) Vers 14.

53. En (gedenkt) toen Wij Môesa de Schrift (de Taurât) en de Foerqân¹⁴ gaven, hopelijk zullen jullie de leiding volgen.

54. En (gedenkt) toen Môesa tot zijn volk zei: "O mijn volk! Voorwaar, jullie hebben jezelf onrecht aangedaan doordat jullie het kalf (ter aanbidding) hebben genomen, wendt jullie daarom in berouw tot jullie Schepper en doodt dan julliezelf,¹⁵ dat is beter voor jullie bij jullie Schepper." Toen aanvaardde Hij jullie berouw. Voorwaar, Hij is de Meest Berouwaanvaardende, de Meest Barmhartige.

55. En (gedenkt) toen jullie zeiden: "O Môesa, wij zullen jou niet geloven totdat wij Allah duidelijk (in Zijn ware gestalte) zien," waarop de bliksem jullie greep, terwijl jullie toekeken.

56. Vervolgens wekken Wij jullie op na jullie dood, hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

57. En Wij gaven jullie schaduw door middel van de wolk en Wij deden Manna¹⁶ en kwartels voor jullie neerdalen. Eet van de goede dingen waarmee Wij jullie hebben voorzien. Zij deden Ons geen onrecht aan, maar zij deden zichzelf onrecht aan.

58. En (gedenkt) toen Wij zeiden: "Gaat deze stad binnen en eet daarvan (het land) van de overvloed, zoveel als jullie willen." Gaat buigend de poort binnen en zegt: "Vergeving!" Wij zullen jullie jullie fouten vergeven, en Wij zullen vermeerdern voor de weldoeners."

وَإِذْ مَا تَنَاهَى مُوسَىٰ أَكْتَبَ وَالْفُرْقَانَ

لَعَلَّكُمْ تَهتَدُونَ ﴿٥٧﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَعْوِمُ إِنَّكُمْ طَلَقْتُمْ
أَنفُسَكُمْ بِمَا تَحَاذِدُ كُمُ الْعِجْلَ فَتُرْبُوُا إِلَيْ
بَارِيْكُمْ فَاقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ
بَارِيْكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ اللَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٨﴾

وَإِذْ قُلْتُمْ تَمُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ
جَهَرَةً فَأَخْذَنَّكُمُ الصُّنْعَةَ وَأَنْتُمْ

تَنْظُرُونَ ﴿٥٩﴾

ثُمَّ بَعْثَتْنَاكُمْ مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ
وَالسَّلَوَىٰ كُلُّهُ مِنْ طِبِّنَا مَا رَزَقْنَاكُمْ
وَمَا ظَلَمْنَا وَلِكُنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٦١﴾

وَإِذْ قُلْنَا أَدْخُلُوهُنَّا الْقَرْيَةَ فَكُلُّهُ مِنْهَا حَيْثُ
شِئْتُمْ رَغْدًا وَأَدْخُلُوهُنَّا بَابَ سُبْحَدًا وَقُولُوا
حِلَّةٌ تَمْرِلُكُمْ خَطَّيْتُكُمْ وَسَرِيدٌ
الْمُخْسِنِينَ ﴿٦٢﴾

14) Kennis waarmee de Waarheid van de valsheid kan worden onderscheiden.

15) Het doden van schuldigen door onschuldigen.

16) Honingzoet voedsel.

59. Daarna verwisselden degenen die onrecht pleegden het Woord met iets anders dan wat tot hen gezegd was en daarom deden Wij op degenen die onrecht pleegden een plaag uit de hemel neerkomen, vanwege de grote zonden die zij plachten te bedrijven.

60. En (gedenkt) toen Môesa water vroeg voor zijn volk, waarop Wij zeiden: "Sla met je staf op de rots." Toen ontsprongen daaruit twaalf bronnen. Waarlijk, elke stam kende zijn drinkplaats. Eet en drinkt van Allah's voorzieningen. En doet geen kwaad op aarde als verderfzaaiers.

61. En (gedenkt) toen jullie zeiden: "O Môesa! Wij verdragen het niet om van één soort voedsel te leven, roep daarom voor ons jouw Heer aan, opdat Hij voor ons voortbrengt van wat de aarde doet groeien van haar groenten, haar komkommers, haar knoflook, haar linzen en haar uien." Hij zei: "Willen jullie dat wat minderwaardig is, nemen in plaats van het betere? Gaat naar een ander land, en voorwaar, voor jullie zal er zijn wat jullie vroegen." En er werd over hen vernedering en ellende gebracht en zij keerden terug onder de toorn van Allah. Dat was omdat zij voortdurend Allah's Tekenen verwierpen en de Profeten doodden, zonder het recht te hebben. Dit was omdat zij opstandig waren en overtredingen plachten te begaan.

62. Voorwaar, degenen die geloven, en degenen die het Jodendom belijden en de Christenen en de Sabiërs; (zij allen) geloven in Allah en in de Laatste Dag,

فَيَدْلِلُ الَّذِينَ ظَلَمُوا فَوْلَأْغَيْرَ الَّذِي فِيلَ
لَهُمْ فَإِنَّ لَنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنْ
السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُدُونَ ﴿٦٣﴾

﴿ وَإِذَا شَتَّقَ مُوسَى لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا أَضْرِبْ
يَعْصَالَكَ الْحَجَرَ فَانْجَرَثَ مِنْهُ أَثْنَا عَشْرَةَ
عَيْنًا فَادْعُلَ حَكْلًا أَنَّا سَمَرَبْهُمْ حَكْلًا
وَأَشْرَبُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْنَوْفَ
الْأَرْضَ مُفْسِدِينَ ﴾٦٤﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِمُوسَى لَنْ تَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَجِدَرٍ
فَادْعُ لَنَارَكَ مُخْرِجَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ مِنْ
بَقِيلِهَا أَوْ قَاتِلَهَا أَوْ قَوْمَهَا أَوْ عَدِيهَا أَوْ بَصِيلَهَا
قَالَ أَتَشْتَدُلُوكَ الَّذِي هُوَ أَذْفَرَ بِالَّذِي
هُوَ حَيْرٌ أَفِطْلُوا مِضْرَافًا فَإِنَّ لَهُمْ مَا سَأَلُوكُ
وَصُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْدِلْلَةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا
بِنَضْبَرٍ مِنْ أَلْهُودٍ لَكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِعَائِدَتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْمُتَبَّكِنَ بِغَيْرِ الْحَقِيقَ
ذَلِكَ إِمَّا عَصَوا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴾٦٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالظَّاهِرَى
وَالظَّاهِرَى مِنْهُمْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

en zij verrichten goede werken: voor hen is hun beloning bij hun Heer en geen vrees zal er over hen zijn, noch zullen zij treuren.¹⁷

63. En (gedenkt) toen Wij jullie belofte aanvaarden en de (berg) Thôer boven jullie verhieven, (zeggend:) "Houdt stevig vast aan wat Wij aan jullie gegeven hebben en gedenkt wat er in staat, hopelijk zullen jullie (Allah) vrezen."

64. Vervolgens wendden jullie je af, en als er niet de gunst van Allah over jullie en Zijn Barmhartigheid was geweest, dan zouden jullie zeker tot de verliezers behoren.

65. En voorzeker, jullie kennen degenen die in overtreding waren onder jullie (volk) betreffende de Sabbat, Wij zeiden immers tot hen: "Weest verachte apen."

66. Zo maakten Wij deze (bestrapping) tot een waarschuwing voor die tijd en de tijd erna en een vermaning voor de Moettaqoen.¹⁸

67. En (gedenkt) toen Môesa tot zijn volk zei: "Voorwaar, Allah beveelt jullie dat jullie een koe slachten." Zij zeiden: "Maak jij ons tot (onderwerp van) bespotting?" Hij antwoordde: "Ik zoek bescherming bij Allah dat ik tot de dommen zou behoren."

68. Zij zeiden: "Roep voor ons jouw Heer aan, opdat Hij ons duidelijk maakt wat voor koe het moet zijn." Hij zei: "Voorwaar, Hij zegt: 'Het is een koe die niet oud is en niet jong, maar van een leeftijd daartussen'. Doe dan wat jullie bevolen is."

وَعَمِلَ صَنْلِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزُنُونَ ﴿١٧﴾

وَإِذْ أَخْذَنَا مِنْ شَقْكُنْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُنْ الظُّورَ
خُدُودًا مَاءً أَتَيْنَاكُنْ بِغُوَّرَةٍ وَأَذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعْلَكُمْ تَسْقُونَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ تَوَلَّنُمُّ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَنَّ لَا فَضْلَ لِاللهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُهُ لَكُنْ شُرُّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الَّذِينَ أَعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ
فَقُلْنَا لَهُمْ كُنُّوا فِرَدَةٌ خَلِيلِينَ ﴿٢٠﴾

فَعَلَّمْنَاهُمَا كُلَّا لِسَابِينَ يَدْيِهَا وَمَا خَلَفَهَا
وَمَنْ عَوْظَلَهُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢١﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ
تَذَبَّحُوا بَقَرَةً فَالَّذِي حَذَّرْنَا هُنُّ وَأَقَالَ أَعُوذُ
بِاللَّهِ أَنَّ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٢٢﴾

قَالُوا أَدْعُ لَكَارِبَكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا هُنَّ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ
إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضٌ وَلَا يُنْكِرُ عَوَانٌ بَيْتَ ذَلِكَ
فَاقْعُلُوا مَا تُؤْمِنُونَ ﴿٢٣﴾

17) Salmân al Fârisî vroeg de Profeet naar het lot van zijn vroegere vrienden onder de Joden, Christenen en Sabiërs, die waren gestorven voordat de boodschap van de Islam tot hen was gekomen. De Profeet antwoordde: "Hun plaats is de HcL." Daarop openbaarde Allah dit Vers.

18) Zie voetnoot nr. 5.

69. Zij zeiden: "Roep voor ons jouw Heer aan, opdat Hij ons duidelijk maakt wat haar kleur is." Hij zei: "Hij zegt, dat het een koe met een heldere gele kleur is, die de toeschouwers verheugt."

قَالُوا أَذْعُ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا لَوْنُهَا فَأَلَّا
إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَاءٌ فَاقْعُ لَوْنُهَا
تَسْرِ اللَّظِيرِينَ

70. Zij zeiden: "Roep voor ons jouw Heer aan, opdat Hij ons duidelijk maakt wat voor koe het moet zijn. Voorwaar, voor ons lijken alle koeien op elkaar. En voorwaar, wij zullen, als Allah het wil, tot de rechtgeleiden behoren."

قَالُوا أَذْعُ لَنَا رَبِّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَّهُ
عَلَيْنَا وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ

71. Hij (Môesa) zei: "Hij zegt dat het een koe is die niet bestemd is om de aarde om te ploegen of de akkers te bevloeien, een gave, zonder vlek." Zij zeiden: "Nu ben je met de ware beschrijving gekomen." Daarop slachtten zij haar, maar bijna hadden zij het niet gedaan.

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذُلُولٌ شَرِّ الْأَرْضَ
وَلَا سَقِيَ الْحَرَثَ مُسْلَمَةٌ لَا شَيْءٌ فِيهَا فَأَلَّا
آتَنَّ حِشْتَ بِالْحَقِّ فَدَخَلُوهَا وَمَا كَادُوا
يَفْعَلُونَ

72. En (gedenkt) toen jullie een mens doodden en met elkaar daarover redetwisten (over wie de moordenaar was), en Allah is de Onthuller van wat jullie plachten te verbergen.

وَإِذْ قَاتَلْتُمْ نَفْسًا فَادْرَأُوهُ ثُمَّ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ
مَا كُنْتُمْ تَكْنُونُونَ

73. Toen zeiden Wij: "Slaat hem (de dode) met een deel van haar (de koe)." Zo doet Allah de doden herleven en toont Hij jullie Zijn Tekenen, hopelijk zullen jullie begrijpen.¹⁹

فَقُلْنَا أَضْرِبُوهُ بِسَعْدِهَا كَذَلِكَ يُنْهِي اللَّهُ الْمُؤْمِنَ
وَرُبِّكُمْ إِيمَانِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

74. Toen verhardden jullie harten zich daarna, zodat zij als steen werden of zelfs harder dan dat, want voorwaar, er zijn stenen

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهُمْ كَالْجَمَارَةِ
أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْجَمَارَةِ لَمَآتِنَفَجَرٍ

19) Een aantal Israëlieten beschuldigden elkaar van het vermoorden van een man. Allah beval toen het lijk met een gedeelte van de geslachte koe te slaan. Toen kwam de man weer tot leven en vertelde wie hem had vermoord.

waaruit rivieren ontspringen en voorwaar, er zijn stenen die splijten zodat er water uitstroomt, en er zijn er die neervallen uit vrees voor Allah. En Allah is niet onachtzaam omtrent wat jullie doen.

مِنْهُ الْأَنْهَرُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَسْقُطُ فَيَخْرُجُ
مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْبَةِ اللَّهِ
وَمَا أَلَّهُ بِعَنْفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

75. Hopen jullie dan nog dat zij (de Joden) in jullie (godsdienst) zullen geloven, terwijl er waarlijk een groep onder hen is, die het Woord van Allah heeft gehoord, en die het verdraaiden nadat zij het begrepen hadden, terwijl zij het wisten?

أَفَنَظَمْتُمُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ
مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلْمَانَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ
مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٢﴾

76. En wanneer zij degenen die geloven ontmoeten, zeggen zij: "Wij geloven," maar wanneer zij onder elkaar zijn, dan zeggen zij: "Zullen jullie hun vertellen wat Allah aan jullie openbaar heeft gemaakt, zodat zij het als argument tegen jullie zullen gebruiken bij jullie Heer?"²⁰ Begrijpen jullie dan niet?

وَإِذَا الْقَوَى الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا إِنَّا مَنَّا وَإِذَا حَلَّ
بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَتَحْدِثُونَا بِمَا
فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيَحْاجُوكُمْ بِهِ، عِنْدَ رِبِّكُمْ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

77. En weten zij niet dat Allah weet wat zij verborgen en wat zij openlijk doen?

أَوْلَاءِ الْعَالَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُوُكُمْ
وَمَا يُعْلِمُونَ ﴿٧٤﴾

78. En er zijn ongeletterden onder hen die de Schrift (de Taurât) niet kennen, behalve door kletspraat en zij vermoeden slechts.

وَمِنْهُمْ أُمِيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ
إِلَّا أَمَانِيًّا وَإِنَّهُمْ إِلَّا يُظْنَوْنَ ﴿٧٥﴾

79. Wee dan degenen die de Schrift met hun eigen handen schrijven en vervolgens zeggen: "Dit komt van Allah." Om het te verruilen voor iets van geringe waarde. Wee dan hen vanwege wat hun handen geschreven hebben en wee hen vanwege wat zij verrichtten.

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ
يَقُولُونَ هَذَا أَمْرٌ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشَرُّوْا بِهِ،
ثُمَّ نَافِلَ لَهُمْ لَا فَوْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبُوا
أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَسَبُوا ﴿٧٦﴾

20) Dit betreft de aankondiging van de komst van de Profeet Mochammad in de eerdere Schriften.

80. En zij zeiden: "De Hel zal ons niet aanraken, behalve een beperkt aantal dagen." Zeg (O Moehammad): "Hebben jullie een belofte van Allah ontvangen? Dan zal Allah Zijn belofte niet verbreken. Of zeggen jullie over Allah iets wat jullie niet weten?"

81. Welzeker, degenen die slechte daden verrichten, en door hun zonden omsloten zijn, diegenen dan, zijn de bewoners van de Hel. Zij zijn daarin eeuwig levenden.

82. Maar degenen die geloven en goede werken verrichten, zij zijn degenen die de bewoners van het Paradijs zijn. Zij zijn daarin eeuwig levenden.

83. En (gedenkt) toen Wij het verbond van de Kinderen van Israël aanvaardden (zeggend): "Aanbidt niets dan Allah, en betracht goedheid jegens de ouders, en de verwant, en de wees, en de behoeftige, en spreekt het goede tot de mensen en onderhoudt de shalât en geeft de zakât." Vervolgens ontrokken jullie je er aan, behalve een klein aantal van jullie, terwijl jullie je afwendden.

84. En (gedenkt) toen Wij jullie verbond aanvaarden: "Vergiet elkaar bloed niet en verdrijft elkaar niet uit jullie woonplaatsen." Daarop bevestigden jullie (dat) en jullie getuigden (daarvan).

وَقَالُوا إِنَّا تَمَسَّكْنَا أَنْكَارًا إِلَّا أَتَيْنَا
مَقْدُودَةً قُلْ أَتَخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدًا فَلَنْ
يُنْفِلَفَ اللَّهُ عَهْدُهُ أَمْ نَفُولُونَ عَلَى اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

بَلْ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَاتٍ وَأَخْطَلَتْ بِهِ
خَطِيئَاتُهُ فَأُولَئِكَ أَضَحَّبُ الْكَارِهِمُونَ
فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٤٢﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ
أَضَحَّبُ الْجَنَّةَ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٤٣﴾

وَإِذَا خَذَنَا مِيقَاتِنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَبْدُونَ
إِلَّا أَنَّهُ وَبِالَّذِينَ إِنْحَسَانًا وَذِي الْقُرْبَى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ
خَسِنَا وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَمَا نُؤْلَمُ
ثُمَّ تَوَلَّنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِنْكُمْ
وَأَنْسُمُ مُغَرِّضُونَ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا خَذَنَا مِيقَاتَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دَمَاءَكُمْ
وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُمْ مِنْ دِيْرِكُمْ ثُمَّ
أَفْرَزْتُمْ وَأَنْسُمْ شَهَدُونَ ﴿٤٥﴾

85. Daarna zijn jullie (Joden) degenen geworden die elkaar doden en een deel van jullie eigen volk uit hun woonplaatsen verdrijven, jullie steunen elkaar in zondigheid en vijandschap. En wanneer zij (andere Joden) tot jullie komen als gevangenengen, dan kopen jullie hen vrij, terwijl het jullie verboden is hen te verdrijven. Geloven jullie in een gedeelte van de Schrift en in een ander gedeelte niet? Er is geen beloning voor wie van jullie zo handelen, maar vernedering in het aardse leven en op de Dag der Opstanding zullen zij worden teruggevoerd tot de zwaarste bestraffing. En Allah is niet onachtzaam omtrent wat jullie doen.

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ
وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْ دِيَرِهِمْ
تَظْهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْأَثْمِ وَالْعُذُولِ
وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أَسْرَى تُفَدِّوْهُمْ وَهُوَ مُحْرَمٌ
عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ
الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ فَمَا جَزَاءُ
مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْنٌ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُرَدُّونَ إِلَى
أَشَدِ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤٠﴾

86. Zij zijn degenen die het aardse leven voor het Hiernamaals hebben verruïld. De bestraffing zal voor hen niet verlicht worden en zij zullen niet geholpen worden.

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ
فَلَا يُخْفَفُ عَنْهُمُ الْمَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ

87. En Wij hebben Môesa voorzeker het Boek gegeven en Wij deden na hem de Boodschappers volgen. En Wij gaven 'Isa, de zoon van Maryam, de duidelijke bewijzen. En Wij versterkten hem met de heilige Geest (Djibrîl). Is het dan zo dat telkens wanneer er een Boodschapper tot jullie kwam met wat niet in overeenstemming was met jullie begeerten, jullie hooghartig werden en jullie een aantal van hen loochenden en anderen doodden?

وَلَقَدْ هَاتَنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ
بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَهَاتَنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيْتَنِتِ وَأَيَّدَنَاهُ بِرُوحِ الْقُدْسِ أَفَكُلَّمَاجَاءَكُمْ
رَسُولٌ بِمَا لَا يَهُوَ أَنفُسُكُمْ أَسْكَنْتُمُوهُمْ فَقَرِيْقًا
كَذَبَتُمْ وَفَرِيقًا قَتَلُوكُمْ ﴿٤١﴾

88. En zij zeggen: "Onze harten zijn bedekt." Nee! Allah heeft hen vervloekt vanwege hun ongeloof. Weinigen zijn het daarom die geloven.

وَقَالُوا قُلُّوْنَا غُلْفٌ بَلْ لَعْنُهُمُ اللَّهُ بِكُفَّارِهِمْ
فَقَلِيلًا مَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٢﴾

89. En wanneer er een Boek tot hen komt van Allah, bevestigend wat zich bij hen bevindt, terwijl zij daarvoor om hulp hadden gevraagd tegen degenen die niet geloven: toen dan tot hen kwam wat zij al wisten, geloofden zij er niet in. De vloek van Allah vloek rust daarom op de ongelovigen.

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا
عَاهَدُوهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلٍ يَسْفِرُونَ عَلَى الَّذِينَ
كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوا سَكَرُوا إِيمَانُهُمْ
فَلَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ ٦١

90. Slecht is het, waarvoor zij hun zielen verkocht hebben; dat zij niet geloven in wat Allah heeft neergezonden; uit afgunst, dat Allah Zijn gunst neerzendt tot wie Hij wil van Zijn dienaren. Zo wenden zij zich van toorn tot toorn. En voor de ongelovigen is er een vernederende bestrafting.

يُشَكِّلُونَا شَرَّوْا إِيمَانَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا
بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعْدِيَاً أَنْ يُنْزِلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ فَبَاءُوا بِغَضَبٍ
عَلَى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِمٌ ٦٢

91. En als er tot hen gezegd wordt: "Gelooft in wat Allah heeft neergezonden," zeggen zij: "Wij geloven in wat aan ons is neergezonden." En zij geloven niet in wat erna is (neergezonden), terwijl het de Waarheid is, bevestigend wat zich bij hen bevindt. Zeg (O Moehammad): "Waarom hebben jullie dan vroeger de Profeten van Allah gedood, als jullie gelovigen zijn?"

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ إِيمَانُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا
نُؤْمِنُ بِمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا
وَرَأَاءُهُ وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ فَلِمَ
تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلٍ إِنْ كُنْتُمْ
مُّؤْمِنِينَ ٦٣

92. En voorzeker, Môesa is tot jullie gekomen met de duidelijk bewijzen, waarop jullie het kalf (ter aanbidding) namen nadat hij was weggegaan. En jullie waren onrechtplegers.

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ
ثُمَّ أَخْنَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ٦٤

93. En (gedenkt) toen Wij jullie verbond aanvaardden en Wij de (berg) Thôer boven jullie verhieven, (zeggend:) "Houdt jullie stevig vast aan wat Wij jullie gegeven hebben en luistert". Zij zeiden: "Wij hebben geluisterd, maar wij gehoorzamen niet." En hun harten waren doordrenkt met (licsde voor) het kalf vanwege hun ongeloof. Zeg (O Moehammad): "Slecht is het waartoe jullie (vervalste) geloof jullie oproept, als jullie gelovigen zijn (in de Taurât geloven)."

94. Zeg: "Als het Huis van het Hiernamaals bij Allah alleen maar voor jullie is, met uitzondering van de andere mensen: wenst dan de dood, als jullie waarachtig zijn."

95. Maar zij zullen hem (de dood) nooit wensen, vanwege wat hun handen (aan zonden) hebben voortgebracht. En Allah kent de onrechtplegers.

96. En jij zult hen zeker bevinden als de mensen die het meest begerig zijn naar het (wereldse) leven, meer nog dan degenen die deelgenoten (aan Allah) toekennen. Elk van hen zou wel een leeftijd van duizend jaren gegeven willen worden. Maar hij zou daardoor niet (kunnen) vluchten voor de bestrafing, door de verlenging van zijn leeftijd. En Allah ziet toe op wat zij doen.

97. Zeg (O Mochammad): "Wie een vijand van Djibril is: voorwaar, hij heeft hem (de Koran) in jouw hart neergezonden, met toestemming van Allah, als een bevestiging van wat er vóór (geopenbaard) was, en als Leiding en als een verheugende tijding voor de gelovigen."

وَإِذَا أَخَذْنَا مِنْتَقْبُكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ
الظُّورَ حَذَّرُوا مَآءَ إِنْتَ كُمْ بِقُوَّةٍ
وَأَسْمَعُوا فَالْوَاسِعَنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا
فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِحَكْمَ فَرِهْمَ
ثُلْ بِشَكَّا يَأْمُرُ كُمْ بِهِ
إِيمَنْكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ أَلْذَارُ الْآخِرَةِ عِنْدَ اللَّهِ
خَالِصَةٌ مِّنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنُوا الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨﴾

وَلَنْ يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا مَاقْدَمَتْ أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلَيْهِ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

وَلَنْ يَجِدُنَّهُمْ أَخْرَصَ النَّاسَ عَلَى حَيَاةٍ وَمَنْ
الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَبُودَأْحَدُهُمْ لَوْيَعْمَرُ أَلْفَ
سَنَةً وَمَا هُوَ بِمَرْجِحِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَذَّرَ
وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ رَزَّالُهُ
عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١﴾

98. En wie een vijand van Allah is en van Zijn Engelen en van Zijn Boodschappers en van Djibril en van Mîkâ'il: voorwaar, Allah is een vijand van de ongelovigen.

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَكِيْتَهُ كَيْفَ يَعْصِي
وَرَسُولِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ
فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوُّ لِلْكَافِرِينَ ١٩

99. En voorzeker, Wij hebben duidelijke Verzen tot jou neergezonden. En alleen de zwaar-zondigen geloven er niet in.

وَلَقَدْ أَرْزَكْنَا إِلَيْكَ مَا يَكُونُ بِإِنْتَتِ
وَمَا يَكُونُ بِهَا إِلَّا أَفْسِدُونَ ٢١

100. Is het niet zo dat telkens wanneer zij (de ongelovigen) een verbintenis aangingen, zij die (later) van zich afwierpen? Maar de meesten van hen geloven niet.

أَوْ كُلَّمَا عَاهَدُوا عَهْدًا أَنْبَذُهُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَتَّقْبَلُونَ ٢٣

101. En toen er tot hen een Boodschapper van Allah was gekomen, bevestigend wat zich bij hen bevond, wierp een groep van degenen aan wie de Schrift (de Taurât) gegeven was, het Boek van Allah achter hun ruggen, alsof zij niet wisten.

وَلَحَاجَةً هُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ بَلْ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ كَيْفَ أَنَّ اللَّهَ وَرَأَةٌ
ظُهُورُهُمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٢٤

102. En zij volgden wat de Satans voorlazen ten tijde van Soelaimân's koninkrijk en Soelaimân was niet ongelovig, maar de Satans waren ongelovig, zij onderwezen de mensen tovenarij (Sihr) en wat was neergezonden te Babel aan de twee Engelen Hârôt en Mârôt.²¹

وَأَتَبْعَوْا مَا نَلَوْا أَلَّا شَيْطَانٍ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ
وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَانُ وَلَكِنَّ الشَّيْطَانَ
كَفَرُوا أَيُعْلَمُونَ النَّاسُ السِّحْرُ وَمَا أَنْزَلَ
عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَأْلِ هَرُوتَ وَمَرُوتَ

21) Deze twee Engelen onderwezen de mens as-Sihr, de tovenarij. Zij deden dat niet om de mensen tot dwaling te brengen, maar om de mensen te waarschuwen. Zij leerden de mensen tovenarij te gebruiken om de tovenarij te kunnen bestrijden. Maar de mensen maakten hiervan misbruik, bijvoorbeeld door te proberen om met behulp van tovenarij een scheiding tussen een man en een vrouw te weeg te brengen. In vele Verzen wordt over tovenarij gesproken, vooral in de Verzen die over Môesa en Fir'aun gaan. De twee laatste Soerah's van de Koran worden al Moe'awwidzatain, genoemd. Onder andere met deze Soerah's kan de mens zijn toevlucht tot Allah zoeken tegen de gevaren van tovenarij.

En geen van beiden gaven onderricht, zonder dat zij zeiden: "Voorwaar, wij zijn slechts een beproeving, weest daarom niet ongelovig." Zo onderwezen zij hen (tovenarij), waardoor zij een scheiding veroorzaakten tussen een man en zijn echtgenote. En zij schaadden daarmee niemand, behalve met toestemming van Allah. En zij (de mensen) leerden wat hen schaadde en hen niet baatte. En voorzeker, zij wisten dat, wie dat (tovenarij) koopt, geen aandeel zal hebben in het Hiernamaals. En slecht is het waarvoor zij hun zielen verkochten, als zij het maar wisten.

103. En als zij hadden geloofd en Allah hadden gevreesd, dan zou (hun) beloning van bij Allah beter geweest zijn. Als zij het maar wisten.

104. O jullie die geloven, zegt niet: "Rā'inā", maar zegt: "Oenzhoernā", en luistert.²² En voor de ongelovigen is er een pijnlijke bestraffing.

105. Degenen die ongelovig zijn onder de Lieden van de Schrift (de Joden en de Christenen) en de veelgodenaanbidders, wensen niet dat er iets goeds aan jullie wordt neergezonden van jullie Heer. Maar Allah verkiest voor Zijn Barmhartigheid wie Hij wil en Allah is de Bezitter van de Geweldige Gunst.

106. Welk Vers Wij ook afschaffen of doen vergeten; Wij brengen er iets beters voor in de plaats, of iets wat daaraan gelijk is. Weet jij niet dat Allah macht heeft over alle dingen?

وَمَا يَعْلَمُانِ مِنْ أَحَدٍ حَقًّا يَقُولَا إِنَّمَا نَخْرُجُ
فِتْنَةً فَلَا تَكُفِّرُنَا فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا
مَا يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمُرِّ وَرَوْحِنِهِ وَمَا هُمْ
يُضَارِّنَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا يَادُنَ اللَّهِ
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضْرُبُهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
وَلَفَدْعَ عَلِمُوا لِمَنِ اشْرَنَهُ مَالَهُ فِي الْآخِرَةِ
مِنْ خَلْقِهِ وَلِئِنْسَانٍ مَا شَرَرَ وَأَيْدِيهِ
أَنْفُسُهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

وَلَزَانَهُمْ إِيمَانُهُمْ وَأَثْقَلُوا الْمَثُوبَةَ مِنْ
عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

يَقْاتِلُهُمُ الَّذِينَ إِيمَانُهُمْ لَا شُعُورُوا رَاءِ عِنْكَ
وَقُولُوا أَنْظُرْنَا إِلَى أَنْسَعِهِمْ وَلَهُ الْكَفَرُ
عَذَابُ أَيْمَانِهِ

نَأْبُودُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَلَا الْمُشْرِكُونَ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ خَيْرٍ
مِنْ رِزْقِهِمْ وَأَنَّهُ يَخْصُّ بِرَحْمَتِهِ
مَنْ يَشَاءُ وَأَنَّهُ ذُو الْقَضَى الْعَظِيمُ

* مَا نَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِها مَا تِبْخَرَ
مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَلْمِظْ أَنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَفْعٍ وَفَدِيرٍ

22) Wanneer de metgezellen van de Profeet zijn aandacht wensten, dan zeiden zij "Rā'inā", wat "zie naar ons" betekent, of "Sla acht op ons." De Joden verbasterden dit tot "Roe'ōena", wat "grote domheid" betekent. Door dit Vers beval Allah om dat woord door "Oenzhoernā", of "aanschouw ons" te vervangen.

107. Weet jij niet dat aan Allah de heerschappij van de hemelen en de aarde behoort? En er is voor jullie buiten Allah geen helper en geen beschermer.

أَنَّمَا تَعْلَمُ أَنَّكَ اللَّهُ مَلِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٌ ﴿٢﴾

108. Of willen jullie je Boodschapper ondervragen zoals Môesa vroeger (werd ondervraagd)? En wie ongeloof in ruil neemt voor geloof, die is afgedwaald van het juiste Pad.

أَمْ تُرِيدُونَ كَمَنْ سَأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ
مُوسَىٰ مِنْ قَبْلٍ وَمَنْ يَتَبَدَّلْ إِلَّا كُفَّارُ الْأَيَمَنِ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءً أَسْبِلَ ﴿٣﴾

109. Velen onder de Lieden van de Schrift wensen dat zij jullie, nadat jullie tot geloof zijn gekomen, weer tot ongelovigen zouden kunnen maken, uit angst die onder hen leeft, nadat voor hen de Waarheid duidelijk was geworden. Maar vergeeft hen en laat hen maar begaan, totdat Allah komt met Zijn bevel. Voorwaar, Allah is Almachtig over alle zaken.

وَذَكَرُنَّا بِرِّئَتِ أَهْلِ الْكِتَابِ
لَوْلَرُدُونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسْدًا
مِنْ عِنْدِ أَنفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَ لَهُمْ
الْحَقُّ فَاغْفُوا وَاصْفَحُوا حَقٌّ يَأْتِي اللَّهُ بِأَمْرِهِ
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ ﴿٤﴾

110. En onderhoudt de shalât en geeft de zakât en wat jullie hebben vooruit gezonden aan goede daden voor jezelf; jullie zullen het bij Allah aantreffen. Voorwaar, Allah is Alziende over wat jullie doen.

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَأَتُوا الزَّكَوةَ
وَمَا نَقْدِمُ مَا لَا نَسِيكُمْ مِنْ خَيْرٍ يَحْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٥﴾

111. En zij (de Joden en de Christenen) zeiden: "Niemand zal het Paradijs binnengaan, behalve wie Jood of Christen was." Dat zijn hun eigen wensen. Zeg: "Brengt jullie bewijzen, als jullie waarachtigen zijn."

وَقَالُوا إِنَّمَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ إِلَامَنْ كَانَ هُودًا
أَوْ نَصَارَىٰ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَا نُوَا
مُرْهَنَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾

112. Welzeker! Wie zich volledig in overgave wendt tot Allah en die een weldoener is, voor hem is zijn beloning bij zijn Heer. Geen vrees zal over hen komen en zij zullen niet treuren.

بَلِّيْ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَمَّا
أَغْرَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَخْزَنُونَ ﴿٧﴾

113. En de Joden zeiden: "De Christenen hebben geen grondslag" (voor hun beweringen). En de Christenen zeiden: "De Joden hebben geen grondslag." Terwijl zij de Schrift voorlezen. Degenen die niet weten (de veelgodenaanbidders), spreken hetzelfde woord als zij. En Allah zal tussen hen oordelen op de Dag der Opstanding omtrent dat waarover zij van mening verschillen.

114. En wie is er zondiger dan degene die verhindert dat in de Moskeeën van Allah Zijn Naam genoemd wordt en die zich bijvert om deze te verwijderen? Zij behoren deze niet binnen te gaan, behalve als vrezenden. Voor hen is er op de wereld een vernedering en in het Hiernamaals is er een geweldige bestraffing.

115. En aan Allah behoren het Oosten en het Westen. Waarheen jullie je ook wenden, daar is het Aangezicht²³ van Allah. Voorwaar, Allah is Alomvattend en Alwetend.

116. En zij (de Christenen) zeiden: "Allah heeft Zich een zoon genomen." Heilig is Hij! Nee! Aan Hem behoort wat er in de hemelen en (op) de aarde is. Allen gehoorzamen Hem ootmoedig.

117. (Hij is) de Voortbrenger van de hemelen en de aarde. En wanneer Hij een besluit over een zaak heeft genomen, dan zegt Hij er slechts tegen: "Wees," en het is.

118. En degenen die niet weten, zeiden: "Waarom spreekt Allah niet tot ons en waarom komt er geen Teken tot ons?" Zo spraken ook degenen die voor hen waren. Hun harten lijken op elkaar. Waarlijk, Wij hebben de Tekenen duidelijk gemaakt aan een overtuigd volk.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَ النَّصَارَى عَلَى شَيْءٍ وَ
وَقَالَتِ النَّصَارَى لَيْسَ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ
يَتَّلَوُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَإِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسْجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا
أَسْمَهُ وَسَعَى فِي حَرَابِهَا أَوْ لَبَيْكَ مَا كَانَ لَهُمْ
أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَابَ فِينَكُلُّهُمْ فِي الدُّنْيَا
خَرَقَ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾

وَلِلَّهِ الْشَّرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَإِنَّمَا تُولُوا أَقْبَلَهُ وَجْهُ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلَيْهِ ﴿١١٥﴾

وَقَالُوا أَنْحَدَ اللَّهُ وَلَدٌ أَسْبَحَنَاهُ بَلَّهُ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّهُ لَهُ فَقِنْدُونَ ﴿١١٦﴾

بَدِيعُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِذَا فَضَّقَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ
أَوْ تَأْتِينَا آيَةً كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَبَّهُنَّ قَلْوَبُهُمْ
كَذَبَنَا الْأَيَّتِ لِقَوْمٍ نُوقْنُونَ ﴿١١٨﴾

23) Allah's Gezicht of handen zijn overeenkomstig Zijn Wezen en Zijn Verhevenheid. Er bestaan geen gelijkenissen tussen de Schepper en Zijn schepselen.

119. Voorwaar, Wij hebben jou (Moehammad) met de Waarheid gezonden, als een brenger van een verheugende tijding en als een waarschuwer, en jij zal niet worden ondervraagd over de bewoners van de Djahîm (de Hel).

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَا تُنْكِلْ عَنْ أَنْهَى الْجَحِيرِ

120. En de Joden en de Christenen zullen nooit behagen in jou vinden, totdat jij hun godsdienst volgt. Zeg (O Moehammad): "Voorwaar, de Leiding van Allah: dat is de Leiding." En als jij hun begeerten volgt, nadat de kennis tot jou is gekomen, dan zal er voor jou tegen Allah geen beschermer en geen helper zijn.

وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى حَتَّىٰ تَتَّبِعَ
مِلَّهُمْ فَلَمَّا كَفَرُوا هُوَ أَهْمَدُهُمْ وَلَبِنَ
أَتَبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ أَنَّهُمْ جَاءُوكَ مِنَ الْغَلِيرِ
مَالِكٌ مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

121. Degenen aan wie Wij de Schrift hebben gegeven lezen het op de juiste manier voor, zij zijn degenen die erin geloven. En degenen die er niet in geloven: zij zijn de verliezers.

الَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتَلَوَّهُمْ حَتَّىٰ تَلَوْهُ
أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرُ بِهِ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ

122. O Kinderen van Israël, gedenkt Mijn gunst die Ik jullie heb geschenken en dat Ik jullie heb bevoordecht boven de (andere) volken.

يَنْبَغِي لِإِسْرَائِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَاتِي الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ
وَأَقِلِّ فَضْلَكُمْ كُلُّ عَلَى الْعَالَمِينَ

123. En vreest een Dag waarop de ene ziel niets voor een andere ziel kan doen en er geen losprijs van haar aanvaard zal worden, geen voorspraak zal haar baten. En zij zullen niet geholpen worden.

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا يَنْجِزِي نَفْسٌ عَنْ نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا
يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنْفَعُهُ كَاشْفَعَةٌ وَلَا هُنْ
يُنْصَرُونَ

124. En (gedenkt) toen Ibrâhîm door zijn Heer beproefd werd met enkele woorden (geboden en verboden) die hij daarop in acht nam. Hij (Allah) zei: "Voorwaar, Ik zal jou voor de mensheid tot een leider maken." Hij (Ibrâhîm) zei: "En ook van mijn nageslacht?" Hij (Allah) antwoordde: "Mijn verbond omvat de onrechtplegers niet."

* وَإِذَا أَتَتْنَا إِبْرَاهِيمَ رَبِّهِ بِكَلِمَاتٍ فَأَتَمَّهُنَّ قَالَ إِنِّي
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا قَالَ وَمَنْ دُرِيَّ قَالَ لَا
يَنْأَى عَهْدِي الظَّالِمِينَ

125. En (gedenkt) toen Wij het Huis (de Ka'bah) tot een plaats van verzameling voor de mensheid maakten en een plaats van veiligheid. En neemt de standplaats van Ibrâhîm tot een plaats voor de shalât. En Wij legden de plicht op aan Ibrâhîm en Ismâ'îl: "Reinigt Mijn Huis voor degenen die de ommegang (thawâf) maken, voor hen die er de I'tikâf²⁴ verrichten en voor hen die zich buigen en die knielen (de shalât).

126. En (gedenkt) toen Ibrâhîm smeekte: "Mijn Heer, maak dit gebied tot een veilige plaats en voorzie haar bewoners met vruchten, degenen van hen die geloven in Allah en in het Hiernamaals." Hij (Allah) zei: "En (ook) degene die ongelovig is, zal ik genietingen schenken, voor een korte tijd, daarna zal Ik hen naar de bestraffing van de Hel drijven. En dat is de slechtste plaats van terugkeer.

127. En (gedenkt) toen Ibrâhîm de grondvesten van het Huis legde, samen met Ismâ'îl (biddend): "Onze Heer, aanvaard het van ons: voorwaar, U bent de Alhorende, de Alwetende.

128. Onze Heer, maak ons beiden tot mensen die zich overgeven aan U en (maak) onze nakomelingen tot een volk dat zich overgeeft aan U en onderwijs ons de gebruiken (van o.a. de Haddj) en aanvaard ons berouw, voorwaar, U bent de Meest Berouwaanvaardende, de Meest Barmhartige.

129. Onze Heer! En zend tot hen een Boodschapper van hun eigen volk, die hen Uw Verzen voordraagt en die hen het Boek (de Koran) en de Wijsheid onderwijst en die hen reinigt. Voorwaar, U bent de Almachtige, de Alwijze."

24). 'I'tikâf' betekent letterlijk 'verblijven'. Bedoeld wordt: het vrijwillig verblijven in een moskee voor een bepaalde tijd met als doel, het zoeken van toenadering tot Allah, bijvoorbeeld door het gedenken van Hem, het reciteren van de Koran en het overpeinzen van zijn inhoud.

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَنْتَ وَآخَدُوا
مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصْلَىٰ وَعَهْدَنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتَنَا لِلطَّائِفَيْنَ
وَالْعَكِيفَيْنَ وَأَرْسَلْجَنَ الشَّجُورَ ﴿٩﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمَ رَبِّيْتَ أَجْعَلْ هَذَا أَبْلَدَاءَ كَمَنًا وَأَزْرَقَ
أَهْلَهُ، مِنَ الشَّرَّاتِ مَنْ مَأْمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالنَّوْمَ الْأَخْرَ
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمْتَنَعَهُ، قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرَهُ
إِلَى عَذَابِ النَّارِ وَرَبِّسَ الْمَصِيرَ ﴿١٠﴾

وَإِذْ رَفَعَ إِبْرَاهِيمَ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ
وَإِسْمَاعِيلَ رَبَّنَا قَبَلَ
مِنْ أَنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١﴾

رَبَّنَا وَأَنْجَلَنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ دُرْبِنَا أَمَّةٌ
مُسْلِمَةٌ لَكَ وَأَرْدَنَا مَنَا سَكَانَتْ عَلَيْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢﴾

رَبَّنَا وَأَبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتَلَوَّ عَلَيْهِمْ
إِيمَانِكَ وَيَعْلَمُهُمُ الْكِتَابُ وَالْحِكْمَةُ
وَرِزْكُهُمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٣﴾

130. En wie keert zich af van de godsdienst van Ibrâhîm, anders dan wie zichzelf voor de gek houdt? En voorzeker hebben Wij hem uitverkoren in de wereld, en voorwaar, hij behoort in het Hier-namaals tot de oprechten.

131. En (gedenkt) toen zijn Heer tot hem zei: "Onderwerp jezelf (aan Mij)." Hij zei: "Ik onderwerp mij aan de Heer der Werelden."

132. En Ibrâhîm droeg aan zijn kinderen en aan Ya'qôeb op: "O mijn kinderen, voorwaar, Allah heeft de godsdienst voor jullie gekozen, sterft daarom niet, behalve als jullie overgegeven zijn."

133. Of waren jullie getuigen toen Ya'qôeb de dood nabij was, (en) hij tot zijn kinderen zei: "Wat zullen jullie aanbidden na mij?" Zij zeiden: "Wij zullen uw God aanbidden, de God van uw vaderen, Ibrâhîm, en Ismâ'îl en Ishâq, als de Ene God, en wij hebben ons aan Hem overgegeven."

134. Dat was een gemeenschap die waarlijk heen is gegaan. Voor haar is wat zij heeft verworven en voor jullie is wat jullie hebben verworven en jullie zullen niet worden ondervraagd over wat zij plachten te bedrijven.

135. En zij zeiden: "Wordt Jood of Christen, dan volgen jullie de leiding." Zeg: "Nee! (Wij volgen) de godsdienst van Ibrâhîm, die Hanîf²⁵ was en hij behoorde niet tot de veelgodenaanbidders."

وَمَنْ يَرْجِعْ بَعْدَ عَنْ مِلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفِهَ
نَفْسَهُ وَلَقَدْ أَضْطَفَنَا فِي الدُّنْيَا
وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَكُمْ الْأَصْنَافُ
وَإِذَا قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ بْنَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ
أَضْطَفَنِي لَكُمُ الَّذِينَ فَلَمْ تَمُوْذِنُنَّ إِلَّا
وَأَنْشَأْتُ مُسْلِمِيْنَ

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ
قَالَ لِبَنِيْهِ مَا أَعْبُدُ وَمَا مِنْ بَعْدِيْ فَالْأُولَانَعْبُدُ
إِلَهَكُمْ وَإِنَّهُ مَا أَبَدَّكُ إِبْرَاهِيمَ وَإِنَّمَا يَعْبُدُ
وَإِنْحَقَ إِلَهًا وَنِحْدَادَ نَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ

يَنِّلَكُ أَمْمَةٌ قَدْ خَلَقْتُ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ
مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُشْغَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وَقَالُوا اسْكُنُوْا هُوَدًا أَوْ نَصَارَى تَهْنَدُوا
فَلَمْ يَلْمِلْ مِنْهُمْ إِبْرَاهِيمَ حَتَّىٰ
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

25) 'Hanîf' betekent 'rechtdinnig', in de zin van het volgen van het zuivere monotheïsme.

136. Zeg (O Moehammad): "Wij geloven in Allah en wat er aan ons is neergezonden en wat er is neergezonden aan Ibrâhîm en Ismâ'îl en Ishâq en Ya'qôeb en de kinderen van Ya'qôeb en wat er is gegeven aan Môesa en 'Isa en wat er is gegeven van hun Heer aan de Profeten, wij maken geen onderscheid tussen één van hen en wij onderwerpen ons aan Hem."

137. Als zij dan geloven in het gelijke van waarin jullie geloven, dan volgen zij waarlijk de Leiding. En als zij zich afwenden: voorwaar, dan zijn zij het die in vijandschap (jegens jullie) verkeren. Allah zal jou (O Moehammad) dan beschermen tegen hen. En Hij is de Alhorende, de Alwetende.

138. (Neemt) de Shibghah²⁶ van Allah. En wie heeft er een betere Shibghah dan Allah? En wij zijn aanbidders van Hem.

139. Zeg (O Moehammad): "Redetwisten jullie met ons over Allah? Terwijl Hij onze Heer en jullie Heer is? Voor ons onze werken, en voor jullie jullie werken. En Wij zijn Hem zuiver toegewijd."

140. Of zeggen jullie (Joden en Christenen): "Voorwaar, Ibrâhîm en Ismâ'îl en Ishâq en Ya'qôeb en zijn kinderen waren Joden of Christenen?" Zeg: "Weten jullie het beter of Allah? En wie is onrechtvaardiger dan hij die een getuigenis van Allah, die hij bezit, verbergt?" En Allah is niet onachtzaam omtrent wat jullie doen.

فُلُوأَمَّا مَنْ كَانَ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْنَا وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْنَاهُمْ فَإِنَّمَا يَتَكَبَّرُ عَنْ آنِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَا أُوتِيَ الْشَّيْطَانُ مِنْ رِزْقِهِ لَا نَعْرِفُ بَيْنَ أَهْدِ مِنْهُمْ وَمَنْ تَخْنُنَ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٧﴾

فَإِنَّمَا أَمْنَوْا يَمْثِلُ مَا أَمْنَمْتُ لَهُمْ فَقَدْ أَهْنَدُوا وَإِنْ تَوْلُوا إِلَيْهِمْ فِي شَقَاقٍ فَسَيَكْفِيَهُمْ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْمَكِينُ ﴿٤٨﴾

صَبَقَ اللَّهُ وَمَنْ أَخْسَنَ مِنْ اللَّهِ صَبَقَهُ وَمَنْ تَخْنُنَ لَهُ عَذَابُهُ وَمَنْ ﴿٤٩﴾

قُلْ أَتَحَاجُجُنَّا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَا أَغْنَنَا وَلَكُمْ أَغْنَانُكُمْ وَمَنْ تَخْنُنَ لَهُ عَلِمْنُونَ ﴿٥٠﴾

أَرْتَفُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِنْسَحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَافُوا هُوَ دَائِرٌ أَوْ نَصَرَى قُلْ مَا أَنْشَمْتُ أَعْلَمُ أَمِّ اللَّهِ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عَنْ ذُمِّهِ مِنْ اللَّهِ وَمَا أَنْشَمْ بِعَنْفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٥١﴾

26) "Shibghah", of "onderdompeling" betekent hier: het zuivere monotheïsme, zonder toevoegingen of veranderingen.

141. Dat was een gemeenschap die waarlijk heen is gegaan. Voor haar is wat zij heeft verworven, en voor jullie is wat jullie hebben verworven en jullie zullen niet worden ondervraagd over wat zij plachten te bedrijven.

DJOEZ (DEEL) 2

142. De dwazen onder de mensen zullen zeggen: "Wat heeft hen zich doen afwenden van hun Qiblah (gebedsrichting) die zij gewoonlijk in acht namen?" Zeg: "Aan Allah behoort het Oosten en het Westen, Hij leidt wie Hij wil op een recht Pad."

143. Zo maakten Wij jullie tot een gematigd volk, opdat jullie getuigen zullen zijn voor de mensen en opdat de Boodschapper (Moehammad) een getuige zal zijn voor jullie. En Wij hebben de Qiblah die jullie gewend waren slechts aangewezen om degenen die de Boodschapper volgen onder degenen die zich op hun hielen omdraaien te beproeven. En zeker, dit (de verandering van de Qiblah) was zwaar, behalve voor degenen die Allah Leiding gaf. En Allah is niet zo dat Hij jullie geloof (shalât) verloren zou doen gaan. Voorwaar, Allah is zeker Genadig, Meest Barmhartig voor de mensen.

144. Waarlijk, Wij hebben gezien hoe jouw gezicht zich voortdurend tot de hemel wendde, daarom wenden Wij jou (nu) naar een Qiblah die jou welgevallig is. Wend jouw gezicht in de richting van de Masjid al Harâm (de Gewijde Moskee te Mekkah). En waar jullie je ook bevinden (en de shalât gaan verrichten), wendt jullie gezichten in die richting. En voorwaar, degenen aan wie de Schrift is gegeven, weten zeker dat het de Waarheid van jullie Heer is. En Allah is niet onachtzaam omtrent wat zij doen.

تِلْكَ أُمَّةٌ فَدَخَلَتْ لِمَاءً مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ
مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُشْكُونَ عَمَّا كَفَرُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

﴿ سَيَقُولُ الْسُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَنْ
قِبْلِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَسْرِقُ وَالْمَغْرِبُ
يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صَرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴾ ﴿١٤٢﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِنَحْكُمُونَا
شَهَادَةً عَلَى النَّاسِ وَيَكُونُ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ
شَهِيدًا أَوْ مَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا
لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقِلِبُ عَلَى عَقِبَيْهِ
وَإِنْ كَانَتْ لَكِبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا
كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

فَذَرْنِي نَقْلِبَ وَجْهَكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّنَكَ
فِي لَهَّةٍ تَرْضَهَا فَوْلَ وَجْهَكَ شَطَرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوْلُوا وَجْهَكَ سَطَرَهُ
وَإِنَّ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ أَحَقُّ
مِنْ دِرَبِهِمْ وَمَا اللَّهُ بِعَفْلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

145. En als jij aan degenen aan wie de Schrift is gegeven alle Tekenen brengt, dan nog zullen zij jouw Qiblah niet volgen. En jij zult hun Qiblah nooit volgen. En evenmin zal een gedeelte van hen ooit de Qiblah van anderen volgen. En als jij hun begeerten had gevolgd, nadat de kennis tot jou was gekomen, dan zou jij zeker tot de onrechtplegers behoren.

146. Degenen aan wie Wij de Schrift hebben gegeven, kennen hem (Mohammad) zoals zij hun zonen kennen, en voorwaar, een groep onder hen verbergt zeker de Waarheid, terwijl zij (die) kennen.

147. De Waarheid komt van jouw Heer, behoor daarom niet tot de twijfelaars.

148. En voor iedere gemeenschap is er een Qiblah. Wedijvert daarom met elkaar in goede daden. Waar jullie ook zijn, Allah zal jullie samen brengen. Voorwaar, Allah is Almachtig over alle dingen.

149. En waar jij ook vandaan vertrekt, wend jouw gezicht in de richting van de Masjid al Harâm (de Gewijde Moskee te Mekkah) en voorwaar, het is zeker de Waarheid van jouw Heer, en Allah is niet onachtzaam omtrent wat jullie doen.

150. En waar jij ook vandaan vertrekt, wend jouw gezicht in de richting van de Masjid al Harâm, en waar jullie je ook bevinden, wendt dan jullie gezichten in haar richting, zodat de mensen geen argument tegen jullie hebben, behalve de onrechtvaardigen onder hen, en vreest daarom niet hen, maar vreest Mij, opdat Ik Mijn gunst aan jullie zal vervolmaken. En hopelijk zullen jullie rechte Leiding volgen.

وَلَيْسَ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ مَا يَرَى
تَبْغُونَ قِيلَاتِكَ وَمَا أَنْتَ بِسَابِعِ فِتْنَتِهِمْ وَمَا
يَعْصُهُمْ بِسَابِعِ فِتْنَةِ بَعْضٍ وَلَيْسَ أَنْجَعَكَ
أَهْوَاءُهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ لَمِنْ أَلْوَانِ
إِنَّكَ إِذَا أَلَمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٦﴾

الَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ
أَبْنَاءَهُمْ وَلَمْ يَرِقْ مِنْهُمْ لِيَكُنُّمُ الْحَقَّ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿١٤٧﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٨﴾
وَلَكُلُّ وِجْهَهُ هُوَ مُوْلَاهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ
مَا تَكُونُوا يَأْتِي بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ وَقِدِيرٌ ﴿١٤٩﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطَرَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا
اللَّهُ يُغَنِّي عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٠﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطَرَ الْمَسْجِدِ
الْعَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطَرَ
شَطَرَهُ لَئِلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشُوهُمْ وَأَخْشُونِي
وَلَا تَرْتَمِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥١﴾

151. Zoals Wij een Boodschapper uit jullie midden zonden, die aan jullie Onze Verzen voorleest, die jullie reinigt, die jullie het Boek (de Koran) en de Wijsheid onderwijst en die jullie onderwijst wat jullie niet weten.

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيْكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتَلَوَّ
عَلَيْكُمْ هَذِهِنَا وَرِزْكِكُمْ وَيَعْلَمُكُمْ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيَعْلَمُكُمْ مَا تَكُونُوا
تَعْلَمُونَ

(١٤١)

152. Gedenkt Mij daarom, dan zal Ik jullie gedenken en weest Mij dankbaar en weest Mij niet ondankbaar.

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَأَشْكُرُوا إِلَيَّ وَلَا
تَكْفُرُونَ

(١٤٢)

153. O jullie die geloven, zoekt hulp door middel van geduld en de shalât. Voorwaar, Allah is met de geduldigen.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَعِينُوا بِالصَّابِرِ وَالصَّلَاةِ
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

(١٤٣)

154. En zegt niet over degenen die zijn gedood (gesneuveld) op de Weg van Allah, dat zij dood zijn. Nee, zij leven, maar jullie beseffen het niet.

وَلَا نَقُولُ لِمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتٌ بَلْ
أَحْيَاهُ وَلَكِنْ لَا يَشْعُرُونَ

(١٤٤)

155. En Wij zullen jullie zeker beproeven met iets van vrees, honger, vermindering van bezittingen, levens en vruchten. Maar geeft verheugende tijdingen aan de geduldigen.

وَلَنَبْلُوْنَكُمْ بِشَئٍ مِنْ الْخُوفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ
مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالشَّرَاثِ وَبَشِّرْ
الصَّابِرِينَ

(١٤٥)

156. Degenen die wanneer een ramp hen treft, zeggen: (*Innâ lillâhi wa innâ ilaihi râdji 'oen*) "Voorwaar, aan Allah behoren Wij, en voorwaar, tot Hem zullen Wij terugkeren."

الَّذِينَ إِذَا أَصَبْتُهُمْ مُصِيبَةً قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ
رَجِعُونَ

(١٤٦)

157. Zij zijn degenen op wie de zegeningen van hun Heer neerdalen, en Barmhartigheid, en zij zijn degenen die de rechte Leiding ontvangen.

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهَنَّدُونَ

(١٤٧)

158. Voorwaar, Shafâ en Marwah behoren tot de aan Allah gewijde Tekenen. Wie dan de Haddj²⁷ of de 'Oemrah verricht naar het Huis (de Ka'bah): het is geen zonde als hij om beide (Shafâ en Marwah) loopt (tijdens de Sa'i). En wie vrijwillig goede daden verricht: voorwaar, Allah is Waarderend en Alwetend.

159. Voorwaar, zij die verbergen wat Wij hebben neergezonden van de duidelijke bewijzen en de Leiding, nadat Wij die aan de mensen hebben duidelijk gemaakt in de Schrift: zij zijn degenen die Allah vervloekt en die vervloekers vervloeken.

160. Behalve degenen die berouw hebben getoond, zich gebeterd hebben en (de Waarheid) duidelijk hebben gemaakt. Diegenen zijn het van wie Ik berouw aanvaard. En Ik ben de Meest Berouwaanvaardende, de Meest Barmhartige.

161. Voorwaar, degenen die ongelovig waren en stierven terwijl zij ongelovig waren, op hen rust de vloek van Allah en van de Engelen en de mensen tezamen.

162. Eeuwig levenden zijn zij daarin (de Hel). En voor hen zal de bestraffing niet verlicht worden, noch zal hen uitstel gegeven worden.

﴿ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَابِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ
إِلَيْنَا أَوْ أَعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَظْلُمَ
بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلَيْهِ ﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ
وَأَهْمَدُوا مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ
أُولَئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ الْمَنْعُونُ
إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَئِكَ
أَتُوْبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا أَتَوَّبُ إِلَيْهِمْ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَا ثُوَّبُوهُمْ كُفَّارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ
لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسُ أَجْمَعُونَ ﴿١٢﴾

خَلِيلِيْنَ فِيهَا لَا يُخْفَى عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
يُنَظَّرُونَ ﴿١٣﴾

27) De Haddj (bedevaart) is de vijfde zuil (fundamentele geloofsplicht) van de Islam. De 'Oemrah is het bezoeken van de Ka'bah (Het Huis van Allah) zowel in de maand Dzöbelhiddjah als daar buiten.

De Sa'i is het zeven maal heen en weer lopen tussen de heuvels Shafâ en Marwah en is één van de grondslagen van zowel de Haddj als de 'Oemrah.

Voor de komst van de Islam verrichten ook de veelgodenaanbidders de Sa'i en zij aanbaden hun afgoden bij Shafâ en Marwah. Om twijfels weg te nemen omtrent het verrichten van de Sa'i, openbaarde Allah dit Vers.

163. En jullie god is één God. Geen god is er dan Hij, de Erbarmer, de Meest Barmhartige.

وَلَا يَمْكُرُ إِلَهٌ لَا إِلَهٌ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ

الْرَّحِيمُ

164. Voorwaar, in de schepping van de hemelen en de aarde en de afwisseling van de nacht en de dag en de schepen die over de zee varen met wat de mensen voordeel geeft, en het water dat Allah uit de hemel neerzendt, waarmee Hij de aarde tot leven brengt na haar dood, en dat hij daarop allerlei dieren verspreidde, en de besturing van de winden en de wolken die tussen de hemel en de aarde dienstbaar zijn gemaakt, zijn zeker Tekenen voor een volk dat verstandig is.

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخِنَتَفِ
اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلُكِ الَّتِي يَجْرِي فِي الْبَحْرِ
يَسَّاَتِفُ النَّاسُ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ
فَأَخْيَاهُ إِلَّا أَرْضٌ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ
كُلِّ دَابَّةٍ وَصَرَيْفٍ أَرْبَيعَ وَالسَّحَابِ
الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا يَنْتَهِ
لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

165. En er zijn er onder de mensen die naast Allah deelgenoten toekennen, die zij liefhebben met de liefde als (die) voor Allah, maar degenen die geloven zijn sterker in liefde voor Allah. En als degenen die onrecht pleegden zouden weten wanneer zij de bestraffing zien, (dan zouden zij weten) dat alle macht aan Allah behoort en dat Allah hard is in de bestraffing.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْعُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْدَادًا
يُجْبَوْنَهُمْ كَعْبَتِ اللَّهِ وَالَّذِينَ عَامَنُوا أَسْدُ جَبَّا
يَلْهُو وَلَوْرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذَا يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ
الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ

166. Wanneer degenen die gevuld werden zich los verklaren aan degenen die hen volgen: en zij zagen de bestraffing en (dat) de banden met hen verbroken waren.

إِذْ تَبَرَّأُ الَّذِينَ أَتَيْعُونَ مِنَ الَّذِينَ أَتَبَعُوا وَرَأُوا
الْعَذَابَ وَنَقَطَعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ

وَقَالَ الَّذِينَ أَتَبَعُوا لَوْلَا كَثَرَ لَنَا كَرْهَةُ فَنَتَبَرَّأُ مِنْهُمْ
كَمَا تَبَرَّءُ وَأَمِنَّا كَذَلِكَ يُرِيهُمُ اللَّهُ أَعْنَانَهُمْ
حَسَرَاتٌ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِغَرَبِينَ مِنَ النَّارِ

167. En degenen die volgden zeiden: "Was er voor ons nog maar één keer (de gelegenheid om naar de aarde terug te keren), dan zouden wij ons onschuldig verklaren aan hen, zoals zij zich aan ons onschuldig verklaarden." Zo laat Allah hen hun daden zien, als (een bron) van spijt voor hen. En zij zullen de Hel niet verlaten.

168. O mensen, eet van wat op de aarde is het toegestane en het goede, en volgt niet in de voetstappen van de Satan. Voorwaar, hij is voor jullie een duidelijke vijand.

169. Voorwaar, hij roept jullie op tot het kwade en zedeloosheid en (wil) dat jullie over Allah zeggen wat jullie niet weten.

170. En wanneer tot hen gezegd wordt: "Volgt wat Allah heeft neergezonden," dan zeggen zij: "Maar wij volgen dat (pad van afgoderij) waarop wij onze vaderen aantroffen." Ook als hun vaderen niets begrepen en niet de rechte Leiding volgden?

171. En de gelijkenis van degenen die ongelovig zijn, is als de gelijkenis met iemand (een herder) die roept naar iets wat niet luistert, behalve naar een roep of een schreeuw. Zij zijn doof, stom en blind (van hart), daarom begrijpen zij niet.

172. O jullie die geloven, eet van de goede dingen waarmee Wij jullie hebben voorzien en weest Allah dankbaar als Hij alleen het is die jullie aanbidden.

173. Voorwaar, Hij heeft voor jullie verboden het gestorvene (het niet ritueel geslachte), bloed, varkensvlees, en dat waarover (bij het slachten) een andere naam dan die van Allah is uitgesproken. Maar wie door nood gedwongen is, zonder dat hij het wenst en niet overdrijft, dan is het voor hem geen zonde. Voorwaar, Allah is Meest Vergevengenzind, Meest Barmhartig.

يَأَيُّهَا النَّاسُ كُلُّ أَمْمَاقِ الْأَرْضِ حَلَّاً طَبِيبًا
وَلَا تَتَّبِعُوا حُطُوطَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُّبِينٌ

إِنَّمَا يَأْمُرُكُم بِالسُّوءِ وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَتَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ سَيَّئُ
مَا أَفْتَنَاهُ عَلَيْهِمْ أَجَاءَهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمِثْلِ الَّذِي يَنْعِيشُ
لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَاءً وَنِدَاءً هُمْ بِكُمْ عُنْتُقُ فَهُمْ
لَا يَعْقِلُونَ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ هَمُوا سَكُلُّو امِنَ طَبِيبَتِ ما
رَزَقْنَكُمْ وَأَشْكَرُوا لِلَّهِ إِنْ كُلُّ شَيْءٍ إِيَّاهُ
تَبْدُودُ

إِنَّمَا حَرَمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ
الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهْلَكَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنْ أَضْطَرَ
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادِ فَلَا إِنْزَمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ

174. Voorwaar, degenen die verbergen wat Allah heeft neergezonden van de Schrift en die het vervuilen voor een geringe prijs, zij zijn degenen die in hun buiken niets dan vuur verteren. En Allah zal niet tot hen spreken op de Dag der Opstanding en Hij zal hen niet reinigen en voor hen is er een pijnlijke bestraffing.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ
الْكِتَابِ وَيَشْرُكُونَ بِهِ - ثُمَّا قَلِيلًا أُولَئِكَ
مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارُ وَلَا
يُحَكِّلُهُمْ أَلَّا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُرَى كُبَيْرُهُمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

175. Zij zijn diegenen die de Leiding hebben vertruid voor de dwaling en de vergiffenis voor de bestraffing. Hoe geduldig zijn zij met de Hell!

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَشَرَّوْا الصِّلَادَةَ بِالْهُدَىٰ
وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرُهُمْ
عَلَى النَّارِ

176. Dat is zo omdat Allah de Schrift met de Waarheid heeft neergezonden. En voorwaar, degenen die van mening verschillen over de Schrift verkeren in vergaande verdeeldheid.

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ
الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ

177. Het is geen vroomheid dat jullie je gezichten naar het Oosten en het Westen wenden, maar vroom is wie gelooft in Allah en het Hiernamaals en de Engelen en de Schrift en de Profeten en die het bezit dat hij liefheeft weggeeft aan de verwanten en de wezen en de behoeftigen en de reiziger (zonder proviand) en de bedelaars en (het gebruikt) voor het vrijkopen van slaven, en die de shalât onderhoudt, de zakât geeft. En die trouw zijn aan hun belofte wanneer zij een belofte hebben gedaan en de geduldigen in tegenspoed, in rampspoed en in oorlogstijd. Zij zijn diegenen die Moettaqoen²⁸ zijn, en zij zijn het die de godvrezenden zijn.

لَيْسَ الْإِرْأَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قَبْلَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَلَا كُنَّ الْإِرْأَنْ مَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَالْمَلِئَكَةَ وَالْكِتَابَ وَالْيَتَائِفَ
وَءَاقِ الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ مَدْوِي الْقُرْبَىٰ
وَالْيَتَائِفَ وَالْمَسْكِينَ وَأَبْنَانَ السَّبِيلِ
وَالسَّابِلِينَ وَفِي الْرِّقَابِ وَأَفَامَ الْعَصَوَةِ
وَءَاقِ الْزَّكُوَةَ وَالْمُؤْفُوتَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا
عَاهَدُوا وَالْمَدْرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ
أَنْتُمْ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُنَقُّونَ

28) Zie voetnoot nr. 5.

178. O jullie die geloven, de Qishâsh²⁹ inzake doodslag is jullie verplicht: de vrije (mens) voor de vrije (mens), de slaaf voor de slaaf, de vrouw voor de vrouw. En degene die dan kwijtschelding van zijn broeder ontvangt, laat het dan gevuld worden door een redelijke (eis van de eiser) en genoegdoening voor hem op een goede (manier, van de schuldige). Dat is een verlichting van jullie Heer en een Barmhartigheid en degene die dan daarna nog overtreedt, voor hem is er dan een pijnlijke bestrafting.

179. En voor jullie is er in de Qishâsh leven, O bezitters van verstand, hopelijk zullen jullie (Allah) vrezen.

180. Het is jullie verplicht wanneer de dood één van jullie nabij is, als hij bezit nalaat, een testament te maken voor de ouders en de verwanten, volgens wat redelijk is, (dit is) een plicht voor de Moet-taqoen.³⁰

181. Wie dan het testament verandert nadat hij het heeft gehoord: voorwaar, dan rust de zonde op hen die het veranderd hebben. Voorwaar, Allah is Alhorend, Alwetend.

182. Maar degene die dan van de erflater partijdigheid of zonde vreest, en daarna verzoening tussen hen teweeg bracht, dan rust er geen zonde op hem. Voorwaar, Allah is Meest Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

183. O jullie die geloven, het vasten is jullie verplicht, zoals het ook verplicht was voor hen voor jullie, hopelijk zullen jullie (Allah) vrezen.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُّ بَنِي إِنْ كُمْ الْقَصَاصُ فِي
الْقَتْلِ إِلَّا لِحُرْمَةِ الْمُبْدُ وَالْمُبْدُ وَالْأَنْثَى يَا أَيُّهَا
فَمَنْ عُذِّلَ لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَإِنَّمَا يُعَذَّبُ بِالْمَعْرُوفِ
وَأَدَاءَ إِلَيْهِ بِالْمُحْسَنِ ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ
وَرَحْمَةٌ فَمَنْ أَعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَمَّا عَذَابٌ
أَلِيمٌ

وَلَكُمْ فِي الْقَصَاصِ حِبْرٌ يَتَأْوِلُ إِلَيْكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

كُلُّ بَنِي إِنْ كُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ
تَرَكَ خَيْرًا أَلَّا وَصِيَّةٌ لِلْوَالِدَيْنَ وَالْأَقْرَبَيْنَ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُنْقَرِبَيْنَ

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ
وُبَدَّلُوهُ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُؤْرِخٍ جَنَفَ أَوْ إِشْمَا فَأَصْلَحَ
بِنَاهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُّ بَنِي إِنْ كُمْ الصِّيَامُ
كَمَا كُلُّ بَنِي إِنْ كُمْ مِنْ قَلِيلٍ كُمْ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ

29) Het principe van gelijke vergelding in het islamitisch strafrecht.

30) Zie voetnoot nr. 5.

184. (Vast) een vastgesteld aantal dagen. Maar degene die dan van jullie ziek is, of op reis, dan een aantal andere dagen³¹. En op degenen (van hen) die het (slechts met grote moeite) kunnen volbrengen, rust de plicht van Fidyah: het voeden van een arme. Maar degene die vrijwillig meer (dan verplicht is) geeft: dat is beter voor hem. En dat jullie vasten is beter voor jullie, als jullie dat maar weten.

185. De maand Ramadhân is het waarin de Koran is neergezonden, als Leiding voor de mensheid en als duidelijke bewijzen van de Leiding en de Foerqân.³² Wie van jullie aanwezig is in de maand, laat die dan vasten, maar wie ziek is of op reis, dan is er een aantal andere dagen (om de vasten in te halen). Allah wenst voor jullie het gemakkelijke en Hij wenst niet voor jullie het ongemak. En maakt het aantal (dagen) vol en prijst Allah's Grooteheid omdat Hij jullie leiding schonk, hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

186. En wanneer Mijn dienaren jou (O Moehammad) vragen stellen over Mij: voorwaar, Ik ben nabij, Ik verhoor de smeekbede van de smekende wanneer hij tot Mij smeekt. Laten zij aan Mij gehoor geven en in Mij geloven. Hopelijk zullen zij de juiste Leiding volgen.

31) Mensen die in de Ramadhân ziek of op reis zijn, hoeven niet te vasten; het aantal niet gevaste dagen moet dan ingehaald worden na de Ramadhân. Personen die vanwege hoge leeftijd, zware arbeid of ernstige chronische ziekte slechts met de grootste moeite kunnen vasten, hoeven niet te vasten. Voor hen geldt een zogenaamde Fidyah, dat wil zeggen, een vervangende plicht.

32) Al Foerqân betekent: de Onderscheider tussen de Waarheid en de valsheid.

أَيَّامًا مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّهُ مِنْ أَيَّامٍ أُخْرَى وَعَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةً طَعَامٌ مُنْكَبِّرٌ
فَمَنْ تَطَوعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا
خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُشِّرْتُمْ تَعْلَمُونَ

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ
هُدًى لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَ الْهُدَى
وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلِيَصُمِّمْ
وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّهُ
مِنْ أَيَّامٍ أُخْرَى يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْمُسُرَ وَلَتُحِلُّوا الْمَعْدَةَ
وَلَتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَنَاكُمْ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

وَإِذَا سَأَلَكُمْ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي فَرِیضٌ
أُحِبُّ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَنِي فَلَيَسْتَجِبُوا
لِي وَلَيَوْمَئِذٍ لَمْ لَهُمْ بَرْشُدُوكَ

187. Het is jullie in de nachten van het vasten toegestaan omgang te hebben met jullie vrouwen. Zij zijn (als) kleding³³ voor jullie en jullie zijn (als) kleding voor hen. Allah wist dat jullie jетесь bedrogen, Hij aanvaardde jullie berouw en vergaf jullie. Nu mogen jullie dan omgang met hen hebben. En streeft naar wat Allah voor jullie bepaald heeft. En eet en drinkt tot de witte draad en de zwarte draad voor jullie te onderscheiden is, het is Fadjr (ochtendschemering). Maakt daarna het vasten vol tot zonsondergang. En hebt geen omgang met hen, terwijl jullie I'tikâf³⁴ in de moskeeën verrichten. Dat zijn de grenzen van Allah, nadert deze daarom niet. Zo maakt Allah Zijn Tekenen duidelijk voor de mensen, hopelijk zullen zij (Allah) vrezen.

188. En eet niet onderling van jullie bezittingen op onwettige wijze door deze (bezittingen op misleidend wijze) voor de rechters te brengen, zodat jullie op zondige wijze van een gedeelte van de bezittingen van de mensen kunnen eten, terwijl jullie het weten.

189. Zij vragen jou (Mohammad) over de nieuwe manen. Zeg: "Zij zijn tijdsaanduidingen voor de mensen en (voor het vastellen van) de Haddj. En het is geen vroomheid dat jullie de huizen binnengaan aan de achterzijden³⁵, vroom zijn zij (Allah) vrezen en die de huizen binnengaan door hun deuren. En vreest Allah, hopelijk zullen jullie welslagen.

أَحِلَّ لَكُم مِّنْ لَيْلَةِ الْصِّيَامِ أَرْفَاثُ إِلَى فِسَائِكُمْ
هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ
عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُشْرٌ تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ
فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَإِنَّمَا يَشْرُوْهُنَّ
وَأَسْعَوْهُمَا حَكَمَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُّوا وَاشْرَبُوا
حَقَّ يَتَبَيَّنُ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ
الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَقْمِمُوا الْصِّيَامَ إِلَى أَيْمَانِ
وَلَا تُبْشِّرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَنْكُفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ
يَتَلَكَّ خُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَغْرِبُوهُمَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لِلنَّاسِ لَمْ يَعْلَمُوا يَسْقُونَ

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ يَسْتَكِمُ يَالْبَطْلِ وَتُذْلُوا
بِهَا إِلَى الْخَسَارَةِ لَكُلُّهُ أَفْرِيقَاتِنَّ
أَغْوَى النَّاسَ بِالْإِشْرِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

يَسْتَأْنِنُوكُمْ عَنِ الْأَهْلَةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ
لِلنَّاسِ وَالْعَجُوجُ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا
الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مِنْ أَثْقَلِ
وَأَتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَأَتَقْوَ اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ

33) Om elkaars lichamelijke en geestelijke behoeften te bevredigen, zodat er geen ontsporingen zullen plaatsvinden.

34) Zie voetnoot nr.24.

35) De veelgodenaanbidders hadden de gewoonte om hun bedevaart te beëindigen door het binnengaan van hun huizen via de achterzijden (niet door een deur).

190. En strijdt op de Weg van Allah tegen degenen die tegen jullie strijden en overtreedt niet. Voorwaar, Allah heeft de overtreders niet lief.

وَقَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقْتَلُونَكُمْ
وَلَا تَقْتَلُو اِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

الْمُفْسِدِينَ (١٩٠)

191. En doodt hen waar jullie hen ook aantreffen en verdrijft hen zoals zij jullie hebben verdreven. En Fitnah³⁶ is erger dan doodslag. En bestrijdt hen niet bij de Masjid al Harâm (de Gewijde Moskee te Mekkah) totdat zij jullie daar bestrijden; als zij jullie dan bestrijden: doodt hen dan. Zo is de vergelding voor de ongelovigen.

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ تَفْقِدُوهُمْ وَأَخْرُجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ
أَخْرُجُوكُمْ وَالْفَتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْعَذَابِ وَلَا تَقْتِلُوهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْعَرَامِ حَتَّى يُقْتِلُوكُمْ فِيهِ
فَإِنْ قَتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكُفَّارِ (١٩١)

192. Maar als zij ophouden, voorwaar, dan is Allah Meest Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

فَإِنْ أَنْهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ (١٩٢)

193. En bestrijdt hen tot er geen Fitnah (meer) is en de godsdienst aan Allah behoort, maar als zij dan ophouden, dan is er geen vijandschap, behalve tegen de onrechtplegers.

وَقَاتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةً وَيَكُونُ الَّذِينَ يُلْهِ
فَإِنْ أَنْهَوْا فَلَا عُذْرَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ (١٩٣)

194. De gewijde maand om de gewijde maand, (in) de gewijde (plaatsen en maanden) geldt de Qishâsh³⁷. Wie dan tegen jullie overtreedt, overtredt dan tegen hem dan in dezelfde mate waarin hij tegen jullie overtredt. En vreest Allah en weet dat Allah met de Moettaqôen³⁸ is.

السَّهْرُ الْعَرَامُ بِالسَّهْرِ الْخَرَامِ وَالْحَرَمَتُ قَصَاصٌ
فَمَنْ أَعْتَدَنِي عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُ وَأَعْلَمُهُ بِمِثْلِ مَا أَعْتَدَنِي
عَلَيْكُمْ وَأَنْقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُو أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ (١٩٤)

195. En geeft bijdragen op de Weg van Allah, en stort jullie niet door eigen toedoen in de ondergang, en doet goed. Voorwaar, Allah heeft de weldoeners lief.

وَأَنْفَقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيْكُمْ إِلَى الْنَّارِ
وَأَخْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (١٩٥)

36) Het woord "Fitnah" komt meer dan veertig maal voor in de Koran, en het betekent in de meeste gevallen "beproeving". In dit Vers betekent het echter "Sjirk", "afgoderij".

37) Zie voetnoot nr. 29.

38) Zie voetnoot nr. 5.

196. En verricht de Haddj en de 'Oemrah voor Allah. En indien iemand dan verhinderd is, laat die dan een offerdier (slachten) dat makkelijk te vinden is, en scheert jullie hoofden niet tot het offerdier zijn slachtplaats heeft bereikt. (Voor) wie van jullie ziek is of iets aan zijn hoofd heeft, dat hem last bezorgt (en waardoor scheren noodzakelijk is) is er Fidyah (een vervangende plicht): het vasten of het voeden (van armen) of het slachten van een offerdier. En wanneer jullie in veiligheid zijn en (het betreft) degene die de Haddj op de Tamattoe'-wijze verricht³⁹, laat hem dan offeren wat makkelijk te vinden is. Maar degene die niets vindt, (voor hem geldt) dan het vasten: drie dagen gedurende de Haddj en zeven (dagen) wanneer jullie zijn teruggekeerd, dat is tien bij elkaar. Dat geldt voor degene wiens gezinsleden niet bij de Masjid al Harâm (de Gewijde Moskee te Mekkah) wonen. En vreest Allah en weet dat Allah hard is in de bestraffing

197. De Haddj is in de bekende maanden. Degene die zich dan tot het verrichten van de Haddj daarin heeft verplicht, (voor hem is er) geen geslachtsgemeenschap, geen zondigheid en geen twist tijdens de Haddj. En wat jullie aan goeds doen: Allah kent het. En neemt proviand mee, en de beste proviand is Taqwa⁴⁰, vreest Mij daarom, O jullie bezitters van verstand.

وَأَتَمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ إِلَهٌ فَإِنْ أَخْبَرْتُمْ فَإِنَّ أَنْتُمْ سَيِّرٌ
مِّنَ الْمَدِيْرِ وَلَا تَحْلِقُوا رُؤُسُكُمْ وَسَكُونٌ يَنْلَعُ الْمَدِيْرُ عَلَيْهِ
فَإِنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرْبِضًا أَوْ يَوْمًا أَذْيَى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ سُكُوكٍ فَإِذَا أَمْنَتُمْ فَمَنْ تَمْنَعَ
بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجَّ فَإِنَّ أَنْتُمْ مِنَ الْمَدِيْرِ فَإِنْ لَمْ يَعْدَ
فَصِيَامٌ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ فِي الْحَجَّ وَسَبْعَةٌ إِذَا رَجَعْتُمْ
نِلَكَ عَشْرَةً كَامِلَةً ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُ حَاضِرِي
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَأَنْقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ

الْحَجَّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِ
الْحَجَّ فَلَا رَفَثٌ وَلَا فُسُوقٌ وَلَا جِدَالٌ فِي الْحَجَّ
وَمَا قَنَطَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ
وَكَزَرَوْدُوا فَإِنَّكَ خَيْرُ الرَّازِدِ النَّقِوَى
وَأَتَئُونَ يَتَأْوِلُ إِلَى الْأَنْتِبِ

39) De volledige bedevaart, de Haddj, kan op drie manieren worden verricht:

- a: Op de wijze van Ifrâd: hierbij wordt alleen de Haddj verricht en dan (eventueel) de 'Oemrah.
- b: Op de wijze van Qirân: hierbij worden de Haddj en de 'Oemrah samengevoegd; men verkeert dan vanaf het moment dat men de intentie (Niyah) uitspreekt in de toestand van Ihrâm en deze wordt pas op de tiende dag van de maand van de Haddj beëindigd.
- c: Op de wijze van Tamattoe': de bedevaartganger neemt zich voor eerst de 'Oemrah te verrichten en dan de Haddj. Voor het verrichten van de Haddj wordt opnieuw de Ihrâm aangenomen en gelden dan de bijbehorende voorschriften.

Bij de laatste twee wijzen van bedevaart is men verplicht een schaap te offeren. Bij de wijze van Ifrâd hoeft dit niet. Is men niet in staat een schaap te offeren, dan vast men 3 dagen gedurende de bedevaart en zeven dagen na thuiskomst.

40) Zie voetnoot nr. 5.

198. Er rust op jullie geen zonde als jullie (tijdens de Haddj) een gunst van jullie Heer zoeken. Wanneer jullie dan 'Arafâh verlaten, gedenkt dan Allah bij het Gewijde Teken (te Moedzdalifah) en gedenkt Hem omdat Hij jullie geleid heeft, terwijl jullie daarvoor tot de dwalenden behoorden.

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبَتَّغُوا
فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفَضْتُمْ
مِنْ عَرَفَاتٍ فَادْعُوْا اللَّهَ عِنْدَ
الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَادْعُوْهُ كَمَا
هَدَنَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
لِمَنِ الْأَصْنَافِ

199. Vertrekt daarna van waar de andere mensen vertrekken ('Arafâh) en zoekt vergeving bij Allah. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

ثُمَّ أَفِيظُوهُ أَمْنًا حَيْثُ أَفْاصِنَ النَّاسُ
وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

200. Wanneer jullie dan jullie (Haddj-)rituelen hebben voltooid, gedenkt dan Allah zoals jullie je vaderen gedenken, of nog intenser. Er zijn mensen die smeken: "Onze Heer, geef ons in de wereld." Maar er is voor hen in het Hiernamaals geen aandeel.

فَإِذَا أَفَضَيْتُمْ مَنْسَكَكُمْ فَادْعُوْكُرُوا
اللَّهُ كَذِيرٌ كَرِيمٌ إِنَّمَا يَنْهَاكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذَنْكَرًا
قَمَرٌ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّكَافِ
الَّذِينَ كَوْمَالَهُ رُفِ الأُخْرَةِ مِنْ خَلْقِ

201. En er zijn er onder hen die smeken: "Onze Heer, geef ons in de wereld wat goed is en in het Hiernamaals wat goed is en bescherm ons tegen de straf van de Hel."

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّكَافِ الَّذِينَ كَ
حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقَنَاعَدَابَ
النَّارِ

202. Zij zijn degenen voor wie er een beloning is voor wat zij hebben verricht. En Allah is snel in de afrekening.

أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ

203. En gedenkt Allah gedurende een vastgesteld aantal dagen⁴². Maar wie haast heeft om na twee dagen te vertrekken, er rust dan geen zonde op hem; en wie (het vertrek nog een dag) uitstelt, er rust dan (ook) geen zonde op hem, voor wie Allah vreest. En vreest Allah en weet dat jullie tot Hem verzameld zullen worden.

204. En onder de mensen is er degene wiens woorden over het wereldse leven jullie verbazen en hij roept Allah om te getuigen over wat zich in zijn hart bevindt, terwijl hij de ergste opstandeling is.

205. En wanneer hij zich afwendt, (dan) gaat hij op de aarde rond om er verderf te zaaien en het gewas en het vee te vernietigen. En Allah houdt niet van het verderf.

206. En wanneer tot hem wordt gezegd: "Vreest Allah," dan maakt de trots op zijn zonde zich van hem meester. De Hel is voor hem voldoende, en dat is de slechtste verblijfplaats!

207. En er is er een onder de mensen die zichzelf verkoopt, het welbehagen van Allah zoekend. En Allah is Meest Genadig voor de dienaren.

208. O jullie die geloven, treedt de Islam binnen, volledig, en volgt niet de voetstappen van de Satan. Voorwaar, hij is voor jullie een duidelijke vijand.

209. Wanneer jullie dan afwijken (van de Weg van Allah), nadat de duidelijke bewijzen tot jullie zijn gekomen, weet dan dat Allah Almachtig, Alwijs is.

وَإِذَا كُرُوا اللَّهَ فِي أَيْكَامٍ مَغْدُودَتٍ
فَمَنْ تَعْجَلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ
تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنْ آتَقَ وَأَنْقُوا اللَّهَ
وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ مُخْرَجُونَ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعَجِّلُكَ قَوْلَهُ فِي الْحَيَاةِ
الَّذِيَا وَيُشَهِّدُ اللَّهَ عَلَىٰ مَا فِي قَلْبِهِ
وَهُوَ أَلَّا يَخْصَمُ

وَإِذَا قَوَّىٰ سَعْيَ فِي الْأَرْضِ لِيُقْسِدَ فِيهَا
وَنُهِلَّكَ الْحَرَثُ وَالنَّشْلُ وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُ أَتَقَنَ اللَّهَ أَخْذَتَهُ الْعَزَّةُ بِالْأَثْرِ
فَحَسِبَهُ جَهَنَّمُ وَلَيَسَ الْمَهَادُ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ أَيْتَعْكَأَهُ
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَلَهُ رُؤُوفٌ بِالْعِكَادِ

يَتَأَبَّلُهَا الَّذِينَ كَفَرُوا أَذْهَلُوا فِي الْسِّلْمَ
كَافَّةً وَلَا تَرْجِعُوا حُكُومَتَ الشَّيْطَانِ
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

فَإِنَّ رَبَّكَ لَتُنْهِمُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

42) Men verblijft te Mina op de elfde, twaalfde en eventueel ook de dertiende van de maand van de Haddj om de stenen duivels symbolisch te stenigen met de steentjes die men in Moedzdalifah (of in Mina zelf) verzameld heeft. Men kan gedurende die dagen ook andere onderdelen van de Haddj verrichten.

210. Wat zij afwachten, is niets anders dan dat (de bestraffing van) Allah tot hen komt, in de schaduwen van de wolken, en de Engelen, en dat de zaak (hun ondergang) wordt beslist. En tot Allah worden alle zaken teruggevoerd.

211. Vraag aan de Kinderen van Israël hoeveel duidelijke bewijzen Wij hun hebben gegeven. En wie de genieting van Allah vervangt nadat deze tot hem is gekomen: voorwaar, Allah is hard in de bestraffing.

212. Voor degenen die ongelovig zijn, is het wereldse leven schoonschijnend gemaakt en zij bespotten degenen die geloven. Maar degenen die (Allah) vrezen, zullen zich op de Dag der Opstanding boven hen bevinden. En Allah schenkt voorzieningen zonder berekening aan wie Hij wil.

213. De mensheid was één godsdienst (toegedaan, maar er ontstond onenigheid) waarop Allah de Profeten zond als verkondigers van verheugende tijdingen en als waarschuwers. En Hij zond met hen de Schrift neer met de Waarheid om te oordelen tussen de mensen over hetgeen waarover zij van mening verschilden. En niemand verschilde van mening daarover dan degenen aan wie het gegeven was, nadat de duidelijke bewijzen tot hen waren gekomen, uit onderlinge afgunst. Allah leidde degenen die geloven met de Waarheid, met Zijn toestemming, (weg van degenen die) van mening verschilden. En Allah leidt wie Hij wil op een recht Pad.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيهِمُ اللَّهُ فِي ظُلْلٍ مِّنَ
الْغَمَاءِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقَضَى الْأَمْرُ
وَإِنَّ اللَّهَ لِرَجُعٍ أَمُورٍ ﴿١١﴾

سَلَّمَ بْنَي إِسْرَائِيلَ كُمْ مَا أَتَيْتُهُمْ مِّنْ مَا يَقْرَئُونَ
وَمَنْ يُبَدِّلْ قِصْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾

رُّزِقُوا لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَرَسْخُونَ مِنَ
الَّذِينَ مَآمِنُوا وَالَّذِينَ أَتَقْوَا فَوْقَهُمْ يَوْمٌ
الْقِيَمَةُ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ فَلَا يُحِيطُ بِحِسَابٍ ﴿١١﴾

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَنِعْدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّبِيَّنَ
مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ
وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوا مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَهُمُ الْبِيِّنَاتُ بَعْدًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ
الَّذِينَ مَآمِنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ
وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١١﴾

214. Denken jullie dat jullie het Paradijs zullen binnen gaan, terwijl het gelijke dat tot degenen kwam die voor jullie zijn heengegaan, nog niet tot jullie is gekomen? Rampen en tegenspoed troffen hen en zij werden zo geschokt dat de Boodschapper en degenen die met hem geloofden, zeiden: "Wanneer komt de hulp van Allah?" Weet: voorwaar, de hulp van Allah is nabij.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ
مَثْلُ الَّذِينَ خَلُوَا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسْتَهِمُ الْبَاسَاءُ
وَالضَّرَاءُ وَزُلْزَلُوا هُنَّ يَعْوَلُ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ
عَمِّلُوا مَعْهُ مِنْ قَصْرِ اللَّهِ الْأَكْبَرِ نَصْرَ اللَّهِ
فَرِیضٌ

215. Zij vragen jou wat zij als bijdrage moeten geven. Zeg: "Wat jullie aan goeds geven als bijdrage, is bestemd voor de ouders en de verwanten en de wezen en de armen en de reiziger zonder proviand." En wat jullie aan goeds doen: voorwaar, Allah is daarover Alwetend.

يَسْتَلُونَكُمْ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ
خَيْرٍ فَلِلَّهِ الْدِينُ وَالآفَارِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ
وَأَنَّ السَّبِيلَ وَمَا نَفَعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فِيَنَّ اللَّهُ بِهِ
عَلِيمٌ

216. De strijd is jullie verplicht, terwijl jullie er een afkeer van hebben. Maar het kan zijn dat jullie afkeer van iets hebben, terwijl het goed is voor jullie; en het kan zijn dat jullie van iets houden, terwijl het slecht is voor jullie. En Allah weet, terwijl jullie niet weten.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ وَعَسْقٌ
أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسْقٌ
أَنْ تُحِبُّو شَيْئًا وَهُوَ شَرٌ لَّكُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْ شُرُّ لَا تَعْلَمُونَ

217. Zij vragen jou over de strijd in de Gewijde maanden. Zeg (O Moehammad): "De strijd daarin is een grote zonde. En het afhouden van het Pad van Allah en ongeloof aan Hem en het versperren van de toegang tot de Masjid al Harâm (de Gewijde Moskee te Mekkah) en het verdrijven van de bewoners er omheen, (dit alles) is nog erger bij Allah. En Fitnah (hier: afgoderij) is erger dan het doden.

يَسْتَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قَاتِلُ فِيهِ قُلْ
قَاتِلُ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَكُفُّرٌ بِهِ وَالْمَسْجِدُ الْحَرَامُ وَالْخَرَاجُ أَهْلِهِ
مِنْهُ أَكْبَرٌ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفَتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ القَتْلِ

En zij zullen niet ophouden jullie te bestrijden tot dat zij jullie van jullie godsdienst hebben afgebracht en afvalligen hebben gemaakt, als zij daartoe in staat zouden zijn. En wie van jullie afvallig is aan zijn godsdienst en dan sterft, terwijl hij een ongelovige is, diegenen zijn het wier daden vruchteloos zijn, op aarde en het Hiernamaals, diegenen zijn de bewoners van de Hel. Zij zijn daarin eeuwig levenden.

218. Voorwaar, degenen die geloven en degenen die uitgeweken zijn en degenen die strijden op de Weg van Allah, zij zijn degenen die hopen op de Barmhartigheid van Allah. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

219. Zij vragen jou over de wijn en het kansspel. Zeg: "In beide is grote zonde en nut voor de mensen, maar de zonde in beide is groter dan hun nut."⁴³ En zij vragen jou wat zij aan bijdragen moeten geven. Zeg: "Wat jullie kunnen missen." Zo maakt Hij voor jullie Zijn Tekenen duidelijk, hopelijk zullen jullie nadenken.

220. Over de wereld en het Hiernamaals. En zij vragen jou over de wezen. Zeg: "Het juiste beheer van hun zaken is een goede daad, en als jullie je bezittingen met die van hen vermengen, dan zijn zij jullie broeders. En Allah weet de verderfzaaier van de goede beheerde te onderscheiden. En als Allah het wilde, zou Hij jullie in moeilijkheden gebracht hebben. Voorwaar, Allah is Almachtig, Alwetend.

43) Dit Vers behoort tot de Verzen die Mansōkh zijn, dit betekent dat de wettelijke status door een later Vers opgeheven is. In Soerah al Mā'idah, Vers 90 heeft Allah verklaart dat de Moslims afstand van alcohol moeten te nemen. Het is dus Harām, oftewel verboden verklaart. Dit laatste Vers wordt Nāsikh genoemd: het Vers dat (de vorige wettelijke status) opheft.

وَلَا يَرَأُونَ يُقْتَلُونَكُمْ حَتَّىٰ يُرْدُوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ
إِنْ أَسْتَطَعُو إِذَا مَنْ يَرْتَدُ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ
فَيَمْتُ وَهُوَ كَافِرٌ فَإِذَا تَبَكَ حِيطَتْ أَعْمَالَهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَإِذَا تَبَكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهُهُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَةَ اللَّهِ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

يَسْتَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَنِيرِ
فَلِمَنِيمَانِهِمْ كَبِيرٌ وَمَنْلَفُ لِلنَّاسِ وَإِنْهُمْ
أَكْثَرُ مِنْ نَعْمَلُهُمَا وَيَسْتَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ
فَلِلْعَفْوِ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ
لَمَّا كُمْ تَنْفَكُرُونَ

فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ الْبَيْتِ
فَلِإِصْلَاحِ لَمْ يَمْهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تَخَالُطُوهُمْ فَلَا يَخْوَافُونَ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَا يَعْنَتْكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

221. En huwt niet met de veelgodenaanbidsters tot dat zij gelovigen zijn geworden, en een gelovige slavin is zeker beter dan een veelgodenaanbidster, ook al is zij aantrekkelijk voor jullie. En huwelijkt (de gelovige vrouwen) niet uit aan de veelgodenaanbidders, totdat zij gelovigen zijn geworden. En een gelovige slaaf is zeker beter dan een veelgodenaanbidder, ook al bevalt hij jullie. Zij nodigen uit tot de Hel, terwijl Allah tot het Paradijs en tot de vergeving uitnodigt, met Zijn verlof. Hij maakt Zijn Verzen duidelijk aan de mensen, hopelijk zullen zij (de vermaning) ter harte nemen.

222. En zij vragen jou over de menstruatie (Haid). Zeg: "Dat is een onreinheid, vermijdt daarom (sexueel contact met) de vrouwen gedurende de ongesteldheid. En nadert hen niet totdat zij rein zijn. Wanneer zij zich dan gereinigd hebben, dan mogen jullie tot hen komen, zoals Allah jullie bevolen heeft. Voorwaar, Allah heeft de berouwvollen lief en Hij heeft hen lief die zich reinigen.

223. Jullie vrouwen zijn (als) akkers voor jullie, komt dan tot jullie akkers zoals jullie wensen. En stuurt voor jullie zelf (goede werken) vooruit en vreest Allah en weet dat jullie Hem zeker zullen ontmoeten. En geeft verheugende tijdingen aan de gelovigen.

224. En maakt (de Naam van) Allah niet tot een belemmering in jullie eden (zwerende) dat jullie geen goedheid zullen bedrijven en (Allah) niet zullen vrezen en geen verzoening tussen de mensen tot stand zullen brengen. En Allah is Alhorend, Alwetend.

وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنْنَ وَلَا مُهَاجِرَاتٍ
مُؤْمِنَاتٍ خَيْرٌ مِّنْ مُشْرِكَاتٍ وَلَوْ أَعْجَبْتُمُ
وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنْنَ وَلَعَبْدٌ
مُؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبْتُمُ
يَدْعُونَ إِلَىٰ أَنَارٍ وَاللَّهُ يَدْعُونَ إِلَى الْجَنَّةِ
وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ وَبَيْنَ يَدَيْهِ لِلنَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَتَسْأَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيطِ قُلْ هُوَ ذَي
فَاعْزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيطِ وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ
حَتَّىٰ يَطْهَرْنَ فَإِذَا اطْهَرْنَ فَأُتْهَرْنَ مِنْ حَيْثُ
أَمْرَكُمُ اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُؤْمِنَاتِ
وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرَاتِ ﴿٤﴾

نِسَاءً كُمْ حَرَثْ لَكُمْ فَأُتْهَرْنَكُمْ أَنَّ شَيْئَمْ
وَقَدْمَوْا لَأَنْسِكُمْ وَأَتَقْفُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوْا
أَنَّكُمْ مُلَكُوْهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنَاتِ ﴿٥﴾

وَلَا يَجْعَلُوا اللَّهَ عَزَّزَهُ لَا يَنْكِنْكُمْ
أَنْ تَبُرُّوا وَتَسْقُوا وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦﴾

225. Allah rekent jullie onnadenkendheid in jullie eden niet aan. Maar Hij beoordeelt jullie naar wat jullie harten verworven hebben (door jullie intenties). En Allah is Vergevensgezind, Zachtmoedig.

226. Voor degenen die zweren⁴⁴ zich te zullen onthouden van hun vrouwen is een termijn van vier maanden vastgesteld. Als zij dan terugkeren (naar hun vrouwen): voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

227. Maar als zij vastbesloten zijn tot echtscheiding: voorwaar, Allah is Alhorend, Alwetend.

228. En de gescheiden vrouwen moeten voor zichzelf een wachttijd ('Iddah) van drie maandelijkse perioden (maandstonden) in acht nemen. En het is hen niet toegestaan te verbergen wat Allah in hun schoten heeft geschapen, als jullie geloven in Allah en in de Laatste Dag. En hun echtgenoten hebben het recht om hen terug te nemen binnen die wachttijd, als zij verzoening wensen. En voor de vrouwen zijn er rechten overeenkomstig hun plichten, volgens wat redelijk is. Maar voor de mannen is er een rang boven hen (de vrouwen). En Allah is Almachting, Alwijs.

لَا يُؤَاخِذُكُمْ اللَّهُ بِالْغَنْوِيِّ إِنْ تَعْمَلُوكُمْ وَلَكُنْ يُؤَاخِذُكُمْ
بِمَا كَسَبْتُمْ فَلَوْلَيْكُمْ وَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٩﴾

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ يَسَّارِهِمْ رَبِيعُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ
فَأَمْرُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

وَإِنْ عَزَمُوا الظَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهِ ﴿٢١﴾

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَرِيَضْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُونٍ
وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْجَامِهِنَّ
إِنْ كُنَّ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبِعِولَهُنَّ أَحَقُّ
بِرَبِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنَّ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ
الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ
وَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢﴾

44) Deze eed 'Ilâ' genaamd, houdt in dat een man zweert geen gemeenschap met zijn vrouw te zullen hebben gedurende vier maanden of langer. Aan deze pre-islamitisch eed wordt door dit Vers de volgende restrictie gesteld: of hij keert binnen vier maanden terug tot zijn vrouw, of er vindt scheiding plaats na het verstrijken van de genoemde termijn. In het eerste geval moet de man een boete betalen. (Zie Soerah al Mâ'idah Vers 89).

229. De verstoting is twee maal⁴⁵ (mogelijk). Daarna is er (de keus tussen) terugname volgens de voorschriften of scheiding op een goede manier. En het is jullie niet toegestaan om iets terug te nemen van wat jullie hen (de vrouwen) gegeven hebben, behalve wanneer beiden vrezen dat ze niet de voorschriften van Allah in acht kunnen nemen. Als jullie dan vrezen dat zij beiden de voorschriften van Allah niet in acht nemen dan is het geen zonde voor beiden wanneer zij zich ermee vrijkoop. Dat zijn de voorschriften van Allah, overtreedt die daarom niet. En degenen die voorschriften van Allah overtreden: diegenen zijn de onrechtplegers.

230. En wanneer hij haar de scheiding heeft gegeven, dan is zij hem daarna niet (als echtgenote) toegestaan, totdat zij met een andere man gehuwd geweest is. En als hij dan van haar gescheiden is, dan rust er geen zonde op hen als zij weer bij elkaar terugkomen, wanneer zij menen dat zij de voorschriften van Allah in acht kunnen nemen. En dat zijn de voorschriften van Allah die Hij duidelijk maakt voor een volk dat weet.

45) Echtscheiding of Thalaq vindt in de Islam, zo mogelijk, in fasen plaats: de man kondigt de vrouw twee maal aan dat hij van haar wil scheiden en heeft dan bij iedere keer het recht om binnen drie maanden bij haar terug te keren. Thalaq in deze fase wordt al Thalaq ar Radj'i genoemd, dwz 'herroepbaar'. Als hij na de eerste periode van drie maanden niet bij haar teruggekeerd is, is de scheiding onherroepelijk. Hetzelfde geldt voor de tweede periode. Als hij een derde keer de scheiding (Thalaq) aankondigt is deze definitief. Terugkeer tot zijn voormalige vrouw is dan slechts nog mogelijk indien zij na de wachttijd oftewel 'Iddah-periode (drie maanden), met een andere man trouwt en vervolgens zou scheiden. De definitieve scheiding wordt al Thalaq al Bâ' in genoemd.

الظَّلَاقُ مِنْ قَاتِلٍ فَإِنْ سَأَكُلْ يُعْرَفُ أَوْ تَسْرِيْحٌ
بِإِخْسَنٍ وَلَا يَجِدُ لَهُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا
أَتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَعْنَافُوا الْأَيْمَنَ حَذْوَدَ
الْقَوْفَانِ خَفْتُمُ الْأَيْقِعَادَ حَذْوَدَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا فِيمَا أَفْنَدْتُ بِهِنَّ تَلَكَ حَذْوَدَ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا
وَمَنْ يَتَعَدَّ حَذْوَدَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

إِنْ طَلَقَهَا فَلَا يَحْلُلْ لَهُ مِنْ بَعْدِ حَقِيقَةِ زَوْجِهَا
غَيْرُهُ فَإِنْ طَلَقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَرْجِعَا إِنْ
ظَلَّا أَنْ يُقِيمَا حَذْوَدَ اللَّهِ وَتَلَكَ حَذْوَدَ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا
لِعَوْمَرِ يَعْلَمُونَ

231. Wanneer jullie de vrouwen scheiding (aankondigen) en zij hebben hun termijn (de wachttijd van drie maanden) bereikt, neemt hen dan terug volgens de voorschriften of scheidt volgens de voorschriften. En houdt hen niet vast met de bedoeling hen te kwellen waarmee jullie zouden overtreden. En degene die dat zou doen, die heeft voorzeker zichzelf onrecht aangedaan. En maakt de Verzen van Allah niet tot onderwerp van bespotting. En gedenkt de gunst van Allah aan jullie en wat Hij aan jullie heeft neergezonden van het Boek (de Koran) en de Wijsheid waarmee Hij jullie onderwijst. En vreest Allah en weet dat Allah over alle zaken Alwetend is.

232. En wanneer jullie de vrouwen scheiding hebben gegeven en zij hun termijn hebben bereikt, verhindert hen dan niet om te huwen met hun aanstaande echtgenoten als zij met elkaar overeenstemming hebben bereikt, volgens de voorschriften. Dat is waartoe jullie vermaand worden, (voor) wie van jullie in Allah gelooft en in de Laatste Dag. Dat is deugdzamer en reiner voor jullie. En Allah weet, terwijl jullie niet weten.

233. De moeders dienen hun kinderen twee volle jaren te zogen, voor wie die de zogingsperiode wil volmaken⁴⁶. En op de vader rust de plicht van het voorzien in hun voedsel en hun kleding, volgens de voorschriften. Niemand wordt belast dan volgens zijn vermogen. Laat de moeders niet geschaad worden vanwege haar kind, noch de vader vanwege zijn kind. En op de erfgenamen rust dezelfde plicht. Maar wanneer beiden spening wensen met wederzijds goedvinden en overleg, dan rust er geen zonde op hen. En wanneer jullie

وَإِذَا أَطْلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْنَ أَجْلَهُنَّ فَأُنْسِكُوهُنَّ
يُعْرُفُ أَوْ مَرْجُوهُنَّ يُعْرُفُ وَلَا تُنْسِكُوهُنَّ
ضِرَارًا لِّتَعْنَدُوا وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ
وَلَا تَنْخِدُوا إِمَّا يَنْتَهِ اللَّهُ هُرُوا وَإِذْ كُرُوا يَنْهَى
اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنَ الْكِتَابِ
وَالْحِكْمَةُ يَعْظِمُكُمْ بِمِمَّا أَنْفَقُوا اللَّهُ
وَأَعْلَمُو أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

وَإِذَا أَطْلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْنَ أَجْلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
أَنْ يَنْكِحُنَّ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالمَعْرُوفِ
ذَلِكَ يُوَعِّظِيهِمْ مِّنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ ذَلِكَ أَزْكَ لَكُمْ وَأَمْهُرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَتِنَ كَامِلَتِنَ
لِئَنْ أَرَادَ أَنْ يُتَمَّ الرَّضَاعَةُ وَعَلَى الْوَالِدَاتِ رِزْقُهُنَّ
وَكَسْوَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَلِّفُنَّ إِلَّا وُسْعَهَا
لَا تُنْفِسْكَارَ وَالْمَذَهَّبُ لَوْلَدُهَا وَلَا مَوْلُودُهُ لَوْلَدِهِ
وَعَلَى الْوَارِثَ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَ افْصَالَعَنْ
قَرَاضِ مِنْهُمَا وَشَأْوِرْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمْ

46) Hier worden de gescheiden ouders op hun wederzijdse verplichtingen tegenover hun kind gewezen. Het kind heeft recht op een periode van twee jaar borstvoeding (Ridhâ'ah) van zijn moeder. De natuurlijke moeder heeft meer recht dan een andere om het kind te zogen. Aan wie de kinderen na de zoogperiode toegegewezen worden is een zaak van onderling overleg; de voorkeur gaat uit naar de moeder, in ieder geval zolang zij niet hertrouwt.

je kinderen door zoogmoeders wilt laten zogen, dan rust er geen zonde op jullie, als jullie er een redelijke vergoeding voor geven. En vreest Allah en weet dat Allah Alziende is over wat jullie doen.

أَن تَسْتَرِضُّمُوا أَوْ لَدَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا
سَلَمْتُمْ مَا مَائِنَتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْقُوا اللَّهَ وَأَعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ يُعَمَّلُونَ بِمَا يَرِيدُ

234. En degenen van jullie die worden weggenomen (overlijden) en echtgenoten achterlaten, zij moeten dan voor zichzelf een termijn in acht nemen van vier maanden en tien dagen. En wanneer zij hun termijn hebben bereikt, dan rust er geen zonde op hen ten aanzien van wat zij met zichzelf doen, volgens de voorschriften. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

وَالَّذِينَ يُتَوَقَّنُونَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَرِيدُنَّ
إِنْفِسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا طَعْنَ
أَجَاهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي
أَنْفِسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ يُعَمَّلُونَ بِخَيْرٍ

235. En er rust geen zonde op jullie wanneer jullie de vrouwen indirect huwelijksaanzoeken doen, of jullie het verbergen in jullie harten. Allah weet dat jullie hen zullen noemen, maar doet hen geen beloften in het geheim, behalve om een behoorlijk woord te spreken. En besluit niet tot de huwelijksvoltrekking totdat de voorgeschreven termijn is bereikt. En weet dat Allah weet wat zich in jullie harten bevindt. Hoedt jullie daarom voor Hem en weet dat Allah Vergevensgezind, Zachtmoedig is.

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ بِوَهْ منْ خَطْبَةِ
النِّسَاءِ أَوْ أَنْتَنَتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عِلْمَ اللَّهِ
أَنْكُمْ سَتَذَكَّرُونَ هُنَّ وَلَكُنْ لَا تَوَاعِدُوهُنَّ
سِرًا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا أَقْوَالًا مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِيزُوا
عُقْدَةَ الْكِتَابِ حَتَّى يَتَلَقَّبَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ
فَأَحْذِرُوهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيلٌ

236. Er rust geen zonde op jullie wanneer jullie de vrouwen scheiding geven voordat jullie hen hebben aangeraakt (geslachtsgemeenschap) of jullie voor hen een bruidschat hebben vastgesteld. En geeft hun een geschenk, de rijke volgens zijn vermogen en de arme volgens zijn vermogen. Een redelijk geschenk: als een plicht voor de weldoeners.

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُهُنَّ
أَوْ قَرِضُوكُنَّ فِرِيضَةً وَمَسْعُوكُنَّ عَلَى الْمُؤْسَعِ
قَدْرَهُ وَعَلَى الْمُقْرِنِ قَدْرَهُ مَتَعَا بِالْمَعْرُوفِ حَفَّا
عَلَى الْمُخْسِنِينَ

237. En wanneer jullie hun scheiding geven voor dat jullie hen hebben aangeraakt en terwijl jullie voor hen een bruidschat hebben vastgesteld: (geeft dan) de helft van wat jullie hebben vastgesteld, behalve wanneer zij kwijtschelding geven of degene in wiens hand de huwelijksvoltrekking rust. En dat jullie kwijtschelding geven is dichter bij Taqwa.⁴⁷ En vergeet niet elkaars goede eigenschappen. Voorwaar, Allah is Alziende over wat jullie doen.

238. Waakt over de shalât en (in het bijzonder) over de middelste shalât ('Ashr). En staat voor Allah in ootmoed.

239. En als jullie (een aanval) vrezen, (verricht de shalât dan) lopende of rijdende en als jullie dan in veiligheid zijn, gedenkt dan Allah omdat Hij jullie heeft onderwezen wat jullie voorheen niet wisten.

240. En degenen onder jullie die weggenomen worden en echtgenotes achterlaten, moeten een testament maken voor hun echtgenotes, een voorziening voor een jaar, zonder uitzetting, maar als zij (de huizen) uit vrije wil verlaten, dan rust er geen zonde op jullie ten aanzien van wat zij voor zichzelf doen, volgens de voorschriften. En Allah is Al-machtig, Alwijs.

241. En voor de gescheiden vrouwen is er een gift naar redelijkheid, als een plicht voor de Moetta-qôen⁴⁸.

242. Zo maakt Allah voor jullie zijn Verzen duidelijk, hopelijk zullen jullie begrijpen.

وَإِنْ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ

فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فِي ضَيْهَةٍ فَنَصَبْتُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا

أَنْ يَعْتَقُونَ أَوْ عَمِّلُوا الَّذِي يَبْدُو، عَقْدَةُ

النِّكَاحِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ

وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ يِمَانِعُ الْمُمْلَوْنَ

بَصِيرٌ ﴿١٧﴾

حَفِظُوا عَلَى الصَّلَاةِ وَالصَّلَاةُ الْمُسْطَنَّ

وَقُومُوا لِلَّهِ قَدِيرِينَ ﴿١٨﴾

فَإِنْ خَفَسَتِ فِرَجًا لَا أُورِكَبَانَافِإِذَا أَمْسَتُمْ

فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلِمْتُمْ مَا لَمْ

تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّونَ مِنْكُمْ وَيَدْرُوْنَ أَزْوَاجًا

وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَتَّعْنَا إِلَى الْحَوْلِ غَيْرَ

إِخْرَاجٍ فَإِنْ خَرَجُوكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي

مَا فَعَلْتُمْ فِي أَنْتُمْ بِهِ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٠﴾

وَالْمُطَلَّقَاتِ مَتَّعْنَا بِالْمَعْرُوفِ حَقَّا عَلَى

الْمُتَّقِينَ ﴿٢١﴾

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ، إِيَّاكُمْ

لَمْلَكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

47) Zie voetnoot nr. 5.

48) Zie voetnoot nr. 5.

243. Heb jij degenen niet gezien die uit hun huizen vluchtten terwijl zij met duizenden waren, uit angst voor de dood? Allah zei toen tot hen: "Sterft!" Daarna bracht Hij hen weer tot leven. Voorwaar, Allah is de Bezitter van Gunsten voor de mensen, maar de meeste mensen zijn niet dankbaar.

244. En strijdt op de Weg van Allah en weet dat Allah Alhorend, Alwetend is.

245. Wie is degene die aan Allah een goede lening geeft? Hij zal die vele malen vermenigvuldigen. En Allah beperkt en verruimt (Zijn voorzieningen) en tot Hem worden jullie teruggebracht.

246. Heb jij niet gezien, (hoe het einde was van) de vooraanstaanden van de Kinderen van Israël na (het heengaan van) Môesa? Toen zij tot een Profeet van hen zeiden: "Wijs voor ons een koning aan, dan zullen wij strijden op de Weg van Allah." Hij zei: "Is het mogelijk dat als jullie de strijd wordt verplicht, jullie niet zullen strijden?" Zij zeiden: "Waarom zouden wij niet op de Weg van Allah strijden, terwijl wij uit onze woonplaatsen zijn verdreven en van onze zonen?" En toen dan hun de strijd werd verplicht, wendden zij zich af, met uitzondering van een klein aantal van hen. En Allah kent de onrechtplegers.

247. En hun Profeet zei tot hen: "Voorwaar, Allah heeft voor jullie Thâlût aangewezen als koning." Zij zeiden: "Hoe kan het zijn dat hem het koningschap over ons gegeven wordt, terwijl wij meer recht hebben op het koningschap dan hij, en hem geen overvloed aan bezittingen is gegeven?" Hij zei: "Voorwaar, Allah heeft hem boven jullie verkozen en hem rijkelijk voorzien van kennis

﴿ أَتَمْ تَرَى إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَرِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَدَّرَ الْمَوْتَ فَقَالَ لَهُمْ اللَّهُ مُؤْمِنًا فِيمَا أَعْيَنُهُمْ إِنَّ اللَّهَ لِذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَئِنْ كَانَ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴾

وَقَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَيِّدٌ عَلَيْهِمْ ﴿١٤﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ فَرْضًا حَسَنًا فَيُضَعِّفُهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْطِحُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

أَتَمْ تَرَى الْمُلَائِكَةَ إِنْ بَقَى إِنْسَانٌ مِّنْ بَعْدِهِ مُؤْسِى إِذَا قَاتَلُوا لِنَزْعِمْ لَهُمْ أَبْعَثَ لَنَامِلَكَ تُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَاتَلَ هَلْ عَسَيْنَ شَرَانَ كُتُبَ عَلَيْهِمْ كُمُ الْقِتَالُ أَلَا لَقْتَلُوا قَاتَلُوا وَمَا كَانُوا أَلَا نُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا مِنْ دِيَرِنَا وَأَبْنَاهُنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَيْهِمْ لَا يَنْهَا وَاللَّهُ عَلِيهِمْ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

وَقَالَ لَهُمْ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا فَالَّذِي أَنْتُمْ يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحْقُ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنْ الْمَالِ قَاتَلَ إِنَّ اللَّهَ أَصْطَفَنَاهُ عَلَيْكُمْ وَرَادَهُ بِسَطَّةٍ فِي الْوَلَمِ

en lichaamskracht. En Allah geeft het koningschap aan wie Hij wil en Allah is Allesomvattend, Alwetend.

248. En hun Profeet zei tot hen: "Voorwaar, een teken van zijn koningschap is dat de Tabōet (ark) tot jullie zal komen waarin geruststelling van jullie Heer is, (en) waarin zich een nalatenschap bevindt van wat is nagelaten door de familie van Mōesa en de familie van Hārōen. De Engelen zullen hem (de ark) dragen. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor jullie, als jullie gelovigen zouden zijn."

249. En toen Thālōet met de legers was uitgetrokken, zei hij: "Voorwaar, Allah zal jullie zeker beproeven door middel van een rivier. Wie er dan van drinkt, die is niet een van mij en wie er niet (meer) van proeft, dan een slokje uit zijn hand, die is een van mij." Toen dronken zij ervan, met uitzondering van een klein aantal van hen. Toen hij en degenen die met hem geloofden (de rivier) waren overgestoken, zeiden zij: "Wij hebben vandaag geen kracht om Djālōet (Goliat) en zijn legers te bevechten." Degenen die overtuigd waren dat zij Allah zeker zullen ontmoeten, zeiden: "Hoeveel kleine troepen hebben niet grote troepen overwonnen, met het verlof van Allah. En Allah is met de geduldigen."

250. En toen zij optrokken tegen Djālōet en zijn legers, zeiden zij: "Onze Heer, schenk ons geduld en maak onze voeten standvastig en sta ons bij tegen het ongelovige volk."

251. Toen versloegen zij hen met het verlof van Allah en Dāwōed doodde

وَالْجِنَّةِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ ﴿١٧﴾

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ مَا يَكُونُ مُلْكًا
أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْأَبْوَاثُ فِيهِ سَكِينَةٌ
مِنْ رَبِّكُمْ وَيَقِيمَةٌ مَعَاتِرَكَ عَالٌ مُوسَى
وَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِكْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٨﴾

فَلَمَّا فَصَلَ طَلْوَثٌ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ
مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيَسْ
مِيقٌ وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِيقٌ إِلَّا مَنْ أَغْرَفَ
عِرْفَةَ بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَلَمَّا جَاءَوْهُ هُوَ وَالَّذِينَ دَامُوا مَعَهُ
فَكَانُوا لَا طَاقَةَ لَكُمْ يَوْمَ يَجَالُونَ
وَجُنُودُهُمْ قَالَ الَّذِينَ يَظْلَمُونَ أَنَّهُمْ
مُلْقُوا اللَّهَ كَمْ مِنْ فَشَقٍ فَلِيَلَّهُ غَلَبَتْ
فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ يَوْمَ الْهُدَى وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٩﴾

وَلَمَّا بَرَزَ الْجَاهَلُونَ وَجُنُودُهُمْ قَالُوا
رَبُّنَا أَفْرَغَ عَلَيْنَا مَسْبِرًا وَثَبَّتَ أَقْدَامَنَا
وَأَنْصَرَنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٠﴾

فَهَزَّ مُؤْمِنَيْنِ أَنَّهُمْ قُتَلُوا دَأْوِدُ

Djälöet en Allah gaf hem het koningschap en de Wijsheid (het Profeetschap) en Hij onderwees hem wat Hij wilde. En als Allah niet een deel van de mensen door een ander (deel) zou verstoten, dan zou de aarde ten onder gaan. Maar Allah is de Bezitter van gunsten voor de werelden.

جَاءُوكَ وَعَاهَدَ اللَّهُ الْمُلْكَ
وَالْحِكْمَةَ وَعَلِمَهُ مِمَّا يَشَاءُ وَلَوْلَا
دَفَعَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَغْضٍ
لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ
ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

252. Dit zijn Verzen van Allah die Wij in de Waarheid aan jullie voorlezen. En voorwaar, jij (O Mohammad) behoort tot de Gezonden.

يَٰ أَيُّهَا الَّهُ نَسْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨﴾

DJOEZ (DEEL) 3

253. Dat zijn de Boodschappers van wie Wij sommigen boven anderen bevoordecht hebben, onder hen zijn er tot wie Allah gesproken heeft, en onder hen zijn er die Hij (enkele) graden verheven heeft, en Wij hebben aan 'Isa, de zoon van Maryam, duidelijke Tekenen gegeven en Wij hebben hem met de Heilige Geest (Djibril) versterkt. Als Allah het gewild had, hadden degenen na hen niet met elkaar gevochten nadat de duidelijke Tekenen tot hen waren gekomen, maar zij twistten: sommigen geloofden en sommigen van hen waren ongelovig. En als Allah het gewild had, hadden zij niet met elkaar gevochten, maar Allah doet wat Hij wil.

يَٰ أَيُّهَا الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ مِّنْهُمْ
مَنْ كَلَمَ اللَّهُ وَرَقَعَ بَعْضُهُمْ دَرَجَاتٍ وَعَاهَدَنَا
عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيْتَنَتِ وَأَيَّدَنَاهُ رُوحُ
الْقَدْسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَلَ الَّذِينَ
مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيْتَنَتِ
وَلَكِنَّ أَخْتَلَفُوا فِيهِمْ مَنْ ظَاهَرَ مِنْهُمْ وَمَنْ هُمْ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ
مَا يُرِيدُ ﴿١٩﴾

254. O jullie die geloven: geeft van dat waar Wij jullie mee voorzien hebben, voordat de Dag komt waarop er noch handel, noch voorspraak zal zijn. En de ongelovigen: zij zijn de onrechtvaardigen.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفَقُوا مِثْمَارَ زَرْتُكُمْ
مَنْ قَبْلَ إِنْ يَأْتِيَ يَوْمًا لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خَلْصٌ
وَلَا شَفَعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٠﴾

255. Allah, er is geen god dan Hij, de Levende, de Zelfstandige, sluimer noch slaap kan Hem treffen, aan Hem behoort toe wat er in de hemelen en wat er op de aarde is. Wie is degene die voorspraak doet bij Hem zonder Zijn verlof? Hij kent wat er voor hen is en wat er achter hen is. En zij kunnen niets van Zijn Kennis omvatten, behalve wat Hij wil. En Zijn Zetel⁴⁹ strekt zich uit over de Hemelen en de Aarde en het waken over beide vermoedt Hem niet. En Hij is de Verhevene, de Almachtige.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذْهُ سِنَةٌ
وَلَا نَوْمٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا
الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا يَأْذِنُ لَهُ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلَفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ
مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِإِشَائَةٍ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَتُورُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ عَلَىٰ
الْغَفِيلُ

١٥٨

256. Er is geen dwang in de godsdienst. Waarlijk, de rechte leiding is duidelijk onderscheiden van de dwaling, en hij die de Thaghōet⁵⁰ verwerpt en in Allah gelooft: hij heeft zeker het stevigste houvast gegrepen, dat niet breken kan. En Allah is Alhoerend, Alwetend.

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ بَيَّنَ الرَّسُولُ مِنَ الْغَيْرِ فَمَنْ
يَكْفُرُ بِالظَّنُूوتِ وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدْ
أَسْتَمْسَكَ بِالْقَرْوَةِ الْوُثْقَى لَا أَنْفَصَامَ لَهُ وَاللهُ
سَمِيعُ عَلِيمٌ

١٥٩

257. Allah is de Helper van degenen die geloven, Hij voert hen van de duisternis naar het licht. En degenen die ongelovig zijn: hun helpers zijn de Thaghōets, zij voeren hen van het licht naar de duisternis. Diegenen zijn de gezellen van de Hel, zij zullen daar eeuwig levenden zijn.

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلْمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكَ أَذْهَمُ
الظُّنُوتِ يُخْرِجُوهُمْ مِّنَ النُّورِ
إِلَى الظُّلْمَاتِ أُولَئِكَ أَضَحَّكُ
النَّارَهُمْ فِيهَا خَلِدُوكَ

١٦٠

258. Weet jij niet van degene die met Ibrāhīm over zijn Heer redetwistte, omdat Allah hem het koninkrijk had gegeven? Toen Ibrāhīm zei: "Mijn Heer

أَنْتَ تَرَىَ الَّذِي حَاجَ إِبْرَاهِيمَ فِي رَأْيِهِ
أَنْ مَاتَهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّي

49) 'Koersic' wordt letterlijk als Zetel vertaald.

50) 'Thaghōet': letterlijk 'degene die overschrijdt': hier de Satan en afgodsbeelden.

is Degene Die doet leven en doet sterven.” Hij zei: “Ik doe leven en sterven.” Ibrâhîm zei: “Maar voorwaar, het is Allah Die ervoor zorgt dat de zon in het Oosten opkomt, zorg jij er dan voor dat zij in het Westen opkomt.” Toen zweeg degene die ongelovig was van verbazing. En Allah leidt het onrechtvaardige volk niet.

259. Of degene die, toen hij langs een dorp kwam dat verlaten was en in ruïnes lag, zei: “Hoe kan Allah het na haar dood weer doen herleven?” Toen deed Allah hem voor honderd jaar dood zijn, en wekte hem weer op. Hij zei: “Hoe lang verbleef jij hier?” Hij zei: “Ik verbleef hier een dag of een gedeelte van een dag.” Hij (Allah) zei: “Nee, jij verbleef hier honderd jaar; kijk naar je voedsel en je drank, zij zijn niet bedorven; en kijk naar je ezel, zodat Wij jou tot een Teken voor de mens maken. En kijk naar hoe Wij de beenderen in elkaar zetten en met vlees bedekken.” En toen hem dit duidelijk werd, zei hij: “Ik weet dat Allah Almachtig is over alle dingen.”

260. En toen Ibrâhîm zei: “Mijn Heer, toon mij hoe U de doden doet leven.” Hij (Allah) zei: “Geloof jij dan niet?” Hij zei: “Jawel, maar opdat mijn hart tot rust komt.” Hij (Allah) zei: “Neem dan vier vogels en snijd ze voor je in stukken, leg dan van hen op iedere berg stukken; roep hen dan, zij zullen dan haastig tot je komen, en weet dat Allah Almachtig, Alwijs is.”

الَّذِي يُحْيِي، وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي، وَأُمِيتُ
قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَلَمَّا كَانَ اللَّهُ يَأْتِي بِالشَّعْرَى
مِنَ الْمَشْرِقِ فَأَتَى رِبَّهَا مِنَ الْمَغْرِبِ قَبْلَهُتِ الَّذِي
كَفَرُوا لَهُ لَا يَهْدِي النَّقْوَمَ الظَّالِمِينَ

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرِيبٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
قَالَ أَنِّي يُحْيِي هَذِهِ وَاللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ
مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعْثَاهُ قَالَ حَسْنَكُمْ لَيْسَ قَالَ لَيْسَ
يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَيْسَ كَمَا مِائَةَ عَامٍ
فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَاءَلْ
وَأَنْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلَا نَجَعَلْكَ مَا يَكْرَهُ
لِلنَّاسِ وَأَنْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ
تُنْشِرُهَا ثُمَّ تَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَرَّ
لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَإِذَا قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّي أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي
الْمَوْتَى قَالَ أَوْلَمْ تَرَوْنَ قَالَ بَلَى وَلَكِنْ
لَيَطْمِئِنَ قَلْبِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةَ مِنَ الطَّيْرِ
فَصَرَّهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْمَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلٍ مِنْهُنَّ
جُزْءٌ أَشْرَأَهُنَّ يَا تَبَّاكَ سَعِيًّا وَأَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

261. De gelijkenis van degenen die op de Weg van Allah uitgeven is als de gelijkenis van een graankorrel, (die) zeven aren voortbrengt, in iedere aar honderd korrels, en Allah vermenigvuldigt voor wie Hij wil. En Allah is Alomvattend, Alwetend.

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَبَثَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ
سَبْلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُعْلَمُ بِمَا يَصْنَعُ
وَسِعُ عَلَيْهِ ۝

262. Degenen die hun eigendommen op de Weg van Allah uitgeven en dan hun vrijgevigheid noch met opscheppen, noch met kwetsen laten volgen, voor hen is hun beloning bij hun Heer, er is voor hen geen angst en zij zullen niet treuren.

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُشْبِعُونَ
مَا أَنْفَقُوا مَثَلًا وَلَا أَذَى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَعْزَزُونَ ۝

263. (Het uitspreken van) vriendelijke woorden en vergeving is beter dan een liefdadigheid die door kwetsing gevolgd wordt. En Allah is Behoefteeloos, Zachtmoedig.

فَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ
يَتَبَعُهَا أَذَى ۝ وَاللَّهُ عَفْيٌ حَلِيمٌ ۝

264. O jullie die geloven: maakt jullie liefdadigheid noch ongeldig door opscheppen, noch door kwetsen, zoals degene die van zijn eigendom geeft om op te vallen bij de mensen, en (die) niet in Allah en de Laatste Dag gelooft. En de gelijkenis met hem is als met een gladde rots, bedekt met aarde, waarop zware regen valt die haar kaal achterlaat: zij verdienen niets voor wat zij gedaan hebben. En Allah leidt het ongelovige volk niet.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا مَسَوُا لَا يُبْطِلُوا أَصْدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِعِ
وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَا لَهُ وِرَاثَةٌ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمَ الْآخِرِ فَمُثْلُهُ كَمَثَلِ
صَفَوَانَ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَأَبْلَى فَرَكَّةٌ
صَلْدًا لَا يُقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ وَمَمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكُفَّارِ ۝

265. En de gelijkenis van degenen die van hun eigendommen besteden omwille van het welbehagen van Allah en de versterking van hun ziel, is als met een tuin op een hoge en vruchtbare plaats waar zware regen op valt en (die) dan dubbel vrucht draagt. En als er geen zware regen valt, dan is lichte dauw (voldoende). En Allah is Alziende over wat jullie doen.

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ أَبْتِغَانَهُ
مِرْضَاتِ اللَّهِ وَتَلَيِّنَاتِهِمْ كَمَثَلِ
جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَأَبْلَى فَنَانَتْ أَصْكَلَهَا
ضِيقَتِهِنَّ فَلَمْ يَمْكُرُوا وَأَبْلَى فَطَلَّ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝

266. Wenst een van jullie een tuin met dadelpalmen en druivenranken waar de rivieren onderdoor stromen en waarin alle (soorten) fruit zijn, en de ouderdom treft hem terwijl zijn kinderen nog zwak zijn en zij (de tuin) wordt getroffen door een orkaan met vuur erin, zodat (deze) verbrandt? Zo maakt Allah aan jullie de Tekenen duidelijk. Hopelijk zullen jullie nadenken.

أَبُودُ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ تَخْيِيلٍ
وَأَعْنَابٌ تَجْرِي مِنْ تَعْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ
فِيهَا مِنْ كُلِّ الشَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكَبَرُ
وَلَهُ دُرْرَى مُضْعَفَةٌ فَأَصَابَهَا إِغْصَارٌ فِي نَارٍ
فَأَخْرَقْتَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَتِ
لَمْ تَكُنْ تَفْكُرُونَ



267. O jullie die geloven: geeft van de goede ding-en die jullie verworven hebben en (van wat) Wij voor jullie uit de aarde hebben voortgebracht en kiest niet van het slechte ervan om te geven, waarvan jullie slechts met gesloten ogen zouden nemen. En weet dat Allah Behoefteloos, Prijzenswaardig is.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفَقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ
مَا كَسَبُوا وَمِمَّا أَخْرَجَنَا لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَلَا تَيْمَمُوا الْحَيَثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَا سُمِّ
يَقَاتِلُوكُمْ إِلَّا أَنْ شَرِّمُوهُ فِيهِ وَأَعْلَمُو أَنَّ اللَّهَ
غَنِيٌّ حَمِيدٌ



268. De Satan dreigt jullie met armoede en beveelt jullie gierigheid en Allah belooft jullie vergeving van Hem en gunst. En Allah is Alomvattend, Alwetend.

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ
بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعِدُكُمْ مَغْفِرَةً مِنْهُ
وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ



269. Hij (Allah) geeft de Wijsheid aan wie Hij wil, en wie de Wijsheid geschenken wordt: aan hem wordt inderdaad veel goeds gegeven. En niemand laat zich vermanen dan de bezitters van verstand.

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُؤْتَ
الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا
وَمَا يَذَّكَرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ



270. En wat jullie ook in liefdadigheid uitgeven en welke eed jullie ook afleggen: voorwaar, Allah weet ervan en de onrechtplegers hebben geen helpers.

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِنْ نَذْرٍ
فَإِنَّكُمْ اللَّهَ بِعَلْمٍ وَمَا لِلظَّالِمِينَ
مِنْ أَنْصَارٍ



271. Als jullie de liefdadigheid openlijk geven, dan is dat best, en als jullie haar heimelijk aan de armen geven is dat beter voor jullie en het wist jullie zonden uit. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

إِنْ تُبْدِوا الصَّدَقَاتِ فَيُنْعَمَّا هُنَّ وَإِنْ تُخْفُوهَا
وَلَئِنْ تُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَلَا كُفَّارٌ
عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُعْصِيْنَ ﴿٧١﴾

272. Het is niet aan jou hen te leiden, maar Allah leidt wie Hij wil, en wat jullie aan goeds geven is voor jullie zelf. En jullie geven slechts liefdadigheid omwille van het welbehagen van Allah. En wat jullie ook van het goede geven zal jullie beloond worden en jullie zullen niet onrechtvaardig behandeld worden.

لَيْسَ عَلَيْكُمْ هُدًى شَرِيكٌ اللَّهُ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَمَا يُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ
فَلَا نَفْسٌ كُمْ وَمَا يُنْفِقُونَ إِلَّا أَتَتْهَا
وَجْهُ اللَّهِ وَمَا يُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوفَّ
إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٧٢﴾

273. (De liefdadigheid is) voor de armen die, op de Weg van Allah, weerhouden zijn (te werken), zij zijn niet in staat op deze aarde te reizen (om te werken). Door hun bescheidenheid vermoedt de onwetende dat zij rijk zijn, je herkent hen aan hun tekens: zij vragen niet van de mensen op opdringerige wijze. En wat jullie ook van het goede uitgeven, voorwaar, Allah weet ervan.

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَخْرِجُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَطِعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ
يَخْسِبُهُمُ الْجَاهِلُونَ أَغْنِيَاهُمْ مِنْ أَنْ يَعْفُفُ
عَنْهُمْ إِنْ يَعْلَمُونَ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ
إِلَحْافًا وَمَا يُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُطْهَرِ ﴿٧٣﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِالْيَقِيلِ وَالْيَهْكَارِ
سِرًا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرٌ هُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٧٤﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَوَا لَا يَقُولُونَ إِلَّا كَمَا
يَعْوُمُ الْذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَرْءِ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبَوَا وَأَحَلَّ

274. En degnen die 's nachts en overdag van hun eigendommen uitgeven, heimelijk en openlijk, voor hen is hun beloning bij hun Heer, en voor hen zal er geen vrzes zijn en zij zullen treuren.

275. Degenen die van de rente eten zullen niet anders opstaan als degene die opstaat en door de Satan tot bezetenheid is geslagen. Dat is omdat zij zeggen: "De handel is te vergelijken met rente."

Maar Allah heeft de handel toegestaan en de rente verboden. En wie nadat de vermaning van zijn Heer tot hem is gekomen stopt: voor hem is wat hij al heeft, zijn zaak is aan Allah, maar wie het herhaalt: zij zijn de bewoners van de Hel, zij zijn daarin eeuwig levenden.

276. Allah zal de rente al zijn zegeningen ontnemen en Hij zal (de zegeningen) van de liefdadigheid vermeerderen en Hij houdt van geen enkele ondankbare zondaar.

277. Voorwaar, degenen die geloven en goede daden verrichten en de shalât onderhouden en de zakât geven, voor hen zal de beloning bij hun Heer zijn. En zij zullen niet angstig zijn en zij zullen niet treuren.

278. O jullie die geloven, vreest Allah en geeft op wat er van (het vragen) van rente overblijft, als jullie gelovigen zijn.

279. En wanneer jullie (dit) niet doen: weest op de hoogte van de oorlog van Allah en Zijn Boodschapper. Maar als jullie berouwvol zijn: dan blijft het oorspronkelijke bezit voor jullie. Jullie plegen (dan) geen onrechtvaardigheid en jullie worden niet onrechtvaardig behandeld.

280. En wanneer degene die schuldig is in moeilijkheden verkeert, geeft dan uitstel tot een makkelijker tijd (voor hem), en wanneer jullie het (verschuldige) als liefdadigheid beschouwen is dat beter voor jullie, als jullie het weten.

اللَّهُ أَتَبَيَعُ وَحْرَمَ الْرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِدَةً
مِنْ رَبِّهِ فَأَنْهَى فِلَمْ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَلِيلُوك

يَمْحُقُ اللَّهُ أَلْرِبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ كُفَّارٍ أَشَمُّ ٢٧

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَا نَوْا أَلَّا حَكَمَ لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَرْقٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزُنُونَ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَذُرُّوا مَا بَقِيَ
مِنَ الْرِّبَا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ٢٨

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا فَإِذَا نُوحَرْتُمْ مِنَ الْقَوْمِ وَرَسُولِهِ
وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ
لَا تُظْلِمُونَ وَلَا تُنْظَلِمُونَ

وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرْهُ إِلَى مِسْرَةٍ وَأَنْ
تَصَدِّقُوا خَرْلَكَهُ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ٢٩

281. En vreest de Dag waarop jullie tot Allah teruggevoerd zullen worden: dan zal iedere ziel beloond worden voor wat zij verdiend heeft, en zij zullen niet onrechtvaardig behandeld worden.

282. O jullie die geloven, wanneer jullie een lening afsluiten tot een vastgestelde tijd, legt deze dan schriftelijk vast, en laat een schrijver van onder jullie op rechtvaardige wijze schrijven en laat de schrijver niet weigeren te schrijven zoals Allah hem onderwees. Laat hem dus schrijven en laat degene die de schuld aangaat dicteren en laat hem Allah zijn Heer vrezen en laat hem niets (van wat hij schuldig is) in mindering brengen. En in het geval dat degene die de schuld aangaat dwaas of zwak is, of niet in staat om zelf te dicteren, laat dan zijn verzorger waarheidsgetrouw dicteren. En laat twee getuigen van onder jullie mannen getuigen, en als er niet twee mannen zijn, dan een man en twee vrouwen, die jullie als getuigen goedkeuren, zodat als één van hen zich vergist, de andere haar kan verbeteren. En laat de getuigen niet weigeren wanneer zij opgeroepen worden. Veronachtzaamt niet het op te schrijven, klein of groot, tot zijn vastgestelde tijd, dat is rechtvaardiger bij Allah, en oprechter als bewijs en (het) vermindert de twijfels. Behalve wanneer het een contante transactie betreft die jullie met elkaar regelen, er treft jullie dan geen verwijt wanneer jullie het niet opschrijven. Maar neemt getuigen wanneer jullie handel drijven. Laat noch de schrijver, noch de getuige benadeeld worden, wanneer jullie het (toch) doen: dan

وَأَنْقُوا يَوْمًا شَرْجَعُونَ بِفِيهِ إِلَى الْقَوْمَ تُوقَّفُ
كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

يَتَأْتِيهَا الْذِينَ يَأْمُرُوا إِذَا أَنْدَأْتُمْ بِدِينِكُمْ إِلَى أَجَلٍ
مُسْكَنٍ فَأَكْتُبُوهُ وَلَا يَكْتُبُونَكُمْ كَاتِبٌ
إِلَّا مَعْذِلٌ وَلَا يَأْتِ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلِمَ
اللَّهُ فَلَيَكْتُبْ وَلَيُبَلِّغَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحُقْقَانُ
وَلَا يَسْقِي اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَتَبَخَّسْ مِنْهُ سَيِّئًا فَإِنْ كَانَ
الَّذِي عَلَيْهِ الْحُقْقَانُ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِعُ
أَنْ يُبَلِّغَ هُوَ فَلَيُبَلِّغْ وَلَيُئْتَهُ بِالْعَذَابِ وَأَسْتَهْدِهَا
شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ
فَرَجُلٌ وَامْرَأَ كَانِ مِنْ قَرْضَوْنَ مِنَ الشَّهَدَاءِ
أَنْ تَعْصِمَ إِحْدَاهُمَا فَتَذَكَّرَ إِحْدَاهُمَا
الْآخَرُ وَلَا يَأْبَ الشَّهَدَاءِ إِذَا مَادُعُوا وَلَا سَمُونَ
أَنْ يَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَى أَجَلِهِ وَذَلِكُمْ
أَنْكُثُرُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقُومُ لِلشَّهَدَةِ وَأَدْنِي
أَلَا تَرَبَّوْا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً
تُدْرِرُونَهَا بِيَنْتَهَيْكُمْ فَلَيَسْ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَلَا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهُدُو إِذَا تَبَأْتُمْ
وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ

zou dat een zware zonde van jullie zijn. En vreest Allah, en het is Allah Die jullie onderwijst, en Allah is Alwetend over alle zaken.

283. En wanneer jullie op reis zijn, en jullie kunnen geen schrijver vinden, dan kan een plechtige belofte met onderpand (hetzelfde doel dienen). En als jullie elkaar iets toevertrouwen, laat dan degene die iets toevertrouwd is, dit vertrouwen waard zijn en laat hem Allah zijn Heer vrezen. En verbergt geen bewijs. En wie het verbergt: voorwaar, zijn hart wordt zondig. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

284. Aan Allah behoort alles wat er in de hemelen en op de aarde is, en of jullie nu openlijk laten blijken wat er in jullie zielen is, of jullie verbergen het: Allah zal jullie ervoor de rekening opnemen, en Hij vergeeft wie Hij wil, en Hij bestraft wie Hij wil en Allah is Almachtig over alle zaken.

285. De Boodschapper gelooft in wat hem van zijn Heer is geopenbaard, en (ook) de gelovigen, allen geloven in Allah, en Zijn Engelen en Zijn Boeken en Zijn Boodschappers. Wij maken geen onderscheid tussen Zijn Boodschappers. Zij zeiden: "Wij luisteren en wij gehoorzamen, vergeef ons, onze Heer, en tot U is de terugkeer."

286. Allah belast niemand, dan volgens zijn vermogen. Voor hem is hetgeen (de beloning) dat hij doet en voor hem is hetgeen (de bestraffing) wat hij doet. (Zeg:) "Onze Heer bestraf ons niet als wij vergeten

فُسُوقُكُمْ وَأَشْعُوا اللَّهَ وَيُعْلَمُكُمْ
اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَيْهِ

وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاشِافَهُنَّ
مَقْبُوضَةً فَإِنَّ أَمِنَ بَعْضُكُمْ بِعِصَامَ الْيَوْمَ الَّذِي
أَوْتُمْ أَمْنَتُهُ وَلَيَسْتَقِي اللَّهُ رَبُّهُ وَلَا تَكُنُوا
الشَّهَدَةَ وَمَنْ يَحْكُمُهَا فَإِنَّهُ أَقْرَبُ فَلَمَّا
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلَيْهِ

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبْدُوا
مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبُكُمْ بِمَا لَدُوكُمْ
فَيَعْلَمُ لَمَنْ يَشَاءُ وَيَعْلَمُ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

أَمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ
وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّهُمْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرَبِّهِ
وَرَسُولِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ
وَكَالْوَأْسِيَقَاتِ أَطْعَنَّا عَفْرَانَكَ رَبِّنَا
وَإِنَّكَ أَمَيْرُ

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا أَكَسَبَتْ رَبِّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا

of als wij fouten maken. Onze Heer, belast ons niet zoals U degenen vóór ons belast heeft. Onze Heer, belast ons niet met wat wij niet kunnen dragen en scheld ons kwijt en vergeef ons en wees ons genadig. U bent onze Meester en help ons tegen het ongelovige volk.”

أَوْ أَخْطَكُنَا رَبُّنَا وَلَا تُعَذِّبْنَا إِنَّا إِنْسَانٌ
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبُّنَا
وَلَا تُعَذِّبْنَا مَا لَطَافَتْ لَنَا يَدُهُ وَأَغْفُفْنَا
وَأَغْفِرْنَا وَأَرْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ



Soerah Âli 'Imrân (De Familie van 'Imrân) Soerah 3 : 200 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alif - Lâm - Mâm.⁵¹

2. Allah, er is geen god dan Hij, de Levende, de Eeuwig Bestaande.⁵²

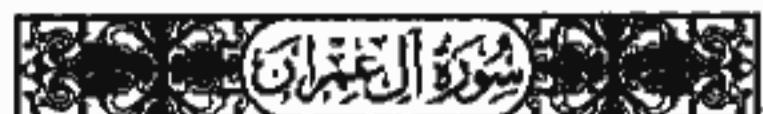
3. Hij heeft aan jou het Boek met de Waarheid neergezonden, bevestigend wat daaraan voorafgegaan was, en Hij zond de Taurât en de Indjîl neer,

4. Hiervoor, als Leiding voor de mensen, en Hij deed de Foerqân⁵³ neerdalen. Voorwaar, degenen die niet in de Tekenen van Allah geloven, voor hen is er een strenge bestraffing. En Allah is Almachtig, Bezitter van de Vergelding.

5. Voorwaar, voor Allah is niets verborgen op de aarde of in de hemel.

6. Hij is Degene Die die jullie in de baarmoeder vorm geeft, hoe Hij wil. Er is geen god dan Hij, de Almachtige, de Alwijze.

7. Hij is Degene Die het Boek aan jou heeft neergezonden, met daarin eenduidige Verzen, zij zijn de grondslag van het Boek, andere zijn voor meer uitleg vatbaar. Maar degenen die in hun harten een neiging (tot valsheid) hebben, misbruiken de (Verzen) met meerdere betekenissen om Fitnah⁵⁴ te



فِي
حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ الْخَزَالِيُّ

三

أَللّٰهُمَّ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ

رِئَلْ عَلَيْكَ الْكَتَبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

وَأَنْزَلَ اللَّوْزَةَ وَالْأَمْجَلَ

مِنْ قَبْلِ هُدًىٰ لِلنَّاسِ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِآيَاتِ اللَّهِ وَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

ذوَانِقَاءُ

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفِي عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ

وَلَا فِي السَّمَاءِ

هُوَ الَّذِي يَصْوِدُ كُلَّمَةٍ فِي الْأَنْجَامِ كَفَ دَشَائِمُهُ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْمُكْرَمُ

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ، إِنَّمَا تُعَذَّبُ مَا نَهَىٰكُمْ عَنْهُ
هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَآخِرُ مُتَشَبِّهِمْ بِهِ فَلَمَّا آتَيْنَا الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ رَأْيَعَ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَبَّهُ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفَحْشَةِ

51) Zie voetnoot nr. 4.

52) 'Al Qayyûm' is een van de Schone Namen van Allah: de Eeuwig Bestaande Die alles regelt.

53) Zie voetnoot nr. 32.

54) Zie voetnoot nr. 36.

zaaien en de ware betekenis ervan te zoeken. En de uitleg ervan is bij niemand ervan bekend dan bij Allah. En degenen die stevig gegrondvest in kennis staan, zeggen: "Wij geloven er in, alles is van onze Heer," en zij laten zich niet vermanen, behalve de bezitters van verstand."

8. (Zij zeggen:) "Onze Heer, laat onze harten niet afwijken nadat U ons geleid heeft en schenk ons van Uw kant Barmhartigheid. Voorwaar, U bent de Schenker.

9. Onze Heer, voorwaar, U bent Degene Die de mensen verzamelt op de Dag waaraan geen twijfel is." Voorwaar, Allah verbreekt de belofte niet.

10. Voorwaar, degenen die ongelovig zijn: hun eigendommen, noch hun nakomelingen zullen hun baten tegen (de bestaffing) van Allah, en zij zijn brandstof voor de Hel.

11. Zoals dat het geval was met het familie van de Fir'aun en degenen vóór hen, zij loochenden Onze Tekenen en Allah strafte hen vanwege hun zonden. En Allah is streng in de Bestaffing.

12. Zeg (O Moehammad) tot degenen die ongelovig zijn: "Jullie zullen verslagen worden en in de Hel verzameld worden, en (dat is) de slechtste verblijfplaats."

13. Er is waarlijk reeds vóór jullie een Teken geweest in de twee groepen (legers) die elkaar ontmoetten. Het ene vocht op de Weg van Allah, en het andere was een ongelovige (groep). Zij (de ongelovigen) zagen hen (de gelovigen) met hun ogen twee maal. En Allah steunt met Zijn hulp

وَابْتَغُهُ تَأْوِيلَهُ وَمَا يَقْلِمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ
وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ مَا مَنَّا بِهِ كُلُّ مَنْ عَنْدَ رَبِّنَا
وَمَا يَدْعُكُمْ إِلَّا أَذْلَوا الْأَنْبِيبِ ٧

رَبَّنَا لَا تُغْرِي فَلَوْنَاهُ بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا وَهَبَ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَابُ ٨

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّارِبَّ فِيهِ
إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ٩

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ تُغْنِي عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ
وَلَا أَزْلَدُهُمْ مِنَ الْفُوْشَيَا وَأَوْلَئِكَ
هُمْ وَقُوْدُ النَّارِ ١٠

كَذَّابٌ مَا لِي فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّابُوا
إِنَّا يَنْهَا فَأَخْذَهُمُ اللَّهُ بِمَا دُرْجُوهُمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١١

فُلِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُفْلِبُونَ وَتُخَسَّرُونَ
إِلَى جَهَنَّمَ وَبِقَسَ الْمَهَادِ ١٢

فَذَكَارٌ لَّكُمْ مَا يَعْلَمُ فِي قَسْطَنْتِينَ الْقَنَاطِيفَةِ تُعَتَّلُ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَخْرَى حَكَافَةٍ يَرْوَنُهُمْ
مِثْلَيْهِمْ رَأَى الْعَيْنَ وَاللَّهُ يُؤْتِدُ بِنَصْرِهِ ١٣

wie Hij wil. Voorwaar, daarin is zeker een lering voor de bezitters van inzicht.

14. Voor de mensen is de liefde voor begeerlijke (zaken) als vrouwen aantrekkelijk gemaakt, (evenals de liefde voor) zonen, omvangrijke gouden en zilveren bezittingen, gemerkte paarden en kudden dieren en akkers. Dat is de genieting van het wereldse leven. En Allah, bij Hem is de beste terugkeer.

15. Zeg (O Moehammad): "Zal ik jullie over (iets) beters dan dat mededelen? Voor degenen die (Allah) vrezen zijn er Tuinen (de Paradijs) bij hun Heer, waar onder door de rivieren stromen, daar zijn zij eeuwig levenden en (daar zijn) reine echtenotes en het welbehagen van Allah." En Allah is Alziende over de dienaren.

16. (Zij zijn) degenen die zeggen: "Onze Heer, voorwaar, wij geloofden, vergeef ons onze zonden en bescherm ons tegen de bestraffing van de Hel."

17. (Zij zijn) de geduldigen en de waarachtigen en de gehoorzamen en degenen die (voor Allah) uitgeven en degenen die (Allah) om vergeving vragen op het laatst van de nacht.

18. Allah getuigt dat er geen god is dan Hij en (ook) de Engelen en de bezitters van kennis, standvastig in de gerechtigheid. Er is geen god dan Hij, de Almachtige, de Alwijze.

مَنْ يَشَاءُ مِنْكُمْ فِي ذَلِكَ لَعْبَةٌ لَاْوَلِي
الْأَنْصَارٌ ۖ ۱۲

رُبِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النَّسَاءِ
وَالْأَنْوَافِ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُفَنَّطَرَةِ مِنَ الْذَّهَبِ
وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ
وَالْحَرَثِ ذَلِكَ مَتَّعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَآبِ ۖ ۱۳

* قُلْ أَوْتَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِنْ ذَلِكُمْ لِلَّذِينَ آتَيْتُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَلِيلِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطْهَرَةٌ وَرِضْوَانٌ
مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۖ ۱۴

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبِّنَا إِلَهُنَا إِذَا أَمْأَنَّا فَاغْفِرْنَا
ذُنُوبَنَا وَقَاتِلُنَا عَذَابَ النَّارِ ۖ ۱۵

الْكَافِرُونَ وَالْمُكَدَّرُونَ وَالْقَنْدِيلُونَ
وَالْمُسْفِقُونَ وَالْمُسْتَغْفِرُونَ بِالْأَسْحَارِ ۖ ۱۶

شَهَدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا
الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْعَصِيمُ ۖ ۱۷

19. Voorwaar, de (enige) Godsdienst bij Allah is de Islam en degenen die de Schrift gegeven was verschilden (hierover) nadat de kennis tot hen gekomen was niet over van mening dan door onderlinge jaloezie. En wie de Tekenen van Allah loochent: voorwaar, Allah is snel in de afrekening.

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ أُلْسَنُ وَمَا أَخْتَلَفَ
الَّذِينَ أُتُوا الْكِتَبَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
الْعِلْمُ بَقَيَّاً بِنَهْرٍ وَمَنْ يَكْفُرُ قَاتِلَ اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١١﴾

20. En als zij met jou redetwisten, zeg dan: "Ik heb mijn aangezicht overgegeven aan Allah en (ook) wie mij volgt." En zeg tegen degenen die het Boek gegeven is en de ongeletterden: "Geven jullie je over (aan Allah)?" En als zij zich overgeven, dan volgen zij Leiding, maar als zij zich afkeren, dan is er voor jou slechts de plicht tot verkondiging. En Allah is Alziende over de dienaren.

فَإِنْ حَاجُوكَ فَقُلْ أَسْلَمَتُ وَجْهِي لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِي
وَقُلْ لِلَّذِينَ أُتُوا الْكِتَبَ وَالْأُمِّيَّنَ أَسْلَمْتُمْ
فَإِنْ آتَمْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلُّوْا فَإِنَّمَا
عَلَيْكَ الْبَلَغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٢﴾

21. Voorwaar, degenen die de Tekenen van Allah loochenen en de Profeten doden zonder het recht te hebben en zij doden degenen die tot gerechtigheid onder de mensen oproepen: verkondig hen een pijnlijke bestraffing.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِتَائِتِ الْلَّهِ وَيَقْتُلُونَ
النَّبِيِّنَ يَعْتَدِرُ حَقٌّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ
يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٣﴾

22. Zij zijn degenen wiens werken op de aarde en (in) het Hiernamaals geen vrucht dragen en er zullen voor hen geen helpers zijn.

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَيَطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَالآخِرَةِ وَمَا الْمُهْمَّ مِنْ نَصِيرٍ ﴿١٤﴾

23. Heb jij degenen niet gezien aan wie een deel van de Schrift gegeven was? Zij zijn tot het Boek van Allah uitgenodigd, opdat het tussen hen zou oordelen. Vervolgens scheidde een groep van hen zich af en zij wendden zich af.

أَلَمْ رَأَيْ الَّذِينَ أُتُوا نَصِيبَهُمْ مِنَ الْحِكْمَةِ
يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَبِ اللَّهِ لِيَحْكُمْ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَرْتَأِي فِرِيقٌ
مِنْهُمْ وَهُمْ مُغْرِضُونَ ﴿١٥﴾

24. Dat is omdat zij zeggen: "De Hel zal ons niet aanraken, behalve een vastgesteld aantal dagen." Want zij werden in hun godsdienst bedrogen door wat zij plachten te verzinnen.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا تَمْسَكَنَا الْأَنَارُ إِلَّا إِنَّمَا
مَقْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿١٦﴾

25. En wat (zal er met hen gebeuren) wanneer Wij hen bij elkaar brengen op een Dag waaraan geen twijfel is, en iedere ziel vergolden zal worden voor wat zij bedreven heeft, terwijl zij zullen niet onrechtvaardig behandeld worden?

26. Zeg: "O Allah, Koning van het Koninkrijk, U schenkt het Koninkrijk aan wie U wilt, en U ontzegt het Koninkrijk aan wie U wilt, en U eert wie U wilt, en U vernedert wie U wilt, in Uw hand is het Goede. Voorwaar, U bent Almachtig over alle zaken."

27. U doet de dag de nacht bedekken en U doet de nacht de dag bedekken en U brengt de levenden voort uit de doden en u brengt de doden voort uit de levenden en U voorziet wie U wilt zonder afrekening."

28. Laten de gelovigen niet de ongelovigen in plaats van de gelovigen als beschermers nemen, en degene die dat doet heeft niets meer met Allah te maken, behalve wanneer jullie hen (de ongelovigen) angstig vrezen. En Allah waarschuwt jullie (voor) Zijn (bestrafting). En tot Allah is de terugkeer.

29. Zeg (O Moehammad): "Of jullie verbergen wat in jullie harten is, of jullie laten het zien: Allah weet ervan. Hij kent wat er in de hemelen is en wat er op de aarde is. En Allah is Almachtig over alle zaken."

30. Op de Dag dat iedere ziel aanwezig vindt wat zij van het goede verricht heeft en wat zij van het kwade verricht heeft, zal zij wensen dat er een grotere afstand tussen haar en haar (kwaad) zou zijn. En Allah waarschuwt jullie (voor) Zijn (bestrafting) en Allah is Genadig voor de dienaren.

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَبَّ فِيهِ وَوُقِيتَ
كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١﴾

قُلْ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ تُؤْمِنُنَا بِرَبِّ الْمُلْكِ مَنْ قَسَأَهُ
وَتَنَزَّعُ الْمُلْكُ مِنْ شَاءَهُ وَتُعَزِّزُ مَنْ شَاءَ وَتُذَلِّلُ
مَنْ شَاءَ مِنْ يَدِكَ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ ﴿٢﴾

تُولِجُ النَّيلَ فِي النَّهَارِ وَتُوْلِجُ النَّهَارَ فِي الْأَيَّلِ وَتُخْرِجُ
الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَتَرْدِقُ
مَنْ قَسَأَهُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣﴾

لَا يَسْخِدُ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرُونَ أُولَئِكَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَا يَسِّرْ لِلَّهِ
فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَشْعُوا مِنْهُمْ تَقْسِيَةً وَيُحَمِّدُ رَبَّكُمْ
أَفَلَا تَقْسِيَهُ وَإِلَى أَفْوَى الْمُمْسِيْرِ ﴿٤﴾

فَلَمْ يَنْتَهِنُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ بَتُُدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ
وَعَلَمُهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ ﴿٥﴾

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ تُحْضَرُ
وَمَا عَمِلَتْ مِنْ شُرٍّ تُوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمْدَادًا
بَعِيدًا وَيُحَمِّدُ رَبَّكُمْ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٦﴾

31. Zeg (O Moehammad): "Als jullie van Allah houden, volg mij dan: Allah zal van jullie houden en jullie zonden vergeven. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig."

32. Zeg: "Gehoorzaamt Allah en de Boodschapper, maar als jullie je afwenden: voorwaar, Allah houdt niet van de ongelovigen."

33. Voorwaar, Allah verkoos Adam en Nôeh en de familie van Ibrâhîm en de familie van 'Imrân boven de (andere) wereldbewoners.

34. Zij zijn afstammelingen van elkaar, en Allah is Alhorend, Alwetend.

35. Toen de vrouw van 'Imrân zei: "Mijn Heer, voorwaar, ik wijd bij belofte aan U wat er in mijn buik is, aanvaard het van mij. Voorwaar, U bent de Alhorende, de Alwetende."

36. En toen zij haar gebaard had, zei zij: "Mijn Heer, ik heb haar gebaard, (het is) een meisje," - en Allah wist het best wat zij gebaard had - "en het mannelijke is niet als het vrouwelijke. En voorwaar, ik heb haar Maryam genoemd, en ik smeek U haar en haar nakomelingen te beschermen tegen de vervloekte Satan."

37. Toen aanvaardde haar Heer haar vriendelijk en deed haar goed opgroeien. En Hij stelde haar onder de hoede van Zakariyyâ. Iedere keer dat Zakariyyâ in de (gebeds-)ruimte bij haar kwam vond hij levensvoorzieningen bij haar. Hij zei: "O Maryam, van waar heb jij dat?" Zij zei: "Dat komt bij Allah vandaan, voorwaar, Allah voorziet wie Hij wil zonder afrekening."

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُجْهِنُونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي بِتَعْبِيتِكُمْ أَنَّهُ
وَيَغْفِرُ لَكُمْ دُنُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣﴾

قُلْ أَطِيعُوا أَنَّهُ وَالرَّسُولُ ﷺ فَإِنْ تَوَلُّوْا فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤﴾

إِنَّ اللَّهَ أَصْطَلَفَ مَادَمَ وَفُؤَادَهُ وَمَالَ إِبْرَاهِيمَ
وَمَالَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

ذَرِيهِ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦﴾

إِذَا قَالَتْ أَمْرَاتٌ عِمْرَانَ رَبِّي إِنِّي نَذَرْتُ لِكَ مَا فِي
بَطْنِي مُحَرَّراً فَتَقْبَلَ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ أَلْسِمُ الْعَلِيِّسُ ﴿٧﴾

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّي إِنِّي وَضَعَتْهَا أَنْتَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا وَضَعَتْ وَلَئِنَّ الدَّجَوْنَ كَانَ لَأَنْتَ وَإِنِّي سَمِعْتُهَا
مَرِيمَ وَإِنِّي أَعْيُدُ هَا إِلَكَ وَذَرِيَّتَهَا
مِنَ الشَّيْطَنِ الرَّجِيمِ ﴿٨﴾

فَتَقْبَلَهَا رَبُّهَا كَمَا يَقُولُ حَسَنٌ وَأَنْبَتَهَا بَاتَّاحَسَنَا
وَكَفَلَهَا زَكَرِيَاً كَمَا دَخَلَ عَلَيْهَا كَارِكَيَا الْمَحَرَابَ
وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَنْزَمُ أَنِّي لَدُوْلُ هَذَا
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ
مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٩﴾

38. Daar smeekte Zakariyyâ zijn Heer, hij zei: "O, mijn Heer, schenk mij van U een goed nageslacht, voorwaar, U bent het die de smeekbede verhoort."

39. Toen riepen de Engelen tot hem, toen hij in de gebedsruimte (Mihrâb) in gebed stond: "Voorwaar, Allah brengt jou een verheugende tijding: (de geboorte van) Yahya, als een bevestiging van een Woord van Allah, als een leider, een ingetogene, een Profeet, behorende tot de rechtschapenen."

40. Hij zei: "O mijn Heer, hoe kan ik een jongen (verwekken), terwijl ik oud geworden ben en mijn vrouw onvruchtbaar is?" Hij (Allah) zei: "Zo doet Allah wat Hij wil."

41. Hij zei: "O mijn Heer, geef mij een teken." Hij (Allah) zei: "Jouw teken is, dat je drie dagen niet met de mensen spreekt dan door gebaren, gedenkt jouw Heer veel en prijst (Zijn glorie) in de avond en in de ochtend."

42. En toen de Engelen zeiden: "O Maryam, voorwaar, Allah heeft jou uitverkoren en jou gereinigd en jou boven de vrouwen van de werelden uitverkoren.

43. O Maryam, gehoorzaam jouw Heer en kniel je voor Hem neer en buig je met de buigenden."

44. Dat zijn berichten over het verborgene die wij aan jou (O Mohammad) mededelen. En jij was niet met hen toen zij door hun pennen te werpen verloot waren wie van hen verantwoordelijk was voor de zorg voor Maryam, en jij was ook niet bij hen toen zij hierover redetwisten.

هَذَا لِكَ دَعَازْكَ رَبُّكَ بِأَرْبَهٖ قَالَ رَبِّيْ هَبْ لِي
مِنْ لَدُنْكَ دُرْبَيْهَ طَيْبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

فَتَادَهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ
أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَعْنَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَاتِهِ مِنَ اللَّهِ
وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَيْثَانَ الْمُصَدِّلِينَ

قَالَ رَبِّيْ أَنِّي يَكُونُ لِي عُلَمٌ وَقَدْ بَلَغْنِي
الْعِكْرُ وَأَمْرَأٍ عَاقِرٍ قَالَ كَذَلِكَ
اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ

قَالَ رَبِّيْ أَجْعَلْ لِيْ إِيمَانَكَ أَلَّا تُحَكِّمَ
النَّاسَ قَلْذَنَةً أَيْمَارٍ إِلَّا رَمَّاً وَإِذْ كُرِبَكَ سَكَرِّاً
وَسَيِّعَ بِالْعَشِيِّ وَالْأَبْكَرِ

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَمْرِئُمْ إِنَّ اللَّهَ أَضْطَفَنِكَ
وَظَهَرَكَ وَأَضْطَفَنِكَ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

يَمْرِئُمْ أَقْنُتِي لِرَبِّكَ وَأَسْجُدُ
وَأَزْكُنِي مَعَ الرَّاكِعِينَ

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ تُوجِيهُ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ
لَدَيْهِ إِذْ يَلْقَوْنَكَ أَقْلَمُهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ
مَرِيمَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ

45. (Gedenkt) toen de Engelen zeiden: "O Maryam, voorwaar, Allah kondigt jou met een Woord van Hem een verheugende tijding aan: zijn naam is de Masîh, 'Isa, zoon van Maryam, in deze wereld en in het Hiernamaals is hij een man van eer en hij behoort tot degenen die dicht (bij Allah) staan.

46. En hij spreekt tot de mensen vanuit de wieg en als volwassene en hij behoort tot de rechtschappen-

nen."

47. Zij zei: "O mijn Heer, hoe kan ik een kind krijgen terwijl geen man mij heeft aangeraakt?" Hij (Allah) zei: "Zo is het: Allah schept wat Hij wil, als Hij over een zaak bepaalt, dan zegt Hij er slechts tegen: 'Wees,' en het is."

48. En Hij onderwijst hem de Schrift, en de Wijsheid en de Taurât en de Indjil.

49. En als een Boodschapper voor de Kinderen van Israël, (die zegt:) "Voorwaar, ik ben tot jullie gekomen met een Teken van jullie Heer, en ik maak voor jullie (iets) uit de klei, gelijkende op de vorm van een vogel en ik blaas erin en het zal met verlof van Allah een vogel zijn. En ik genees de blinden en de leprozen en ik doe de doden met het verlof van Allah tot leven komen. En ik vertel jullie wat jullie eten, en wat in jullie huizen bewaren. Voorwaar, daarin is een Teken voor jullie als jullie gelovigen zijn.

إِذَا مَلَأَتِ الْمَكَوَّكَةَ بِنَمْرُومٍ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكُ
بِكَلْمَةٍ مِنْهُ أَسْمَهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
وَجِئْهَا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمِنَ الْمُفَرِّينَ ۝

وَيُعَكِّلُهُ النَّاسَ فِي الْمَهَدِ
وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّابِدِينَ ۝

قَالَتْ رَبِّي أَنِّي يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسِكْنِي بِشَرِّ
قَالَ حَكَمْتِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
إِذَا قَضَيْتَ أَمْرًا فَلَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَالثُّرَّةَ وَالْإِنْجِيلَ ۝

وَرَسُولًا إِلَيْهِ أَنْزَلْتِكُمْ بِأَيْمَانِ
مِنْ رَبِّكُمْ أَنِّي أَخْلُقُ لَهُمْ مِنَ الطَّينِ
كَهْنَةً أَطْيَرُ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا يَأْذِنُ
اللَّهُ وَأَنْزِلَ أَكْثَمَهُ وَالْأَبْرَصَ وَأَنْزَ
الْمَوْقَى يَأْذِنُ اللَّهُ وَأَنْتُكُمْ بِمَا تَأْكُونُ
وَمَا تَدْعُونَ فِي يُوْتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝

50. En als bevestiging van wat er voor mij is gekomen van de Taurât, en opdat ik jullie een paar dingen wettig kan verklaren die voor jullie verboden waren, en ik ben tot jullie gekomen met een Teken van jullie Heer, vrees daarom Allah en gehoorzaamt mij.

51. Voorwaar, Allah is mijn Heer en jullie Heer, dient Hem dus, dit is een recht Pad."

52. En toen 'Isa ongeloof bij hen ontdekte, zei hij: "Wie zijn mijn helpers (op het rechte Pad) naar Allah?" Zijn metgezellen (Hawâriyyôen) zeiden: "Wij zijn helpers van Allah, wij geloven in Allah en getuigen dat wij ons overgegeven hebben.

53. Onze Heer, wij geloven in wat U neergezonden hebt en wij volgen de Boodschapper en schrijf ons daarom op bij de getuigen (van de Eenheid van Allah).

54. En zij (de ongelovigen) beraamden listen en Allah maakte plannen en Allah is de beste van hen die plannen maken.

55. En toen Allah zei: "O 'Isa, voorwaar, ik zal jou (tot Mij) nemen en ik zal jou (tot Mij) opheffen⁵⁵ en jou reinigen van degenen die ongelovig zijn en ik zal degenen die jou volgen boven degenen die ongelovig zijn stellen, tot de Dag der Opstanding. Daarna zal de terugkeer tot Mij zijn en daarna zal ik onder jullie rechtspreken over dat waarover jullie plachten te redetwisten.

55) Dit Vers kunnen wij op twee manieren vertalen: op bovenstaande wijze waarbij het woord 'Moetawaffika' met 'Qâbidhoeka', oftewel 'nemen' vertaald wordt, of de volgorde van de woorden 'Moetawaffika' en 'Râfi'oeka' om te draaien. Zie Ibn Katsîr, vol. I, blz. 366 en 'Âli as Shabâbî, Shafwatoet-Tafâsîr, vol. I, blz. 205.

وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيِّ مِنَ التَّوْرَةِ
وَلَا جُلَّ لِحُكْمِ بَعْضِ الَّذِي حُرِمَ عَلَيْكُمْ
وَحِشْتَكُرْ بِقَاتِمٍ مِنْ رَبِّكُمْ
فَأَنْتُمُ أَهْلُهُ وَأَطْبِعُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ اللَّهَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ الْجَنَّاتِ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٧﴾

* فَلَمَّا أَحْسَنَ عِيسَى مِنْهُمْ الْكُفَّارَ قَالَ
مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ
أَنْصَارُ اللَّهِ هُمْ مَا مَنَّا بِأَنَّهُ
وَأَنْهَمَ دِيَارَ الْمُشْرِكِوْنَ ﴿٨﴾

رَبَّكَاهُ أَمْكَأَ إِيمَانَكُلَّتْ وَاتَّبَعَنَا الرَّسُولُ
فَأَسْتَبَّنَا مَعَ الشَّهِيدِيْنَ ﴿٩﴾

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ
الْمُنْكِرِيْنَ ﴿١٠﴾

إِذَا قَالَ اللَّهُ يَعِسَى إِنِّي مُتَوَفِّيْكَ سَوْرَافُلَكَ
إِلَيْكَ وَمُطْهِرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاءُكُلَّ
الَّذِينَ أَتَبْعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
ثُمَّ إِلَيْكَ مُرْجِعُكُمْ فَأَخْتِمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿١١﴾

56. En wat degenen die ongelovig zijn betreft: hen zal Ik op de wereld en (in) het Hiernamaals met een strenge bestraffing straffen en er zullen voor hen geen helpers zijn.

57. En wat degenen die gelovig zijn en goede werken verrichten betreft; Allah zal hun hun (volledige) beloning schenken, en Allah houdt niet van de onrechtvaardigen.

58. Zo dragen Wij jou voor van de Tekenen en de wijze Vermaning (de Koran).

59. Voorwaar, de gelijkenis (van de schepping) van 'Isa is bij Allah als de gelijkenis (van de schepping) van Adam. Hij schiep hem uit aarde en zei vervolgens tot hem: 'Wees,' en hij was.

60. De Waarheid komt van jouw Heer en behoort niet tot degenen die twijfelen.

61. Wie dan met jou (O Moehammad) over ('Isa) redetwist, nadat de kennis tot jou is gekomen, zeg dan: "Laten wij onze zonen en jullie zonen en onze vrouwen en jullie vrouwen en onszelf en julliezelf bij elkaar roepen en dan (gezamenlijk) Allah's vloek afroepen over hen die liegen."

62. Voorwaar, dit is de ware geschiedenis, en er is geen god dan Allah en voorwaar, Allah is het Die de Almachtige, de Alwijze is.

63. Als zij zich dan afwenden: voorwaar, dan is Allah op de hoogte van de verderfzaaiers.

فَإِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعْذِبْهُمْ عَذَابًا سَكِيدًا
فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَصِيرٍ

وَأَمَّا الَّذِينَ إِذْ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْتَوْهُ أَجُورُهُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

ذَلِكَ نَتْلُو عَلَيْكُم مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرُ
الْعَكِيرُ

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ إِدَمَ خَلَقَهُ
مِنْ تُرَابٍ ثُرَّقَ لَهُ كُلُّ فِيْكُونُ

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونُ مِنَ الْمُمْتَرِينَ

فَمَنْ حَاجَكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْوَلَوْقَنْ
تَعَاوَلُوا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَهُمْ وَنَسَاءَنَا وَنَسَاءَهُمْ
وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَهُمْ شَرَّنَبَتِهِلْ فَنَجْعَلُ لَعْنَتَ
اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ

إِنَّ هَذَا الَّهُوَ الْقَصُصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ
وَلَكُمْ اللَّهُ لَهُ الْعَزِيزُ الْعَكِيرُ

فَلَمَنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُغْسِدِينَ

64. Zeg: "O Lieden van de Schrift, komt tot een gelijkuidend woord tussen ons en jullie: dat wij niemand dan Allah aanbidden en dat wij niets naast Hem tot deelgenoot maken en dat wij elkaar niet als heren naast Allah plaatsen." Als zij zich dan afwenden, zegt dan: "Getuigt dat wij ons (aan Allah) overgegeven hebben."

قُلْ يَأْهَلُ الْكِتَابُ تَعَالَوْا إِلَيْنِي كَلِمَةً سَوَّاءً
بَيْتَنَا وَبَيْتَنَكُمْ أَلَا تَعْبُدُ إِلَّا اللَّهُ وَلَا شَرِيكَ لَهُ
يُوَسْكِنُتُمْ وَلَا يَتَحَدَّدُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا أَرْبَابًا
مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلُّوْا فَقُولُوا أَشْهَدُوا إِنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿١١﴾

65. O Lieden van het Boek, waarom redetwisten jullie over Ibrâhîm? De Taurât en de Indjil zijn toch pas na hem geopenbaard, begrijpen jullie dan niet?

يَأْهَلُ الْكِتَابِ لَمْ تُحَاجِجُوكُمْ فِي إِبْرَاهِيمَ
وَمَا أَنْزَلْتُ التَّورَةَ وَأَلِنِجِيلَ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ
أَفَلَا تَعْقُلُوكُمْ ﴿١٢﴾

66. Zo, jullie zijn degenen die geredetwist hebben over iets waarover jullie kennis hadden, maar waarom redetwisten jullie over iets waarover jullie geen kennis hebben? En Allah weet, en jullie weten niet.

هَذَا نَمْ هَؤُلَاءِ حَجَجُوكُمْ فِيمَا لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
عِلْمٌ قَلِيلٌ تُحَاجِجُونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

67. Ibrâhîm was geen Jood, en geen Christen, maar hij was een Hanîf⁵⁶, die zich (aan Allah) overgegeven had, en hij behoorde niet tot de veelgodenaanbidders.

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصَارَائِيًّا وَلَكِنْ كَانَ
حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

68. Voorwaar, degenen die Ibrâhîm het meest nabij komen, zijn degenen die hem en deze Profeet (Mohammad) volgen en degenen die geloven. En Allah is de Beschermer van de gelovigen.

إِنَّ أَقْلَى النَّاسِ بِإِيمَانِهِمْ لِلَّذِينَ أَتَبَعُوهُ وَهَذَا
الَّذِي وَالَّذِي أَمْنَى وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

69. Een groep van de Lieden van het Boek zou jullie willen doen dwalen en zij doen niemand dan zichzelf dwalen. En zij beseffen het niet.

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْيُضْلُّوكُمْ
وَمَا يُضْلُّوكُمْ إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُوكُمْ ﴿١٦﴾

70. O Lieden van de Schrift, waarom ontkennen jullie de Tekenen van Allah, terwijl jullie getuigen?

يَأْهَلُ الْكِتَابِ لَمْ تَكْفُرُوكُمْ بِمَا يَرَى
وَأَنْتُمْ تَشَهَّدُونَ ﴿١٧﴾

56) Zie voetnoot nr. 25.

71. O Lieden van de Schrift, waarom vermengen jullie de Waarheid met valsheid en verbergen jullie de Waarheid, terwijl jullie (het toch) weten?

72. Een groep van de Lieden van de Schrift zei: "(Doe alsof je) gelooft in wat er aan degenen die geloven aan het begin van de dag geopenbaard is, maar gelooft niet aan het einde ervan. Hopelijk zullen zij terugkeren (naar de ongelovigen)."

73. En gelooft slechts hen die jullie godsdienst volgen, zegt: "Voorwaar, de Leiding is de Leiding van Allah en (geloof niet) dat er aan iemand hetzelfde is gegeven als aan jullie werd gegeven, of dat zij tegen jullie bij jullie Heer twisten." Zeg: "Voorwaar, de gunst is van de Hand van Allah, die Hij geeft aan wie Hij wil." Allah is Alomvattend, Al-wetend.

74. Hij kiest voor Zijn Barmhartigheid wie Hij wil en Allah is de Bezitter van de Geweldige Gunst.

75. En onder de Lieden van de Schrift is er degene die, als jij hem een schat toevertrouwt, jou deze zal teruggeven; en onder hen is er degene die als jij hem een dinar toevertrouwt, deze niet aan jou zal teruggeven, behalve als jij er op aandringt. Dat komt omdat zij zeggen: "Wij zijn niet verantwoordelijk voor de ongeletterden." En zij vertellen over Allah leugens terwijl zij het weten.

76. Welzeker, hij die zijn belofte nakomt en (Allah) vreest: voorwaar, Allah houdt van de Moetta-qâen.⁵⁷

⁵⁷⁾ Zie voetnoot nr. 5.

يَأْهُلُ الْكِتَابِ لِمَا تَلِسُونَ الْحَقَّ بِالْبَطْلَ
وَتَكُنُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۚ

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِيمَنُوا بِالَّذِي أُنزِلَ
عَلَى الَّذِينَ أَمْنَوْا وَجْهَ النَّهَارِ وَأَكْفَرُوا مَا خَرَدَ
لَعْلَهُمْ يَرْجِعُونَ ۚ

وَلَا تُؤْمِنُوا لَا يَعْنِي شَيْءَ دِينَكُمْ قُلْ إِنَّ الْهُدَى
هُدَى اللَّهِ أَنَّ يُؤْنَقَ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
أَوْ بِحَاجَةٍ كُوْنَتْ رِتْكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ ۚ

يَخْصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ۚ

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمِنَهُ يُقْنَطُ طَارِ
يُؤْذَنُهُ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمِنَهُ يُدِينُكُمْ لَا يُؤْذَنُ
إِلَيْكُمْ إِلَّا مَا دُمْتُ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِإِنْهُمْ قَاتُلُوا
لَيْسَ عَلَيْتُمْ فِي الْأُمَمِ تَكَبِّلُ وَيَقُولُونَ
عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۚ

بَلْ مَنْ أَوْقَنَ بِعَهْدِهِ وَأَتَقَنَ فَإِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ۚ

77. Voorwaar, degenen die hun belofte aan Allah en hun eden voor een geringe prijs verruilen, dat zijn degenen die geen aandeel hebben in het Hier-namaals. En Allah spreekt niet tot hen en beziet hen niet op de Dag der Opstanding. Hij zal hen niet reinigen en voor hen is er een pijnlijke bestraffing.

78. En voorwaar, onder hen is er een groep die de Schrift verdraait met hun tongen, opdat jij denkt dat dit bij de Schrift hoort, terwijl het niet bij de Schrift hoort. En zij zeggen: "Het komt van Allah," terwijl het niet van Allah komt. En zij vertellen leugens over Allah, terwijl zij het weten.

79. Het past de mens niet dat Allah hem de Schrift en de Wijsheid en het Profeetschap heeft gegeven en dan tot de mens zegt: "Weest aanbidders voor mij in plaats van (voor) Allah". Het is juist: "Weest godsgelreerde (Rabbâniyyîn) doordat jullie de Schrift onderwijzen en doordat jullie die bestuderen.

80. En Hij beveelt jullie niet de Engelen en de Profeten als Heren te nemen. Zou Hij jullie opdragen ongelovig te zijn, nadat jullie je overgegeven hebben?

إِنَّ الَّذِينَ يَشْرُكُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَنْعَمْنَا لَهُمْ قَلِيلًا أُولَئِكَ لَا خَلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُحِكِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُونَ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُرْجِعُوهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْتَمِسُ الْبَغْيَ بِالْكِتَابِ لِتَخْسِبُوهُ مِنَ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنْ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

مَا كَانَ لِشَرِيكِ اللَّهِ الْكِتَابَ وَالْحُكْمُ وَالثُّبُوتُ شَمَّ يَقُولُ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكُنْ كُونُوا أَرْبَدِينَ بِعَمَانَتُمْ تَعْلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَنْجُذُوا الْمُلْكَةَ وَالنَّبِيَّنَ أَزْبَابَ أَيَّامِكُمْ يَا أَنْ كُفَّرْ يَعْدِي أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

81. En (gedenkt) toen Allah een overeenkomst aanging met de Profeten (en zei): "Wat ik jullie ook gegeven heb van de Schrift en de Wijsheid; en er komt daarna een Boodschapper tot jullie ter bevestiging van wat bij jullie is: jullie zullen zeker in hem geloven en hem zeker helpen." (Allah) zei: "Erkennen jullie dit en aanvaarden jullie Mijn verbond?" Zij zeiden: "Wij erkennen het." Hij (Allah) zei: "Getuigt dan en Ik behoor met jullie tot degenen die getuigen."

82. En die zich daarna afwenden: dat zijn degenen die zware zonden begaan.

83. Zouden zij een andere godsdienst dan die van Allah zoeken, terwijl degenen die er in de hemelen en op de aarde zijn zich gewillig en ongewillig aan Hem hebben overgegeven? En tot Hem worden zij teruggekeerd.

84. Zeg: "Wij geloven in Allah en in wat er tot ons neergezonden is en in wat er neergezonden is aan Ibrâhîm en Ismâ'îl, Ishâq, Ya'qôb en de kinderen van Ya'qôb (al Asbâth) en in wat er aan Môesa, 'Isa en de Profeten van hun Heer werd gegeven. Wij maken geen onderscheid tussen wie van hen dan ook en wij hebben ons aan Hem overgegeven."

85. En wie er een andere godsdienst dan de Islam zoekt: het zal niet van hen aanvaard worden en hij behoort in het Hiernamaals tot de verliezers.

وَإِذَا أَخْذَ اللَّهُ مِنَ النَّبِيِّنَ لِمَا آتَيْتُكُمْ
مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ شَرَجَاهُ كُلُّمْ رَسُولٌ
مُصَدِّقٌ لِمَا أَعْكَمْ لَتَؤْمِنُ بِهِ وَلَتَنْصُرَنَاهُ
قَالَ أَفَقَرَرْتُمْ وَأَخْذَتُمْ عَلَى ذَلِكُمْ إِصْرِي
قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ فَأَشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُمْ
مِنَ الشَّاهِدِينَ

فَمَنْ تَوَلَّ بَعْدَ دَلِيلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ

أَفَغَيْرِ دِينِ اللَّهِ يَتَبَعُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ
مَنِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

قُلْ مَا أَنْتُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ
عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَنْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى
وَعِيسَى وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا تُفَرِّقُ بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لِمُسْلِمُونَ

وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ
وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِيرِينَ

86. Hoe zou Allah een volk leiden dat ongelovig geworden is nadat zij gelovig waren? En (die) getuigden dat de Boodschapper waar is en nadat de duidelijkheden tot hen gekomen waren? En Allah leidt het onrechtvaardige volk niet.

87. Zij zijn degenen wiens beloning is dat op hen de vloek van Allah, de Engelen en de gehele mensheid rust.

88. Zij zullen daarin eeuwig levenden zijn en de straf zal niet voor hen worden verlicht en er zal voor hen geen uitstel verleend worden.

89. Behalve degenen die daarna berouw hebben en zich beteren. En voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

90. Voorwaar, degenen die ongelovig zijn geworden na te hebben geloofd en dan hun ongeloof laten toenemen: hun berouw zal nooit aanvaard worden. Zij zijn degenen die dwalenden zijn.

91. Voorwaar, degenen die ongelovig zijn en sterven terwijl zijn ongelovig zijn: van geen van hen zal een aarde vol goud aanvaard worden, ook al zou hij zich daarmee willen vrijkopen. Zij zijn degenen voor wie er een pijnlijke bestraffing is en voor hen zullen er geen helpers zijn.

92. Jullie zullen de vroomheid niet bereiken totdat jullie van wat jullie liefhebben bijdragen geven. En wat jullie ook van iets bijdragen: voorwaar, Allah weet daarvan.

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي النَّقْوَمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤٦﴾

أُولَئِكَ جَرَازٌ هُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَغْةَ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٤٧﴾

خَلِيلِينَ فِيهَا لَا يُخْفَى عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ
يُنَظَّرُونَ ﴿٤٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَنْلَعُوا فِيَّنَ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفْرًا
لَّنْ تُقْبَلَ تُوبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَا دُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُفْكَرَ
مِنْ أَحَدٍ هُمْ قِلَّةُ الْأَرْضِ ذَهَبُوا
وَلَوْ أَفْتَدَى بِهُوَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٥١﴾

لَنْ تَأْتِلُوا إِلَيْرَحَقٍ تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ
وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَوَلَّ اللَّهُ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٥٢﴾

DJOEZ (DEEL) 4

93. Alle voedsel was de Kinderen van Israël toegestaan voordat de Taurât neergezonden was, behalve wat Israël zichzelf verbood. Zeg: “Brengt de Taurât dan, en leest haar voor als jullie waarachtigen zijn.”

كُلُّ الْطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا إِنْ شَرَوْبَلَ إِلَّا
مَا حَرَمَ إِسْرَائِيلُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ
الْتَّورَةُ فَلَمْ فَأَتُوا بِالْتَّورَةِ فَأَنْتُلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ
صَدِيقِكُمْ ۝

94. Degenen die dan daarna de leugens over Allah verzinnen: zij zijn degenen die onrechtplegers zijn.

فَمَنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذَبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

95. Zeg: “Allah spreekt de Waarheid, volgt dus de godsdienst van Ibrâhîm, Hanîf⁵⁸; en hij behoorde niet tot de veelgodenaanbidders.”

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبَعُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الشَّرِيكِينَ ۝

96. Voorwaar, het eerste Huis dat voor de mensheid gesticht werd, is dat in het gezegende Bakka (Mekkah), als leiding voor de werelden.

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لِلَّذِي يَبْكِهُ مَبَارَكًا
وَهُدًى لِلْعَالَمِينَ ۝

97. Er in zijn duidelijke Tekenen, (zoals) de standplaats van Ibrâhîm, en hij die er in binnengaat is veilig. En Allah heeft voor de mensen de bedevaart verplicht gesteld, (voor hen) die in staat zijn daarheen op weg te gaan. En wie ongelovig is: Allah heeft geen behoefte aan de werelden.

فِيهِ مَا يَنْتَهِي إِلَيْهِ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ
مَا مَنَّا وَلَهُ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مِنْ أَسْطَاعَ
إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ
غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝

98. Zeg: “O Lieden van de Schrift, waarom geloven jullie niet in de Tekenen van Allah, terwijl Allah Getuige is van wat jullie doen?”

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَمْ تَكُفُرُوا بِمَا يَأْتِي مِنَ اللَّهِ
وَلَلَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا تَعْمَلُونَ ۝

99. Zeg: “O Lieden van de Schrift, waarom houden jullie wie gelooft op de Weg van Allah tegen, hopend dat hij krom is, terwijl jullie toch getuigen zijn. En Allah is niet onachtzaam met betrekking tot wat jullie doen.”

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَمْ تَصُدُّوْنَكُمْ عَنِ سَبِيلِ
اللَّهِ مَنْ مَاءَنَ تَبْغُونَهَا عَوْجًا وَأَنْتُمْ شَهَدُونَ
وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۝

58) Zie voetnoot nr. 25.

100. O jullie die geloven, als jullie een groep volgen van degenen aan wie de Schrift gegeven is: zij zullen jullie tot ongeloof doen terugkeren nadat jullie geloofd hebben.

101. En hoe zouden jullie ongelovig kunnen zijn, terwijl de Verzen van Allah aan jullie voorgedragen worden, en Zijn Boodschapper onder jullie is? En hij die (de godsdienst) van Allah stevig vasthoudt wordt zeker naar een recht Pad geleid.

102. O jullie die geloven, vreest Allah vol ware godsvrees voor Hem, en sterft niet anders dan als moslims.

103. En houdt jullie allen stevig vast aan het touw (de godsdienst) van Allah en weest niet verdeeld. Gedenkt de gunst die Allah jullie schonk toen jullie vijanden waren en Hij jullie harten tot elkaar bracht en jullie door Zijn gunst broeders werden, toen jullie op de rand van de afgrond van de Hel waren en Hij jullie ervan redde. Zo heeft Allah Zijn Tekenen voor jullie duidelijk gemaakt. Hopelijk zullen jullie leiding volgen.

104. En laat er uit jullie een groep voortkomen die uitnodigt tot het goede en oproept tot deugdelijkheid en (die) het verwerpelijke verbiedt, en zij zijn degenen die de welslagenden zijn.

105. En weest niet als degenen die (onderling) verdeeld zijn en gaan redetwisten nadat de duidelijke Tekenen tot hen gekomen zijn. En zij zijn degenen voor wie er een geweldige bestraffing is.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تُطِيعُوا فَرِيقاً مِّنَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ يَرُدُّونَكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كُفَّارِينَ ﴿١٠٣﴾

وَكَيْفَ تَكُفُّرُونَ وَأَنْتُمْ شَهِيدُوكُمْ إِنَّ اللَّهَ
وَفِي هُنْكُمْ رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْصِمْ بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ
إِلَى صَرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠٤﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقُولُوا اللَّهُ حَقٌّ نَفَاهُو وَلَا يَمُونُ
إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٥﴾

وَأَغْصَصْتُمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَنْفَرُوا
وَآذْكُرُوا إِنْعَمَتْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَالَّفَ
بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَضْبَطْتُهُمْ بِنَعْمَتِهِ إِلَيْخُونَا وَكُنْتُمْ
عَلَى شَفَاعَ حَفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِّنْهَا كَذَلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ إِيمَانِهِ لِمَلَكُوتِهِ تَهْتَدُونَ ﴿١٠٦﴾

وَلَتَكُنْ مِّنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٧﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَفَرُوا وَأَخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَأُولَئِكَ هُمُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٨﴾

106. Op die Dag zullen er gezichten wit geworden zijn en zullen er gezichten zwart geworden zijn. En wat betreft degenen wiens gezichten zwart geworden zullen zijn, (hen zal gezegd worden:) "Zijn jullie tot ongeloof vervallen nadat jullie gelovig geworden waren? Proeft dan de bestraffing wegens wat jullie plachten niet te geloven."

107. En wat betreft degenen wiens gezichten wit zullen zijn: zij zullen in de Barmhartigheid van Allah verkeren en zij zullen daarin eeuwig leven-den zijn.

108. Dit zijn de Verzen van Allah: Wij lezen ze jou volgens de Waarheid voor en Allah wil geen onrechtvaardigheid voor de werelden.

109. En aan Allah behoort alles in de hemelen en op de aarde en alle zaken worden tot Allah teruggekeerd.

110. Jullie zijn de beste gemeenschap die uit de mensen is voortgebracht, (zolang) jullie tot het goede oproepen en jullie het verwerpelijke verbieden, en jullie in Allah geloven. En als de Lieden van de Schrift zouden geloven, zou dat beter voor hen zijn, onder hen zijn er gelovigen, maar de meesten van hen zijn begaan zware zonden.

111. Zij zullen jullie geen kwaad berokkenen, behalve ergernis en als zij jullie bevechten zullen zij jullie de rug toekeren, daarna zullen zij niet geholpen worden.

يَوْمَ تُبَيَّضُ وُجُوهٌ وَتُسُودُ وُجُوهٌ فَإِنَّمَا الَّذِينَ
أَسْوَدَتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَارٌ مُّعَذَّبُونَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

وَإِنَّمَا الَّذِينَ آتَيْتَ وُجُوهُهُمْ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ
هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ

يَأَيُّهَا أَيُّهَا الَّذِي نَسْأَلُهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَمَا أَنَّ اللَّهَ يُرِيدُ بِظُلْمٍ لِّلْمُعْلَمَاتِ

وَإِنَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجْتَ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْلَا إِيمَانَ أَهْلِ الْكِتَابِ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ مِّنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ
وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ

لَئِنْ يَصْرُوْكُمْ إِلَّا أَذَى ۝ وَإِنْ يُقْتَلُوكُمْ
يُوْلُوكُمْ الْأَذْبَارُ ۝ مَمْ لَا يُنَصَّرُونَ ۝

112. Zij werden met vernedering geslagen, waar zij zich ook bevonden, tenzij zij een verdrag met Allah en een verdrag met de mensen hadden. En zij keerden terug met de toorn van Allah en zij werden met vernedering geslagen. Dit was omdat zij de Tekenen van Allah verwierpen en de Profeten zonder recht te hebben doodden, dit was omdat zij ongehoorzaam waren en overtraden.

113. Niet allen van de Lieden van de Schrift zijn hetzelfde: (er is) een groep onder hen die standvastig is en zij lezen de Verzen van Allah in een gedeelte van de nacht voor, terwijl zij zich neerbuigen (in hun Shalât).

114. Zij geloven in Allah en de Laatste Dag en zij roepen op tot het goede en zij verbieden het verwerpelijke en zij haasten zich goede werken te verrichten, zij zijn degenen die tot de rechtschapenen behoren.

115. Van al wat zij verrichten van het goede zal niets ooit verworpen worden en Allah is op de hoogte van de Moettaqûn⁵⁹.

116. Voorwaar, degenen die ongelovig zijn zullen hun bezittingen en hun kinderen bij Allah op geen enkele manier baten. En zij zijn de bewoners van de Hel, zij zijn daarin eeuwig levenden.

117. De gelijkenis van wat zij tijdens dit wereldse leven uitgeven is als die van de wind, die een hevige kou meenam en de oogst trof van een volk dat zichzelf onrecht aandeed en die (oogst) vernielde. En het is niet Allah die hen onrecht aandeed, maar zij deden zichzelf onrecht aan.

صَرِبْتُ عَلَيْهِمُ الْدِّلْهُ أَئِنْ مَا تُفْعِلُوا إِلَّا يُحْبَلُ مِنَ
اللَّهِ وَحْبَلَ مِنَ النَّاسِ وَبِآءَ، وَيَغْضَبُ مِنَ اللَّهِ
وَصَرِبْتُ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةَ دَلِيلَكَ يَأْنَهُمْ
كَانُوا إِكْفَارُونَ بِشَاهِدَتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ
يَعْتَرِ حَقًّا دَلِيلَكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

لَيْسُوا سَوَاءٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ
يَتَلَوَنَ، إِيمَانُهُمْ بِاللَّهِ وَإِيمَانَهُمْ بِالنَّجَلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ

يَوْمَئِنْ كَبِيرٍ وَالْيَوْمُ الْآخِرُ وَيَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَسَهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَرِّعُونَ
فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ حَيْرٍ فَلَنْ يُعْثِرُوهُ
وَاللَّهُ عَلَيْهِ بِالْمُتَفَقِّيْنَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُعْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ
وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا
وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ

مَثُلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الْدُّنْيَا
كَمَثُلِ رِيحٍ فِيهَا صَرْبَرْ صَابَتْ حَرَثَ قَوْمٍ
ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَهُمْ وَمَا ظَلَمُهُمُ اللَّهُ
وَلَنْ يَكُنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

⁵⁹⁾ Zie voetnoot nr. 5.

118. O jullie die geloven, neemt geen boezemvrienden van buiten jullie kring: zij zullen jullie voortdurend schade berokkenen, zij wensen slechts dat jullie lijden. De vijandschap is duidelijk geworden door wat er uit hun monden voortkomt, wat hun harten verbergen is nog erger. Wij hebben de Tekenen voor jullie duidelijk gemaakt, als jullie begrijpen.

119. Ah, jullie zijn degenen die van hen houden, maar zij houden niet van jullie en jullie geloven in het gehele Boek. En als zij jullie ontmoeten, zeggen zij ‘Wij geloven,’ maar wanneer zij alleen zijn bijten zij de toppen van hun vingers af van woede. Zegt: “Sterft in jullie woede, Allah is op de hoogte van het binneste van de harten.”

120. Als jullie het goede overkomt, zijn zij verdrietig; maar als jullie het slechte overkomt, zijn zij daar blij mee. Maar als jullie geduldig zijn en (Allah) vrezen, dan zal hun listigheid jullie geen schade berokkenen. Voorwaar, Allah omvat wat zij doen.

121. (Gedenk) toen jij (O Moehammad) jouw familie in de ochtend verliet om voor de gelovigen plaatsen voor de slag voor te bereiden. En Allah is de Alhorende, de Alwetende.

122. (Gedenk) toen twee groepen⁶⁰ van jullie naar lafheid neigden, terwijl Allah hun beschermer was. En laat de gelovigen op Allah vertrouwen.

123. En voorzeker, Allah heeft jullie toch op (het slagveld van) Badr geholpen terwijl jullie zwakker waren, vreest daarom Allah, hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

60) Zij waren de Bani Hâristah en Bani Salamah.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَحْذِذُو أَبْطَانَةً
مِنْ دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ حَبَالًا وَدُوَامًا عِنْهُمْ
قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَاهُ لَكُمُ الْآياتِ
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقُلُونَ ﴿١١﴾

هَذَا شَمْسٌ أُولَئِكَ هُمُ الْمُجْهُونُ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ
بِالْكِتَابِ كُلِّهِ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَاتُلُوكُمْ إِمَانَكُمْ وَإِذَا خَلَوْا
عَصُّوكُمْ أَعْلَمُكُمُ الْأَنَامُ مِنَ الْغَنِيطِ قُلْ مُؤْمِنُا
يُغَيْظُكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٢﴾

إِنْ تَمْسَكُمْ حَسَنَةً سُوْهُمْ وَإِنْ تُصِبُّكُمْ
سَيِّئَةً يَفْرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصِيرُوا وَتَسْقُوا
لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ يُحِيطُ ﴿١٣﴾

وَإِذْ عَذَّوْتَ مِنْ أَهْلِكَ ثُبُورٍ أَثْمَوْمِنِينَ
مَقْتَعِدٌ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْمٌ ﴿١٤﴾

إِذْ هَمَّتْ طَآيِقَاتٍ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشِلَوَاللَّهُ
وَلَيْهَا وَعْلَى اللَّهِ فَلَيْسَوْكُلِّ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِيَدِ رَوَاسِمْ أَذْلَلَةً فَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ﴿١٦﴾

124. (Gedenk) toen jij de gelovigen zei: "Is het niet voldoende voor jullie dat jullie Heer jullie helpt met drieduizend neergezonden Engelen?"

إذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَنَّ يَكْفِيْكُمْ أَنْ يُعِدَّ لَكُمْ
رَبُّكُمْ سَلَّةً، الَّذِيْنَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزَلُونَ

125. Jawel, als jullie geduldig zijn en (Allah) vrezen en zij komen op jullie afgestormd, dan zal Allah jullie helpen met vijfduizend welonderscheiden Engelen.

بَلَّا إِنْ تَصِيرُوا وَتَتَقَوَّا وَإِنَّكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ
هَذَا يُعِدُّ لَكُمْ رَبُّكُمْ خَمْسَةً، الَّذِيْنَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ
مُسَوِّمِينَ

126. En Allah heeft jullie hiermee alleen maar een verheugende boodschap willen geven en jullie harten daarmee gerust willen stellen, en er is geen hulp dan die van Allah, de Almachtige, de Alwijze.

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشِّرَى لَكُمْ وَلَنَطَمِئِنَ قُلُوبُكُمْ
بِهِ، وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْكَبِيرِ

127. (Dat is) om een gedeelte van degenen die ongelovig waren te vernietigen, of hen te vernederen, zodat zij onverrichterzake terugkeren.

لِيُقْطَعَ طَرْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَأُذْنِكُتْهُمْ
فَيَنْقَلِبُوا حَامِيْنَ

128. Het is jouw zaak niet aan of Hij hun berouw aanvaardt of Hij hen bestraft, want voorwaar: zij zijn de onrechtplegers.

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ إِلَّا وَيَسْتُرُ عَلَيْهِمْ
أَوْ يُعِذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ

129. En aan Allah behoort alles wat er in de hemelen en op de aarde is, Hij vergeeft wie Hij wil en Hij bestraft wie Hij wil. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَعْفُرُ لِمَنْ
يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَزُورٌ رَحِيمٌ

130. O jullie die geloven, eet niet van de rente met meervoudige verdubbeling en vreest Allah, hopelijk zullen jullie welslagen.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَرْبَاحًا
أَضْعَافَهُمْ بَعْدَ عَفْفَهُ وَأَنْقُوا اللَّهَ لَعْنَكُمْ
تُفْلِحُونَ

131. Vreest de Hel die voor de ongelovigen is gereedgemaakt.

وَأَنْقُوا الْأَثَارَ الَّتِي أَعَدَّتِ لِلْكَافِرِينَ

132. En gehoorzaamt Allah en de Boodschapper, hopelijk zullen jullie begenadigd worden.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُرَحَّمُونَ ﴿٦١﴾

133. En haast jullie naar vergeving van jullie Heer en (naar het) Paradijs, dat net zo wijd is als de hemelen en de aarde, gereedgemaakt voor de Moet-taqōen.⁶¹

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٌ
عَرَضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعْدَتُ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٦٢﴾

134. (Zij zij het) die uitgeven in voorspoed en in tegenspoed, en die de woede inhouden en vergevers van de mensen zijn. En Allah houdt van de weldoe-ners.

الَّذِينَ يُنْفِعُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالصَّرَاءِ
وَالْكََظِيمِينَ الْعَيْظَ وَالْعَافِينَ
عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٣﴾

135. En degenen die, als zij een zedeloosheid begaan hebben, of zichzelf onrecht aangedaan hebben, daarna Allah gedenken en dan vergeving voor hun zonden vragen, en niemand vergoest de zonden behalve Allah. En zij volharden niet in wat zij deden, terwijl zij (het) weten.

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَنِحَشَّةً أَوْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ
ذَكَرُوا اللَّهَ فَأَنْتَفَرُوا إِلَيْهِمْ وَمَنْ يَنْفِرُ
إِلَيْهِ بِإِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصْرُّ وَأَعْلَمَ مَا فَعَلُوا
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

136. Zij zijn degenen wiens beloning vergeving van hun Heer is, en Tuinen (het Paradijs) waar onder door de rivieren stromen, zij zijn daarin eeuwig le-venden en (het is) de beste beloning voor hen die (goed) doen.

أُولَئِكَ جَرَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّتٌ
مَّجْرِيٌّ مِّن تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلُ
فِيهَا وَنَعْمَ أَجْرُ الْعَمَلِينَ ﴿٦٥﴾

137. Er zijn er vóór jullie geweest die op de (voor Allah) gebruikelijke wijze behandeld werden: reist dan rond op aarde en ziet hoe het einde was van de loochenaars.

فَذَخَلْتُم مِّن قَبْلِكُمْ سُبْعًا فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَيْقَبَةُ الْمَكَذِّبِينَ ﴿٦٦﴾

138. Dit is een verklaring (deze Koran) voor de mensen en leiding en onderricht voor de Moet-taqōen.⁶²

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

61) Zie voetnoot nr. 5.

62) Zie voetnoot nr. 5.

139. Voelt jullie niet vernederd en treurt niet; en jullie zijn de winnaars, indien jullie (ware) gelovigen zijn.

وَلَا تَهْنُوا وَلَا تَخْرُنُوا وَأَنْتُمُ الْأَغْلَقُونَ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦﴾

140. Als jullie gewond raken⁶³: het is ook zo dat de mensen (vijanden) door een soortgelijke verwonding getroffen zijn.⁶⁴ Dit soort dagen laten Wij onder de mensen wisselen, opdat Allah degenen die geloven toetst, en opdat Hij van onder jullie martelaren (tot Zich) neemt. En Allah houdt niet van de onrechtvaardigen.

إِنْ يَمْسِكُكُمْ فَرِحَّ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ وَقَلِيلٌ الْأَيَّامُ نُدَا وَلِهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ إِيمَنُوا وَيَتَخَذَ مِنْكُمْ شَهِدَاءَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

141. En opdat Allah degenen die geloven reinigt en de ongelovigen vernietigt.

وَلِيُمْحَصَّ اللَّهُ الَّذِينَ إِيمَنُوا وَيَمْحَقَّ الْكُفَّارِ ﴿٨﴾

142. Dachten jullie dat jullie het Paradijs binnen zouden gaan zonder dat Allah degenen die vochten gekend doet worden en de geduldigen gekend doet worden?

أَرَحَسْبَتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّابِرِينَ ﴿٩﴾

143. En voorzeker, jullie hadden de dood gewenst, voordat jullie hem (de dood) tegenkwamen en waarlijk, jullie hebben hem gezien en jullie waren getuigen.

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمْنَوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٠﴾

144. En Moehammad is niet meer dan een Boodschapper, vóór hem zijn de Boodschappers reeds heengegaan.⁶⁵ Als hij dan zou sterven of gedood worden: waarom zouden jullie je dan op jullie hielen omdraaien (terugvallen in ongeloof)? En wie zich op zijn hielen zou omdraaien: het schaadt Allah niets. En Allah zal de dankbaren belonen.

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِ الْرُّسُلُ أَفَيَأْنَ مَاتَ أَوْ قُتِلَ أَنْقَلَبَتْمُ عَلَىٰ أَعْقَدِكُمْ وَمَنْ يَنْقِلِبَ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ الْشَّاكِرِينَ ﴿١١﴾

63) Dit Vers refereert aan de Slag bij Oehoed, bij Medinah, waarbij veel Moslims gewond raakten.

64) Dit Vers refereert aan de Slag bij Badr, waar Allah de Moslims de overhand gaf en veel vijanden (ongelovigen) gewond raakten.

65) Dit Vers refereert aan het feit dat de Profeet Moehammad in de Slag bij Oehoed gewond raakte. Sommigen van de metgezellen dachten dat hij gestorven was. Tegelijkertijd lieten Moenâfiqöen, huichelaars, weten dat een Profeet onsterfelijk zou zijn. Anderen verloren hierdoor de moed en vervielen bijna tot ongeloof. Allah laat hier weten dat Moehammad even sterfelijk is als de andere Profeten vóór hem.

145. En geen ziel kan sterven, behalve met het verlof Allah, zoals vastgelegd. En wie de beloning van de wereld wil, Wij geven hem ervan; en wie de beloning van het Hiernamaals wil, Wij geven hem ervan. En Wij zullen de dankbaren belonen.

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
كَلِبَّا مَوْجَلًا وَمَنْ يُرِدُ نَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَمَنْ يُرِدُ نَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَسَبَّاجِي الشَّاكِرِينَ (١٥)

146. En hoevelen van de Profeten vochten er niet, vergezeld van vele mensen en zij verloren de moed niet, wanneer zij op de Weg van Allah door rampspoed getroffen werden. En zij verzwakten niet en zij gaven zich niet over en Allah houdt van de geduldigen.

147. En hun woorden waren niet anders dan dat zij zeiden: "Onze Heer, vergeef ons onze zonden en onze overdrijvingen met betrekking tot onze zaak en maak ons standvastig en help ons tegen het ongelovige volk."

148. En Allah gaf hun (daarom) een beloning in de wereld en een goede beloning in het Hiernamaals. En Allah houdt van de weldoeners.

149. O jullie die geloven, wanneer jullie degenen die niet geloven gehoorzamen, zullen zij jullie op jullie hielen doen omkeren (naar het ongeloof) en jullie zullen dan als verliezers omkeren.

وَكَانُنَّ مِنْ نَّجِيٍ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا
وَهَنُوا لِمَا أَصَابُوهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا
وَمَا أَسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ (١٦)

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَنْ قَاتَلُوا رَبَّنَا أَغْفَرْلَنَا
دُّنْبِنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبَّتْ أَقْدَامَنَا
وَأَنْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ (١٧)

فَكَانُوكُمْ اللَّهُ نَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ نَوَابَ الْآخِرَةِ
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ (١٨)

150. Maar Allah is jullie Beschermer en Hij is de Beste der Helpers.

يَعْلَمُهُمُ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تُطِيعُوا
الَّذِينَ كَفَرُوا يَرْدُو كُلُّمْ عَلَى
أَعْقَدِكُلُّمْ فَتَنَقَّلُمْ أَخْسِرِينَ (١٩)

بِلِ اللَّهِ مَوْلَانَا كُلُّمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ (٢٠)

151. Wij zullen angst in de harten van de ongelovigen werpen wegens wat zij naast Allah aan deelgenoten toegekend hebben, waarvoor Hij geen bewijs neergezonden heeft. Hun verblijfplaats is de Hel. En het is de slechtste plaats voor de onrechtplegers.

سَنُثْلِقُ فِي قُلُوبِ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا أَرْغَبُ
عِمَّا أَمْرَكُوا إِلَيْهِم مَا لَمْ يُنْزَلْ لِهِ
سُلْطَنَنَا وَمَا وَدُهُمُ النَّاسُ وَوِئَسَ
مَثْوَى الظَّالِمِينَ

١٥١

152. En voorzeker, Allah heeft Zijn belofte aan jullie vervuld toen jullie met Zijn toestemming jullie vijanden gingen doden, totdat jullie verslaagden, en met elkaar redetwisten over de opdracht⁶⁶ en jullie gehoorzaamden (de Profeet) niet nadat hij jullie liet zien waarvan jullie hielden. Er zijn er onder jullie die de wereld willen en onder jullie zijn er die het Hiernamaals willen. En toen leidde Hij jullie van hen (de ongelovigen) af, om jullie op de proef te stellen. En voorwaar, Hij heeft jullie vergeven en Allah is de Bezitter van de Gunsten voor de gelovigen.

وَلَقَدْ صَدَقَكُمْ اللَّهُ وَعْدُهُ
إِذْ تَحْسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ هُنَّ إِذَا فَشَلْتُمْ
وَتَنْزَعُتُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَيْتُمْ مِنْ بَعْدِ
مَا أَرْسَلْنَاكُمْ مَا شَجَبُونَ مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ
الَّذِينَ كَاوَمَنَكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَتَلَبَّسُوكُمْ وَلَقَدْ
عَفَّا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

١٥٢

153. (Gedenkt) toen jullie omhoog wegvluchtten, zonder een blik op iemand te werpen, en de Boodschapper jullie van achter jullie riep, toen vergold Hij jullie met ramp na ramp⁶⁷, opdat jullie niet treuren over wat voorbij is en niet (treuren) over wat jullie getroffen heeft. En Allah is Alziende over wat jullie doen.

﴿ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَكُونُونَ
عَلَى أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي
آخِرَتِكُمْ فَأَثْبَتْكُمْ عَمَّا يَفْتَرُ
لِكَيْلًا تَحْزَنُوا عَلَى مَا فَاتَكُمْ
وَلَا مَا أَصْبَحَكُمْ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴾

١٥٣

66) Bij de Slag bij Oehoed had een aantal van de Moslims van de Profeet de opdracht gekregen op hun posten op Djabal Romât, naast de berg Oehoed, te blijven. Sommigen van hen hoorden dat er elders buit te veroveren viel en wilden hun posten verlaten. Dit was de oorzaak van geredetwist met anderen. Door dit indisciplinaire gedrag werd de Slag bij Oehoed verloren en vielen er veel doden onder de Moslims.

67) Toen sommigen laf en ongehoorzaam, terwijl de Profeet hen riep, wegvluchtten bij Oehoed volgde ramp na ramp: veel doden, geen oorlogsbuit, de slag verloren en de Profeet raakte gewond.

154. Toen liet Hij na de ramp een vreedzame slaap over jullie neerdalen waardoor een groep van jullie bevangen werd, en een groep maakte zichzelf bang door op onterechte wijze over Allah te denken, denkend volgens de onwetendheid⁶⁸, zeggend: "Hebben wij over de zaak iets te zeggen?" Zeg (O, Moehainmad): "Voorwaar, de zaak behoort geheel aan Allah toe." Zij verbergen in hun zielen wat zij jou niet laten merken. Zij zeggen: "Hadden wij maar over de zaak iets te zeggen, dan zouden wij hier niet gedood worden." Zeg (O Moehammad): "Al waren jullie in jullie huizen gebleven: degenen voor wie de dood bepaald was, zouden naar hun rustplaatsen vertrokken zijn." (Dit is) opdat Allah dat wat in jullie binnensten is op de proef stelt, en opdat Hij reinigt wat in jullie harten is. En Allah is op de hoogte van het binneste van de harten.

155. Voorwaar, degenen van jullie, die omkeerden op de dag dat de twee legers elkaar (bij Oehoed) troffen: voorwaar, het was Satan die hen deed falen vanwege wat zij (aan ongehoorzaamheid) verricht hadden. En voorzeker, Allah heeft hen zeker vergeven en Allah is Vergevensgezind, Zachtmoedig.

156. O jullie die geloven! Weest niet als degenen die ongelovig zijn en (die) over hun broeders zeggen wanneer zij over de aarde reizen of in strijd verwikkeld zijn: "Wanneer zij bij ons gebleven waren, zouden zij niet gestorven of gedood zijn." Opdat Allah dat tot (een bron van) wroging in hun harten maakt. En het is Allah Die doet leven en Die doet sterven. En Allah is ziende over wat jullie doen.

68) Zij dachten dat een door een Profeet geleid volk niet zou kunnen verliezen van de ongelovigen.

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّنْ بَعْدِ الْفَتْرَةِ أَمْنَةً سَعَادًا يَقْشَنِي
طَائِفَةً مِّنْكُمْ وَطَائِفَةً قَدْ أَهْمَمْتُمْ أَنفُسَهُمْ
يَظْهُونَ بِأَقْوَاعِ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَنِحِلَةَ يَقُولُونَ
هَلْ لَنَا مِنْ أَلَّا مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلُّهُ لِلَّهِ
يَخْعُونَ فِي أَنفُسِهِمْ مَا لَا يُبَدِّلُونَ لَكُمْ يَقُولُونَ
لَوْكَانَ لَنَا مِنْ أَلَّا مِنْ شَيْءٍ مَا فَتَلَنَا هَذِهِ نَافِلَةٌ لَوْكَنْتُمْ
فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَّ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِنَّ
مَضَاجِعَهُمْ وَلِيَتَمَلَّ الَّلَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
وَلِيَتَمَحَصَّ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَالَّلَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَّقْوَى الْجَمِيعَانِ
إِنَّمَا أَسْتَرَلَهُمُ الشَّيْطَانُ بِعَصْمَ مَا كَسَبُوا
وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ

يَأْتِيهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا
لَا خَوَانِيمٌ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا أَغْرَى
لَوْكَانُوا أَعْنَدَ نَاسًا مَا تَوَلَّوا وَمَا فَتَلَوْا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ
حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَمُمْبَتُ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ بِصَيْرٌ

157. En als jullie gedood worden op de Weg van Allah, of sterven: vergeving van Allah en (Zijn) Barmhartigheid zijn beter dan wat zij verzamelen.

158. En als jullie sterven, of als jullie gedood worden: het is tot Allah dat jullie verzameld worden.

159. En het was dankzij de Barmhartigheid van Allah dat jij zacht met hen was en als je streng en hardvochtig was geweest, dan waren zij rondom jou uiteengegaan. Vergeef hen dus (hun fouten) en vraag vergeving voor hen en raadpleeg hen bij de zaak. En wanneer je dan besloten hebt, vertrouw dan op Allah. Voorwaar, Allah houdt van degenen die (op Allah) vertrouwen.

160. Wanneer Allah jullie helpt is er geen overwinnaar over jullie. En indien Hij jullie in de steek laat, wie is degene die jullie daarna nog kan helpen? En laat daarom de gelovigen op Allah vertrouwen.

161. En het past een Profeet niet, dat hij iets achterhoudt (van oorlogsbuit). En wie iets achterhoudt, zal wat hij achterhield op de Dag der Opstanding meenemen. Dan zal iedere ziel vergoed krijgen wat hij verricht heeft en zij zullen niet onrechtvaardig behandeld worden.

162. Is dan iemand die het welgevallen van Allah volgt als iemand die de woede van Allah over zich afroeft en wiens verblijfplaats in de Hel is? En dat is de slechtste eindbestemming!

163. Zij (hebben) verschillende graden bij Allah en Allah is Alziende over wat zij doen.

وَلَيْنٌ قُتِلُّتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتَّمَثَةً لِمَغْفِرَةٍ
مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

وَلَيْنٌ مُتَّمَثُمْ أَوْ قُتِلُّتُمْ لِأَلِيَ اللَّهِ تَحْشِرُونَ ﴿١٥٨﴾

فِيمَا رَحْمَةٌ مِنَ اللَّهِ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَطَاغِيظًا
الْقَلْبُ لَا تَنْصُرُ أَيْمَنَ حَوْلَكَ فَاغْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ
لَهُمْ وَشَاءُرُهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

إِنْ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ فَلَا عَالِبَ لَكُمْ وَإِنْ يَخْذُلْكُمْ
فَمَنْ ذَا الَّذِي يَنْصُرُكُمْ مِنْ بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ
فَلَيَسْتَوْكِلُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَعْلَمَ وَمَنْ يَغْلِلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تُوقَّعُ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

أَفَمَنْ أَتَيْعَ رِضْوَانَ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ بِسَخْطِ مِنَ اللَّهِ
وَمَا وَلَهُ جَهَنَّمُ وَرِسَالَةُ الْمَصِيرِ ﴿١٦٢﴾

هُمْ دَرَجَتُ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا
يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

164. Voorzeker, Allah gaf een grote gunst aan de gelovigen, toen Hij tot hen een Boodschapper uit hun midden stuurde. Hij draagt hun Zijn Verzen voor. En hij reinigt hen (de gelovigen) en hij onderwijst hen het Boek (de Koran) en de Wijsheid, terwijl zij daarvoor zeker in duidelijke dwaling verkeerden.

165. En toen een ramp jullie trof (bij Oehoed), hoewel jullie (je vijanden) met een dubbele ramp getroffen hebben (bij Badr), (waarom) zeggen jullie dan: "Waar komt dat vandaan?" Zeg: "Dat komt van jullie zelf." En Allah is Almachtig over alle zaken.

166. En wat jullie trof op de dag dat de twee legers elkaar ontmoetten, was met het verlof van Allah, opdat Hij de gelovigen toetst.

167. En opdat Hij degenen die huichelen gekend deed worden, en er werd hun gezegd: "Kom en vecht op de Weg van Allah, of verdedigt (jullie zelf tenminste)." Zij zeiden: "Wanneer wij geweten hadden dat er een gevecht zou zijn, zouden wij zeker jullie gevuld hebben." Zij waren op die dag dichter bij ongeloof dan bij geloof en zij zeiden met hun lippen wat niet in hun harten was. En Allah weet beter wat zij verbergen.

168. (Zij zijn) degenen die tegen hun broeders zeiden (terwijl) zij zaten: "Hadden zij maar naar ons geluisterd, dan waren zij niet gedood." Zeg: "Houdt de dood dan van jullie af, als jullie waarachtigen zijn."

169. En denkt niet van degenen die op de Weg van Allah gedood zijn dat zij gestorven zijn. Zij leven zelfs bij hun Heer, zij worden voorzien."

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتَلَوَّ عَلَيْهِمْ مَا يَنْهَا وَيُرَكِّبُهُمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾

أَوْلَمَّا أَصَبَّتُكُمْ مُّصِيبَةً فَدَأْصَبَتُمْ مُّثْلَثَهَا
قُلْنَا أَنَّ هَذَا قُلْهُ مِنْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

وَمَا أَصَبَّكُمْ يَوْمَ التَّقْيَى الْجَمِيعَانِ فِي أَذْنِ اللَّهِ
وَلِيَعْلَمَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٦٦﴾

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَعُوا وَرَقِيلَهُمْ تَعَالَوْا فَتَلَوَّ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ أَذْفَعُوا فَالْأُولَاءِ لَوْنَعْلَمُ قَاتَلُوا
لَا تَبْغُنُوكُمْ هُمْ لِلْكُفَّارِ يَوْمَئِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ
لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ إِنَّا فِيهِمْ مَا لَيْسَ
فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

الَّذِينَ قَاتَلُوا لِلْخَوَانِيمْ وَقَعَدُوا لَوْأَطَاعُونَا
مَا قُتِلُوا أَفْلَ قَاتَلُهُمْ وَأَعْنَانَ أَنفُسِكُمْ الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَالًا بَلْ
أَحْيَاهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

170. Zij verheugen zich met wat Allah hen van Zijn gunsten gaf, en zij verheugen zich over degenen die zich nog niet na hen (bij hen) gevoegd hebben (en) er is voor hen geen angst en zij treuren niet.

فَرِحِينَ بِمَا أَتَيْنَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ

وَسَتَبَشِّرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحِظُوا بَعْدَمِ مِنْ خَلْفِهِمْ
أَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْرَثُونَ

يَسْتَبَشِّرُونَ بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ

لَا يُضِيقُ بَعْزَ الْمُؤْمِنِينَ

الَّذِينَ أَسْتَجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعْدِ

مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَأَنْقُوا

أَجْرًا عَظِيمًا

171. Zij verheugen zich over de genieting van Allah en (Zijn) gunst. En voorwaar, Allah verwaarloost de beloning van de gelovigen niet.

172. Degenen die aan de oproep van Allah en de Boodschapper nadat zij gewond waren (geraakt) gehoor gaven: voor degenen onder hen die goed doen en (Allah) vrezen is er een geweldige beloning.

173. Degenen tegen wie de mensen zeggen: "Voorwaar, de mensen hebben zich tegen jullie vermeld, vreest hen dus." Hun geloof werd erdoor versterkt en zij zeiden: "Allah is ons genoeg en Hij is de beste Beschermer."

174. En zij keerden terug (van de oorlog) met de genieting van Allah en (Zijn) Gunst: het kwaad heeft hen niet aangeraakt, want zij volgden het welgevallen van Allah en Allah is de Bezitter van de Geweldige Gunst.

175. Voorwaar, het was slechts de Satan en zijn volgelingen die jullie bang maakten, weest daarom niet bang voor hen, weest bang voor Mij, indien jullie (ware) gelovigen zijn.

176. En laat je niet treurig maken (O Moehammad) door degenen die zich naar het ongeloof haasten. Voorwaar, zij zullen Allah niet schaden. Allah wil dat Hij hen geen aandeel in het Hiernamaals geeft en voor hen is er een geweldige bestraffing.

الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا الْكُنْ

فَأَخْشُوهُمْ فَرَادَهُمْ إِيمَانُهُمْ قَاتَلُوا حَسَنَاتُهُمْ وَأَنْقُوا

وَيَعْمَلُونَ أَوْكَارًا

فَأَنْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَسْتَهِمُوا بِهَا

وَأَنْبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَأَنَّهُ دُوَّفَ فَضْلٍ عَظِيمٍ

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أُولَئِكَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ

وَخَافُونَ إِنْ كُنُمْ مُّؤْمِنِينَ

وَلَا يَخْرُنُكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَنَ

يَضْرُرُ أَنَّهُ شَيْطَانٌ يُرِيدُ اللَّهَ أَلَا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًا

فِي الْآخِرَةِ وَلَمْ يَعْلَمُوا عَذَابًا عَظِيمًا

177. Voorwaar, degenen die het geloof voor ongeloof verruild hebben: zij brengen Allah in niets schade toe en voor hen is er een pijnlijke bestrafing.

إِنَّ الَّذِينَ آشَرُوا وَالْكُفَّارُ بِالْأَيْمَنِ لَن يَضُرُّوْا
اللَّهُ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

178. Laat degenen die ongelovig zijn niet denken dat Ons uitstel geven beter voor hen is: Wij geven hun slechts uitstel opdat hun zonden zullen toeneemmen en voor hen is er een vernederende bestraffing.

وَلَا يَحْسَبُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّمَا نَعْلَمُ لَهُمْ خَيْرٌ
لَا نُنْسِيهِمْ إِنَّمَا نَعْلَمُ لَهُمْ لِزَادَهُ وَإِنَّمَا
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِمٌ

179. Allah zal de gelovigen niet in de toestand laten waarin jullie verkeren totdat Hij het slechte van het goede scheidt. En Allah brengt jullie niet op de hoogte van het onwaarneembare, maar Allah kiest uit Zijn Boodschappers wie Hij wil. Gelooft dus in Allah en Zijn Boodschappers. En indien jullie geloven en (Allah) vrezen hebben, dan is er voor jullie een geweldige beloning

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّىٰ
يَعِيزَ الْخَيْرَ مِنَ الظَّيْرِ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلَعُكُمْ
عَلَىٰ الْغَيْرِ وَلَا كَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مِنْ رُّسُلِهِ مَنْ يَسْأَلُ
فَإِنَّمُوا لِهُوَ وَرُسُلُهُ وَإِنْ تُقْرِنُوا وَتَنْعَوْا فَلَكُمْ
أَجْرٌ عَظِيمٌ

180. En laat degenen die gierig zijn (en achterhouden van) wat Allah hun gegeven heeft van Zijn gunst, niet denken dat het goed voor hen is. Welnee, het is slecht voor hen, (het onderwerp van) hun gierigheid zal hen op de Dag der Opstanding om hun nek gehangen worden. En aan Allah behoort de erfenis van de hemelen en de aarde. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَتَخَلَّوْنَ بِمَا أَنْتُمْ أَتَهُمُ اللَّهُ مِنْ
فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌ لَّهُمْ سَيْطَرُوْفُونَ
مَا يَخْلُوْا بِهِ، يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَهُ مِيرَاثٌ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَمْلُوْنَ خَيْرٌ

لَقَدْ سَمِعَ أَقْرَبُ الْأَذْيَنَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ
وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ سَنَكْثُبُ مَا قَاتَلُوا وَفَتَلَهُمْ
الْأَنْيَاءَ بَغْرِيْحٌ وَنَقُولُ ذُوقَ عَذَابٍ
الْحَرِيقِ

182. Dat is vanwege hetgeen jullie handen deden en voorwaar, Allah is niet onrechtvaardig tegenover de dienaren.

ذَلِكَ بِمَا فَعَلْتُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ



183. (Zij zijn) degenen die zeiden: "Voorwaar, Allah heeft ons bevolen geen Boodschapper te geloven, totdat hij ons een offer liet zien dat door de Hel verteerd werd." Zeg (O Moehammad): "Er kwamen Boodschappers vóór mij tot jullie met de duidelijke (Tekenen) en met wat jullie zeiden. Waarom hebben jullie hen dan gedood, als jullie waarachtigen zijn?"

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عَهْدَهُ لَيْسَ أَلَّا نُؤْمِنَ بِرَسُولِهِ حَقًّا يَا تَبَّانَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ الْنَّارُ فَلَمَّا قَدْ جَاءَهُ كُلُّهُمْ رُمِّلٌ مِّنْ قَبْلِ إِلَيْنَا تَبَّانَتْ وَبِالَّذِي فَلَتَّمُ فَلِمَ قَاتَلْتُمُوهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

فَإِنْ كَذَّبُوكُمْ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ جَاءُو بِالْبَيِّنَاتِ وَالرُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ

كُلُّ نَفْسٍ ذَآيِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُؤْتَنُكُمْ أَجُورُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ رَحِيمٌ عَنِ الْكَارِ وَأَذْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ إِلَّا مَتَّعُ الْغُرُورِ

* لَشَّبَّهُوكُمْ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ وَلَسْتُمْ بِكِفْيَةٍ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَذْكَرْ كِثِيرًا وَإِنْ تَصِرُّو وَأَتَقْتُلُو فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ

184. En als zij jou loochenen: waarlijk geloochend werden de Boodschappers vóór jou, (die) met de duidelijke (Tekenen) en de Zoeboer en de verlichte Boeken kwamen.

185. Iedere ziel zal de dood proeven, en voorwaar: pas op de Dag der Opstanding zullen jullie je beloning volledig ontvangen, en slechts degene die van de Hel weggehouden wordt en het Paradijs binnengeleid wordt heeft waarlijk succes en het wereldse leven is slechts een misleidende genieting.

186. Jullie zullen zeker op de proef gesteld worden in jullie eigendommen en in jullie zelf en jullie zullen zeker van degenen die de Schrift vóór jullie gegeven was en degenen die deelgenoten (aan Allah) toekenden veel pijnlijks horen. En als jullie geduldig zijn en (Allah) vrezen: voorwaar, dat behoort tot de aanbevolen daden.

187. En (gedenkt) toen Allah een verbond met degenen die de Schrift gegeven waren sloot: "Opdat jullie het (de Schrift) aan de mensen duidelijk zouden maken en opdat jullie het niet zouden verbergen." Toen wierpen zij het achter hun ruggen weg en zij ruilden het in voor een geringe prijs. En het was een slechte ruil die zij maakten.

188. En denkt niet dat degenen die blij zijn met wat zij gedaan hebben en die er van houden geprezen te worden voor wat zij niet gedaan hebben; denkt niet dat zij aan de bestraffing kunnen ontsnappen. En voor hen is er een pijnlijke bestraffing.

189. En aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde toe en Allah is Almachtig over alle dingen.

190. Voorwaar, in de schepping van de hemelen en de aarde en in het afwisselen van de nacht en de dag zijn zeker Tekenen voor bezitters van begrip.

191. Degenen die Allah gedenken terwijl zij staan en zitten en op hun zij liggen en nadenken over de schepping van de hemelen en de aarde, (zeggend:) "Onze Heer, U heeft dit (alles) niet voor niets geschapen, glorie zij U, bescherm ons dus tegen de bestraffing van de Hel.

192. Onze Heer, voorwaar, U bent degene die iemand de Hel binnenleidt, U heeft hem dan waarschijnlijk vernederd. En voor de onrechtvaardigen zullen er geen helpers zijn.

وَإِذَا أَخْذَ اللَّهُ مِنَ الَّذِينَ أُتُوا الْكِتَابَ
لَتَبِعُنَّهُ رَبَّنَاسِ وَلَا تَكُنُونَهُ فَتَبَدُّوْهُ وَرَأَهُ
ظُهُورِهِمْ وَأَشْرَقُوا بِهِ مُنَّا قَلِيلًا فَإِنَّ
مَا يَشْرُونَ

لَا تَحْسَبُنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُجْبِيُونَ
أَنْ يُحْمَدُوا إِنَّمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبُهُمْ
يُمْفَارَقُ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَلَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ

إِنَّكَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخْرِثَنِ
الَّيْلَ وَالنَّهَارِ لَا يَنْتَلِقُ إِلَّا بِأَلْبَابِ

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُوَّادًا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ
وَيَسْفَكُرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا حَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ
فَقَنَاعَذَابَ النَّارِ

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَسْتَهُ وَمَا
لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ

193. Onze Heer, voorwaar, wij hebben een oproeper gehoord die oproept tot geloof: ‘Geloof in jullie Heer,’ dus geloven wij. Onze Heer, vergeef ons onze zonden en wijs onze fouten uit en neem ons leven met (dat van) de vromen.

194. Onze Heer, schenk ons wat U aan Uw Boodschappers belooft hebt en verneder ons niet op de Dag der Opstanding. Voorwaar, U verbreekt de beloofde niet.”

195. En hun Heer heeft hun (smeekbede) verhoort, (zeggend:) “Voorwaar, ik doe het werk van de werkenden van jullie niet verloren gaan, of het nu man of vrouw is, jullie komen uit elkaar voort. Zij die uitgeweken zijn en uit hun huizen verdreven werden, en die leden op Mijn Weg, en zij (die) doodden en gedood werden: ik zal hun fouten zeker uitwissen en hen in de Tuinen (het Paradijs) binnenleiden, waar onder door de rivieren stromen, als een beloning van bij Allah. En Allah, bij Hem is de goede beloning.”

196. Laat je niet verleiden door het (genietend) rondgaan van degenen die ongelovig zijn in het land.

197. (Het zijn slechts) kleine genietingen, en vervolgens is hun verblijfplaats de Hel, dat is de slechtste verblijfplaats.

198. Maar degenen die hun Heer vrezen, voor hen zijn er de Tuinen (het Paradijs) waar onder door de rivieren stromen, zij zijn daarin eeuwig levenden, een ontvangst van Allah. En dat wat van Allah komt is beter voor de vromen.

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُتَادِيَ الْإِيمَانِ
أَنَّمَا مُؤْمِنُوا بِرِبِّكُمْ فَعَامِنَارَبَّنَا فَاغْفِرْلَنَادُونَسَا
وَكَفِرْعَنَاسِيَقَاتِنَا وَتَوَقَّنَامَ الْأَبْرَارِ ۖ

رَسَّانَاءَ إِنَّا مَا وَعَدْنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا نَخْرُنَابَوْمَ
الْقِيمَةُ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمَيَعَادَ ۖ

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَدِيلٍ
مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ
هَا جَرُوا وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَرِهِمْ وَأَوْدُرَافِ سَبِيلٍ
وَقَتَلُوا وَقُتِلُوا لَا كُفَّارَنَ عَنْهُمْ سِنَاتِهِمْ
وَلَا دُخْلَتْهُمْ جَنَّتِ بَحْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
نَوَابَامِنْ عَنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْثَّوابِ ۖ

لَا يَغْرِنَكَ تَقْلِبُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْأَيَّلَدِ

مَتَّعْ قَلِيلٌ ثُمَّ مَا وَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَهَادُ ۖ

لَكِنَّ الَّذِينَ أَنْقَوْرَبَهُمْ لَهُمْ جَنَّتُ بَحْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِنْ عِنْدِ
اللَّهِ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ۖ

199. En voorwaar, er zijn er onder de Lieden van de Schrift die zeker in Allah geloven en in wat aan jullie geopenbaard is en in wat aan hen geopenbaard is, terwijl zij nederig tegenover Allah zijn, zij ruilen de Verzen van Allah niet in voor een geringe prijs: zij zijn degchn voor wie hun beloning bij hun Heer is. Voorwaar, Allah is snel met de afrkening.

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللهِ
وَمَا أُنْزَلَ إِلَيْنَكُمْ وَمَا أُنْزَلَ إِلَيْهِمْ خَشِعُونَ
لِللهِ لَا يَشْرُونَ بِثَاتِنَتِ اللَّهِ ثُمَّ نَأْذِنَ لَهُمْ
أُولَئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِنَّ
اللهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا
وَرَأَبِطُوا وَآتُقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

200. O jullie die geloven, weest geduldig, en weest standvastig, sluit de rijen en vreest Allah. Hopelijk zullen jullie welslagen.

Soerah An Nisâ' (de Vrouwen)
Soerah 4 : 176 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
 de Meest Barmhartige.

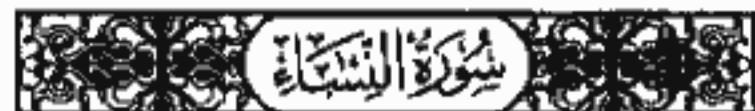
1. O mens, vreest jullie Heer die jullie schiep uit één enkele ziel (en die) daaruit zijn echtgenote schiep en uit hen beiden vele mannen en vrouwen deed voortkomen. En vreest Allah in wiens Naam jullie elkaar (om hulp) vragen en (onderhoudt) de familiebanden. Voorwaar, Allah is de Waker over jullie.

2. En geeft de wezen (wanneer zij volwassen worden) hun bezittingen en verruilt het slechte (van jullie) niet voor het goede (van hen) en eet niet van hun eigendommen (gemengd) met jullie eigendommen. Voorwaar, dat is een grote zonde.

3. En indien jullie vrezen (de vrouwen van) de wezen niet rechtvaardig te behandelen, trouwt dan met de vrouwen (niet de vrouwen van de wezen) die jullie aanstaan, twee, drie of vier. En als jullie vrezen hen niet rechtvaardig (te kunnen) verzorgen, dan één, of wat jullie aan slavinnen bezitten.⁶⁹ Dat is de beste wijze om niet onrechtvaardig te zijn.

4. En geeft de vrouwen hun bruidschat als een schenking, maar wanneer het hen belieft (van de bruidschat) terug te geven: eet er dan met plezier en welbehagen van.

69) De mogelijkheid tot polygamie in de Islam is o.a. op dit Vers gebaseerd; een voorwaarde is dat men staat is de vrouwen gelijk te behandelen. In de pre-islamitische tijd was de slavernij een algemeen verschijnsel. De Islam heeft dit verschijnsel aan regels gebonden en probeert de vrijlating en de volledige opname in de maatschappij van de slaven te stimuleren.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّنْ نَارٍ
 وَجَدَهُو وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا
 وَنِسَاءً وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي قَسَّأَ لُونَ يُرَءِيهِ وَالْأَرْضَ
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَّقِيبًا ﴿١﴾

وَمَا أَنُوا إِلَيْنَا مَا مَوَلَّهُمْ وَلَا تَنْبَدِلُوا الْخَيْرَ بِالظَّنِّ
 وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَّا أَمْوَالُكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ حُسْنَاءً
 كَيْرِيًّا ﴿٢﴾

وَإِنْ خَفْتُمْ أَلَا تُقْسِطُوا فِي الْإِنْسَانِ فَإِنَّكُمْ هُوَ أَمَاطَابَ
 لَكُمْ مِّنَ النَّسَاءِ مُشْقَى وَمُلْكَتْ وَرُبُعٌ فَإِنْ خَفْتُمْ
 أَلَا فَسَدُلُوا فَوْجَدَةً أَوْ مَامَلَكَتْ أَيْمَنَكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى
 أَلَا تَعُولُوا ﴿٣﴾

وَمَا أَنُوا إِلَيْنَا حَصَدُ قَرْبَنَ نَحْلَةً فَإِنْ طَبَنَ لَكُمْ عَنْ
 شَقْ وَمَنْهُ نَفَسَافَكُوهُ هُنْ سَاجِرِينَ ﴿٤﴾

5. Geeft niet degenen (onder jullie hoede) die zwak van geest zijn jullie eigendommen, waarover Allah jullie als toezichthouder heeft aangesteld, maar onderhoudt hen daarvan en kleedt hen daarvan en spreekt tot hen met vriendelijke woorden.

6. Onderzoekt (de lichamelijke en geestelijke voorberijdingen van) de wezen, totdat zij de leeftijd van het huwelijk bereiken en wanneer jullie bemerken dat zij (hiertoe) geschikt zijn, geeft hun dan hun eigendommen terug en eet er niet buitensporig en haastig van, voordat zij groot geworden zijn. Hij (de voogd) die voldoende heeft: laat hem het niet aanraken; en hij die arm is: laat hem er op redelijke wijze van gebruiken. En als jullie hun hun eigendommen teruggeven: laat er dan getuigen bij zijn. En Allah is genoeg als Toezichthouder.

7. Voor de mannen is er een aandeel in wat achtergelaten wordt door de ouders en de verwanten, en voor de vrouwen is er een aandeel in wat achtergebleven wordt door de ouders en de verwanten, of het weinig of veel is: een vastgesteld aandeel.

8. En wanneer bij de verdeling verwanten (zonder erfrecht) en wezen en armen aanwezig zijn: voorziet hen ervan en spreekt tot hen met vriendelijke woorden.

9. En laat degenen die een zwak nageslacht achterlaten bevreesd zijn en bezorgd zijn. Laat hen Allah vrezen en laat hen met de juiste woorden spreken.

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِنَاتًا
وَأَرْزُقُوهُمْ فِيهَا وَأَكْسُوْهُمْ وَقُولُوا هُنَّ مَغْرُوفُونَ ٦٣

وَابْتَلُوا الْيَتَامَى حَتَّى إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ مَا دَسْتُمْ
مِنْهُمْ رُشْدًا فَادْفُعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهَا
إِنْ سَرَافًا وَبِدَارًا أَنْ يَكْبُرُوا وَمَنْ كَانَ عَنِيْبًا
فَلَا يَسْتَعْفِفَ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلَيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ
فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَاَشْبِدُوْا عَلَيْهِمْ
وَكُفُّ بِاللَّهِ حَسِيبًا ٦٤

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالآقْرَبُونَ
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالآقْرَبُونَ
مِقْسَالٌ مِّنْهُ أَوْ كُلُّ نَصِيبٍ مَّا مَفْرُوضًا ٦٥

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى
وَالْمَسَاكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ مِّنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ
قُولًا مَّعْرُوفًا ٦٦

وَلِيَخْشَى الَّذِينَ لَوْقَرُوكُمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ ذُرْيَةٌ
ضَعَلَفًا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلَا يَسْتَقْوِيُ اللَّهُ وَلَيَقُولُوا
قُولًا سَدِيدًا ٦٧

10. Voorwaar, degenen die van de eigendommen van de wezen op onrechtmatische wijze eten: voorwaar, zij verteren slechts vuur in hun buiken. En zij zullen een laaiend vuur (de Hel) binnengaan.

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْبَرِّ مُنْهَىً
إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْكُ
سَعِيرًا ١١

11. Allah heeft met betrekking tot (de erfenis) aan jullie kinderen voorgescreven: (een man) een gedeelte gelijk aan twee gedeelten van de vrouw. En als er (alleen) vrouwen zijn, twee of meer, dan is er voor hen twee-derde van wat hij nalaat en als er één (vrouw) is, dan is er voor haar de helft. En voor zijn beide ouders (is er voor) een ieder van hen één-zesde van wat hij nalaat, indien hij kind(-eren) had. En indien hij geen kind(-eren) had, en hij laat aan zijn ouders na: dan is er voor zijn moeder één-derde. En indien hij broeders had: dan is er voor zijn moeder één-zesde: na aftrek van een beschikking (ten gunste van degenen zonder erfrecht)⁷⁰ die hij opmaakte of schulden. Jullie ouders of jullie zonen; jullie weten niet wie van hen jullie nader zijn in nut. Als een voorschrift van Allah, voorwaar, Allah is Alwetend, Alwijs.

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِمَذْكُورٍ مِثْلٍ حَفَظَ
الْأَلْأَشْيَاءِ فَإِنْ كُنْتُمْ نَسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ
ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَحْدَةٌ فَلَهَا النِّصْفُ
وَلَا يُبَوِّهُهُ لِكُلِّ وَاجْلِيْرٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ
إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَرِثَةٌ
أَبُواهُ فَلِأُمِّهِ الْثُلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْرَوْهُ فَلَا يُمْهَدُ
السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دِيْنٍ
مَابَأَوْكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ لَا تَذَرُونَ أَيْمَنَ أَقْرَبَ
لَكُمْ نَفْعًا فِي رِضْكَةٍ مِنْ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا ١٢

12. En voor jullie (mannen) is de helft van wat jullie vrouwen nalaten, indien zij geen kind(-eren) hebben. En indien zij een kind (of meer van hen) hebben, dan is er voor jullie één-vierde van wat zij nalaten; na aftrek van een beschikking (ten gunste van degenen zonder erfrecht) die zij opmaken of schulden. En voor hen (vrouwen) is er één-vierde van wat jullie nalaten indien jullie geen kind(-eren) hebben; maar indien jullie kind(-eren) hebben, dan is er voor hen (vrouwen) één-achtste

* وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ
إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنَّ سَوْلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ سَوْلَدٌ
فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكَتْنَ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دِيْنٍ وَلَهُنَّ
الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكَتْنَ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ سَوْلَدٌ
فَإِنْ كَانَ لَكُمْ سَوْلَدٌ فَلَهُنَّ الْثُمُرُ

70) Er mag met een testamentaire beschikking maximaal één-derde van het totaal van de erfenis bestemd worden ten gunste van degenen die geen erf recht hebben.

van wat jullie nalaten, na aftrek van een beschikking (ten gunste van degenen zonder erfrecht) die jullie opmaken of schulden. En indien een man waarvan geërfd wordt Kalâlah⁷¹ is, of het is een vrouw (in dezelfde positie) en hij (of zij) heeft een broeder of een zuster⁷², dan is er voor een ieder van hen één-zesde. En indien er meer van hen zijn: dan delen zij in één-derde, na aftrek van een beschikking (ten gunste van degenen zonder erfrecht) die zij opmaken of schulden, zonder benadeling. Als voorschriften van Allah en Allah is Alwetend. Zachtmoedig.

13. Dit zijn de door Allah vastgestelde bepalingen en hij die Allah en Zijn Boodschapper gehoorzaamt: Hij (Allah) zal hem het Paradijs binnenleiden, waar onder door de rivieren stromen. Zij zijn eeuwig levenden daarin. En dat is de geweldige overwinning.

14. En hij die Allah en Zijn Boodschapper ongehoorzaam is en Zijn bepalingen overtreedt, Hij (Allah) zal hem de Hel binnenleiden. Zij zijn eeuwig levenden daarin. En voor hem is er een veranderende bestraffing.

15. En degene die van jullie vrouwen ontucht pleegt: neemt de getuigenis van vier van jullie over hen af en wanneer zij (alle vier belastend) getuigen, sluit hen dan in de huizen op totdat de dood hen neemt of Allah voor hen een weg geeft⁷³.

وَعَلَّمَنَا كُلُّمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُّونَ
بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ
كَلَالَةً أَوْ امْرَأَةً وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
وَاحِدٍ مِنْهُمَا أَلْسُنْ فَإِنْ حَكَانُوا أَكْسَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الْثُلُثِ مِنْ بَعْدِ
وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارِّ
وَصِيَّةٌ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٦﴾

تَلَكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطْعِنَ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُذْخَلُهُ جَنَّتَيْ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَلِيلِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمَظِبْطُ ﴿١٧﴾

وَمَنْ يَعْصِنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
حُدُودَهُ يُذْخَلُهُ نَارًا خَلِيلًا فِيهَا وَلَهُ
عَذَابٌ مُهِمٌ ﴿١٨﴾

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاجِحَةَ مِنْ تَسْكِينِكُمْ
فَأَسْتَهِدُهُ وَأَعْلَمُهُ أَزْيَكَهُ مِنْ كُلِّمْ فَإِنْ
شَهِدُوا فَأَنْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى
يَسْقُفُهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

71) Kalâlah: hij of zij die geen vader en kind achterlaat.

72) Hier wordt een broeder of zuster van dezelfde moeder mee bedoeld.

73) Mannen werden bij dezelfde overtreding o.a. door belediging en het slaan met sandalen bestraft. Dit Vers heeft echter zijn juridische status verloren (het is dus Mansôckh), doordat het opgeheven is door een ander Vers (dat Nâsikh genoemd wordt): nl. Soerah an Nôcr, Vers 2.

16. En als twee personen van jullie daaraan schuldig zijn: straf hen beiden; en als zij berouwvol zijn en zich beteren, laat hen dan met rust. Voorwaar, Allah is Berouwaanvaardend, Meest Barmhartig.

وَالَّذِينَ يَأْتِيَنَّهَا مِنْ كُمْ فَنَادُوهُمَا
فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا فَأُغْرِضُوهُمَا عَنْهُمَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَابًا كَارِحِيمًا ﴿١٦﴾

17. Voorwaar, Allah aanvaardt slechts het berouw van degenen die het slechte uit onwetendheid bedrijven en vervolgens snel berouwvol zijn. Zij zijn degenen van wie Allah het berouw aanvaardt en Allah is Alwetend, Alwijs.

إِنَّمَا الْتَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ الشَّرَّ
بِمَهْمَلَةٍ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ يَتُوبُ
أَللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ أَللَّهُ عَلِيمًا حَسِيْمًا ﴿١٧﴾

18. En er is geen (aanvaarding van het) berouw voor degenen die het slechte bedrijven totdat een van hen de dood nabij is, (en dan) zegt: "Voorwaar, nu heb ik berouw." En ook niet voor degenen die ongelovig sterven. Zij zijn degenen voor wie Wij een pijnlijke bestraffing voorbereid hebben.

وَلَيْسَتِ الْتَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتَ
قَالَ إِنِّي تَبَّتِ الْفَنَّ وَلَا أَلَّا إِنِّي يَمُوتُ
وَهُمْ كُلُّ فَارُّ أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٨﴾

19. O jullie die geloven, het is jullie niet toegestaan vrouwen tegen hun wil te erven, noch te verhinderen om wat jullie aan hen gegeven hebben mee te nemen, behalve als zij duidelijk ontucht pleegden. En behandelt hen volgens de voorschriften. En wanneer jullie een afkeer van hen hebben, dan kan het zijn dat jullie een afkeer hebben van iets, terwijl Allah daarin veel goeds gelegd heeft.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَجْحَلُ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا
النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَنْعَصُوهُنَّ لِتَذَهَّبُوا بِعِصْ
مَاءً أَتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحْشَةٍ مُّبِينَ
وَعَاقِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ
فَعَسَيْ أَنْ تَكْرَهُوْهُوَا شَيْعًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ
خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

20. En als jullie een vrouw in de plaats van een andere (vrouw) willen nemen, terwijl jullie één van hen een schat gegeven hadden, neemt daar niets van terug: zouden jullie het door laster en duidelijke zonde terugnemen?

وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانٍ رَّوْجٍ
وَمَا تَيْسَرَتْ إِذْنَهُنَّ قَنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ
شَيْئًا أَنْ أَخُذُونَهُ بِهَتَّنَا وَإِنَّمَا مُبِينًا ﴿٢٠﴾

21. En hoe zouden jullie ervan (kunnen) terugnemen, terwijl jullie al (als man en vrouw) tot elkaar gekomen zijn en zij met jullie een plechtige overeenkomst gesloten hebben?

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بِعَصْبُرَكُمْ
إِلَى بَعْضٍ وَأَخْذَتْ مِنْكُمْ قِيمَتَهَا
غَلِيظًا ﴿١﴾

22. En hoe niet van de vrouwen die jullie vaders huwden, tenzij dat al gebeurd is (voor deze openbaring). Voorwaar, het was een zedeloosheid en toornafroepend (gedrag) en een slechte weg.

وَلَا نَنْكِحُوا مَا نَكَحَ رَبَّاً ذُكْرَكُمْ مِنْ
النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ
فَحْشَةً وَمَقْتَأً وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٢﴾

23. Voor jullie verboden (om te trouwen zijn): jullie moeders en jullie dochters en jullie zusters, en jullie vaders zusters en jullie moeders zusters en dochters van jullie broeders en dochters van jullie zusters en de zoogmoeders van jullie en jullie zusters van (dezelfde) zoogmoeder en de moeders van jullie vrouwen en jullie stiefdochters die onder jullie voogdij staan van vrouwen (de moeders van de stiefdochters) waarmee jullie geslachtsgemeenschap hadden. Wanneer jullie nog geen geslachtsgemeenschap met hen hadden is er geen overtreding (om met hen te trouwen), en de (voormalige) vrouwen van jullie zonen die uit jullie voortkomen en het huwen van twee zusters gezamenlijk, behalve als het reeds (voor de openbaring) gebeurd is. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَّتُكُمْ وَبَنَائُكُمْ
وَأَخْوَاتُكُمْ وَعَمَّتُكُمْ وَخَلَدُكُمْ وَبَنَاثُ
الآخَ وَبَنَاثُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَّتُكُمْ الَّتِي
أَزْصَعْنَكُمْ وَأَخْوَاتُكُمْ مِنْ الرَّضَعَةِ
وَأُمَّهَّتْ نِسَاءُكُمْ وَرَبِيعَتُكُمْ الَّتِي
فِي حُجُورِكُمْ مِنْ نِسَاءِكُمْ الَّتِي
دَخَلَتْهُمْ بِهِنَّ فَإِنْ لَمْ تَكُنُوا دَخَلَتْهُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَّتِلُ
أَبْنَاءُكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْنَابِكُمْ
وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدْ
سَلَفَ إِنَّهُ كَانَ عَفْوًا رَحِيمًا ﴿٣﴾

DJOEZ (DEEL) 5

24. En (ook verboden zijn:) de getrouwde vrouwen, behalve de slavinnen onder jullie gezag. Als een beslissing van Allah voor jullie. Het is voor jullie toegestaan wat daar buiten valt⁷⁴. Opdat jullie naar (hen) streven met jullie bezittingen, op eerbare wijze, niet ontuchtige. En voor wat jullie van hen genieten: geeft hun hun bruidschat, als verplichting. En er is geen zonde in wat jullie overeenkomen na de bepaling (van de bruidschat). Voorwaar, Allah is Alwetend, Alwijs.

* وَالْمُحَصَّنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكْتُمْ
أَيْمَانُكُمْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَأَجْلَلَ لَكُمْ
مَا وَرَأَتُمُ الْعُكْمَ أَن تَسْتَغْوِيَنَّ أَمْوَالَكُمْ مُحَصَّنَاتٍ
غَيْرَ مُسَفِّحَاتٍ فَمَا أَسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ وَمَتَّهُنَّ
قَاتُلُوهُنَّ أُجُورُهُنَّ فِرِضَةٌ وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَاضَيْتُمْ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفِرِضَةِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْمًا حِكِيمًا

25. En wie niet van jullie in staat is te huwen met vrije gelovige vrouwen: hij kan de gelovige vrouwen onder de slavinnen waar jullie over beschikken trouwen. En Allah kent jullie geloof het best. Jullie komen uit elkaar voort. Trouwt hen dus met verlof van hun familie en geeft hun hun bruidschat volgens de voorschriften, zij behoren eerbaar te zijn en niet ontuchtig en (behoren zich) geen vriend te nemen. En indien zij getrouwde zijn en indien zij (dan) overspel plegen: zij krijgen dan de halve bestraffing van de vrije getrouwde vrouw. Dit is voor degenen onder jullie die bang zijn overspel te plegen. En het is beter voor jullie, indien jullie geduld hebben. En Allah is Vergevensgezind, Meest Genadevol.

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا أَن يَنْتَكِحَ
الْمُحَصَّنَاتِ الْمُؤْمَنَاتِ فَمِنْ مَا مَلَكْتُمْ
أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَلَيْكُنْكُمُ الْمُؤْمَنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَإِنْ كَحُوهُنَّ
بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَمَا تُوْهُنَّ أُجُورُهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحَصَّنَاتٍ غَيْرَ مُسَفِّحَاتٍ وَلَا
مُتَّخِذَاتٍ أَخْدَانٍ فَإِذَا أَحْسِنْتُمْ فَإِنَّ أَنِّي
بِتَحْشِشٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفٌ مَا عَلَى الْمُحَصَّنَاتِ
مِنَ الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَذَابَ
مِنْكُمْ وَأَن تَصْرِفُوا خَيْرَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ
رَّحِيمٌ

74) Slavinnen onder jullie gezag: er worden hier vrouwen bedoeld die in de tijd van Djihad (oorlog), dus strijd omwille van Allah, zich in een door Moslims beheerst gebied bevinden. 'Daarbuiten valt': het is toegestaan om buiten de in Vers 23 en 24 genoemde vrouwen alle andere vrouwen te trouwen.

26. Allah wil jullie duidelijkheid verschaffen en jullie leiden op de wijze van degenen die jullie vooraf gingen en jullie berouw aanvaarden, en Allah is Alwetend, Alwijs.

وَرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ مُّسْتَقِيمًا
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١﴾

27. En Allah wil jullie berouw aanvaarden, terwijl degenen die hun begeerten volgen, (willen) dat jullie je geweldig (van de Waarheid) afwenden.

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَرِيدُ
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ يَقْبِلُوا مِيلًا
عَظِيمًا ﴿٢﴾

28. Allah wil (jullie lasten) voor jullie verlichten. En de mens was zwak geschapen.

وَرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخْفِفَ عَنْكُمْ وَخُلِقَ الْإِنْسَنُ
ضَعِيفًا ﴿٣﴾

29. O jullie die geloven, eet niet van elkaars eigendommen op valse wijze, (eet) slechts door handel met wederzijdse overeenstemming. En doodt elkaar niet. Voorwaar, Allah is voor jullie Meest Barmhartig.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
بِتَنَاهِيَّكُمْ بِالْبَطْلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِحْكُمَةً
عَنْ تَرَاضِيِّ قَنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُو أَنفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَّحِيمًا ﴿٤﴾

30. En wie dat op vijandige en onrechtvaardige wijze doet, zullen Wij in de Hel werpen. En dat is voor Allah gemakkelijk.

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُذْوَنًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ
نُصْلِيهُ نَارًا وَسَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرًا ﴿٥﴾

31. Indien jullie grote zonden, die verboden zijn, vermijden zullen Wij jullie fouten uitwissen en zullen Wij jullie naar een eervolle plaats (het Paradijs) leiden.

إِنْ تَجْتَنِبُوا أَكْبَارًا مَا تَهْوَنَ عَنْهُ نُكَفِّرُ
عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَنُدْخِلُكُمْ مُّذْخَلًا
كَرِيمًا ﴿٦﴾

32. En verlangt hetgeen niet waarmee Allah sommigen van jullie boven anderen bevoordecht heeft: voor de mannen is er een aandeel in wat zij gedaan hebben, en voor de vrouwen is er een aandeel in wat zij gedaan hebben. En vraagt Allah om Zijn gunst. Voorwaar, Allah is Alwetend over alle zaken.

33. En voor ieder hebben Wij gemaakt dat er erfgenamen zijn voor wat de ouders en de verwanten nalaten. Degenen waarmee wie jullie een eed gezworen hebben: geeft hun hun aandeel. Voorwaar, Allah is Getuige van alle zaken.

34. De mannen zijn de toezichthouders over de vrouwen omdat Allah de één boven de andere bevoordecht heeft en omdat zij van hun eigendommen uitgeven (aan de vrouwen). En de oprochte vrouwen zijn de gehoorzame vrouwen en zij waken (over zichzelf en de eigendommen) in de afwezigheid (van haar man), zoals Allah ook waakt. En wat betreft hen (echtgenotes) waarvan jullie ongehoozaamheid vrezen: vermaant hen, (als dat niet helpt) negeert hen (in bed) en (als dat niet helpt) slaat hen (licht). Indien zij jullie dan gehoorzamen: zoek dan geen voorwendsel (om hen lastig te vallen). Voorwaar, Allah is Verheven, Groots.

35. En als jullie een breuk tussen beiden vrezen: stuurt dan een bemiddelaar van zijn familie en een bemiddelaar van haar familie, indien zij een verzoening willen, zal Allah tussen hen beiden een verzoening bewerkstelligen. Voorwaar, Allah is Alwetend, Kennend.

وَلَا تَنْمِنُوا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ لِرِجَالٍ نَصِيبٌ وَمَا أَكْتَسَبُوا
وَلِلنِّسَاءِ نَصِيبٌ مِمَّا أَكْنَسَنَ وَسَعَلُوا اللَّهَ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ
وَالآقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَاهَدْتَ أَيْمَانَكُمْ
فَقَاتُوهُمْ نَصِيبُهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدًا

الرِّجَالُ قَوْمٌ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ
بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ
فَالصَّدَقَاتُ حَكَمْتُ حَفْظَنِي حَفَظَتِي لِلْغَيْبِ
بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّذِي تَخَافُونَ شُورَهُنَّ
فَعِظُوهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ
وَأَضْرِبُوهُنَّ فَإِنَّ أَطْعَنَكُمْ فَلَا يَنْغُوُا عَلَيْهِنَّ
سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْهِ أَكْبَرًا

وَإِنْ خَفَتْ رِيْقَاقَ بَيْنَهُمَا فَابْعَثْنَا حَكَمًا مِنْ
أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِنْ أَهْلِهَا إِنَّ رَبِّيْدَاءَ اِصْلَحَ
مُؤْمِنَ اللَّهِ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْهِ أَحْيَرًا

36. En aanbidt Allah en kent Hem in niets een deelgenoot toe, en weest goed voor de ouders en de verwanten en de wezen en de behoeftigen en de verwante buren en de niet-verwante buren en de goede vrienden en de reiziger en de slaven waarover jullie beschikken. Voorwaar, Allah houdt niet van trotse hoogmoedigen.

وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنَا وَبِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى
وَالْمَسَاكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى وَالْجَارِ
الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجُنُبِ وَابْنِ
السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُجْرِمًا لَا فَخُورًا ﴿٣﴾

37. (Zij zijn) degenen die gierig zijn en de mensen gierigheid bevelen en die verbergen wat Allah hen van Zijn gunst gegeven heeft. En voor de ongelovigen hebben Wij een vernederende bestraffing voorbereid.

أَلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَخْلِ
وَيَكْثُرُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَعْنَدُنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٣٧﴾

38. En (ook voor) degenen die van hun bezittingen uitgeven om de mensen het te laten zien en die niet in Allah en de Laatste Dag geloven en degenen die de Satan tot vriend nemen; het is een slechte vriend!

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِثَاةَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنْ
الشَّيْطَانُ لَهُ قِرْبَانًا فَسَاءَ قَرِبَانًا ﴿٣٨﴾

39. En wat zou het hen schaden indien zij in Allah en de Laatste Dag zouden geloven, en zij uitgeven van hetgeen waar Allah hen mee voorzien heeft. En Allah kent hen.

وَمَاذَا أَعْلَمُهُمْ لَوْ مَا مَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا
مِمَّا رَزَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾

40. Voorwaar, Allah behandelt niemand in de geringsste mate onrechvaardig, en als er iets goeds gedaan wordt, vermeerdert Hij het en geeft Hij van Zijn Zijde een geweldige beloning.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تُكُنْ حَكَمَةً
يُضَعِّفُهَا وَيُؤْتِ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

41. En hoe dan, indien Wij uit iedere gemeenschap een getuige (een Profeet) naar voren brengen en Wij jou (O Moehammad) als getuige tegen diegenen (van jouw gemeenschap die zondigden) naar voren brengen?

فَكَيْفَ إِذَا جَعَلْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا وَجِئْنَا
بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾

42. Op die Dag wensen degenen die ongelovig zijn en de Boodschapper ongehoorzaam zijn, dat zij met aarde gelijk gemaakt waren, maar zij zullen geen feit voor Allah kunnen verbergen.

43. O jullie die geloven, nadert niet de shalāt terwijl jullie dronken zijn, totdat jullie weten wat jullie zeggen; en (ook) niet onrein (Djoenoeb), behalve degenen die er onderweg doorheen komen, totdat jullie je (ritueel) gereinigd hebben. En in het geval dat jullie ziek zijn, of op reis, of jullie van het toilet komen, of jullie de vrouwen aanraken en jullie geen water vinden: doet dan de Tayammoem⁷⁵ met schone aarde en wrijft ermee langs jullie gezichten en handen. Voorwaar, Allah is Vergevend, Vergvensgezind.

44. Hebt jij degenen niet gezien aan wie een gedeelte van de Schrift is gegeven? Zij verruilen (de Waarheid) voor de dwaling en willen dat jullie van de Weg afdwalen.

45. En Allah kent jullie vijanden beter en Allah is voldoende als een Beschermer en Allah is voldoende als een Helper.

يَوْمَ يُرَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَمُوا الرَّسُولَ لَنَّهُمْ أَرَضُ وَلَا يَكُنُونَ لِلَّهِ حَدِيثًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرِبُوا الصَّلَاةَ وَأَشْرُكُوا
شَكَرَى حَقَّ تَعْلَمُوا مَا نَعْلَمُ وَلَا جُنُبًا إِلَّا
عَارِيٌ سَيِّلٌ حَتَّى تَغْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْهُقًا فَأُوْعَلِّ
سَقِيرًا وَجَاءَكُمْ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْغَ�بِطِ
أَوْ لَمْسُنُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَا هُمْ فَتَيَمَّمُوا
صَعِيدًا طَيْبًا فَأَمْسَحُوا بِمُجْوِهِكُمْ وَأَنْدِيكُمْ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفُوًا عَفُورًا

أَلَمْ تَرَى إِلَيَّ الَّذِينَ أَتُوا نَصِيبَكُمْ مِّنَ الْكِتَابِ
يَشْرُونَ الصَّلَاةَ وَمُرِيدُونَ أَنْ تَضِلُّوا إِلَى السَّيِّلِ

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَعْدُ إِلَيْكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى
بِاللَّهِ نَصِيرًا

75) De juridische status van dit Vers is, wat betreft het drinken van alcohol (en alle andere bedwelmende stoffen), 'Mansōekh': opgeheven. Het gebruik van alcohol is middels een later Vers immers geheel verboden, zie Soerah al Mâ'idah, Vers 90.

Djoenoeb is een toestand van rituele onreinheid, die bijvoorbeeld ontstaat door het hebben van geslachtsgemeenschap, zaadlozing, menstruatie en door bloedingen na zwangerschap (Nifâs).

Iemand die 'Djoenoeb' is mag o.a. geen Shalāt verrichten en niet in de moskee komen, totdat hij, of zij, rein is.

De toestand van Djoenoeb zijn wordt opgeheven door het nemen van een ritueel bad, waarbij de bijbehorende intentie gevormd wordt en ieder gedeelte van het lichaam met water in aanraking komt.

Tayammoem is het een symbolische reiniging met schone aarde wanneer er geen water voorhanden is, of het water alleen maar voor consumptie bestemd is, of bij een ziekte waarbij de huid niet met water in aanraking mag komen.

46. En onder de Joden, zijn er degenen die woorden (uit de Schrift) van hun juiste plaatsen verplaatsen, en zij zeggen: "Wij hebben gehoord en wij gehoorzamen niet," en (zij zeggen:) "Hoort," zonder dat het hoorbaar is, en "Râ'inâ"⁷⁶ terwijl zij hun tongen verdraaien en de godsdienst belasteren. Als zij alleen maar gezegd hadden: "Wij horen en wij gehoorzamen," en "Hoor en kijk naar ons," dan zou het beter en passender voor hen geweest zijn, maar Allah heeft hen vanwege hun ongeloof vervloekt en zij geloven niet, behalve een beetje.

47. O jullie die de Schrift is gegeven! Gelooft in wat Wij jullie hebben neergezonden, als een bevestiging van wat jullie reeds van vroeger hebben, voordat Wij gezichten verminken en op hun achterkant aanbrengen, of Wij hen vervloeken zoals Wij de (overtredende) deelnemers aan de Sabbath vervloekten. En de beschikking van Allah wordt uitgevoerd.

48. Voorwaar, Allah vergeeft niet dat aan Hem deelgenoten toegekend worden, maar Hij vergeeft daarnaast alles, aan wie Hij wil. En wie aan Allah deelgenoten toekent: die heeft waarlijk een geweldige zonde verzonnen.

49. Heb jij degenen niet gezien die (trots) aanspraak maken zichzelf te louteren (van zonde)? Welnee, het is Allah die loutert wie Hij wil en zij zullen in het geheel niet onrechtvaardig behandeld worden.

50. Ziet hoe zij de leugen tegen Allah verzinnen, en (dat) is op zichzelf genoeg als een duidelijke zonde.

٤٦٠ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعَ عَرَمْسَعَ
وَرَأَيْنَا لِيَأْتِيَ بِالْبَيِّنَاتِ وَطَعَنَ فِي الَّذِينَ وَلَوْلَاهُمْ
فَلَوْلَا سَمِعْنَا وَأَطْعَنَاهُ أَسْمَعَ وَأَنْظَرَنَا لَكَانَ خَيْرًا
لَهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعْنَهُمْ اللَّهُ يُكَفِّرُهُمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا فِيلَامَا

٤٧٠ يَأْتِيهَا الَّذِينَ أَتَوْا الْكِتَابَ مَا يُشَوِّعُ مَا نَزَّلَنَا
مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهَهَا
فَرَدَهَا عَلَى أَذْبَارِهَا أَوْ لَعْنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَضْحَى
السَّبَبَتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا

٤٨٠ إِنَّ اللَّهَ لَا يَقْفِرُ أَنْ يُشَرِّكَ بِهِ مَوْقِرُ مَادُونَ ذَلِكَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشَرِّكَ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَى إِثْمًا
عَظِيمًا

٤٩٠ إِنَّمَا تَرَى الَّذِينَ يَرْكُونَ أَنفُسَهُمْ كُلَّ أَنَّهُ يُرَى
مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَيَقُولُ إِلَيْهِمْ

٥٠٠ أَنْظُرْ كَيْفَ يَقْرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكِتَابَ وَكَيْفَ يَهْدِ
إِشْعَاعَ مُبِينًا

76) Zie voetnoot nr. 22.

51. Heb jij degenen niet gezien die een gedeelte van de Schrift gegeven was? Zij geloven in de Djibt en de Thaghôet en zij zeggen tegen degenen die ongelovig zijn (over zichzelf): "Zij zijn degenen die een betere Weg volgen dan degenen die geloven."⁷⁷

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبَهُمْ
مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْرِ وَالظَّغْرُوْتِ
وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هُوَ لَأَوْ أَهْدَى مِنَ الَّذِينَ
أَمْنُوا سِبِيلًا ﴿٦١﴾

52. Zij zijn degenen die Allah heeft vervloekt. En wie door Allah vervloekt is: voor hem vindt je nooit een helper.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَن يَلْعَنَ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ
لَهُ نَصِيبًا ﴿٦٢﴾

53. Is er voor hen een aandeel in het Koninkrijk (de goddelijke macht)? Nee, dan zouden zij de mensen (nog) niets geven.

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ
نَقِيرًا ﴿٦٣﴾

54. Of zijn zij jaloers op de mensen vanwege wat Allah hen van Zijn gunst heeft gegeven? Waarlijk, Wij gaven de familie van Ibrâhîm de Schrift en de Wijsheid en Wij gaven hem een geweldig koninkrijk.

أُمُّرٌ يَحْسَدُونَ النَّاسَ عَلَى مَا أَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
فَقَدْ أَتَيْنَاهُمْ أَلَّا إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَأَتَيْنَاهُمْ مُلْكًا عَظِيمًا ﴿٦٤﴾

55. En onder hen (de jaloerse mensen) waren er die erin geloofden en onder hen waren er die (mensen van het geloof) afhielden. En de Hel is voldoende als laaiend vuur.

فِيهِمْ مَنْ آمَنَ بِهِ وَمَنْهُمْ مَنْ صَدَّعَنَهُ وَكَفَنَ
بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٦٥﴾

56. Voorwaar, degenen die niet in Onze Tekenen geloven zullen Wij in het vuur (de Hel) leiden: telkens wanneer hun huiden gebraden zijn, zullen Wij die door andere huiden vervangen, opdat zij de bestraffing proeven. Voorwaar, Allah is Almachtig, Alwijs.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا نَسُوقَنَّهُمْ تَارِاكَلًا
نَضْجَعُتْ جُلُودُهُمْ بَدَلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَدُ وَفُؤُدًا
الْعَذَابُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٦٦﴾

77) 'Djibt': afgodsbeelden. 'Thaghôet': de Satan, of in zijn algemeenheid alles wat naast Allah aanbeden wordt. De aanbidders van de Djibt en de Thaghôet zeggen tegen de ongelovigen dat zij op een betere weg verkeren dan de gelovigen.

57. En degenen die geloven en goede werken verrichten zullen Wij in de Tuinen (het Paradijs) binnenleiden, waar onder door de rivieren stromen, zij zijn eeuwig levenden daarin. Voor hen zijn daarin reine echtgenotes. En Wij zullen hen in de beschutende schaduw leiden.

58. Voorwaar, Allah gebiedt jullie de toevertrouwde (zaken) aan haar eigenaren te geven, en wanneer jullie tussen de mensen oordelen, oordeel dan met rechtvaardigheid. Voorwaar, Allah onderwijst jullie hiermee op de beste wijze. Voorwaar, Allah is Alhorend, Alziend.

59. O jullie gelovigen, gehoorzaamt Allah en gehoorzaamt de Boodschapper en degenen onder jullie die met gezag bekleed zijn. Als jullie over iets van mening verschillen, legt het dan voor aan Allah en de Boodschapper⁷⁸, indien jullie in Allah en de Laatste Dag geloven. Dat is beter en een betere afsluiting.

60. Heb jij degenen niet gezien die dachten dat zij geloofden in wat aan jou geopenbaard is en in wat er voor jou geopenbaard is? Zij willen volgens de Thaghôet⁷⁹ berechten, hoewel hen toch bevolen was er niet in te geloven. En het is zo dat de Satan hen ver weg wil doen afdwalen.

61. En wanneer tot hen gezegd wordt: "Komt naar wat Allah heeft neergezonden en naar de Boodschapper," zie je de huichelaars (de mensen) geheel van jou afhouden.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنَدْخُلُهُمْ جَنَّتٍ بَّخْرِي مِنْ تَحْنِهَا الْأَنْهَرُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَّهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنَدْخُلُهُمْ ظَلَالًا طَلِيلًا ﴿٥٨﴾

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤْدُوا الْأَمْرَاتِ إِلَى أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ يُعِظُّكُمْ بِمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٥٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطِّبِعُوا اللَّهَ وَأَطِبِعُوا الرَّسُولَ وَأُولَئِكَ الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ نَزَّعْنَاهُمْ فِي شَقٍّ فَرْدُوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ وَالآخِرَ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٦٠﴾

أَتَمْ تَرَى إِلَى الَّذِينَ يَرْعَمُونَ أَنَّهُمْ آمَنُوا إِيمَانًا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَكَّمُوا إِلَى الظَّنُونِ وَقَدْ أَمْرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِأَيِّهِ وَمَرِيدُ الشَّيْطَانِ أَنْ يُضْلِلُهُمْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦١﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ الْمُتَفَقِّينَ يَصْدُرُونَ عَنْكَ صُدُودًا ﴿٦٢﴾

78) Moslims die in onenigheid verkeren refereren aan de Koran en de overleveringen van de Profeet.

79) Zie voetnoot nr. 77.

62. En hoe is het dan wanneer een ramp hen trof door wat hun handen gedaan hebben? Dan komen zij naar jou toe, zij zweren bij Allah: "Wij wilden slechts goed doen en een goede verzoening!"

فَكَيْفَ إِذَا أَصَبَّتْهُمْ مُّصِيبَةً بِمَا فَعَلُوكُمْ
أَيُّوبُهُمْ شَهَدَ جَاءَهُ وَلَكُمْ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْدَنَا
إِلَّا إِحْسَنَّا وَتَوَفَّيْقًا

63. Zij zijn diegenen waarvan Allah weet zich wat in hun harten bevindt. Wendt je van hun (zonden) af en onderricht hen en spreekt tot hen indrukwekkende woorden.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَغْرِضْ عَنْهُمْ وَعَظِّمْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي
أَنفُسِهِمْ قَوْلًا لَبِلِيقًا

64. En Wij hebben slechts een Boodschapper gestuurd om gehoorzaamd te worden, met het verlof van Allah, en waren zij maar, toen zij onrechtvaardig tegenover zichzelf waren, tot jou gekomen en hadden zij Allah maar om vergeving gevraagd, en de Boodschapper had (dan) vergeving voor hen gevraagd. Zij zouden zeker ondervonden hebben dat Allah Berouwaanvaardend, Meest Genadig is.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا يُطْكِعُ كَاعِنَاتِ
اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ جَاءَهُمْ وَلَكُمْ
فَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفِرُ لَهُمُ الرَّسُولُ
لَوْجَدُوا اللَّهَ تَوَابًا رَحِيمًا

65. Bij jouw Heer, zij geloven niet totdat zij jou laten oordelen over waar zij over van mening verschillen en dan in zichzelf geen weerstand vinden tegen wat jij oordeelde, en zij aanvaarden (het dan) volledig.

فَلَا وَرِيكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا
شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ فِي أَنفُسِهِمْ
حَرَجًا مَعَافَيْتَ وَيُسَلِّمُوا أَسْلِيمًا

66. En indien Wij voor hen voorgeschreven hadden "Doodt elkaar" of "Verlaat jullie huizen", dan hadden slechts weinigen van hen dat gedaan. Maar indien zij werkelijk gedaan hadden wat hen gezegd werd, was dat beter voor hen geweest en (het) had hen steviger gevestigd (in het geloof).

وَلَوْ أَنَا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ أَفْتُلُو أَنفُسَكُمْ
أَوْ أَخْرُجُوكُمْ دِيْنَكُمْ مَا فَعَلُوكُمْ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ
وَلَوْ أَنَّهُمْ قَعْلُوا مَا يُوْعَذُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا

67. En Wij zouden hun van Onze Zijde een geweldige beloning gegeven hebben.

وَإِذَا لَآتَيْنَاهُمْ مِنْ لَدُنَّا أَجْرًا عَظِيمًا

68. En Wij zouden hen op een recht Pad geleid hebben.

وَلَهُدْنَاهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

69. En wie Allah en de Boodschapper gehoorzaamt: zij zijn met degenen van de Profeten en de waarachtigen en de martelaren en de oprechten die Allah begunstigd heeft. Zij zijn de beste metgezellen!

وَمَن يُطِعَ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ آتَيْنَا اللَّهَ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّنَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشَّهِداءَ وَالصَّالِحِينَ وَهُنَ أُولَئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

70. Dat is de gunst van Allah en het is voldoende dat Allah Alwetend is.

ذَلِكَ أَفْضَلُ مِنْ أَنْهُ وَكَفَى بِاللَّهِ عَلِيهِمَا ﴿٧٠﴾

71. O jullie die geloven, neemt jullie voorzorgsmaatregelen en gaat dus voort in groepen, of gaat gezamenlijk voort.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ أَخْذُكُمْ فَإِنَّمَا أَنْتُمْ مُّنْذَرُكُمْ فَإِنِّي لَغَافِرٌ لِأَثْمَانِكُمْ ﴿٧١﴾

72. En voorwaar, er zijn er onder jullie die zouden dralen. Als jullie door een ramp getroffen worden, zeggen zij: "Waarlijk, Allah heeft mij begunstigd, doordat ik niet aanwezig onder hen was."

وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَيَبْطَئَنَّ فَإِنَّمَا أَصِبَّنَكُمْ مُّصِيبَةً قَالَ فَدَأَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾

73. En als jullie een gunst van Allah ten deel valt, dan zegt hij, alsof er tussen jullie en hem geen vriendschap was: "O was ik maar met hen geweest, dan zou ik een geweldige overwinning behaald hebben."

وَلَئِنْ أَصِبَّنَكُمْ فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ لِيَقُولَنَّ كَانُ لَمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنِهِ مَوَدَّةٌ يَنْلَايْتُنِي كُنْتُ مَعَهُمْ فَأَفْرَزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

74. Laat hem vechten op de Weg van Allah, die het wereldse leven ruilt voor het Hiernamaals. En wie strijdt op de Weg van Allah, of hij gedood wordt of overwint: Wij zullen hem daarna een geweldige beloning geven.

﴿ فَلَيُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُ أَوْ يُغَلَّبَ فَسُوفَ تُؤْتَيْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴾ ﴿٧٤﴾

75. En waarom zouden jullie niet vechten op de Weg van Allah (ter verdediging) van de onderdruktten van de mannen en de vrouwen en de kinderen, degenen die zeggen: "Onze Heer, haal ons weg uit deze stad, waar de mensen onrecht plegen en breng ons van Uw Zijde een beschermer en breng ons van Uw Zijde een helper!"

76. Degenen die geloven vechten op de Weg van Allah en degenen die ongelovig zijn vechten op de weg van de Thaghôet⁸⁰: vecht dus tegen de helper van de Satan. Voorwaar, de listen van de Satan zijn zwak.

77. Zie jij degenen niet tot wie gezegd werd: "Houdt jullie handen af (van de strijd), en onderhoudt de shalât en geeft de zakât"? Toen hen (op het laatst) de strijd bevolen was, was er een groep onder hen die de mensen net zo (veel) als Allah vreesden, of nog meer vreesden. Zij zeiden: "Onze Heer, waarom heeft U ons bevolen te vechten? Had U ons geen kort uitstel kunnen toestaan?" Zeg: "Het genot van de wereld is weinig en het Hier-namaals is beter voor wie (Allah) vreest en jullie worden in het geheel niet onrechtvaardig behandeld."

78. Waar jullie je ook bevinden, de dood zal jullie bereiken, al waren jullie in versterkte kastelen. Indien hen (iets) goeds overkomt, zeggen zij: "Dit komt van Allah," maar indien hen (iets) slechts treft, zeggen zij: "Dit komt van jou (Moehammad)." Zeg (O Moehammad): "Alles komt van Allah." Zij zijn degenen van het volk die bijna niet in staat zijn een uitspraak te begrijpen.

80) Zie voetnoot nr. 77.

وَمَا لَكُمْ لَا تُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ
مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلَادَنِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبِّنَا
أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرِيبَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَلْنَا
مِنْ لَدُنْكَ وَلَيْئًا وَاجْعَلْنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا

الَّذِينَ آمَنُوا يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ الظَّلْغُوتِ فَقُتِلُوا أَوْ لِيَأْمَأَ
الشَّيْطَانُ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا

أَتَرَأَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُوا إِيمَانَكُمْ وَأَقْسِمُوا الصَّلَاةَ
وَمَا تَوَلَّ الرَّكْوَةَ فَلَمَّا كُنَّبَ عَلَيْهِمُ الْفِنَاءُ إِذَا فَرَأُوْا
مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخْشَيَةَ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً
وَقَاتُلُوا رَبِّنَاهُ كَبَتَ عَلَيْنَا الْفِنَاءُ لَوْلَا أَخْرَنَا
إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَنْعِنُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ
خَيْرٌ مِنْ أَنْقَى وَلَا نُظْلِمُونَ فَإِلَّا

أَيْنَمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْكُنُمْ فِي بُرُوجٍ
مُشَيَّدَوْ وَإِنْ تُصِبُّهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِ
اللَّهِ وَإِنْ تُصِبُّهُمْ سَيِّشَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ
فَلْكُلُّ مَنْ عِنْدِ اللَّهِ فَمَا لَهُؤُلَاءِ الْقَوْمُ لَا يَكَادُونَ
يَفْقَهُونَ حَدِيثًا

79. Wat jou van het goede overkomt, het is van Allah; en wat jou van het slechte overkomt, het is van jouzelf. En Wij hebben jou als Boodschapper naar de mensen gezonden. En Allah is voldoende als Getuige.

80. Wie de Boodschapper gehoorzaamt, hij gehoorzaamt waarlijk Allah. En wie zich afkeert: Wij hebben jou niet als toezichthouder naar hen gezonden.

81. Zij zeggen ‘gehoorzaamheid,’ maar wanneer zij bij jou wegtrekken, bekonkelt een groep van hen iets anders dan zij jou zeiden. En Allah schrijft op wat zij bekonkelen. Houd je dus verre van hen en stel je vertrouwen op Allah. En Allah is voldoende als Beschermer.

82. Denken zij dan niet na over de Koran? En wanneer (die) niet van bij Allah geweest was, dan zouden zij daarin veel tegenstrijdig vinden.

83. En wanneer zij met een zaak van veiligheid of vrees tot hen komen, dan verspreiden zij het. En indien zij het aan de Boodschapper voorgelegd hadden, of aan degenen van hen die met gezag bekleed zijn, dan zouden degenen onder hen die onderzoeksbekwaam zijn er kennis van kunnen nemen. Als het niet vanwege de gunst van Allah over jullie zou zijn, en Zijn Genade, dan zouden jullie de Satan volgen, op weinigen na.

84. Strijd dan (O Moehammad) op de Weg van Allah, jij wordt slechts voor jezelf aansprakelijk gesteld. En moedigt de gelovigen (tot de strijd) aan. Hopelijk zal Allah het geweld van degenen die ongelovig zijn teniet doen. En Allah is harder in geweld en harder in bestraffing.

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسْنَةٍ فِيْنَ اللَّهُ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيْئَةٍ
فِيْنَ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
شَهِيدًا ﴿٦﴾

مَنْ يُطِعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّ
فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٧﴾

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيْتَ
طَائِفَةٌ مِنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ
بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨﴾

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْكَانَ مِنْ عِنْدِغَيْرِ اللَّهِ
لَوْجَدُوا فِيهِ أَخْيَلَنَفَاصَكَثِيرًا ﴿٩﴾

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ
أَذْاعُوا يَهُودَ وَلَوْرَدَوَهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَّا أُولَئِكَ
الْأَمْرِ مِنْهُمْ لَعِلَّهُمْ الَّذِينَ يَسْتَطِعُونَهُ مِنْهُمْ
وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةً لَا تَبْعَثُمُ
الشَّيْطَانَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٠﴾

فَقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تَكُفُّ إِلَّا نَفْسَكَ وَحْرِضَ
الْمُؤْمِنِينَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَكْفَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا
وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ شَكِيلًا ﴿١١﴾

85. En wie een goede voorspraak schenkt: hem komt een aandeel daarin toe. En wie een slechte voorspraak geeft: hij draagt de last daarvan. En Allah is Almachtig over alle zaken.

مَن يَشْفَعْ شَفْعَةً حَسَنَةً يَكُن لَهُ نَصِيبٌ مِنْهَا
وَمَن يَشْفَعْ شَفْعَةً سَيِّئَةً يَكُن لَهُ كَفْلٌ مِنْهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيمًا

86. En wanneer jullie met een groet begroet worden, groet dan met een betere dan deze (terug), of beantwoordt hem (op gelijke wijze). Voorwaar, Allah stelt de afrekening over alle zaken op.

وَإِذَا حُجِّيْتُمْ بِحَجَّيْتُمْ فَحَمَّلُوا أَخْسَرَ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَحَسِيبًا

87. Allah, er is geen god dan Hij! Hij zal jullie bijeenbrengen op de Dag der Opstanding, waaraan geen twijfel is. En wiens woorden zijn oprechter dan die van Allah?

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَحْمِلُوكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
لَا رَبَّ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ وَحْدَهُ

88. En hoe is het dat er bij jullie twee groepen zijn ten aanzien van de huichelaars, terwijl Allah hen omvergeworpen heeft vanwege wat zij deden? Willen jullie hen leiden die door Allah tot dwaling gebracht zijn? En wie door Allah tot dwaling gebracht is: voor hen vinden jullie nooit een weg.

* قَاتَلُوكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فَشَتَّنَ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُمْ
بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مِنْ أَضَلَّ اللَّهَ
وَمَنْ يُضْلِلْ أَلَّهُ فَلَنْ يَجِدَ لَهُ سَبِيلًا

89. Zij verlangen ernaar dat jullie ongelovig worden, zoals zij ongelovig zijn, zodat jullie gelijk zijn. Neemt dus geen vrienden uit hun midden totdat zij uitwijken op de Weg van Allah. En als zij zich afkeren (van de Islam), grijpt hen dan en doodt hen waar jullie hen ook vinden. En neemt uit hun midden geen vrienden en geen helpers.

وَدُولُو تَكْفِرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا
لَتَتَّخِذُ دُولَهُمْ أَوْ لِيَاهَ حَتَّى يُهَا جُرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَإِنْ تَوْلُوْ أَفْخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
وَجَدُّتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُ دُولَهُمْ وَلِيَاهَ
وَلَا نَصِيرًا

90. Behalve degenen die zich aansluiten bij een volk, waarmee jullie een wederzijds verdrag hebben, of (zij) die tot jullie komen met een beklemd gemoed omdat zij tegen jullie zouden moeten strijden, of tegen hun (eigen) volk zouden moeten strijden. Indien Allah dat gewild had, had Hij hen over jullie kunnen laten heersen, of jullie laten doden. Daarom, als zij zich van jullie afzijdig houden en niet tegen jullie strijden en jullie vrede aanbieden, dan heeft Allah voor jullie geen weg tegen hen geopend (om hen te doden).

91. Jullie zullen anderen vinden, die wensen voor jullie veilig te zijn en voor hun volk: iedere keer dat zij weer op de proef gesteld worden, keren zij daarheen (veelgoderij) terug. Indien zij jullie niet met rust laten en (geen) vrede aanbieden en (niet) afhouden: grijpt hen dan en doodt hen waar jullie hen ook aantreffen. En zij zijn degenen ten aanzien van wie Wij jullie een duidelijk bewijs verleend hebben.

92. En nooit mag een gelovige een (andere) gelovige te doden, behalve per vergissing. En wie per vergissing een gelovige gedood heeft: dan (is hij verplicht tot) de vrijlating van een gelovige slaaf en (de betaling van) bloedgeld aan zijn familie, tenzij zij het als een gift (beschouwen). En wanneer hij tot een jullie vijandig volk behoort en hij is een gelovige, dan (is hij verplicht tot) de vrijlating van een gelovige slaaf. En wanneer hij tot een volk behoort waarmee jullie een wederzijds verdrag sloten, dan (is hij verplicht tot) betaling van bloedgeld aan zijn familie en de vrijlating van een gelovige slaaf. En (voor) wie niets (te geven) vindt, geldt een vasten van twee (aaneengesloten) maanden als berouw tegenover Allah. En Allah is Alwetend, Alwijs.

إِلَّا الَّذِينَ يَصْلُوْنَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيقَّٰتٌ
أَوْ جَاءَهُمْ وَكُمْ حَصَرَتْ صَدُورُهُمْ أَنْ يُقْتَلُوكُمْ
أَوْ يُقْتَلُوا أَفْوَاهُهُمْ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ لَسْلَطْهُمْ عَلَيْكُمْ
فَلَقَنَّا لَكُمْ فَإِنْ أَعْزَلْتُمْ كُمْ فَلَمْ يُقْتَلُوكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
إِلَيْكُمُ الْسَّلَامُ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٤٦﴾

سَتَحْذِفُونَ مَا حَرَّمْنَا فَرِيدُونَ أَنْ يَأْمُنُوكُمْ وَيَأْمُنُوا
قَوْمَهُمْ كُلَّ مَارُدُوا إِلَى الْفِتْنَةِ أَرْكَسُوا فِيهَا فَإِنْ
لَمْ يَعْزَلْ لَوْكُمْ وَلَقُوا إِلَيْكُمُ الْسَّلَامُ وَيَكْفُوا أَيْدِيَهُمْ
فَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقَفْتُمُوهُمْ
وَأُولَئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ شُلْطَنَاتٍ مُّبِينَ ﴿٤٧﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتَلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَا
وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطَا فَتَحِيرُ رَبِّهُ مُؤْمِنَةً
وَدِيَةً مُّسْلِمَةً إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا أَنْ يَضْنَدُهُ
فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوًّا لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَتَحِيرُ رَبِّهُ مُؤْمِنَةً وَإِنْ كَانَ
مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيقَّٰتٌ فَدِيَةً
مُّسْلِمَةً إِلَى أَهْلِهِ وَتَحِيرُ رَبِّهُ مُؤْمِنَةً
فَمَنْ لَمْ يَحِدْ فَصِيَامُ شَهْرَتِنِ
مُّكَابِلَتِنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلَيْهِ حَسِيبًا ﴿٤٨﴾

93. En wie een gelovige opzettelijk doodt: zijn vergelding is de hel, hij is eeuwig levend daarin. En Allah is woedend op hem en Allah vervloekt hem en Hij bereidt voor hem een geweldige bestraffing voor.

94. O jullie die geloven, als jullie je op de Weg van Allah rondtrekken (om te strijden), onderzoekt dan (nauwkeurig) en zegt niet tot degene die jullie Salâm geeft (groet): "Jij bent geen gelovige," verlangend naar de vergankelijke genieting van het wereldse leven, het is bij Allah dat veel mogelijkheden tot buit zijn. Zo waren jullie zelf (eens in de toestand van ongelovigen) en toen begunstigde Allah jullie, onderzoekt dus (nauwkeurig). Voorwaar, Allah is Alwetend over wat jullie doen.

95. Niet gelijk zijn de (thuis-)zittenden van de gelovigen, behalve gebrekkigen, aan degenen die strijden op de Weg van Allah met hun eigendommen en hun zielen. Allah heeft de strijders met hun eigendommen en zielen een rang bevoordecht boven de (thuis-)zitters. Aan allen heeft Allah het goede beloofd. En Allah heeft de strijders boven de (thuis-)zitters bevoordecht met een geweldige beloning.

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَرَأَهُ
جَهَنَّمُ خَدِيلًا فِيهَا وَعَصَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ
وَلَعْنَهُ وَأَعْذَلَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿١٧﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا صَرَّمُوا سَبِيلَ اللَّهِ
فَتَبَيَّنُوا لَا نَقُولُ أَعْلَمَ الْمَنَّ الَّتِي إِلَيْكُمْ أَسْلَمُوا
لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ
الَّذِي كَانَ فِي عِنْدِ اللَّهِ مَغْنِيًّا كَثِيرًا كَذَلِكَ
كُشِّنُمْ فَنِ قَبْلُ فَمَنْ كَانَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوا لَكَ اللَّهُ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَيْرًا ﴿١٨﴾

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولَئِكَ الظَّرِيرِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فَضَلَّ
الَّهُ لِلْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
دَرْجَةٌ وَكُلُّا وَعْدَ اللَّهِ الْمُسْتَقِرُ وَفَضَلَّ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٩﴾

96. Met rangen van Hem en vergeving en Barmhartigheid. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

دَرَجَتْ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا
رَّجِيمًا ﴿١١﴾

97. Voorwaar, (tot) degenen waarvan de zielen door de Engelen worden meegenomen, en die onrechvaardig waren, zeggen zij: "In wat voor toestand waren jullie (toen jullie stierven)?" Zij zeggen: "Wij waren de onderdrukten op aarde." Zij (de Engelen) zeggen: "Was de aarde van Allah niet (zo) uitgestrekt dat jullie daarop hadden kunnen uitwijken?" Zij zijn degenen wiens verblijfplaats de Hel is. Het is de slechtste bestemming!

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّنَهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَالِبِي أَنفُسِهِمْ قَاتُلُوا
فِيهِمْ كُنُتُمْ قَاتُلُوكُنَا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَاتُلُوكُنَا
أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَنَهَا حِرْرُوا فِيهَا فَأَوْلَئِكَ
مَا ذُنُوبُهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١٢﴾

98. Behalve de onderdrukten van de mannen en de vrouwen en de kinderen die niet tot macht in staat zijn, en die geen weg kunnen vinden.

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوَلَدِينَ
لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿١٣﴾

99. Zij zijn het van wie Allah hopelijk (de fouten) zal uitwissen. En Allah is Vergevend, Vergevensgezind.

فَأَوْلَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا
عَفُورًا ﴿١٤﴾

100. En wie op de Weg van Allah op de aarde uitwijkt, vindt vele toevluchtsoorden en overvloed. En wie zijn huis verlaat als een uitwijker naar Allah en Zijn Boodschapper, en de dood treft hem dan: waarlijk, zijn beloning is bij Allah. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُجِدُ فِي الْأَرْضِ مُرَاغِمًا
كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى أَقْوَاعِ
وَرَسُولِهِ ثُمَّ يَدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّجِيمًا ﴿١٥﴾

101. En als jullie op de aarde rondtrekken, dan is het voor jullie geen zonde de shalât te verkorten, indien jullie bang zijn dat de ongelovigen jullie aanvallen. Voorwaar, de ongelovigen zijn voor jullie een duidelijke vijand.

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَنْقُصُوا
مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خَفِيْتُمْ أَنْ يَقْتَلُوكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عُدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٦﴾

102. En als jij bij hen bent (O Mohammad) en de shalât met hen verricht, laat dan een groep van hen met jou (in de shalât) staan, terwijl zij hun wapens dragen en als zij zich in Sajdah neerbuigen, laat zij dan achter jullie zijn. En laat dan een andere groep komen (dus na de eerste Raka'ah) die de shalât nog niet verricht heeft en laat hen de shalât met jou verrichten (dus de tweede Raka'ah) en laat hen hun voorzorgsmaatregelen treffen en hun wapens dragen. De ongelovigen verlangen ernaar dat jullie niet op jullie wapens en goederen letten zodat zij jullie met één beweging wegvagen. Het is geen zonde voor jullie om, indien jullie last hebben van de regen of indien jullie ziek zijn, jullie wapens neer te leggen. En treft jullie voorzorgsmaatregelen. Voorwaar, Allah heeft voor de ongelovigen een vernederende bestraffing voorbereid.

103. En als jullie dan de shalât verricht hebben, gedenkt dan Allah, staand en zittend en liggend. En wanneer jullie veilig zijn, verricht dan de shalât. Voorwaar, de shalât is de gelovigen op vaste tijden voorgeschreven.

104. En verslaagt niet in de vervolging van het (ongelovige) volk. Wanneer jullie pijn lijden dan, voorwaar, zij lijden pijn zoals jullie pijn lijden. En jullie hopen op (dat) van Allah waarop zij niet hopen. En Allah is Alwetend, Alwijs.

105. Wij hebben jou het Boek met de Waarheid neergezonden zodat jij kunt oordelen tussen de mensen, met wat Allah aan jou openbaarde. En wees geen verdediger voor de verraders.

106. En vraag om vergeving bij Allah. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقْسَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلَمْ يَقْعُدْ
طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ مَعَكَ وَلَيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا
سَجَدُوا فَلَيُكُونُوا مِنْ وَرَآءِكُمْ وَلَمْ يَأْتِ
طَائِفَةٌ أُخْرَىٰ لَرْبِصُلُوٰ فَلَيُصَلُوْا مَعَكَ
وَلَيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
لَوْنَقْلُوتَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتَعْتُكُمْ
فَيَمْلُؤُنَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذْيَى مِنْ مَطْرِيرٍ أَوْ كُنْتُمْ
مَرْضَىٰ أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتِكُمْ وَلَمْ يَأْخُذُوا
حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعْدَ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِمَّا

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَلَا ذَكْرُ اللَّهِ قِيمًا
وَقَعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ فَإِذَا أَطْمَأْنَتُمْ
فَأَقِسِّمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كَتَبًا مَوْفُوتًا

وَلَا تَهْنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا أَنَّ الْمُؤْمِنُونَ
فَإِنَّهُمْ يَأْتُونَ كَمَا أَتَاهُمُ وَرَجُونَ مِنَ
اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةً

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَبَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بَيْنَ
النَّاسِ إِنَّمَا أَرْثَكَ اللَّهُ وَلَا تَكُونَ لِلنَّاجِيَنَّ
حَصِيمًا

وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا حَمِيمًا

107. En pleit niet voor degenen die aan zichzelf verraad plegen. Voorwaar, Allah houdt niet van wie verraderlijk en zondig is.

108. Zij verbergen zich voor de mensen, maar zij (kunnen) zich niet voor Allah verbergen. En Hij is bij hen wanneer zij in het verborgene besluiten woorden (te zeggen) die Hij afkeurt. En Allah omvat alles wat zij doen.

109. Zo, zijn jullie degenen die voor hen pleitten tijdens wereldse leven? Maar wie zal voor hen pleiten bij Allah op de Dag der Opstanding, of wie zal een beschermer voor hen zijn?

110. En wie slechte werken verricht of zichzelf onrecht aandoet, maar dan om vergeving bij Allah vraagt: hij zal vinden dat Allah Vergevensgezind, Meest Barmhartig is.

111. En wie een zonde begaat: voorwaar, hij begaat die tegen zichzelf. En Allah is Alwetend, Alwijs.

112. En wie een fout of een zonde begaat en die dan toeschrijft aan degene die onschuldig is: voorzeker, hij laadt een lasterlijk verzinsel en een duidelijke zonde op zich.

وَلَا يُحْدِلُ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَالُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ حَوَّاً نَّاسِمَا

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يُسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ
وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّنُونَ مَا لَا يَرَضُى مِنَ الْقَوْلِ
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ بُحِيطًا

هَتَّاَشُ هَتُولَاءِ جَدَلَتُهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الَّذِينَ افْسَدُوا فَمَنْ يُجَدِّلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يُؤْمِنُ
أَلْقَيْتُمُهُمْ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَصِيكِلاً

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ
الَّهُ يَعِدُ اللَّهُ عَفْوًا زَاهِيًّا

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطَايَا أَوْ إِثْمًا شَدِيرًا يُهْرِكُ
فَقَدْ أَحْتَمَلَ بُهْتَنَاقًا إِثْمًا مُبِينًا

113. En zonder de gunst van Allah voor jou en Zijn Barmhartigheid, zou een groep van hen zeker willen samenzwerven om jou te laten dwalen, maar zij deden slechts zichzelf dwalen, en zij kunnen jou geen enkel kwaad doen. En Allah heeft jou het Boek en de Wijsheid gezonden en jou geleerd wat jij niet wist. En de gunst van Allah voor jou is geweldig.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهُمْ
ظَالِفُكُمْ مِنْهُمْ أَنْ يُضْلُلُوكُمْ وَمَا يُضْلِلُونَ
إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَضْرُونَكُمْ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ
عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَمْتَ مَا لَمْ
تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ
عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

114. Er is geen goed in veel van hun heimelijke gesprekken, behalve wie aanmaant tot liefdadigheid of wijsheid of verzoening tussen de mensen, wie dat doet om het welbehagen van Allah te bereiken: Wij zullen hem een geweldige beloning geven.

* لَا خَيْرٌ فِي كَثِيرٍ مِنْ نَجْوَاتِهِمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ
بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاهُ مَرْضَاتٍ
اللَّهُ قَسَوْفَ نُورِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾

115. En wie de Boodschapper tegenwerkt nadat de Leiding hem duidelijk is geworden en een andere weg volgt dan die van de gelovigen: Wij laten hem (gaan naar) waarheen hij zich afgekeerd had en Wij zullen hem in de Hel binnenleiden. En dat is de slechtste bestemming!

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَ لَهُ الْهُدَى
وَرَسِّيغٌ عَلَيْهِ سَبِيلُ الْمُؤْمِنِينَ فَوَلَهُ مَا تَوَلَّ
وَنُصْلِيهِ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

116. Voorwaar, Allah vergeeft niet dat aan Hem deelgenoten worden toegekend, maar Hij vergeeft daarbuiten aan wie Hij wil. En wie deelgenoten aan Allah toekent, waarlijk, hij heeft ver gedwaald.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرِكَ بِهِ، وَيَغْفِرُ مَا دُورَتْ
ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَقَدْ
ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾

117. Zij aanbidden naast Hem slechts afgodsbeelden en zij aanbidden slechts de opstandige Satan.

إِنْ يَدْعُونَكَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنْتَ شَآءَ وَإِنْ
يَدْعُونَكَ إِلَّا شَيْطَنًا مَرِيدًا ﴿١١٧﴾

118. Allah vervloekte hem (de Satan) en hij (de Satan) zei: "Ik zal van Uw dienaren een bepaald gedeelte nemen.

لَعْنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَنْجِذَنَ مِنْ عِبَادِكَ
نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

119. En ik zal hen doen dwalen en ik zal hun ijdelheid opwekken en ik zal hen bevelen de oren van het vee te snijden en ik zal hen bevelen de schepping van Allah te veranderen.” En wie in plaats van Allah de Satan tot beschermer neemt, die zal waarschijnlijk een duidelijk verlies lijden.

وَلَا أُضْلِنَّهُمْ وَلَا مُنْتَهِيَّهُمْ وَلَا مُرْتَهِّمْ
فَلَيَبْتَكِنْ كُنْ، مَاذَاكَ الْأَنْعَمْ وَلَا مُرْتَهِّمْ
فَلَمْ يُغَيِّرْ بَعْضَ خَلْقِ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذْ
الشَّيْطَانَ وَلِيَتَّسِمْ مِنْ دُورِ اللَّهِ فَقَدْ
خَسِرَ حُسْرًا أَمْيَنَا

(١١٩)

120. Hij doet hen beloften en hij wekt hun ijdelheid op en wat de Satan hen belooft is slechts een misleiding.

يَعِدُهُمْ وَيُعَيِّنُهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ
إِلَّا اغْرِيَّا

(١٢٠)

121. Zij zijn degenen wiens verblijfplaats de Hel is, en zij vinden daaruit geen ontsnapping.

أُولَئِكَ مَا وَنَهَمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا
مَحِيصًا

(١٢١)

122. Degenen die geloven en goede werken verrichten: Wij zullen hen in Tuinen (het Paradijs) binnenleiden, waar onder door de rivieren stromen, zij zijn daarin eeuwig levenden. En de belofte van Allah is waar. En wiens woord is meer waar dan dat van Allah?

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
سَنَذْخَلُهُمْ جَنَّةً تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَلِيلِينَ فِيهَا أَبَدٌ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلَا

(١٢٢)

123. Het gebeurt niet door jullie ijdelheden en (ook) niet door de ijdelheden van de Lieden van de Schrift: wie slecht doet wordt er voor vergolden en hij zal zich buiten Allah geen beschermer en geen helper vinden.

لَيْسَ بِأَمَانِيْكُمْ وَلَا أَمَانِيْقِ أَهْلِ الْكِتَابِ
مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَى بِهِ وَلَا يَجِدُ لَهُ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَلِيَتَّا وَلَا نَصِيرًا

(١٢٣)

124. En wie goed doet, man of vrouw en hij (zij) is gelovig: zij zijn degenen die het Paradijs binnengaan en zij zullen in het geheel niet onrechtvaardig behandeld worden.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ
أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُونَ تَقْرِيرًا

(١٢٤)

125. En wie is beter in godsdienst dan degene die zich volledig aan Allah overgeeft en weldoet en de godsdienst van Ibrâhîm, Hanîf⁸¹ volgt. En Allah nam Ibrâhîm als boezemvriend.

وَمَنْ أَحْسَنْ دِينًا مَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
وَهُوَ مُخْرِسٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةً إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا
وَأَنْهَدَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا

126. En aan Allah behoort wat in de hemelen is en wat op de aarde is en Allah omvat alle zaken.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا

127. En zij vragen jou om een uitspraak (Fatwa) over de vrouwen. Zeg: "Allah geeft uitspraken over hen en wat jullie in het Boek voorgelezen wordt over de vrouwelijke wezen, aan wie jullie niet de voor hen voorgeschreven rechten geven en (over) hen die jullie wensen te trouwen en over de zwakken onder de kinderen. En dat jullie moeten zorgen voor de rechtvaardigheid voor de wezen." Er is niets wat jullie van het goede doen of, voorwaar, Allah weet ervan.

وَسَتَفْتَنُوكُمْ فِي النِّسَاءِ قُلْ أَللَّهُ يُفْتَنُ كُمْ
فِيهِنَّ وَمَا يُفْتَنُ عَلَيْهِنَّ كُمْ فِي الْكِتَابِ
يَتَكَبَّرُ النِّسَاءُ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُنْتُمْ
لَهُنَّ وَرَغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفَاتِ
مِنَ الْوَلَدَاتِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلِّيَتَمَّ
بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا

128. En indien een vrouw van haar echtgenoot slechtheid of afkeer vreest, dan is er geen zonde voor hen indien zij onderling tot een verzoening komen en de verzoening is beter, maar mensen worden gekenmerkt door gierigheid. En indien jullie het goede doen en (Allah) vrezen: voorwaar, Allah is Alwetend over wat jullie doen.

وَإِنْ أَمْرَأٌ هُوَ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا فَشُوْرًا أَوْ إِعْرَاصًا
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلحًا
وَالصُّلُحُ خَيْرٌ وَأَخْضَرَتِ الْأَنْفُسُ الْسُّلُحُ
وَإِنْ تُحِسِّنُوا وَتَسْتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا

81) Zie voetnoot nr. 25.

129. En jullie zullen nooit in staat zijn rechtvaardig te zijn voor de vrouwen⁸², hoezeer jullie ook willen, geeft niet geheel toe aan jullie neiging (tot één bepaalde vrouw) en laat haar (een andere vrouw) niet in het onzekere verkeren, en als jullie je beteren en (Allah) vrezen: voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

130. En indien zij beiden van elkaar gaan scheiden, dan zal Allah beiden van Zijn overvloed schenken en Allah is Alomvattend, Alwijs.

131. En aan Allah behoort wat in de hemelen en op de aarde is. En voorzeker, Wij hebben degenen die de Schrift vóór jullie gegeven was opgedragen, en ook jullie, om Allah te vrezen. En indien jullie ongelovig zijn, dan voorwaar: aan Allah behoort wat in de hemelen en op de aarde is. En Allah is Behoefteloos, Prijzenswaardig.

132. En aan Allah behoort wat in de hemelen en op de aarde is. En Allah is voldoende als Beschermer.

133. En indien Hij wilt, vernietigt Hij jullie, O mensen, en vervangt Hij jullie. En Allah heeft de macht om dat te doen.

134. Wie een beloning van de wereld wil: het is bij Allah dat de beloning van de wereld en het Hierna-maals is. En Allah is Alhorend, Alziend.

82) Hoewel een man in de Islam met maximaal vier vrouwen mag trouwen, is hij verplicht hen gelijk te behandelen. Hij moet hen in materieel en lichamelijk opzicht gelijk behandelen. Maar in ieder ander opzicht is dit, zoals Allah in dit Vers laat weten, onmogelijk. Toch moet men proberen de vrouwen even liefdevol te behandelen.

وَلَنْ تَسْتَطِعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ النِّسَاءِ
وَلَوْ حَرَضْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا إِشْكَلَ الْمَيْلِ
فَتَذَرُوهَا كَالْمَعْلَقَةِ وَإِنْ تُصْلِحُوهَا وَتَسْعَوْا
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٧﴾

وَإِنْ يَنْفَرِقَا يَعْنِي اللَّهَ كُلَّا مِنْ سَعْيِهِ
وَكَانَ اللَّهُ وَسِعًا حَكِيمًا ﴿١٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ
وَصَّيَّنَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ
رَأَيْتَ كُمْ أَنَّ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَنِّي
حَمِيدًا ﴿١٩﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ
وَكِيلًا ﴿٢٠﴾

إِنْ يَشَاءْ يُذْهِبْنَا كُمْ أَيْمَانُهَا أَنَّا مُؤْمِنُونَ وَيَأْتِ
بِشَارِخَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابٌ
الْدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿٢٢﴾

135. O jullie die geloven! Weest standvastigen ten aanzien van de gerechtigheid, als getuigen omwille van Allah. Zelfs tegenover jullie zelf of de kinderen en de verwanten, of het nu een rijke of een arme is (waartegen getuigd moet worden), want Allah kent hun belangen beter. Volgt niet de begeerte om niet rechtvaardig te zijn. En indien jullie verdraaien of je afwenden, dan voorwaar: Allah weet wat jullie doen.

136. O jullie die geloven! Gelooft in Allah en Zijn Boodschapper en in wat Hij aan Zijn Boodschapper openbaarde en in de Schrift die Hij vroeger openbaarde. En wie ongelovig is aan Allah en Zijn Engelen en Zijn Boeken en Zijn Boodschappers en de Laatste Dag: hij is waarlijk ver weg gedwaald.

137. Voorwaar, degenen die geloven en dan ongelovig worden en dan geloven en dan (weer) ongelovig worden en dan het ongeloof vermeerderen: Allah vergeeft hen niet en Hij leidt hen niet op een (recht) Pad.

138. Waarschuw de huichelaars dat er voor hen een pijnlijke bestraffing is.

139. Degenen die de ongelovigen in plaats van de gelovigen als beschermers nemen: is het de eer, die zij bij hen zoeken? En voorwaar, alle eer is bij Allah.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُوْنُوا فَوَّادِينَ بِالْقُسْطِ
شَهَدَاهُ اللَّهُ وَلَوْ عَلَى أَنفُسِكُمْ أَوْ أَلْوَلِدِينِ
وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنْ غَنِيًّا أَزْفَقَهُ اللَّهُ أَوْ لَنْ
يَهْمَأْ فَلَا تَشْبِعُوا الْمَوْئِنَ أَن تَعْدُلُوا وَإِن تَلُوْا
أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا يَنْهَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ
وَالصِّكْرَبِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِهِ وَمَنْ يَكْفُرُ
بِاللَّهِ وَمَلَكِتِهِ وَكُنْيَهِ وَرُسُلِهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا
ثُمَّ آزْدَادُوا كُفْرًا كَثِيرًا كَمَنْ اللَّهُ لِيغْفِرُ لَهُمْ وَلَا يَغْفِرُ
لَهُمْ سِيَّلًا

بَشِّرِ الْمُتَّقِينَ إِنَّهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَفِرِينَ أَوْ لِيَاهَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ أَيْدِلَمَغُونَ عِنْهُمُ الْعِزَّةُ
فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا

140. En Hij heeft jullie al in het Boek (de Koran) geopenbaard, dat als jullie de Verzen van Allah horen, en zij worden verworpen en bespot, dat jullie niet met hen (die dit doen) zitten, totdat zij op een ander gesprek overgaan. Anders zouden jullie als hen zijn. Voorwaar, Allah zal de huichelaars en de ongelovigen allen in de Hel verzamelen.

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ أَنِ إِذَا سَمِعْتُمْ
مَا يَقُولُ اللَّهُ مُكْفِرُهُمْ وَمُسْتَهْزِئُهُمْ فَلَا يَقْعُدُونَا
مَعْهُمْ حَتَّىٰ يَحْوِضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ مَا كُنُوكُمْ إِذَا
مُشَلَّهُمْ إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُتَّقِينَ وَالْكُفَّارِ
فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا

الَّذِينَ يَرْبَصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ
فَالْأُولَاءِ الْمُرْسَلُونَ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِلْكُفَّارِ
نَصْيَبٌ فَالْأُولَاءِ الَّذِينَ سَتَحْوِذُ عَلَيْكُمْ وَنَسْقِيكُمْ
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ اللَّهُ لِلْكُفَّارِ مِنْ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا

إِنَّ الْمُتَّقِينَ يَخْدِعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِعُهُمْ
وَإِذَا قَاتَمُوا إِلَى الصَّلَاةِ فَامْوَأْ كُسَائِيْرًا وَنَوْنَ
النَّاسَ وَلَا يَذَكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا فَيَلِلَا

مَذَدِّدٌ بَيْنَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى هَنْوَلَةٍ وَلَا إِلَى هَنْوَلَةٍ
وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَلَنْ يَهْدَى لَهُ سَبِيلًا

يَكَاهُهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخْدُدُوا الْكُفَّارِ
أَوْ لِيَأَمِّهَا مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتَرْبِدُونَ
أَنْ يَخْمُلُوا إِلَيْهِ عَلَيْكُمْ سَلَطْنَاتِنَا مُبِينًا

141. (Zij zijn) degenen die een afwachtende houding tegenover jullie aannemen en, als jullie een overwinning van Allah ten deel valt, zeggen: "Wij waren toch met jullie?" Maar als die de ongelovigen ten deel valt, zeggen zij: "Hebben wij jullie niet geholpen en hebben wij de gelovigen niet van jullie afgehouden?" Dan Allah zal onder hen recht spreken op de Dag der Opstanding. En Allah zal nooit aan de ongelovigen een weg tegen de gelovigen geven.

142. Voorwaar, de huichelaars proberen Allah te misleiden, en Hij vergeldt hun (misleiding). En wanneer zij in de shalât staan, staan zij er lui bij, om door de mensen gezien te worden. En zij gedachten Allah slechts weinig.

143. Zij bewegen zich onzeker heen en weer, niet naar deze (kant) en niet naar die (kant). En wie door Allah tot dwalen gebracht wordt: voor hen zal jij nooit een weg vinden.

144. O jullie de geloven! Neemt niet de ongelovigen tot beschermers in plaats van de gelovigen, willen jullie bij Allah een duidelijk bewijs tegen jullie zelf geven?

145. Voorwaar, de huichelaars zullen in de laagste verdieping van de Hel zijn: jij zult nooit een helper voor hen vinden.

146. Behalve degenen die berouw hebben en zich beteren en zich aan Allah vasthouden en hun godsdienst voor Allah zuiveren: zij zijn degenen bij de gelovigen. En Allah zal de gelovigen een geweldige beloning geven.

147. Waarom zal Allah jullie straffen, indien jullie dankbaar zijn en geloven? En Allah is Waarderend, Alwetend.

DJOEZ (DEEL) 6

148. Allah houdt er niet van dat er openlijk slechte woorden worden gesproken, behalve door wie onrecht aangedaan is. En Allah is Alhorend, Alwetend.

149. Indien jullie openlijk het goede doen of het verbergen, of (iets) slechts vergeven: voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Almachtig.

150. Voorwaar, degenen die niet in Allah geloven en Zijn Boodschapper: zij willen onderscheid maken (in het geloven) tussen Allah en Zijn Boodschappers, en zeggen: "Wij geloven in sommigen en verwerpen anderen." En zij willen daartussen (tussen geloof en ongeloof) een weg vinden.

151. Zij zijn degenen die waarlijk de ongelovigen zijn: en Wij hebben voor de ongelovigen een vernederende bestrafting voorbereid.

إِنَّ الْمُنَفِّقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّاسِ
وَلَنْ يَجِدُ لَهُمْ نَصِيرًا

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَأَعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتَى اللَّهُ أَلْمَؤْمِنِينَ
أَجْرًا عَظِيمًا

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ
وَإِمْانَكُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلَيْمًا

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهَرُ بِالشُّوْرِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلَيْمًا

إِنْ لَمْ يَدُوا حَيْرًا أَوْ تَخْفُوهُ أَوْ تَغْفُونَ عَنْ سُوءِ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوا قَدِيرًا

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ
وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِسَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِسَعْضٍ
وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَحَذَّلُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَيِّئًا

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا مُّهِينًا

152. En degenen die in Allah en Zijn Boodschappers geloven en geen onderscheid maken tussen één van hen: dat zijn degenen aan wie Hij hun beloningen zal geven. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

153. En de Lieden van de Schrift vragen jou om aan hen een Boek uit de Hemel neer te doen zenden; en waarlijk, zij vroegen Môesa om een groter (wonder) dan dat, zij zeiden: "Laat ons Allah openlijk aanschouwen." Toen trof de bliksem slag hen vanwege hun onrecht. En zij namen het kalf (ter aanbidding) nadat de duidelijke Tekenen tot hen gekomen waren en Wij vergaven hen dat en Wij gaven Môesa een duidelijk bewijs.

154. En Wij verhieven (de berg) Thôer boven hen vanwege het verdrag met hen, en Wij zeiden tot hen: "Treedt de poort buigend binnen," en Wij zeiden tot hen: "Overtreedt (de wettelijke regels) van de Sabbat niet." En Wij sloten met hen een plechtig verbond.

155. En (Wij vervloekten hen) wegens hun verbreken van het verbond en hun niet geloven in de Tekenen van Allah, en hun zonder recht doden van de Profeten. En (wegens) hun uitspraak "Onze harten worden bedekt," heeft Allah zelfs hun harten vergrendeld vanwege hun ongeloof. En zij geloven niet behalve slechts weinigen.

156 En (wegens) hun ongeloof en hun uitspraken over Maryam, als geweldige leugens!

وَالَّذِينَ أَمْنَوْا بِإِلَهِهِ وَرَسُولِهِ، وَلَمْ يُعْرِفُوا بَيْنَ أَحَدِ رَبِّيهِمْ أُولَئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابَ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ مَسَأْلُوا مُوسَىً أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهَرًا فَأَخْذَهُمُ الظَّوْقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ أَخْذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَاجَاهَتِهِ الْبَيْتَ فَعَفَوْنَ أَعْنَ دَالِكَ وَمَا تَبَيَّنَ مُوسَى سُلْطَنًا مُّبِينًا

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الْطُّورَ يَسْتَغْفِرُهُمْ وَقُلْنَا لَهُمْ أَدْخُلُوا الْبَابَ مُجَدِّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي الْسَّبَتِ وَأَخْذَنَا مِنْهُمْ قِسْقَاعًا لِيَظْرِا

فِيمَا نَقْضُهُمْ مِّنْ شَفَّهُمْ وَكُفَّرُهُمْ بِثَائِبَتِ اللَّهِ وَقُلْنَا لَهُمُ الْأَنْبِيَاءَ بِعَيْرِ حَقٍّ وَقُولُهُمْ قُلْنَا عَلَفْ بَلْ طَبْعَ اللَّهِ عَلَيْهَا بِكُفَّرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

وَكُفَّرُهُمْ وَقُولُهُمْ عَلَى مَرِيمَهُ بُهْتَنًا عَظِيمًا

157. En (wgens) hun uitspraak "Wij hebben de Masîh⁸³ 'Isa, zoon van Maryam, gedood." Maar zij doodden hem niet en zij kruisigden hem niet, maar iemand die voor hen op hem leek. En voorwaar, degenen die daar van mening over verschillen, twijfelen daar onderling over. Zij hebben daar geen kennis over, zij volgen slechts vermoedens, en zij zijn er niet van overtuigd dat zij 'Isa gedood hebben.

158. Maar Allah heeft hem juist tot Zich opgeheven. En Allah is Almachtig, Alwijs.

159. En er is niemand van de Lieden van de Schrift of hij moet voor zijn dood in hem (de Profeet 'Isa) geloven en op de Dag der Opstanding zal hij een getuige voor hen zijn.

160. En vanwege het onrecht van de Joden, hebben Wij voor hen (bepaalde) goede toegestane (soorten voedsel) verboden en vanwege hun veelvuldig afhouden van de Weg van Allah.

161. En (vanwege) hun nemen van rente, hoewel dat hun verboden was en hun onrechtmatig eten van de bezittingen van de mensen. En Wij hebben voor de ongelovigen onder hen een pijnlijke bestraffing voorbereid.

162. Maar degenen onder hen die stevig gegrondvest zijn in kennis en (ook) de gelovigen, geloven in wat aan jou geopenbaard is en wat vóór jou geopenbaard is. Zij die de shalât verrichten; zij die de zakât geven en de gelovigen in Allah en de Laatste Dag: aan hen zullen Wij een geweldige beloning geven.

وَقُولُهُمْ إِنَّا قَاتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَاتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شَيْءَ لَهُمْ فِي أَنَّ الَّذِينَ أَخْتَلُفُوا فِي أُفْرَادٍ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا أَيْمَانُ الظَّلَمِ وَمَا قَاتَلُوهُ يَقِينًا

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا

وَلَمْ يَأْتِ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَ بِهِ، قَبْلَ مَوْلَاهُ، وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا

فَيُظْلَمُونَ مِنَ الَّذِينَ هَادُوا أَحَرَّ مِنْ عَلَيْهِمْ طَبِيبَتِي
أَجْلَتْ لَهُمْ وَبَصَدَّهُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا

وَأَخْذِهِمُ الْرِّبَوْا وَقَدْ شَهُوا عَنْهُ وَأَكْلُهُمْ أَمْوَالَ النَّاسِ
بِالْبَطْلِ وَأَعْنَدُهُمْ إِلَى الْكُفَّارِ مِنْهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا

لَكِنَّ الْأَرْسَلَنَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ
مُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزَلَ مِنْ قِبْلِكَ
وَالْمُقْبِرِينَ الْصَّلَاةُ وَالْمُؤْتَوْكَ الْرَّكْوَةُ
وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِهِمْ
أَجْرًا عَظِيمًا

83) Al Masîh: een andere naam van de Profeet 'Isa.

163. Voorwaar, Wij hebben aan jou geopenbaard zoals Wij aan Nôeh en de Profeten na hem openbaarden. En Wij openbaarden aan Ibrâhîm en Ismâ'îl en Ishâq en Ya'qôeb en de kinderen (van Ya'qôeb) en 'Isa en Ayyâeb en Yâdenoes en Hârûen en Soelaimân. En Wij gaven Dâwûd de Zabôer (Psalmen).

164. En (Wij zonden) Boodschappers waarover Wij jou waarlijk reeds verhaald hebben en (Wij zonden) Boodschappers waarover Wij jou niet verhaald hebben. En Allah voerde een gesprek met Môesa.

165. (Wij zonden) Boodschappers als brengers van verheugende tijdingen en als waarschuwers opdat de mens geen excus tegenover Allah zou hebben na de Boodschappers. En Allah is Almachtig, Alwijs.

166. (De ongelovigen getuigen niet over jouw Profeetschap) maar Allah getuigt (wel) over wat Hij aan jou gezonden heeft. Hij zond deze met Zijn Kennis neer. En de Engelen getuigen. En Allah is voldoende als Getuige.

167. Voorwaar, degenen die ongelovig zijn en (die de mensen) van de Weg van Allah afhouden zijn waarlijk ver weg gedwaald.

168. Voorwaar, degenen die ongelovig zijn en onrechtvaardig zijn: Allah zal hun niet vergeven en zal hen niet op een Pad leiden.

169. Behalve het Pad naar de Hel, zij zijn daar eeuwig levenden. En dat is voor Allah gemakkelijk.

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ
وَالنَّبِيِّ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ
وَعِيسَى وَأَيُّوبَ وَنُوحُ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ
وَمَا أَنْتَ دَوْدُ زَبُورًا ﴿١٣٧﴾

وَرُسُلًا فَقَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلٍ وَرُسُلًا
لَمْ نَقْصُصْنَاهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَمَ اللَّهُ مُوسَى
تَحْكِيمًا ﴿١٣٨﴾

رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ
عَلَى اللَّهِ حِجَةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا ﴿١٣٩﴾

لَذِكْنِ اللَّهُ يَسْهُدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ
يُعْلِمُهُ وَالْمَلَائِكَةُ يَسْهُدُونَ وَكَفَى
بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَقَدْ
ضَلُّوا أَضْلَالًا بَعِيدًا ﴿١٤١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لِيغْفِرَ
لَهُمْ وَلَا لِيَهُدِيهِمْ طَرِيقًا ﴿١٤٢﴾

إِلَّا طَرِيقٌ جَهَنَّمَ خَدِيلِينَ فِيهَا أَبَدٌ
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٤٣﴾

170. O mensen, waarlijk, de Boodschapper is tot jullie gekomen met de Waarheid van jullie Heer. Geloof dus, (dat is) beter voor jullie. En indien jullie niet geloven: voorwaar, aan Allah behoort wat er in de hemelen en op de aarde is. En Allah is Alwetend, Alwijs.

171. O Lieden van de Schrift, overdrijft niet in jullie godsdienst en zeg niets over Allah dan de Waarheid. Voorwaar, de Masîh 'Isâ, zoon van Maryam, is een Boodschapper van Allah en Zijn Woord, dat Hij aan Maryam zond en uit een Geest (Djibrîl) van Hem voortkomend. Geloof dus in Allah en Zijn Boodschappers en zegt niet (dat Allah) 'drie' is. Houdt (hiermee) op, dat is beter voor jullie. Voorwaar, Allah is de Ene God. Verheven is Hij (boven de bewering dat) Hij een zoon heeft. Hem behoort wat in de hemelen en op de aarde is. En Allah is voldoende als Getuige.

172. Het is de Masîh niet te min om een dienaar van Allah te zijn en de Engelen en de (Hem) nabijen (ook niet). Degene die de aanbidding van Hem te min is en arrogant zijn: Hij zal hen allen bij Zich verzamelen.

173. Maar wat betreft degenen die geloven en goede daden verrichten: Hij zal hun hun beloningen geven en meer van Zijn gunst geven. Maar degenen die hoogmoedig en arrogant zijn zal Hij dan straffen met een pijnlijke bestraffing en zij zullen zich buiten Allah geen beschermmer en geen helper vinden.

يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ الرَّسُولِ بِالْحَقِّ
مِنْ رَبِّكُمْ فَعَامِنُوا خَلِيلَ الْكُفُرِ وَإِنْ تَكُفُرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلَيْهِ حِكْمَةً

يَأَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَنْقُلُوا فِي دِينِكُمْ
وَلَا تَسْفُلُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ
الْقَنْهَا إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ فَتَامِنُوا يَاهُ
وَرَسِيلُهُ وَلَا تَقُولُوا أَنَّهُ لَهُ أَنْتُهُو أَخْيَرُ
لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَحْدَهُ سُبْحَانَهُ وَأَنَّ
يَكُونَ لَهُ وَلَدٌ هُوَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكَلِمَتُهُ

لَنْ يَسْتَكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا
لِلَّهِ وَلَا أَنْ يَلِيقَهُ الْمُقْرَبُونَ وَمَنْ يَسْتَكِفَ
عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكِفُ فِي زِيَارَتِهِ
إِلَيْهِ بِجَيْعًا

فَإِنَّمَا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فِيهِمْ أُجُورُهُمْ وَمَرِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَإِنَّمَا الَّذِينَ آسَتَكُفُرُوا وَآسَتَكُفُرُوا
فَيُعَذَّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ
قِنْدُونَ اللَّهُ وَلِيَأُولَئِكُمْ لَا نَصِيرُهُمْ

يَأَيُّهَا أَنْتَمْ فَذَجَاءَكُمْ بُرْهَنٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا



فَإِنَّمَا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَأَعْصَمُوا بِهِ

فَسَيِّدُ خَلْقِهِمْ فِي رَحْمَةِ مِنْهُ وَقَضَى لَهُمْ

إِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا

يَسْأَلُونَكُمْ قُلْ اللَّهُ يُفْتِنُكُمْ فِي الْكَلَأِ

إِنْ أَمْرُ رَاهِلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ لَهُ أَخْتٌ فَلَهَا

يُنْصِفُ مَاتَرَكَ وَهُوَ يُرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ هَا

وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا أَشْتَيْنِ فَلَهُمَا الْثُلَاثَانِ مِمَّا تَرَكَ

وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ

حَظِّ الْأُنْثَيَيْنِ بِيَمِنِ اللَّهِ لَكُمْ أَنْ تَضَلُّوا

وَاللَّهُ يُكْلِلُ شَيْءًا عَلَيْهِ



174. O mensen, er is voor jullie waarlijk een bewijs van jullie Heer gekomen en Wij hebben een duidelijk Licht (de Koran) over jullie doen neerdalen.

175. En wat betreft degenen die in Allah geloven: houdt jullie aan Hem vast. Dan zal Hij hen in (de) Barmhartigheid van Hem en Zijn gunst (het Paradijs) binnenleiden. En Hij leidt hen naar een recht Pad.

176. Zij vragen jou, zeg (O Moehammad): "Allah geeft jullie een antwoord over de Kalâlah⁸⁴: indien een persoon overlijdt terwijl hij geen kind heeft en hij heeft (wel) een zuster: dan krijgt zij de helft van wat hij achterlaat. En hij erfst (alles) in het geval dat zij (zijn zuster) geen kind heeft. En indien er twee (zusters) zijn, krijgen zij twee-derde van wat hij achterlaat. Maar indien er (van de overleden man) broeders en zusters (achterblijven), dan is er voor een man net zoveel als voor twee vrouwen." Allah heeft jullie dit duidelijk gemaakt, opdat jullie niet dwalen. En Allah is Alwetend over alle zaken.

84) Zie voetnoot nr. 71.

Soerah Al Mâ'idah (de Tafel)
Soerah 5 : 120 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
 de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. O jullie die geloven! Komt de beloften na. Toegestaan voor jullie zijn de dieren van het vee, behalve wat aan jullie voorgelezen is. Niet toegestaan is het jagen als jullie in de gewijde staat zijn (tijdens de bedevaart). Voorwaar, Allah oordeelt over wat Hij wil.

2. O jullie die geloven! Ontheiligt niet de gewijde Tekenen van Allah en niet de gewijde Maand (van de Haddj) en niet de offerdieren en niet de halsomhangsels en niet degenen die onderweg zijn naar het Gewijde Huis (de Ka'bah) terwijl zij de gunst en het welgevallen van hun Heer zoeken. En wanneer jullie gewijde toestand voltooid is, dan (mogen) jullie jagen. En laat de haat van een volk dat jullie hindert (te gaan) naar de Masjid al Harâm (de gewijde Moskee te Mekkah) jullie er niet toe brengen overtredingen te begaan, maar ondersteunt elkaar bij het goede en Taqwa. En steunt elkaar niet bij zonde en overtreding. En vreest Allah. Voorwaar, Allah is streng in de bestraffing⁸⁵.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْمُقْوَدِ أُجِلَتْ
 لَكُمْ يَوْمَةُ الْأَنْعَمِ إِلَّا مَا يَشَاءُ عَلَيْكُمْ عَدْلٌ
 الْصَّابِدُ وَأَنْتُمْ حِرْمَانٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يَرِيدُ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُحِلُّوا شَعْبَرَ اللَّهِ
 وَلَا الشَّهْرُ الْحَرَامُ وَلَا الْمَهْدَى وَلَا الْقَلْبِيَّةُ
 وَلَا أَمْرِيَنَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ يَتَشَعَّبُونَ فَضَلَالٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ
 وَرَضْوَنَّا وَإِذَا حَلَّلُمُ فَاضْطَادُوا وَلَا يَجِدُونَ
 شَنَآنَ فَوْرَ أَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
 الْحَرَامِ أَنْ تَعْتَدُوا وَتَعَاوِنُوا عَلَى الْبَرِّ وَالنَّقْوَى
 وَلَا نَعَاوِنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْمَذْوَنِ وَأَنْقُوا اللَّهَ إِنَّ
 اللَّهَ سَدِيدُ الْعِقَابِ

85) De gewijde Tekenen van Allah of Sja'a iroellah: de gewijde plaatsen te Mekkah en omgeving en de rituele handelingen die tijdens de Haddj door de bedevaartgangers op die plaatsen verricht behoren te worden.

De gewijde Maanden zijn: Dzôelqa'dah, Dzôelhiddjah, Moeharram en Radjab. Tijdens deze maanden is het verboden oorlog te voeren.

De offerdieren of al Hadyoe: de schapen, runderen of kamelen die bestemd zijn geofferd te worden tijdens de Haddj. Het is verboden te verhinderen dat deze dieren hun offerplaats bereiken.

De halsomhangsels of al Qalâ'id: de halsbanden waarmee deze dieren als offerdieren gekenmerkt worden. Taqwa: zie voetnoot nr. 5.

3. Verboden voor jullie zijn het kadaver, het bloed en het vlees van de varkens en hetgeen waarover anders (dan de Naam) van Allah is uitgesproken, het gewurgde, het geslagene, het gevallene, het gestokene en dat waar de wilde dieren van gevreten hebben - behalve wat jullie geslacht hebben - en (verboden zijn) wat op de afgodsaltaren geslacht is en wat jullie met pijlen verloten. Dat is een zware zonde. Op deze dag wanhopen degenen die ongelovig zijn aan (de bestrijding van) jullie godsdienst. Vreest hen niet, maar vreest Mij. Vandaag heb Ik jullie godsdienst voor jullie vervolmaakt en heb Ik Mijn gunst voor jullie volledig gemaakt en heb Ik de Islam voor jullie als godsdienst gekozen. En wie door honger gedwongen is, zonder neiging tot zonde: Allah is dan Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

4. En zij vragen jou wat hun toegestaan is. Zeg: "Jullie toegestaan zijn alle goede (soorten voedsel) en wat jullie krijgen met behulp van roofdieren die jullie leren (vangen)⁸⁶ zoals Allah jullie leerde." Eet van wat zij voor jullie gevangen hebben, en spreekt er de Naam van Allah over uit (bij het loslaten van de afgerichte dieren) En vreest Allah. Voorwaar, Allah is snel in het opmaken van de afrekening.

5. Op deze dag zijn alle goede (zaken) voor jullie toegestaan gemaakt, en het voedsel (geslachte dieren) van de Lieden van de Schrift is jullie toegestaan en jullie voedsel is hun toegestaan. (Toegestaan om mee te trouwen zijn:) de eerbare vrouwen onder de gelovige vrouwen en de eerbare vrouwen onder degenen die de Schrift voor jullie gegeven is; indien jullie hun hun bruidschatte geven, in eerbaarheid handelend en niet in ontucht en neemt geen minnaressen. En degene die het geloof

حِرَمْتُ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْحَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُنْزَدِيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَرْتُمْ وَمَا دُرْجَعَ عَلَى النُّصُبِ وَمَا نَسْنَقْتُمُوا بِالْأَرْضِ لِذَلِكُمْ فِسْقٌ الْيَوْمَ يَسُسُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِيَنِكُمْ فَلَا تَحْسُوْهُمْ وَأَخْشُوْنَ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيَنَكُمْ وَأَعْمَلْتُ عَلَيْكُمْ بِعْدَمِي وَرَضِيْتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِيَنًا فَمَنْ أَضْطَرَّ فِي مَحْمَصَةٍ عَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِأَشْرِقَانَ اللَّهُ عَفْوٌ رَحْمَةٌ

وَرَحْمَةٌ

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أَجِلَّ لَهُمْ فَلَأَجِلَّ لَكُمُ الْطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلِمْتُمْ مِنْ الْجَوَارِجِ مُكَلِّبِينَ تَعْلَمُوهُنَّ مَا عَلِمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُّوا مَا أَنْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَأَذْكُرُوا أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَأَنْقُوْنَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

الْيَوْمَ أَجِلَّ لَكُمُ الْطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَكُوْنُ وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَهُمْ وَالْمَحْسُنُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَحْسُنُ مِنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا مَا تَبَثُّمُوهُنَّ أُجُورُهُنَّ مُحْصَنُينَ عَيْرَ مُسْتَفِحِينَ وَلَا مُتَجَدِّذِي الْخَدَانِ وَمَنْ يَكْفُرُ

86) Men mag met afgerichte honden jagen mits zij niet van het gejaagde vlees eten.

verwerpt: zijn werk draagt waarlijk geen vrucht en hij behoort in het Hiernamaals tot de verliezers.

بِالْأَيْمَنِ فَقَدْ حَيَطَ عَمَلَهُ وَهُوَ فِي
الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦﴾

6. O jullie die geloven! Wanneer jullie je voorbereiden op de shalât, wast dan jullie gezichten en jullie handen tot de ellebogen en wrijft over jullie hoofden en wast jullie voeten tot de enkels. Indien jullie Djoenoeb⁸⁷ zijn, reinigt jullie dan. En indien jullie ziek zijn, of op reis, of als een van jullie van het toilet gekomen is, of jullie hebben jullie vrouwen aangeraakt⁸⁸ en jullie vinden dan geen water: verricht dan Tayammoem⁸⁹ met schone aarde. En wrijft ermee over jullie gezichten en jullie handen. Allah wil het jullie niet moeilijk maken, maar Hij wil jullie reinigen, zodat Hij Zijn genieting voor jullie vervolmaakt. Hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَانُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ
فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيهِكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ
وَامْسَحُوا بُرُؤْهُ وَسِكْمَهُ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطْهُرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ
مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَكُمْ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ النَّارِ
أَوْ لَمْسُتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ يَمْحُدْ وَأَمَّا فَتَيَّمْمُوا
صَعِيدًا أَطْبَابًا فَامْسَحُوا بُرُؤْهُ وَجُوْهَرَكُمْ
وَأَيْدِيكُمْ فَتَهْلِكَةً مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ
عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَنْ يُكِنْ بُرُؤْهُ لِيُطَهَّرَكُمْ
وَلَيُثْبِتَنَّ بِعْدَمَهُ عَلَيْكُمْ لَعْنَتُهُمْ
شَكْرُوتٌ ﴿٧﴾

7. En gedenkt de genieting van Allah voor jullie en Zijn verbond dat Hij met jullie sloot toen jullie zeiden: "Wij hebben gehoord en gehoorzaamd." En vrees Allah. Voorwaar, Allah is Alwetend over wat zich in de harten bevindt.

وَإِذْ شَرُّوْا نَفْسَهُمْ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَمِنْهُمْ
أَذْنِى وَأَنْفَكُمْ بِوَجَادَ قُلْتُمْ سَوْعَنَا وَأَطْعَنَا
وَأَنْقُوا اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصَّدُورِ ﴿٨﴾

87) Zie voetnoot nr. 75.

88) 'Lâmasa': letterlijk 'aanraken', de geleerden hebben hier twee meningen over: a.: het aanraken van de echtgenote verbreekt de toestand van woedoe, b.: het woord 'Lâmasa' wordt figuurlijk opgevat als geslachtsgemeenschap.

89) Zie voetnoot nr. 75.

8. O jullie die geloven! Weest standvastig voor Allah als rechtvaardige getuigen. En laat de haat van een volk jullie er niet toe brengen niet rechtvaardig te wezen. Weest rechtvaardig, dat is het dichtst bij Taqwa⁹⁰. En vreest Allah. Voorwaar, Allah weet wat jullie doen.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا فَوَّجِعْتُمْ بِهِ شَهْدَاءَ أَهْلَ الْقِسْطِ وَلَا يَجْرِي مَنْكُمْ شَنَثَانُ قَوْمٍ عَلَى أَلَا تَعْدِلُوا أَعْدُلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَأَنَّقُوا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

9. En Allah beloofde degenen die geloofden en goede werken verrichtten dat er voor hen vergving en een geweldige beloning is.

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ

10. En degenen die ongelovig waren en Onze Teeken loochenden: zij zijn de bewoners van Djahîm (de Hel).

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ أَضَحَّكُبِ الْجَحَّابِ

11. O jullie die geloven! Gedenkt de genieting van Allah voor jullie toen een volk hun handen naar jullie wilde uitstrekken en toen (Allah) hun handen van jullie afhield. En vreest Allah. En laat de gelovigen hun vertrouwen op Allah stellen.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُرُونَ أَنْعَمْتَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَتَسْطِعُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيهِمْ فَكَفَ أَيْدِيهِمْ عَنْهُمْ وَأَنْفَقُوا أَنَّ اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلِيَسْتَوْكِلُ الْمُرْسَلُونَ

12. En voorzeker, Allah heeft een verbond met de Kinderen van Israël gesloten. En Wij hebben onder hen twaalf stamhoofden aangesteld en Allah zei: "Voorwaar, Ik ben met jullie, indien jullie de shalât verrichten en de zakât betalen en jullie in Mijn Boodschappers geloven en hen helpen en een goede lening aan Allah verstrekken (bijdragen geven op de Weg van Allah). Dan zal Ik zeker jullie fouten voor jullie uitwissen en Ik zal jullie zeker Tuinen (het Paradijs) binnendeiden

﴿ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِنْهُمْ بَيْتَ إِشْرَاعِيلَ وَبَعْضَ مَا مِنْهُمْ أَثْقَلَ عَشَرَ نَفْرَيْتَهُ وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَيْنَ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ وَإِنَّمَا أَنْتُمْ مُّنْظَرُونَ أَلْرَزَكُوهُ وَأَمْنَشُمْ بِرُسْلِي وَعَزَّزَ شَمْوَهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لِأَكَفَرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دُخْلَنَّكُمْ جَنَّتِي ﴾

90) Zie voetnoot nr. 5.

waar de rivieren onder door stromen. En wie van jullie hierna ongelovig is: hij dwaalt waarlijk van de rechte Weg.”

بَخْرِي مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا نَهَرٌ فَمَنْ كَفَرَ
بِقَدَّذَ لِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءً

الْسَّيِّلِ ١٦

13. Maar omdat zij hun verbond verbraken, hebben Wij hen vervloekt en hebben Wij hun harten hard gemaakt. En zij verschoven de woorden (in de Schrift) van hun plaatsen en zij vergaten een gedeelte van hetgeen waarmee zij mee vermaand waren. En jij (O Moehammad) zult verraderlijkheid van hen blijven ondervinden, behalve van enkelen van hen. Vergeef hun en scheld (het) kwijt. Voorwaar, Allah houdt van de welfdoeners.

فِيمَا نَقْضُهُمْ مِنْ ثَقْهُمْ لَعْنَهُمْ وَجَعَلْنَا
قُلُوبَهُمْ قَرِيبَةً يُخْرِجُونَ الْكَلَمَ
عَنْ مَوَاضِيعِهِ وَنَسُوا حَظًا مَمَادُ كِرُوَابِهِ
وَلَا زَرَأْلَ تَطْلِعُ عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا فَلَامَهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

الْمُحْسِنِينَ ١٧

14. En van degenen die zeggen: “Voorwaar, wij zijn Christenen,” (zeggen Wij:) Wij sloten een verbond met hen. Zij vergaten een gedeelte van hetgeen waar zij mee vermaand waren. Wij hebben daarop vijandschap en haat tussen hen doen ontstaan tot op de Dag der Opstanding. En Allah zal hun duidelijk maken wat zij plachten te doen.

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْنَرَى أَخْذَنَا
مِنْ ثَقْهُمْ فَنَسُوا حَظًا مَمَادُ كِرُوَابِهِ
فَأَغْرَقْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ وَسَوْفَ يُبَيِّنُهُمُ اللَّهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ١٨

15. O Lieden van de Schrift! Waarlijk, Onze Boodschapper is tot jullie gekomen; hij heeft jullie veel duidelijk gemaakt van wat jullie in de Schrift verborgen, en hij heeft jullie veel kwijtgescholden. Waarlijk, er is van Allah een Licht (de Profeet) en een duidelijk Boek (de Koran) tot jullie gekomen.

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا بِرِبِّكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْقُلُونَ كَثِيرًا قَدْ جَاءَكُمْ
مِنْ أَنَّ اللَّهَ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ١٩

16. Allah leidt hen ermee die Zijn welbehagen zoeken naar wegen van vrede en Hij brengt hen vanuit de duisternissen naar het Licht, met Zijn verlof, en Hij leidt hen naar een recht Pad.

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنْ أَتَىَعَ رِضْوَانَكُمْ
شَبَلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَىَ النُّورِ يَادِنِيهِ
وَيَهْدِيهُمْ إِلَىَ صَرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

١٧

17. Voorzeker, zij waren ongelovig, degenen die zeiden: "Voorwaar, Allah is de Masîh, zoon van Maryam." Zeg (O Mochammad): "Wie zou er enige macht hebben om Allah (af te houden) wanneer Hij zou wensen dat de Masîh, zoon van Maryam, en zijn moeder en wie er ook allemaal op de aarde zijn, vernietigd zou worden?" En aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en wat er tussen hen is. Hij schept wat Hij wil. En Allah is Almachtig over alle zaken.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَعْلَمُ مِنَ
اللَّهُ شَيْئًا إِنَّ أَرَادَ أَنْ يُهْلِكَ الْمَسِيحَ
ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا أَوْ لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا يَنْهَا مَا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ

١٧

18. En de Joden en de Christenen zeiden: "Wij zijn zonen van Allah en Zijn geliefden." Zeg (O Moehammad): "Waarom straft Hij jullie dan voor jullie zonden? Maar nee, jullie zijn (gewone) mensen, die Hij schiep, Hij vergeeft wie Hij wil en Hij straft wie Hij wil." En aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en wat er tussen hen is. En tot Hem is de terugkeer.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ نَحْنُ أَبْنَاءُ اللَّهِ
وَأَحَبُّتُمُوهُ فَقُلْ فِيلَمْ يَعْدِ بِكُمْ يَدُنُوبُكُمْ بَلْ أَنْتُمْ
بَشَرٌ مِنْ خَلْقٍ يَعْفُرُ لَمَنْ يَشَاءُ وَيَعْذِبُ مِنْ
يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا يَنْهَا مَا إِلَيْهِ الْمُصِيرُ

١٨

19. O Lieden van de Schrift! Waarlijk, Onze Boodschapper is tot jullie gekomen, en hij heeft jullie na een onderbreking in (de reeks van) Boodschappers duidelijkheid gegeven, opdat jullie niet zouden zeggen: "Er is tot ons geen verkondiger van verheugende tijdingen en een waarschuwer gekomen." Waarlijk, er komt een verkondiger van verheugende tijdingen en een waarschuwer tot jullie. En Allah is Almachtig over alle zaken.

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ
عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِنَ الرُّسُلِ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَ فَإِنْ فَتَشَرِّبُ
وَلَا فَذِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ

١٩

20. En (gedenkt) toen Môesa tot zijn volk zei: "O mijn volk, gedenkt de genieting van Allah voor jullie, toen Hij Profeten uit jullie midden voortbracht en jullie koninkrijken gaf en aan jullie gaf wat aan niet één (volk) in de werelden gegeven was.

21. O mijn volk, treedt het Heilige Land binnen dat Allah jullie toegewezen heeft en keert het niet jullie ruggen toe, want anders zullen jullie als verliezers terugkeren."

22. Zij zeiden: "O Môesa, daarin is een heel sterk volk en wij zullen daarin nooit binnentrede totdat zij van daar vertrekken, en indien zij het verlaten, dan zullen wij (daar) binnentrede."

23. Twee mannen van degenen die (Allah) vreesden en aan wie Allah van Zijn gunsten gegeven had, zeiden: "Val hen aan via de poort en wanneer jullie dan binnengetroeden zijn, dan zullen jullie waarlijk winnaars zijn. En stelt jullie vertrouwen op Allah, indien jullie gelovigen zijn."

24. Zij zeiden: "O Môesa, wij zullen daar nooit binnentrede zolang zij daarbinnen zijn. Gaat u maar en uw Heer, en vecht met u tweeën, voorwaar, wij zullen hier blijven zitten."

25. Hij (Môesa) zei: "O mijn Heer, ik heb alleen macht over mijzelf en mijn broeder; breng een scheiding aan tussen ons en het zwaar zondige volk."

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقُولُونَ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنِيَّمَةً وَجَعَلَكُمْ مُلُوكًا وَأَنْتُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ

يَقُولُونَ أَذْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَبَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا زَرْدُوا عَلَى أَذْبَارِكُمْ فَلَمْ تَقْلِبُوا أَخْسِرِينَ

قَالُوا إِنَّمَا سَئِلَ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا مُجَاهِدِينَ وَإِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا حَتَّى يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا بَعْدَ حَرْجٍ جُوَافِئِينَ

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا أَذْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ عَنْبُونُ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

قَالُوا إِنَّمَا سَئِلَ إِنَّا لَنَدْخُلَهَا أَبْدَأْمَا دَامَوْا فِيهَا فَإِذْ هَبَ أَنَّتَ وَرَبَّكَ فَقَتَلَاهَا إِنَّا هَنَّا قَنْدُورَكَ

قَالَ رَبِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَآخِي فَأَفْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

26. Hij (Allah) zei: "Het is daarom dat (het land) voor veertig jaren voor hen verboden wordt, (gedurende die periode) zullen zij rusteloos op aarde rondgaan. Treur daarom niet over het zwaar zondige volk."

27. Vertel hen de waarheid over het verhaal over de twee zonen van Adam: toen zij een offer brachten, werd het van één van hen (Abel) aanvaard en van de ander (Kaïn) werd het niet aanvaard. Hij (Kaïn) zei: "Ik zal jou doden." Hij (Abel) zei: "Voorwaar, Allah aanvaardt alleen het offer van de Moettagden."⁹¹

28. Wanneer jij je hand naar mij uitstrekkt om mij te doden: het is niet aan mij om mijn hand naar jou uit te strekken om jou te doden, waarlijk, ik vrees Allah, Heer der Werelden.

29. Voorwaar, ik wil dat je mijn zonde en jouw zonde op je neemt en dat je dan tot de bewoners van de Hel wordt. En dat is de vergelding voor de onrechtvaardigen."

30. Toen zette hij zich ertoe aan om zijn broeder te doden en hij doodde hem, en zo werd hij een van de verliezers.

31. Toen stuurde Allah een raaf, die over de grond kraste om hem te laten zien hoe hij het lichaam van zijn broeder kon bedekken. Hij zei: "Wee mij! Waarom ben ik zo zwak dat ik niet net zoals de raaf het lichaam van mijn broeder kan bedekken?" En zo werd hij een van hen die wroeging hebben.

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً
يَنْهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ
الْفَسِيقِينَ ﴿١﴾

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا أَنْتَ مَادِمٌ بِالْحَقِّ إِذْ قَرَبَ
قُرْبَانًا فَنُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُنْقَبَلْ مِنَ الْآخَرِ
قَالَ لَا قَاتِلَكَ قَالَ إِنَّمَا يُنْقَبَلُ اللَّهُ
مِنَ الْمُنْقَبِينَ ﴿٢﴾

لَمْ يُبْسِطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتِلَنِي مَا أَنَا بِإِسْطِبَدَيْ
إِلَيْكَ لَا قَاتِلَكَ إِلَيَّ أَخَافُ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣﴾

إِنِّي أَرِيدُ أَنْ يَمُوْأِيَ شَمِيْ وَإِنِّي كَفِيْكُونَ
مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَذَلِكَ حَرَّاً وَالظَّالِمِينَ ﴿٤﴾

فَطَوَعَتْ لَهُ نَفْسُهُ فَقَتَلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ
مِنَ الْخَسِيرِينَ ﴿٥﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيهِ
كَيْفَ يُؤْرِى سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَوْمَئِنَّ
أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأَوْرِى
سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّذِيرِينَ ﴿٦﴾

91) Zie voetnoot nr. 5.

32. Daarom hebben Wij de Kinderen van Israël voorgeschreven dat voor wie een ziel doodt - niet (als vergelding) voor een ziel of het verderf zaaien op aarde - het is alsof hij alle mensen doodde en dat voor wie iemand laat leven, het is alsof hij alle mensen deed leven. En waarlijk, en Onze Boodschappers kwamen tot hen met duidelijke Tekenen, velen van hen (de Kinderen van Israël) waren daarna overtreders op de aarde.

33. Voorwaar, de vergelding van degenen die oorlog voeren tegen Allah en Zijn Boodschapper en (die) naar het zaaien van verderf op aarde streven, is dat zij gedood worden, of gekruisigd worden, of het afhouwen van handen en voeten aan tegenovergestelde kanten, of dat zij uit het land verbannen worden. Dat is voor hen een vernedering op de wereld en voor hen is er in het Hiernamaals een geweldige bestraffing.

34. Behalve voor degenen die berouw tonen, voordat jullie hen in jullie macht krijgen (en bestraffen). En weet dat Allah Vergevensgezind, Meest Barmhartig is.

35. O jullie die geloven! Vreest Allah en zoekt naar een middel om (zo dicht mogelijk) bij Hem (te komen), en streeft op Zijn Weg. Hopelijk zullen jullie welslagen.

36. Voorwaar, indien degenen die ongelovig zijn alles op aarde zouden hebben en het gelijke daarvan bij hen zouden hebben om daarmee hun bestraffing op de Dag der Opstanding af te kopen: het zou niet van hen aanvaard worden. En er is voor hen een pijnlijke bestraffing.

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَقِيسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ
فَكَانَ مَا قَاتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا
فَكَانَ هَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ
جَاءَتْهُمْ رُسُلًا يَأْلِمُونَهُمْ كَثِيرًا مِنْهُمْ
بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمْسُرُوفُكَ

إِنَّمَا جَزَّ أُولَئِكَ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَنْ يُقْتَلُوا
أَوْ يُصْلَبُوا أَوْ تُفْطَعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفِ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ
ذَلِكَ لَهُمْ جِزٌَّ فِي الدُّنْيَا
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِيمَانُكُمْ أَتَقْوَا اللَّهَ وَأَبْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهُهُ دُرْأَفِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْا كَلَمَّا فِي الْأَرْضِ
جَيِيعًا وَمِثْلَهُ مَعْكُهُ لِفَتَدُوا يَوْمَهُمْ مِنْ عَذَابٍ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا لَقُيُّلَ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ

37. Zij zullen uit de Hel willen ontsnappen, maar er is voor hen geen ontsnapping daaruit, en voor hen is een voortdurende bestraffing.

38. En de dief en de dievegge: houwt hun handen af als een vergelding vanwege (de misdaad) die zij begingen, als een bestraffing van Allah. En Allah is Almachtig, Alwijs.

39. En wie na zijn onrecht berouw toont en zich betert: Allah aanvaardt het berouw van hem. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

40. Weet jij dan niet dat het Koninkrijk van de hemelen en de aarde aan Allah toebehoort: Hij straft wie Hij wil en Hij vergeeft wie Hij wil. En Allah is Almachtig over alle zaken.

41. O Boodschapper! Laat je niet bedroeven door degenen die met elkaar wedijveren in ongeloof en die behoren tot degenen die met hun mond zeggen: "Wij geloven," maar wiens harten niet geloven. En er zijn er onder de Joden, die gehoor geven aan de leugen: zij geven gehoor aan een ander volk dat niet bij jou gekomen is (en jou niet kent). Zij verdraaien de woorden van hun plaatsen. Zij zeggen: "Indien jullie dat gegeven is, neemt het dan; en als jullie het niet gegeven is, let dan op." En als Allah Zijn beproeving voor iemand wil, dan ben jij niet bij machte dat bij Allah tegen te houden. Zij zijn degenen wiens harten Allah niet wil reinigen. Voor hen is er op de wereld een vernedering en voor hen is er in het Hiernamaals een geweldige bestraffing.

يُرِيدُونَ أَن يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ
بِخَرِيجٍ مِّنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقةُ فَاقْطُلُوهُمَا جَزَاءً
بِمَا كَسَبُوا إِنَّ اللَّهَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

أَنَّهُ تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

* يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَخْرُجُكَ الظَّرِيفُ
يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الظَّرِيفِ قَالُوا إِنَّا
يَا فَوَاهِمُهُمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الظَّرِيفِ
هَادُوا سَعَوْنَ الْكَذِيبِ
سَعَوْنَ لِقَوْمِهِ أَخْرِينَ لَعْنَيَأْتُوكَ يَخْرُجُونَ
الْكَلَمُ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنَّ
أُوتُنُّمْ هَذَا فَخَدُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتُوهُ فَاَخْذُرُوهُ
وَمَنْ يُرِيدُ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنْ
اللَّهِ شَيْئًا أَوْ لَتَلِيكَ الظَّرِيفَ لَمْ يُرِيدِ اللَّهُ أَنْ
يُظْهِرَ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الظَّرِيفِ أَخْرِيٌّ وَلَهُمْ
فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

42. Zij blijven gehoor geven aan de leugen en zij blijven eten van het verhodene en als zij tot jou komen: oordeel dan tussen hen of wend je van hen af en indien jij je van hen afwendt, dan kunnen zij jou geen enkele schade berokkenen. En indien jij oordeelt, oordeel dan onder hen met rechtvaardigheid. Voorwaar, Allah houdt van de rechtvaardigen.

43. Maar hoe komt het, dat zij zich door jou laten oordelen, terwijl zij de Taurât bij zich hebben? Daarin is de Wet van Allah en zelfs na dat zullen zij zich afkeren! En zij zijn geen gelovigen!

44. Voorwaar, Wij hebben de Taurât neergezonden met daarin Leiding en Licht. De Profeten, die zich (aan Allah) overgegeven hadden, oordeelden ermee over de Joden. En de geleerden (onder de Joden) en de godsgelieven (oordeelden ook), met behulp van hetgeen hun van de Schrift van Allah was toevertrouwd en zij waren daar getuigen van. Vrees daarom niet de mensen maar vrees Mij en verruilt Mijn Tekens niet voor een geringe prijs. En wie niet oordeelt met wat Allah genpenhaard heeft: zij zijn de ongelovigen!

45. En Wij hebben daarin voor hen voorgeschreven: dat een ziel voor een ziel, een oog voor een oog, een neus voor een neus, een oor voor een oor, een tand voor een tand (vergouden wordt), en bij wonden geldt (ook) vergelding (Qishâsh). En wie het kwijtscheldt: het is voor hem een uitwissing (van zijn zonden). En wie niet oordeelt met wat Allah neergezonden heeft: zij zijn het die de onrechtvaardigen zijn!

سَمْنَعُوكُتْرَكَذِبْ أَكْتَلُونَ لَا شَحْبْ
فَإِنْ جَاءَكُمْ فَأَخْكُمْ بِيَنْهُمْ أَوْ أَغْرِضْ عَنْهُمْ
فَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَكُلُّنَّ يَصْنُرُ وَلَا شَيْقَانْ
وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَخْكُمْ بِيَنْهُمْ بِالْقِسْطِ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿١٦﴾

وَكَفَ يَحْكُمُونَكَ وَعِنْهُمُ التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُكَ
اللَّهُ تُمَرِّسُونَ لَوْزَنْ مِنْ يَعْدِدُ دَلَالَكَ
وَمَا أَوْلَاهُكَ بِالْعُوْمِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَعْنِيْكُمْ بِهَا
النَّبِيُّونَ الَّذِينَ أَسْلَمُوا إِلَيْنَا الَّذِينَ هَادُوا
وَالرَّجِيبُونَ وَالْأَخْبَارُ بِمَا أَنْتُمْ تُحِظِّفُوا
مِنْ كِتَابٍ أَنْتُوَ حَكَمَتْهُ أَعْلَمُ بِهِ شُهْدَاءُهُ فَلَا
تَخْشُوا أَلْكَاسَ وَأَخْشُونَ وَلَا نَشْرُوْ
رِقَابَنِي شَكَافِلَأَ دَمَنْ لَمْ يَخْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
ذَوْلَكَ هُمُ الْكَبِيرُونَ ﴿١٨﴾

وَكَبَّنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفَسَ يَالْنَفِيسِ
وَالْعَيْدَكَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ
وَالْأَذْنَكَ بِالْأَذْنِ وَالْيَمَنِ بِالْيَمِينِ وَالْجَرْوَعِ
فَصَاصَ قَسَنْ تَصَدَّفَكَ بِهِ فَهُوَ كَفَارَةٌ
لَهُ وَمَنْ لَمْ يَعْصِمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٩﴾

46. En Wij lieten 'Isa, zoon van Maryam, in hun voetstappen volgen, ter bevestiging van wat er van de Taurât (reeds) vóór hem was. En Wij gaven hem de Indjil met daarin Leiding en Licht en een bevestiging van wat er van de Taurât (reeds) vóór hem was: als een leiding en een onderricht voor de Moettaqoen.⁹²

47. En laat de lieden van de Indjil oordelen met wat Allah daarin geopenbaard heeft. En wie niet oordeelt met wat Allah neergezonden heeft: zij zijn degenen die zware zondaren zijn.

48. En Wij hebben aan jou het Boek (de Koran) met de Waarheid neergezonden, ter bevestiging van de Schrift die eraan vooraf ging en ter bescherming. Oordeel dus onder hen met wat Allah neergezonden heeft. En volg niet hun begeerten om van de Waarheid die tot jou gekomen is af te wijken. Voor een ieder onder jullie hebben Wij een Wet en een manier van leven bepaald. En als Allah gewild had, had Hij jullie (als behorend) tot één godsdienst gemaakt, maar (Hij doet dit niet omdat Hij) jullie op de proef stelt met wat Hij jullie gegeven heeft. Wedijvert dus (op het gebied) van de goede zaken. Tot Allah is de terugkeer van jullie allemaal, en Hij zal jullie hetgeen waarover jullie van mening verschillen vertellen.

49. En oordeel (O Moehammad) onder hen met wat Allah neergezonden heeft, en volg niet hun begeerten en hoed je voor hen opdat zij jou niet weglokken van een deel van wat Allah jou neergezonden heeft. En als zij zich afwenden: weet dan dat Allah hen waarlijk wil treffen voor sommige van hun zonden. En voorwaar, veel van de mensen zijn zeker zwaar zondig.

92) Zie voetnoot nr. 5.

وَقَيْنَا عَلَىٰ مَا تَرِهِمْ بِعِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْتَّوْرَةِ وَمَا تَرَيْنَهُ إِلَّا نَحْنُ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْتَّوْرَةِ وَهُدًى وَمُوعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ

(١٣)

وَلَيَخْكُرْ أَهْلُ الْإِيمَانِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَهُ حُكْمُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَسِيقُونَ

(٤٧)

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّنًا عَلَيْهِ فَإِنَّكَ مُتَّهِمٌ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءُهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعْلَنَا مِنْكُمْ شَرِعَةً وَمِنْهَا جَاءَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكُنْ لِّيَسْتُوْكُمْ فِي مَا أَنْزَلْنَاكُمْ فَاسْتَأْفِوْا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيَنْتَهِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ

(١٩)

وَإِنْ أَخْكُمْ بِمِنْهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَبَيَّنُ أَهْوَاءُهُمْ وَأَحَدُهُمْ أَنْ يَقْتُلُكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوْلَوْا فَاعْلَمُ أَنَّهَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصْبِبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِنْ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَنِيَقُونَ

(٢٠)

50. Zoeken zij dan de wet van de Djâhiliyyah (onwetendheid)? En wie is er beter dan Allah in het oordelen over het overtuigde volk?

أَفَحُكْمُ الْجَاهِلِيَّةِ يَعْنُونَ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ
شَكْرًا لِقَوْمٍ يُوقَنُونَ ﴿٤١﴾

51. O jullie die geloven! Neemt niet de Joden en de Christenen als beschermers, zij beschermen elkaar. En wie van jullie hen als beschermers neemt: voorwaar, hij behoort tot hen. Voorwaar, Allah leidt het onrechtvaardige volk niet.

بَلْ أَنَّهُمْ أَذْلَى الَّذِينَ مَأْمُوا لَا نَسْخُدُهُمْ وَالنَّصَارَى
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَزْلَيَهُمْ بَعْضٌ وَمَنْ يَتَوَهَّمْ فَإِنَّمَا
مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤٢﴾

52. En jij ziet toch dat zij in hun harten een ziekte hebben en zich naar hen (de vijanden van de moslims) toe haasten. Zij zeggen: "Wij vrezen dat een verandering (van het lot) ons zal treffen." Misschien dat Allah (jou) de overwinning zal geven, of een beschikking van Hem (in hun nadeel zal geven), dan zullen zij spijt hebben van wat zij in zichzelf geheim hielden.

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يُسَرِّعُونَ كَفَافِهِمْ
يَقُولُونَ نَحْنُ أَنَا أَنْتَمْ أَنْ تُصِيبَنَا دَآيْرَةً فَعَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ
بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُصِيبُهُمْ عَلَى مَا أَسْرَوْا
فِي أَنْفُسِهِمْ ثَدِيمٌ ﴿٤٣﴾

53. En degenen die geloven zeggen (tegen hun vijanden over de hypocrieten): "Zijn zij degenen die bij Allah zweeren dat zij echt bij jullie zouden zijn?" Hun werken zullen vruchteloos zijn en zij zullen verliezers worden.

وَيَقُولُ الَّذِينَ مَأْمُوا أَهْتَلَّهُمُ الَّذِينَ أَفْسَمُوا بِاللَّهِ
جَهَدَ أَيْمَانَهُمْ إِنَّهُمْ لَعَكْمٌ حِيطَتْ أَعْنَالَهُمْ
فَأَضَبَّهُوا خَسِيرِينَ ﴿٤٤﴾

54. O jullie die geloven! Wie van jullie zijn godsdienst afvallig is: Allah zal een volk nemen waar Hij van houdt en dat van Hem houdt, dat zachtmoedig is tegenover de gelovigen en streng tegenover de ongelovigen, dat streeft op de Weg van Allah en zij zijn niet bang voor degenen die verwijten maken. Dat is de gunst van Allah, die Hij geeft aan wie Hij wil en Allah is Allesomvattend, Alwetend.

يَتَأَبَّلُ الَّذِينَ مَأْمُوا مِنْ يَرْقَدَ مِنْكُمْ عَنِ دِينِهِ فَسَوْفَ
يَأْتِيَ اللَّهُ بِقَوْمٍ لَا يَعْلَمُونَهُ أَذْلَقَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
أَعْزَزَهُ عَلَى الْكُفَّارِ بِمُجْهَدِهِ وَنَوْتَرَ فِي سَيْلِ اللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَا يُبَغِّرُ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ ﴿٤٥﴾

55. Voorwaar, jullie helpers zijn Allah en Zijn Boodschapper en degenen die geloven, die de shalât verrichten en de zakât geven, zij buigen zich nederig.

إِنَّمَا يُنِيبُكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ مَأْمُوا الَّذِينَ يُقْبِلُونَ
الصَّلَاةَ وَيَقْتُلُونَ الْأَذْكَوَةَ وَهُمْ لَا يَكُونُونَ ﴿٤٦﴾

56. En wie Allah tot Beschermer neemt en Zijn Boodschapper en degenen die gelovig zijn: voorwaar, de groep (volgelingen) van Allah is overwinnaar.

57. O jullie die geloven! Neemt niet degenen die jullie godsdienst tot een (onderwerp van) bespotting en scherts maken van degenen die de Schrift vóór jullie gegeven waren en de ongelovigen als beschermers. En vreest Allah, indien jullie gelovigen zijn.

58. En wanneer jullie oproepen tot de shalât, nemen zij dat als (onderwerp van) bespotting en scherts. Dat is omdat zij een volk zijn dat niet begrijpt.

59. Zeg (O Moehammad): "O Lieden van de Schrift! Wreken jullie je alleen maar op ons omdat wij in Allah geloven en (in) wat ons is neergezonden en (in) wat vroeger neergezonden is? En voorwaar, de meesten van jullie zijn zware zondaren."

60. Zeg: "Zal ik jullie iets mededelen dat slechter is dan dat, als een vergelding van Allah? Wie door Allah vervloekt is en op wie Allah woedend is, en van wie Hij sommigen tot apen en varkens gemaakt heeft, en die de Thaghîet dienen: zij zijn degenen die de slechtste plaats hebben en die het verst af-dalen van de Weg!"

61 En wanneer zij tot jullie kwamen, zeiden zij: "Wij geloven." Terwijl zij waarlijk (de Islam) als ongelovigen binnen gingen en zij gingen er waarlijk (als ongelovigen) uit. En Allah weet beter wat zij plachten te verbergen.

62. En jij ziet velen van hen terwijl zij zich haasten naar de zonde en de overtreding en hun eten van het verbodene. Het is zeker slecht wat zij plachten te doen!

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَلِيلُونَ ﴿٥﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَحَدُّدُوا إِنَّهُمْ هُرُوزٌ وَلَعْبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارُ أُولَئِكَ وَأَنَّقُوا اللَّهَ إِن كُنُّمُ مُؤْمِنِينَ ﴿٦﴾

وَإِذَا نَادَيْتَهُمْ إِلَى الصَّلَاةِ أَخْذُوهَا هُرُوزًا وَلَعْبًا إِنَّ رَبَّهُمْ فَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦﴾

فُلِّيَّا هَلَّ الْكِتَابُ هَلْ تَفِعُونَ مِنَ الْأَنْ آتَيْنَا يَاهُ وَمَا أَنْزَلْنَا إِلَيْنَا وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَدِيسُونَ ﴿٧﴾

فُلِّيَّا هَلْ أَنْتُمْ كُمْ بِشَرٍ مِنْ ذَلِكَ مَثُوبَةٌ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ لَعْنَةٍ أَللَّهُ وَغَضِيبٌ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقَرْدَةَ وَالْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الظَّفَّاغُوتَ أَوْ لَيْكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَصْلٌ عَنْ سَوَاءٍ أَلْسِنِي ﴿٨﴾

وَإِذَا جَاءَهُوكُمْ قَالُوا إِنَّا وَقَدْ دَخَلُوا إِلَى الْكُفَّارِ هُمْ قَدْ خَرَجُوا إِلَيْهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٩﴾

وَتَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يُسْرِعُونَ فِي الْأَثْرِ وَالْعُدُونَ وَأَكْتَلُهُمُ الشَّحَّ لَيَقْسِمَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠﴾

63. Waarom verbieden de geleerden en de godsgeleerden (onder de Joden) hun hun zondige woorden niet en hun eten van het verbodene? Het is zeker slecht wat zij plachten te bedrijven!

لَوْلَا نَهَيْنَاهُمُ الْرَّبَّنِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ عَنْ قَوْلِهِمْ
إِلَّا شَدَّ وَأَكْلُوهُمُ الْسُّجْنَتُ لِئَلَّا سَخَّرُوا مَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿١٧﴾

64. En de Joden zeiden: "De Hand van Allah is gebonden (gierig)." Hun handen zijn gebonden en vervloekt zijn zij vanwege wat zij zeiden! Welnee, Zijn handen zijn wijd uitgestrekt en Hij schenkt hoe Hij wil. (De Koran,) die door jouw Heer aan jou is neergezonden, vermeerdert zeker bij velen van hen overtreding en ongeloof. En Wij wakkerden vijandschap en haat onder hen aan tot aan de Dag der Opstanding. Iedere keer dat zij een vuur ontsteken, dat tot de oorlog leidt, dooft Allah het. En zij zaaien verderf op de aarde. En Allah houdt niet van de verderfzaaiers.

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ عَلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلَمْ يُؤْمِنُوا
بِمَا قَاتَلُوا بِأَنَّهُ مَبْشُرٌ مُّسْوِطٌ تَّابِعٌ كَيْفَ يَسْأَلُ
وَلَمْ يَرِدْ كَيْرَامَتْهُمْ مَا أُنزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طَفِيلًا
وَكُفَّارٌ وَالْقَنْتَنَابِينُهُمُ الْعَدُوُّ وَالْبَعْضَاءُ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ كُلُّمَا آتَوْهُ دُنَارًا لِلْحَرَبِ أَطْفَاهَا اللَّهُ
وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادُوا وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٨﴾

65. En als de Lieden van de Schrift maar hadden geloofd en (Allah) gevreesd, dan hadden Wij hen hun fouten uitgewist en hadden Wij hen gelukzalige Tuinen (het Paradijs) binnengeleid.

وَلَوْأَنَّ أَهْلَ الْكِتَابَ إِذْ أَمْنَوْا وَأَنْقَوْا
لَكَفَرُوا نَعْنَاهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا دَخَلُوكُمْ جَنَّتِ
النَّعِيمِ ﴿١٩﴾

66. En als zij zich aan de Taurât vastgehouden hadden en aan de Indjîl en aan wat hun van hun Heer neergezonden was, dan hadden zij gegeten van wat boven hen en onder hun voeten (aan voedsel) was. Onder hen is een gematigde gemeenschap, maar van velen van hen is het slecht wat zij doen.

وَلَوْأَنْهُمْ أَقَامُوا الْتَّورَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزَلَ إِلَيْهِمْ
مِنْ رَبِّهِمْ لَا كُلُّهُمْ فَوْقَهُمْ وَمَنْ تَحْتَ
أَرْجُلِهِمْ فَمِنْهُمْ أَمْمَةٌ مُّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ
سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

67. O Boodschapper! Verkondig wat jou van jouw Heer neergezonden is. En indien jij dat niet doet, dan heb jij Zijn Boodschap niet verkondigd. En Allah zal jou tegen de mensen beschermen. Voorwaar, Allah leidt het ongelovige volk niet.

* يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
وَإِنْ لَرْتَ قَعْدَلَ فَإِنَّ لَغَتَ رِسَالَتُهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ
مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِ ﴿٢١﴾

68. Zeg (O Moehammad): "O Lieden van de Schrift! Jullie zijn niet (op de juiste weg) dat jullie je niet vasthouden aan de Taurât en de Indjîl en aan wat jullie door jullie Heer neergezonden is." (De Koran) die door jouw Heer aan jou is neergezonden, vermeerdert zeker bij velen van hen overtreding en ongeloof. En treur niet om het ongelovige volk.

69. Voorwaar, degenen die (in de Koran) geloven en de Joden en de Sabiërs en de Christenen en wie er in Allah en de Laatste Dag geloven en goede werken verrichten: voor hen zal er geen angst zijn en zij zullen niet treuren.⁹³

70. En Wij sloten een verbond met de Kinderen van Israël en Wij zonden hen Boodschappers. Iedere keer dat er een Boodschapper tot hen kwam, met wat niet met hun eigen wens overeenkwam, loochenden zij sommigen en doodden zij sommigen.

71. En zij dachten dat er geen beproeving zou zijn, zij werden daarop blind en doof. Vervolgens aanvaardde Allah hun berouw, maar velen van hen werden (weer) blind en doof. En Allah ziet wat zij doen.

72. Voorzeker, zij zijn ongelovig die zeggen: "Allah is de Masîh, zoon van Maryam." Hoewel de Masîh zei: "O Kinderen van Israël, aanbidt Allah, mijn Heer en jullie Heer." Voorwaar, hij die deelgenoten aan Allah toekent; Allah heeft hem waarschijnlijk het Paradijs verboden. En zijn bestemming zal de Hel zijn. En voor de onrechtvaardigen zijn er geen helpers.

فَلْ يَأْهُلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ وَحْتَىٰ تُقْسِمُوا
الثُّورَةَ وَالْإِغْرِيْبَ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ
وَلَيَزِدَنَّكُمْ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ
مُّطْغِيْنَاً وَكُفَّارًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكُفَّارِينَ ﴿١٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ إِمَانُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِرُونَ
وَالنَّصَارَىٰ مِنْهُمْ، امْرَأَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ
صَنِيعًا حَافَّا لِّحَوْفٍ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزُنُونَ ﴿١٩﴾

لَقَدْ أَخْذَنَا مِثْقَلَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهِمْ رُشْدًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى
أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّابُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٢٠﴾

وَحِسِيبُوا الْأَكْوَافَ فَتَسْتَهِنُ فَعَمُوا وَصَمُوْنَهُ
تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوْنَكَيْرَ
مِنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾

لَقَدْ كَفَرَ الظَّالِمُونَ قَاتَلُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمٍ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَتَبَّعِي
إِسْرَائِيلَ لَعْبَدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَنْ
يُشَرِّكُ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وَرَاهُ
الْمَأْرُوفُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٢٢﴾

93) Zie voetnoot nr. 17.

73. Voorzeker zij zijn ongelovig die zeggen: "Allah is één derde van drie (goden)." Want er is geen god dan Allah, de Ene. En indien zij niet ophouden met wat zij zeggen: dan treft zeker een pijnlijke bestrafing degenen van hen die ongelovig zijn.

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَالِثَةٍ
وَمَا مِنْ إِلَهٌ إِلَّا إِلَهٌ وَاحِدٌ وَإِنَّ لَهُ يَكُنْ لَهُ أَعْمَالٌ
يَعْوَلُونَ لَيَسَّرَ اللَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ

عَذَابٌ أَلِيمٌ

74. Waarom tonen zij geen berouw aan Allah en vragen zij Hem niet om vergeving? En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ
وَأَلَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

75. De Masîh, zoon van Maryam, is niet anders dan een Boodschapper, hij werd waarlijk voorafgegaan door Boodschappers en zijn moeder was een oprechte vrouw. Zij plachten beiden voedsel te eten (net als andere mensen). Zie hoe Wij voor hen de Tekenen duidelijk maakten en zie dan hoe zij (de ongelovigen) zich afwendden.

مَا أَمْسِخَ أَبْنَى مَرِيمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَقَ
مِنْ قَبْلِهِ أَنْرُسُلٌ وَأَمْمَةٌ صِدِيقَةٌ كَانَتَا
يَأْكُلَانِ الظَّعَامُ أَنْظَرَ كَيْفَ نَبَتْ
لَهُمُ الْآيَاتِ شَرَّأَنْظَرَ أَنْ
يُوقَنُوكُونَ

76. Zeg (O Moehammad): "Aanbidden jullie naast Allah wat geen schade voor jullie kan voorkomen en jullie geen voordeel kan brengen?" En Allah, Hij is de Alhorende, de Alwetende.

قُلْ أَتَبْدُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَعْلَمُ
لَكُمْ ضَرًا وَلَا نَعْوًا وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

77. Zeg: "O Lieden van de Schrift! Overdrijft niet zonder recht in jullie godsdienst en volgt niet de begeerten van een volk dat vroeger waarlijk dwaalde en velen deed dwalen. En zij dwaalden van het rechte Pad."

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُو أَفْيَ دِينِكُمْ
عَنِ الْحَقِّ وَلَا تَنْسِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ فَذَ
ضَلُّو مِنْ قَبْلٍ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا
عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ

78. Vervloekt waren degenen die ongelovig waren van de Kinderen van Israël, door de tong(en) van Dâwôed en 'Isa, de zoon van Maryam. Dit was omdat zij on gehoorzaam waren en (de wet) plachten te overtreden.

لَعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
عَلَى لِسَانِ دَاؤِدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرِيمَ
ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

79. Zij verboden elkaar het verwerpelijke niet dat zij verrichtten. Slecht was het wat zij plachten te doen!

80. Jij ziet velen van hen degenen die ongelovig zijn als beschermers nemen. Slecht is het wat zij voor zichzelf gedaan hebben en Allah is vertoord op hen. En zij zullen eeuwig levenden zijn in de bestraffing.

81. Indien zij maar in Allah geloofd hadden en in de Profeet en in wat aan hem neergezonden was, dan hadden zij hen niet tot beschermers genomen, maar velen van hen zijn zware zondaren.

DJOEZ (DEEL) 7

82. Jij zult zeker vinden dat de mensen die het sterkst in vijandschap tegenover de gelovigen zijn, de Joden en de degenen die deelgenoten (aan Allah) toekennen zijn; en jij zult zeker vinden dat zij die het dichtst bij in liefde voor de gelovigen zijn, degenen zijn, die zeggen: "Voorwaar, wij zijn Christenen." Dat is omdat er onder hen priesters en monniken zijn en omdat zij niet hoogmoedig zijn.

83. En wanneer zij horen wat aan de Boodschapper geopenbaard is, zie jij hun ogen van de tranen overvloeien, omdat zij de Waarheid herkennen. Zij zeggen: "Onze Heer, wij geloven, schrijf ons dus op bij de getuigen.

كَانُوا لَا يَتَنَاهُونَ عَنْ مُنْكَرٍ
فَعَلُوهُ لِتَسْمَعُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧﴾

كَرِيٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّنَ
الَّذِينَ كَفَرُوا أَلِّيَّشَ مَاقَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ
أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْعَذَابِ
هُمْ خَلِيلُونَ ﴿٨﴾

وَلَوْ كَانُوا أَيُّقْمَدُونَ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ
وَمَا أُنزَقَ إِلَيْهِمَا أَنْخَذُوهُمْ أَزْلِيَّةٌ وَلِكَنْ
كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَنَسِقُونَ ﴿٩﴾

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا
إِلَيْهِودُو الَّذِينَ أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ
أَقْرَبَهُمْ مَوْدَةً لِلَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ قَاتَلُوا
إِنَّا نَصْرَرُ إِذَا لَكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قَاتِلُونَ
وَرُهْبَانًا وَأَنْهُمْ لَا يَسْتَحْكِرُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزَلَ إِلَى الرَّسُولِ فَرَيَ أَغْيِنُهُمْ
تَفْيِضُ مِنْهُ الدَّمْعُ مَعَ اغْرِيَّةٍ مِّنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ
رَبَّنَا إِمَّا فَآتَنَا كُتُبَنَا مَعَ الشَّهِيدِينَ ﴿١١﴾

84. En waarom zouden wij niet geloven in Allah en in wat tot ons is gekomen van de Waarheid en wij verlangen er hevig naar dat onze Heer ons met het oprochte volk (het Paradijs) binnendeidt.”

85. Allah beloont hen dan voor wat zij zeiden met Tuinen (het Paradijs) waar onder door de rivieren stromen en zij zijn daarin eeuwig levenden. En dat is de beloning van de weldoeners.

86. En degenen die ongelovig zijn en Onze Verzen loochenen: zij zijn degenen die de bewoners van Djahîm (de Hel) zijn.

87. O jullie die geloven! Maakt de goede zaken niet verboden die Allah jullie heeft toegestaan en overtreedt niet. Voorwaar, Allah houdt niet van de overreders.

88. En eet van de goede, toegestane zaken (Halâl) waarmee Allah jullie voorziet. En vreest Allah, Degene in Wie jullie geloven.

89. Allah rekent jullie de onnadenkendheid bij jullie eden niet aan, maar Hij rekent jullie aan wat jullie in jullie eden (bewust) vastleggen. (Bij het verbreken van jullie eden) geldt Kaffârah hiervoor: het voeden van tien armen, zoals jullie gemiddeld jullie families voeden; of het hen kleden; of het vrijlaten van een slaaf. En wie dat niet vindt: het vasten van drie dagen. Dat is de Kaffârah voor (het verbreken van) jullie eden die jullie zwoeren. Maar weest jullie eden getrouw. Zo heeft Allah jullie Zijn Tekenen duidelijk gemaakt, hopelijk zullen jullie dankbaar zijn!

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِأَقْرَبِ وَمَا جَاءَهُ فَإِنَّ الْحَقَّ
وَنَطَعْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا رَبَّنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

فَاثْبِهُمْ أَنَّهُمْ إِيمَانُ الْأُولَاءِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَلِيلِنِ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ
أَصْنَاعُ الْجَحِيمِ ﴿٤٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ مَا مَنُوا لَا هُنْ مُؤْمِنُونَ مَا حَلَّ
أَللَّهُ لَكُمْ وَلَا نَعْسَدُ وَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُغْتَدِينَ ﴿٤٤﴾

وَكُلُّ أَمْمَارَ زَقْكُمْ أَللَّهُ حَلَالًا طِيبًا وَأَنْفُو أَللَّهُ
الَّذِي أَنْشَأَ يَهُ مُؤْمِنُونَ ﴿٤٥﴾

لَا يُؤْخِذُكُمْ أَللَّهُ بِالْغَنْوِيِّ أَيْمَنُكُمْ وَلَكُنْ
يُؤْخِذُكُمْ بِمَا عَدَّتُمُ الْأَيْمَنَ فَكُفَّرُهُمْ
إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسْكِينٍ مِّنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ
أَهْلِكُمْ أَوْ كَسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَحْدِ
فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَرَهُ أَيْمَنُكُمْ
إِذَا حَلَفْتُمْ وَأَحْفَظُوا أَيْمَنُكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
أَللَّهُ لَكُمْ مَا يَنْهِي لَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ﴿٤٦﴾

90. O, jullie die geloven! Voorwaar, de wijn en het gokken en de afgodsbeelden en pijlen om te verloten zijn onreinheden⁹⁴ die tot het werk van de Satan behoren, vermijdt deze (zaken) dus. Hopelijk zullen jullie welslagen!

91. Voorwaar, de Satan wil alleen maar vijandschap en haat onder jullie veroorzaken met behulp van wijn en gokken en door jullie af te houden van het gedenken van Allah en de shalât: houdt ermee op!

92. En gehoorzaamt Allah en gehoorzaamt de Boodschapper en weest op jullie hoede! En als jullie je afwenden, weet dan: voorwaar, aan Onze Boodschapper is slechts de duidelijke verkondiging.

93. Er is voor degenen die geloven en goede werken verrichten geen zonde door wat zij (vroeger) aten, wanneer zij (Allah) vrezen en geloven en goede werken verrichten en weer (Allah) vrezen en geloven en weer (Allah) vrezen en goed doen.⁹⁵ En Allah houdt van de weldoeners.

94. O jullie die geloven! Allah wil jullie alleen maar beproeven met wat van de jachtbuit, die in het bereik ligt van jullie handen en jullie speren, opdat Allah degene die Hem in het verborgene vreest toetst. En wie daarna overtreedt: voor hem is er een pijnlijke bestraffing.

94) Dit Vers heeft de wettelijke status van alle andere Verzen in de Koran over het drinken van alcohol op. Na de openbaring van dit Vers was het drinken van alcohol Harâm, verboden. Alle soorten van gokken zijn verboden.

95) Dit Vers gaat over de Moslims die overleden op het moment dat wat zij aten of dronken nog niet geheel verboden was. Na de openbaring van dit Vers en Vers 91 mag men geen verboden zaken meer eten en/of drinken.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَصَابُ
وَالْأَزْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٩٤﴾

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاةَ
وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيُصَدِّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ
وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ﴿٩٥﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تَدْرُو أَقْبَانَ قَوْلِيْتَمْ
فَاعْلَمُوا أَثْمًا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَغُ الْمُبِينُ ﴿٩٦﴾

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جُنَاحٌ فِيمَا طَعَمُوا إِذَا مَا أَتَقْوَاهُ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ أَتَقْوَاهُمْ آمَنُوا هُمْ أَتَقْوَاهُ وَأَخْسَسُوا
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ إِشْرِقُ وَمِنَ الصَّدِيرِ
شَالُهُ وَأَيْدِيهِكُمْ وَرِمَادُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مِنْ يَخْافُهُ
بِالْغَيْبِ فَمَنْ أَعْنَدَهُ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

95. O jullie die geloven! Doodt geen wild indien jullie in de gewijde staat⁹⁶ zijn. En wie van jullie het opzettelijk doodt: dan is de vergelding het slachten van het vergelijkbare aan vee zoals beoordeeld door twee rechtvaardigen van jullie, als een offer naar de Ka'bah gebracht. Of, als Kaffârah (boetedoening), het voeden van de armen of een daarmee overeenkomende (hoeveelheid dagen aan) vasten, opdat hij de straf voor zijn daad proeft. Allah scheldt wat vroeger gebeurd is kwijt; en als hij herhaalt: dan zal Allah hem ervoor straffen. En Allah is Almachtig, Heer der Vergelding

96. Toegestaan voor jullie is de jacht op de waterdieren⁹⁷, wat daarvan eetbaar is, als genieting voor jullie en voor de reizigers. En verboden voor jullie is de jacht op dieren van het land zolang jullie in de gewijde toestand zijn. En vreest Allah tot Wie jullie verzameld zullen worden.

97. Allah maakte de Ka'bah, het Gewijde Huis, als een plaats voor de mensen om te staan, en de Heilige Maand en de offerdieren en de halsbanden.⁹⁸ Dit opdat jullie weten dat Allah weet wat er in de hemelen en op de aarde is en dat Allah Alwetend is over alle zaken.

98. Weet dat Allah streng is in de bestrafting en dat Allah Vergevensgezind, Meest Barmhartig is.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ وَمِنْ فَتَلَهُ وَمِنْكُمْ مُّتَعِمِّدًا فِي جَزَاءٍ مِّثْلُ مَا قُتِلَ مِنَ النَّعْدَةِ يَحْكُمُ بِهِ دَوَاعِدٌ لِمِنْكُمْ هَذِيَا بَلِغَ الْكَعْبَةَ أَوْ كَفَرَةً طَعَامًا مَسْكِينَ أَوْ عَدْلٌ ذَلِكَ صِرَاطًا لِيَدُوقَ وَبَالْ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمِنْ عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو اِنْتِقَامٍ ﴿١٩﴾

أَحِلَّ لَكُمْ صَيْدًا الْبَحْرُ وَطَعَامُهُ مَتَعَالِكُمْ وَالسَّيَارَةُ وَحُرْمَةُ عَلَيْكُمْ صَيْدًا الْبَرِّ مَادِ مَتَمَّ حُرْمًا وَأَسْقُوا اللَّهُ الَّذِي إِلَيْهِ تُخْشَرُونَ ﴿٢٠﴾

* جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ فِيمَا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرُ الْحَرَامُ وَالْمَهْدَى وَالْقَلْبَدُ ذَلِكَ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ عَلَيْهِ أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١﴾

96) 'Gewijde staat': de staat waarin men speciale kleding (Ihrâm) draagt tijdens het verrichten van de Haddj of de 'Oemrah. Men mag in deze staat niet jagen op van het land. Wie die dit opzettelijk toch doet moet een gelijksoortig dier offeren. Mocht hij hiertoe niet in staat zijn, dan wordt de waarde van het gedode dier getaxeerd. Voor dit bedrag geeft hij voedsel aan de armen.

97) In de gewijde staat mag men, net als anders, jagen op waterdieren: hier worden alle dieren beneden de waterspiegel mee bedoeld.

98) Zie voetnoot nr. 85.

99. Op de Boodschapper rust slechts (de plicht tot) de verkondiging, en Allah weet alles wat jullie openlijk doen en wat jullie verbergen.

مَّا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا يَنْهَا
وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿١١﴾

100. Zeg (O Moehammad): "Het slechte en het goede zijn niet gelijk," hoewel de veelheid van het slechte jou zal aantrekken. Vreest dus Allah, O bezitters van begrip, hopelijk zullen jullie welslagen."

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَيْرُ وَالظَّيْرُ وَلَوْ أَغْنِيَكُ
كَثْرَةُ الظَّيْرِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَعْلَمُ الْأَنْتَسِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٢﴾

101. O jullie die geloven! Vraagt niet naar zaken die, indien (ze) jullie uitgelegd worden, jullie zullen verontrusten. En wanneer jullie daarover vragen wanneer de Koran geopenbaard wordt, worden zij jullie uitgelegd. Allah vergaf dat. En Allah is Vergevensgezind, Zachtmoedig.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْتَوِي أَشْيَاءُ
إِنْ يَبْدُلَكُمْ تَسْوِيْكُمْ وَإِنْ تَسْتَوِي أَعْتَادِهِنَّ يُنَزَّلُ
الْقُرْآنُ بِدَلْكُمْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمْ وَاللَّهُ
عَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٣﴾

102. Waarlijk, een volk vóór jullie vroeg er naar en werd er daarna ongelovig door.

فَذَسَّأَلَهَا قَوْمٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا
بِهَا كُفَّارِيْتَ ﴿١٤﴾

103. Allah heeft (geen bijgeloof) ingesteld zoals Bahîrah, Sâ'ibah, Washîlah en Hâm⁹⁹; maar het zijn degenen die ongelovig zijn, die over Allah leugens verzinnen en de meesten van hen begrijpen het niet.

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا سَابِيَّةٍ وَلَا وَصِيلَةً
وَلَا حَامِرٌ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقُلُونَ ﴿١٥﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى
الرَّسُولِ فَالْأُولُو الْحَسَنَاتِ مَا وَجَدُوا عَلَيْهِ وَابْنَهَا نَأَى
أَوْلَوْكَانَ وَابْنَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا
وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

99) Bahîrah: Een vrouwtjeskameel met vijf nakomelingen werd, als het laatste een mannetje was, in het oor gesneden en losgelaten. Sâ'ibah: na een veilige reis of genezing van ziekte liet men als inlossing van een belofte zijn vrouwtjeskameel los. Washîlah: bij een schaap met een tweeling (man en vrouw) werd het mannetje als afgod bestemd. Hâm: na tien nakomelingen liet men de verwekkende kameel los.

105. O jullie die geloven! Aan jullie (de hoede over) jullie zelf. Er kan jullie geen schade berokkend worden door degene die dwaalt, wanneer jullie de Leiding volgen. Tot Allah is de terugkeer van jullie allen en Hij zal jullie vertellen wat jullie plachten te doen.

106. O jullie die geloven! Stelt getuigen onder jullie aan wanneer één van jullie de dood nadert en wanneer jullie het testament opmaken; (door) twee rechtvaardigen van onder jullie, of twee broeders van buiten jullie, indien jullie in het land rondreizen en de ramp van de dood jullie treft. Houdt hen na de shalât vast en laat hen dan (als volgt) bij Allah zweren, indien jullie twijfelen: "Wij zullen het (oprecht getuigen) voor geen prijs inruilen, zelfs als (de begunstigde) een verwant is en wij zullen de getuigenis bij Allah niet verbergen, voorwaar, anders zouden wij tot de zondaren behoren."

107. Maar indien van deze twee ontdekt wordt dat zij schuldig zijn aan zonde (mijneed), laat dan twee anderen in hun plaats staan van degenen die meer recht hebben en meer verwant zijn, en laat hen bij Allah zweren: "Voorwaar, onze getuigenis is meer waarheidsgrouw dan hun beider getuigenis en wij overtreden niet, voorwaar, anders zouden wij tot de onrechtplegers behoren."

108. Dat is passender: dat zij de getuigenis afleggen overeenkomstig haar ware inhoud, of (het is passender) dat zij vrezen dat eden na hun eden afgeno-men zullen worden. En vreest Allah en luistert (naar Hem). En Allah leidt het zwaar zondige volk niet.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَفْسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ
مَّنْ حَسَلَ إِذَا أَهْتَدَتِ شَرِّاً إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فِي نِيَّتِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١٥

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَدَةُ بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوِصْيَةُ أَنْتَانِدْ وَاعْدِلْ
فِي نِيَّتِكُمْ أَوْ أَخْرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنْتُمْ ضَرِبُتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَاصْبِرُكُمْ مُّصْبِبَةُ الْمَوْتِ تَحْسِسُونَهَا
مِنْ بَعْدِ الْمَصْلُوَةِ فِي قِسْمَانِ يَأْتِيُ إِنْ أَرْتَمْ
لَا نَشَرِّى بِدِيْنِنَا وَلَوْ كَانَ ذَافِنٌ وَلَا نَكْتُمْ
شَهَدَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا أَلَمْنَا أَلَيْهِمْ ١٦

فَإِنْ عَزَّ عَلَى أَنَّهُمَا أَسْتَحْقَقَا إِثْمَانَهُمَا فَأَخْرَانِ يَقُولُ مَا يَنْهَا مَنْ
مَقَامُهُمَا مِنَ الَّذِينَ أَسْتَحْقَقُ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَانِ
فِي قِسْمَانِ يَأْتِيُ اللَّهُ لَشَهَدَنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَدَنَهَا
وَمَا أَعْنَدَنَا إِنَّا إِذَا أَلَمْنَا أَلَيْهِمْ ١٧

ذَلِكَ أَدْقَنَ أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَدَةِ عَلَى وَجْهِهَا
أَوْ يَحْكُمُوا أَنْ تُرْدَأُنَّ بَعْدَ أَنْتَهُمْ وَأَتَقُولُ اللَّهُ
وَأَسْمَعُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّاهِرِينَ ١٨

109. Op de Dag dat Allah de Boodschappers zal verzamelen en hen dan zal zeggen: "Wat was het antwoord (op jullie Boodschap)?" Zij zeggen: "Wij hebben er geen kennis van, voorwaar, U bent de Kenner van het verborgene."

110. (Gedenkt) toen Allah zei: "O 'Isa, zoon van Maryam, gedenk Mijn gunst aan jou en aan jouw moeder toen ik jou versterkte met de Heilige Geest (Djibril) zodat jij met de mensen sprak toen jij in de wieg was en toen jij volwassen was. En toen Ik jou de Schrift en de Wijsheid en de Taurât en de Indjil onderwees. En toen jij uit klei de gelijkenis van een vogel schiep, met Mijn verlof, en jij blies erin en het werd een vogel, met Mijn verlof; en jij genas de blinden en de leprozen, met Mijn verlof. En toen jij de doden deed weerkeren, met Mijn verlof. En toen Ik de Kinderen van Israël van jou afhield toen jij met de duidelijke Bewijzen tot hen kwam." En degenen onder hen die ongelovig waren, zeiden: "Dat is niets dan duidelijke tovenarij."

111. En toen Ik de metgezellen (van 'Isa) inspireerde om in Mij te geloven en in Mijn Boodschappers, zij zeiden: "Wij geloven, en getuig dat wij ons (aan U) overgegeven hebben."

112. En toen de metgezellen zeiden: "O 'Isa, zoon van Maryam, ben jij in staat om jouw Heer te vragen om tot ons een Mâ'idah (gedekte tafel) te doen neerdalen uit de hemel?" Hij ('Isa) zei: "Vreest Allah, indien jullie gelovigen zijn."

113. Zij zeiden: "Wij willen (alleen maar) dat wij daarvan eten en onze harten tot rust gebracht worden en wij (willen) weten of jij ons waarlijk de Waarheid hebt verteld en dan behoren wij tot de getuigen daarvan."

يَوْمَ يَجْمِعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أَجْنَبْتُمْ
فَالْأُولُوا لِعْلَمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَمُ الْغَيْوَبِ ١١٩

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْلَمُ أَنَّ مَرْيَمَ أَذْكَرَ نَعْمَانَ
عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَالْمَدْنَكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ
الْقُدْسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
وَإِذْ عَلَمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالْتَّوْرَةَ
وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطَّينِ كَهْنَيْتَهُ الطَّيْرَ
إِذَا ذِي فَتَنَفَّعُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا إِيمَادِيًّا وَتَرِيًّا
الْأَكْنَمَةَ وَالْأَثْرَاصَ يَادِيًّا وَإِذْ تُخْرِجُ
الْمَوْقَى يَادِيًّا وَإِذْ كَفَقْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ
عَنْكَ إِذْ جَهَّزْتَهُمْ بِالْبَيْتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ١٢٠

وَإِذَا أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيْتَنَ أَنَّهُمْ أُمَّوَادٍ
وَرِسُولِي قَالُوا إِنَّا مَأْمَنَّا وَأَشْهَدُ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ١٢١

إِذْ قَالَ الْحَوَارِيْتَنَ يَعْلَمُ أَنَّ مَرْيَمَ هَلَّ
يُسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَاءً مَيْدَدًا مِّنَ
السَّمَاءِ قَالَ أَتَقُوَّا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ١٢٢

فَالْأُولُوا لِرِيْدَنَ أَنْ تَأْكُلَ مِنْهَا وَنَطْمِئِنَ قُلُوبُنَا
وَنَعْلَمَ أَنَّ قَدْ صَدَقْنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا
مِنَ الشَّاهِدِينَ ١٢٣

114. 'Isa, zoon van Maryam, zei: "O Allah, onze Heer, doe een tafel uit de hemel neerdalen opdat er voor de eerste tot en met de laatste van ons een plechtig feest ('Id) is, als een Teken van U. En geeft ons voorziening en U bent de Beste van de Voorzieners."

115. Allah zei: "Ik zal hem tot jullie doen neerdalen, maar wie van jullie daarna ongelovig is: voorwaar, ik zal hem straffen met een bestrafting waarmee ik niemand in de werelden gestraft heb."

116. En toen zei Allah: "O 'Isa, zoon van Maryam, heb jij tegen de mensen gezegd: 'Neemt mij en mijn moeder tot twee goden naast Allah?'" En hij ('Isa) zei: "Heilig bent U! Nooit zou ik kunnen zeggen waarop ik geen recht heb. Indien ik dat gezegd had, zou U dat zeker geweten hebben. U weet wat er in mijn ziel is, en ik weet niet wat er in Uw Ziel is. Voorwaar, U bent de Kenner van het verborgene.

117. Ik heb hen niet anders gezegd dan U mij heeft geboden te zeggen: 'Dient Allah, mijn Heer en jullie Heer.' En ik was getuige van hen zolang ik onder hen was, en toen u mij tot U opnam was U de Waker over hen en U bent Getuige van alle zaken.

118. Indien U hen strapt: voorwaar, zij zijn Uw dienaren. En indien U hen vergeeft: dan voorwaar, U bent de Almachtige, de Alwijze."

فَالْيَعْسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبِّنَا أَنْزَلْتَ عَلَيْنَا مَائِدَةً
مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا يَعِدَّا لِأَوْلَادَنَا وَمَا إِخْرَانَا
وَمَا يَأْتِي مِنْكَ وَأَرْزَقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

فَاللَّهُمَّ إِنِّي مُنْزَلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَنْ يَكْفُرُ بِهِ
مِنْكُمْ فَإِنَّمَا أَعْذِيهُمْ عَذَابًا لَا أَعْذِيهُمْ
أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ

وَإِذَا قَالَ اللَّهُ يَسِعِي أَبْنَى مَرْيَمَ وَأَنْتَ قُلْتَ
لِلنَّاسِ أَنَّهُمْ دُنْيَانِي وَأَنَّمَا إِلَهَنِي مِنْ دُنْيَ اللَّهِ
فَاللَّهُمَّ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي
بِحَقِِّ إِنْ كُنْتَ قُلْتُهُ فَقَدْ عِلِّمْتَهُ تَعْلَمْ مَا فِي نَفْسِي
وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَمُ الْغَيْوَبِ

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ إِنْ أَعْبُدُ وَاللَّهُ رَبِّي
وَرَبِّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَمَدُوتُ فِيهِمْ
فَلَمَّا تَوَقَّيْتُنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّقِيبُ عَلَيْهِمْ
وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَشَهِيدٌ

إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

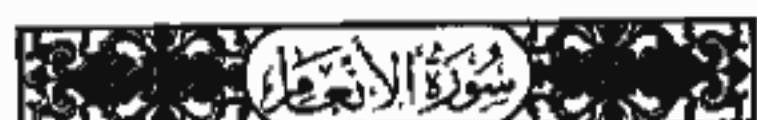
119. Allah zei: "Dit is een Dag waarop hun waarachtigheid de waarachtigen zal baten; er zijn voor hen Tuinen (het Paradijs) waar onder door de rivieren stromen, zij zijn eeuwig levenden daarin. Allah is welbehaagd met hen en zij zijn welbehaagd met Hem. Dat is de geweldige overwinning."

120. Aan Allah behoort het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en wat daarin is. En Hij is Almachtig over alle zaken.

فَالْلَّهُ هُدَايْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صَدَقُهُمْ
هُمْ جَنَّتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِينَ فِيهَا أَبَدٌ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١١٩

بِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١٢٠



Soerah Al An'âm (Het Vee)

Soerah 6 : 165 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alle lof zij Allah, Die de hemelen en de aarde
schiep en Die de duisternissen en het licht maakte.
Maar vervolgens kennen degenen die ongelovig
aan hun Heer zijn (deelgenoten) toc.

2. Hij is Degene Die jullie uit klei schiep en Hij
heeft vervolgens een bepaalde tijd (voor de doden)
vastgelegd. En een bepaalde tijd is er bij Hem (voor
de opwekking). Toch twijfelen jullie.

3. En Hij is Allah in de hemelen en op de aarde. Hij
kent jullie geheim en (het) openlijke van jullie en
Hij is Alwetend over wat jullie doen.

4. En er komt geen Teken van de Tekenen van hun
Heer tot hen of zij wenden zich daarvan af.

5. Voorzeker, zij loochenden de Waarheid toen die
tot hen kwam, maar spoedig zullen berichten hen
bereiken over wat zij plachten te bespotten.

6. Hebben zij niet gezien hoeveelen Wij vernietig-
den van vóór hen, gemeenschappen die Wij op
aarde macht gegeven hadden, macht die Wij jullie
niet gegeven hebben, en voor wie Wij uit de hemel
harde regen gezonden hebben en die Wij rivieren
die onder hen door stroomden brachten; maar Wij
vernietigden hen vanwege hun zonden en Wij
deden na hen andere gemeenschappen opstaan.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَجَعَلَ الظُّلْمَتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
يَعْدُلُونَ ١

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَى أَجَلًا وَأَجَلٌ
مُّسْعَىٰ عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْشَأَ تَمَرُونَ ٢

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ٣

وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ مَا يَتَوقُونَ إِلَّا كَانُوا
عَنْهَا مُغْرِبِينَ ٤

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لِمَاجَاهَهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَوْهَا
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهِزُونَ ٥

أَلَمْ يَرَوْكُمْ أَهْلَكَنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مَنْ قَرِنَ مَكْنَثَهُمْ فِي
الْأَرْضِ مَا لَمْ نُمْكِنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا الْسَّعَاءَ عَلَيْهِمْ
مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ
فَأَهْلَكَنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأَنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنَانِ
مَاخِرِينَ ٦

7. En indien Wij aan jou (O Moehammad) een Boek op perkament hadden doen neerdalen, zodat zij het met hun handen hadden kunnen aanraken, zouden degenen die ongelovig zijn zeker gezegd hebben: "Dit is slechts duidelijke tovenarij."

8. En zij (de ongelovigen) zeggen: "Waarom hebben zij geen Engel tot hem (Moehammad) doen neerdalen?" En indien Wij een Engel neergezonden hadden was de zaak zeker besloten en hadden zij geen uitstel meer gekregen.

9. En als Wij een Engel gestuurd hadden, dan hadden Wij hem als een man gestuurd en Wij hadden hen laten twijfelen waarover zij reeds twijfelden.

10. En de Boodschappers voor jou werden zeker bespot, maar degenen die hen belachelijk maakten werden door hetgeen waarmee zij de spot dreven (met straf) omsingeld.

11. Zeg (O Moehammad): "Reist op de aarde rond en zie dan hoe het einde was van de loochenaars."

12. Zeg: "Aan wie behoort wat er in de hemelen en op de aarde is?" Zeg: "Aan Allah. Hij heeft Zichzelf de Barmhartigheid voorgeschreven, Hij zal jullie zeker bijeenbrengen op de Dag der Opstanding, waaraan geen twijfel is. Degenen die zichzelf verloren hebben: zij zijn het die niet geloven."

13. En aan Hem behoort alles wat er in de nacht en de dag rust. En Hij is de Alhorende, de Alwetende.

وَلَوْزَرَنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي رُطَابِسٍ فَلَمْ سُوهْ بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مِّنْ

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْأَنْزَلَنَا مَلَكًا لَقُصْنَى
الْأَمْرُ شَرٌّ لَا يُنْظَرُونَ

وَلَوْ جَعَلْنَا مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَا
عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ

وَلَقَدْ أَسْتَهْرَى رَسُولٌ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالْذِينَ
سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْرِئُونَ

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انْظُرُو أَكَيْفَ
كَانَ عَيْنَةُ الْمُكَذِّبِينَ

قُلْ لِمَنْ نَافَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلْ لِلَّهِ
كَتَبَ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لِيَخْمَعَنُكُمْ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبٌ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي الْأَيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ

14. Zeg (O Moehammad): "Zal ik iemand anders dan Allah, de Schepper van de hemelen en de aarde, als Beschermer nemen? Hij is Degene Die voedt, maar Hij wordt niet gevoed." Zeg: "Voorwaar, ik ben geboden de eerste te zijn die zich (aan Allah) overgeeft." En behoor zeker niet tot de veelgodenaanbidders.

15. Zeg: "Voorwaar, ik vrees, als ik mijn Heer ongehoorzaam ben, de straf op de Geweldige Dag."

16. Van wie op die Dag (de straf) afgewend wordt, die heeft Hij dan waarlijk begenadigd. En dat is een duidelijke overwinning.

17. Indien Allah jou met tegenspoed treft, dan kan niemand die weghalen, behalve Hij; en indien Hij jou met het goede treft: Hij is Almachtig over alle zaken.

18. En Hij is de Meest Machtige boven Zijn dienaren en Hij is de Alwijze, de Alwetende.

19. Zeg (O Moehammad): "Welke zaak vormt de grootste getuigenis?" Zeg: "Allah is Getuige over mij en jullie en deze Koran is aan mij geopenbaard om ermee jullie te vermanen en (ook) een ieder die erdoor bereikt wordt. Zouden jullie kunnen getuigen dat er naast Allah andere goden zijn?" Zeg: "Nee, (dat) getuig ik niet." Zeg: "Voorwaar, Hij is de Enige God; en voorwaar, ik ben onschuldig aan wat jullie aan deelgenoten toekennen."

20. Degenen aan wie Wij de Schrift gegeven hebben, kennen hem (Moehammad) zoals zij hun zonen kennen; degenen die zichzelf verloren hebben geloven niet.

قُلْ أَعْبُرُ أَكُوْنُ وَلِيَا فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ طَعْمٌ وَلَا يُطَعْمُ قُلْ إِنِّي أَمْرَتُ أَنْ أَكُونَ
أَوْلَى مَنْ أَسْلَدَ وَلَا تَكُونُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ
رَبِّي عَذَابٌ يَوْمٌ عَظِيمٌ

مَنْ يُعْرِفُ عَنْهُ يُؤْمِنُ فَقَدْ رَجَمَهُ وَذَلِكَ
الْغَوْرُ الْمُبِينُ

وَإِنْ يَمْسِكَ اللَّهُ بِضَرِّهِ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا
هُوَ وَإِنْ يَمْسِكَ بِحَمْرَرِهِ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَيْرُ

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَدَةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدُ بِيَنِي وَبِنِيكُمْ
وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأَنذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ يَلْعَنْ أَيْنِكُمْ
لَتَشْهَدُونَ أَنَّكُمْ مَعَ أَنَّهُ، إِلَهٌ أُخْرَى قُلْ لَا أَشْهُدُ
قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَحْدَهُ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ

الَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ
أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ حَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

21. Wie is er onrechtvaardiger dan degene die een leugen tegen Allah verzonnen heeft of die Zijn Verzen loochende? Voorwaar, de onrechtplegers slagen niet.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْرَدَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَبَ
يَقِنَتْهُ بِإِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ٦١

22. En op de Dag dat Wij hen allen bijeenbrengen, zullen Wij tegen degenen die deelgenoten toekennen zeggen: "Waar zijn de deelgenoten waarvan jullie (het bestaan) plachten te beweren?"

وَيَوْمَ نَخْرُشُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَنَّ
شَرَكَةً كُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ٦٢

23. En dan zal er geen excuus voor hen zijn, dan te zeggen: "Bij Allah, onze Heer, wij waren geen veelgodenaanbidders."

ثُمَّ لَوْكُنْ فَتَنَّهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَأَقْوَ
رَتِنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ٦٣

24. Zie hoe zij over zichzelf liegen en afgedwaald zijn van wat zij plachten te verzinnen.

انْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَى النَّفْسِهِمْ وَضَلَّ
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٦٤

25. En onder hen zijn er die naar jou luisteren, maar Wij hebben over hun harten sluiers aangebracht zodat zij het (de Koran) niet begrijpen en in hun oren proppen. En indien zij ieder Teken zagen, zouden zij er niet in geloven, zelfs in die mate dat wanneer zij tot jou komen om met jou te redetwisten, degenen die ongelovig zijn zeggen: "Dit zijn slechts fabels van de ouden."

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكْتَمَ
أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي مَا ذَرَاهُمْ وَفِرَادَانِ يَرْوَحُ كُلُّ مَا يَعْرِ
لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّى إِذَا جَاءُهُمْ وَلَكِنْ يَحْدِثُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسْطِرُ الْأَوَّلِينَ ٦٥

26. En zij verbieden het en zij kerend zich ervan af, maar zij vernietigen slechts zichzelf en zij besef- fen het niet.

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَشْتَوْتَ عَنْهُ وَإِنْ يَهْلِكُنَّ
إِلَّا أَنْفُسُهُمْ وَمَا يَشْرُكُونَ ٦٦

27. En als jij (hen) kon zien wanneer zij bij de Hel geplaatst worden en zij dan zeggen: "Werden wij maar teruggebracht, dan zouden wij de Tekenen van onze Heer niet loochenen en zouden wij tot de gelovigen behoren."

وَلَوْرَأَتِ إِذَا وَقَعُوا عَلَى النَّارِ قَالُوا إِنَّا كَانَ فِرَدًا
وَلَا تَكُنْ بِإِيمَانِنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٦٧

28. Zeker niet, er wordt voor hen zichtbaar wat zij vroeger plachten te verbergen. Als zij teruggebracht zouden worden, zouden zij weer herhalen wat hen verboden was en zij zijn zeker leugenaars.

29. En zij zeggen: "Er is niets dan ons huidige leven en wij zullen niet opgewekt worden."

30. En als jij (hen) kon zien wanneer zij voor hun Heer gebracht worden: Hij zal zeggen: "Is dit niet de Waarheid?" Zij zullen zeggen: "Zeker, bij onze Heer." Hij zal zeggen: "Proeft dan de bestraffing vanwege (wat) jullie plachten niet te geloven."

31. Waarlijk verloren zijn degenen die de ontmoeting met Allah loochenen, totdat wanneer het Uur plotseling tot hen komt, zij zullen zeggen: "Wee ons voor wat wij in (onze levens) veronachtzaamden," en zij dragen hun zonden op hun ruggen. En weet: het is slecht wat zij dragen!

32. En het wereldse leven is niets dan spel en vermaak. En het Huis van het Hiernamaals is beter voor degenen die (Allah) vrezen. Begrijpen jullie dan niet?

33. Wij weten inderdaad (O Moehammad) dat jij treurt door degenen die (kwaad) spreken, en voorwaar, zij loochenen jou niet, maar het zijn de Verzen van Allah die de onrechtvaardigen ontkennen.

بَلْ بَدَاهُمْ مَا كَانُوا يَخْفِيْنَ مِنْ قَبْلٍ وَلَوْرُدُوا لَعَادُوا
لِمَا نَهَا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَذِيْبُونَ ﴿٤٨﴾

وَقَالُوا إِنِّي هِيَ الْأَحْيَا إِنَّا أَذْنِيَا وَمَا نَحْنُ
يَمْبَعُونَ ﴿٤٩﴾

وَلَوْرَى إِذْ وَقْعَوْا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ
قَالُوا بَلَى وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كَنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٥٠﴾

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءَ اللَّهِ حَقِّيْنَ إِذَا جَاءَهُمْ
السَّاعَةُ بَعْثَةً قَالُوا يَحْسِرُنَا عَلَى مَا فَرَطْنَا فِيهَا
وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ
مَا يَرَوْنَ ﴿٥١﴾

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعْبٌ وَلَهُوَ الْدَّارُ
الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥٢﴾

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّمَا يَحْرُكُ الَّذِي يَقُولُونَ فِيمَنْ
لَا يَكْذِبُونَ كَ وَلَكِنَ الظَّالِمِينَ يَتَّبِعُونَ
اللَّهُ يَعْلَمُ حَمْدُهُونَ ﴿٥٣﴾

34. En voorzeker, de Boodschappers van vóór jou werden inderdaad geloochend en zij waren geduldig met het loochenen en de kwelling, totdat Onze hulp tot hen kwam. En er is niemand die de Woorden van Allah kan veranderen en voorzeker, er zijn al berichten over de Boodschappers tot jou gekomen.

35. En als hun afkeer van jou zwaar voor jou is: als jij in staat zou zijn een grot in de aarde of een ladder naar de hemel te maken, zodat jij een Teken tot hen zou kunnen laten komen (doe het dan); en indien Allah het gewild zou hebben, zou Hij hen onder de Leiding verzamelen. Behoor daarom zeker niet tot de onwetenden.

36. Voorwaar, alleen degenen die luisteren zullen gehoorzamen. En Allah zal de doden opwekken en vervolgens worden zij tot Hem teruggekeerd.

37. En zij zeiden: "Waarom wordt er geen Teken (wonder) van zijn Heer tot hem gezonden?" Zeg (O Moehammad): "Allah is bij macht om een Teken neer te zenden, maar de meesten van hen begrijpen het niet."

38. En er is geen levend wezen op aarde en geen vogel die met zijn vleugels vliegt, of het behoort tot gemeenschappen zoals die van jullie. En Wij hebben niets in het Boek veronachtzaamd en zij zullen allen bij hun Heer verzameld worden.

39. En degenen die Onze Tekenen loochenen zijn doof en stom in de duisternis: Allah laat dwalen wie Hij wil en Hij plaatst op de Rechte Weg wie Hij wil.

وَلَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ
مَا كَذَّبُوا وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَنْهُمْ نَصَرُوا وَلَا مُبْدِلٌ
لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مِّنْ نَّبِيٍّ
الْمُرْسَلِينَ ١١

وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنْ أَسْتَطَعْتُ أَنْ
تَبْشِّرَنِي بِقَوْمًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمَانِ فِي السَّمَاءِ
فَتَأْتِيهِمْ بِنَارَهُ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَىٰ
الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونُنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ١٢

إِنَّمَا يَسْتَحِيُّ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمُؤْمِنُونَ يَعْثِمُونَ
اللَّهُمَّ إِلَيْكَ يُرْجَعُونَ ١٣

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّنْ رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ
عَلَىٰ أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنْ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ١٤

وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٌ يَطِيرُ بِعَنْ حِيلَهِ
إِلَّا أَمْمَ أَمْثَالُكُمْ مَا فِرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ
تُمَرِّدُ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُخْسِرُونَ ١٥

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا إِيمَانَنَا صُدِّقُوكُمْ فِي الظُّلْمِ كُنْتُ
مَنْ يَشَاءُ اللَّهُ يُضْلِلُهُ وَمَنْ يَشَاءُ يَجْعَلُهُ عَلَىٰ صِرَاطِ
مُسْتَقِيمٍ ١٦

40. Zeg (O Moehammad): "Wat vinden jullie, wan-
neer de **bestrafing** van Allah of het Uur tot jullie
komt: zouden jullie je dan op iemand anders be-
roepen dan op Allah, indien jullie waarachtigen
zijn?"

41. Welnee, op Hem zouden jullie je beroepen en
Hij zou hetgeen waarvoor jullie een beroep op Hem
deden wegnemen, indien Hij zou willen. En jullie
zouden vergeten wat jullie aan deelgenoten toege-
kend hebben.

42. En voorzeker, Wij hebben inderdaad naar
gemeenschappen van vóór jou (Boodschappers)
gestuurd en Wij hebben hen met tegenspoed en
rampen getroffen. Hopelijk zullen zij nederig
worden (tegenover Allah).

43. En waarom zijn zij, toen Onze tegenspoed tot
hen kwam, niet nederig geworden? Integendeel,
hun harten werden zelfs hard en de Satan deed wat
zij plachten te doen schoon schijnen.

44. En toen zij vergaten waarmee zij gewaar-
schuwden waren, openden Wij voor hen vervolgens
de poorten naar alle (aantrekkelijke) zaken; zozeer
dat, toen zij blij waren met wat hun geschenken
was, Wij hen plotseling bestraften en zij daarop
wanhopig werden.

45. En vervolgens werd de laatste van het volk dat
onrechtvaardig was vernietigd: alle lof zij Allah,
Heer der Werelden.

فُلِّ أَرْءَيْتُكُمْ إِنْ أَنْتُمْ كُمْ عَذَابٌ أَقْوَى وَأَنْتُمْ
السَّاعَةُ أَغْرَى إِنَّ اللَّهَ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

بِلِ إِيمَانِهِنَّ دَعَوْنَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
وَتَنَسَّوْنَ مَا تُشَرِّكُونَ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ مِنْ قَبْلِكَ فَلَا يَخْذُلُنَّهُمْ
بِالْأَسْلَوْ وَالضَّرْلَوْ لَعْلَهُمْ يَنْتَرَعُونَ

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا أَصْرَعُوا وَلَكِنْ فَسَرَّ
فَلَوْلَا هُمْ وَزَرَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَنُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ

فَلَمَّا أَئْتَنَا مَا ذَكَرْنَا لَهُمْ فَتَحَنَّعَ عَلَيْهِمْ
أَبْوَابَ كُلِّ شَوَّهٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرَحُوا بِمَا أَتَوْا
أَخْذَنَاهُمْ بِمَا تَرَكُوكُمْ فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَلَمْ يَعْمَلُ لَهُمْ
رَبِّ الْعَالَمِينَ

46. Zeg (O Moehammad): "Wat vinden jullie indien Allah jullie horen en jullie zien wegnam en jullie harten verzegelde: welke andere god dan Allah zou jullie die teruggeven?" En zie hoe Wij de Tekenen uitleggen en toch wenden zij zich af.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخْذَ اللَّهُ مَا تَعْكِسُونَ وَابْتَصَرَكُمْ وَخَمَّ
عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِنَّ اللَّهَ غَيْرُهُ أَنْتُمْ يَأْتِيْكُمْ بِهِ أَنْظُرْ
كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآتِيْتُ
ثُمَّ هُمْ يَصْدِقُونَ ٦١

47. Zeg: "Wat vinden jullie als de bestraffing van Allah tot jullie komt, plotseling of openlijk? Niemand dan het onrechtvaardige volk wordt vernietigd."

قُلْ أَرَأَيْتُمْ كُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَذَابُ اللَّوْبَقَةَ
أَوْ جَهَرَةَ هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ٦٢

48. Wij hebben de Boodschappers slechts als brengers van verheugende tijdingen gestuurd en (als) waarschuwers; dus wie gelooft en oprocht is: voor hem is er geen angst en zij zullen niet treuren.

وَمَا رَسِيلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرُونَ وَمُنذِرُونَ فَمَنْ
ءَمَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَخْرُجُونَ ٦٣

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَسْهِمُونَ الْعَذَابُ
بِمَا كَانُوا يَفْسُدُونَ ٦٤

50. Zeg: "Ik zeg jullie niet dat de schatten van Allah bij mij zijn en niet dat ik het verborgene ken, en ik zeg jullie niet dat ik een Engel ben: ik volg slechts wat aan mij geopenbaard wordt." Zeg: "Zijn de blinden en de zienden gelijk? Denken jullie dan niet na?"

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي حَرَازٌ إِنَّ اللَّهَ وَلَا أَعْلَمُ
الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مَا
يُوحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ
أَنَّا لَا نَنْفَكُرُونَ ٦٥

51. En waarschuw daarmee degenen die vrezen dat zij tot hun Heer verzameld zullen worden: er is voor hen naast Hem geen Helper en geen Voorspreker. Hopelijk zullen zij (Allah) vrezen.

وَإِنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُخْسِرُوا إِلَى رَبِّهِمْ
لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَرِئَى وَلَا شَفِيعٌ
لَعَلَّهُمْ يَنْفَعُونَ ٦٦

52. En stuur degenen niet weg die in de ochtend en de avond hun Heer aanroepen en Zijn Aangezicht wensen. Jij bent in niets voor hen aansprakelijk en zij zijn in niets voor jou aansprakelijk, stuur jij hen dan weg; dan behoor jij tot de onrechtvaardigen.¹⁰⁰

وَلَا نُنْهِرُ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَوْقَ وَالْعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجْهَهُمْ مَا عَلِمْتَكُمْ مِنْ حَسَابِهِمْ مِنْ
شَقِّيْرٍ وَمَا مِنْ حِسَابٍ عَلَيْهِمْ مِنْ شَقِّيْرٍ
فَتَنْهَرُهُمْ فَتَكُونُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ

53. En zo hebben Wij sommigen van hen door anderen beproefd, opdat zij zouden zeggen: "Zijn zij dan, die Allah boven ons begunstigt?" Is het niet Allah die de dankbaren het beste kent?

وَكَذَلِكَ قَاتَنَأَ بَعْضُهُمْ بَعْضٌ لَتَقُولُوا
أَهَنْتُمْ لَهُ مِنْ أَنَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِ أَلْيَسَ اللَّهُ
يَأْعَلُمُ بِالشَّكِيرِينَ

54. En wanneer degenen die in Onze Tekenen geloven tot jou komen, zeg dan: "Salâmoen 'alai-koem (Vrede zij met jullie)." Jullie Heer heeft Zichzelf de Barmhartigheid voorgeschreven. Indien een van jullie uit onwetendheid slecht doet en dan daarna berouw heeft en zich betert: voorwaar, dan is Hij Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِعِيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ كَثُرَ كُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ
أَنَّهُ مِنْ عَوْلَ مِنْكُمْ مُؤْمِنٌ أَبْخَهَهُ لَهُ شُرَكَابٌ
مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ

55. En zo leggen Wij de Verzen uit. En opdat de weg van de zondaren duidelijk wordt.

وَكَذَلِكَ تُفَصِّلُ الْآيَاتِ وَلِتَسْتَيْرِيْنَ سَيِّلَ
الْمُجْرِمِينَ

56. Zeg: "Voorwaar, ik ben verboden degenen te dienen die jullie buiten Allah aanbidden." Zeg: "Ik zal jullie begeerten niet volgen; ik zou dan dwalen en ik zou niet tot de rechtgeleiden behoren."

قُلْ إِنِّي مُهِبٌ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ قُلْ لَا أَنْتَ أَهْوَاهُكُمْ قَدْ ضَلَّتُ إِذَا
وَمَا أَنَا مِنْ الْمُهَتَّدِينَ

100) De Profet Moehammad werd door een aantal prominenten van de machtigste stam, de Qoeraisj, benaderd op het moment dat hij in het gezelschap was van een aantal in hun ogen arme en onaanzienlijke mensen. Zij waren o.a. Bilâl, 'Ammâr en Shôehaib. De prominenten van de Qoeraisj wilden slechts met de Profet spreken zonder de onaanzienlijken erbij. Toen openbaarde Allah dit Vers.

57. Zeg (O Moehammad): "Voorwaar, ik berust mij op een duidelijk bewijs van mijn Heer en jullie loochenen het, ik heb (geen macht) over wat jullie willen verhaasten. Voorwaar, het oordeel is alleen aan Allah, Hij verklaart de Waarheid en Hij is de Beste van de Oordelaars."

58. Zeg: "Indien dat wat jullie verhaast willen binnen mijn macht lag, was de zaak tussen mij en jullie (al) beoordeeld, maar Allah kent de onrechtvaardigen beter."

59. Hij bezit de schatten van het onwaardeembare en niemand kent die, behalve Hij. Hij weet wat er op de aarde is en in de zee; en er valt nog geen blad of Hij weet ervan; en er is geen graankorrel in de duisternissen van de aarde; en niets vers en niets droogs, of het is in een duidelijk Boek.

60. Hij is degene die jullie (zielen) in de nacht wegneemt en Hij weet wat jullie gedurende de dag verricht hebben: Hij doet jullie er weer in ontwaken opdat een vastgestelde periode vervuld wordt, daarna is jullie terugkeer tot Hem. Hij zal jullie dan op de hoogte brengen van wat jullie plachten te doen.

61. En Hij is de Krachtige, boven Zijn dienaren en hij stelt Wakers (Engelen) over jullie aan, zodat als een van jullie de dood bereikt de door ons gezonden hem (zijn ziel) wegnemen en zij verzuimen niet.

62. Dan worden zij tot Allah, hun ware Meester, teruggebracht. Weet dat het Oordeel aan Hem is en Hij is het snelst van hen die afrekenen.

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَاتٍ مِّنْ رَّبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ
مَا عَنِّي مَا تَسْتَعْجِلُونَ ۝٦٧ إِنَّ الْحُكْمَ
إِلَّا لِلَّهِ يَعْلَمُ الْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَقِيلِينَ

قُلْ لَوْا نَّعْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ ۝٦٨ لَقُضِيَ
الْأَمْرُ بِيٰنِي وَبَيْتَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِالظَّالِمِينَ

وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ
إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلْمَنَتِ الْأَرْضِ
وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ۝٦٩

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّ حَكْمَ بِالْيَوْمِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحَتْ
بِالنَّهَارِ شَمْ بِعَمَّشَ حَكْمَ فِيهِ لِيُقْضَى أَجْلُ مُسْمَى
ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنْتَهِكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝٧٠

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً
حَقَّ إِذَا جَاءَهُمْ أَحَدُكُمْ الْمَوْتُ تَوْقِيْتُهُ رُسْلُنَا وَهُمْ
لَا يُفْرِطُونَ ۝٧١

ثُمَّ رُدُوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ إِلَّا لَهُ الْحُكْمُ
وَهُوَ أَسْرَعُ الْخَيْسِينَ ۝٧٢

63. Zeg (O Moehammad): "Wie redt jullie uit de duisternissen van het land en de zee terwijl jullie Hem in nederigheid en stilte aanroepen: 'Indien Hij ons van deze (gevaren) zou redden, zouden wij zeker tot de dankbaren behoren.'"

64. Zeg: "Het is Allah Die jullie van deze (gevaren) redt en van alle moeilijkheden en toch kennen jullie deelgenoten toe (aan Allah)?"

65. Zeg: "Hij is de Machthebber Die jullie bestraf-fingen zendt, van boven jullie vandaan of van onder jullie voeten, of Hij verwart jullie in (verschillende) groeperingen en laat sommigen van jullie de wraak van anderen proeven." Zie hoe Wij de Tekenen uitleggen. Hopelijk zullen zij het begrijpen.

66. Maar jouw volk loochende ze, hoewel het de Waarheid is. Zeg: "Ik ben niet als verantwoorde-lijke over jullie aangesteld."

67. Voor ieder bericht is een bepaalde tijd en jullie zullen het spoedig weten.

68. En wanneer jij degenen ziet die beleidigend spreken over Onze Verzen, wend je dan van hen af, totdat zij over een ander onderwerp spreken. En indien de Satan het jou doet vergeten, zit dan niet, nadat de herinnering (tot jou komt), bij het onrecht-vaardige volk .

69. En degenen die (Allah) vrezen zijn in niets ver-antwoordelijk voor hun rekening, maar het is een vermaning. Hopelijk zullen zij (Allah) vrezen.

قُلْ مَنْ يُنْجِي كُمْ مِنْ ظُلْمَتِ الْبَرِّ وَالْبَرِّ تَدْعُونَهُ
تَضْرِبُ عَوْحِيدَةً لِئَنْ أَنْجَحْتَاهُ مِنْ هَذَا
لَنْ تَكُونَ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٧﴾

قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُنْجِي كُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَتَتْمُ
لَشْرِكُونَ ﴿٨﴾

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَعْتَثِ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنْ فَوْقِكُمْ
أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ طِلْسِكُمْ شَيْعًا وَيُدِقَ بَعْضَكُمْ
بَأْسَ بَعْضٍ انْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ
الْآيَاتِ لِعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٩﴾

وَكَذَبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ
بِوَكِيلٍ ﴿١٠﴾

لِكُلِّ نَبَأٍ مُسْتَقْرِئٌ سُوفَ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخْوُضُونَ فِي مَا إِنَّا فَاعْرَضْ عَنْهُمْ
حَقَّ يَخْوُضُوا فِي حَدِيبَةٍ غَيْرِهِ وَمَا يُنْسِنَكَ أَلْشَيْطَانُ
فَلَا نَقْعُدُ بَعْدَ الْمَذَكَرَىٰ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١٢﴾

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَقَوَّنَ مِنْ جِسْكَابِهِمْ مِنْ شَىْءٍ
وَلَكِنْ ذِكْرَى لِعَلَّهُمْ يَتَقَوَّنُ ﴿١٣﴾

70. En laat degenen met rust die hun godsdienst tot spel en vermaak nemen, het wereldse leven misleidt hen. Maar vermaant met (de Koran) opdat niemand weggevaagd wordt door wat zij verrichten: hij zal zich buiten Allah geen Helper en geen Voor spreker vinden. En al zou hij iedere losprijs aan bieden: het wordt niet van hem aanvaard. Zij zijn degenen die zichzelf wegvagen door wat zij verrichten. Voor hen is er een drank van gloeiend water en een pijnlijke bestraffing: vanwege wat zij plachten niet te geloven.

71. Zeg: "Roepen wij dat naast Allah aan dat ons geen goed kan doen en ons geen schade kan berokkenen, en keren wij op onze schreden terug nadat Allah ons geleid heeft? Zoals degene die door de Satans op aarde verdwaasd weggelokt is, terwijl hij metgezellen heeft die hem tot de Leiding oproepen: 'Kom tot ons!'" Zeg: "Voorwaar, Leiding van Allah is de (enige) Leiding en wij zijn bevolen ons te onderwerpen aan de Heer der Werelden.

72. En de shalât te onderhouden en Hem te vrezen en Hij is Degene tot Wie jullie verzameld worden."

73. Hij is Degene Die de hemelen en de aarde schiep met de Waarheid. En op de dag waarop Hij zegt 'Wees,' en het is: Zijn Woord is de Waarheid. Hem behoort de heerschappij op de Dag waarop op de bazuin geblazen wordt, Kenner van het onwaarneembare en het waarnembare en Hij is de Alwijke, de Alwetende.

وَذَرُ الَّذِينَ أَنْخَذُوا دِينَهُمْ لَعْبًا وَلَهُمْ
وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَذَكَرْتِهِمْ
أَنْ تَبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُوبٍ
أَنْهُوَ لِيٌ وَلَا سَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ
لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا أُولَئِكَ الَّذِينَ أَبْتَلُوا إِيمَانَكُسْبُوا
لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ أَنْدَعُو مِنْ دُوبٍ اللَّهُ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا
وَنُرْدَعْلَجَ أَعْقَابَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَنَا اللَّهُ كَالَّذِي
أَسْتَهْوَتْهُ الشَّيْطَانُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانَ لَهُ
أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ أَفَيْتَنَا قُلْ إِنَّ
هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَأَمْرُنَا لِتَسْلِيمَ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفُوهُ وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ
وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَحُ فِي الصُّورِ عَلِيمٌ الْغَيْبِ
وَالْشَّهِيدَةُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَمِيرُ ﴿٧٣﴾

74. En (gedenkt) toen Ibrâhîm tot zijn vader Âzar zei: "Neem jij afgodsbeelden tot goden? Voorwaar, ik zie dat jij en jouw volk duidelijk in dwaling verkeren."

75. En zo lieten Wij Ibrâhîm het koninkrijk der hemelen en der aarde zien opdat hij tot de overtuigden zou behoren .

76. En toen de nacht hem omhulde zag hij een ster, hij zei: "Dit is mijn Heer." Maar toen hij onderging, zei hij: "Ik hou niet van degenen die ondergaan."

77. En toen hij de maan zag opkomen, zei hij: "Dit is mijn Heer." Maar toen hij onderging, zei hij: "Tenzij mijn Heer mij leidt, zal ik zeker tot het dwalende volk behoren."

78. En toen hij de zon zag opgaan zei hij: "Dit is mijn Heer, deze is groter." Maar toen zij onderging, zei hij: "O mijn volk: voorwaar, ik ben onschuldig aan wat jullie aan deelgenoten (aan Allah) toekennen."

79. "Voorwaar, ik heb mijn aangezicht gewend naar Hem die de hemelen en de aarde schiep, als Hanîf¹⁰¹, en ik behoor niet tot de veelgodenaanbidders."

80. En zijn volk redetwistte met hem, hij zei: "Redetwisten jullie met mij over Allah, terwijl Hij mij geleid heeft? Ik vrees niet wat jullie Hem aan deelgenoten toekennen, behalve als mijn Heer iets wil. Mijn Heer omvat alles met Zijn kennis, trekken jullie (hier) dan geen lering uit?

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ مَازِرَ أَتَتَخِذُ أَصْنَامًا
مَا لِهَا إِلَيْنَا أَرْثَكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

وَكَذَلِكَ قَرِئَ إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ
وَأَلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُؤْفِنِينَ

فَلَمَّا جَاءَ عَلَيْهِ الَّيْلُ رَمَّا كَوْكَباً قَالَ هَذَا رَبِّي
فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الظَّلَالِ

فَلَمَّا رَأَهُ الْقَمَرَ بَارِزًا عَنْ كَوْكَبٍ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ
لَعَنْ لَمَّا تَهَدَى رَبِّي لَا كُوئَنَّ مِنَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ

فَلَمَّا رَأَهُ الْشَّمْسَ بَارِزًا عَنْ كَوْكَبٍ هَذَا
أَكْتَبَ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَنْقُومُ إِلَيْنِي بَرِّي "مَمَّا
كُشِّرَ كُونَ

إِنِّي وَجَهْتُ دِجَهْيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنْتَ مِنْ
الْمُشْرِكِينَ

وَحَاجَةُ قَوْمٍ قَالَ أَتَحْكُمُ بِهِ فِي أَنْتَ وَقَدْ هَدَنِينَ
وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي
شَيْئًا وَسَعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ وَعِلْمًا
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

101) Zie voetnoot nr. 25.

81. En hoe zou ik wat jullie aan deelgenoten toe-kennen (kunnen) vrezen, terwijl jullie niet vrezen Allah deelgenoten toe te kennen, waartoe Hij jullie geen bewijs gezonden heeft? Welke van de twee groepen is veiliger? Indien jullie dat wisten?"

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشَرَّكُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَنْكُمْ أَشَرَّكُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزِلْ لَيْهِ عَلَيْكُمْ
سُلْطَنَاتٌ فِي الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالآمِنِ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ۶۱

82. Degenen die geloven en niet hun geloof met onrecht (afgoderij) mengen: zij zijn degenen die veiligheid toekomt en zij zijn de rechtgeleiden.

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَنْ يُلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ
أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ ۶۲

83. En dat was Ons argument dat Wij Ibrâhîm tegen zijn volk gaven, Wij verheffen met graden wie Wij willen: voorwaar, jouw Heer is Alwijs, Alwetend.

وَتِلْكَ حُجَّتَنَا أَتَيْتَهَا إِنَّ رَبَّهُمْ عَلَىٰ قَوْمِهِ نَرَفَعُ
دَرَجَاتٍ مَّنْ شَاءَ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۶۳

84. En Wij schonken hem Ishâq en Ya'qôeb, allen leidden Wij, en ervóór leiden wij Nôeh, en van zijn nageslacht Dâwâed en Soelaimân en Ayyâeb en Yôesoef en Môesa en Hârôen: en zo belonen Wij de weldoeners.

وَوَهَبْنَا لَهُ اسْتَحْقَاقَ وَنَقْوَبَ كُلَّا
هَذِئَا وَنُوحَادِيَنَا مِنْ قَبْلٍ وَمِنْ دُرِّيَّةٍ
دَاؤُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى
وَهَرُونَ وَكَذَلِكَ بَنْجَرِي الْمُحْسِنِينَ ۶۴

85. En Zakariyyâ en Yahya en 'Isa en Ilyâs: allen behoorden tot de oprechten.

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَى وَعِيسَى وَإِلْيَاسَ كُلُّ
مِنَ الصَّالِحِينَ ۶۵

86. En Ismâ'îl en Al Yasa' en Yôenoes en Lôeth: allen hebben Wij boven de werelden bevoordecht.

وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَبُوئُسَ وَلُوطًا وَصَلَّى
فَضَلَّنَا عَلَى الْعَالَمِينَ ۶۶

87. En van hun vaderen en hun nageslacht en hun broeders: Wij hebben hen verkozen en Wij leidden hen op een recht Pad.

وَمِنْ أَبَائِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ وَأَخْوَنِهِمْ وَاجْتَبَيْتُمْ
وَهَذِهِ تَهْمُرُ إِلَى صَرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۶۷

88. Dit is de Leiding van Allah, waarmee Hij van Zijn dienaren leidt wie Hij wil, maar als zij deelgenoten (aan Allah) toegekend hadden, was wat zij aan het doen waren vruchteloos geworden.

ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ دَشَّأَهُ مِنْ عَبَادِهِ
وَلَوْ أَشَرَّكُوا الْحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۶۸

89. Zij zijn degenen die Wij de Schrift en de Wijsheid en het Profeetschap gaven en indien zij er ongelovig aan zijn: waarlijk, Wij vertrouwen het toe aan een volk dat er niet ongelovig aan is.

أُولَئِكَ الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالنُّبُوَّةَ
فَإِن يَكْفُرُوا بِهَا هُنَّ لَا يُفَلِّهُنَّ فَقَدْ وَكَلَّا إِلَيْهَا قَوْمًا مَا لَنْسُوا
بِهَا إِلَّا كُفَّارٌ

90. Zij zijn degenen die Allah Leiding gaf: volgt dus hun leiding. Zeg: "Ik vraag U er geen beloning voor, het is slechts een vermaning voor de werelddelen."

أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فِيهِمْ هُدًى
فُلَّا أَتَشْكُلُكُمْ عَلَيْهِ أَجَرًا إِنَّ هُوَ
إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

91. En zij hebben Allah niet waarheidsgetrouw ingeschat, toen zij zeiden: "Allah heeft niets aan de mens doen neerdalen." Zeg (O Moehammad): "Wie zond de Schrift dan neer die tot Môesa kwam als een licht en als Leiding voor de mensen? Jullie maken er perkament van om te laten zien, maar jullie verbergen er veel (van). Er wordt jullie in geleerd wat jullie niet geleerd was, noch jullie vaderen." Zeg: "Allah (zond het neer)." En laat hen zich dan vermaken met hun ijdele praat.

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقًّا فَدَرِرَهُ إِذَا قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ
بَشَرٍ مِنْ شَيْءٍ فُلَّ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ
مُوسَىٰ فَرُزَّأَ وَهُدُىٰ لِلنَّاسِ مَا تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ
يُبَدُّونَهَا وَتَخْفُونَ كَثِيرًا وَعِلْمَكُمْ مَا لَزَقَ عَلَمُوا أَنْتُمْ
وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا أَنْتُمْ قُلْ أَلَّا إِلَهَ إِلَّا ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ
يَلْعَبُونَ

92. En dit is een Boek dat Wij neergezonden hebben, gezegend en bevestigend wat er (aan openbaringen) aan vooraf ging; om Oemmoelqoerâ (Mekkah) mee te vermanen en om haar heen. En degenen die in het Hiernamaals geloven, geloven in (het Boek). En zij waken over hun shalât.

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقٌ لِلَّذِي يَقُولُ
يَدِيهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ
يُحَافِظُونَ

93. En wie is er meer onrechtvaardig dan degene die een leugen tegen Allah heeft verzonden, of zei: "Er is aan mij geopenbaard," terwijl er niets aan hem is geopenbaard, en wie zei: "Ik zal het gelijke laten neerdalen van wat Allah heeft laten nederdalen." En als jij zou kunnen zien hoe (het gaat met) de onrechtvaardigen in doodsslecht en hoe de Engelen hun handen naar hen uitstrekken (terwijl zij zeggen): "Geeft jullie zielen op! Vandaag worden jullie beloont met de bestraffing van de schande vanwege wat jullie aan onwaarheid over Allah plachten te zeggen en vanwege wat jullie van Zijn Verzen hoogmoedig plachten te verwerpen."

94. En voorzeker, jullie komen één voor één tot Ons, zoals Wij jullie de eerste keer schiepen, en jullie hebben wat Wij jullie schonken achter jullie ruggen gelaten. En Wij zien jullie voorsprekers, waarvan jullie veronderstelden dat zij deelgenoten (van Allah) waren niet bij jullie; een breuk tussen jullie (en hen) is er gemaakt, en weggedwaald van jullie is dat wat jullie plachten te beweren (te bestaan).

95. Voorwaar, het is Allah Die de graankorrel en de dadelpit doet ontkiemen, Hij doet het levende uit het dode voortkomen en Hij doet het dode uit het levende voortkomen. Het is waarlijk Allah: waarom laten jullie je afleiden (van de Waarheid)?

96. (Hij) doet de dag aanbreken en Hij maakte de nacht tot een rusttijd en de zon en de maan voor het berekenen (van de tijd): dat is de vaststelling van de Almachtige, de Alwetende.

97. En Hij is Degene Die de sterren voor jullie maakte, opdat jullie door de duisternissen van de aarde en de zee geleid worden. Waarlijk, Wij hebben de Tekenen uitgelegd aan een volk dat weet.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحِي إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأَزِيلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذَا الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنفُسَكُمْ إِلَيْهِمْ يُخَرَّجُونَ عَذَابَ الْهُنُونِ إِمَّا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ مَا يَنْهَا تُشْكِرُونَ ١٧

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِأَفْرَادٍ كَمَا خَلَقْنَاهُمْ أَوْلَ مَرَّةً وَقَرُونُ مَا حَوَلَنَاهُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَ كُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِي كُمْ شُرَكَاهُمْ لَقَدْ تَقْطَعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَرْعَمُونَ ١٨

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْمُبْرَكُ وَالنَّوَى تُخْرِجُ الْمَيْتَ مِنَ الْمَيْتِ وَمُخْرِجُ الْمَيْتِ مِنَ الْحَيَّ ذَلِكُمُ اللَّهُ فَانِي تُؤْفِكُونَ ١٩

فَالِقُ الْأَصْبَاحِ وَجَعَلَ الْأَنْوَافَ سَكَانًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرُ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ٢٠

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلْمَتِ الْأَرْضِ وَالْبَحْرِ فَدَفَعْنَا الْأَنْتَ لِقَوْمٍ يَقْلِمُونَ ٢١

98. En Hij is Degene Die jullie deed voortkomen uit één enkele ziel en daarna is er een vaste verblijfplaats en een bewaarplaats. Waarlijk, Wij hebben de Tekenen uitgelegd aan een volk dat begrijpt.

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَحْدَةٍ فَسَقَرْ
وَمَسْتَوْعٌ قَدْ فَصَلَنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَقْعُدُونَ ﴿١٣﴾

99. Hij is Degene Die water uit de hemel doet neerdalen en Wij laten daarmee allerlei soorten gewas voortkomen, waaruit Wij groenten laten voortkomen (en) waaruit Wij dikgepakt graan laten voortkomen en uit de dadelpalmen, uit de kolf ervan, laaghangende dadeltrossen; en tuinen met druivenstruiken en olijfbomen en granaatappelbomen, gelijksoortig en niet gelijksoortig. Beziet hun vruchten wanneer zij vrucht dragen en (beziet) hun rijping. Voorwaar, daarin zijn Tekenen voor een volk dat gelooft.

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَنَا بِهِ
بَاتَ كُلُّ شَيْءٍ وَفَلَّخَ جَنَانَهُ خَضْرًا تَخْرُجُ
مِنْهُ حَبَّاً مَرَاحِكَابًا وَمِنَ الْتَّخْلِ مِنْ طَلْعَهَا
قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَثَتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَالْزَّيْنُونَ
وَالرُّمَانَ مُشَتَّبِهَا وَغَيْرُ مُشَتَّبِهٖ أَنْظُرُوا
إِلَى شَمْرَةٍ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعَثُ عَلَيْهِ فِي ذَلِكُمْ
لَا يَرَنُ لِقَوْمٍ بِئْرَمُونَ ﴿١٤﴾

100. En zij maakten de Djinn's tot deelgenoten van Allah, hoewel Hij hen schiep en zij hebben bij Hem zonder kennis zonen en dochters verzonnen. Heilig is Hij en Verheven is Hij boven wat zij beschrijven.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ لِلْجِنِّ وَخَلَقُوهُمْ وَحْرَقُوا لَهُمْ
وَبَنَتُمْ بِعَيْرٍ عَلَيْهِ سُبْحَكَنَهُ وَتَعَلَّمَ عَمَّا
يَصْفُوُنَ ﴿١٥﴾

101. Schepper van de hemelen en de aarde: hoe kan Hij een zoon hebben indien Hij geen metgezellin heeft? En Hij schiep alle dingen en Hij is Alwetend omrent alles.

يَدْبِغُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنَّ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
وَلَوْكَنْ لَهُ صَنْجَةٌ وَخَلَقَ كُلُّ شَيْءٍ وَ
وَهُوَ كُلُّ شَيْءٍ عَلَيْهِ ﴿١٦﴾

102. Dat is Allah, jullie Heer! Er is geen god dan Hij, Schepper van alles: aanbidt Hem dus. En Hij is over alle zaken Toezichthouder.

ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ
شَيْءٍ وَفَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَصَكِيلٌ ﴿١٧﴾

103. Geen blik kan Hem bereiken, maar Hij bereikt de blik (van iedereen); en Hij is de Zachtmoedige, de Alwetende.

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَرُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَرَ
وَهُوَ الْطَّيِّفُ الْغَيِّرُ ﴿١٨﴾

104. Waarlijk, tot jullie zijn zichtbare bewijzen gekomen van jullie Heer. Wie goed ziet: er is (een voordeel) voor hemzelf; en wie blind is: er is (een nadeel) voor hem, en ik (Mohammad) ben geen bewaker over jullie.

105. En zo leggen Wij de Tekenen uit, opdat zij zeggen: "Jij hebt (dit van iemand) geleerd." En opdat Wij het verduidelijken aan een volk dat weet.

106. Volg (O Mohammad) hetgeen jou van jouw Heer geopenbaard wordt: er is geen god dan Hij. En wend je af van de veelgodenaanbidders.

107. En indien Allah gewild had, hadden zij (Allah) geen deelgenoten toegekend, en Wij hebben jou (O Mohammad) niet als bewaker over hen aangesteld en jij bent geen voogd over hen.

108. En bespot niet degenen die naast Allah (goden) aanroepen zodat zij niet Allah vijandig zonder kennis bespotten. Op deze wijze hebben Wij aan iedere gemeenschap hun werk mooi doen toeschijnen. Hierna is hun terugkeer tot hun Heer en Hij zal hen vertellen wat zij plachten te doen.

109. En zij hebben bij Allah dure eden gezworen dat, indien er een Teken tot hen zou komen, zij er zeker door zouden geloven. Zeg: "Voorzeker, alle Tekenen zijn bij Allah. En wat zal jullie doen weten, dat als er eenmaal (een Teken tot hen) kwam, zij niet zouden geloven."

110. En Wij zullen hun harten en hun blikken omkeren, zoals zij er de eerste maal al niet in geloofden en Wij laten hen in hun dwaling rusteloos rondgaan.

فَذَاهَةٌ كُمْ بِصَابُورٍ مِنْ رَّيْكُمْ فَمَنْ أَنْصَرَ فَلِنَفِيسَةٍ
وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِظٍ ١٤٤

وَكَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْأَيَّاتِ وَلِيَقُولُوا دَرَسْتَ
وَلَنْ يُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ١٤٥

أَتَيْتُمْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَيْكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَأَغْرِضَ عَنِ الْمُشَرِّكِينَ ١٤٦

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكَكُو وَمَا جَعَلَنَاكُمْ عَلَيْهِمْ
حَفِظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ١٤٧

وَلَا سُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَيُسُبُّوا اللَّهَ عَذْلًا وَإِبْغَارًا عَلَيْكَذَلِكَ زَرِنَا إِلَكُلِّ أُمَّةٍ
عَلَاهُمْ شَمَّ إِلَى رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيَنْتَهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ١٤٨

وَأَفْسُوا بِاللَّهِ جَهَدَ أَيْمَنِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ بِآيَةٍ
لَئِنْ مَنْ يَهَا قُلْ إِنَّمَا الْأَيَّاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشَرِّكُمْ
أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ١٤٩

وَنَقْلِبُ أَفْدَاهُمْ وَأَنْصَرَهُمْ كَمَا لَزِمُّوْنَاهُ
أَوْلَ مَرَّةً وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَلُونَ ١٥٠

DJOEZ (DEEL) 8

111. En al zouden Wij Engelen tot hen neergezonden hebben en zouden de doden tot hen gesproken hebben en zouden Wij alle zaken (die Moehammad's Profeetschap bewijzen) vóór hen verzameld hebben, dan nog zouden zij niet geloven, tenzij Allah het wilde, maar de meesten van hen zijn onwetend.

112. En zo hebben Wij voor iedere Profeet een vijand gemaakt; Satans van onder de mensen en de Djinn's, zij fluisteren elkaar fraaie woorden in om (de mensen) te misleiden. En als jouw Heer het gewild had, dan zouden zij het niet hebben gedaan, laat hen daarom en wat zij verzinnen.

113. Zodat de harten van degenen die niet in het Hiernamaals geloven ertoe neigen en zodat zij er welbehagen aan hebben, en zodat zij verrichten wat zij (de Satans) verrichten.

114. (Zeg, O Moehammad:) "Zal ik dan een andere Rechter dan Allah zoeken, terwijl Hij het is Die het Boek (de Koran) tot hen heeft neergezonden als een uiteenzetting?" En degenen aan wie Wij de Schrift hebben gegeven weten dat het een neerzending met de Waarheid van jouw Heer is. Behoor dus zeker niet tot de twijfelaars.

115. En het Woord van jouw Heer is tot voltooiing gekomen in waarachtigheid en rechtvaardigheid. Niemand kan Zijn Woorden veranderen. En Hij is de Alhorende, de Alwetende.

* وَلَوْ أَنَّا زَلَّا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمْ
الْمَوْقَعَ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ وَقُبْلًا مَا كَانُوا يَوْمًا مُّنْتَهٰ
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ بَجَهَلُونَ ﴿١١﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدًّا وَأَشَيَّطْنَاهُنَّ أَلِانِينَ
وَالْجِنَّ يُوْجِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ رُّحْرُقَ
الْقَوْلَ غَرْوَرًا وَلَوْشَاءَ رَبِّكَ مَا فَعَلُوهُ
فَذَرْهُمْ وَمَا يَقْرُرُونَ ﴿١٢﴾

وَلَنَصْغِي إِلَيْهِ أَفْعَدَهُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْرَفُوا مَا هُمْ
مُقْرَفُونَ ﴿١٣﴾

أَفَقَرِيرَ اللَّهُ أَبْتَغَى حَكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ
إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ مَا تَتَّهِمُهُمْ
الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِّنْ رَبِّكَ بِالْحَقِيقَةِ
فَلَا تَكُونُنَّ مِنَ الْمُمْتَنَّينَ ﴿١٤﴾

وَتَمَّتْ كَلْمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدًّا لَا مُبَدِّلٌ
لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٥﴾

116. En als jij de meesten van hen die op aarde zijn volgt, dan zullen zij jou doen afdwalen van de Weg van Allah. Zij volgen slechts een vermoeden en zij vertellen slechts verzinsels.

وَلَمْ تُطِعْ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ يُعْصِلُوكُمْ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّهُمْ
إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١﴾

117. Voorwaar, jouw Heer, Hij weet het beste wie van Zijn Pad afdwaalt en Hij weet beter wie geleid worden.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَعْلَمُ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ
أَعْلَمُ بِالْمُهَتَّدِينَ ﴿١٢﴾

118. Eet dan van hetgeen waarover de Naam van Allah is uitgesproken (tijdens het slachten), als jullie in Zijn Verzen geloven.

فَلْكُلُوا مَا ذُكِرَ أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِنَاءِنِ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

119. En wat is er met jullie, dat jullie niet eten van hetgeen waarover de Naam van Allah is uitgesproken, terwijl Hij jullie waarlijk heeft uiteengezet wat Hij jullie heeft verboden, behalve hetgeen waartoe jullie waren genoodzaakt. En voorwaar, de meesten doen (de mensen) zeker dwalen door hun begeerten, zonder kennis. Voorwaar, jouw Heer, Hij kent de overtreders beter.

وَمَا لَكُمْ أَلَا تَأْكُلُوا مَا ذُكِرَ أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ
وَقَدْ فَصَلَ لَكُمْ مَا حَرَمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا أَضْطَرَّتُمْ
إِلَيْهِ وَإِنَّ كَيْرَالَيْلَوْنَ بِاهْوَاهِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١٤﴾

120. En laat de openlijke en de verborgen zonden achterwege. Voorwaar, degenen die zonden begaan zullen vergolden worden met hetgeen zij plachten te verrichten.

وَذَرُوا أَنْظَهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ
يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَفْرَفُونَ ﴿١٥﴾

121. En eet niet van hetgeen waarover (tijdens het slachten) de Naam van Allah niet is uitgesproken en voorwaar, dat is zeker een zware zonde. En voorwaar, de Satans fluisteren hun vrienden in om met jullie te redetwisten en als jullie hen gehoorzaam, dan zullen jullie zeker veelgodenaanbidders worden.

وَلَا تَأْكُلُوا مَا لَمْ يُذْكُرَ أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ
لِفُسُقٍ وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَيُوحِنُ إِلَيْكُمْ أَوْلَى بِهِنَّ
لِيُجَدِّلُوكُمْ وَإِنَّ أَطْعَمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٦﴾

122. En wie dood was, en die Wij daarna tot leven brachten en voor wie Wij een licht maakten, waarmee hij onder de mensen rondgaat, is hij te vergelijken met hem die in de duisternissen verkeert, waar hij nimmer uit kan komen? Zo wordt voor de gelovigen schoonschijnend gemaakt wat zij plachten te doen.

123. En zo hebben Wij in elke stad haar grootste misdadigers geplaatst opdat zij er (hun kwade plannen) beramen. En zij beramen niet dan tegen zichzelf, terwijl zij het niet beseffen.

124. En wanneer er een Teken tot hen komt, dan zeggen zei: "Wij zullen nooit geloven tot aan ons hetzelfde is gegeven als wat aan Allah's Boodschappers is gegeven." Allah weet beter waar Hij Zijn Boodschap brengt. Bij Allah zullen degenen die misdaden pleegden deden door kleinering en een strenge bestraffing getroffen worden vanwege wat zij aan kwaad plachten te beramen.

125. En wie wil dat Allah hem leidt, diens borst verruimt Hij voor de Islam; en wie Hij wenst te doen dwalen, diens borst maakt hij nauw en beklemd alsof hij (op een hoge berg) naar de hemel klimt. Zo legt Allah de bestraffing op aan degenen die niet geloven.

126. En dit is het Pad van jouw Heer, een recht (Pad). Waarlijk, Wij hebben Onze Verzen uiteengezet voor een volk dat zich laat vermanen.

127. Voor hen is er Dâroessalâm (het Huis van de Vrede, het Paradijs) bij hun Heer. En Hij is hun Beschermer wegens wat zij plachten te doen.

أَوْ مَنْ كَانَ مِنَّا فَلَمْ يَحْسِنْهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا
يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ كَمَنْ مَثَلَهُ فِي الظُّلُمَتِ
لَنْ يَخْرُجْ مِنْهَا كَذَلِكَ زُرْبَنَ لِلْكُفَّارِ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْبَةٍ أَكَبَرَ
مُجْرِمِهَا لِمَكْرُوْرَ فِيهَا
وَمَا يَتَّقِمْ كُرُونَ إِلَّا يَأْنُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

وَإِذَا جَاءَهُمْ بِآيَةٍ قَالُوا إِنَّا نُؤْمِنُ حَتَّى تُؤْنَى
مِثْلَ مَا أُوتَى رَسُولُ اللَّهِ أَعْلَمُ بِهِ إِنَّمَا يَعْمَلُ
رِسَالَتَهُ سَيِّدِ الْمُصْبِبِ الَّذِينَ أَجْرَمُوا أَصْغَارَ
عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَنْكُرُونَ

فَمَنْ يُرِدُ اللَّهُ أَنْ يَهْدِي مُشَرَّحَ صَدَرَهُ مِلِلَّا سَلَمَ
وَمَنْ يُرِدُ أَنْ يُضْلِلَ مُجْعَلَ صَدَرَهُ ضَيْقَانًا
حَرَجَانًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ
كَذَلِكَ يَمْجَدُ اللَّهُ أَلْرَجَسَ عَلَى الْأَرْضِ
لَا يُؤْمِنُونَ

وَهَذَا صِرَاطٌ رَّبِّكَ مُسْتَقِيمٌ فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
لِقَوْمٍ يَدْكُرُونَ

* هُمْ دَارُوْ السَّلَمِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ لَهُمْ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

128. En op de Dag waarop Hij allen bijéén zal brennen (zal Hij zeggen:) "O gemeenschap van Djinn's, jullie hebben velen van onder de mensen misleid." En hun bondgenoten van onder de mensen zullen zeggen: "Onze Heer, wij hebben van elkaars diensten gebruik gemaakt, en wij hebben de termijn bereikt die U voor ons had gesteld." Hij (Allah) zal zeggen: "De Hel is jullie bestemming, eeuwig levenden zijn jullie daarin, tenzij Allah (anders) wil." Voorwaar, jouw Heer is Alwijs, Alwetend.

129. Zo maken Wij de onrechtplegers tot elkaars bondgenoten wegens wat zij plachten te verrichten.

130. "O gemeenschap van djinn's en mensen, zijn er uit jullie midden geen gezanten tot jullie gekomen die jullie Mijn Verzen bekendmaakten en die jullie waarschuwden voor de ontmoeting met deze Dag van jullie?" Zij zullen zeggen: "Wij getuigen tegen onszelf." Het wereldse leven heeft hen misleid en zij getuigen tegen zichzelf dat zij ongelovigen plachten te zijn.

131. Dat is omdat jouw Heer nimmer de steden onrechtvaardig vernietigt en de bewoners ervan zijn achtelozen.

132. En voor een ieder zijn er graden naar wat zij gedaan hebben. En jouw Heer is niet onachtzaam aangaande wat zij deden.

133. En jouw Heer is de Behoefteloze, de Bezitter van Barmhartigheid. Als Hij wil, dan vaagt Hij jullie weg en stelt Hij na jullie als opvolgers aan wie Hij wil, zoals Hij jullie heeft voortgebracht uit het nageslacht van een ander volk.

وَيَوْمَ يَخْرُجُ هُنَّا يَنْعَشِرُ الْجِنُّ
قَدِ اسْتَكْثَرُتُمْ مِنَ الْإِنْسَانِ وَقَالَ أَوْلَيَا ذُرُّهُمْ
مِنَ الْإِنْسَانِ رَبَّنَا أَسْتَمْعُ بَعْضُنَا بَعْضٌ وَبَلَغْنَا
أَجْلَنَا الَّذِي أَجْلَتَ لَنَا فَلَمْ تَأْفَلْ النَّارُ مَثُونَكُمْ خَنِدِينَ
فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ أَعْلَمُ رَبُّكَ حِكْمَةٌ عَلَيْهِ ﴿١٣٦﴾

وَكَذَلِكَ تُولَّ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا
بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٣٧﴾

يَنْعَشِرُ الْجِنُّ وَالْإِنْسَانُ الَّذِي أَتَكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ
يَقُصُّونَ عَلَيْهِمْ مَا يَنْقِرُ وَبِئْذِرُونَكُمْ لِفَاءَةَ
يَوْمَكُمْ هَذَا أَفَالُوا شَهِدَنَا عَلَىٰ أَنفُسِنَا وَغَرَّنَاهُ
الْحِيَّةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا
كَافِرِينَ ﴿١٣٨﴾

ذَلِكَ أَنَّ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهَلِّكَ الْقَرَىٰ بُطْلَرِ
وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ ﴿١٣٩﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ قَمَاعَكُمْ لُؤْلُؤًا وَمَارِبُكَ
يَغْنِي لِعَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

وَرَبُّكَ الْفَقِيرُ ذُو الرَّحْمَةِ إِنْ يَشَاءُ
يُذْهِبُكُمْ وَلَا يَسْتَعْلِفُ مِنْ بَعْدِ حَسْبِ
مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ فَوَمِّ
أَخْرِيَنَ ﴿١٤١﴾

134. Voorwaar, wat jullie is aangezegd zal zeker komen, en jullie zullen het niet (kunnen) tegenhouden.

135. Zeg (O Moehammad): "O mijn volk, werkt naar jullie vermogen. Voorwaar, ik ben een werker en later zullen jullie weten voor wie de uiteindelijke opbrengst (in het Hiernamaals gunstig) is. Voorwaar, de onrechtplegers zullen niet welslagen."

136. En zij hebben Allah een deel toebedacht van wat Hij heeft voortgebracht aan gewassen en vee, en zij zeiden: "Dit is voor Allah," volgens hun bewering, "en dit is voor onze afgoden." Wat dan voor hun afgoden is, dat bereikt niet Allah; en wat voor Allah is, dat bereikt wel hun afgoden. Slecht is het wat zij oordelen.

137. En zo deden hun leiders het doden van hun kinderen voor velen van de veelgodenaanbidders mooi toeschijnen, om hen te vernietigen en om hun godsdienst (met valsheid) te mengen. En als Allah het gewild had, dan hadden zij het niet gedaan. Laat hen en wat zij verzinnen dus!

إِنَّمَا تُؤْعِدُونَ لِأَنَّكُمْ وَمَا أَنْشَأْتُمْ
يُمْغَرِّبُونَ

فَلَيَنْقُومُوا فَعَمَلُوكُمْ كُلُّهُمْ إِنْ عَامَلُوا
فَسُوفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَيْنَةٌ
الَّذَّارِ إِنَّمَا لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

وَجَعَلُوا اللَّهَ مَمَّا ذَرَ أَمْرَتِ الْحَزْبَ
وَالْأَنْجَوِينَ نَصِيبًا فَقَاتُوا هَذَا إِنَّمَا
يُنَعِّيْهُمْ وَهَذَا الشَّرُّ كَانَ كَانَ كَانَ
لِشَرِّكَائِيهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ
وَمَا كَانَ اللَّهُ فِيهِمْ بِهُدًى سَاءَ
شَرِّكَائِيهِمْ سَاءَ
مَا يَخْكُمُونَ

وَكَذَلِكَ زَرَّتْ لِكَثِيرِهِمْ
الْمُشْرِكِينَ فَتَلَّ أَوْلَادُهُمْ
شَرِّكَائِهِمْ لِيَرْدُوهُمْ وَلِيَلْسِسُوا
عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلَهُ
فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْرَوْنَ

138. En zij zeiden: "Dit vee en (deze) gewassen zijn voorbehouden, niemand eet er van, behalve wie wij willen," zo beweren zij, "en er is vee waarvan hun ruggen verboden zijn (om op te rijden), en vee waarover de Naam van Allah niet uitgesproken is," als een verzinsel over Hem. Hij zal hen vergelden vanwege wat zij plachten te verzinnen.

139. En zij zeiden: "Wat zich in de buiken van dit vee bevindt is voorbehouden aan onze mannen en verboden voor onze vrouwen." En wanneer het doodgeboren is, dan zijn zij (de mannen en de vrouwen) er deelgenoten in. Hij (Allah) zal hun beschrijving vergelden. Voorwaar, Hij is Alwijs, Alwetend.

140. Waarlijk, degenen die hun kinderen hebben gedood uit dwaasheid, zonder kennis, hebben een groot verlies geleden, en zij verklaarden voor verboden wat Allah hun aan voorzieningen heeft geschenken, als een verzinsel over Allah. Waarlijk, zij dwaalden en zij plachten niet geleid te worden.

141. En Hij is Degene Die tuinen heeft voortgebracht, gestutte en niet gestutte, en dadelpalmen en gewassen met verschillende vruchten, en olijfbomen en granaatappelbomen, gelijkend en niet gelijkend. Eet van hun vruchten wanneer zij vrucht geven, en geeft er het rechtmatige deel (de zakât) van op de dag van hun oogst. En overdrijft niet. Voorwaar, Hij houdt niet van de buitensporigen.

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَمْ وَحَرَثٌ جِبْرٌ
لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ شَاءَ مِنْ عِبَادِهِمْ
وَأَنْعَمْ حَرَثٌ ظَهُورُهَا وَأَنْعَمْ لَا يَدْكُرُونَ
أَسْرَ اللَّهِ عَلَيْهَا أَفِرَّاهُ عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ
بِمَا كَانُوا يَفْرُوتُ

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِهِنَّ هَذِهِ الْأَنْعَمُ
خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَى أَزْوَاجِنَا
وَإِنْ يَكُنْ مَيْتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءٌ
سَيَجْزِيهِمْ وَضَفَّهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ
عَلَيْهِ

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَاتَلُوا أَزْلَادَهُمْ سَفَهًا يَغْرِي
عَلَيْهِ وَحَرَثُ مَا رَأَيْ قَهْمَرُ اللَّهُ أَفِرَّاهُ عَلَى اللَّهِ
قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَقْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ
مَقْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالرَّزْعَ مُخْلِفًا أُكَلَهُ
وَالرِّيَوَاتُ وَالرُّثَابُ مُتَشَكِّبًا وَغَيْرَ
مُتَشَكِّبٍ كُلُّهُ مِنْ شَرِيفٍ إِذَا أَنْتَمْ وَأَقْوَاهُ
حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا شَرِفُوا إِلَكُهُ
لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

142. En (Hij maakte) onder het vee rijdieren en slachtdieren. Eet van dat waar Allah jullie mee voorzien heeft, en volgt niet de voetstappen van de Satan. Voorwaar, hij is voor jullie een duidelijke vijand.

143. Acht, in paren: van de schapen een koppel en van de geiten een koppel.¹⁰² Zeg (O Moehammad): "Heeft Hij de twee mannelijke dieren verboden of de twee vrouwelijke, of wat de schoten van de vrouwelijke dieren bevatten? Licht mij in op grond van kennis, indien jullie waarachtigen zijn."

144. En van de kamelen een koppel en van de koei en een koppel. Zeg: "Heeft Hij de twee mannelijke dieren verboden of de twee vrouwelijke, of wat de schoten van de vrouwelijke dieren bevatten? Of waren jullie getuigen toen Allah dit voor jullie bepaalde? Wie is er dan onrechtvaardiger dan degene die een leugen over Allah verzint om de mensen te doen dwalen, zonder kennis." Voorwaar, Allah leidt het onrechtplegende volk niet.

145. Zeg: "Ik vind in wat aan mij is geopenbaard geen verbod dat een eter iets eet, behalve wanneer het een kadaver dier is, of stromend bloed, of varkensvlees. Want voorwaar, het is onrein, of zwaar zondig waarover iets anders dan de Naam van Allah is uitgesproken. Wie dan door nood gedwongen is (daarvan te eten), zonder dat hij het wenst en zonder dat hij overdrijft: voorwaar, dan is jouw Heer Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

¹⁰²⁾ In de pre-islamitische tijd bestond veel heidens bijgeloof m.b.t. het wel of niet toegestaan zijn van dieren. Zie voetnoot nr. 99.

وَمِنَ الْأَنْعَمِ حَمُولَةً وَفَرَشَاصَكُلُوا
مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ اللَّهُ أَوْلَى أَنْ تَنْتَهُوا مُخْطَوْتَ الشَّيْطَانِ
إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

ثَمَنِيَّةً أَرْوَاحٍ مِّنَ الظَّانِّينَ
وَمِنَ الْمَغْرِيَّاتِينَ قُلْ إِذَا ذَكَرْنَا حَرَمَ
أَوْ الْأَنْتَيْنَ أَمَا أَشَمَّلتُ عَلَيْهِ أَرْحَامَ
الْأَنْتَيْنِ تَبَغُونِ بِعِنْدِي إِنْ كَنْتُمْ

صَادِقِينَ

وَمِنَ الْأَلْبَلِ الْأَنْتَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ الْأَنْتَيْنِ قُلْ
إِذَا ذَكَرْنَا حَرَمَ أَوْ الْأَنْتَيْنَ أَمَا أَشَمَّلتُ
عَلَيْهِ أَرْحَامَ الْأَنْتَيْنِ أَمْ كَنْتُمْ شَهِداً
إِذْ وَصَّلْنَاكُمْ اللَّهُ بِهَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ
أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ حَكَمًا يُضِلُّ النَّاسَ بِغَيْرِ
عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهِدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ حُرْمَةً مَاعَلَى طَاعِمٍ
يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْقُوفًا
أَوْ لَحْمَ خِزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أَهِلَّ
لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ أُضْطُرَّ عَرَبَابَاغٍ وَلَا عَارِفَانَ
رَبَّكَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

146. En voor de Joden verboden Wij alle (dieren) met (ongesplitste) hoeven. En van de koeien en de schapen verboden Wij voor hen hun vet, behalve wat hun ruggen dragen, het vet van de ingewanden en het vet dat aan het bot is vergroeid. Zo vergolden Wij hun vanwege hun begerigheid. En voorwaar, Wij zijn zeker waarachtig.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمَنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ
وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْفَنَسِ حَرَمَنَا عَلَيْهِمْ
شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا
أَوْ الْحَوَابِكَ أَوْ مَا أَخْتَلَطَ بِعَظِيمٍ ذَلِكَ
جَزَّنَتْهُمْ بِسَغِيرٍ وَإِنَّا الصَّدِيقُونَ

147. Als zij jou dan loochenen, zeg dan: "Jullie Heer is de Bezitter van Alomvattende Barmhartigheid, maar Zijn geweld kan niet worden afgewend van het misdadige volk."

فَإِنْ كَذَّبُوكُمْ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ
وَاسْعَقُوكُمْ لَا يُرَدُّ بِأَسْهَدِهِ عَنِ الْقَوْمِ
الْمُجْرِمِينَ

148. Degenen die deelgenoten (aan Allah) toekeenden, zullen zeggen: "Als Allah het had gewild, dan hadden wij geen deelgenoten (aan Allah) toegekend en evenmin onze vaderen, en hadden wij niet (dat wat toegestaan was) verboden verklaard." Zo loochenden zij ook degenen voor hen (de Boodschappers), totdat zij Ons geweld proefden. Zeg: "Hebben jullie kennis? Brengt het dan naar buiten voor Ons. Jullie volgen slechts vermoedens en jullie liegen slechts."

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكَنَا
وَلَا مَا بَأْتُنَا وَلَا حَرَمَنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ
كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَقَّ ذَاقُوا بِأَسْهَدِهِ
فَقُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا
إِنْ تَئْتِنُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ
إِلَّا خَرَصُونَ

149. Zeg: "Maar Allah heeft het doeltreffende argument. Als Hij het dan had gewild, dan had Hij jullie allen geleid."

فَقُلْ فِيلَهُ الْحِجَةُ الْبَلِفَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَنَاكُمْ
أَجْمَعِينَ

150. Zeg (O Moehammad): “Komt met jullie getuigen die kunnen getuigen dat Allah dat verboden heeft verklaard.” Als zij dan getuigen, getuig dan niet met hen. En volg niet de begeerten van degenen die Onze Verzen loochenen, en evenmin degenen die niet in het Hiernamaals geloven, terwijl zij deelgenoten toekennen aan hun Heer.

قُلْ هَلْمَ شَهِدَ أَكُمُ الَّذِينَ يَشَهِدُونَ أَنَّ اللَّهَ
حَرَمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشَهِدْ مَعْهُمْ
وَلَا تَتَنَبَّعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا إِعْبَادَنَا
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ

(١٤)

151. Zeg: “Komt, ik zal voorlezen wat jullie Heer jullie verboden heeft verklaard: dat jullie iets als deelgenoot aan Hem toekennen. Weest goed voor jullie ouders, en doodt niet jullie kinderen uit (angst voor) armoede. Wij schenken voorzieningen aan jullie en aan hen. En nadert niet de zedeloosheid, de openlijke noch de verborgene, en doodt niet de ziel die Allah verboden heeft verklaard, tenzij volgens het recht. Dat is wat Hij jullie heeft opgedragen, hopelijk zullen jullie begrijpen.

فُلْ تَعَالَوْ أَنْتُ مَا حَرَمَ رَبُّكُمْ
عَلَيْكُمْ أَلَا تُشْرِكُوا بِهِ سَيِّئَاتِ الْوَالِدَيْنِ
إِحْسَانَاهُنَا لَا تَقْتُلُوا أَنْوَارَكُمْ مِنْ إِمْلَاقِ
نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا
الْفَوْحَشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ
وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ أَلَّقِ حَرَمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
ذَلِكُمْ وَصَنْكُمْ بِهِ لَعْلَكُمْ تَفَقَّلُونَ

(١٥)

152. En nadert het bezit van de wees niet, tenzij op een wijze die meer voordeel (aan de wees) geeft, totdat hij de volwassenheid bereikt. En geeft de volle maat en vult de weegschaal met het gelijke gewicht. Wij (Allah) belasten niemand dan volgens zijn vermogen. En wanneer jullie rechtspreken, weest dan rechtvaardig, ook al betreft het een verwant. En vervult het verbond met Allah. Dat is wat Hij jullie heeft opdragen, hopelijk zullen jullie je laten vermanen.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتَامَةِ إِلَّا بِالْيَقِينِ هِيَ أَحْسَنُ
حَقَّ يَبْلُغُ أَمْسَاهُ رَأْوِفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ
بِالْفِقْطِ لَا تُكْلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
وَإِذَا قُلْتُمْ فَاغْعِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَاقْرِنَ وَعَهْدَ
اللَّهِ أَوْ فُرُادَ لِكُمْ وَصَنْكُمْ بِهِ لَعْلَكُمْ
تَذَكَّرُونَ

(١٦)

153. En dat dit Mijn Pad is, een recht Pad, volgt het dan, en volgt geen (andere) paden, want die zullen jullie doen afsplitsen van Zijn Pad. Dat is wat Hij jullie heeft opdragen, hopelijk zullen jullie (Allah) vrezen.”

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ
وَلَا تَنْبِغِي أَلْشَبَلَ فَنَفَرَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
ذَلِكُمْ وَصَنْكُمْ بِهِ لَعْلَكُمْ تَتَّقُونَ

(١٧)

154. Toen gaven wij Môesa de Schrift (de Taurât), ter vervolmaking (van de gunst) voor degene die het goede verrichtte en als een uiteenzetting voor alle dingen en leiding en Barmhartigheid. Hopelijk zullen zij in de ontmoeting met hun Heer geloven.

155. En dit is een Boek dat Wij hebben neergezonden als een zegen, volgt het daarom en vreest (Allah), hopelijk zullen jullie begenadigd worden.

156. Opdat zij geen argument zullen hebben om te zeggen: "De Schrift is slechts neergezonden aan de twee groepen (de Joden en Christenen) vóór ons, en wij hebben zeker geen acht geslagen op hun leringen."

157. Of dat zij zeggen: "Als de Schrift aan ons was neergezonden, dan zouden wij zeker rechter geleid zijn dan zij." En nu is er dan voorzeker een duidelijk bewijs van jullie Heer tot jullie gekomen, en leiding en Barmhartigheid. En wie is er onrechtvaardiger dan wie de Verzen van Allah loochent en zich ervan afkeert. Wij zullen degenen die zich van Onze Verzen afkeerden vergelden met de ergste bestraffing omdat zij zich plachten af te keren.

158. Zij wachten slechts tot dat de Engelen tot hen komen of dat (de bestraffing) jouw Heer tot hen komt, of dat een aantal van de Tekenen van jouw Heer komt. Op de Dag dat een deel van de Tekenen van jouw Heer komt, zal het geloof van iemand niets batenwanneer hij daarvóór niet geloofde of niets goeds verrichtte toen hij geloofde. Zeg (O Moehammad): "Wachten jullie, voorwaar, Wij zijn (ook) wachtenden."

شَرِّهَا إِتَّيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي
أَخْسَنَ وَنَقْصِيًّا لِكُلِّ شَقْوٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لَعَلَّهُمْ يَلْقَاءُ رَبَّهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَا مُبَارَكٌ فَاتِّبِعُوهُ وَاتَّقُوا
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

أَنْ تَقُولُوا إِنَّا أَنْزَلْنَا الْكِتَابَ عَلَى طَالِبَتِينَ
مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنِ الدِّرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ ﴿١٥٦﴾

أَوْ تَقُولُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا الْكِتَابَ لَكُنَّا أَهْدَى
مِنْهُمْ فَقَدْ جَاءَكُمْ بِهِ مِنْ رَبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةً فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ كَذَّابٍ بِنَاهِيَتِ
اللَّهُ وَصَدَفَ عَنْهَا سَجَرِيَ الَّذِينَ يَصْدِفُونَ
عَنْهَا إِتَّيْنَا مُوسَى الْعَذَابَ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ
رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَفَ بَعْضُ مَا يَنْتَهِي إِلَيْكُوكَ يَوْمَ يَأْتِيَ بَعْضُ
مَا يَنْتَهِي إِلَيْكَ لَا يَنْقُعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَرْتَكُنْ هَامَتْ
مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا قُلْ أَنْتَظِرُوا
إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Voorwaar, degenen die hun godsdienst opsplitsen en tot partijen werden, jij (Mohammad) bent in niets verantwoordelijk voor hen, hun kwestie rust slechts bij Allah. Vervolgens zal Hij hun berichten over wat zij plachten te doen.

160. Wie met een goede (daad) komt; voor hem is er (een beloning) als van tien daarvan; en wie met een slechte (daad) komt, die wordt dan slechts vergolden met het gelijke, en hun zal geen onrecht worden aangedaan.

161. Zeg (O Mohammad): "Voorwaar, Mijn Heer heeft mij op een recht Pad geleid, de ware godsdienst, de godsdienst van Ibrâhîm, de Hanif¹⁰³, en hij behoorde niet tot de veelgodenaanbidders."

162. Zeg: "Voorwaar, mijn shalât, mijn aanbidding, mijn leven en mijn sterven zijn opgedragen aan Allah, Heer der Wereldens.

163. Hij heeft geen deelgenoten, en dat is mij bevolen (te verkondigen). En ik ben de eerste van de Moslims."

164. Zeg: "Zal ik een andere Heer dan Allah zoeken, terwijl Hij de Heer van alle zaken is?" En niemand bedrijft iets of het rust op hemzelf, en geen enkele drager draagt de last van een ander. Daarna is jullie terugkeer tot jullie Heer en dan zal Hij jullie inlichten over hetgeen waarover jullie van mening plachten te verschillen."

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا بَيْنَهُمْ وَكَانُوا يُشَيَّعُونَ أَسْتَ
رِتْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ مُنْتَهِهُمْ
يُمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٦٣﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرًا مِثْلَهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٤﴾

قُلْ إِنِّي هَدَنِي رَبِّي إِلَى صَرْطَنِي سَيِّدِنَا فِيمَا
مَلَأَ إِنَّهِمْ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦٥﴾

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي فِي
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٦﴾

لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٧﴾

قُلْ أَغَيَّرَ اللَّهُ أَغَيْرَ رَبِّي وَهُوَ ربُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكُبُّ
كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تُرُدُّ وَازِرَةٌ وَزَرَ آخرَ
ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبَّهُ
بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿١٦٨﴾

103) Zie voetnoot nr. 25.

165. En Hij is het Die jullie heeft aangesteld als gevormdigen op de aarde, Hij heeft een deel van jullie in rangen verheven boven anderen, om jullie te beproeven met wat Hij jullie heeft gegeven. Voorwaar, jouw Heer is snel in de bestraffing, en voorwaar, Hij is zeker Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلِيفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَبَوَّكُمْ فِي مَا آتَيْتُكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾

Soerah Al A'râf (De Hoge Muren)

Soerah 7 : 206 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alif Lâm Mîm Shâd.

2. (Dit is) een Boek dat aan jou (Moehammad) neergezonden is, laat er daarom geen bedruktheid in jouw borst zijn vanwege deze (Koran). (Hij is neergezonden) om ermee te waarschuwen, en is een vermaning voor de gelovigen.

3. Volgt dan hetgeen aan jullie is neergezonden van jullie Heer en volgt buiten Hem geen leiders.
Weinig is het dat jullie je laten vermanen.

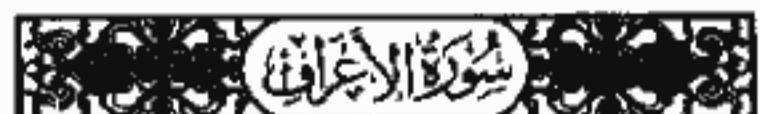
4. En hoeveel steden hebben Wij niet vernietigd:
Onze straf kwam tot hen in de nacht of terwijl zij in de middag rustten.

5. En hun smeekbede, toen Onze straf tot hen kwam, was slechts dat zij zeiden: "Voorwaar, wij waren onrechtplegers."

6. Wij zullen zeker degenen aan wie (Profeten) gezonden waren ondervragen, en Wij zullen zeker de gezonden vragen.

7. Wij zullen hun dan vertellen (wat zij hebben verricht), met kennis, en Wij waren niet afwezig.

8. Op die Dag zal de weegschaal de Waarheid aangeven. Wiens schaal (met goede daden) dan zwaar is: zij zijn degenen die welslagen.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْعَصْلَانُ

كِتَابٌ أُنزَلَ إِلَيْكُمْ فَلَا يَكُنْ فِي صَدَرِكُ حَرَجٌ مِّنْهُ
لِتُذَكَّرَ بِهِ وَذَكْرُهُ لِلْمُؤْمِنِينَ

أَتَيْعُوا مَا أُنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِّنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَنْسِمُو
مِنْ دُونِهِ أَفَرَبِّهِ قَلِيلٌ مَا تَذَكَّرُونَ

وَكُمْ مِّنْ قَرِيبَةٍ أَفْلَكَنَّهَا فَجَاءَهَا بِأَسْنَابِهَا
أَوْهُمْ قَاتِلُونَ

فَمَا كَانَ دَعْوَةً نَهَّا إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَابِهَا إِلَّا أَنْ قَالُوا
إِنَّا كُلُّنَا طَيِّبُونَ

فَلَنَسْكُنَ الَّذِينَ أُرْسَلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْكُنَ
الْمُرْسَلِينَ

فَلَنَقْصُنَ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُلُّ غَائِبٍ

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ نَقْلَتْ مَوَازِينُهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

9. En wiens schaal licht is: zij zijn degenen die zichzelf verlies hebben toegebracht omdat zij Onze Verzen plachten te ontkennen.

وَمَنْ حَفِظَ مَوْزِعَتَهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْفِي لَهُمْ بِمَا يَظْلِمُونَ ﴿١﴾

10. En voorzeker hebben Wij jullie macht gegeven op aarde en Wij hebben op haar voor jullie levensvoorzieningen geplaatst. Weinig is het dat jullie dankbaar zijn.

وَلَقَدْ مَكَّنْنَاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا
مَعِيشًا قَلِيلًا مَا شَكُرُونَ ﴿٢﴾

11. En voorzeker, Wij hebben jullie geschapen, vervolgens hebben Wij jullie vormgegeven en daarna zeiden Wij tot de Engelen: "Knielt jullie neer voor Adam," toen knielden zij, behalve Iblîs, hij behoorde niet tot de knielenden.

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ
أَسْجُدُوا لِإِلَادَمْ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسُ
لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿٣﴾

12. Hij (Allah) vroeg: "Wat belemmerde jou je neer te knielen, toen ik het jou beval?" Hij zei: "Ik ben beter dan hem (Adam); U hebt mij uit vuur geschapen terwijl U hem uit aarde hebt geschapen."

فَالَّمَّا مَكَّنَنَاكُمْ أَلَا تَسْجُدُ إِذَا أَمْرَنَاكُمْ فَالَّمَّا أَنْتَاهُمْ مِنْهُ
خَلَقْنَاكُمْ مِنْ نَارٍ وَخَلَقْنَاهُ مِنْ طِينٍ ﴿٤﴾

13. Hij (Allah) zei: "Daal af uit het (Paradijs), want het past jou niet dat jij je er hoogmoedig in gedraagt, vertrek daarom. Voorwaar, jij behoort tot de vernederden."

فَالَّمَّا فَهِيطَ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَشْكُرَ
فِيهَا فَاقْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّنَعِينَ ﴿٥﴾

14. Hij zei: "Geef mij uitstel tot de Dag waarop zij opgewekt zullen worden."

فَالَّمَّا نَظَرَنِي إِلَى يَوْمِ يُبَعَثُونَ ﴿٦﴾

15. Hij (Allah) zei: "Voorwaar, jij behoert tot hen aan wie uitstel is gegeven."

فَالَّمَّا نَظَرَنِي إِلَى أَنَّكَ مِنَ الْمُنَظَّرِينَ ﴿٧﴾

16. Hij (Iblîs) zei: "Omdat U mij hebt doen dwalen, zal ik hen belemmeren op Uw recht Pad.

فَالَّمَّا أَغْوَيْتَنِي لَا فَعَدَنَ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٨﴾

17. Daarna zal ik zeker tot hen komen, van voor hen en van achter hen en van hun rechterzijde en van hun linkerzijde, en U zult de meesten van hen niet als dankbaren aantreffen."

ثُمَّ لَا تَبْهَدُنِي مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ
وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ وَلَا يَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَكِيرِينَ ﴿٩﴾

18. Hij (Allah) zei: "Ga er uit weg, veracht en verstoten. Wie van hen jou dan volgt: voorwaar, ik zal de hel vullen met jullie allen."

فَالْأَخْرُجْ مِنْهَا مَذْهَبْهُ وَمَا مَذْهَبُهُ الْجَنَّةَ تَعْكِيرَكُمْ مِنْهُمْ
لَا مَلَائِكَةَ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾

19. En: "O Adam, verblijft in het Paradijs, jij en je vrouw, en eet wat jullie willen, en nadert deze boom niet, want dan zullen jullie tot de onrechtplegers behoren."

وَيَعْمَدُمْ أَسْكُنْتُ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
يُشَتَّمَا وَلَا تَنْقِرَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

20. Toen fluisterde de Satan ben in om te onthullen wat er van hun schaamte bedekt was, en hij zei: "Jullie Heer houdt jullie slechts van deze boom af omdat jullie anders Engelen worden, of dat jullie tot de eeuwiglevenden zullen behoren."

فَوَسُوسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبَدِّيَ لَهُمَا مَا وُرِيَ
عَنْهُمَا مِنْ سَوْءَاتِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا بِكُمَا
عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مُلْكِيَّنَا أَوْ تَكُونَا
مِنَ الْخَلِيلِينَ ﴿٢٠﴾

21. En hij bezwoer hun: "Voorwaar, ik behoor voor jullie zeker tot raadgevers."

وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لِكُلِّ أَمْلَى مِنَ النَّصِيرِينَ ﴿٢١﴾

22. Waarlijk, hij bedroog hen door misleiding. Toen zij dan van (de vruchten van) de boom hadden geproefd, werd hun schaamte zichtbaar en zij begonnen zich te bedekken met aanéengeregen bladeren van het Paradijs. En hun Heer riep tot hen: "Heb ik jullie deze boom van jullie niet verboden en heb ik niet tot jullie gezegd: "Voorwaar, de Satan is voor jullie een duidelijke vijand?"

فَدَلَّنَاهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا دَآفَ الشَّجَرَةَ بَدَّتْ لَهُمَا
سَوْءَاتِهِمَا وَطَفِقَا يَغْصَبَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرِقِ الْجَنَّةِ
وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَا أَنْتُمْ كُلَّمَا عَنِ تِلْكُمَا
الشَّجَرَةِ وَأَقْلُلَ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِكُلِّمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾

23. Zij zeiden: "Onze Heer, wij hebben onszelf onrecht aangedaan en wanneer U ons niet vergeeft en ons geen genade schenkt, dan zullen wij zeker tot de verliezers behoren."

فَالَّرَبُّنَا أَظْلَمَنَا أَنْفَسَنَا وَإِنْ لَزَمَ غَفَرَنَا وَرَحْمَنَا
لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. Hij (Allah) zei: "Daalt af, jullie zijn elkaars vijanden, en voor jullie is er op de aarde een verblijfplaats en een genieting tot een bepaalde tijd."

فَالْأَخْرُجُوا بَعْضُكُمْ لِيَعْصِيَ عَدُوًّا
وَلَكُوْنُ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقْرٌ وَمَتَّعْ إِلَى حِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Hij zei: "Daarop zullen jullie leven en daarop zullen jullie sterven en daaruit zullen jullie tevoorschijn worden gebracht."

قَالَ فِيهَا تَحْيُونَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ

26. O Kinderen van Adam, voorzeker, Wij hebben voor jullie kleding neergezonden om jullie schaamte te bedekken en versierselen. En het kleed van het vrezen (van Allah), dat is het beste. Dat zijn een aantal van Allah's Tekenen. Hopelijk laten zij zich vermanen.

يَبْيَقُ إِدَمْ فَدَأَزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِا سَا بُرْيَ سَوْهَ وَتَكْمُنْ
وَرِيشَاوَ لِبَاسُ النَّعْوَنِ ذَلِكَ خَيْرٌ
ذَلِكَ مِنْ مَا إِنَّ اللَّهَ لَعَلَّهُ يَدْكُرُونَ

27. O Kinderen van Adam, laat de Satan jullie niet in verzoeking brengen, zoals hij jullie voorouders uit de tuin heeft verdreven; hij nam hun kleding van hen weg om hen hun schaamte te tonen. Hij en zijn aanhangers zien jullie van waar jullie hen niet zien. Voorwaar, Wij hebben de Satans tot leiders gemaakt voor degenen die niet geloven.

يَبْيَقُ إِدَمْ لَا يَقْتَنِنُكُمُ الْشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ
أَبْوَيْكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَزْرِعُ عَنْهُمَا لِيَسْهُمَا لِيَرْيَهُمَا
سَوْهَ تَهْمَأْ إِنَّهُ يَرْكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ
لَا رَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الْشَّيْطَانَ أُولَيَّةً
لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

28. En wanneer zij een gruweldaad bedrijven, dan zeggen zij: "Wij troffen dit bij onze vaderen aan en Allah heeft ons dit bevolen." Zeg (O Moehammad): "Voorwaar, Allah beveelt geen gruweldaden, zeggen jullie dat over Allah wat jullie niet weten?"

وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَاتُلُوا وَجَدَنَا عَلَيْهَا مَاءَ نَأَاءَ نَا
وَاللَّهُ أَمْرَنَا بِهَا فَلَمْ يَأْمُرْ بِالْفَحْشَاءِ
أَنْقُلُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

29. Zeg: "Mijn Heer heeft rechtvaardigheid bevolen." En: "Richt jullie aangezicht (tot Hem) bij iedere knieling (in het gebed) en aanbidt Hem op een zuivere wijze van aanbidding. Zoals Hij jullie de eerste keer heeft geschapen, zo zullen jullie terugkeren."

فُلْ أَمْرَرِي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ
كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لِهِ الَّذِينَ
كَمَا بَدَأْتُمْ تَعُودُونَ

فَرِيقًا هَذِئُ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الظَّلَّةُ إِنَّهُمْ
أَنْهَذُرُوا الْشَّيْطَانَ أُولَيَّةً مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَيَخْسِبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ

30. Een groep heeft Hij leiding gegeven en voor een andere groep is hun dwaling terecht. Voorwaar, zij namen de Satans als beschermers, naast Allah, en zij dachten dat zij waarlijk rechtgeleiden waren.

31. O Kinderen van Adam, draagt jullie mooie kleding bij elke shalât, en eet en drinkt en overdrijft niet. Voorwaar, Hij houdt niet van de buitensporigen.

32. Zeg (O Moehammad): "Wie heeft de mooie kleding die Allah voor Zijn dienaren heeft gebracht en de goede dingen van de voorzieningen verboden verklaard?" Zeg: "Dit is op de Dag der Opstanding uitsluitend voor degenen die geloofden tijdens het wereldse leven." Zo zetten Wij de Verzen uiteen aan een volk dat weet.

33. Zeg: "Mijn Heer heeft slechts de zedeloosheden verboden, wat er openlijk van is en wat er verborgen van is; en de zonde; en de overtreding zonder recht; en dat jullie Allah deelgenoten toekennen, waarvoor Hij geen bewijs heeft neergezonden en dat jullie over Allah zeggen wat jullie niet weten."

34. Voor iedere gemeenschap is er een vastgesteld tijdstip en wanneer haar tijdstip is gekomen, dan kunnen zij het geen moment uitstellen noch vervroegen.

35. O Kinderen van Adam, wanneer er Boodschappers uit jullie midden tot jullie komen, die jullie Mijn Verzen vertellen: wie dan (Allah) vreest en zich betert; over hem zal geen angst komen. Noch zullen zij treuren.

36. En degenen die Onze Verzen loochenen en er hoogmoedig tegenover staan, zij zijn degenen die de bewoners van de Hel zijn. Zij zijn daarin eeuwig levenden.

بَيْنَمَا آدَمَ حُذِّرَ وَإِنَّكُمْ عِنْدَكُلِّ مَسْجِدٍ وَمَكْثُولُونَ
وَأَشْرَبُوا وَلَا شَرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٢١﴾

قُلْ مَنْ حَرَمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ
وَالظَّيْنَتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
فِي الْحَيَاةِ الْذُنْيَا حَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ
نَعْصِلُ الْأَيْنَتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

قُلْ إِنَّمَا حَرَمَ رَبِّ الْفَوْجَيْشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ
وَآتَاهُمْ وَآتَيْتَهُمْ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزِلْ
بِهِ سُلْطَنَاتِنَا أَنْ تَقُولُوا أَعْلَى اللَّهِ مَا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

وَلِكُلِّ أَئْمَانِ أَجْلٌ فَإِذَا جَاءَهُمْ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٢٤﴾

بَيْنَمَا آدَمَ إِمَامًا يَتَشَكَّمُ رُسُلُّنَا مُّصَدِّقُونَ
عَلَيْكُمْ بِإِيمَانِكُمْ فَمَنْ أَتَقَنَّ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا إِيمَانَنَا وَأَسْتَكَرُوا عَنْهَا أَوْ لَمْ يَأْكُلُ
أَصْحَابَ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٢٦﴾

37. Wie zijn dan onrechtvaardiger dan degenen die een leugen over Allah hebben verzonden en die Zijn Verzen geloochend hebben? Zij zijn degenen die door hun aandeel in het Boek (Lauhoelmahföezh) getroffen worden, totdat wanneer Onze gezanten (de Engelen) tot hen komen die hen wegnehmen. Zij zeiden: "Waar is hetgeen dat jullie plachten te aanbidden naast Allah?" Zij zeiden: "Zij zijn van ons weggegaan," en zij getuigden over zichzelf dat zij ongelovigen waren.

38. Hij (Allah) zegt: "Treedt de gemeenschappen van de Djinn's en de mensen binnen die jullie reeds zijn voorgegaan in de Hel. Telkens wanneer een gemeenschap (de Hel) binnengaat, vervloekt zij haar zuster(-gemeenschap), totdat, wanneer zij allen bijelkaarkomen, de laatste van hen over de eerste van hen zegt: "Onze Heer, deze heeft ons heft doen dwalen, geef hun daarom een dubbele bestraffing van de Hel." Hij zei: "Voor een ieder is er een dubbele (bestrassing), maar jullie weten het niet."

39. En de eerste van hen zal tot de laatste van hen zeggen: "Jullie zijn niet boven ons begunstigd, proeft daarom de bestraffing vanwege hetgeen jullie plachten verrichten.

40. Voorwaar, degenen die Onze Verzen loochenen en die zich er hooghartig van afwenden: de poorten van de hemel zullen voor hen niet worden geopend, en zij zullen het Paradijs niet binnengaan, totdat de kameel door het oog van de naald gaat. En zo vergelden Wij de misdadigers.

41. Voor hen is er een plaats van hellevuur en boven hen zijn er bedekkingen (van vuur). Zo vergelden Wij de onrechtplegers.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ أَقْرَبَ عَلَى اللَّهِ كُذُبًا وَكَذَبَ بِعَيْنِيهِ
أُولَئِكَ يَنْهَا مُنْهِمْ نَحْيِيهِمْ مِنَ الْكِتَابِ حَقَّ إِذَا جَاءَهُمْ
رَسُلُنَا يَتَوَفَّهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ
مِنْ دُورِ اللَّهِ قَالُوا أَضْلَلُوا عَنَّا وَشَهَدُوا
عَلَى أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كُفَّارِينَ

قَالَ أَذْخُلُوهُنَّ أَسْرِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ
وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ كُلُّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٍ لَمْ يَنْتَ أَخْتَهَا
حَقَّ إِذَا أَدَارَ حَسْكَوْفَهَا جَمِيعًا قَاتَلَتْ أُخْرَنَهُ
لَا لَهُمْ رِبَّنَا هَذُلُوا أَضْلَلُونَا فَإِنَّهُمْ عَدَّا بَاضْعَافًا
مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضَنْفٍ وَلَكِنْ لَا نَعْلَمُونَ

وَقَاتَلَتْ أُولَئِهِنَّ لِآخْرَنَهُنَّ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ فَضْلٍ فَذُو قُوَّا الْعَذَابَ بِعَيْنِكُمْ تَكْسِبُونَ

إِنَّ الَّذِينَ كَذَبُوا إِثَابَتِنَا وَأَسْكَبْرُوا عَنْهَا لَا يَنْتَهُ
لَهُمْ أَبُوكُ النَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَقَّ بَلْحَاجَةِ
فِي سَرَّ الْحِيَاطِ وَكَذَلِكَ تَجْزِي
الْمُجْرِمِينَ

لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاثٌ
وَكَذَلِكَ تَجْزِي الظَّالِمِينَ

42. En degenen die geloven en goede werken verrichten, Wij belasten niemand (van hen) dan naar zijn vermogen: zij zijn degenen die de bewoners van het Paradijs zijn. Zij zijn daarin eeuwig levenden.

43. En Wij nemen uit hun harten weg wat er aan wrok is, onder (het Paradijs) door stromen de rivieren. En zij zeiden: "Alle lof zij Allah, Die ons hierheen heeft geleid en wij zouden geen leiding hebben gevonden als Allah ons geen Leiding had geschenken. Voorzeker, de gezanten van Onze Heer zijn in Waarheid gekomen. En tot hen wordt geroepen: "Dit is het Paradijs dat jullie hebben beerd wegens wat jullie plachten te doen."

44. En de bewoners van het Paradijs roepen tot de bewoners van de Hel: "Wij hebben waarlijk aange troffen wat onze Heer ons heeft beloofd, hebben jullie dan ook werkelijk aangetroffen wat jullie Heer jullie heeft aangezegd?" Zij zeiden: "Ja". Dan verkondigt een omroeper onder hen dat de vloek van Allah op de onrechtplegers rust.

45. Degenen die (de mensen) afhouden van de Weg van Allah en die wensen dat hij krom was. En zij geloven niet in het Hiernamaals.

46. En tussen hen is een afscheiding en op de A'rāf¹⁰⁰ bevinden zich mannen, zij kennen allen door hun kenmerken¹⁰¹; zij roepen tot de bewoners van het Paradijs: Salāmoen 'alaikoem." (Vrede zij met jullie) Zij zijn haar nog niet binnengegaan terwijl zij (dat) begeren.

وَالَّذِينَ، أَمْنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَا نَكِلُّ فَقْسًا إِلَّا وَسَعَهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ
الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٤٦﴾

وَرَزَقْنَا مِنْ صُدُورِهِمْ مِنْ غَلِّ نَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ
أَلَا يَهْرُرُ وَقَالُوا لَهُمْ حَمْدَ اللَّهِ الَّذِي هَدَنَا إِلَيْهَا
وَمَا كَانَ الْهَدَىٰ لَوْلَا أَنْ هَدَنَا اللَّهُ لِقَدْ جَاءَتْ
رُسُلٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ يَنْكُمُ الْمُغْنَةُ
أُولَئِنَّا شُمُّوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٧﴾

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا
مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا
قَالُوا نَعَمْ فَلَذَنَ مُؤْمِنُونَ بِيَنْهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٤٨﴾

الَّذِينَ يَصْدُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَمْغُونَهَا عَوْجَادُهُمْ
بِالآخِرَةِ كَفِيرُونَ ﴿٤٩﴾

وَيَنْهَا حَاجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِقُونَ لَا
يُسِمَّنُهُمْ وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلَّمُ عَلَيْكُمْ
لَرِبَّكُمْ خُلُوْهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿٥٠﴾

100. A'rāf: meervoud van 'Oerf, de hoge muren bij het Paradijs. Hierop zitten degenen die evenveel goede werken als slechte werken verricht hebben en ten aanzien van wie nog geen oordeel is geveld. Zij wachten op het oordeel van Allah over hen.

101. Hier worden de geloofskenmerken bedoeld: witte gezichten voor de Mōc'minīn (gelovigen) en zwarte voor de ongelovigen.

47. En wanneer zij hun blikken in de richting van de bewoners van de Hel wenden, dan zeggen zij: "Onze Heer, plaats ons niet bij het onrechtplegen-de volk."

48. En zij die zich op de A'râf bevinden, roepen tot mannen die zij bij hun kenmerken kennen, zij zeggen: "Jullie vergaren baat jullie niet, noch het-geen waarop jullie trots plachten te zijn."

49. (Zij die op de A'râf zitten zeggen:) "Zijn dezen (de gelovigen) degenen waarvan jullie hebben gezworen dat Allah hen niet met Barmhartigheid zou bereiken?" (Tot de gelovigen zal worden gezegd:) "Gaat het Paradijs binnen, er zal geen vrees over jullie komen, noch zullen jullie treuren."

50. En de bewoners van de Hel roepen tot de bewoners van het Paradijs: "Stort over ons uit, water, of van dat waar Allah jullie mee voorzien heeft." Zij zeggen: "Voorwaar, Allah heeft dit verbooden voor de ongelovigen."

51 (Zij zijn) degenen die hun godsdienst als vermaak en spel beschouwden en degenen die bedrogen zijn door het wereldse leven. Op de Dag (der Opstanding) vergeten Wij hen zoals zij de ontmoeting met deze Dag van hen vergaten, en omdat zij Onze Tekenen plachten te ontkennen.

52. En voorzeker hebben Wij hun een Boek gebracht en het daarna uiteengezet, op grond van kennis, als Leiding en als Barmhartigheid voor een volk dat gelooft.

وَإِذَا صُرِفْتَ أَبْصَرُهُمْ بِلِقَاءَ أَصْنَبِ النَّارِ قَالُوا إِنَّا
لَمْ يَجْعَلْنَا مِعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ١٤

وَنَادَى أَصْنَبُ الْأَغْرَافِ رِجَالًا لَا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاعِمُ
قَالُوا مَا أَغْرَقْنَاكُمْ جَمِيعًا كُوْمَ وَمَا كُنْتُمْ
تَشْكِرُونَ ١٥

أَهْتَلَّا وَالَّذِينَ أَقْسَمْتُ لَأَيْنَ الْهُمُّ أَللَّهُ بِرَحْمَةٍ
أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خُوفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا آثَمٌ
تَحْرِزُونَ ١٦

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَنَارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفْضُوا
عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِنَارَزَقَنَاكُمْ أَللَّهُ قَالُوا
إِنَّ اللَّهَ حَرَمَهُمَا عَلَى الْكُفَّارِ ١٧

الَّذِينَ أَتَخْذَلُوا دِينَهُمْ لَهُوا وَلَمْ يَأْ
وَغَرَّنَهُمُ الْحَكِيمُ الَّذِينَ كَانُوا فَالْيَوْمَ نَسْتَهْمُهُ
كَمَا نَسْوَأَلَيْقَاتَهُ يَوْمَهُمْ هَذَا وَمَا كَانُوا
يَعْبَدُونَ ١٨

وَلَقَدْ جَنَّثَنَّاهُمْ بِكِتَبٍ فَصَلَّتَهُ عَلَى عَلِيِّهِ
وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُقْرِنُونَ ١٩

53. Zij wachten op niets anders dan het gevolg ervan. De Dag waarop het gevolg ervan komt, zeggen degenen die het (Boek) daarvoor hadden vergeten: "Waarlijk, de Boodschappers van onze Heer kwamen tot ons met de Waarheid: zijn er voor ons dan nog voorsprekers die ten gunste van ons spreken? Of kunnen wij (naar de aarde) worden teruggebracht? Dan zullen wij anders handelen dan wij plachten te handelen." Waarlijk, zij hebben zichzelf verlies toegebracht, en van hen weggegaan is wat zij plachten te verzinnen.

54. Voorwaar, jullie Heer is Allah, Degene Die de hemelen en de aarde in zes dagen (perioden) heeft geschapen. Vervolgens zetelde Hij zich op de Troon¹⁰². Hij doet de nacht de dag bedekken, die hem haastig najaagt; en de zon, de maan en de sterren zijn aan Zijn bevel onderworpen. Weet, dat scheppen en bevelen aan Hem is voorbehouden. Gezegend zij Allah, de Heer der Werelden.

55. Roept jullie Heer aan in nederigheid en (met) zachtheid. Voorwaar, Hij houdt niet van de overtreders.

56. En zaait geen verderf op aarde na de verbetering ervan (door de aanwezigheid van de Profeet) en roept Hem aan, (Zijn bestraffing) vrezend en (Zijn Barmhartigheid) begerend. Voorwaar, Allah's Barmhartigheid is dicht bij de weldoeners.

102) De Koranische uitdrukking *Istiwa 'ala l'Arsj* betekent 'zich op de troon zetelen'. De manier waarop Allah Zich op Zijn Troon zetelt is onbekend. Wat 'Zijn Troon' is, en wat er de verschijningsvorm van is, is ook onbekend. Wij geloven dat deze begrippen overeenkomstig Allah's Verhevenheid zijn, en onvergelijkbare eigenschappen van Hem zijn, waarbij geen personificatie, vergelijking of ontkenning van toepassing kan en mag zijn.

هَلْ يُنْظَرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ
الَّذِينَ نَسُوا مِنْ قَبْلِ فَدَجَاءَتْ رُسُلُنَا
بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُونَا إِنَّا أَنْزَلْنَا
فَتَقْمِلَ عِنْدَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَيْرٌ وَأَنْفَسُهُمْ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا حَكَىٰ فَإِنَّهُمْ
۝

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّارٍ ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَغْشِي
الَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَيْثَا وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنُّجُومُ مُسَخَّرُونَ بِأَمْرِهِ وَمَا لَهُ مُلْقٌ
وَالْأَمْرُ بِسَارِكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ
۝

أَدْعُوكُمْ تَضَرُّعًا وَحْقَيْقَةً إِنَّمَا لَا يُحِبُّ
الْمُعْتَدِلُونَ
۝

وَلَا تُقْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
وَادْعُوهُ حَوْفًا وَمَطْعَمًا إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ وَقَرِيبٌ
مِنَ الْمُحْسِنِينَ
۝

57. En Hij is Degene Die de winden zendt als aankondigers van verheugende tijdingen, voorafgaand aan Zijn Barmhartigheid (regen). Zodat wanneer zij de zware wolken hebben opgeheven, Wij die naar een dorre streek drijven, waarna Wij daaruit water doen neerdalen, waarmee Wij dan allerlei soorten vruchten voortbrengen. Zo wekken Wij de doden op. Hopelijk laten jullie je vermanen.

58. En de vruchtbare streek brengt haar gewassen voort met verlof van haar Heer. En de (streek) die onvruchtbaar is, brengt niets voort dan een schaars gewas. Zo leggen Wij de Tekenen uit aan een volk dat dankbaar is.

59. Voorzeker, Wij zonden Nôeh tot zijn volk en hij zei: "O mijn volk, aanbidt Allah, er is voor jullie geen god dan Hij: voorwaar, ik vrees voor jullie de bestraffing van een geweldige Dag."

60. De vooraanstaanden van zijn volk zeiden: "Voorwaar, wij zien jou zeker in duidelijke dwaling verkeren."

61. Hij (Nôeh) zei: "O mijn volk, er is bij mij geen dwaling, maar ik ben een Boodschapper van de Heer der Werelden.

62. Ik verkondig jullie Boodschappen van mijn Heer en ik geef jullie raad en ik weet over Allah wat jullie niet weten."

63. En verbaasde het jullie, dat er een vermaning van jullie Heer tot jullie is gekomen, door een man uit jullie midden? (Hij komt) opdat hij jullie waarschuwt, en opdat jullie (Allah) vrezen. En hopelijk zullen jullie begenadigd worden.

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشِّرًا بِئْتَ مَدْنَى
رَحْمَتِهِ، حَقَّ إِذَا أَقْلَتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَهُ
لِيَلْكِرْمَيْتِ فَأَزَلَّنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجَنَا بِهِ، مِنْ كُلِّ
الثَّمَرَاتِ كَذَلِكَ تُخْرِجُ الْمَوْقَنَ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

وَالْبَلْدَ الْطَّيِّبَ يُخْرِجُ نَبَاتَهُ بِيَادِنَ رَبِّهِ، وَالَّذِي
خُبِّثَ لَا يُخْرِجُ إِلَّا نَكِدًا كَذَلِكَ نُصَرِّفُ
الْأَيْنَتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ، فَقَالَ يَقُولُمْ أَعْبُدُ دُرَا
اللهُ مَالَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِهِ، إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

قَالَ الْمَلَائِكَةُ إِنَّا لَرَنَّاكَ فِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

قَالَ يَقُولُمْ لَيْسَ فِي ضَلَالٍ وَلَكِنِّي رَسُولٌ
مِنْ رَبِّ الْمَلَائِكَةِ ﴿٦١﴾

أَبَلَغْنَاهُمْ رِسَالَتِي رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ
وَأَعْلَمُ مِنْ أَنْتُمْ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

أَوْجَبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مُنْكَرٍ لِسُنْدِرِكُمْ وَلَنْتَفَعُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾

64. Toen loochenden zij hem (Nôeh), waarna Wij hem redden en degenen met hem in het schip. En Wij verdronken hen die Onze Tekenen loochenden. Voorwaar, zij waren een blind volk.

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْتَهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلُكِ وَأَغْرَقْنَا
الَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّا يَعْلَمُ بِمَا كَانُوا
فَوْمَاعِينَ ﴿٦﴾

65. En tot de 'Âd (zonden Wij) hun broeder Höed. Hij zei: "O mijn volk, aanbidt Allah, er is voor jullie geen god dan Hij, zullen jullie dan niet (Allah) vrezen?"

وَإِنْ عَادُ لَنَاهُمْ هُودًا قَالَ يَنْقُومُ أَعْبُدُ وَاللهَ
مَالِكُ الْكُوْنِ إِنَّمَا غَرَّهُ أَفَلَا يَنْقُونَ ﴿٧﴾

66. De vooraanstaanden onder zijn volk, die ongelovig waren, zeiden: "Voorwaar, wij zien dat jij in dwaasheid verkeert; en voorwaar, wij menen zeker dat jij tot de leugenaars behoort."

قَالَ الْمُلَائِكَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ
إِنَّا نَرَدَكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا نَظُنُكَ
مِنَ الْكَذَّابِينَ ﴿٨﴾

67. Hij (Höed) zei: "O mijn volk, er is bij mij geen dwaasheid, maar ik ben een Boodschapper van de Heer der Werelden.

قَالَ يَنْقُومُ لَبَسٌ فِي سَفَاهَةٍ وَلَنِكَنِي رَسُولٌ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

68. Ik verkondig jullie Boodschappen van mijn Heer en ik ben voor jullie een betrouwbare raadgever."

أَتَيْلُكُمْ كُمْ رِسْلَتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمْيَنْ ﴿١٠﴾

69. En verbaasde het jullie, dat er tot jullie een vermaning van jullie Heer is gekomen, door een man uit jullie midden, om jullie te vermanen? En gedenkt toen Hij jullie tot opvolgers had aangesteld na (de ondergang van) het volk van Nôeh. En jullie gestalten maakten Wij groter (dan die van hen). Gedenkt daarom de gunsten van Allah. Hopelijk zullen jullie welslagen.

أَوْعِجَنَا مَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرُ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَآذَنَّا لَهُ أَذْجَعَكُمْ
خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمٍ ثُوجَرَ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ
بِصَطْلَةٍ فَآذَنَّا لَهُ رَأْمَةً لَأَنَّ اللَّهَ لَغَلَّكُمْ
ثَقْلَهُنَّ ﴿١١﴾

70. Zij zeiden: "Ben jij tot ons gekomen opdat Wij Allah als Enige aanbidden en verlaten wat onze vaderen plachten te aanbidden? Laat dan komen, hetgeen wat jij ons aanzegt, als jij tot de waarachting behoort."

قَالُوا أَلِحْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَخَدَهُ وَنَذَرَ
مَا كَانَ يَعْبُدُ مَا أَبَا أُونَّا فَأَنَا يَمْأَأَعْذَنَا
إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٢﴾

71. Hij zei: "Waarlijk, een bestraffing en toorn van jullie Heer is er over jullie neergekomen. Willen jullie met mij redetwisten over de namen die jullie en jullie vaderen gaven (aan jullie afgoden), waarvoor Allah geen bewijs heeft neergezonden? Wachten jullie maar: voorwaar, ik behoor met jullie tot de wachtenden."

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّنْ رَّبِّكُمْ رِّجْسٌ
وَغَضَبٌ أَتُجَنِّدُ لُونَيْ فِتْ أَسْمَاءَ
سَمَيَّشُوهَا أَسْمَدُ وَأَبَاؤُكُمْ مَانَزَلَ اللَّهُ
بِهَا مِنْ سُلْطَنٍ فَانْظُرُوا إِنِّي مَعَكُمْ
مِّنَ الْمُنَظَّرِينَ

٧١

72. Toen redden Wij hem (Hôed) en degenen met hem door Genade van Ons en Wij roeiden degenen die Onze Tekenen loochenden geheel uit. En zij plachten geen gelovigen te zijn.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةِ مَنَا وَقَطَعْنَا
دَارِ الْدِينَ كَذَّبُوا إِيمَانَنَا وَمَا كَانُوا
مُؤْمِنِينَ

٧٢

73. En tot de Tsamôed (zonden Wij) hun broeder Shâlih. Hij zei: "O mijn volk, aanbidt Allah, er is voor jullie geen god dan Hij. Waarlijk, er is een duidelijk bewijs van jullie Heer tot jullie gekomen. Dat is de vrouwtjeskameel van Allah, als een Teken voor jullie. Laat haar daarom op de aarde van Allah eten en doe haar geen kwaad, anders zal een pijnlijke bestraffing jullie grijpen."

وَإِنْ شَوَدَ أَخَاهُمْ صَنَعًا فَالْيَقُولُ أَغْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٌ غَيْرُهُ فَذَجَاءَنَّكُمْ
بَيْتَهُ مِنْ رَّبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ
هَا يَهُ فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ
وَلَا تَمْسُوهَا إِسْرَهُ فَإِنَّهُمْ عَذَابُ أَلِيَّةٍ

٧٣

74. En (gedenk) toen Hij jullie tot opvolgers aanstelde na (de ondergang van) de 'Âd en Hij jullie op aarde vestigde. Jullie namen van haar vlakten om er paleizen (op te bouwen) en jullie namen van de bergen om er huizen uit te houwen. Gedenkt daarom de gunsten van Allah en sticht geen onheil op de aarde, als verderfzaaiers.

وَإِذْ كَرُوَ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلُفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ
وَبَوَّأْتُكُمْ فِي الْأَرْضِ تَنْعِذُونَ
مِنْ سُهُولِهَا فَصُورَا وَنَحْشُونَ الْجِبَالَ بُوَيْنَا
فَإِذْ كَرُوا إِلَهُ اللَّهُ وَلَا نَعْثُوْنَ فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ

٧٤

75. De vooraanstaanden, van degenen die hoogmoedig waren onder zijn volk, zeiden tot de nederigen onder hen die geloofden: "Weten jullie dat Shâlih een door zijn Heer gezondene is?" Zij zeiden: "Voorwaar, wij geloven in hetgeen waarmee hij is gezonden."

76. Degenen die hoogmoedig waren, zeiden: "Voorwaar, wij geloven niet in hetgeen waarin jullie geloven."

77. Zij slachtten de vrouwtjeskameel en zij minachten het bevel van hun Heer en zij zeiden: "O Shâlih, laat het aangezegde (de bestrafting) tot ons komen, als jij tot de gezanten behoort!"

78. Toen greep de aardbeving hen, waardoor zij doden in hun huizen werden.

79. Toen wendde hij (Shâlih) zich van hen af en zei: "O mijn volk, voorzeker, ik heb jullie een Boodschap van mijn Heer verkondigd en jullie raad gegeven, maar jullie houden niet van de raadgevers."

80. En (gedenkt) Lôeth, toen hij tot zijn volk zei: "Begaan jullie zedeloosheid die nog niemand van de bewoners van de werelden vóór jullie heeft begaan?

81. Voorwaar, jullie naderen zeker wellustig mannen in plaats van vrouwen. Jullie zijn zelfs een overschrijdend volk."

قَالَ الْمَلَائِكَةُ الَّذِينَ أَسْتَأْخِرُوا مِنْ قَوْمِهِ
لِلَّذِينَ أَشْضَعُوا إِلَيْهِمْ أَمَانَ وَنَهَمْ
أَنْتُمْ لَمْ تُؤْمِنُوا أَنْ كَفَلْهَا مَرْسَلٌ مِّنْ رَبِّهِ
قَالُوا إِنَّا يَمْسِكُ بِهِ مُؤْمِنُونَ

قَالَ الَّذِينَ أَسْتَأْخِرُوا إِنَّا بِالَّذِي
عَاهَدْنَا مُعْذِلُونَ

فَعَفَرُوا أَنْتَافَةً وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
وَقَالُوا يَا كَفَلْهَا مَاءِنَدْنَا إِنْ كُنَّ
مِّنَ الْمُرْسَلِينَ

فَأَخْذَهُمُ الْرَّجْفَةُ فَاضْبَحُوهُ فِي دَارِهِمْ
جَنِيْهِيْنَ

فَنَوَّلَ عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْقُوْمَ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَالَةَ رَبِّيْ وَنَصَّحْتُكُمْ وَلَكِنَ لَا تَخْجُونَ
أَنْتَصِبُوكُمْ

وَلُوطَأْ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاجِحَةَ
مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ

إِنَّكُمْ لَأَنْوَنَ الْرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُورِ
الْقِسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ

82. En het antwoord van zijn volk was slechts dat zij zeiden: "Verdrijf hen (Lôeth en zijn volgelingen) uit jullie stad. Voorwaar, zij zijn mensen die zich reinigen."

وَمَا كَانَ جَوابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرِيَّتِهِمْ كُلُّهُمْ أُنَاسٌ
يَنْظَهُونَ

83. Toen redden Wij hen en zijn volgelingen, behalve zijn vrouw, zij behoorde tot de achterblijvers (die gestraft werden).

فَاجْعَلْنَاهُ وَاهْلَهُ إِلَّا أَمْرَأَةً كَانَتْ
مِنَ الْفَلَّارِينَ

84. En Wij deden een regen (van stenen) op hen neerkomen. Zie dan hoe het einde was van de misdadigers.

وَأَنْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظَرْ كَيْفَ كَانَ
عَذَابُ الْمُجْرِمِينَ

85. En tot (de bewoners van) Madyan (zonden Wij) hun broeder Sjoe'aib. Hij zei: "O mijn volk, aanbid Allah, er is voor jullie geen god dan Hij. Waarlijk, er is een duidelijk bewijs van jullie Heer tot jullie gekomen. Geeft dan de volle maat en het volle gewicht en benadeelt de mensen niet in hun zaken en zaait geen verderf op aarde na de verbetering op haar (door de komst van een Profeet). Dat is beter voor jullie, als jullie gelovigen zijn."

وَإِنِّي مُذَكَّرٌ أَخَاهُمْ شَعْبَنِيَا قَالَ يَنْقُوِيرُ
أَغْبَدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ فَذَدَ
جَاءَنَّكُمْ بِكُنْتَهُ مِّنْ رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا
الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَنْحَسِرُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرُكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

86. En zit niet op iedere weg, terwijl jullie degenen bedreigen en afhouden van het Pad van Allah die in Hem geloven, wensend dat het krom was. En gedenk toen jullie met weinigen waren en Hij jullie talrijk deed worden. En zie hoe het einde was van de verderfzaaiers.

وَلَا نَقْعُدُ وَأَيْكُلُ صِرَاطَهُ ثُوِيدُونَ
وَنَصْدُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ مَأْمَنَ بِهِ
وَنَبْغُونَهَا عَوْجًا وَأَذْكَرُوا
إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَرَرْ كُمْ وَانْظَرُوا
كَيْفَ كَانَ عَذَابُ الْمُفْسِدِينَ

87. En als er een groep onder jullie is die gelooft in hetgeen waarmee ik (Sjoe'aib) ben gezonden, en er een andere groep is die niet gelooft: weest dan geduldig tot Allah tussen ons oordeelt, en Hij is de Beste der Rechters.

DJOEZ (DEEL) 9

88. De vooraanstaanden, van degenen die hoogmoedig waren van zijn volk, zeiden: "Wij zullen jou, O Sjoe'aib, en degenen die met jou geloven zeker uit onze stad verdrijven, of jullie moeten terugkeren tot onze godsdienst." Hij zei: "En als wij er een afkeer van zouden hebben?"

89. Waarlijk, wij zouden een leugen over Allah verzinnen als wij zouden terugkeren tot jullie godsdienst, nadat Allah ons daaruit heeft gered. Het past ons niet dat wij erin terugkeren, behalve wanneer Allah, onze Heer, het wil. Onze Heer omvat alle dingen met Zijn kennis. Op Allah vertrouwen wij. Onze Heer, doe een uitspraak tussen ons en ons volk, naar de Waarheid en U bent de Beste van de Oordelaars.

90. En de vooraanstaanden van zijn volk, die ongelovig waren, zeiden: "Als jullie Sjoe'aib gevolgd hebben: voorwaar, dan zullen jullie zeker de verliezers zijn."

91. Toen greep de aardbeving hen en zij werden doden in hun huizen.

92. Degenen die Sjoe'aib loochenden werden alsof zij nooit in haar (de stad) hadden gewoond.
Degenen die Sjoe'aib loochenden, zij zijn de verliezers.

وَإِنْ كَانَ طَاغِيَةً مِنْ كُمْ، أَمْنُوا بِالَّذِي أَرْسَلْتُ بِهِ، وَطَاغِيَةٌ لَنَزَّلْنَا مِنْهُ فَاصْبِرُوا حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ بِمَا بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَكَمِينَ ﴿٦﴾

﴿ قَالَ الْمَلَائِكَةُ الَّذِينَ أَسْتَكْرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ بَشَّارَبَ وَالَّذِينَ أَمْنُوا مَعَكَ مِنْ قَوْمِنَا أَوْ لَنُعُودُنَّ فِي مَلَيْسَنَا قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَرِهِينَ ﴾١٣﴾

فَدِأَفْرَسَنَا عَلَىٰ أَهْلِهِ كَذِبًا إِنْ عَذَّنَا فِي مِلَيْسَنَ بَعْدَ إِذْ نَجَّنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ وَعِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلَنَا إِذَا أَفْتَحَ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنَّتَ خَيْرُ الْفَيْضِينَ ﴾١٤﴾

﴿ وَقَالَ الْمَلَائِكَةُ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَبِنَ أَتَبَعْتُمْ شَعِيرَبًا إِنْ كَرِهُ إِذَا الْخَيْرُونَ ﴾١٥﴾

فَأَخْذَنَاهُمُ الْرَّجْفَةَ فَأَصْبَحُوْا فِي دَارِهِمْ جَثَثِينَ ﴾١٦﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا شَعِيرَبًا كَانُوا لَمْ يَقْتُلُوا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شَعِيرَبًا كَانُوا هُمُ الْخَيْرُونَ ﴾١٧﴾

93. Hij (Sjoe'aib) wendde zich toen van hen af, en hij zei: "O mijn volk, voorzeker, ik heb Boodschappen van mijn Heer verkondigd, en jullie raad gegeven. Hoe kan ik dan bedroefd zijn over een volk dat ongelovig is?"

94. En Wij zonden geen Profeet naar een stad, of Wij troffen de inwoners ervan met kwelling en tegenspoed. Hopelijk zullen zij nederig worden.

95. Daarna vervingen Wij het slechte door het goede, totdat zij (in aantal en welvaart) toenamen, en zij zeiden: "Voorzeker, tegenspoed en voorspoed hebben ook onze vaderen getroffen." Toen grepen Wij hen onverwachts, terwijl zij er niet op bedacht waren.

96. En als de inwoners van de steden hadden geloofd en (Allah) hadden gevreesd, dan hadden Wij zeker voor hen zegeningen uit de hemel en de aarde geopend; maar zij loochenden, zodat Wij hen grepen wegens wat zij plachten te verrichten.

97. Voelen de inwoners van de steden zich er soms veilig voor, dat Onze bestraffing in de nacht tot hen komt, terwijl zij slapen?

98. Of voelen de inwoners van de steden zich er soms veilig voor, dat Onze bestraffing in de ochtend tot hen komt, terwijl zij spelen?

99. Voelen zij zich soms veilig voor het plan van Allah? Niemand voelt zich veilig voor het plan van Allah, behalve het verliezende volk.

فَلَوْلَىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْقُومُ لِغَدَاءَ تَلْفِتُكُمْ
رِسَالَتِ رَبِّي وَنَصَّحْتُ لَكُمْ فَلَكِيفَةَ اَسْنَى
عَلَىٰ قَوْمٍ كَفِيرٍ ١٣

وَمَا أَرْسَلْنَا فِيٰ فَرِيقاً مِّنْ نَّبِيٍّ إِلَّا أَخْذَنَا أَهْلَهَا
بِالْبَأْسَاءِ وَالصَّرَاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَرَّ عُونَ ١٤

ثُمَّ بَدَلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّىٰ عَفَوْا
وَقَالُوا قَدْ مَسَّ مَا بَيْدَنَا الضرَاءُ وَالسَّرَّاءُ
فَلَأَخْذَنَاهُمْ بَعْنَهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١٥

وَلَوْلَىٰ أَهْلَ الْقُرَىٰ إِمْسَأُوا وَلَنَقُولُ لَفَنْحَنَا
عَلَيْهِمْ بَرَكَتٌ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنْ
كَذَّبُوْا فَأَخْذَنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ١٦

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيهِمْ بِأَسْنَابِهِ
وَهُمْ فَارِمُونَ ١٧

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَنْ يَأْتِيهِمْ بِأَسْنَابِهِ
وَهُمْ يَلْعَبُونَ ١٨

أَفَأَمِنُوا مَكَرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمُنُ مَكَرَ اللَّهِ
إِلَّا الْقَوْمُ الْخَيْرُونَ ١٩

100. Is het degenen die de aarde beërven na (de ondergang van) haar bewoners niet duidelijk geworden dat, als Wij zouden willen, Wij hen zouden treffen vanwege hun zonden, en Wij hun harten zouden vergrendelen, zodat zij niet zouden kunnen luisteren?

101. Over deze steden geven Wij jou (O Moehammad) berichten. En voorzeker, hun Profeten waren tot hen gekomen met de duidelijke bewijzen. Maar zij waren niet zo dat zij geloofden in wat zij voorheen loochenden. Zo vergrendelt Allah de harten van de ongelovigen.

102. En Wij troffen de meesten van hen aan als mensen die zich niet aan een verbond hielden. En de meesten van hen troffen Wij zeker aan als zwaar zondigen.

103. Vervolgens zonden Wij na hen Môesa met Onze Tekenen tot Fir'aun en zijn vooraanstaande volgelingen, waarop zij deze in hun onrechtvaardigheid verwierpen. Aanschouw dan hoe het einde was van de verderfzaaiers.

104. En Môesa zei: "O Fir'aun, voorwaar, ik ben een Boodschapper van de Heer der Werelden.

105. Het is mij verplicht dat ik over Allah niets dan de Waarheid zeg. Waarlijk, ik ben tot jullie gekomen met een duidelijk Teken van jullie Heer, stuur de Kinderen van Israël daarom met mij mee."

106. Hij (Fir'aun) zei: "Als jij met een Teken bent gekomen, kom er dan mee, als jij tot de waarachting behoort."

أَوْلَئِكَ الَّذِينَ يَرْثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنَّ لَوْنَشَاءَ أَصَبَّتْهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطَّبَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٣﴾

تَلَكَ الْفَرَى نَقْصٌ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَابِهَا وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا إِلَّا يُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلٍ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكُفَّارِ ﴿١٤﴾

وَمَا وَجَدْنَا إِلَّا كُثُرَهُمْ مِنْ عَهْدِهِمْ إِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَسِيقِينَ ﴿١٥﴾

ثُمَّ بَعْثَانَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِإِيمَانَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَائِكَتِهِ فَظَلَمُوا إِلَيْهَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَيْنَاهُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٦﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَكْفِرُ عَوْنَٰ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

حَقِيقٌ عَلَى أَنَّ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ قَدْ حِتَّنُكُمْ بِيَتْنَاهُ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسَلَ مَعِيَ بِنِي إِنْسَانَ يَلَّا

قَالَ إِنَّكَ نَكْتَبَتِ حِتَّتِ بِيَتْنَاهُ فَأَتَ بِهَا إِنَّكَتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨﴾

107. Toen wierp hij (Môesa) zijn staf, en toen werd deze een duidelijke slang.

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُغْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٧﴾

108. En hij haalde zijn hand tevoorschijn, en toen werd deze witstralend voor de toeschouwers.

وَرَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بِيَضَاءٍ لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٨﴾

109. De vooraanstaanden van Fir'aun's volk zeiden: "Voorwaar, dit is een kundige tovenaar!

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فَرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّاحِرُ

عَلَيْهِمْ ﴿١٩﴾

110. Hij wil jullie uit jullie land verdrijven!" (Fir'aun vroeg:) "Wat raden jullie aan?"

يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٢٠﴾

111. Zij zeiden: "Geef hem en zijn broeder uitstel, en stuur verzamelaars naar de steden.

قَالُوا أَرْجِعْهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ

حَسَّارِينَ ﴿٢١﴾

112. Opdat zij alle vaardige tovenaars tot u brengen."

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلَيْهِمْ ﴿٢٢﴾

113. En de tovenaars kwamen tot Fir'aun, zij zeiden: "Voorwaar, is er voor ons zeker een beloning als wij de winnaars zijn."

وَجَاءَهُ السَّاحِرُوْنَ فَرَعَوْنَ قَالُوا إِنَّا لَنَا أَجْرًا

إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْفَاتِلِينَ ﴿٢٣﴾

114. Hij (Fir'aun) zei: "Ja, en voorwaar, jullie zullen tot de nabijen behoren."

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقْرَبِينَ ﴿٢٤﴾

115. Zij zeiden: "O Môesa,werp jij (eerst) of werpen wij?"

قَالُوا يَأْتِمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِي وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ

نَحْنُ الْمُلْقِيْنَ ﴿٢٥﴾

116. Hij zei: "Werpt." Toen zij dan wierpen, betoverden zij de ogen van de mensen en joegen hen angst aan met geweldige tovenarij.

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ

وَأَسْرَهُوْهُمْ وَجَاءَهُوْ سَاحِرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٦﴾

117. En Wij openbaarden aan Môesa: "Werp jouw staf!" En toen verslond deze wat zij met hun bedrog hadden gemaakt.

* وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ مُوسَى أَنَّ أَنْقِعَصَالْفَادَاهِيَ

تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٢٧﴾

118. Toen werd de Waarheid duidelijk, en bleek wat zij (de tovenaars) plachten te doen valsheid te zijn.

فَوْقَ الْحُنْفِ وَيَطْلَبُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

119. Zij werden daar verslagen, en zij keerden verneerd terug.

فَعَلِمُوا هُنَالِكَ وَأَنْقَلَبُوا أَصْغَرِينَ ﴿١١٩﴾

120. En de (tot inkeer gekomen) tovenaars wierpen zich (als in de shalât) neer.

وَأَلْفَى السَّحَرَةُ سَجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Zij zeiden: "Wij geloven in de Heer der Werelden.

فَالَّذِي أَمَّا بَرِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾

122. De Heer van Môesa en Hârōen."

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Fir'aun zei: "Geloven jullie hem vóór dat ik jullie toestemming heb gegeven? Voorwaar, dit is zeker een list die jullie beraamd hebben in de stad om de inwoners ervan te verdrijven. Maar straks zullen jullie weten (wat de gevolgen van jullie daden zijn).

قَالَ فِرْعَوْنُ إِنَّمَا تُمُرِّرُونِي قَبْلَ أَنْ أَذْنَ لَكُمْ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَّكْرُرٌ شُوْهٌ فِي الْمَدِينَةِ لَتُخْرِجُونَ مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾

124. Ik zal zeker jullie handen en voeten kruislings afhouwen en vervolgens zal ik jullie zeker allen kruisigen."

لَا قِطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفٍ
ثُمَّ لَا صِلَبَتُكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾

125. Zij (de voormalige tovenaars) zeiden: "Voorwaar, tot onze Heer keren wij terug.

فَالَّذِي أَنَا إِلَيْهِ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾

126. En jij neemt slechts wraak op ons, omdat wij in de Tekenen van onze Heer geloofden toen deze tot ons kwamen. Onze Heer, schenk ons geduld en doe ons sterven als mensen die zich (aan U) hebben overgegeven."

وَمَا نَقِيمُ مِنَ الْأَنْتَ مَا نَأَيْدِي بَنَاتِ رَبِّنَا الْمَاجِدَاتِ
رَبِّنَا أَفْرَغَ عَلَيْنَا صَبَرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

127. En de vooraanstaanden van het volk van Fir'aun zeiden: "Laat u Môesa en zijn volk verderf op aarde zaaien en u en uw goden verlaten?" Hij zei: "Wij zullen hun zonen doden en hun dochters in leven laten: en voorwaar, wij zijn oppermachtig over hen."

وَقَالَ الْمُلَائِكَةُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَدْرِي مُوسَى وَقَوْمَهُ
لِيُقْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذْرَكُوهُ إِلَيْنَا كَفَّا
سَنُقْنِلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَعْنِي بِنَسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ
قَهْرُونَ

128. Môesa zei tot zijn volk: "Smeekt Allah om hulp en weest geduldig. Voorwaar, de aarde behoort aan Allah, Hij doet haar erven aan wie Hij wil van zijn dienaren. En de (goede) einde behoort aan de Moetqaðen.¹⁰⁷"

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ أَسْتَعِينُ بِإِلَهِي وَأَصْرِرُ وَأَ
بَرُّ أَلَّا أَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ وَالْعِنْقَةُ لِلْمُتَقْبِرِينَ

129. Zij zeiden: "Wij werden gekweld vóór dat jij (Môesa) tot ons kwam en nadat jij tot ons bent gekomen." Hij zei: "Hopelijk zal jullie Heer jullie vijanden vernietigen en jullie als opvolgers aanstellen op de aarde, opdat Hij zal aanschouwen hoe jullie handelen."

قَالُوا أُولَئِنَاءِ مِنْ قَبْلٍ أَنْ تَأْتِيَنَا رَبُّ مِنْ بَعْدِ
مَا جَنَحْنَا فَقَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَهْلِكَ
عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

130. En voorzeker grepen Wij het volk van Fir'aun met jaren (van hongersnood) en tekorten aan oogst-opbrengsten. Hopelijk zullen zij zich laten vermannen.

وَلَقَدْ أَخْذَنَا مِنْ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينِ وَنَقْصِ
مِنَ الشَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ

131. En wanneer dan het goede tot hen kwam, zeiden zij: "Voor ons is dat (vanwege onze inspanningen)," maar wanneer het slechte hen treft, dan wijzen zij Môesa en degenen met hem aan als brenners van het noodlot. Weet: hun noodlot is slechts bij Allah, maar de meesten van hen weten het niet.

فَإِذَا جَاءَهُمْ حُكْمُ الْخَيْرِ قَالُوا إِنَّا هَذِهِ
سَيِّئَةٌ يَطْهِرُ وَإِنَّ مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَلَا إِنَّمَا
طَهِيرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ

132. Zij zeiden: "Met wat voor Teken(en) jij ook tot ons komt om ons daarmee te betoveren, wij zullen daardoor niet in jou geloven."

وَقَالُوا مَهِمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لَتَسْخِرَنَا بِهَا فَمَا
نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

107) Zie voetnoot nr. 5.

133. Daarop zonden Wij tot hen de overstroming, en sprinkhanen, en luizen, en kikkers en bloed, als duidelijke Tekenen, maar zij toonden zich hoogmoedig en zij waren een misdadig volk.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الْطُوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقَمَلَ
وَالضَّفَادَعَ وَالدَّمَ، أَيْنَتْ مُفْصَلَتِ فَاسْتَكْبَرُوا
وَكَانُوا فَوْمَا يَحْرِمُونَ ﴿١٣٣﴾

134. En toen de plaag hen overviel, zeiden zij: "O Môesa, roep jou Heer aan krachtens het verbond dat jij met Hem hebt. Als jij de plaag van ons wegneemt, dan zullen wij zeker in jou geloven en dan zullen wij de Kinderen van Israël zeker met jou sturen."

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الْرِجْزُ قَالُوا يَمْسُوَ آدْعُ لَنَا
رَبِّكَ بِمَا عَاهَدَ عِنْدَكَ لَيْنَ كَشَفْتَ عَنَّا
الْرِجْزَ لِتُؤْمِنَ لَكَ وَلَنْرِسَلَنَّ مَعَكَ بَنِي
إِسْرَائِيلَ ﴿١٣٤﴾

135. En toen Wij de plaag van hen hadden weggenomen, voor een vastgestelde termijn die zij bereiktten, toen braken zij hun woord.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْرِجْزَ إِلَى الْجَلِيلِ
هُمْ بَلَغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُنُونَ ﴿١٣٥﴾

136. Wij vergolden hun toen doordat Wij hen verdronken in de zee omdat zij Onze Tekenen loochenden en zij ze niet in acht plachten te nemen.

فَأَنْقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ يَا نَهْمَ كَذَّبُوا
يَسَّارِيَنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَنِيَلِينَ ﴿١٣٦﴾

137. En aan het volk dat onderdrukt was geweest, deden Wij gebieden ten Oosten en ten Westen van het land erven, die Wij zegenden. En het mooie Woord van jouw Heer werd bewaarheid voor de Kinderen van Israël omdat zij geduldig waren geweest. En Wij verwoestten wat Fir'aun en zijn volk hadden gemaakt en wat zij plachten te bouwen.

وَأَرْزَقْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يَسْتَعْفِفُونَ
مَشْكُرَقَ الْأَرْضِ وَمَغْكُرَبَهَا الَّتِي بَرَكَنَا فِيهَا
وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَى عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ
بِمَا صَبَرُوا وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ
فِرْعَوْنُ وَQَوْمَهُ، وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

138. En Wij brachten de Kinderen van Israël naar de overkant van de zee. En toen zij een volk ontmoetten dat opging in het vereren van hun afgodsbeelden, zeiden zij: "O Môesa, maak voor ons een god zoals hun goden." Hij zei: "Voorwaar, jullie zijn een onwetend volk."

وَجَنَّوْزَنَا بِقِبَلِ الْبَحْرِ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ
يَعْكُفُونَ عَلَى أَضْنَامِ لَهُمْ قَالُوا يَمْسُوَ
أَجْعَلْنَا إِلَيْهَا كَمَلْهُمْ، إِنَّهُ فَالِإِنْكَمْ قَوْمٌ
يَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Voorwaar, van dezen zal hetgeen waar zij in opgaan vernietigd worden, en wat zij plachten te doen bleek valsheid te zijn.

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَبَرِّقَاتُهُمْ فِيهِ وَنَطَلٌ مَا كَانُوا

يَتَحَلُّونَ ﴿١٣﴾

140. Hij zei: "Zou ik voor jullie een god naast Allah zoeken, terwijl Hij jullie heeft bevoordecht boven de werelden?"

قَالَ أَغْنِرَ اللَّهُ أَغْنِيَكُمْ إِلَيْهَا وَهُوَ
فَضَلَّكُمْ عَلَى الْعَلَمِينَ ﴿١٤﴾

141. En (gedenkt) toen Wij hen redden van de volgelingen van Fir'aun, zij kwelden jullie met de ergste bestraffing; zij doodden jullie zonen en lieten jullie dochters in leven. En daarin was een geweldige beproeving van jullie Heer.

وَإِذْ أَنْجَيْتَكُمْ مِنْ ءالِ فِرْعَوْنَ
يَسُوْمُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ
بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

142. En Wij beloofden Môesa (een periode van) dertig dagen en Wij vervolmaakten deze met tien (dagen), zo werd de afgesproken termijn met zijn Heer vervolmaakt: veertig nachten. En Môesa zei tot zijn broeder Hârôn: "Vervang mij bij mijn volk, en verbeter en volg niet het pad van de verdenzaaiers."

وَوَاعْدَنَا مُوسَى تَلْكِيفِنَّ لَيْلَةً وَأَتَمَّنَهَا
يُعَثِّرُ فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ
مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلُقْنِي فِي قَوْمِي
وَأَصْلِحْ وَلَا تَنْسِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٦﴾

143. En toen Môesa op de met Ons afgesproken tijd was gekomen en zijn Heer tot hem had gesproken, zei hij: "Mijn Heer, Toon U aan mij." Hij zei: "Jij zult Mij nimmer (kunnen) zien¹⁰⁸, maar kijk naar de berg, als deze op zijn plaats blijft, dan zul je Mij zien." En toen zijn Heer zich aan de berg zichtbaar maakte, maakte Hij deze tot pulver, en Môesa viel bewusteloos ter aarde. En toen hij weer bij bewustzijn was gekomen, zei hij: "Heilig bent U, ik wend mij berouwvol tot U en ik ben de eerste van de gelovigen."

وَلَمَّا جَاءَهُ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ
أَرْفِي أَنْظُرْ إِلَيْنَكَ قَالَ لَنْ تَرَنِي وَلَكِنْ أَنْظُرْ
إِلَى الْجَبَلِ فَإِنْ أَسْتَقِرَ مَكَانَهُ فَسُوفَ تَرَنِي
فَلَمَّا بَجَلَ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكَّاً وَحْرَ
مُوسَى صَعِقَأَفَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ شُبْحَنَكَ
بَئْتُ إِلَيْكَ رَأَيْتُ أَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

108) De bewoners van het Paradijs zullen Allah zien in het Hiernamaals. Wat het zien van Allah in deze wereld betreft: als de berg niet in staat is te blijven staan wanneer Allah Zich aan hem manifesteert, dan kan Môesa dat zeker niet. Daarom vraagt hij vergeving van zijn Heer voor het stellen van deze vraag.

144. Hij (Allah) zei: "O Môesa, voorwaar, ik heb jou uitverkoren boven de (andere) mensen, door middel van Mijn Boodschap aan jou en Mijn Woord. Neem dan wat ik aan jou heb gegeven (de Taurât) en behoor tot de dankbaren."

قَالَ يَنْهَا مُوسَى إِنِّي أَضْطَفَتْكَ عَلَى النَّاسِ بِرَسْلَنِي
وَبِكَلِمَتِي فَخُذْ مَا مَأْتَتْكَ
وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

145. En Wij schreven hem voor in de Tafelen over alle zaken, als een vermaning en als een uiteenzetting over alle zaken (en Wij zeiden:) "Grijpt dit stevig vast en beveel jouw volk dat zij zich er op de beste manier aan houden, Ik zal jullie de woonplaatsen van de zwaar zondigen tonen."

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
مَوْعِظَةً وَنَفْعًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَفَخُذْهَا بِقُوَّةٍ
وَأَمْرُ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَخْسَنِهَا سُورِيْكُوْرُ
دَارَ الْفَتِيْقِينَ ﴿١٤٥﴾

146. Ik zal degenen die zich onterecht hoogmoedig op aarde gedragen van Mijn Tekenen afwenden. En al zagen zij ieder Teken, dan nog zouden zij er niet in geloven, en al zagen zij het juiste Pad, dan zouden zij het niet als hun (pad) nemen. Maar als zij het pad van de dwaling zien, dan nemen zij het als (hun) pad. Dat is omdat zij Onze Tekenen loochenden en er geen acht op plachten te slaan.

سَأَصْرِفُ عَنْهُمْ أَيْنَقَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ
يُغَيِّرُ الْحَقَّ وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ مَا يَرَوْنَ
بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَيِّلَ الرُّشْدِ لَا يَسْتَخِذُوهُ سَيِّلًا
وَإِنْ يَرَوْا سَيِّلَ الْغَيِّ يَسْتَخِذُوهُ سَيِّلًا ذَلِكَ
بِمَا هُمْ كَذَّابُوْا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾

147. En degenen die Onze Tekenen en de ontmoeting in het Hiernamaals loochenden: hun werken zijn vruchteloos. Zij worden niet vergolden, behalve voor wat zij plachten te doen.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلَفَكَاءَ الْآخِرَةِ
حَيْطَثُ أَغْنَتُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَامًا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

148. En het volk van Môesa maakte, na zijn vertrek (naar de berg Thôer), van hun (gouden) sieraden (een afgodsbeeld met) het lichaam van een kalf dat een loeiend geluid maakte. Beseften zij niet dat het in werkelijkheid niet tot hen kon spreken en hen geen weg kon wijzen? Zij namen het (ter aanbidding) en zij waren onrechtplegers.

وَأَنْجَذَ قَوْمٌ مُؤْسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلْيَاهُ عَجْلًا
جَسَدًا مُدْخَوْرًا أَتَرَرَّأَ أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ
وَلَا يَهْدِهِمْ سَيِّلًا أَنْجَذَهُ
وَكَانُوا أَظَلَمِيْمِينَ ﴿١٤٨﴾

149. En toen spijt hen van voor en van achter overviel, en zij zagen dat zij waarlijk gedwaald hadden, zeiden zij: "Als onze Heer ons niet begenadigt en ons niet vergeeft, dan zullen wij zeker tot de verliezers behoren."

150. En toen Môesa tot zijn volk terugkeerde, boos en bedroefd, zei hij: "Slecht is wat jullie in mijn plaats tijdens mijn afwezigheid hebben gedaan, wilden jullie het bevel (tot bestrafing) van jullie Heer verhaasten?" En hij zette de Tafelen haastig neer en hij greep zijn broeder bij zijn baard en trok hem naar zich toe. Hij (Hârôen) zei: "Zoon van mijn moeder, voorwaar, het volk heeft mij overweldigd en bijna hadden zij mij gedood. Laat de vijanden geen leedvermaak over mij hebben en stel mij niet gelijk aan het volk van onrechtplegers."

151. Hij (Môesa) zei: "Mijn Heer, vergeef mij en mijn broeder en doe ons Uw Barmhartigheid binnengaan. En U bent de Barmhartigste der Erbarmers."

152. Voorwaar, degenen die het kalf (tot hun god) hebben genomen: de toorn van hun Heer zal hen treffen, alsmede vernedering in het wereldse leven. En zo vergelden Wij degenen die leugens verzinnen.

153. En degenen die slechte werken verrichtten en die daarna berouw toonden en geloofden: voorwaar, jouw Heer is dan daarna zeker Vergevengenzind, Meest Barmhartig.

154. En toen de toorn van Môesa bedaard was, nam hij de Tafelen op. En daarin staat Leiding en Barmhartigheid beschreven voor degenen die hun Heer vrezen.

وَلَمَّا سُقِطَ فِتْ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلَّوْا
قَالُوا إِنَّنَا لَمْ يَرَحْمَنَا وَلَمْ يَغْفِرْنَا
لَنَا كُثُرٌ مِّنَ الْخَسِيرِينَ ١٤٩

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضِبَنَ أَيْسَقًا قَالَ إِنَّمَا
خَلَقْتُكُمْ مِّنْ بَعْدِي أَعْجَلْتُمُ أَمْرَ رَبِّكُمْ وَالْقَوْمُ
الْأَلْوَاحَ وَأَخْذَ إِرَاسِ أَخِيهِ يَحْرُثُ إِلَيْهِ قَالَ أَبْنَ أَمْ
إِنَّ الْقَوْمَ أَسْتَضْعِفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونِي
فَلَا تُشْمِتْ بِكَ الْأَغْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ١٥٠

قَالَ رَبِّي أَغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَذْخُلْنَا
فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ١٥١

إِنَّ الَّذِينَ أَخْذُوا أَعْجَلَ مَا كَانُوا طَهُومْ عَصَبَ
مِنْ رَبِّهِمْ وَذَلِكَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ
بَخْرِي الْمُفْتَرِينَ ١٥٢

وَالَّذِينَ عَمِلُوا أَسْيَقَاتٍ ثُمَّ قَابُوا مِنْ بَعْدِهَا
وَمَا آمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٥٣

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْعَصَبُ أَخْذَ الْأَلْوَاحَ
وَفِي نُسْخِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ
لِرَبِّهِمْ يَرْهِبُونَ ١٥٤

155. En Môesa koos uit zijn volk zeventig mannen op de door Ons bepaalde tijd (om Allah om vergiffenis te smeken). En toen de aardbeving hen greep, zei hij: "Mijn Heer, als U wilde, dan had U hen en mij eerder vernietigd. Zult U ons vernietigen wegens wat de dwazen onder ons hebben gedaan? Dit is niets anders dan een beproeving van U. U doet daarmee dwalen wie U wil en U leidt wie U wil, U bent onze Beschermer, vergeef ons daarom en begenadig ons, U bent de Beste der Vergevingsgezinden.

156. En schrijf ons in deze wereld het goede voor en (ook) in het Hiernamaals. Voorwaar, wij wenden ons in berouw tot U." Hij (Allah) zei: "Met Mijn bestraffing tref Ik wie Ik wil en Mijn Barmhartigheid omvat alle dingen. Ik zal haar voorschrijven aan degenen die (Mij) vrezen, die de zakât geven en die in Mijn Tekenen geloven."

157. (Zij zijn) degenen die de Boodschapper van Allah volgen, de ongeletterde Profeet waarover bij hen, in de Taurât en in de Indjil, geschreven is. Hij beveelt hun het behoorlijke en hij verbiedt hun het verwerpelijke, en hij staat hun de goede dingen toe en hij verbiedt hun de slechte dingen. En hij bevrijdt hun van hun lasten en van de boeien die op hen rustten. Degenen die hem geloven, hem bijstaan en hem helpen en die het Licht (de Koran) volgen dat met hem is neergezonden, zij zijn degenen die welslagen."

وَأَخْنَادَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا فَلَمَّا
أَخْذَهُمُ الرَّجْفَةَ قَالَ رَبُّ لَوْشَتَ أَهْلَكْنَاهُمْ
مِنْ قَبْلٍ وَلَيَقُولُوا هُنَّا مَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ إِنَّمَا يُنَاهَى
إِلَّا فَتَنَكَ تُضْلِلُ بِهَا مِنْ شَاءَ وَتَهْدِي مِنْ شَاءَ
أَنْتَ وَلَيْسَ أَنْ عَفَرْلَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٦﴾

وَأَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي
الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَّا إِلَيْكَ قَالَ عَذَافِ أَصِيبَ بِهِ
مِنْ أَشَاءَ وَرَحِمَتِي وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ
فَسَأَكْتُبْ لَهُمَا لِلَّذِينَ يَنْقُونَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَوَةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِإِيمَانِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿١٥٧﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأَمِينَ الَّذِي
يَجِدُونَهُ مَكْنُونًا عِنْهُمْ فِي التَّوْرَةِ
وَالْإِنْجِيلِ بِأَمْرِهِمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا هُمْ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُنْهِمُ
عَلَيْهِمُ الْخَبَثَ وَيَضْطَعُ عَنْهُمْ إِضْرَارُهُمْ
وَالْأَعْنَلَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ كَانُوا يَهُونُونَ
وَعَرَرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزَلَ
مَعَهُ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٨﴾

158. Zeg: "O mensen, voorwaar, ik ben de Boodschapper van Allah voor jullie allen. (Allah is) De-gene aan Wie het Koninkrijk over de hemelen en de aarde behoort, geen god is er dan Hij. Hij doet leven en Hij doet sterven. Gelooft daarom in Allah en Zijn Boodschapper, de ongeletterde Profeet, die in Allah en Zijn Woorden gelooft, en volgt hem. Hopelijk zullen jullie Leiding volgen."

فَلْ يَأْتِهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ وَإِنَّكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَقَامُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ أَلَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَأَتَيْعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

١٥٨

159. En onder het volk van Môesa, is er een gemeenschap die leiding geeft volgens de Waarheid, en die rechtvaardig handelen.

وَمِنْ قَوْمٍ مُّوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَهُوَ يَعْدِلُونَ

١٥٩

160. En Wij verdeelden hen in twaalf stammen als gemeenschappen en Wij openbaarden aan Môesa, toen zijn volk om water vroeg: Sla met jouw staf op de rots." Toen ontsprongen daaruit twaalf bronnen. Voorzeker, alle stammen kenden hun drinkplaatsen en Wij gaven hen schaduw met de wolk en Wij deden Manna¹⁰⁸ en kwartels op hen neerdalen, (zeggend:) "Eet van de goede dingen waarvan Wij jullie hebben voorzien, en zij waren niet onrechtvaardig jegens Ons, maar zij waren onrechtvaardig jegens zichzelf.

وَقَطَعْنَاهُمْ أَثْنَيْ عَشَرَةَ أَسْبَاطًا أَمْمًا وَأَوْجَبْنَا إِلَيْ مُوسَىٰ إِذَا سَأَلَهُ قَوْمُهُ أَنِّي أَضْرِبُ بِعَصَالَةِ الْمَجَرِ فَانْجَسَّتْ مِنْهُ أَثْنَتَ عَشَرَةَ عَيْنًا فَدَعَلَمَ كُلُّ أَنَّاسٍ مَشْرِبَهُمْ وَظَلَّلَنَا عَلَيْهِمُ الْغَمْمَ وَأَزَّلَنَا عَلَيْهِمُ الْمَرْجَ وَالسَّلَوَىٰ كُلُّهُمْ مِنْ طِبَّتْ مَارِزَقَنَا كُمْ وَمَا أَظْلَمُونَا وَلَنْ كُنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

١٦٠

161. En (gedenk) toen er tot hen werd gezegd: "Bewoont deze stad en eet van haar (opbrengsten) wat jullie willen en zegt: 'Vergeving!' En gaat de poorten binnen, jullie hoofden buigend, dan zullen Wij jullie je fouten vergeven. Wij zullen (de beloningen) van de weldoeners vergroten."

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ أَسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْنَيْكَةَ وَكُلُّوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حَطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجْدًا نَغْفِرُ لَكُمْ خَطَّيْتُكُمْ سَرِيدُ الْمُحْسِنِينَ

١٦١

108) Zie voetnoot nr. 16.

162. Daarna vervulden degenen onder hen die onrecht pleegden (het Woord van Allah) voor een ander woord dat niet tot hen was gesproken, waarop Wij een plaag op hen neerzonden uit de hemel wegens het onrecht dat zij plachten te bedrijven.

163. En vraag hen over de stad die dicht bij de zee lag, toen zij de Sabbat overtraden, toen hun vissen voor hen boven water verschenen op hun Sabbat, terwijl zij op (andere) dagen dan de Sabbat niet verschenen. Zo beproefden Wij hen wegens de zware zonden die zij plachten te begaan.

164. En (gedenkt) toen een gemeenschap onder hen zei: "Waarom vermanen jullie een volk dat Allah zal vernietigen of bestraffen met een harde bestrafing?" Zij zeiden: "Opdat wij niet beschuldigd zullen worden bij jullie Heer en hopelijk zullen zij (Allah) vrezen."

165. En toen zij vergaten waarmee zij vermaand waren, toen redden Wij degenen die het kwade verboden, en Wij grepen degenen die onrecht pleegden met een harde bestraffing, wegens de zware zonden die zij plachten te bedrijven.

166. En toen zij opstandig werden met betrekking tot wat hun was verboden, zeiden Wij tot hen: "Weest verachte apen."

167. En (gedenkt) toen jouw Heer bekend maakte dat Hij zeker (mensen) tegen hen zou zenden, tot aan de Dag van de Opstanding, die hen zouden treffen met de ergste bestraffing. Voorwaar, jouw Heer is zeker snel in de bestraffing; en voorwaar, Hij is zeker Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

فَيَدَلُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَوْلَأْغِيرَ الَّذِي
قِيلَ لَهُمْ فَإِذَا كُلِّنَا عَلَيْهِمْ بِجُرْأَمِ
السَّكَمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾

وَسَأَلَهُمْ عَنِ الْقَرْبَيْةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً
الْبَخْرِ إِذْ يَعْذُرُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ
حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبَتِهِمْ شَرَّ عَوَّيْمٍ
لَا يَسِّرُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوْهُمْ
بِمَا كَانُوا يَفْسُدُونَ ﴿١٦٣﴾

وَإِذْ قَاتَلَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لَمْ يَعْظُمُنَّ فَوْلَأْمَةً مِنْهُمْ كُلُّهُمْ
أَوْ مُعْذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَالْوَاعِدَةُ إِلَى رَبِّكُمْ
وَلَعَلَّهُمْ يَسْتَعْفُونَ ﴿١٦٤﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَتَهَوَّنُونَ
عَنِ الشَّرِّ وَأَخْذَنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا شَدِيدًا
بِمَا كَانُوا يَفْسُدُونَ ﴿١٦٥﴾

فَلَمَّا عَنَّا عَنْ مَا تَهَوَّنُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُوْنُوا فَرَدَةٌ
خَيْثِينَ ﴿١٦٦﴾

وَإِذْ تَذَاقَ رَبِّكَ لِيَتَعَذَّنَ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ مَمْتَسُومُهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ
لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

168. En Wij verdeelden hen op aarde in gemeenschappen. Onder hen zijn rechtschapen en onder hen zijn er die dat niet zijn, en Wij beproefden hen met de goede en de slechte dingen. Hopelijk zullen zij terugkeren.

وَقَطَعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَمْمًا مُّنْتَهٰمْ
الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَلَوْنَهُمْ
بِالْخَسْنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

169. En na hen kwamen er opvolgers die de Schrift (de Taurâh) erfden. Zij namen vergankelijke genietingen van dit (wereldse leven). En zij zeiden: "Wij zullen vergeven worden." En als dezelfde genietingen tot hen komen, dan nemen zij die (weer) aan. Is er geen verbond van de Schrift met hen aangaan, dat zij over Allah niets dan de Waarheid zouden zeggen? En zij bestudeerden wat er in is. En het Huis van het Hiernamaals is beter voor degenen die (Allah) vrezen. Begrijpen jullie dan niet?

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرَثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ
عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيَغْفِرُ لَنَا وَإِنْ يَأْتِهِمْ
عَرَضٌ مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَّا يُؤْخَذُ عَلَيْهِمْ فَيَسْقُطُ الْكِتَابُ
أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقُّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ
وَالَّذِينَ أَلَّا يَرْجِعُوا إِلَيْهِمْ
يَسْقُطُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. En degenen die zich vasthouden aan het Boek en de shalât onderhouden: voorwaar, de beloning van degenen die verbetering brengen zullen Wij niet verloren doen gaan.

وَالَّذِينَ يُمْسِكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. En (gedenkt) toen Wij de berg boven hen verhieven alsof hij een gewelf van wolken was, en zij dachten dat hij op hen zou vallen, (en Wij zeiden:) "Houdt jullie stevig vast aan wat jullie is gegeven en gedenkt wat er in (de Schrift) staat. Hopelijk zullen jullie (Allah) vrezen."

وَإِذْ نَنْتَقَنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَانَهُ ظِلَّةً وَظَنَّوْا أَنَّهُ
وَاقِعٌ بِهِمْ خُذُوا مَاءَ اتَّبَعْتُمْ بِقُوَّةٍ وَأَذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَنَقُّونَ ﴿١٧١﴾

172. En (gedenkt) toen jouw Heer het nageslacht van de Kinderen van Adam uit hun lendenen nam, en hen deed getuigen over zichzelf (en Hij zei:) "Ben Ik niet jullie Heer?" Zij zeiden: "Jazeker, dat getuigen wij." Opdat jullie op de Dag van de Opstanding niet zullen zeggen: "Wij waren hieromtrent achtelozen."

وَإِذَا أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِرِ ذِرَرَتْهُمْ
وَأَشَدَّهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَّا تُرِكُوكُمْ قَالُوا
بَلْ شَهِدْنَا أَنَّنَا قَوْلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا
عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Of dat jullie niet zullen zeggen: "Onze vaderen kenden vroeger al deelgenoten (aan Allah) toe en wij zijn nakomelingen na hen; zult U ons vernietigen voor wat de volgers van de valsheid deden?"

174. En zo leggen Wij de Verzen uit. Hopelijk zullen zij terugkeren.

175. En lees hen de geschiedenis voor van degene aan wie Wij Onze Verzen gaven. Vervolgens maakte hij zich daarvan los, waarop de Satan hem achtervolgde zodat hij één van de dwalenden werd.

176. En als Wij het hadden gewild, dan zouden Wij hem daarmee (met Onze Verzen) hebben verheven, maar hij neigde naar de aarde en volgde zijn begeerte. Zijn gelijkenis is als de gelijkenis van de hond; als je hem wegjaagt, dan hijgt hij, en als je hem met rust laat, dan hijgt hij. Dat is de gelijkenis van het volk dat Onze Verzen loochent, vertel daarom de geschiedenissen. Hopelijk zullen zij nadenken.

177. Slecht is de gelijkenis van het volk dat Onze Verzen loochent en zij plachten zichzelf onrecht aan te doen.

178. Wie door Allah geleid wordt; die volgt de ware Leiding, en wie Hij doet dwalen: zij zijn degenen die de verliezers zijn.

أَوْ نَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَهُ أَبَاءَنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا نَذِيرَةً
مِنْ بَعْدِهِمْ فَنَهَلُكُنَا مَا فَعَلَ الْمُبْطَلُونَ

وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

وَأَنْلُ عَلَيْهِمْ بَأْلَذِيَّةً مَا تَبَيَّنَهُ وَإِنَّنَا فَانْسَلَخَ
مِنْهَا فَأَتَبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ

مِنَ الْغَاوِيْكَ

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَنِكَنَهُ أَخْلَدْ
إِلَى الْأَرْضِ وَأَتَبَعَهُ هُوَنَهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ
الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ
أَوْ تَرْكُشْهُ يَلْهَثْ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَبُوا إِنَّا نَبِيَّنَا فَأَقْصَصْنَا الْقَصَصَ
لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَبُوا إِنَّا نَبِيَّنَا
وَأَنْفَسْهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِيٌ وَمَنْ يُضْلِلْ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَابِرُونَ

179. En voorzeker, Wij hebben velen van de Djinn's en de mensen voor de Hel geschapen. Zij bezitten harten waarmee zij niet begrijpen en zij bezitten ogen waarmee zij niet zien en zij bezitten oren waarmee zij niet horen, zij zijn degenen die als het vee zijn. Zij dwalen zelfs nog erger. Zij zijn degenen die de achtelozen zijn.

وَلَقَدْ ذَرَنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسَنِ
لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَمْ يَأْتِ عَيْنٌ لَا يُبَصِّرُونَ بِهَا
وَلَهُمْ أَذْنٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أَوْ لَهُكَّ كَالْأَنْعَوْبِ إِنَّهُمْ
أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ

180. En aan Allah behoren de Schone Namen, roept Hem daarmee aan en verlaat degenen die misbruik van Zijn Namen maken; zij zullen worden vergonden voor wat zij plachten te doen.

وَلَهُ أَلْأَسْمَاءُ الْحَسَنَى فَادْعُوهُ بِهَا وَلَا تَرُوا أَلَّا
يُتَجَهِّزُونَ فِي أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ

181. En onder hen die Wij hebben geschapen bevindt zich een gemeenschap die leidt volgens de Waarheid en daarmee handelen zij rechtvaardig.

وَمِنْ خَلْقِنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَيَهْدِ
يَعْدُلُونَ

182. En degenen die Onze Verzen loochenden, die zullen Wij geleidelijk naar de vernietiging voeren, zo dat zij het niet weten.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّا لَنَا سَنَسْتَدِرُ جَهَنَّمَ مِنْ حَيْثُ
لَا يَعْلَمُونَ

183. En Ik geef hen uitstel. Voorwaar, Mijn plan is sterk.

وَأَمْلَى لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ

184. En denken zij niet na? Hun stamgenoot (Moehammad) is niet bezeten. Hij is slechts een duidelijke waarschuwer.

أَوْلَمْ يَنْفَكِرُوا مَا يَصَاحِبُهُمْ مِنْ جِنَّةٍ
إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مَتِينٌ

185. En kijken zij niet naar het Koninkrijk van de hemelen en de aarde en naar alle dingen die Allah heeft geschapen? En mogelijk is hun termijn waarschijnlijk reeds nabij. In welk woord buiten dit Woord zullen zij dan geloven?

أَوْلَمْ يَنْتَظِرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَرَأَنَ عَسْوَ أَنْ يَكُونَ قَدْ أَنْفَقَ
أَجَاهِيمٌ فِي أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ دَوْمَتُونَ

186. En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt: voor hem is er geen leider en Hij laat hen onrustig in hun overtreding verkeren.

مَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَكَلَّا هَادِيَ لَهُ وَيَذْرُهُمْ فِي طُغْيَتِهِمْ
يَعْمَلُونَ

187. Zij vragen jou (O Moehammad) over het Uur: "Wanneer zal het plaatsvinden?" Zeg: "Voorwaar, de kennis daarover is slechts bij mijn Heer, niemand kan over de tijd ervan duidelijkheid geven dan Hij. Zwaar (is deze kwestie) in de hemelen en op de aarde. Het zal slechts plotseling tot jullie komen." Zij vragen jou alsof jij daarvan op de hoogte bent. Zeg: "Voorwaar, de kennis daarover is slechts bij Allah, maar de meeste mensen weten het niet."

188. Zeg: "Ik heb geen macht om voor mijzelf iets van nut te verwerven of schade af te wenden, behalve wat Allah wil. En als ik het onwaarneembare kende, dan zou ik het goede vermeerderd hebben en zou het kwade mij niet hebben getroffen. Ik ben niets dan een waarschuwer en een verkondiger van verheugende tijdingen voor een gelovig volk."

189. Hij is Degene Die jullie heeft geschapen uit één enkele ziel en Hij maakte daaruit zijn echtgenote, opdat hij bij haar rust zou vinden. En nadat hij bij haar gelegen had, droeg zij een lichte last waar zij toen mee voortging. En toen zij zwaar werd, riepen zij Allah, hun Heer aan: "Als U ons een rechtschapene schenkt, dan zullen wij tot de dankbaren horen."

190. Maar toen Hij hen een rechtschapene had geschenken, kenden zij naast Hem deelgenoten toe in wat Hij hun had geschenken. Verheven is dan Allah boven de deelgenoten die zij (aan Allah) toe kennen.

191. Maken zij (beelden tot) deelgenoten die niets (kunnen) scheppen en die (zelf) geschapen zijn?

بَشَّارُوكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا
عِنْدَ رَبِّ لَا يُحْكِمُهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ نَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا تَأْنِسُكُ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ كَانَكَ حَفِيْظَ
عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْفَيْبَ لَا سَتَحْكُمُ
مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَنَى السُّوءُ إِنَّمَا إِلَّا نَذِيرٌ
وَبَشِّيرٌ لِّقَوْمٍ مُّؤْمِنُونَ

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِّنْ نُقَسٍ وَجِدَرٍ وَجَعَلَ
مِنْهَا زَوْجَهَا لِيُسْكُنُ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَفَشَّلَتْ
حَمَلَتْ حَمْلًا حَقِيقِيًّا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَنْفَلَتْ
دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لِنِعْمَةٍ مَا تَبَيَّنَ صَلِحًا لَّكُونَ
مِنَ الشَّاكِرِينَ

فَلَمَّا آتَنَاهُمَا صَلِحًا جَعَلَاهُ شُرَكَاءَ فِيمَا
آتَنَاهُمَا فَتَعَذَّلَ اللَّهُ عَمَّا يُشَرِّكُونَ

أَيْشَرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ بَخْلُقُونَ

192. En die hen niet kunnen helpen en die zichzelf niet (kunnen) helpen?

وَلَا يَسْتَطِعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدْعَوْتُهُمْ أَمْ أَنْشَأْتُهُمْ صَنْعَاتِكُمْ

193. En als jullie hen aanroepen om leiding (te verkrijgen), dan verhoren zij jullie niet. Het is voor jullie hetzelfde, of jullie hen aanroepen of dat jullie zwijgen.

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَإِنْ دَعَوْهُمْ فَلَيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَنِدِيقِينَ

194. Voorwaar, degenen die jullie buiten Allah aanroepen zijn schepselen zoals jullie zelf. Roept hen dan aan en laten zij jullie dan verhoren, als jullie waachtigen zijn.

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَإِنْ دَعَوْهُمْ فَلَيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَنِدِيقِينَ

195. Hebben zij voeten waarmee zij lopen? Of hebben zij handen waarmee zij grijpen? Of hebben zij ogen waarmee zij zien? Of hebben zij oren waarmee zij horen? Zeg: "Roept jullie afgoden aan en laat hen een list tegen mij uitvoeren, en geeft mij geen uitstel.

أَلَّهُمَّ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَتَطَبَّضُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يَبْصُرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَذْانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلْ أَدْعُوا شَرِكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونَ فَلَا نَنْظُرُونَ

196. Voorwaar, mijn Beschermer is Allah, Die het Boek heeft neergezonden, en Hij beschermt de oprechten.

إِنَّ رَبِّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ سَوْلَى الصَّالِحِينَ

197. En zij (de afgoden) die zij buiten Hem aanroepen, zijn niet in staat jullie te helpen, noch (kunnen) zij zichzelf helpen."

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ

198. En wanneer jullie hen aanroepen om leiding (te verkrijgen) dan horen zij niet. En jij ziet hen naar jou kijken, terwijl zij niet zien.

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا وَتَرَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يَبْصُرُونَ

199. Aanvaard de verontschuldiging en roep op tot het behoorlijke en wend je af van de onwetenden.

خُذِ الْعُفْوَ وَامْرُ بِالْمُعْرِفَةِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِيَّةِ

200. En wanneer een influistering van de Satan jou ingefluisterd wordt, zoek dan je toevlucht bij Allah.¹⁰⁹ Voorwaar, Hij is Alhorend, Alwetend.

201. Voorwaar, wanneer degenen die (Allah) vrezen door een influistering van de Satan getroffen worden, gedenken zij (Allah). En dan zien zij (de Waarheid) in.

202. En hun (slechte) broeders doen hen nog verder afdwalen en zij houden daarna niet op (te dwalen).

203. En wanneer jij niet met een Vers tot hen komt, dan zeggen zij: "Had je er zelf niet een kunnen maken?" Zeg: "Ik volg alleen dat wat aan Mij is geopenbaard van mijn Heer. Dit zijn de heldere bewijzen van jullie Heer en Leiding en Barmhartigheid voor een gelovig volk."

204. En als de Koran wordt voorgedragen, luistert er dan naar en zwijgt, hopelijk zullen jullie begnadigd worden.

205. En noem (de Namen van) jouw Heer in jezelf met nederigheid en vrees, en zonder luidruchtigheid van woorden, in de ochtend en in de avond en behoor niet tot de achtelozen.

206. Voorwaar, degenen die bij jouw Heer zijn (de Engelen), zijn niet te hoogmoedig voor de aanbidding van Hem, en zij prijzen Zijn Glorie en voor Hem werpen zij zich neer.

¹⁰⁹⁾ Men zoekt zijn toevlucht bij Allah o.a. door het uitspreken van 'Aoedzoe billâhi minasj sjâithânî rádjim: Ik zoek mijn toevlucht bij Allah tegen de vervloekte Satan.

وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكُم مِّنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَأَسْتَعِدُ
بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ

إِنَّ الَّذِينَ أَنْقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَرْفٌ
مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُّبْصَرُونَ

وَإِخْوَانُهُمْ يَمْدُدُونَهُمْ فِي الْغَنِيَّةِ
لَا يُفْصِرُونَ

وَإِذَا لَمْ قَاتَهُمْ بِتَائِرٍ قَالُوا لَوْلَا أَجْتَبَنَاهَا
قُلْ إِنَّمَا أَتَيْتُكُمْ مَا يُؤْخَذُ إِلَيْكُمْ مِّنْ رَّأْيٍ هَذَا بَصَارٌ
مِّنْ رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّفَوْرِيْتُمُونَ

وَإِذَا قُرِئَتِ الْقُرْآنُ فَأَسْتَمِعُوهُ
وَأَنْصِثُوا عَلَيْكُمْ تَرْحِمُونَ

وَإِذْ كُرِّبَكُمْ فِي نَفِيلَكُمْ تَضَرَّعُوا خِفَفَةً
وَدُونَ الْجَهَرِ مِنَ القَوْلِ بِالْغَدْرِ وَالْأَصَالِ
وَلَا تَكُنُ مِّنَ الْغَافِلِينَ

إِنَّ الَّذِينَ عَنْ دَرَبِكَ لَا يَسْتَكْرِهُونَ عَنِ عِبَادَتِهِ
وَسِيَّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ

Soerah Al Anfâl (De Oorlogsbuit)
Soerah 8 : 75 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
 de Meest Barmhartige.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْأَلُونَكُمْ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلْ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاصْبِرُوْا إِذَا دَاتُكُمْ وَأَطْبِعُوا
 أَنَّهُ وَرَسُولُهُ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ①

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذِكْرَ اللَّهِ وَجِلَتْ
 قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلَيَّتْ عَلَيْهِمْ مَا يَدْعُوهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
 وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ②

الَّذِينَ يُقْيِمُونَ الصَّلَاةَ وَمَارِزُ قُلُوبَهُمْ
 يُنْفِقُونَ ③

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَفَّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ
 رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ④

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا
 مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ⑤

يُجَدِّلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيَّنَ كَمَا يُسَاقُونَ
 إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظَرُونَ ⑥

1. Zij vragen jou (O Moehammad) over de oorlogsbuit, zeg: "De oorlogsbuit behoort aan Allah en de Boodschapper toe. Vreest dan Allah en sticht vrede onder jullie. En gehoorzaamt Allah en Zijn Boodschapper, als jullie gelovigen zijn."

2. Voorwaar, de gelovigen zijn slechts degenen wiens harten sidderen wanneer Allah genoemd wordt en wanneer Zijn Verzen aan hen worden voorgedragen; hun geloof neemt dan toe, en op hun Heer hebben zij hun vertrouwen gesteld.

3. Zij die de shalât onderhouden en die bijdragen geven van de voorzieningen die Wij hun hebben geschenken.

4. Zij zijn degenen die de ware gelovigen zijn, voor hen zijn er rangen bij hun Heer, en vergeving en een edele voorziening.

5. Zoals jouw Heer jou met de Waarheid uit jouw huis heeft doen gaan, (zo verdeelt Hij ook met de Waarheid de oorlogsbuit). En voorwaar, een groep van de gelovigen heeft er een afkeer van.

6. Zij redetwisten met jou over de Waarheid nadat deze is duidelijk geworden, alsof zij naar de dood gedreven worden terwijl zij toeziend.

7. En (gedenkt) toen Allah jullie beloofde dat er één van de twee groepen (van jullie vijanden) zeker voor jullie zou zijn. En jullie wensten dat zij die geen wapens bij zich droegen voor jullie zouden zijn. Maar Allah wenst dat de Waarheid bewaarheid wordt door zijn Woorden en Hij roeit de ongelovigen uit.

8. Opdat de Waarheid bewaarheid zou worden en de valsheid als valsheid duidelijk zou worden, ook al hebben de misdadigers er een afkeer van.

9. Toen jullie je Heer (bij de Slag bij Badr) om hulp vroegen en Hij jullie verhoorde (en zei:) "Ik zal jullie (leger) aanvullen met duizend Engelen die elkaar (in strijdgroepen) opvolgen."

10. En Allah deed dat slechts om verheugende tijdingen te verkondigen en opdat jullie harten daar door tot rust zouden komen. En er is geen hulp dan van bij Allah. Voorwaar, Allah is Almachtig, Al wijs.

11. (Gedenkt) toen Hij jullie met slaap bedekte, als middel ter beveiliging van Hem en Hij deed uit de hemel water op jullie neerdalen om jullie daarmee te reinigen en om de plaag van de Satan van jullie weg te nemen en om jullie harten te versterken en om jullie hielen te verstevigen.

12. (Gedenk) toen jouw Heer aan de Engelen open baarde: "Voorwaar, ik ben met jullie, versterkt daarom degenen die geloven. Ik zal angst werpen in de harten van degenen die ongelovig zijn. Slaat dan hun hoofden af en slaat al hun vingers en tenen af."

وَإِذْ يَعْدُكُمْ أَنَّهُ إِلَهٌ أَنْتُمْ تَرْكُمْ
وَتَوَدُّونَ أَنْ عَيْرَ ذَاتٍ لَّهُ كَوْنَتْ
لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحَقَّ الْحَقُّ بِكَلِمَتِهِ
وَيَقْطَعَ دَارِيَّ الْكُفَّارِ ۝

لِيُحَقِّ الْحَقُّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلُ وَلَا كُرْبَرَةٌ
الْمُجْرِمُونَ ۝

إِذْ تَسْتَغْشِيُونَ رَبَّكُمْ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي
مُمْدُّكُمْ بِالْفِلْقِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ۝

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشَرَىٰ وَلَتَقْطُمَنَّ يَدَهُ قُلُوبُكُمْ
وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝

إِذْ يُغْشِيُكُمْ النَّعَاسَ أَمْنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَا يَطَهِّرُكُمْ بِهِ وَيَذْهِبُ عَنْكُمْ
رِجْزُ الشَّيْطَانِ وَلَيَرْبِطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ
وَيُثْبِتَ يَهُ الأَقْدَامَ ۝

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَتَسْتَوُ
الَّذِينَ مَأْمُوا سَأْلِقِي فِي قُلُوبِ الظَّرِيفَ كَفَرُوا
أَرْتُعَبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَغْنَافِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ
شَلَّ بَنَانٍ ۝

13. Dat was omdat zij Allah en Zijn Boodschapper bestreden, en wie tegen Allah en zijn Boodschapper strijd: Allah is hard in de bestraffing.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاهَوْا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقْ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَكَانَ اللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٧﴾

14. Zo, (is de straf), proeft die dan: en voorwaar, voor de ongelovigen is er de bestraffing van de Hel.

ذَلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّكُمْ لِلْكُفَّارِ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٨﴾

15. O jullie die geloven, wanneer jullie degenen die ongelovig zijn ontmoeten, die tegen jullie optrekken, draait dan hen niet de rug toe (om te vluchten).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقَيْتُمُ الظَّرِيفَ كُفَّارًا
رُحْقَافًا لَا تُولُّهُمُ الْأَذْبَارَ ﴿١٩﴾

16. En wie op die dag hen de rug toedraait, anders dan om een wending te maken (als strategie), of om zich aan te sluiten bij een groep (medestrijders), waarlijk, die keert terug onder de toorn van Allah en zijn verblijfplaats is de Hel. En dat is de slechtste bestemming.

وَمَنْ يُوَلِّهُمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِقَاتَالٍ
أَوْ مُنْحِزًا إِلَى فَتْؤُفَ قَدْبَاءَ يَغْضِبُ
عَنِ اللَّهِ وَمَا وَنَهُ جَهَنَّمُ وَنِسْ أَنْصَارٌ ﴿٢٠﴾

17. Het waren niet jullie die hen doodden, maar het was Allah die hen doodde, en het was niet jij (O Moehammad) die wierp toen jij wierp, maar het was Allah die wierp. En om de gelovigen er mee te beproeven, als een goede beproeving. Voorwaar, Allah is Alhorend, Alwetend.

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتُ
إِذْرَمْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى
وَلَيُثْبِلِي الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بِلَاءً حَسَنًا
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهِ ﴿٢١﴾

18. Zo is het. En voorwaar, Allah maakt de list van de ongelovigen zwak.

ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوْهِنُ كَيْدِ الْكُفَّارِ

19. Als jullie (ongelovigen) om een (beslissende) overwinning vragen, waarlijk, de beslissing is reeds tot jullie gekomen en als jullie ophouden, dan is dat beter voor jullie. Maar als jullie (het strijden) hervatten, dan zullen Wij ook (Onze hulp aan de gelovigen) hervatten en jullie leger zal jullie niets baten, ook al zijn de manschappen talrijk. En waarlijk, Allah is met de gelovigen.

إِنْ تَسْتَقِنُحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ
وَإِنْ تَنْهَوْا فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعْدُ
وَلَنْ تُغْنِ عَنْكُمْ فَقَاتُكُمْ شَيْفًا وَلَوْ كَثُرَتْ
وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢﴾

20. O jullie die geloven, gehoorzaamt Allah en Zijn Boodschapper en wendt jullie niet van hem af, terwijl jullie (de Koran) horen.

21. En weest niet als degenen die zeiden: "Wij hebben gehoord," terwijl zij niet hebben geluisterd.

22. Voorwaar, de slechtste schepselen bij Allah zijn de doven en de stommen (van hart): degenen die niet begrijpen.

23. En Allah weet dat er niets goeds in hen was, dus liet Hij hen niet luisteren.¹¹⁰ En als Hij hen had doen luisteren, dan zouden zij zich afwenden, terwijl zij (de Waarheid) afwijzen.

24. O jullie die geloven, geeft gehoor aan Allah en aan de Boodschapper wanneer hij jullie oproept tot wat jullie leven geeft, en weet dat Allah een afscheiding maakt tussen een mens en zijn hart. En voorwaar, tot Hem zullen jullie worden verzaameld."

25. En vreest een beproeving die niet uitsluitend degenen die onrecht plegen onder jullie zal treffen. En weet dat Allah hard is in de bestraffing.

26. En gedenkt toen jullie met weinigen waren en jullie onderdukt werden in het land. Jullie vreesden dat de mensen jullie zouden ontvoeren. Toen gaf Hij jullie een toevluchtsoord (de stad Medinah) en versterkte Hij jullie met Zijn hulp. En Hij voorzag jullie van de goede dingen. Hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

¹¹⁰⁾ Allah weet en kent alles, daarom is deze Ayah op deze wijze vertaald.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطْبِعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَسْمَعُونَ ﴿٦﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا هُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٧﴾

إِنَّ شَرَ الدُّوَّابَاتِ عِنْدَ اللَّهِ الْقُمُّ الْبَكْمُ
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٨﴾

وَلَوْ عِلِّمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَا يَسْمَعُونَ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ
لَتَوَلَّوْهُمْ مُغْرِضُونَ ﴿٩﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَسْتَحِبُّوْلَهُ وَالرَّسُولَ
إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحِبُّ كُمْ وَأَعْلَمُوْأَنَّ اللَّهَ
يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءَ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ
يَخْشَرُونَ ﴿١٠﴾

وَأَنَّهُ أَفْتَنَهُ لَا يُصِيبُهُنَّ الَّذِينَ خَلَمُوا مِنْكُمْ
خَاصَّةً وَأَعْلَمُوْأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١١﴾

وَأَذْكُرُوْا إِذَا أَسْمَمْ قَلْبَلْ مُسْتَضْعِفُونَ فِي الْأَرْضِ
تَخَافُوْنَ أَنْ يَنْخُطُوكُمُ الْأَنْتَشِ فَقَاتُوكُمْ
وَأَنْدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَرَزْقَكُمْ مِنَ الطَّيْبَاتِ
لَمَلَكُمْ شَكُورُونَ ﴿١٢﴾

27. O jullie die geloven, pleegt geen verraad tegenover Allah en de Boodschapper en pleegt geen verraad tegenover het jullie toevertrouwde, terwijl jullie het weten.

28. En weet dat jullie bezittingen en jullie kinderen slechts een beproeving zijn en dat er bij Allah een geweldige beloning is.

29. O jullie die geloven, als jullie Allah vrezen, zal Hij jullie een onderscheidingsvermogen geven en jullie slechte daden uitwissen en jullie vergeven. En Allah is de Bezitter van de Geweldige Gunst.

30. En (gedenk) toen degenen die ongelovig waren, een list tegen jou beraamden om jou vast te binden of jou te doden of jou te verdrijven. En zij beraamden een list en Allah maakte een plan. En Allah is de Beste der Beramers.

31. En wanneer Onze Verzen aan hen worden voorgedragen, dan zeggen zij: "Wij hebben (iets dergelijks al eerder) gehoord, en als wij willen, dan zullen wij zeker zo iets zeggen. Dit is niets dan een fabel van de voorafgaanden."

32. En (gedenk) toen zij zeiden: "O Allah, als dit (de Koran) de Waarheid is, van U afkomstig, doe dan stenen op ons neer regenen uit de hemel. Of geef ons een pijnlijke bestraffing."

33. Maar Allah zal hen nooit bestraffen terwijl jij (Mohammad) je onder hen bevindt, en Allah zal hen nooit bestraffen terwijl zij om vergeving vragen.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخْوِنُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ
وَلَا يَخْوِنُوا أَمْسَاكَتُكُمْ وَإِنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْنَدُكُمْ فِتْنَةٌ
وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٨﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تَنْقُوا اللَّهَ يَجْعَلُ لَكُمْ
فِرْقَانًا وَلَا كَفَرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتُكُمْ وَلَا يَغْفِرُ
لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٩﴾

وَإِذَا يَشْكُرُكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَيْهِمُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ
أَوْ يُخْرِجُوكَ وَيَمْكِرُونَ وَيَنْكُرُونَ اللَّهَ
وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَمْكُرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا نَتَلَ عَلَيْهِمْ إِنَّا فَلَوْلَا أَفَدْ سَمِعْنَا
لَوْنَشَاءَ لَقْنَا مِثْلَ هَذَا إِنَّ هَذَا
إِلَّا أَسْطِرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢١﴾

وَإِذَا قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ
مِنْ عِنْدِكَ فَامْطِرْ عَلَيْنَا حِجَبَةً مِنَ السَّكَّاءِ
أَوْ اثْنَيْنِ بِعْدَابَ أَلْيَمِي
﴿٢٢﴾

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَإِنْ فِيهِمْ
وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٢٣﴾

34. En welk argument hebben zij, dat Allah hen niet zal bestraffen terwijl zij (de mensen) weghouden van de Masjid al Harâm (de Gewijde Moskee te Mekkah) en zij niet de beheerders ervan zijn. De (rechtmatische) beheerders ervan zijn slechts de Moettaqoen¹¹¹, maar de meesten van hen weten het niet.

35. En hun shalât bij het Huis van Allah (de Ka'bah) was niets dan gefluit en handgeklap. Proeft dan de bestraffing wegens dat waaraan jullie ongelovig plachten te zijn.

36. Voorwaar, degenen die niet geloven besteden hun bezittingen om (de mensen) van het Pad van Allah af te houden. Zij zullen deze (bezittingen blijven) besteden, maar daarna zullen deze een bron van spijt voor hen worden en uiteindelijk zullen zij worden verslagen. En degenen die ongelovig zijn zullen in de Hel verzameld worden.

37. Opdat Allah het slechte van het goede zal scheiden en Hij de slechten op elkaar zal plaatsen en Hij alles tezamen zal opstapelen en de Hel in zal voeren. Zij zijn degenen die de verliezers zijn.

38. Zeg tot degenen die ongelovig zijn: "Als jullie ophouden, zullen jullie worden vergeven voor wat reeds voorbij is, maar als jullie in herhaling vervallen, dan (geldt) voor hen de handelwijze (van Allah), zoals die reeds gold voor de vroegeren.

وَمَا لَهُمْ أَلَا يَعْدِلُونَ إِنَّمَا يَعْدِلُونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أُولَئِكَ إِنَّ أُولَئِكَ هُمُ الْمُنَقُّونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْ دَارِبَتِ الْأَمْرَكَةِ وَنَصِيرَةً فَذَوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كَفَرُوا تَكْفُرُونَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْفَقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصْدِرُوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسِيرُنَفَقُونَهَا شَيْئًا تَكُونُ عَلَيْهِ حَسْرَةٌ ثُمَّ يَغْلُبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ يُخْرَجُونَ ﴿١٣﴾

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَيْثَ مِنَ الطَّيْبِ وَيَجْعَلَ الْخَيْثَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ فِي زَكْرَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَيْثُونَ ﴿١٤﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا إِنْفَرَلَهُ مَاقْدَ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُلَّتْ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

111) Zie voetnoot nr. 5.

39. En bevecht hen totdat er geen Fitnah¹¹² meer is en de godsdienst geheel voor Allah is. Als zij op houden, voorwaar, dan is Allah wat betreft hetgeen zij bedreven Alziende.

40. En als zij zich afwenden, weet dan dat Allah waarlijk jullie Beschermer is. Hij is de Beste Beschermer en de Beste Helper.

DJOEZ (DEEL) 10

41. En weet dat, wat jullie ook aan oorlogsbuit (Ghanîmah) hebben verkregen: één vijfde deel ervan is voor Allah en voor de Boodschapper en voor de verwanten (van de Boodschapper), en de wezen, en de armen en de reiziger (zonder provi-and), als jullie in Allah geloven en in wat Wij aan Onze dienaar hebben neergezonden op de dag van het onderscheid, de dag dat de twee legers elkaar troffen.¹¹³ En Allah is Almachtig over alle dingen.

42. Toen jullie je op de nabijgelegen rand van de vallei bevonden en zij zich op de verste rand van de vallei, terwijl de karavaan zich onder jullie bevond. En als jullie een afspraak zouden maken, (over de dag van de veldslag), dan zouden jullie het met elkaar oneens zijn. (Maar Allah liet de veldslag plaatsvinden) zodat Allah een zaak zou volbrengen die plaats moest vinden, zodat zij die sneuvelden vanwege een duidelijk bewijs sneuvelden; en zodat zij die in leven bleven vanwege een duidelijk bewijs in leven bleven. En voorwaar, Allah is zeker Alhorend en Alwetend.

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَسْكُنُ
الَّذِينَ كَثُرُوا بِالْفَيْرَاتِ أَنْتَهُوا إِلَيْهِمْ
بِمَا يَعْمَلُونَ بِصَدَرٍ

وَإِنْ قَوَّلُوا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانِكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى
وَنِعْمَ النَّصِيرُ

* وَأَطْعَمُوا الْمَاغِنِثِمَ بَنْ شَنِ وَفَانَ الْوَحْشَةُ
وَالرَّسُولُ وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْمُسْتَعْنِي وَالْمَسْكِينِ
وَابْنِ السَّبِيلِ إِنْ كُثُرْمَا مَأْمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَرْزَكْتُمْ
عَلَى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ النَّقْيَ الْجَمْعَانِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَنِ وَقَدِيرُ

إِذَا نَسِمْ بِالْمُذَوَّةِ الْدُّنْيَا وَهُمْ بِالْمُذَوَّةِ الْفُضُولِ
وَالرَّكْبَ أَسْفَلَ مِنْ حَمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَا خَلَقْتُمْ فِي الْمِيعَدِ وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ
أَمْرَكَانَ مَفْعُولًا لِيَهِلَكَ مَنْ هَلَكَ
عَنْ بَيْتِهِ وَيَحْيَى مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْتِهِ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسْمِعُ عَلَيْهِ

112) Zie voetnoot nr. 36.

113) Van de oorlogsbuit is één-vijfde deel bestemd voor de genoemde groepen, de rest voor de strijders. De dag van het onderscheid (Yaumal Foerqân) was de beslissende oorlog bij Badr tussen de gelovigen en de ongelovigen.

43. Toen Allah hen in jouw slaap gering in aantal toonde (was jij aangemoedigd). En als Hij hen groot in aantal had getoond, dan zouden jullie ontmoedigd zijn geraakt, en het met elkaar oneens zijn geworden over de kwestie, maar Allah bracht redding. Voorwaar, Hij weet wat zich in de harten bevindt.

44. Toen Hij hen aan jullie toonde, toen jullie met hen tot een treffen kwamen, deed Hij hen in jullie ogen als weinigen voorkomen. En Hij deed jullie als een klein aantal in hun ogen voorkomen, zodat Allah een vastgestelde zaak zou volbrengen. En tot Allah kerent alle zaken terug.

45. O jullie die geloven, als jullie een leger treffen, weest dan standvastig en gedenkt Allah veelvuldig. Hopelijk zullen jullie welslagen.

46. En gehoorzaamt Allah en Zijn Boodschapper en twist niet onderling, waardoor jullie ontmoedigd raken en jullie kracht verdwijnt. En weest geduldig: voorwaar, Allah is met de geduldigen.

47. En weest niet zoals degenen die hun huizen verlieten, trots en vol ijdel vertoon voor de mensen, en die van het Pad van Allah afhielden. En Allah omvat (met Zijn kennis) wat zij doen.

48. En (gedenk) toen de Satan hun daden voor hen schoonschijnend maakte, en zei: "Er is op deze dag geen mens die jullie kan verslaan: en voorwaar, ik ben jullie naaste." Maar toen de twee legers elkaar zagen, draaide hij zich om op zijn hielen en zij: "Voorwaar, ik heb niets met jullie van doen. Voorwaar, ik zie wat jullie niet zien, voorwaar, ik vrees Allah." En Allah is hard in de bestaffing.

إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكُمْ قَبْلًا
وَلَوْأَرَكُمُوهُمْ كَثِيرًا فَتَرَكُمْ
فِي الْأَمْرِ وَلَكَنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِلَيْهِ عَلِيهِ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذَا تَقْبَضُونَ فِي أَعْيُنِكُمْ قَبْلًا
وَقُلْلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِي اللَّهُ أَمْرًا
كَانَ مَقْعُولًا وَلَمْ يَأْتِ اللَّهُ تَرْجِعُ الْأُمُورَ ﴿٤٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِسْطَرْفَكُمْ فَأَنْبِتُمُوا
وَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا عَلَيْكُمْ نَفْلُحُونَ ﴿٤٥﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنْزَعُوا فَنَفَشُوا
وَنَدْهَبَ رَجُلُكُمْ وَأَصْرُرُوا إِلَى اللَّهِ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَنِهِمْ بَطَرًا
وَرِثَةً الْنَّاسِ وَيَصْدُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَاللَّهُ يُعَلِّمُ بِمَا يَعْمَلُونَ بُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

وَإِذْ رَأَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانَ أَغْمَدَهُمْ وَقَالَ لِأَغَالِبَ
لَكُمُ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ رَأْفَ جَازَ
لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَهُمُ الْفَتَّانُ نَكَصَ عَلَى عَقِبَيْهِ
وَقَالَ إِنِّي بَرِيٌّ مِنْ كُمْ إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

49. Toen de huichelaars en degenen in wiens harten een ziekte is, (tegen de gelovigen) zeiden: "Hun godsdienst heeft hen misleid." Maar (voor) wie Allah vertrouwt (is Allah hun Helper). Voorwaar, Allah is Almachtig, Alwijs.

50. En als jij (het) zou kunnen zien, wanneer de Engelen (de zielen van) degenen die ongelovig zijn wegnemen, (en hoe) zij hun gezichten en hun ruggen slaan (en zeggen:) "Proeft de bestraffing van het branden!" (Dan zie je zeker een geweldige zaak.)

51. Dat is, vanwege wat hun handen hebben voortgebracht, en waarlijk, Allah is geen onrechtvaardige voor de dienaar.

52. Zoals Fir'aun en zijn volgelingen en degenen voor hen gewoon waren: zij waren ongelovig aan de Tekenen van Allah, waarop Allah hen greep wegens hun zonden. Voorwaar, Allah is sterk, hard in de bestraffing.

53. Dat is omdat Allah nimmer een genieting die Hij aan een volk heeft geschenken verandert (in een bestraffing), tenzij zij veranderen wat zich bij hen bevindt: en voorwaar, Allah is Alhorend, Alwetend.

54. Zoals Fir'aun en zijn volgelingen en degenen voor hen; zij loochenden de Tekenen van hun Heer, waarna Wij hen vernietigden wegens hun zonden. En Wij verdronken Fir'aun en zijn volgelingen en zij allen waren onrechtplegers.

55. Voorwaar, de slechtste schepselen bij Allah zijn degenen die ongelovig zijn, omdat zij niet geloven.

إِذْ يَقُولُ الْمُنْكِفُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ عَرَهُتُواهُ دِيْنُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ١١

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَقَّى الَّذِينَ كَفَرُوا أَلْمَاتِكَةَ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَذْبَرُهُمْ
وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرَقِ ١٢

ذَلِكَ بِعَافَدَمْ أَيْدِيهِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَنْسَ
يَظْلَمُ لِلْعَبْدِ ١٣

كَذَابٌ مَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا
يَا يَاهِتَ اللَّهُ فَلَأَخْذَهُمُ اللَّهُ يَدْنُوِهِمْ إِنَّ اللَّهَ
قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ١٤

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يُكُنْ مُغَيِّرًا نَعْمَلَهَا عَلَى قَوْمٍ
حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا يَنْفِسُونَ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهِ ١٥

كَذَابٌ مَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَذَبُوا يَا يَاهِتَ رَبِّهِمْ فَلَأَهْلَكْنَهُمْ يَدْنُوِهِمْ
وَأَغْرَقْنَا مَالِ فِرْعَوْنَ وَكُلُّ كَانُوا أَظْلَمُ لِيَمِنَ ١٦

إِنَّ شَرَّ الدُّوَّاتِ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ١٧

56. (Zij zijn) degenen met wie jij (O Moehammad) een verbond bent aangegaan, (en die) vervolgens hun verbond iedere keer schenden: en zij vrezen (Allah) niet.

57. Wanneer jullie hen dan treffen in de oorlog: doe degenen achter hen dan alle kanten uitvluchten, hopelijk zullen zij er lering uit trekken.

58. En als jij verraad vreest van een volk, hef het (verbond) dan met wederzijdse duidelijkheid op. Voorwaar, Allah houdt niet van de verraders.

59. En laten degenen die ongelovig zijn zeker niet denken dat zij (de straf van Allah) kunnen tegenhouden. Voorwaar, zij kunnen (die) niet ontkrachten.

60. En brengt wat jullie kunnen aan macht bij elkaar, om hen mee te bevechten, waaronder strijdrassen om daarmee de vijanden van Allah en jullie vijanden angst aan te jagen, en ook anderen die jullie niet kennen (en) die Allah wel kent. En wat jullie ook aan bijdragen uitgeven op de Weg van Allah, Hij zal jullie volledig vergoeden. En jullie zal geen onrecht worden aangedaan.

61. En als zij geneigd zijn tot vrede, wees dan ook daartoe geneigd en stel jouw vertrouwen op Allah. Voorwaar, Hij is Alhorend, Alwetend.

62. En als zij jou willen bedriegen; dan is Allah voor jou voldoende. Hij is het Degene jou versterkte door Zijn hulp en door de gelovigen.

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ نَقْضُوكُمْ عَهْدَهُمْ
فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَشْكُونَ ٦٧

فَإِنَّمَا تَشْفَقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِدُوكُمْ مِنْ خَلْفَهُمْ
لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ٦٨

وَإِنَّمَا تَخَافُ مِنْ قَوْمٍ خَيْرًا فَأَنْذِلْهُمْ
عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الظَّاهِرِينَ ٦٩

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبُّوا إِنَّهُمْ
لَا يَعْجِزُونَ ٧٠

وَأَعِذُّوَ اللَّهُمَّ مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ
وَمِنْ رِبَاطِ الْحَيَلِ تَرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ
وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِ لَا فَلَمْعُونَهُمْ
الَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا شَفَعُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلٍ
الَّهُ يُوفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ٧١

وَإِنْ جَنَحُوا إِلَى السَّلْمِ فَاجْنِحْ لَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٧٢

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدُعُوكُمْ فَإِنَّكُمْ حَسِنَكُمْ اللَّهُ
هُوَ الَّذِي أَيْدَكُمْ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ٧٣

63. En Hij bracht hun harten tot elkaar. En al had jij alles wat er op de aarde is besteed, dan zou jij hun harten niet tot elkaar hebben kunnen brengen, maar Allah heeft hen tot elkaar gebracht. Voorwaar, Hij is Almachtig, Alwijs.

64. O Profeet, Allah is voor jou voldoende en voor de gelovigen die jou volgen.

65. O Profeet, spoor de gelovigen aan tot het gevecht. Als er onder jullie twintig zijn die geduldig zijn, dan zullen zij er tweehonderd verslaan. En als er onder jullie honderd zijn, dan zullen zij er duizend verslaan van degenen die ongelovig zijn, omdat zij een volk zijn dat niet begrijpt.

66. Nu heeft Allah jullie verlichting gegeven en Hij weet dat er onder jullie zwakken zijn. En als er onder jullie honderd zijn die geduldig zijn, dan zullen zij er tweehonderd verslaan. En als er duizend onder jullie zijn, dan zullen zij er tweeduizend verslaan, met Allah's verlof. En Allah is met de geduldigen.

67. Het past een Profeet niet dat hij krijgsgevangenen heeft, totdat hij (de vijanden) op aarde heeft onderworpen. Jullie wensen de wereldse vergankelijkheden, maar Allah wenst (voor jullie) het Hiernamaals. En Allah is Almachtig, Alwijs.

68. Als er niet een vastgestelde beschikking van Allah aan voorafgegaan was, dan zou een geweldige bestraffing jullie zeker hebben getroffen, wegens dat wat jullie hebben genomen.

وَأَلَفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْأَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا مَا أَفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَنْ يَكُنَّ
لِّهُ أَلَفَ يَنْهَمُ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

يَأْتِيهَا النِّيَّةُ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنْ أَتَبَعَكَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ١١

يَأْتِيهَا النِّيَّةُ حَرِصُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ
إِنْ يَكُنْ مِّنْكُمْ عِشْرُونَ صَدِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِّنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُو أَلْفًا
مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ١٢

أَنْخَفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعْلَمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُو أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
وَلَلَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ١٣

مَا كَانَ لِنَّيِّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَقَّ يُشَدِّحُ
فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ
الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ١٤

لَوْلَا كَتَبَ مِنْ أَنَّهُ سَبَقَ لَمْسَكُمْ فِيمَا أَخْذَتُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٥

69. Eet dan van wat jullie aan oorlogsbuit hebben genomen, het is toegestaan en goed, en vreest Allah. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

70. O Profeet, zeg tot de gevangenen die zich in jouw handen bevinden: "Als Allah doet weten dat er iets van goedheid in jullie harten is, dan zal Hij jullie iets beters geven dan wat van jullie is afgенomen, en dan zal Hij jullie vergeven." En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

71. Maar als zij verraad willen plegen tegenover jou (O Moehammad), dan pleegden zij daarvoor verraad tegenover Allah, en Hij zal jou tot heerser over hen maken, en Allah is Alwetend, Alwijs.

72. Voorwaar, degenen die geloven en die zijn uitgeweken (naar Medinah) en die hebben gestreden met hun bezittingen en hun levens op de Weg van Allah, en degenen die onderdak boden en hulp verleenden: zij zijn het die elkaars bondgenoten zijn. En degenen die geloven, maar die nog niet zijn uitgeweken: jullie hebben geen enkele verbondenheid met hen, totdat zij zijn uitgeweken. En wanneer zij jullie hulp vragen bij de godsdienst, dan is het jullie plicht om hen te helpen, behalve tegen een volk waarmee jullie een verbond hebben. En Allah is Alziende over wat jullie doen.

73. En degenen die ongelovig zijn, zijn elkaars bondgenoten. Als jullie dat niet doen (elkaar steunen en beschermen), dan zal er chaos en een groot verderf op aarde ontstaan.

فَلْكُلُومَعًا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيْبًا وَأَنْقُرُوا لِهِ
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٦﴾

يَأَيُّهَا النَّاسُ قُلْ لَمَنْ فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَى
إِنْ يَعْلَمُ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا إِنَّمَا
أَخْذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ
وَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٧﴾

وَإِنْ يُرِيدُوا لِيَخْيَالَكَ فَقَدْ حَانُوا لِلَّهِ مِنْ قَبْلُ
فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَا جَرُوا وَجَهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنْقُسُوهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَا أَوْلَوْا وَنَصَرُوا
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلَيَاءِ بَعْضٍ وَالَّذِينَ مَا آمَنُوا
وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا مَلَكُوكُمْ فَلَنْ يَنْهَا
حَقَّهُ إِلَيْهِمْ وَإِنْ أَسْتَصْرُوكُمْ فِي الَّذِينَ
فَعَلَيْكُمُ الْنَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ يَتَنَاهُمْ وَيَنْهَا
مِيشَقٌ وَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلَيَاءِ بَعْضٍ إِلَّا تَقْعُلُهُ
شَكُونَ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادُ كَثِيرٌ ﴿٨٠﴾

74. En degenen die geloven en zijn uitgeweken en hebben gestreden op de Weg van Allah, en degenen die onderdak hebben gegeven en hulp hebben verleend: zij zijn het die de ware gelovigen zijn. Voor hen is er vergeving en een edele voorziening.

75. En degenen die daarna gelovig zijn geworden en zijn uitgeweken en samen met jullie hebben gestreden: zij zijn degenen die tot jullie behoren. En de bloedverwanten hebben voorrang boven de anderen in het Boek van Allah. Voorwaar, Allah is Alwetend over alle dingen.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهُدُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَنَصَرُوا أَوْ لَهُوكَ هُم
الْمُؤْمِنُونَ حَقًا لَّهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَاجَرُوا وَجَاهُدُوا مَعَكُمْ
فَأُولَئِكَ مِنْكُمْ وَأُولُو الْأَرْضَ أَمْرٌ بِعَصْمِهِمْ أَوْ لَيْسَ بِعَصْمِ
فِي كِتَابٍ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ شَيْءًا عَلَيْمٌ

Soerah At Taubah (Het Berouw)

Soerah 9 : 129 Verzen



1. (Dit is een verklaring over) een verbreking van de banden (Barâ'ah), van Allah en zijn Boodschapper, gericht tot de veelgodenaanbidders met wie jullie (gelovigen) een verbond hebben gesloten.¹¹⁴

بِرَأْةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدُوكُمْ
مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ١

2. Trekt dan vier maanden in het land rond, en weet dat jullie het plan van Allah nimmer kunnen ontkrachten. En voorwaar, Allah vernedert de ongelovigen.

فَسِيحُوافِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ
غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَإِنَّ اللَّهَ مُعْجِزٌ أَنَّكُفَّارِيْنَ ٢

3. En (dit is) een bekendmaking van Allah en zijn Boodschapper aan de mensheid op de dag van de grote Bedevaart (al Haddj al Akbar)¹¹⁵ (inhoudende) dat Allah en Zijn Boodschapper niets te maken hebben met de veelgodenaanbidders. En als jullie (veelgodenaanbidders) berouw tonen, dan is dat beter voor jullie, maar als jullie je afwenden, weet dan dat jullie (het plan van) Allah nimmer kunnen ontkrachten. En waarschuwt degenen die ongelovig zijn voor een pijnlijke bestraffing.

وَأَذَنْتُ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحِجَّةِ
الْأَكْثَرَ إِنَّ اللَّهَ بَرِيٌّ ٣ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ
فَإِنْ شِئْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَوَلَّتُمْ فَأَعْلَمُوا
أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَإِنَّ اللَّهَ كَفُورٌ
بِعَذَابِ أَلِيمٍ ٤

4. Behalve met de veelgodenaanbidders met wie jullie een verbond zijn aangegaan, (en) die jullie daarna niets tekort hebben gedaan en die niemand tegen jullie hebben geholpen. Komt dan het verbond met hen na, tot het eind van de overeengekomen termijn. Voorwaar, Allah houdt van de Moet-taqôen¹¹⁶.

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدُوكُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ نَمَّ
بِنَفْصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظْهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا
فَأَتَيْتُمُوهُمْ عَاهَدَهُمْ إِنَّمَا تَهْمِمُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَّقِينَ ٥

114) Tussen de ongelovige stammen en de Profeet bestonden verdragen waarbij onderlinge vrede en het elkaar toestaan van godsdienstige handelingen gegarandeerd was. Dit Vers werd in het negende jaar na de Hidjrah geopenbaard toen ongelovige stammen de verdragen schonden. Na deze openbaring was er vier maanden lang (Sjawwâl, Dzôelqa'dah, Dzôelhiddjah en Moeharram) een overgangstijd zonder oorlog.

115) De dag van de grote bedevaart: de tiende dag van Dzôelhiddjah, de maand van de Haddj.

116) Zie voetnoot nr. 5.

5. En wanneer de gewijde maanden voorbij zijn, doodt dan de veelgodenaanbidders waar jullie hen ook aantreffen en grijpt hen, en omsingelt hen en loert op hen vanuit elke hinderlaag. Als zij dan berouw tonen, en de shalât onderhouden en de zakât geven, laat hen dan vrij. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

فَإِذَا أَنْسَلْخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ
حَيْثُ وَجَدُوكُمُوهُ وَخُذُوهُ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا
لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنْوَأُوا الزَّكُورَةَ فَخُلُّوا سِبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦﴾

6. En wanneer één van de veelgodenaanbidders bescherming bij jullie zoekt: geeft hem dan bescherming, zodat hij het Woord van Allah hoort. En brengt hem daarna naar een plaats die veilig voor hem is. Dat is omdat zij een volk zijn dat niet weet.

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ لَا يَجِدُ
حَقَّيْقَتَهُ سَمْعَ كُلِّنَا اللَّهُ شَرِيكُهُ مَا مَنَّهُ ذَلِكَ بِآثَارِهِمْ
قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

7. Hoe kan er voor de veelgodenaanbidders een verbond zijn bij Allah en bij zijn Boodschapper, behalve voor degenen met wie jullie een verbond hebben gesloten bij de Masjid al Harâm? Zolang zij het gestand blijven, blijven jullie het met hen gestand. Voorwaar, Allah houdt van de Moetta-qôen¹¹⁷.

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ
اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدُوا
عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقْنَمُوا كُلُّ
مَا سَيَقْبِلُوا هُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٨﴾

8. Hoe kan het zijn, dat wanneer zij de overhand over jullie hebben, zij niet waken over de verwantschapsbanden met jullie, noch over de afspraken? Zij behagen jullie met hun monden, terwijl hun harten afkerig zijn. En de meesten van hen zijn verderfzaaiers.

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهِرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَزْفِبُوا
فِيهِمْ إِلَّا وَلَا ذَمَّةٌ يَرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْنِي
قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ ﴿٩﴾

9. Zij verruilden de Verzen van Allah voor een geringe prijs, waarna zij (de mensen) afhielten van Zijn Pad: voorwaar, slecht is het wat zij plachten te doen.

أَشْرَوْا إِثْنَتَيْنِ اللَّهُ شَرِيكَيْنِ لَا فَصَدُّوا
عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠﴾

117) Zie voetnoot nr. 5.

10. Zij waken met betrekking tot de gelovige niet over de verwantschapsbanden, noch over de afspraken. Zij zijn degenen die de overtreders zijn.

لَا يَرْقِبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا لَذَمَّةً وَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُغَنِدُونَ ١٠

11. Wanneer zij dan berouw tonen, en de shalât onderhouden en de zakât geven, dan zijn zij jullie broeders is de godsdienst. En Wij zetten de Verzen uiteen aan een dat volk dat weet.

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَرَةَ
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ وَنُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ١١

12. En wanneer zij hun eden breken, nadat zij een verbond hebben gesloten en zij zich vijandig gedragen tegenover jullie godsdienst: doodt dan de leiders van de ongelovigen. Voorwaar, bij hen hebben eden geen waarde. Hopelijk zullen zij ophouden.

وَإِنْ كُنُوا أَيْمَنَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا
فِي دِينِكُمْ فَتَلَوُّا أَيْمَنَةَ الْكُفَّارِ إِنَّهُمْ
لَا يَأْمَنُنَّ لَهُمْ لَعْنَهُمْ يَنْتَهُونَ ١٢

13. Waarom bestrijden jullie een volk dat hun eden breekt niet? Terwijl zij van plan zijn om de Boodschapper te verdrijven, en zij jullie het eerst aanvallen? Vrezen jullie hen, terwijl Allah er meer recht op heeft dat jullie Hem vrezen, als jullie gelovigen zijn?

الآنْ قَاتَلُوكُمْ قَوْمًا كَانُوا أَيْمَنَهُمْ
وَهُمُوا يَا خَرَاجُ الرَّسُولِ وَهُمْ
بَدْرُوكُمْ أَوْلَى مَرَةً أَخْشَوْنَهُمْ
فَإِنَّ اللَّهَ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنُّتُمْ مُّؤْمِنِينَ ١٣

14. Doodt hen; Allah zal hen zeker straffen door middel van jullie handen en Hij zal hen vernederen en Hij zal jullie helpen tegen hen en Hij zal de harten van een gelovig volk genezen.

فَتَلَوُّهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ يَأْتِي بِكُمْ وَيُخْرِجُهُمْ
وَيَنْصُرُكُمْ عَلَيْهِمْ وَرَبِّكُمْ صَدُورَ
قُوَّةٌ مُّؤْمِنِينَ ١٤

15. En Hij zal de woede van de harten doen verdwijnen en Allah aanvaardt het berouw van wie Hij wil. En Allah is Alwetend, Alwijs.

وَيَذْهَبُ عَيْظَمُ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللَّهُ
عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ ١٥

16. Of dachten jullie dat jullie onbeproefd gelaten zouden worden, terwijl Allah nog niet heeft doen weten, wie van jullie strijden en geen vertrouwelingen nemen buiten Allah en zijn Boodschapper en de gelovigen? En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُرْكُوا وَلَمَّا يَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ
جَهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ يَسْتَحْدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيَسْجُدَ اللَّهُ
خَيْرٌ بِمَا نَعْمَلُونَ ١٧

17. En het past de veelgodenaanbidders niet dat zij de moskeeën van Allah verzorgen, terwijl zij over zichzelf getuigen dat zij ongelovig zijn. Zij zijn degenen wiens daden vruchteloos zijn en die in de Hel eeuwig levenden zijn.

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمَلُوا مَسْجِدَ اللَّهِ
شَهِيدِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ أُولَئِكَ
حَرَثُتُمْ أَعْمَلَهُمْ وَفِي النَّارِ

هُمْ خَلِيلُونَ ١٨

18. Voorwaar, de moskeeën van Allah worden slechts verzorgd door wie in Allah en de Laatste Dag gelooft, en die de shalāt onderhoudt en de zakāt geeft en die niemand vreest dan Allah. Hopelijk zijn zij degenen die tot de rechtgeleiden zullen behoren.

إِنَّمَا يَعْمَلُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَمَا فِي الزَّكَوةِ
وَلَمْ يَخْشِ إِلَّا اللَّهُ فَعَسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ ١٩

19. Stellen jullie het geven van drinken aan de bedevaartgangers en het onderhouden van de Masjid al Harām (de gewijde Moskee In Mekkah) gelijk aan (de aanbidding door) degene die in Allah en het Hiernamaals gelooft en die strijd op de Weg van Allah? Zij zijn niet gelijk bij Allah. En Allah leidt het onrechtplegende volk niet.

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجَ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
كَمَنَ، آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لَا يَسْتَوْنَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهِدِ الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ٢٠

20. Degenen die geloven en die zijn uitgeweken en die strijden op de Weg van Allah met hun bezittingen en hun levens zijn hoger in rang bij Allah. En zij zijn degenen die de overwinnaren zijn.

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَعْظَمُ دَرْجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ
هُوَ الْفَائِزُونَ ٢١

21. Hun Heer verkondigt hun verheugende tijding-en over Barmhartigheid van Hem en welbehagen en Tuinen (het Paradijs) waarin voor hen een blijvende gelukzaligheid is.

22. Zij zijn daarin eeuwig levenden, voor altijd. Voorwaar, bij Allah bevindt zich een geweldige beloning.

23. O jullie die geloven, neemt jullie vaders en jullie broeders niet als leiders wanneer zij ongeloof verkiezen boven geloof. En wie van jullie hen tot leiders maakt: zij zijn degenen die de onrechtpelgers zijn.

24. Zeg: "Als jullie vaders en jullie zonen en jullie broeders en jullie echtgenotes en jullie familie en de bezittingen die jullie verworven hebben en de handel waarvan jullie verlies vrezen en de huizen die jullie behagen, jullie dierbaarder zijn dan Allah en Zijn Boodschapper en het strijden op Zijn Weg, wacht dan tot Allah met Zijn beschikking komt. En Allah leidt het zwaar zondige volk niet."

25. Voorzeker, Allah heeft jullie reeds in vele veldslagen geholpen, en op de dag van Hoenain¹¹⁸, toen jullie grote aantallen (manschappen) jullie trots hadden gemaakt, maar dat baatte jullie niets en de aarde, met al haar wijsheid, werd jullie nauw. Daarna wendden jullie vluchtend de rug toe.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتٍ
لَّهُمْ فِيهَا نَعِيْمٌ مُّقِيدٌ

خَلِدُونَ فِيهَا اَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ
عَظِيمٌ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَشْجِنُوْا اَبَاءَكُمْ
وَإِخْوَانَكُمْ أَوْ لِيَاءَ إِنَّ اسْتَحْبُوْا الْكُفْرَ
عَلَى الْإِيمَانِ وَمَنْ يَوْلِهُمْ فَنَّكُمْ فَأَوْلَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ

فَلِإِنْ كَانَ اَبَاؤُكُمْ وَآبَاءَ اُخْرَى^{كُمْ} وَإِخْوَانَكُمْ
وَأَزْوَاجَكُمْ وَعِشْرُونَ كُوْدَوَأَمْوَالٍ افْتَرَقْتُمُوهَا
وَتَجَنَّرَهُ تَخْشُونَ كَسَادَهَا وَمَسْكُنٍ تَرْضُونَهَا
أَحَبَّ إِلَيْهِمْ كُمْ مِّنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجَهَادَ
فِي سَبِيلِهِ فَتَرْبَصُوا حَتَّى يَأْفِيَ اللَّهُ يَأْمُرُهُمْ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنٍ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ
حُسْنِي إِذَا أَغْبَيْتُكُمْ كَثِيرًا كُمْ فَلَمْ تُفْنِ
عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَافَتْ عَلَيْهِمْ
الْأَرْضُ بِعَارِجَتِهِمْ وَلَيَشْ
مُدْرِيْك

¹¹⁸) Het Vers refereert aan de Slag bij Hoenain waarbij de Moslims, ondanks het feit dat zij een leger van 12.000 manschappen tegenover een van 4000 ongelovigen konden stellen, op de vlucht gejaagd werden. Later, zoals uit het volgende Vers blijkt, hielp Allah de Moslims toch aan de overwinning.

26. Vervolgens deed Allah rust over zijn Boodschapper en over de gelovigen neerdalen en Hij zond een leger (van Engelen) dat jullie niet zagen, en Hij bestafte degenen die ongelovig waren. En dat is de vergelding voor de ongelovigen.

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سِكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَّهُ تَرَوُهَا
وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَرَاءَ
الْكَفَرِينَ ﴿٦﴾

27. Vervolgens aanvaardt Allah daarna het berouw van wie Hij wil. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

ثُمَّ يَسُوْبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنِ يَشَاءُ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

28. O jullie die geloven: voorwaar, de veelgoden-aanbidders zijn onrein. Laat hen daarom de Masjid al Harâm (de gewijde moskee in Mekkah) niet naderen na dit jaar van hen.¹¹⁹ En als jullie armoede vrezen; Allah zal jullie rijk maken door Zijn gunst, als Hij het wil. Voorwaar, Allah is Alwetend, Alwijs.

يَسِّئُهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ
نَجَّسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ
هَذَا أَوْ إِنْ خَفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمُ اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿٨﴾

29. Doodt hen dan die niet in Allah en het Hiernaams geloven en die niet voor verboden houden wat Allah en zijn Boodschapper verboden hebben verklaard; en zij die de godsdienst van de Waarheid niet als godsdienst nemen, van hen aan wie de Schrift is gegeven, totdat zij het beschermgeld¹²⁰ (Djizyah) betalen, naar vermogen, terwijl zij onderdanigen zijn.

فَنَذَلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَلَا يَحْرُمُونَ مَا حَرَمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَلَا يَدْرِيُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْحِكْمَةَ حَتَّى يُعْطُوُا الْحِرْزَةَ عَنْ يَدِ
وَهُمْ صَنَعُونَ ﴿٩﴾

119) ‘Na dit jaar van hen’: het jaar is het negende jaar na de Hidjrah. Na de openbaring van dit Vers was het de niet-Moslims niet meer toegestaan Mekkah binnen te gaan.

120) Dit Vers is een van de elementen van de basis in het islamitisch recht voor het beschermen van de niet-Moslims in een islamitische staat. De Joden en de Christenen (Ahli Kitâb) onder deze groep mensen worden, in dit verband, de Ahli Dzimmah of Lieden van het Verdrag genoemd. In ruil voor de betaling van beschermgeld (Djizyah) door volwassen mannen onder hen, genieten zij bescherming van de staat en vrijstelling van dienstplicht. Degenen die tot de betaling van beschermgeld verplicht zijn, worden aangeslagen naar hun draagkracht. De exacte hoogte van de Djizyah wordt niet in de Koran bepaald. Op het eind van het Vers is het woord Shâghirôen vertaald als ‘onderdanigen’. Er wordt van de Ahli Dzimmah verwacht dat zij de islamitische wet en haar uitvoering respecteren.

30. En de Joden zeggen: "Oezair is de zoon van Allah," en de Christenen zeggen: "De Masîh ('Isa) is de zoon van Allah." Dat zijn hun woorden uit hun monden. Zij doen soortgelijke uitspraken als degenen die voorheen ongelovig waren. Moge Allah hen vervloeken. Hoe kunnen zij zo afwijken?

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرَ ابْنَ اللَّهِ وَقَالَتِ
الصَّدَرَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ
يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلِ
فَنَنَاهُمُ اللَّهُ أَنَّ يُؤْفَكُونَ ﴿٢٧﴾

31. Zij hebben hun schriftgeleerden en hun monniken tot heren naast Allah genomen en (ook) de Masîh, de zoon van Maryam, terwijl hun niets is bevolen dan dat zij één God aanbidden: er is geen god dan Hij. Heilig is Hij boven de deelgenoten die zij naast Hem toekennen.

أَخْذُوا أَخْبَارَهُمْ وَرَهْبَنَهُمْ أَرْبَابًا
مِنْ دُوَبِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ أَنْتَ مَرْيَمَ
وَمَا أُمِرْتُ إِلَّا لِعَبْدُوا إِلَهًا وَجْدًا
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ شَهِيدُهُنَّا عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٢٨﴾

32. Zij willen het Licht van Allah doven met hun monden, maar Allah wil slechts Zijn Licht volledig laten schijnen, ook al haten de ongelovigen het.

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ
وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُسْعَ نُورًا وَلَوْكَرَةً
الْكُفَّارُونَ ﴿٢٩﴾

33. Hij is het Die Zijn Boodschapper heeft gezonden met de leiding en de ware godsdienst, om deze te doen zegevieren over alle godsdiensten, ook al hebben de veelgodenaanbidders er een afkeer van.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ
الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الَّذِينَ كُفِّرُوا وَلَوْكَرَةً
الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٠﴾

34. O jullie die geloven, voorwaar, de meesten van de schriftgeleerden en de monniken verteren de bezittingen van de mensen op onrechtmatige wijze en zij houden (hen) af van de Weg van Allah. En zij die het goud en het zilver oppotten en dit niet besteden op de Weg van Allah; verkondig hen over een pijnlijke straf.

* يَأْبَى الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا
مِنْ الْأَخْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ
النَّاسِ بِالْبَطْلِ وَيَصْدُرُونَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْرِزُونَ الْذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ
وَلَا يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾

35. De dag waarop dit (goud en zilver) verhit zal worden in het vuur van de Hel, dan zal ermee over hun voorhoofden, hun zijden en hun ruggen gestreken worden. (En er zal worden gezegd:) “Dat is wat jullie voor jezelf hadden opgepot, proeft dan wat jullie plachten op te potten.”

36. Voorwaar, het aantal maanden bij Allah is twaalf maanden, volgens de beschikking van Allah op de dag dat Hij de hemelen en de aarde schiep. Daarvan zijn er vier gewijd.¹²¹ Dat is de rechte godsdienst. Doet jullie zelf dan daarin geen onrecht aan. Maar bevecht alle veelgodenaanbidders zoals zij jullie allen bevechten, en weet dat Allah met de Moettaqoen¹²² is.

37. Voorwaar, het uitstellen¹²³ (van de gewijde maanden) is slechts een toename van het ongeloof, degenen die ongelovig zijn, worden erdoor tot dwalen gebracht. Het éne jaar verklaren zij het toegestaan en het andere jaar verklaren zij het verboden, om het aantal kloppend te maken met wat Allah voor verboden heeft verklaard. Hun slechte daden werden voor hen schoonschijnend gemaakt. En Allah leidt het ongelovige volk niet.

121) De vier gewijde maanden zijn: Moeharram, Radjab, Dzôelqa'dah en Dzôelhiddjah. In deze maanden mag geen oorlog gevoerd worden.

122) Zie voetnoot nr. 5.

123) De ongelovige stammen die oorlog wilden voeren in bijvoorbeeld de maand Moeharram stelden het begin van de gewijde maanden uit, of zij telden de maand niet meer mee als een gewijde maand. Zij zeiden dan dat de maand Safar één van de vier gewijde maanden was. Het respect voor de gewijde maanden was al een element van de monotheïstische godsdienst van Ibrâhîm.

يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكَوَّنُ بِهَا
جَاهَهُمْ وَجُنُودُهُمْ وَظَهُورُهُمْ
هَذَا مَا حَسَّنُتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ
تَكْرِزُونَ ﴿٧﴾

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ أَشْعَرُ شَهْرًا
فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةُ حُرُمَاتٍ ذَلِكَ الَّذِينَ
الْقِيمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتَلُوا
الْمُشْرِكِينَ كَافَةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ
كَافَةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٨﴾

إِنَّمَا الظَّنِّ إِذَا كَادَهُ فِي الْكُفَّارِ يُضَلُّهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا يُحْلِلُونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا
لِيُوَاطِّئُوا عِدَّةً مَا حَرَمَ اللَّهُ فَيُحْلِلُونَمَا حَرَمَ اللَّهُ
رُبَّ لَهُرْسَوَةً أَغْمَدُهُمْ وَاللَّهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكُفَّارِ ﴿٩﴾

38. O jullie die geloven, wat is er met jullie dat wanneer er tot jullie wordt gezegd: "Rukt uit op de Weg van Allah," jullie bezwaard op de grond zakken? Hebben jullie dan meer behagen aan het wereldse leven dan aan het Hiernamaals? En de genieting van het wereldse leven is slechts kort in vergelijking tot het Hiernamaals.

39. Als jullie niet uitrukken, dan zal Hij jullie met een pijnlijke bestraffing bestraffen en een ander volk voor jullie in de plaats nemen en jullie kunnen Hem geen enkele schade toebrengen. En Allah is Almachtig over alle zaken.

40. Als jullie hem (de Profeet) niet helpen: waarlijk, Allah heeft hem reeds eerder geholpen, toen degenen die ongelovig waren hen (uit Mekkah) hadden verdreven, (en) hij de tweede van twee was toen zij zich in de grot¹²⁴ bevonden, (en) toen hij tot zijn metgezel (Aboe Bakr) zei: "Treur niet, voorwaar, Allah is met ons." Waarna Allah Zijn rust op hen deed neerdalen en Hij hen bijstand gaf met een leger dat jullie niet zagen. En Hij verlaagde het woord van degenen die ongelovig waren tot het laagste en het Woord van Allah, dat is het hoogste. En Allah is Almachtig, Alwijs.

41. Rukt uit, licht of zwaar, en strijdt met jullie bezittingen en jullie levens op de Weg van Allah, dat is beter voor jullie, als jullie het weten.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ مَا أَمْنُوا مَا كُنُوا إِذَا قِيلَ لَكُوْنُ
أَنْفَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَثَابَنَاهُمْ إِلَى الْأَرْضِ
أَرْضِيْشُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنْ أَلْآخِرَةٍ
فَمَا مَنَعَ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ
إِلَّا قِيلُوا

إِلَآنْفَرُوا يُعَذَّبُوكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
وَتَسْتَبِدُّلُ قَوْمًا عَيْرَكُمْ وَلَا تَنْصُرُوهُ شَيْئًا
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

إِلَانْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا أَخْرَجَهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا نَأْنَافِ أَشْتَقَنَ إِذْ هُمَا
فِي الْغَارِ إِذَا يَقُولُ لِصَحِيحِهِ لَا تَخْرُنَّ
إِنَّ اللَّهَ مَعَنَّا فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَحِيقَتَهُ
عَلَيْهِ وَأَيْكَدَهُ يُجْسِدُهُ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَكَ
كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَشْفَلَ
وَكَلِمَةُ اللَّهِ هُوَ أَعْلَمُ كَوْنًا وَاللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ

أَنْفَرُوا خَفَافًا وَثِقَالًا وَجَهَدُوا يَأْنُو لِكُمْ
وَأَفْسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كَنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

124) Toen de Profeet Mohammad en zijn metgezel Aboe Bakr tijdens hun uitwijken van Mekkah naar Medinah achtervolgd werden, verstopten zij zich voor de achtervolgers in een grot op de berg Tsöer, vlak buiten Mekkah.

42. Als er een nabije vergankelijke genieting en een gemakkelijk tocht zou zijn, dan zouden zij jou zeker volgen, maar de tocht lijkt hen zwaar. En zij zullen bij Allah zweren: "Als wij ertoe in staat geweest zouden zijn, dan zouden wij met jullie zijn weggegaan."¹²⁵ Zij vernietigen zichzelf, en Allah weet dat zij zeker leugenaars zijn.

43. Moge Allah jou (Moehammad) vergeven, waarom heb jij vrijstelling gegeven (om achter te blijven), nog vóórdat jou was gebleken wie degenen waren die waarachtig waren en vóór jij wist wie de leugenaars waren?

44. Degenen die in Allah en de Laatste Dag geloven zullen jou niet om vrijstelling vragen om niet te hoeven strijden met hun bezittingen en hun levens. En Allah kent de Moettaqōen.¹²⁶

45. Voorwaar, degenen die niet in Allah en de Laatste Dag geloven vragen jou om vrijstelling en (zij zijn degenen) wiens harten twijfelen waardoor zij in hun twijfel heen en weer geslingerd worden.

46. En als zij (met jou ten strijde) zouden willen trekken, dan zouden zij daartoe zeker voorbereidingen hebben getroffen. Maar Allah keurde hun vertrek af, zodat Hij hen ontmoedigde. En er werd gezegd: "Blijf thuis met de thuisblijvers."

125) Dit Vers werd geopenbaard in reactie op de laffe houding van de hypocisten die niet met de Profeet mee wilden gaan naar de Slag bij Tabōek. Zij vroegen om vrijstelling bij de Profeet, zij hadden echter geen gegronde redenen. Wanneer er een slag plaats zou vinden waarvan het zeker was dat die gewonnen zou worden, en die dichtbij gelegen was, en waar een grote krijgsbuit te behalen viel, dan zouden zij zeker meegegaan zijn. Toen de Profeet terugkeerde zworen zij valselijk dat zij gegronde redenen hadden gehad om niet mee te gaan. Allah gaf te kennen dat zij leugenaars waren.

126) Zie voetnoot nr. 5.

لَوْ كَانَ عَرَضًا فِيَّا وَسَفَرَا قَاصِدًا الْأَتَّبُوكَ
وَلَنْكَنْ بَعْدَتْ عَلَيْهِمُ الشَّفَةُ وَسَيَخْلُقُونَ
يَا اللَّهِ لَوْ أَسْتَطَعْتُنَا لَخَرْجَنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ
أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿١٢٥﴾

عَفَا اللَّهُ عَنْكُمْ لَمْ أَذَنْتْ لَهُمْ حَقًّا بَيْنَ لَكُمْ
الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمُ الْكَذِبُونَ ﴿١٢٦﴾

لَا يَسْتَغْرِيْنَكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ أَن يُجْهِدُوكُمْ أَيْمَانُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿١٢٧﴾

إِنَّمَا يَسْتَغْرِيْنَكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَأَرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ
فِي رَيْبٍ هُمْ يَرْدَدُونَ ﴿١٢٨﴾

﴿١٢٩﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَاَعْدُوا الْمَعْدَةَ
وَلَنْكَنْ حَكَرَهُ اللَّهُ أَنْعَكَاهُمْ فَتَبَطَّهُمْ
وَقِيلَ أَقْعُدُوا مَعَ الْقَعْدَيْتَ

47. En als zij met jullie (ten strijde) zouden trekken, dan zouden zij voor jullie niets vermeerderd hebben dan wanorde, en zij zouden zeker tussen jullie heen en weer rennen om tussen jullie tweedracht te zaaien, en onder jullie zijn er die geneigd zijn naar hen te luisteren. En Allah kent de onrechtplegers.

لَوْخَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَا
وَلَا وَضَعُوا خَلَلَكُمْ يَغُوثُكُمْ
الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَمَّعُونَ هُمْ وَاللهُ
عَلَيْهِ بِالظَّالِمِينَ ١٧

48. Voorzeker, voorheen probeerden zij reeds tweedracht te zaaien en zij verzonden listen tegen jou, tot de Waarheid kwam en de verordening van Allah zegevierde, terwijl zij er een afkeer van hadden.

لَقَدِ اسْتَعْوَدُ الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلِ وَقْبَلُوكَ
الْأَمْوَارِ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللهِ وَهُمْ
كَثِيرُهُونَ ١٨

49. En onder hen zijn er die zeggen: "Geef mij vrijstelling en breng geen onheil over mij." Weet, dat zij zich (reeds) in het onheil hebben gestort, en voorwaar, de Hel omsingelt zeker de gelovigen.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ أَشَدَّ فِي وَلَا يَنْتَهِي
إِلَى فِتْنَةٍ سَقَطُوا إِذْ جَهَنَّمَ
لِمُحِيطَةٍ بِالْكَافِرِينَ ١٩

50. Wanneer jou iets goeds overkomt, dan maakt het hen nijdig, en wanneer tegenspoed jou treft, dan zeggen zij: "Wij hebben van te voren reeds onze maatregelen getroffen." En zij wenden zich af, terwijl zij zich verheugen.

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تُسُؤُهُمْ
وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يُقُولُوا فَذَلِكَ دُنْدَنًا
أَمْرٌ نَّا مِنْ قَبْلِ وَيَسْأَلُوا هُمْ فَرِحُونَ ٢٠

51. Zeg: "Niets zal ons treffen, behalve wat Allah voor ons heeft beschikt. Hij is onze Beschermer." En laten de gelovigen daarom op Allah hun vertrouwen stellen.

فَلَمَّا نَصَبَنَا إِلَامًا كَتَبَ
اللهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللهِ
فَلَيَسْتَوْكِلُ الْمُؤْمِنُونَ ٢١

52. Zeg: "Jullie verwachten slechts voor ons één van de twee goede dingen.¹²⁷ En wij verwachten dat Allah jullie met een bestraffing van Zijn kant zal treffen, of (met een bestraffing) door ons. Wachten jullie dan maar af, wij wachten daar met jullie op.

فَلَمَّا هَلَّ تَرَصُّونَ بِنَا إِلَّا إِنَّهُمْ
وَنَحْنُ نَتَرَصُّعُ إِذْنَكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللهُ بِعَذَابٍ
مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ يَأْتِيَنَا فَتَرَصُّوْا
إِنَّمَا عَلَيْكُمْ مُّتَرَصِّعُونَ ٢٢

¹²⁷⁾ Deze twee dingen zijn: óf martelaar (Sjahid) worden, óf overwinnaar.

53. Zeg: "Geeft bijdragen, willig of onwillig, het zal nimmer van jullie worden aanvaard; voorwaar, jullie zijn een zwaat zondig volk."

فُلَّا نِفَقُوا طَرَعًا أَوْ كَرْهًا لَّنْ يُنْقَبَّ مِنْكُمْ
إِنَّكُمْ كُلُّكُمْ قَوْمٌ فَيُسْقِنَ ﴿٥٣﴾

54. En er is niets dat de aanvaarding van hun bijdragen tegenhoudt dan het feit dat zij waarlijk niet in Allah en zijn Boodschapper geloven, en dat zij niet tot de shalât komen, tenzij schoorvoetend, en dat zij geen bijdragen geven, behalve met weerzin.

وَمَا مَتَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفْقَتْهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كُلُّكُمْ سَارِيٌّ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ
كَرِهُونَ ﴿٥٤﴾

55. Laat daarom hun bezittingen en hun kinderen geen (goede) indruk op jou maken. Allah wil hen slechts daarmee bestraffen in het wereldse leven en dat hun zielen weggaan terwijl zij ongelovigen zijn.

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيُعِذِّبَهُمْ بِمَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرَهُقُ أَنفُسُهُمْ
وَهُمْ كُفَّارُونَ ﴿٥٥﴾

56. En zij (de huichelaars) zweren bij Allah dat zij zeker tot jullie behoren. Zij behoren niet tot jullie, want zij zijn een lafhartig volk.

وَتَخْلُفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمْ يَكُنُوكُمْ وَمَا هُمْ مُنْكَرٌ
وَلَا كُنْتُمْ قَوْمٌ يَقْرَفُونَ ﴿٥٦﴾

57. Als zij een toevluchtsoord, of grotten of holën zouden vinden, dan zouden zij zich daarheen wenden, terwijl zij zich haasten.

لَوْيَحْدُونَ مَلْجَاتٍ أَوْ مَغَرَّاتٍ أَوْ مَدَحَّلَاتٍ
لَوْلَوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَحْمَحُونَ ﴿٥٧﴾

58. En onder hen zijn er die aanmerkingen op jou maken over (de verdeling van) de zakât. Als hun dan ervan wordt gegeven, dan zijn zij tevreden, maar wanneer hun er niet van wordt gegeven, zie, dan zijn zij boos.

وَمِنْهُمْ مَنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أَعْطَوْا مِنْهَا
رَضْوًا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوْا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

59. En als zij tevreden zouden zijn met wat Allah en zijn Boodschapper hun hebben gegeven en zij zeiden: "Allah is voor ons voldoende, Allah zal ons van Zijn grote gunst geven, en (ook) zijn Boodschapper, voorwaar, op Allah vestigen wij onze hoop." (Dan zou dat beter voor hen zijn.)

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَمَّا أَنْهَمْتُمُ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَقَالُوا حَسِبْتَنَا اللَّهُ سَيْئَتِينَا اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

60. Voorwaar, de zakât is slechts voor de armen en de behoeftigen en de werkenden (aan de inzameling ervan) en de Moe'allaf en voor (het vrijkopen) van de slaven, en de schuldenaren en om (uit te geven) op de Weg van Allah en voor de reiziger (zonder proviand), als een plicht tegenover Allah.¹²⁸ En Allah is Alwetend, Alwijs.

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ
وَالْعَمَلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤْلَفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الْرِّقَابِ
وَالْغَنِمَّينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ السَّبِيلِ
فَرِيقَةَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
حَكِيمٌ

61. En onder hen zijn er die de Profeet kwetsen en zij zeggen : "Hij is een oor (dat naar iedereen luistert). Zeg: "Een oor dat goed is voor jullie, hij gelooft in Allah en hij gelooft de gelovigen en hij is een genade voor degenen onder jullie die geloven." En degenen die de Boodschapper van Allah kwetsen: voor hen is er een pijnlijke bestraffing.

وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذُنُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ
هُوَ أَذْنٌ قُلْ أَذْنٌ خَيْرٌ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ
آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُنُونَ رَسُولَ اللَّهِ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

62. Zij zweren jullie bij Allah om jullie te behagen, terwijl Allah en zijn Boodschapper er meer recht op hebben dat zij hen behagen, als zij gelovigen zijn.

يَخْلُفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضِوْكُمْ وَاللَّهُ
وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ أَنْ يُرْضِوْهُ إِنْ كَانُوا
مُؤْمِنِينَ

63. Weten zij (de huichelaars) niet dat voor degene die Allah en zijn Boodschapper uitdagen het vuur van de Hel (terecht) is, zij zullen daarin eeuwig levenden zijn. Dat is de geweldige vernedering.

أَتَمْ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مَنْ يَحْكَمُ دِلْلَةَ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ فَأَكَلَ لَهُ تَارِجَهَنَمَ خَلِيلًا فِيهَا
ذَلِكَ الْخَرْزُ الْعَظِيمُ

64. De huichelaars vrezen dat er over hen een Soerah (hoofdstuk) wordt neergezonden die (hen) bekend maakt wat in hun harten is. Zeg: "Spotten jullie maar: voorwaar, Allah zal dat waar jullie voor vrezen zeker bekend maken".

يَخْذِرُ الْمُنَفِّقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ
تُبَثِّمُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ أَسْتَهِرُ وَأَ
إِنَّ اللَّهَ يُخْرِجُ مَا يَخْذِرُونَ

128) Zakât is één van de vijf zuilen van de Islam; wie aan de voorwaarden voldoet moet een deel van zijn bezit en/of inkomen weggeven. Hier worden de acht groepen rechthebbenden op de zakât genoemd. Al Moc'allaf al Qoelbeb betekent 'het verenigen der harten'. Het is het geven van zakât aan o.a. nieuwe Moslims. De schuldenaar is degene die buiten zijn schuld, omwille van Allah, in moeilijkheden is geraakt.

65. En als jij (O Moehammad) hen vraagt (over hun gespot), dan zullen zij zeker antwoorden: "Wij kletsten en schertsten maar wat." Zeg: "Plachten jullie de spot te drijven met Allah en Zijn Verzen en Zijn Boodschapper?"

66. Verontschuldigt jullie maar niet, jullie zijn ongelovig geworden nadat jullie geloofden. Als Wij een groep van jullie vergeven (vanwege hun berouw) dan zullen Wij een andere groep bestraffen omdat zij misdadijers waren.

67. De huichelaars en de huichelaarsters zijn eender, zij sporen aan tot het verwerpelijke en zij verbieden het behoorlijke. Zij houden hun handen dicht (uit gierigheid). Zij vergaten Allah, zodat Hij hen vergat. Voorwaar, de huichelaars zijn de zwaar zondigen.

68. Allah heeft de huichelaars, de huichelaarsters en de ongelovigen het vuur van de Hel aangezegd, zij zijn daarin eeuwig levenden. Het is voldoende voor hen. En Allah heeft hen vervloekt. En voor hen is er een blijvende bestraffing.

69. (Zij zijn) zoals degenen voor jullie, zij waren sterker in kracht dan jullie en rijker aan bezittingen en kinderen. Zij hebben genoten van hun deel en jullie hebben genoten van jullie deel, zoals degenen voor jullie hebben genoten. En jullie zijn verdiept (in ijdele gesprekken) zoals zij verdiept waren. Zij zijn degenen wiens daden vruchteloos zijn, in dit leven en in het Hiernamaals. Zij zijn degenen die de verliezers zijn.

وَلِئِن سَأَلْتُهُمْ لِيَقُولُوكُنْ إِنَّمَا كُنَّا
خَوْضٌ وَنَلْعَبٌ قُلْ أَبِاللَّهِ وَإِيَّاهُو، وَرَسُولُهُ،
كُنُّمْ تَسْتَهِزُونَكُنْ ١٣

لَا تَعْذِرُوا فَدَكُفَرُوكُنْ بَعْدَ إِيمَانِكُنْ ١٤
عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نَعْذِرُ طَائِفَةً
يَا أَيُّهُمْ كَافُوا بُخْرَمِنَ ١٥

الْمُتَقْفُونَ وَالْمُتَقْفَتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
يَأْمُرُونَكُنْ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَا
عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْصِرُونَ أَيْدِيهِمْ نَسُوا اللَّهَ
فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُتَقْفِينَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ١٦

وَعَدَ اللَّهُ الْمُتَقْفِينَ وَالْمُتَقْفَتَ وَالْكُفَّارَ
نَارَ جَهَنَّمَ حَلَّادِينَ فِيهَا هُنَّ حَسِيبُهُمْ وَلَعْنَهُمْ
أَنَّهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ١٧

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ فُحْشًا
وَأَكْثَرُهُمْ لَا وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ
فَلَمْ يَسْتَمْتَعُوكُنْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلْقِهِمْ وَخَضْتُمْ كَالَّذِي خَاصَّهُ
أُولَئِكَ حَيْطَتْ أَغْمَلُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَيْرُونَ ١٨

70. Heeft het bericht hun niet bereikt over degenen vóór hen; het volk van Nôeh, en de 'Âd en de Tsamôed, en het volk van Ibrâhîm, en de bewoners van Madyan en de bewoners van de geruïneerde steden? Hun Boodschappers waren tot hen gekomen met de duidelijke bewijzen. En Allah heeft hen nimmer onrecht aangedaan, maar zij hebben zichzelf onrecht aangedaan.

71. En de gelovige mannen en de gelovige vrouwen zijn elkaar helpers, zij roepen op tot het behoorlijke en verbieden het verwerpelijke en zij onderhouden de shalâf en geven de zakât en zij gehoorzaam Allah en zijn Boodschapper. Zij zijn degenen die Allah zal begenadigen. Voorwaar, Allah is Al-machtig, Alwijs.

72. Allah heeft de gelovigen mannen en de gelovige vrouwen Tuinen (het Paradijs) beloofd waar onder door de rivieren stromen, zij zijn daarin eeuwig levenden. En goede woonplaatsen in de Tuinen van 'Adn (Eden). En het welbehagen van Allah is groter. Dat is de geweldige overwinning.

73. O Profeet, bevecht de ongelovigen en de huichelaars en treed hard tegen hen op. En hun verblijfplaats is de Hel, en dat is de slechtste bestemming.

74. Zij zweeren bij Allah wat zij zeiden, terwijl zij voorzeker het woord van ongeloof uitspraken en zij zijn ongelovig geworden na hun Islam, en zij verlangden wat zij niet konden uitvoeren. En zij verweten slechts (toen) Allah en zijn Boodschapper hen (de gelovigen) rijkdom schonken, van Zijn gunst.

أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمْ نَبَأً الَّذِي كَانُوا فِي قَبْلِهِمْ فَوْرَمُوا حُجَّةً
وَعَادٍ وَثَمُودًا وَقَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابَ
مَدْرَسَتِكَ وَالْمُؤْمِنُونَ كَانُوكَ أَنْتَ هُمْ رَسُولُهُمْ
يَا أَيُّوبَ كَانَ اللَّهُ لِظَلَمِهِمْ وَلَكِنْ
كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِعَصْمَهُمْ أَوْ لِيَاءَهُمْ بَعْضُ
يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَرَيْهُنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَيُنْهَى مُنْهَى الْمُنْهَى وَيُقْتَلُونَ الْرَّكْوَةَ
وَيُطْبَعُونَ الْمَوْلَةَ وَرَسُولَهُ أَوْ لَيْكَ سَرِّ حَمْمُهُمُ اللَّهُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَاحَتِ تَجْرِي
مِنْ تَحْنِهَا الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَمَسَكِنَ طَيِّبَةَ
فِي جَنَاحَتِ عَدَنِ وَرِضْوَانٌ مِنْ أَهْلِهِ أَكْثَرُ
ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ جَهِدُ الْكُفَّارُ وَالْمُنْتَقِيقُونَ وَأَغْلَظُ
عَلَيْهِمْ وَمَا وَنَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

يَخْلُقُونَ بِاللَّهِ مَا قَاتَلُوا وَلَقَدْ قَاتَلُوا كُلَّهُ الْكُفَّارُ
وَكُفَّارُ وَابْنَ إِسْلَامِهِ وَهُمُوا بِمَا لَرَنَا لَوْا
وَمَا نَقْسَمُوا إِلَّا أَنَّ أَغْنَنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ

Als zij dan berouw tonen, dan zou dat beter voor hen zijn, maar als zij zich afwenden, dan zal Allah hen straffen met een pijnlijke bestraffing, in dit leven en in het Hiernamaals. En op de aarde is er voor hen geen beschermer en geen helper.

75. En onder hen zijn er die aan Allah beloofden: "Als Hij ons van Zijn gunst schenkt, dan zullen wij bijdragen geven en dan zullen wij zeker tot de rechtschapenen behoren."

76. Maar wanneer Hij hun dan van Zijn gunst heeft geschenken, dan zijn zij er gierig mee en wenden zij zich af (van hun belofte). En zij wenden zich af.

77. Daarom veroorzaakte (de gierigheid) huichelachtigheid in hun harten, tot de Dag waarop zij Hem ontmoeten, omdat zij de aan Allah gedane belofte hebben gebroken en omdat zij plachten te liegen.

78. Weten zij niet dat Allah hun geheim kent en hun vertrouwelijke gesprekken en dat Allah de Kenner van het onwaarneembare is?

79. Degenen die beledigende aanmerkingen maken over de vrijwillige gevers onder de gelovigen over de aalmoezen en over degenen die vanwege hun armoede niets kunnen vinden (om te geven), tenzij met de grootste moeite, en die dan de spot met hen drijven: Allah zal de spot op hen terugwerpen en voor hen is er een pijnlijke bestraffing.

فَإِن يَتُوْبُوا إِلَيْكُمْ خَيْرٌ لَهُمْ وَإِن يَسْتَوْلُوا عَذَابًا مِنْهُمْ
اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ
فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَيْلَتٍ أَنْ شَاءَ
مِنْ فَضْلِهِ لَنْ صَدَقَهُ وَلَنْ كُونَ
مِنَ الصَّابِرِينَ

فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا
وَهُمْ مُعْرِضُونَ

فَأَعْقَبَهُمْ نَفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ
بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَمِمَّا كَانُوا
يَكْنِي بُوكَ

الَّذِينَ عِلِمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجَوْنَهُمْ
وَأَنَّ اللَّهَ عَلِمَ الْغُيُوبِ

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَوَّعِينَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
لَا يَحْدُثُونَ إِلَّا جُهْدَهُرٍ فَيَسْخُرُونَ مِنْهُمْ سُخْرَةُ اللَّهِ
مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

80. Of jij nu vergeving voor hen vraagt, of geen vergeving voor hen vraagt (het maakt geen verschil); ook al zou jij zeventig keer vergeving voor hen vragen; nooit zal Allah hen vergeven. Dat is omdat zij niet in Allah en zijn Boodschapper geloven. En Allah leidt het zwaar zondige volk niet.

أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ
سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

81. De achterblijvers (in de tijd van de Slag bij Taboek) verheugden zich er over dat zij achter de Boodschapper van Allah waren gebleven en zij hadden er een afkeer van om met hun bezittingen en hun levens te strijden op de Weg van Allah, en zij zeiden: "Rukt niet uit in de hitte!" Zeg: "De hitte van de Hel is erger." Als jullie dat toch begrepen!

فَرَحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خَلْفَ رَسُولِ
اللَّهِ وَكَرِهُوهُ أَنْ يُجْهَدُوا إِنْ مُؤْمِنُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَقَالُوا لَا نَنْفِرُ وَإِنَّ الْحَرُّ قَلْ نَارُ جَهَنَّمَ
أَشَدُّ حَرًّا لَّوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٤٢﴾

82. Laten zij daarom weinig lachen en veel huilen, als een vergelding voor hetgeen zij plachten te bedrijven.

فَلَيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلَيَبْكُوا كَثِيرًا
جَزاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٤٣﴾

83. Als Allah jou (O Moehammad) dan (veilig) terugbrengt naar een groep van hen, dan vragen zij jou toestemming om (ten strijde) te trekken. Zeg dan: "Jullie zullen nooit met mij uittrekken en nimmer zullen jullie met mij een vijand bevechten, voorwaar, het behaagde jullie de eerste keer om te blijven zitten, blijft daarom zitten bij de thuisblijvers.

فَإِنْ رَجَعْتَ إِلَى اللَّهِ إِلَى طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ فَأَسْتَدِدُوكُ
لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَّمْ يَخْرُجُوا مَعِي أَبَدًا وَلَمْ يُقْتَلُوا
مَعِي عَدُوًا إِنَّكُمْ رَضِيَتُمْ بِالْقُعُودِ أَوْ لَمْ
فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَلَفِينَ ﴿٤٤﴾

84. En verricht nooit een shalât over een dode van hen en sta niet bij zijn graf: voorwaar, zij geloven niet in Allah en zijn Boodschapper en zij stierwen, en zij waren zwaar zondig.

وَلَا تُصْلِلْ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا نَقْمَ عَلَى قَبْرِهِ
إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَمَا نَوْا
وَهُمْ قَنِيقُونَ ﴿٤٥﴾

85. En laat hun bezittingen en hun kinderen op jou geen (goede) indruk maken; Allah wenst hen slechts daarmee te straffen in dit leven en dat hun zielen weggaan terwijl zij ongelovig zijn.

وَلَا تُعْجِبَكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَرَهُقَ أَنفُسُهُمْ
وَهُمْ كَفَرُونَ ﴿٤٦﴾

86. En wanneer er een Soerah (een hoofdstuk) wordt neergezonden (waarin wordt gemaand:) "Geloof in Allah en strijd met Zijn Boodschapper," dan vragen de welgestelden onder hen om toestemming, zij zeggen : "Laat ons maar achter bij de thuisblijvers."

87. Het behaagt hen om bij de thuisblijvers te behoren en hun harten zijn vergrendeld, omdat zij (het) niet begrijpen.

88. Maar de Boodschapper en degenen die met hem geloven, zij strijden met hun bezittingen en hun levens. En zij zijn degene voor wie er de goede dingen zijn, en zij zijn degene die de welslagenden zijn.

89. Allah heeft voor hen een Tuin (het Paradijs) bereid waar onder door de rivieren stromen, zij zijn daarin de eeuwig levenden. Dat is de geweldige overwinning.

90. De aanbieders van verontschuldigingen onder de bedoeïenen komen, opdat hun vrijstelling zal worden gegeven, en degenen die Allah en Zijn Boodschapper loochenen, gaan zitten. Een pijnlijke straf zal de ongelovigen onder hen treffen.

91. Er rust geen zonde op de zwakken, de zieken, noch op degenen die niets kunnen vinden om te besteden, wanneer zij orecht zijn tegenover Allah en zijn Boodschapper. Tegen de weldoeners is er geen weg (om hen van zonde te beschuldigen). En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنَّ عَامِنُوا بِاللَّهِ وَجَهَدُوا
مَعَ رَسُولِهِ أَسْتَدِنُكُمْ أُولُو الظُّولَمِ مُنْهَمُونَ
وَقَالُوا ذَرْنَاكُمْ مَعَ الْقَنْعَدِينَ ٨٦

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَافِيفِ وَطَبِيعَ
عَلَى قَلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ٨٧

لَيْكُنَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَهَدُوا
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَيْرَاتُ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ٨٨

أَعْدَ اللَّهُ لَهُمْ جَنَاحَتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَلِيلِينَ فِيهَا دَلَكَ الْفَوْرُ الْعَظِيمُ ٨٩

وَجَاهَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَغْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ
وَقَدَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيِّئِ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٩٠

لَيْسَ عَلَى الصُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى
الَّذِينَ لَا يَحْدُثُونَ مَا يُفْقَدُ حَرَجٌ
إِذَا نَصَّحُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ مَا عَلَى الْمُخْسِنِينَ
مِنْ سَيِّلٍ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ٩١

92 En (ook) niet op degenen die, toen zij naar jou kwamen opdat jij hen zou vervoeren. (En) jij zei: "Ik kan niets vinden waarop jullie vervoerd kunnen worden," (en) zij draaiden zich om, terwijl hun ogen overstroomden van tranen, uit droefheid omdat zij niets konden vinden om als bijdrage te besteden.

DJOEZ (DEEL) 11

93. Voorwaar, slechts tegen degenen die jou om vrijstelling vragen terwijl zij rijk zijn, is er een weg (om hen te beschuldigen). Het behaagde hen om tot de thuisblijvers te behoren en Allah heeft hun harten vergrendeld zodat zij niet weten.

94. Zij zullen jullie verontschuldigen aanbieden wanneer jullie tot hen zijn teruggekeerd. Zeg: "Biedt geen verontschuldigingen aan, wij zullen jullie nooit geloven. Voorzeker, Allah heeft ons ingelicht over jullie (ware) houding. En Allah en Zijn Boodschapper zullen jullie daden zien. Daarna zullen jullie worden teruggevoerd tot de Kenner van het onwaardebare en het waarneembare en dan zal Hij jullie inlichten over wat jullie plachten te doen."

95. Zij zullen tegenover jou bij Allah zweren, wanneer jullie tot hen zijn teruggekeerd, opdat jullie je van hen afwenden. Wendt jullie dan van hen af: voorwaar, zij zijn onrein en hun verblijfplaats is de Hel, als vergelding voor wat zij plachten te verrichten.

96. Zij zweren tegenover jullie opdat jullie welbehagen aan hen zullen hebben, en als jullie welbehagen aan hen hebben: voorwaar, Allah heeft geen welbehagen aan het zwaar zondige volk.

وَلَا عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا مَا أَنْوَكْتَ لِتَحْمِلَهُمْ فَلَكَ
لَا يَجِدُ مَا أَخْمَلْتُكُمْ عَلَيْهِ تَوْلَوْا وَأَغْبَسْتُهُمْ
تَفْيِضُ مِنَ الدَّمْعِ حَرَقًا أَلَا يَجِدُوا
مَا يُنْفِعُونَ ١٦

* إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَقِدُونَكَ
وَهُمْ أَغْنِيَاءُ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَافِ
وَطَبِيعَ اللَّهَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١٧

يَعْتَذِرُونَ إِنَّكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ
لَا تَعْتَذِرُوا إِنَّمَا تُؤْمِنُ لَكُمْ فَقَدْ بَاتَ أَنَّ اللَّهَ
مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسِرَّى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
ثُمَّ تَرْدُونَ إِلَى عَنْلَمِ الْقَنِيبِ وَالشَّهَدَةِ
فَيَتَسَاءَلُوكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١٨

سَيَخْلُفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا أَنْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ
لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَغْرِضُوا عَنْهُمْ إِذْ هُمْ يَرْجِسُونَ
وَمَا وَنَهْتُ جَهَنَّمَ جَرَاءً إِيمَانَكَانُوا
يَكْسِبُونَ ١٩

يَخْلُفُونَ لَكُمْ لِتَرْضُوا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضُوا عَنْهُمْ
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَى عَنِ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ٢٠

97. De bedoeïenen zijn het ergst in ongeloof en huichelarij en het ligt hen het meest om de bepalingen die Allah heeft neergezonden aan Zijn Boodschapper niet te kennen. En Allah is Alwetend, Alwijs.

98. Onder de bedoeïenen zijn er die hun bijdragen als een boete beschouwen en zij wachten af totdat jullie getroffen worden door tegenslagen. Moge zij zelf door een tegenslag getroffen worden! En Allah is Alhorend, Alwetend.

99. En onder de bedoeïenen zijn er die geloven in Allah en de Laatste Dag en die hun bijdragen beschouwen als middelen om Allah dichter te naderen, en om de smeekbede van de Boodschapper (te verkrijgen). Weet, voorwaar, het is voor hen een middel tot toenadering (tot Allah). En Allah zal hen Zijn Barmhartigheid doen binnengaan. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

100. De allereerste (Moslims) van de Uitgeweken (Moehâdjirîn) en de Anshâr¹²⁹ en degenen die hen volgden in goede daden: Allah heeft welbehagen aan hen en zij hebben welbehagen aan Hem. Hij heeft voor hen Tuinen (in het Paradijs) bereid waar onder door de rivieren stromen, zij zijn daarin eeuwig levenden. Dat is de geweldige overwinning.

101. En onder de bedoeïenen in jouw omgeving bevinden zich huichelaars, en (ook) onder de bewoners van Medinah, zij volharden in hun huichelarij. Jij kent hen niet, maar Wij kennen hen wel. Wij zullen hen twee maal straffen, dan zullen zij worden teruggevoerd naar een geweldige bestraffing.

¹²⁹⁾ Anshâr: 'helpers', de bewoners van Medinah die de Moehâdjirîn (uitgeweken uit Mekkah) hielpen. As-Sâbiqûn al-Awwâlûn zijn zij die het eerste Moslim werden van de metgezellen van de Profeet.

الْأَغْرَابُ أَشَدُّ كُفُّارًا وَنَفَّاقًا وَأَجْحَدُ
أَلَا يَعْلَمُوا حَدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَاللَّهُ
عَلَيْهِ حِكْمَةٌ

وَمِنَ الْأَغْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَعْرِمًا
وَيَنْرَبِضُ بِكُوْدَالَدَوَابِرٍ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السُّوءِ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ

وَمِنَ الْأَغْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ
وَصَلَوَاتُ الرَّسُولِ الْأَمَانَةُ لَهُمْ
سَيِّدُ خَلْقِهِمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ

وَالسَّيِّقُونَ الْأَرْلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ أَتَبْعَوْهُمْ بِالْخَسْرِ رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضِيَ عَنْهُمْ وَأَعْدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَلِيلُنَّ فِيهَا أَبْدَأَ
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

وَمَنْ حَوَّلَ كُثُرًا الْأَغْرَابُ مُتَفَقُونَ
وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى الْتَفَاقِ لَا يَعْلَمُهُ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَعَدَهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ بَرَدُوتَ
إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ

102. En anderen die hun zonden hebben bekend, zij mengen een goede daad met een andere slechte (daad). Hopelijk zal Allah hun berouw aanvaarden. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

103. Neem van de bezittingen de zakât, jij reinigt en zuivert hen daarmee (O Moehammad), en verricht een smeekbede, want jouw smeekbede is een geruststelling voor hen. En Allah is Alhorend, Al-wetend.

104. Weten zij dan niet dat het Allah is Die het berouw aanvaardt van Zijn dienaren en Die de zakât aanvaardt en dat Allah de Vergevensgezinde, de Meest Barmhartige is?

105. En zeg (O Moehammad): "Allah zal jullie werken zien en ook Zijn Boodschapper en de gelovigen. En jullie zullen worden teruggevoerd tot de Kenner van het onwaardebare en het waarneembare, dan zal hij jullie inlichten omtrent het geen jullie plachten te doen."

106. En anderen worden in afwachting gesteld van het oordeel van Allah: of Hij hen straf of hun berouw aanvaardt. En Allah is Alwetend, Alwijs.

107. En degenen (de huichelaars) die een moskee hebben gebouwd om schade en ongeloof en splitsing onder de gelovigen te veroorzaken, en als een hinderlaag van degenen die eerder tegen Allah en Zijn Boodschapper vochten: en zij zullen zeker zweren: "Wij wensen niets dan het goede." Maar Allah is er Getuige van dat zij zeker leugenaars zijn.

وَآخَرُونَ أَعْرَفُوا يَدَنِيهِمْ خَلَطُوا أَعْمَالًا صَلِحًا
وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ

خَذِّ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُظَهِّرُهُمْ وَنَزِّكُهُمْ بِهَا
وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتِكَ سَكِّنٌ لَّهُمْ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ

أَلْرَجِعُوا إِلَيْهِمْ مَا هُوَ بِهِمْ بِلَوْنٍ
وَلَا يُنْهَا الصَّدَقَاتُ وَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْتَّوَابُ
أَلْرَجِعُوا إِلَيْهِمْ مَا هُوَ بِهِمْ بِلَوْنٍ

وَقُلْ أَفْعَلُوا فَسِيرِي أَلَّهُ عَمَلَكُ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
وَسَرَّدُوكُ إِلَى عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ فَيَتَسَهَّلُ
بِمَا كُنْتُ تَعْمَلُونَ

وَآخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذَّبُهُمْ
وَإِمَّا يُتُوبَ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضَرَارًا وَكُفُرًا
وَنَفَرُ بِقَاتِنِ الْمُؤْمِنِينَ وَلَمْ يَرْصُدُوا لِلنَّاسِ
حَارَبَكَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ قَبْلٍ وَلَيَعْلَمُنَّ إِنَّ أَرْدَانَا
إِلَّا الْحُسْنَى وَأَلَّهُ يَشَهِّدُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ

108. Verricht daarin nooit de shalât. Waarlijk, een moskee die vanaf de eerste dag is gebouwd op Taqwa¹³⁰, heeft er meer recht op dat jij daarin de shalât verricht. Daarin zijn mannen die ervan houden om zich te reinigen. En Allah houdt van hen die zich reinigen.

لَا نَقْمِدُ فِيهِ أَبَدًا الْمَسْجِدَ أَنْسَسَ عَلَى التَّقْوَىٰ
مِنْ أُولَئِكُوْرَأَحُقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رَجَالٌ
يُجْبَوْنَ أَنْ يَنْظَهَرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُطَهَّرِينَ

109. Is hij, die zijn bouwwerk op vrees voor Allah heeft gegrondvest en op Zijn welbehagen, dan niet beter? Of hij dan, die zijn bouwwerk heeft gegrondvest op de rand van een ravijn, dat dan met hem in het vuur van de Hel stort? Allah leidt het onrechtpiegende volk niet.

أَفَمَنْ أَسَسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنْ اللَّهِ
وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ مَّا مَنْ أَسَسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَاعَةٍ
جُرُفٌ هَارِفٌ أَنْهَارَهُ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهِي
الْقَوْمُ الظَّالِمِينَ

110. Het bouwwerk dat zij hebben gebouwd zal een bron van onrust blijven in hun harten, tenzij hun harten in stukken zijn gebroken. En Allah is Alwetend, Alwijs.

لَا يَرَأُلُّ بُنْيَانَهُمُ الَّذِي بَنَوْا إِلَيْهِ فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَّا أَنْ تَقْطَعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ

إِنَّ اللَّهَ أَشَرَّ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ
وَأَتُولِّهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقْتَلُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَ اللَّهُ عَلَيْهِ
حَقًّا فِي الْوَرَثَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنَ
وَمَنْ أَوْفَ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَأَسْتَبِرُوا
يَنْتَعِمُكُمُ الَّذِي بَأَعْصَمْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفُورُ

الْعَظِيمَ

¹³⁰⁾ De Profeet bouwde een moskee in Qoebâ', even buiten Medinah. De huichelaars bouwden wat verder weg een tweede moskee om zo tweedracht te zaaien, deze stond bekend als de Masjid ad-Dharâr, Moskee van de schade. Daarop openbaarde Allah deze Verzen.
Voor het woord Taqwa, zie voetnoot nr. 5.

112. (Zij zijn) de berouwvollen, en de dienenden, en de prijzenden, en de rondtrekkenden, en de buigenden, en de knielenden, en de oproepers tot het behoorlijke en de weerhouders van het verwerpelijke, de wakers over de bepalingen van Allah. En verkondig een verheugende tijding aan de gelovigen.

113. Het past de Profeet en degenen die geloven niet dat zij de veelgodenaanbidders om vergeving vragen, ook al zijn zij verwanten, nadat het hen duidelijk is geworden dat zij de bewoners van de Hel zijn.

114. En Ibrâhîm's verzoek om vergeving voor zijn vader was slechts vanwege een belofte die hij aan hem had gedaan. Toen het hem dan duidelijk was geworden dat hij een vijand van Allah was, verbrak hij (de band) met hem. Voorwaar, Ibrâhîm was zeker nederig, zachtaardig.

115. En Allah doet nooit een volk dwalen nadat Hij hen heeft geleid, totdat Hij hun duidelijk heeft gemaakt waarvoor zij beducht moeten zijn. Voorwaar, Allah is Alwetend over alle dingen.

116. Voorwaar, aan Allah behoort de heerschappij van de hemelen en de aarde, Hij doet leven en Hij doet sterven, en er is voor jullie buiten Allah geen beschermer en geen helper.

الشَّيْءُونَ الْعَدِيدُونَ الْخَمِدُونَ
الشَّيْخُونَ الْأَرْكَانُونَ السَّاجِدُونَ
الْأَمْرُونَ بِالْمَفْرُوفِ وَالثَّاهُونَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْمُنْفَظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ
وَنَسِيرُ الْمُؤْمِنِينَ

مَا كَانَ لِلشَّيْءٍ وَالذِّينَ آمَنُوا لَمْ يَسْتَغْفِرُوا
لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُوا أُولَئِي قُرْبَةٍ مِّنْ بَعْدِ
مَا تَبَرَّزَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

وَمَا كَانَ أَسْتَغْفِرًا إِلَّا هِمْ لَا يَبْلُغُهُ إِلَّا عَنْ
مَوْعِدٍ وَعَدَهُ أَيَّاهُ فَلَمَّا نَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ عَدُوٌّ
لِلَّهِ تَبَرَّأُ مِنْهُ إِنَّ إِلَهَهِمْ لَا يَهُوَ حَلِيمٌ

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَنَاهُمْ
حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَنْقُوتُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بِحِلِّهِ وَيُعِيشُ
وَمَا لِكُمْ مِّنْ دُورٍ إِنَّ اللَّهَ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٌ

117. Voorzeker, Allah heeft het berouw van de Profeet aanvaard en van de Uitgeweken en de Helpers die hem volgden in het uur van de nood, nadat de harten van een groep van hen bijna geneigd was (zich af te wenden), daarna aanvaardde Hij hun berouw. Voorwaar, Hij is voor hen Meest Genadig, Meest Barmhartig.

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ أَتَبْعَاهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
مِنْ بَعْدِ مَا كَادُوا يَرِيدُونَ قُلُوبُهُمْ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
تُرَدَّبَ عَلَيْهِمْ رَبِّهُمْ بِهِمْ رَءُوفٌ

رجيم

118. En (ook) tegenover de drie die waren achtergebleven¹³¹ totdat de aarde met (al) haar wijsheid, voor hen te nauw werd en zij benauwdheid voelden en zij ervan overtuigd waren dat er geen toevluchts-oord was tegen de (bestrafting van) Allah, behalve bij Hem. Daarna aanvaardde Hij hun berouw opdat zij berouwvol zouden blijven. Voorwaar, Allah, Hij is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

وَعَلَى الْمُلْكَةِ الَّذِي كَلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا صَافَتْ عَلَيْهِمْ
الْأَرْضُ بِمَا رَحِبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ
وَظَنُّوا أَنَّ لَمْ يَجِدُوا مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ تُرَدَّبَ
عَلَيْهِمْ لَيَشْوُبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَابُ الرَّحِيمُ

١١٨

119. O jullie die geloven, vreest Allah en weest met de waarachtigen.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا
مَعَ الصَّادِقِينَ

120. En het past de bewoners van Medinah niet, noch hen die in de omgeving verblijven van de bedoeïenen, dat zij achterblijven bij de Boodschapper van Allah, noch dat zij hun eigen leven verkiezen boven zijn (Mohammad's) leven. Dat is omdat noch dorst, noch vermoeienis, noch honger hen treft op de Weg van Allah. En zij betreden geen plaats waarmee zij de woede van de ongelovigen opwekken, noch nemen zij iets af van een vijand of er wordt voor hen daarmee een goede daad opgeschreven. Voorwaar, Allah doet de beloning van de weldoeners niet verloren gaan.

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ
مِنَ الْأَغْرَابِ أَنْ يَتَحَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْجِعوا
بِأَنفُسِهِمْ عَنْ قُرْبَةٍ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ
ظَمَاءً وَلَا نَصَبًّا وَلَا مَخْصَصَةً فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلَا يَطْهُرُكُمْ مَوْطِنًا يَغْيِرُ الْكُفَّارَ
وَلَا يَنْأَلُوكُمْ مِنْ عَدُوٍّ يَلَا إِلَّا كُثُبَ لَهُمْ
بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَلْحَانَ
الْمُخْسِنِينَ

١١٩

131) Er wordt verwezen naar drie personen die uit luiheid niet met de Profeet naar de slag bij Tabóek gingen: Ka'b ibn Mâlik, Hilâl ibn Oemayya en Moerâra ibn ar Râbie'. Zij behoorden tot de Anshâr.

121. En zij geven geen bijdrage, klein of groot, en zij doorkruisen geen vallei, of het wordt voor hen opgeschreven, opdat Allah hen zal belonen naar het beste van wat zij plachten te doen.

122. En het past de gelovigen niet dat zij allen (ten strijde) uitrukken. Waarom rukt niet van elke groep een aantal uit, opdat zij (de achtergeblevenen) begrip verkrijgen over de godsdienst, zodat zij hun volk zullen waarschuwen wanneer het tot hen is teruggekeerd. Hopelijk zullen zij zichzelf behoeden.

123. O jullie die geloven, bevecht de ongelovigen in jullie naaste omgeving en laten zij hardheid bij jullie aantreffen. En weet dat Allah met de Moettaqoen¹³² is.

124. En wanneer er een hoofdstuk is neergezonden dan zijn er onder hen (de huichelaars) die zeggen: "Bij wie van jullie is door dit (hoofdstuk) het geloof toegenomen?" Wat degenen die geloven dan betreft: hun geloof is toegenomen en zij verheugen zich.

125. En wat degenen in wiens hart een ziekte is betreft: bij hen stapelt dit (nieuw) ongeloof op hun ongeloof en zij sterven terwijl zij ongelovigen zijn.

126. En zien zij dan niet dat zij in elk jaar één of twee keer beproefd worden? Daarop tonen zij geen berouw en zij trekken er geen lering uit.

وَلَا يُفْقِدُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً
وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًّا إِلَّا كَثَرَتْ لَهُمْ
لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَخْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفَرُوا أَكَافِئَهُ
فَلَوْلَا نَفَرُ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَابِقَةٌ لِيَنْفَقُهُوا
فِي الدِّينِ وَلَيُشَدِّرُوا أَقْوَامَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتَلُوا الَّذِينَ يُتُونُكُمْ
مِّنَ الْكُفَّارِ وَلَيَحِدُوا فِي كُمْ غَلَظَةً
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

وَإِذَا مَا أَنْزَلْتَ سُورَةً فِي مُنْهَمْ مِّنْ يَقُولُ أَيُّهُمْ
زَادَهُ هَذِهِ وَإِيمَانُنَا فَأَمَّا الَّذِينَ كَانُوا
فَرَادَتْهُمْ إِيمَانُنَا وَهُمْ يَسْتَبَشِرُونَ

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَرَادَتْهُمْ
رَجْسًا إِلَى رَجْسِهِمْ وَمَا تُوَلُوا وَهُمْ
كُفَّارُونَ

أَوْلَاءِرُونَ أَنَّهُمْ يُفْسَدُونَ فِي كُلِّ عَامٍ
مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ
يَذَكَّرُونَ

132) Zie voetnoot nr. 5.

127. En wanneer een hoofdstuk wordt neergezonden, dan kijken zij elkaar aan (zeggende:) "Is er iemand (van de gelovigen) die jullie ziet?" Daarna wenden zij zich af. Allah heeft hun harten afgewend omdat zij een volk zijn dat niet begrijpt.

128. Voorzeker, er is een Boodschapper tot jullie gekomen uit jullie eigen midden. Zwaar voor hem is jullie lijden, vurig wenst hij het goede voor jullie, voor de gelovigen is hij liefdevol en barmhartig.

129. Als zij zich dan afwenden, zeg dan: "Allah is mij voldoende, geen god is er dan Hij, op Hem vertrouw ik, en Hij is de Heer van de Geweldige Troon."

وَإِذَا مَا أَنْزَلْتُ سُورَةً نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَيْنَا يَعْصِي
هَلْ بِرَبِّكُمْ مِنْ أَحَدٍ شَاءَ أَصْرَفَهُ
صَرَفَكَ اللَّهُ قُلُوبُهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَقْعُدُونَ

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ
عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عِنْتُمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ
بِالْمُؤْمِنِينَ كَرِيمٌ وَّهُوَ رَّحِيمٌ

فَإِنْ تُولُوا فَقُلْ حَسِيبٌ أَللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ
تَوَكَّلْتُ وَهُوَ بِالْعَرْشِ الْعَظِيمِ

Soerah Yôenoes (De Profeet Yôenoes)
Soerah 10 : 109 Verzen

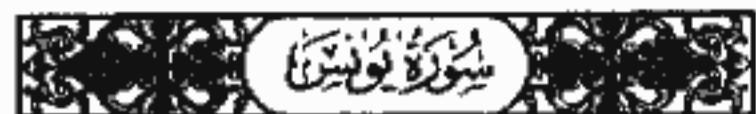
In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alif Lâm Râ.¹³³ Dit zijn de Verzen van het wijze Boek.

2. Is het voor de mensen iets verwonderlijks, dat Wij aan een man uit hun midden openbaarden: "Waarschuw de mensen en verkondig verheugende tijdingen aan degenen die geloven: er is een eerlijke plaats is bij hun Heer." De ongelovigen zeggen: "Voorwaar, dit is zeker een duidelijke tovenaar."

3. Voorwaar, jullie Heer is Allah, Die de hemelen en de aarde in zes dagen (perioden) heeft gescha- pen, en Hij zetelde zich op de Troon¹³⁴. Hij regelt het bestuur, en er is geen voorspreker, behalve na Zijn verlof. Dat is Allah, jullie Heer, aanbidt daarom Hem. Laten jullie je niet vermanen?

4. Bij Hem is jullie plaats van terugkeer van jullie allen, als een ware belofte van Allah. Voorwaar, Hij begint de schepping en vervolgens herhaalt Hij deze, opdat Hij degenen die geloven en goede werken verrichten rechtvaardig zal belonen. En degenen die niet geloven, voor hen zijn er kokende dranken en een pijnlijke bestraffing wegens wat zij niet geloofden.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّبُّكَ، بِأَيْتِ الْكِتَابِ الْخَلِيقِ

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَباً أَنْ أَرْجِعَنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ
أَنْ أَنذِرَ النَّاسَ وَنَسِيرَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدْمَ
صِدْقٍ إِنَّ رَبَّهُمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا
لَسْتَ بِحَرْثٍ مِّنْ

إِنَّ رَبَّكُوكُ اللهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
أَيَّامٍ ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْمَرْسَى يَدْرِي الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ
إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ذَلِكُوكُ اللهُ رَبُّكُوكُ
فَاغْبُثُوهُ أَفَلَا نَذَكَرُونَ

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُوكُمْ جِمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًا إِنَّهُ يَبْدُوا
الْخَلْقَ ثُمَّ يُغَيِّرُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا هُنَّ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ إِنَّمَا كَانُوا
يَكْفُرُونَ

133) Zie voetnoot nr. 4.

134) Zie voetnoot nr. 102.

5. Hij is Degene Die de zon heeft gemaakt tot een (stralend) schijnsel en de maan tot een licht en Hij bepaalde haar standen opdat jullie de jaartelling zouden kennen en de (tijds-)berekening. Allah heeft dat slechts in Waarheid geschapen. Hij zet de Tekenen uiteen aan een volk dat weet.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَّةً وَالْقَمَرَ نُورًا
وَقَدَرَهُ مِنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السَّيَّارِينَ
وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفْضِّلُ
الْأَيْمَنَتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

6. Voorwaar, in de afwisseling van nacht en dag en (in) wat Allah heeft geschapen in de hemelen en op de aarde zijn zeker Tekenen voor een volk dat (Allah) vreest.

إِنَّ فِي أَخْيَالِنِightِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يَسْتَقُولُونَ ﴿٧﴾

7. Voorwaar, degenen die de ontmoeting met Ons niet verwachten en die tevreden zijn met het wereldse leven en die zich er gerust in voelen en zij die achteloos tegenover Onze Tekenen staan.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحِبْوَةِ الَّذِينَ
وَاطَّافُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ الْإِيمَانِ غَافِلُونَ ﴿٨﴾

8. Zij zijn degenen wiens verblijfplaats de Hel is, wegens wat zij plachten te verrichten.

أُولَئِكَ مَا وَهُمُ الْمَارِبُ مَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩﴾

9. Voorwaar, degenen die geloven en goede werken verrichten, hun Heer zal hen leiden vanwege hun geloof, (naar de plaats) waar onder door de rivieren stromen in de Tuinen van gelukzaligheid (het Paradijs).

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
يَهِيئُهُمْ رَبُّهُمْ بِاِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ
الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٠﴾

10. Zij smeken daarin: "Soebhânaka Allahoem-ma," (Heilig bent U, O Allah), en hun begroeting daarin is : "Salâm!" (Vrede, veiligheid). En hun laatste smeekbede is: "Alhamdoe tillâhi Rabbil Âlamîn!" (Alle lof zijj Allah, de Heer der Werelden.)

دَعَوْنَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحْمِلُنَاهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
وَإِلَّا خُرُودَ دَعَوْنَاهُمْ أَنَّ الْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١١﴾

11. En als Allah het kwade voor de mensen zou bespoedigen zoals zij om bespoediging van het goede vragen, dan zou hun termijn zeker reeds zijn beëindigd. En Wij laten degenen die de ontmoeting met Ons niet verwachten rusteloos verkeren in hun buitensporigheid.

12. En wanneer tegenslag de mens treft, dan roept hij Ons aan, liggend, zittend of staande. En als Wij dan de tegenslag van hem hebben weggenomen, dan vervolgt hij (zijn slechte pad) alsof hij Ons nooit heeft aangeroepen wegens een tegenslag die hem trof. Zo is voor de buitensporigen schoon-schijnend gemaakt wat zij plachten te doen.

13. En voorwaar, Wij hebben de generaties vóór hen vernietigd toen zij onrecht pleegden, terwijl hun Boodschappers tot hen waren gekomen met de duidelijke bewijzen, maar zij geloofden niet. Zo vergelden Wij het boosaardige volk.

14. Vervolgens maakten Wij jullie tot gevormachtigen op aarde zodat Wij zouden zien hoe jullie handelen.

15. En wanneer Onze duidelijke Verzen aan hen worden voorgelezen, dan zeggen degenen die de ontmoeting met Ons niet verwachten: "Breng een andere Koran dan deze, of verander hem." Zeg: "Het past mij niet dat ik hem verander uit eigen wil, ik volg niets dan wat aan mij is geopenbaard. Voorwaar, ik vrees, wanneer ik mijn Heer ongehoorzaam ben, de straf van een geweldige Dag."

وَلَوْ يُعِجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ أَسْتَعْجِلُهُمْ
بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ فَنَذَرُ الَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقاءَنَا فِي طُفْقَتِهِمْ يَغْمَهُونَ

وَإِذَا مَسَ الْأَنْسَنَ الْضُّرُّ دَعَانَا لِجَنِّبِهِ أَوْ قَاعِدًا
أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرُّهُ مَرَّ كَانَ لَمَّا
يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَةٍ كَذَلِكَ رُثِيَنَ لِلْمُسْرِفِينَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وَلَقَدْ أَهْلَكَنَا الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
وَجَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا
كَذَلِكَ تَحْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ

لَمْ جَعَلْنَاكُمْ خَلَقِيفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ
لِنَسْتَرِكُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

وَإِذَا قُتِلَ عَلَيْهِمْ إِيمَانُهُمْ فَإِنَّمَا يَقُولُونَ قَالَ الَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقاءَنَا أَنَّهُمْ يُفْرَهُونَ إِنْ عَيْرَهُنَّا
أَوْ بَدَلَهُمْ فَلَمْ يَكُونُوا لِيَ أَبْدِلَهُمْ مِنْ تِلْقَائِي
نَفْسِي إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا يُوحَى لِي الْمُحَمَّدُ إِنِّي أَخَافُ
إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

16. Zeg: "Als Allah het had gewild, dan had ik het niet aan jullie voorgedragen en had Hij hem niet aan jullie bekend gemaakt. En voorzeker, ik heb een leeftijd lang vóór hem (de Koran) temidden van jullie geleefd. Denken jullie dan niet na?"

17. Wie is dan onrechtvaardiger dan degene die een leugen over Allah verzint of die liegt over Zijn Verzen. Voorwaar, de misdadigers zullen niet slagen.

18. En zij aanbidden naast Allah wat hen niet schaadt en niet baat, en zij zeggen: "Dezen zijn onze voorsprekers bij Allah." Zeg: "Willen jullie Allah inlichten over wat Hij niet kent in de hemelen en op de aarde?" Heilig is Hij en Verheven boven de deelgenoten die zij aan Hem toekennen.

19. En de mensheid behoorde slechts tot één godsdienst, maar zij waren het oneens met elkaar. En ware het niet dat er een Woord van jouw Heer was vooruitgegaan, dan zou er tussen hen zeker reeds zijn beslist over dat waarover zij het met elkaar oneens zijn.

20. En zij zeggen: "Waarom is er niet een Teken aan hem neergezonden van zijn Heer." Zeg dan: "Voorwaar, het onwaarneembare behoort slechts aan Allah. Wachten jullie dan, waarlijk, ik ben met jullie één van de wachtenden."

21. En als Wij de mensen Barmhartigheid deden proeven nadat tegenspoed hen had getroffen, dan is er bij hen een list tegen Onze Tekenen. Zeg: "Allah is sneller met een plan." Voorwaar, Onze gezanten (Engelen) schrijven op wat jullie beramen.

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ
وَلَا أَدْرِكُمْ بِهِ فَقَدْ لَيْسْتُ فِي كُمْ عُمُراً
مِنْ قَبْلِهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦﴾

فَمَنْ أَخْلَمْ رِبْنَيْنِ أَفَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
أَوْ كَذَبَ بِرَبِّنِيهِ هَذِهِ لَا يُفْلِحُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٧﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُوْنِ اللَّهِ مَا لَا يَضْرُبُهُمْ
وَلَا يَنْعَمُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعُوتُنَا
عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتُنَبِّئُكُمْ أَنَّ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةٌ وَجَدَهُ فَاتَّخَذُوكُمْ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ
بِنَهْمَرٍ فِيمَا فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ أَبِيكَ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَإِنْ تَظَرُّرُو أَبِي مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنَظَّرِينَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا آتَيْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءٍ مَسْتَهْمِمْ إِذَا
لَهُمْ مَكْرُرٌ فِي إِيمَانِنَا قُلْ أَنَّ اللَّهَ أَسْرَعُ مَكْرُرًا إِنَّ رَسُولَنَا
يَكْتُبُونَ مَا نَكْرُونَ ﴿١١﴾

22. Hij is het die jullie in staat stelt om over land en over de zee te reizen, totdat wanneer jullie in de schepen zijn en deze met hen voortvaren met een gunstige wind en zij zich daarover verheugen, en er dan een stormachtige wind tot hen komt. En wanneer de golven van alle kanten tot hen komen en zij ervan overtuigd zijn dat zij door hen zijn ingesloten, dan roepen zij Allah aan, Hem zuiver aanbidend: "Als U ons hieruit redt, dan zullen wij zeker tot de dankbaren behoren."

23. Toen Hij hen dan gered had, handelden zij buitensporig op aarde, zonder recht. O mensen, jullie buitensporigheid is slechts ten nadele van jullie, (het is) als een genieting van het wereldse leven. Vervolgens is jullie terugkeer tot Ons, waarna Wij jullie zullen inlichten over wat jullie plachten te doen.

24. Voorwaar, de gelijkenis van het wereldse leven is als water dat Wij uit de hemel neerzenden, waardoor het de gewassen van de aarde in een mengeling doet groeien, waarvan de mensen en het vee eten. Totdat, wanneer de aarde haar versierselen heeft aangenomen en zij mooi is geworden en haar bewoners menen dat zij machthebbers zijn over haar, Onze bestaffing tot hen komt, in de nacht of overdag, waarop Wij haar tot een afgemaaid veld maken, alsof er de dag ervoor niets groeide. Zo zetten Wij de Tekenen uiteen aan een volk dat nadenkt.

25. En Allah roept naar het Huis van de Vrede (Dâroessalâm, het Paradijs) en Hij leidt wie Hij wil naar een recht Pad.

هُوَ الَّذِي يُسِرِّكُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي
الْفَلَكِ وَجَرَيْتُمْ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيْبَةٍ وَفَرَحُوا بِهَا جَاءَتْهَا
رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمْ أَمْوَاجٌ مِّنْ كُلِّ مَكَانٍ
وَظَاهُوا لَهُمْ أُجَيْطٌ بِهِمْ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ
الَّذِينَ لَمْ يُنْجِيْنَا مِنْ هَذِهِ
لَنْ كُوفَّكُ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١١﴾

فَلَمَّا آتَيْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَتَغَوَّلُونَ فِي الْأَرْضِ يُغَيِّرُ الْحَقَّ
يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا يَغْيِرُكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ
مَّتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مُرْجِعُكُمْ
فَنَبْيَسُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٌ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
فَأَخْتَلَطَ بِهِ مَمَّا يَأْتِي مِنْ كُلِّ النَّاسِ
وَالْأَنْعَمُ حَتَّىٰ إِذَا أَخْدَتِ الْأَرْضَ زُخْرُفَهَا وَأَرْبَيْتَ
وَظَرَبَ أَهْلُهَا أَهْلَهُمْ فَنَدَرُوكَ عَلَيْهَا أَتَهُمْ
أَمْرٌ فَإِنَّمَا أَوْنَهَا رَأْ فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَانَ لَمْ
تَعْنِي بِالْأَمْمَيْنِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَنْفَعُكُمْ ﴿١٣﴾

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَيْنَا دَارِ الْسَّلَامِ وَهَدِيَ مَنِ يَشَاءُ
إِلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٤﴾

26. Voor degenen die het goede verrichten is er het beste en meer.¹³⁵ Grauwheid noch vernedering zal hun gezichten bedekken. Zij zijn degenen die de bewoners van het Paradijs zijn, zij zijn daarin eeuwig levenden.

27. En degenen die slechte daden verrichten: de vergelding van de slechte daad is met het daaraan gelijke, en vernedering bedekt hen. Er zal voor hen tegen Allah geen verdediger zijn. Het is alsof hun gezichten zijn bedekt met stukken van de nacht, als een duisternis. Zij zijn de bewoners van de Hel, zij zijn daarin eeuwig levenden.

28. En op die Dag verzamelen Wij hen allen, vervolgens zeggen Wij tot degenen die (aan Allah) deelgenoten toekenden: "Op jullie plaats, jullie en jullie afgoden!" Dan zullen Wij onderscheid tussen hen maken. En hun afgoden zullen zeggen: "Jullie hebben ons niet aanbeden.

29. Allah is voldoende als getuige tussen ons en jullie. Voorwaar, Wij waren zeker onwetend omtrent jullie aanbidding."

30. Op die Dag zal iedere ziel worden beproefd met wat zij voorheen heeft gedaan en zij zullen worden teruggevoerd tot Allah, hun ware Heer, en wat zij plachten te verzinnen, zal van hen weggaan.

31. Zeg: "Wie schenkt jullie voorzieningen uit de hemel en de aarde," of: "Wie heeft macht over (het scheppen van) het horen en het zien en wie brengt het levende voort uit het dode en wie brengt het dode voort uit het levende, en wie verordent het bestuur?" Zij zullen zeggen: "Allah." Zeg dan: "Zullen jullie (Allah) dan niet vrezen?"

¹³⁵⁾ 'Het beste' is het Paradijs en 'meer' is het zien van Allah.

فَلِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْخُسْنَى وَرِزْقًا دَوَّلَهُ
وَجُوْهَرُهُمْ قَرَرَ وَلَا ذَلَّةً أُولَئِكَ أَصْعَبُ الْجَنَّةَ هُمْ
فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٦﴾

وَالَّذِينَ كَسَبُوا الْسَّيْئَاتِ جَزَاءً سَيِّئَةً بِمِثْلِهَا
وَرِهْقَهُمْ ذَلَّةٌ مَا هُمْ مِنْ أَهْوَانِ عَاصِمٍ كَانُوا
أَغْشِيَتْ وَجُوْهَرُهُمْ قَطْعًا مِنَ الْيَلَى مُظْلِمُهُمْ
أُولَئِكَ أَصْعَبُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٧﴾

وَيَوْمَ تُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَوْلُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا
مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشَرِكَاؤُكُمْ فِي رِيَلَنَا بِيَنْهُمْ وَقَالَ
شَرِكَاؤُهُمْ مَا كُنْنَا إِيمَانًا قَبْدُونَ ﴿٨﴾

فَكُفَّنَ يَأْلَهُ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنِ عِبَادَتِكُمْ
لَغَافِلِينَ ﴿٩﴾

هُنَالِكَ تَلُوًا كُلُّ نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ وَرُدُوًا إِلَى اللَّهِ
مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْرُوتُ ﴿١٠﴾

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمْنِ يَعْلِمُ
السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيْتِ
وَمَنْ يُخْرِجُ الْمَيْتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يَدْرِي الْأَمْرَ
فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقْلَ أَفَلَا يَشْقُونَ ﴿١١﴾

32. Dat is Allah, jullie ware Heer. En na de Waarheid, is er niets dan de dwaling. Hoe komt het dan dat jullie worden afgeleid?

فَذَلِكُمْ أَنَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ
إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّهُ تُصْرَفُونَ ﴿١١﴾

33. Zo werd het Woord van jouw Heer tegenover degenen die verdorven handelden bewaarheid. Voorwaar, zij geloven niet.

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَوْا
أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

34. Zeg (O Moehammad): “Zijn er onder jullie afgoden die de schepping beginnen en deze vervolgens herhalen?” Zeg: “Allah begint de schepping en herhaalt deze vervolgens, hoe komt het dan dat jullie worden belogen?”

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَاءِكُمْ مَنْ يَبْدِئُ الْخَلْقَ ثُمَّ يَعِيْدُهُ قُلْ
اللَّهُ يَبْدِئُ الْخَلْقَ ثُمَّ يَعِيْدُهُ فَإِنَّ تُؤْفَكُونَ ﴿١٣﴾

35. Zeg: “Zijn er onder jullie afgoden die naar de Waarheid leiden? Zeg: “Allah leidt naar de Waarheid.” Heeft Hij die naar de Waarheid leidt er meer recht op om gevuld te worden, of hij, die geen leiding geeft maar zelf geleid moet worden? Wat is er dan met jullie? Hoe oordelen jullie?

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَاءِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
إِلَى الْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُنَجِّيَ أَمْ لَا
يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِي فَإِنَّ اللَّهَ كَيْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

36. En de meesten van hen volgen niets dan een vermoeden. Voorwaar, het onzekere heeft de Waarheid niet op. Voorwaar, Allah weet wat zij doen.

وَمَا يَسْعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا أَطْنَابًا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ
شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

37. En het is onmogelijk dat deze Koran is gemaakt door iemand anders dan Allah, maar (hij is er) als bevestiging van wat ervoor was en als uitleg van de Schrift. Daaraan is geen twijfel, (hij komt) van de Heer der Wereldens.

وَمَا كَانَ هَذَا الْفُرْقَانُ أَنْ يُفْرَدَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ
تَصَدِّيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَنَفْسِيْلَ الْكِتَابِ لِأَرْبَبِ
فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

38. Of zeggen zij : “Hij (Moehammad) heeft hem verzonnen.” Zeg: “Komt dan met een hoofdstuk dat daaraan gelijkwaardig is en roept aan wie jullie kunnen, buiten Allah, als jullie waarachtigen zijn.”

أَمْ يَقُولُونَ أَفَرَنَّهُ قُلْ فَأَتُوا بِسُورَةٍ مِثْلَهِ وَادْعُوا
مَنْ أَسْتَطْعُتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

39. Nee, zij loochenden zelfs de kennis over hem (de Koran), die zij niet kunnen bevatten, en de uitleg ervan is nog niet tot hen gekomen. Zo loochenden ook degenen voor hen. Zie dan hoe het einde was van de onrechtplegers.

40. En onder hen zijn er die erin geloven, en onder hen zijn er die er niet in geloven, en jouw Heer kent de verderfzaaiers beter.

41. En als zij jou loochenen, zeg dan: "Voor mij mijn daden en voor jullie jullie daden, jullie zijn niet aansprakelijk voor wat ik doe en ik ben niet aansprakelijk voor wat jullie doen."

42. En onder hen zijn er die naar jou luisteren. Kan jij dan de doven (van hart) doen horen, ook wanneer zij hun verstand niet gebruiken?

43. Voorwaar, en onder hen zijn er die naar jou kijken (en de Tekenen van jouw Profeetschap zien). Kan jij dan de blinden (van hart) leiden, ook wanneer zij niet zien?

44. Voorwaar, Allah doet de mensen geen enkel onrecht aan, maar de mensen doen zichzelf onrecht aan.

45. En (gedenkt) de Dag waarop Hij hen bijeenbrengt, (dan is het voor hen) alsof zij niet langer (op aarde) hebben vertoefd dan één moment van de dag. Zij kennen elkaar (op die Dag). Voorzeker, zij die de ontmoeting met Allah loochenen, zullen verlies lijden en zij waren geen rechtgeleiden.

46. Of Wij jou nu een gedeelte van wat Wij hen (van de bestrafting) hebben aangezegd laten zien, of dat Wij jou wegnemen: later is tot Ons hun terugkeer. Allah is Getuige van wat zij doen.

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَرَجُحُوا بِعِلْمِهِ وَلَعَلَّا يَأْتِهِمْ كَوْلِيهُ
كَذَّلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ
كَانَ عِنْقَةُ الظَّالِمِينَ ٤٣

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ
وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ٤٤

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
أَتَتُمْ بِرِيشُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِىءٌ مِمَّا عَمَلُونَ ٤٥

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْمَعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ شَيْئًا أَلْتَهِمْ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ٤٦

وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمَّانَ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَتَصَرَّفُونَ ٤٧

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ
أَفْسَدُهُمْ يَظْلِمُونَ ٤٨

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَمَا لَمْ يَرْبَسُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بِمَا نَهَمُّ فَقَدْ حَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءَ اللَّهِ
وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ٤٩

وَإِمَامُ رَبِّكَ بَعْضُ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ نَنْوَفِسُكَ فَإِنَّمَا
مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ أَلَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ٥٠

47. En voor iedere gemeenschap is er een Boodschapper. Wanneer dan hun Boodschapper is gekomen, dan wordt er onder hen rechtvaardig geoordeld, en hun zal geen onrecht worden aangedaan.

48. En zij zeggen: "Wanneer is deze aanzegging, als jullie waarachtigen zijn?"

49. Zeg (O Moehammad): "Ik heb voor mijzelf geen macht om schade te voorkomen, noch om iets van nut te verkrijgen, behalve wat Allah wil." Voor elke gemeenschap is er een eindtijd. Wanneer hun eindtijd is gekomen, dan kunnen zij het geen moment uitstellen, noch kunnen zij het bespoedigen.

50. Zeg: "Wat denken jullie, wanneer Zijn bestrafing tot jullie komt, in de nacht of overdag?" Waarom bespoedigen de misdadigers die dan?"

51. Vervolgens, wanneer (de bestraffing) heeft plaatsgevonden, dan geloven jullie erin? Nu? Terwijl jullie waarlijk om bespoediging ervan plachten te vragen?

52. Daarna zal tot degenen die onrecht pleegden worden gezegd: "Proeft de eeuwige bestraffing, jullie worden vergolden voor niets anders dan wat jullie plachten te bedrijven."

53. En zij vragen jou: "Is het waar?" Zeg: "Ja, bij mijn Heer: voorwaar, het is zeker de Waarheid, en jullie kunnen het niet ontvluchten."

54. En wanneer iedere onrecht plegende mens zou beschikken over alles wat er op de aarde is, dan zou hij zich ermee willen rijkopen. En zij verbergen hun spijt wanneer zij de bestraffing zien. En er zal tussen hen rechtvaardig worden geoordeeld, en hun zal geen onrecht worden aangedaan.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ فُضِّلَ
بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَهُمْ فَلَا يَسْتَخِرُونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْشَكُمْ عَذَابًا يَسْتَأْنِدُ أَوْ نَهَارًا مَذَانِي
يَسْتَقْبِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

أَنْهُرٌ إِذَا مَا وَقَعَ وَأَمْتَنُمْ بِهِ وَالثَّنَنُ وَقَدْ كَنْتُمْ بِهِ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوْقُوا عَذَابَ الْخَلْدِ
هَلْ تُخْرِجُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

وَيَسْتَأْتِيُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِنِّي وَرِيقٌ إِنَّهُ
لَحَقٌ وَمَا أَشْرِيكُ بِهِ مُعْجِزٌ ﴿٥٣﴾

وَلَوْا نَ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَا فَتَدَّتْ
بِهِ وَأَسْرَوْا النَّدَامَةَ لِمَارًا وَالْعَذَابَ وَقُضَى
بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

55. Weet: voorwaar, aan Allah behoort wat in de hemelen en op de aarde is. Weet: voorwaar, de belofte van Allah is waar, maar de meesten van hen weten het niet.

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

56. Hij doet leven en Hij doet sterven en tot Hem worden jullie teruggekeerd.

هُوَ الْحَيُّ وَبِعِيشٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧﴾

57. O mensen, voorzeker, er is een vermaning van jullie Heer tot jullie gekomen en een genezing voor wat in jullie harten is, en Leiding en Barmhartigheid voor de gelovigen.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُم مَّوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَشَفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

58. Zeg (O Moehammad): “Met de gunst van Allah en Zijn Barmhartigheid, laten zij zich dan daarmee verheugen. Hij (de gunst) is beter dan wat zij verzamelen.”

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَرِحْمَتِهِ فَلَذِلَّكَ فَلَيَقْرَبُوا
هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَحْمَلُونَ ﴿٩﴾

59. Zeg: “Hebben jullie gezien wat Allah voor jullie heeft neergezonden aan voorzieningen, waarna jullie daarvan verboden en toegestane dingen maakten?” Zeg: “Heeft Allah jullie (daarvoor) toestemming gegeven? Of verzinnen jullie leugens over Allah?”

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّنْ رِزْقٍ
فَجَعَلْتُمُ مِّنْهُ حِرَاماً وَحَلَالاً قُلْ إِنَّ اللَّهَ أَذِنَ
لَكُمْ أَنْ عَلَى اللَّهِ تَفَرُّطُكُمْ ﴿١٠﴾

60. En wat zullen degenen die over Allah leugens verzinnen, denken op de Dag der Opstanding? Voorwaar, Allah is de Bezitter van de gunst voor de mensen, maar de meesten van hen zijn niet dankbaar.

وَمَا ظَلَّنَ الظُّرُوفَ يَغْرُبُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَبِيرِ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿١١﴾

61. En jij houdt je niet met een zaak bezig, en niets draag jij daarover van de Koran voor, en jullie verrichten jullie geen werk, of Wij zijn over jullie Getuigen wanneer jullie daarin verdiept zijn. En jouw Heer ontgaat geen stofdeeltje op de aarde en (in) de hemel; en er is niets kleiners dan dat en niets groter, of het staat in een duidelijk Boek.

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُو أَمْنَةٌ مِّنْ قُرْآنٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا سَعَيْتُمْ كُلُّ شَهْوَدًا
إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَقْرُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالٍ
ذَرْقَوْفٍ الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا أَصْفَرَ مِنْ ذَلِكَ
وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

62. Weet: voorwaar, er zal geen vrees over de geliefden van Allah komen en zij zullen niet treuren.

أَلَا إِنَّ أُولَئِكَ أَمْ لَهُمْ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزُنُونَ ﴿٦﴾

63. Degenen die geloofden en voortdurend (Allah) vreesden.

الَّذِينَ مَا مُؤْمِنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

64. Voor hen is er de verheugende tijding in het wereldse leven en in het Hiernamaals. De Woorden van Allah kennen geen verandering. Dat is de geweldige overwinning.

لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
لَا يَنْدَيْلُ لِكَلْمَنَتِ اللَّهُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٦﴾

65. En laten hun woorden jou niet bedroeven: voorwaar, alle glorie behoort aan Allah, Hij is de Alhorende, de Alwetende.

وَلَا يَحْزُنُكُوكُولُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

66. Weet: voorwaar, aan Allah behoort wat er in de hemelen en op de aarde is. En degene die deelgenoten naast Allah aanroepen volgen geen (overtuiging), zij volgen niets dan vermoedens en zij doen niets dan liegen.

أَلَا إِنَّ اللَّهَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَسْعِي الَّذِينَ يَدْعُونَكَ مِنْ دُورِنَ اللَّهِ
شَرَكَاءَ إِنْ يَتَّقِعُونَ إِلَّا أَنْظَلُنَّ وَإِنَّهُمْ
إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦﴾

67. Hij is Degene Die de nacht voor jullie heeft gemaakt opdat jullie er rust in vinden, en de dag om te zien. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat luistert.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَا يَنْتَ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦﴾

68. Zij (de Joden en de Christenen) zeggen: "Allah heeft Zich een zoon genomen." Heilig is Hij, Hij is de Behoefteloze, aan Hem behoort wat in de hemelen en op de aarde is. Jullie hebben daarvoor geen bewijs. Zeggen jullie over Allah wat jullie niet weten?

قَالُوا أَتَخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ
لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا أَنْقُلُونَ
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

69. Zeg: "Voorwaar, degenen die leugens over Allah verzinnen zullen niet welslagen."

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦﴾

70. (Voor hen is er slechts) een genieting op de wereld, daarna is hun terugkeer tot Ons. Vervolgens doen Wij hen de harde bestraffing proeven wegens dat waaraan zij ongelovig plachten te zijn.

71. En lecs hen de geschiedenis van Nôeh voor, toen hij tot zijn volk zei: "O mijn volk, als jullie bezwaar hebben tegen mijn plaats en mijn vermanen met Allah's Verzen: op Allah heb ik mijn vertrouwen gesteld. Neem dan jullie besluit, (samen met) jullie deelgenoten en laat jullie besluit vervolgens niet verborgen zijn voor jullie (onderling). Voert het vervolgens uit en geeft mij geen uitstel.

72. Als jullie je dan afwenden; ik heb jullie geen beloning gevraagd; mijn beloning rust slechts bij Allah, en mij is bevolen om te behoren tot hen die zich hebben overgegeven (aan Allah)."

73. Toen loochenden zij hem (Nôeh) waarop Wij hem redden en degenen die met hem in het schip waren en Wij maakten hen tot opvolgers. En Wij verdronken degenen die Onze Tekenen loochenden. Zie dan hoe het einde van de gewaarschuwd was.

74. Daarna zonden Wij na hem Boodschappers tot hun volk zodat zij met de duidelijke Bewijzen tot hen kwamen, zij wilden toen niet geloven vanwege wat zij voorheen hadden geloochend. Zo vergrendelden Wij de harten van de overtreders.

75. Daarna zonden Wij na hen Môesa en Hârōen tot Fir'aun en zijn vooraanstaanden met Onze Tekenen, waarop zij hoogmoedig werden. En zij waren een misdadig volk.

مَنْتَعُ فِي الَّذِينَ كَاثِرُ إِلَيْهِمْ جَعْلُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمْ
الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٦﴾

وَأَقْتَلُ عَلَيْهِمْ تَبَأْنُوجْ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَنْقُومُ إِنْ كَانَ
كَبْرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكِّرِي بِتَائِتِ اللَّهِ فَعَلَ اللَّهِ
تَوَكَّلْتُ فَأَجْعِمُوا أَمْرَكُمْ وَشَرَكَاهُمْ شَرَلَا يَكْنُونْ
أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غُنْمَةٌ ثُمَّ أَقْضُوا
إِلَيْهِ وَلَا تُنْظِرُونَ ﴿٧٧﴾

فَإِنْ تُؤْتِنُّمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَخْرِي إِلَّا
عَلَى اللَّهِ وَأَمْرُتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْتَهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْقُلُوكِ وَجَعَلْتَهُمْ
خَلَقِيفَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّا يَنْهَا فَانْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَيْقَةُ النَّذِيرِ ﴿٧٩﴾

ثُمَّ بَعْثَاتِنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى وَهَرُوتَ إِلَى فِرْعَوْنَ
بِالْبَيْتِنَتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِنَّمَا كَذَّبُوا إِيمَانَهُ مِنْ قَبْلِ
كَذِيلَكَ نَطَعْتُهُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِلِينَ ﴿٨٠﴾

ثُرَبَعْتَنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى وَهَرُوتَ إِلَى فِرْعَوْنَ
وَمَلَائِيْهِ إِنَّا يَنْهَا فَأَنْتَكُبُرُوا وَكَانُوا أَقْوَمًا
مُنْحَرِمِينَ ﴿٨١﴾

76. Toen dan de Waarheid van Onze Zijde tot hen gekomen was, zeiden zij: "Voorwaar, dit is zeker duidelijke tovenarij."

77. Môesa zei: "Spraken jullie de Waarheid toen die tot jullie kwam? Is dit tovenarij, terwijl de tovenaars niet winnen?"

78. Zij zeiden: "Ben jij tot ons gekomen om ons af te brengen van dat (pad van de afgoderij) waarop wij onze vaderen aantroffen en opdat de macht op aarde voor jullie (Môesa en Hârûn) zou zijn? Maar wij geloven jullie niet."

79. En Fir'aun zei: "Brengt mij alle vakkundige tovenaars."

80. Toen dan alle tovenaars waren gekomen, zei Môesa tot hen: "Werpt dat wat jullie (willen) werpen."

81. Toen zij dan hadden geworpen, zei Môesa: "Wat jullie hebben gebracht is tovenarij, voorwaar, Allah zal het teniet doen. Voorwaar, Allah laat de werken van de verderfzaaiers niet voortbestaan."

82. En Allah vestigt de Waarheid met Zijn Woorden, ook al hebben de misdadigers er een afkeer van.

83. Toen geloofde niemand Môesa, behalve (enkele) jongelingen van zijn volk, terwijl zij vreesden dat Fir'aun en zijn vooraanstaanden hen zouden vervolgen. En voorwaar, Fir'aun was zeker een onderdrukker in het land: en voorwaar, hij behoorde zeker tot de buitensporigen.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
إِنَّ هَذَا السِّحْرُ مُبِينٌ ﴿٧٦﴾

فَالْمُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لِمَاجَاهَ كُمْ
أَسْخَرُ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾

فَلَوْلَا أَجْعَنَتَنَا تَلْفِيَتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ إِبَاهَنَا
وَتَكُونُ لِكُمَا الْكَبِيرَيَاهُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لِكُمَا
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

وَقَالَ فَرْعَوْنُ أَتَشْوِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلَيْهِ ﴿٧٩﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ السَّاحِرُهُ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَقْوَامًا أَسْنَدُ
مُلْقُوتَ ﴿٨٠﴾

فَلَمَّا أَقْوَاهُ قَالَ مُوسَى مَا حِشْرُمُ بِهِ السَّاحِرُ إِنَّ اللَّهَ
سَيُبَطِّلُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

وَيُنْجِيَ اللَّهُ الْحَقُّ بِكَلِمَتِيهِ وَلَوْكَرَةَ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

فَمَنْ أَمَنَ لِمُوسَى إِلَادُرِيَّهُ مِنْ قَوْمِهِ عَلَى حَوْفِ
مِنْ فَرْعَوْنَ وَمَلِإِنْهُمْ أَنْ يَقْتَلُنَهُمْ وَإِنَّ فَرْعَوْنَ
لَعَالِيٌ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لِمِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٣﴾

84. En Môesa zei: "O mijn volk, als jullie in Allah geloven, stelt dan jullie vertrouwen op Hem, als jullie je hebben overgegeven (aan Allah)."

وَقَالَ مُوسَى يَنْقُومُ إِنْ كُنْتُمْ أَمْنَثُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكِّلُوا
إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٤٦﴾

85. Toen zeiden zij: "Op Allah hebben wij ons vertrouwen gesteld, Onze Heer, maak ons geen voorwerp van vervolging door het onrechtpalegende volk."

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا لَا نَجْعَلُنَا فَتَّنَةً لِلنَّفَرِ
الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

86. En red ons door Uw Barmhartigheid van het ongelovige volk."

وَنَجْعَلْنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٤٨﴾

87. En Wij openbaarden aan Môesa en zijn broeder: "Bouwt voor jullie volk huizen in Egypte en maakt van jullie woningen gebedshuizen en onderhoudt de shalât en verkondigt een verheugende tijding aan de gelovigen."

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْ مُوسَى وَأَخِيهِ أَنْ تَبْرُزَ الْقَوْمُ كَمَا
يُصْرَرُونَ وَلَجْعَلُوا بِيُوتَكُمْ قَبْلَةً
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَنَشِرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

88. En Môesa zei: "Onze Heer, voorwaar, U heeft Fir'aun en zijn vooraanstaanden versieringen en bezittingen tijdens het wereldse leven gegeven. Onze Heer, daardoor hielden zij (de mensen) af van Uw Pad. O Heer, vaag hun bezittingen weg en verhardt hun harten zodat zij niet geloven totdat zij de pijnlijke bestraffing zien."

وَقَالَكَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ مَا أَنْتَ فِرْعَوْنَ
وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا إِنَّا
لِيُضْلُلُو أَعْنَ سَبِيلِكَ رَبَّنَا أَطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ
وَأَسْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوُا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٥٠﴾

89. Hij (Allah) zei: "Voorzeker, ik heb jullie smeekbede verhoord. Blijft daarom (op het rechte Pad) en volgt niet de weg van degenen die niet weten."

قَالَ قَدْ أَجِبْتَ دَعْوَتَكَ كَمَا فَاسْتَقِيمَا
وَلَا تَنْتَعَانِ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥١﴾

90. En Wij brachten de Kinderen van Israël over de zee, waarop Fir'aun en zijn legers hen volgden uit tirannie en vijandschap, totdat, toen de verdrinking hen bereikte, Fir'aun zei: "Ik geloof dat er geen god is dan Degene waarin de Kinderen van Israël geloven en ik behoor tot hen die zich hebben overgegeven (aan Allah)."

وَجَنَّوْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَنْبَعْهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَذَّوْ أَحَقَّ إِذَا أَدْرَكَهُ
الْعَرْقُ قَالَ أَمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي مَاءَتْ
يَدُهُ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٥٢﴾

91. (Allah zei:) "Nu? Terwijl jij voorheen opstandig was en tot de verderfzaaiers behoorde?"

إِنَّمَا قَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ
مِّنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾

92. Op deze dag dan redden Wij jouw lichaam opdat jij een Teken zult zijn voor hen die na jou komen. En voorwaar, velen van de mensen zijn achteloos tegenover Onze Tekenen.

فَالْيَوْمَ نُتَحِّيلَكَ بِمَا كُنْتَ
لِمَنْ خَلَقْنَاكَ، أَيْهَ
وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ الْعِظَمَاتِ
غَافِلُونَ ﴿٩٢﴾

93. En Wij plaatsten de Kinderen van Israël in voortreffelijke woonplaatsen en Wij gaven hun voorzieningen van de goede dingen, en zij verschil den niet van mening totdat de kennis tot hen was gekomen. Voorwaar, jouw Heer oordeelt tussen hen op de Dag der Opstanding over dat waar zij van mening over verschilden.

وَلَقَدْ بَوَأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
مِنْ مُبْوَأً صَدِيقٍ وَرَزَقْنَاهُم
مِّنَ الطَّيِّبَاتِ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ
يَعْلَمُ بِذَنْبِهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

94. Als jij dan in twijfel verkeert over wat Wij aan jou hebben neergezonden, vraag dan aan hen die de Schrift lezen (dic) vóór jou (is geopenbaard). Voorzeker, de Waarheid van jouw Heer is tot jou gekomen, behoor daarom niet tot de twijfelaars.

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسُئِلُ الَّذِينَ
يَقْرَئُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُمْتَنَّينَ ﴿٩٤﴾

95. En behoor in geen geval tot degenen die de Verzen van Allah loochenen, anders dan zal jij tot de verliezers behoren.

وَلَا تَكُونَ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّمَا يَنْهَا^{أَنَّهُ}
اللَّهُ فَتَكُونَ مِنَ الْخَسِيرِينَ ﴿٩٥﴾

96. Voorwaar, degenen over wie het Woord (van bestrafting) van jouw Heer terecht is: zij geloven niet.

إِنَّ الَّذِينَ حَفَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

97. Ook al kwamen alle Tekenen tot hen, totdat zij de pijnlijke bestrafting zien.

وَلَوْجَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ
حَتَّى يَرُوُوا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

98. Was er maar een stad geweest, naast die van het volk van Yôenoes, die geloofde, opdat haar geloof haar zou baten. Toen zij (het volk van Yôenoes) geloofden, namen Wij de bestrafting van de vernedering in het wereldse leven weg, en schonken Wij hen genietingen tot een bepaalde tijd.

99. En als jouw Heer het had gewild, dan zouden degenen die op aarde zijn, zeker allen tezamen hebben geloofd. Wil jij (O Moehammad) dan de mensen dwingen opdat zij gelovigen worden?

100. En geen ziel kan geloven, behalve met verlof van Allah. En Hij legt een bestrafting op aan degenen die hun verstand niet gebruiken.

101. Zeg (O Moehammad): "Aanschouwt wat er in de hemelen en op de aarde is. Maar de Tekenen en de waarschuwingen baten niet voor een volk dat niet gelooft."

102. Wachten zij dan alleen maar op rampen zoals van degenen die hen vooraf gingen? Zeg: "Wachten jullie dan maar. Voorwaar, ik behoor met jullie tot de wachtenden."

103. Daarna redden Wij Onze Boodschappers en degenen die geloofden. Zo stellen Wij het Ons tot een plicht om de gelovigen te redden.

104. Zeg: "O mensen, als jullie twijfelen aan mijn godsdienst: ik aanbid niet wat jullie naast Allah aanbidden, maar ik aanbid Allah die jullie wegneemt. En mij is bevolen om tot de gelovigen te behoren.

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرِيَّةٌ، أَمْنَتْ فَنَفَعُهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمٌ
يُؤْسَرُ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخَزِيرِ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَغْنِتُهُمْ إِلَى حِينٍ ﴿١٩﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمِنَ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ
جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكَرِّهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

وَمَا كَانَ لِنَفِئٍ أَنْ تُؤْمِنَ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ
وَلَا يَحْكُمُ الرَّجُسُ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢١﴾

قُلِ انْظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تَعْنِي
الآيَاتُ وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٢﴾

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ كَمَا يَنْتَظِرُونَ الَّذِينَ خَلَوْا
مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْظُرُوا إِلَيْنِي مَعَكُمْ
مِّنْ الْمُنْتَظَرِينَ ﴿٢٣﴾

ثُمَّ نَنْجِي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًا
عَلَيْنَا شُجَاعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٤﴾

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍ مِّنِ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ
الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا كُنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي
يَتَوَفَّكُمْ وَأَمْرُكُمْ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٥﴾

105. En om jouw aangezicht (O Moehammad) tot de godsdienst te wenden als een Hanif¹³⁶, en behoor zeker niet tot de veelgodenaanbidders.

106. En roep buiten Allah niet aan wat jou niet kan baten en niet kan schaden. Als jij dat deed, voorwaar, dan zou jij tot de onrechtplegers behoren.

107. En wanneer Allah jou met een tegenslag treft, dan is er niemand die deze kan wegnemen, behalve Hij. En wanneer Hij voor jou iets goeds wenst, dan kan niemand Zijn gunst tegenhouden. Hij treft daarmee wie Hij wil van Zijn dienaren. En Hij is de Vergevensgezinde, de Meest Barmhartige.

108. Zeg: "O mensen, waarlijk, de Waarheid van jullie Heer is tot jullie gekomen. Wie dan de Leiding volgt: voorwaar, hij volgt die slechts in zijn eigen voordeel. En wie dwaalt: voorwaar, die dwaalt slechts ten nadele van zichzelf. En ik ben geen voogd over jullie."

109. En volg wat aan jou is geopenbaard en wees geduldig totdat Allah oordeelt. En Hij is de Beste der Rechters.

وَأَنْ أَقْرَبْ وَجْهَكَ لِلّٰهِينَ حَسِيبًا

وَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥﴾

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ
فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

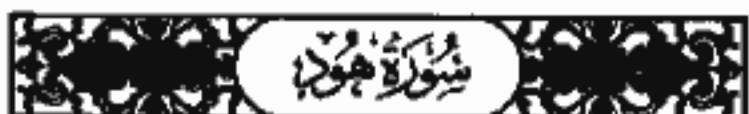
وَإِنْ يَمْسِكَ اللّٰهُ بِضُرِّكَ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
وَإِنْ يُرِدَكَ بِغَيْرِ فَلَأَرَادَ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٧﴾

فُلِّيَّا يَهُا النَّاسُ قَدْ جَاءَهُ كُلُّ الْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ
فَمَنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضْلُلُ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٨﴾

وَأَتَيْعُ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ حَتَّى يَحْكُمَ اللّٰهُ
وَهُوَ خَيْرُ الْحَكَمِينَ ﴿١٩﴾

136) Zie voetnoot nr. 25.

Soerah Höed (De Profeet Höed)
Soerah 11 : 123 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
 de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Alif Lâm Râ.¹³⁷ (Dit is) een Boek waarvan de
 Verzen hecht zijn geplaatst en die vervolgens zijn
 uiteengezet, van de Zijde van de Alwijze, de Alwe-
 tende.

الرُّكْنُ أَنْعِكَمْتَ إِنَّمَا تُمَكِّنُ مِنْ لَدُنْ
 حَكِيمٌ حَمِيرٌ ۝

2. Opdat jullie slechts Allah aanbidden. Voorwaar,
 ik ben voor jullie een waarschuwer en een verkon-
 diger van een verheugende tijding.

أَلَا تَبْدُوا إِلَّا اللَّهُ إِنَّمَا لَكُمْ نِعْمَةٌ نَذِيرٌ وَشَيرٌ ۝

3. En als jullie je Heer om vergeving vragen en jullie
 je vervolgens berouwvol tot Hem wenden, dan
 zal Hij jullie een goede genieting schenken, tot een
 bepaalde tijd. En Hij beloont iedere bezitter van een
 verdienste met Zijn gunst. Als jullie je afwenden:
 voorwaar, dan vrees ik voor jullie de bestrafting
 van de Grote Dag.

وَإِنْ أَسْتَغْفِرُ وَأَرْكِمْتُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُعْنِيكُمْ مَتَّعًا
 حَسَنًا إِلَى أَجَلٍ مُسْمَىٰ وَيُؤْتَ كُلُّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ
 وَإِنْ قَوْلُوا فَإِنِّي أَحَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابٌ يَوْمَ كَبِيرٍ ۝

4. Tot Allah is jullie terugkeer, en Hij is Almachtig
 over alle dingen.

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

5. Weet, zij (de huichelaars) wenden hun borsten af
 om zich voor hem (Mohammad) te verbergen.
 Zelfs wanneer zij zich met hun kleren bedekken,
 weet Hij wat zij verbergen en wat zij openlijk doen.
 Voorwaar, Hij is Alwetend over wat er in de harten
 is.

أَلَا إِنَّمَا يَنْهَوْنَ صُدُورَهُنَّ لَيْسَ خَفَا مِنْهُ أَلَاجِنَّ
 يَسْتَغْشُونَ بِثِيَابِهِنَّ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلَمُونَ
 إِنَّمَا عَلَيْهِ مِيزَانُ الصُّدُورِ ۝

137) Zie voetnoot nr. 4.

DJOEZ (DEEL) 12

6. Er is geen levend wezen (Dâbbah) op aarde, of aan Allah is het onderhoud ervan. En Hij kent de verblijfplaats en de bewaarplaats ervan. Alles is vastgelegd in een duidelijk Boek.

7. En Hij is Degene die de hemelen en de aarde heeft geschapen in zes dagen (perioden) en Zijn Troon was op het water, om te beproeven wie van jullie de beste daden verricht. En als jij zegt: "Voorwaar, jullie zullen worden opgewekt na de dood," dan zullen degenen die ongelovig zijn, zeker zeggen: "Dit is slechts duidelijke tovenarij."

8. En wanneer Wij de bestraffing van hen uitstellen tot een bepaald tijdstip, dan zullen zij zeker zeggen: "Wat houdt haar tegen?" Weet, op de dag waarop zij tot hen komt, kan zij van hen niet worden afgewend en worden zij omsingeld door hetgeen waarmee zij de spot plachten te drijven.

9. En wanneer Wij de mens Barmhartigheid van Ons doen proeven, (en) die vervolgens van hun wegnemen; voorwaar, hij wordt dan een wanhopige ondankbare.

10. En wanneer Wij hem genieten doen proeven nadat tegenslagen hem troffen zal hij zeker zeggen: "Het kwaad heeft mij verlaten." Voorwaar, hij is zeker verheugd, hoogmoedig.

11. Behalve degenen die geduldig zijn en goede werken verrichten. Zij zijn degenen voor wie er vergeving en een grote beloning is.

وَمَا مِنْ دَائِنٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رُزْقُهَا
وَيَعْلَمُ مُسْنَقَهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِي كِتَابٍ
مُّبِينٍ ١

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سَيَّةٍ
إِيمَانٍ وَسَكَانٍ عَرْشَهُ عَلَى الْمَاءِ
لِتَبْلُوُكُمْ أَيُّكُمْ أَحَسَنُ عَمَلاً وَلَيْسَ قُلْتَ
إِنَّكُمْ مَبْغُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لِيَقُولُنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ٢

وَلَيْسَ أَخْرَنَا عَنْهُمُ الْعَذَابُ إِلَّا أَمْتَهَ مَعْذُودَةً
لَيَقُولُنَّ مَا يَحْسَدُهُ الْأَيُّوبُ يَا نِسْهَمَ لَيْسَ
مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَافَ بِهِمْ مَا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهِزُونَ ٣

وَلَيْسَ أَذْقَنَا إِلَّا نَسَنَ مَنَارَ حَمَّةَ ثُمَّ نَرَعَنَهَا
مَثْهُ إِنَّهُ لَيَوْسٌ كَفُورٌ ٤

وَلَيْسَ أَذْقَنَهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَنَهُ لَيَقُولُنَّ
ذَهَبَ الْسَّيِّئَاتُ عَيْنَ إِنَّهُ لَفَرِجٌ فَخُورٌ ٥

إِلَّا الَّذِينَ صَرَرُوا وَعَمِلُوا الْمُنْكَرَ حَتَّى أُولَئِكَ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ٦

12. Misschien zou jij een gedeelte van wat aan jou geopenbaard is willen weglaten, en is jouw hart benauwd, omdat zij zeggen: "Waarom is er geen schat naar hem neergezonden, of is er geen Engel met hem gekomen?" Voorwaar, jij bent slechts een waarschuwer en Allah is Bewaker van alle dingen.

فَلَعْلَكَ تَأْرِكُ بَعْضَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ
وَضَائِقُ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُنْزٌ
أَوْ حَكَمَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ وَصَاحِلٌ

أَمْ يَقُولُونَ أَقْرَبَنَا قُلْ فَاتُوا بِعَشْرِ سُورٍ مُّثَلِّهِ
مُفَرِّقَتِي وَادْعُوا مَنْ أَسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

فِي إِلَزِي سَتَّ جِبِيلَ الْكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمٍ
أَلَّهُ رَأَنَ لِأَلَّهِ إِلَّا هُوَ فَهُلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَرِزْقَنَاهُ فَإِنَّهُمْ
أَعْمَلُهُمْ فِيهَا وَهُرْفِيهَا لَا يُنْهَى

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا أَثْمَارُ
وَحَيْطٌ مَا حَسَنُوا فِيهَا وَمَنْظَلٌ
مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

أَفَمَنْ كَانَ عَلَى بِلْتَهُ مِنْ رَّبِّهِ وَمَنْ تَلُهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ
وَمَنْ قَبَلَهُ كِتَابٌ مُّوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ
يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرُ بِهِ مِنَ الْأَخْرَابِ فَالَّذِي
مَوْعِدُهُ فَلَا تَكُنْ فِي مُرِيقٍ مِّنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ

13. Of zij zeggen: "Hij (Moehammad) heeft hem (de Koran) verzonnen." Zeg: "Brengt dan tien verzonden hoofdstukken voort die daaraan gelijk zijn, en roept op wie jullie kunnen, buiten Allah, als jullie waarachtigen zijn."

14. En als zij geen gehoor geven aan jullie, weet dan dat hij met de Kennis van Allah neergezonden is, en er geen god is dan Hij. Zullen jullie dan (aan Allah) overgeven?

15. (Voor) wie het wereldse leven en haar versiering wensen zullen Wij hun daden daarin volledig vergoeden, en zij zullen daarin niet worden benadeeld.

16. Zij zijn degenen voor wie er in het Hiernaamsals niets dan de Hel is, en vruchteloos is wat zij daarin (op aarde) verrichtten. En wat zij plachten te doen is verloren gegaan.

17. Is hij (niet beter) die op een duidelijk bewijs van zijn Heer steunt en die een getuige van Hem volgt? En hiervóór was er de Schrift van Môesa, als Leiding en Barmhartigheid. Zij zijn degenen die erin geloven en wie er niet in gelooft van de bondgenoten: de Hel is zijn aanzegging. Twijfel daarom hier niet aan: voorwaar, het is de Waarheid van jouw Heer, maar de meeste mensen geloven het niet.

18. En wie is onrechtvaardiger dan degene die leugens over Allah verzonnen heeft? Zij zijn degenen die zullen worden voorgeleid bij hun Heer. En de getuigen zullen zeggen: "Zij zijn degenen die logen over hun Heer." Weet, Allah's vloek rust op de onrechtvaardigen.

وَمِنْ أَظْلَمُ مَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أُولَئِكَ
يُعَرِّضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَدُ هُؤُلَاءِ
الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

19. Degenen die afhouden van de Weg van Allah en die het krom wensen, en zij geloven niet in het Hiernamaals.

الَّذِينَ يَصْدُدُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَغُورُهَا عَوْجًا
وَهُمْ بِالآخِرَةِ هُمْ كُفَّارُونَ ﴿١٧﴾

20. Zij zijn degenen die niet in staat zijn (om de bestrafing) in deze wereld te ontluchten. En er zijn voor hen geen beschermers, en de bestrafing wordt voor hen vermeerderd. Zij waren niet in staat om te horen en zij waren niet in staat om te zien.

أُولَئِكَ لَمْ يَكُنُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُ
لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أُولَيَاءِ يُضَعِّفُ لَهُمُ الْعَذَابُ
مَا كَانُوا إِلَّا سَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَا
كَانُوا يُبَصِّرُونَ ﴿١٨﴾

21. Zij zijn degenen die zichzelf verlies hebben toegebracht, en wat zij plachten te verzinnen is van hen weggegaan.

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْرُونَ ﴿١٩﴾

22. Het is zeker zo dat zij in het Hiernamaals de verliezers zijn.

لَاجْرَمُ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٠﴾

23. Voorwaar, degenen die geloven en goede werken verrichten, en die zich verootmoedigen bij hun Heer: zij zijn degenen die de bewoners van het Paradijs zijn, zij zijn daarin eeuwig levenden.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَخْسَرُوا
إِلَى رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَضَحَّبُ الْجَنَّةَ
هُمْ فِيهَا حَتَّى لَمْ يَرُونَ ﴿٢١﴾

24. De gelijkenis tussen de twee groepen is als die tussen de blinden en de doven (van hart) en de zienden en de horenden: zijn zij gelijk? Trekken jullie er dan geen lering uit?

* مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى وَالْأَصْمَى
وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيَا نَمَلًا
أَفَلَا نَذَكَرُونَ ﴿٢٢﴾

25. En voorzeker, Wij zonden Nôeh tot zijn volk. (Hij zei:) "Voorwaar, ik ben voor jullie een duidelijke waarschuwer.

26. Opdat jullie slechts Allah aanbidden. Voorwaar, ik vrees voor jullie de bestraffing op een pijnlijke Dag."

27. En de vooraanstaanden van zijn volk, die ongelovig waren, zeiden: "Wij zien dat jij slechts een mens zoals wij bent. En wij zien dat niemand jou volgt, behalve degenen die de laagsten zijn onder ons, die simpel zijn. En wij zien dat jullie geen voordeel boven ons hebben. Wij zijn er zelfs van overtuigd dat jullie leugenaars zijn."

28. Hij zei: "O mijn volk, wat denken jullie? Als ik steun op een duidelijk bewijs van mijn Heer en Hij heeft mij Barmhartigheid geschenken van Zijn Zijde, die voor jullie verborgen is: zouden wij het jullie opdringen, terwijl jullie er een afkeer van hebben?"

29. En: "O mijn volk, ik vraag jullie hiervoor geen rijkdom, mijn beloning is slechts bij Allah. En ik zal de ongelovigen nimmer wegjagen. Voorwaar, zij zullen hun Heer zeker ontmoeten, maar ik zie dat jullie een onwetend volk zijn."

30. En: "O mijn volk, wie kan mij redden (van de bestraffing) van Allah, als ik hen zou wegjagen? Trekken jullie er dan geen lering uit?

وَلَقَدْ أَرَى سَلَاتِنًا مُّوحَدًا إِلَى قَوْمِهِ إِنَّ فِي لَكُنُمْ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

أَن لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهُ أَنَّهُ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمِ الْيَمِينِ ﴿٧﴾

فَقَالَ الْمُلَائِكَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا زَرْتَكَ
إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَا زَرْتَكَ أَتَبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ
هُمْ أَرَادُوكُمْ كَا بَادِيَ الرَّأْيِ وَمَا زَرْتَكَ لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظَرْتُكُمْ كَذِيرٌ ﴿٨﴾

فَالْيَقُولُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْتَقْوِيمِ رَبِّي
وَأَنْسَنِي رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِهِ فَعَمِّيَتْ عَلَيْكُمْ
أَنْزَلْنَا مُكْمُوْهَا وَأَنْسَهْنَا كَرِهُونَ ﴿٩﴾

وَنَقُومُ لَا أَسْلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَا إِنْ أَخْرِيَ
إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنْبَطَارِدُ الَّذِينَ أَمْسَأْنَا إِنَّهُمْ
مُّلْقُوْرَأَتِهِمْ وَلَكِنَّنَا أَرَكَزْفَوْمَا
نَجْهَلُونَ ﴿١٠﴾

وَنَقُومُ مَنْ يَنْصُرُ فِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْهُمْ
أَفَلَا نَذَّكَرُونَ ﴿١١﴾

31. En ik zeg niet tot jullie: 'Ik bezit de schatten van Allah.' En ik ken het onwaarneembare niet. En ik zeg niet: 'Voorwaar, ik ben een Engel.' En ik zeg niet tot degenen die verachtelijk zijn in jullie ogen: 'Allah zal jullie nimmer iets goeds geven.' Allah weet beter wat er in hen is. Voorwaar, dan zou ik zeker tot de onrechtplegers behoren."

32. Zij zeiden: "O Nöeh, je hebt met ons getwist, en je hebt lang met ons getwist, laat dan tot ons komen wat jij hebt aangezegd, als jij tot de waarachtigen behoort."

33. Hij zei: "Voorwaar, Allah doet het komen, als Hij wil. En jullie zullen er niet aan kunnen ontkomen.

34. En mijn raad baat jullie niet, als ik jullie raad zou willen geven. Als Allah jullie wil doen dwalen: Hij is jullie Heer en tot Hem worden jullie teruggekeerd."

35. Of zij zeggen: "Hij heeft het verzonden." Zeg: "Als ik het heb verzonden, dan rust mijn misdaad op mij. En ik ben onschuldig aan de misdaden die jullie plegen."

36. En er werd aan Nöeh geopenbaard: "Voorwaar, van jouw volk zal nooit iemand geloven, behalve degenen die reeds geloofden, treur daarom niet over wat zij plachten te doen.

37. Bouw het schip onder Ons toezicht en Onze Openbaring, en spreek Mij niet aan over degenen die onrecht pleegden. Voorwaar, zij worden verdronken."

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي حَرَازٌ إِنَّ اللَّهَ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ
وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزَدَّرُ
أَعْيُنُكُمْ لَئِنْ يُوتَّهُمُ اللَّهُ خَيْرًا أَلَّا يَعْلَمُ بِمَا
فِي أَنفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمْ يَعْلَمْ الظَّالِمُونَ ﴿٧﴾

قَالُوا إِنَّ شُوَّحَ قَدْ جَدَ لَنَا فَأَكْتَثَرْتَ جَدَانَا
فَلَيْسَ بِمَا يَعْدُنَا إِنْ كَثُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٨﴾

قَالَ إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ
وَمَا أَنْهَاكُمْ مُشْجِرِينَ ﴿٩﴾

وَلَا يَقْعُدُنَّ نُصُبِّحَ إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ
الَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِنَّهُ
تُرْجَعُونَ ﴿١٠﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفَتَرَنَهُ قُلْ إِنْ أَفَرَنْتُهُ فَعَلَى إِجْرَائِي
وَأَنَا أَبْرِي؟ فَمَمَّا يُخْرِمُونَ ﴿١١﴾

وَأُوحِيَ إِلَى نُوحَ أَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ مِنْ قَوْمِكَ
إِلَامَنَ قَدْ مَأْمَنَ فَلَا يَنْتَهِ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

وَاصْبِحْ الْفَلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُخْطِبْنِي
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُفْرَقُونَ ﴿١٣﴾

38. En hij bouwde het schip en telkens wanneer de vooraanstaanden van zijn volk voorbij kwamen, bespotten zij hem. Hij zei: "Als jullie ons bespotten: voorwaar, dan zullen wij jullie later bespotten, zoals jullie ons (nu) bespotten."

وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلُّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأُونَ قَوْمَهُ
سَخَرُوا مِنْهُ قَالَ إِنَّ سَخْرَوْا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ
كَمَا سَخَرُونَ ﴿١١﴾

39. Jullie zullen het weten komen, tot wie de bestraffing komt die hem vernedert. En een blijvende bestraffing komt op hen neer.

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُغَيِّرُهُ وَجَلِيلٌ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيدٌ ﴿١٢﴾

40. Totdat, toen Ons bevel (om hen te vernietigen) kwam, en de oven overkookte. En Wij zeiden: "Laad het (schip) met twee van elke soort, en jouw familie, behalve hen voor wie het woord (van bestraffing) reeds is voorafgegaan. En degene die gelooft. En niemand geloofde met hen, behalve enkelen.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ أَمْرُنَا وَفَارَ الشَّوْرُ قُلْنَا أَخْمَلْ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْتَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَامَنْ سَقَىٰ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ مَاءَ مَاءً آمَنَ
مَعْهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿١٣﴾

41. En hij (Nöeh) zei: "Ga aan boord, (en zeg:) "Bismillâhi madjrâha wa moersahâ" (In de Naam van Allah vaart zij haar koers en gaat zij voor anker.) Voorwaar, mijn Heer is zeker Vergevensgezind, Meest Barmhartig".

﴿ وَقَالَ أَرْكِبُوا فِيهَا إِنَّمَا يَخْرُجُ مِنْهَا
وَمُرْسَنَهَا إِنَّ رَبَّنِي لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴾ ﴿١٤﴾

42. En zij vaarde met hen uit, op golven zo hoog als bergen, en Nöeh riep tot zijn zoon die alleen (op het land) stond: "O mijn zoon, kom bij ons aan boord en behoor niet tot de ongelovigen."

وَهُنَّ يَخْرُجُونَ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحُ
أَبْشِرَهُ وَسَكَانَ فِي مَقْرِبٍ يَنْبَئِي أَرْكَبَ مَعَنَّا
وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكُفَّارِ ﴿١٥﴾

43. Hij zei: "Ik zal een schuilplaats zoeken in de bergen die mij tegen het water zal beschermen." Hij (Nöeh) zei: "Op deze dag is er geen bescherming tegen het bevel van Allah, behalve voor wie Hij begenadigt." En de golven scheidden hen en hij behoorde tot de verdronkenen.

فَالَّذِي سَأَوَى إِلَى جَبَلٍ يَعْصِمُنِي مِنْ أَمْلَأَهُ قَالَ
لَا عَاصِمٌ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ رَحِمَ وَحَالَ
بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمُعْرَفَاتِ ﴿١٦﴾

44. En er werd gezegd: "O aarde, slik je water in," en: "O hemel, droog op." En het water trok zich terug. En het bevel was uitgevoerd. En het schip ging voor anker bij de berg Djôedy. En er werd gezegd: "Verdoemd is het onrechtpalegende volk."

45. En Nôeh riep tot zijn Heer, hij zei: "O mijn Heer, voorwaar, mijn zoon behoort tot mijn familie, en voorwaar, Uw belofte is de Waarheid. En U bent de Rechtvaardigste der Rechters."

46. Hij (Allah) zei: "O Nôeh, voorwaar, hij behoort niet tot jouw familie, voorwaar, het is geen rechtsschapen daad, vraag Mij daarom niet iets waarover jij geen kennis hebt. Voorwaar, Ik vermaan je, opdat jij niet tot de onwetenden zult behoren."

47. Hij (Nôeh) zei: "O mijn Heer, voorwaar, ik zoek mijn toevlucht bij U tegen dat ik iets zal vragen waarover ik geen kennis heb, en als U mij niet vergeeft en mij niet begenadigt, dan zal ik zeker tot de verliezers behoren."

48. Er werd gezegd: "O Nôeh, ga van boord met veiligheid en de zegening van Ons over jou en over de gemeenschappen met jou. En Wij schenken genieten aan gemeenschappen, vervolgens treft hen een pijnlijke bestrafing van Ons."

49. Dit is één van de berichten uit het onwaarneembare die Wij aan jou openbaren. En hiervóór wist jij, noch jouw volk dit. Wees daarom geduldig. Voorwaar, het goede einde is voor de Moetta-qoen.¹³⁸⁾

138) Zie voetnoot nr. 5.

وَقَيلَ تَأْرُضْ أَبْلَعِي مَاءً لَكَ وَنَسْمَاءً أَقْلَعِي وَغَيْصَ
الْمَاءَ وَفِي الْأَمْرِ وَأَسْتَوْتَ عَلَى الْجَوْدِي وَقَيلَ
بَعْدَ إِلَّا قَوْمٌ الظَّالِمِينَ

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ أَبْنِي مِنْ أَهْلِ
قَرْبَةِ وَإِنَّ رَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَكَمَيْنَ

قَالَ يَسْرُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمِلَ عَبْرَ مَنْابِعِ
فَلَا تَشْتَرِنَ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعْظُمُكَ أَنْ تَكُونَ
مِنَ الْجَاهِلِيْنَ

قَالَ رَبِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْلَكَ مَا لَيْسَ
لِي بِهِ عِلْمٌ وَمَا لَا تَعْفِرُ لِي وَتَرْحَمُنِي أَكُنْ
مِنَ الْخَسِيرِيْنَ

قَيلَ يَسْرُوحُ أَهْبِطْ يَسْلَمُرِ مَنَا وَرَكِبَ عَلَيْكَ
وَعَلَى أَمْرِ قَمَنْ مَعَكَ وَأَمْمٌ سَمِعُتُهُمْ
بِهِمْ يَصْهُمْ مِنَاعَذَابَ الْيَمِّ

تَلَكَ مِنْ أَبْنَاءِ الْقَبَبِ ثُوْجِهَا إِلَيْكَ مَا كُنْتَ
تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا
فَاصْبِرْ إِنَّ الْعِقْبَةَ لِلْمُنْقَبِكَ

50. En tot het volk van 'Âd (zonden Wij) hun broeder Höed, hij zei: "O mijn volk, aanbidt Allah, er is voor jullie geen god dan Hij, jullie zijn niets dan verzinners.

وَإِنِّي عَادٌ أَخَاهُمْ هُوَدًا فَالْيَقُولُونَ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَالَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَإِنَّنِي أَنْتُمْ لِأَمْقَرُوتُ ﴿٥٠﴾

51. O mijn volk, ik vraag jullie hiervoor geen beloning, mijn beloning rust slechts bij Degene Die mij heeft geschapen, denken jullie dan niet na?"

يَقُولُونَ لَا أَنْتُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرٌ إِنَّ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾

52. En: "O mijn volk, vraagt vergeving aan jullie Heer, wendt jullie dan in berouw tot Hem; dan zal Hij de hemel overvloedige regen doen uitstorten over jullie en Hij zal voor jullie kracht toevoegen aan jullie kracht, en wendt jullie niet af als misdadi-gers."

وَيَقُولُونَ أَسْتَغْفِرُوْرَأْتُكُمْ شَدَّدْنَا إِلَيْهِمْ بِرْسَلِ السَّمَاءِ عَلَيْكُمْ فِتْرَارًا وَرَزَدْنَاكُمْ فُؤَادًا إِلَى فُؤَاتِكُمْ وَلَا نَنْهَاكُمْ بِمُحْرِمَاتِ ﴿٥٢﴾

53. Zij zeiden: "O Höed, jij heb ons geen duidelijk Teken gebracht en wij verlaten onze goden niet vanwege jouw woord, en wij geloven jou niet."

قَالُوا يَأَيُّ هُوَدُ مَا جِئْنَا بِيَتْنَةً وَمَا نَحْنُ بِسَارِكِيْرِيْكَ إِلَّا هَمْ نَأْنَاعَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

54. Wij zeggen slechts: "En aantal van onze goden hebben jou met iets slechts getroffen." Hij zei: "Ik roep Allah op als Getuige, en getuig dat ik onschuldig ben aan wat jullie aan deelgenoten toekennen.

إِنَّنِي نَقُولُ إِلَّا أَعْرَكَ بَعْضَهُمْ إِلَيْهِنَا بِسُورَةٍ قَالَ إِنِّي أَشْهُدُ اللَّهَ رَأْشَهُدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَشَرِّكُونَ ﴿٥٤﴾

55. Naast Hem. Beraamt gezamenlijk een plan tegen mij en geeft mij vervolgens geen uitstel.

مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي جَيْعَانًا ثُرَّلَانْظِرُونَ ﴿٥٥﴾

56. Voorwaar, ik vertrouw op Allah, mijn Heer en jullie Heer. En er is geen levend wezen of Hij heeft het volledig in Zijn macht. Voorwaar, mijn Heer handelt op rechtvaardige wijze.

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّيْكَ وَرَبِّكُمْ مَمَّا مِنْ دَائِنَةٍ إِلَّا هُوَ كَافِيْرُنَا صَبَرْتُهُ إِنَّ رَبِّيْكَ عَلَى صَرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

57. Als jullie je afwenden, dan heb ik jullie doorgegeven waar ik tot jullie mee gezonden ben. En mijn Heer zal jullie doen opvolgen door een ander volk en jullie kunnen Hem geen schade toebrengen. Voorwaar, mijn Heer is Waker over alle dingen.”

58. En toen Ons bevel was gekomen, redden Wij Höed en degenen die met hem geloofden, door Genade van Ons, en Wij redden hen van een zware bestrafting.

59. En dat was (het einde van) het volk van 'Ad, zij verwierpen de Tekenen van hun Heer, zij gehoorzaamden de Profeten niet en zij volgden het bevel van iedere opstandige geweldenaar.

60. En zij worden in deze wereld en op de Dag der Opstanding achtervolgd door een vloek. Weet: voorwaar, de 'Ad waren ongelovig aan hun Heer. Weet: verdoemd is het volk van Höed.

61. En tot de Tsamöed zonden Wij hun broeder Shâlih, hij zei: “O mijn volk, aanbid Allah, er is voor jullie geen god dan Hij, Hij is Degene Die jullie uit de aarde heeft doen onstaan en die jullie daarop heeft gevestigd, vraagt Hem daarom om vergeving en wendt jullie dan in berouw tot Hem. Voorwaar, mijn Heer is nabij, Verhorend.”

62. En zij (de Tsamöed) zeiden: “O Shâlih, hier voor was jij temidden van ons iemand waarop wij onze hoop hadden gevestigd. Verbied jij ons dat wij aanbidden wat onze vaderen aanbaden? En wij verkeren in grote twijfel over hetgeen waartoe jij ons oproept.”

فَإِنْ تُولُّوْا فَقَدْ أَبْلَغْنَاكُمْ مَا أَرْسَلْنَا بِهِ إِلَيْكُمْ
وَنَسْتَحْلِفُ رَبِّ قَوْمًا عَيْنَكُمْ وَلَا نَصْرُونَهُمْ شَيْئًا
إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَقِيقٌ

وَلَمَّا جَاءَهُ أَمْرٌ نَأْخْبَتْنَا هُودًا وَالَّذِينَ مَامَنُوا مَعْدَةً
بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّبْنَاهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِظٍ

وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِنَا رَبِّهِمْ وَعَصَوْا
رُسُلَهُ وَأَتَبْعَدُوا أَمْرَكُلِّ جَبَارٍ عَيْنِيدٍ

وَأَتَيْعُوْا فِي هَذِهِ الْأُنْيَاءِ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا إِنَّ عَادَ
كَفَرُوا رَبَّهُمْ أَلَا بَعْدَ إِعْادَتِنَا قَوْمُ هُودٍ

وَإِنَّ شَعُودَ أَخَاهُمْ صَنَلْحَاقَالَّتَقَوْمِ أَعْبَدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ غَيْرُهُ هُوَ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَأَسْتَعْمِرُكُمْ فِيهَا فَاسْتَغْفِرُهُمْ نُوبُ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّ
قَرِيبٌ بِحُجَّبٍ

قَاتُلُوا يَنْصَلِحُ مَذْكُنَتْ فِي نَارٍ مَرْجُونَ قَبْلَ هَذَا
أَنْتَهَنَّا أَنْ تَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ إِنَّا أَنَا نَارٌ إِنَّا لَنَفِ شَكٍ
مَعَانِدَ دُعْوَةَ إِلَيْهِ مُرِيبٌ

63. Hij zei: "O mijn volk, wat denken jullie, als ik op een duidelijk bewijs van mijn Heer steun, en Hij mij Barmhartigheid van Hem heeft geschenken: wie kan mij dan tegen (de bestraffing van) Allah helpen als ik Hem ongehoorzaam ben. Daarom vermeerderen jullie niets voor mij dan verlies."

64. En: "O mijn volk, dit is een vrouwtjeskameel van Allah, als een Teken voor jullie, laat haar daarom eten van de aarde van Allah en doe haar geen kwaad, anders zal een nabije bestraffing jullie grijpen."

65. Toen slachtten zij haar, waarop hij (Shâlih) zei: "Blijft drie dagen in jullie huizen. Dat is een aanzegging die niet kan worden geloochend."

66. En toen Ons bevel kwam, redden Wij Shâlih en degenen die met hem geloofden, door Genade van Ons en (Wij redden hen) van een vernedering op die Dag. Voorwaar, jouw Heer is de Sterke, de Almachtige.

67. En de bliksem slag greep degenen die onrecht hadden gepleegd, zodat zij doden in hun huizen werden.

68. Alsof zij er nooit gewoond hadden. Weet, voorwaar, de Tsamôed waren ongelovig aan hun Heer. Weet: verdoemd zijn de Tsamôed.

69. En voorzeker, Onze gezanten (Engelen) kwamen tot Ibrâhîm met de verheugende tijding, zij zeiden: "Salâm" (Vrede). "Hij zei: "Salâm." Niet lang daarna bracht hij een geroosterd kalf.

فَالْيَقُولُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بِيَنَةً مِّنْ رَّبِّكُمْ
وَإِنْ أَتَيْتُمْ مِّنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَنْصُرُ فِي مِنْ كَلْمَةٍ
إِنْ عَصَيْتُمْهُ فَقَاتَرِيزُونَيْ غَيْرَ مُخْبِرٍ ﴿١١﴾

وَيَقُولُ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ إِيمَانُهُ
فَدَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا
إِسْوِرٌ فَيَأْخُذُكُمْ عَذَابٌ فَرِيْبٌ ﴿١٢﴾

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴿١٣﴾

فَلَمَّا جَاءَهُ أَمْرُنَا بِنَجْعَلِنَا صَنْلِحَارَ الَّذِينَ مَأْمُونُوا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خَزِنِيْ يَوْمَ الْقِيَادَةِ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٤﴾

وَلَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَلْصِحَّةً فَأَضَبَحُوا
فِي دِيَرِهِمْ جَنِيْمِ ﴿١٥﴾

كَانَ لَمْ يَقْتَوْفِيْ أَلَا إِنَّ شَعُودًا كَفَرُوا إِنَّهُمْ
الْأَبْعَدُ إِلَيْشُودَ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِنَّهُمْ بِالْبَشَرِ فَالْأُولَاءِ
سَلَمٌ فَالْأَلْسُونُمْ فَعَالِيَّثَ أَنْ جَاءَ بِعِجَلٍ
خَنِيْزِرٌ ﴿١٧﴾

70. Toen hij dan zag dat hun handen er niet naar reikten¹³⁹, vond hij hen vreemd en werd hij bang van hen. Zij zeiden: "Vreest niet, Wij zijn gezonden tot het volk van Lôeth."

71. En zijn vrouw stond en zij lachte, daarna verkondigden wij haar een verheugende tijding over (de geboorte van) Ishâq, en na Ishâq Ya'qôeb.

72. Zij zei: "Wee mij, zal ik een kind baren, terwijl ik een oude vrouw ben, en deze echtgenoot van mij is een oude man. Voorwaar, dat is zeker iets verbazingwekkends."

73. Zij (de Engelen) zeiden: "Verbaas jij je over de beschikking van Allah? Het is Allah's Barmhartigheid en het zijn Zijn zegeningen over jullie, O bewoners van het huis. Voorwaar, Hij is Meest Prijzenswaardig, Meest Vrijgevig."

74. En toen de angst bij Ibrâhîm was verdwenen, en de goede tijding tot hem was gekomen, redetwistte hij met Ons over het volk van Lôeth.

75. Voorwaar, Ibrâhîm is inderdaad zachtmoedig, teder, berouwvol.

76. O Ibrâhîm, wend je hier van af! Voorwaar, de beschikking van jouw Heer is reeds gekomen. Voorwaar, een onafwendbare bestraffing zal tot hen komen.

77. En toen Onze gezanten (Engelen) tot Lôeth kwamen, voelde hij zich benard en machteloos benauwd, en hij zei: "Dit is een zware dag."

فَلَمَّا رَأَهُ أَيْدِيهِمْ لَا تَنْصُلُ إِلَيْهِمْ كَرَهُمْ
وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أَرْسَلْنَا
إِلَيْكُمْ قَوْمًا مُّلُوْطًا ٧٥

وَأَمْرَأَتَهُ فَآتَيْمَهُ فَضَحِّكَتْ فَنَسَرَنَاهَا بِاسْتَحْقَاقِ
وَمِنْ وَرَاءِ اسْتَحْقَاقِ يَعْقُوبَ ٧٦

قَالَتْ يَدُونِلَقَنْ، أَلَذِذُ أَنَا بِعَجُورٍ وَهَذَا بَعْثَلِي شَيْخًا
إِنَّ هَذَا الشَّقْ، عَجِيبٌ ٧٧

فَالْأُولُو الْأَنْجَاجِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحْمَنُ اللَّهُ
وَرَكِنُهُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مُّحِيدٌ ٧٨

فَلَمَّا دَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرُّوعُ وَجَاءَهُ الْبُشْرَى
يُحَمِّدُ لِنَافِقَ قَوْمًا مُّلُوطًا ٧٩

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوْهَ مُنِيبٌ ٨٠

يَأْبَاهُ إِبْرَاهِيمُ أَغْرِضَ عَنْ هَذَا إِنَّهُ فَدَجَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ
وَإِنَّهُمْ مَا تَهْمِمُهُ عَذَابٌ غَيْرُ مَنْ دُودٌ ٨١

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا الْوَطَّايسِيَّةَ بِهِمْ وَضَاقَ بَيْتُ
دَرَّعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ٨٢

139) De Profeet Ibrâhîm had Engelen op bezoek die zich echter als gewone mensen manifesteerden. Hij kreeg dit pas door toen zij niet van zijn gastvrijheid gebruik maakten door mee te eten.

78. En zijn volk kwam tot hem, zich tot hem haastend. En voorheen plachten zij slechte daden te bedrijven. Hij zei: "O mijn volk, dit zijn mijn dochters, zij zijn reiner voor jullie. Vreest daarom Allah, en vernedert mij niet tegenover mijn gasten. Is er onder jullie geen man met gezond verstand?"

79. Zij zeiden: "Voorzeker, je weet dat wij geen behoeften hebben aan jouw dochters, en voorwaar, jij weet wat wij wensen."

80. Hij zei: "Als ik toch macht tegen jullie had, of mijn toevlucht kon nemen bij een machtige familie...(dan zou ik tegen jullie op kunnen treden.)"

81. Zij (de Engelen) zeiden: "O Lôeth, voorwaar, wij zijn de gezanten van jouw Heer, zij zullen jou nimmer kunnen bereiken, vertrek dus met jouw familie in de nacht. En laat niemand van jullie achterblijven, behalve jouw vrouw. Voorwaar, wat haar zal treffen, is wat hen zal treffen. Voorwaar, wat hun is aangezegd, zal in de ochtend plaatsvinden. Is de ochtend niet nabij?"

82. Toen dan Ons bevel kwam, keerden Wij het (land) ondersteboven. En Wij deden er stenen van gebakken klei op neerregenen, in lagen.

83. Gekenmerkt bij jouw Heer. En deze (bestraf-
fing) is voor de onrechtplegers niet ver.

وَجَاءَهُ قَوْمٌ مِّنْ بَهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمَنْ فَتَلُّ كَانُوا
يَعْمَلُونَ الْبَغْيَاتِ قَالَ يَنْقُولُهُمْ لَأَنَّهُمْ
هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْرُونَ فِي ضَيْفَتِ
الَّذِينَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ
وَإِنَّكَ لَنْ تَعْلَمَ مَا مَرِيدُ
وَلَئِنْكَ لَنْ تَعْلَمَ مَا مَرِيدُ

قَالَ لَوْأَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ مَأْوَىً إِلَى رُكْنٍ شَدِيدٍ

قَالُوا يَنْلُوطُ إِنَّا نُرِسلُ رَبِّكَ لَنْ يَصِلُّ إِلَيْكَ
فَأَشْرِي أَهْلَكَ يَقْطَعُ مِنَ الْأَنْبَلِ وَلَا يَلْتَفِتُ
مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرَأَنِكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا
مَا أَصْبَاهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصَّبُوحُ
الَّذِينَ الصَّبُوحُ يَقْرِيبُ

فَلَمَّا جَاءَهُ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافَلَهَا
وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِنْ سِجْلٍ
مَضُودٍ

مُسْوَمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هُنَّ مِنَ الظَّالِمِينَ
يَعْلَمُ

84. En tot (de bewoners van) van Madyan (zonden Wij) hun broeder (Sjoe'aib). Hij zei: "O mijn volk, aanbidt Allah, er is voor jullie geen god dan Hij, en vermindert niet de maat en de weegschaal. Voorwaar, ik zie dat jullie in goede doen zijn en voorwaar, ik vrees voor jullie de bestrafting op een allesomvattende Dag."

85. En: "O mijn volk, geeft de volle maat en vult de weegschaal tot het gelijke gewicht, en benadeelt de mensen niet in hun rechten, en bedrijft geen kwaad op aarde door verderf te zaaien.

86. Wat (aan voorziening na het eerlijk afwegen) overblijft van Allah is beter voor jullie, als jullie gelovigen zijn. En ik ben geen waker over jullie."

87. Zij zeiden: "O Sjoe'aib, gebiedt jouw shalât dat wij verlaten wat onze voorvaderen aanbaden, of dat wij ophouden met onze bezittingen te doen wat wij willen? Voorwaar, je bent zeker zachtmoedig, verstandig."

88. Hij zei: "O mijn volk, wat denken jullie, als ik op een duidelijk bewijs van mijn Heer steun, en Hij voorziet mij van Zijn Zijde met een goede voorziening, (zou ik Hem ongehoorzaam zijn)? En ik wil mij niet tegenover jullie schuldig maken aan wat ik jullie verbied. Ik wens slechts verbetering volgens mijn vermogen, en er is voor mij geen goddelijke overeenstemming dan bij Allah. Op Hem heb ik mijn vertrouwen gesteld en tot Hem keer ik terug."

89. En: "O mijn volk, laat mijn onenigheid (met jullie) er niet toe leiden dat jullie hetzelfde treft als het volk van Nôeh trof, of het volk van Höed, of het volk van Shâlih. En het volk van Löeth is niet ver van jullie.

وَإِنْ مَدِينَ أَخَاهُرْ شُعَيْبًا فَالْيَقُولْ أَغْبَدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٌ غَيْرُهُ وَلَا يَنْقُضُوا
الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنَّ أَرْجُوكُمْ بِغَيْرِ
وَإِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ

وَيَقُولُونَ فَوْأَلْمِكَيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْفَسْطِ
وَلَا يَتَبَخَّسُوا أَثَاسَ أَشْيَاءَ هُنْمَ وَلَا يَعْثُوا
فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

يَقِيمُ اللَّهُ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كَثُرْ مُثْرِبِينَ
وَمَا أَنْعَلَيْكُمْ بِعَفْيِظٍ

قَالَ الْوَالِي شَعِيبَ أَصْلَوْكَ تَأْمُرُكَ أَنْ تَرْكَ
مَا يَقْبُدُ مَا بَأَوْنَا أَوْ أَنْ تَقْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا
مَا نَسْتَرُ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ

قَالَ يَقُولُونَ أَرْبَيْشَرٌ إِنْ كَثُرْ عَلَىٰ بِنْتَوْمَنْ رَفِ
وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أَرِيدُ أَنْ أَخَالِفَكُمْ
إِنْ مَا أَنْهَمْتُكُمْ عَنْهُ إِنْ أَرِيدُ إِلَّا إِلَاصْحَاحٍ
مَا أَسْطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقٍ إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوْكِيدٌ
وَإِنَّهُ أَنْتَ

وَيَقُولُ لَأَبْرِحْ مَنْكُمْ شَقَاقٌ أَنْ يُصِيبَكُمْ مِنْ
مَا أَصَابَ قَوْمَ شُوْجَ أَزْقَوْمَ هُوَدَ أَوْ قَوْمَ صَنْلِيجَ
وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِنْكُمْ يَعِيدُ

90. En vraagt jullie Heer om vergeving en wendt jullie vervolgens in berouw tot Hem. Voorwaar, mijn Heer is Meest Barmhartig, Meest Liefdevol.”

وَاسْتَغْفِرُ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوَبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبَّ
رَحِيمٌ وَّدُودٌ ﴿١٠﴾

91. Zij zeiden: “O Sjoe'aib, Wij begrijpen niet veel van wat jij zegt, en voorwaar, wij zien dat jij onder ons een zwakke bent. En ware het niet vanwege jouw familie, dan hadden wij jou zeker gestenigd. Jij bent niet eerwaardiger dan wij.”

قَالُوا يَا شَعِيبَ مَا نَفِقَهُ كَثِيرًا إِمَّا نَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرَيْكَ فِي نَاصِيَةٍ فَأَوْلَوْلَارَهْطَكَ
لَرْجَمَتَكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿١١﴾

92. Hij zei: “O mijn volk, is mijn familie eerwaardiger bij jullie dan Allah?” Keren jullie Hem de rug toe? Voorwaar, mijn Heer omvat alles wat jullie doen.”

قَالَ يَنْقُومُ أَرْهَطِيْ - أَعْزُّ عَلَيْكُمْ مِّنْ أَنَّ اللَّهَ
وَأَنْخَذَ شَمُوْهُ وَرَآءَهُ كُمْ ظَهَرَيْنَا إِنَّ رَبَّ
يِمَانَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢﴾

93. En : “O mijn volk, werkt volgens jullie vermogen, ook ik werk, later zullen jullie weten tot wie een bestaffing komt die hem vernedert, en wie een leugenaar is. En wacht af, voorwaar, ik ben met jullie een wachtende.”

وَنَقُومُ أَغْمَلُوا عَلَى مَكَانِكُمْ إِنِّي عَنِّيْلٌ
سَوْفَ تَعْلَمُوْكَ مِنْ يَأْتِيْهِ عَذَابٌ يُخْزِيْهُ
وَمَنْ هُوَ كَذِيْبٌ وَّاَرَقِيْبُوا
إِنِّي مَعَكُمْ رَفِيْبٌ ﴿١٣﴾

94. En toen Ons bevel was gekomen, redden Wij Sjoe'aib en degenen die met hem geloofden, door Genade van Ons. En de donderslag greep degenen die onrecht pleegden, waarna zij doden in hun huizen werden.

وَلَعَاجِلَةً أَمْرَنَا بِعَيْتَنَا شَعِيْبًا وَالَّذِينَ إِمَّا مُنْهَوْا
مَعَهُ بِرَحْمَةِ رَبِّهِمْ فَمَا وَلَدَّتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَلْصَنْعَةَ
فَأَضَبَّهُوْفِيْدِيْرِهِمْ جَنِيْمِيْنَ ﴿١٤﴾

95. Alsof zij er nooit gewoond hadden. Weet, verdoemenis is er voor de bewoners van Madyan, zoals de Tsamôed werden verdoemd.

كَانَ لَهُمْ عِنْدَنَا فِيْهَا أَلَا بَعْدَ الْمَدِيْنَ كَمَا بَعْدَتْ
شُمُودُ ﴿١٥﴾

96. En voorzeker, wij hebben Môesa gezonden met Onze Tekenen en duidelijke bewijzen.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِنَاءَتِنَا وَسُلْطَنِيْنِ ثَيْنِ ﴿١٦﴾

97. Tot Fir'aun en zijn vooraanstaanden. Toen volgden zij (de vooraanstaanden) het bevel van Fir'aun, terwijl het bevel van Fir'aun een onrecht was.

98. Hij zal vóór zijn volk lopen op de Dag der Opstanding en hen naar de Hel voeren. De slechtste plaats is de plaats waarheen (dan gevoerd) wordt!

99. En zij worden in deze (wereld) gevuld door een vervloeking en de Dag der Opstanding. De slechtste gave (vervloeking) is de gave die (dan gegeven) wordt!

100. Dat zijn enkele geschiedenissen over de steden die Wij aan jou (O Moehammad) vertellen; daarvan zijn er nog, en zijn er geruïneerd.

101. En Wij hebben hun geen onrecht aangedaan, maar zij hebben zichzelf onrecht aangedaan. En hun goden die zij naast Allah aanriepen, baatten hun niets toen het bevel van jouw Heer kwam. En zij vermeerderden voor hen niets dan vernietiging.

102. En zo is de ingreep van jullie Heer, wanneer Hij de steden grijpt die onrechtvaardig zijn. Voorwaar, zijn greep is pijnlijk, hard.

103. Voorwaar, daarin is zeker een Teken voor wie de bestraffing van het Hiernamaals vreest. Dat is een Dag waarop de mensen verzameld worden. Dat is een Dag waarop getuigd zal worden.

104. En Wij zullen hem niet uitstellen, dan voor een vastgestelde termijn.

إِنَّ فِرْعَوْنَ كَوَافِرُهُ مَلَائِكَةٌ فَانْبَغَلُوا أَمْرَ فَرْعَوْنَ
وَمَا أَمْرُ فَرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ١٤

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَأَوْرَدْهُمُ النَّارَ
وَبِئْسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُوذُ ١٥

وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُتَّسَّ
الرِّفْدُ الْمَرْفُوذُ ١٦

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرْآنِ نَقْصَهُ عَلَيْكُ
مِنْهَا قَارِئُكُ وَحَصِيدُ ١٧

وَمَا أَظْلَمُتُهُمْ وَلَكِنْ خَلَمُوا أَنفُسُهُمْ فَمَا أَغْنَتَ
عَنْهُمْ إِلَهُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
لَمَّا جَاءَهُمْ أَمْرُ رَبِّكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَنْتِيَبٍ ١٨

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخْذَ الْقُرْآنَ وَهِيَ ظَلِيمَةٌ
إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ١٩

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْهَا لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَلِكَ
يَوْمٌ يَجْمُعُ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَسْهُودٌ ٢٠

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مَعْدُودٍ ٢١

105. Op de Dag die komt zal geen ziel spreken, behalve met Zijn verlof. En onder hen er zijn ongelukkigen en gelukkigen.

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكُونُ فَقْسٌ إِلَّا يَأْذِنُهُ فَمِنْهُمْ
شَقِيقٌ وَسَعِيدٌ ﴿١٥﴾

106. En wat degenen betreft die ongelukkig zijn, zij bevinden zich in de Hel. Voor hen is daarin gekreun en gesnik (als zij ademen).

فَإِنَّمَا الَّذِينَ شَقَوْا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا
رَفِيرٌ وَسَهِيقٌ ﴿١٦﴾

107. Eeuwig levend verblijven zijn daarin, zolang de hemelen en de aarde voortbestaan, tenzij jouw Heer anders wil. Voorwaar, jouw Heer doet wat Hij wil.

خَلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ قَوَّالٌ لَمَا يُرِيدُ ﴿١٧﴾

108. En wat degenen betreft die gelukkig zijn, zij bevinden zich in het Paradijs, zij zijn daarin eeuwig levenden, zolang de hemelen en de aarde voortbestaan, tenzij jouw Heer anders wil, als een gift zonder onderbreking.

وَإِنَّمَا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا
مَا دَامَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
عَطَاهُ إِنَّ رَبَّكَ مَعْذُولٌ ﴿١٨﴾

109. Verkeer daarom niet in twijfel over wat deze mensen aanbidden, zij aanbidden slechts zoals hun vaderen voorheen aanbaden. En voorwaar, wij zullen hen zeker hun deel volledig vergelden, zonder vermindering.

فَلَا تُنَكِّ فِي مِرْيَةٍ مِمَّا يَعْبُدُ هُنُّ لَا مَا يَعْبُدُونَ
إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ أَبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوْهُمْ
نَعْصِيْهُمْ عَنِّيْمَنْقُوصٍ ﴿١٩﴾

110. En voorzeker, wij hebben Môesa de Schrift (de Taurât) gegeven, waarna er onenigheid over bestond. En als er niet een Woord van jouw Heer vooruitgegaan was, dan zou er reeds tussen hen zijn geoordeeld. En voorwaar, zij verkeren zeker in vergaande twijfel.

وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَأَخْتَلَفَ فِيهِ
وَلَوْلَا كَلِمَةً سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضَى بَيْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٌ ﴿٢٠﴾

111. En voorwaar, jouw Heer zal aan een ieder zijn daden volledig vergelden. Voorwaar, Hij is Alwetend over wat zij doen.

وَإِنَّ كُلًا لَمَّا لَيُرَقِّبُهُمْ رَبُّكَ
أَعْمَلَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ حَسِيرٌ ﴿٢١﴾

112. Wees standvastig, zoals jou en wie met jou berouw toont is bevolen, en overtred niet. Voorwaar, Hij ziet wat jullie doen.

113. En neigt niet tot degenen die onrecht pleegden, anders zal de Heil jullie aanraken en is er voor jullie naast Allah geen beschermer. Dan zullen jullie niet worden geholpen.

114. En verricht de shalât aan het begin en het einde van de dag en aan het begin van de avond, voorwaar, de goede daden wissen de slechte daden uit. Dat is een onderricht voor degenen die zich laten onderrichten.

115. En wees geduldig, want waarlijk, Allah zal de beloning van de weldoeners niet verloren doen gaan.

116. Waren er maar onder de generaties vóór jullie bezitters van inzicht geweest, die weerhielden van het verderf op aarde (maar deze waren er niet), met uitzondering van enkelen van hen die Wij hebben gered. En degenen die onrecht pleegden, joegen de woelde na waarin zij leefden, en zij waren misdadi-gers.

117. En jouw Heer was niet zo dat Hij de steden onrechtvaardig vernietigde, terwijl de bewoners ervan oprechten waren.

118. En als jouw Heer het had gewild, dan zou Hij de mensheid (als behorend tot) één godsdienst hebben gemaakt, maar zij bleven van mening ver-schillen.

فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغُوْ
إِنَّهُ يُمَانْعِمُ لُوكَبَ بَصِيرَ

وَلَا تَرْكُنْ إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلَيَاءَ ثُمَّ
لَا تُنَصَّرُونَ

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَقِ النَّهَارِ وَرُلْفَاقِ الْأَيَّلِ
إِنَّ الْخَيْرَتِ يُدْهِنُ الْشَّيْئَاتِ
ذَلِكَ ذِكْرِي لِلَّذِكْرِ كَ

وَاصِرْ قَدْنَ اللَّهُ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُولَوَآيَةٌ
يَنْهَا عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا فَلَمْ يَلَا
مِمَّنْ أَبْعَجَنَا مِنْهُمْ وَأَتَبَعَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا أَثْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا بُحْرَمَةً

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهَلِكَ الْقُرَى بِظُلْمٍ
وَأَهْلُهَا مُصْلَحُونَ

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَا يَزَّ الْوَنَّ مُخْلِفِينَ

119. Behalve wie jouw Heer begenadigd heeft. En daarom heeft Hij hen geschapen. En het Woord van jouw Heer is vastgesteld: "Ik zal de Hel vullen met Djinn's en mensen tezamen."

إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَنَمَّأَتْ كَلْمَةً
رَبِّكَ لِأَنَّا لَمَّا نَجَّاهُمْ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعُونَ ﴿١١﴾

120. En Wij vertellen jou alle geschiedenis van de Boodschappers, waarmee Wij jouw hart versterken. En daarin is tot jou de Waarheid gekomen, en een onderricht en een lering voor de gelovigen.

وَكُلُّ أَفْئُضْ عَلَيْكَ مِنْ أَنبِيَاءِ الرَّسُولِ مَا نَشِئْتُ بِهِ
فَوَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةً
وَذَكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢﴾

121. En zeg tot degenen die niet geloven: "Werkt volgens jullie vermogens. Voorwaar, (ook) wij werken.

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانِكُمْ
إِنَّا عَمِلْنَا
﴿١٣﴾

122. En wacht af. Voorwaar, (ook) wij zijn wachtdenden."

رَأَنَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٤﴾

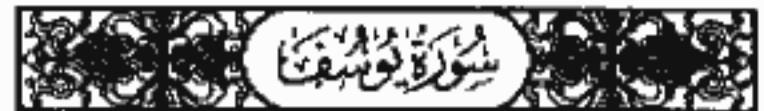
123. En aan Allah behoort het onwaarneembare van de hemelen en de aarde en tot Hem keren alle dingen terug. Aanbid daarom Hem en vertrouw op Hem en jouw Heer is niet onachtzaam omtrent wat jullie doen.

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ
الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدُهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ
وَمَا رَبُّكَ يُغَيِّلُ عَمَّا نَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

Soerah Yôesoef (De Profeet Yôesoef)
Soerah 12 : 111 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alif Lâm Râ.¹⁴⁰ Dit zijn de Verzen van het duidelijke Boek.
2. Voorwaar, Wij hebben hem neergezonden, een Arabische Koran. Hopelijk zullen jullie begrijpen.
3. Wij vertellen jou het beste verhaal doordat Wij aan jou deze Koran openbaarden, hoewel jij daarvoor tot de onwetenden behoorde.
4. En (gedenkt) toen Yôesoef tot zijn vader zei: "O mijn vader, voorwaar, ik zag (in een droom) elf sterren en de zon en de maan, ik zag dat zij zich voor mij bogen."
5. Hij zei: "O mijn zoon, vertel jouw droom niet aan jouw broeders, anders zullen zij tegen jou een plan beramen. Voorwaar, de Satan is voor de mens een duidelijke vijand."
6. Zo verkiest jouw Heer jou en onderwijst Hij jou de uitleg van de vertellingen (dromen). En Hij vervolmaakt Zijn genieting aan jou en de familie van Ya'qôeb, zoals Hij het daarvoor heeft vervolmaakt aan jouw vaderen, Ibrâhîm en Ishâq. Voorwaar, jouw Heer is Alwetend, Alwijs.
7. Voorzeker, in (de geschiedenis van) Yôesoef en zijn broeders waren Tekenen voor hen die vragen stelden.



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الرِّبُّكَ أَيْتُ الْكِتَابَ الْمُبِينَ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا عَلَيْكُمْ نَعْقِلُونَ

نَحْنُ نَقْصُ عَلَيْكَ أَخْسَنَ الْفَصَصِ بِمَا أَوْجَحْنَا
إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الْغَافِلِينَ

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَيْهِ يَأْتِيَ إِنِّي رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ
كُوكَبًا وَالسَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ

فَالَّذِي لَا تَقْصُصُ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْرَوْكَ فَبَكَيْدُوا
لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَنِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

وَكَذَلِكَ يَعْنِيْكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ
الْأَحَادِيثِ وَرَسِّئُ نَعْمَلَةِ عَلَيْكَ وَعَلَى إِلَيْكَ
يَعْقُوبَ كَمَا آتَنَاهَا عَلَى أَبْوَيْكَ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْرَوْهُ
أَيْتُ لِلْسَّابِلَيْنَ

8. Toen zij zeiden: "Yôesoef en zijn broeder zijn zeker geliefder bij onze vader dan wij, terwijl wij een hechte groep zijn. Voorwaar, onze vader verkeert zeker in duidelijke dwaling.

9. Doodt Yôesoef of zet hem het land uit, zodat het gezicht van jullie vader alleen voor jullie zal zijn en daarna worden jullie een rechtschapen volk."

10. Eén van hen zei: "Doodt Yôesoef niet, maar werpt hem op de bodem van de put, opdat enkele reizigers hem zullen vinden, als jullie iets willen ondernemen."

11. Zij zeiden: "O onze vader, waarom vertrouwt u Yôesoef niet aan ons toe. En voorwaar, wij zijn hem welgezind.

12. Laat hem morgen met ons mee gaan, zodat hij overvloedig zal eten en spelen. En voorwaar, wij zullen zeker wakers over hem zijn."

13. Hij (Ya'qôeb) zei: "Voorwaar, het verdriet mij dat jullie hem meenemen en ik vrees dat de wolf hem zal verslinden, terwijl jullie niet op hem letten."

14. Zij zeiden: "Als de wolf hem verslindt, terwijl wij met een hechte groep zijn, dan zullen wij zeker de verliezers zijn."

15. Toen zij met hem weggingen en overeenkwamen om hem op de bodem van de put te werpen, openbaarden Wij aan hem: "Jij zal hen zeker inlichten over die zaak van hun, terwijl zij het niet besef-fen."

16. En zij gingen in de avond huilend naar hun vader.

إِذْ قَالُوا يُوسُفُ وَأَخْرُوهُ أَحَبُّ إِلَيْهِ أَبِنَامِنَا
وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَالَّغِيْضَلِّيْلَ مُبِينٍ ⑧

أَقْتَلُوا يُوسُفَ أَوْ أَطْرَحُوهُ أَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ
إِيْكُمْ وَكَوْنُوا مِنْ بَعْدِهِ قَوْمًا صَنْلِيجِينَ ⑨

قَالَ فَآتَيْلَ مِنْهُمْ لَا نَقْتَلُوا يُوسُفَ وَالْفُؤُودُ فِي غَيْبَتِ
الْجُنُبِ يَلْتَقِطُهُ بَعْضُ الْسَّيَارَةِ إِنْ كُنْتُمْ
فَنَعْلِمُ ⑩

قَالُوا يَكْتَبَا نَامَالَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ
لَنَصِحُونَ ⑪

أَرْسَلْهُ مَعَنَّا غَدَّا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ
لَحَفِظُونَ ⑫

قَالَ إِبْرَاهِيمَ لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذَهَّبُوا إِلَيْهِ وَأَخَافُ
أَنْ يَأْكُلَهُ الْذِئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ عَنْقُلُونَ ⑬

قَالُوا لَيْلَنَ أَكَلَهُ الْذِئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةُ
إِنَّا إِذَا لَخَيْرُونَ ⑭

فَلَمَّا ذَهَبُوا إِلَيْهِ وَاجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ
الْجُنُبِ وَأَوْجَبُنَا إِلَيْهِ وَلَتُنْتَهِمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ⑮

وَجَاءَ وَأَبَاهُمْ عَشَاءَ يَنْكُونُ ⑯

17. Zij zeiden: "O onze vader, voorwaar, wij gingen weg om een wedloop te houden en lieten Yôesoef achter bij onze goederen. Toen heeft de wolf hem verslonden, maar u zult ons niet geloven, ook al spreken wij de waarheid."

18. En zij kwamen met zijn hemd, met vals bloed (daarop). Hij zei: "Maar jullie hebben voor jezelf iets moois verzonden. Daarom is geduld gewenst. En Allah is het Dic om hulp wordt gevraagd bij wat jullie beschrijven."

19. En er kwam een groep reizigers, en zij stuurden hun waterdrager, en hij liet zijn waterzak neer. Hij zei: "O goed nieuws! Dit is een jongen." En zij verborgen hem als koopwaar. En Allah is Alwetend over wat zij doen.

20. En zij verkochten hem voor een geringe prijs, een paar dirham, en zij waren voor hem onverschilligen.

21. En degene uit Egypte die hem had gekocht, zei tot zijn vrouw: "Geef hem een eervol verblijf, misschien zal hij ons voordeel brengen, of zullen wij hem als een zoon aannemen." Zo verstevigden Wij de positie van Yôesoef op aarde, opdat Wij hem de uitleg van de vertellingen (dromen) zouden onderwijzen. En Allah is de Beheerster van Zijn zaken, maar de meeste mensen weten (het) niet.

22. En toen hij (Yôesoef) zijn volle kracht had bereikt, gaven Wij hem wijsheid en kennis. En zo belonen Wij de weldoeners.

فَأَلْوَى إِلَيْهَا فَإِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَقِي وَرَحَّكْنَا يُوسُفَ
عِنْدَ مَتَعْنَاتٍ فَأَكَلَهُ الظَّبْ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ
لَنَا وَلَوْ كُنَّا صَنِدِيقِينَ ۝

وَجَاءَهُ وَعَلَى قَيْصِيهِ بِدَمِ كَذِبٍ قَالَ بَلْ سَوْلَتْ
لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبَرْ جَمِيلٌ
وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصْفُونَ ۝

وَجَاءَتْ سِيَارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَذْلَى دَلْوَهُ قَالَ
يَكْشِرِي هَذَا أَعْلَمُ وَاسْرُوهُ بِضَعَةً
وَاللَّهُ عَلَيْهِ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝

وَشَرَوْهُ شَمَنْ بِخِسِ دَرَاهِمَ مَعْدُودَةَ
وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الْزَّهِيدِ ۝

وَقَالَ الَّذِي أَشَرَرَهُ مِنْ قِصْرَ لِأَمْرَأِهِ أَكْنِرِي
مَثْوَهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَنْخَذَهُ وَلَدَا
وَكَذَلِكَ مَكْنَأَ يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ
وَلَنْ يَعْلَمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ عَالِيٌّ
عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ۝

وَلَمَّا بَلَغَ أَشْدَهُ رَأَيْتَهُ حَكِيمًا وَعِلْمًا
وَكَذَلِكَ بَخْرِي الْمُحْسِنِينَ ۝

23. En zij in wier huis hij verbleef, probeerde hem te verleiden, tegen zijn wil en zij sloot de deuren en zij zei: "Kom hier." Hij zei: "(Ik zoek mijn) toevlucht bij Allah. Voorwaar, Hij is mijn Heer, (Hij geeft mij) mijn beste plaats. Voorwaar, de onrechtplegers zullen niet slagen."

وَرَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ نَقْيَسِهِ، وَعَلَقَتْ
الْأَنْوَابَ وَقَالَتْ هَبَّتْ لَكَ قَالَ مَعَادَ اللَّهِ
إِنَّهُ رَبِّ أَخْسَنِ مَثَوَىٰ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿١٢﴾

24. En voorzeker, zij begeerde hem. Als hij geen Teken van zijn Heer had gezien, zou hij haar hebben begeerd. Zo was het, opdat Wij het kwaad en de zedeloosheid zouden afwenden. En voorwaar, hij is één van Onze oplechte dienaren.

وَلَقَدْ هَمَتْ بِهِ وَهُمْ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَءَاهُنَّ
رَبَّهُمْ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ الْسُّوءَ
وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿١٣﴾

25. En beiden renden naar de deur en zij scheurde zijn hemd aan de achterkant en zij troffen haar man aan bij de deur. Zij zei: "Is er een vergelding voor hem die jouw familie kwaad wil doen, anders dan gevangenzetting, of een pijnlijke bestraffing?"

وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرِ وَأَفْيَا
سَيِّدَهَا لَدَ الْبَابِ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ
بِأَهْلِكَ سُوءً إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿١٤﴾

26. Hij (Yôesoef) zei: "Zij verleidde mij tegen mijn wil," en een getuige van haar familie getuigde: "Als zijn hemd aan de voorkant is gescheurd, dan heeft zij gelijk en behoort hij tot de leugenaars.

فَالَّتِي رَوَدَتْنِي عَنْ نَقْيَسِي وَشَهَدَ شَاهِدٌ
مِنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدْمَ مِنْ قُبْلِ
قَصَدَقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَذِيلِينَ ﴿١٥﴾

27. Maar als zijn hemd aan de achterkant is gescheurd, dan heeft zij gelogen en behoort hij tot de waarachtigen."

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدْمَ مِنْ دُبُرِ فَكَذَبَتْ
وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٦﴾

28. En toen hij (de getuige) zag dat zijn hemd aan de achterkant was gescheurd, zei hij: "Voorwaar, het was één van jullie listen. Voorwaar, jullie listen zijn enorm".

فَلَمَّا رَأَهُ أَقَمِيصُهُ قُدْمَ مِنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ
مِنْ كَيْدِ كُنَّ إِنْ كَيْدُ كُنَّ عَظِيمٌ ﴿١٧﴾

29. Yôesoef, wend je hier van af. En jij (O vrouw) vraag om vergeving voor jouw zonde. Voorwaar, jij behoort tot de zondaren.

يُوسُفُ أَغْرِضُ عَنْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكَ
إِنَّكَ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿١٨﴾

30. En enkele vrouwen in de stad zeiden: "De vrouw van Al 'Azîz verleidt haar slaaf tegen zijn wil, hij heeft haar hevig verliefd gemaakt. En voorwaar, wij zien haar in duidelijke dwaling verkeren."

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ أُمَرَاتُ الْعَزِيزِ زَوْجُهُ
فَسَهَّا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَّفَهَا حُبًا إِنَّا لَنَرَاهَا
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣١﴾

31. Toen zij hoorde over hun kwaadsprekerij, liet zij hen komen en zij zette voor hen kussens gereed en zij voorzag een ieder van hen van een mes. Zij zei: "Komt tevoorschijn voor hen." En toen zij hem zagen waren zij van hem onder de indruk en verwondden zij hun handen, en zij zeiden: "Heilig is Allah, dit is geen mens, dit is niets dan een nobele Engel!"

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَا كَرِهَنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ
مُشَكَّاوَةً أَتَتْ كُلَّ وَجْهَةٍ مِّنْهُنَّ مِسْكِينًا وَقَالَتْ أَخْرُجُ
عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْتُهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيهِنَّ وَقُلْنَ حَشَّ
لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرٌ إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣٢﴾

32. Zij zei: "Dit is degene vanwege wie jullie mij verwijten. En voorzeker, ik heb geprobeerd hem te verleiden tegen zijn wil, waarop hij weigerde. Maar als hij niet doet wat ik beveel, dan zal hij zeker gevangen gezet worden en zal hij zeker tot de verenderden behoren."

قَالَتْ فَذِلِكُنَّ الَّذِي لَمْ تُتَّقِّنِ فِيهِ وَلَقَدْ رَوَدَهُ
عَنْ نَفْسِهِ فَأَسْتَعْصِمُ وَلَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا أَمْرَهُ
لَيَسْجُنَّ وَلَيَكُونَا مِنَ الصَّاغِرِينَ ﴿٣٣﴾

33. Hij zei: "Mijn Heer, de gevangenschap is mij liever dan wat waar zij mij toe uitnodigt, als U hun list niet van mij afwendt, zal ik tot hen neigen, en zal ik tot de onwetenden behoren."

قَالَ رَبِّ الْمُتَّجَنِّ أَحَبُّ إِلَيَّ مَعَايِدَ عُوْنَاقِ إِلَيْهِ
وَالْأَنْصَارِ فَعَيْنَ كَيْدَهُنَّ أَضَبَ إِلَيْهِنَّ وَأَكَنَّ
مِنَ الْجَنَاحِلِينَ ﴿٣٤﴾

34. Toen verhoorde zijn Heer hem en wendde hun list van hem af. Voorwaar, Hij is de Alhorende, de Alwetende.

فَأَسْتَحْجَابَ لِهِ رَبِّهِ خَصَرَ فَعَنْهُ كَيْدَهُنَّ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

35. Vervolgens leek het hen, nadat zij de bewijzen hadden gezien (een goed plan) om hem voor een tijd gevangen te zetten.

ثُمَّ بَدَأَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأُوا أَلَا يَنْتَ لَيَسْجُنُهُ
حَتَّى جِئَنَ ﴿٣٦﴾

36. En met hem kwamen twee jonge mannen in de gevangenis. Eén van hen zei: "Voorwaar, ik zag dat ik in een droom druiven perste." En de ander zei: "Ik zag dat ik in een droom brood op mijn hoofd droeg, waarvan de vogels aten. Vertel ons de uitleg ervan, wij beschouwen jou als behorende tot de kenners van droomuitleg."

37. Hij zei: "Er zal geen voedsel tot jullie komen als levensvoorziening, of ik zal jullie vertellen over de uitleg ervan, vóórdat het jullie bereikt. Dat is wat mijn Heer mij heeft onderwezen. Voorwaar, ik heb de godsdienst verlaten van een volk dat niet in Allah gelooft, en zij geloven niet in het Hierna-maals.

38. En ik volgde de godsdienst van mijn vaderen: Ibrâhîm, Ishâq en Ya'qôeb, het pas ons niet om iets als deelgenoot aan Allah toe te kennen. Dat is één van de gunsten van Allah aan ons en aan de mensen, maar de meeste mensen zijn niet dankbaar."

39. (Yôesoef zei:) "O mijn medegevangenen, zijn verschillende heren beter, of Allah, de Ene, de Overweldiger?

40. Wat jullie naast Hem aanbidden zijn slechts namen die jullie en jullie vaderen hebben gegeven. Allah heeft hiervoor geen bewijs neergezonden. Het oordeel is slechts aan Allah. Hij beveelt dat jullie niets aanbidden behalve Hem: dat is de ware godsdienst, maar de meeste mensen weten het niet."

وَدَخَلَ مَعَهُ الْيَسْجُنَ فَتَبَّاعَنْ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَى نَفِي أَغْصَرُ حَمْرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَى نَفِي أَحْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي حَبْرًا نَّا كُلُّ الطَّيْرٍ مِنْهُ يَنْشَا بِسْأَوِيلَهُ إِنَّا فَرَنَكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ لَا يَأْتِكُمَا طَعَامٌ تُرَزَّقُنَاهُ بِالْأَنْبَاثِ كَمَا سَأَوِيلَهُ بِقَبْلِ أَنْ يَأْتِكُمَا ذَلِكُمَا مَعَ الْعِلْمِي رَبِّ إِنَّ فَرَكْتُ مِلَّةً قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَفِرُونَ ﴿٣٨﴾

وَأَبْعَثْتُ مِلَّةً مَا بَاءَهُ بِإِنْهِمْ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَاتَنَا أَنْ تُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ وَذَلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٩﴾

يَصْنَعُهُ الْيَسْجُنُ وَأَرْبَابُ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ أَوْ جُدُّ الْقَهَّارُ ﴿٤٠﴾

مَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُولُهُ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُ شَمُوْهَا أَنْشُرَهُ وَأَنْوَكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهِ مِنْ سُلْطَنٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمْرٌ أَلَا يَعْبُدُوا إِلَيْهِ ذَلِكَ الَّذِينَ أَقْتَلُمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

41. O mijn medegevangenen, wat één van jullie betreft; hij zal voor zijn heer wijn inschenken. Wat de andere betreft; hij zal gekruisigd worden en de vogels zullen van zijn hoofd eten. De zaak waarover jullie vragen, is reeds besloten.”

42. En hij zei tegen de andere, van wie hij dacht dat hij gered zou worden: “Noem mij tegenover jouw heer.” Maar de Satan maakte dat hij vergat zijn naam te noemen voor zijn heer. Daarom verbleef hij een aantal jaren in de gevangenis.

43. En de koning zei: “Ik zag in een droom zeven vette koeien, die verslonden werden door zeven magere koeien, en zeven groene korenaren en (zeven) andere verdorde. O jullie vooraanstaanden, legt mijn droom uit, als jullie kenners van droomuitleg zijn.”

44. Zij zeiden: “Dit is een verwarde mengeling van dromen, en wij zijn geen kenners van de droomuitleg.”

45. En degene die gered werd van hen, herinnerde het zich na een tijd, en zei: “Ik zal jullie de uitleg ervan vertellen, zendt mij daarom.”

46. (Hij zei:) “O Yôesoef, de zeer waarachtige, leg ons uit over de zeven vette koeien die verslonden werden door zeven magere koeien en over de groene korenaren en de andere (zeven) verdorde, opdat ik terug zal gaan naar de mensen. Hopelijk zullen zij (het) weten.”

47. Hij (Yôesoef) zei: “Jullie zullen zeven jaren zaaien zoals gewoonlijk, en wat jullie oogsten, laat het in de aren, behalve een klein gedeelte dat jullie eten.

يَصْرِحُ السِّجْنَ أَمَا أَحَدٌ كُمَا فَسَقَى رَبِّهِ
خَمْرًا وَأَمَا الْأَخْرَ فِي صَلْبٍ فَتَأْكُلُ الطَّيرُ
مِنْ رَأْسِهِ فَضَى الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ شَنَقْتِيَانَ ١١

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ سَاجِ مِنْهُمَا أَذْكُرْنِي
عِنْدَ رِنَكٍ فَأَنْسَهَ الشَّيْطَانُ ذَكْرَ
رَبِّهِ، فَلَمَّا فِي السِّجْنِ بِصَعْبَ سِينَ ١٢

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ
يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عَجَافٌ وَسَبْعَ سُبْلَاتٍ
خُضْرٌ وَأَخْرَ يَأْكُلُهُنَّ يَأْكُلُهَا الْمَلَأُ أَفْتُونٌ
فِي رُؤْيَتِي إِنْ كُثُرَ لِلرُّؤْيَا بِأَعْبُرُوهُ ١٣

قَالُوا أَضْنَقْتُ أَخْلَمْ وَمَا خَنَّ بِتَأْوِيلِ
الْأَخْلَمِ بِعَلَمِيَنَ ١٤

وَقَالَ الَّذِي نَحَا مِنْهُمَا وَأَذْكَرَ بَعْدَ أَمْمَةٍ
أَنَا أَنْتَ حُكْمٌ بِتَأْوِيلِهِ، فَأَرْسَلُونَ ١٥

يُوسُفُ أَنَّهَا الصِّدِيقُ أَفْسَنَافِ سَبْعَ بَقَرَاتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عَجَافٌ وَسَبْعَ
سُبْلَاتٍ خُضْرٌ وَأَخْرَ يَأْكُلُهُنَّ لَعْلَى أَزْجَعٍ
إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ١٦

قَالَ تَرَعُونَ سَبْعَ سِينَ دَابَّاً فَأَحْصَدْتُمْ فَذَرُوهُ
فِي سُبْلَهُ وَلَا قِيلَّاً مِنَ الْأَكْلُونَ ١٧

48. En daarna komen zeven moeilijke jaren die alles verteren wat jullie opgeslagen hebben, behalve wat jullie (veilig) bewaard hebben.

شَمْ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ شَدَادٌ يَا كُلُّ
مَا فَدَّمُتُمْ هُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مَمَّا تُحِصِّنُونَ ﴿٤٨﴾

49. Vervolgens komt daarna een jaar waarin de mensen regen zullen krijgen en daarin zullen zij persen."

شَمْ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ
يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. En hij (de koning) zei: "Brengt hem (Yöesoef) bij mij." En toen de gezant bij hem kwam, zei hij (Yöesoef): "Ga terug naar jouw heer en vraag hem hoe het is met de vrouwen die hun handen verwondden. Voorwaar, mijn Heer weet van hun list."

وَقَالَ الْمَلِكُ أَنْتُوْنِي بْو، فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ أَرْجِعْ
إِلَى رَبِّكَ فَسَأْلُهُ مَا بَالُ النَّسَوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ
أَيْدِيهِنَّ إِنَّ رَبِّي يَعْلَمُ بِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. Hij (de koning) zei (tot de vrouwen): "Wat was er met jullie toen jullie probeerden hem te verleiden, tegen zijn wil? Zij zeiden: "Heilig is Allah, wij weten geen kwaad van hem." Zij (de vrouw van Al 'Azîz) zei: "De waarheid is gebleken, ik probeerde hem tegen zijn wil te verleiden. En voorwaar, hij behoort zeker tot de waarachtigen."

قَالَ مَا خَطَبُكُنَّ إِذْ رَوَدْتُنَّ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ.
قُلْنَ حَسْنَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ
آمَرَاتُ الْمَرْيَزِ الْمَنْ حَضْرَهُ الْحَقُّ أَنَّا رَوَدْنَاهُ
عَنْ نَفْسِهِ، وَإِنَّمَّا مِنَ الصَّدِيقِينَ ﴿٥١﴾

52. (Yöesoef zei:) "Laat hem (Al 'Azîz) weten dat ik hem niet heb verraden tijdens zijn afwijzigheid. En voorwaar, Allah leidt de list van de verraders niet."

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخْنُهُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ
الْخَاطِئِينَ ﴿٥٢﴾

53. Ik verklaar dat ikzelf niet onschuldig ben. Voorwaar, de ziel spoort aan tot het kwade, behalve bij wie door mijn Heer begenadigd is. Voorwaar mijn Heer is Vergevensgezind, Meest Barmhartig."

وَمَا أَبْرَى نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَا مَارَةٌ بِالصَّوْءِ
إِلَّا مَارِجَحَرَيْتُ إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٣﴾

54. En de koning zei: "Brengt hem bij mij, ik maak hem tot mijn vertrouweling. En toen hij tot hem sprak, zei hij: "Voorwaar, vandaag ben jij aan onze zijde een geëerde en betrouwbare."

وَقَالَ الْمَلِكُ أَنْتُوْنِي بْو، أَسْتَخْلُصُهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا
كَلَمَهُ، قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدِينَامِكِينُ أَمِينٌ ﴿٥٤﴾

55. Hij zei: "Maak mij (beheerder) over de schatten van het land. Voorwaar, ik ben een kundige beheerder."

56. En zo gaven Wij Yôesoef een machtige positie in het land, hij vestigde zich daarin zoals hij wilde. Wij geven onze Barmhartigheid aan wie Wij willen, Wij doen de beloning van de weldoeners niet verloren gaan.

57. En de beloning van het Hiernamaals is zeker beter voor degenen die geloofden en (Allah) vreesden.

58. En de broeders van Yôesoef kwamen en zij traden bij hem binnen. Toen herkende hij hen, terwijl zij hem niet herkenden.

59. En toen hij hen had voorzien van proviand, zei hij: "Brengt mij jullie broeder van jullie vaders kant (Benyamin). Zien jullie niet dat ik de volle maat geef, en dat ik de beste van de gastheren ben?"

60. Als jullie hem niet bij mij brengen, krijgen jullie geen maat (graan) meer en benadert mij (dan) niet meer."

61. Zij zeiden: "Wij zullen proberen om zijn vader over te halen om hem mee te laten komen. Voorwaar, wij zullen het zeker doen."

62. Hij (Yôesoef) zei tegen zijn gezel: "Stop hun ruilmiddelen in hun proviandzakken, zodat zij het kunnen ontdekken als zij terugkeren tot hun familie. Hopelijk zullen zij terugkeren."

فَالْأَجْعَلُنِي عَلَى خَرَائِمِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِظْ
عَلَيْهِ^{٦٤}

وَكَذَلِكَ مَكَنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا
حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ شَاءُ
وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُخْسِنِينَ^{٦٥}

وَلِأَجْرِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا
وَكَانُوا يَسْقُونَ^{٦٦}

وَجَاءَ إِخْرَوْهُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ
وَهُمْ لَهُ مُنْتَكِرُونَ^{٦٧}

وَلَمَّا جَهَزَهُمْ بِمَا هُمْ فِي
مِنْ أَيْكُمْ الْأَنْتُوْنَ إِنِّي أُوْفِي أَلْكَلَ
وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزَلِينَ^{٦٨}

فَإِنْ لَمْ تَأْتُوْنِ بِهِ فَلَا كِنْلَ لَكُمْ عِنْدِي
وَلَا نَقْرَبُونَ^{٦٩}

فَالْأُوْسَرُوْدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَعَلُونَ^{٧٠}

وَقَالَ لِفَتَيْتِيهِ أَجْعَلُوكُمْ أَصْنَعَهُمْ فِي رِحَالِنِمْ لَعَلَّهُمْ
يَعْرِفُونَهَا إِذَا أَنْقَلَبُوكُمْ إِلَى أَهْلِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ^{٧١}

63. Toen zij bij hun vader terugkeerden, zeiden zij: "O onze vader, het graan wordt ons onthouden, laat onze broeder met ons mee gaan, zodat wij graan krijgen. En voorwaar, wij zullen zeker over hem waken."

64. Hij (Ya'qôeb) zei: "Ik zal hem niet aan jullie toevertrouwen, zoals ik jullie eerder zijn broeder aan jullie toevertrouwde. Allah is de beste Waker, en Hij is de Meest Barmhartige der Erbarmers."

65. Toen zij hun proviandzak openmaakten, vonden zij hun ruilmiddelen, en zij zeiden: "O onze vader, wat wensen wij nog meer? Dit zijn de onze goederen die aan ons teruggegeven zijn, en wij kunnen over onze broeder waken en wij kunnen een extra maat (graan) krijgen, zoveel als een kameel kan dragen. Dat is een makkelijke maat."

66. Hij (Ya'qôeb) zei: "Ik zal hem nooit met jullie mee laten gaan, vóórdat jullie een belofte afleggen in de Naam van Allah: dat jullie hem zeker bij mij terug zullen brengen, behalve als jullie omsingeld worden." Toen zij hun beloften afgelegd hadden, zei hij: "Allah is Getuige van wat wij gezegd hebben."

67. Hij zei: "O mijn zonen, ga niet door één poort naar binnen, maar ga door verschillende poorten naar binnen. Ik kan niets voor jullie doen tegen (de wil van) Allah, het oordeel is slechts aan Allah. Op Hem heb ik mijn vertrouwen gesteld. En laten zij die vertrouwen hebben op Hem hun vertrouwen stellen."

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَيْهِنَّ قَالُوا يَا أَبَانَا كَامِنْعَ مَنْ
أَلْكَتْنَّ فَأَرْسَلَ مَعْنَى أَخَاهُنَّا نَخْتَنْ
وَإِنَّ اللَّهَ لَغَافِظُونَ ١٣

قَالَ هَلْ مَا مَنَّكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنَتُكُمْ
عَلَى أَخْسِرِهِ مِنْ قَبْلُ فَأَلَّهُ خَيْرُ حَفْظًا
وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ١٤

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَعْهَدَهُ وَجَدُوا بِضَعَتَهُ زَدَتْ
إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا مَا بَغَى هَذِهِ وَبِضَعَتَهُ
زَدَتْ إِلَيْنَا وَنَعِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَاهُنَّا وَنَرْدَادُ
كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ١٥

قَالَ لَنْ أَرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِي مَوْنِيقًا
مِنْ أَلْهُولَثَانْشِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ
مَوْنِيقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا فَقُولُ وَكِيلٌ ١٦

وَقَالَ يَنِيَنَ لَأَنَّهُ خَلُوَامِنْ يَابِ وَجِيرٍ وَأَدْخُلُوا
مِنْ أَبُوبِ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أَغْنَى عَنْكُمْ مِنْ اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكِّلُتْ وَعَلَيْهِ
فَلَيَسْتَوْكِلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ١٧

68. En toen zij binnentraden zoals hun vader bevolen had, hielp hen dat niets tegen de beschikking van Allah. Het was niets dan een wens van Ya'qôeb waartoe hij besloten had. Voorwaar, hij (Ya'qôeb) is zeker de bezitter van kennis omdat Wij hem onderwezen hebben, maar de meeste mensen weten (het) niet.”

69. Toen zij bij Yôesoef binnengingen, nam hij zijn broeder (Benyamin) met zich mee naar zijn plaats, en zei: “Voorwaar, ik ben jouw broeder, treurt daarom niet over wat zij plachten te doen.”

70. Toen hij hen van proviand voorzien had, stopte Yôesoef zijn drinkbeker in de proviandzak van zijn broeder. Toen riep een oproeper: “O jullie van de karavaan! Voorwaar, jullie zijn zeker dieven!”

71. Zij zeiden, terwijl zij op hen toekwamen: “Wat missen jullie?”

72. Zij zeiden: “Wij missen de drinkbeker van de koning, en wie hem terugbrengt zal een kameeldaling graan doen toekomen, dat garandeer ik.”

73. Zij (de broeders van Yôesoef) zeiden: “Wij zweren bij Allah dat jullie zeker weten dat wij niet gekomen zijn om in het land verderf te zaaien en wij zijn ook geen dieven.”

74. Zij zeiden: “Wat zal de vergelding zijn als jullie leugenaars zijn?”

75. Zij zeiden: “De bestraffing van degene bij wie de drinkbeker in zijn proviandzak gevonden wordt is dat hij zelf (als een slaaf) vastgehouden zal worden. Zo bestraffen wij de onrechtplegers.”

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمْرَهُمْ بَوْهُمْ مَّا كَانَ
يُغْنِي عَنْهُمْ مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ
يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَلِمَتْ
وَلَذِكْرُ أَكْثَرِ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

﴿١٤﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ إِذَا هُوَ أَخْرَاهُ
قَالَ إِنِّي أَنَا أَخْوَكَ فَلَا تَبْتَسِمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ

﴿١٥﴾

فَلَمَّا جَهَزَهُمْ بِمَا هَازَهُمْ جَعَلَ السِّقَايَةَ فِي رَحْلٍ
أَخْيَرُهُمْ أَذْنَ مُؤْذَنٍ أَتَتْهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ
لَسَرِقُونَ

﴿١٦﴾

فَالْأُولُو وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَا ذَادُوا فَقَدُورُكَ

﴿١٧﴾

فَالْأُولُو نَفَقُدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حَمْلُ
بَعِيرٍ وَأَنَابِيٍّ، رَعِيدٌ

﴿١٨﴾

فَالْأُولُو تَأَلَّهُ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا جِئْنَا لِنُفْسِدَ
فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَرِقِينَ

﴿١٩﴾

فَالْأُولُو أَجَرَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ كَذَّابِينَ

﴿٢٠﴾

فَالْأُولُو أَجَرَوْهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ، فَهُوَ جَرَوْهُ كَذَّالِكَ
نَجْزِي الظَّالِمِينَ

﴿٢١﴾

76. Toen begon hij (Yôesoef) hun proviandzakken te onderzoeken, vóór de proviandzak van zijn broeder, vervolgens haalde hij haar (de drinkbeker) uit de proviandzak van zijn broeder (Benyamin). Zo maakten Wij het plan voor Yôesoef. Het pastte hem niet om zijn broeder te straffen volgens de wet van de koning, behalve als Allah dat wilde. Wij verhogen de rang van wie Wij willen. En boven iedere bezitter van kennis, is er iemand met nog meer kennis.

77. Zij zeiden: "Als hij steelt, voorzeker een broeder van hem heeft eerder gestolen." Yôesoef had dit geheim gehouden en niet aan hen verteld. Hij zei: "Jullie hebben een slechtere plaats bij Allah en Allah weet beter wat jullie beschrijven."

78. Zij zeiden, "O al 'Azîz, voorwaar, hij heeft een oude vader, en neem daarom een van ons in plaats van hem. Voorwaar, wij zien dat jij tot de weldoenders behoort."

79. Hij (Yôesoef) zei: "Ik zoek mijn toevlucht tot Allah, dat wij iemand zouden vastnemen, behalve degene bij wie wij onze goederen aangetroffen hebben. Anders zouden wij zeker tot de onrechtplegers behoren."

80. Toen zij wanhoopten aan de beslissing van hem (Yôesoef), overleg plegend in het geheim, zei de oudste van hen: "Weten jullie niet dat jullie vader een belofte van jullie heeft aanvaard in de Naam van Allah? Jullie waren eerder nalatig

فَيَدْأُبُّاً وَعَيْنِهِ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ أَسْتَخْرِجَهَا
مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كَذَلِكَ يُوسُفُ مَا كَانَ
لِي أَخْذُ لَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
نَرْفَعُ دَرَجَتَنِي مَنْ شَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ
ذِي عِلْمٍ عَلَيْهِ ﴿٧﴾

فَالْأُولَاءِنِ يَسْرِقُ فَقَدْ سَرَقَ أَحَدُهُ
مِنْ قَبْلِ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ
وَلَمْ يُبَدِّهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ شَرِّمَكَانًا
وَإِنَّ اللَّهَ أَعْلَمُ بِمَا تَصْنَعُونَ ﴿٧﴾

فَالْأُولَاءِنِ يَهَا الْعَزِيزُ إِنَّ اللَّهَ أَبْاسِيْخَانَ كِيرَا فَخُذُ
أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَدَكَ
مِنَ الْمُخْسِنِينَ ﴿٨﴾

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ تَأْخُذَ إِلَامَنْ وَجَدَنَ مَتَعْنَا^١
عِنْدَهُ إِنَّا إِذَا الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

فَلَمَّا أَسْتَيْسُوْمُهُ خَلَصُوا نَجْيَانًا قَالَ
كِيرِهُمْ أَلَمْ نَعْلَمُ أَنَّ أَبَاكُمْ قَدْ أَخْذَ
عَلَيْكُمْ مَوْتَقَانَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلِ مَا فَرَطْتُمْ

met Yôesoef. Daarom zal ik het land nimmer verlaten totdat mijn vader mij toestemming geeft, of Allah aan mij de beslissing geeft. En Hij is de Beste der Rechters.

81. Keert terug naar jullie vader en zegt hem: 'O onze vader, voorwaar, uw zoon heeft gestolen en wij kunnen alleen getuigen zijn van wat wij weten. En wij zijn geen waker over het verborgene.'

82. En vraagt aan (de bewoners van) het land waar wij woonden, en (bij) de karavaan die wij ontmoetten. En voorwaar, wij zijn zeker waaraachtigen."

83. Hij (Ya'qôeb) zei: "Welnee, jullie hebben voor jullie zelf iets moois verzonnen. (Mijn) geduld is goed. Hopelijk brengt Allah hen allen terug bij mij. Voorwaar, Hij is de Alwetende, de Alwijze."

84. En hij (Ya'qôeb) wendde zich af van hen en zei: "Ik heb medelijden met Yôesoef," en zijn ogen werden wit van verdriet en hij beheerde zijn woede.

85. Zij zeiden: "Bij Allah, jij zal aan Yôesoef blijven denken totdat je er ziek van wordt of jij behoort tot hen die te gronde gaan."

86. Hij zei: "Voorwaar, alleen bij Allah klaag ik over mijn ellende en verdriet, en ik weet van Allah wat jullie niet weten."

فِي يُوسُفَ فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّىٰ يَأْذَنَ لِي أَبِي
أَوْ يَخْكُمُ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْخَلَقِينَ

أَرْجِعُوكُمْ فَقُولُوا إِنَّا إِنَّكَ
سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا مَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا
لِغَيْرِ حَفِظِينَ

وَشَكَلَ الْقَرِيرَةَ الَّتِي كُثَافِهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَفْلَانَا
فِيهَا وَإِنَّا الصَّادِقُونَ

قَالَ بَلْ سَوْلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْ أَنْفُسِيْرْ جَمِيلٌ
عَسَى اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهُنْزِجِيْعًا إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَرَ عَلَى يُوسُفَ وَأَبْصَرَ
عَيْنَاهُ مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ

قَالُوا تَالَّهِ نَفْتَأْنَذْ كُثُرُ يُوسُفَ
حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْ تَكُونَ
مِنَ الْهَلَكِينَ

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُوْبَقَ وَحُزْنِي إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ
مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

87. "O mijn zonen, gaat heen om nieuws in te winnen over Yôesoef en zijn broeder en wanhoop niet aan de Genade van Allah. Voorwaar, niemand wanhoop aan de Genade van Allah, behalve het ongelovige volk."

88. Toen zij bij hem (Yôesoef) binnengingen, zeiden zij: "O al 'Azîz, wij en onze familie zijn getroffen door ellende, en wij komen goederen brengen die niet waardevol zijn, dus geef ons daarom de volle maat en schenk ons (een gift). Voorwaar, Allah beloont de schenkers."

89. Hij zei: "Beseften jullie wat jullie met Yôesoef en zijn broeder gedaan hebben, toen jullie onwetend waren?"

90. Zij zeiden: "Ben jij echt Yôesoef?" Hij antwoordde: "Ik ben Yôesoef en dit is mijn broeder. Allah heeft ons genade geschenkt. Voorwaar, wie (Allah) vreest en geduldig is: voorwaar, Allah doet de beloning van de weldoeners niet verloren gaan."

91. Zij zeiden: "Bij Allah, voorzeker, Allah heeft jou boven ons verheven. Voorwaar, wij waren zeker zondaren."

92. Hij zei: "Er is voor jullie geen verwijt op deze dag. En hopelijk vergeeft Allah jullie, en Hij is de Meest Barmhartige der Erbarmers.

93. Neemt dit hemd van mij met jullie mee, legt het vervolgens op het gezicht van mijn vader, dan zal hij weer kunnen zien. En brengt al jullie familiedelen bij mij."

يَبْقَى أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ
وَلَا تَأْتِسُوا مِنْ رَّفِعٍ اللَّهُ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ رَّفِعٍ
اللَّهُ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا
الصَّرُّ وَجَهْنَمَ بِضَعْعَةٍ مُّرْجَلَةٍ فَأَوْفَ لَنَا الْكِيلَ
وَنَصَدَقُ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ بِحَرِى
الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٤٨﴾

قَالَ هَلْ عِلْمَتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ
إِذَا نَسِمْ جَهَنَّمُ ﴿٤٩﴾

فَالْوَالِدَاتُ لَأَنَّتِ يُوسُفَ قَالَ أَنَا يُوسُفُ
وَهَذَا أَخِي قَدْ مَرَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَسْتَقِي
وَيَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٠﴾

فَالْوَالِدَاتُ لَقَدْ مَأْشَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا
وَإِنْ كُثُرَ الْخَاطِئِينَ ﴿٥١﴾

فَالَّذِي لَا تَشْرِبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ
وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٥٢﴾

أَذْهَبُوا يَقْبِصُونِي هَذَا فَالْقُوَّهُ عَلَى وَجْهِي أَيِ
يَأْتِ بَصِيرًا وَأَتُوفِي بِأَهْلِكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥٣﴾

94. En toen de karavaan het land uittrok, zei hun vader: "Voorwaar, ik ruik de geur van Yôesoef, als jullie mij niet als zwakzinnig zouden beschouwen (zou ik jullie vertellen dat Yôesoef nog leeft.)"

95. Zij zeiden: "Bij Allah, voorwaar, jij verkeert nog in je oude waanvoorstelling!"

96. En toen de verkondiger van de verheugende tijding kwam, legde hij het (hemd) op zijn gezicht, hij (Ya'qôeb) kreeg vervolgens zijn gezichtsvermogen terug, en zei: "Voorwaar, heb ik jullie niet gezegd dat ik van Allah weet wat jullie niet weten?"

97. Zij zeiden: "O onze vader, vraag voor ons vergeving voor onze zonden. Voorwaar, wij waren zondaren."

98. Hij (Ya'qôeb) zei: "Ik zal mijn Heer vergeving voor jullie vragen. Voorwaar, Hij is de Vergevensgezinde, de Meest Barmhartige."

99. Toen zij binnengingen bij Yôesoef, omhelsde hij zijn ouders, en hij zei: "Gaat Egypte binnen. Als Allah het wil, zullen jullie veilig zijn."

100. En hij bracht zijn ouders naar de slaapplaats. En zij wierpen zich ter aarde voor hem (Yôesoef). En hij zei: "O mijn vader, dit is de uitleg van mijn vroegere droom; waarlijk, mijn Heer heeft het werkelijkheid laten worden. En waarlijk, mijn Heer heeft goed voor mij gezorgd toen hij mij vrijgelaten heeft uit de gevangenis en toen hij jullie uit de woestijn bracht, nadat de Satan de relatie tussen mij en mijn broeders verbroken had. Voorwaar, mijn Heer is Zachtmoeidig voor wie Hij wil. Voorwaar, Hij is de Alwetende, de Alwijze.

وَلَمَّا فَصَلَّتِ الْعِرْقَافَ أَبُوهُمْ إِنِّي لَأَجِدُ
رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تَفِيدُونِ ﴿٤﴾

قَالُوا نَاهِيَ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالٍ كَمَا
قَدِيرُ ﴿٥﴾

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ الْقَسْنَهُ عَلَى وَجْهِهِ، فَأَرْتَدَ
بَشِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

قَالُوا يَا بَانَاهَا أَسْتَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا
خَاطِئِينَ ﴿٧﴾

قَالَ سَرْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ، أَوْيَ إِنَّهُ أَبُوهُمْ
وَقَالَ أَدْخُلُوا مِضْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مَا مِنْ
إِنَّمَا يَنْهَا ﴿٩﴾

وَرَفَعَ أَبُوهُمْ عَلَى الْمَرْسَهِ وَخَرُولَهُ شَجَدًا وَقَالَ
يَا أَبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رَهْبَنَى مِنْ قَبْلِ فَلَمْ جَعَلْهَا
رَبِّ حَفَّا وَقَدْ أَحْسَنَ إِذَا خَرَجَ مِنَ السَّجْنِ
وَجَاهَ بِكُمْ مِنَ الْبَذُورِ مِنْ بَعْدِ أَنْ تَزَغَّ الشَّيْطَنُ
بَيْنِ وَبَيْنِ إِخْرَقَتْ إِذَا رَبِّ لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ
إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْحَكِيمُ ﴿١٠﴾

101. O mijn Heer, voorzeker, U heeft mij een gedeelte van het koninkrijk gegeven en U heeft mij de uitleg van de dromen onderwezen. Schepper van de hemelen en de aarde, U bent mijn Beschermer, op de wereld en in het Hiernamaals, doe mij sterven als iemand die zich (aan Allah) overgegeven heeft en verenig mij met de oprechten.”

رَبِّنِيْدَهُمْ مَنْ تَعْلَمَنِيْ وَعَلِمَنِيْ
مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ نَوْفِيْ
مُسْلِمًا وَالْحَقِيقِيْ بِالصَّالِحِيْنَ ١٠١

102. Dit behoort tot de geschiedenissen over het onwaarneembare, die Wij aan jou (O Moehammad) openbaren. Jij was niet bij hen, toen zij bijeenkwamen voor hun zaak, terwijl zij een list beraamden.

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوَجِّهُ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ
لَدَيْهِمْ إِذَا جَمَعُوا أُمَرَّهُمْ وَهُمْ يَنْكُرُونَ ١٠٢

103. En er zijn veel mensen (die niet geloven), ook al wens jij dat zij gelovigen worden.

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَا حَرَضَتْ
بِمُؤْمِنِيْنَ ١٠٣

104. En jij (O Moehammad) vraagt van hen daarvoor geen beloning, hij (de Koran) is slechts een Vermaning voor de werelden.

وَمَا أَنْشَأَهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِيْنَ ١٠٤

105. En er zijn veel Tekenen in de hemelen en op de aarde waaraan zij voorbijgaan, terwijl zij zich ervan afwenden.

وَكَيْنُ مِنْ مَنْ أَيَّقَنَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَمْرُوْتَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُغَرِّضُونَ ١٠٥

106. En de meesten van hen geloven niet in Allah zonder deelgenoten aan Hem toe te kennen.

وَمَا يُؤْمِنُ مِنْ أَكْثَرِهِمْ بِاللهِ إِلَّا وَهُمْ شَرِكُونَ ١٠٦

107. Denken zij dan dat zij veilig zijn voor de bestraffing van Allah die hen bedekt, of dat het Uur niet onverwacht tot hen zal komen, terwijl ze het niet vermoeden?

أَفَأَمْنُوا أَنْ تَأْتِيهِمْ غَنِيْشَةً مِنْ عَذَابِ اللهِ
أَوْ تَأْتِيهِمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١٠٧

108. Zeg: “Dit is mijn Weg (godsdiens), ik en degenen die mij volgen roepen op tot Allah, op grond van een duidelijk bewijs. Heilig is Allah, en ik behoor niet tot de veelgodenaanbidders.”

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِيٌّ أَدْعُو إِلَى اللهِ عَلَى بَصِيرَةٍ
أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللهِ
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ١٠٨

109. Wij hebben vóór jou niemand gezonden, behalve mannen van de bewoners van de steden aan wie Wij openbaarden. Reizen zij dan niet rond op de aarde, zodat zij zien hoe het einde was van degenen vóór hen? En het Huis van het Hierna-maals is beter voor degenen die (Allah) vrezen. Denken jullie dan niet na?

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
مِنْ أَهْلِ الْفَرْقَادِ فَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَدِيقَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرُ الْلَّاهِيْنَ أَنْتُمْ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣﴾

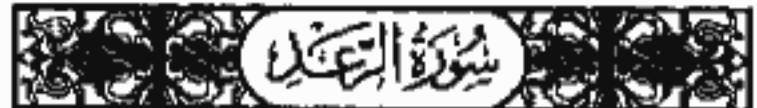
110. Totdat de Boodschappers wanhoopten en dachten dat zij werden geloochend, toen kwam Onze hulp tot hen. En Wij redden wie Wij wilden. En Onze bestraffing kan niet tegengehouden worden van het misdadige volk.

حَتَّى إِذَا أَسْتَيْثَسَ الرَّسُولُ وَظَلَّمُوا أَنَّهُمْ
قَدْ كُذِبُوا أَجَاءَهُمْ نَصْرٌ نَافِعٌ مِنْ شَاءَ
وَلَا يُرْدِبُ بِأَسْنَاعِهِنَّ الْقَوْمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٤﴾

111. Voorzeker, er is een lering in hun geschiedenis voor de bezitters van verstand. Hij (de Koran) is geen verzonneen verhaal, maar is er als bevestiging van wat ervoor was, als een verduidelijking van alle dingen, als Leiding en als een Barmhartigheid voor een volk dat gelooft.

لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِنَّ عِزَّةٌ لِأُولَئِكَ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَى وَلَا هُكْمٌ تَصْدِيقَ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَقْصِيلَ كُلُّ شَيْءٍ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥﴾

Soerah Ar Ra'd (De Donder)
Soerah 13 : 43 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَرْرَءُ تِلْكَ مَا نَزَّلْتُ إِلَيْكَ
مِنْ رِبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوُهُمْ أَسْتَوَى
عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلُّ بَحْرٍ لِأَجَلٍ
شَسَعٍ يَدِيرُهُ اَلْأَمْرُ يُفْصِلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ يَلْقَاءُونَ
رَبِّكُمْ تُوقَنُونَ ﴿٢﴾

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوْسَى وَأَنْهَرًا
وَمِنْ كُلِّ الشَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشِيَ الْأَيْلَلَ
النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَكَبَّرُونَ ﴿٣﴾

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعَةٌ مُتَجَنِّدَاتٌ وَجَعَلَتْ مِنْ أَغْشَبِ
وَرَزْعٍ وَنَجِيلٍ صَنْوَانٌ وَغَيْرٌ صَنْوَانٌ يُسْقَى بِمَاءٍ
وَأَحْيَدُ وَنَفَضِلُ بِعَضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْثَرِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَكَبَّرُونَ ﴿٤﴾

1. Alif Lâm Mîm Râ.¹⁴¹ Dit zijn de Verzen van Het Boek. En wat aan jou van jouw Heer neergezonden is, is de Waarheid; maar de meeste mensen geloven het niet.

2. Allah is Degene Die de hemelen heeft verheven, zonder steunpilaren die jullie zien. Vervolgens zetelde Hij Zich op de Troon¹⁴² en maakte de zon en de maan dienstbaar. Ieder draait tot een vastgestelde tijd. Hij (Allah) regelt de zaak (en) legt de Tekenen uit. Hopelijk zullen jullie van de ontmoeting met jullie Heer overtuigd zijn.

3. Hij is Degene Die die de aarde heeft uitgespreid en daarop stevige bergen en rivieren heeft gemaakt, en van alle soorten vruchten heeft Hij paren gemaakt. Hij doet de nacht de dag bedekken. Voorwaar, daarin zijn Tekenen voor een volk, dat nadenkt.

4. En op de aarde zijn streken naast elkaar, en druivenstruiken, en planten en dadelpalmen, sommige met takken, andere met enkelvoudige stammen, begoten met één soort water. Wij doen sommige van hen beter eetbaar zijn dan andere. Voorwaar, daarin zijn Tekenen voor een volk dat begrijpt.

141) Zie voetnoot nr. 4.

142) Zie voetnoot nr. 102.

5. En als jij je verbaast, nog verbazender zijn dan hun woorden: "Wanneer wij tot aarde geworden zijn, zullen wij dan zeker een nieuw schepsel worden?" Zij zijn degenen die niet in hun Heer geloven en zij zullen degenen met de ketenen om hun nekken zijn. En zij zijn degenen die de bewoners van de Hel zijn, zij zijn daarin eeuwig levenden.

6. En zij vragen aan jou (O Moehammad) om verhaasting van het slechte, vóór het goede. En de voorbeelden van de bestrafting zijn reeds voorafgegaan. Voorwaar, jouw Heer is de Bezitter van vergeving voor de mensen, ondanks hun onrechtvaardige daden. En voorwaar, jouw Heer is zeker streng in de bestrafting.

7. En degenen die ongelovig zijn, zeggen: "Waarmom is er geen Teken van zijn Heer naar hem (Moehammad) neergezonden?" Voorwaar, jij bent slechts een waarschuwer en voor elk volk is er een leider (Profeet).

8. Allah weet wat iedere vrouw draagt en wat de baarmoeders verminderen of wat zij vermeerderen. En alle dingen hebben bij Hem een maatgeving.

9. (Hij is) de Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare, de Grootste, de Allerhoogste.

10. (Voor Hem) is degene onder jullie die het woord verbergt gelijk aan degene die het hardop uitspreekt. En hij die verbergt in de nacht (is gelijk aan wie) overdag bekendmaakt.

وَإِن تَعْجَبْ فَعَجَبْ قَوْمٌ أَءِ ذَا كَانُوا
أُنَّا لِفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ الْأَعْلَمُ فِي أَغْنَافِهِمْ وَأُولَئِكَ
أَصْحَابُ الْأَنَارِ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٦﴾

وَسَتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ الْمُثْلَثَةُ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ
مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلَكُلُّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٨﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى وَمَا تَفْيِضُ
الْأَرْحَامُ وَمَا تَزَادُ كُلُّ شَيْءٍ
عِنْ دُوْيِعَةٍ مُعْدَارٍ ﴿٩﴾

عَلِمَ الْغَيْبُ وَالشَّهَدَةُ
الْكَبِيرُ الْمُتَعَالٌ ﴿١٠﴾

سَوَاءٌ مُنْكَرٌ مِنْ أَسْرَ الْقَوْلِ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ
وَمَنْ هُوَ مُسْتَخِفٌ بِالْيَشِيلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ﴿١١﴾

11. En voor de mens zijn er bewakers (Engelen), voor hem en achter hem, zij waken over hem op bevel van Allah. Voorwaar, Allah verandert de (goede) toestand van een volk niet, totdat zij hun eigen toestand veranderen. En als Allah iets kwaads voor een volk wil, dan is er niemand die het kan afwenden en er is voor hen naast Hem geen Helper.

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ، يَحْفَظُونَهُ
مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَ لَهُ
وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٰٰ ﴿١١﴾

12. Hij is Degene die de bliksem aan jullie laat zien, om vrees en hoop (regen) te veroorzaken, en Hij doet de zware wolken ontstaan.

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْرَّزْقَ خَرْفًا وَطَمَعًا
وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الْتِقَالَ ﴿١٢﴾

13. En de donder roemt Hem met Zijn lofprijzing en (ook) de Engelen, uit vrees voor Hem en Hij stuurt de bliksemschichten en treft ermee wie Hij wil. En zij redetwisten over Allah, en Hij is hard in het grijpen.

وَيُسَيِّعُ الرَّعْدُ حَمْدًا وَالْمَلِئَكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ
وَيُرِسِّلُ الصَّوْعَقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ دَشَأَ
وَهُمْ يُجَدِّلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ﴿١٣﴾

14. Aan Hem is de ware smeekbede gericht, en degenen die zij naast Hem aanbidden verhoren hen in niets, behalve zoals bij degene zijn beide handen uitstrekkt naar water om het naar zijn mond te brengen, maar het bereikt zijn mond niet. En de smeekbeden van de ongelovigen zijn nutteloos.

لَمْ يَدْعُوهُ الْمُؤْمِنُوْهُ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيْبُونَ
لَهُمْ يُشَقِّيْهُ إِلَّا كَبِيْطٌ كَفِيْهِ إِلَى الْمَلَوِّلَيْلَيْلَ فَاهُ
وَمَا هُوَ بِتَلِيْفٍ مِّنْ مَادِعَاهُ الْكَفَرِيْنَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٤﴾

15. En voor Allah werpt zich neer wat zich in de hemelen en op de aarde bevindt, gewillig of ongewillig, en ook hun schaduwen (onderwerpen zich) in de ochtend en in de avond.

وَلَلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ حَلْقَعًا
وَكَرْهًا وَظَلَّلُهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالآصَالِ ﴿١٥﴾

16. Zeg: "Wie is de Heer van de hemelen en de aarde?" Zeg: "Allah." Zeg: "Nemen jullie dan naast Hem beschermers, terwijl zij geen macht hebben om voor zichzelf nut (te verwerven) of schade (af te wenden). Zeg: "Zijn de blinden en de zienden gelijk, of zijn de duisternissen en het licht aan elkaar gelijk? Of kenden zij naast Allah deelgenoten toe, die iets geschapen zouden hebben, zoals Zijn schepping?"

فَلَمَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَلِلَّهِ فَلَمْ يَأْخُذْنَمْ
مِنْ دُونِهِ أَوْلَاهُ لَا يَمْلُكُونَ لَا نَفِيْهُمْ نَقْعَادًا لَا ضَرَّا
فَلَمْ يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي
الظُّلْمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا اللَّهَ شَرَكَاهُ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ

Zodat het scheppen voor hen hetzelfde is, zeg:
“Allah is de Schepper van alles en Hij is de Ene, de Overweldiger.”

17. Hij (Allah) deed water uit de hemel neerdalen, dat daarna in beddingen naar hun omvang stroomt en de stroom draagt rijzend schuim mee. En uit wat zij in het vuur verhitte om sieraden of gebruiksvoorwerpen (te maken) komt soortgelijk schuim. Zo geeft Allah een gelijkenis over de Waarheid en de valsheid. Wat het schuim betreft, het verdwijnt als iets nutteloos, en wat betreft hetgeen de mensen baat, dat blijft op de aarde. Zo geeft Allah de gelijkenissen.

18. Voor degenen die aan hun Heer gehoor geven, is er het goede (het Paradijs). En degenen die Hem geen gehoor geven: al hadden zij alles op aarde en nog eens zo veel daarbij; zij zouden zich daarmee willen vrijkopen. Zij zijn degenen voor wie er een slechte afrekening zal zijn. En hun verblijfplaats is de Hel, dat is de slechtste plaats!

19. Is iemand die weet dat wat aan jou is neergezonden van jouw Heer de Waarheid is, gelijk aan degene die blind is? Het zijn slechts de bezitters van verstand die er lering uit trekken.

20. (Zij zijn) degenen die het verbond met Allah nakomen en het verbond niet verbreken.

21. En degenen die onderhouden wat Allah heeft bevolen te onderhouden. En zij vrezen hun Heer en zij zijn bang voor de slechte afrekening.

فَنَشَّابَهَ الْحَلْقَ عَلَيْهِمْ قُلْ أَلَّا هُنْ خَلِقُوا كُلُّ شَيْءٍ وَ
وَهُوَ الْوَجْدُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا يَأْتِي فَكَانَتْ أُوْدِيَةٌ يُقْدِرُهَا
فَأَخْتَمَ الْسَّيْلَ زِيدًا رَأْبِيًّا وَمَعَابُودُونَ عَلَيْهِ
فِي الْأَرْضِ أَبْتِغَاهُ حِلْيَةً أَوْ مَتَّعَ زِيدًا مِثْلَهُ كَذَلِكَ يَصْرِيبُ
الْهُدَى الْحَقَّ وَالْبَطْلَ فَإِمَامًا لِزَيْدٍ فِي ذَهَبٍ حُفَّةً
وَأَمَامًا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَنْكُثُ فِي الْأَرْضِ
كَذَلِكَ يَصْرِيبُ اللَّهُ الْأَمْنَى ﴿١٤﴾

لِلَّذِينَ أَسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحَسِنَى وَالَّذِينَ
لَمْ يَسْتَجِبُوا لِرَبِّهِمْ لَوْا كُلَّهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا فِتْدَرَأُوهُ إِنَّ لِلَّهِ كُلَّمَا
شَوَّهَ الْحِسَابَ وَمَا وَهُمْ جَهِنَّمُ وَيَنْسَلِيَّهَا ﴿١٥﴾

* أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كُمَّنْ
هُوَ أَعْمَى إِنَّمَا يَذَكُرُ أُولُوا الْأَلْبَابُ ﴿١٦﴾

الَّذِينَ يُؤْفَوْنَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْيَسْقَى ﴿١٧﴾

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمْرَأَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ
وَمَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿١٨﴾

22. En degenen die geduldig zijn bij het zoeken naar het welbehagen van hun Heer, en die de shalât onderhouden en die bijdragen geven van waar Wij hun mee voorzagen, in het verborgene en openlijk. En die door het goede het kwade opheffen. Zij zijn degenen voor wie er de goede eindbestemming is.

23. Zij treden de Tuinen van 'Adn (het Paradijs) binnen en (ook) degenen die orecht waren van hun vaderen en hun echtgenoten en hun nakomelingen. En de Engelen treden bij hen binnen door iedere poort.

24. (Zeggend:) "Salâmoen alaikoem bima shabaroem." (Vrede zij met jullie wegens jullie geduldig zijn) Het is de beste eindbestemming.

25. En degenen die het verbond met Allah na de bekraftiging ervan schenden en die verbreken wat Allah bevolen heeft om te verbinden en die verderf zaaien op de aarde: zij zijn degenen voor wie er de vervloeking en de slechte verblijfplaats is.

26. Allah verruimt de levensvoorziening voor wie Hij wil en Hij beperkt. Zij verheugen zich over het wereldse leven, terwijl het wereldse leven in vergelijking met het Hiernamaals slechts een vergankelijke genieting is.

27. En degenen die ongelovig zijn, zeggen: "Waarom is er geen Teken aan hem (Moehammad) neergezonden van zijn Heer?" Zeg: "Voorwaar, Allah doet dwalen wie Hij wil, en Hij leidt naar Zich toe wie berouw toont."

28. (Zij zijn) degenen die gelovigen zijn en wiens harten tot rust komen door het gedenken van Allah. Weet: door het gedenken van Allah komen de harten tot rust.

وَالَّذِينَ صَرُّوا إِبْتِغَاءَ وَجْهِنَّمَ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرُءُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ

جَنَّتُ عَدِّنِ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ أَهْلِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَذَرِيتُهُمْ وَالْمَلَائِكَةَ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَرِّبْتُمْ فَقَمْ عُقْبَى الدَّارِ

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيقَاتِهِ
وَيَقْطَعُونَ مَا أَمْرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَّلَ وَيَقْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ الْعَذَابُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

الَّهُ يُنْسِطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفِرَحُوا بِالْحَيَاةِ
الَّذِيَا وَمَا الْحَيَاةُ الَّذِيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَّعٌ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا لَا أَنْزَلَ عَلَيْهِمْ آيَةً مِنْ رَبِّهِمْ
قُلْلَاتٌ الَّهُ يُضْلِلُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ
مَنْ أَنَّابَ

الَّذِينَ عَامَنُوا وَتَطَمِّنُ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
أَلَا يَذِكِّرُ اللَّهُ وَتَطَمِّنُ الْقُلُوبُ

29. En degenen die geloven en het goede werken verrichten: voor hen is er een goed leven en een goede plaats van terugkeer.

30. En zo hebben Wij jou (O Moehammad) tot een gemeenschap gezonden, waaraan andere gemeenschappen vooraf zijn gegaan, om aan hen (de Koran) voor te dragen, die Wij aan jou hebben geopenbaard, terwijl zij de Erbarmer niet geloven. Zeg: "Hij is mijn Heer, er is geen god dan Hij, op Hem heb ik mijn vertrouwen gesteld en tot Hem is de terugkeer."

31. En als er een oplezing (een geopenbaard boek) zou zijn, waardoor de bergen verplaatst worden of de aarde gespleten werd of de doden zouden kunnen spreken (dan zou dat deze Koran zijn). Maar bij Allah berusten alle zaken. Weten degenen die gelovigen niet, dat als Allah het zou willen, Hij zeker alle mensen geleid zou hebben? En tegenspoed blijft degenen die ongelovig zijn treffen wegens wat zij bedreven. Of er zal een ramp vlakbij hun huizen plaatsvinden, totdat de belofte van Allah komt. Voorwaar, Allah verbreekt de belofte niet.

32. En voorzeker, de Boodschappers vóór jou werden bespot, waarna Ik de ongelovigen uitstel gaf. Vervolgens greep Ik hen, hoe was dan Mijn bestraf-

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طَوْبَانَ
لَهُمْ وَحْسَنُ مَتَابٍ ﴿١٩﴾

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمَّمٌ
لَتَنْتَلُوا عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ
بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّ الْأَلَّاهِ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَسَّلُونَ
وَإِلَيْهِ مَتَابٍ ﴿٢٠﴾

وَلَوْا نَقْرَئُ فِرْزَنَةً أَنَا شَرِيكٌ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطْعَتْ
بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ الْمَوْتَنِيَّ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا
أَفَلَمْ يَأْتِيَكُمْ يَوْمٌ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَوْيَشَاءَ اللَّهُ لَهُدَى
النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَرَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْصِبُهُمْ
بِمَا صَنَعُوا فَارِعَةٌ أَوْ تَحْلُلُ فِرِيَادَةٌ مِنْ دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِيَ
وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخَلِّفُ الْمِيعَادَ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ أَنْتَهَرْتَ بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا أَنَّمَا أَخْذَهُمْ فَكَيْفَ كَيْفَ حَكَانَ عِقَابٍ ﴿٢٢﴾

33. Is Hij die waakt over wat elke ziel heeft verworven (gelijk aan de afgodsbeelden)? Zij maakten afgoden naast Allah. Zeg: "Beschrijft hen." Of willen jullie Hem inlichten over iets op de aarde dat Hij zou niet kennen? Of zijn het holle woorden? Nee, de list van degenen die ongelovig zijn, is schoon schijnend gemaakt (door de Satan). En zij houden (de mensen) af van de Weg van Allah. En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt: voor hem is er geen gids.

34. Voor hen is er een bestraffing tijdens het wereldse leven, maar de bestraffing van het Hierna-maals is harder. En voor hen is er tegen (de bestraffing van) Allah geen beschermer.

35. De beschrijving van het Paradijs dat aan de Moettaqoen¹⁴³ beloofd is: er stromen rivieren onder door, de vruchten erin zijn onuitputtelijk en haar schaduw ook. Dat is de eindbestemming van degenen die (Allah) vrezen. En de eindbestemming van de ongelovigen is de Hel.

36. Degenen aan wie Wij de Schrift hebben gegeven, verheugden zich over wat aan jou (O Moehammad) is neergezonden. Onder de bondgenoten zijn er die een gedeelte ervan ontkennen. Zeg: "Het is mij bevolen om alleen Allah te aanbidden en ik ken Hem geen deelgenoten toe. Alleen Hem roep ik aan, en tot Hem is mijn terugkeer."

37. En zo hebben Wij hem (de Koran) neergezon-den, als een wetgeving in de Arabische taal. Als jij hun begeerten had gevuld, nadat de kennis tot jou was gekomen, dan zou er voor jou (tegen de bestraffing van) Allah geen helper zijn en geen beschermer.

أَفَمَنْ هُوَ قَابِلٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسِبَتْ وَجَعَلُوا
لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنْتَعُونَهُمْ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي الْأَرْضِ أَمْ يُظَاهِرُونَ الْقَوْلَ بِلِزْنَ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا مَكْرُهُمْ وَصُدُّ وَأَعْنَ السَّبِيلَ
وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَإِلَهُ مِنْ هَادِيٍ
﴿٢٢﴾

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابٌ الْآخِرَةِ أَشَقُّ
وَمَا هُمْ بِمِنْ أَهْلٍ مِنْ وَاقِ
﴿٢٣﴾

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَقْنُونَ تَحْرِي
بِنَتْهِنَاهَا الْأَنْهَرُ أَكْلُهَا دَأْبُرُ وَظَلَّهَا نَلْكُ
غَقِيَ الْبَرِّ أَنْقَوْا وَعَقِبُ
الْكَافِرِينَ النَّارُ
﴿٢٤﴾

وَالَّذِينَ مَا يَنْتَهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ
إِلَيْكُ وَمَنْ أَلْحَزَ أَبْرِ منْ يَنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ إِنَّمَا
أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكُ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا
وَإِلَيْهِ مَقَابِ
﴿٢٥﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حِكْمًا عَرِيبًا وَلِمَنِ اتَّبَعَتْ
أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقِ
﴿٢٦﴾

143) Zie voetnoot nr. 5.

38. En voorzeker, Wij hebben Boodschappers vóór jou gezonden. En Wij maakten voor hen echtgenoten en nakomelingen. En het is niet aan de Boodschapper om een Vers te brengen, tenzij met verlof van Allah. Voor elke periode is er een Boek.

39. Allah wist uit wat Hij wil en vestigt (wat Hij wil) en bij Hem bevindt zich de Oemmoelkitâb.¹⁴⁴

40. En als Wij jou een deel laten zien van wat Wij hen aangezegd hebben, of jou doen sterven: voorwaar, op jou rust slechts de verkondiging. En aan Ons is de afrekening.

41. En zien zij niet dat Wij tot het land komen en Wij het van buitenaf inperken? En Allah oordeelt en niemand kan Zijn oordeel afwenden. En Hij is snel in de afrekening.

42. En waarlijk, degenen vóór hen beraamden (reeds) listen, maar Allah beheerst alle listen. Hij weet wat elke ziel doet. En de ongelovigen zullen te weten komen voor wie de (goede) eindbestemming is.

43. En degenen die ongelovig zijn, zeggen: jij bent geen gezondene. Zeg: "Allah is genoeg als Getuige tussen mij en jullie en tussen de mensen die kennis hebben van de Schrift."

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَاهُمْ أَزْوَاجًا
وَدُرْرِيَةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِي بِثَابَةٍ
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجْلٍ حِكْمَاتٍ ﴿٤٤﴾

يَسْمَحُوا اللَّهُ مَا دَشَاهُ وَيُنَهِّيُّ عَنْهُ
أَمْ الْحِكْمَاتِ ﴿٤٥﴾

وَإِنْ مَا نُرِيَتُكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيْنَكَ
فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٦﴾

أَوْلَئِمْ بَرُوا أَنَا نَأْقِلُ الْأَرْضَ نَقْصًا مِّنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ
يَخْكُمُ لَا مَعَاقِبَ لِحَكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿٤٧﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَمْ يَلْمِدُوهُ الْمُكْرِرُوْجِيْمَا
يَعْلَمُ مَا تَكِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ
لِمَنْ عُقِّبَ الدَّارِ ﴿٤٨﴾

وَيَقُولُ الظَّالِمُونَ كَفَرُوا إِنَّمَا مُرْسَلًا قُلْ
كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بِيْنِي وَبَيْنَهُمْ
وَمَنْ عِنْدَ مُعْلِمٍ الْكِتَابِ ﴿٤٩﴾

144) Oemmoelkitâb: letterlijk 'Moeder der Boeken,' hiermee wordt de Lauhalmahfôezh, waarin de beschikkingen van Allah over alles vastgelegd zijn, bedoeld.

Soerah Ibrâhîm (De Profeet Ibrâhîm)

Soerah 14 : 52 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alif, Lâm, Râ.¹⁴⁵ (Dit is) een Boek dat Wij aan jou (O Moehammad) neergezonden hebben, opdat jij de mensen uit de duisternissen naar het licht zult voeren, met verlof van hun Heer, naar het Pad van de Almachtige, de Geprezene.

2. Allah is Degene aan Wie wat er in de hemelen en op de aarde is behoort. En wee de ongelovigen, een harde bestraffing (zal hen treffen).

3. Degenen die het wereldse leven verkiezen boven het Hiernamaals, en afhouden van de Weg van Allah en die wensen dat die krom wordt. Zij zijn degenen die in vergaande dwaling verkeren.

4. En Wij hebben geen Boodschapper gezonden, of (hij sprak) de taal van zijn volk, om hen een duidelijke uitleg te geven. Daarna doet Allah dwalen wie Hij wil, en leidt Hij wie Hij wil. En Hij is de Almachtige, de Alwijze.

5. Voorzeker, wij zonden Môesa met Onze Tekenen, (zeggend:) "Voer jouw volk vanuit de duisternissen naar het licht en herinner hen aan de dagen¹⁴⁶ van Allah." Daarin zijn inderdaad Tekenen voor alle geduldige dankbaren.



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الرَّحْمٰنِ كَتَبَ لِلنَّاسِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
مِنَ الظُّلْمَاتِ إِلَى النُّورِ يَادُنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يَسْتَحْيُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
وَيَصُدُّونَكُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَغْوِنُهُمْ بِعَوْجًا
أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِسَانِ قَوْمِهِ
إِلَيْهِنَّ كَلَمٌ فَيُفْسِلُ اللَّهُ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِثَابِتَنَا
أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلْمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَدَكَّرْتُمْ بِأَيْمَنِ اللَّهِ وَبِ
فِي ذَلِكَ لَذَّتٌ لِّكُلِّ صَبَارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

145) Zie voetnoot nr. 4.

146) 'De dagen van Allah': gebeurtenissen die tijdens de geschiedenis van de voorafgaande volkeren plaatsvonden, zowel de voorspoed als de tegenspoed.

6. En (gedenkt) toen Môesa tegen zijn volk zei: "Gedenkt de Genade van Allah aan jullie toen Hij jullie redde van Fir'aun en zijn volgelingen, hij pijnigde jullie met zwaarste foltering: zij slachtten jullie zonen af en lieten jullie dochters in leven. Daarin was een geweldige beproeving van jullie Heer."

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْتُمْ إِذَا نَحْنُ كُنَّا مِنْ أَهْلِ فِرْعَوْنَ يَسْوُمُونَكُمْ شَوَّهَ الْعَذَابِ وَيَدْعُونَ أَهْنَاءَكُمْ وَيَسْتَخْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءً مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

7. En (gedenkt) toen jullie Heer bekend maakte: "Als jullie dankbaar zijn, dan zullen Wij zeker jullie (genietingen) vermeerderen. En als jullie ondankbaar zijn: voorwaar, Mijn bestraffing is zeker hard."

وَإِذْ تَأْذَنَ رَبُّكُمْ لَيْنَ شَكَرْتُمْ لَا زِيَادَتُكُمْ وَلَيْنَ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٤﴾

8. En Môesa zei: "Als jullie ondankbaar zijn, jullie en allen die op de aarde zijn: voorwaar, Allah is zeker Behoefteloos, Geprezen."

وَقَالَ مُوسَى إِنَّ تَكْفُرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٥﴾

9. Is de geschiedenis van degenen vóór jullie nog niet tot jullie gekomen, (over) het volk van Nôeh, en de 'Âd en de Tsamîd en degenen na hen? Niemand kent hen behalve Allah. Hun Boodschappers kwamen tot hen met de duidelijke bewijzen, vervolgens bedekten zij met hun handen hun mond (vanwege hun verachting) en zeiden: "Voorwaar, wij geloven niet in dat, waarmee jullie gezonden zijn. En voorwaar, wij verkeren in ernstige twijfel over dat waar jullie ons toe oproepen."

الْقَرَائِبُوكُمْ نَبَوُا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمٌ نُوحُ وَعَادٌ وَثَمُودٌ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ يَأْلِفُونَ فَرَدُوا أَنْذِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أَنْزَلْنَا شَرِيكَ مَنَّا نَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿٦﴾

10. Hun Boodschappers zeiden: "Is er twijfel over Allah, de Schepper van de hemel en de aarde? Hij roept jullie om jullie zonden te vergeven en Hij geeft jullie uitstel tot een vastgestelde tijd." Zij zeiden: "Jullie zijn slechts mensen als wij. Jullie willen ons afhouden van wat onze voorouders aanbaden. Geeft ons daarom een duidelijk bewijs!"

فَأَلَّا رُسُلُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌ فَأَطْرِفُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤْخِرَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمِّىٍ قَالُوا إِنَّا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصْدُونَا عَنِّا كَمْ يَعْبُدُ مَا بَأْوُنَا فَأَنْوَنَا بِشَطَئِنِ مُبِينٍ ﴿٧﴾

11. Hun Boodschappers zeiden tot hen: "Wij zijn slechts mensen als jullie, maar Allah geeft Zijn gunsten aan wie Hij wil van Zijn dienaren. En het is niet aan ons om jullie een bewijs te brengen, tenzij met verlof van Allah. En laten de gelovigen daarom hun vertrouwen stellen op Allah.

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنَّا نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ
وَلَيْكُنْ أَنَّهُ يَعْلَمُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ تَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا يَادِنْ
اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ فَلِيَسْتَوْكِلُ الْمُؤْمِنُونَ ۖ ۱۱

12. Waarom zouden wij niet op Allah ons vertrouwen stellen, terwijl Hij ons waarlijk heeft geleid op onze weg? En wij zullen zeker geduld hebben met de kwellingen die jullie ons aandoen. En laten daarom zij die vertrouwen hebben (hun) vertrouwen op Allah stellen."

وَمَا لَنَا أَلَّا نَوْكِلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَنَا
شُبُّلَنَا وَلَنْصِرَنَا عَلَى مَا أَمْرَأْتُمُونَا وَعَلَى اللَّهِ
فَلِيَسْتَوْكِلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۖ ۱۲

13. En degenen die ongelovig waren, zeiden tot hun Boodschappers: "Wij zullen jullie zeker uit ons land verdrijven, of jullie moeten zeker terugkeren tot ons geloof." Toen openbaarde hun Heer aan hen: "Wij zullen de onrechtplegers zeker vernietigen.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ
مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأُزْحَى إِلَيْهِمْ
رَبُّهُمْ لَئِنْكُنَّ أَظْلَمُ إِيمَانَكُمْ ۖ ۱۳

14. En Wij zullen jullie na hen in het land vestigen. Dat is voor wie Mijn plaats (macht) vreest en Mijn aanzegging vreest."

وَلَنْتَكِنْكُمْ مِّنَ الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ
ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَارِي وَخَافَ وَعِيدَ ۖ ۱۴

15. En zij vroegen om een overwinning en iedere opstandige geweldenaar verloor.

وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَرٍ كَارِعِيدِ ۖ ۱۵

16. Vóór hen ligt de Hel. En hij zal worden begoten met ettervocht.

مِنْ وَرَائِيهِ جَهَنَّمُ وَنُسْقَنَ مِنْ مَاءٍ صَدِيدِ ۖ ۱۶

17. Hij drinkt het slokje voor slokje, en hij kan het bijna niet doorslikken. En de dood komt tot hem van alle kanten, maar hij sterft niet, en vóór hem ligt nog een zware bestraffing.

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسْيِغُهُ وَيَأْتِيهِ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِسَيِّئٍ
وَمِنْ وَرَائِيهِ عَذَابٌ عَلَيْهِ ۖ ۱۷

18. De vergelijking met degenen die niet in hun Heer geloven, is alsof hun daden als as zijn, dat door een harde wind wordt weggeblazen op een stormachtige dag. Zij hebben geen enkele macht over wat zij hebben verworven. Dat is een vergaande dwaling.

19. Zie jij (O Moehammad) dan niet dat Allah de hemelen en de aarde met de Waarheid heeft geschapen? Wanneer Hij wil, doet Hij jullie verdwijnen en brengt Hij een nieuwe schepping.

20. En dat is voor Allah niet moeilijk.

21. En zij verschijnen allen voor Allah, en de zwakken zullen dan tot degenen die hoogmoedig waren zeggen: "Voorwaar, wij waren jullie volgelingen, kunnen jullie dan nu voor ons iets van de bestraffing van Allah afwenden?" Zij zeggen: "Als Allah ons geleid had, zouden wij jullie zeker geleid hebben; het is voor ons hetzelfde, of wij nu klagen, of dat wij geduldig zijn. Er is voor ons geen toevluchtsoord."

22. De Satan zei, nadat de zaak besloten was: "Voorwaar, Allah heeft jullie een ware belofte gedaan, en ik heb jullie een belofte gedaan, maar ik liet jullie daarna in de steek. Ik had geen macht over jullie, behalve dat ik jullie heb geroepen, waarop jullie mij gehoorzaamden, verwijt mij daarom niets! Verwijten jullie julliezelf maar. Ik kan jullie niet helpen en jullie kunnen mij niet helpen. Voorwaar, ik verwerp het, dat jullie mij voorheen als deelgenoot (aan Allah) toekenden." Voorwaar, voor de onrechtplegers is er een pijnlijke bestraffing.

مَثُلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِإِرْبَنَهُمْ أَعْنَلُهُمْ كَرْمًا
أَشْتَدَّتْ بِهِ الْرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَقِّ وَذِلِّكَ
هُوَ الظَّلَلُ الْبَعِيدُ

الَّتِي رَأَيْتَ أَنَّهُ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ إِنِّي شَايِدُ هَبْكُمْ وَيَأْتِي عَلَيْكُمْ جَدِيدٌ

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَعْزِيزُ

وَبَرَزُوا إِلَيْهِ جِمِيعًا فَقَالَ الصَّعْفَتُوْلَلَّدِينَ
أَسْتَكْبِرُوْلَا إِنَّا كَنَّا لَكُمْ بِعَافَهْلَ أَنْتُمْ
مُغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا
لَوْهَدَنَا اللَّهُ هَدَنَا شَكْرُكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا
أَجْرٌ عَنَّا أَمْ صَبَرْنَا مَا كَانَّا مِنْ مَرْجِعِنَ

وَقَالَ الشَّيْطَنُ لِمَا أَفْيَى الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ
وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقِّ وَوَعَدْنَاكُمْ فَلَا خَافَتُكُمْ
وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَنٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْنِكُمْ
فَأَسْتَجْبَتُكُمْ فَلَا تَلُومُونِي وَلَوْمُوا
أَنفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُ
بِمُصْرِخِكُمْ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكَنَّكُمُونِ
مِنْ قَبْلِ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

23. En degenen die geloofden en goede daden verrichtten worden de Tuinen (het Paradijs) binnengeleid, waar onder door de rivieren stromen, daarin zullen zij eeuwig levenden zijn, met verlof van hun Heer. Hun begroeting daarin is “Salâm.” (Vrede)

24. Zie jij niet hoe Allah een vergelijking maakt met een goede uitspraak, die als een goede boom is, waarvan de wortel stevig staat en de takken naar de hemel reiken?

25. Hij geeft zijn vruchten in elk seizoen, met verlof van zijn Heer. Allah maakt de vergelijkingen voor de mensen. Hopelijk zullen zij er lering uit trekken.

26. En de vergelijking met een slechte uitspraak is als die met een slechte boom, die ontworteld op de aarde staat, en die geen stevigheid heeft.

27. Allah versterkt (het geloof van) degenen die geloven met de standvastige uitspraak tijdens het wereldse leven en in het Hiernamaals; en Allah laat de onrechtplegers dwalen en Allah doet wat Hij wil.

28. Zie jij degenen niet, die de genieting van Allah hebben verwisseld voor ongeloof, en die hun volk naar het rijk van de ondergang hebben gebracht?

29. De Hel, waarin zij binnengaan, dat is de slechste verblijfplaats!

30. Zij hebben aan Allah deelgenoten toegekend, om (de mensen) te doen afdwalen van Zijn Weg. Zeg: “Genieten jullie maar! Voorwaar, jullie eindbestemming is de Hel.”

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْنَاهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِنَّ
فِيهَا يَادِينَ رَبِّهِمْ تَحْتَهُمْ فِيهَا سَلَامٌ
﴿١﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلْمَةً طَيْبَةً
كَشَجَرَ قَطِيبَةً أَصْلُهَا ثَانِيَةً وَفَرَعَهَا
فِي السَّكَاءِ
﴿٢﴾

تُوقَ أَكْلُهَا كُلُّ حِينٍ يَادِينَ رَبِّهَا أَوْ يَضْرِبُ
أَلَهُ الْأَنْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ
﴿٣﴾

وَمَثَلٌ كَلْمَةٌ حَبِيبَةٌ كَشَجَرَةٌ حَبِيبَةٌ أَجْتَنَّتْ
مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ
﴿٤﴾

يُشَتَّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الْثَّابِتِ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضَلُّ اللَّهُ
الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ
﴿٥﴾

﴿٦﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَلُوا إِنْعَمَتْ اللَّهُ كُفَّارًا
وَأَحْلَوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبَوَارِ

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَإِنَّهُمْ
الْقَرَازَ
﴿٧﴾

وَجَعَلُوا لَهُ أَنَدَادًا لِيُضْلُّوْا عَنْ سَبِيلِهِ فَلُّ
تَمَعُوا فِي أَنَّ مَصِيرَهُمْ إِلَى النَّارِ
﴿٨﴾

31. Zeg (O Moehammad) tot mijn dienaren die geloven: "Onderhoudt de shalât en geeft bijdragen van waar Wij hun mee voorzien hebben, in het verborgene of openlijk, voordat er een Dag komt, waarop er geen handel en geen boezemvriend zal zijn."

32. Allah is Degene Die de hemelen en de aarde heeft geschapen en Hij zendt uit de hemel water neer, waarmee Hij dan vruchten voortbrengt als een voorziening voor jullie. En Hij heeft het schip voor jullie dienstbaar gemaakt, opdat het op de zee zal varen op Zijn bevel. Hij maakte voor jullie de rivieren dienstbaar.

33. En Hij maakte voor jullie de zon en de maan dienstbaar, die onophoudelijk (draaien in hun baan). En Hij maakte voor jullie de nacht en de dag dienstbaar.

34. En Hij schonk jullie van alles wat jullie Hem vroegen. En als jullie de gunsten van Allah op willen sommen, dan kunnen jullie ze niet tellen. Voorwaar, de mensen zijn zeker onrechtvaardig, ondankbaar.

35. En toen Ibrâhîm zei: "Mijn Heer, maak deze stad veilig en houd mij en mijn zonen ervan af dat wij afgoden zouden aanbidden.

36. Mijn Heer, voorwaar, zij hebben vele mensen doen dwalen. Wie mij dan volgt: voorwaar, die behoort bij mij. En wie mij niet gehoorzaamt: voorwaar, U bent Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

قُلْ لِعِبَادِي الَّذِينَ مَا مَنَّوْا بِقِيمَةِ الصَّلَاةِ وَمُنْفَعُوا
مِثَارَزَ فَتَهُمْ سِرَّاً وَعَلَانِيَةً مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَابِيعُ فِيهِ وَلَا خَلَدٌ ﴿٢١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ التَّمَرَّتِ
رِزْقًا لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفَلَكَ لِتَسْجُرُ
فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٢٢﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَأْبَيْنِ
وَسَخَّرَ لَكُمُ الظَّلَلَ وَالنَّهَارَ ﴿٢٣﴾

وَإِنَّكُم مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعْدُوا
يَعْمَلَ اللَّهُ لَا يُخْصُوهَا إِنَّ الْإِنْسَنَ لَظَلُومٌ
كَفَّارٌ ﴿٢٤﴾

وَإِذَا قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيْ أَجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ أَمِنًا
وَاجْتَبَنِي وَبَنِيَّ أَنْ تَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٢٥﴾

رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضَلَّلَنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبَعَّنِي فَإِنَّهُ
مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٦﴾

37. Onze Heer! Voorwaar, ik heb mijn kinderen achtergelaten in een onbegroeide vallei bij Uw gewijde huis (de Ka'bah). Onze Heer! (Ik liet hen achter) zodat zij de shalât zullen onderhouden, laat daarom de harten van de mensen tot hen neigen, en voorzie hen van vruchten. Hopelijk zullen zij dankbaar zijn.

38. Onze Heer! Voorwaar, U weet wat wij verbergen en wat wij openlijk doen en er is voor Allah niets verborgen op de aarde en niet in de hemel.

39. Alle lof zij Allah, die mij Ismâ'îl en Ishâq geschenken heeft, ondanks mijn ouderdom. Voorwaar, mijn Heer verhoort zeker de smeekbeden.

40. Mijn Heer, maak mij en mijn nakomelingen onderhouders van de shalât. Onze Heer, verhoor mijn smeekbeden.

41. Mijn Heer, vergeef mij en mijn ouders en de gelovigen op de Dag waarop de afrekening plaats vindt."

42. En denk niet (O Moehammad) dat Allah achteilos is tegenover wat de onrechtplegers doen. Voorwaar, Hij geeft hun uitstel tot de Dag waarop de ogen verstard openstaan.

43. Zij haasten zich met opgeheven hoofd, terwijl hun ogen niet knipperen en terwijl hun harten leeg zijn.

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّقِ بَوَادِ عَيْرَذِي رَزْعَ
عِنْدَ بَيْنِكَ الْمُحَرَّمَ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ
فَاجْعَلْ أَفْيَدَهُ مِنْ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ
وَأَرْزُقْهُمْ مِنَ الشَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ شَكُورُونَ

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا تُخْفِي وَمَا تَعْلَمُ وَمَا يَعْلَمُ عَلَى اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاوَاتِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبْرِ إِنْ سَمِعْتَ
وَلَا سَمِعْتَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِعْ الدُّعَاءَ

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةَ وَمِنْ ذُرِّيَّقِ
رَبَّنَا وَقَبَلَ دُعَاءَ

رَبَّنَا أَغْفِرْ لِي وَلِوَلَدِي وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ
الْحِسَابُ

وَلَا تَخْسِبْ كَمَنَ اللَّهُ عَنْ قَلَّا عَمَّا يَعْمَلُ
الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤْخِرُهُمْ لِيَوْمَ تَشَخَّصُ
فِيهِ الْأَبْصَرُ

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِينَ رُهُودِهِمْ لَا يَرْتَدُ إِلَيْهِمْ طَرْفَهُمْ
وَأَفِدُهُمْ هَوَاءً

44. En waarschuw de mensen voor de Dag dat de bestrafting tot hen komt en waarop degenen die onrecht pleegden, zeggen : "Onze Heer, geef ons uitstel voor een korte tijd, zodat wij aan Uw oproep gehoor geven en de Boodschappers volgen." (Tot hen wordt gezegd:) "Jullie hebben vroeger toch gezworen, dat jullie nimmer zouden sterven?"

45. En jullie verbleven in woonplaatsen van degenen die zichzelf onrecht aandeden, en het is voor jullie duidelijk geworden hoe Wij hen behandelen. En Wij hebben voor jullie vergelijkingen gemaakt."

46. En waarlijk, zij hebben hun list beraamd, maar hun list is (bekend) bij Allah. Ondanks dat hun list (zo geweldig was) dat de bergen er door zouden vergaan.

47. Denkt daarom niet dat Allah Zijn belofte zal verbreken aan Zijn Boodschappers. Voorwaar, Allah is de Verhevene en de Bezitter van de Vergelding.

48. Op de Dag dat de aarde wordt vervangen door een andere aarde, en zo ook de hemelen. En de mensen zullen verschijnen voor Allah, de Ene, de Overweldiger.

49. En jij zal op die Dag de misdadigers zien, bijeengebonden in ketenen.

50. Hun kleding zal van teer zijn en de Hel zal hun gezichten bedekken.

وَأَنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرُونَا إِلَى أَجْكَلٍ فَرِيبٍ بِحَبْ دَعْوَتَكَ
وَنَسْجَعُ الرُّسُلُ أَوْلَمْ تَكُونُوا أَفْسَدُهُمْ
مِنْ قَبْلٍ مَا لَكُمْ مِنْ زَوَالٍ

وَسَكَنْتُمْ فِي مَسَاجِدِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنْفَسَهُمْ وَبَيْنَ لَمْكُمْ كَيْفَ فَعَلَنَا بِهِنْ
وَضَرَبْنَا لَكُمُ الْأَثْمَارَ

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرُهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ
لَيَرْزُقُونَ مِنْهُ الْعِبَارُ

فَلَا تَحْسِنَنَّ اللَّهُ مُغْلِفٌ وَعَدِيهِ رَسُلُهُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو أَنْتِقَادٍ

يَوْمَ تَبَدَّلُ الْأَرْضُ عَنِ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ
وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُقْرَبِينَ فِي الْأَصْفَادِ

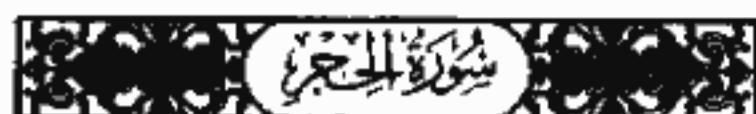
سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطْرَانٍ وَتَغْشَى
وُجُوهُهُمُ النَّارُ

51. Zodat Allah elke ziel zal belonen voor wat zij heeft gedaan. Voorwaar, Allah is snel in de afrekening.

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٤﴾

52. Dit is een Verkondiging voor de mensen, opdat zij daardoor gewaarschuwd zullen worden, en opdat zij weten dat Hij de Enige God is en opdat de bezitters van verstand de vermaningen ter harte zullen nemen.

هَذَا بَلْغٌ لِلنَّاسِ وَلَمْ يَنْذِرُوا بِهِ وَلَمْ يَعْلَمُوا
أَنَّهُمْ هُوَ إِلَهٌ وَحْدَهُ وَلَيَدُهُ كَرْأَوْلُوا إِلَيْهِ ﴿١٥﴾

Soerah Al Hidjr (Al Hidjr)**Soerah 15 : 99 Verzen**

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

DJOEZ (DEEL) 14

1. Alif Lâm Râ.¹⁴⁷ Dit zijn Verzen van het Boek,
en een duidelijke Koran.

الرُّ تِلْكَ مَا نَزَّلْنَا إِلَيْكَ كِتَابٌ وَّقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿١﴾

2. Misschien zullen degenen die ongelovig zijn
wensen dat zij Moslims waren.

رَبِّمَا يَوْدُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْكًا وَّأُمَّا مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾

3. Laat hen eten en zich vermaken en worden afge-
leid door de (valse) hoop, later ze zullen (het)
weten.

ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَّسَمْعُوا وَّنَلِيهِمْ الْأَمْلَأُ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. En Wij hebben nooit een stad vernietigd, behalve
op een vastgestelde tijdstip.

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾

5. Er is geen gemeenschap die haar tijdstip kan ver-
haasten of vertragen.

مَا سَيِّقَ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٥﴾

6. Zij zeiden: "O jij, aan wie de vermaning (Koran)
is neergezonden: voorwaar, jij bent zeker bezeten.

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نَزَّلَ عَلَيْهِ
الْذِكْرُ إِنَّكَ لِمَجْنُونٌ ﴿٦﴾

7. Waarom heb jij de Engelen niet naar ons ge-
bracht, als jij tot de waarachtigen behoort?"

لَوْمَاتٍ أَتَيْنَا بِالْمَلَكِ كَفَإِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾

8. Wij sturen de Engelen niet, behalve met de
Waarheid. En zij zouden dan geen uitstel (van hun
bestrafing) hebben gekregen.

مَا نُنْزِلُ الْمَلَكِ كَفَإِنْ لَا يَأْلِمُ وَمَا كَانُوا
إِذَا مُنْظَرِينَ ﴿٨﴾

¹⁴⁷⁾ Zie voetnoot nr. 4.

9. Voorwaar, Wij zijn het Die de Vermaning (de Koran) hebben neergezonden. En voorwaar, Wij zijn daarover zeker de Wakers.

10. En voorzeker, Wij hebben (Boodschappers) vóór jou gezonden naar de vroegere volkeren.

11. En er kwam nooit een Boodschapper tot hen of zij dreven de spot met hen.

12. Op deze wijze doen wij het (ongeloof) in de harten van de misdadigers binnengaan.

13. Zij geloven er niet in, hoewel de gebruikelijke handelwijze (de bestraffing van Allah) van de vroegeren waarlijk heeft plaatsgevonden.

14. En als Wij voor hen een poort van de hemel zouden openen, waardoor zij dan zouden kunnen blijven opstijgen.

15. (Dan) zouden zij zeker zeggen: "Voorwaar, ons gezichtsvermogen is beneveld; wij zijn zelfs een betoverd volk."

16. En voorzeker, Wij hebben in de hemel sterrenstelsels aangebracht en Wij hebben haar versierd voor de aanschouwers.

17. En Wij hebben haar bewaakt tegen elke vervloekte Satan.

18. Behalve degene die (de Satan) heeft afgeluis- terd, dan achtervolgd wordt door een heldere vlam.

19. En Wij hebben de aarde uitgestrekt en Wij heb- ben daarop bergen geplaatst en Wij hebben daarop van alles doen groeien volgens een evenwichte maat.

إِنَّا نَخْنُ نَزَّلْنَا الْذِكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ١٥

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيعَ الْأَوَّلِينَ ١٦

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهِنُونَ ١٧

كَذِلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ١٨

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ١٩

وَلَوْفَتْ حَنَاءَ عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلَّوْا فِيهِ
يَعْرُجُونَ ٢٠

لَقَالُوا إِنَّا سَيَكْرِنَ أَنْصَارًا
بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْخُورُونَ ٢١

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَرَسَّاهَا
لِلنَّظَرِ ٢٢

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَنٍ رَجِيمٍ ٢٣

إِلَامَنَ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَأَنْبَعَهُ رِشَابٌ مُّبِينٌ ٢٤

وَالْأَرْضَ مَدَدَنَاهَا وَالْقِيتَابَ فِيهَا رَوْسَى وَأَنْبَتَنا
فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْرُونَ ٢٥

20. En Wij hebben voor jullie daar levensonderhoud gemaakt, (ook voor) degene voor wie jullie niet de voorzieners zijn.

21. Er is geen ding waarvan de schatten niet bij Ons zijn, en Wij zenden deze slechts volgens een vastgestelde maatgeving neer.

22. En Wij hebben de winden gezonden als bestuivers en Wij hebben regen neergezonden uit de hemel, waarmee wij jullie te drinken geven. En jullie zijn daar niet de bewaarders van.

23. Voorwaar, Wij zijn het Die doen leven en doen sterven. En Wij zijn de erfgenamen.

24. En voorzeker, Wij kennen de mensen die jullie zijn voorgegaan (in de dood). En voorzeker, Wij kennen de achterblijvers.

25. En voorwaar, jouw Heer is het Die hen verzamelt. Voorwaar, Hij is Alwijs, Alwetend.

26. En voorzeker, Wij hebben de mens (Adam) geschapen uit klei, van zwart slijk gevormd.

27. En Wij hebben daarvóór de Djinn's geschapen uit een gloeiend vuur.

28. (Gedenkt) toen jouw Heer tot de Engelen zei: "Voorwaar, Ik zal een mens scheppen van klei, uit zwart slijk gevormd."

29. Toen Ik hem vervolmaakt had en Mijn (geschapen) Geest erin geblazen had, toen knielden zij (de Engelen) voor hem.

30. Toen knielden de Engelen allen gezamenlijk.

وَجَعَلْنَا الْكُفَّارَ فِيهَا مَعِيشًا وَمَنْ لَشَّمَ
لَهُ مِرْزَقًا فَيَنْهَا

وَلَمْ يَنْ شَنِئْ إِلَّا عِنْدَنَا خَرَابٌ وَمَا نَزَّلْهُ
إِلَّا يَقْدِرُ مَعْلُومٌ

وَأَرْسَلْنَا الْرِّيحَ لِتَوْقِعَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَسْقَيْنَا كُوُهٍ وَمَا آتَنَا لَهُ بِخَزِينَ

وَلَانَا لَنْحُ شَنِيٍّ وَنَبِيَّتُ وَخَنْ الْوَرِثُونَ

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ
وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَخِرِينَ

وَلَانَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشِرُهُمْ إِلَيْهِ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَّا
مَسْنُونَ

وَلَمْ يَجَدْ خَلْقَهُ مِنْ قَبْلِ مِنْ نَارِ السُّمُورِ

وَلَذَا قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا
مِنْ صَلْصَلٍ مِنْ حَمَّا مَسْتَوْنَ

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي
فَقَعَ عَلَيْهِ سَجِيدِينَ

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

31. Behalve Iblis, hij weigerde te behoren tot de knielenden.

إِلَّا إِبْلِيسَ أَنَّ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

32. Hij (Allah) zei: "O Iblis, wat is er met jou dat jij niet bij de knielenden behoort?"

قَالَ يَكْتَأِلِي بِإِبْلِيسٍ مَالِكَ أَلَا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾

33. Hij (Iblis) zei: "Ik zal niet knien voor een mens die U heeft geschapen uit klei, uit zwarte slijk gevormd."

قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِشَرِّ خَلْقَهُ مِنْ حَلَقَهُ
مِنْ حَمَّامَتُونَ ﴿٣٣﴾

34. Hij (Allah) zei: "Ga eruit (het Paradijs), voorwaar, jij bent een vervloekte!"

فَالَّذِي خَرَجَ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. En voorwaar, de vervloeking rust op jou tot aan de Dag des Oordeels."

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الْحِسْبَانِ ﴿٣٥﴾

36. Hij (Iblis) zei: "Mijn Heer, schenk mij dan uitstel tot de Dag waarop zij zullen worden opgewekt."

قَالَ رَبِّ فَانظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبَعَّثُونَ ﴿٣٦﴾

37. Hij (Allah) zei: "Voorwaar, jij behoort tot degenen die uitstel kregen.

فَالَّذِي كُنْتَ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٣٧﴾

38. Tot de Dag van het vastgestelde tijdstip."

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

39. Hij (Iblis) zei: "Mijn Heer, omdat U mij heeft doen dwalen, zal ik voor hen (hun slechte daden) zeker schoonschijnend maken op de aarde, en ik zal hen zeker allen doen dwalen.

قَالَ رَبِّ إِنَّمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزِّيَّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَلَا أُغْوِيَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

40. Behalve Uw dienaren, onder hen die orecht zijn."

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخَلِّصِينَ ﴿٤٠﴾

41. Hij (Allah) zei: "Dit is een recht Pad, op Mij rust (het waken erover).

قَالَ هَذَا صَرَاطٌ عَلَىٰ مُسْتَقِيرٌ ﴿٤١﴾

42. Voorwaar, jij hebt geen macht over Mijn dienaren, behalve (over) degene die jou volgt van de dwalenden."

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ
مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

43. En voorwaar, de Hel is aan hen allen zeker toegezegd.

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجَمِيعِينَ ﴿١٣﴾

44. Zij heeft zeven poorten. Aan iedere poort is een deel van hen toegewezen.

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ
جُزْءٌ مَقْسُومٌ ﴿١٤﴾

45. Voorwaar, de Moettaqōen¹⁴⁸ zullen in de Tuinen (het Paradijs) en bij bronnen vertoeven.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعَيْنَوْنَ ﴿١٥﴾

46. (Tegen hen wordt gezegd:) "Treedt deze binnen in vrede en veiligheid."

أَذْخُلُوهَا إِسْلَامًا مِنْ يَقِينٍ ﴿١٦﴾

47. En Wij nemen weg wat er in hun harten aan wrok is, (zij zijn daarin) als broeders, op rustbanken zitten zij tegenover elkaar.

وَنَرْغَنَّا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ عِلْمٍ إِخْوَانًا
عَلَى شُرُرٍ مُنَقَّبِينَ ﴿١٧﴾

48. Daarin raakt hen geen vermoeidheid en zij worden daaruit niet verdreven.

لَا يَسْهُمُونَ فِيهَا نَاصِبٌ
وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُحْرَجِينَ ﴿١٨﴾

49. Bericht mijn dienaren (O Moehammad:) "Voorwaar, Ik ben de Vergevensgezinde, de meest Barmhartige.

نَعِيْ عَبَادِيْ أَنِّي أَلْغَفُ الرَّاجِيْمُ ﴿١٩﴾

50. En dat Mijn bestraffing een pijnlijke bestraffing is."

وَأَنَّ عَذَابِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٢٠﴾

51. En bericht hun over de gasten van Ibrâhîm.

وَنَنْتَهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيْمَ ﴿٢١﴾

52. Toen zij bij hem binnengingen, zeiden zij: "Salâm." (Vrede) Ibrâhîm zei: "Voorwaar, wij zijn bang voor jullie."

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ قَاتُلُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ
وَرِجُلُونَ ﴿٢٢﴾

53. Zij zeiden: "Wees niet bang. Voorwaar, wij geven jou een verheugende tijding over (de geboorte van) een jongen, die kennis bezit."

قَاتُلُوا لَا تُؤْجِلْ إِنَّا نُنَبِّهُكَ بِشَلَّرٍ عَلَيْهِ ﴿٢٣﴾

148) Zie voetnoot nr. 5.

54. Hij (Ibrâhîm) zei: "Geven jullie mij een verheugende tijding, terwijl de ouderdom mij heeft bereikt? Waarover geven jullie mij dan een verheugende tijding?"

قَالَ أَبْشِرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِي الْكَبَرُ
فِيمَ بَشَّرُونَ ﴿٤٤﴾

55. Zij zeiden: "Wij hebben jou in waarheid een verheugende tijding gegeven, behoor daarom niet tot de wanhopigen."

قَالُوا بَشَّرْتَنَا بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ
مِّنَ الْقَنَاطِعِينَ ﴿٤٥﴾

56. Hij (Ibrâhîm) zei: "Niemand wanhoop aan de Barmhartigheid van zijn Heer dan de dwalenden."

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَّحْمَةِ
رَّبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٤٦﴾

57. Hij (Ibrâhîm) zei: "Wat is jullie zaak, O, gezanten?"

قَالُ فَمَا خَطَبُكُمْ أَيْمَانًا الْمُرْسَلُونَ ﴿٤٧﴾

58. Zij (de Engelen) zeiden: "Voorwaar, wij zijn gezonden tot een misdadig volk."

قَالُوا إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْنَا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٤٨﴾

59. Uitgezonderd de volgelingen van Lôeth. Voorwaar, wij zullen hen (in opdracht van Allah) zeker allen redden.

إِلَّا أَلَّا لُوطٌ إِنَّا لَنَجْوَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾

60. Behalve zijn vrouw, wij hebben besloten dat zij tot de achterblijvers zal behoren."

إِلَّا امْرَأَهُ قَدْرَنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَارِبِينَ ﴿٥٠﴾

61. En toen de gezanten tot de volgelingen van Lôeth kwamen.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ أَلَّا لُوطٌ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥١﴾

62. Hij (Lôeth) zei: "Jullie zijn een onbekend volk."

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ﴿٥٢﴾

63. De gezanten (de Engelen) zeiden: "Eigenlijk zijn wij tot jou gekomen, met dat waarover zij plachten te twijfelen (de bestrafting).

قَالُوا بَلْ حَثَّنَا بِمَا كَانُوا فِيهِ يَتَّرَوْنَ ﴿٥٣﴾

64. En wij zijn tot jou gekomen met de Waarheid. En voorwaar, wij zijn zeker waarachtigen.

وَأَنَّنَا بِالْحَقِّ وَإِنَّا الصَّادِقُونَ ﴿٥٤﴾

65. Dus vertrek daarom met jouw familie in het laatste gedeelte van de nacht. En volg achter hen (jouw familie) en laat niemand van jullie omkijken en vervolg (de reis) zoals jullie bevolen is.”

66. En Wij openbaarden aan hem (Lôeth) die zaak: dat zij in de ochtend zullen worden uitgeroeid.

67. En de bewoners van de stad (Sodom) verheugden zich.

68. Hij (Lôeth) zei: “Voorwaar, dit zijn mijn gasten; maakt mij dus niet te schande.

69. En vreest Allah en vernedert mij niet.”

70. Zij zeiden: “Hebben wij jou niet verboden (over ons te praten) tegen de mensen?”

71. Hij (Lôeth) zei: “Dit zijn mijn dochters (vrouwen uit mijn volk), als jullie (iets op toegestane wijze willen) doen.”

72. Bij jouw leven (O Moehammad): voorwaar, zij verkeren onrustig in hun dwaling.

73. Toen trof de donderslag hen bij zonsopgang.

74. Toen keerden Wij haar (de stad) ondersteboven en deden Wij op hen stenen van harde klei neerkomen.

75. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor degenen die er lering uit trekken.

76. En voorwaar, zij (de stad) ligt aan een (nog) bestaande weg.

فَاسْرِ بِأَهْلِكَ يُقْطِعُ مِنَ الْيَلِ وَاتَّبِعْ أَذْرَهُمْ
وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمِنُونَ ﴿١٥﴾

وَقَصَّبْنَا إِلَيْهِ دَلِيلَ الْأَمْرَاتِ دَاهِرَهُ تُؤْلَاءِ
مَقْطُوعُ مُضْبِحِينَ ﴿١٦﴾

وَجَاءَ أَفْلُ الْمَدِينَكُو يَسْتَبِشُونَ ﴿١٧﴾

قَالَ إِنَّ هَذِلَاءِ ضَيْفِ فَلَا نَفْضَحُونَ ﴿١٨﴾

وَأَنْفَوْا اللَّهَ وَلَا تُخْرُونَ ﴿١٩﴾

قَالُوا أَوْلَمْ نَهَكُ عَنِ الْمَلَوِينَ ﴿٢٠﴾

قَالَ هَذِلَاءِ بَنَاقِ إِنْ كُنْتُ فَدِيلَنَ ﴿٢١﴾

لَعْمَرُكَ إِنَّهُمْ لَقِي سَكَرَهُمْ يَمْهُونَ ﴿٢٢﴾

فَأَخْذَهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٢٣﴾

فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمَا سَافِلَهَا وَأَنْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً

مِنْ سِجِيلٍ ﴿٢٤﴾

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَ لِلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿٢٥﴾

وَإِنَّهَا لِسَبِيلٍ مُفْبِرٍ ﴿٢٦﴾

77. En voorwaar, daarin is zeker een Teken voor de gelovigen.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْهَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. En voorwaar, de bewoners van Aikah¹⁴⁹ waren zeker onrechtplegers.

وَإِنَّ كَانَ أَخْبَثُ الْأَنْكَةَ لِفَظَلَمِيْنَ ﴿٧٨﴾

79. Toen hebben Wij hen vernietigd. En voorwaar, de beide steden liggen aan een duidelijke weg.

فَأَنْقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا إِلَيْهِمْ مُّبِيْنٌ ﴿٧٩﴾

80. En voorzeker, de bewoners van Hidjr¹⁵⁰ loochenden de Boodschappers.

وَلَقَدْ كَذَّبُ أَخْبَثُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٨٠﴾

81. En Wij hebben hun Onze Tekenen gegeven, maar zij plachten zich daarvan af te wenden.

وَإِنَّنَّهُمْ مَا يَنْتَنِيْنَ فَكَانُوا عَنْهَا مُغَرِّبِيْنَ ﴿٨١﴾

82. En zij hieuwen de rotsen uit tot veilige woningen.

وَكَانُوا يَنْحِيُّنَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُونَاءَ مُبَيْتِيْنَ ﴿٨٢﴾

83. Toen trof de donderslag hen in de ochtend.

فَأَخْذَنَاهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِرِيْنَ ﴿٨٣﴾

84. Toen baatte wat zij plachten te verrichten hen niet.

فَأَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

85. En Wij hebben de hemelen en de aarde en wat er tussen is niet geschapen behalve met de Waarheid. En voorwaar, het Uur zal zeker komen, geeft daarom een passende kwijtschelding.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَّةٌ فَاصْفَحْ
الصَّفَحَ الْجَيْلَ ﴿٨٥﴾

86. Voorwaar, jouw Heer is de Schepper, de Alwetende.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَقُ الْعَلِيُّمُ ﴿٨٦﴾

87. En voorzeker, Wij hebben jou de zeven vaak herhaalde (Verzen)¹⁵¹ gegeven en de geweldige Koran.

وَلَقَدْ أَنْتَكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَافِ وَالْقُرْءَاتِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٧﴾

149) Aikah is de stad waarin het volk woonde waaraan de Profeet Sjoc'aib gezonden was.

150) De Hidjr-vallei ligt tussen de stad Medinah en Sjâm (Syrië). Hierin woondde het volk van de Tsamîed waaraan de Profeet Shâlih gezonden was.

151) De zeven vaak herhaalde Verzen: óf het eerste hoofdstuk van de Koran, Soerah al-Fâtihah; óf de zeven hiervolgende langste Soerah's van de Koran.

88. Kijk niet verlangend uit naar de genieten die Wij aan een groep van hen (de ongelovigen) hebben gegeven. En treur niet over hen, en wees nedigerig tegenover de gelovigen.

89. En zeg (O Mohammad): "Voorwaar, ik ben de duidelijke waarschuwer."

90. Zoals Wij (de bestraffing) hebben neergezonden naar de verdelers.

91. Degenen die de Koran hebben opgedeeld.¹⁵²

92. Bij jouw Heer, Wij zullen hen zeker allen ondervragen.

93. Over wat zij plachten te doen.

94. Verkondig daarom wat bevolen is, en wend je af van de veelgodenaanbidders.

95. Voorwaar, Wij hebben jou beschermd (tegen het kwaad) van de spotters.

96. Degenen die naast Allah een andere god plaatsen, later zullen zij (het) te weten komen.

97. En voorzeker, Wij weten dat jouw borst benauwd is wegens wat zij zeggen.

98. Heilig daarom jouw Heer met een lofprijsing en behoor tot hen die zich neerknien.

99. En aanbid jouw Heer totdat het zekere (de dood) tot jou komt.

لَا تَمْدُنَ عَيْنِيكَ إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَرْوَاحًا مِنْهُمْ
وَلَا تَخْرُنَ عَلَيْهِمْ وَلَا خُفِضَ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ

وَقُلْ إِنَّمَا أَنْذِرْتُ الْمُبِينَ

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُفْتَنِينَ

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِصْبَيْنَ

فَوْرَتِكَ لَنْتَلَّهُمْ أَجْمَعِينَ

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

فَاصْدِعْ بِمَا تُؤْمِنُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ

الَّذِينَ يَعْمَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَّاهًا مَا خَرَّ
فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضْرِبُ صَدْرَكَ بِمَا يَقُولُونَ

فَسَيَّحَ مُحَمَّدُ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْنِيَكَ الْقِيَمُ

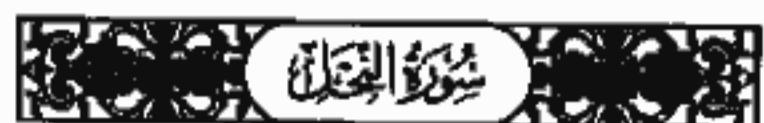
152) De ongelovigen verdeelden de Koran in een gedeelte wat voor hen acceptabel was en een gedeelte dat niet voor hen acceptabel was.

Soerah An Nahl (De Bij)

Soerah 16 : 128 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. De beslissing van Allah komt (zeker), wens haar dus niet te verhaasten. Heilig is Allah en Verheven boven wat zij (Hem) aan deelgenoten toekennen.
 2. Hij heeft de Engelen doen neerdalen met de Openbaring van Zijn bevel, naar wie Hij wil van Zijn dienaren, om te waarschuwen: "Er is geen God dan Ik, dus vreest Mij."
 3. Hij heeft de hemelen en aarde in Waarheid geschapen. Verheven is Hij boven wat zij (Hem) aan deelgenoten toekennen.
 4. Hij schiep de mens uit een druppel sperma, en dan wordt hij een duidelijke betwister (van Allah).
 5. En Hij schiep het vee voor jullie: warmte en nut zijn erin, en jullie eten ervan.
 6. En voor jullie is er schoonheid in, wanneer jullie het vee 's avonds naar de stal voeren en wanneer jullie het vee 's morgens gaan weiden.
 7. En zij dragen lasten voor jullie naar landen die jullie niet zonder moeilijkheden voor julliezelf konden bereiken. Voorwaar, jullie Heer is zeker Meest Genadig, Meest Barmhartig.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَنْ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَلَّمَ
عَمَّا يُشَرِّكُونَ ١

**يُنَزَّلُ الْمَلِئَكَةُ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِيٍّ، عَلَىٰ مَن يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ أَنْ أَنذِرُوْا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونَ**

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَذَّلَ
عَمَّا يُشَرِّكُ

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا
هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ

وَالآنِعُمْ خَلْقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ
وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٦﴾

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْبَحُونَ
وَحِينَ سَرَحُونَ ٦

وَنَعْهِدُ لَكُمْ أَنَّا لَمْ نَرَكُونَ وَابْنَ إِلَيْهِ
إِلَّا يُشِيقُ الْأَنفُسَ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ

8. En het paard, de muilezel en de ezel, zodat jullie erop kunnen rijden en (zij zijn) als een sieraad. En Hij schept wat jullie niet weten.

وَالْخَيْلُ وَالْإِعْلَانُ وَالْحَمَرُ لَتَرَكَبُوهَا وَزِينَةٌ
وَيَخْلُقُ مَا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

9. En het is aan Allah om de rechte Weg te tonen en er zijn er die (ervan) afwijken. En als Hij het had gewild, had Hij zeker jullie allen geleid.

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمَنْهَا جَاءُوا وَلَوْ شَاءَ
هَدَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥﴾

10. Hij is Degene Die water uit de hemel doet neerdalen, waarvan een deel voor jullie om te drinken is, en een deel voor de gewassen waarop jullie (vee) weiden.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً كَفُورًا
شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ شَيْمُونٌ ﴿٦﴾

11. Hij brengt er voor jullie het graan en de olijfbomen en de palmbomen en de druivenstruiken mee voort en alle vruchten. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat nadenkt.

يُنْبِئُكُمُ الْرَّبُّ بِالزَّرْعِ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ
وَالْأَغْنَابِ وَمِنْ كُلِّ الشَّعَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِيْنَ لِقَوْمٍ يَنْقَصُونَ ﴿٧﴾

12. En Hij maakte voor jullie de nacht en de dag en de zon en de maan dienstbaar. En de sterren zijn dienstbaar, met Zijn verlof. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat begrijpt.

وَسَخَّرَ لَكُمْ أَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالقَمَرَ
وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٍ بِأَمْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِيْنَ لِقَوْمٍ يَعْقُلُونَ ﴿٨﴾

13. En (ook in) wat Hij voor jullie maakte op aarde, verschillend van soort. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat zich laat vermanen.

وَمَا ذَرَ الرَّحْمَنُ فِي الْأَرْضِ مُخْلِفًا أَلْوَانَهُ
إِنَّكُمْ فِي ذَلِكَ لَذِيْنَ لِقَوْمٍ
يَذَّكَّرُونَ ﴿٩﴾

14. En Hij is Degene Die de zee dienstbaar heeft gemaakt, opdat jullie uit haar vers vlees kunnen eten, en jullie halen sieraden uit haar die jullie dragen, en jullie zien de schepen op haar varen. En opdat jullie Zijn gunst zoeken en hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِأَكْلَوْا مِنْهُ
لَحْمًا طَرِيًّا وَسَخَّرَ جُوْمِنَةً حَلِيمَةً تَلْبَسُونَهَا
وَتَرَى الْفَلَكَ مَوَاجِهً فِيهِ وَلَتَسْعُوا
مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ فَشَكُورُونَ ﴿١٠﴾

15. En Hij bracht op de aarde gebergten aan zodat jullie niet met haar beven, en rivieren en wegen. Hopelijk zullen jullie Leiding volgen.

وَالْقَنِ في الْأَرْضِ رَوَسِكُمْ أَن تَبِدِّيَ كُلُّمْ
وَأَنْهَرَا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ يَهْتَدُونَ ١٩

16. En (Hij maakte) kenmerken, en door de sterren laten zij zich de weg wijzen.

وَعَلَمْتُمْ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ٢٠

17. Is Degene Die schept dan gelijk aan degene die niet schept? Zullen jullie je niet laten vermanen?

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كُمْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا نَذَّكِرُوهُ ٢١

18. En als jullie de gunsten van Allah (zouden willen) optellen kunnen jullie ze niet opsommen. Voorwaar, Allah is zeker Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

وَإِن تَعْدُوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُنْخُصُوهَا
إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ٢٢

19. En Allah weet wat jullie verbergen en wat jullie tonen.

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ٢٣

20. En degenen die zij naast Allah aanroepen scheppen niets, maar zij zijn (zelf) geschapen.

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا
وَهُمْ يَخْلُقُونَ ٢٤

21. Doden zijn zij zonder te leven. En zij weten niet wanneer zij worden opgewekt.

أَقْوَاتُ عِبْرَ أَخْيَارٍ وَمَا يَشْرُونَ
أَيَّانَ يُعْثُرُونَ ٢٥

22. Jullie god is één God. Wat betreft degenen die niet in het Hiernamaals geloven: hun harten zijn verderfelijk en zij zijn hoogmoedigen.

إِنَّهُمْ كُوَّكِلُهُ وَنَحْدُهُ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ
فَلُوْبُهُمْ مُنْكَرٌ وَهُمْ مُسْتَكِرُونَ ٢٦

23. Zonder twijfel weet Allah wat zij verbergen en wat zij tonen. Voorwaar, Hij houdt niet van de hoogmoedigen.

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَشْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكِرِينَ ٢٧

24 En wanneer hen wordt gezegd: "Wat heeft jullie Heer doen neerdalen?" zeggen zij: "Fabels van de vroegeren!"

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ
قَالُوا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ٢٨

25. Zodat zij op de Dag der Opstanding hun volledige lasten dragen en (ook een gedeelte) van de lasten van degenen zonder kennis die zij deden dwalen. Weet: slecht is het wat zij dragen!

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضْلُلُونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
الْأَسَاءَ مَا يَرْوَى ﴿١٦﴾

26. Waarlijk, degenen vóór hen beraamden ook (tegen Allah), maar Allah greep hun bouwwerken bij de fundamenten en daarop viel het dak boven op hen neer. En de bestraffing trof hen van waar zij niet beseften.

فَدَمَكَ رَبَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاقَ اللَّهُ
لُتْسَنَهُمْ مِنْ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَسْهَمُ الْعَذَابُ مِنْ حِثْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٧﴾

27. Vervolgens zal Hij hen op de Dag der Opstanding vernederen, en zeggen: "Waar zijn Mijn (zogenaamde) deelgenoten waarover jullie (met de gelovigen) plachten te redetwisten?" Degenen die kennis gegeven is, zullen zeggen: "Voorwaar, op deze Dag is er vernedering en kwaad voor de ongelovigen.

شَرِيعَةَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُخْرِيْهُمْ وَيَقُولُ أَيْنَ
شَرَكَاءِ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشْكُّونَ فِيهِمْ
قَالَ الَّذِينَ أُوقِعُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ الْخَرَى
الْيَوْمَ وَالسُّوءُ عَلَى الْكُفَّارِ ﴿١٨﴾

28. (Zij zijn) degenen die door de Engelen weggenomen werden terwijl zij onrecht tegen zichzelf begingen. Dan zullen zij zich overgeven (en zeggen:) "Wij plachten geen kwaad te bedrijven. (De Engelen zullen antwoorden:) "Nee, voorwaar, Allah weet het beste wat jullie plachten te doen."

الَّذِينَ تَوَفَّهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَالِبِيْنَ أَنفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا
السَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ شُوُّبٍ لَكَنْ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

29. Dus gaan de poorten van de Hel binnen om daarin eeuwig levenden te zijn. De verblijfplaats van de hoogmoedigen is zeker het slechtst!

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَلِيلِيْنَ فِيهَا فَلِئْسَ
مَشَوِيْ أَمْنَكِيرِيْنَ ﴿٢٠﴾

30. En er zal tot degenen die (Allah) vreesden gezegd worden: "Wat is het dat jullie Heer heeft doen neerdalen?" Zij zullen zeggen: "Het goede." Voor degenen die het goede in deze wereld deden, is er (in het Hiernamaals) het goede. En het Huis van het Hiernamaals is zeker beter. En het Huis van de Moetqaqoen¹⁵³ is zeker het beste.

وَقِيلَ لِلَّذِينَ آتَيْنَا مَا ذَاقُوا رَبُّكُمْ قَالُوا أَخْرَجْنَا
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَلَدَارٌ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنَعْمَ دَارُ الْمُتَقِينَ ﴿٢٥﴾

31. Zij zullen de Tuinen van 'Adn (het Paradijs) binnengaan, waar onder door de rivieren stromen. Voor hen is daarin wat zij willen. Zo beloont Allah de Moetqaqoen.

جَنَّتُ عَدِينَ يَدْخُلُونَهَا بَغْرِيٍّ مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَهْرُكُمْ
فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَعْرِي اللَّهُ الْمُتَقِينَ ﴿٢٦﴾

32. (Zij zijn) degenen die de Engelen als reinen wegnemen, terwijl zij zeggen: "Salâmoen 'Alai-koem (Vrede zij met jullie), treedt het Paradijs binnen, wegens wat jullie plachten te doen."

الَّذِينَ نَوَفَنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيْبُونَ يَقُولُونَ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

33. Zij (de ongelovigen) wachten slechts tot de Engelen hen wegnemen, of het bevel van jouw Heer hen treft. Zo deden degenen voor hen. En Allah heeft hun geen onrecht aangedaan, maar zij plachten zichzelf onrecht aan te doen.

هَلْ يَنْظَرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِي
أَمْرُ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَمَا أَظَلَمُهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿٢٨﴾

34. En zij werden getroffen door het slechte van wat zij deden en zij werden omsingeld door wat zij plachten te bespotten.

فَاصَابَهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا عَمِلُوا وَمَا فَعَلَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهِزُونَ ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لِوْشَاءَ أَهْلَهُ مَا عَبَدُنَا
مِنْ دُونِهِ مِنْ شَقٍ وَنَحْنُ لَا مَاءَ بِأُنْوَانٍ وَلَا حَرَقَنَا
مِنْ دُونِهِ مِنْ شَقٍ وَكَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَهَمَّلَ عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَبْلَغَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣٠﴾

¹⁵³) Zie voetnoot nr. 5.

36. En voorzeker, Wij hebben aan iedere gemeenschap een Boodschapper gezonden (die zei:) "Aanbid Allah en houdt afstand van de Thagh̄et.¹⁵⁴" En er zijn er onder hen die Allah leidde en er zijn er die Hij tot de dwaling veroordeelde. Reist dus op de aarde rond en zie hoe het einde was van de loochenaars.

37. Ook al verlang jij (O Moehammad) er hevig naar hen te leiden: voorwaar, Allah leidt niet degene die Hij doet dwalen. En er zijn voor hen geen helpers.

38. En zij zweren bij Allah hun duurste eden dat Allah degene die sterft niet zal opwekken: integendeel, het is als een belofte waar Hij Zich aan heeft verbonden, maar de meesten van hen weten het niet.

39. (Hij zal hen opwekken) om hun dat waar zij over twistten duidelijk te maken en om degenen die ongelovig waren te doen weten dat zij leugenaars waren.

40. Voorwaar, Ons Woord tegen iets wat Wij willen, is dat Wij er slechts tegen zeggen: "Wees," en het is.

41. En degenen die uitweken omwille van Allah nadat hen onrecht was aangedaan zullen Wij in deze wereld een goede behuizing geven, maar de beloning van het Hiernamaals zal groter zijn. Indien zij dat maar wisten!

42. (Zij zijn) degenen die geduldig waren en hun Heer vertrouwden.

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا
اللهَ وَأَجْعَلَنَا الظَّاغُوتَ فِيمَنْ هُدِيَ اللَّهُ
وَمَنْ هُمْ مِنْ حَقٍّ عَلَيْهِ الْضَّلَالُ فَسَرُوا
فِي الْأَرْضِ فَانْظُرْهُمْ كَيْفَ كَانُوا
عَنْ قِبَلَةِ
الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا تَحْرِضُ عَلَىٰ هُدًى نَّهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّصِيرٍ ﴿١٨﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهَدَ أَيْقَنُهُمْ لَا يَرْبَطُهُم
مَنْ يَمُوتُ إِلَيْنَا وَعَدَاهُمْ حَقًا وَلَكُنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

لِيُبَيِّنَ لَهُمْ أَذْنِي يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الظَّرِيفُ
كُفَّارُ الْأَنْهَمْ كَانُوا مُكَذِّبِينَ ﴿٢٠﴾

إِنَّمَا قَوْلُنَا شُفَّ وَإِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولُ
لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٢١﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّنَّهُمْ
فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَا جُرْأًا لِآخِرَةٍ أَكْبَرُهُمْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

الَّذِينَ صَرَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢٣﴾

154) Zie voetnoot nr. 50.

43. En vóór jou (O Moehammad) zonden Wij slechts mannen aan wie Wij openbaarden; vraag het dan aan de bezitters van de kennis, indien jullie het niet weten.

44. (Wij zonden hen) met duidelijke (Tekenen) en de Zabôer. En Wij deden aan jou de Vermaning (de Koran) neerdalen om aan de mensen duidelijk te maken wat aan hen neergezonden is. En hopelijk zullen zij nadenken.

45. Voelen degenen die slechte daden beramen zich er dan veilig voor dat Allah hen niet in de aarde doet wegzinken, of dat de bestraffing hen treft van waar zij het niet beseffen?

46. Of dat Hij hen treft tijdens hun rondgaan, terwijl zij zich het niet van zich af kunnen houden?

47. Of dat Hij hen treft terwijl zij bang zijn? Voorwaar, jullie Heer is zeker Meest Genadig, Meest Barmhartig.

48. Zien zij dan niet de dingen die Allah geschapen heeft, hoe hun schaduwen zich naar rechts en links wenden, terwijl zij zich voor Allah neerwerpen en zij nederig zijn?

49. En voor Allah werpt alles van de levende wezens in de hemelen en alles op de aarde zich neer, en (ook) de Engelen, en zij zijn niet hoogmoedig.

50. Zij vrezen hun Heer boven hen en zij doen wat Hij beveelt.

51. En Allah zei: "Neemt geen twee goden. Voorwaar, Hij is één God. Vreest daarom Mij alleen."

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِنُ إِلَيْهِمْ
فَنَثَلُوا أَهْلَ الْذِكْرِ إِنْ كُثُرَ لَا يَعْلَمُونَ ١٧

بِالْبَيْتِ وَالزِّيرِ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْكَ الْذِكْرَ لِشَيْءٍ
لِلنَّاسِ مَا تُرِكَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَكَبَّرُونَ ١٨

أَنَّا مِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْفِي
اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيهِمُ الْمَذَاجِرُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ١٩

أَوْ يَأْخُذُهُمْ فِي تَقْلِيمَهُ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ٢٠

أَوْ يَأْخُذُهُمْ عَلَى تَحْوِيفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ٢١

أَوْ لَنْ يَرَوْا إِنَّ مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَيَنْفَعِي إِذَا طَلَّلَهُ
عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَاءِ إِلَيْهِ سُجَّدَ الْمَلَائِكَةُ وَهُنَّ ذَرْعُونَ ٢٢

وَلَلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
مِنْ دَانِيَةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُنْ لَا يَسْتَكِنُونَ ٢٣

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ قُوَّتِهِ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمِنُونَ ٢٤

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَخْذُلَا إِنَّهُمْ أَشَدُّ إِيمَانًا مَعَ الْأَنْجَلِيَّةِ
وَلَحِيدٌ فَإِنَّمَا فَارَّهُوْنَ ٢٥

52. En aan Hem behoort wat er in de hemelen en (op) de aarde is en gehoorzaamheid behoort altijd aan Hem te zijn. Zullen jullie dan iemand anders dan Allah vrezen?

وَلِمُعَاافِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِهِ الَّذِينَ وَاصْبَأْ
أَفْغَرَ أَلَّوْ نَنَقُونَ ﴿٤٥﴾

53. En jullie hebben geen gunst of het komt van Allah. En wanneer jullie dan door tegenspoed getraakt worden, is Hij het tot Wie jullie je nederig om hulp wenden.

وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فِيمَنْ أَللَّهُ شُرِّاً إِذَا مَسَكُمُ الظُّرُّ
فَإِلَيْنَاهُ تَجْتَرُونَ ﴿٤٦﴾

54. En als Hij de tegenspoed voor jullie opheft is er een groep onder jullie die aan hun Heer deelgenoten toekent.

ثُرَّ إِذَا كَشَفَ الظُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرَيقٌ مُنْكَرٌ يَرْهِمُ
يُنْكَرُونَ ﴿٤٧﴾

55. Om ondankbaarheid te tonen voor wat Wij hun gegeven hebben. Geniet dan maar, spoedig zullen jullie weten (wat de gevolgen zijn).

لِكُفُّارِ إِيمَانَهُ فَتَكْهُرُ فَتَسْتَعُوا فَسُوقُ تَلَمُّونَ ﴿٤٨﴾

56. En zij bestemmen een deel van waar Wij hun mee voorzien hebben voor waar zij niet over weten. Bij Allah, jullie zullen zeker ondervraagd worden over wat jullie plachten te verzinnen.

وَجَعْلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مَمَارِزَ قَهْمَرٌ تَالَّهُ
لَتُشَلَّ عَنَّا كُثُرٌ فَتَرُونَ ﴿٤٩﴾

57. En zij kennen Allah dochters toe! Heilig is Hij! En voor zichzelf (kennen zij toe) wat zij verlangen.

وَجَعْلُونَ اللَّهَ الْبَنَتِ شَبَحَنَهُ وَلَهُمْ
مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٠﴾

58. En wanneer één van hen de verheugende tijding verkondigt wordt van (de geboorte van) een meisje wordt zijn gezicht somber en is hij vertoornd.

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْقَاظِ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًا
وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥١﴾

59. Hij verbergt zich voor de mensen wegens het slechte nieuws wat hij kreeg! Zal hij het in weerwil van de schande behouden of zal hij het in de grond verstoppen? Weet: slecht is het waar zij over oordelen!

يَتَوَرَّى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءٍ مَا يُشَرِّبُهُ
أَيْتَكُمْ عَلَى هُوَ أَنْبَدُشُهُ فِي التَّرَابِ أَلَا سَاءَ
مَا يَنْخَكُمُونَ ﴿٥٢﴾

60. Voor degenen die niet in het Hiernamaals geloven is er de vergelijking met het slechte; voor Allah zijn er de Verheven Eigenschappen. En Hij is de Geweldige, de Alwijze.

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثُلُّ الْسَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمُثْلُ
الْأَعْلَى وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَكِيدُ ﴿١٥﴾

61. En als Allah de mensen voor hun onrechtvaardigheid zou straffen, zou Hij geen levend wezen op haar (de aarde) overlaten: maar Hij geeft hun uitstel voor een bepaalde tijd. En wanneer hun tijd komt, kunnen zij het geen moment uitstellen en zij kunnen het niet bespoedigen.

وَلَوْنَوْا خَذَ اللَّهَ النَّاسَ بِظُلْمٍ هُوَ مَا زَرَكُ عَلَيْهَا مِنْ دَاءٍ
وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمٍّ فَإِذَا جَاءَهُمْ أَجَلُهُمْ
لَا يَسْتَشْرِفُونَ كَسَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿١٦﴾

62. En zij kennen aan Allah toe waar zij zelf een afschuw van hebben en hun tongen beschrijven de leugen dat er voor hen het mooiste is. Het is zeker dat er voor hen de Hel is en dat zij zich (er naar toe) haasten.

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَنَصِيفُ
السِّنَّةِ الْكَذِبُ أَكْلٌ لَهُمُ الْمُنْسَقُ لِأَجْرَمِ
أَنَّهُمُ الظَّارِفَةِ وَأَنَّهُمْ مُفْرَطُونَ ﴿١٧﴾

63. Bij Allah, voorzeker, Wij zonden (Profeten) naar de gemeenschappen vóór jou (O Moehammad), maar de Satan deed hun werken schoon schijnen. En hij is op deze wereld hun beschermer. En voor hen is er een pijnlijke bestrafting.

تَأَلَّهُ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ أُمَّةً مِنْ قَبْلِكَ فَرَيَّنَ
لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْنَلَهُمْ فَهُوَ وَلَهُمُ الْيَوْمُ وَهُنَّ
عَذَابُ أَلِيمٍ ﴿١٨﴾

64. En Wij hebben aan jou (O Moehammad) het Boek slechts doen neerdalen om hen duidelijk te maken waarin zij verschillen en als Leiding en Barmhartigheid voor een volk dat gelooft.

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيَّنَ لِهِ
الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٩﴾

وَأَنَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْجَابَهُ الْأَرْضُ بَعْدَ مَوْرِبٍ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لِيَةً لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

وَإِنَّ لِكُوْنِ الْأَنْعَمِ لِعِرْبَةٍ شَقِيقٌ كُمَّاتٍ فِي بُطُونِهِ
مِنْ بَيْنِ فَرَثٍ وَدَمٍ لَبَسَّا خَالِصًا
سَابِقًا لِلشَّرِّينَ ﴿٢١﴾

65. En Allah doet water uit de hemel neerdalen en geeft de aarde er leven mee na haar dood. Voorwaar, dat is zeker een Teken voor een volk dat luitert.

66. En voorwaar, voor jullie is er in het vee een leerling: Wij geven jullie van wat er in hun buiken tussen mest en bloed is pure melk, gemakkelijk voor de drinkers.

67. En van de vruchten van de dadelpalm en de druivenstruiken maken jullie een bedwelmende drank¹⁵⁵ en een goede voorziening. Voorwaar, daarin is zeker een Teken voor een volk dat begrijpt.

68. En jouw Heer inspireerde de bij: "Bouw huizen in de bergen en in de bomen en in wat zij (de mensen) bouwen.

69. Eet dan van alle vruchten en volg de wegen die jouw Heer makkelijk maakte." Er komt uit hun buiken een drank met verschillende kleuren, daarin is genezing voor de mensen. Voorwaar, daarin is zeker een Teken voor een volk dat nadenkt.

70. Het is Allah Die jullie schept en jullie vervolgens wegneemt. En onder jullie zijn er die teruggebracht worden naar een vernederende leeftijd, zodat hij niets meer weet na geweten te hebben. Voorwaar, Allah is Alwetend, Almachtig.

71. En Allah heeft sommigen van jullie boven anderen bevoordeeld met levensonderhoud. En degenen die meer bevoordeeld zijn geven hun levensonderhoud niet door aan jullie slaven, zodat zij daar gelijk in zouden zijn. Zullen zij de gunsten van Allah dan ontkennen?

72. En Allah heeft voor julliezelf uit julliezelf echtgenotes doen voortkomen en hij deed voor jullie uit jullie echtgenotes zonen en kleinkinderen voortkomen en voorzag jullie van goede dingen. Zullen zij in het valse geloven en ondankbaar zijn voor de gunst van Allah?

وَمِنْ شَرْبَتِ النَّخِيلِ وَالْأَغْنَبِ لَشَحِذُونَ
مِنْهُ سَكَرٌ أَوْ رِزْقًا حَسِنَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيَّةً
لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ١٧

وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى الْفَلْلِ إِنَّ أَنْجَنِي مِنَ الْمِبَالِ بُوْنَا
وَمِنَ الشَّجَرِ وَمَا يَعْرِشُونَ ١٨

ثُمَّ كُلُّ مِنْ كُلِّ الْقَرَبَاتِ فَاسْلُكِ شَبَّلَ رَبِّكَ ذُلْلًا
يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْلِفٌ الْوَنَّهُ فِيهِ
شَفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيَّةً لِقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ ١٩

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ نُوْفَنَكُمْ وَمِنْ كُوْمَ مِنْ بُرَادٍ إِنَّ أَزْدَلَ الْعُمَرِ
لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عَلِرْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ٢٠

وَاللَّهُ فَضَلَّ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا أَذْنَتَ
فَضِلُّوا بِرَأْدِي رِزْقَهُمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَنُهُمْ
فَهُنَّ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَيْنِعَمَةُ اللَّهُ بِحَمْدُهُ ٢١

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُوْمَ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ
مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرِزْقَكُمْ
مِنَ الظَّبَابِتِ أَفِي الْبَطْلِ يُؤْمِنُونَ وَيُنَقْمِتَ اللَّهُ
هُمْ بِكُفُرُونَ ٢٢

155) Zie voetnoot nr. 94.

73. En zij aanbidden dat naast Allah wat hun niets van levensonderhoud kan verschaffen uit de hemelen en de aarde. En zij zijn nergens toe in staat.

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا
مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا
وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ٧٣

74. Maakt dus geen gelijkenissen (afgoden) van Allah. Voorwaar, Allah weet en jullie weten niet.

فَلَا تَنْصُرْ بِوَاللَّهِ الْأَمْثَالُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ٧٤

75. Allah maakt een vergelijking: een slaaf waarover beschikt wordt heeft geen macht en (de ander is) degene die Wij van Ons goed levensonderhoud voorzien hebben, en hij geeft er heimelijk en openlijk van uit. Zijn zij gelijk? Alle lof is voor Allah. Welnee, de meesten van hen weten (het) niet.

﴿ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا أَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ
عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنَارِزَ فَاحْسَنَاهَا
فَهُوَ شَفِيقٌ مِنْهُ سِرًا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوِنَ
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَقْلِمُونَ ٧٥ ﴾

76. En Allah maakt een vergelijking met twee mannen: één van de twee is stom en hij heeft geen enkele macht en hij is een last voor zijn meester; waar hij hem ook heen stuurt: hij brengt niets goeds voort. Is hij gelijk aan degene die het oprochte gebiedt en op het Rechte Pad is?

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْحَكَ
لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلُّ عَلَى مَوْلَاهُ
إِنَّمَا يُوَجِّهُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ
يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٧٦

77. Aan Allah behoort het verborgene van de hemelen en de aarde. En de zaak van het Uur is slechts een oogwenk of het is sneller. Voorwaar, Allah is Almachtig over alle zaken.

وَلِلَّهِ عِنْدُهُ أَسْكُنَاتُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ
إِلَّا كَلَمْعَ الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ ٧٧

78. En Allah bracht jullie uit de buiken van jullie moeders voort terwijl jullie niets wisten. En Hij gaf jullie het gehoor en het zien en de harten. Hopelijk zullen jullie dankbaarheid tonen.

وَإِنَّ اللَّهَ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ
وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئَدَةَ لَعَلَّكُمْ شَكُورُونَ ٧٨

79. Zien zij de vogels niet, gemakkelijk vliegend in het midden van de hemel? Niemand dan Allah houdt hen vast. Voorwaar, daarin is zeker een Teken voor een volk dat gelooft.

أَلَمْ يَرُوا إِلَى الظُّبَيرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوَافِعِ
السَّكَمَاءِ مَا يَتَسَكَّهُنَّ إِلَّا اللَّهُ أَعْلَمُ بِذَلِكَ
لَا يَنْتَلِقُ قَوْمٌ بِغُصْنَوْتٍ ﴿٧٩﴾

80. En Allah maakte voor jullie jullie huizen tot plaatsen om uit te rusten en Hij maakte voor jullie de huiden van het vee tot tenten die licht zijn op de dag dat jullie reizen en op de dag dat jullie je vestigen (en Hij maakte) hun wol en hun vacht tot gebruikszaken en als een genieting voor een bepaalde tijd.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ يَوْمٍ سَكَانًا وَجَعَلَ
لَكُم مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَمِ يُوْنَاتٍ سَخْفَوْنَهَا يَوْمَ
ظَعْنَكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا
وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَعًا إِلَى حِينِ ﴿٨٠﴾

81. En Allah gaf jullie uit wat Hij schiep schaduw en Hij maakte voor jullie in de bergen schuilplaatsen en Hij gaf jullie kleding die jullie tegen de hitte beschermt en kleding die jullie tegen jullie oorlog beschermt. Op deze wijze vervolmaakt Hij voor jullie Zijn gunst. Hopelijk zullen jullie je (aan Hem) overgeven.

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنَ الْخَلْقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ
لَكُم مِّنَ الْجِبَالِ أَنْخَنَتْنَا وَجَعَلَ لَكُمْ
سَرَرِيلَ تَقِيهِكُمُ الْحَرَّ وَسَرَرِيلَ تَقِيهِكُمْ
بَاسَكُمْ كَذَلِكَ يُتَمَّنِعُهُنَّا عَلَيْكُمْ
لَعْلَكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. Maar als zij zich afwenden: jouw plicht (O Moehammad) is slechts de duidelijke verkondiging.

فَإِنْ تَوَلُّوا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

83. Zij herkennen de gunst van Allah en daarop ontkennen zij die en de meesten van hen zijn ondankbaren.

يَعْرُفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْسِكُوْنَهَا
وَأَكْثَرُهُمْ أَنْكَفِرُونَ ﴿٨٣﴾

84. Op de Dag zullen Wij uit iedere gemeenschap een getuige doen opstaan, dan zullen degenen die ongelovig zijn geen gehoor gegeven worden en zij krijgen niet de gelegenheid zich te verbeteren.

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَلَا يُؤْذَنُ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَلَا هُمْ يُسْتَعْنَوُنَ ﴿٨٤﴾

85. En wanneer degenen die onrecht pleegden de bestrafting zien zal die voor hen niet lichter gemaakt worden en zij zullen geen uitstel krijgen.

وَإِذَا رَأَهُ الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا يُخْفَفُ
عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٨٥﴾

86. En wanneer degenen die deelgenoten toekenden hun deelgenoten zullen zien, zullen zij zeggen: "Onze Heer! Zij zijn degenen die onze deelgenoten waren die wij naast U plachten aan te roepen." Maar zij (de deelgenoten) zullen hun woorden terugwerpen, en zeggen: "Voorwaar, jullie zijn zeker leugenaars!"

87. En op die Dag zullen zij Allah hun onderwerp tonen. En wat zij plachten te verzinnen zal van hen weggedwaald zijn.

88. (Zij zijn) degenen die ongelovig waren en (mensen) van de Weg van Allah afhielden, Wij zullen bestraffing op bestraffing stapelen vanwege wat zij aan verderf zaaiden.

89. En op die dag zullen Wij uit het midden van iedere gemeenschap een getuige doen opstaan en Wij zullen jou als getuige nemen tegen deze (gemeenschap van jou). En Wij hebben jou het Boek neergezonden, als een uitleg van alle zaken en als Leiding en Barmhartigheid en een verheugende tijding voor de Moslims.

90. Allah beveelt rechtvaardigheid en het goede en het geven aan de verwanten en Hij verbiedt de zedeloosheid en het verwerpelijke en de opstandigheid. Hij onderricht jullie, hopelijk zullen jullie je laten vermanen.

91. En komt het verbond met Allah na wanneer jullie je verbonden hebben, en breekt niet jullie eden nadat jullie ze bevestigd hebben. En waarlijk, jullie hebben Allah als Getuige genomen. Voorwaar, Allah is Alwetend over wat jullie doen.

وَإِذَا رَأَاهُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرِكَةً هُنَّ فَالُّوا
رِبَّنَا هَؤُلَاءِ شَرِكَةً كَانُوا إِلَيْنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُونَا
مِنْ دُولَكُمْ فَالْقَوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ
لَكُنَّذِبُونَ ﴿٤٧﴾

وَالْفَوْزُ إِلَى اللَّهِ يَوْمَ يُبَيِّنُ السَّلْمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٤٨﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زَدْتُهُمْ
عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَفْسِدُونَ ﴿٤٩﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنفُسِهِمْ
وَجِئْنَاكُمْ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمْ
الْكِتَابَ تَبَيَّنَ فِيهِ كُلُّ شَيْءٍ وَهُدَى
وَرَحْمَةً وَنُشْرِئُ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٥٠﴾

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ
ذِي الْقُرْبَاتِ وَنَهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَنَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٥٢﴾

92. En weest niet als zij die haar garen weer op-splitst nadat zij het stevig gesponnen had, jullie eden als een list tussen jullie gebruikend, omdat één gemeenschap talrijker is dan een (andere) gemeenschap. Voorwaar, Allah beproeft jullie er slechts mee. En Hij zal jullie op de Dag der Opstanding duidelijk maken waar jullie over plachten te redetwisten.

93. En als Allah het gewild had, had Hij jullie zeker (als behorend) tot één godsdienst gemaakt. Maar Hij doet dwalen wie Hij wil en Hij leidt wie Hij wil. En jullie zullen zeker ondervraagd worden over wat jullie plachten te doen.

94. En zweert jullie eden niet als een list tussen jullie, zodat een voet uitglijdt nadat die stevig neergezet was en jullie zullen het slechte moeten proeven vanwege jullie afhouden (van de mensen) van de Weg van Allah. En voor jullie (zondaars) is er een geweldige bestraffing.

95. En ruilt het verbond met Allah niet in voor een geringe prijs. Voorwaar, wat bij Allah is, is beter voor jullie als jullie (het) weten.

96. Wat bij jullie is, zal vergaan, maar wat bij Allah is, is blijvend. En Wij zullen degenen die geduldig waren zeker belonen met hun beloning, volgens het beste van wat zij plachten te doen.

97. Wie het goede doet, man of vrouw, en hij gelooft: voorwaar, aan hem geven Wij een goed leven. En Wij zullen hen zeker belonen met hun beloning, volgens het beste van wat zij plachten te doen.

وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزَلَهَا مِنْ بَعْدِ فُرُوقِ
أَنْكَثَنَا تَسْخِيدُوكَ أَنْتَمْ نَكُورُ دَخْلًا يَتَسَكَّمُ
أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْفَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَتَوَسَّكُمْ
إِلَهُهُمْ وَلَيَبْتَغُنَ لِكُرُومَ الْقِيمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ
تَخْلِقُونَ ١٦

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَنِكَنْ
يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَنَسْتَلِنْ
عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١٧

وَلَا تَسْخِدُو أَنْتَمْ نَكُورُ دَخْلًا يَتَسَكَّمُ فَنَزَلَ
قَدْمًا بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَنَذَرُوكُمْ أَسْوَهُ بِعَاصَدَدَتْ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُرُورُ عَذَابٍ عَظِيمٍ ١٨

وَلَا تَشْرُوْ وَلَا يَعْهِدُ اللَّهُ ثَمَانًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ
هُوَ خَيْرٌ لِكُفَّارٍ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١٩

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنْجَزِينَ الَّذِينَ
صَبَرُوْ وَأَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٢٠

مَنْ عَمِلَ صَنْلِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَنُحِبِّبَنَّهُ حَيْوَةً طَيِّبَةً وَلَنْجَزِنَّهُ
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٢١

98. En wanneer jullie de Koran lezen: zoek dan de bescherming van Allah tegen de vervloekte Satan.

فَإِذَا قَرَأْتُمُ الْقُرْآنَ فَاسْتَوْدِي بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ
الْأَرْجُونِ

99. Voorwaar, hij heeft geen gezag over degenen die geloven en hun Heer vertrouwen.

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَنٌ عَلَى الَّذِينَ مَامَنُوا
وَعَلَى رَبِّهِمْ تَوَكَّلُونَ ١١

100. Voorwaar, hij heeft alleen gezag over degenen die hem als beschermer nemen en (over) degenen die deelgenoten aan Hem toekennen.

إِنَّمَا سُلْطَنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّنُونَ وَالَّذِينَ
هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ١٢

101. En wanneer Wij een Vers door een ander Vers vervangen, en Allah weet beter wat Hij neerzendt, (dan) zeggen zij: "Voorwaar, jij (Moehammad) bent een verzinner van leugens." De meesten van hen weten zelfs niets.

وَإِذَا أَبَدَلْنَا آيَةً مَّكَانَهُ أَيْمَنَهُ وَأَيْمَنَهُ
أَعْلَمُ بِمَا يَرِيكُ فَالَّذِي إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَنٌ
بِّئْلَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١٣

102. Zeg (O Moehammad): "De Heilige Geest (Djibril) van jouw Heer deed hem met de Waarheid neerdalen om degenen die geloven te versterken, en als Leiding en een verheugende tijding voor de Muslims."

فَلَمْ فَرَّلَهُ رُوحُ الْقُدُّسِ مِنْ زِيَّفَ يَالْحَقِّ
لِيُثْبِتَ الَّذِينَ مَامَنُوا وَهُدَى
وَيُشَرِّقَ لِلْمُسْلِمِينَ ١٤

103. En voorzeker, Wij weten dat zij zeggen: "Voorwaar, het is slechts een mens die hem onderwijst." De taal van degenen waar zij valselijk naar verwijzen is vreemd, maar dit is een duidelijke Arabische taal.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يَعْلَمُهُ بَشَرٌ
لِسَانُ الَّذِي يُلْحَدُونَ إِنَّهُ أَغْرِيَنِي
وَهَذَا إِلَسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ ١٥

104. Voorwaar, (wat betreft) degenen die niet in de Verzen van Allah geloven: Allah zal hen niet leiden en voor hen zal er een pijnlijke bestraffing zijn.

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِقَاتِلَتِ اللَّهُ لَا يَهْدِيهِمْ
اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٦

105. Voorwaar, degenen die de leugen verzinnen geloven niet in de Verzen van Allah. Zij zijn degenen die leugenaars zijn.

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِقَاتِلَتِ
اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٧

106. Wie aan Allah ongelovig is na geloofd te hebben, behalve wie gedwongen is terwijl zijn hart in het geloof tot rust gekomen was, maar (voor) wie die zijn hart voor het ongeloof openstelde: voor hem is er de toorn van Allah en voor hem is er een geweldige bestraffing.

107. Dat is omdat zij het wereldse leven verkiezen boven het Hiernamaals, en omdat Allah het ongelovige volk niet zal leiden.

108. Zij zijn degenen bij wie Allah hun harten en hun gehoor en hun zien vergrendeld heeft; en zij zijn degenen die onachtzaam zijn.

109. Het is zeker dat zij in het Hiernamaals de verliezers zijn.

110. Voorwaar dan, jouw Heer is voor degenen die uitgeweken zijn nadat zij op de proef gesteld werden en daarna streden en geduldig waren; voorwaar, jouw Heer is daarna (voor hen) zeker Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

111. Op die Dag zal iedere ziel voor zichzelf pleiten en zal iedere ziel voor wat hij verrichtte volledig beloond worden en zij zullen niet onrechtvaardig behandeld worden.

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْثِرَهُ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفُرِ صَدَرَ أَفْعَلَتِهِمْ غَضَبٌ مِّنْ أَنْفُسِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ أَسْتَحْبُّوَا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهِدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٧﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعَهُمْ وَأَنْصَرَهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٨﴾

لَا يَحِلُّ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْبَخِسِرُونَ ﴿١٩﴾

شَرِيكَ رَبِّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فِتَنُوا شَرَّ جَهَنَّمُ وَأَصْبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا الْغَفُورُ رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

﴿ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ بِمَا حَدَّلَتْ عَنْ تَقْرِيبَهَا وَتَوْقَنُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴾

112. En Allah geeft een voorbeeld: een veilige en rustige stad had haar voorzieningen overvloedig van iedere plaats gekregen en was toch ondankbaar voor de gunsten van Allah. Allah deed haar honger en angst proeven wegens wat zij plachten te bedrijven.

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ إِمَانَهُ
مُطْبَعَيْنَ يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغْدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمَ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِسَاسَ
الْجُوعَ وَالْخَوْفَ بِمَا كَانُوا

يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

113. En voorzeker, er kwam een Boodschapper vanuit hun midden tot hen, maar zij loochenden hem waarop de bestraffing hen trof, en zij waren onrechtvaardigen.

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَلَمْ يَخْذُلُهُمْ
الْعَذَابُ وَهُمْ ظَلِيمُونَ ﴿١١٣﴾

114. Eet dus van het toegestane en het goede waar Allah jullie mee voorzien heeft en weest dankbaar voor de gunsten van Allah, als jullie alleen Hem aanbidden.

فَكُلُوا مِنَارَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا
وَأَشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيمَانَ
تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

115. Voorwaar, Hij heeft jullie het kadaver en het bloed en het vlees van het varken en hetgeen waarover anders dan (de Naam van) Allah afgeroepen is verboden. En wie ertoe genoodzaakt is, zonder begeerte en zonder overdrijving: voorwaar, Allah is dan Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

إِنَّمَا حَرَمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ
الْخِزِيرِ وَمَا أَهْلَ لِغَنِيرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ أَنْصَطَرَ
عَلَيْهِ بَاعِ وَلَا عَادِ فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. En zegt niet door de leugen die jullie tongen beschrijven: "Dit is toegestaan en dat is verboden," om over Allah een leugen te verzinnen. Voorwaar, degenen die over Allah de leugen verzinnen zullen niet welslagen.

وَلَا يَقُولُوا لِمَا تَصِيفُ أَلْسُنُكُمُ الْكَذِبَ
هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لَنَفَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
إِنَّ الَّذِينَ يَفْرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

117. (Dat is) een kleine genieting en voor hen is er een pijnlijke bestraffing.

مَسْعٌ قَلِيلٌ وَلَمْ يَعْلَمُ عَذَابَ الْآيْمَ ﴿١١٧﴾

118. En de Joden verboden Wij wat Wij jou vroeger verhaalden. Wij deden hen geen onrecht aan maar zij waren onrechtvaardig voor zichzelf.

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمَنَا مَا فَصَّلَنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلٍ
وَمَا أَظْلَمَنَاهُمْ وَلَنَكَنَّ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

119. Voorwaar dan, jouw Heer is voor degenen die het slechte bedreven uit onwetendheid (en) daarna berouw toonden en zich beterden: voorwaar, jouw Heer is daarna zeker Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

120. Voorwaar, Ibrâhîm was een Imâm (voorbild), gehoorzaam aan zijn Heer, Hanîf¹⁵⁶, en hij behoorde niet tot de veelgodenaanbidders.

121. (Hij was) dankbaar voor Zijn gunsten, Hij verkoos hem en leidde hem op een Recht Pad.

122. En Wij gaven hem op de wereld het goede en voorwaar, in het Hiernamaals behoort hij tot de oprechten.

123. Daarop openbaarden Wij aan jou (O Moehammad): "Volg de godsdienst van Ibrâhîm, Hanîf, en hij behoorde niet tot de veelgodenaanbidders."

124. De Sabbat was slechts gemaakt voor degenen die van mening verschilden over haar (dag). En voorwaar, jouw Heer zal zeker tussen hen op de Dag der Opstanding over dat waarover zij van mening plachten te verschillen oordelen.

125. Nodig uit tot de Weg van jouw Heer, met wijsheid en goed onderricht, en wissel met hen van gedachten op de beste wijze. Voorwaar, jouw Heer weet het beste wie van Zijn Weg afgedwaald is en Hij weet beter wie de rechtgeleiden zijn.

شَرِّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا الشَّوَّهَ بِمَا هَنَّةَ
ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِهَا الْغَفُورُ رَّحِيمٌ

إِنَّ إِنَّ رَهْبَكَ أَمَّهَ فَإِنَّا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَنْ يَكُونَ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ

شَاهِدُكَ لِلْأَنْعَمَةِ أَجْتَبَنَاهُ وَهَدَنَاهُ إِلَى صِرَاطِ
مُسْتَقِيمٍ

وَمَا يَنْتَهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَإِنَّمَا فِي الْآخِرَةِ
لِمَنِ الْعَصَلِيُّونَ

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِنَّ رَهْبَكَ حَنِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

إِنَّمَا جَعَلَ السَّبْتَ عَلَى الَّذِينَ أَخْتَلُفُوا فِيهِ
وَإِنَّ رَبَّكَ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَرْعَظَةِ
الْحَسَنَةِ وَجَنِيدَهُمْ بِالْقِيَامَةِ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهَمَّدِينَ

156) Zie voetnoot nr. 25.

126. En wanneer jullie bestraffen, bestraft dan in overeenstemming met wat jullie aangedaan is. Maar als jullie geduldig zijn is dat zeker beter voor de geduldigen.

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عَوْقَبْتُمْ بِهِ
وَلَئِنْ صَرَّمْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٣﴾

127. En wees geduldig (O Moehammad) en jij bent slechts geduldig door Allah. En treur niet over hen en wees niet benauwd voor wat zij beramen.

وَأَصِيرُ وَمَا صَرَّكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزُنْ عَلَيْهِمْ
وَلَا تَلْكُفْ فِي صَيْقِ نِمَاءٍ مَكْرُونَ ﴿١٤﴾

128. Voorwaar, Allah is met degenen die (Hem) vrezen en met degenen die weldoeners zijn.

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ أَتَقْوَا وَالَّذِينَ هُمْ
مُخْسِنُونَ ﴿١٥﴾

Soerah Al Isrâ' (De Nachtreis)
Soerah 17 : 111 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Heilig is Degene Die 's nachts Zijn dienaar
(Moehammad) van de Masjid al Harâm (de Ge-
wijde Moskee te Mekkah) naar de Masjid al Aq-
shâ heeft gebracht, waarvan Wij de omgeving
hebben gezegend, opdat Wij hem van Onze Teke-
nen lieten zien. Voorwaar, Hij is de Alhorende, de
Alziende.

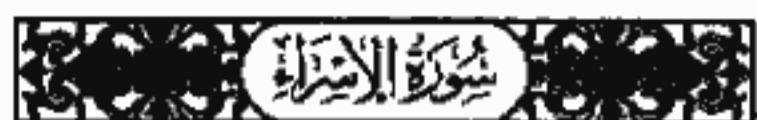
2. En Wij hebben aan Môesa de Schrift (de Taurât)
gegeven en Wij maakten deze als Leiding voor de
Kinderen van Israël: "Neemt geen helper naast
Mij."

3. O nakomelingen van degenen die Wij met Nôeh
(in de ark) gedragen hebben, voorwaar, hij (Nôeh)
was een dankbare dienaar!

4. En Wij hebben de Kinderen van Israël op de
hoogte gebracht in de Schrift: "Jullie zullen zeker
twee maal verderf zaaien op aarde en jullie zullen je
zeker hoogmoedig gedragen, met grote hoog-
moed."

5. En toen (de vervulling) van de eerste van de twee
beloften kwam, stuurden Wij jullie dienaren van
Ons, bezitters van verschrikkelijke macht, die
daarop de huizen binnendrongen: het was een ver-
vulde belofte.

6. Vervolgens gaven Wij jullie de overhand over
hen en vermeerderden Wij voor jullie de bezittin-
gen en zonen en maakten Wij jullie tot de grootste
groep.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شَهَدْنَا إِذْنَ الْمُرْسَلِينَ
عَنْ أَنْفُسِهِمْ بِمَا يَرَوُونَ
أَنَّهُمْ إِلَيْنَا مُرْسَلُونَ
إِنَّمَا يُنَزَّلُ مِنْ رَبِّكَنَا هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

وَمَا أَنَّا مُؤْمِنُوْنَ بِالْكِتَابِ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِّبَقِيٍّ إِنَّمَا يُنَزَّلُ مِنَ الْأَنْزَلِ
مِنْ دُورِنَا وَكِيلًا

ذُرِّيَّةً مَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّمَا كَانَ
عَبْدًا شَكُورًا

وَقَضَيْنَا إِذْنَ بَقِيٍّ إِنَّمَا يُنَزَّلُ فِي الْكِتَابِ لِتَقْسِيدَ
فِي الْأَرْضِ مَرَّاتٌ وَلَنَعْلُمَ عَلَوْا كَيْرًا

فَإِذَا جَاءَهُ وَعْدُنَا لَهُمَا بِمَا عَلَيْهِمْ كُنْ عَبَادًا لَنَا أَوْلَى
بِأَنْ شَدِيدٌ فَبَجَاسُوا بِخَلَلِ الْذِي يَأْرِي
وَكَانَ وَعْدًا مَفْعُولًا

ثُرَدَدَنَا لَكُمُ الْمُكَرَّةَ عَلَيْهِمْ رَأْمَدَدَنَا كُنْ
بِأَمْوَالٍ وَمَيْنَاتٍ وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْرَنَفِيرًا

7. Als jullie goed deden, deden jullie goed voor jullie zelf; en als jullie kwaad deden, dan was dat voor jullie. En toen de laatste belofte vervuld werd, (stuurden Wij vijanden) om jullie gezichten te verminken en de gebedsruimte binnen te gaan, zoals zij daar de eerste keer binnengingen, en om volledig te vernietigen wat zij veroverd hadden.

8. Moge jullie Heer jullie begenadigen. En als jullie terugkeren (naar jullie zonden) zullen Wij terugkeren (naar het straffen van jullie). En Wij maakten de Hel voor de ongelovigen tot een gevangenis.

9. Voorwaar, deze Koran leidt naar wat rechter is en brengt goede tijdingen aan de gelovigen die goede werken verrichten. Voorwaar, er is voor hen een grote beloning.

10. En voor degenen die niet in het Hiernamaals geloven, voor hen hebben Wij een pijnlijke straffing voorbereid.

11. En de mens smeekt om het kwade, net zoals hij om het goede smeekt. En de mens is haastig (van aard).

12. En Wij hebben de nacht en de dag tot twee Tekenen gemaakt. En het Teken van de nacht hebben Wij donker gemaakt en het Teken van de dag hebben Wij verlichtend gemaakt opdat jullie de gunst van jullie Heer zoeken en opdat jullie de jaartelling en de berekening ervan kennen. En alle zaken hebben Wij met een duidelijke uitleg uiteengezet.

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لَا تُنْفِكُمْ وَإِنْ أَسْأَلْتُمْ فَلَمَّا
فَإِذَا جَاءَهُمْ وَعْدُ الْآخِرَةِ يُسْتَوْرُوا وُجُوهَهُمْ
وَلَيَدُهُمْ خُلُوْا الْمَسِيْدَ كَمَا دَخَلُوا أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَلَيُسْتَرِّوْا مَا عَلَوْا نَشِيرًا

عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرْجِعَكُمْ وَإِنْ عَدْتُمْ عَذَابًا وَجَهَنَّمَ
لِلْكُفَّارِ حَصِيرًا

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنُ يَهْدِي إِلَيْهِ أَفْوَمُ وَيُنْهِي
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
أَنَّهُمْ أَجْرًا كَيْرًا

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْنَدُهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا

وَيَدْعُ الْإِنْسَنُ بِالشَّرِّ دُعَاءً بِالْخَيْرِ وَكَانَ
الْإِنْسَنُ عَجُولًا

وَجَعَلْنَا أَلَيْلَ وَالنَّهَارَ مَا يَنْهَى فَمَحَنَّاهُ آيَةَ أَلَيْلٍ
وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبَصِّرَةً لِتَبَغْفِيْلَهُ فَضْلًا
مِنْ رَبِّكُمْ وَلَتَعْلَمُوا عَذَابَ الظَّالِمِينَ وَالْمُسَابِطِينَ
وَكُلُّ شَيْءٍ وَفَضَلَّتْهُ تَفْصِيلًا

13. En voor ieder mens hebben Wij zijn lotsbestemming aan zijn hals vastgemaakt. En Wij voorzien hem op de Dag der Opstanding van een boek dat hij opengeslagen aantreft.

14. (Er wordt tegen hem gezegd:) "Lees jouw boek." Op deze Dag is jouw eigen ziel voldoende als berekenaar tegen jou.

15. Wie Leiding volgt, volgt de Leiding waarlijk voor zichzelf, en wie dwaalt, dwaalt waarlijk tegen zichzelf en niemand kan de zonde van iemand anders dragen. En Wij bestraffen niet vóórdat Wij een Boodschapper hebben gestuurd.

16. En als Wij een (volk in een) stad willen vernietigen, bevelen Wij hen die daarin in weelde leven (Allah te gehoorzamen); zij begaan daarin zware zonden, zodat het woord (van de bestraffing) terecht is, vervolgens vernietigen Wij hen volledig.

17. En hoeveel generaties hebben Wij niet na Nôeh vernietigd? En jouw Heer is voldoende om de zonden van Zijn dienaren te weten en te zien.

18. En wie het vergankelijke (van de wereld) wenst: voor hem zullen Wij wat Wij wensen daarin verhaasten, voor wie Wij willen. Vervolgens maken Wij voor hem de Hel, hij gaat daar binnen, vernederd en verjaagd.

19. En wie het Hiernamaals wenst en er met een redelijke inzet naar streeft, én hij is gelovig: hij (behoort) tot degenen van wie hun streven wordt beloond.

20. Beide groepen, voornoemde en laatstgenoemde, geven Wij ondersteuning van jouw Heer, en de ondersteuning van jouw Heer is onafwendbaar.

وَكُلَّ إِنْسَنٍ أَنْزَلْنَا مَطْهَرًا فِي عَنْقِهِ وَنَخْرُجُ لَهُ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَنَهُ مَنْ شَرِّا ١٧

أَقْرَأْنَا كِتَابَ كُفَنِ تَفْسِيكَ الْيَوْمِ عَلَيْكَ حَسِيبًا ١٨

مَنْ أَهْتَدَنَا فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضْلُلُ عَلَيْهَا وَلَا نَزِّرُ وَارِزَةً وَزَرْ أَخْرَى
وَمَا كَانَ مَعْذِيَنَ حَتَّىٰ يَنْعَثُ رَسُولًا ١٩

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ ثَبَّلَ كَوْنَةً أَمْرَنَا مُتَرَفِّهَا فَقَسَّوْفَاهَا
فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَرْتَهَا نَدِيرًا ٢٠

وَكُمْ أَهْلَكْنَا مَنْ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكَفَنِ رَبِّكَ
يَدْنُوبُ عِبَادِهِ حَيْرًا بَصِيرًا ٢١

مَنْ كَانَ تُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءَ
لِمَنْ تُرِيدُ شَرًّا جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ بَصَلَّنَا لَهُ مَذْمُومًا
مَذْحُورًا ٢٢

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَ هَا سَعَيْهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأَوْلَئِكَ كَانَ سَعَيْهِمْ مَشْكُورًا ٢٣

كُلُّ أُنْذِدُ هَتْلَاءَ وَهَتْلَاءَ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
وَمَا كَانَ عَطَاءَ رَبِّكَ مَحْظُورًا ٢٤

21. Zie hoe Wij sommigen van hen bevoordecht hebben boven anderen. En het Hiernamaals is zeker hoger in rang en groter als voorrecht.

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَلْنَا بِعَصْبِهِمْ عَلَى بَعْضٍ وَلِلآخرةِ
أَكْبَرُ دَرْجَتٍ وَأَكْبَرُ نِعْمَةً

22. En neem geen andere god naast Allah, anders zit jij daar (O Moehammad) met verwijten (beladen) en verlaten.

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا مَا خَرَقْتَ مَذْمُومًا
مَحْدُولًا

23. En jullie Heer heeft bepaald dat jullie niets dan Hem alleen aanbidden, en goedheid betrachten tegenover de ouders. Als een van de twee of beiden de ouderdom bereiken in jouw aanwezigheid, zeg dan nooit "foei" tegen hen, snaauw hen niet af en spreek tot hen een vriendelijk woord.

وَقَضَى رَبُّكَ أَلَا يَعْبُدُوا إِلَّا إِيمَانَهُ وَإِلَّا إِيمَانَهُ
إِنْ هُنَّ إِلَّا مَا يَلْفَعُنَّ إِنَّمَا أَنْهَى الْكِبَرَ أَهْدَهُمَا
أَوْ كَلَاهُمَا فَلَا تَقْرُبْ لَهُمَا أُفْرِي وَلَا نَهَرْهُمَا
وَقُلْ لَهُمَا فَوْلَادُكَرِيمًا

24. En wees zachtmoedig voor beiden, en nederig en liefdevol, en zeg: "O mijn Heer, schenk hun Genade, zoals zij mij opvoedden toen ik klein was."

وَأَخْفُضْ لَهُمَا جَنَاحَ الدُّلُّ مِنَ الرَّحْمَةِ
وَقُلْ رَبِّ أَرْحَمْهُمَا كَارِيَافِ صَغِيرًا

25. Jullie Heer weet beter wat er in jullie zielen is, als jullie oprechte mensen zijn. Voorwaar; dan is Hij voor de berouwvollen Vergevensgezind.

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي قُوُسِكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ
فَإِنَّهُ كَانَ لِلأُوْتَيْنَ كَغُورًا

26. En geef de verwanten hun recht en de armen en de reizigers (onder proviand), en wees niet verkwistend.

وَمَاتِ ذَا الْفُرْقَانِ حَقَّهُ وَالْمُشْكِنِ وَأَبْنَ السَّبِيلِ
وَلَا يَبْدِرْ زَبَدُرًا

27. Voorwaar, de verkwisters zijn broeders van de Satan en de Satan is ondankbaar jegens zijn Heer.

إِنَّ الْمُبَدِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَنِ
وَكَانَ الشَّيْطَنُ لِرَبِّهِ كُفُورًا

28. En als jullie je van hen afwenden omwille van de Barmhartigheid van jullie Heer die jullie hopen te krijgen: spreekt dan (toch) een zacht woord tot hen.

وَإِمَّا تُعِرِّضُنَّ عَنْهُمْ أَبْتِغَاهُ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا
فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا مَيْسُورًا

29. En maak je hand niet vastgebonden aan je nek, en strek hem niet uit met de hele uitstrekking¹⁵⁷, want dan wordt je (gierigheid of spilzucht) verwezen en spijtig.

30. Voorwaar, jouw Heer verruimt de voorziening voor wie Hij wil en Hij beperkt. Voorwaar, Hij is Alwetend, Alziend over Zijn dienaren.

31. En doodt jullie kinderen niet uit vrees voor armoede: Wij voorzien hun en jullie van levensonderhoud. Voorwaar, hen doden is een grote zonde.

32. En nader niet de ontucht. Voorwaar, ontucht is een zedeloosheid en een slechte weg.

33. En doodt geen ziel waarvan Allah (het doden) verboden heeft verklaard, behalve volgens het recht en wie onrechtvaardig gedood wordt: Wij hebben zijn erfgenaam een bevoegdheid¹⁵⁸ gegeven; maar overdrijft niet bij het doden. Voorwaar: hij wordt geholpen.

34. En benadert niet het bezit van de wees, behalve op de betere manier, totdat hij volwassen is; en komt de belofte na. Voorwaar, over de belofte worden jullie (op de Dag der Opstanding) ondervraagd.

35. En geeft de volle maat wanneer jullie afwegen en weegt met de juiste weegschaal, dat is beter en een mooiere afsluiting.

وَلَا تَجْعَلْ بِدَكَ مَعْلُولَةً إِلَى عُنُقَكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدْ مَلُومًا مَخْسُورًا

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ أَلْرِزَقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِيرُ
إِنَّمَا كَانَ يُعْبَادُهُ خَيْرًا بَصِيرًا

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْنَدَكُمْ خَشْيَةً إِمْلَقَتْ مَخْنُ تَرْفَهُمْ
وَإِنَّا كُفَّارٌ إِنَّ قَاتَلَهُمْ سَكَانَ حِطَّةً كَبِيرًا

وَلَا تَقْرِبُوا أَلْرِزَقَ إِنَّهُ كَانَ فَرِحَةً وَسَاءً
سَيِّلًا

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَمَنْ فِيلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلَنَا لَوْلَاهُ سُلْطَانًا
فَلَا يُشَرِّفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا

وَلَا تَقْرِبُوا مَالَ الْبَيْرِ إِلَّا لِأَلَّا هِيَ أَحْسَنُ حَقَّ يَتَّلَعْ
أَشَدَّهُ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ
مَسْتَحْلِلاً

وَأَوْفُوا الْكَلْمَ إِذَا كَلَمْ وَرِثُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ نَأْوِيلًا

157) Twee Koranische uitdrukkingen die respectievelijk gierigheid en spilzucht betekenen.

158) De verwanten van de gedode hebben het recht om de dader bij de islamitische rechthand een klacht in te dienen en om Qishâsh (vergelding) te vragen.

36. En volg niet dat waarover je geen kennis hebt. Voorwaar, het gehoor en het gezichtsvermogen en de harten: die zullen allen erover ondervraagd worden.

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ، عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
وَالْقُوَادُ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْتُوْلًا ﴿١٧﴾

37. En loop niet hoogmoedig op de aarde. Voorwaar, jij kan de aarde niet doen splijten en niet de hoogte van een berg bereiken.

وَلَا تَمْشِ في الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ
وَكَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿١٨﴾

38. Dat alles is slecht bij jouw Heer, verwerpelijk.

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئًا مِمَّا عَنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿١٩﴾

39. Dat is (een deel) van de Wijsheid die Allah aan jou openbaarde. En neem geen andere god naast Allah, anders wordt je in de Hel geworpen, vol verwijten en verworpen.

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ
مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَنُلْقَى فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَدْحُورًا ﴿٢٠﴾

40. Heeft jullie Heer voor jullie zonen verkozen en voor Zichzelf van onder de Engelen dochters genomen? Voorwaar, jullie spreken zeker geweldig (slechte) woorden!

أَفَاصْفَنْتُكُمْ رِبِّكُمْ بِالْبَنِينَ وَلَا خَذَنَ مِنَ الْمَلِئَكَةِ
إِنَّ شَيْئًا إِنْ كُنْتُ لِنَقُولُونَ قُلْ لَا عَظِيمًا ﴿٢١﴾

41. En Wij hebben in deze Koran (zaken) uitgelegd opdat zij (de ongelovigen) vermaand worden, maar het versterkt bij hen slechts het afwenden.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِيَذَكُرُوا وَمَا يَرِيدُهُمْ
إِلَّا انْقُورًا ﴿٢٢﴾

42. Zeg (O Moehammad): “Als er goden bij Hem geweest zouden zijn, zoals zij zeggen, dan zouden zij een Weg naar de Eigenaar van de Troon (Allah) zoeken.”

قُلْ لَنْ كَانَ مَعَهُمْ مَا يَقُولُونَ
إِذَا لَأْتَنَعْزُلُهُمْ إِلَى ذِي الْعَرْشِ سَيِّلًا ﴿٢٣﴾

43. Heilig is Hij en Verheven boven wat zij in grote trots zeggen.

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يَقُولُونَ عَلَوْا كَيْرًا ﴿٢٤﴾

44. De zeven hemelen en de aarde en wie er in hen zijn, roepen Zijn Glorie uit en er is niets of het roept Zijn Glorie uit met Zijn lofprijzing en toch begrijpen jullie hun glorieroep niet. Voorwaar, Hij is Zachtmoedig, Vergevensgezind.

تُسَبِّحُ لِهِ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ، وَلَكِنْ لَا يَنْفَهُونَ
تَسْبِحُهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٢٥﴾

45. En wanneer jij de Koran voordraagt, brengen Wij tussen jou en degenen die niet in het Hierna-maals geloven een verhinderende afscheiding aan.

46. En Wij hebben bedekkingen over hun harten aangebracht, zodat zij hem niet begrijpen, en doofheid in hun oren. Wanneer jij jouw Enige Heer noemt tijdens de Koranrecitatie, dan keren zij hun ruggen toe, zich afwendend.

47. Wij weten beter hoe zij over hem horen, wanneer zij naar jou luiken te luisteren. En toen zij onderling fluisterden, zeiden de onrechtvaardigen: "Jullie volgen slechts een betoverde man!"

48. Kijk hoe zij vergelijkingen met jou maken: hierdoor dwalen zij en kunnen zij geen Weg vinden.

49. En zij zeiden: "Wanneer Wij botten en stof geworden zijn, worden wij dan zeker tot een nieuwe schepping opgewekt?"

50. Zeg: "Wordt steen of ijzer...(en jullie worden zelfs dan opgewekt.)

51. Of een schepping waarvan het in jullie harten het moeilijkst lijkt." Dan zullen zij zeggen: "Wie doet ons terugkeren?" Zeg: "Degene Die jullie de eerste keer schiep." Dan zullen zij hun hoofd naar jou schudden, en zeggen: "Wanneer is dat?" Zeg: "Het kan nabij zijn!"

52. Op de Dag waarop Hij jullie oproept en jullie dan (Zijn oproep) beantwoorden met een lofpri-zing van Hem. En jullie zullen veronderstellen dat jullie slechts weinig (tijd op aarde) verbleven.

وإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ﴿١٦﴾

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكْثَرَهُمْ لَا يَفْقَهُهُ وَفِي مَا ذَهَبُوا
وَقَرَا وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْا
عَلَىٰ أَذْبَارِهِمْ نَفُورًا ﴿١٧﴾

نَعْنَ أَعْلَمُ بِمَا يَسْمَعُونَ يَهُوَ إِذَا سَمِعُونَ إِلَيْنَا
وَإِذَا هُمْ بَخْوَىٰ إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنَّنَا لَا نَسْمَعُونَ
إِلَّا أَرْجُلًا مَسْحُورًا ﴿١٨﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا
فَلَا يَسْتَطِعُونَ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عَظَمًا وَرُفِنَّا أَنَّا لَمْ يَنْبُوْثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ كُنُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٢١﴾

أَوْ خَلْقًا مِنَ الْأَنْجَوْفِ صُدُورٌ كُوْكُوكَ فَسَيَقُولُونَ
مَنْ يُعِيدُنَا فَلِلَّذِي فَطَرَكُمْ أَوْلَ مَرَّةً
فَسَيَقُولُونَ إِلَيْكُمْ هُوَ وَهُمْ وَيَقُولُونَ
مَنْ هُوَ قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ فِيهَا
وَيَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِبُونَ كَمَا حَمَدُوكُمْ
وَنَظُنُونَ إِنَّا لَيَشْتَدُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٢﴾

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِبُونَ كَمَا حَمَدُوكُمْ
وَنَظُنُونَ إِنَّا لَيَشْتَدُ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٣﴾

53. En zeg tegen Mijn dienaren (O Moehammad) dat zij wat beter is zeggen. Voorwaar, de Satan zaait verdeeldheid onder hen. Voorwaar, de Satan is voor de mensen een duidelijke vijand.

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا أَنَّقِي هُنَّ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ
يَغْرِي بِنَفْسِهِ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلنَّاسِ
عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿٤٧﴾

54. Jullie Heer kent jullie beter. Indien Hij wil, begenadigt Hij jullie; of, indien Hij wil, bestraft Hij jullie. En Wij hebben jou (O Moehammad) niet als voogd tot hen gezonden.

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ رَبَّكُمْ أَوْ إِنْ يَشَاءُ
يُعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

55. En jouw Heer weet beter over wie er in de hemelen en (op) de aarde is. En Wij hebben sommige Profeten bevoordecht boven andere Profeten, en Wij gaven Dâwîd de Zabôer.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّنَ عَلَىٰ بَعْضٍ وَمَا نَهَا
دَوْدَرَةً دُورًا ﴿٤٩﴾

56. Zeg (O Moehammad): “Roept degenen die jullie naast Allah als god veronderstellen maar aan, zij zijn niet bij machte het kwade van jullie weg te nemen en het te veranderen.”

فَلِمَّا دَعَوْا إِلَيْنَا الَّذِينَ زَعَمُوا مِنْ دُونِهِ فَلَا يَعْلَمُونَ
كَثُرَ الصَّرَرِ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٠﴾

57. Zij (de veelgodenaanbidders) zijn degenen die aanroepen, (en zij die aangeroepen worden) zoeken naar een middel tot hun Heer. Wie van hen het dichtst bij (hun Heer) zijn en op Zijn Barmhartigheid hopen en Zijn bestraffing vrezen: voorwaar, een bestraffing van jouw Heer is te vrezen.

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِتَنَعُّوتٍ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
الْأَوَسِيلَةَ أَمْ بِهِمْ أَقْرَبُ وَرِجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ
عَذَابَهُ وَإِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ حَذِيرًا ﴿٥١﴾

58. En er is geen land, of Wij hebben het vóór de Dag van de Opstanding vernietigd, of haar bestraft met een harde bestraffing. Dat is (vastgelegd) in het geschreven Boek.

وَإِنْ مِنْ قَرِيبَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا فَقَبْلَ يَوْمِ
الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ
فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٢﴾

59. En niets verhinderde Ons de Tekenen neer te zenden dan dat de voorafgaanden hen loochenden. En Wij gaven de Tsamōed de vrouwtjeskameel, als een duidelijk zichtbaar (Teken) maar zij behandelten haar onrechtvaardig. En Wij zenden de Tekenen alleen maar om (hen) te doen vrezen.

60. En (gedenk) toen Wij zeiden dat jouw Heer de mensheid omvat. En Wij hebben jou de waarneming¹⁵⁹ die Wij jou lieten zien slechts als een proeving voor mensen gegeven; en (ook) de vervloekte boom in de Koran. En Wij jagen hen vrees aan: maar het vermeerdert bij hen niets dan een grote overtreding.

61. En toen Wij tot de Engelen zeiden: "Knieël jullie neer voor Adam," toen knielden zij allen, behalve Iblîs (Satan). Hij zei: "Moet ik (mij) neerknien voor iemand die U uit aarde heeft geschapen?"

62. Hij (Iblîs) zei: "Ziet U? Dat is degene die U boven mij geëerd hebt. Indien U mij uitstel geeft tot de Dag der Opstanding zal ik zeker zijn nageslacht doen dwalen, op weinigen na."

63. Hij (Allah) zei: "Ga heen; wie van hen jou volgt: voorwaar: de Hel zal jullie beloning zijn, als een volledige beloning!"

64. En rui van hen op wie jij kan met jouw stem, en val hen aan met je paarden en je voetvolk, en deel rijkdommen en kinderen met hen en doe hen beloften." En de Satan belooft hen niets dan bedrog.

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ تُرِسَّلَ بِالآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبُ
بِهَا الْأَوْلُونَ وَمَا لَنَا مُؤْمِنُهُمْ فَظَلَّمُوا
بِهَا وَمَا تُرِسَّلُ بِالآيَاتِ إِلَّا لَغَوِيفًا ﴿٥﴾

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلَنَا
أَرْثَهُ يَا أَلَّى أَرْتَهُكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةُ
الْمَلْعُونَةُ فِي الْقُرْآنِ وَمُخْرَفُهُمْ فَمَا زَرَدُهُمْ
إِلَّا طُغْيَانَا كَبِيرًا ﴿٦﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةَ أَسْجُدُوا لِلْأَدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ مَا أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طَيْسًا
﴿٧﴾

قَالَ أَرْتَهُنَّكَ هَذَا الَّذِي كَرَمْتَ عَلَيَّ لِيَنْ
أَخْرَقْتَنِي إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا حَتَّى كَنَّ
مُرْتَسِهُ وَإِلَّا قَلِيلًا ﴿٨﴾

قَالَ أَذْهَبْ فَعَنِّيَّكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ
جَزَاؤُكُمْ جَزَاءٌ مَوْفُورًا ﴿٩﴾

وَأَسْتَفِرْرُ مِنْ أَسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجِلْتَ
عَلَيْهِمْ بَخِيلَكَ وَرَجِيلَكَ وَشَارِكَهُ فِي الْأَمْوَالِ
وَالْأَوْلَادِ وَعَذَّهُمْ وَمَا يَعْذِهُمْ الشَّيْطَانُ
إِلَّا غُرُورًا ﴿١٠﴾

159) Ar-Roe'yâ: De waarneming van de Profeet Moehammad tijdens zijn nachtreis (Isrâ' wal Mi'râdj). De Vervloekte Boom staat in de Hel, zie Soerah as-Shaffât 62 - 65.

65. Voorwaar, jij hebt geen macht over Mijn diena-
ren. En jouw Heer is voldoende als Beschermer.”

إِنَّ عِبَادِي لَنَسَ لَكَ عَلَيْهِ سُلْطَانٌ وَكَفَى
بِرَبِّكَ وَسَكِيلًا ﴿١٦﴾

66. Jullie Heer is Degene Die voor jullie de schepen
op zee doet varen, opdat jullie van Zijn gunsten
zoeken. Voorwaar, Hij is voor jullie Meest Barm-
hartig.

رَبُّكُمُ الَّذِي يُرْجِي لَكُمُ الْفُلُكَ فِي الْبَحْرِ
لِتَنْفُعُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿١٧﴾

67. En als de tegenspoed jullie op zee getroffen
heeft verdwijnt degene die jullie aanroepen, behal-
ve Hij. Toen Hij jullie naar het land redde, wendden
jullie je af. En de mens is ondankbaar!

وَإِذَا مَسَّكُمُ الْعَصْرُ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَيْهِ
فَلَمَّا بَعْنَكُوكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَغْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَنُ كُفُورًا ﴿١٨﴾

68. Voelen jullie je er veilig voor, dat Hij jullie niet
in de aarde weg doet zinken wanneer jullie op het
land zijn, of stenen over jullie zendt? Vervolgens
vinden jullie geen beschermer voor jullie.

أَفَمِنْشُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِبَاتٍ لَا يَجِدُونَ الْكُوْنَ
وَسَكِيلًا ﴿١٩﴾

69. Of voelen jullie je er veilig voor, dat Hij jullie nog een andere keer (naar de zee) doet terugkeren,
en Hij dan een orkaan over jullie zendt, die jullie dan verdrinkt, omdat jullie ongelovig zijn en dat
jullie dan daarin geen helper tegen Ons vinden?

أَفَمِنْشُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ نَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ
عَلَيْكُمْ فَاصِفَاتٍ مِنَ الرِّيحِ فَيُغَرِّقُكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا يَجِدُونَ الْكُوْنَ عَلَيْنَا يَوْمَ يَقِيْعًا ﴿٢٠﴾

70. En voorzeker, Wij hebben de kinderen van
Adam geëerd. Wij brachten hen op het land en op
de zee. Wij gaven hun levensonderhoud van het
goede en Wij bevoordechten hen met een privilege
boven vele van de andere schepsels die Wij hebben
geschapen.

* وَلَقَدْ كَرَمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَلَّنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ
عَلَى كَثِيرٍ مِمَّا خَلَقْنَا فَفِيْلًا ﴿٢١﴾

71. Op de dag waarop Wij alle mensen met hun
boeken zullen oproepen: wie dan zijn boek (met
zijn daden) in zijn rechterhand gegeven wordt: zij
zijn degenen die hun boek (met een gerust hart)
lezen. En hen zal geen enkel onrecht aangedaan
worden.

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أَنْاسٍ بِإِسْمِهِمْ فَمَنْ أُولَئِكَ
حَكِيمَةٌ بِإِيمَانِهِ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ
كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فِيْلًا ﴿٢٢﴾

72. En wie blind (van hart) is in deze wereld, zal in het Hiernamaals ook blind wezen en het meest van de Weg gedwaald zijn.

73. En zij hadden jou je bijna doen afwenden van wat Wij aan jou geopenbaard hadden, zodat jij iets anders over Ons verzonnen had; dan hadden zij jou zeker als boezemvriend genomen!

74. En als Wij jou niet sterk zouden hebben gemaakt, dan zou jij je bijna een klein beetje tot hen geneigd hebben.

75. Dan zouden Wij jou een dubbel deel (van de bestrafting) van dit leven en een dubbel deel van de dood laten proeven. En jij vindt dan geen beschermer tegen Ons.

76. En bijna hadden zij jou vanuit het land opgejaagd, om jou eruit te verdrijven, maar dan zouden zij er na jou niet gebleven zijn, behalve weinigen.

77. (Dit was) de handelwijze van de Boodschappers die Wij vóór jou gezonden hebben en jij zult geen verandering in Onze handelwijze vinden.

78. Onderhoud de shalât na het hoogtepunt van de zon tot donkerte van de nacht en het Fadjr-gebed. Voorwaar, van het Fadjr-gebed wordt getuigd (door Engelen).

79. En verricht in een gedeelte van de nacht gebed, als een extra (gebed) voor jou. Jouw Heer zal jou zeker tot een loffelijke positie verheffen.

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ دُرْجَةٍ أَعْمَنَ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَنَ
وَأَصْلُ سَيِّلًا

وَإِنْ كَادُوا لِيَقْتَنِسُوكَ عَنِ الدِّينِ أَوْ حَيْثَنَا
إِلَيْكَ لِنَفْرِيَ عَلَيْنَا غَيْرُهُ
وَإِذَا لَأْتَهُمْ دُوكَ خَلِيلًا

وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّتَنَا لَقَدْ كَيْدَ
تَرَكَنْ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا

إِذَا لَأَدْفَنَكَ ضَعْفَ الْحَبَّةِ وَضَعْفَ السَّمَاتِ
ثُمَّ لَأَجْهَدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا

وَإِنْ كَادُوا لِيَسْتَغْرِيُوكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَأَبْيَسْتُوكَ خَلْفَكَ
إِلَّا قَلِيلًا

شَيْئَةٌ مَّنْ قَدْ أَزْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا
وَلَأَجْهَدُ لِيُشَيَّئَنَا حَوْلًا

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِدُلُوكِ الشَّمَسِ إِلَى غَسِيقِ الظَّلَلِ
وَقُرْءَانَ الْفَجْرِ إِنْ قُرْءَانَ الْفَجْرِ كَانَ
مَشْهُودًا

وَمِنَ الْأَنْتِلِ فَتَهَجَّذِيهِ، نَافِلَةً لَكَ عَسَى
أَنْ يَسْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَحْمُودًا

80. Zeg (O Moehammad): "Laat mij binnentreden op oprechte wijze en laat mij verlaten op oprechte wijze en doe mij van Uw Zijde helpende macht toe-komen."

81. En zeg: "De Waarheid is gekomen en de valsheid is ten onder gegaan. Voorwaar, de valsheid gaat ten onder."

82. En Wij zenden (dat) van de Koran neer wat genezing en Barmhartigheid voor de gelovigen is. En het vermeerdert voor de onrechtvaardigen slechts verlies.

83. En wanneer Wij de mens begunstigen wendt hij zich af en keert zijn zijde toe, maar als het kwaad hem treft wordt hij wanhopig.

84. Zeg: "Een ieder handelt naar zijn geaardheid en jullie Heer weet beter wie er beter op de Weg geleid is."

85. En zij vragen jou over de ziel, zeg: "De ziel behoort tot de zaken van mijn Heer. En de kennis erover wordt jullie niet gegeven, behalve een weinig."

86. En indien Wij het gewild hadden, dan zouden Wij zeker dat kunnen laten verdwijnen wat Wij aan jou geopenbaard hebben, en dan zou jij niemand kunnen vinden die er bij Ons een beschermer tegen is.

87. Behalve als Barmhartigheid van jouw Heer, voorwaar: Zijn gunst voor jou is groot.

وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُذْكَرَ صِدْقِي وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ
صِدْقِي وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا تَصِيرَا

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَطْلُ
إِنَّ الْبَطْلَ كَانَ زَهُوقًا

وَنَزَّلْ مِنَ الْفُرْقَانِ مَا هُوَ شَفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
وَلَا يَرِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا

وَإِذَا أَنْفَقْنَا عَلَى الْإِنْسَنِ أَغْرَضْنَاهُ إِلَى حَاجَاتِهِ وَإِذَا مَسَّهُ
الشَّرُّ كَانَ بِنُوسَا

قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِرِيهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ
بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا

وَإِنَّهُ لَوْلَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أُوْتِيْشُ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا فِي لَا

وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْجَبْنَا إِلَيْكَ
ثُمَّ لَا يَحْمِدُكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكَيْلًا

إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ
كَيْلًا

88. Zeg (O Moehammad): "Als de mensen en de Djinn's zich zouden verzamelen om het gelijke van deze Koran te maken; dan kunnen zij niet het daar-aan gelijke komen, zelfs al zouden zij elkaar tot hulp zijn."

89. En voorzeker, Wij hebben voor de mensen in deze Koran alle (soorten) vergelijkingen uitgelegd, maar de meeste mensen weigeren het, behalve in ondankbaarheid.

90. En zij zeiden (tegen Moehammad): "Wij zullen jou nooit geloven, totdat jij voor ons een bron uit de aarde doet opwellen.

91. Of jij een tuin met dadelpalmen en druivenstruiken hebt, en dan overvloedige rivieren uit hun midden doet ontspringen.

92. Of jij de hemel in stukken op ons neer doet vallen, zoals jij ons beweert, of jij Allah en de Engelen vóór ons brengt.

93. Of jij een huis van goud hebt, of naar de hemel opstijgt, en wij zullen jouw opstijging nooit geloven, totdat jij een boek naar ons neerzendt, dat wij kunnen lezen." Zeg (O Moehammad): "Heilig is mijn Heer, ik ben niets anders dan een menselijke Boodschapper."

94. En er was niets dat de mensen verhinderde te geloven toen de Leiding tot hen kwam, behalve dat zij zeiden: "Heeft Allah een menselijke Boodschapper neergezonden?"

95. Zeg: "Wanneer er op de aarde Engelen waren die rustig rondliepen, dan zouden Wij een Engel tot hen als Boodschapper neergezonden hebben."

فُلَّ لَيْنَ أَجْتَمَعَتِ الْأَفْشَرَ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا
بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنَ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْكَاتَ
بَعْضُهُمْ لِيَعْصِي خَلِيلًا

وَلَقَدْ صَرَقْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنَ إِنْ مِنْ كُلِّ مُثْلِ
فَإِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ إِلَّا كُثُرَا

وَقَالُوا إِنَّنَا نُؤْمِنُ بِكَ حَتَّى تَفْجِرْنَا مِنَ الْأَرْضِ
يَلْبُو عَلَى

أَوْتَكُونَ لَكَ جَنَّةً مِنْ تَحْمِيلٍ وَعَنْ
فَلَفْجِرَ الْأَنْهَرِ خَلَلَهَا تَفْجِيرًا

أَوْ شَقَطَ السَّمَاءَ كَمَا رَعَمْتَ عَلَيْنَا كَسَفًا
أَوْ تَأْنِيَ بِاللَّهِ وَالْعَالِيَ كَذَقَبِيلًا

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ رُخْرُفٍ أَوْ تَرَقَّ في السَّمَاءِ
وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُفِيكَ حَتَّى تَزِلَّ عَلَيْنَا كَتَبَانَقَرَوْهُ
فُلَّ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى
إِلَّا أَنَّ قَاتِلُوا أَبْعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا

فُلَّ لَوْكَاتَ فِي الْأَرْضِ مَلَكَاتَ كَيْمَشُوتَ
مَطَمِيَّنَ لَزَلَّنَا عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ
مَلَكَاتَ كَارَسُولًا

96. Zeg: "Allah is voldoende als Getuige tussen mij en jullie, en voorwaar: Hij is Alwetend, Alziend over Zijn dienaren."

قُلْ كَفِي بِإِلَهٍ شَبِيدٍ أَيْنِي وَيَسْتَكْمِمْ
إِنَّمَا كَانَ يَعْسَادُهُ خَيْرٌ أَبْصِرًا ١٧

97. En wie door Allah geleid wordt, hij is de welgeleide; maar wie (door Hem) tot dwaling gebracht is, voor hem zal jij nooit een beschermer naast Hem vinden. En Wij zullen hen op de Dag der Opstanding op hun gezichten verzamelen: blind en stom en doof. Hun verblijfplaats is de Hel. Iedere keer dat hij dooft vermeerderen Wij voor hen het laaiend vuur.

وَمَنْ يَهْدِي إِلَهٌ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ يَجِدْ
لَهُمْ أَوْلَيَاءَ مِنْ دُونِهِ وَمَخْسِرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
عَلَى وُجُوهِهِمْ عَمَّا وَبَكَاهُوا وَصَمَّامًا وَنَهَمْ جَهَنَّمَ
كُلَّمَا خَبَثَ زِدَتْهُمْ سَعِيرًا ١٨

98. Dat is hun beloning, omdat zij Onze Tekenen verwierpen, en zij zeiden: "Wanneer Wij beenderen en stof geworden zijn, zullen wij dan zeker tot een nieuwe schepping opgewekt worden?"

ذَلِكَ جَرَأَوْهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوا
أَوْذَا كُنَّا عَظَمَاءَ وَرَفِعْنَا أَوْ نَالَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ١٩

99. Zien zij niet in dat Allah, Degene Die de hemelen en de aarde schiep, bij machte is het daarmee vergelijkbare te scheppen? En dat Hij een tijdstip heeft vastgesteld voor hen, zonder dat daarover twijfel bestaat? Maar de onrechtvaardigen weigeren het, behalve in ongeloof.

أَولَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ
لَهُمْ أَجَلًا لَأَرْبَبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ
إِلَّا كُفُورًا ٢٠

100. Zeg: "Als jullie de schatten van Barmhartigheid van mijn Heer bezaten, dan zouden jullie hen vasthouden, uit vrees voor de uitgave (ervan)." En de mens is gierig!

قُلْ لَوْأَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِينَ رَحْمَةٍ رَفِيقًا إِذَا
لَا مَسْكُمْ خَشْيَةً أَلِانْفَاقٍ وَكَانَ الْإِنْسَنُ فَتُورًا ٢١

101. En voorzeker, Wij hebben Môesa negen duidelijke Tekenen gegeven, en vraag de kinderen van Israël (O Moehammad) toen hij (Môesa) tot hen kwam, en Fir'aun tot hen zei: "Voorwaar, ik veronderstel zeker dat jij, O Môesa, betoverd bent!"

وَلَقَدْ أَلَّمَنَا مُوسَى قُسْطَنْ
بِئْرِي إِسْرَارَهُ يَلِ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُمْ فِرْعَوْنُ
إِنِّي لَأَظْنُكَ يَتْمُوسَى مَسْحُورًا ٢٢

102. Hij (Môesa) zei: “Jij weet dan niemand anders die (Tekenen) heeft neergezonden dan de Heer van de hemelen en de aarde, als een duidelijk bewijs. Voorwaar, ik veronderstel dat jij, O Fir'aun, ten onder gaat.”

103. Vervolgens wenste hij (Fir'aun) hen uit het land te verdrijven, dus verdronken Wij hem en degenen die met hem waren allemaal.

104. En Wij zeiden na hem (Fir'aun) tot de Kinderen van Israël: “Woont in het land, wanneer dan de laatste aanzegging (de Dag der Opstanding) komt zullen Wij jullie gemengd bijeenbrengen.”

105. En met de Waarheid hebben Wij hem (de Koran) neergezonden en met de Waarheid is hij neergedaald. En Wij hebben jou niets anders dan als een verkondiger van goede tijdingen en als een waarschuwer gezonden.

106. En (de openbaring van) de Koran hebben Wij in gedeelten verdeeld, om hem aan de mensen met tussenpozen voor te dragen en Wij hebben hem als een neerzending neergezonden.

107. Zeg (O Moehammad): “Gelooft er in of gelooft niet.” Voorwaar, degenen aan wie ervóór de kennis gegeven was, vallen op hun gezichten neer, zich neerknielend, wanneer hij hun voorgedragen wordt.

108. En zij zeggen: “Heilig is onze Heer, de belofte van onze Heer is zeker vervuld.”

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَذُولَاءِ الْأَرْضَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ بَصَارِ رَوَافِي لَأَطْنَكَ
يَنْفِرُونُ مُشْبُرَاً ١٥

فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِرَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ
فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ١٦

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَخِيلِ شَرَكَهِ إِنْ أَسْكُنُوا الْأَرْضَ
فَإِذَا جَاءَهُ وَعْدُ الْآخِرَةِ حَتَّىٰ يَكُوْلَفِينَا ١٧

وَبِالْحَقِيقِ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِيقِ تَرَلُّ دَمَالَزَسْتَنَكَ
إِلَامِيشَرَا وَنَدِيرَا ١٨

وَقُرْءَانَكَافَرَتَهُ لِنَقْرَاءَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ
وَنَزَّلْنَاهُ نَزِيلًا ١٩

قُلْ إِنَّمَا يُبَاهُ أُولَئِنَّا مُؤْمِنُو إِنَّ الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ
إِذَا يَسْأَلُ عَلَيْهِمْ يَخْرُجُونَ لِلأَذْقَانِ شَجَدًا ٢٠

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا مَفْعُولاً ٢١

109. En zij vallen op hun gezichten neer, terwijl zij huilen, en het vermeerdert hun vrees (voor Allah)."

وَيَخْرُونَ لِلأَذْقَانِ يَتَكُونُ وَمَرِيدُهُ
خُشُوعًا ﴿١٧﴾

110. Zeg: "Roept Allah aan of roept de Barmhartige aan. Waarbij jullie Hem ook aanroepen: aan Hem behoren de Schone Namen. En verricht je shalât niet met luidre stem, en spreekt er niet zacht bij, maar zoekt een weg daartussen."

قُلْ أَدْعُوَ اللَّهَ أَوْ أَدْعُوَ الرَّحْمَنَ أَيَّاً مَا نَدْعُوْفَلَهُ
الْأَسْمَاءُ الْمُسْتَنِىٰ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ
وَلَا غَافِرٌ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَيِّلًا ﴿١٨﴾

111. En zeg: "Alle lof zij Allah, Degene die Zich geen kind neemt en Die voor Zich geen deelgenoot in het Koninkrijk heeft en Hij is niet vernederd, daarom heeft Hij geen helper (nodig). En verheerlijkt Hem met een grote verheerlijking."

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَشْرِدْ وَلَمْ يَأْوِ إِلَّا كُنَّ لَهُ شَرِيكٌ
فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الْذِلِّ وَكَبِيرٌ تَكْبِيرًا ﴿١٩﴾

Soerah Al Kahf (De Grot)

Soerah 18 : 110 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alle lof zij Allah, Degene Die aan zijn dienaar
het Boek heeft gezonden, en Hij heeft daarin geen
afwijkingen gemaakt.

2. Als rechte Leiding, om te waarschuwen voor een
harde bestraffing van Zijn Zijde en om een verheu-
gende tijding te brengen aan de gelovigen, degenen
die goede daden verrichten: dat er voor hen een
goede beloning is (het Paradijs).

3. Zij zullen daarin voor altijd blijven.

4. En om degenen te waarschuwen, die zeggen:
"Allah heeft Zich een zoon genomen."

5. Zij hebben hier geen kennis over, noch hun va-
deren. Slecht zijn de woorden die uit hun monden
voortkomen: zij spreken slechts leugenachtig.

6. En misschien zou jij (O Moehammad) jezelf na
hun afwenden vernietigen van verdriet, wanneer zij
niet in dit bericht (de Koran) geloven.

7. Voorwaar, Wij hebben wat op de aarde is een
versiering voor haar gemaakt om hen te beproe-
ven, (om te zien) wie van hen het beste werk (ver-
richtte).

8. En voorwaar, Wij zullen zeker wat op haar (de
aarde) is tot droge grond maken.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ
وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عِوَاجِماً

فِيمَا يُشَدِّرُ بِأَسَاشِيدِهِ مِنْ لَدُنْهُ
وَيُنَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا

مَنْكِبَتِ فِيهِ أَبَدًا

وَمَنْذِرَ الَّذِينَ قَاتَلُوا النَّحْشُورَ اللَّهُ وَلَدًا

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَاهِمَ كَبُرُتْ كَلِمَةٌ
مَخْرُجٌ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا

فَلَعْلَكَ بَخْعَ نَفْسَكَ عَلَىٰ مَا شَرِهِمْ إِنْ لَمْ تُرْقِمُنَا
بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسْفًا

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِمَا لَنْتَلُوهُ
أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلاً

وَإِنَّا لَجَعَلْنَا مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرْذًا

9. Of denk jij (O Moehammad) dat de Bewoners van de Grot (al-Kahf) en de Raqim¹⁶⁰ verbazingwekkend onder Onze Tekenen waren?

أَرْحَبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا
مِنْ مَا يَنْتَنَا عَجَبًا ﴿١﴾

10. Toen de jongeren een schuilplaats in de Grot zochten, zeiden zij: "O onze Heer, schenk ons van Uw Zijde Barmhartigheid en bereid ons een rechte weg voor onze zaak."

إِذَا وَلَوْلَى الْفَتَيَّةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا
مِنْ لِدْنِكَ رَحْمَةً وَهِيَ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَسَدًا ﴿٢﴾

11. En toen brachten Wij in de Grot een sluier over hen aan (zodat zij sliepen), voor een bepaald aantal jaren.

فَضَرَبْنَا عَلَيْهِمْ مَا ذَانُوهُمْ فِي الْكَهْفِ
سِيِّئَاتٍ عَدَدًا ﴿٣﴾

12. Vervolgens wekten Wij hen op, opdat Wij deden weten welke van de twee groepen het beste was in het berekenen van hoelang zij daar verbleven.

شَرَبُوكُثُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحَزَنِ
أَحَصَنَ لِمَا إِلَيْهِمْ أَمْدَادًا ﴿٤﴾

13. Wij berichten jou hun geschiedenis volgens de Waarheid: voorwaar, zij waren jongeren die in hun Heer geloofden en Wij versterkten voor hen de Leiding.

مَنْ نُعْصِيْنَ نُعْصِيْنَ عَلَيْكَ تَبَاهُمْ بِالْعَيْنِ
إِنَّهُمْ فَتَيَّةٌ مَا سَوَّا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ﴿٥﴾

14. En Wij versterkten hun harten toen zij opstonden, en zeiden: "Onze Heer, Heer van de hemelen en de aarde, nooit zullen Wij een god naast Hem aanroepen; anders zouden wij een enorme leugen uitgesproken hebben!"

وَرَبَطْنَا عَلَيْهِمْ إِذَا قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنَّنَا دُونَهُ مِنْ دُونِهِ إِلَّا هُنَّا
لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطْنَا ﴿٦﴾

15. Dit volk van ons heeft naast Hem een god genomen, hadden zij daarvoor geen duidelijk bewijs naar voren kunnen brengen? En wie is er onrechtvaardiger dan degene die over Allah leugens verzint?

هَتَّلَاءَ قَوْمًا أَخْدَدُوا مِنْ دُونِهِ مَا هُنَّ
لَوْلَا يَأْتُونَ بِعَلَيْهِمْ بِسُلْطَنٍ بَيْنَ
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٧﴾

160) Ar-Raqim: een plaat van steen met inscripties die de namen van de bewoners van de grot weergeven. Een andere uitleg is: de naam van de berg waar de grot in was.

16. "En als jullie je van hen (de ongelovigen) afwenden en van wat zij aanbidden, behalve Allah (zo zei één van de vervolgden tegen de anderen vervolgden), zoek dan bescherming in de Grot en jullie Heer zal Zijn Barmhartigheid over jullie uitspreiden, en voor jullie in jullie zaak gemak brengen."

17. En jij zou zien dat de zon, wanneer zij opging, zich aan de rechterkant van hun grot wegboog; en wanneer zij onderging, zich aan de linkerkant wegboog, terwijl zij in de open ruimte ervan (lagen); dit behoort tot de Tekenen van Allah. Wie door Allah geleid wordt: hij volgt Leiding. En wie tot dwaling gebracht wordt: hij zal nooit een helper vinden die hem recht leidt.

18. En jij zou gedacht hebben dat zij wakker waren; maar zij waren slapend. En Wij draaiden hen op hun rechterkant en op hun linkerkant; en hun hond lag uitgestrekt met zijn voorpoten op de voorgrond. Als jij hen zou zien, had jij hen de rug toegekeerd, vluchtend, en jij zou met angst voor hen vervuld zijn.

19. En zo wekten Wij hen op, opdat zij elkaar zouden ondervragen. Eén van hen zei: "Hoe lang hebben jullie (hier) verbleven?" Zij zeiden: Wij verbleven (hier) een dag of een gedeelte van een dag." Zij zeiden: "Jullie Heer weet beter hoelang jullie (hier) verbleven. Stuurt dan één van jullie met dit geld van jullie naar de stad en laat hem zien welk voedsel het beste is en laat hem daarvan levensvoorziening voor jullie meenemen, en laat hem zachtmoedig zijn, en laat hem niet naar één van jullie informeren.

وَإِذْ أَغْرَى لَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ كَإِلَّا إِنَّ اللَّهَ فَأَوْرَدَ
إِلَى الْكَهْفِ بَنْشَرَلَكَوْرِبِكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
وَبَهِيقَ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَرْفَقًا ﴿١٧﴾

وَرَأَى الشَّمْسَ إِذَا أَطْلَعَتْ قَرْأَرَعَنْ كَهْفِهِ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَ تَقْرِصُهُمْ ذَاتَ الشِّمَاءِ
وَهُمْ فِي فَجُورٍ مِنْهُ دَلِكَ مِنْ أَيْنَتِ اللَّهُ مَنْ يَهْدِ
الَّهُ فِيهِ الْمُهَدِّدُ وَمَنْ يُضْلِلَ فَلَنْ يَجِدَ
لَهُ مُؤْلِيًّا مُرْشِدًا ﴿١٨﴾

وَخَسِبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُفُودٌ وَقُلْبُهُمْ ذَاتَ
الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَاءِ وَكُلُّهُمْ بَسِطٌ ذَرَاعِيهِ
بِالْوَصِيدِ لَوَأَطْلَعَتْ عَلَيْهِمْ لَوْلَيْتَ مِنْهُمْ
فِرَارًا وَلَمْلِسْتَ مِنْهُمْ رُغْبَا ﴿١٩﴾

وَكَذَلِكَ بَعْثَثَنَا لِيَسَاءَ لَوْأَيْنَهُمْ قَالَ
قَابِلَ مِنْهُمْ كَمْ لِيَشْتَمِّ قَالَ لَوْأَيْنَهَا يَوْمًا
أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ لَوْأَرْبَكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَيَشَّمَ
فَأَعْشَوْا أَحَدَكُمْ بِوَرْقِكُمْ
هَذِهِ بِالْمَدِينَةِ فَلَيَسْتَرِ أَيْهَا أَزْكَى
طَعَامًا فَلَيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلَيَتَطَافَ
وَلَا يُشَعِّرُ بِكُمْ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

20. Voorwaar, indien zij over jullie zouden verne-
men, dan zouden zij jullie stenigen, of jullie terug
doen keren tot hun godsdienst en dan zouden jullie
nooit welslagen.”

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُ وَأَعْلَمُكُنْ بِرَجُمُوكُنْ
أَوْ يُعِيدُونَكُمْ فِي مِلَائِمِهِمْ
وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبْكَا

21. Zo brachten Wij hen de hoogte, opdat zij weten
dat de belofte van Allah Waarheid is en dat er geen
twijfel aan het Uur is. Toen zij (de mensen in de
stad) over hun geval twistten, zeiden zij: “Bouwt
een gebouw over hen heen (als aandenken).” Hun
Heer weet beter over hen. Degenen die de overhand
kregen over hun geval, zeiden: “Wij zullen zeker
over hen een gebedsruimte maken.”

وَكَذَلِكَ أَعْتَزَنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّكَ وَعَدْ
اللَّهُ حَقًّا وَأَنَّ السَّاعَةَ لَارَبَّ فِيهَا إِذْ يَقْتَرَبُ عَوْنَ
بَنِيهِمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا أَبْنُوا عَلَيْهِمْ بُنِيَّاتَهُمْ
أَعْلَمُ بِهِنَّ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ
لَنَتَخَذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا

22. Zij zeggen: “(Zij waren met) drie, hun vierde
was hun hond,” en zij zeggen: “Vijf, hun zesde was
hun hond,” radend naar het onbekende. En zij
zeggen: “Zeven, hun achtste was hun hond.” Zeg:
“Mijn Heer kent hun aantal beter, zij kennen het
niet, behalve weinigen.” Redetwist daarom niet
over hen, behalve (met) een duidelijk twistgesprek.
En ondervraagt niet één van hen over hen.

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ
خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَبِّهُمْ رَجُلًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ
سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ
مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مَرَأَ ظَهِيرًا
وَلَا سَتَقْتَفِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا

23. En zeg zeker nooit over iets: “Voorwaar, dat zal
ik morgen doen.”

وَلَا نَقُولَنَّ لِشَأْيَاءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ عَدَا

24. (Zeg) slechts: “Indien Allah het wenst,” en her-
inner je jouw Heer indien jij vergeet, en zeg:
“Hopelijk zal mijn Heer mij leiden naar wat dich-
terbij is van deze Leiding.”

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَأَذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيْتَ وَقُلْ
عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِ رَبِّ لَا قَرَبَ مِنْ هَذَا رَدَا

25. En zij verbleven driehonderd jaar in hun grot,
en vermeerderd met negen.

وَلِيُشُوَافِ كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِيَّرَتْ
وَأَزْدَادُ وَأَسْعَانَ

26. Zeg (O Moehammad): "Allah weet beter hoe lang zij er verbleven, aan Hem behoort het verborgene van de hemelen en de aarde, Hij ziet het beter en Hij hoort het beter. Er is voor hen naast Hem geen beschermer en Hij laat niet één deelgenoot in Zijn oordeel toe."

27. En draag voor van wat aan jou geopenbaard is van het Boek van jouw Heer. Niemand kan Zijn Woorden veranderen en jij zult naast Hem nooit een schuilplaats vinden.

28. En wees zelf geduldig met degenen die hun Heer in de morgen en de avond aanroepen, zij wensen Zijn Aangezicht. En wend jouw ogen niet af van hen omdat jij de versierselen van het wereldse leven wenst. En gehoorzaam niet degene wiens hart Wij Onze gedachtenis hebben doen veronachtzaam en (die) zijn begeerten volgt: en hij is in overtreding in zijn zaak.

29. En zeg: "De Waarheid is van jullie Heer: dus wie wil, laat hem geloven; en wie wil, laat hem ongelovig zijn." Voorwaar, Wij hebben voor de onrechtplegers het vuur voorbereid, waarvan de rook hen als een tent omhult. En als zij hulp (tegen dorst) vragen worden zij geholpen met water als gesmolten koper dat hun gezichten roostert. De slechtste drank en de slechtste verblijfplaats!

30. Voorwaar, degenen die geloven en goede werken verrichten: voorwaar, Wij zullen de beloning van wie een goed werk verricht niet verloren doen gaan.

قُلْ أَللّٰهُ أَعْلَمُ بِمَا لَيَشُوٰ اللّٰهُ غَيْرُ السَّمَوٰتِ
وَالْأَرْضِ أَبْصِرِيهِ وَأَسْمِعِ
مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَرِيكٍ
فِي حُكْمِهِ إِحْدًا

وَأَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيَّكَ مِنْ كِتَابٍ رَّيْكَ لَامْبَذَلَ
لِكَلِمَتِهِ وَلَنْ يَحْدَدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
بِالْفَدْوَةِ وَالْمُشْتَىِ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ
عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطْعِنْ
مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَأَتَبَعَ هُونَهُ وَكَانَ
أَمْرُهُ فَرْطًا

وَقُلْ أَلْحَقُ مِنْ رَّيْكَ فَمَنْ شَاءَ فَلْيَمْرُّ مِنْ وَمَنْ شَاءَ
فَلْيَكُفِرْ إِنَّا أَعْنَدَنَا لِلظَّالِمِينَ فَارَأِيْهِمْ
سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَفِيْشُوا مُغَاثُوا بِعَلَاءِ كَالْمَهْلِ
يَشْوِي الْوُجُوهَ بِنَسْ الشَّرَابِ
وَسَاءَتْ مُرْتَفَقَا

إِنَّ الَّذِينَ كَمَنُوا وَعَيْلُوا الْصَّلَاحَتِ
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَمَنَ أَحْسَنَ عَمَلاً

31. Zij zijn degenen voor wie er de Tuinen van 'Adn (het Paradijs) zijn, waar onder door de rivieren stromen, zij zullen er in versierd worden met kettingen van goud en zij dragen groene gewaden van zijde en brokaat, er in leunend op kussens. De beste beloning en de beste verblijfplaats!

32. En geef hun de gelijkenis van de twee mannen: aan één van hen deden Wij twee tuinen met druivenstruiken toekomen en Wij omringden die met dadelpalmen (en) tussen hen in akkers.

33. Ieder van die twee tuinen bracht vruchten voort en faalde daar in niets in. En in hun midden deden Wij een rivier ontspringen.

34. En er waren vruchten voor hem. Hij zei dus tot zijn (gelovige) gesprekspartner: "Ik ben jouw meerdere op het gebied van bezit en ik ben eervoller als persoon."

35. En hij ging zijn tuin binnen en hij deed zichzelf onrecht aan, hij zei: "Ik denk niet dat die (tuinen) ooit zullen vergaan.

36. En denk niet dat het Uur der Opstanding zal plaatsvinden, en zelfs al zal ik tot mijn Heer teruggebracht worden: ik zal ervoor zeker een betere plaats van terugkeer vinden."

37. Zijn (gelovige) gesprekspartner zei, toen hij met hem in gesprek was, tot hem: "Geloof jij niet in Degene Die jou van aarde geschapen heeft, vervolgens uit een druppel sperma, en jou ten slotte tot mens vormde?

38. Maar wat mij betreft: Allah is mijn Heer en ik ken mijn Heer niet één deelgenoot toe.

أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّتُ عَذْنِ تَحْرِي مِنْ تَحْنِيمِ الْأَنْهَرِ
مُحْلَّونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَمِلْسَوْنَ شَابِيَّاً
خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُشَكِّيْنَ
فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعَمُ الْثَوَابُ وَحَسِنَتْ مُرَفَّقَا

وَأَضْرَبْتُ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ
مِنْ أَعْنَبٍ وَحَفَقَتْ هُمَا بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بِيَنْهَمَارَ زَعَماً

كُلْنَا الْجَنَّاتَيْنِ إِنَّكَ أَكْلَهَا وَلَمْ تَظِلْ مِنْهُ شَيْئًا
وَفَجَرْنَا خِلْكَهُمَا نَهَرًا

وَكَانَ لَهُ شَرْفُقًا لِصَاحِبِهِ وَهُوَ مُحَاوِرُهُ
أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعْزَزُ فَرَّارًا

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفِيْهِ قَالَ مَا أَظْلَنَّ
أَنْ يَسِدَ هَذِهِ أَبَدًا

وَمَا أَظْلَنَ السَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَمْ يُرِدْتُ إِلَى رَقَّ
لَأَجِدَنَ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلِبًا

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ مُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِاللَّذِي
خَلَقْتَ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّلَكَ رَجُلًا

لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا

39. En had jij maar, toen jij je tuin binnentrad, gezegd: ‘*Mâ sjâ'a Allah, lâ qoewwata illâbillah*’ - (Wat Allah wil, er is geen kracht dan door Allah), indien jij van mij ziet, dat ik minder dan jou ben, op het gebied van bezit en kinderen.

40. Moge mijn Heer mij iets beters geven dan jouw tuin en een ramp over haar neerzenden vanuit de hemel, zodat het glibberige aarde wordt!

41. Of haar water in de aarde wegvloeit, zodat jij het nooit meer zal kunnen vinden.”

42. En zijn vruchten werden vernietigd. Toen begon hij zich in zijn handen te wringen, over wat hij ervoor uitgegeven had en dat zij (de tuinen) nu tot de bodem toe geruïneerd waren.” En hij zei: “Wee mij, had ik maar mijn Heer niet één deelgenoot toegekend!”

43. En hij had geen groep die hem naast Allah hielp en hij was niet staat zichzelf te verdedigen.

44. Daar, de hulp is van Allah, de Ware. Hij is beter (als gever van) een beloning en beter (als gever van) een bestemming.

45. En maak voor hen de vergelijking met het wereldse leven: het is als water dat Wij uit de hemel deden neerdalen; het vermengde zich met de beplanting van de aarde. Vervolgens werd die tot droge stoppels en de wind verwaaidie. En Allah is Almachtig over alle zaken.

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ
إِلَّا بِاللَّهِ إِن تَرَنَا أَقْلَمَ مِنْكَ مَا لَأَوْلَدَ^{٣٤}

فَعَسَى رَبِّي أَن يُؤْتِنِنِ خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَرَسِّلَ
عَلَيْهَا حُسْنَابَانَامِنَ السَّمَاءِ فَتُضَيِّعَ صَعِيدًا
رَلْقَادًا^{٣٥}

أَوْ يُصِيبَ مَاؤُهَا غَورًا فَلَنْ تَسْتَطِعَ لَهُ طَلَبًا
وَأَحِيطَ بِشَمَرِهِ فَأَصْبِحَ يَقْلِبُ كَعْبَيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا
وَهِيَ خَاوِيَّةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلِينَتِي
لَزَانِشِرِيكَرِي لَحَدَا^{٣٦}

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِتْنَةٌ يَنْصُرُ وَهُنَّ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مُنْصِرًا^{٣٧}

هُنَالِكَ الْوَلِيَّةُ لِلَّهِ الْحَقُّ هُوَ خَرَّنَوْا بَا وَخَرَّ عَقْبَا^{٣٨}

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلَ الْمُعْجَوَةِ الَّذِيَا كَمَا وَأَزْلَلَهُ
مِنَ السَّمَاءِ فَلَخْلَطَ بِهِ نَبَاثُ الْأَرْضِ
فَأَصْبَحَ هَشِيمًا لَدُرُوهُ الْرَّيْحُ وَكَانَ اللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُمْكِنًا^{٣٩}

46. Het bezit en de zonen zijn de versieringen van het wereldse leven, maar de goede blijvende (daden) zijn beter bij jouw Heer, als beloning en betere hoop.

47. En op de Dag dat Wij de bergen verplaatsen, zal jij de aarde duidelijk zien. En Wij zullen hen verzamelen en Wij zullen niet één van hen achterlaten.

48. En zij zullen voor jouw Heer in rijen opgesteld worden (en Allah zal tot hen zeggen): "Voorzeker, jullie zijn tot Ons gekomen zoals Wij jullie de eerste keer schiepen. Jullie vermoedden zelfs dat Wij de afspraak met jullie nooit zouden maken."

49. En het boek (met hun daden) zal voor hen geplaatst worden en jij zult de zondaren in angst zien wegens wat daarin staat. En zij zullen zeggen: "Wee ons, wat is dat voor boek dat niets kleins weglaat en niets groots, zonder dat berekend te hebben!" En zij zullen wat zij deden vóór zich vinden. En jouw Heer doet niet één van hen onrecht aan.

50. En (gedenkt) toen Wij tot de Engelen zeiden: "Knielt jullie eerbiedig voor Adam neer," toen knielden zij, behalve Iblis, hij behoorde tot de Djinn's en hij schond het gebod van zijn Heer. Zouden jullie dan hem en zijn nageslacht als helpers naast Mij nemen, terwijl zij voor jullie vijanden zijn? Slecht is de ruil voor onrechtvaardigen!

51. Ik roep hen niet op om te getuigen van de schepping van de hemelen en de aarde en niet van de schepping van henzelf, en Ik neem niet degenen die doen dwalen als helpers.

الْعَالَمُ وَالْبَشُورُ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَقِيقَاتُ
الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمْلًا

وَيَوْمَ نُسَرِّجُ الْجَبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً
وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ تَعُدْ مِنْهُمْ أَحَدًا

وَغَرِّضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفَا لَقَدْ جَنَّتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ
أَوْلَ مَرَّةً بِلَزَعْمَتُمْ أَنَّنَا نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشَفِّقِينَ مِمَّا فِيهِ
وَيَقُولُونَ يَوْمَ نَنْشَأُنَا مَا إِلَّا الْكِتَابُ لَا يُغَادِرُ
صَغِيرَةً وَلَا كِبِيرَةً إِلَّا لَخَصَّنَا أَوْ وَجَدَنَا مَا عَمِلُوا
حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا

وَإِذْ قَلَّنَا لِلْمَلَائِكَةَ أَسْجَدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْرِيلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
أَفَتَسْخَدُونَهُ وَوَدَرِسَهُ أَوْ لِيَكَاءَ مِنْ دُوفِ
وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ يُقْسِسُ لِلظَّالِمِينَ بَدْلًا

مَا أَنْهَدْنَاهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلَقَ
أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنَّا مُشَحِّذَ الْمُضْلِلِينَ عَضْدًا

52. En op de Dag waarop Hij zegt: "Roept de deelgenoten op waarvan jullie (het bestaan) vermoeden," zullen zij hen oproepen, maar zij zullen hen niet antwoorden en Wij zullen onder hen een (plaats van) vernietiging maken.

53. En de zondaren zullen de Hel zien en vermoeden dat zij er in moeten gaan, en zij vinden daaruit geen ontvluchting.

54. En Wij hebben in deze Koran voor de mensen allerlei vergelijkingen uitgelegd. Maar de mensen zijn het meest over iets twistziek.

55. En er is niets dat de mens verhindert om te geloven als de Leiding tot hen komt en om vergeving te vragen bij hun Heer, behalve de handelwijze die de vroegeren trof, of de straf die zichtbaar over hen kwam.

56. En Wij zenden de Boodschappers slechts als verkondigers van goede tijdingen en waarschuwers. En degenen die ongelovig zijn twisten slechts op valse wijze om daarmee de Waarheid te vernietigen. En zij nemen Mijn Verzen en dat waarvoor gewaarschuwd werd, ter bespotting.

57. En wie is er onrechtvaardiger dan degene die met Verzen van zijn Heer vermaand wordt, maar zich daarvan afwendt en vergeet wat zijn handen gedaan hebben? Voorwaar, Wij hebben over hun harten een versluiering aangebracht, zodat zij het niet begrijpen, en in hun oren doofheid. En indien jij hen tot de Leiding oproept: zij zullen nooit en te nimmer Leiding volgen.

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شَرِكَاءِ الَّذِينَ رَعَمْتُمْ
فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِبُوهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ
مَّوْرِقًا

وَرَءَاءَ الصُّجُورُ مِنَ النَّارِ فَظَلَّنَوْا أَنَّهُمْ مُّوَافِعُوهَا
وَلَمْ يَمْحُدُوا عَنْهَا مَصْرِيفًا

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْمَانِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ
مُثْلٍ وَكَانَ الْإِنْسَنُ أَكْثَرَ شَقِيقَةً وَجَدَلًا

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى
وَيَسْتَفِرُوا إِرَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيهِمْ سَيِّئَةُ
الْأُولَئِنِ أَوْ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ قَبْلًا

وَمَا نَرْسَلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِّرِينَ
وَمُجَدِّلِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَطْلَلِ لِيُذْهِبُوا بِهِ
الْحَقُّ وَأَخْذُوا أَيْمَنِي وَمَا أَنْذِرُوا هُزُورًا

وَمَنْ أَظْلَلَ مِنْ ذُكْرِنَا يَنْتَرِبُهُ فَأَغْرَضَ عَنْهَا
وَنِسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
أَكْيَنَةً أَنْ يَقْعُدُهُ وَفِي عَادَانِهِمْ وَقَرَآ
وَلَنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى
فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذَا أَبْدَأُ

58. En jouw Heer is de Vergevensgezinde, Bezitter van de Barmhartigheid. Indien Hij hen zou grijpen voor wat zij verricht hebben, dan zou hij zeker de bestraffing voor hen versneld hebben. Maar voor hen is er de afspraak (op de Dag van de Opstanding), nooit zullen zij buiten Hem een toevlucht vinden.

59. En dat zijn de steden die Wij vernietigd hebben toen zij onrechtvaardig waren; en Wij hebben voor hun vernietiging een tijdstip bepaald.

60. En (gedenkt) toen Môesa tot zijn gezel zei: "Ik zal niet opgeven voordat ik de samenvloeiing van de twee zeeën bereik, of ik zal altijd doorgaan."

61. En toen zij de samenvloeiing van beide bereiken, vergaten zij hun vis, die zich vrijelijk zijn weg in de zee zocht.

62. En toen zij voortgingen zei hij (Môesa) tot zijn gezel: "Breng ons ons eten (de vis). Voorzeker, wij zijn door deze reis van ons moe geworden."

63. Hij (de gezel) zei: "Zag jij (wat er gebeurde) toen wij ons naar derots begaven? Voorwaar, toen vergat ik de vis, en ik ben hem niet vergeten te herinneren, behalve door de Satan. En hij zocht zijn weg in de zee op een verbazingwekkende manier."

64. Hij (Môesa) zei: "Dat was wat wij zochten," toen keerden zij in hun voetstappen terug.

65. Toen vonden zij een dienaar van onder Onze dienaren¹⁶¹, aan wie Wij Barmhartigheid van Onze Zijde gegeven hadden en Wij hadden hem van Onze Zijde kennis bijgebracht.

161) Deze dienaar heet Khidhr.

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ دُوَالرَّحْمَةِ لَوْيُؤَاخِذُهُمْ
بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلَ لَهُمُ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ
مَوْعِدٌ لَنَ يَجِدُونَ مِنْ دُونِهِ مَوْبِلاً

وَتِلْكَ الْقُرْىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا

وَإِذَا قَاتَ مُوسَىٰ لِفَتَنَةٍ لَا أَبْرُحُ حَتَّىٰ
أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا

فَلَمَّا بَلَغَ مَجْمَعَ بَيْنِهِمَا حُوتَهُمَا
فَأَنْجَدَ سَيِّلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرِيَا

فَلَمَّا جَاءَوْرَا قَالَ لِفَتَنَةٍ مَا إِنَّا عَدَاءٌ نَّا
لَقَدْ لَقِيَنَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصْبًا

قَالَ أَرْبَيْتَ إِذَا أَوْنَسْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيَتُ
الْحُوتَ وَمَا أَنْسَنِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرُهُ
وَأَنْجَدَ سَيِّلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا

قَالَ ذَلِكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي فَأَرْتَدَ اعْلَمَ اثَارِهِمَا
فَصَصَا

فُوجِدَ أَعْبَدَ أَمِنْ عَبَادَنَاهُ أَيْنَتَهُ رَحْمَةٌ
مِنْ عِنْدِنَا وَعَلِمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا

66. Môesa zei tot hem: "Mag ik jou volgen, opdat jij mij onderwijst wat aan jou van de kennis geleerd is?"

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَيْعُكَ عَلَىٰ أَنْ تُعَلِّمَنِ
مِمَّا عَلِمْتَ رُشْدًا ﴿٦﴾

67. Hij zei: "Voorwaar, jij zult nooit in staat zijn geduld met mij te hebben.

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِعَ مَعِي صَبَرًا ﴿٧﴾

68. En hoe kan jij geduld hebben met wat jouw begrip niet omvat?"

وَكَيْفَ تَصِيرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحْكَمْ بِهِ مَخْبُرًا ﴿٨﴾

69. Hij (Môesa) zei: "Jij zult vinden dat ik, indien Allah het wil, een geduldige ben en ik zal jou in geen opdracht ongehoorzaam zijn."

قَالَ سَتَحْدُثُ فِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٩﴾

70. Hij zei: "Als jij mij volgt, stel mij dan geen vraag over iets vóór ik jou er de uitleg van vertel."

قَالَ فَإِنِّي أَتَبْعَثُنِي فَلَا تَسْتَأْنِي عَنْ شَيْءٍ
حَتَّىٰ أُخْرِدَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

71. Zo gingen zij verder tot zij aan boord van de boot gingen en hij er een gat in maakte. Hij (Môesa) zei: "Maakte jij er een gat in om de opvarenden ervan te doen verdrinken? Voorzeker, jij hebt iets raars gedaan!"

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكَبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ
أَخْرَقْنَاهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْنَا شَيْئًا إِنْهَا ﴿١١﴾

72. Hij zei: "Heb ik jou niet gezegd: 'Voorwaar, jij bent niet in staat om geduld met mij te hebben?'"

قَالَ أَتَرَأَلْكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِعَ مَعِي صَبَرًا ﴿١٢﴾

73. Hij (Môesa) zei: "Neem mij niet kwalijk wat ik vergeten ben, en belast mij niet in mijn zaak met moeilijkheden."

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيْتُ وَلَا تُرْهِقْنِي
مِنْ أَمْرِي عَسْرًا ﴿١٣﴾

74. Zo gingen zij verder totdat zij een jongeling ontmoetten en hij hem doodde. Hij (Môesa) zei: "Doodde jij een onschuldige ziel zonder recht? Voorzeker, jij hebt iets vreemds gedaan!"

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَمًا فَقَنَلَهُ قَالَ أَفْتَلْتَ
نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْنَا شَيْئًا لُّكْرًا ﴿١٤﴾

DJOEZ (DEEL) 16

75. Hij zei: "Heb ik jou dan niet gezegd dat jij nooit in staat zal zijn geduld met mij te hebben?"

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِعَ
مَعِي صَبَرًا ﴿٧٥﴾

76. Hij (Môesa) zei: "Als ik jou hierna over iets vraag, laat mij jou dan niet vergezellen, jij hebt van mijn kant waarlijk al een verontschuldiging gekregen."

قَالَ إِنِّي سَأَلُكُ عَنْ شَيْءٍ وَبَعْدَهَا فَلَا تُصْنِعْنِي
فَدَلَّغْتَ مِنْ لَدُنِي عُذْرًا ﴿٧٦﴾

77. Zo gingen zij verder totdat zij enkele bewoners uit een stad ontmoetten en haar bewoners om voedsel vroegen, maar zij weigerden hen gastvrijheid te verlenen. Toen vonden zij daar een muur die dreigde in te storten, maar hij zette die weer recht. Hij (Môesa) zei: "Als jij gewild had, zou jij hiervoor zeker een vergoeding kunnen aannemen."

فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا آتَاهَا أَهْلَ قَرْيَةٍ أَسْتَطَعْنَا أَهْلَهَا
فَأَبْوَأُنَا نُضَيِّقُهُمَا فَوَجَدَاهُمْ جَاءُونَا يُرِيدُونَ
أَنْ يَنْقُضُنَا فَأَقَامَهُمْ فَقَالَ لَوْ شَاءَتْ لَنَخْذُنَّ
عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾

78. Hij zei: "Dit is de scheiding tussen mij en jou. Ik zal jou op de hoogte brengen van de uitleg van hetgeen waarmee jij niet in staat was geduld te hebben.

قَالَ هَذَا فَرَاقٌ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأَنْتُكَ بِنَا وَبِإِلٍ
مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبَرًا ﴿٧٨﴾

79. Wat betreft de boot: zij was van arme mensen, die op zee werkten, en ik wilde haar onbruikbaar maken, want na hen kwam een koning, die elke boot met geweld zou nemen.

أَمَّا السَّيْفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينِ يَعْمَلُونَ
فِي الْبَحْرِ فَأَرْدَثُتُ أَنْ أُعِيبَهَا وَكَانَ وَزَاءَهُمْ
مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَيْفِينَةٍ عَصِبَا ﴿٧٩﴾

80. Wat betreft de jongen: zijn ouders waren gelovigen, maar wij vreesden dat hij hen tot dwaling en ongelooft zou dwingen.

وَأَمَّا الْفَلَمُ فَكَانَ أَبُواهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِبَتَا
أَنْ يُرْهِقُهُمَا طَغْيَانَ أَهْلَكَهُمْ كُفَّارًا ﴿٨٠﴾

81. Daarom wilden wij dat hun Heer hem voor hen ruilde voor een betere zoon dan hem, reiner en meer nabij in genegenheid.

فَأَرْدَنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا بِهِ مَا خَيَّرَاهُمْ رِزْكًا
وَأَقْرَبَ رِحْمًا ﴿٨١﴾

82. En wat betreft de muur: die behoorde toe aan twee jongelingen die wees waren in de stad en er onder lag een schat die bestemd was voor hen, en hun vader was een oprechte man geweest. Daarom wenste jouw Heer dat zij hun volwassen leeftijd bereikten en (dan) hun schat er uit haalden, als Barmhartigheid van jouw Heer. En ik deed het niet uit mijn eigen wil; dat is de uitleg over hetgeen waarmee jij niet in staat was geduld te hebben.”

83. En zij vragen jou (O Moehammad) over Dzôelqarnain¹⁶², zeg: “Ik zal een geschiedenis over hem aan jullie voordragen.”

84. Voorwaar, Wij versterkten zijn positie op aarde en Wij gaven hem voor alle zaken mogelijkheden.

85. Daarop volgde hij een weg.

86. Totdat, toen hij de plaats van de zonsondergang bereikte, hij haar onder vond gaan in een modderige bron, en hij trof daarbij een volk aan. Wij zeiden: “O Dzôelqarnain: óf jij geeft hun een bestrafing, óf jij behandelt hen met goedheid.”

87. Hij zei: “Wat betreft degene die onrechtvaardig is: wij zullen hem straffen, waarna hij tot zijn Heer teruggezonden zal worden, en Hij zal hem dan straffen met een verschrikkelijke bestraffing.

88. Maar wat betreft degene, die gelooft en goede werken verricht: voor hem zal er een goede beloning zijn en wij zullen hem van ons bevel zeggen het gemakkelijke (te doen).”

162) Dzôelqarnain: letterlijk: ‘de bezitter van de twee horen’, hij was een oprechte dienaar van Allah, die van Allah een koninkrijk gekregen had, zoals uit Vers 84 blijkt.

وَأَمَّا الْمُحَدَّرُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَنِيلًا حَمَّا
فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغاَا أَشْدَدَهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا
كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ وَمَا فَعَلَهُ، عَنْ أَمْرِي
ذَلِكَ تَأْوِيلٌ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبَرًا

وَنَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَنْتُوا
عَلَيْكُمْ مِّنْهُ ذِكْرًا

إِنَّا مَكَّنَاهُ فِي الْأَرْضِ وَأَنْتَ مِنْ كُلِّ شَقِيقٍ وَسَبَبًا

فَاتَّبَعَ سَبَبًا

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَقْرَبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا نَقْرُبًا فِي عَيْنٍ
حَمَّةٍ وَوَجَدَهَا قَوْمًا قُلْتَانِيَّذَا الْقَرْنَيْنِ
إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تُسْخِدَ فِيهِمْ حُسْنًا

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ تُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرْدَى إِلَى رَبِّهِ
فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا كَثِيرًا

وَأَمَّا مَنْ مَآمِنَ وَعَمِلَ صَلِيلًا حَافِلَهُ جَرَاءَهُ
الْحُسْنَى وَسَقُولُهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسَرًا

89. Daarop volgde hij een weg.

ثُمَّ أَتَيْتَهُ سَبِيلًا ﴿٤٩﴾

90. Totdat, toen hij de plaats van zonsopgang bereikte, hij haar over een volk zag opgaan aan wie Wij geen bedekking¹⁶³ hadden doen toekomen.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلَعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ
لَّوْجَعَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ شَرٌّ ﴿٥٠﴾

91. Zo was het (en hij liet hen met rust). En Wij omvatten waarlijk met Onze kennis wat bij hem was.

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحْطَنَا بِمَا لَدُوهُ خَبْرًا ﴿٥١﴾

92. Daarop volgde hij een weg.

ثُمَّ أَتَيْتَهُ سَبِيلًا ﴿٥٢﴾

93. Totdat, toen hij tussen de twee bergen kwam, hij vóór die een volk aantrof dat nauwelijks een woord begreep.

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ الصَّدَقَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٥٣﴾

94. Zij zeiden: "O Dzôelqarnain, (de volken van) Ya'djöedj en Ma'djöedj¹⁶⁴ zijn verderfzaaiers op aarde. Zullen wij jou een vergoeding geven opdat jij tussen ons en hen een afscheiding maakt?"

فَأَلَوْا يَدِنَا الْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَاجُوجَ
مُقْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ حَرْبًا
عَلَىٰ أَنْ تَخْعَلَ بَيْنَاهُمْ سَدًا ﴿٥٤﴾

95. Hij (Dzôelqarnain) zei: "(De macht) waarmee mijn Heer mij voorzien heeft is beter. Helpt mij daarom met kracht, opdat ik een sterke muur tussen jullie en hen zal bouwen.

قَالَ مَا مَكَرْتُ فِيهِ رَبِّيْ خَيْرٌ فَإِنْ شُوْفَنِيْ بِقُوَّةِ أَجْعَلَ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٥٥﴾

96. Brengt mij brokken ijzer." Totdat, toen hij (de ruimte) tussen de twee hellingen gevuld had, hij zei: "Blaast." Totdat, toen het roodgloeiend werd, hij zei: "Brengt mij gesmolten ijzer om het eroverheen te gieten."

أَتَوْفَى رُبُّكَ الْحَدِيدَ حَتَّىٰ لَا يَسَاوِيَ بَيْنَ الصَّدَقَيْنِ
قَالَ أَنْفُخُوا أَحَقَّيْ إِذَا جَعَلْتُهُ نَارًا قَالَ أَتَوْفَى أَفْرَغَ
عَلَيْهِ وَقَطَرَ ﴿٥٦﴾

163) Het betreft een volk dat niet over woningen en kleding beschikte.

164) Ya'djöedj en Ma'djöedj: twee primitieve volkeren die een bedreiging vormden voor de mensheid. Zij zaaiden verderf en waren kannibalen. Zie Soerah al Anbiyâ' 96.

97. En zij waren niet in staat om het te beklimmen en niet om er door heen te breken.

فَمَا أَسْطَعُوا أَن يَظْهِرُوهُ
وَمَا أَسْطَعُوا الْمُنْقَبًا

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَهُ وَعَذْرَتْهُ جَعَلَهُ دَكَّةً
وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا

98. Hij (Dzöelqarnain) zei: "Dit is Barmhartigheid van mijn Heer. Maar als de belofte van mijn Heer komt, maakt Hij het tot stof. En de belofte van mijn Heer is Waarheid."

99. En op die Dag laten Wij hen, om hen met elkaar te mengen. En er wordt op de Bazuin geblazen, waarna Wij hen allen bij elkaar zullen brengen.

وَرَأَ كَانَابَعْضُهُمْ بِوَمَيْذِيَّهُ فِي بَعْضٍ
وَفَخَّرَ فِي الصُّورِ فَعَمِّلْتُهُمْ حَمَّا

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ بِوَمَيْذِيَّهِ لِلْكُفَّارِ إِنْ عَرَضُوا

الَّذِينَ كَانُوا أَغْيَنُهُمْ فِي غُطَّلَوْعَ عَنْ ذِكْرِي
وَكَانُوا لَا يَسْتَطِعُونَ سَعْيًا

100. En op die Dag zullen Wij de Hel duidelijk

zichtbaar aan de ongelovigen tonen.

101. Degenen voor wie de ogen versluierd waren voor het gedenken van Mij en (die) niet tot horen in staat waren.

102. Denken degenen die niet geloven, dat zij Mijn dienaren naast Mij tot beschermers kunnen nemen? Voorwaar, wij hebben de Hel klaargemaakt als een verblijfplaats voor de ongelovigen.

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَنْجُذُوا عِبَادِي مِنْ دُوْرِي
أَوْ لَيَأْتِيَنَا أَعْذَنَا جَهَنَّمَ لِلْكُفَّارِ فَنَلَّا

فَلَهُنَّ لُكْمَكُ بِالآخَرِينَ أَعْمَلُوا

103. Zeg (O Moehammad): "Zullen wij jullie op de hoogte brengen van wie de grootste verliezers zijn door (hun) daden?"

104. (Het zijn) degenen wiens daden vruchteloos waren in het wereldse leven. En zij dachten dat zij goed werk verrichtten.

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ
يُحْسِنُونَ صَنْعًا

105. Zij zijn degenen die niet geloven in de Tekenen van hun Heer en in de ontmoeting met Hem. Hun daden zijn vruchteloos en Wij kennen hun (daden) op de Dag der Opstanding geen gewicht toe.

أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا نَبْهُمْ وَلَنَأْبَهُمْ
فَرِطْتُ أَعْمَلُهُمْ فَلَا نُقْبِلُهُمْ بِهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَرَبُّنا

106. Dat is hun vergelding: de Hel, omdat zij ongelovig waren en zij de spot dreven met Mijn Tekenen en Mijn Boodschappers.

ذَلِكَ جَرَأْوُهُمْ جَهَنَّمْ بِمَا كَفَرُوا وَأَنْخَذُوا مِنِي
وَرُسُلِي هُنُّوا ﴿١٦﴾

107. Voorwaar, voor degenen die geloven en goede daden verrichten zijn er de Tuinen van Firdaus (het Paradijs) als een verblijfplaats.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتٌ
الْفَرْدَوسُ مِنْ زَلَّا ﴿١٧﴾

108. Zij zullen daarin eeuwig levenden zijn. En zij zullen daar geen verandering in wensen.

خَلِيلِينَ فِيهَا لَا يَعْنُونَ عَنْهَا جَوَلًا ﴿١٨﴾

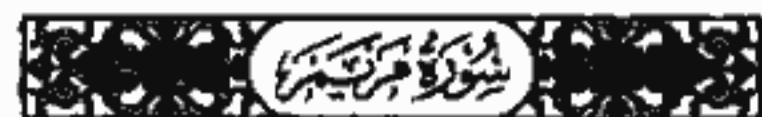
109. Zeg (O Moehammad): “Al werd de zee inkt om de Woorden van mijn Heer (op te schrijven), zij zou opraken voordat de Woorden van mijn Heer opgeraakt zouden zijn, zelfs al voegden Wij een daaraan gelijke hoeveelheid toe.”

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا كَلِمَاتِ رَقِ لَنَفَدَ الْبَحْرُ قَبْلَ
أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَقِ وَلَوْ كَانَ بِإِشْلَاهِ مَدَادًا ﴿١٩﴾

110. Zeg: “Voorwaar, ik ben slechts een mens zoals jullie. Het is aan mij geopenbaard dat jullie god één God is. Wie daarom de ontmoeting met zijn Heer verwacht: laat hem goede daden verrichten en laat hem bij de aanbidding van zijn Heer niet één deelgenoot toekennen.”

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِنْهُكُمْ إِلَّهٌ
وَلَيَحْدُثُ فَنَّ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلَيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا
وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

Soerah Maryam (Maria)
Soerah 19 : 98 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Kâf Ha Ya 'Âin Shâd.¹⁶⁵

كَهْيَعْصَ

2. (Dit is) een vermelding van Barmhartigheid van
jouw Heer aan Zijn dienaar Zakariyyâ.

ذَكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا

3. (Gedenkt) toen hij zachtjes zijn smeekbeden tot
zijn Heer richtte.

إِذْ نَادَى رَبَّهُ بِنَدَاءٍ حَفِيَّا

4. Hij (Zakariyyâ) zei: "O mijn Heer, voorwaar,
mijn botten zijn zwak en mijn haar is grijs glan-
zend, nooit ben ik, O Heer, teleurgesteld geraakt in
mijn smeekbeden tot U.

قَالَ رَبِّي إِنِّي وَهُنَّ الْعَظِيمُ مِنِي وَأَشْتَعَلَ الرَّأْسُ
شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِذِعْلَكَ رَبِّي شَفِيَّا

5. En ik ben bang voor (het ontbreken van) mijn
nakomelingen na mij, want mijn vrouw is on-
vruchtbaar. Dus schenk mij van Uw Zijde een na-
komeling.

وَإِنِّي خَفِيَّ الْمَوْلَى مِنْ وَرَاءِي وَكَانَتْ
آمَرَأِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيَّا

6. Die van mij zal erven en van de familie van
Ya'qôeb. Mijn Heer, maak hem U welgevallig."

بِرِّئُنِي وَرِثَتْ مِنْ مَالِ يَعْقُوبَ
وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيَّا

7. (Allah zei:) "O Zakariyyâ, Wij brengen jou de
verheugende tijding van een jongen, Yahya ge-
naamd. Wij gaven niemand eerder deze naam."

يَرَسَكَرِيَّا إِنَّا بُشِّرُوكَ بِغُلَامٍ أَسْمَهُ يَحْيَى
لَمْ نَجِعْلُ لَهُ مِنْ قَبْلِ سَمِيَّا

8. Hij (Zakariyyâ) zei: "O mijn Heer, voorwaar,
hoe kan ik een jongen krijgen terwijl mijn vrouw
onvruchtbaar is? En waarlijk, ik heb een hoge leef-
tijd bereikt."

قَالَ رَبِّي إِنِّي بَكُونُ بِلِ غُلَامٌ وَكَانَتْ
آمَرَأِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ
مِنَ الْعِزَّةِ عَتِيَّا

165) Zie voetnoot nr. 4.

9. Hij (Allah) zei: "Zo zal het zijn, jouw Heer zegt: het is makkelijk voor Mij. En voorwaar, Ik heb jou hiervoor geschapen toen jij niets was."

فَالْكَذَّالُكَ قَالَ رَبِّكَ هُوَ عَلَيْهِ هَمِينْ

وَقَدْ خَلَقْتَنِي مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُنْ شَيْئًا ١٩

10. Hij zei: "O mijn Heer, geef mij een Teken." Hij (Allah) zei: "Jouw Teken is dat jij gedurende drie nachten niet zult spreken met de mensen, hoewel jij gezond bent."

فَالْرَّبُّ أَجْعَلَ لِيَةً قَالَ إِيَّاكَ

أَلَا تُكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ٢٠

11. Toen kwam hij van de plaats van gebed naar zijn volk, en gebaarde hen: "Looft (Allah's) glorie in de ochtend en de avond."

فَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ

أَنْ سَيِّدُهُوَ أَكْرَمُ وَعَيْشَيْنَا ٢١

12. (Allah zei:) "O Yahya, neem de Schrift stevig aan." En Wij gaven de Wijsheid aan hem, terwijl hij jong was.

يَسِّحَقُ خُذْ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَمَاتَتْهُ

الْمُلْكُمْ صَيْنَا ٢٢

13. Als genegenheid van Onze Zijde en reiniging. En hij vreesde (Allah).

وَخَتَانَاهُ مِنْ لَدُنَّا وَزَكَّاهُ وَكَانَ تَقِيًّا ٢٣

وَبَرَأَ بِوَالدَّيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَارًا عَصِيًّا ٢٤

وَسَلَمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلْدَهُ وَيَوْمَ يَمُوتُ

وَيَوْمَ يُبَعْثَرُ حَيًّا ٢٥

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذَا أَنْبَتَتْ

مِنْ أَفْلَامَهَا مَكَانًا شَرِيقًّا ٢٦

فَأَنْجَدَتْ مِنْ دُونِهِمْ جَمَابًا فَأَنْسَلَنَا

إِلَيْهَا وَحْنًا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ٢٧

فَالَّتِي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ٢٨

16. En noem in het boek (de Koran) Maryam, toen zij zich terugtrok van haar familie naar een oostelijke plaats (in de tempel).

17. En zich van hen afzonderde achter een scherm. Vervolgens zonden Wij haar Onze Geest (Djibril) en hij verscheen aan haar als een volmaakt mens.

18. Zij zei: "Ik zoek mijn bescherming bij de Barmhartige tegen jou, als jij (Allah) vreest."

19. Hij zei: "Voorwaar, ik ben slechts een gezant van jouw Heer, om jou een reine jongen te schenken."

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولٌ لِرَبِّكَ لَا هُبَّ لَكِ عِلْمًا
رَّبِّكَيْا ۖ

20. Zij zei: "Hoe kan ik een jongen krijgen terwijl geen man mij heeft aangeraakt, ik ben geen onzedelijke vrouw."

قَالَتْ أَنِّي لَا يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمْسِنِي شَرٌ
وَلَمْ أَكُ بِغَيْرِهِ ۖ

21. Hij zei: "Zo is het, jouw Heer heeft gezegd: 'Dit is makkelijk voor Mij. En opdat Wij hem tot een Teken voor de mensen maken en als Barmhartigheid van Ons. En het is een vastgestelde zaak.'"

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَنِئٌ
وَلَنَجْعَلَهُ كَاهِنًا مَّا يَأْتِي لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً
مَنَّا وَكَاتَ أَمْرًا مَقْضِيًّا ۖ

22. En zo droeg zij hem en trok zich met hem terug op een verre plek.

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَدَثَتْ بِهِ مَكَانًا فَصِيبَيَا ۖ

23. En de geboorteweeën dwongen haar naar de stam van een palmboom te gaan. Zij zei: "Was ik maar hiervoor gestorven en volledig vergeten geweest."

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى حَنْجَنَةِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَنْتَهِي
مِثْ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيَّا مَنْسِيَّا ۖ

24. Toen riep hij (Djibril) haar van beneden de palmboom: "Treur niet, want jouw Heer heeft een beekje beneden jou verschaft.

فَنَادَهَا مِنْ تَحْنِهَا أَلَا تَحْزَنْ قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ
تَحْنِكَ سَرِيَّا ۖ

25. En schud de stam van de palmboom naar jou toe, dan zullen er rijpe dadels op jou vallen.

وَهُرِيَ إِلَيْكَ بِعِنْدِ النَّخْلَةِ شُرُقَطَ عَلَيْكَ
رُطْبَأْجَنِيَا ۖ

26. Dus eet en drink en verkoel jouw ogen. Maar als jij iemand ziet, zeg dan: 'Voorwaar, ik heb de Barmhartige belooft te vasten, dus zal ik vandaag tot geen mens spreken.'"

فَكُلْ وَاشْرِبْ وَقَرِي عَيْنَكَ فَلَامَاتِرِينَ
مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولَتْ إِنِّي مَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ
صَوْمًا فَلَمْ أُكَلِمْ الْيَوْمَ إِنْسِيَا ۖ

27. Toen ging zij naar haar volk, hem ('Isa) dragen. Zij zeiden: "O Maryam, jij hebt iets vreemds gedaan."

فَأَتَتْ يُهودَ قَوْمَهَا نَحْمِلْهُ قَالُوا يَعْرِيْهُ
لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَارِيْهَا

28. O zuster van Hārōen, jouw vader was geen slechte man en jouw moeder was geen onzedelijke vrouw."

يَأْتَخْتَ هَذِرُونَ مَا كَانَ أُبُوكَ أَمْرَأً سُوءً وَمَا كَانَ
أَمْكِ بِغَيْرِهَا

29. Daarop wees zij naar hem. Zij zeiden: "Hoe kunnen wij spreken met een baby, die nog als kind in de wieg ligt?"

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ تُكَلِّمُ
مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَيْهَا

30. Hij ('Isa) zei : "Voorwaar, ik ben een dienaar van Allah. Hij heeft mij de Schrift gegeven en mij tot een Profeet gemaakt.

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ مَا أَنْتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلْنِي بِنِيَا

31. En Hij heeft mij gezegend waar ik ook ben en Hij heeft mij bevolen de shalāt te verrichten en de zakāt (te betalen), zolang ik leef.

وَجَعَلَنِي مُبَارَّكًا أَنَّ مَا حَكَيْتُ وَأَوْصَنَنِي بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكُورَةِ مَادِمَتْ حَيَا

32. En om goed te zijn voor mijn moeder. En Hij heeft mij niet als een arrogante ongehoorzame gemaakt.

وَبَرَأَ بِوَلَدِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَارًا شَيْهَا

33. Vrede zij met mij op de dag dat ik geboren werd en op de dag dat ik sterf en op de dag dat ik tot leven word opgewekt."

وَالسَّلَامُ عَلَى يَوْمِ وُلْدَتِي وَيَوْمِ مَوْتِي
وَيَوْمِ أُبَعْثَرُ حَيَا

34. Dat is 'Isa, zoon van Maryam, het Woord van Waarheid waaraan zij twijfelen.

ذَلِيلَ عِيسَى اُنْ مَرِيمَ قَوْلَكَ الْحَقِّ الَّذِي
فِيهِ يَعْرُونَ

35. Het is niet passend voor Allah om een zoon te hebben, Heilig is Hij, als Hij iets bepaalt, zegt Hij er slechts tegen: "Wees," en het is.

مَا كَانَ اللَّهُ أَنْ يَتَحَذَّلَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ
إِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ مَنْ فِي كُونُ

36. (Zeg:) "En voorwaar, Allah is mijn Heer en jullie Heer: dus aanbidt Hem, dit is het rechte Pad."

وَلَمْ أَفِدْ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُهُ
هَذَا صَرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ

37. Maar de groepen verschillen onderling van mening; dus wee hen die niet geloven getuige te zijn van de geweldige Dag.

فَاتَّخَلَفَ الْأَخْرَابُ مِنْ بَنِيهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ مَّشَهِدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ

38. Hoeveel beter zullen zij luisteren en hoeveel scherper zullen zij zien op de Dag dat zij tot Ons zullen komen! Maar de onrechtvaardigen verkeren in duidelijke dwaling.

أَسْمَعْنَاهُمْ وَأَبْصَرْنَاهُمْ يَأْتُونَا لِكِنَّ الظَّالِمُونَ
الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

39. En waarschuw hen voor de Dag van spijt, wanneer de zaak bepaald is; zij zijn onachtzaam en zij geloven niet.

وَأَنِذْرْهُمْ يَوْمَ الْحُسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ
وَهُمْ لَا يَؤْمِنُونَ

40. Voorwaar, Wij erven de aarde en een ieder die zich daarop bevindt. En tot Ons zullen zij weerkeren.

إِنَّا نَخْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجِعُونَ

41. En vertel (O Moehammad) in het Boek over Ibrâhîm: hij was waarheidsgetrouw, een Profeet.

وَادْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا لَّهُ

42. (Gedenk) toen hij tot zijn vader zei: "O mijn vader, waarom aanbidt u iets dat niet hoort, niet ziet en u niets baat?"

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَأْمَتَ لَمْ تَعْبُدْ مَا لَا يَسْمَعُ
وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا

43. O mijn vader, er is waarlijk kennis tot mij gekomen, die niet tot u kwam. Dus volg mij, dan leid ik u op het rechte Pad.

يَأَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَ فِي مِنْ أَعْلَمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
فَأَتَيْتُكِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا

44. O mijn vader, gehoorzaam de Satan niet: voorwaar, de Satan is opstandig tegen de Barmhartige.

يَأَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِرَحْمَنِ
عَصِيًّا

45. O mijn vader, ik ben bang dat een bestraffing van de Barmhartige u zal treffen, dan zal u een helper van de Satan worden.”

يَكْبَتُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابًا مِّنَ الرَّحْمَنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيَّا ١٩

46. Hij zei: “Haat jij mijn goden, O Ibrâhîm? Als jij niet ophoudt, zal ik jou zeker stenigen. Ga bij mij vandaan voor een lange tijd.”

قَالَ أَرَايْغُبُ أَنْتَ عَنِ الْهَمَقِ يَتَبَرَّهِمُ لَّمَنْ لَّمْ
تَنْتَهِ لِأَرْجُنَكَ وَاهْجُرْنِي مِلَيَّا ٢٠

47. Hij (Ibrâhîm) zei: “Vrede zij met u, ik zal vergeving voor u vragen bij mijn Heer: voorwaar, Hij is altijd mild voor mij.

قَالَ سَلَّمُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ
رَبِّ إِنَّهُ كَانَ بِحَفِيَّةٍ ٢١

48. En ik zal weggaan van jullie en van wat jullie naast Allah aanbidden. En ik zal bij mijn Heer smeken, moge ik niet teleurgesteld zijn in mijn smeekbeden aan mijn Heer.”

وَأَغْزِلُكُمْ وَمَا نَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا
رَبِّ عَسَى أَلَا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّ شَفِيَّا ٢٢

49. En toen hij van hen wegging en van wat zij naast Allah aanbaden, schonken Wij hem Ishâq en Ya'qôb en Wij maakten ieder van hen een Profeet.

فَلَمَّا آغَرَنَّهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهُبَنَ الْ
إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَلَمْ جَعَلْنَا نَبِيًّا ٢٣

50. En Wij schonken hun van Onze Barmhartigheid en Wij maakten hen geëerd, verheven.

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَنَنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسانَ حِسَنَى
عَلَيْهَا ٢٤

51. En vertel (O Moehammad) in het Boek over Môesa: hij was een uitverkorene en hij was een Boodschapper, een Profeet.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى اُنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا
وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ٢٥

52. En Wij riepen hem van de rechterzijde van (de berg) Thôer en Wij brachten hem dichterbij Ons, zachtjes smekend.

وَنَدِيَتْهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّنَهُ بِعِيشَا ٢٦

53. En Wij schonken hem van Onze Barmhartigheid zijn broeder Hârôn, een Profeet.

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَنَنَا أَخَاهُ هَرُونَ نَبِيًّا ٢٧

54. En vertel in het Boek over Ismâ'îl: hij was trouw aan zijn beloften en hij was een Boodschapper, een Profeet.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِنْتَعِيلَ إِنْهَكَانَ
صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا لِّبِيَّا ﴿٦٥﴾

55. En hij placht zijn familie de shalât en de zakât te bevelen en hij vond welbehagen bij zijn Heer.

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ
وَالرَّزْكُوْهُ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٦٦﴾

56. En vertel in het Boek over Idrîs: hij was een oprechte, een Profeet.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ حَسِيدًا قَانِيَّا ﴿٦٧﴾

57. En Wij verhieven hem in een verheven positie.

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلَيْهَا ﴿٦٨﴾

58. Zij zijn degenen die Allah begenadigd heeft onder de Profeten van de nakomelingen van Adam en degenen die Wij met Nôeh (in de ark) droegen en onder de nakomelingen van Ibrâhîm en Isrâ'îl en onder hen die Wij geleid en uitgekozen hebben. Wanneer aan hen de Verzen van de Barmhartige worden voorgedragen, buigen zij knielend neer en huilen.

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّبِيِّينَ مِّنْ ذُرِّيَّةِ
آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَأَجْنَبَيْنَا إِنَّا نَنْهَا عَلَيْهِمْ
إِنَّمَّا الْرَّحْمَنُ خَرُّ وَاسْجَدَ وَبَكَيَّا ﴿٦٩﴾

59. Maar na hen volgden andere generaties, die de shalât achterwege lieten en de begeerten volgden. Daarom zullen zij verlies tegemoet zien.

فَلَفَّ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيَّبًا ﴿٧٠﴾

60. Behalve wie berouw toont en gelooft en goede daden verricht. Zij zijn het die het Paradijs zullen binnentreden en hun zal geen enkel onrecht aangedaan worden.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَهُوَ آمِنٌ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ
يَدْخُلُونَ لَبْغَتَةً وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٧١﴾

61. Tuinen van 'Adn (het Paradijs) die de Barmhartige aan zijn dienaren in het onwaarneembare beloofde. Voorwaar, (de vervulling van) Zijn belofte vindt zeker plaats.

جَنَّتٌ عَدِينَ أَلْقِ وَعْدَ الرَّحْمَنِ عِبَادَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدَهُ مَانِيًّا ﴿٧٢﴾

62. Zij zullen daarin geen onzinnige gesprekken horen, maar slechts 'Vrede' en daarin is voor hen levensonderhoud, 's ochtends en 's avonds.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَهُمْ رَفِيقُهُمْ
فِيهَا شُكْرٌ وَعَشْيَةً ۝

63. Dat is het Paradijs dat Wij Onze dienaren die (Allah) vrezen doen erven.

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي فُرِضَ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ۝

64. Wij (Engelen) dalen slechts op bevel van jouw Heer neer. Aan Hem behoort alles wat voor ons is en wat achter ons is en wat ertussen is. En jouw Heer is niet vergeetachtig.

وَمَا نَزَّلْنَا إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا
وَمَا خَلَقْنَا وَمَا يَعْرِسُ ذَلِكَ
وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيَّا ۝

65. (Hij is de) Heer van de hemelen en de aarde en wat ertussen is: aanbid Hem daarom, en wees geduldig in het aanbidden van Hem. Ken jij iemand die aan Hem gelijkwaardig is?"

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا يَنْهَا فَاعْبُدْهُ
وَاصْطَرِرْ لِعِبْدِيَّهُ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَيِّئًا ۝

66. En de mens zegt: "Is het waar dat als ik sterf, ik zeker tot leven zal worden opgewekt?"

وَيَقُولُ الْإِنْسَنُ إِنَّمَا مِثْلَ لَسْوَفَ أُخْرَجَ حَيًّا ۝

67. Herinnert de mens zich niet dat Wij hem eerder geschapen hebben, toen hij niets was?

أَوْلَادَكُمْ أَنْتُمْ أَنَا خَلَقْتُهُمْ مِنْ قَبْلُ
وَلَنْ يَرِيكُمْ شَيْئًا ۝

68. Daarom, bij jouw Heer, Wij zullen hen en de Satans zeker verzamelen. Vervolgens zullen Wij hen zeker rondom de Hel brengen, knielend.

فَوَرِبِكَ لَنْ تَحْسِرَنَّهُمْ وَالشَّيْطَانَ ثُمَّ
لَنْ تَحْسِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ حَيًّا ۝

69. Dan zullen Wij uit elke groep degenen plukken, die het meest in opstand kwamen tegen de Barmhartige.

ثُمَّ لَنْ تَزِعَنَّكَ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيْمَنَ أَشَدُ
عَلَى الْرَّجْمِ عَيْنَكَ ۝

70. Dan zullen Wij zeker degenen gekend doen worden, die het meest verdienen daarbinnen te gaan.

ثُمَّ لَنْ تَخْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَى بِهَا صِلَيْكَ ۝

71. En er is niemand onder jullie of hij treedt daar binnen. Het is van jouw Heer een als onafwendbaar vastgesteld besluit.

وَإِنْ مَنْكُوا إِلَّا وَارْدُهَا كَانَ عَلَيْكَ حَسْنَامَقْضِيَّا ﴿٦﴾

72. Dan zullen Wij hen redden die (Allah) vreesden, en Wij laten de onrechtplegers er in achter, knielend.

ثُمَّ نُسْعِي الَّذِينَ آتَقْوَا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا حِشْنَاتٍ ﴿٧﴾

73. En wanneer Onze duidelijke Verzen aan hen worden voorgedragen, zeggen degenen die ongelovig zijn tegen degenen die gelovig zijn: "Welke van de twee groepen is op een betere plaats en in een beter gezelschap?"

وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ رِبْرَابٌ فَإِنَّهُمْ يُنْهَا بِهِ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَلَيْ أَنْقَبَتِنَا فِي خَيْرٍ مَقْعَدًا وَأَخْسَنُ نَبْيَانًا ﴿٨﴾

74. En hoeveel generaties hebben Wij niet voor hen vernietigd, die beter toegerust waren en (mooier in) verschijning.

وَكَذَلِكَ كَانَ أَهْلَهُمْ مِنْ قَرْنَاهُمْ أَحْسَنُ أَنْشَاءَهُمْ يَا ﴿٩﴾

75. Zeg (O Moehammad): "Wie in dwaling verkeert: de Barmhartige laat voor hem de termijn verlengen, tot wanneer zij zien wat hun aangezegd was: of de straf, of het Uur; dan zullen zij weten wie er slecht af is wat betreft plaats, en zwakker is wat betreft een helper."

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلَيَمْدُدْهُ الرَّحْمَنُ مَذَّا حَقَّ إِذَا رَأَى مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شُرُّ مَكَانًا وَأَضَعُفُ جُنْدًا ﴿١٠﴾

76. En Allah zal voor degenen die Leiding volgen de Leiding vermeerderen; en de blijvende goede daden zijn beter bij jouw Heer wat betreft beloning en beter wat betreft de terugkeer.

وَيُزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ أَفْتَدَوْهُمْ وَالْبَقِيرَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرْدًا ﴿١١﴾

77. Heb jij degene gezien, die niet in Onze Tekenen gelooft, en zegt: "Aan mij zullen zeker bezit en zonen gegeven worden"?

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَا وَيَرَى مَالًا وَوَلَدًا ﴿١٢﴾

78. Heeft hij het onwaarneembare gezien of heeft hij een verbond gesloten met de Barmhartige?

أَطْلَعَ الْغَيْبَ أَمْ أَخْذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿١٣﴾

79. Welnee, Wij zullen opschrijven wat hij zegt en
Wij verlengen de duur van de bestraffing voor hem.

كَلَّا لَا سَنَكْتُبْ مَا يَقُولُ وَنَمْذُ
لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَذَادًا

80. En Wij zullen erven wat hij opnoemt en hij zal
alleen tot Ons komen.

وَنَرِئُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِنَا فَرَدًا

81. En zij hebben goden naast Allah genomen,
opdat zij voor hen een medestander zijn.

وَأَخْذُوا مِنْ دُورِنِ اللَّهِ مَا لَهُ
لَيَكُونُوا لَهُمْ عِزَّةً

82. Zeker niet, zij zullen hun aanbidding verwerpen
en tegenstanders van hun zijn.

كَلَّا لَسَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ
عَلَيْهِمْ ضَدًا

83. Zie jij niet dat Wij de Satans gestuurd hebben
naar de ongelovigen om hen tot wanorde op te sto-
ken?

أَتَرَأَيْتَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيْطَانَ عَلَى الْكُفَّارِ
تُؤْذِنُهُمْ أَرَأَيْتَ

84. Vraag daarom niet (O Moehammad) om be-
spoediging voor hen: voorwaar, Wij stellen voor
hen hun tijd nauwkeurig vast.

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعْذِلُهُمْ عَدَدًا

85. Op die Dag zullen Wij de Moettaqōen¹⁶⁶ voor
de Barmhartige verzamelen als afgevaardigen.

يَوْمَ نَخْرُصُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَدًا

86. En Wij zullen de misdadigers naar de Hel
drijven, opgedreven (als vee).

وَنَسُقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرَدًا

87. Zij hebben geen macht tot voorspraak, behalve
wie met de Barmhartige een verbond heeft gesloten.

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ أَخْذَ عِنْدَ
الرَّحْمَنِ عَهْدًا

88. En zij zeiden: "De Barmhartige heeft Zich een
zoon genomen."

وَقَالُوا أَنْخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

89. Voorzeker, jullie zijn met iets verwerpelijks
gekomen.

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِذَا

166) Zie voetnoot nr. 5.

90. De hemelen staan daardoor op het punt om open te barsten en de aarde om open te splijten en de bergen om uiteen te vallen!

تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَنْفَطَرُنَ مِنْهُ
وَتَنْشَقُ الْأَرْضُ وَتَغْيِيرُ الْجِبَالُ هَذَا

91. Omdat zij een zoon toeschrijven aan de Barmhartige.

أَنْ دَعَوْا لِرَحْمَنِ وَلَدًا

92. Het is niet passend voor de Barmhartige om Zich een zoon te nemen.

وَمَا يَنْبَغِي لِرَحْمَنِ أَنْ يَسْخَذَ وَلَدًا

93. En er is niemand in de hemelen of (op) de aarde of hij zal als een dienaar naar de Barmhartige komen.

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا مَا فِي
الرَّحْمَنِ عَبْدًا

94. Voorzeker, Hij heeft hun aantal het beste berekend en Hij heeft hun aantal nauwkeurig vastgesteld.

لَقَدْ أَخْصَاهُمْ وَعَدَهُمْ عَدَدًا

95. Ieder van hen zal op de Dag der Opstanding alleen tot Hem komen.

وَكُلُّهُمْ مَا تَبَيَّنَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرَدًا

96. Voorwaar, degenen die geloven en goede werken verrichten: de Barmhartige zal hen liefdeschenken.

إِنَّ الَّذِينَ كَانُوا يَأْمُلُونَ الصَّلَاحَاتِ
سَيَجْعَلُهُمُ الرَّحْمَنُ وَدًا

97. Voorwaar, Wij hebben hem gemakkelijk in jouw taal (O Moehammad) gemaakt, opdat jij er goede tijdingen mee brengt aan de Moettaqoen¹⁶⁷ en het twistende volk er mee waarschuwt.

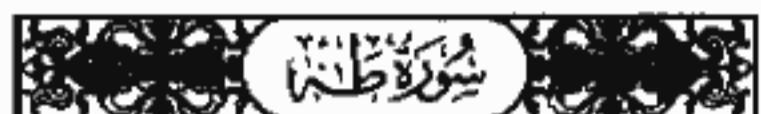
فَإِنَّمَا يَسِّرَنَا بِإِلَسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
الْمُتَقِينَ كَرِئَنِدَرِ بِهِ قَوْمًا مَلُودًا

98. En hoeveel generaties vóór hen hebben Wij niet vernietigd? Zie jij ook maar één van hen of hoor je hun zacht gefluister?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنَى هَلْ تَحْسِنُ
مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزَا

167) Zie voetnoot nr. 5.

Soerah Thâ Hâ (De Letters Thâ Hâ)
Soerah 20 : 135 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Thâ Hâ.¹⁶⁸

2. Wij hebben de Koran niet tot jou doen neerdalen
om jou ongelukkig te maken.

3. Maar slechts als een waarschuwing voor wie
(Allah) vreest.

4. Als een openbaring van Hem Die de aarde en de
hoge hemelen geschapen heeft.

5. De Barmhartige, Die op de Troon¹⁶⁹ zetelt.

6. Aan Hem behoort wat in de hemelen en op de
aarde is en wat ertussen is en wat zich onder de
grond bevindt.

7. Of jij met luide stem spreekt (of niet): voorwaar,
Hij kent het geheim en het meest verborgene.

8. Allah, er is geen god dan Hij, de Schone Namen
(Asmâoelhosenâ) behoren Hem toe.

9. En heeft het verhaal van Môesa jou bereikt?

10. Toen hij een vuur zag, en tot zijn familie zei :
“Blijft hier, want ik zie een vuur. Misschien zal ik
daarvan een fakkel bij jullie brengen of zal ik bij
het vuur Leiding vinden.”

168) Zie voetnoot nr. 4.

169) Zie voetnoot nr. 102.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

طه

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقِقَ

إِلَّا نذِكْرَةً لِمَنْ يَخْشَى

تَرِيلًا مِمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَىٰ

الرَّحْمَنُ عَلَى الْمَرْسِلِ أَسْتَوْىٰ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الْأَرْضِ

وَإِنْ يَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَىٰ

أَللّٰهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْأَكْبَرُ الْمُحْسَنُ

وَهَلْ أَتَنِكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ

إِذْرَمَ اثْرَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ أَنْكُنُوا إِلَيَّ، أَنْسَثُ نَارًا

لَعَلِيَّ مَا يُكْرِهُ مِنْهَا يُقْبِسُ أَوْ أَجِدُ

عَلَى النَّارِ هُدًىٰ

11. En toen hij daar aankwam, werd hij geroepen:
“O Môesa!”

فَلَمَّا آتَاهُنَا تُوْدِيَ يَنْمُوسَى ۝

12. Voorwaar, Ik ben jouw Heer, dus trek jouw sandalen uit: voorwaar, jij bevindt je in de heilige vallei Thoewa.

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاقْلُمْعْ نَعْلَيْكَ إِنِّي أَنَا الْمَقْدِسُ
طُوْدِي ۝

13. En ik heb jou uitverkoren, dus luister naar wat geopenbaard wordt.

وَأَنَا أَخْرُوكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ۝

14. Voorwaar, Ik ben Allah, er is geen god dan Ik. Aanbid mij daarom en onderhou de shalât om Mij te gedenken.

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ۝

15. Voorwaar, het Uur zal komen. Ik sta op het punt om Zelf te onthullen dat iedere ziel beloond zal worden voor wat zij nastreeft.

إِنَّ الشَّاعْدَةَ إِنِّي أَكَادُ أَخْفِيْهَا
لِتُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا سَعَى ۝

16. Laat je daarom er niet van afhouden door degene die er niet in gelooft en zijn begeerde volgt, zodat jij niet ten onder gaat.

فَلَا يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا
وَأَتَبِعْ هَوْنَةً فَتَرَدَّى ۝

17. Wat is dat daar in jouw rechterhand, O Môesa?”

وَمَا تَلَكَ بِيمِينِكَ يَنْمُوسَى ۝

18. Hij (Môesa) zei: “Dat is mijn staf, waarop ik leun en waarmee ik bladeren afsla voor mijn schapen en die ik ook voor andere doelen gebruik.”

قَالَ هِيَ عَصَمَى أَتَوْكَّأُ عَلَيْهَا
وَاهْشُ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِفِيهَا مَتَارِبُ أُخْرَى ۝

19. Hij (Allah) zei: “Werp hem neer, O Môesa!”

قَالَ أَلْقَهَا يَنْمُوسَى ۝

20. Toen wierp hij hem neer en hij werd een slang, die zich snel voortbewoog.

فَأَلْقَنَهَا إِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ۝

21. Hij (Allah) zei: “Pak hem op en wees niet bang, Wij zullen hem weer in de oorspronkelijke toestand terugbrengen.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنْعِيدُهَا
سِرَّهَا الْأَوَّلُ ۝

22. En stop jouw hand onder jouw kraag, hij zal wit tevoorschijn komen, zonder ziekte, als een ander Teken.

وَأَضْمِمُمْ بِدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ مُخْرُجٌ بِضَاءٍ
مِّنْ عَيْرِ سُوْءٍ أَيْةً أُخْرَى ﴿١٩﴾

23. Zodat Wij jou iets te laten zien van Onze grote Tekenen.

لِرُبِّكَ مِنْ مَا إِذْنَنَا أَلْكُبْرَى ﴿٢٠﴾

24. Ga naar Fir'aun: voorwaar, hij overtrad."

أَذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٢١﴾

25. Hij (Môesa) zei: "O Heer, vertruim mijn borst.

قَالَ رَبِّ أَشْرَحْ لِصَدْرِي ﴿٢٢﴾

26. En maak mijn taak makkelijk voor mij.

وَاسْتَرْتِ أَمْرِي ﴿٢٣﴾

27. En verlos mij van het gebrek in mijn tong.

وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنْ لِسَانِي ﴿٢٤﴾

28. Zodat zij mijn woorden zullen begrijpen.

يَفْهَمُوا قَوْلِي ﴿٢٥﴾

29. En stel voor mij een helper aan uit mijn familie.

وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٦﴾

30. Hârâen, mijn broeder.

هَارُونَ أَخِي ﴿٢٧﴾

31. Versterk met hem mijn kracht.

أَشْدُدْ بِهِ أَزْرِي ﴿٢٨﴾

32. En laat hem delen in mijn taak.

وَأَشْرِكْمُ فِي أَمْرِي ﴿٢٩﴾

33. Zodat wij U veel kunnen prijzen.

كَيْ نُسْبِحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٠﴾

34. En U veel zullen gedenken.

وَنَذْكُرْكَ كَثِيرًا ﴿٣١﴾

35. Voorwaar, U bent Alziend over ons."

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٢﴾

36. Hij (Allah) zei: "Waarlijk, jouw verzoek is ingewilligd, O Môesa.

قَالَ قَدْ أُرِيدْتَ مُؤْلِكَ يَنْمُوسَى ﴿٣٣﴾

37. En voorzeker, Wij hebben jou een andere keer begunstigd.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى

38. Toen Wij jouw moeder inspireerden met wat geïnspireerd werd.

إِذَا وَحَيْنَا إِلَيْكَ مَا يُوحَى

39. (Wij zeiden haar:) ‘Leg hem in de kist enwerp hem in de zee, zodat de zee hem op de kust zal werpen; een vijand van Mij en een vijand van hem zal hem opnemen.’ En ik heb Mijn liefde over jou uitgestort opdat jij onder Mijn toezicht grootgebracht werd.

أَنِ افْدِرْ فِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْدِرْ فِيهِ فِي الْبَرِّ فَلِلَّهِ الْأَمْرُ
بِالسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُوُّكِ وَعَدُوُّهُ وَالْقِبَطُ
عَلَيْكَ مَحْبَةٌ مِّنِي وَلَنْ تُصْنَعَ عَلَى عَيْنِي

40. Toen jouw zuster heenging en (tegen de familie van Fir'aun) zei : ‘Zal ik hem naar iemand brengen, die voor hem kan zorgen?’ Zo brachten Wij jou bij jouw moeder terug, zodat haar ogen verblijdden en niet treurden. En jij hebt iemand gedood; daarop hebben Wij jou uit de moeilijkheden gered en Wij hebben jou aan veel beproevingen blootgesteld. Zo verbleef jij jaren onder het volk van Madyan, toen kwam jij, zoals bepaald, O Môesa.

إِذْ نَمْشِقُ أَخْتَكَ فَنَقُولُ هَلْ أَدْلُكُ
عَلَى مَنْ يَكْفُلُهُ فَرَجَعْنَاكَ إِلَيْكَ كَمَا نَقَرَ عَيْنَاهَا
وَلَا تَحْزُنْ وَقَاتَلْتَ قَسًا فَجَيَّنَاكَ مِنَ الْغَمَّ
وَفَتَّنَاكَ فَوْنَا فَلَيْثَتْ سِينَنَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
ثُمَّ حَشَّتْ عَلَى قَدْرِيْتُمُوسَى

41. En ik heb jou voor Mijzelf gekozen.

وَأَضْطَنْتُكَ لِنَفْسِي

42. Gaat heen jij en je broeder en veronachtzaamt Mijn gedachtenis niet.

أَذْهَبْتَ أَنْتَ وَأَخْوَكَ بِتَائِنِيْقٍ وَلَا تَنْبَأْ فِي ذِكْرِي

43. Gaat naar Fir'aun: voorwaar, hij overtrad.

أَذْهَبْهَا إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ مُطْغَى

44. En spreekt mild tot hem, moge hij zich laten vermanen, of er bang van worden.”

فَقُولَا لَهُمْ قُولَا إِنَّا عَلَمْهُ بِسَدْكَرٍ أَوْ يَخْشَوْنَ

45. Zij zeiden: “Onze Heer, voorwaar, wij zijn bang dat hij gewelddadig zal zijn tegen ons, of zal overtreden.”

فَالَّارِبَّ إِنَّا نَأْخَافُ أَنْ يَفْرُطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى

46. Hij zei: "Weest niet bang. Voorwaar, Ik ben met jullie beiden, Ik hoor en Ik zie.

فَأَلْأَنْخَافَ إِنَّمَا مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ

47. Gaat daarom naar hem toe, en zegt: 'Voorwaar, wij zijn Boodschappers van jouw Heer, stuur de Kinderen van Israël met ons en bestraft hen niet. Wij zijn waarlijk tot jou gekomen met een Teken van jouw Heer, en vrede is met degene die de Leiding volgde.

فَأَنْيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رُسُلُ رَبِّكُمْ فَلَا نُرِسِّلُ مَعَنَا^{٤١}
بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جَنَّبْنَاكَ بِإِيمَانِهِ
مِنْ زَرِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنْ أَتَبَعَ الْمُهَدِّدَ

48. Voorwaar, het is aan ons geopenbaard, dat de bestraffing over hem zal komen die (Allah) loochent en zich afwendt."

إِنَّا قَدْ أَوْحَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ
وَتَوَلَّ

49. Hij (Fir'aun) zei: "Wie is jullie Heer, O Môesa?"

فَأَلْفَمَنْ رَبِّكُمَا يَنْمُوسُنِي

50. Hij (Môesa) zei: "Onze Heer is Degene Die aan ieder ding van Zijn schepping vorm gegeven heeft en (het) daarna geleid heeft."

فَأَلْرَبِّنَا الَّذِي أَعْطَنِي كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ

51. Hij (Fir'aun) zei: "Hoe staat het dan met de vroegere generaties?"

فَأَلْفَمَا بَالِ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ

52. Hij (Môesa) zei: "De kennis over hen is bij mijn Heer, in een Boek. Mijn Heer maakt geen fouten en vergeet niet."

فَأَلْعَلَّهُمَا عِنْدَ رَبِّهِ فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّهِ
وَلَا يَنْسَىٰ

53. Degene Die de aarde voor jullie uitspreidde en er wegen voor jullie op aanlegde, en water uit de hemel deed neerdalen. Waarmee Wij paren van verschillende soorten planten hebben voortgebracht.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهَدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا
سُبُّلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَنَا بِهِ
أَرْوَاحًا مِنْ بَأْطِ شَيْئٍ

54. Eet en laat jullie vee grazen: voorwaar, daarin zijn Tekenen voor de bezitters van verstand.

كُلُوا وَأَرْعُوا النَّعْمَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَهِ
لِأَفْلَى النُّثُفَ

55. Uit haar hebben Wij jullie geschapen en daarin zullen Wij jullie terug doen keren en daaruit zullen Wij jullie een andere keer opwekken.

وَمِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ
وَمِنْهَا أُخْرِجْنَاكُمْ تَارَةً أُخْرَى

56. En voorzeker, Wij hebben hem (Fir'aun) al Onze Tekenen laten zien, maar hij ontkende en weigerde.

وَلَقَدْ أَرَيْنَاهُ مَا يَنْهَا كُلُّهَا فَكَذَّبَ وَأَنْيَ

57. (Fir'aun zei:) "Ben jij naar ons toegekomen om ons uit ons land te verdrijven met jouw tovenarij, O Môesa?"

فَالْأَجْئَنْتَاهُ مَا يَنْهَا سَاحِرٌ مِّثْلِي، فَاجْعَلْنِي يَنْهَا وَبِينَكَ
مَوْعِدًا لَا يُنْفَلِغُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا شُوَّهًا

58. Dan zullen wij zeker met eenzelfde soort tovenarij voor jou komen, maak maar een afspraak tussen ons en jou, die wij niet verbreken en jij ook niet, op een plaats op gelijke afstand."

فَلَنَّا يَنْهَاكَ بِسَاحِرٍ مِّثْلِي، فَاجْعَلْنِي يَنْهَا وَبِينَكَ
مَوْعِدًا لَا يُنْفَلِغُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا شُوَّهًا

59. Hij (Môesa) zei: "Jullie afspraak zal op de feestdag zijn en laat de mensen in de ochtend verzameld worden."

فَالْمَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الْزِيَّنةِ
وَأَنْ يَجْمِعَ النَّاسُ صَحْنَ

60. Toen ging Fir'aun weg om zijn plannen te beraffen en daarna kwam hij terug.

فَتَوَلَّ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ حَكَمَهُ ثُمَّ أَقَى

61. Môesa zei tot hen: "Wee jullie, verzint geen leugens over Allah, want dan zal Hij jullie door een bestrafting vernietigen. En waarlijk, wie leugens verzint is degene die verliest."

فَالْأَلَّهُمَّ مُوسَى وَبِنِكُمْ لَا تَقْنَرُوا عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا فَإِنْ سِتْحَكُ بِعَذَابٍ
وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَى

62. Zij (de Lieden van Fir'aun) twistten met elkaar over hun zaak en hielden een geheim overleg.

فَسَتَرُوكُمْ عَوْنَوًا أَمْرَهُمْ يَنْهَا وَأَسْرُوا الْنَّجَوَى

63. Zij zeiden: "Waarlijk, dit zijn zeker twee tovenaars, die jullie met hun tovenarij uit jullie land willen verdrijven en zij gaan jullie navolgenswaardige levenswijze doen verdwijnen.

فَالْأَوَّلُ إِنَّ هَذَا نَسَاجِنَ يُرِيدُنَ أَنْ يَخْرُجَاكُمْ
مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسَاحِرِهِمَا
وَيَدْ هَبَابِطِرِ يَقْتِلُكُمْ الْمُشْلَنَ

64. Stelt daarom jullie plan op en komt dan in rijen. En waarlijk, hij die vandaag wint zal de overhand krijgen.”

فَاجْمِعُوهُاسَكِيدُكُمْ ثُمَّ أَثْوَأْصَفَّاهُ
وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ﴿١٤﴾

65. Zij zeiden: “O Môesa, of jij werpt, of zijn wij het die het eerst werpen?”

قَالُوا إِنَّمَا سَوَى إِيمَانَنَا تُلْقِي
وَإِيمَانُنَا نَكُونُ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ﴿١٥﴾

66. Hij zei: “Werpt maar.” En toen scheen het hem toe dat hun touwen en hun staven zich door hun tovenarij voortbewogen.

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا جَاءَهُمْ وَعَصَبُهُمْ
يُخْيِلُ إِلَيْهِمْ سِخْرِهِمْ أَنْهَا سَعَى ﴿١٦﴾

67. Toen voelde Môesa vrees in zich opkomen.

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِفَةً مُوسَى ﴿١٧﴾

68. Wij (Allah) zeiden: “Vrees niet! Voorwaar, jij zult de overhand krijgen.

فَلَا لَا تَخَفِ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى ﴿١٨﴾

69. Werp neer wat in jouw rechterhand is, het zal wat zij wrochten verslinden. Voorwaar, wat zij wrochten is slechts een list van een tovenaar. En de tovenaar wint niet, hoe hij het ook doet.”

وَأَلِقْ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفَ مَا صَنَعَوْا إِنَّمَا صَنَعُوا
كَيْدُ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حِينَ أَقَى ﴿١٩﴾

70. Toen werden de tovenaars op hun knieën neergeworpen, zij zeiden: “Wij geloven in de Heer van Hârôn en Môesa.”

فَأَلْقَى السَّحْرَةُ سُجْدًا
فَالْأُولَاءِ أَمَّا بَرِيتُ هَرُونَ وَمُوسَى ﴿٢٠﴾

71. Hij (Fir'aun) zei: “Geloven jullie hem voordat ik jullie toestemming gegeven heb? Voorwaar, hij is zeker jullie meester die jullie tovenarij onderwezen heeft. Ik zal zeker jullie handen en voeten aan tegenovergestelde kanten afhakken en ik zal jullie zeker kruisigen aan de stammen van palm-bomen! En jullie zullen zeker weten wie van ons strenger en blijvender is wat betreft bestrafting.”

قَالَ إِنَّمَا تُمُّ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَذْنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي
عَلِمَكُمُ الْسَّحْرَ فَلَا قَطْعَنَّ إِيْدِيْكُمْ وَأَرْجُلُكُمْ
مِنْ خَلْفٍ وَلَا صَلَسْكُمْ فِي جُذُورِ النَّخْلِ وَلَنَعْلَمَنَّ
إِنَّا أَشَدُ عَذَابًا وَأَبْقَى ﴿٢١﴾

72. Zij zeiden: "Wij zullen jou nooit verkiezen boven de duidelijke Tekenen die tot ons gekomen zijn en Degene Die ons geschapen heeft. Besluit daarom wat je besluit is: voorwaar, wat jij ook besluit, dat is van het wereldse leven.

73. Voorwaar, wij geloven in onze Heer, opdat Hij onze zonden zal vergeven en (ook) de tovenarij, waartoe jij ons gedwongen hebt. En Allah is beter (in het belonen) en blijvender (in de bestraffing)."

74. Voorwaar, wie als een zondaar naar zijn Heer komt, voor hem is zeker de Hel, waarin hij noch leeft, noch sterft.

75. En zij die als gelovigen naar Hem komen en waarlijk goede daden verrichten: zij zijn degenen die de hoge rangen krijgen.

76. De Tuinen van 'Adn (het Paradijs), waar onder door de rivieren stromen, zij zijn eeuwig levenden daarin. Dat is de beloning voor wie zich reinigt.

77. En voorzeker, Wij hebben aan Môesa geopenbaard: "Reis in de nacht met Mijn dienaren en sla (met je staf) voor hen een droge weg door de zee. Wees niet bang om bereikt te worden en wees niet angstig."

78. Toen volgde Fir'aun hen met zijn legers, daarop werden zij bedekt door de vloedgolf die over hen kwam.

79. En Fir'aun deed zijn volk dwalen en leidde hen niet.

فَالْأُولَئِنَّ نُؤْثِرُكُمْ عَلَى مَا جَاءَهُمْ نَارِيْنَ الْبِيْتَ وَالَّذِي فَطَرْنَا فَأَفَقْضِيْمَا أَنْتَ قَاضِيْ إِسْمَاعِيلَ قَضِيْ هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٦﴾

إِنَّمَا امْتَانَنَا بِغَفْرَانَاتِنَا خَطَايَا وَمَا أَكْرَهْنَا عَلَيْنَا مِنَ السُّخْرِيْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿٧٧﴾

إِنَّهُ مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ بِحُجْرٍ مَا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَعْجِزُنَّ ﴿٧٨﴾

وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا فَلَدَّ عَمَلَ الصَّابِرِ حَتَّىٰ فَأُولَئِكَ هُمُ الْدَّارِحُونَ الْعُلَىٰ ﴿٧٩﴾

جَعَلْنَا عَدِنَ حَجَرِيْرِ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ فَزَّىٰ ﴿٨٠﴾

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَيْ مُوسَىٰ أَنْ أَتْرِيْ بِعِبَادِي فَأَنْهَرْتُ لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ بَسَّا لَا تَنْعَفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٨١﴾

فَانْبَعَثْتُمْ فِرْعَوْنُ بِحُجْرَوْهُ فَغَشِيْتُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيْتُمْ ﴿٨٢﴾

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ﴿٨٣﴾

80. O Kinderen van Israël, Wij hebben jullie waarschijnlijk van jullie vijand gered en Wij sloten een verbond met jullie bij de rechterzijde van (de berg) Thôer en Wij deden Manna¹⁷⁰ en kwartels voor jullie neerdalen.

يَبْقَى إِنْرَوِيلَ قَدْ أَبْخَسْتُكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعْدَنَّكُمْ جَنَابَ الْطُورِ الْأَيْمَنَ وَفَرَّزْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلَوَى

81. Eet van de goede dingen, waarmee Wij jullie hebben voorzien en overdrijft niet zodat Mijn woede jullie niet treft. En wie door Mijn woede getroffen wordt zal waarlijk ten onder gaan.

كُلُّا مِنْ طَيْبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغُوا فِيهِ فَإِنَّ حَلَالَ عَلَيْكُمْ عَصْبَىٰ وَمَنْ يَحْمِلْ عَلَيْهِ عَصْبَىٰ فَقَدْ هَوَىٰ

82. En voorwaar, Ik ben zeker een Vergevensgenoot voor degene die berouw toonde en geloofde en goede daden verrichtte en vervolgens Leiding volgde.

وَإِنِّي لِغَفَارٌ لِمَنْ تَابَ وَأَمْنَ وَعَمِلَ صَلِحًا ثُمَّ أَهْتَدَنِي

83. (Allah zei:) “En wat heeft jou je van jouw volk doen weghaasten, O Môesa?”

وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمَكَ يَنْمُوسَىٰ

84. Hij zei: “Zij volgen in mijn voetstappen en ik haastte mij naar U, O mijn Heer, om door U behaagd te worden.”

قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أُثْرِيٍ وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِرَضْنِي

85. Hij (Allah) zei: “Wij hebben jou op de proef gesteld nadat jij (vertrok) en de Sâmirî¹⁷¹ brachten tot dwaling.”

قَالَ إِنَّا نَأَذَفْتَنَا فَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلْتُمْ أَسَامِرِيٍّ

86. Toen keerde Môesa terug naar zijn volk, woezend en vol spijt, en zei: “O mijn volk, heeft jullie Heer jullie geen goede belofte gedaan? Duurde (de vervulling van) de belofte te lang of wilden jullie dat de woede van jullie Heer jullie trof, zodat jullie mijn afspraak (met jullie) afzegden?”

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ عَصْبَىٰ أَسْفَاقَالْ يَنْقُورِ الْمَيْعَدِكُمْ رَبِّكُمْ وَعَدَ احْسَنَنَا أَفْطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحْلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَقْتُمْ مَوْعِدِي

170) Zie voetnoot nr. 16.

171) De Sâmirî behoorde tot de stam van de Samaritanen, zij aanbaden koeien.

87. Zij zeiden: "Wij hebben de afspraak met jou niet uit vrije wil afgezegd, maar wij werden belast met ladingen sieraden van het volk. Toen gooiden wij die (in het vuur), net zoals de Sâmirî (ze in het vuur) wierp.

88. Toen haalde de Sâmirî voor hen een beeld van een kalf (uit het vuur), met geloei. En zij zeiden: "Dit is jullie god en de god van Môesa, maar hij vergat (hem)."

89. Zien zij niet dat het geen woord aan hen terug gaf en het ook geen kracht had om voor hen schade (te voorkomen) of te baten?

90. En voorzeker, Hârōen had tevoren gezegd: "O mijn volk, jullie worden daarmee op de proef gesteld. En voorwaar, jullie Heer is de Barmhartige. Volgt mij daarom en gehoorzaamt mijn bevel."

91. Zij (de aanbidders van het kalf) zeiden: "Wij zullen nooit ophouden hem (te aanbidden), totdat Môesa tot ons terugkeert."

92. Hij (Môesa) zei: "O Hârôen, wat hield jou tegen toen jij hen zag dwalen?

93. Om mij te volgen? Ben jij dan ongehoorzaam aan mijn bevel geweest?"

94. Hij (Hârōen) zei: "Zoon van mijn moeder, grijp mij niet bij mijn baard of bij mijn hoofd. Ik was bang dat jij zou zeggen: 'Jij hebt de Kinderen van Israël verdeeld en jij hebt mijn woorden niet in acht genomen.'"

95. Hij (Môesa) zei: "Wat was jouw geval, O Sâmitî?"

فَالْمُؤْمِنُونَ مَا أَخْلَقْنَا مَوْعِدَكُمْ إِنَّا كُنَّا
أُولَئِكَ الَّذِينَ حَسِّنُوا وَلَنَكُنَّا مُحْمِلاً
أَوْزَارًا مِّنْ زِيَّةِ الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَاهُ فَكَذَّلَكَ
الْقَوْمُ اَنْسَامِي ﴿٤٧﴾

فَأَخْرِجْ لَهُمْ عِبْلًا جَسَدًا لَّهُ حَوَارٌ
فَقَالُوا هَذَا إِنَّهُ كُمْ وَإِنَّهُ مُوسَى فَلَنِسِى

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَا يَرْجِعُ الْيَهُودُ قَوْلًا
وَلَا يَعْلَمُكُمْ هُنْ ضَرًّا وَلَا نَقْعَدًا

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَرُونٌ مِنْ قَبْلُ يَنْفُرُ مِنْ أَنْجَافِنَّا
يَأْتِيَهُمْ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَلَا يَعْوَزُهُ وَأَطْبِعُوا أَمْرِي ٦٧

فَأَلْوَانِ نَبَرَّ عَلَيْهِ عَذَّكِفِينَ
حَتَّىٰ فَرَجَمَ النَّامُوسَيِّ ۝

١٦ قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتُمْ ضَلَّوْا

الآياتُ الْأَنْتَيْعَنْ فِي أَفْعَصِيَّةِ أَمْرِي

فَقَالَ يَهُؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْمِيْ وَلَا مِرْأَتِيْ
إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَقَتْ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَلَمْ تَرْفَعْ قَوْلِيْ ۝

قالَ فَمَا خَطِبُكَ يَسْمَرِي

96. Hij (de Sâmirî) zei: "Ik doorzag wat zij niet doorzagen en ik nam een handvol uit het spoor van de gezant en ik strooide het (over het kalf). En zo verblijdde ik mijzelf."

قَالَ يَصُرِّثُ بِمَا لَمْ يَصُرُّ وَأَيُّهُ فَقَبَضَتْ
فَبَضْكَةٌ مِّنْ أَثْرِ الرَّسُولِ فَبَذَّلَهَا
وَصَدَّلَكَ سَوْلَتٌ لِّنَفْسِي ﴿١٦﴾

97. Hij (Môesa) zei: "Ga dan maar heen. Voorwaar, voor jou is er in het leven, dat jij slechts kan zeggen: 'Raak mij niet aan,' en voorwaar, voor jou is er een afspraak (in het Hiernamaals), die nooit afgezegd kan worden. En kijk naar jouw god die jij voortdurend aan het aanbidden was: wij zullen hem zeker verbranden. En vervolgens werpen wij hem zeker als as in de zee!"

قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّكَ فِي الْحَيَاةِ
أَنْ تَقُولَ لَأَمْسَاكٍ وَلَنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تُخْلِفَهُ
وَانْظُرْ إِلَى إِنْهِكَ الَّذِي خَلَقْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا
لَّنْ حَرَقْتَهُ شَمَّ لَنْ نَسِقْتَهُ فِي الْبَرِّ نَسْفًا ﴿١٧﴾

98. Voorwaar, jullie god is slechts Allah, er is geen god dan Hij. Hij omvat alle zaken met (Zijn) kennis.

إِنَّمَا إِلَيْهِكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يَعْلَمُ
كُلَّ شَيْءٍ عَلَيْنَا ﴿١٨﴾

99. Zo verhalen Wij jou van de geschiedenis van wat voorafgegaan is. En waarlijk, Wij hebben jou van Onze Zijde de Vermaning gegeven.

كَذَلِكَ نَقْصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدَّسْنَا
وَقَدْ أَنْبَيْتَكَ مِنْ لَدُنَّا ذَكْرًا ﴿١٩﴾

100. Hij, die zich ervan afwendt: voorwaar, hij zal op de Dag der Opstanding een zonde dragen.

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ زَرًا ﴿٢٠﴾

101. Zij zullen daarin eeuwig levenden zijn. Slecht zal de last voor hen zijn op de Dag der Opstanding!

خَلِيلِينَ فِيهِ وَسَاهَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَلَالًا ﴿٢١﴾

102. Op de Dag, waarop op de bazuin wordt geblazen en Wij de zondaren verzamelen, met hun afschrikwekkende gezichten.

يَوْمَ يُنْفَحُ فِي الصُّورِ وَتَخْشِرُ
الْمُجْرِمِينَ يَوْمَ يُنْزَرُونَ ﴿٢٢﴾

103. Fluisterend onder elkaar zeggen ze: "Jullie hebben slechts tien dagen op aarde verbleven."

يَتَخَفَّسُونَ يَتَهَمُّمُونَ لَنْ يَشْتَمُّ إِلَاعْتَرًا ﴿٢٣﴾

104. Wij weten het beste wat zij zeggen wanneer degene die het meest voorbeeldig de Weg volgde onder hen zegt: "Jullie hebben er slechts één dag verbleven."

105. En zij vragen jou over de bergen. Zeg dan: "Mijn Heer zal ze als pulver doen uiteenvallen.

106. En Hij laat hen achter als een kale vlakte.

107. Waarop je geen lage en hoge (plaatsen) ziet."

108. Op die dag zullen zij de Oproeper volgen; er is geen (mogelijkheid) om aan hem te ontsnappen. En stemmen zullen zacht klinken tegenover de Barmhartige, zodat je niets dan gefluister hoort.

109. Op de Dag is bemiddeling niet van nut, behalve voor hem, aan wie de Barmhartige toestemming geeft en wiens woorden Hem welgevallen.

110. Hij weet wat vóór hen is en wat achter hen is, en zij kunnen Hem met kennis niet omvatten.

111. En alle gezichten zullen eerbiedig neerbuigen voor de Levende, de Zelfstandige. En waarlijk, hij die onrecht pleegde zal teleurgesteld worden.

112. En hij die goede daden verrichtte en een gelovige was, hoeft niet bang te zijn voor onrecht of verlies.

113. En zo hebben Wij hem neergezonden als een Arabische Koran en Wij hebben daarin waarschuwingen uiteengezet. Hopelijk zullen zij (Allah) vrezen of zal hij (de Koran) hen lering brengen.

مَنْ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْلُهُمْ طَرِيقَةً
إِنْ لِتَشْتَرِ إِلَّا يَوْمًا

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّ نَسْفَهَا

فَيَذْرُهَا قَاعًا صَفَصَفَةً

لَا تَرَى فِيهَا عِوْجًا وَلَا أَمْتًا

يَوْمَئِذٍ يَتَبَعُونَ الدَّارِعَ لَا يَعْجَلُهُ وَخَشَعَتِ
الْأَصْوَاتُ لِرَحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّاهَتَهَا

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أَذْنَ لَهُ الرَّحْمَنُ
وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا

يَعْلَمُ مَا بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
عِلْمًا

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُومِ وَقَدْ خَابَ
مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

وَمَنْ يَعْمَلُ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَفَنَا فِيهِ
مِنَ الْوَعِيدِ لِعَلَّهُمْ يَقْعُونَ أَوْ يَحْذِثُهُمْ ذِكْرًا

114. En Verheven is Allah, de Ware Koning. En haast je niet met de Koran (O Moehammad), voor dat zijn openbaring aan jou voltooid is. En zeg: "Mijn Heer, vermeerder voor mijn kennis."

فَنَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ أَكْبَرُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ
مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ وَخَيْرُهُ وَقُلْ رَبِّ
رِزْقِنِي عَلَيْنَا

115. En Wij hadden vroeger met Adam een verbond gesloten, maar hij vergat het. Wij vonden bij hem geen vastberadenheid.

وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَيْهِ آدَمَ مِنْ قَبْلِ
فَنَسِيَ وَلَمْ يَحْدُلْ لَهُ عَزَمًا

116. En toen Wij tegen de Engelen zeiden: "Werpt jullie neer voor Adam," wierpen zij zich neer, behalve Iblis, hij weigerde.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةَ اسْتَجِدُوا لِآدَمَ
فَسَاجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسُ أَبْنَى

117. Daarop zeiden Wij: "O Adam, voorwaar, dit is zeker een vijand van jou en jouw vrouw. Laat hem daarom jullie niet uit het Paradijs verdrijven, want dan zal jij zeker ongelukkig worden.

فَقُلْنَا يَتَعَادِمُ إِنَّ هَذَا عَدُوُّكَ وَلِزَوْجِكَ
فَلَا يُخْرِجَنَّكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْفَقُونَ

118. Voorwaar, daarin is voor jou geen honger en jij bent er niet naakt.

إِنَّ لَكَ أَلَا تَمُوجُ فِيهَا وَلَا تَعْرَى

119. Jij hebt er zeker geen dorst en jij wordt er niet blootgesteld aan hitte."

وَأَنَّكَ لَا تَنْظَمُ أَفْهَامَهَا وَلَا تَضْحَى

120. Maar de Satan fluisterde hem in, en zei: "O Adam, zal ik jou de eeuwige boom wijzen en een koninkrijk dat niet vergaat?"

فَوَسَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَتَعَادِمُ
هَلْ أَدْلُكُ عَلَى شَجَرَةِ الْخَلْدِ وَمَلْكٌ لَا يَسْكُنُ

121. Vervolgens aten zij ervan, zodat hun schaamte zichtbaar werd en zij begonnen zich te bedekken met bladeren van het Paradijs; en zo was Adam zijn Heer ongehoorzaam en dwaalde hij.

فَأَكَلَ لَا مِنْهَا فَبَدَأَتْ لَهُ مَاسَوَةٌ تُهْمَاءُ طَفِيقًا
يَخْصِفُانَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
وَعَصَى آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى

122. Daarna koos zijn Heer hem uit en Hij aanvaardde zijn berouw en leidde (hem).

ثُمَّ أَجْبَبَهُ رَبُّهُ فَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى

123. Hij (Allah) zei: "Daalt hieruit af, tezamen, onder jullie zal de één de vijand zijn van de ander. Maar als van Mij Leiding tot jullie komt: wie Mijn Leiding volgt dwaalt niet en is niet ongelukkig."

فَالْأَهْيَطُ لِمَنْهَا جَمِيعًا بِعَصْكُمْ لِيَعْضِ عَدُوٌّ
فَإِمَّا يَأْتِنَسْكُمْ مِّنْ هُنَّا
فَمَنِ اتَّبَعَ هُدًى فَلَا يَضُلُّ وَلَا يَشْقَى

124. En hij die zich afwendt van Mijn Vermaning: voorwaar, er zal dan voor hem een benauwd leven zijn. En Wij zullen hen verzamelen op de Dag der Opstanding, in blinde toestand.

وَمَنْ أَغْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنكَّا
وَخَسْرَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَى

125. Hij zal zeggen: "Mijn Heer, waarom verzamelt U mij in blinde toestand, terwijl ik vroeger in staat was om te zien?"

فَالْرَّبُّ لِمَحَثَرَتِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا

126. Hij (Allah) zal zeggen: "Zo is het. Onze Tekenen zijn tot jou gekomen, maar jij vergat ze, en daarom wordt jij vandaag vergeten."

فَالْكَذِيلُكَ أَنْتَكَ مَا يَنْتَنَا فَنِسِينَاهَا وَكَذِيلُكَ
الْيَوْمَ نُنسَى

127. En zo vergelden Wij wie overschrijdt en niet in de Tekenen van zijn Heer gelooft. En de bestrafning in het Hiernamaals is zeker strenger en blijvender.

وَكَذِيلُكَ بَخِزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِثَابِتِ رَبِّهِ
وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُ وَأَبْقَى

128. Is er voor hen dan geen Leiding in hoeveel generaties vóór hen Wij vernietigd hebben, en over wiens (vernietigde) woningen zij rondwandelen? Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor de bezitters van verstand.

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ
فِي مَسَكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِينَ لَا يُؤْلِي النُّهَى

129. En als er geen Woord van jouw Heer voorafgegaan was, en het tijdstip niet vastgesteld was, dan zou (de bestrafing) hen zeker treffen.

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِرَأْيَكَ
وَأَجْلٌ مُّسْمَى

130. Wees daarom geduldig (O Moehammad) met wat zij zeggen en prijs de lof van jouw Heer vóór de zonsopgang en vóór haar ondergang en tijdens de nacht en prijs (Hem) op de uiteinden van de dag. Hopelijk ben jij tevreden.

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَيَّحْ بِمَحْمِدٍ رَبِّكَ
فَبَنَلَ طَلْعَ السَّمَاءِ وَقَبْلَ عَرُوْبَهَا وَمِنْ أَنَّا يَأْتِي الَّذِي
فَسَيَّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ

131. En kijk niet met uitpuilende ogen naar wat Wij sommigen van hen aan genietingen hebben geschonken, (het is slechts) de versiering van het wereldse leven, om hen ermee op de proef te stellen. En de voorziening van jouw Heer is beter en blijvender.

وَلَا تَمْدَنَ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجَهُنَّمَ زَهْرَةَ
الْعِزَّةِ الَّذِي نَفَتَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ

132. En beveel jouw familie de shalât te verrichten en volhard daarin. Wij vragen van jou geen voorziening (te geven), Wij geven jou voorziening. Het (goede) einde is voor degene die (Allah) vreest.

وَأَمْرُ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَشْكُرَ رِزْقًا
نَحْنُ فَرِزُقُكَ وَالْمَقْبَةُ لِلنَّقْوَىٰ

133. En zij (de ongelovigen) zeggen: "Waarom is hij niet met een Teken van Zijn Heer tot ons gekomen?" Is er dan geen duidelijk Teken tot hen gekomen in de voorafgaande Geschriften?

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِنَا بِآيَاتٍ مِّنْ رَبِّهِ
أَوْ لَمْ تَأْتِهِمْ بِيَتْهَ مَا فِي الصُّحْفِ الْأُولَىٰ

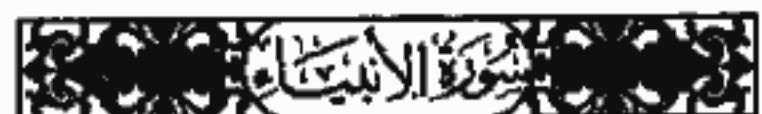
134. En als Wij hen vernietigd hadden door een bestrafting voor hem (de Koran), dan zouden zij zeker zeggen: "Onze Heer, had U maar een Boodschapper naar ons gestuurd, dan zouden wij Uw Tekenen hebben gevolgd, voordat wij vernederd en te schande gemaakt werden!"

وَلَوْا نَأْخَلْكُنَّهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهِ
لَقَالُوا رَبُّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا
فَنَتَّيَعْ، أَيْتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَذَلَّ وَنَخْرَىٰ

135. Zeg: "Allen wachten af, wacht dus af. Jullie zullen te weten komen wie de volgers van het rechte Pad zijn en wie Leiding volgden."

قُلْ كُلُّ مُتَّرِضٍ فَرِبَصُوا فَسَتَّعْلَمُونَ
مَنْ أَصْبَحَ خَيْرَ الْمُرْسَلِينَ وَمَنْ أَهْنَدَ

Soerah Al Anbiyâ' (De Profeten)
Soerah 21 : 112 Verzen



DJOEZ (DEEL) 17

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Dichter bij voor de mensen is hun afrekening
gekomen, terwijl zij zich in onachtzaamheid
afwenden.

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ
وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعَرِّضُونَ ﴿١﴾

2. En er komt geen nieuwe Vermaning van hun
Heer tot hen, of zij luisteren ernaar terwijl zij er de
spot mee drijven.

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنْ رَّبِّهِمْ تُحَدِّثُ
إِلَّا سَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

3. Achtelos zijn hun harten. En degenen die on-
rechtvaardig zijn verbergen (hun onrecht) in hei-
melijk overleg (en zeggen:) "Deze (Boodschapper)
is niet anders dan een mens zoals jullie." Nemen
jullie dan tovenarij aan, terwijl jullie het doorzien?

لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا الْجَوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مُّتَّلِّكٌ كُمْ أَفْتَأْتُوكُمْ
السِّخْرَى وَأَنْتُمْ تُبَصِّرُونَ ﴿٣﴾

4. Hij (Mohammad) zei: "Mijn Heer weet wat er
in de hemelen en op de aarde gesproken wordt, en
Hij is de Alhorende, de Alwetende."

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

5. Zij (de ongelovigen) zeggen zelfs: "Het verward-
ste gedroom is (deze Koran), hij verzon hem zelfs,
hij is zelfs een dichter! Laat hem dan een Teken tot
ons brengen zoals aan de voorafgaanden gezonden
werd!"

بَلْ قَالُوا أَضَغَنَتُمُ الْحَلَمَ بَلْ أَفْرَنَهُ بَلْ هُوَ
شَاعِرٌ فَلَمَّا نَبَأْتُهُمْ كَمَا أَرْسَلَ الْأُولُونَ ﴿٥﴾

6. Zij geloofden niet, degenen vóór hen uit de ste-
den die Wij vernietigden: zullen zij dan geloven?

مَلَأَ امْتَانَتِهِمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ
يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. En Wij hebben (niemand) vóór jou gezonden of zij waren slechts mannen aan wie Wij openbaarden. Vraagt dan de bezitters van kennis, indien jullie het niet weten.

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكُ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَتَنَوْا
أَفَلَمْ يَرَوْا كُثُرًا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

8. En Wij schiepen hen niet met lichamen die geen voedsel aten en zij leefden niet eeuwig.

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَدَّاً لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
وَمَا كَانُوا خَلِيلِينَ ﴿٨﴾

9. Daarop vervulden Wij voor hen de belofte en Wij redden hen en wie Wij wensten. En Wij vernietigden de buitensporigen.

شِئْمَ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَاجْعَلْنَاهُمْ وَمَنْ شَاءَ
وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

10. Voorzeker, Wij hebben aan jullie een Boek doen neerdalen met daarin jullie eer. Begrijpen jullie het niet?

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

11. En hoevelen uit de steden vernietigden Wij niet die onrecht pleegden, na wie Wij een ander volk deden opstaan?

وَكُمْ قَصَّمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ طَالِعَةً
وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا أَخْرَى ﴿١١﴾

12. En wanneer zij dan Onze bestraffing aan voelen komen, dan (probeerden) zij ervan weg te rennen.

فَلَمَّا أَحْسَوْا بِآسْنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكضُونَ ﴿١٢﴾

13. Rent niet weg, maar keert terug naar wat jullie van de goede dingen van het leven gegeven was en jullie huizen, opdat jullie ondervraagd zullen worden.

لَا تَرْكضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا أَتَرْفَضْتُمْ فِيهِ
وَمَسِكِنَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُشَلُّونَ ﴿١٣﴾

14. Zij zeiden: "Wee ons: voorwaar, wij waren onrechtvaardigen!"

فَأَلَوْا إِنْوَانَنَا إِنَّا كَانَ ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

15. En die weeklacht van hen hield niet op voordat Wij hen als neergemaaid, uitgestorven maakten.

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَتِهِمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ
حَصِيدًا لَخَمِدِينَ ﴿١٥﴾

16. En Wij schiepen de hemelen en de aarde en wat tussen hen is niet als vermaak. وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِبِينَ ١٦

17. Indien Wij gewild zouden hebben het als vermaak te nemen, dan zouden Wij het van Onze Zijde genomen hebben, als Wij (zoiets al) gedaan zouden hebben.

لَوْأَرَدْنَا أَنْ تَتَخَذَهُمَا لَأَنْخَذَنَاهُ مِنْ لَدُنَّا
إِنْ سَكَنَافَعِيلِينَ ١٧

18. Welnee, Wij werpen de Waarheid tegen het valse, waarop het vernietigd wordt en dan verdwijnt het. En wee jullie voor wat jullie toeschrijven (aan Allah).

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَطْلِ فَيَذَمَّهُ
فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِنْ عَاصِفُونَ ١٨

19. Aan Hem behoort wat in de hemelen en op de aarde is. En degenen die met Hem zijn (de Engelen), zijn niet te hoogmoedig om Hem te dienen en zij worden er niet moe van.

وَلَهُ مَنِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ
لَا يَسْتَكِرُونَ عَنِ عِبَادِتِهِ وَلَا يَسْتَحِرُونَ ١٩

20. Zij prijzen Zijn Glorie tijdens de nacht en de dag en versagen niet.

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَغْتَرُونَ ٢٠

21. Of hebben zij (de ongelovigen) goden uit de aarde genomen die (de doden kunnen) opwekken?

أَمْ أَنْخَذُوا مِنَ الْأَرْضِ هُنْ يُنْشِرُونَ ٢١

22. Als er andere goden dan Allah in zouden zijn, dan zou zij (de hemelen en de aarde) zeker vergaan: maar Heilig is Allah, Heer van de Troon, boven wat zij Hem toeschrijven!

لَوْكَانَ فِيهِمَا إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَنَا
فَسَبَّحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ٢٢

23. Hij kan niet over Zijn handelen ondervraagd worden, terwijl zij wel ondervraagd worden.

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ٢٣

24. Of hebben zij naast Hem goden genomen? Zeg (O Moehammad): "Brengt jullie bewijs, dit is de Vermaning van degenen met mij en vóór mij." Maar de meesten van hen kennen de Waarheid niet, daarom keren zij zich af.

أَمْ أَنْخَذُوا مِنْ دُونِهِ إِلَهَةً قُلْ هَاتُوا بِرَبِّنَكُمْ
هَذَا ذِكْرٌ مِنْ تَبَعِي وَذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
الْحَقُّ فَهُمْ مَعْرِضُونَ ٢٤

25. En Wij stuurden niet één van de Boodschappers vóór jou, of Wij openbaarden aan hem dat er geen andere god dan Ik is, aanbidt Mij daarom.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ
أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَإِنْ يُبْدُونَ ﴿١٩﴾

26. En zij zeiden: "De Barmhartige heeft Zich een zoon genomen." Heilig is Hij! Zij (de Engelen) zijn slechts geëerde dienaren!

وَقَالُوا أَنْحَدَ الرَّجْنَ وَلَدَ أُسْبَخَنَهُ
بَلْ عِبَادٌ مُّكَرَّمُونَ ﴿٢٠﴾

27. Zij nemen het woord niet vóór Hem en zij handelen op Zijn bevel.

لَا يَسْتَعْوِنُهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ
بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢١﴾

28. Hij weet wat vóór hen is en wat achter hen is en zij zijn niet van voorspraak, behalve voor wie Hem welgevallig zijn. En uit ontzag voor Hem vrezen zij (Allah).

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْعُونَ
إِلَّا لِمَنْ أَرَضَنِي وَهُمْ مِنْ خَشِينَهُ مُشْفِقُونَ ﴿٢٢﴾

29. En wie van hen zegt: "Voorwaar, ik ben een god naast Hem," die vergelden Wij daarop met de Hel, zo vergelden Wij de onrechtplegers.

﴿٢٣﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُوْنِهِ فَذَلِكَ
نَجْزِيهُ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

30. Weten degenen die ongelovig zijn niet dat de hemelen en de aarde als een gemengde massa waren en dat Wij hen beide daarop splitsten en dat Wij alle levende dingen uit het water maakten? Geloven zij niet?

أَوْلَئِرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
كَانَتَا تَرْتَفَعَنِيهِمْ مَا وَجَعَلْنَا
مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّىٰ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

31. En Wij maakten stevige bergen op de aarde, zodat zij niet met hen schudt. En Wij maakten daarin brede passen als wegen. Hopelijk zullen zij Leiding volgen.

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَّاً أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا
فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لِّمَكَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٢٥﴾

32. En Wij maakten de hemel als een beschermende kap, maar zij wendden zich af van zijn Tekenen.¹⁷²

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقَفاً مَحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ مَا إِنَّهَا مُغَرِّضُونَ ﴿٢٦﴾

172) In de schepping van de hemelen en de aarde zijn Tekenen voor het bestaan van Allah, maar de ongelovigen wenden zich van deze Tekenen af.

33. En Hij is Degene Die de nacht en de dag geschapen heeft, en de zon en de maan, allen bewegen in een baan.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ الْأَيَّلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلُّ فِلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٢١﴾

34. En Wij hebben geen mens vóór jou onsterfelijkheid gegeven. Als jij zou sterven; zouden zij dan eeuwig leven?

وَمَا جَعَلْنَا لِلنَّاسِ مِنْ قَبْلِكَ أَخْلُدًّا فَإِنْ قَتَّ
فَهُمُ الْمُخْلَدُونَ ﴿٢٢﴾

35. Iedere ziel zal de dood ervaren en Wij stellen jullie op de proef met het slechte en het goede, als een beproeving, en tot Ons worden jullie teruggekeerd.

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ
بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةٌ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٢٣﴾

36. En als degenen die ongelovig zijn jou zien, zullen zij jou slechts spottend behandelen: "Is dit degene die jullie goden verwijten maakt?" En in het gedenken van de Barmhartige geloven zij niet.

وَإِذَا رَأَوْا إِلَيْكُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّمَا يَخْذُلُونَكَ
إِلَّا هُمُّرُوا أَهْنَدَ الَّذِي يَذْكُرُهُمُ الْهَمَّكُمْ
وَهُمْ يَذْكُرُونَ رَحْمَنَ هُمْ كَفَرُونَ ﴿٢٤﴾

37. De mens is haastig (van aard) geschapen. Spoedig zal ik jullie mijn Tekenen laten zien, vraagt daarom geen verhaasting (ervan).

خُلِقَ الْإِنْسَنُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ
مَا يَنْقُقُ فَلَا تَسْتَعِدُوهُنَّ ﴿٢٥﴾

38. Zij zeggen: "Wanneer vindt (de vervulling van) deze belofte plaats, als jullie waarachtigen zijn?"

وَيَقُولُونَ مَنِّي هَذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٦﴾

39. Als degenen die ongelovig zijn maar het moment gekend hadden waarop zij de Hel niet van hun gezichten kunnen afhouden, en niet van hun ruggen. En zij worden niet geholpen!

لَوْيَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكُفُّونَ
عَنْ وُجُوهِهِمُ الْنَّازَارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ
وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ ﴿٢٧﴾

40. Integendeel, het zal hen onverwachts overvallen en hen verbijsteren. Daarom zijn zij niet in staat het tegen te houden. En hun (bestrafting) zal niet uitgesteld worden.

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبَهَّمُونَ
فَلَا يَسْتَطِعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنَظَّرُونَ ﴿٢٨﴾

41. En voorzeker, er werd vóór jou al de spot met de Boodschappers gedreven, maar degenen die hen belachelijk maakten, werden omsingeld door hetgeen waarmee zij de spot plachten te drijven.

وَلَقَدْ أَسْتَهْزَئُ بِرُسُلِي مِنْ قَبْلِكُمْ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَخَرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَهْدِي بِسْتَهْزَئَةٍ وَمَا
ۚ

42. Zeg: "Wie kan jullie 's nacht en overdag veiligheid bieden tegen de Barmhartige?" Nee, zij kerend zich af van de Vermaning van hun Heer.

قُلْ مَنْ يَكْلُمُكُمْ بِاللَّيلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ
ۖ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ
ۗ

43. Of hebben zij goden, die hen verdedigen tegen Ons? Zij zijn niet in staat zichzelf te helpen en zij worden niet tegen Ons bijgestaan.

أَفَلَمْ يَأْلِمْهُ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُورَتِهِ
لَا يَسْتَطِعُونَ نَصْرًا أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَ
يُضْحَبُونَ
ۗ

44. Maar Wij hebben hun en hun vaderen genietingen geschenken, totdat de leeftijden voor hen verlengd werden. Zien zij dan niet dat Wij het land (onder hun macht) doen verminderen vanaf haar buitengrenzen? Zijn zij dan de overwinnaars?

بَلْ مَنْعَنَاهُ تُلَاءٌ وَمَا بَاءَهُمْ هُمْ حَقَّ طَالَ عَلَيْهِمْ
الْعُسْرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْنَأِ الْأَرْضَ نَقْصُهَا
مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَنِيُّونَ
ۗ

45. Zeg: "Voorwaar, ik waarschuw jullie slechts met de Openbaring." Maar de doven luisteren niet naar de oproep, zelfs (niet) wanneer zij gewaarschuwd worden.

قُلْ إِنَّمَا أَنذِرْتُكُمْ بِالْوَحْيٍ لَا يَسْمَعُ الصُّمُّ
الْدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ
ۗ

46. En als ook maar een adem van de bestraffing van jouw Heer hen treft, zeggen zij zeker: "Wee ons! Voorwaar, wij waren onrechtvaardigen!"

وَلَمَنْ مَسَّتْهُنَّ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكِ
لَيَعْلُمُنَّ بِمَا تَلَاقُوا إِنَّا كُنَّا نَظَلِمُ
ۗ

47. En Wij zullen betrouwbare weegschenen oppellen op de Dag der Opstanding, zodat geen ziel iets van onrecht aangedaan wordt. En al gaat het om het gewicht van een mosterdzaadje: Wij zullen het naar voren brengen. En Wij zijn voldoende als Berekenaars.

وَنَصْعَدُ الْمَوْزِنَ الْقِسْطَلَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَلَا ظُلْمٌ
نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّبَةٍ
مِنْ خَرَدَلٍ أَتَيْنَا إِلَيْهَا وَكُنَّا مَحْسِنِينَ
ۗ

48. En voorzeker hebben Wij aan Môesa en Hârôn een Foerqân¹⁷³ gegeven, als een verheldering en een Vermaning voor de Moettaqôen¹⁷⁴.

وَلَقَدْ مَا يَبْتَدِئُ مِنْ أَمْوَالٍ وَهُنُّ رُونَ الْفُرْقَانَ وَخَرِيلَةَ
وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿١﴾

49. Degenen die voor hun Heer vrezen in het verborgene. En zij zijn bang voor het Uur.

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ
وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفَعُونَ ﴿٢﴾

50. En dit is een gezegende Vermaning, die Wij neerzonden. Zullen jullie haar dan verwerpen?

وَهَذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ إِنَّكُمْ لَهُ مُنِكِّرُونَ ﴿٣﴾

51. En voorzeker gaven Wij vroeger Ibrâhîm zijn rechtgeleidheid en Wij waren bekend met hem.

﴿٤﴾ وَلَقَدْ مَا يَبْتَدِئُ إِنَّهُمْ رُشَدٌ مِنْ قَبْلٍ وَكَانَ
يُهُدِّى عَلَيْهِمْ

52. (Gedenkt) toen hij tegen zijn vader en zijn volk zei: "Wat zijn dat voor beelden, die jullie aanbidden?"

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ الْأَشْيَاءُ الَّتِي
أَنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٥﴾

53. Zij zeiden: "Wij vonden dat onze vaderen hen aanbaden."

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا هُنَّا عَنِّيهِمْ بَعْدٍ ﴿٦﴾

54. Hij zei: "Voorzeker, jullie en jullie vaderen verkeren in duidelijke dwaling."

قَالَ لَقَدْ كُثُرَ أَسْرُوا بَآبَاؤُكُمْ
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧﴾

55. Zij zeiden: "Ben jij naar ons gekomen met de Waarheid, of behoor jij tot hen die spotten?"

قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ الظَّاهِرِينَ ﴿٨﴾

56. Hij zei: "Integendeel, jullie Heer is de Heer van de hemelen en de aarde, die Hij geschapen heeft. En ik behoor tot degenen die daarvan getuigen."

قَالَ بَلْ رَبِّكُمْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنْ
وَأَنَا عَلَىٰ ذَلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٩﴾

173) Zie voetnoot nr. 32.

174) Zie voetnoot nr. 5.

57. Bij Allah, ik zal zeker een plan beramen tegen jullie afgoden, nadat jullie weggaan, jullie ruggen toekerend."

وَنَالَّهُ لَأَكِيدَنَ أَصْنَمُكُ
بَعْدَ أَنْ تُولُوا مُذْبِرِينَ ﴿٤٧﴾

58. Toen sloeg hij hen allemaal in stukken, behalve de grootste van hen, misschien zouden zij tot hem terugkeren.

فَجَعَلَهُمْ رُجَدَّاً إِلَّا كَيْرَامُهُمْ
لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

59. Zij zeiden: "Wie heeft dat met onze afgoden gedaan? Voorwaar, hij behoort tot de onrechtplegers!"

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذَا بِالْهَبَتِنَا
إِنَّهُ لِمَنْ الظَّالِمِينَ ﴿٤٩﴾

60. Zij zeiden: "Wij hebben een jongeman over hen horen spreken, Ibrâhîm wordt hij genoemd."

قَالُوا سَمِعْنَا فَقَدْ يَذْكُرُهُمْ يُقَاتَلُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٥٠﴾

61. Zij zeiden: "Brengt hem dan onder de ogen van de mensen, hopelijk zullen zij getuigen."

قَالُوا فَاقْتُلُوهُمْ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ
لَعَلَّهُمْ يَشَهُدُونَ ﴿٥١﴾

62. Zij zeiden: "Heb jij dit met onze goden gedaan, O Ibrâhîm?"

قَالُوا أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِالْهَبَتِنَا بِإِبْرَاهِيمَ ﴿٥٢﴾

63. Hij zei: "Nee, de grootste van hen heeft het gedaan. Dus ondervraagt hen maar, als zij kunnen spreken."

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَيْرُومُ
هَذَا فَسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطَقُونَ ﴿٥٣﴾

64. Toen kwamen zij tot zichzelf, en zeiden (tegen elkaar): "Voorwaar, jullie zijn zelf de onrechtplegers."

فَرَجَعُوا إِلَيْهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٤﴾

65. Toen bogen zij hun hoofden (en zeiden): "Voorzeker, jij weet dat zij niet kunnen spreken."

ثُمَّ نُكَسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عِلِّمْتَ
مَا هَؤُلَاءِ يَنْطَقُونَ ﴿٥٥﴾

66. Hij (Ibrâhîm) zei: "Aanbidden jullie dan (een god) naast Allah, die jullie in niets baat en niet schaadt?"

فَكَالَّا أَفْتَعِدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٢١﴾

67. Foei jullie en wat jullie naast Allah aanbidden. Begrijpen jullie dan niet?"

أَفَلَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

68. Zij (de ongelovigen) zeiden: "Verbrandt hem en helpt jullie goden, als jullie (iets willen) doen."

قَالُوا حَرِقُوهُ وَانصُرُوهُ إِلَيْهِمْ إِنْ كُنْتُمْ
فَعَلِيلُكُمْ ﴿٢٣﴾

69. Wij (Allah) zeiden: "O vuur, wees koud en veilig voor Ibrâhîm."

قُلْنَا يَسْأَرُ كُوْفَةً بِرَدًّا وَسَلَّمًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٢٤﴾

70. En zij wilden een list tegen hem beramen, maar Wij maakten hen tot de grootste verliezers.

وَأَرَادُوا لَهُ كُبُدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٢٥﴾

71. En Wij redden hem en Löeth naar het land dat Wij gezegend hebben voor de wereldbewoners.

وَجَعَلْنَاهُمْ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلنَّعْلَمِينَ ﴿٢٦﴾

72. En Wij schonken hem Ishâq en Ya'qôeb als een geschenk. En Wij maakten ieder van hen tot oprechten.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً
وَكَلَّا جَعَلْنَا صَدِيقِينَ ﴿٢٧﴾

73. En Wij maakten hen tot leiders, die leiding gaven volgens Ons bevel. En Wij openbaarden aan hen goede daden te verrichten en de shalât te onderhouden en de zakât te geven. En zij waren aanbidders van Ons.

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْجَبْنَا
عَلَيْهِمْ فَعْلَالَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ
وَإِيتَاءَ الزَّكُوْفَةِ وَكَانُوا لَنَا عَبْدِينَ ﴿٢٨﴾

74. En aan Löeth schonken Wij wijsheid en kennis en Wij redden hem uit de stad waarvan (de bevolking) vuilheid placht te bedrijven. Voorwaar, zij waren een slecht volk, zwaar zondigen.

وَلُوطًا أَئِمَّةً حَكَمَّا وَعَلِمَا
وَجَعَلْنَاهُمْ مِنَ الْقَرْبَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
الْفَحْشَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوْءًا فَسِيقِينَ ﴿٢٩﴾

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾
 75. En Wij deden hem in Onze Barmhartigheid bin-
 nengaan: voorwaar, hij behoorde tot de oprechten.

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلٍ فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ
 فَبَيْتَكَهُ وَأَهْلَهُ مِنْ أَكْرَبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾
 76 En (gedenkt) Nôch, toen hij Ons vroeger aanriep
 en Wij hem daarop verhoorden: Wij redden hem en
 zijn familie van een geweldige ramp.

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّنَا لَنَعْلَمُ
 77. En Wij hielpen hem tegen het volk dat Onze
 Tekenen loochende. Voorwaar, zij waren een slecht
 volk. Toen deden Wij hen allen verdrinken.

وَدَاؤُ دَوْسَلِيمَنَ إِذْ يَحْكُمُ كُمَانَ
 78. En (gedenkt) Dâwôed en Soelaimân toen zij een
 oordeel gaven over het akkerland, waarop de
 schapen van het volk grazend rondgelopen hadden.
 En Wij waren getuigen van hun oordeel.¹⁷⁵

فَهَمَنَتْهَا سَلَيْمَنٌ وَكُلَّاً مَابِنَ حُكْمَاء عِلْمَاء
 79. En Wij deden Soelaimân (de zaak) begrijpen.
 En aan ieder van hen gaven Wij wijsheid en kennis.
 En Wij maakten Dâwôed met de bergen en de
 vogels dienstbaar om (Allah's) Glorie te prijzen. En
 Wij waren het Die dat deden.

وَسَخَرْنَا مَعَ دَاؤُ دَالْجِبَالِ يُسَيْخَنَ وَالْطَّيرَ
 80. En Wij leerden hem kleding (maliënkkolders) te
 maken om jullie te beschermen in jullie oorlog.
 Zullen jullie dan dankbaren zijn?

وَكُلَّاً فَعِلَّا
 81. En aan Soelaimân (onderwierpen Wij) de
 stormachtige wind, die met Zijn verlof naar het
 land bewoog dat Wij gezegend hadden. En Wij zijn
 Alwetend over alle zaken.

175) De afgedwaalde schapen van een herder hadden schade aan de vruchten op het land van een boer toegebracht. De boer en de herder wendden zich tot Dâwôed. deze oordeelde dat de herder een schadevergoeding door het afstaan van schapen aan de boer moest geven. Soelaimân verbeterde dit door te stellen dat de voor beide partijen meest rechtvaardige oplossing was, dat de herder de schade aan de akker diende te herstellen en dat hij de boer ook een vergoeding moest geven in de vorm van het vruchtgebruik van de schapen (lammetjes, melk en wol) voor de periode die noodzakelijk was om zijn verloren gegane vruchtgebruik van zijn akker te compenseren. Dâwôed stemde in met dit oordeel.

82. En van de Satans doken er voor hem en zij verrichtten daarnaast ander werk. En Wij waren Wakers over hen.

وَمِنْ الشَّيَاطِينَ مَنْ يَغُوصُونَ
لَهُوَ يَعْمَلُونَ عَمَلاً دُونَ ذَلِكَ
وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ

وَأَتُوبُ إِذْ نَادَنِي رَبِّهُ وَأَنِّي مَسَّنِي الضرُّ

وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

83. En (gedenkt) Ayyöeb toen hij zijn Heer aanriep (en zei:) "Voorwaar, tegenspoed heeft mij getroffen en U bent de Barmhartigste der Barmhartigen."

84. Toen verhoorden Wij hem en hieven de tegenspoed voor hem op. En Wij gaven hem zijn familie en het daarvan gelijke aan hem (erbij), als een Barmhartigheid van Ons en als een vermaning voor de aanbidders.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَكْشَفْنَا مَا يَوْمَئِنْ ضُرُّ
وَهَا تَذَمَّنَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلُهُمْ مَعْهُمْ رَحْمَةٌ
مِنْ عِنْدِنَا وَذَكْرَى لِلْعَدِيدِينَ

وَاسْتَعْيَلَ وَإِذْرِيسَ وَذَا الْكَفْلِ كُلُّ
مِنَ الصَّابِرِينَ

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ
مِنَ الصَّابِرِينَ

85. En (gedenkt) Ismâ'îl, Idrîs en Dzôelkifl: allen behoorden tot de geduldigen.

86. En Wij deden hen in Onze Barmhartigheid binengaan. Voorwaar, zij behoorden tot de oprechten.

87. En (gedenkt) Dzôennôen¹⁷⁶ toen hij kwaad wegging en meende dat Wij geen macht over hem hadden. Toen riep hij uit in de duisternissen: "Er is geen god dan U, Heilig bent U: voorwaar, ik behoorde tot de onrechtvaardigen."

88. Toen verhoorden Wij hem en Wij redden hem uit de nood. En zo redden Wij de gelovigen.

وَذَا الْتُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَلَّ أَنَّ لَنْ تَقْدِرَ
عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلْمِنَى أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَصَحَّيْتَهُ مِنَ الْفَجْرِ
وَكَذَلِكَ نُهْبِي الْمُؤْمِنِينَ

176) Dzôennôen: een andere naam van de Profeet Yônoes, hij was kwaad bij een volk weggelopen omdat het niet naar Allah's Boodschap wilde luisteren. Hij kwam op zee in de buik van een grote vis terecht. Hij riep zijn Heer vanuit de duisternissen tijdens de nacht op zee en in de buik van de vis aan, en Allah redde hem.

وَذَكَرَ رَبِّهِ رَبِّ لَا تَذَرِ فَكُنْدًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَرَثَةِ ﴿٤٦﴾

89. En (gedenkt) Zakariyyâ, toen hij zijn Heer aanriep: "Mijn Heer, laat mij niet alleen (zonder na geslacht) en U bent de beste van de erfgenamen."

90. Toen verhoorden Wij hem en Wij schonken hem Yahya en Wij maakten zijn vrouw geschikt (om te baren). Voorwaar, zij wedijverden in goede daden en riepen Ons aan, verlangend (naar Onze Genade) en vol ontzag (voor Onze bestrafting). En zij waren nederig tegenover Ons.

91. En zij (Maryam) bewaarde haar eerbaarheid, toen bliezen Wij van Onze Geest in haar. En Wij maakten haar en haar zoon een Teken voor de werelden.

92. Voorwaar, deze godsdienst (Islam) is jullie godsdienst, de enigste. Ik ben jullie Heer, aanbidt Mij daarom.

93. Maar zij raakten onderling verdeeld over hun zaak (van eenheid). Allen zullen tot Ons terugkeren.

94. En wie goede daden verricht en een gelovige is: zijn streven zal niet ontkend worden. Voorwaar, Wij zullen het voor hem opschrijven.

95. En het is onmogelijk voor (de bewoners van) een stad die Wij vernietigd hebben dat zij terugkeren (om zich te beteren).

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَهَبْنَا لَهُ بَحْرَ
وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا
يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَ
رَغْبَكُو رَهْبَكُو كَانُوا نَاجِشِينَ ﴿٤٧﴾

وَالَّقَى أَخْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا
مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَنْهَا
بَارِيَةً لِلْعِلَمِينَ ﴿٤٨﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةٌ وَاحِدةٌ
وَأَنَّا رَبُّكُمْ فَاغْبُرُونَ ﴿٤٩﴾

وَقَطَّعُو أَمْرَهُمْ بِيَنْهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا
رَجِعُونَ ﴿٥٠﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
كُفَّارَانَ لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَافِرُونَ ﴿٥١﴾

وَحَرَمْ عَلَى قَرِبَةٍ أَفْلَكَنَاهَا أَنَّهُمْ
لَا يَرْجِعُونَ ﴿٥٢﴾

96. Totdat voor Ya'djöedj en Ma'djöedj¹⁷⁷ (de muur) geopend wordt en zij van iedere hoogte komen aansnellen.

حَقٌّ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَاجُوجُ
وَهُم مِن كُلِّ حَدْبٍ يَنْسِلُونَ ﴿١٧﴾

97. En de ware belofte nabij komt. Dan zullen de blikken van degenen die ongelovig zijn verstarren: "Wee ons, wij verkeerden in onachtzaamheid daaromtrent, wij waren zelfs onrechtvaardigen!"

وَاقْرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هُنْ شَخْصَةٌ
أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَنْوِلُنَا قَدْحَتْ
فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَلَمِينَ ﴿١٨﴾

98. Voorwaar, jullie en wat jullie naast Allah aanbidden zal brandstof zijn voor de Hel, jullie zullen er binnengaan.

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُورٍ
أَلَّهُ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا فَرِدُونَ ﴿١٩﴾

99. En als diegenen goden waren, dan zouden zij er niet binnengaan. En allen zullen daarin eeuwig levenden zijn.

لَوْكَانَ هَتُولَاءَ مَا لَهُهَا مَا وَرَدُوهَا
وَكُلُّ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٢٠﴾

100. Zij zullen het daarin uitgillen en zij horen daarin niets.

لَهُمْ فِيهَا كَارِفَرُ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

101. Voorwaar, degenen aan wie het goede van Ons voorafgegaan is: zij zijn degenen die daar ver van gehouden worden.

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنْ أَنْحُنْقَ أُولَئِكَ
عَنْهَا مُبَعَّدُونَ ﴿٢٢﴾

102. Zij zullen er geen geluid van horen. En in wat hun zielen verlangen zullen zij eeuwig levenden zijn.

لَا يَسْمَعُونَ حَيْسَهَا وَهُمْ فِي مَا أَشَهَتْ
أَنْفُسُهُمْ خَلِيلُونَ ﴿٢٣﴾

103. De grote verschrikking bedroeft hen niet en de Engelen zullen hun ontvangen (en zeggen:) "Dit is jullie dag, die jullie beloofd was.

لَا يَخْزُنُهُمْ الْقَرْعُ الْأَكْبَرُ وَتَلَقَّهُمْ
الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي
كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٢٤﴾

¹⁷⁷) Zie voetnoot nr. 164.

104. (Gedenkt) de Dag waarop Wij de hemelen oprollen, zoals het oprollen van het perkament om op te schrijven: net zoals Wij de eerste schepping begonnen zullen Wij haar herhalen, als een belofte die Wij op Ons namen. Voorwaar, Wij zullen het doen.

105. En voorzeker hebben Wij in de Zabâer geschreven, na de vermelding (in de Lauhoelmahföezh), dat de aarde geërfd zal worden door Mijn rechtschappen dienaren.

106. Voorwaar, in deze (Koran) is zeker een Boodschap voor een volk van aanbidders.

107. En Wij hebben jou (O Moehammad) slechts gezonden als een barmhartigheid voor de werelddelen.

108. Zeg: "Voorwaar, wat aan mij geopenbaard is, is dat jullie god één God is, zullen jullie je dan aan Hem onderwerpen?"

109. Maar als zij zich afwenden, zeg dan: "Ik heb jullie opgeroepen tot hetzelfde en ik weet niet of wat jullie aangezegd is dichtbij of ver weg is."

110. Voorwaar, Hij weet wat openlijk besproken wordt en Hij weet wat jullie verbergen.

111. En ik weet niet of dit een beproeving voor jullie is en een tijdelijk genot."

112. Zeg: "Mijn Heer, oordeel naar de Waarheid. En onze Heer, de Barmhartige, is Degene wiens hulp gevraagd wordt tegen wat jullie (Hem) toeschrijven."

يَوْمَ نَطْرُى السَّمَاوَاتِ كَطْيَ السِّجْلَ لِلسَّكِّبِ
كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ تَعْبِدُهُ وَعَدَّا عَلَيْنَا
إِنَّا كَنَافَ عِلَّتِ

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الْزَّمَوْرِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ
أَنَّ الْأَرْضَ يَرْثُهَا عِبَادُ الْحَسْنَاتِ

إِنَّ فِي هَذَا الْلِنْغَالْ قَوْمٌ عَكِيدَتِ

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلنَّاسِ

قُلْ إِنَّمَا يُوحَى إِلَيْكَ أَنَّمَا إِنْهُوكُمْ
إِنَّهُ وَحْدَهُ فَهَلْ أَنْشَأْتُ مُسْلِمَوْنَ

فَإِنْ تَوَلَّنَا فَقُلْ إِنَّنِي أَنْهُوكُمْ عَلَى سَوَاءِ
وَلَمْ أَذْرِيْ أَقْرِبُ أَمْ بَعِيدُ مَا تُوعَدُونَ

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهَرَ مِنْ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ
مَا تَكُونُونَ

وَلَمْ أَذْرِيْ لَعَلَّهُ فِتْنَةً لَكُمْ وَمَنْعِلٌ إِلَيْهِنَّ

قُلْ رَبِّيْ أَخْكُرُ بِالْحَقِّ وَرَبِّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ
عَلَى مَاقِصِفُونَ

Soerah Al Haddj (De Haddj)
Soerah 22 : 78 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. O mensen, vreest jullie Heer. Voorwaar, de beving van het Uur zal een geweldige zaak zijn.

2. Op die Dag zullen jullie het zien: ieder zogende vrouw zal haar zuigeling veronachtzamen en iedere zwangere vrouw zal haar vrucht laten vallen. En jij zult de mensen als dronken zien, hoewel zij niet dronken zijn, maar de bestrafting van Allah is hard.

3. Er zijn er onder de mensen, die over Allah redetwisten, zonder kennis, en zij volgen elke iedere opstandige Satan.

4. Het is hem (de Satan) voorgeschreven dat wie hem volgt, door hem tot dwaling gebracht wordt, en hij leidt hem tot de bestrafting van de Sa'ir (de Hel).

5. O mensen, als jullie in twijfel verkeren over de Opstanding: voorwaar, Wij schiepen jullie uit aarde, vervolgens uit sperma, daarop uit een bloedklontje, toen uit een vleesklomp, gevormd en niet gevormd; om aan jullie (de schepping) duidelijk te maken. En Wij laten in de baarmoeder rusten wat Wij willen, tot een bepaald tijdstip, waarna Wij voor jullie een kind (de baarmoeder) doen verlaten. Daarop (is er een tijd) om jullie je leeftijd van volledige kracht te doen bereiken.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بَتَأْيَهَا النَّاسُ أَتَقْوَارِيَّ كُلُّمَا بَرَزَ زَلْزَلٌ
السَّاعَةُ شَوَّعٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

يَوْمَ تَرَوْنَهَا إِذْ هَلَّ كُلُّ مُرْضِعٍ كُلُّ عَمَّا
أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتٍ حَمَلَ حَمْلَهَا
وَتَرَى النَّاسَ سُكَّرَى وَمَا هُمْ بُسُكَّرَى
وَلَا كُنَّ عَذَابَ الْقَوْشَدِيدُ ﴿٢﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُحَدِّثُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَمَنْ يَسْعِ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

كُلُّبٌ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّهُ فَأُنَّهُ يُعْصِلُهُ
وَبَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٤﴾

بَتَأْيَهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا
خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ
ثُمَّ مِنْ مُضِيفَةٍ مُخْلَقَةٍ وَغَيْرِ مُخْلَقَةٍ لِنُبَيِّنَ لَكُمْ
وَنُقْرِنُ فِي الْأَرْضِ مَا نَشَاءُ إِنَّ أَجَلَ مُسْتَقْبَلٍ
ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لَنْ تَسْبِغُوا أَشَدَّ حَكَمٍ

En er zijn er onder jullie die weggenomen worden en er zijn er onder jullie die teruggevoerd worden tot de meest vervallen der leeftijden, zodat hij niets meer weet, na kennis (gehad te hebben). En je ziet de aarde verdord en wanneer Wij dan het water op haar doen neerdalen, beweegt zij zich en zwelt op en brengt velerlei schitterende planten voort.

وَمِنْكُمْ مَنْ يُنَوَّفُ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ
إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَلَّا يَعْلَمُ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ
شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَاوِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا
الْمَاءَ أَهْبَرَتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَ
مِنْ كُلِّ رُوعٍ بَهِيجٌ ٦

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يَعْلَمُ الْمَوْقِنَ
وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٧

وَأَنَّ السَّاعَةَ مَاتِيَّةٌ لَأَرْبَابِ فِيهَا
وَأَنَّ اللَّهَ يَعْثِثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ٨

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَدِّلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا يَكُنُّ شَيْرًا ٩

ثَانِي عَطْفَهُ، لِيُضْلِلَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فِي الَّذِينَ
خَرَقُوا وَنُذِيقُهُمْ يَوْمَ الْقِسْمَةِ عَذَابَ الْمُرْيَنِ ١٠

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّمٍ لِلْعَبْدِ ١١

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنَّ أَصَابَهُ خَيْرٌ
أَطْمَانَ يَعْمَلُونَ أَصَابَهُ فَتَنَةٌ أَنْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ
خَيْرُ الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ
الْمُبِينُ ١٢

6. Dat is omdat Allah de Waarheid is en omdat Hij de doden tot leven brengt en omdat Hij Almachtig over alle zaken is.

7. En omdat het Uur komt, daaraan is geen twijfel, en omdat Allah degenen die er in de graven zijn zal opwekken.

8. En er zijn er onder de mensen die over Allah redetwisten, zonder kennis, zonder Leiding en zonder verlichtend Boek.

9. (Trots) zijn zijde toekerend om af te doen dwalen van de Weg van Allah: voor hem is er op de wereld vernedering en Wij doen hem op de Dag der Opstanding een brandende bestrafting proeven.

10. (Er wordt gezegd:) "Dat is vanwege wat jouw handen vooruitgestuurd hebben." En voorwaar, Allah is niet onrechtvaardig voor de dienaren.

11. En er zijn er onder mensen die Allah op de rand aanbidden: als hem iets goeds overkomt is hij daar tevreden mee, maar als hem een beproeving ten deel valt, wendt hij zijn gezicht weer af: hij verliest de wereld en het Hiernamaals. Dat is het duidelijke verlies!

12. Hij roept naast Allah aan wat voor hem geen schade tegenhoudt en hem ook van geen nut is: dat is een vergaande dwaling!

يَدْعُوا مِنْ دُورِنَ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ

وَمَا لَا يَنْفَعُهُ، ذَلِكَ هُوَ الظَّلَلُ الْبَعِيدُ ﴿١٦﴾

13. Hij roept iets aan waarvan zijn schade dichter bij zijn nut is. Zeker, een slechte helper, en zeker een slechte metgezel!

يَدْعُوا عَنْ ضَرَّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ، لَئِنَّهُمْ لَمْ يُؤْمِنُوا
وَلَئِنَّهُمْ لَعَشِيرُ ﴿١٧﴾

14. Voorwaar, Allah doet degenen die geloven en goede daden verrichten de Tuinen (het Paradijs) binnengaan, waar de rivieren onder door stromen. Voorwaar, Allah doet wat Hij wenst.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ
يَفْعُلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٨﴾

15. En wie denkt dat Allah hem (Mohammad) niet zal helpen in de wereld en het Hiernamaals, laat hem een koord naar de hemel spannen en laat hem (zichzelf) dan afsnijden. Laat hem dan zien of zijn list dat wat woedend maakte doet verdwijnen!

مَنْ كَانَ يَظْنُنَ أَنَّ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ
فَلَيَمْدُدْ دِسَبَّ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلَيَنْظُرْ
هَلْ يُدْهِنَ كَيْدُهُ، مَا يَغِيِظُ ﴿١٩﴾

16. En zo hebben Wij hem (de Koran) neergezonden, als duidelijke Verzen. En voorwaar, Allah leidt wie Hij wenst.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ مَا يَنْتَهِي بِهِنْتَهْ
وَإِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ شُرِيدُ ﴿٢٠﴾

17. Voorwaar, degenen die geloven en de Joden en de Sabiërs en de Christenen en de magiërs en degenen die deelgenoten (aan Allah) toekennen: voorwaar, Allah zal tussen hen oordelen op de Dag der Opstanding. Voorwaar, Allah is van alle zaken Getuige.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِرِينَ
وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
إِنَّ اللَّهَ يَنْصُلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٢١﴾

18. Zie jij dan niet dat alles zich voor Allah neerknielt wat er in de hemel en op de aarde is, en de zon en de maan en de sterren en de bergen en de bomen en de dieren en een groot deel van de mensen? Maar voor velen is de bestraffing verplicht. En wie er door Allah vermederd wordt: voor hem zijn er dan geen eerbewijzers. Voorwaar, Allah doet wat Hij wil.

أَتَرَأَيْتَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُمْ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجَبَالُ
وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ
وَكَثِيرٌ حَقٌّ عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَّ اللَّهُ فِيمَا لَهُ
مِنْ شُكْرٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعُلُ مَا يَشَاءُ ﴿٢٢﴾

19. Dit zijn twee tegenstanders die over hun Heer twisten. Voor degenen die niet geloven zullen daarom gewaden uit vuur gesneden worden, van boven hun hoofden zal kokend water worden uitgegoten.

20. Wat zich in hun buiken bevindt zal erdoor smelten en (ook) de huiden.

21. En voor hen zijn er knotsen van ijzer.

22. Telkens wanneer zij van ellende eruit willen gaan, worden zij erin teruggebracht (en wordt gezegd:) "Proeft de brandende bestraffing!"

23. Voorwaar, Allah zal degenen die geloven en goede daden verrichten de Tuinen (het Paradijs) binnen doen gaan, waar de rivieren onder doorstromen. Daarin zullen zij gesierd worden met gouden armbanden en parels en hun kleding erin is van zijde.

24. En zij werden geleid tot het goede van het gesprokene en zij werden geleid op het Pad van de Geprezene.

25. Voorwaar, degenen die niet geloven en van de Weg van Allah en de Masjid al Harâm (de gewijde Moskee in Mekkah) afhouden, die Wij voor alle mensen gemaakt hebben; zowel de inwoner van daar als degene van buiten: en wie wenst daar het slechte te doen door onrechtpleging, hem zullen Wij een pijnlijke bestraffing doen proeven.

هَذَا نَحْنُ نَخْصِنُ أَنْخَصَنُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ
كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَارٍ يُصَبَّ
مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١١﴾

يُصَهَّرُونَ، مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجَلُودُ ﴿١٢﴾

وَلَمْ يَقْتَمِعْ مِنْ حَدِيدٍ ﴿١٣﴾

كُلُّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَيْرِ
أُعْبُدُ وَفِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٤﴾

إِنَّ اللَّهَ يُذْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْزِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
تَحْكَمُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿١٥﴾

وَهُدُو إِلَى الطَّيِّبِ مِنْ الْغَوْلِ وَهُدُوًا
إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿١٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
وَالسَّجِدَةُ الْحَرَامُ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَكْفُ فِيهِ وَالْبَادُ وَمَنْ يُرِدُ فِيهِ
إِلَيْهِ الْحَادِمُ يُظْلَمُ نُذَقُهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٧﴾

26. En toen Wij voor Ibrâhîm de plaats vaststelden van het Huis (zeiden Wij:) "Ken Mij in niets deelgenoten toe en reinig Mijn Huis voor de rondgaanden en de buigenden en de knielenden.

27. En verkondig onder de mensen de Haddj, zij zullen te voet naar jou komen of op magere kamelen, van elke vergelegen plek.

28. Zodat zij getuigen zijn van de voordelen voor hen. En de Naam van Allah uitspreken op de bekende dagen over het slachtvee waarmee Hij hen voorzien heeft. Eet er daarom van en voedt de arme behoeftige.

29. Dan moeten zij (de omgeving van) haar onreinheid reinigen en hun geloften vervullen en een rondgang maken om het Aloude Huis." (al Bait al 'Atiq)¹⁷⁸

30. Dat is het, en wie de gewijde zaken van Allah eert: dat is beter voor hem bij zijn Heer. Aan jullie is het vee toegestaan, behalve wat is voorgelezen aan jullie. Dus vermijd de onreinheid van de afgoden en vermijd het spreken van het valse.

31. Als Hoenafä,¹⁷⁹ tegenover Allah, zonder Hem deelgenoten toe te kennen, want wie aan Allah deelgenoten toekent is als iemand die uit de hemel valt, en dan door de vogels wordt weggegrist of door de wind wordt geblazen naar een aangelegde plek.

وَإِذْ بَوَأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ
لَا تُشَرِّفْ فِي شَيْئًا وَطَهُرْ بَيْتَكَ لِلطَّالِبِينَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكُعُ الشَّاجُورُ ﴿١٧﴾

وَأَذْنَ فِي الْأَيَامِ بِالْحَجَّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَنْ
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتُكَ مِنْ كُلِّ فَجَّ عَيْنِي
﴿١٨﴾

لِيَشْهُدُوا مَنْفَعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا أَسْمَ اللَّهِ
فِي أَيَّامٍ مَقْلُومَتِ عَلَى مَارَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ
الْأَنْعَمِ فَكُلُوا مِنْهَا وَاطْعُمُوا
الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿١٩﴾

ثُمَّ لَيَقْصُدُوا نَفَثَتَهُمْ وَلَيُؤْفُوا
نُذُورَهُمْ وَلَيَطَوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٠﴾

ذَلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرُمَاتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ
عِنْدَ رَبِّهِ وَأَحَدَتْ لَهُمُ الْأَنْعَمُ إِلَّا
مَا يُسْلِمُ عَلَيْهِمْ فَلَا جُنَاحَ لِنَبْوَأْ الرِّجْسَ
مِنَ الْأَوَّلِينَ وَاجْتَنَبُوا قَوْلَكَ الْزُورِ ﴿٢١﴾

حُنَفَاءُ اللَّهِ غَيْرُ مُشْرِكِينَ بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَانَ
خَرَّمِ السَّمَاءَ فَتَخَطَّفَهُ الطَّيرُ أَوْ تَهُوِي بِهِ
الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَجِيقٍ ﴿٢٢﴾

178) 'Het aloude Huis' of 'al Bait al 'Atiq' is de Ka'bah te Mekkah.

179) Meervoud van Hanif, zie voetnoot nr. 25.

32. Zo is het, en wie de gewijde Tekenen van Allah eer bewijst: voorwaar, dat is door het vrezen (van Allah) in de harten.

33. Voor jullie zijn daarin voordelen voor een vastgestelde periode; vervolgens is er de offerplaats bij het Aloude Huis.

34. En voor iedere gemeenschap hebben Wij godsdienstige gebruiken (om te offeren) vastgesteld, opdat zij de Naam van Allah zullen uitspreken over het vee, waarmee Hij hen voorzien heeft. En jullie god is de Éne God, aan Hem geven jullie je daarom over. En brengt verheugende tijdingen aan hen die zich overgaven.

35. Degenen waarvan, als de Naam van Allah genoemd wordt, de harten trillen en die geduldigen zijn met wat hen treft en die de shalât onderhouden en uitgeven van dat waar Wij hen mee voorzien hebben.

36. En de kamelen (om te offeren) hebben Wij voor jullie gemaakt als behorend tot de gewijde Tekenen van Allah, daarin is goeds voor jullie. Spreekt daarom de Naam van Allah over hen uit als zij in rijen staan (om geslacht te worden). En wanneer zij op hun zij vallen, eet dan van hen en voedt wie daar nederig om vraagt en de bedelaar. Zo hebben Wij hen aan jullie dienstbaar gemaakt. Hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

37. Het is niet hun vlees en niet hun bloed dat Allah bereikt, maar wat Hem bereikt is de vrees (voor Hem). Zo heeft Hij hen aan jullie dienstbaar gemaakt, opdat jullie Allah verheerlijken omdat Hij jullie leidde. En breng verheugende tijdingen aan de weldoeners.

ذَلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعْبَرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا
مِنْ نَقْوَى الْفُلُوبِ ﴿٢١﴾

لَكُورْ فِيهَا مَنْفَعٌ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمٍّ
شَرَّ مَحْلُومًا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٢﴾

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مِنْكُمْ كَرْوًا لِّأَسْمَاءِ اللَّهِ
عَلَى مَا رَزَقْنَاهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَمِ فَإِنَّهُمْ كُونُ
إِلَهٌ وَّلَهُ وَحْدَهُ وَأَسْلِمُوا وَبَشِّرُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣﴾

الَّذِينَ إِذَا ذَكَرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّدِيرُونَ
عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمَا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٢٤﴾

وَالْبَذَنْتَ جَعَلْنَاهَا الْكُورْ مِنْ شَعْبَرِ اللَّهِ لِكُورْ فِيهَا
سُلْطَنْ فَادَرْ كَرْوًا لِّأَسْمَاءِ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٌ فَإِذَا وَجَنَتْ
جَنُوبَهَا فَكُلُّوْمَهَا وَأَطْعِمُوا الْقَانِعَ وَالْمُغَرَّ كَذَلِكَ
سَخَرَنَهَا الْكُورْ لَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ﴿٢٥﴾

لَنْ يَنْأَى اللَّهُ لَحُومُهَا وَلَا دَمَاؤُهَا وَلَنْ يَكُنْ سَالِمٌ
الْكَنْقَوَى مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَرَهَا الْكُورْ كَرْوًا
الَّهُ عَلَى مَا هَدَى نَكُوْرُ وَبَشِّرُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٦﴾

38. Voorwaar, Allah zal degenen die geloven verdedigen. Voorwaar, Allah houdt van geen enkele ongelovige verrader.

إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَانِ كُفُورٍ ﴿٢٨﴾

39. Toestemming (om te vechten) is gegeven aan degenen die bevochten worden, omdat zij met onrecht behandeld worden. En voorwaar, Allah is zeker bij machte hen te helpen.

أُذْنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ إِنَّهُمْ طَلِمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَى نَصْرِهِ لَقَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

40. (Zij zijn) degenen die zonder recht zijn verdreven uit hun huizen, alleen maar omdat zij zeiden: "Onze Heer is Allah." En als Allah de mensen niet van elkaar weerhield, waren kloosters, kerken en synagogen en moskeeën waarin de Naam van Allah vaak genoemd wordt, zeker verwoest. En Allah zal zeker hen helpen die Hem (Zijn godsdienst) helpen. Voorwaar, Allah is zeker Sterk, Geweldig.

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِن دِيَرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا إِنَّمَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفَعَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بَعْضًا هُنَّ مَنْ مَنَّ صَوْمَاعَ وَرَبِيعَ وَصَلَواتٍ وَمَسَاجِدَ مُذْكُرَةً كَرِفَاهَا أَسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَنْ يُنْصَرَ بِاللَّهِ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوْيٌ عَزِيزٌ ﴿٣٠﴾

41. (Zij zijn) degenen die, als Wij hen macht geven op aarde, de shalāt onderhouden en de zakāt betalen en het goede bevelen en het verwerpelijke verbieden. En het einde van alle zaken rust bij Allah.

الَّذِينَ إِنْ مَكَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَفَأَمُوا الصَّلَاةَ وَمَاتُوا الْزَكُوْةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلَلَّهُ عَنِ الْأَمْرِ ﴿٣١﴾

42. En wanneer zij jou loochenen (O Moehammad): waarlijk, het volk van Nôeh en de 'Âd en de Tsamôed loochenden (hun Profeten) vóór hen.

وَلَمْ يَكُنْ بُوكَ فَقَدْ كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ فُوحٌ وَعَادٌ وَنَمُودٌ ﴿٣٢﴾

43. En het volk van Ibrâhîm en het volk van Lôeth.

وَقَوْمٌ إِنْزَهِيمْ وَقَوْمٌ لُوطٌ ﴿٣٣﴾

44. En de bewoners van Madyan. En Môesa werd geloochend. Toen gaf Ik uitstel aan de ongelovigen, vervolgens bestrafte Ik hen. En hoe was mijn afkeuring?

وَأَصْحَبْ مَدِينَةَ وَكُذَبَ مُوسَى فَأَمْلَأْتُ لِلْكَافِرِينَ شَرَّ أَخْذَتْهُمْ فَكَيْفَ كَانَ تَكِيرٌ ﴿٣٤﴾

45. En hoeveel steden hebben Wij niet vernietigd omdat zij onrecht pleegden waarop zij tot de bodem toe geruïneerd zijn? En (hoeveel) bronnen die verwaarloosd zijn en hoge kastelen (zijn er niet verlaten)?

46. Hebben zij dan niet rondgereisd op de aarde, zodat zij harten kregen om te begrijpen of oren om mee te horen? Voorwaar, de ogen zijn niet blind, maar de harten in hun binnensten zijn blind.

47. En zij vragen jou om de bestraffing te bespoedigen, Allah zal zijn belofte nooit breken. En voorwaar, één dag bij jouw Heer is als duizend jaren, zoals jullie berekenen.

48. En hoeveel steden heb ik geen uitstel gegeven, terwijl zij onrecht pleegden, waarna Ik hen bestrafte. En tot Mij is de terugkeer.

49. Zeg (O Moehammad): "O mensen, voorwaar, ik ben slechts een duidelijke waarschuwer voor jullie."

50. Degenen die geloven en goede daden verrichten, voor hen is er vergeving en een weldadige voorziening.

51. En degenen die proberen Onze Verzen te ontkrachten: zij zullen de bewoners van Djahîm (de Hel) zijn."

فَكَانُنَّ مِنْ قَرِيبَةِ أَهْلِكَنَّهَا وَهِيَ طَالِمَةٌ
فِيهِ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
وَبَرِّ مَعْطَلَةٍ وَقَصْرٌ مَشِيدٌ ﴿١٣﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ
إِنَّمَا أَنْذَانُهُمْ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَغْنِي إِلَّا بَصَرُ
وَلَكِنْ تَعْمَلُ الْقُلُوبُ أَلَّا يُفْلِتُ الصُّدُورُ ﴿١٤﴾

وَسَتَعْلَمُونَكُمْ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
وَلَكُمْ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكُمْ كَافِفٌ سَنَةٌ
مِمَّا نَعْدُوكُمْ ﴿١٥﴾

وَكَانُنَّ مِنْ قَرِيبَةِ أَمْلَاتِهَا وَهِيَ طَالِمَةٌ
لَهُ أَخْذَهَا وَلَلَّهُ أَعْلَمُ بِالْمَصِيرِ ﴿١٦﴾

قُلْ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لِكُوْنِي زَيْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٧﴾

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْفَاقٍ مَا يَنْتَنَا مُعْذِيزٌ بَنْ أَوْلَئِكَ
أَصْحَابُ الْفَجْرِ ﴿١٩﴾

52. En Wij hebben geen enkele Boodschapper of Profeet vóór jullie gestuurd zonder dat, wanneer hij (de Koran) voordroeg, de Satan iets in zijn voorlezing wierp, maar Allah heeft wat de Satan erin wierp op. Vervolgens bevestigt Allah Zijn Verzen. En Allah is Alwetend, Alwijs.

53. Zodat Hij wat de Satan inwerpt als een beproeving maakt voor degenen in wiens harten er een ziekte is en wiens harten verhard zijn. En voorwaar, de onrechtvaardigen zijn sterk vijandig.

54. En zodat degenen die kennis gegeven is, zullen weten dat het de Waarheid van jouw Heer is, zodat zij erin geloven en zij hun harten aan Hem onderwerpen. En voorwaar, Allah zal de gelovigen zeker leiden op een recht Pad.

55. Maar degenen die niet geloven zullen erover in twijfel blijven, totdat het Uur onverwachts tot hen komt of de bestraffing van een ellendige Dag hen treft.

56. De heerschappij op die Dag behoort aan Allah. Hij zal tussen hen oordelen. Daarop zullen degenen die geloven en goede daden verrichten in de Tuinen van gelukzaligheid (het Paradijs) zijn.

57. En degenen die niet geloven en Onze Verzen loochenen: zij zijn degenen voor wie er een veranderende bestraffing is.

58. En degenen die op de Weg van Allah uitwijken en vervolgens gedood worden of sterven: Allah zal hen zeker voorzien van een goede voorziening. Voorwaar, Allah is de Beste van de Voorzieners.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَجِدُ لَهُ إِلَيْنَا مَنْقُوتَ الْقَوْمَ الشَّيْطَانُ فِي أُمَّتِنَا يَوْمَئِذٍ فَيَنْسَحَّ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ شَرٌّ يُخْسِرُ كُمْ أَنَّهُ مَا يَنْتَهُ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةُ قُلُوبُهُمْ وَأَنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شَقَاقٍ بَعِيرٌ

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْمُلْمَدَاتِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيَقُولُونَ مُنَوَّبِيهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لِهَاوَالَّذِينَ مَاءْمُنُوا إِلَى صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ

وَلَا يَرَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي زَيْرَقُونَهُ حَقَّ تَائِبِهِمْ السَّاعَةُ بَغْتَةٌ أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ عَرْقَبَرٍ

الْمَلَائِكَ يَوْمَئِذٍ لَهُ يَخْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ مَاءْمُنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا إِيمَانَنَا فَأَوْلَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتْلُوا أَوْ مَا تُؤْتَى زُرْقَنَهُمُ اللَّهُ أَرْزَقَهُمْ كَثِيرًا وَلَدَكَ اللَّهُ لَهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

59. Hij zal hen zeker een plaats laten binnengaan, die hen behaagt. Voorwaar, Allah is zeker Alwetend, Zachtmoedig.

لَيُنْذِلُنَّهُمْ مُّذْكُلًا بِرَضْوَنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ
لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

60. Zo is het. En wie straf met het gelijke van dat waar hij mee gestraft is en dan opnieuw onrechtvaardig behandeld wordt: Allah zal hen zeker helpen. Voorwaar, Allah is zeker Vergevend, Vergevensgezind.

ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عَوَقَ بِهِ
شَمْ بَغَى عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ
لَعَفُوٌ غَفُورٌ ﴿٦٤﴾

61. Dat is omdat Allah de nacht doet overgaan in de dag en de dag doet overgaan in de nacht. En omdat Allah zeker Alhorend, Alziend is.

ذَلِكَ يَأْتِ اللَّهُ بُولُجُ الْيَلَلِ فِي النَّهَارِ
وَبُولُجُ النَّهَارِ فِي الْيَلَلِ وَإِنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦٥﴾

62. Dat is omdat Allah de Waarheid is en omdat wat zij naast Hem aanroepen vals is en omdat Allah de Verhevene, de Grootste is.

ذَلِكَ يَأْتِ اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَطَلُ وَإِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٦﴾

63. Zie jij niet dat Allah water uit de hemelen doet neerdalen? Zo wordt de aarde groen. Voorwaar, Allah is zeker Zachtmoedig, Alwetend.

أَتَرَأَيْتَ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا يَنْصَبِعُ
الْأَرْضَ مُخْضَرَةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ حَنِيرٌ ﴿٦٧﴾

64. Aan Hem behoort wat er in de hemelen en op de aarde is. En voorwaar, Allah is zeker de Behoefteloze, de Geprezene.

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٨﴾

أَتَرَأَيْتَ اللَّهَ سَخَرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلُكَ تَجْرِي
فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيَمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقْعَدْ
عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
لَهُوَ فَرِحِيهُ ﴿٦٩﴾

65. Zie jij niet dat Allah alles op de aarde en de schepen die over de zeeën rondvaren op zijn bevel aan jullie dienstbaar heeft gemaakt? En dat Hij de hemelen weerhoudt op de aarde te vallen, alleen maar door Zijn toestemming? Voorwaar, Allah is voor de mensen zeker Zachtmoedig, Meest Barmhartig.

66. En Hij is het Die jullie doet leven en dan doet sterven en jullie vervolgens doet leven. Voorwaar, de mens is zeker ondankbaar.

وَهُوَ الَّذِي أَخْيَاكُمْ ثُمَّ يُمْسِكُمْ
ثُمَّ يُخْبِرُكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ٦٦

67. Voor iedere gemeenschap hebben Wij godsdienstige gebruiken vastgesteld, die zij moeten volgen. Laat hen daarom niet met jou over de zaak twisten, en roep op tot jouw Heer: voorwaar, jij volgt zeker rechte Leiding.

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مِنْكُمْ نَاسًا كُوَّةً
فَلَا شَرِيكَ لِلَّهِ وَلَا دُاعِيٌ إِلَيْ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَى
هُدًى مُّسْتَقِيرٍ ٦٧

68. En als zij met jou twisten zeg dan: "Allah weet beter wat jullie doen."

وَإِنْ جَنَدُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ٦٨

69. Allah zal op de Dag der Opstanding onder jullie oordelen over dat waarover jullie plachten te redetwistten.

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كُشِّرَ فِيهِ تَخْلِقُونَ ٦٩

70. Weet jij niet dat Allah weet wat er in de hemelen en op de aarde is? Voorwaar, dat is in een Boek (Lauhoelmanhōezh). Voorwaar, dat is voor Allah gemakkelijk.

أَلَّا تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
إِنَّ رَبِّكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ رَبِّكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ٧٠

71. En zij aanbidden naast Allah dat waarover Hij geen bewijs neergezonden heeft en waarover zij geen kennis hebben. En voor de onrechtplegers zal er geen helper zijn.

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا
وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِظَلَمِيْرِيْنَ مِنْ نَصِيرٍ ٧١

72. En wanneer de duidelijke Verzen aan hen worden voorgedragen herken jij op de gezichten van de degenen die ongelovig zijn de afkeuring. Zij staan op het punt om degenen die Onze Verzen aan hen voordragen aan te vallen. Zeg (O Moehammad): "Zal ik jullie op de hoogte brengen van wat slechter dan dat is? De Hell! En Allah beloofde die aan degenen die ongelovig zijn, en dat is een slechte bestemming."

وَإِذَا تُلَئِّ عَلَيْهِمْ مَا يَنْتَابُ بِهِنَّ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا أَلْمَنْكَرُ كَادُوبَتْ
يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتَلَوَّنُ عَلَيْهِمْ مَا يَدِينَ
قُلْ أَفَأَنِّيْكُمْ يُشَرِّقُ مِنْ ذَلِكُمُ النَّارُ وَعَدَهَا
اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ نَسَ المَعْصِيْرُ ٧٢

73. O mensen! Er wordt een vergelijking gemaakt, luistert ernaar! Voorwaar, degenen die jullie naast Allah aanroepen zullen nooit een vlieg kunnen scheppen, al kwamen zij daarvoor allen bij elkaar! En als de vlieg iets van hen zou weggrissen, kunnen zij het niet van hem terugpakken. Zwak is hij die er naar zoekt en het gezochte!

74. Zij schatten Allah niet op de Zijn ware macht in. Voorwaar, Allah is zeker Sterk, Machtig.

75. Allah kiest uit de Engelen gezanten en uit de mensen (Boodschappers). Voorwaar, Allah is Al-horend, Alziend.

76. Hij weet wat voor hen is en wat achter hen is en tot Allah worden alle zaken teruggebracht.

77. O jullie die geloven: buigt en knielt en aanbidt jullie Heer en doet het goede. Hopelijk zullen jullie welslagen.

78. En streeft naar Allah volgens het streven waar Hij recht op heeft. Hij heeft jullie uitgekozen en Hij heeft het jullie in de godsdienst niet moeilijk gemaakt: (volgt) de godsdienst van jullie vader Ibrâhim. Hij is degene die jullie Moslims genoemd heeft, vroeger en hierin (de Koran); opdat de Boodschapper getuige is voor jullie en opdat jullie getuigen zijn voor de mensen. Onderhoudt dus de shalât en geeft de zakât en houdt jullie vast aan Allah, Hij is jullie Meester: de beste Meester en de beste Helper!

يَتَأْبِهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَآتَى سَمْعَوْنَ الْمَهْدِ
إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمْ يَخْلُقُوهَا
ذِبَابًا وَلَوْ أَجْتَمَعُوا عَلَيْهَا وَلَمْ يَسْلِمُوهُمُ الظَّبَابُ
شَيْئًا لَا يَسْتَقْدِرُهُ مِنْهُ ضَعْفٌ
الْطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ

مَا فَدَرُوا اللَّهُ حَقٌّ قَدْرِ رِيقٍ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ
عَزِيزٌ

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنْ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَيِّعُ بَصِيرًا

يَعْلَمُ مَا يَنْتَكِسُ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلَقُوهُمْ
وَلَمْ يَلْلُو ثُرْجَعَ الْأُمُورِ

يَتَأْبِهَا الَّذِينَ مَامَنُوا أَرْكَعُوا
وَأَسْجَدُوا وَأَعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ
لَمَّا كُمْ تَقْلِبُوهُنَّ

وَجَاهُهُدُوا فِي اللَّهِ حَقًّا جِهَادِهِ هُوَ أَجَعَّنَكُمْ
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ قِلَّةً أَيْكُمْ
إِنَّهُمْ هُوَ سَمَّنَكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلِ
وَرَفِ هَذَا إِلَيْكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُو أَشْهَدَاهُ عَلَى النَّاسِ فَأَقِمُوا الصَّلَاةَ
وَأَتُوْا الزَّكُوْةَ وَأَعْصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَانَكُمْ
فَإِنَّمَا الْمُؤْمِنُ رَفِعَ الْنَّصِيرُ

Soerah Al Moe'minöen (De Gelovigen)
Soerah 23 : 118 Verzen



DJOEZ (DEEL) 18

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Waarlijk, de gelovigen slagen.

فَذَلِكَ الْمُؤْمِنُونَ ①

2. Degenen die nederig zijn in hun shalât.

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلٰاتِهِمْ خَلِيْعُونَ ②

3. En degenen die nutteloos gepraat vermijden.

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ الْغُوْرِ مَعْرِضُونَ ③

4. En degenen die hun plicht tot zakât nakomen.

وَالَّذِينَ هُمْ لِزَكٰوةِ فَدِيلُونَ ④

5. En degenen die hun kuisheid bewaken.

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَفَظُونَ ⑤

6. Behalve tegenover hun echtgenotes en hun
slavinnen, dan worden zij niet verweten.

إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
فَلَيَأْتُهُمْ غَيْرُ مَلَوِيْنَ ⑥

7. Maar wie meer dan dat wensen: zij zijn degenen
die de overtreders zijn.

فَمَنْ أَبْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمَادُونَ ⑦

8. En degenen die goed zorgen voor wat hen is
toevertrouwd en voor hun beloften.

وَالَّذِينَ هُوْرَ لِأَمْنَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ⑧

9. En degenen die hun shalât onderhouden.

وَالَّذِينَ هُوْرَ عَلَى صَلٰاتِهِمْ بِحَافِظُونَ ⑨

10. Zij zijn degenen die de erfgenamen zijn

أُولَئِكَ هُمُ الْوَرَثُونَ ⑩

11. Degenen die Firdaus (het Paradijs) zullen erven,
zij zijn daarin eeuwig levenden.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ ⑪

12. En voorzeker, Wij hebben de mens uit een uit-treksel van klei geschapen.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا إِلَيْكُمْ مِّنْ طِينٍ ١٦

13. Vervolgens maakten Wij hem tot een druppel in een stevige bewaarplaats.

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ١٧

14. Vervolgens schiepen Wij de druppel tot een bloedklonter, toen vormden Wij de bloedklonter tot een vleesklomp, waarna Wij de vleesklomp voor-zagen van beenderen, die Wij vervolgens met vlees bekleedden. Later scheppen Wij een andere schepping. Gezegend is daarom Allah, de Beste der Scheppers.

وَخَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلْقَةً فَخَلَقْنَا الْمَلَقَةَ مُضْغَةً
فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عَظِيمًا فَكَسَوْنَا الْعَظَمَةَ
لِحَمَافَرَ أَنْشَأْنَاهُ خَلْقَاءَ أَخْرَقْ بَارَكَ اللَّهُ
أَخْسَنُ الْمُغْلِقِينَ ١٨

15. Vervolgens zullen jullie zeker daarna sterven.

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمْ يَتُوفُوا ١٩

16. Daarna zullen jullie op de Dag der Opstanding worden opgewekt.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبَعَّثُونَ ٢٠

17. En voorzeker, Wij schiepen boven jullie zeven hemelen en Wij veronachtzamen de schepping niet.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ
وَمَا كَنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ٢١

18. En Wij stuurden een afgemeten hoeveelheid water neer waarna Wij het blijvend in de grond vasthouden. En voorwaar, Wij zijn in staat het weer weg te nemen.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَا مَا يُقْدِرُ فَاتَّكَهُ
فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى ذَهَابِهِ بِهِ لَقَدْ رُونَ ٢٢

19. Toen legden Wij daarmee voor jullie tuinen met palmen en druivenstruiken aan, met daaraan veel vruchten. En jullie eten daarvan.

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ يَدِيهِ بَجَتَتْ مِنْ تَحْيِيلٍ وَأَعْنَبَ
لَكُمْ فِيهَا فَوْكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ٢٣

20. En (van) een boom die groeit op de berg Sinaï, die olie en een gerecht voor hen die eten levert.

وَشَجَرَةٌ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سِينَاءَ تَبَتُّ بِالدُّهْنِ
وَصَبِيعٌ لِلأَكْلِينَ ٢٤

21. En voorwaar, in het vee is een lering voor jullie. Wij geven jullie te drinken uit hun buiken en voor jullie zijn daarin vele nuttige zaken en jullie eten daarvan.

22. Op hen en op de schepen worden jullie vervoerd.

23. En voorzeker, Wij hebben Nöeh tot zijn volk gezonden. Toen zei hij: "O mijn volk, aanbid Allah, er is geen andere god voor jullie dan Hij. Waarom vrezen jullie (Allah) niet?"

24. Toen zeiden de vooraanstanden, die niet geloofden, van zijn volk: "Deze (man) is slechts een mens zoals jullie. Hij wenst uit te blinken boven jullie. En als Allah het gewild had, zou Hij Engelen hebben gestuurd. Wij hebben hierover van onze voorouders nog nooit gehoord."

25. Hij is slechts een man die bezeten is, wacht daarom op hem tot een bepaald moment."

26. Hij (Nöeh) zei: "O mijn Heer, help mij vanwege wat zij loochenen."

27. Toen openbaarden Wij aan hem: "Bouw onder Ons toezicht en (volgens) Onze aanwijzing een schip. En als Ons bevel komt en de oven overkookt, ga dan aan boord, met van ieder (dier) twee, paarsgewijs, en jouw familie, behalve degene van hen tegen wie het Woord (van bestrafting) er eerder was. En spreek Mij niet aan over degenen die onrecht pleegden. Voorwaar, zij zullen verdronken worden."

وَإِنَّ لِكُفَّارَ الْأَنْعَمِ لَعِبْرَةٌ شَفِيكُرْ تَسَافِي بُطُولِهَا
وَلَكُفَّارُهُ أَمْتَنْعُ كَثِيرٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ١١

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلُكِ شَحْمَلُونَ ١٢

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَقُولُ
أَعْبُدُ دُولَةً مَا كُوِّنَ إِلَّا إِلَهٌ غَيْرُهُ أَفَلَا نَنْقُونَ ١٣

فَقَالَ الْمُلْكُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا
إِلَّا بَشَرٌ مُّثْلُكٌ رُّيدٌ أَنْ يَنْفَضِلَ عَلَيْهِ كُمْ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَا تَرَأَلَ مَلِكٌ كَمَا سَمِعْنَا
يَهْدَى فِي مَا بَأْتَنَا أَلَّا يَرَى ١٤

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ يَدْعُ بِجَنَّةٍ فَقَرِبَ صُوَابِهِ
حَتَّى جَنَّ ١٥

فَالَّرِبِّ أَنْصَرَنِي بِمَا حَكَى ذَبُونٌ ١٦

فَأَوْجَسْنَا إِلَيْهِ أَنْ أَصْنَعَ الْفُلُكَ بِأَغْيُنَنَا وَوَحْيَنَا
فَإِذَا جَاءَهُ أَمْرُنَا وَقَارَ الْتَّنُورُ فَأَسْلَافُ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجٍ مِّنْ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخْطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ١٧

28. Dus wanneer jij en de mensen met jou aan boord van het schip zullen gaan, zeg dan: "Alle lof zij Allah, Die ons gered heeft van het onrechtvaardige volk."

29. En zeg: "O mijn Heer, plaats mij op een gezegende plaats. En U bent het die de beste plaatsen geeft."

30. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen en Wij hebben hen zeker beproefd.

31. Vervolgens brengen Wij na hen een andere generatie voort.

32. En Wij stuurden hun een Boodschapper¹⁸⁰ van onder hen (die zei:) "Aanbid Allah. Er is geen god voor jullie dan Hem, waarom vrezen jullie (Allah) niet?"

33. En de vooraanstanden, die niet geloofden, van zijn volk en die de ontmoeting in het Hiernamaals loochenden en die Wij de weelde van het wereldse leven gaven, zeiden: "Deze (man) is slechts een mens zoals jullie, hij eet van wat jullie eten en hij drinkt van wat jullie drinken.

34. En als jullie mensen volgen die zoals jullie zijn: voorwaar, dan behoren jullie zeker tot de verliezers.

35. Belooft hij jullie dat wanneer jullie dood zijn en tot stof en beenderen zijn geworden, dat jullie dan opgewekt worden?

36. Ver, ver weg is wat aan jullie beloofd is.

فَإِذَا أَسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلَكِ فَقُلْ لِلْحَمْدِ لِلَّهِ
الَّذِي بَعَثَنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

وَقُلْ رَبِّنِي مُرَّلًا مُبَارِكًا وَأَنْتَ خَبْرُ السَّمَرِ لِلَّهِ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كَانَ الْمُبْتَلِينَ

فَوَلَّنَا نَاسًا مِنْ بَعْدِ هُرْقَنَاءَ الْخَرِينَ

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُرْمَنِ إِلَهٌ غَيْرُهُ أَفَلَا يَنْقُونَ

وَقَالَ الْمُلَائِمُنَ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا يَلْقَاءَ
الآخِرَةِ وَأَرْفَثْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مُثْكِنٌ كَمَا كُلُّ مِسَاتَّاً كُلُونَ مِنْهُ
وَيَشْرَبُ مِمَّا نَشَرَنَ

وَلَمَنْ أَطْعَمْنَاهُ شَرًا مِثْكِنٌ كَمَا إِنَّكُمْ إِذَا لَخَسِرْتُمْ

أَيُعْدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِمْثُ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعَظَمْتُ
أَنَّكُمْ مُخْرَجُونَ

فَهَيَّاهُتْ هَيَّاهُتْ لِمَاقُونَ عَدُونَ

180) Er wordt hier de Profeet Höed bedoeld, hij werd aan de 'Ad gezonden.

37. Ons leven is slechts op de wereld, wij gaan dood en wij leven en wij zullen niet opgewekt worden.

إِنَّهُ إِلَّا حَيَا ثُمَّ أَذْنَبَ مُؤْمِنُوْتُ وَخَتَّارًا
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِيْنَ ﴿٢٣﴾

38. Hij is slechts een man die leugens over Allah heeft verzonden. En Wij geloven hem niet.”

إِنَّهُ إِلَّا رَجُلٌ أَفْرَأَنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿٢٤﴾

39. Hij (Hôed) zei: “O mijn Heer, help mij tegen wat zij loochenen.”

قَالَ رَبِّيْ أَنْصُرْنِي بِمَا كَذَبُوْنِي ﴿٢٥﴾

40. Hij (Allah) zei: “Binnenkort zullen zij zeker spijt krijgen.”

قَالَ عَمَّا قَاتَلُوْنِي لِيُصْبِحُنَّ نَذِيْمِيْنَ ﴿٢٦﴾

41. Terecht trof de bliksem slag hen toen, en Wij maakten hen als schuim. Ten onder gaat het onrechtvaardige volk!

فَلَخَدَتْهُمُ الْصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غَثَّةً
فَبَعْدَهَا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِيْنَ ﴿٢٧﴾

42. Vervolgens brachten Wij na hen andere generaties voort.

ثُمَّ أَفْشَانَا مِنْ بَعْدِهِ هُرْقُونًا مَخْرِيْنَ ﴿٢٨﴾

43. Geen gemeenschap is in staat om haar vastgestelde tijdstip te vervroegen of uit te stellen.

مَا قَسَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ وَمَا يَسْتَخِرُوْنَ ﴿٢٩﴾

44. Vervolgens stuurden Wij Onze Boodschappers, elkaar opvolgend. Telkens wanneer hun Boodschapper naar een gemeenschap kwam, loochenden zij hem. Toen deden Wij hen elkaar opvolgen (in de ondergang) en Wij maakten hen tot onderwerp van verhalen. Ten onder gaan het volk dat niet gelooft!

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلًا إِلَيْهِمْ كُلَّ مَا جَاءَ أَمْمَةَ رَسُولُهَا كَذَبُوهُ
فَأَتَبَعَنَا بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيْثَ فَبَعْدَهَا لِلْقَوْمِ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿٣٠﴾

45. Daarna zonden Wij Môesa en zijn broeder Hârûn met Onze Tekenen en een duidelijk Bewijs.

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَرُونَ بِثَابِتَيْنَا
وَسُلْطَانِيْنِ ﴿٣١﴾

46. Naar Fir'aun en zijn vooraanstaanden. En zij waren hoogmoedig en zij waren een hooghartig volk.

إِلَيْ فِرْعَوْنَ وَمَلَائِيْهِ
فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا فَوْقَ مَا عَالَيْنَ ﴿٣٢﴾

47. En zij zeiden: "Zouden wij die twee mensen, die zijn zoals wij, geloven, terwijl hun volk voor ons dienaren is?"

فَقَالُوا أَنْتُمْ مِنْ بَشَرٍ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَا يَعْلَمُونَ ٤٧

48. Daarom loochenden zij hen beiden en behoorden toen tot de vernietigden.

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الظَّاهِرِينَ ٤٨

49. En voorzeker, wij hebben aan Môesa de Schrift (de Taurât) gegeven. Hopelijk zullen zij Leiding volgen.

وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٤٩

50. En Wij maakten de zoon van Maryam en zijn moeder tot een Teken en Wij gaven hun een onderkomen op een hooggelegen plaats, bewoonbaar met stromend water.

وَحَمَلْنَا إِبْرَاهِيمَ وَأُمَّهَّمْ مَائِيَةً وَمَا وَيْلَهُمَا
إِلَّا رَبِّوْرَدَاتِ قَرَارٍ وَمَعْيَنٍ ٥٠

51. O Boodschappers, eet van de goede zaken en verricht goede daden. Voorwaar, Ik ben Alwetend over wat jullie doen.

بَلَّا يَبْهَا الرَّسُولُ كُلُّ مِنَ الظَّاهِرِينَ وَأَعْمَلُوا صَنْلِحًا
إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ٥١

52. En voorwaar, deze godsdienst (de Islam) is jullie godsdienst, de enigste. En Ik ben jullie Heer, vrees Mij daarom.

وَإِنَّ هَذِهِ أَمْسِكَانَةٌ وَجِدَةٌ وَإِنَّا بِكُمْ
فَانِقُونَ ٥٢

53. Toen raakten zij onderling verdeeld in verschillende groepen over hun zaak (van hun godsdienst). Elke groep was blij met wat zij hadden.

فَتَقْطَعُوا أَمْرَهُرِبِّنَهُمْ زِبْرَا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَنَهُمْ
فَرَحُونَ ٥٣

54. Laat hen daarom in hun dwaling tot een bepaald tijdstip.

فَذَرْهُرِفِ غَمْرَقِهِرَحَنِيْجِينَ ٥٤

55. Denken zij dat omdat Wij hen rijkdom en kinderen gegeven hebben.

أَخْسَبُونَ أَنَّمَا فِيْهِرِبِ، مِنْ مَالٍ وَمَنِ ٥٥

56. Wij Ons voor hen haasten in (het schenken van) de goede zaken? Nee, maar zij beseffen het niet.

سَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ٥٦

57. Voorwaar, degenen van hen die bedachtzaam zijn vanwege hun ontzag voor Allah.

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشِيَّةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ٥٧

58. En degenen die in de Verzen van hun Heer geloven.
59. En degenen die hun Heer geen deelgenoten toekennen.
60. En degenen die hun giften gaven terwijl hun harten vol ontzag zijn omdat zij tot hun Heer zullen terugkeren.
61. Zij zijn degenen die zich haasten om goede daden te verrichten en zij zijn daarbij de eersten.
62. Wij belasten niemand dan volgens zijn vermogen en Wij hebben een boek dat volgens de Waarheid spreekt.¹⁸¹ En zij worden niet onrechtvaardig behandeld.
63. Maar hun harten verkeren hierover in dwaling. Zij hebben daarnaast (slechte) werken die zij verrichten.
64. Totdat, wanneer Wij degenen onder hen die in weelde leven met de bestrafting treffen; zij (om hulp) schreeuwen.
65. Schreeuw die Dag niet (om hulp): voorwaar, er zal jullie geen hulp van Ons verleend worden.
66. Waarlijk, Mijn Verzen zijn al aan jullie voorge dragen, maar jullie keerden je op jullie hielen om.
67. Hoogmoedig tegen over hem (de Koran), kletsend in de nacht: jullie verlieten hem.

وَالَّذِينَ هُمْ بِثَابَتٍ رَّبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

وَالَّذِينَ هُرِيَّهُمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٤٥﴾

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتُوا وَقُلُوبُهُمْ وَجْهَةٌ
أُنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَّجِعُونَ ﴿٤٦﴾

أُولَئِكَ يُسَرِّعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَا سِيقُونَ ﴿٤٧﴾

وَلَا نَكْلُفُ قَسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَنَا كُثُرٌ
يَنْطَقُ بِالْحَقِّ وَهُرُلَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٨﴾

بَلْ فُلُوْبُهُمْ فِي غَمْرَقٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَغْنَلُ مِنْ دُونِ ذَلِكَ
هُمْ لَهَا عَنِيلُونَ ﴿٤٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَخْذَنَا مُتَرَفِّهِمْ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَخْرُونَ ﴿٥٠﴾

لَا يَغْشُرُوَا إِلَيْمٍ إِنَّكُمْ تَالَّا نَصَرُونَ ﴿٥١﴾

فَذَكَرْتَ مَا يَنْتَقِي شَتَّىٰ عَلَيْكُمْ فَكَسَرْتَ عَلَىٰ أَعْقَبِكُمْ
نَكْصُونَ ﴿٥٢﴾

مُسْتَكْبِرِينَ يَهُ، سَيِّرَا تَهْجُرُونَ ﴿٥٣﴾

181) Een boek dat volgens de Waarheid spreekt: een persoonlijk geschrift waarin iedere daad van een mens vastgelegd wordt.

68. Denken zij niet na over het Woord (de Koran)? Of is er iets tot hen gekomen dat niet eerder tot hun voorouders gekomen was?

أَفَلَا يَذَّكُرُونَ الْقَوْلَ أَمْ بَأَنَّهُمْ مِنَ الْأَوَّلِينَ
مَا بَأَنَّهُمْ أُولَئِنَّ
١٤

69. Of erkennen zij hun Boodschapper niet? Zodat zij het verwerpen?

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ
١٥

70. Of zeggen zij: "Hij (Moehammad) is bezeten." Integendeel, hij kwam tot hen met de Waarheid, maar de meesten van hen haten de Waarheid.

أُمِّيَّقُولُونَ يَدْعُونَ بِهِ جَنَّةَ بَلْ جَاهَ هُمْ بِالْحَقِّ
وَلَكُثُرُهُمُ الْحَقَّ كَرِهُونَ
١٦

71. Als de Waarheid hun begeerten zou volgen zouden de hemelen en de aarde en alles wat er op hen is ten onder gaan. Wij hebben hun echter hun Eer (de Koran) gegeven, maar zij wenden zich van hun Eer af.

وَلَوْ أَتَبَعُ الْحَقَّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ الْأَسْنَافُ
وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِنَا
فَهُنَّ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُغَرِّضُونَ
١٧

72. Of vraag jij (O Moehammad) een beloning van hen? De beloning van jouw Heer is beter, want Hij is de Beste van de Voorzieners.

أَمْ قَاتَلُوكُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ
وَمُؤْخِدٌ الْأَرْزَقُونَ
١٨

73. Voorwaar, jij roept hen op tot een Recht Pad.

وَإِنَّكَ لَمَنْدُعُوكُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
١٩

74. En voorwaar, degenen die niet geloven in het Hiernamaals zijn zeker van het Rechte Pad afgeweken.

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ
لَا يَكُونُونَ
٢٠

75. En als Wij hen zouden begenadigen en Wij zouden opheffen wat er aan tegenspoed bij hen is: dan zouden zij blijven doorgaan met hun dwalingen.

وَلَوْ زَحَّانَهُمْ وَكَشَقَنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلَّجَوْا
فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَلُونَ
٢١

76. En voorzeker, Wij hebben hen met de straf- fng getroffen, toch werden zij niet ootmoedig tegenover hun Heer en zij werden niet nederig.

وَلَقَدْ أَخْذَنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا أَسْكَانُوا لِرَبِّهِمْ
وَمَا يَنْضَرُ عَوْنَ
٢٢

77. Totdat, wanneer Wij voor hen de deur van een zware bestraffing openen, zij in wanhoop verkeerden.

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا ذَاهِبًا عَذَابٌ شَدِيدٌ
إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾

78. En Hij is Degene Die voor jullie het gehoor en gezichtsvermogen en de harten geschapen heeft. Weinig dankbaarheid tonen jullie!

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمُ الْأَذْنَانَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. En Hij is Degene Die jullie deed groeien op de aarde en tot Hem worden jullie verzameld.

وَهُوَ الَّذِي دَرَأَ كُرْفَى الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُخْرَجُونَ ﴿٧٩﴾

80. En Hij is Degene Die doet leven en doet ster-ven. En aan Hem behoort het afwisselen van de dag en de nacht. Begrijpen jullie dan niet?

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي، وَيُمْسِيُّ وَلَهُ الْخِلْفَ
اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ أَفَلَا يَعْقُلُونَ ﴿٨٠﴾

81. Integendeel, zij zeggen hetzelfde als de vroege-ren zeiden.

بَلْ قَاتُلُوا مِثْلَ مَا قَاتَلَ الْأُولُونَ ﴿٨١﴾

82. Zij zeiden: "Wanneer wij dood zijn en tot aarde en beenderen geworden zijn, zullen wij dan zeker worden opgewekt?"

فَالَّذِي أَوْزَادَ مِنَّا نَارًا كَثِيرًا بَأْوَعْظَمَنَا أَوْنَا
لَمْ يَعْرُفُونَ ﴿٨٢﴾

83. Voorzeker, dit werd vroeger aan ons en onze vaderen beloofd: dit zijn slechts fabels van de vroegeren."

لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَمَا بَأْنَا نَاهَذَ امْنَنَنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا
إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

84. Zeg: "Aan wie behoort de aarde en alles wat zich daarop bevindt, als jullie het weten?"

فَلِلَّهِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

85. Zij zullen zeggen: "Aan Allah." Zeg: "Waarom laten jullie je dan niet vermanen?"

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Zeg: "Wie is de Heer van de zeven hemelen en de Heer van de Geweldige Troon?"

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

87. Zij zullen zeggen: "Aan Allah." Zeg: "Waarom vrezen jullie (Allah) dan niet?"

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَرْقُوْنَ ﴿٨٧﴾

88. Zeg: "In Wiens handen is de heerschappij over alles? En Hij beschermt en Hij wordt niet beschermt, als jullie het weten."

قُلْ مَنْ يَدْعُو مَلَكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ بِحِبْرٍ
وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ اتْكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

89. Zij zullen zeggen: "Aan Allah." Zeg: "Waarom zijn jullie dan misleid?"

سَيَقُولُونَ لَهُ قَلْ فَأَقَرُّ بِهِ سَحْرُونَ ﴿١٩﴾

90. Maar Wij hebben de Waarheid gegeven, zij zijn zeker leugenaars.

بَلْ أَيَّنَتْهُمْ بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَذِّابُونَ ﴿٢٠﴾

91. Allah heeft zich geen kind genomen en er is geen god naast Hem! Dan zou iedere god weggaan met wat hij schiep en zouden zij elkaar overweldigen. Heilig is Allah boven wat zij (Hem) toeschrijven.

مَا أَنْخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَيْلٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَيْهِ
إِذَا أَنْهَى الْأَذْهَبَ كُلُّ إِلَيْهِ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ
عَلَى بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ وَعَمَّا يَصِيفُونَ ﴿٢١﴾

92. De Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare: verheven is Hij boven wat zij (Hem) toekennen.

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهِيدُ بِمَا فِي الْأَرْضِ
عَمَّا يَشْرِيكُونَ ﴿٢٢﴾

93. Zeg: "Mijn Heer, indien U mij zou laten zien wat hun aangezegd is.

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيقَ مَا يُوَعِّدُونَ ﴿٢٣﴾

94. Mijn Heer, breng mij niet onder het onrechtvaardige volk!"

رَبِّنِي فَلَا يَنْعَمُ كُلُّنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٤﴾

95. En voorwaar, Wij zijn zeker in staat om jou te laten zien wat Wij hun toezeggen.

وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْ يَرُونَ ﴿٢٥﴾

96. Weer het slechte af met het beste. Wij weten het beste wat zij toeschrijven.

أَذْفَعُ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَيْهِنَّ نَحْنُ أَعْلَمُ
بِمَا يَصِيفُونَ ﴿٢٦﴾

97. En zeg: "Mijn Heer, ik zoek mijn toevlucht tot U tegen de influisteringen van de Satans.

وَقُلْ رَبِّنِي أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ﴿٢٧﴾

98. En ik zoek mijn toevlucht tot U zodat zij niet bij mij komen.”

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّيْ أَنْ يَخْضُرُونَ ٩٨

99. Totdat, wanneer de dood tot een van hen komt, hij zal zeggen: “O mijn Heer, laat mij terugkeren.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ أَحَدُهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّيْ أَرْجِعُونَ ٩٩

100. Hopelijk kan ik goede werken verrichten voor wat ik nagelaten heb.” Zeker niet! Voorwaar, dit zijn slechts woorden die hij spreekt en voor hen is een scheiding tot de Dag waarop zij opgewekt worden.

لَعَلَّنِي أَعْمَلُ صَالِحًا فَإِنَّمَا تَرَكْتُ كُلَّا إِنَّهَا كَلْمَةٌ
هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرَزَ إِلَيْيَّ يَوْمَ الْيُعْنَوْنَ ١٠٠

101. Wanneer er op de bazuin geblazen wordt, op die Dag is er geen verwantschap tussen hen en zij kunnen elkaar geen vragen stellen.

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنَّابَ يَتَّهَمُونَ مِنْ
وَلَا يَسْأَلُونَ ١٠١

102. Degenen wiens weegschalen zwaar wegen: zij zijn degenen die de welstagenden zijn.

فَمَنْ شَقَّلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٠٢

103. Degene wiens weegschalen licht wegen: zij zijn degenen die zichzelf verloren hebben, zij zullen in de Hel eeuwig levenden zijn.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسَرُوا
أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَلِدُونَ ١٠٣

104. Het Vuur verbrandt hun gezichten terwijl zij daarin verminkt worden.

تَلْفَحُ رُجُوفُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَانُوا حُوَّونَ ١٠٤

105. Zijn Mijn Verzen dan niet aan jullie voorge-dragen? Toen plachten jullie ze te loochenen.

أَلَمْ تَكُنْ مَا يَنْقُتُ شَلَانٌ عَلَيْنَا
فَكَسَطْرَهَا شَكَدْرُونَ ١٠٥

106. Zij zeiden: “Onze Heer, wij zijn overwonnen door ons ongeluk en wij waren een dwalend volk.

قَالُوا أَرْسَأْنَا عَلَيْنَا شَفَوْنَا
وَكُنَّا قَوْمًا مَّا حَسَّأْنَا ١٠٦

107. Onze Heer, haal ons hieruit! Als wij het herhalen: voorwaar, dan zijn wij onrechtvaardigen.”

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُذْنَا فَلَمَّا نَظَلْلُمُوكُمْ

108. Hij zei: “Blijft daarin en lijdt. En spreekt niet tot Mij.”

فَالَّذِي أَخْسَأْتُمُوهُمْ وَلَا تُكَلِّمُونِ

109. Voorwaar, er is een groep onder Mijn dienaren die zegt: “Onze Heer, wij geloofden, vergeef ons daarom en schenk ons Barmhartigheid en U bent de Beste der Barmhartigen.”

إِنَّهُ كَانَ قَوْمٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا
أَمَّا فَاعْغَافْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّّاحِمِينَ

110. Toen maakten jullie hen tot een onderwerp van bespotting, totdat jullie vergaten Mij te gedenken. En jullie plachten hen uit te lachen.

فَأَخْذَنُوهُمْ سَخِيرًا حَتَّى أَنْسُوكُمْ ذِكْرِي
وَكُنْتُمْ مِّنْهُمْ قَضَحَكُونَ

111. Voorwaar, Ik gaf hun op die Dag een beloning omdat zij geduldig waren: en voorwaar, zij zijn de winnaars.

إِنِّي جَزِيَّتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا إِنَّهُمْ
هُمُ الْفَائِرُونَ

112. Hij (Allah) zei: “Hoeveel jaren verbleven jullie op de aarde?”

فَلَمَّا كُمْ لَيَشْتَرُونَ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِينِينَ

113. Zij zeiden: “Wij verbleven daar een dag of een gedeelte van een dag, vraag het aan de rekenaars.”

فَأَئُلُّو الْأَيْمَانَ مَا أَوْيَضُنَّ يَوْمَ فَسَطَلَ الْعَادِينَ

114. Hij (Allah) zei: “Jullie verbleven er maar kort, als jullie het weten.

فَلَمَّا إِنَّ لَيَشْتَرُ إِلَّا قَلِيلًا لَوْا نَكْمَ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

115. Dachten jullie dat Wij jullie zo maar gescha- pen hebben? En dat jullie niet tot Ons terugkeren?”

أَفَحِبْتُمْ أَنْمَاءَ خَلَقْنَاكُمْ عَبْشَا وَأَنْكُمْ
إِلَيْنَا لَا تُرْجِعُونَ

فَتَعْلَمَ اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ

لِإِلَهٍ مُوْرَبٍ الْعَرْشُ الْكَوِيرُ

116. Verheven is Allah, de Ware Koning, er is geen god dan Hij, Heer van de Edele Troon.

وَمَن يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَى لَا يُرِيدُهُنَّ لِمُرِيدِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَإِنَّمَا لَا يُفْسِلُحُ الْكَافِرُونَ

وَقُلْ رَبِّيْ أَغْفِرْ وَأَزْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاعِينَ

117. En wie een andere god aanroept naast Allah, waarvoor hij geen bewijs heeft: voorwaar, zijn afrekening is bij zijn Heer. Voorwaar, de ongelovigen zullen niet welslagen.

118. En zeg: "Vergeef en begenadig, en U bent de Beste van de Barmhartigen."

Soerah An Nôer (Het Licht)

Soerah 24 : 64 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Dit is een Soerah die Wij neergezonden hebben en die Wij verplicht hebben gesteld; en Wij hebben daarin duidelijke Verzen neergezonden. Hopelijk zullen jullie je laten vermanen.

2. De ontuchtige vrouw en de ontuchtige man¹⁸², slaat hen ieder met honderd slagen. En laat medelijden met hen jullie niet treffen in de godsdienst van Allah, indien jullie in Allah en de Laatste Dag geloven. En laat een groep gelovigen getuige zijn van hun bestraffing.

3. De ontuchtige man trouwt niet, behalve met een ontuchtige vrouw of een veelgodenaanbidster. En de ontuchtige vrouw wordt niet getrouwed, behalve door een ontuchtige man of een veelgodenaanbidder. En dat is verboden voor de gelovigen.

4. En degenen die eerzame vrouwen beschuldigen (van ontucht) en vervolgens geen vier getuigen brengen: slaat hen met tachtig slagen. En aanvaardt nooit getuigenissen van hen, want zij zijn degenen die zware zonden begaan.

5. Behalve degenen die daarna berouw hebben en zich beteren. En voorwaar, Allah is dan Vergevingszind, Meest Barmhartig.

182) Het woord Zinâ wordt hier vertaald met ontucht omdat het in dit Vers over ongetrouwde personen gaat. Zinâ door getrouwde personen wordt als overspel vertaald. De straf in dit laatste geval is steniging tot de dood erop volgt. Zinâ behoort tot de misdaden waarvan de bestraffing (Hadd, mv. Hoedöed) in het islamitische strafrecht is vastgesteld. Voor de bewijslast van het delict gelden strenge vereisten.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ النُّورِ ٢٤
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

الزَّانِيَةُ وَالرَّازِقُ فَاجْلِدُهَا كُلًّا وَجِدِرْ مِنْهَا مَانَةً جَلْدَةً
وَلَا تَأْخُذُهُمْ بِهِمَا رَفَقَةً فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُقْرِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا شَهَدْ عَذَابَهُمْ أَطْلَافَةً
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الرَّانِ لَا يَسْكُنُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالرَّانِ
لَا يَسْكُنُهَا إِلَّا زَانِي أَوْ مُشْرِكٌ
وَحُرِمَ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةٍ شَهَدَةً
فَاجْلِدُهُمْ ثَنَيْنِ جَلْدَةً وَلَا يَقْبِلُوا هُنْ شَهَدَةً أَبْدًا
وَأَزْلَكُهُمُ الْفَسِيقُونَ ﴿٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَأْوِلُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

6. En degenen die hun echtgenotes beschuldigen¹⁸³ terwijl zij er geen getuigen voor hebben, behalve zichzelf: de getuigenis van een van hen bestaat uit vier maal bij Allah zweren dat hij tot de waarachtingen behoort.

7. En de vijfde getuigenis is dat de straf van Allah over hem komt als hij tot de leugenaars behoort.

8. En de bestrafting zal van haar afgewend worden als zij vier maal bij Allah zweert dat haar man zeker tot de leugenaars behoort.

9. En haar vijfde (getuigenis) is dat de toorn van Allah haar treft als hij tot de waarachtingen behoort.

10. En als de gunst van Allah en Zijn Barmhartigheid er voor jullie niet was en als Hij niet de Vergever, de Alwijze was... (zouden jullie snel ten ondergaan).

11. Voorwaar, degenen die de laster¹⁸⁴ naar voren brachten zijn een groep onder jullie. Denkt niet dat het slecht voor jullie is. Integendeel, het is goed voor jullie: een ieder van hen wordt belast voor de zonde. En degene van hen die het grootste aandeel had: voor hem is er een geweldige bestrafting.

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَا يَكُنْ لَّهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَدَهُ أَحَدٌ هُوَ أَزْيَعُ شَهَادَاتِ بَالَّهِ إِنَّمَا لِئِنَ الْمُصَدِّقِينَ ٦

وَالْخَوْسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ٧

وَيَدْرُأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَزْيَعُ شَهَادَاتِ بَالَّهِ إِنَّمَا لِئِنَ الْكَاذِبِينَ ٨

وَالْخَوْسَةُ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٩

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابُ حَسِيمٌ ١٠

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُذْبَةٌ مُنْكَرٌ لَا تَحْسِبُوهُ مُغْرِبًا لَكُمْ بِلَهُ خَيْرٌ لَكُمْ لِكُلِّ أَمْرٍ يُرِي مِنْهُمْ مَا أَنْكَبَ مِنَ الْأَنْثِيرِ وَالَّذِي تَوَلَّ كَبِيرٌ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١١

183) Het van overspel beschuldigen van een echtgenote door een echtgenoot, of omgekeerd, wordt Li'an genoemd. Het vier maal zweren van deze eed komt dan in plaats van de vier vereiste getuigen. Wanneer de vrouw of de man niet middels het vier maal zweren zichzelf onschuldig verklaart wordt de islamitische bestrafting voltrokken.

184) Al-Ifk of 'de laster' refereert aan het verzinnen van leugenachtige verdachtmakingen door een groep hypocrieten over 'A'isjah, een van de vrouwen van de Profeet. Daarop openbaarde Allah dit Vers om de onschuld van haar aan te tonen.

12. Hadden, toen jullie het hoorden, de gelovige mannen en de gelovige vrouwen maar het goede bij zichzelf gedacht, en hadden zij maar gezegd: "Deze (beschuldiging) is duidelijke laster."

لَوْلَا إِذْ سَمِعُتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ
بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَاتُلُوا هَذَا إِفْكُ شَيْنٍ ١٥

13. Hadden zij maar vier getuigen naar voren gebracht. Toen zij geen getuigen naar voren brachten, werden zij daarom degenen die bij Allah de leugenaars zijn.

لَوْلَا جَاءَهُو عَلَيْهِ مِنْ أَرْبَعَةٍ شَهِيدَاهُ فَإِذَا لَمْ يَأْتُوا
بِالشَّهِيدَاهُ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الظَّالِمُونَ ١٦

14. En als de gunst van Allah voor jullie er niet geweest was en Zijn Barmhartigheid in de wereld en het Hiernamaals, dan zou een geweldige bestraffing jullie zeker treffen vanwege wat jullie gedaan hebben.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا كُنَّا وَرَحْمَةً فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ
لَمْ سَكُنْ فِي مَا أَفْضَلَ مِنْهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٧

15. (En gedenkt) toen jullie de (laster) met jullie tongen overnamen en met jullie monden dat zeiden waarover jullie geen kennis hadden. En jullie dachten dat het iets kleins was, maar het is bij Allah geweldig.

إِذْ تَلْقَوْنَاهُ بِالسِّنَّةِ كُرْرًا وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ
لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسِبُونَهُ هُنَّا
وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ١٨

16. En hadden jullie maar, toen jullie het hoorden, gezegd: "Het is niet aan ons om hierover te spreken, Heilig bent U, dit is een geweldig verzinsel."

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعُتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَكْلُمَ
هَذَا سُبْتَهُنَّكَ هَذَا بَهْتَنَ عَظِيمٌ ١٩

17. Allah waarschuwt jullie zoets nooit te herhalen, indien jullie gelovig zijn.

يَعْظِمُكُمْ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا مِثْلَهُ أَبَدًا
إِنْ كُنُمْ مُّؤْمِنِينَ ٢٠

18. En Allah verduidelijkt jullie de Verzen. En Allah is Alwetend, Alwijs.

وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٢١

19. Voorwaar, degenen die er van houden dat de gruweldaad zich verspreidt onder degenen die geloven: voor hen is er een pijnlijke bestraffing op de wereld en in het Hiernamaals. En Allah weet, terwijl jullie niet weten.

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تُشَيَّعَ الْفَحْشَةُ فِي الدِّينِ
أَمْنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ
وَلَلَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٢٢

20. En als de gunst van Allah voor jullie er niet geweest was en Zijn Barmhartigheid en Allah niet Vriendelijk en Meest Barmhartig was... (zouden jullie snel ten ondergaan.)

21. O jullie die geloven! Volgt niet in de voetstappen van de Satan. En wie de voetstappen van de Satan volgt: voorwaar, hij (Satan) beveelt de gruweladen en het verwerpelijke. En als de gunst van Allah er voor jullie niet geweest was en Zijn Barmhartigheid, dan zou niet één van jullie zich ooit reinigen. Maar Allah reinigt wie Hij wil. En Allah is Alhorend en Alwetend.

22. En laat hen van jullie die bemiddeld en gefortuneerd zijn niet zweren niet uit te geven aan de verwanten en de armen en de uitwijkers op de Weg van Allah; laat hen vergeven en lankmoedig zijn: houden jullie er niet van dat Allah jullie vergeeft? En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

23. Voorwaar, degenen die de eerbare, reine, gelovige vrouwen beschuldigen (van ontucht) zijn vervloekt op de wereld en in het Hiernamaals. En voor hen is er een geweldige bestraffing.

24. Op die Dag zullen hun tongen, hun handen en hun voeten tegen hen getuigen over wat zij plachten te doen.

25. Op die Dag zal Allah hun hun ware loon betalen en zij zullen weten dat Allah zeker de duidelijke Waarheid is.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا كُلُّكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١﴾

● يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْبِغُوا خُطُونَتِ الشَّيْطَانِ
وَمِنْ نَيْنَعَ خُطُونَتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْنَا كُلُّهُ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَرَ
مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَبْدَأَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُزَكِّي
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ ﴿٢﴾

وَلَا يَأْتِي أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةُ أَنْ يُؤْتَوْا أُولَى
الْفَقْرَى وَالْمَسْكِينَ وَالْمَهْجُورِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلَيَعْقُوا وَلَيَصْفَحُوا أَلَا إِنَّهُمْ يُغْرِيَ اللَّهُ لَكُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ
لَمْ يُنْتَأْفِي الْذُنُوبُ وَالآخِرَةُ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤﴾

يَوْمَ تَشَهَّدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ
يَعَاكُمْ وَأَعْصَمُونَ ﴿٥﴾

يَوْمَ يُرَوَّفُهُمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقُّ وَيَعْلَمُونَ
أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿٦﴾

26. Zondige vrouwen zijn er voor zondige mannen en zondige mannen zijn er voor zondige vrouwen; en goede vrouwen zijn er voor goede mannen en goede mannen zijn er voor goede vrouwen; zij zijn degenen die onschuldig zijn aan wat zij (de lasteraars) zeggen: voor hen is er vergeving en een wél-dadige voorziening.

27. O jullie die geloven! Gaat geen huizen binnen, behalve jullie huizen, totdat jullie toestemming hebben gevraagd en salâm hebben gegeven aan haar bewoners. Dat is beter voor jullie, hopelijk zullen jullie je laten vermanen.

28. Maar als jullie niemand daar (thuis) in vinden: gaat er dan niet binnen totdat jullie toestemming hebben gekregen. En als tegen jullie wordt gezegd: "Gaat terug," gaat dan terug, want dat is reiner voor jullie. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

29. Het is geen overtreding voor jullie als jullie onbewoonde huizen binnengaan, waarin is wat jullie kunnen gebruiken. En Allah weet wat jullie openlijk doen en wat jullie verbergen.

30. Zeg (O Moehammad) tegen de gelovige mannen dat zij hun ogen neerslaan en hun kuisheid bewaken, dat is reiner voor hen. Voorwaar, Allah is Alwetend over wat zij bedrijven.

الْمُنْبَثِتُ لِلْخَيْثِينَ وَالْخَيْثُونَ لِلْخَيْثِتِ
وَالظَّيْبَتُ لِلظَّيْبِينَ وَالظَّيْبُونَ لِلظَّيْبِتِ
أَوْلَئِكَ مُبَرَّوْنَ كَمَا يَقُولُونَ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَذْهَلُوْبُوكا
عَنْ بُوْتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْسِوْقَسِلُوكا
عَلَى أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

فَإِنْ لَزَمَ حِدْرَاوِفِهَا أَحَدًا فَلَا تَذْهَلُوهَا
حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ أَتْرِجُوْفَارِجِعُوكا
هُوَأَنْكِنْ لَكُمْ وَاللهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ عَلِيهِ

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَذْهَلُوْبُوكا غَيْرَ مَسْكُونَهُ
فِيهَا مَنْعِلُكُوْلَكُرُوْلَهُ بَعْلُمُ مَا تَدْرُونَ
وَمَا نَكْتُمُونَ

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغْضُبُونَ مِنْ أَبْصَرِهِمْ
رَمَحْفَنْظُوا فَرُوْجَهُمْ ذَلِكَ أَنْكِنْ لَهُمْ إِنَّ اللهَ
خَيْرٌ مِمَّا يَضْنَعُونَ

31. En zeg tegen de gelovige vrouwen, dat zij hun ogen neerslaan en hun kuisheid bewaken, en hun sieraad niet tonen, behalve wat daarvan zichtbaar is.

En zij moeten hun sluiers over hun boezems dragen en hun schoonheid niet openlijk tonen, behalve aan hun echtgenoten, of hun vaders, of de vaders van hun echtgenoten, of hun zonen, of de zonen van hun echtgenoten, of hun broeders, of de zonen van hun broeders, of de zonen van hun zusters, of hun vrouwen, of slavinnen waarover zij beschikken, of mannelijke helpers die geen begeerte meer hebben, of de kinderen die nog niet op de 'Aurât¹⁸⁵ van vrouwen letten.

En laten zij niet met hun voeten stampen om hun sieraden die zij verbergen te laten kennen.

En keert jullie allen berouwvol tot Allah, O gelovigen. Hopelijk zullen jullie welslagen.

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
فُوْجَهَنَّ وَلَا يَبْدِيْنَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ
مِنْهَا وَلَا يُضْرِبْنَ بِخُمْرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يَبْدِيْنَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعْوَلَتِهِنَّ أَوْ مَابَأَيَهُنَّ
أَوْ مَابَكَلَ بِمُؤْلَتِهِنَّ أَوْ مَابَسَأَيَهُنَّ
أَوْ مَابَسَأَءَ بُعْوَلَتِهِنَّ أَوْ مَاخْوَنَهُنَّ
أَوْ بَيْنَ لِخْوَنِهِنَّ أَوْ بَيْنَ الْخَوَنِهِنَّ أَوْ مَاسَأَيَهُنَّ
أَوْ مَا مَالَكَتْ أَيْمَنَهُنَّ أَوْ الْتَّسْعِيْنَ غَيْرَ أَوْلَى
إِلَارِيَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوْ الْطَّفَلِ الَّذِيْنَ لَمْ يَظْهَرُوا
عَلَى عَوْرَتِ النِّسَاءِ وَلَا يُضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ
مَا يُخْفِيْنَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَقُوْبَوْا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا
أَئِهَا الْمُؤْمِنَاتُ لَعَلَّكُنْ تَفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

32. En trouwt hen onder jullie die ongetrouwden zijn en de waarachtigen onder jullie slaven en slavinnen. Als zij arm zijn, zal Allah hen voorzien vanuit Zijn gunst. En Allah is Alomvattend, Alwetend.

وَأَنِكْحُوْا الْأَبْيَنَ وَسَكُرْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ
وَلَمَآ يُكْمِلُوكُمْ إِنْ يَكُونُوا فَقَرَاءَ يَعْتَهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَاللَّهُ وَسِعٌ عَلَيْهِ ﴿٣٢﴾

185) 'Aurât (enkelvoud: 'Aurah): de lichaamsdelen van de mannen en vrouwen die niet getoond mogen worden. Welke deze lichaamsdelen zijn, wordt bepaald door wie er naar wie kijkt. Zo kunnen wij in het algemeen samengevat onderscheiden;

de 'Aurât tussen:

1. Mannen onderling: het gedeelte van het lichaam tussen knieën en navel.
2. Vrouwen onderling: het gedeelte van het lichaam tussen knieën en navel.
3. Vrouwen tegenover mannen, die niet in Vers 31 genoemd worden: haar gehele lichaam, behalve haar gezicht en handen. In het bijzijn van mannen die wel in dit Vers genoemd worden mogen zij hun hoofddoek of sluier afnemen.
4. Mannen tegenover vrouwen, het gedeelte van het lichaam tussen knieën en navel.

Zie verder o.a. Soerah al-Ahzâb, Vers 59.

33. En laat degenen die geen (mogelijkheid) vinden tot het huwelijk kuis blijven, tot Allah hen uit Zijn gunst voorziet. En degenen onder de slaven waarover jullie beschikken die een vrijbrief van jullie wensen: schrijft die voor hen, indien jullie iets goeds in hen kennen. En geeft hun van de rijkdom die Allah jullie gaf. En dwingt jullie slavinnen niet tot onkuisheid indien zij kuisheid wensen omdat jullie de vergankelijkheden van de wereld begeren. Maar indien iemand hen dwingt: voorwaar, Allah is na hun dwang (voor deze vrouwen) Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

34. En Wij hebben zeker voor jullie duidelijke Versen neergezonden en voorbeelden voor degenen die jullie vroeger voorafgegaan zijn en een onderricht voor de Moetqāōen.¹⁸⁶

35. Allah geeft het licht aan de hemelen en de aarde. De gelijkenis van Zijn licht is met een nis met een lamp erin: de lamp bevindt zich in een glas. Het glas is als een stralende ster, die brandt (van de olie) van een gezegende olijfboom, die niet van het Westen en niet het Oosten is. Haar olie verlicht, hoewel zij (nog) niet door het vuur aangeraakt is. Licht op licht. Allah leidt naar Zijn licht wie Hij wil. En Allah maakt gelijkenissen voor de mensen. En Allah is Alwetend over alle zaken.

36. (Zo'n licht brandt) in huizen waarvoor Allah gebood (Hem) erin te eren en Zijn Naam te noemen, zij prijzen Zijn Glorie daarin in de ochtenden en de avonden.

وَلَيْسَ عَفِيفُ الَّذِينَ لَا يَحْدُثُونَ فِي كَعَاحَتِي يُغَنِّيهِمُ اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَنْجُونَ أَكْتَبَ مِعَالِكَ
أَيْمَنَكُمْ فَكَابِرُهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَإِنْهُمْ
مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي أَتَكُمْ وَلَا تَكْرِهُوهُ أَفَيْتُكُمْ
عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْتُمْ حَصْنًا لِتَنْجُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ
الْدُّنْيَا وَمَنْ يُكَرِّهُ هُنَّ فِيَنَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ
عَفْوٌ رَّحْمَةٌ

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ مِنْتَهِتِي وَمَثَلًا مِنَ الَّذِينَ
خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ

﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مُثْلُ نُورٍ وَ
كَشْكُورٍ فِيهَا مَضَابِحٌ الْمِضَابِحُ فِي زُجَاجَةٍ
الْزُجَاجَةُ كَانَتْ كَوْكِبَ دَرِي يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ
مُبَرَّكَةٍ زَيْوَنَةٍ لَا شَرْقِيَّةٌ وَلَا غَرْبِيَّةٌ كَادِرَتْهَا
يُضَيِّعُ وَلَوْلَمْ تَمْسَسْهُ تَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي
اللَّهُ لِنُورٍ وَمَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ وَاللَّهُ يُكْلِ شَيْءٍ عَلَيْهِ﴾

فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُدْكَرُ فِيهَا
أَسْمَهُ رَسُوخُهُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْأَصَالِ

37. (Door) mannen die niet door handel en niet door verkoop worden afgeleid van de gedachtenis van Allah en (ook niet van) het onderhouden van de shalât en het geven van de zakât en die bang zijn voor de Dag waarop de harten en de ogen sidderen.

رِجَالٌ لَا تُلْهِيهِمْ بِخَنَّرَةٍ وَلَا يَعْوِزُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَلَا قَاتِلُ
الصَّلَاوَةَ وَلَا يَنْلَاوِ الرِّزْكَ وَلَا يَخَافُونَ يَوْمًا نُشَقَّلُ فِيهِ
الْقُلُوبُ وَلَا يَبْصُرُ ﴿٧﴾

38. Opdat Allah hen beloont volgens het beste van wat zij deden. En Hij vermeerdert voor hen Zijn gunst. En Allah voorziet wie Hij wil zonder rekening.

لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَمِرْيَدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٨﴾

39. En degenen die ongelovig zijn: hun daden zijn als een luchtspiegeling op de woestijnvlakte. De dorstige denkt water (te vinden) totdat hij daar komt en er niets vindt. Maar hij vindt Allah bij zich en Hij zal zijn rekening opmaken. En Allah is snel in de afrekening.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْنَلُهُمْ كَرْكِبٌ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ
الظَّفَانُ مَاءً حَقَّ إِذَا جَاءَهُ لَوْلَيَحْدُهُ شَبَّاكًا
وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوْقَهُ حِسَابٌ بِوَاللَّهِ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٩﴾

40. Of (de toestand van de ongelovige is) als de donkerten in de diepe zee, bedekt door golf op golf, waarop wolken zijn: donkerten bovenop elkaar. Wanneer iemand zijn hand uitstrekt kan hij die bijna niet zien. En aan wie Allah geen licht geeft: voor hem is er geen licht.

أَوْ كَظُلْمَتِ فِي بَحْرٍ لَّيْحَى يَغْشَى هُمْ مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ
مَوْجٌ مِنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ ظُلْمَتٌ بِعَضُّهَا فَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَكْدِيرَهُمْ وَمَنْ لَنْ يَجْعَلِ اللَّهُ
لَهُ نُورًا فَالَّذِينَ فُورَ ﴿١٠﴾

41. Zie jij niet dat alles in de hemelen en op de aarde Allah prijst en (ook) de vogels met uitgespreide vleugels? Ieder kent zijn shalât en zijn lof-prijzing en Allah is Alwetend over wat zij doen.

أَتَرَأَنَّ اللَّهَ يُسْتَحْلِمُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالظَّيْرُ صَنَعَتْ كُلُّ فَدَعْلَمَ صَلَانَهُ وَتَسْبِحُهُ وَاللَّهُ
عَلَيْهِ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿١١﴾

42. En aan Allah behoort de heerschappij van de hemelen en de aarde en tot Allah is de terugkeer.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِلَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٢﴾

43. Zie jij niet dat Allah de wolken voortdrijft en hen dan bij elkaar voegt en hen daarop in stapels verzamelt? Hierna zie jij de regen uit hun midden komen. En Hij doet uit de hemelen bergen (wolken) neerdalen waarin hagel is. Hij treft daarmee wie Hij wil en Hij wendt het af van wie Hij wil. De flits van de bliksem ontneemt bijna het gezichtsvermogen.

أَلَزَقْرَأْنَ اللَّهُ يُرْبِي سَحَابَاتِمْ يُوَلِّفُ بَيْنَهُمْ مَمْ بَعْلَهُ
وَكَمَا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلْلِهِ وَنَزَّلَ
مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جَبَالٍ فَهَا مِنْ بَرَدٍ فَصِيبٌ يُهِمَّ مَنْ شَاءَ
وَيَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ شَاءَ يَكَادُ مَسَايِرَ قَمَمْ يَذْهَبُ
بِالْأَبْصَرِ ١٧

44. Allah wisselt de dag en de nacht af. Voorwaar, daarin is zeker een lering voor de bezitters van inzicht.

يُقْلِبُ أَفَهُ الَّيْلَ وَالنَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعْبَةً لِأُولَئِكَ
الْأَبْصَرِ ١٨

45. En Allah schiep ieder levend wezen uit water; onder hen er die zich op hun buiken voortbewegen en onder hen zijn er die op twee (voeten) lopen en onder hen zijn er die op vier (poten) lopen. Allah schept wat Hij wil. Voorwaar, Allah is Almachtig over alle zaken.

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَعْشَى عَلَى بَطْنِهِ
وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْشَى عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْشَى عَلَى أَرْبَعَ
يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
فَدِيرِ ١٩

46. Wij hebben zeker duidelijke Verzen neergezonden en Allah leidt wie Hij wil naar een recht Pad.

لَقَدْ أَنْزَلْنَا مِنْ تُبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ٢٠

47. En zij (de huichelaars) zeggen: "Wij geloven in Allah en de Boodschapper en wij gehoorzamen." Vervolgens wendt een groep van hen zich daarna af. En zij zijn niet de gelovigen.

وَيَقُولُونَ إِنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَلَطَعَنَاهُ شَرِّ سَوْلَ
فَرِيقٌ مِنْهُمْ مَنْ بَعْدَ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ
بِالْمُؤْمِنِينَ ٢١

48. En wanneer zij tot Allah en Zijn Boodschapper opgeroepen worden, opdat hij onder hen oordeelt, dan is er een groep onder hen die zich awendet.

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ
مِنْهُمْ مُغْرِضُونَ
وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ حُقُوقٌ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ٢٢

49. Maar indien het recht aan hun kant is, begeven zij zich nederig naar hem.

50. Is er een ziekte in hun harten, of twijfelen zij, of vrezen zij dat Allah en Zijn Boodschapper onrechtvaardig voor hen zijn? Integendeel, zij zijn degenen die de onrechtvaardigen zijn.

51. De woorden van de gelovigen, wanneer zij naar Allah en Zijn Boodschapper opgeroepen worden, opdat hij onder hen oordeelt, zijn slechts dat zij zeggen: "Wij horen en wij gehoorzamen." En zij zijn degenen die de welslagenden zijn.

52. En wie Allah en Zijn Boodschapper gehoorzaamt en bang voor Allah is en Hem vreest: zij zijn degenen die de overwinnaars zijn.

53. En zij zweren bij Allah met hun duurste eden, dat als jij hen zou bevelen, zij (hun huizen) zouden verlaten. Zeg: "Zweert niet! (Jullie) gehoorzaamheid is bekend: voorwaar, Allah is Alwetend over wat jullie doen.

54. Zeg: "Gehoorzaamt Allah en gehoorzaamt de Boodschapper!" En als jullie je afwenden: hij is slechts verantwoordelijk voor waar hij mee belast is en jullie zijn verantwoordelijk voor waar jullie mee belast zijn. En indien jullie hem gehoorzamen, volgen jullie Leiding. En de Boodschapper is slechts verantwoordelijk voor de duidelijke verkondiging.

55. En Allah heeft degenen onder jullie die geloven en goede werken verrichten beloofd, dat Hij hen zeker op aarde als gevormde gemachtigden aanstelt, zoals Hij degenen voor hen als gevormde gemachtigden aanstelde, en dat Hij hun godsdienst die Hem voor hen behaagde zeker bevestigt, en dat Hij voor hen na hun vrees (door) veiligheid vervangt. Zij aanbidden Mij en zij kennen Mij in niets deelgenoten toe. Maar wie daarna ongelovig zijn: zij zijn degenen die zwaar zondig zijn.

أَفَقُلُّهُمْ مَرْضٌ أَمْ أَرَنَا بِأَمْ بَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُمْ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦١﴾

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ
لِيَحْكُمُ عَلَيْهِمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُغْلَبُونَ ﴿٦٢﴾

وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَّخِذَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِرُونَ ﴿٦٣﴾

وَأَقْسَمُوا بِأَنَّهُ جَهَدَ أَنْتَهُمْ لَيْنَ أَمْرَتُهُمْ
لِيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا تَقْسِمُوا أَطْعَامَةً مَعْرُوفَةً
إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٤﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنَّمَا تَوَلَّنَّا فِيمَا
عَلَيْهِ مَا حِلَّ وَعَلَيْكُمْ مَا حِلَّتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ
تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَلْبَثَعُ التُّبُّ ﴿٦٥﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ مَاءْمُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا أَسْتَخْلَفَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي
أَرَضَنِي لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمَّا
يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ
بِعَدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٦﴾

56. En onderhoudt de shalāt en geeft de zakāt en gehoorzaamt de Boodschapper. Hopelijk zullen jullie begenadigd worden.

وَأَفِسُّوا الصَّلَاةَ وَإِنَّا لِزَكْرَهَا وَأَطْبِعُوا الرَّسُولَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦﴾

57. Denkt niet dat degenen die ongelovig zijn op de aarde kunnen vluchten (voor hun bestraffing); en hun verblijfplaats is de Hel: en dat is zeker de slechtste bestemming!

لَا يَخْسِئُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُغْرِبِيْنَ فِي الْأَرْضِ
وَمَا أَنْتُمْ بِالنَّارِ وَلَنْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧﴾

58. O jullie die geloven! Laat de slaven waarover jullie beschikken en degenen onder jullie die de volwassenheid nog niet bereikt hebben, jullie bij drie gelegenheden toestemming vragen (om tot jullie te komen): voor de Fadjr-shalāt; wanneer jullie je gewaden afleggen voor de Zhoehr-shalāt en na de 'Isjā'-shalāt: de drie (gelegenheden) waarbij jullie je ontkleden. Het is geen overtreding voor jullie en voor hen als zij daarna rondgaan tot elkaar (om te bedienen). Zo maakt Allah jullie de Tekenen duidelijk. En Allah is Alwetend, Alwijs.

يَتَائِهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَسْتَغْفِرُوكُمُ الَّذِينَ مَلَكْتُ
أَنْتُمْ كُنْتُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَلْعُمُوا الْحَلْمُ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَدِّتُ
مِنْ قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَجِئْنَ تَضَعُونَ شَابَّكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ
وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثَ عَوْرَتَكُمْ
لَبَسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ
طَوَّفُوكُمْ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ شَاهِدٌ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ ﴿٨﴾

59. En wanneer de kinderen onder jullie de volwassenheid bereiken, laat hen dan toestemming vragen zoals degenen vóór hen om toestemming vroegen. Zo maakt Allah jullie Zijn Tekenen duidelijk. En Allah is Alwetend, Alwijs.

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمُ فَلِيَسْتَغْفِرُوا
كَمَا أَسْتَغْفِرُنَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ، إِنَّهُ هُوَ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ ﴿٩﴾

60. En de oudere vrouwen die niet meer hopen te trouwen, voor hen is het geen overtreding om hun (buitenste) gewaden af te leggen, maar zonder (hun) sieraad te vertonen. Maar het na te laten is beter voor hen. En Allah is Alhorend, Alwetend.

وَالْفَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا
فَلَيَسْ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ
شَابَّهُنَّ غَيْرَ مُتَرَجِّلَتِ بِرِسَةٍ
وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَهُنَّ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلَيْهِ ﴿١٠﴾

61. Het is niet een zonde voor de blinde, en niet voor de lamme, en niet voor de zieke, en niet voor julliezelf, dat jullie in jullie huizen eten, of in de huizen van jullie vaderen, of in de huizen van jullie moeders, of in de huizen van jullie broeders, of in de huizen van jullie zusters, of in de huizen van jullie vaders broeders, of in de huizen van jullie vaders zusters, of in de huizen van jullie moeders broeders, of in de huizen van jullie moeders zusters, of in de huizen waarvan jullie de sleutels bezitten, of (in de huizen van) jullie vrienden. Het is geen overtreding voor jullie om gezamenlijk te eten of apart.¹⁸⁷
Wanneer jullie dan huizen binnentrede, geeft julliezelf dan salâm, een groet van bij Allah, gezegend en goed.
Zo maakt Allah jullie de Tekenen duidelijk. Hopelijk zullen jullie begrijpen.

62. Voorwaar, de gelovigen zijn slechts degenen die in Allah en Zijn Boodschapper geloven. En wanneer zij met hem zijn bij een gezamenlijke zaak gaan zij niet weg voordat zij hem om toestemming hebben gevraagd. Voorwaar, degenen die jou (O Moehammad) om toestemming vragen: zij zijn degenen die in Allah en Zijn Boodschapper geloven. En als zij jou om toestemming vragen voor een of andere zaak: geef dan toestemming aan wie van hen jij wil en vraag Allah om hun vergeving. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

187) Over het eten met de genoemde personen en op de genoemde plaatsen, en over het gezamenlijk of apart eten bestond in die tijd het bijgeloof dat dit een zonde zou zijn. Toen openbaarde Allah dit Vers.

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنفُسِكُمْ
أَن تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْرَاجِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ أَشْهَدِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْرَاجِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ لَهَوَتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَغْنَمِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ عَتَّابِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخْرَالِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ خَلَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَأْتُمْ
مَفَاسِخَهُ أَوْ صَدِيقَكُمْ لَيْسَ عَلَيْهِ كُمْ
حُنَاحٌ أَن تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَأْنَافِيَّا
دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلَّمُوا عَلَى أَنفُسِكُمْ تَحِينَهُ
مِنْ يَعْنِدِ اللَّهِ مُبَرَّكَةً طَيِّبَةً
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَتِ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١١

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ مَا مَنَّا بِآثَارِهِ وَرَسُولِهِ
وَإِذَا كَانُوا مُعَمَّةً، عَلَى أَمْرِ رَجَمِ لَرَبِّدَهِبُوا
حَقَّ يَسْتَغْلُلُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَذَنُونَكَ أُولَئِكَ
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، فَإِذَا أَسْتَغْلَلُوكَ
لِيَغْضِبُ شَائِهِمْ فَإِذَن لَمَنِ شَائِهِ مِنْهُمْ
وَأَسْتَغْفِرُهُمُ اللَّهُ أَكْ أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١١

63. Maakt de (manier van) aanspreken van de Boodschapper onder jullie niet als de aanspreking van jullie onder elkaar. Waarlijk, Allah kent degenen onder jullie die in het geheim wegsluipen. Laten degenen die zijn bevel ongehoorzaam zijn opletten dat een beproeving hen treft of een pijnlijke bestraffing hen treft.

لَا يَجْعَلُوا دُعَاءَهُ الرَّسُولِ يَتَكَبَّرُونَ كَذُلَّةً
بَعْضُكُمْ بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
يَتَسَلَّطُونَ مِنْكُمْ لِوَادْعَةٍ فَلَيَحْذِرُ الَّذِينَ يَخْالِفُونَ
عَنْ أَمْرِهِ إِنْ تُصِيبُهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ تُصِيبُهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ

64. Weet: voorwaar, aan Allah behoort wat in de hemelen is en op de aarde. Waarlijk, Hij kent de toestand waarin jullie je bevinden. En op de dag dat zij tot Hem teruggekeerd worden, zal Hij hen vertellen wat zij deden. En Allah is Alwetend over alle zaken.

أَلَا إِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ
مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَبِوَمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيَنْتَهُمْ
بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ



Soerah Al Foerqân (De Onderscheider)
Soerah 25 : 77 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Gezegend is Degene Die de Foerqân¹⁸⁸ (de Koran) heeft neergezonden naar Zijn dienaar, opdat hij een waarschuwer voor de werelden zal zijn.

بَارَكَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ

لِئَكُونَ لِلنَّاسِ نَذِيرًا ﴿١﴾

2. Hij is Degene aan wie het koninkrijk van de hemelen en de aarde toebehoort. En Hij neemt Zich nooit een zoon en Hij heeft geen deelgenoot in het koninkrijk. En Hij schiep alles en Hij bepaalt alles nauwkeurig.

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَنْجِدْ
وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ بِقُدْرَةِ هُنْدِيرَاتِهِ ﴿٢﴾

3. Toch namen zij naast Hem goden die niets schiepen en die niet bij machte zijn zelf kwaad (af te wenden) en goed (te doen) en geen macht hebben over leven en niet over de dood en over het opwekken.

وَأَخْذُوا مِنْ دُونِهِ مَا لَا يَحْلُقُونَ بِشَيْءٍ
وَهُمْ بِخَلْقِنَا وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا
وَلَا نَعْوَلَا لَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً
وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

4. En degenen die ongelovig zijn, zeggen: "Dit is slechts een leugen die hij verzonden heeft en waar een ander volk hem bij geholpen heeft." Waarlijk, zij kwamen met onrecht en leugens.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا أَفْنَىٰ أَفْرَنَهُ وَأَعَانَهُ
عَلَيْهِ قَوْمٌ مَا خَرُونَ فَقَدْ جَاءَهُمْ طَلْمَائِزُ رُؤْنَا ﴿٤﴾

5. En zij zeiden: "(Dit zijn) fabels van de vroegeren die hij heeft laten opschrijven en zij worden hem 's morgens en 's avonds voorgelezen.

وَقَالُوا أَسْطِرُرُ الْأَوَّلِينَ أَسْتَبَّهَا
فَهِيَ تُمَلَّ عَلَيْهِ بُشَّرَةٌ وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

6. Zeg (O Moehammad): "Hij heeft hem (de Koran) neergezonden, Degene Die het geheim in de hemelen en op de aarde kent. Voorwaar, Hij is Vergvensgezind, Meest Barmhartig."

قُلْ أَنْزَلَهُ اللَّهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ سَكَانَ عَفْوَرَارِ حِيمًا ﴿٦﴾

188) Zie voetnoot nr. 14.

7. En zij zeiden: "Wat is dat voor Boodschapper, die voedsel eet en op de markten rondgaat, waarom is hem geen Engel gezonden, zodat hij met hem een waarschuwer is?"

8. Of is hem geen schat geschenken of heeft hij geen tuin, waar hij van kan eten?" En de onrechtvaardigen zeiden: "Jullie volgen slechts een bezeten man."

9. Zie hoe zij met jou vergelijkingen maken; zij dwalen en zijn niet in staat een weg (te vinden).

10. Gezegend is Degene Die, als Hij dat wil, jou beter dan dat schenkt: tuinen waar onder door de rivieren stromen en Hij schenkt jou paleizen.

11. Maar nee, zij loochenen het Uur. En Wij hebben voor wie het Uur loochent een laaiend vuur (de Hel) gereedgemaakt.

12. Wanneer dat (vuur) hen van een verre plaats ziet horen zij haar gesteun en gekrijs.

13. En wanneer zij er gebonden uitgeworpen worden naar een enge plaats, dan smeeken zij daar om vernietiging.

14. Smeekt op die Dag niet om één vernietiging, smeekt om vele vernietigingen!

وَقَالُوا مَا لِهَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الظَّعَامَ
وَيَعْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ
فَيَكُونَ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٧﴾

أَوْ يُلْقِي إِلَيْهِ كَذَرًا وَتَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ
يَأْكُلُ مِنْهَا كُلَّا قَالَ الظَّالِمُونَ
إِنَّنَّا سَيَعْلُمُونَ إِلَّا أَرْجُلًا مَسْخُورًا ﴿٨﴾

انظِرْ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ الْأَمْثَالَ فَضَلَّوْا
فَلَا يَسْتَطِعُونَ سَيِّلًا ﴿٩﴾

بَارَكَ اللَّهُ عَلَىٰ إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَجَعَلَ
لَكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾

بَلْ كَذَبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدَنَا لَمَنْ كَذَبَ
بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ نَكَانٍ بَعَيْرٍ سَمِعُوا هَامَقَيْطًا
وَرَقِيرًا ﴿١٢﴾

وَلَذَا الْقَوْمُ مِنْهَا مَكَانًا ضَيْقًا مَقْرَبَينَ
دَعَوْا هُنَّا لَكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

لَا نَدْعُوكُمْ يَوْمَ ثُبُورًا وَجِدًا وَأَدْعُوكُمْ يَوْمًا
كَثِيرًا ﴿١٤﴾

15. Zeg: “Is dat beter of de eeuwige tuin (het Paradijs) die aan de Moettaqoen¹⁸⁹ beloofd is? Het is voor hen een beloning en een eindbestemming.”

16. Voor hen is daarin alles wat zij wensen; eeuwig levend (daarin); het is een belofte van jouw Heer, waarnaar gevraagd mag worden.

17. En op de Dag waarop Hij hen en wat zij naast Allah aanbidden zal verzamelen, zal Hij zeggen: “Zijn jullie het, die Mijn dienaren deden dwalen, of zijn zij zelf van de Weg gedwaald?”

18. Zij zullen zeggen: “Heilig bent U, het past ons niet dat wij buiten U beschermers genomen hebben, maar U hebt hen en hun vaderen laten genieten tot dat zij de vermaning vergaten en een vernietigd volk geworden waren.”

19. (Allah zal zeggen:) “Zij hebben jullie van leugens beticht over wat jullie zeiden. Jullie zijn niet in staat (de bestrafting) af te wenden en (er is) geen hulp. En wie van jullie onrecht pleegt: hem doen Wij de grootste bestrafting proeven.”

20. En Wij zonden geen Boodschappers voor jou, of zij aten voedsel en zij gingen op de markten rond. En Wij hebben sommigen van jullie tot een beproeving voor anderen gemaakt: zullen jullie geduld hebben? En jouw Heer is Alziende.

فَلْ أَذْلِكَ خَيْرٌ مَرْجَنَةُ الْخَلِيلِ الْقَوْيُ وَعَدَ
الْمُنْفَعُونَ كَانَتْ لِهِمْ جَرَاءٌ وَمَصِيرًا

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ وَنَحْنُ خَلِيلُنَّ
كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعَدَ امْسِلُوكًا

وَيَوْمَ يَخْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ كَمِنْ دُونِ اللَّهِ
فَيَقُولُونَ أَنْتُمْ أَضَلُّ لَنَا عَبَادُنَا هَذِلَّةٌ
أَمْ هُمْ ضَلَّوْا أَلَّا سَبِيلٌ

قَالُوا سَبَحْتُكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ تَسْخِدَ
مِنْ دُونِكَ مِنْ أُولَئِكَ وَلَنْ كُنْ مُتَعَثِّثَةٌ
وَمَا بَأْكَاهُمْ حَتَّى نَسُوا الْذِكْرَ
وَكَانُوا قَوْمًا مُبُورًا

فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا نَقُولُونَ
فَمَا كَسَطَ طَيْبُوكُمْ صَرْفاً وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمْ
مِنْكُمْ نُذِيقُهُ عَذَابًا كَبِيرًا

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ مِنَ الرُّسُلِ إِلَّا أَنْهُمْ
يَأْكُلُونَ الْطَعَامَ وَيَنْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ
وَجَعَلْنَا بَعْضَهُمْ لِيَعْضِرُ فِتنَةً
أَنْصَرُونَ وَسَكَانَ رَبِّكَ بَصِيرًا

189) Zie voetnoot nr. 5.

DJOEZ (DEEL) 19

21. En degenen die niet op de ontmoeting met Ons hopen, zeiden: "Waren de Engelen maar tot ons neergezonden of zagen wij onze Heer maar!" Voorzeker, zij zijn arrogant over zichzelf en zij overtreden met een grote overtreding.

22. Op de Dag waarop zij de Engelen zullen zien, op die Dag zal er geen verheugende tijding voor de misdadigers zijn, en zij zullen zeggen: "(Weest) ver verwijderd!"

23. En Wij wenden Ons tot de daden die zij hebben verricht en Wij maken die tot verstrooid stof.

24. De bewoners van het Paradijs zullen op die Dag een goede verblijfplaats hebben en een betere rustplaats.

25. En (gedenkt) de Dag waarop de hemel met de wolken uiteen zal slijten en de Engelen neerdalen.

26. De ware heerschappij zal op die Dag toebehoeden aan de Barmhartige en het zal een moeilijke Dag zijn voor de ongelovigen.

27. En (gedenkt) de Dag waarop de onrechtvaardige op zijn handen bijt, terwijl hij zegt: "Had ik maar een Weg genomen met de Boodschapper!

28. Wee mij! Had ik maar niet zo'n ongelovige als boezemvriend genomen.

29. Voorzeker, hij heeft mij doen afdwalen van de Vermaning nadat die tot mij gekomen was: en de Satan is de mensen ontrouw!"

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يُرْجُونَ لِقَاءَنَا تَوْلَأَ أُنْزَلَ عَلَيْنَا الْمَلَكِ كَمَا أَنْزَلَ رَبُّ الْقَدَرَ أَسْكَنَاهُمْ فِي أَنفُسِهِمْ وَعَنْهُمْ عَنْتَرًا كَبِيرًا ﴾

وَوَمْ بِرْ قَنَ الْمَلَكِ كَمَا أَنْزَلَ رَبُّ الْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَخْجُورًا

وَقَدْ مَنَّا إِلَيْنَا مَا عَمِلَ فَجَعَلَنَا هَبَكَةً مَنْشُورًا

أَمْسَحَنَا الْجَنَّةَ بِوَمْبِدٍ خَيْرٌ مُسْتَقْرًا وَأَخْسَنَ مَقِيلًا

وَوَمْ تَشَقَّقُ النَّمَاءُ بِالْغَمَمِ وَرِزَلَ الْمَلَكِ كَمَا تَنْزِيلًا

الْمُلْكُ يَوْمَبِدُ الْحَقَّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكُفَّارِ عَسِيرًا

وَوَمْ يَعْصُ الظَّالِمُونَ عَلَى يَدِيهِ يَكُوْلُ بَنَيَّتِي أَخْذَتُ مَعَ الرَّسُولِ مَسِيلًا

يَوْمَلَقَ لَتَقِيَ لَمَ أَخْذَ فَلَانَا خَلِيلًا

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الدِّرْكِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلنَّاسِ هَذِهِ لَا

30. En de Boodschapper zei: "O mijn Heer, voorwaar, mijn volk heeft deze Koran achtergelaten.

وَقَالَ الرَّسُولُ يَسْرَئِيلُ قَوْمِي أَتَخْذُوا
هَذَا الْقُرْآنَ إِنَّ قَوْمِي أَنْهَذُوا

هَذَا الْقُرْآنَ إِنْ مَهْجُورًا ﴿٢٥﴾

31. En zo hebben Wij voor iedere Profeet een vijand gemaakt onder de misdadigers. Maar jouw Heer is voldoende als Leider en Helper.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا لِّأَنَّ الْمُجْرِمِينَ
وَكَفَى بِرَبِّكَ هَادِيًّا وَنَصِيرًا ﴿٢٦﴾

32. En degenen die ongelovig zijn, zeggen: "Was de Koran maar in één keer volledig aan hem neergezonden..." (Maar) zo hebben Wij daarmee jouw hart versterkt (O Moehammad), en Wij hebben hem regelmatig doen voordragen.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَلَوْلًا نَزَّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ أَنْ جُنَاحَةَ
وَجَدَةَ كَذَلِكَ لِتُثْبِتَ بِهِ
فَوَادَكَ وَرَتَّلَهُ تَرَيلًا ﴿٢٧﴾

33. En zij komen niet met een rare vraag tot jou, of Wij brengen jou de waarheid en een mooiere uitleg.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلِ إِلَاجِنَتِكَ بِالْحَقِّ
وَأَخْسَنَ تَقْسِيرًا ﴿٢٨﴾

34. Degenen die op hun gezichten bij de Hel verzameld zullen worden zijn degenen met de slechtste plaats en zijn het verst afgedwaald van de Weg.

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَى جَهَنَّمَ
أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا أَضَلُّ سَيِّلًا ﴿٢٩﴾

35. Voorzeker, Wij hebben aan Môesa de Schrift gegeven. En Wij hebben zijn broeder Hârôn aangewezen als rechterhand.

وَلَقَدْ مَاتَتِنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ رَوِيزِرًا ﴿٣٠﴾

36. Toen zeiden Wij: "Gaat naar het volk dat Onze Tekenen loochent," en Wij vernietigden hen met een volledige vernietiging.

فَقُلْنَا اذْهَبُوا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا إِثْنَيْنِ
فَدَمَرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣١﴾

37. En Wij verdronken het volk van Nôeh toen zij de Boodschappers loochenden. En Wij maakten hen tot een teken voor de mensheid. En Wij hebben voor de onrechtplegers een pijnlijke bestraffing voorbereid.

وَقَوْمٌ نُوحٌ لَمَّا كَذَّبُوا الرَّسُولَ أَغْرَقْنَاهُمْ
وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ مَآيَةً وَأَعْتَدْنَا
لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٢﴾

38. En (Wij vernietigden de volken van de) 'Âd en Tsamôed en het volk van Rass¹⁹⁰ en vele generaties daartussen.

وَعَادُوا وَقُومُوا وَأَصْبَحَ الرَّئِسُ وَفُرُونًا
بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

39. En voor ieder maakten Wij de gelijkenissen en elk vernietigden Wij met een volledige vernietiging.

وَكُلُّا لَاضْرِبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلُّا تَبَرَّنَا
تَتَنَبَّرًا

40. En voorzeker, zij (de ongelovigen) kwamen voorbij de stad, waarop een slechte regen geregend¹⁹¹ had. Hebben zij dat dan niet gezien? Maar nee, zij hoopten niet tot leven gebracht te worden.

وَلَقَدْ أَنْوَاعَ عَلَى الْقَرْبَهُ أَلَيْهِ أَنْطَرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ
أَفَلَمْ يَكُنْ فُؤُدُّهُمْ رَزْنَهَا بَلْ كَانُوا
لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

41. En wanneer zij jou zien (O Moehammad), nemen zij jou slechts tot onderwerp van bespotting: "Is die het, die Allah als Boodschapper heeft gestuurd?

فَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَسْخَدُونَكَ إِلَّا هُرُزُوا
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا

42. Hij had ons bijna van onze goden doen afdualen, als wij niet geduldig met hen gebleven waren." Maar zij zullen weten, wanneer zij de bestrafting zien, wie het verst van de Weg afgedwaald is.

إِنْ كَادَ لِيُضْلِلُنَا عَنِ الْهَدِيَّةِ
لَوْلَا أَنْ صَرَّنَا عَلَيْهِمَا وَسُوفَ يَعْلَمُونَ
جِئْنَا بِرَوْنَ العَذَابَ مِنْ أَضَلُّ سَبِيلًا

43. Heb jij degene gezien, die zijn begeerten als zijn god neemt? Zou jij een beschermert voor hem zijn?

أَرَيْتَ مِنْ أَنْخَذَ إِلَيْهِ هَوَنَهُ أَفَإِنَّتْ تَكُونُ
عَلَيْهِ وَسِيلًا

44. Of denk jij dat de meesten van hen horen of begrijpen? Zij zijn slechts als vee, erger nog, zij zijn het verst afgedwaald van de Weg.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ
إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا

190) Het volk van Rass: een volk van afgodenaanbidders tot wie de Profeet Sjoe'aib gezonden was. Rass is de naam van hun droge put.

191) Slechte regen: de vulkanische regen die over de plaatsen van het volk van de Profeet Lôeth, zoals Sodom, neerdeerde.

45. Zie jij niet hoe jouw Heer de schaduwen verlengt? En als Hij het had gewild, had Hij die zeker kunnen doen stilstaan. Toen hebben Wij de zon tot een wijzer gemaakt.

46. Vervolgens trekken Wij haar (rond het middaguur) naar Ons toe, een geleidelijke terugtrekking.

47. En Hij is Degene Die de nacht als een kledingstuk voor jullie heeft gemaakt en de slaap om uit te rusten. En Hij heeft de dag gemaakt om wakker te zijn (om te werken).

48. En Hij is Degene Die de winden, als brengers van verheugende tijdingen voor Zijn Barmhartigheid uit heeft gestuurd. En Wij doen puur water uit hemel neerdalen.

49. Opdat Wij hiermee droog land vruchtbaar maken en om water te geven aan wat Wij geschapen hebben: vee en veel mensen.

50. En voorzeker, Wij hebben dit (geven van water) onder hen afgewisseld, opdat zij er een lering uit trekken. Maar de meeste mensen weigeren, behalve ondankbaarheid.

51. En als Wij het gewild hadden, dan hadden Wij zeker naar iedere stad een waarschuwer gestuurd.

52. Gehoorzaam daarom de ongelovigen niet en vecht tegen hen met een grote strijd.

53. Hij is Degene Die de twee zeeën naast elkaar doet stromen, de een zoet en fris van smaak, de ander zout en bitter. En Hij heeft een afscheiding tussen hen geplaatst, en (die is) als een onoverbrugbare afscheiding.

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَ الظَّلَلَ وَلَوْشَاءَ

لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلَنَا أَشْمَسَ عَلَيْنَا دَلِيلًا

ثُمَّ قَبَضْتَهُ إِلَيْنَا فَقَبَضَاهُ سِيرًا

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْيَنَلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاقًا

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ شَرَابِيًّا يَدْنَى

رَحْمَتِهِ، وَأَنْزَلَنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا

لِنُغْشِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتَانًا وَشُنْقِيَّةً، مَعَالِقَنَا

أَغْنَمَا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا

وَلَقَدْ صَرَفْتَهُ بِنَفْسِهِ لِيَذَكُرُوا

فَإِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا

وَلَوْشَنَنَا الْعَشَنَافِ كُلُّ قَرِيبٍ تَذَرِرًا

فَلَا نُطْعِنُ الْكَافِرِينَ

وَجَهَهَذُهُمْ بِهِ، بِجَهَادٍ كَبِيرًا

* وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبُ فَرَاتٍ

وَهَذَا مِلْحٌ أَجَاجٌ وَجَعَلَ بَنَهَامَارَ زَحَافًا

وَجَعَرًا مَخْجُورًا

54. En Hij is Degene Die de mens heeft geschapen uit water en vervolgens heeft Hij hem nageslacht en aangetrouwdeheid gegeven. En jouw Heer is Al-machtig.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُمْ
سَبَّا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٩﴾

55. En zij aanbidden dat naast Allah wat hen niet kan baten en niet kan schaden. En de ongelovige is een helper (van de Satan) tegen zijn Heer.

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُوْنِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ طَهِيرًا ﴿١٠﴾

56. En Wij hebben jou slechts gestuurd als een brenger van verheugende tijdingen en als een waarschuwer.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١١﴾

57. Zeg (O Moehammad): "Ik vraag van jullie hier voor geen beloning anders dan dat men de Weg tot zijn Heer wil nemen.

فَلَمَّا أَتَتْنَاكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَامَ شَاءَ
أَنْ يَتَحَذَّلَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَيِّلًا ﴿١٢﴾

58. En vertrouw op de Levende, Die niet sterft en prijs Zijn lof. En Hij is voldoende als Alwetende over de zonden van Zijn dienaren.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَيَخْ
يَحْمِدُهُ، وَكَفَىٰ بِهِ بِئْنُوْبِ عِبَادِهِ، حَمِيرًا ﴿١٣﴾

59. Diegene Die de hemel en de aarde en alles wat daartussen is geschapen heeft in zes dagen. Vervolgens zetelde Hij zich op de Troon,¹⁹² Hij is de Erbarmer, vraag over Hem aan degene die daarover het meeste weet.

الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سَيَّرَةِ أَيَّامِهِمْ أَسْتَوَى عَلَىٰ عَرْشِ الرَّحْمَنِ
فَسَأَلَّهُ بِهِ، حَمِيرًا ﴿١٤﴾

60. En als er tot hun gezegd wordt: "Knie voor de Erbarmer," zeggen zij: "Wie is de Erbarmer, zouden wij knielen voor wat jij ons beveelt?" En het doet hun afkeer toenemen.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِرَحْمَنِ فَالْأُولَوْمَا أَلَّخَنُوا
أَنْتَجُدُ لِمَا أَمْرَنَا وَزَادَهُمْ ثَوْرًا ﴿١٥﴾

61. Gezegend is Degene Die de sterrenstelsels in de hemel heeft gemaakt en daarin een lamp (de zon) en een verlichtende maan heeft geplaatst.

سَبَّارُكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا
سِرَاجًا وَفَسَرَّا مُنِيرًا ﴿١٦﴾

192) Zie voetnoot nr. 102.

62. En Hij is Degene Die de nacht en de dag doet afwisselen voor wie er een lering uit wil trekken of dankbaar wil zijn.

63. En de dienaren van de Erbarmer zijn degenen die bescheiden op aarde rondgaan. En als onweten-den hen aanspreken, zeggen zij: "Salâm!" (Vrede)

64. En degenen die de nacht doorbrengen, terwijl zij voor hun Heer knielen en staan (in hun shalât).

65. En degenen die zeggen: "Onze Heer, wend de bestraffing van de Hel van ons af. Voorwaar, haar bestraffing is een voortdurende kwelling.

66. Voorwaar, het is een zeer slechte vestiging en verblijfplaats."

67. En degenen die, wanneer zij besteden, niet overdrijven en niet gierig zijn, maar het midden daartussen houden.

68. En degenen die niet naast Allah een andere god aanroepen en die niemand doden, waarvan (het doden) door Allah verboden is, behalve volgens het recht. En die geen ontucht plegen, want wie dat doet zal een bestraffing ontmoeten.

69. Voor hem zal de bestraffing vermenigvuldigd worden op de Dag der Opstanding en vernederd zal hij daarin eeuwig leven.

70. Behalve degene die berouw toont en gelooft en goede daden verricht. Voor diegenen wisselt Allah hun zonden in voor goede daden. En Allah is Ver-gevensgezind, Meest Barmhartig.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيلَ وَالنَّهارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ
أَنْ يَذَكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٢٦﴾

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هُوَ
وَإِذَا خَاطَبُوهُمُ الْجَنَّهُلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٢٧﴾

وَالَّذِينَ مَيْسُوتُكُلُّ رِبِّهِمْ سُجَّدَأَوْ قَيْتُمَا ﴿٢٨﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبِّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّكَ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٢٩﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرَّأَوْ مُقَاماً ﴿٣٠﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُشْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَاماً ﴿٣١﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ بِمَعَ الْهُوَ إِلَهُهَا، أَخْرَ وَلَا يَقْتُلُونَ
النَّفْسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَرْتَفُعُ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ بَلَقَ أَنَّا مَا ﴿٣٢﴾

يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَمَخْلُدُ فِيهِ
مُهَكَّماً ﴿٣٣﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَأَمْنَ، وَعَمِلَ عَمَلاً صَلِحًا
فَأُولَئِكَ بَيْدِلَ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنتُ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٣٤﴾

71. En wie berouw toont en goede daden verricht: voorwaar, hij wendt zich berouwvol tot Allah.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَوْبُثُ إِلَى اللَّهِ
مَسَابِقًا ﴿٦١﴾

72. En (ook) degenen die geen valse getuigenis afleggen. En wanneer zij voorbijkomen aan onzinig gepraat, gaan zij daar waardig aan voorbij.

وَالَّذِينَ لَا يَشَهِدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُوا بِاللَّغْوِ
مَرُوا كَرَامًا ﴿٦٢﴾

73. En (ook) degenen die, wanneer zij met de Versen van hun Heer vermaand worden, daarbij niet doof en blind neervallen.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا أَصْمَاعًا وَعَمْيَانًا ﴿٦٣﴾

74. En (ook) degenen die zeggen: "Onze Heer, maak voor ons onze echtgenotes en onze nakomelingen een verkoeling voor de ogen en maak ons leiders voor de Moettaqoen.¹⁹³"

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هُنَّا مِنْ أَذْوَاجِنَا
وَذَرْنَا فَرَّةَ أَعْيُنِنَا وَجَعَنَا
لِلْمُتَفَقِّينَ إِيمَاماً ﴿٦٤﴾

75. Zij zijn degenen die beloond zullen worden met een ereplaats (in het Paradijs) en zij zullen daarin ontvangen worden met een begroeting en vrede.

أَوْلَئِكَ مُجْزَوْنَ الْفُرْكَةَ بِمَا صَبَرُوا
وَلَقُونَ فِيهَا نِجَّةً وَسَلَامًا ﴿٦٥﴾

76. Zij leven daarin eeuwig, een goede vestiging en verblijfplaats.

خَلِيلِنَّ فِيهَا حَسْنَتٌ مُسْتَقْرَأً وَمَقَاماً ﴿٦٦﴾

77. Zeg: "Mijn Heer zal zich niet om jullie bekommeren, indien jullie Hem niet aanroepen; waarlijk, jullie hebben (Hem) geloochend, dus is er spoedig de onvermijdbare (bestrapping)."

قُلْ مَا يَعْبُرُ أَكْذَرُهُ لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
فَقَدْ كَذَّبُتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِرَأْمَانَا ﴿٦٧﴾

193) Zie voetnoot nr. 5.

Soerah As Sjoe'arâ' (De Dichters)
Soerah 26 : 227 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسم

1. Tha Sin Mim.¹⁹⁴

تَلَكَ مَا يَنْتَهِي إِلَيْكُمُ الْكِتَابُ أَلَا يَكُونُ نَوْآمِنِينَ

لَعَلَكُمْ تَعْجَلُونَ فَنَسَكَ أَلَا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

إِنْ تَشَاءْنَزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ مَا يَأْتِي فَظَلَّتْ

أَعْنَقُهُمْ مَمَّا خَلَقَنِي

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذَكْرٍ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدِّثٌ

إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُغْرِضِينَ

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسِيلَتْهُمْ أَبْتَوْا مَا كَانُوا

بِهِ يَسْتَهِزُونَ

5. Er komt geen nieuwe Vermaning van de Erbarmer tot hen, of zij wenden zich ervan af.

أَوْلَئِمْ بَرُوا إِلَى الْأَرْضِ كَمَا نَبَاتُنَاهُمْ كُلُّ زَوْجٍ كَرِيمٌ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَّةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى أَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

8. Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

9. En voorwaar, jouw Heer: Hij is zeker de Al-machtige, Meest Barmhartige.

10. (Gedenk) toen jouw Heer Môesa opriep: "Ga naar het volk van de onrechtvaardigen.

194) Zie voetnoot nr. 4.

11. Het volk van Fir'aun, vrezen zij (Allah) niet?

فَوْمَ فِرْعَوْنَ الْأَيْنَقُونَ ١١

12. Hij (Môesa) zei: "Mijn Heer, ik ben bang dat zij mij loochenen.

فَالْ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ١٢

13. En dat mijn borst zich zal vernauwen en dat ik niet vloeiend zal spreken, zend daarom (de Engel) naar Hârôn.

وَضَيْقِي صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَافِ قَارِسِنْ
إِلَى هَرُونَ ١٣

14. En zij hebben (een beschuldiging van) een misdaad tegen mij en ik ben bang dat zij mij zullen doden."

وَلَمْ يُمْلِئُ ذَئْبٌ فَآخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ١٤

15. Hij (Allah) zei: "Nee, gaat dus beiden met Onze Tekenen: voorwaar, Wij zijn met jullie, luisterend.

فَالْ كَلَّا فَأَذْهَبَا إِنَّا بَيْنَ أَنَا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ١٥

16. Gaat daarom naar Fir'aun en zegt: "Voorwaar, wij zijn de Boodschappers van de Heer der Werelden.

فَأَتَيْنَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٦

17. Zend de Kinderen van Israël met ons."

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَابِي إِسْرَائِيلَ ١٧

18. Hij (Fir'aun) zei: "Hebben wij jou niet als een kind onder ons opgevoed en verbleef jij geen jaren van jouw leven onder ons?

فَالْ أَنْ تُرِيكَ فِي نَاوِلِي دَأْوِلِي شَتَّيْتَ فِي نَا
مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ١٨

19. En jij deed wat jij deed en jij behoort tot de ondankbaren."

وَقَعَلْتَ فَعَلَلْتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ
وَأَنْتَ مِنَ الْكَفِيرِينَ ١٩

20. Hij (Môesa) zei: "Ik heb dat gedaan toen ik tot de onnadenkenden behoorde.

فَالْ فَعَلْنَهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الظَّالِمِينَ ٢٠

21. Dus vluchtte ik weg toen ik bang voor jullie was. Daarop heeft mijn Heer aan mij Wijsheid gegeven en gemaakt dat ik tot de Boodschappers behoorde.

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خَفَقْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّ حُكْمًا
وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ٢١

22. En dit is de gunst die jij mij bewees: dat jij de Kinderen van Israël tot slaven gemaakt hebt.”

وَقِيلَ لَهُ رَبُّهُ مَنْ هُنَّ عَلَى أَنْ عَبَدُوكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

23. Fir'aun zei: “En wie is de Heer der Werelden?”

فَالْيَوْمَ يَوْمُ فِرْعَوْنَ وَمَا يَرَى مَارِبُ الْعَالَمِينَ

24. Hij (Môesa) zei: “De Heer van de hemelen en de aarde en wat tussen hen beide is, als jullie er maar van overtuigd waren.”

فَالْيَوْمَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

25. Hij (Fir'aun) zei tot hen die rondom hem waren: “Luisteren jullie niet?”

فَالْيَوْمَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمِعُونَ

26. Hij (Môesa) zei: “Jullie Heer en de Heer van jullie voorvaderen.”

فَالْيَوْمَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ مَابَآئِكُمْ الْأَوَّلِينَ

27. Hij (Fir'aun) zei: “Voorwaar, jullie Boodschapper die tot jullie gezonden is, is zeker bezeten.”

فَالْيَوْمَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ مَعْنَى لَمْ يَجِدْ

28. Hij (Môesa) zei: “De Heer van het Oosten en het Westen en wat tussen hen beide is, als jullie begrijpen.”

فَالْيَوْمَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ

29. Hij (Fir'aun) zei: “Als jij een andere god dan mij hebt aangenomen, dan zal ik jou zeker tot een van de gevangenen maken.”

فَالْيَوْمَ أَخْدَدْتَ إِلَيْهِ أَغْرِيَ لَأَجْعَلَنَّكَ
مِنَ الْمَسْجُونِينَ

30. Hij (Môesa) zei: “Zelfs als ik jou iets duidelijks kan laten zien?”

فَالْيَوْمَ أَوْلَوْ حِتَّكَ بِشَقِّ وَمُثْبِرِ

31. Hij (Fir'aun) zei: “Breng het maar, als jij tot de waarachtigen behoort.”

فَالْيَوْمَ قَاتَ بِهِ مَعْنَى كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

32. Toen wierp hij zijn staf neer en daarop werd het een duidelijke slang.

فَالْيَوْمَ عَصَاهُ فَإِذَا هُنَّ ثُعَابَنٌ مُّثِيرٌ

33. En hij strekte zijn hand uit en die werd wit voor de toeschouwers.

وَرَعَيْدَهُ فَإِذَا هُنَّ يَضَاءُ لِلنَّاظِرِ

34. Hij (Fir'aun) zei tegen de vooraanstaanden rondom hem: "Voorwaar, dit is zeker een bekwame tovenaar.

قَالَ لِلْمُلِّا حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا سَاحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣١﴾

35. Hij wil jullie uit jullie land verdrijven met zijn tovenarij. Dus wat adviseren jullie?"

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ سِخْرِيًّا فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٢﴾

36. Zij zeiden: "Stel (de zaak van) hem en zijn broeder uit en stuur bijeenroepers naar de steden.

قَالُوا أَرْجِه وَأَخاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَشِيرِينَ ﴿٣٣﴾

37. Zij zullen elke bekwame tovenaar bij jou brengen."

بَأَنْتُوكَ بِعَكْلِ سَحَارِ عَلِيمِ ﴿٣٤﴾

38. Zo werden de tovenaars verzameld op een afgesproken tijd op een aangewezen dag.

فَجَمِيعُ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتٍ يَوْمٌ مَعْلُومٍ ﴿٣٥﴾

39. En tot de mensen werd gezegd: "Zijn jullie nu bijeengekomen?

وَفِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٦﴾

40. Moge wij de tovenaars volgen als zij de overwinnaars zijn."

لَعَلَّنَا نَتَسْعَ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٧﴾

41. Toen de tovenaars kwamen, zeiden zij tot Fir'aun: "Krijgen we zeker een beloning, als wij de overwinnaars zijn?"

فَلَمَّا جَاءَهُ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفَرْعَوْنَ أَيْنَ لَنَا أَجْرًا إِنْ كَنَّا نَحْنُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٨﴾

42. Hij zei: "Ja, jullie zullen dan tot de (mij) nabijen behoren."

قَالَ فَعَمَ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمْ يَمْفَرِّبُونَ ﴿٣٩﴾

43. Môesa zei tot hen: "Werpt maar wat jullie te werpen hebben."

قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَقْرُبُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٤٠﴾

44. Toen wierpen zij hun touwen en staven neer, terwijl zij zeiden: "Bij de eer van Fir'aun: voorwaar, wij zullen zeker de overwinnaars zijn."

فَأَلْقَوْا جَاهَلَهُمْ وَعَصَبَيْهُمْ وَقَالُوا يَعْزَّ ذِرْعَهُ فَرَعَوْنَ إِنَّا نَحْنُ الظَّالِمُونَ ﴿٤١﴾

45. Toen wierp Môesa zijn staf neer, en toen verslond zij wat zij met hun bedrog hadden gemaakt.

فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٢﴾

46. Toen wierpen de tovenaars zich neer, knielend.

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجِدِينَ (٤٦)

47. Zij zeiden: "Wij geloven in de Heer der Wereldens.

قَالُوا نَمَاءَ مَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ (٤٧)

48. De Heer van Môesa en Hârôen."

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَرُونَ (٤٨)

49. Hij (Fir'aun) zei: "Geloven jullie hem voordat ik jullie toestemming geef? Voorwaar, hij is zeker jullie meerdere die jullie de tovenarij onderwees. En spoedig zullen jullie het weten: ik zal jullie handen en jullie voeten aan tegenovergestelde kanten afhakken en ik zal jullie allen kruisigen."

قَالَ إِنَّمَا نَتَمَلِّمُ مِنْ فَيَنْ أَنْ يَأْذِنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرٌ كُمْ
الَّذِي عَلِمْتُمْ كُمْ أَلَيْخَرَ فَلَسَوْفَ تَعَامُونَ لَا فَطَعْنَ أَيْنِكُمْ
وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَا صَلَيْتُمْ أَجْمِيعِتْ (٤٩)

50. Zij (de tovenaars) zeiden: "Het deert (ons) niet. Voorwaar, wij zullen naar onze Heer terugkeren.

قَالُوا لَا حَسِيرٌ لَنَا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ (٥٠)

51. Voorwaar, wij verlangen dat Hij onze fouten vergeeft, omdat wij de eersten van de gelovigen zijn."

إِنَّا نَطَمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَّبَنَا أَنْ كُنَّا
أُولَئِكُمُ الْمُؤْمِنِينَ (٥١)

52. En wij openbaarden aan Môesa: "Reis in de nacht met Mijn dienaren: voorwaar, jullie zullen achtervolgd worden."

وَلَوْحِينَا إِلَى مُوسَىٰ أَنْ أَشْرِي عِبَادِي إِنَّكُمْ
مُشَبِّعُونَ (٥٢)

53. Toen stuurde Fir'aun bijeenroepers de steden in.

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَشِيرِينَ (٥٣)

54. "Diegenen zijn zeker een kleine groep.

إِنَّ هَؤُلَاءِ لِشَرِذَمَةٌ قَلِيلُونَ (٥٤)

55. En voorwaar, zij hebben ons woedend gemaakt.

وَلَهُمْ لَنَّا لَغَابِطُونَ (٥٥)

56. En voorwaar, wij zijn zeker allen voorzichtig."

وَلَنَا لَجِيْعٌ حَذِرُونَ (٥٦)

57. Toen verdreven Wij hen van de tuinen en bronnen.

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّتِ وَعِبُونِ (٥٧)

58. En de schatten en eervolle plaatsen.

وَكُنُزٌ وَمَقَامٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾

59. Zo was het; en Wij deden de Kinderen van Israël het erven.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهُمْ إِسْرَائِيلَ ﴿٢٧﴾

60. Toen achtervolgden zij hen bij zonsopgang.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقَيْتَ ﴿٢٨﴾

61. En toen de twee groepen elkaar zagen, zeiden de metgezellen van Môesa: "Voorwaar, wij worden zeker bereikt!"

فَلَمَّا تَرَاهُ الْجَمِيعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى
إِنَّا مُذْرَكُونَ ﴿٢٩﴾

62. Hij (Môesa) zei: "Zeker niet: voorwaar, mijn Heer is met mij, Hij zal mij leiden."

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِي رَبٌ يَسْهِدُنِي ﴿٣٠﴾

63. Toen openbaarden Wij aan Môesa: "Sla de zee met jouw staf." Toen spleet de zee en elk gedeelte was als een geweldige berg.

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ مُوسَى أَنْ أَضْرِبَ بِعَصَالَكَ الْبَحْرِ
فَاقْطَلَ فَكَانَ كُلُّ فُرْقَانٍ كَالظُّودِ الْعَظِيمِ ﴿٣١﴾

64. En Wij deden de anderen daar dichtbij komen.

وَأَزْلَفْنَاهُمْ الْآخَرِينَ ﴿٣٢﴾

65. En wij redden Môesa en allen die bij hem waren.

وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ مِنَ الْجَمِيعِ ﴿٣٣﴾

66. Vervolgens verdronken Wij de anderen.

شَرَّأَغْرَقْنَاهُمْ الْآخَرِينَ ﴿٣٤﴾

67. Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لِذِيَّةً وَمَا كَانَ أَكْفَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

68. En voorwaar, jouw Heer (O Moehammad) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٣٦﴾

69. En lees hun de geschiedenis van Ibrâhîm voor.

وَاقْرَئْ عَلَيْهِمْ بِسْمِ إِنْزَهِيْهِ ﴿٣٧﴾

70. (Gedenk) toen hij tot zijn vader en zijn volk zei: "Wat aanbidden jullie?"

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٣٨﴾

71. Zij zeiden: "Wij aanbidden afgoden en wij zullen hen blijven aanbidden."

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَرُلُ مَا عَنِّكُمْ

72. Hij (Ibrâhîm) zei: "Horen zij jullie, wanneer jullie hen aanroepen?"

فَأَلَّا هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ

73. Of brengen zij jullie voordeel of berokkenen zij jullie nadeel?

أُولَئِنَّقُمْ أَوْ يَضُرُّونَ

74. Zij zeiden: "Wij vonden dat zelfs onze vaderen zo deden."

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا مَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ

75. Hij (Ibrâhîm) zei: "Hebben jullie dan gezien wat jullie plegen te aanbidden?"

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ

76. Jullie en jullie vaderen die voorafgingen?

أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ

77. Voorwaar, zij zijn een vijand voor mij, (ik aanbid niemand) behalve de Heer der Werelden.

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِإِلَّارَبِ الْعَالَمِينَ

78. Degene Die mij geschapen heeft, Hij leidt mij.

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِنِي

79. En Hij is Degene Die mij voedt en Die mij te drinken geeft.

وَالَّذِي هُوَ طَعْمِي وَسَقِيرٌ

80. En wanneer ik ziek ben, is Hij het Die mij geneest.

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ شَفِيرٌ

81. Degene Die mij doet sterven en mij vervolgens doet leven.

وَالَّذِي يُمْسِي شَرَّ بَحْرِينَ

82. En Degene van Wie ik hevig verlang dat Hij mijn zonden zal vergeven op de Dag des Oordeels.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الْحِسْبَرِ

83. Mijn Heer, schenk mij wijsheid en verenig mij met de rechtschapenen.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا

وَالْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

84. En maak mijn naam vermaard onder de lateren.

وَاجْعَلْ لِي لِسَانًا صَدِيقًا فِي الْأَخْرِينَ

85. En maak mij één van de erfgenamen van de Tuin van de gelukzaligheid (het Paradijs).

وَلِجْعَلَنِي مِنْ وَرَقَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

86. En vergeef mijn vader, want hij behoorde tot de dwalenden.

وَأَغْفِرْ لِآبَائِهِ كَانَ مِنَ الظَّالِمِينَ

87. En verneder mij niet op de Dag waarop er wordt opgewekt.

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبَعَثُونَ

88. Op de Dag, waarop rijkdom en zonen niet zullen baten.

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنْوَنَ

89. Alleen hij (zal gebaat zijn), die naar Allah komt met een zuiver hart.

إِلَّا مَنْ أَقَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

90. En de Tuin wordt dichtbij de Moettaqôen¹⁹⁵ gebracht.

وَأَرْلَفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَقِّنِينَ

91. En Djahîm (de Hel) wordt tentoongesteld aan de dwalenden.

وَمَرَّتِ الْجَحِّمُ لِلْغَاوِينَ

92. En tot hen wordt gezegd: "Waar is het, wat jullie plachten te aanbidden?

وَقِيلَ لَهُمْ أَنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ

93. Naast Allah? Kunnen zij jullie helpen of zichzelf helpen?

إِنْ دُونَ اللَّهِ هُلْ يَنْصُرُونَ كُمْ أَوْ يَنْصُرُونَ

94. Dan worden zij hals over kop daarin geslingerd, zij en de dwalenden.

فَكُبِّكُبُوا فِيهَا وَالْغَاوِينَ

95. En de troepen van Iblîs (de Satan), allemaal.

وَجَنُودُ إِبْلِيسَ لَجَمِعُونَ

96. Zij zeggen, terwijl zij met elkaar redetwisten:

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ

97. "Bij Allah, wij verkeerden zeker in een duidelijke dwaling.

تَأْكِلُوا إِنْ كَانَ لِنَفْسِي ضَلَالٌ مُّبِينٌ

98. Dat wij jullie (de afgoden) gelijkstelden met de Heer der Werelden.

إِذْ سُوِّيْكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

(195) Zie voetnoot nr. 5.

99. En alleen de misdadiers hebben ons doen af-dwalen.

وَمَا أَضْلَنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿١٩﴾

100. En wij hebben geen voorsprekers.

فَمَا تَأْمِنُ شَفِيعِينَ ﴿٢٠﴾

101. En geen boezemvriend.

وَلَا صَدِيقٌ حَمِيرٌ ﴿٢١﴾

102. Was er voor ons maar een weg terug, dan zou-den wij tot de gelovigen behoren.””

فَلَوْا نَلَّا كَرَّةً فَتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢﴾

103. Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn ongelovigen.

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَا يَدْرِي وَمَا كَانَ أَكْرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

104. En voorwaar, jouw Heer (O Moehammad) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

قَدْ أَنْزَلَ رَبُّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٢٤﴾

105. Het volk van Nôeh loochende de Boodschap-pers.

كَذَّبَتْ قَوْمٌ نُوحَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥﴾

106. (Gedenk) toen hun broeder Nôeh tot hen zei: “Vrezen jullie (Allah) niet?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخْوَهُنَّ نُوحٌ أَلَا يَنْتَهُونَ ﴿٢٦﴾

107. Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

إِنِّي لِكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٢٧﴾

108. Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

فَأَنْهَاوْا أَنَّهُ وَلَطِيفُونَ ﴿٢٨﴾

109. Ik vraag jullie er geen beloning voor, mijn beloning berust alleen bij de Heer der Wereldens.

وَمَا أَنْتُ بِكُمْ عَلَيْهِمْ أَغْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

110. Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

فَأَنْهَاوْا أَنَّهُ وَلَطِيفُونَ ﴿٣٠﴾

111. Zij zeiden: “Zouden wij jou volgen, terwijl de meest nederigen jou volgen?”

فَأَلْوَأُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعْكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿٣١﴾

112. Hij (Nôeh) zei: “En ik heb geen kennis over wat zij deden.

قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

113. Hun afrekening is slechts bij mijn Heer, als jullie het maar zouden beseffen.

إِنْ حِسَابُهُمُ الْأَعْلَى رَبِّكُمْ لَوْتَشْعُرُونَ ﴿١٣﴾

114. Ik zal de gelovigen zeker niet wegjagen.

وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

115. Ik ben slechts een duidelijke waarschuwer.”

إِنَّمَا أَنَا إِلَانذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

116. Zij zeiden: “Als jij er niet mee ophoudt, O Nôeh, dan behoor jij tot degenen die gestenigd worden!”

فَالَّذِينَ لَمْ يَنْتَهُوا شَوْحٌ لَّا كُوْنَنَ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١٦﴾

117. Hij (Nôeh) zei: “Mijn Heer, voorwaar mijn volk loochent mij.

قَالَ رَبِّي إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِي ﴿١٧﴾

118. Spreek daarom een oordeel uit tussen mij en hen. En red mij en de gelovigen die met mij zijn.”

فَاقْتُلْهُمْ بِمَا فِي أَنفُسِهِمْ فَتَحَوَّلُونَ
وَمَنْ مَعَهُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٨﴾

119. Toen redden Wij hem en degenen die met hem in het beladen schip waren.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْقَلْبِ الْمَشْحُونِ ﴿١٩﴾

120. En vervolgens verdronken Wij degenen die achterbleven (in de zondvloed).

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدًا الْبَاقِينَ ﴿٢٠﴾

121. Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢١﴾

122. En voorwaar, jouw Heer (O Moehammad) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

123. Het volk van de 'Âd loochende de Boodschappers.

كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٣﴾

124. (Gedenk) toen hun broeder Hôed tot hen zei: “Vrezen jullie Allah niet?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَرْ�ُونَ ﴿٢٤﴾

125. Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

إِنِّي لِكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٢٥﴾

126. Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

فَانْقُوْا إِلَّهٰ وَأَطِيعُوْنَ ﴿١٧٦﴾

127. En ik vraag jullie er geen beloning voor, want mijn beloning berust alleen bij de Heer der Werelden.

وَمَا أَنْتُ كُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٧٧﴾

128. Zouden jullie op elke heuvel een gebouw bouwen om jullie te vermaken?

أَتَبْنُوْنَ بِكُلِّ رِبْعٍ مَا يَهْبِطُونَ ﴿١٧٨﴾

129. En bouwen jullie paleizen in de hoop dat jullie eeuwig leven?

وَتَسْخِدُوْنَ مَصَانِعَ لَعْلَكُمْ تَخْلُدُوْنَ ﴿١٧٩﴾

130. En als jullie toeslaan, slaan jullie toe als geweldenaars.

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَاهِيْنَ ﴿١٨٠﴾

131. Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

فَانْقُوْا إِلَّهٰ وَأَطِيعُوْنَ ﴿١٨١﴾

132. En vreest Hem Die jullie dat geschenken heeft waarover jullie weten.

وَأَنْقُوْا إِلَّهٰ ذِيْ أَمْدَارٍ مَا تَعْلَمُوْنَ ﴿١٨٢﴾

133. En Hij Die jullie vee en zonen schenkt.

أَمْدَارٌ يَأْنَسُ وَهُنَّ
وَحْيٌ وَعُبُوْنَ ﴿١٨٣﴾

134. En tuinen en bronnen.

وَحَدَّثَتِ وَعُبُوْنَ ﴿١٨٤﴾

135. Voorwaar, ik vrees voor jullie een bestrafing op de geweldige Dag.”

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٥﴾

136. Zij zeiden: “Voor ons is het hetzelfde of jij ons waarschuwt of dat jij niet tot de waarschuwers behoort.

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوْ عَذَابٌ أَمْ لَمْ تَكُنْ
مِنَ الْوَاعِظِيْنَ ﴿١٨٦﴾

137. Dit is slechts een gewoonte van de vroegeren.

إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِيْنَ ﴿١٨٧﴾

138. En wij zullen niet behoren tot hen die gestraft worden.”

وَمَا كُنُّ بِمُعَذَّبِيْنَ ﴿١٨٨﴾

139. Maar zij loochenden hem, dus vernietigden
Wij hen. Voorwaar, daarin is zeker een Teken,
maar de meesten van hen waren geen gelovigen.

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

140. En voorwaar, jouw Heer (O Moehammad) is
zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤﴾

141. Het volk van de Tsamôed loochende de Bood-
schappers.

كَذَّبَتْ شَوْدُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٥﴾

142. (Gedenk) toen hun broeder Shâlih tot hen zei:
“Vrezen jullie (Allah) niet?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَلَحُ الْأَنْقُونَ ﴿١٦﴾

143. Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare
Boodschapper.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧﴾

144. Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِي ﴿١٨﴾

145. En ik vraag jullie er geen beloning voor, mijn
beloning berust alleen bij de Heer der Werelden.

وَمَا أَنْتُ بِكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجِيرٍ إِنَّ أَجْرِيَ
إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩﴾

146. Zullen jullie in veiligheid gelaten worden
temidden van wat hier is?

أَنْتُرُكُونَ فِي مَا هُنَّ مِنْ آمِنِينَ ﴿٢٠﴾

147. Temidden van tuinen en bronnen.

فِي جَنَّاتٍ وَعَيْنِينَ ﴿٢١﴾

148. En akkerland en dadelpalmen met tere trossen.

وَرُزُوعٍ وَخَلِيلٍ طَلَعُهَا هَضِيرٌ ﴿٢٢﴾

149. En jullie houwen vaardig huizen uit in de ber-
gen.

وَتَسْعَتُونَ مِنْ الْجِبَالِ بِسُوَا فِرْهِينَ ﴿٢٣﴾

150. Vreest dan Allah en gehoorzaamt mij.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِي ﴿٢٤﴾

151. En geeft geen gehoor aan het bevel van de
buitensporigen.

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٢٥﴾

152. Degenen die verderf zaaien op de aarde en
zich niet beteren.”

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٢٦﴾

153. Zij zeiden: "Voorwaar, jij behoort tot de beoverden.

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسْحَرِينَ ﴿١٧﴾

154. Jij bent slechts een mens zoals wij. Breng daarom een Teken als jij tot de waarachtigen behoort."

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأَنْتَ بِشَيْءٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨﴾

155. Hij (Shâlih) zei: "Dit is een vrouwtjeskameel, zij heeft recht om te drinken en jullie hebben recht om te drinken, (ieder) op een vastgestelde dag.

قَالَ هَذِهِ نَافَةٌ لَّهَا يَشْرَبُ وَلَكُنُزٌ يَشْرَبُ يَوْمًا مَّعْلُومًا ﴿١٩﴾

156. En treft haar niet met kwaad, want dan zal de straf van een Geweldige Dag jullie treffen.

وَلَا تَمْثُوا هَا يُسَوِّرُ فِي أَخْذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمٌ عَظِيمٌ ﴿٢٠﴾

157. Toen slachten zij haar, daarna werden zij berouwvollen.

فَعَرَّوْهَا فَأَضَبَ حُوَانِدِهِنَّ ﴿٢١﴾

158. Toen trof de bestrafting hen. Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

فَأَخْذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ وَمَا كَانُ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٢﴾

159. En voorwaar, jouw Heer (O Moehammad) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٢٣﴾

160. Het volk van Löeth loochende de Boodschappers.

كَذَّبَ قَوْمٌ لُّوطُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٤﴾

161. (Gedenk) toen hun broeder Löeth tot hen zei: "Vrezen jullie (Allah) niet?

إِذْ قَالَ لَهُمْ لَخُوْهُمْ لُوطُ الْأَنْسَقُونَ ﴿٢٥﴾

162. Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٢٦﴾

163. Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

فَانْقُوْا إِلَيْهِ وَأَطِيعُونَ ﴿٢٧﴾

164. En ik vraag jullie er geen beloning voor, want mijn beloning berust alleen bij de Heer der Werelden.

وَمَا أَنْتُ لَكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

165. Waarom benaderen jullie van de wereldbewoners de mannen?

أَتَأْتُونَ الْذِكْرَ أَنَّ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٥﴾

166. En verlaten jullie hen die jullie Heer als echtgenotes geschapen heeft? Jullie zijn beslist een overtredend volk!"

وَنَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Zij zeiden: "O Löeth, als jij er niet mee op houdt, behoor jij tot de verdrevenen."

فَأَلَّا يَنْهَا بِيَنْطُوتْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

168. Hij zei: "Voorwaar, ik behoor tot hen die jullie daden verachten.

قَالَ إِنِّي لِعَمِلْكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Mijn Heer, red mij en mijn familie van wat zij doen."

رَبِّيْنِيْ وَأَهْلِيْ مِتَابِعَمُولُونَ ﴿١٦٩﴾

170. En Wij hebben hem en zijn familie allen gered.

فَنَجَّيْتَهُ وَأَهْلَهُ أَبْعَدَيْنَ ﴿١٧٠﴾

171. Behalve een oude vrouw onder de achterblijvers.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَارِبِينَ ﴿١٧١﴾

172. Toen vernietigden Wij de anderen.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. En Wij deden een (vulkanische) regen op hen neerstromen, hoe slecht was de regen voor de gewaarschuwden!

وَأَنْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْنَهُ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

175. En voorwaar, jouw Heer (O Moehammad), is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

176. De bewoners van Aikah¹⁹⁶ loochenden de Boodschappers.

كَذَبَ أَصْنَعُ لَقِيَكُوكَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

¹⁹⁶ Zie voetnoot nr. 149

177. (Gedenk) toen Sjoe'aib tot hen zei: "Vrezen jullie (Allah) niet?

إذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا يَنْقُونُ
الْجِنَّةَ

178. Voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
الْجِنَّةَ

179. Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِي
الْجِنَّةَ

180. En ik vraag jullie er geen beloning voor, mijn beloning berust slechts bij de Heer der Werelden.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنَّ أَجْرِيَ إِلَّا لِلَّهِ
الْجِنَّةَ

181. En geeft de volle maat een behoort niet tot hen die tekort doen.

أَوْفُوا الْكِيلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ
الْجِنَّةَ

182. En weegt met juiste weegschalen.

وَرِبُّنُوكُمْ بِالْقِسْطَادِ الْمُسْتَقِيمِ
الْجِنَّةَ

183. En benadeelt niet de mensen in hun zaken en verricht geen kwaad op aarde, als verderfzaaiers.

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَ هُنَّ بِهَا مُقْسِدُونَ
الْجِنَّةَ

184. En vreest Degene Die jullie en de vroegere generaties geschapen heeft."

وَأَنْقُوا الَّذِي خَلَقُوكُمْ وَالِّيْلَةَ الْأُولَى
الْجِنَّةَ

185. Zij zeiden: "Voorwaar, jij behoort slechts tot de betoverden.

فَالْأُولَاءِ إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسْحَرِينَ
الْجِنَّةَ

186. En jij bent slechts een mens als wij en wij vinden dat jij zeker tot de leugenaars behoort.

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ قَاتَلْنَا وَلَا نَظُنُكَ
لِيْلَةَ الْكَدِيرِ
الْجِنَّةَ

187. Laat dan eens een stuk van de hemel op ons vallen, als jij tot de waarachtigen behoort."

فَأَنْقِطْ عَلَيْنَا كَسْفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ
الْجِنَّةَ

188. Hij zei: "Mijn Heer weet het beste wat jullie doen."

قَالَ رَبِّيْقَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ
الْجِنَّةَ

189. Maar zij loochenden hem, waarop een bestrafing hen trof op een zwaarbewolkte dag. Voorwaar, het was een bestraffing van een geweldige dag.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخْذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمًا الظَّلَقَةِ إِنَّمَا كَانَ
عَذَابٌ يَوْمٌ عَظِيمٌ

190. Voorwaar, daarin is zeker een Teken, maar de meesten van hen zijn geen gelovigen.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَةً وَمَا كَانَ أَكْرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ

191. En voorwaar, jouw Heer (O Moehammad) is zeker Hij, de Almachtige, de Meest Barmhartige.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَمُّوَالِعِزِيزُ الرَّحِيمُ

192. En voorwaar, hij (de Koran) is zeker een neerzending van de Heer der Werelden.

وَلَهُنَّ لَنَزَّلُوا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

193. Met hem (de Koran) daalde de getrouwe Geest (Djibrîl) neer.

نَزَّلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ

194. Op jouw hart (O Moehammad), opdat jij tot de waarschuwers behoort.

عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ

195. In een duidelijke Arabische taal.

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ

196. En voorwaar, hij (de Koran) is zeker (aangekondigd) in de Schriften van de vroegeren.

وَإِنَّمَا لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ

197. Is het voor hen dan geen teken dat de geleerden van de Kinderen van Israël hem kennen?

أَوْ لَرَبِّكُنْ مُّلْمِمٌ بِهِ أَنْ يَعْلَمَهُ، عُلِمَّتْ أَبْيَاضُ كُلِّ مَلِكٍ

198. En als Wij hem aan de niet-Arabieren hadden doen neerdalen.

وَلَوْنَزَلَنَا عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ

199. (En als) hij hem dan aan hen voorgedragen had, dan hadden zij er niet in geloofd.

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ

200. Op deze wijze deden Wij hem binnendringen in de harten van de misdadigers.

كَذَّلِكَ سَلَكْتُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ

201. Zij zullen er niet in geloven totdat zij de pijnlijke bestraffing zien.

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

202. Die plotseling tot hen zal komen, terwijl zij het niet beseffen.

فِيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤١﴾

203. Dan zeggen zij: "Krijgen wij uitstel?"

فَيَقُولُوا هَلْ تَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٤٢﴾

204. Vragen zij dan dat Onze bestraffing bespoedigd wordt?

أَفِعْدَ إِنَّا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٤٣﴾

205. Wat denk jij dan, als Wij hun (enige) jaren laten genieten?

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٤٤﴾

206. En daarop tot hen komt wat beloofd was?

ثُرِجَاهُمْ مَا كَانُوا بُوعْدُونَ ﴿٤٥﴾

207. Het zal hun niet baten, wat hun aan genot gegeven was.

مَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَهِنُونَ ﴿٤٦﴾

208. En Wij hebben geen stad vernietigd zonder dat er voor haar waarschuwers waren geweest.

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَمْ يُنْذَرُونَ ﴿٤٧﴾

209. Als een waarschuwing: en Wij waren geen onrechvaardigen.

ذِكْرٍ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٨﴾

210. En hij (de Koran) is niet door de Satans neergedaald.

وَمَا نَزَّلْنَا بِهِ الشَّيْطَانُ طَرِيقًا ﴿٤٩﴾

211. Het past hun niet en zij zijn er niet toe in staat.

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٥٠﴾

212. Voorwaar, van het horen (ervan) zijn zij zeker buitengesloten.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَعَمِزُولُونَ ﴿٥١﴾

213. Roept dus geen andere goden naast Allah aan, وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ anders zal jij tot de bestraften behoren.

فَلَا نَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَى تَكُونُ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ﴿٥٢﴾

214. En waarschuw jouw naaste familieleden.

وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبَاتِ ﴿٥٣﴾

215. En wees bescheiden en nederig tegenover de gelovigen die jou volgen.

وَلَا خُصُّ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

216. En als zij jou dan ongehoorzaam zijn, zeg dan:
“Ik ben onschuldig aan wat jullie doen.”

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

217. En vertrouw op de Almachtige, de Meest Barmhartige.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢٧﴾

218. Degene Die jou ziet als jij staat (te bidden).

الَّذِي يَرَكَبُ حِينَ تَقُومُ ﴿٢٨﴾

219. En jouw bewegingen (ziet) onder de knielenden.

وَتَقْبَلْكَ فِي السَّجْدَاتِ ﴿٢٩﴾

220. Voorwaar, Hij is de Alhorende, de Alwetende.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

221. Zal ik jou vertellen tot wie de Satans neerdaLEN?

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَى مَنْ تَرَزَّلَ الشَّيَاطِينُ ﴿٣١﴾

222. Zij dalen neer tot elke zondige leugenaar.

تَرَزَّلُ عَلَى كُلِّ أَفَّاكٍ أَثَيْرٍ ﴿٣٢﴾

223. Zij luisteren naar het gesprokene en de meesten van hen zijn leugenaars.

يُلْقَوْنَ السَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَذَّابُونَ ﴿٣٣﴾

224. En de dichters; de dwalenden volgen hen.

وَالشَّعَرَاءُ مِنْهُمُ الْفَارُونَ ﴿٣٤﴾

225. Zie jij niet dat zij rusteloos ronddwalen in iedere vallei?

أَلَزَّرَ أَنَّهُمْ فِي حَكَلٍ وَادِي يَهِيشُونَ ﴿٣٥﴾

226. En dat zij zeker zeggen wat zij niet doen?

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

227. Behalve degenen die geloven en goede daden verrichten en Allah vaak gedenken. En zij overwinnen nadat hun onrecht is aangedaan. En degenen die onrecht pleegden zullen spoedig weten tot welke plaats van terugkeer zij zullen terugkeren!

إِلَّا الَّذِينَ مَا مَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَأَنْصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الظَّالِمُونَ

ظَالَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٣٧﴾

Soerah An Naml (De Mieren)
Soerah 27 : 93 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Tha Sîn.¹⁹⁷ Dit zijn de Verzen van de Koran en
een duidelijk Boek.

2. Als Leiding en een verheugende tijding voor de
gelovigen.

3. Degenen die de shalât verrichten en de zakât
geven, en die overtuigd zijn van het Hiernamaals.

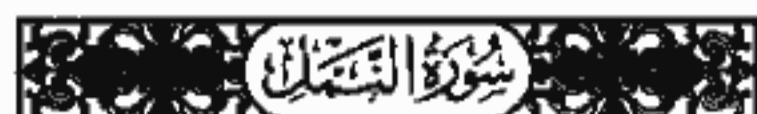
4. Voorwaar, voor degenen die niet in het Hiernamaals
geloven, doen Wij hun daden schoon toeschijnen, daarop verkeren zij rusteloos in hun dwaling.

5. Zij zijn degenen voor wie er de slechte bestraf-
fing is en in het Hiernamaals zijn zij de grootste
verliezers.

6. En voorwaar, jij ontvangt de Koran van de Zijde
van de Alwijze, de Alwetende.

7. (Gedenk) toen Môesa tot zijn familie zei: "Ik heb
een vuur gezien. Ik zal jullie er snel over berichten,
of ik breng jullie er een fakkel van, zodat jullie je
kunnen verwarmen."

8. Maar toen hij er aankwam, werd hij geroepen:
"Gezegend is hij (Môesa) die op de plaats van het
vuur is en die er omheen zijn. En Heilig is Allah, de
Heer der Werelden.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسْ ۝ إِنَّكَ مَنْ يَتَوَلَّهُ فَإِنَّهُمْ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝

هُدًى وَنُورٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ۝

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيَنْذُونَ الزَّكُوَةَ وَهُمْ
بِالآخِرَةِ هُمُ الْمُوْقِنُونَ ۝

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ زَانُوهُمْ
أَعْمَلَهُمْ فَهُمْ يَعْمَلُونَ ۝

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ۝

وَإِنَّكَ لَتَلَقَّى الْمُنْذَرَاتِ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۝

إِذَا قَالَ مُؤْمِنٌ لِأَهْلِهِ إِنِّي مَا نَسِيْتُ نَارًا سَأَنْتَ كُوْنُوكُ مِنْهَا بَخِيرٌ
أَوْ مَا تَبَرَّكْتُ شَهَابٌ فَتَسْرِعَ لَعَلَّكُ تَصْطَلُونَ ۝

فَلَمَّا جَاءَهُ هَانُورِيَّ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي السَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

197) Zie Voetnoot nr. 4.

9. O Môesa, Ik ben het, Allah, de Almachtige, de Alwijze.

10. Werp jouw staf neer." Maar toen hij deze zag, bewoog zij alsof het een slang was, toen keerde hij haastig om en keek niet om. (Allah zei:) "O Môesa, wees niet bang, want voorwaar, bij Mij zijn de Boodschappers niet bang."

11. En wie onrecht pleegde en vervolgens een slechte daad voor een goede daad inruilde: dan ben Ik waarlijk Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

12. (Allah zei tot Môesa:) "En stop jouw hand onder jouw kraag en deze schijnt wit, zonder ziek te zijn: als één van de negen wonderen tegen Fir'aun en zijn volk. Voorwaar, zij zijn een zwaar zondig volk."

13. Toen Onze Tekenen ter verduidelijking tot hen kwamen, zeiden zij: "Dit is duidelijke tovenarij."

14. En zij ontkenden ze, hoewel zij zelf ervan overtuigd waren, uit onrechtvaardigheid en hoogmoed. Zie dan hoe het einde van de verderfzaaiers was!

15. En voorzeker, Wij gaven kennis aan Dâwôed en Soelaimân, en beiden zeiden zij: "Alle lof zij Allah, Degene Die ons heeft bevoordecht boven velen van Zijn gelovige dienaren."

16. En Soelaimân volgde Dâwôed op. En hij zei: "O mensen, aan ons is de taal van de vogels onderwezen, en ons is alles gegeven. Voorwaar, dit is zeker de duidelijke gunst."

يَمُوسَى إِنَّهُ مَا نَأَلَهُ إِنَّهُ الْعَزِيزُ الْمُكِبِّمُ ١٩

وَأَلَقَ عَصَادَكَ فَلَمَّا رَأَاهَا جَاءَنَّ وَلَيْلَةً مُّذِيرًا
وَلَرَبِيعَ قَبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ
لَدَيَ الْمُرْسَلُونَ ٢٠

إِلَامَنْ طَلَرْ مُورِبَلْ حُسْنَابَعَدْ سُوْرَه
فَلَيَ عَفُورْ رَحِمْ ٢١

وَأَنْجَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بِضَاءَهُ
مِنْ عَيْرِ سُوْرَهِ نَسْعَهُ أَيْنَتِ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمَهُ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ٢٢

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا يَنْسَأِمْ بِصَرَهُ
فَالْوَاهَدَنَا سَحْرَمِينَ ٢٣

وَجَحَدُوا بِهَا وَأَسْتَقْنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ طَلَنَّا وَعَلَوَهُ
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَدِيقَهُ الْمُفْسِدِينَ ٢٤

وَلَقَدْ مَا يَنْسَأَنَا دَأْوَهُ وَسُلَيْمَنَ عِلْمَهُ وَقَالَ لَهُمْ اللَّهُ
الَّذِي فَضَلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ٢٥

وَرَبَّ سُلَيْمَنَ دَأْوَهُ وَقَالَ يَأْتَهَا النَّاسُ عِلْمَنَا
مَنْطِقَ الْطَّيْرِ وَأُولَئِنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّ هَذَا الْهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ٢٦

17. En voor Soelaimān werden zijn troepen verzaameld: de Djinn's en de mensen en de vogels, en zij werden in rijen opgesteld.

وَحِشْرَ لِسُلَيْمَنَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
وَالظَّيْرِ فَهُمْ يَوْمَ عُونَ ١٧

18. Totdat zij langs de vallei van de mieren kwamen, en een mier zei: "O jullie mieren, gaat jullie woningen binnen, anders zullen Soelaimān en zijn troepen jullie vertrappen, zonder dat zij het beseffen!"

حَقٌّ إِذَا أَتَوْ أَعْلَى وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَعْلَةٌ بِتَأْيِهَا النَّمْلُ
أَدْخُلُوا مَسَكِنَكُمْ لَا يَمْطِمِنُوكُمْ
سُلَيْمَانٌ وَجُنُودُهُ هُنْ لَا يَشْعُرُونَ ١٨

19. Toen glimlachte hij (Soelaimān) om haar woorden, en zei: "Mijn Heer, maak mij dankbaar voor Uw gunst die U mij en mijn ouders schonk, en doe mij goede daden verrichten, waar U Uw welgevallen op doet rusten. En laat mij, door Uw Barmhartigheid, behoren tot Uw rechtschapen dienaren."

فَبَسَّرَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّيْ أَوْزِعِيْ
أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيْيَ وَعَلَى زَوْلَدَيْ
وَأَنْ أَعْمَلَ حَسَلِلِحَامَارَضَةً وَأَدْخِلَنِيْ بِرَحْمَتِكَ
فِي عِبَادَكَ الصَّالِحِيْتَ ١٩

20. En hij inspecteerde de vogels, toen zei hij: "Hoe komt het dat ik de hop niet zie? Of behoort hij tot de afwezigen?"

وَنَقَدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِكَ لَا أَرَى الْهُدَدَ هُدَدَ
أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِيْبِينَ ٢٠

21. Ik zal hem zeker een strenge bestraffing opleggen of ik zal hem zeker slachten, of hij zal bij mij moeten komen met een duidelijke reden."

لَا عِذْبَةَ عَذَابَ اشْرِيدَاءِ أَوْلَادَ أَذْعَنَتْهُ
أَوْ لَيَأْتِيَنِي سُلْطَنٌ مُّبِينٌ ٢١

22. Daarop bleef hij niet lang afwezig, en hij zei: "Ik weet iets waarvan jij nog niet weet. En ik breng jou uit Saba",¹⁹⁸ overtuigende berichten.

فَسَكَتَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحْعَطْتُ بِمَا لَمْ تُحْطِبْ يَهُ
وَحِشْتَكَ مِنْ سَيِّئَاتِيْقِيْنَ ٢٢

23. Voorwaar, ik heb gezien dat een vrouw¹⁹⁹ over hen heerst en zij beschikt over alle zaken en zij heeft een geweldige troon.

إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِتَ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَمَّا عَرَشَ عَظِيمًا ٢٣

¹⁹⁸) Saba' is de naam van een koninkrijk in Yemen.

¹⁹⁹) Zij was de koningin van Saba', zij werd Balqis genoemd.

24. Ik heb gezien dat zij en haar volk knielen voor de zon, naast Allah. En dat de Satan hun hun daden schoon doet toeschijnen en hen daarmee afleidt van de Weg. Zij volgen dus geen Leiding.

وَجَدْنَاهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَرَبِّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿١١﴾

25. Zodat zij zich niet voor Allah neerknien, De-gene Die voortbrengt wat verborgen is in de heme- len en op de aarde, en Die weet wat jullie verbergen en wat jullie openlijk doen.

أَلَا يَسْجُدُ وَإِلَهُ الَّذِي يَخْرُجُ الْخَبَثَ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُفْلِتُونَ ﴿١٢﴾

26. Allah, er is geen god dan Hij, de Heer van de Geweldige Troon.”

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٣﴾

27. Hij (Soelaimân) zei: “Wij zullen zien of jij de waarheid verteld hebt of dat jij tot de leugenaars behoort.

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَنْ كُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤﴾

28. Ga heen met deze brief en geef hem aan hen; wend je dan van hen af en zie wat zij terugzeggen.”

أَذْهَبْ نِكَنْتِي هَذِهَا فَإِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ
فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿١٥﴾

29. Zij zei: “O vooraanstanden, aan mij is een edele brief bezorgd.

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمُلُوْقُ إِنِّي إِلَيْكُمْ بِكَرِيمٌ ﴿١٦﴾

30. Voorwaar, hij komt van Soelaimân en voor-waar, hij (luidt): “In de Naam van Allah, de Erbar-mer, de Meest Barmhartige.

إِنَّهُ مِنْ شَيْئِنَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١٧﴾

31. Verhef jezelf niet in hoogmoed boven mij en komt naar mij als overgegevenen.”

أَلَا تَعْلُوْ أَعْلَى وَأَقْرُبْ مُشَبِّلِيْنَ ﴿١٨﴾

32. Zij zei: “O vooraanstanden, geeft mij raad in mijn zaak. Ik nam geen besluit over een zaak voor-dat jullie er getuigen van waren.”

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمُلُوْقُ أَقْتُوْفُ فِي أَمْرِي
مَا كُنْتُ فَاطِعَةً أَمْرِ حَتَّىٰ تَشَهِّدُونَ ﴿١٩﴾

33. Zij zeiden: “Wij beschikken over macht en wij beschikken over grote moed, maar de zaak berust bij U, zie daarom maar wat U beveelt.”

فَأَلْوَانَنْهُنَّ أَوْلَوْا قُوَّةً وَأَوْلَوْا بَأْسًا شَدِيدًا وَالْأَمْرُ إِلَيْكَ
فَانْظُرْ مَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٢٠﴾

34. Zei zij: "Voorwaar, wanneer de koningen een stad binnengingen, zaaiden zij daar verderf en maakten zij de edelen onder haar inwoners tot vernederden; en zo handelen zij.

35. En voorwaar, ik zal hun een geschenk sturen en zien waarmee de gezanten terugkeren.”

36. Maar toen hij (de gezant) bij Soelaimân kwam, zei hij: "Zouden jullie mij met bezit steunen? Dat wat Allah mij gegeven heeft is beter dan wat Hij jullie gegeven heeft. Maar jullie verheugen je over jullie geschenk.

37. Keer naar hen terug, wij komen zeker met troepen naar hen, waartegen zij geen verzet kunnen bieden. En Wij zullen hen zeker daaruit verdrijven, vernederd, terwijl zij onderworpenen zijn.

38. Hij zei: "O vooraanstanden, wie van jullie brengt mij haar troon, voordat zij naar mij komen als overgegevenen."

39. Een 'Ifrît van de Djinn's zei: "Ik zal hem naar jou brengen voordat jij van jouw plaats opstaat en voorwaar, ik ben zeker een betrouwbare kracht daartoe."

40. Degene met kennis van Schrift zei: "Ik zal hem in een oogwenk naar jou toebrengen." En toen hij hem vóór zich geplaatst zag, zei hij: "Dit is een gunst van mijn Heer, om mij op de proef te stellen of ik dankbaar zal zijn of ik ondankbaar zal zijn. Maar hij die dankbaar is, is slechts dankbaar voor zichzelf. En wie ondankbaar is: voorwaar, mijn Heer is Behoefteloos, Edel."

وَجَعَلُوا أَعْنَةً لِمَا هُمْ أَذْلَهُونَ وَكَذَّالِكَ يَفْعَلُونَ

فَلَمَّا فَرَأَهُ مُرْسَلَةً إِلَيْهِمْ بِهَدْيَةٍ
فَنَاظَرُوا إِيمَانَهُمْ بِرَجْعِ الْمُرْسَلِينَ

فَلَمَّا جَاءَهُ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتَيْدُ وَنِينَ بِمَا لِفَمَاءَ أَتَنِّ
خَيْرٌ مِّمَّا أَتَنْتُكُمْ بَلْ أَنْتُمْ يَهُدُّتُكُمْ فَرَحُونَ

أَرْجِعُ إِلَيْهِمْ فَلَئِنْ شَاءُوا هُمْ بِخُونُدٍ لَا يَقْبَلُ هُمْ بَهَا
وَلَئِنْ خَرَجُوكُم مِّنْهَا أَذْلَلُهُ وَهُمْ صَنِعُونَ ﴿٧﴾

فَالْيَتَأْمِنُوا أَيُّكُمْ يَأْتِيَنِي بِعَرْشِهَا
قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمًا

قالَ عَفْرِيْتٌ مِنَ الْجِنِّ اثْنَا عَامِنِكِ بِهِ، قَبْلَ أَنْ تَقُومَ
مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوْيٌ أَمِينٌ

فَالَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَتَأْتَهُ إِلَيْكَ بِهِ، قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَ إِلَيْكَ طَرْفَكَ فَلَمَّا رَأَهُ مُسْتَقْرًا عِنْدَهُ، قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِي سُلْطَانٌ مَا شَكَرْ أَمْ أَكْفَرْ وَمَنْ شَكَرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرْ فَإِنَّ رَبَّهُ غَنِيمٌ كَرِيمٌ

41. Hij (Soelaimân) zei: "Maak haar troon onherkenbaar voor haar, zodat wij zien of zij herkent of dat zij behoort tot degenen die niet herkennen."

قَالَ نَكِرُوا لِمَا عَرَشَهَا نَظَرًا لِنَهْدَى
أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿١١﴾

42. Toen zij aankwam, werd haar gezegd: "Is dit jouw troon?" Zij zei: "Het is alsof hij het is." (Soelaimân zei:) "Aan ons is vóór haar al kennis gegeven en wij gaven ons (aan Allah) over."²⁰⁰

فَلَمَّا جَاءَتْ قَالَ أَهْنَكْذَا عَرَشَكَ قَالَتْ كَانَهُ هُوَ رُؤْبِسَا
الْعَلَمَرِينَ قَبْلَهَا وَكَانَ مُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

43. En zij werd verhinderd door wat zij naast Allah aanbad. Voorwaar, zij behoorde tot het ongelovige volk.

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَقْبُدُ مِنْ دُونَ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ
مِنْ قَوْمٍ كَفِيرِينَ ﴿١٣﴾

44. Er werd tegen haar gezegd: "Treed het paleis binnen." Toen zij het zag, dacht zij dat het een waterplas was en zij trok (haar gewaad) op van haar benen. Hij zei: "Het is een paleis dat betegeld is met glas. Zij zei: "Mijn Heer, voorwaar, ik heb mijzelf onrecht aangedaan en ik geef mij met Soelaimân over aan Allah, de Heer der Werelden."

قِيلَ لَهَا أَذْخُلِ الْقَرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ
مِنْ قَوَارِيرٍ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي
وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَلَمِينَ ﴿١٤﴾

45. En voorzeker, Wij zonden hun broeder Shâlih naar de Tsamôed. (Hij zei:) "Aanbidt Allah!" Toen werden zij twee groepen die met elkaar redetwisten.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْنَا شَمُودًا أَخَاهُمْ صَلَاحًا أَنْ أَغْبُدُ رَا
اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿١٥﴾

46. Hij zei: "O mijn volk, waarom zouden jullie het slechte vóór het goede bespoedigen? Hadden jullie maar om vergeving gevraagd. Hopelijk worden jullie begenadigd."

قَالَ يَنْقُومُ لِمَنْ سَتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَاتِ قَبْلَ الْحَسَنَاتِ
لَوْلَا سَتَغْفِرُونَ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تُرَحَّمُونَ ﴿١٦﴾

47. Zij zeiden: "Wij verwachtten van jou en degenen die met jou zijn een slecht lot." Hij zei: "Jullie lot is bij Allah. Jullie zijn beslist een volk dat op de proef gesteld wordt."

قَالُوا أَطَيْرَنَا إِلَكَ وَيَمْنَ مَعَكَ قَالَ طَهِّرُكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿١٧﴾

200) Dit laatste citaat kan ook van Balqîs afkomstig zijn, zij geeft zich dan op dat moment over aan Allah. 'Vóór haar' moet dan vertaald worden met 'ervoor'.

48. En in de stad was een groep van negen, die verderf zaaide op aarde en die zich niet beterde.

وَكَانُوا فِي الْمَدِينَةِ قِسْطَهُ رَهْطٌ يُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٨﴾

49. Zij zeiden: "Zweert onder elkaar bij Allah dat wij zeker een nachtelijke aanval doen tegen hem (Shâlih) en zijn familie; daarna zeggen wij zeker tot zijn verwant²⁰¹: "Wij waren geen getuigen van de uitroeiing van zijn familie, en voorwaar, wij zijn waarrachtigen."

فَأَلَّا تَقْسِمُوا بِاللَّهِ لِتُبَيِّنَهُ وَأَهْلَمُ شَرَّ لِنَفْلَةِ
لِوَلِيْهِ مَا شَهِدَ نَامَهُ لِكَ أَهْلِهِ
وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿١٩﴾

50. En zij beraamden een list en Wij beraamden een list, terwijl zij het niet beseften.

وَمَكْرُوا مَكْرًا وَمَكْرَنَامَكْرًا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٠﴾

51. En zie hoe het einde van hun list was: dat Wij hen vernietigden en hun volk, allemaal.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عِنْقَبَةُ مَكْرِهِنَ
أَنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْعَلْنَاهُمْ ﴿٤١﴾

52. Dat zijn nu hun huizen, tot ruïnes geworden, omdat zij onrecht pleegden. Voorwaar, daar in is zeker een Teken voor een volk dat begrijpt.

فِتَالَكَ يُؤْتُهُمْ خَاوِيْكَ بِمَا اظْلَمُوا
إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّقَوْمٍ يَقْلُمُونَ ﴿٤٢﴾

53. En Wij redden hen die geloofden en zij plachten (Allah) te vrezen.

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا
وَكَانُوا يَنْفُوتُونَ ﴿٤٣﴾

54. En (gedenkt) Löeth, toen hij tot zijn volk zei: "Begaan jullie gruweldaden, hoewel jullie het inzien?"

وَلَوْطًا إِذْ فَكَلَ لِقَوْمَهُ
أَتَأْتُوكُنَّ الْفَرِحَةَ وَأَنْتُمْ تُبَصِّرُونَ ﴿٤٤﴾

55. Waarom benaderen jullie uit begeerde mannen in plaats van vrouwen? Jullie zijn beslist een onwetend volk."

أَيْسَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ بَغْيَلُونَ ﴿٤٥﴾

201) Tegen degenen die, in geval van moord, op grond van bloedverwantschap recht op Qishâsh (vergelijding) hebben.

DJOEZ (DEEL) 20

56. Maar het antwoord van zijn volk was slechts dat zij ziden: "Verdrijf de familie van Löeth uit jullie stad: voorwaar, zij zijn mensen die zich reinigen."

فَاسْكَنْ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ أَلَّا لُوطٌ مِّنْ قَرِبَتْكُمْ إِنَّهُمْ
أَنَاسٌ يَطَهَّرُونَ ﴿٥﴾

57. Toen redden Wij hem en zijn familie, behalve zijn vrouw: Wij bepaalden dat zij tot de achterblijvers behoorde.

فَأَبْعَثْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَةً فَدَرَّنَاهَا
مِنَ الْفَدَرِينَ ﴿٦﴾

58. En Wij deden op hen een (vulkanische) regen neerdalen: en slecht was de regen voor de gewaarschuwdelen.

وَأَنْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا فَسَاءَ مَطْرُ الْمُذَرِّينَ ﴿٧﴾

59. Zeg (O Moehammad): "Alle lof zij Allah en vrede voor Zijn dienaren en degenen die Hij verkoos." Is Allah beter, of wat zij (Hem) aan deelgenoten toekennen?

قُلِّ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ أَنْصَطْفَعَ
هَلَّ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشَرِّكُونَ ﴿٨﴾

60. Of wie heeft de hemelen en de aarde geschapen en water uit de hemel neergezonden, waarmee Wij prachtige tuinen doen groeien? Jullie zijn niet in staat haar bomen te doen groeien. Is er een god naast Allah? Welnee, zij (die dit beweren) behoren tot een volk dat afwijkt (van de Waarheid).

أَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ
مِّنَ السَّمَاوَاتِ مَاءً فَأَبْشَرَنَا بِهِ حَدَّابِقَ دَارَتْ
بَهْجَةً مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْسِتُوا شَجَرَهَا
أَوْ أَنْ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٩﴾

61. Of wie heeft de aarde als een verblijfplaats gemaakt en daardoor rivieren getrokken en daarop stevige bergen geplaatst en een scheiding tussen de twee zeeën gemaakt? Is er een god naast Allah? Maar de meesten van hen weten het niet.

أَنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خَلَالَهَا أَنْهِرًا
وَجَعَلَ مَارَقَسِيَّ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ
حَلْجَزًا أَوْ أَنْ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾

62. Of wie heeft de in nood verkerende verhoord, wanneer hij Hem aanroept, en het onheil van hem weggenomen en jullie gevoldmachtigden gemaakt op de aarde? Is er een god naast Allah? En weinig is het dat jullie je laten vermanen!

63. Of wie heeft jullie geleid in de duisternissen op het land en op de zee en wie heeft de winden als dragers van verheugende tijdingen voor Zijn Barmhartigheid uitgestuurd? Is er een god naast Allah? Verheven is Allah boven wat zij Hem aan deelgenoten toekennen!

64. Of wie is de schepping begonnen en heeft haar vervolgens herhaald; en wie heeft in jullie onderhoud uit de hemel en de aarde voorzien? Is er een god naast Allah? Zeg (O Moehammad): "Brengt jullie bewijs, als jullie waarachtigen zijn."

65. Zeg: "Niemand kent het onwaarneembare in de hemelen en op de aarde, behalve Allah." En zij weten niet wanneer zij worden opgewekt.

66. Hun kennis omvat het Hiernamaals niet. Zij verkeren hierover zelfs in onzekerheid, zij zijn er zelfs blind voor.

67. En degenen die ongelovig zijn zeggen: "Is het waar, dat als wij en onze vaderen tot aarde zijn geworden, wij zeker worden opgewekt?

68. Voorzeker, dit is ons en onze vaderen vroeger beloofd. Dit zijn slechts fabels van de vroegeren."

69. Zeg (O Moehammad): "Reist rond op de aarde en ziet hoe het einde van de misdadigers was."

أَمْنَ يُحِبُّ الْمُضطَرُ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْسِفُ الشُّوَّافَةَ
وَيَجْعَلُكُمْ حُلَفَاءَ الْأَرْضِ أَوْلَادَهُ
مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَا نَذَّكَرُونَ ٢٧

أَمْنَ يَهْدِي كُمْ فِي ظُلْمَتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَنَتْ يَدَى رَحْمَتِهِ
أَوْلَادَهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشَرِّكُونَ ٢٨

أَمْنَ يَدْرِأُ الْخَلْقَ شَرَّ يُعِدُّهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ أَوْلَادَهُ مَعَ اللَّهِ قَلْ مَا تُوَبْرُهُنَّكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٢٩

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ غَيْرَ إِلَّا اللَّهُ
وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبَعَّثُونَ ٣٠

بِلَّا ذَرَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ
فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ٣١

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَءِذَا كَانُتُرَبَاً وَمَا بَأْتُنَا
أَيَّتَ الْمُخْرَجُونَ ٣٢

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَمَا أَبَاقُنَا مِنْ قَبْلِ إِنْ هَذَا
إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ٣٣

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عِنْقَةُ الْمُجْرِمِينَ ٣٤

70. En treur niet om hen, en wees ook niet bezorgd over wat zij aan listen beramen.

وَلَا تَحْزُنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُونْ
فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ

71. En zij (de ongelovigen) zeggen: "Wanneer zal deze belofte (vervuld worden), als jullie waarrachten zijn?"

وَقُولُوكَ مَنِ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُثُرَ صَدِيقُونَ

72. Zeg (O Moehammad): "Moge een deel van wat jullie wensen te bespoedigen bijna bij jullie zijn."

قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي
تَسْتَعِطُونَ

73. En voorwaar, jouw Heer bezit zeker gunsten voor de mensen, maar de meesten van hen zijn niet dankbaar.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُوقَضِيلَ عَلَى الْأَنَاسِ وَلَا كَنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ

74. En voorwaar, jouw Heer weet zeker wat hun harten verbergen en wat zij openlijk doen.

وَإِنَّ رَبَّكَ لِيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِمُونَ

75. En niets is onwaardeelbaar in de hemel en op de aarde, of het staat in een duidelijk Boek.

وَمَا مِنْ غَيْرَهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ

76. Voorwaar, deze Koran vertelt aan de Kinderen van Israël waarover zij het meeste redetwisten.

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ
أَكْثَرُ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

77. En voorwaar, hij is zeker Leiding en Barmhartigheid voor de gelovigen.

وَإِنَّهُ مُهْدِيٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ

78. Voorwaar, jouw Heer zal tussen hen oordelen met Zijn Oordeel. En Hij is de Almachtige, de Alwetende.

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

79. Vertrouw daarom op Allah. Voorwaar, jij (O Moehammad) bent op (het Pad van) de duidelijke Waarheid.

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِيقَ الْمُبِينِ

80. Voorwaar, jij bent niet in staat de doden te doen horen en de doven de roep te doen horen wanneer zij de rug toekeren.

81. En jij kunt ook niet de blinden van hun dwaling weggleiden en jij kunt alleen hen doen luisteren die in Onze Verzen geloven, waarop zij zich (aan Allah) overgeven.

82. En wanneer het woord hen treft, dan brengen Wij voor hen een levend wezen²⁰² uit de aarde tevoorschijn om tot hen te spreken: voorwaar, de mensheid was niet van Onze Tekenen overtuigd.

83. En (gedenk) op die Dag zullen Wij uit iedere gemeenschap een groep verzamelen van hen die Onze Tekenen loochenden, zij worden dan in rijen opgesteld.

84. Tottat, wanneer zij komen, Hij zal zeggen: "Hebben jullie Mijn Tekenen geloochend, die jullie niet met kennis omvatten? Of wat was het, dat jullie plachten te doen?"

85. En het woord zal hen treffen omdat zij onrecht pleegden, en zij spreken niet.

86. Hebben zij niet gezien dat Wij de nacht voor hen hebben gemaakt om erin uit te rusten en de dag om hen licht te geven? Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat gelooft.

87. En (gedenk) de Dag waarop op de Bazuin geblazen wordt: wie er dan in de hemelen en op de aarde zijn, zullen in angst verkeren, behalve voor wie Allah het (anders) wil. En allen zullen nederig tot Hem komen.

إِنَّكَ لَا تُشْعِنُ الْمَوْقَعَ وَلَا تُشْعِنُ الصُّمَ الْذَّاعَةَ
إِذَا أَوْلَأْتُمْ بَرِينَ AE

وَمَا أَنْتَ بِهَدِيِ الْعُسْنِي عَنْ ضَلَالِهِمْ إِنْ تُشْعِنَ
إِلَامَنْ يُؤْمِنُ بِغَایَتِنَافِهِمْ مُسْلِمُونَ AT

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَاهُمْ دَابَّةً
مِنَ الْأَرْضِ شَكَلْمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا إِبَاتِنَا
لَا يُوْقِنُونَ AE

وَيَوْمَ نَخْرُمُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَتَجَاءُمُنَّ يُكَدِّبُ
بِغَایَتِنَافِهِمْ يُورَعُونَ AT

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُو فَالْأَكْذَبُمُ بِغَایَتِي
وَلَا تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَاذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ AE

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوْهُمْ لَا يَنْطِقُونَ AD

أَلْرَبَرُوا أَنَّا جَعَلْنَا الْيَلَ لِيُسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ
مُبَهِّرُ أَرْكَ فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَ لَقَوْمٌ يُؤْمِنُونَ AT

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَقَرَزَعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَامَنْ شَكَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَنْوَهٍ
دَاخِرِينَ AT

202) Het verschijnen van een 'levend wezen' (Dâbbah) uit de aarde is één van de tekenen van de naderende Dag der Opstanding.

88. En jij ziet de bergen, waarvan jij denkt dat zij vaststaan, terwijl zij voorbijgaan als wolken. Een werk van Allah, Degene Die alle zaken nauwkeurig geregeld heeft. Voorwaar, Hij is Alwetend over wat jullie doen.

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مِنَ السَّحَابِ
صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَنْفَقَ كُلَّ شَيْءٍ
إِنَّهُ خَيْرٌ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٤٤﴾

89. En wie met het goede kwam, zal beter dan dat krijgen en zij zullen op die Dag veilig zijn voor angst.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَرَّجٍ
بِوْمَيْدِهِ مَا مَنَّوْنَ ﴿٤٥﴾

90. En wie met het slechte kwam, zij zullen met hun gezicht in de Hel geworpen worden. Jullie worden slechts beloond voor wat jullie plachten te doen.

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَاتِ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
هَلْ يُحْزِنُكُمْ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٦﴾

91. (Zeg, O Moehammad:) “Voorwaar, het is mij bevolen om de Heer van deze stad (Mekkah) te aanbidden, die Hij wijdde. En aan Hem behoren alle zaken, en het is mij bevolen om tot de Moslims te behoren.

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّكَ هَذِهِ الْبَلْدَةُ الَّتِي
حَرَمَهَا أَوْلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٧﴾

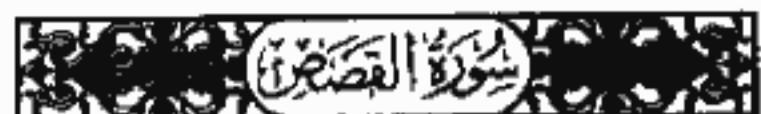
92. En de Koran voor te dragen. Hij die dan de Leiding volgt, volgt die voor zichzelf.” En wie dan dwaalt, zeg dan (tot hen): “Voorwaar, ik behoor slechts tot de waarschuwers.”

وَأَنَّ أَتَلُوا الْقُرْآنَ فَمَنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي
لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿٤٨﴾

93. En zeg: “Alle lof zij Allah. Hij zal jullie Zijn Teken laten zien en jullie zullen ze herkennen.” En jouw Heer is niet onachtzaam omtrent wat jullie doen.

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيِّدِ الْعَالَمِينَ إِنَّمَا يَنْهَا
عَنِ الْمُنَذِّرِينَ ﴿٤٩﴾

Soerah Al Qashash (Het Verhaal)
Soerah 28 : 88 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسْمَةٌ

1. Tha Sin Mim.²⁰³

يَكُوكَ مَا يَنْتَهُ الْكِتَابُ

2. Dit zijn de Verzen van het duidelijke Boek.

تَلَوَّأْتُكَ مِنْ تَبَيَّنَ مُوسَى وَفَرْعَوْنَ
بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

3. Wij dragen jou van de geschiedenissen van
Môesa en Fir'aun voor, volgens de Waarheid, voor
een volk dat gelooft.

إِنَّ فَرْعَوْنَ عَلَى الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شَيْئًا
يَسْتَعْفِفُ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يُذَيْعُ أَنْتَهُمْ
وَيَسْتَخِيُّ نِسَاءٌ هُنَّ أَنْتَهُ كَمْ مِنَ الْمُفْسِدِينَ

4. Voorwaar, Fir'aun was hoogmoedig in het land
en hij verdeelde haar mensen in partijen. Hij onder-
drukte een groep van hen: hij slachtte hun zonen en
hij liet hun vrouwen leven. Voorwaar, hij behoorde
tot de verderfzaaiers.

وَتَرِيدُ أَنْ تَمَنَّ عَلَى الَّذِينَ أَسْتَعْفَفْتُمُو
فِي الْأَرْضِ وَبَعْلَاهُمْ أَيْمَنَةً
وَبَعْلَاهُمُ الْوَرِثَاتِ

5. En Wij wilden de onderdrukten in het land een
gunst schenken. En Wij maakten hen tot leiders en
Wij maakten hen tot erfgenamen.

وَنَمَكِنْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنَرِيَ فَرْعَوْنَ وَهَامَانَ
وَخُنُودَهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ

6. En Wij vestigden hen op aarde en Wij toonden
Fir'aun, en Hâmân²⁰⁴ en hun troepen onder hen dat
waar zij bevreesd voor waren.

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْنَاهُمْ مُوسَى أَنَّ أَرْضَهُمْ يَهِيَّةٌ فَإِذَا خَفَتْ
عَلَيْهِ فَكَلِّيَّهُ فِي الْبَرِّ وَلَا تَخَافِ وَلَا تَحْزِقِ
إِنَّا رَادُوهُ إِلَيْكُمْ وَجَاهُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

203) Zie voetnoot nr. 4.

204) Hâmân was de rechterhand en legeraanvoerder van Fir'aun.

8. Toen pikten de mensen van Fir'aun hem op (uit de rivier), zodat hij een vijand van hen zou worden en een bron van droefenis. Voorwaar, Fir'aun, Hâmân en hun legers waren zondaren.

فَالْقَطَّلُهُمْ أَلْفِرْعَوْنَ لَيَكُونُ لَهُمْ عَدُوًا
وَحَزَنًا إِلَّا كَفَرْعَوْنَ وَهَامَنْ وَجَنُودُهُمَا
كَانُوا أَخْطَاطِيْرِينَ ﴿٨﴾

9. En de vrouw van Fir'aun zei: "Hij is een verkoeling voor mijn en jouw oog. Doodt hem niet, moge hij ons baten, of kunnen wij hem als zoon aanne-
men." En zij beseften niet.

وَقَالَتْ أُمَّرَأَ فَرْعَوْنَ قَرَّتْ عَيْنِي وَلَكَ
لَا قَتْلُهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَسْخِدَهُ وَلَدًا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

10. En het hart van de moeder van Môesa werd leeg, en zij had het (geheim) bijna onthuld, als Wij haar hart niet versterkt hadden, zodat zij tot de gelovigen behoorde.

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَى فَرِغًا إِنْ كَانَتْ
لَتُبَدِّي بِهِ لَوْلَا أَنْ رَأَيْنَا عَلَى قَلْبِهَا
لِيَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

11. En zij zei tegen zijn (Môesa's) zuster: "Volg hem." En zo bekeek zij hem op een afstand, terwijl zij het niet beseften.

وَقَالَتْ لِأَخْتِهِ قُصَيْهَ فَبَصَرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

12. En Wij hebben hem daarvóór zoogmoeders ver-
boden. En zij (zijn zuster) zei (tegen de familie van Fir'aun): "Zal ik jullie een huisgezin wijzen dat hem voor jullie zal verzorgen en hem opvoeden?"

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلِ فَقَالَتْ
هَلْ أَذْكُرُ عَلَى أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ
وَهُمْ لَهُ تَصْحُونَ ﴿١٢﴾

13. Toen deden Wij hem tot zijn moeder terugke-
ren, opdat haar oog verkoeld werd en zij niet be-
droefd was, en opdat zij wist dat de belofte van
Allah waar is. Maar de meesten van hen weten niet.

فَرَدَدْنَاهُ إِلَى أُمِّهِ كَنْ قَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْرَكَ
وَلِتَعْلَمَ أَنَّهُ عَدَدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. En toen hij zijn volle kracht had bereikt, en vol-
groeid was, gaven Wij hem wijsheid en kennis. En zo belonen Wij de weldoeners.

وَلِمَا بَلَغَ أَشْدَهُ وَأَسْتَوَى مَأْتِيَتَهُ مُكْمَلًا وَعَلِمًا
وَكَذَلِكَ بَعْرَى الْمُخْرِبِينَ ﴿١٤﴾

15. En hij kwam de stad binnen op een tijd dat haar mensen onachtzaam waren, en hij vond daar twee mannen die vochten: de één van zijn groep (de Kinderen van Israël) en de ander van zijn vijanden (de mensen van Fir'aun). Daarop vroeg degene van zijn groep hem om hulp tegen degene van zijn vijand. Toen sloeg Môesa hem met zijn vuist en doodde hem (per ongeluk). Hij zei: "Dit behoort tot het werk van de Satan: voorwaar, hij is een vijand die duidelijk doet dwalen."

16. Hij zei: "Mijn Heer, voorwaar, ik heb mijzelf onrecht aangedaan, dus vergeef mij." Daarop vergaf Hij hem. Voorwaar, Hij is de Vergevensgezinde, de Meest Barmhartige.

17. Hij (Môesa) zei: "Mijn Heer, door de gunst die U mij geschenken heeft, zal ik nooit meer een helper zijn voor de misdadigers.

18. Toen werd hij bang in de stad en was op zijn hoede, toen daar degene was die de vorige dag om zijn hulp gevraagd had. Hij vroeg hem (opnieuw) om hulp. Môesa zei tot hem: "Voorwaar, jij bent zeker een duidelijk dwalende."

19. Maar toen hij (Môesa) degene wilde grijpen, die een vijand van hen beiden was, zei deze: "O Môesa, wil jij mij vermoorden, zoals jij gisteren een ziel gedood hebt? Jij wenst slechts een tiran te worden op de aarde en jij wenst niet tot de verzoeners te behoren."

20. En een man kwam aanrennen van het andere einde van de stad, terwijl hij riep: "De vooraanstaanden beramen een list om jou te vermoorden. Vertrek daarom: voorwaar, ik behoor tot de raadgevers voor jou."

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفَلَةً مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَلَانِ هَذَا مِنْ شَيْعَتِهِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَغْفَرَهُ اللَّهُ مِنْ شَيْعَتِهِ عَلَىٰ الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَزَهُ مُؤْمِنٌ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ وَمُضِلٌّ مُبِينٌ ﴿١٦﴾

قَالَ رَبِّي إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَأَغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٧﴾

قَالَ رَبِّي مَا أَنْعَمْتَ عَلَىٰ فَلَنْ أَكُونَ طَهِيرًا لِلْمُخْرِمِينَ ﴿١٨﴾

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَرْقُبُ فِي إِذَا الَّذِي أَسْتَغْفِرَهُ بِإِلَامِنِ يَسْتَغْفِرُهُ قَالَ لَمْ يُؤْمِنْ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٩﴾

فَلَمَّا آتَى أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا فَأَنْ يَمْسِكَ أَثْرِيدًا أَنْ تَقْتَلَنِ كَمَا قَاتَلْتَ نَفْسًا بِإِلَامِنِ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿٢٠﴾

وَجَاءَهُ رَجُلٌ مِنْ أَفْصَا الْمَدِينَةِ يَسْمَعُ قَالَ يَنْمُوسَيْ إِنَّكَ مَلَأَ يَأْتِمُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَأَخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّصِيرِينَ ﴿٢١﴾

21. Daarom vertrok hij van daar, vrezend en op zijn hoede. Hij zei: "Mijn Heer, red mij van het onrechtvaardige volk."

فَرَجَّعَ مِنْهَا خَائِفًا يَرْقُبُ فَوْلَادَ رَبِّهِ يَخْفِي
مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ١١

22. En toen hij in de richting van Madyan ging, zei hij: "Moge mijn Heer mij op de rechte Weg leiden."

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسْوَ رَبِّي
أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءً أَتَكِيلُ ١٢

23. En toen hij het water van Madyan bereikte, vond hij daar een groep mensen die hun vee te drinken gaf. En Hij trof naast hen twee vrouwen aan die hun vee tegenhielden. Hij zei: "Wat is er met jullie aan de hand?" Zij zeiden: "Wij laten het vee pas drinken als de herders weggaan en onze vader is een zeer oude man."

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أَمَةً
قِرْنَانَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ
أَمْرَاتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا فَلَمَّا لَامَسَنِي
حَتَّى يُضْدِرَ الرِّزْعَانَ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ١٣

24. Toen gaf hij hun vee voor hen te drinken. Toen trok hij zich terug in de schaduw, en zei: "Mijn Heer, ik heb behoefte aan het goede dat U tot mij neerzendt."

فَسَقَى لَهُمَا شَرْتَوْلَتَ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لَمَّا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ١٤

25. Toen kwam een van de twee (vrouwen) verlegen naar hem toelopen, en zei: "Voorwaar, mijn vader roept jou om te komen, om jou te belonen, omdat jij ons vee te drinken hebt gegeven." En toen hij bij hem kwam en hem het verhaal vertelde, zei hij: "Wees niet bang, jij hebt je gered van het onrechtvaardige volk."

فَعَاهَتْهُ إِنْهَدَنَهُمَا تَمْشِي عَلَى أَسْبَيْتِ حَيَاءَ وَقَالَتْ
إِنَّكَ أَنِّي يَدْعُوكَ لِيَجْرِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ
لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْفَصَصَ قَالَ
لَا تَنْخَفْ بَعْوَتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ١٥

26. Een van de twee (vrouwen) zei: "O vader, neem hem toch in dienst. Voorwaar, de beste die je in dienst kan nemen is de betrouwbare sterke.

قَالَتْ إِنْهَدَنَهُمَا يَتَأْتِي أَسْتَجْرِهُ إِنَّهُ خَيْرٌ
مِنْ أَسْتَجْرَتَ الْقَوْيِ الْأَمِينُ ١٦

27. Hij zei: "Voorwaar, ik wens dat jij met een van deze dochters van mij trouwt, op voorwaarde dat jij acht jaar bij mij in dienst komt. Maar als jij er tien vervult, dan is dat aan jou. Ik wil het jou niet moeilijk maken, jij zult bevinden dat ik, als Allah het wil, tot de oproechten behoor."

فَالْآنِ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِنْهَاكَ هَذِئَنِ
عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حِجَّجَ فَإِنْ أَتَمْتَ
عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشْقَى
عَلَيْكَ سَتَجِدُ فَإِنْ شَاءَ اللَّهُ
مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٨﴾

28. Hij (Môesa) zei: "Laat dit zo zijn tussen mij en jou. Welke van de twee termijnen ik ook vervul, laat er geen onvrede tegen mij zijn en Allah is Beschermer over wat wij zeggen."

فَالْآنِ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيْمَانَ الْأَجَلَيْنِ
قَضَيْتُ فَلَا عُذْوَنَ عَلَى وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ
وَكَيْلٌ ﴿٢٩﴾

29. En toen Môesa de termijn vervuld had, en met zijn familie reisde, zag hij aan de zijkant van (de berg) Thôer vuur. Hij zei tot zijn familie: "Blijft, want ik heb een vuur gezien. Moge ik jullie daarover nieuws brengen of een fakkel van het vuur meenemen, hopelijk verwarmen jullie (je ermee)."

فَلَمَّا قَضَوْنَا مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ مَائِسَ
مِنْ جَانِبِ الظُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ أَمْكُثُوا
إِنِّي مَانَسْتُ نَارًا مُعْلَمًا إِنِّي كُمْ مِنْهَا بَخْبَرٌ
أَوْ جَذْوَرٌ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُوكُ ﴿٣٠﴾

30. Maar toen hij daar aankwam, werd hij geroepen vanaf de rechterzijde van de vallei, op de gelegenplaats, van bij een boom: "O Môesa, voorwaar, ik ben Allah, Heer der Werelden!"

فَلَمَّا آتَنَاهَا نُورٍ كَمِنْ شَطِّي الْوَادِ الْأَيْمَنِ
فِي الْبَقْعَةِ الْمُبَرَّكَةِ مِنَ الشَّجَرِ وَأَنْتَ مُوسَى
إِنَّمَا أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣١﴾

31. Enwerp jouw staf neer!" Toen hij deze zag, bewoog die alsof zij een slang was, toen keerde hij zich haastig om, en keek niet om. (Allah zei:) "O Môesa, kom naderbij, en wees niet bang; voorwaar, jij behoort tot hen die veilig zijn.

وَأَنَّ الَّتِي عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَاهَا نَهَرَ كَانَ
جَانٌ وَلَيْ مُدَبِّرًا وَلَمْ يُعْقِبْ يَنْمُوسَقَ أَقْبَلَ
وَلَا خَفَّ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿٣٢﴾

32. Stop jouw hand onder jouw kraag, en hij zal wit schijnen, zonder ziek te zijn. En hou jouw arm tegen jouw zijde tegen de angst.

أَسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْلِكَ تَخْرُجْ يَضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوْرٍ
وَأَضْسِمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَلِكَ

Dit zijn twee Tekenen van jouw Heer tegen Fir'aun en zijn vooraanstanden. Voorwaar, zij zijn een zwaar zondig volk."

33. Hij (Môesa) zei: "Mijn Heer, voorwaar, ik heb iemand van hen doodgeslagen en ik ben bang dat zij mij doden.

34. Mijn broeder Hârôn kan beter spreken dan ik. Stuur hem daarom met mij als een helper die mij bevestigt: voorwaar, ik ben bang dat zij mij loochenen."

35. Hij (Allah) zei: "Wij zullen jou versterken met jouw broeder en Wij zullen jullie beiden gezag geven, zodat zij jullie niet kunnen bereiken. (Vertrek) met Onze Tekenen, jullie beiden en degenen die jullie volgen zullen overwinnaars zijn."

36. En toen Môesa tot hen kwam met Onze duidelijke Tekenen, zeiden ze: "Dit is slechts verzonnen tovenarij, wij hebben dit niet gehoord van onze voorvaderen."

37. En Môesa zei: "Mijn Heer weet het beste wie met de Leiding van Zijn Zijde kwam en voor wie (het Paradijs) het einde van het huis (van deze wereld) is. Voorwaar, de onrechtvaardigen zullen niet welslagen."

38. En Fir'aun zei: "O vooraanstaanden, ik weet geen andere god dan ikzelf voor jullie. Steek daarom voor mij, O Hâmân, een vuur aan (van een oven om) klei (te bakken voor de stenen van) een toren voor mij, moge ik opstijgen naar de god van Môesa. En voorwaar, ik veronderstel zeker dat hij tot de leugenaars behoort."

بِرَهْنَانٍ مِّنْ رَّبِّكَ إِنَّ فِرْعَوْنَ وَمَلَائِكَةَ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣١﴾

فَالَّرَبُّ إِنِّي فَتَّلَثُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ
أَنْ يَقْتُلُونِي ﴿٣٢﴾

وَأَخِي هَارُونَ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ
مَعِيَ رِدَاءً أَبْصَدَ قُوَّتِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣٣﴾

فَالَّمَسْئُدُ عَضْدَكَ يَا بَنْيَكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا
سُلْطَنَاتٍ فَلَا يَصْلُونَ إِنْ كَمَا تَابَتِنَا
أَنْتُمَا وَمَنْ أَتَبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ﴿٣٤﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِّئْرَاتِنَا بَيْتَنَتِ
مَا هَذَا إِلَّا سِرْخَرٌ مُّفْتَرٌ وَمَا سِعْنَا بِهِ هَذَا
فِي أَبَكَاهَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٥﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ
مِنْ عِنْدِي، وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عِنْقَبَةُ الدَّارِ
إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٦﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَائِكَةَ لَعَلَّكُمْ
مِّنِ إِنْدِهِ عَرِيقٌ فَأَوْقِدُ لِي يَنْهَمَنْ عَلَى الْعَظِيمِ
فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا عَلَى أَطْلَعِ الْأَنْهَىٰ
مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظْنُهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٧﴾

39. En hij en zijn troepen waren hoogmoedig op aarde, zonder het recht te hebben, en zij veronderstelden dat zij niet tot Ons zouden worden teruggekeerd.

40. Wij grepen daarom hem en zijn troepen, toen wierpen Wij hen in de zee. Zie hoe het einde was van de onrechtvaardigen.

41. En Wij maakten hen leiders, die oproepen tot de Hel. En op de Dag der Opstanding zullen zij niet geholpen worden.

42. En Wij vervolgden hen in dit leven met een vloek. En op de Dag der Opstanding zullen zij tot de verachten behoren.

43. En voorzeker, Wij gaven Môesa de Schrift (de Taurât), nadat Wij de eerdere generaties vernietigd hadden, als een verheldering voor de mensen en als Leiding en Barmhartigheid. Hopelijk zullen zij zich laten vermanen.

44. En jij (O Moehammad) was niet op de westkant van (de berg) Thôer, toen Wij aan Môesa het bevel openbaarden, en jij behoorde niet tot de getuigen.

45. Maar Wij brachten nieuwe generaties voort en hun levens werden verlengd. En jij woonde niet bij de bewoners van Madyan om Onze Verzen aan hen voor te dragen. En Wij zijn het Die (Boodschappers) zonden.

46. En jij was niet op de zijkant van Thôer toen Wij riepen. Maar het is dank zij de Barmhartigheid van jouw Heer dat jij er bent om een volk, waartoe vóór jou geen waarschuwer kwam, te waarschuwen. Hopelijk zullen zij zich laten vermanen.

وَاتَّكَبُرُوا هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ يَغْتَرِبُ الْحَقُّ
وَظَاهِرُوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿١﴾

فَأَخْذَنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذَنَاهُمْ فِي الْبَرِّ
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ
عَيْنَيْهِ الظَّالِمِينَ ﴿٢﴾

وَجَعَلْنَاهُمْ أَئِمَّةً يَذْعُونَ إِلَى النَّارِ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنْصَرُونَ ﴿٣﴾

وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَفَسْدَهُ
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُورِينَ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ مَا يَدِنَا مُوسَى الْكَتَبَ مِنْ بَعْدِ
مَا أَهْلَكَنَا الْقُرُونَ الْأُولَى بِصَارِفَةِ النَّاسِ
وَهُنَّ دَى وَرَحْمَةٌ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿٥﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْفَرْقَانِ إِذْ قَضَيْنَا إِلَى مُوسَى
الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّهِيدِينَ ﴿٦﴾

وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا فُرُونًا فَطَأَوْلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ
وَمَا كُنْتَ ثَاوِيَّا فَتَأْهِلَ مَدِينَ سَلَوْا
عَلَيْهِمْ، مَا يَدِنَا وَلَكِنَّا أَكْنَمْرِيلِينَ ﴿٧﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً
مِنْ رَبِّكَ لِشَذَرَ فَوْمَامَ آنَّهُمْ مِنْ شَذِيرَ
فَنَقْبَلَكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٨﴾

47. Opdat, wanneer een ramp door wat hun handen eerder verricht hebben hen treft, zij niet zouden zeggen: "Onze Heer, had U maar een Boodschapper gestuurd, dan zouden Wij Uw Tekenen gevuld hebben en wij zouden tot de gelovigen behoren."

48. Toen dan de Waarheid van Onze Zijde tot hen kwam, zeiden zij: "Was hem (Moehammad) maar hetzelfde gegeven als wat Môesa gegeven was! Maar loochenden zij dan niet eerder wat Môesa gegeven was? Zij zeiden: "Dit zijn twee tovenaars, die elkaar helpen." En zij zeiden: "Wij geloven geen van allen!"

49. Zeg (O Moehammad): "Breng dan een Boek van Allah dat een betere Leiding geeft dan deze twee, dan zal ik het volgen, als jullie waarachtigen zijn!"

50. Als zij jou dan geen antwoord geven, weet dan dat zij slechts hun begeerten volgen. En wie dwaalt er meer dan wie er zonder Leiding van Allah zijn begeerten volgt? Voorwaar, Allah leidt het onrechtvaardige volk niet.

51. En voorzeker, Wij openbaarden hun achtereenvolgens het Woord, hopelijk zullen zij zich laten vermanen.

52. Degenen die Wij daarvóór (vóór de Koran) de Schrift gegeven hebben: zij geloven erin.

53. En wanneer hij (de Koran) aan hen voorgedragen wordt, zeggen zij: "Wij geloven erin. Voorwaar, het is de Waarheid van onze Heer. Voorwaar, wij hadden ons ervóór al overgegeven (aan Allah)."

وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا فَدَّمْتَ أَيْدِيهِمْ
فَيَقُولُوا إِنَّا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَبَعَ
مَا يَنْتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٤٧

فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحُقُوقُ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوفِّ
مِثْلَ مَا أُوفِّقَ مُوسَىٰ أَوْ لَمْ يَكُنْ فِرْوَانًا أُوفِّ
مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ فَالْأُولَاءِ سَخَرَانٌ نَظَاهِرًا
وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كُفَّارٍ ٤٨

فَلْ فَأَتُوا بِكِتَابٍ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَى مِنْهُمَا
أَتَيْعُهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٤٩

فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِبُوكُمْ فَاقْتُلُمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ
أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِنْ مَنِ اتَّبَعَ هُوَنَّهُ يَغْتَرِيرُ
هُدَىٰ مِنْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٥٠

وَلَقَدْ وَصَلَّيْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ٥١
الَّذِينَ مَا يَنْتَهُمُ الْكِتَابُ مِنْ قَبْلِهِ
هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ٥٢

وَإِذَا يُنْزَلُ عَلَيْهِمْ قَالُوا إِنَّا يَرَهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ٥٣

54. Diegenen zal twee maal hun beloning gegeven worden²⁰⁵: omdat zij geduldig waren en zij met het goede het kwade afwenden; en omdat zij uitgeven van dat waar Wij hen mee voorzien hebben.

55. En wanneer zij nutteloos gepraat hoorden, wendden zij zich ervan af, en zeiden: "Voor ons onze daden, en voor jullie jullie daden, vrede zij met jullie, wij zoeken de onwetenden niet op."

56. Voorwaar, jij kunt degene die jij liefhebt²⁰⁶ geen leiding geven. Maar Allah leidt wie Hij wil, en Hij kent degenen die Leiding volgen het best.

57. En zij zeiden: "Als wij de Leiding met jou volgen, dan worden wij uit ons land verdreven." Hebben Wij hen dan niet op een gewijde en een veilige plaats doen vestigen, waarheen allerlei soorten vruchten worden gebracht, als een levensvoorziening van Onze Zijde? Maar de meesten van hen weten het niet.

58. En hoeveel steden hebben Wij niet vernietigd die overdreven met hun genieten? En dat zijn hun woningen, er wonen na hen slechts weinigen. En Wij waren de erfgenamen.

59. En jouw Heer was geen vernietiger van de steden vóórdat Hij tot hun hoofdstad een Boodschapper had gestuurd die hen Onze Verzen voordroeg. En Wij waren geen vernietiger van de stad, tenzij haar bewoners onrechtvaardigen waren.

205) De twee beloningen zijn voor hun geloof in de Taurât en de Koran.

206) Zelfs de Profeet Moehammad is niet in staat goddelijke Leiding (al-Hidayah) aan mensen te verstrekken, dit is alleen aan Allah. In dit Vers wordt gerefereerd aan Abôe Thâlib, de oom van de Profeet.

أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرْتَبَتِنَ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمَعَارِزَ قَنَافِذِهِمْ يُنْفَقُونَ

٥٤

وَإِذَا سَمِعُوا الْلَّغُوَ أَغْرَضُوهُنَّهُ وَقَالُوا إِنَّا
أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُ كُلُّكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
لَا يَنْهَا الْجَاهِلِينَ

٥٥

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَخْبَتْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهَدِّدِينَ

٥٦

وَقَالُوا إِنَّنِي نَسِيْعُ الْمُهَدِّدَيْ مَعَكَ نُتَخَطَّفُ مِنْ أَرْضِنَا
أَوْلَمْ نُمَكِّنْ لَهُمْ حَرَماًءَ اِمْنَا يُجْبِي إِلَيْهِ
ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

٥٧

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرِيبَةِ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا
فِتْلَكَ مَسَكِنُهُمْ لَمْ تُسْكِنْ مِنْ بَعْدِهِمْ
إِلَّا قَلِيلًا وَكَثَرَ غُنْوَنَ الْوَرَثِينَ

٥٨

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمَّهَا
رَسُولًا يَنْذُرُهُمْ إِنَّنَا أَنَّا مُهْلِكِي
الْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَلِيمُونَ

٥٩

60. En welke dingen jullie ook gegeven werden: zij zijn de genietingen van het wereldse leven en haar versiering. Maar wat van de Zijde van Allah komt is beter en blijvender. Begrijpen jullie dan niet?

وَمَا أُوتِدْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَبِّنَتُهَا
وَمَا يَعْنِدَ اللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ فَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣﴾

61. Is iemand aan wie Wij een goede belofte hebben gedaan en die (de vervulling) ervan krijgt, als iemand die Wij hebben doen genieten van de genietingen van het wereldse leven en die dan op de Dag der Opstanding tot de voorgeleiden (voor de bestraffing) behoort?

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدَ حَسَنًا فَهُوَ لَنْقِيَهُ
كَمَنْ مَنْعَنَهُ مَتَّعُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا إِنْ هُوَ إِلَّا قِيمَةٌ
مِنَ الْمُخْضُرِينَ ﴿١٤﴾

62. En op de Dag dat Hij hen zal roepen, zal Hij zeggen: "Waar zijn Mijn deelgenoten, degenen die jullie veronderstelden (te bestaan)?"

وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَنَّ شَرِكَاءِيَ الَّذِينَ
كُثُرًا مَرَّ عَمُونَ ﴿١٥﴾

63. Degenen voor wie het Woord bewaarheid wordt, zullen zeggen: "Onze Heer, zij zijn degenen die wij deden dwalen. Wij hebben hen doen dwalen zoals wij zelf dwaalden. Wij verontschuldigen ons bij U. Zij aanbaden ons niet."

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقُولُ رَبَّاهُنَّ لَهُمْ
الَّذِينَ أَغْوَنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا عَوَّنَا بَرَانَا إِلَيْكَ
مَا كَانُوا إِلَيْنَا يَتَبَدَّلُونَ ﴿١٦﴾

64. En er wordt gezegd: "Roept jullie deelgenoten aan!" Zij zullen hen aanroepen, maar zij zullen geen gehoor aan hen geven en zij zullen de bestrafing zien. Hadden zij maar Leiding gevuld!

وَقَيلَ أَذْعُوا شَرِكَاءَهُ كَذَذْعَوْهُرَ فَلَمْ يَسْتَجِبُوا
لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ لَوْلَاهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿١٧﴾

65. En op die Dag zal Hij hen roepen, terwijl Hij zegt: "Wat is het dat jullie de Boodschappers hebben geantwoord?"

وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجْبَتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨﴾

66. Maar op die Dag zullen voor hen de argumenten duister blijven en zij zullen het niet aan elkaar (kunnen) vragen.

فَعَيْنَتْ عَلَيْهِمُ الْأَمْمَاءُ يَوْمَئِذٍ
فَهُمْ لَا يَسْأَلُونَ ﴿١٩﴾

67. Maar wie berouw had en geloofde en goede daden verrichtte: moge hij dan tot de welslagenden behoren.

فَإِمَامَنَ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ
أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٢٠﴾

68. En jouw Heer schept wat Hij wil en Hij verkiest (wie Hij wil). Het is niet aan hen om te kiezen. Heilig is Allah en Verheven boven wat zij aan deelgenoten (aan Hem) toekennen.

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا شَاءَ وَمَنْخَارُ مَا شَاءَ
لَهُمُ الْخِيرَةُ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾

69. En jouw Heer weet wat hun harten verbergen en wat zij openlijk doen.

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

70. En Hij is Allah, er is geen god dan Hij. Aan Hem behoort alle lof, op deze wereld en in het Hiernamaals, en aan Hem behoort het oordeel en tot Hem zullen jullie teruggekeerd worden.

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَمَدُ فِي الْأَوَّلِ
وَالآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٠﴾

71. Zeg (O Moehammad): “Wat dachten jullie: als Allah de nacht zou doen voortduren tot aan de Dag der Opstanding; welke god, anders dan Allah, zou er zijn die jullie licht brengt? Luisteren jullie dan niet?”

فَلَأَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ أَثْلَامَهُمْ
إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ بِأَنِّيهِمْ يُضْلَلُونَ
أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

72. Zeg: “Wat dachten jullie: als Allah de dag zou doen voortduren tot de Dag der Opstanding, welke god, anders dan Allah, zou er zijn die jullie een nacht geeft om in uit te rusten? Zien jullie dan niet?”

فَلَأَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ أَنَهَارَ
سَرَمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
يَأْتِيْكُمْ بِلَيْلٍ شَكُونَ
فِيهِ أَفَلَا تَنْبَهُونَ ﴿٢٢﴾

73. En het behoort tot Zijn Barmhartigheid dat Hij voor jullie de nacht en de dag gemaakt heeft om in uit te rusten en Zijn gunsten te zoeken. Hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ الْأَيَّلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا
فِيهِ وَلِتَبْلُغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ﴿٢٣﴾

74. En op die Dag roept Hij hen, en zegt: “Waar zijn Mijn deelgenoten, degenen die jullie veronderstelden (te bestaan)?”

وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِي
الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعَمُونَ ﴿٢٤﴾

75. En Wij brengen uit iedere gemeenschap een getuige (een Profeet) naar voren en Wij zeggen: "Brengt jullie bewijzen!" Dan zullen zij weten dat de Waarheid aan Allah toebehoort. En wat zij plachten te verzinnen is van hen verdwenen.

76. Voorwaar, Qârôen behoorde tot het volk van Môesa, maar hij bedroog hen. En Wij schonken hem zoveel schatten dat hun sleutels met moeite door een groep sterke mannen gedragen zouden kunnen worden. (Gedenkt) toen zijn volk tot hem zei: "Wees niet hoogmoedig: voorwaar, Allah houdt niet van de hoogmoedigen."

77. En zoek met wat Allah jou gegeven heeft het Huis van het Hiernamaals en vergeet niet jouw deel in de wereld. En doe goed zoals Allah jou goed heeft gedaan en zoek geen verderf op de aarde. Voorwaar, Allah houdt niet van de verderfzaaiers."

78. Hij (Qârôen) zei : "Voorwaar, dat wat aan mij gegeven is, berust op kennis die ik bezit." Wist hij dan niet dat Allah vóór zijn tijd generaties heeft vernietigd die veel sterker waren dan hij en meer (rijkdom) verzameld hadden? En de misdadigers hoeven niet over hun zonden ondervraagd te worden (want Allah kent hun zonden al).

79. Toen begaf hij zich onder zijn volk, in vol ornaat. Degenen die het wereldse leven wensten, zeiden: "Hadden wij maar zoveel als Qârôen gegeven is. Voorwaar, hij is zeker een man die geweldig geluk heeft."

وَنَزَّلْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
هَا تُؤْمِنُوا بِرَهْبَنَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ
وَصَلَّى عَنْهُمْ نَاصِيَةً كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٦﴾

﴿ إِنَّ قَرْوَنَ كَانَ مِنْ قَوْمٍ مُّوسَى فَبَغَى
عَلَيْهِمْ وَإِنَّهُ مِنَ الْكُفَّارِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَنَسْوَأَ
بِالْعُضْبَكَةِ أُولَئِي الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَنْقِرْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الظَّرِحِينَ ﴾ ٧٦﴾

وَأَتَيْتَهُ فِيمَا آتَيْتَكَ أَنَّهُ الدَّارُ الْآخِرَةُ
وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ
كَمَا أَخْسَنَ أَنَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَنْجِعُ الْفَسَادَ
فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴾ ٧٧﴾

قَالَ إِنَّمَا أَوْيَدْتُهُ عَلَى عَلَيْهِ عِنْدِي أَوْلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
فَدَاهَلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقَرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ
فُوَّهٌ وَأَكْثَرُهُ جَمِيعًا وَلَا يُسْتَلِّ عَنْ دُنُوْبِهِ
الْمُجْرِمُونَ ﴾ ٧٨﴾

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ
الْحِيَاةَ الدُّنْيَا يَنْهَا لَنَا مِثْلَ مَا أُوفِيَ قَرْوَنُ
إِنَّهُ لَذُو حَظٍ عَظِيمٍ ﴾ ٧٩﴾

80. En degenen aan wie de kennis gegeven was, zeiden: "Wee jullie, de beloning van Allah is beter voor wie gelooft en goede daden verricht. En zij wordt niet bereikt, behalve door de geduldigen."

وَقَالَ الَّذِينَ أُتُواُ الْعِلْمَ وَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ
خَيْرٌ لِمَنْ مَاءَنَ وَعَمِلَ صَلِيلًا
وَلَا يُلْفَنُهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾

81. Daarom deden wij hem en zijn woning in de aarde wegzinken. En voor hem was er geen groep die hem kon helpen, behalve Allah. En hij behoorde niet tot de weerbaren.

فَسَنَسْأَبِهِ وَيَدْأَرِهُ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ
لَهُ مِنْ فِتْنَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ ﴿٨١﴾

82. En degenen die de vorige dag zijn positie wisten gingen zeggen: "O wee, het is Allah Die het onderhoud verruimt en beperkt voor wie Hij wil van Zijn dienaren. Als Allah ons niet begunstigd had, had Hij ons zeker doen wegzinken. O wee, de ongelovigen welslagen niet."

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنُوا مَكَانًا بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ
وَنِكَاحٌ اللَّهُ يَسْطِعُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَنَّ مِنْ اللَّهِ عَلَيْنَا
لَخْفَفَ بِنَا وَنِكَاحٌ لَا يَقْلِعُ الْكُفَّارُونَ ﴿٨٢﴾

83. Dat Huis van het Hiernamaals (het Paradijs) schenken Wij aan hen, die niet hoogmoedig wensen te zijn op aarde en geen verderf (zaaien) en het (goede) einde is voor de Moetqaōen.²⁰⁷

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ بِمَجْمَعِهَا الَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا
فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعِقَبَةُ لِلْمُنْتَقِيِنَ ﴿٨٣﴾

84. Wie met het goede kwam, voor hem is er iets beters dan dat; en wie die met het slechte kwam: degenen die slechte daden verrichten worden slechts vergolden voor wat zij plachten te doen.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَمْ يُحْرِمْ تِنَاهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُحْرِمَ الَّذِينَ عَمِلُوا أَسْيَئَاتٍ
إِلَّا مَا كَانُوا بِعَمَلِهِنَّ ﴿٨٤﴾

85. Voorwaar, Degene Die de Koran voor jou tot een verplichting heeft gemaakt, zal jou zeker terugbrengen naar de plaats van de terugkeer. Zeg (O Moehammad): "Mijn Heer weet het beste wie met de Leiding is gekomen en wie degene is die in duidelijke dwaling verkeert."

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْفُرْقَانَ رَأَدَكَ
إِلَى مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَى
وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٌ ﴿٨٥﴾

207) Zie voetnoot nr. 5.

86. En jij had niet gehoopt dat het Boek tot jou neergezonden zou worden, behalve als Barmhartigheid van jouw Heer. Wees dus zeker geen medestander van de ongelovigen.

وَمَا كُنْتَ تَرْجُوا أَنْ يُلْقَى إِلَيْكُمُ الْحِكْمَةُ
إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكُمْ فَلَا تَكُونُنَّ
ظَاهِرًا لِّلْكُفَّارِ ﴿٤٧﴾

87. En laat jou niet weghouden van de Verzen van Allah nadat zij tot jou neergezonden zijn en roep jouw Heer aan. En behoor zeker niet tot de veelgodenaanbidders.

وَلَا يَصُدُّنَّكُمْ عَنْ مَا يَنْهَا إِلَّا اللَّهُ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلَتْ إِلَيْكُمْ
وَأَذْعُ إِلَيْكُمْ وَلَا تَكُونُنَّ
مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٨﴾

88. En roep geen andere god aan naast Allah. Er is geen god dan Hij. Alle dingen zullen vergaan, behalve Allah. Aan Hem is het oordeel en tot Hem worden jullie teruggebracht.

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ
هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٩﴾

Soerah Al 'Ankabôet (De Spin)
Soerah 29 : 69 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barnhartige.

1. Alif Lâm Mîm.²⁰⁸

2. Dachten de mensen dat zij met rust gelaten worden, als zij zeggen: "Wij geloven," en dat zij niet op de proef gesteld worden?

3. En voorzeker, Wij hebben degenen vóór hen op de proef gesteld. Allah kent zeker degenen die de oprocht spreken en Hij kent zeker de leugenaars.

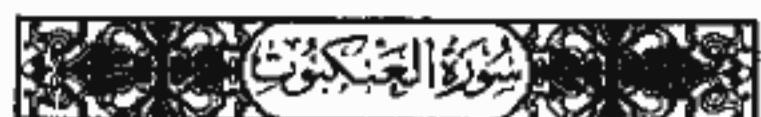
4. Of dachten degenen die slechte daden verrichten dat zij aan Ons kunnen ontluchten? Slecht is het wat zij veronderstellen!

5. Wie hoopt op de ontmoeting met Allah: voorwaar, het door Allah vastgestelde tijdstip komt zeker en Hij is de Alhorende, de Alwetende.

6. En wie (voor Allah) strijdt, strijdt slechts voor zichzelf. Voorwaar, Allah is zeker vrij van de behoeften van de werelden.

7. En degenen die geloven en goede daden verrichten zullen Wij zeker hun slechte daden kwijtschaffen en Wij zullen hun zeker belonen voor het beste van wat zij plachten te doen.

8. En Wij hebben de mens bevolen goed te zijn voor zijn ouders, maar indien zij jou dwingen om deelgenoten toe te kennen aan Mij, waarvan jij geen kennis hebt, gehoorzaam hen dan niet. Tot Mij is jullie terugkeer, daarna zal Ik jullie op de hoogte brengen van wat jullie plachten te doen.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَ

أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُنْزَكُوا أَنْ يَقُولُوا إِنَّا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿١﴾

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمُنَّ أَنَّهُمْ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمُنَّ الظَّاهِرِيَّةَ ﴿٢﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَخْكُمُونَ ﴿٣﴾

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ إِمَانُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنَكِفَرُنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦﴾

وَوَصَّيْنَا إِلَيْنَاهُ بِوَلَدِهِ حُنَّا وَإِنْ جَاهَهَا إِلَكَ لِنَشِرِكُ فِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطْعِعُهُمْ إِلَى مَرْجِعِكُمْ فَإِنَّهُمْ كُوِّيَّا كُثُرٌ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

208) Zie voetnoot nr. 4.

9. En degenen die geloven en goede daden verrichten zullen Wij zeker doen binnengaan in (het gezelschap) van de oprechten.

10. En er zijn er onder de mensen, die zeggen: "Wij geloven in Allah," en als zij dan door (te geloven in) Allah gekweld worden, beschouwen zij de beproeving van de mensen als een bestraffing van Allah; en als er een overwinning van jouw Heer komt, zeggen zij zeker: "Voorwaar, wij waren met jullie!" En is het niet Allah, Die het beste weet wat er in de harten van de mensen is?

11. En Allah kent zeker degenen die geloven en Hij kent zeker de huichelaars.

12. En degenen die ongelovig zijn, zeggen tegen degenen die geloven: "Volgt onze weg, dan zullen wij zeker jullie zonden dragen." Maar zij dragen geen enkele zonde van hen. Voorwaar, zij zijn zeker leugenaars.

13. En zij zullen zeker hun (eigen) lasten dragen, en lasten naast hun lasten. En zij zullen op de Dag der Opstanding ondervraagd worden over wat zij plachten te verzinnen.

14. En voorzeker, Wij hebben Nôeh tot zijn volk gezonden en hij verbleef duizend jaar bij hen, op vijftig jaar na. Toen overviel de zondvloed hen, terwijl zij onrechtvaardigen waren.

15. Toen hebben Wij hem en de opvarenden van de ark gered. En Wij maakten haar tot een lering voor de werelden.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ
فِي الصَّالِحِينَ ①

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ مَا مَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ
جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَهُ
نَصْرٌ مِّنْ رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا شَاهِدُوكُمْ أَوْ لَيَسْ
اللَّهُ بِأَعْلَمٍ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ②

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ③

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَتَبِعُونَا
سَيِّلَنَا وَلَنَحْمِلْ خَطَبِنَاكُمْ وَمَا هُم بِحَمِيلِنَا
مِنْ خَطَبِنَاكُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَذِيبُونَ ④

وَلَيَحْمِلُنَّ أَنْقَافَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَنْقَافِهِمْ وَلَيُسْتَأْنَدُ
يَوْمَ الْقِيَمةِ عَمَّا كَانُوا يَفْرُونَ ⑤

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَمَّا
فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمِيسَ عَامًا
فَلَأَخْذَهُمُ الظُّرُوفَاتُ وَهُمْ ظَلِيمُونَ ⑥

فَأَبْعَدْنَاهُ وَأَصْبَحَ السَّفِينَةَ وَجَعَلْنَاهَا
بِإِكَادِ الْعَالَمِينَ ⑦

16. En (gedenkt) Ibrâhîm, toen hij tot zijn volk zei: "Aanbid Allah en vreest Hem, dat is beter voor jullie, als jullie het weten.

وَإِنْ هُنَّ مِنْ قَوْمٍ يَأْتُهُمْ بِآيَاتِنَا وَأَنْفَوْهُ
ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَقِيلُوكُمْ ١٧

17. Voorwaar, wat jullie naast Allah aanbidden zijn slechts afgoden, en jullie verzinnen leugens. Voorwaar, degenen die jullie naast Allah aanbidden hebben geen macht om jullie van levensonderhoud te voorzien. Zoekt daarom de levensvoorziening bij Allah en aanbidt Hem, en weest Hem dankbaar, tot Hem worden jullie teruggebracht.

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْ شَيْئًا وَمَا خَلَقُوكُمْ
إِنْ كَانُوكُمْ إِلَّا مَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَا يَمْلِكُوكُمْ لِكُمْ رِزْقًا فَإِنْ تَنْعَوْهُ عَنْدَ اللَّهِ الرِّزْقُ
وَأَغْبَدْرُهُ وَأَشْكُرُهُ وَالْمُرْسَلُوْهُ تُرْجَعُوكُمْ ١٨

18. Maar als jullie loochenen: voorzeker, vele gemeenschappen vóór jullie loochenden. En de plicht van de Boodschapper is slechts de duidelijke verkondiging.

وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أَمْرٌ مِّنْ قَبْلِكُمْ
وَمَا أَعْلَمُ الرَّسُولُ إِلَّا أَلْبَغَ الْمِيزَانَ ١٩

19. Zien zij niet in, hoe Allah de schepping schiep en haar vervolgens herhaalde? Voorwaar, dat is voor Allah gemakkelijk.

أَوْلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبَدِّي اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِسِيرٍ ٢٠

20. Zeg: "Reist op de aarde en ziet dan hoe Hij de schepping schiep; vervolgens wekt Hij een laatste schepping op. Voorwaar, Allah is Almachtig over alle zaken."

فَلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
بَدَّ الْخَلْقُ ثُمَّ أَلْهَمَ اللَّهُ بِتِبَاعَتِ النَّشَاءِ الْآخِرَةَ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ ٢١

21. Hij bestraft wie Hij wil en Hij begenadigt wie Hij wil, en tot Hem zullen jullie teruggekeerd worden.

بَعْدَبُ مَنِ يَشَاءُ وَرَحْمَمُ مَنِ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ
تُقْبَلُوكُمْ ٢٢

22. En er is voor jullie geen ontvluchten (aan Hem) op de aarde en niet in de hemel, en er is voor jullie naast Allah geen beschermer en geen helper.

وَمَا أَنْشُرُ بِمُغَيْرِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ٢٣

23. En degenen die niet geloven in de Verzen van Allah en de ontmoeting met Hem: zij zijn degenen die wanhopen aan Mijn Barmhartigheid en zij zijn degenen voor wie er een pijnlijke straf is.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا يَنْهَا إِنَّهُ وَلَقَابِهِ أُولَئِكَ
بِئْسُوا مِنْ رَّحْمَةِ وَأُولَئِكَ هُمْ عَذَابُ الْيَمِنِ ٢٤

24. Maar het antwoord van zijn volk was slechts dat zij zeiden: "Doodt hem," of "Verbrandt hem." Maar Allah redde hem van het vuur. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat gelooft.

25. En hij (Ibrâhîm) zei: "Voorwaar, wat jullie naast Allah hebben genomen zijn slechts afgoden om de onderlinge liefde tussen jullie te versterken in dit wereldse leven. Op de Dag van de Opstanding zullen jullie elkaar verwerpen en elkaar vervloeken. Maar jullie verblijfplaats is de Hel en er zullen geen helpers voor jullie zijn."

26. Maar Löeth geloofde hem, en (Ibrâhîm) zei: "Ik ben een uitwijker naar mijn Heer: voorwaar, Hij is de Almachtige, de Alwijze."

27. En Wij schonken hem Ishâq en Ya'qôeb. En Wij hebben onder zijn nakomelingen het Profeetschap en de Schrift tot stand gebracht. En Wij schonken hem zijn beloning in de wereld. En voorwaar, in het Hieramaals behoort hij zeker tot de oproechten.

28. En (gedenkt) Löeth, toen hij tegen zijn volk zei: "Jullie begaan zeker gruweldaden, die niemand van de mensen ooit beging."

29. Is het dan inderdaad niet zo dat jullie de mannen benaderen en op de weg struikroverij bedrijven en in jullie samenkomsten het verwerpelijke verrichten?" Het antwoord van zijn volk was slechts dat zij zeiden: "Geef ons dan de bestrafting van Allah, als jij tot de waarachtigen behoort!"

فَمَا كَانَ جَوَابُ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَاتَلُوا أَفْتَأْوَهُ
أَوْ حَرَقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذَّاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٦﴾

وَقَالَ إِنَّمَا أَنْخَذَنَا حُرُمَةً مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْ نَنَمُوذَةً
بَيْنَكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَّلَعَنُ
بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَّمَا وَنَّكُمُ النَّازُورُ
وَمَا لَكُمْ مِّنْ نَصِيرٍ ﴿١٧﴾

﴿فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَّقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي
إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْمُحِكِّمُ ﴾

وَوَهَبَنَا اللَّهُ إِاسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلَنَا فِي دُرِّيَّتِهِ
الثُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَمَا يَتَّسِعُهُ لَجَرَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لِمَنِ الصَّالِحِينَ ﴿١٨﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ
الْفَحْشَةَ مَا سَبَقَتْكُمْ بِهَا كَمِنْ أَحَدٍ
مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٩﴾

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَنَقْطَعُونَ الشَّكِيلَ
وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَ
جَوَابُ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَاتَلُوا أَنْتَنَا بِعَذَابٍ
اللَّهُ إِنَّكُنَّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

30. Hij zei: "Mijn Heer, help mij tegen het volk van de verderfzaaiers!"

قَالَ رَبِّيْ رَبِّنِيْ أَنْصُرْنِيْ عَلَى الْقَوْمِ
الْمُفْسِدِيْنَ

31. En toen Onze gezanten (Engelen) tot Ibrâhîm kwamen met de verheugende tijdingen, zeiden zij: "Voorwaar, wij zullen de bewoners van deze stad vernietigen. Voorwaar, haar bewoners waren onrechtvaardigen."

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْكُشْرَى قَالُوا
إِنَّا مُهْلِكُوْ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا
كَانُوا أَظَلَّمُيْنَ

32. Hij zei: "Lôeth is daar." Zij zeiden: "Wij weten beter wie daar zijn. Voorwaar, wij zullen hem en zijn familie redden, behalve zijn vrouw. Zij zal tot de achterblijvers behoren."

قَالَ إِنَّكَ فِيهَا لُوطًا قَالُوا لَخَفَّ أَعْلَمُ مَنْ فِيهَا
لَسْتَ حِسْنَةً وَأَهْلَهُ لَا أَمْرَأَةٌ كَانَتْ
مِنَ الْغَنِيْمَيْنَ

33. En toen Onze gezanten naar Lôeth kwamen, was hij bedroefd vanwege hen, en hij had geen macht om hen te beschermen. Maar zij zeiden: "Wees niet bang en treur niet: voorwaar, wij redden zeker jou en jouw familie, behalve jouw vrouw. Zij zal tot de achterblijvers behoren.

وَلَنَا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سَوْيَهُمْ
وَضَافَ إِلَيْهِمْ دَرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ
إِنَّا مُنْجِيْكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرَأَكَ
كَانَتْ مِنَ الْفَدِيْرِيْمَ

34. Voorwaar, wij zullen een zware bestraffing uit de hemel neerzenden op de bewoners van deze stad omdat zij zware zonden begingen."

إِنَّا مُنْزِلُوْكَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ وَرِجَراً
مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُدُوْكَ

35. En voorzeker, Wij hebben een duidelijk Teken achtergelaten voor een volk dat begrijpt.

وَلَقَدْ رَسَّخْنَا مِنْهَا آيَةً يَنْكِهُ لِقَوْمٍ
يَعْقُلُوْكَ

36. En naar Madyan (stuurden Wij) hun broeder Sjoe'aib. En hij zei: "O mijn volk, aanbidt Allah en hoopt op de Laatste Dag en verricht geen kwaad op aarde als verderfzaaiers."

وَإِنَّ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شَعِيْبًا فَقَالَ يَنْقُوْرُ
أَعْبُدُوْلَهُ وَأَرْجُوْالِيْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْشُرَا
فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِيْنَ

37. Toen loochenden zij hem waarna een aardbeving hen trof en zij werden doden in hun huizen.

فَكَذَّبُوْهُ فَلَخَدَّنِهِمُ الْرَّجْفَةُ
فَأَضْبَحُوْهُ دَارِيْهِمْ جَنَاحِيْمَ

38. En (Wij vernietigden) de 'Âd en de Tsamôed. Dat is jullie waarlijk bekend geworden door (de ruïnes van) hun woningen. En de Satan deed voor hen hun daden schoon schijnen, waarna hij hen afleidde van de Weg, hoewel zij over inzicht beschikten.

39. En (Wij vernietigden) Qârôen en Fir'aun en Hâmân. En voorzeker is Môesa tot hen met duidelijke Tekenen gekomen, maar zij waren hoogmoedig op de aarde. En zij konden (Onze bestrafing) niet ontluchten.

40. En ieder bestraften Wij voor zijn zonde. Daarom waren er onder hen over wie Wij een storm van hagelstenen zonden en waren er onder hen die door een bliksem slag gegrepen werden. En er waren er onder hen die Wij in de aarde deden wegzinken en er waren er onder hen Wij verdronken. Allah was niet onrechtvaardig voor hen, maar zij waren onrechtvaardig voor zichzelf.

41. De gelijkenis met degenen die helpers naast Allah nemen, is als die met een spin die een huis maakt. En voorwaar, het zwakste van de huizen is zeker het huis van een spin (al 'Ankabôet), als zij het wisten.

42. Voorwaar, Allah weet wat zij voor iets naast Hem aanroepen en Hij is de Almachtige, de Alwijze.

43. En deze vergelijkingen maken Wij voor de mensen, maar zij begrijpen ze niet, behalve degenen die over kennis beschikken.

وَعَاداً وَثَمُوداً وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ
مِنْ مَسَاجِدِهِمْ وَرَأَيْتَ لَهُمُ الْشَّيْطَانَ
أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ

وَقَرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ
مُؤْمِنٌ بِالْبُيُوتِ فَأَسْتَكْثَرُوا فِي الْأَرْضِ
وَمَا كَانُوا سَيِّقِينَ

فَكُلُّا أَخْذَنَا يَدِنَا فَمِنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ
حَاصِبَاً وَمِنْهُمْ مَنْ أَخْذَنَا الصِّبِحَةَ
وَمِنْهُمْ مَنْ خَسَقَ إِلَيْهِ الْأَرْضَ
وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقَنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمُهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

مَثَلُ الَّذِينَ أَخْذَدُوا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ أَخْذَدَتْ بَيْتَهُ
وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَيَئِنِّيَ الْعَنْكَبُوتُ
لَوْكَانُوا يَعْلَمُونَ

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

وَقَدْلَكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِيْهَا لِلنَّاسِ
وَمَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا الْعَلِمُونَ

44. Allah schiep de hemelen en de aarde in waarheid. Voorwaar, daarin is zeker een Teken voor de gelovigen.

45. Draag voor (O Moehammad) wat aan jou in het Boek geopenbaard is en onderhoud de shalât. Voorwaar, de shalât weerhoudt van de gruweldaad en het verwerpelijke. Zeker, het gedenken van Allah (de shalât) is groter en Allah weet wat jullie bedrijven.

DJOEZ (DEEL) 21

46. En redetwist niet anders dan op de beste wijze met de lieden van de Schrift, behalve met de onrechtplegers onder hen. En zegt: "Wij geloven in wat aan ons is neergezonden en in wat aan jullie is neergezonden; en onze God en jullie God is Één, en wij hebben ons aan Hem overgegeven.

47. En zo hebben Wij aan jou het Boek neergezonden. Degenen aan wie Wij de Schrift (de Taurât) hebben gegeven, zij geloven erin (in de Koran) en onder dezen (de bewoners van Mekkah) zijn er die erin geloven. En niemand verwerpt Onze Verzen dan de ongelovigen.

48. En daarvóór heb jij nooit een boek gelezen, en jij hebt nooit iets ervan met je rechterhand geschreven. Anders zouden de ontkenners zeker twijfelen.²⁰⁹

209) Hier wordt verwezen naar het Oemmi zijn van de Profeet: hij kon vóór de openbaring niet lezen en schrijven. Wanneer hij hiertoe wel in staat zou zijn geweest, dan zou er gezegd zijn dat hij de Koran zelf geschreven zou hebben.

خَلَقَ اللَّهُ الْسَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْلَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ١١

أَتَلُّ مَا أُوحِيَ إِلَيَّكَ مِنْ كِتَابٍ وَأَقِيمُ الصَّلَاةَ
إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ١٢

وَلَا يُجَدِّلُوا أَهْلَ الصِّكْرَبِ إِلَّا بِالْأَنْتِي
هُنَّ أَخْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا إِنَّمَا
يَا لِلَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْنَا وَأَنْزَلَ إِلَيْكُمْ
وَإِنَّهُنَا وَإِنَّهُمْ كُمْ وَنَجَدُ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ١٣

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ
مَا يَتَّقَبِّلُونَ مِنْهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ هَنْزَلَهُ
مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَعْمَلُ بِهِ يَأْتِيَنَا
إِلَّا الْكَافِرُونَ ١٤

وَمَا كُنْتَ تَنْذُلُ أَنْبِيَاءَ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَنْخُطُهُ
يَسِّيِّدُكَ إِذَا أَلَّأَرْتَابَ الْمُبْطَلُونَ ١٥

49. Het zijn zelfs duidelijke Verzen in de harten van degenen aan wie de kennis is gegeven. En niemand verwerpt Onze Verzen dan de onrechtvaardigen.

بِلْ هُوَ إِنْتَ بِيَقِنْتُ فِي صُدُورِ الظَّالِمِينَ أُنْتُمْ
أَعْلَمُ وَمَا يَحْكُمُ بِإِيمَانِنَا
إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿١٣﴾

50. En zij zeiden: "Was er maar een Teken (wonder) van zijn Heer aan hem gezonden?"

Zeg: "Voorwaar, de Tekenen zijn slechts bij Allah. En voorwaar, ik ben slechts een duidelijke waarschuwer."

وَقَالُوا لَوْلَا أَنْزَقَ عَلَيْهِ مَا يَأْتُ مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّمَا أَنْزَقْتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنْذَبْتُ
ثِبْتَ ﴿٤﴾

51. Is het voor hen niet voldoende dat Wij aan jou het Boek hebben neergezonden, dat aan hen wordt voorgedragen? Voorwaar, daarin is zeker barmhartigheid en een vermaning voor een volk dat gelooft.

أَوْلَئِكُمْ هُمُ الْمُنْذَرُونَ
أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْحِكْمَةَ
يُنَذِّلُ عَلَيْهِمْ بِإِيمَانِكَ فِي ذَلِكَ رَحْمَةٌ
وَذَكْرُنَّ لِقَوْمٍ بُؤْمُثُونَ ﴿٥﴾

52. Zeg: "Allah is voldoende als Getuige tussen mij en jullie." Hij kent wat er in de hemelen en op de aarde is. En degenen die in de valsheid geloven en aan Allah ongelovig zijn: zij zijn de verliezers.

قُلْ كُفَّنِي بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدٌ أَيْعَلَمُ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ
أَمْسَأُوا بِالْبَطْلَلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أَوْلَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦﴾

53. En zij vragen jou om de bestraffing te laten bespoedigen. En als er geen vastgestelde termijn was, dan zou de bestraffing zeker reeds tot hen zijn gekomen. En die zal zeker plotseling tot hen komen, terwijl zij het niet beseffen.

وَسَتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلُ مُسَمٍّ
لَجَاهَهُ عَذَابُهُ وَلَيَأْنِي هُمْ بِفَتَنَةٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٧﴾

54. Zij vragen jou om de bestraffing te laten bespoedigen. En voorwaar, de Hel omsluit zeker de ongelovigen.

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ
وَلَيَأْنِي هُمْ لَمْ يُحِيطُهُمْ بِالْكَفَرِينَ ﴿٨﴾

55. Op die Dag bedekt de bestraffing hen, van boven hen en van onder hun voeten. En Hij zal zeggen: "Proeft wat jullie plachten te doen."

يَوْمَ يَغْشَى هُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ
أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ دُوْقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

56. O Mijn dienaren die geloven: voorwaar, Mijn aarde is wijd, aanbidt daarom slechts Mij.

بِعِبَادِي الَّذِينَ مَأْمُنُوا إِنَّ أَرْضَى وَصِيعَةً
فَإِنَّمَا يَأْكُلُونَ

57. Elke ziel zal de dood ervaren. Daarna zullen jullie tot Ons worden teruggekeerd.

كُلُّ نَفْسٍ ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ طَمِيمٌ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ

58. En voor degenen die geloven en goede werken verrichten zullen Wij zeker in het Paradijs hoge verblijven plaatsen, waar onder door de rivieren stromen. Zij zijn daarin eeuwiglevenden. De beste beloning is voor hen die (goede) werken verrichten.

وَالَّذِينَ مَأْمُنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوَّبُنَّهُمْ
مِّنَ الْجَنَّةِ عَرْفًا بَخْرِيٍّ مِّنْ تَحْنِنَهَا الْأَنْهَرُ خَلِدِينَ
فِيهَا نَعِمَّ أَجْرُ الْعَمَلِينَ

59. Degenen die geduld hebben en op hun Heer vertrouwen.

الَّذِينَ صَبَرُوا وَأَعْلَمَ رَبِّهِمْ يَنْوَكُونَ

60. En hoeveel levende wezens zijn er niet, die niet over hun levensonderhoud beschikken? Allah voorziet hen en jullie ook. En Hij is Alhorend, Alwetend.

وَكَانَ مِنْ دَائِرَةِ لَا تَحِلُّ لِرِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا
وَإِنَّا كُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

61. En als je hun vraagt wie de hemelen en de aarde heeft geschapen en wie de zon en de maan heeft onderworpen, dan zullen zij zeker zeggen: "Allah." Hoe komt het dan, dat zij zo bedrogen worden?

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولُنَّ اللَّهُ فَإِنْ يَوْقُنُونَ

62. Allah verruimt de voorzieningen voor wie Hij wil van Zijn dienaren, en Hij beperkt voor hen. Voorwaar, Allah is Alwetend over alle dingen.

الَّهُ يَسْعُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ كُلِّ شَيْءٍ عَلَيْهِ

63. En als jij hun vraagt wie uit de hemel water doet neerkomen en dan de aarde daarmee tot leven brengt na haar dood, dan zeggen zij zeker: "Allah." Zeg: "Alle lof zij Allah." Maar de meesten van hen begrijpen het niet.

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخِي
بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا يَقُولُنَّ اللَّهُ
فُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

64. En dit wereldse leven is niets dan vermaak en spel. En voorwaar, het Huis van het Hiernamaals is zeker het echte leven, als zij het wisten!

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوَ وَلِعُبُّ وَلِبَاتُ الدَّارِ
الْآخِرَةُ لِهِيَ الْحَيَاةُ الْمُؤْمِنُونَ لَوْكَانُوا يَعْلَمُونَ

65. En als zij op de schepen varen, dan roepen zij Allah aan, Hem zuiver aanbiddend. Maar zodra Hij hen dan heeft gered (en) aan land heeft gebracht, dan kennen zij deelgenoten (aan Allah) toe.

فَإِذَا رَأَيْتُمُ الْفُلْكَ دَعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الَّذِينَ فَلَمَّا نَجَّسُهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٢٩﴾

66. Om hun ondankbaarheid te tonen voor wat Wij hun gegeven hebben en om te genieten. Spoedig zullen zij het te weten.

لِكُفُّرٍ وَّابِعِمَاءِ أَبْنَتُهُمْ وَلِتَسْتَعْوِدُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

67. En zien zij niet dat Wij, een gewijd veilig (land) hebben gemaakt, terwijl de mensen om hen heen worden verdreven? Geloven zij dan in de valsheid en ontkennen zij de gunst van Allah?

أَوْلَئِمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَّا مِنْا وَنَخْطَفُ النَّاسَ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَمَا الْبَغْطَلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٣١﴾

68. En wie is er onrechtvaardiger dan wie er een leugen over Allah verzint of de Waarheid loochent wanneer die tot hem is gekomen? Is de Hel niet de plaats voor de ongelovigen?

وَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ أَفْرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَبَ بِالْحَقِّ لِمَلَائِكَةٍ وَّالَّتِي سَرَّ فِي جَهَنَّمَ مَثْوَى لِلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

69. En degenen die omwille van Ons streven, die zullen Wij zeker Leiding schenken op Onze wegen. En voorwaar, Allah is zeker met de weldoeners.

وَالَّذِينَ جَاهُدُوا فِي سَبِيلِنَا نَهَيْنَاهُمْ شُرُبَانَا وَلَنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٣﴾

Soerah Ar Rôem (De Romeinen)
Soerah 30 : 60 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
 de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّ

1. Alif Lâm Mîm.²¹⁰

غُلَيْتَ الرُّومُ

2. De Romeinen zijn overwonnen.

فِي أَذْنَ الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ
 ظَلَمِهِمْ سَيَغْلِبُونَ

3. In het nabijgelegen land, en na hun nederlaag
 zullen zij overwinnen.

فِي بَعْضِ سِيرَتِ اللَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلِ
 وَمِنْ بَعْدِهِ وَيَوْمَ يَقْرَئُ
 الْمُؤْمِنُونَ

5. Dank zij de hulp van Allah. Hij helpt wie Hij wil.
 En Hij is de Almachtige, de Meest Barmhartige.

يُنَصِّرُ اللَّهُ يُنَصِّرُ مَنْ يَشَاءُ
 وَهُوَ أَكْرَيُ الرَّحِيمُ

6. Als een belofte van Allah. Allah breekt Zijn
 belofte niet, maar de meeste mensen weten het niet.

وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
 لَا يَعْلَمُونَ

7. Zij kennen het uiterlijke van het wereldse leven,
 terwijl zij met betrekking tot het Hiernamaals
 onachtzamen zijn.

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ
 غَنِيَّلُونَ

210) Zie voetnoot nr. 4.

211). Het Arabische woord Bidh'oen is hier met 'enkele' vertaald, het is een getal tussen de 3 en 9. Deze periode wordt gerekend vanaf het verlies van Romeinse gebiedsdelen in het Midden Oosten in 614-615. De ongelovigen in Mekkah waren blij met dit verlies van de Christenen en gebruikten het om de gelovigen uit te dagen. Toen openbaarde Allah dit Vers, waarin de Romeinse overwinning aangekondigd werd. Zeven en negen jaar later wonnen de Rominen in Perzië van de vuuraanbidders. Daarmee werd dit Vers bevestigd.

8. En denken zij niet na over zichzelf? Allah heeft de hemelen en de aarde en wat daartussen is, niet geschapen dan in Waarheid en voor een vastgestelde termijn. En voorwaar, de meeste mensen geloven zeker niet in de ontmoeting met hun Heer.

أَوْلَمْ يَنْفَكِرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ الْمُتَوَّتُ
وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجْلٌ مُّسَمٌ
وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ
لَكَفِرُونَ ﴿٨﴾

9. En reizen zij (ongelovigen) niet op de aarde, zodat zij zien hoe het einde was van degenen voor hen? Zij waren sterker in kracht dan zij. En zij bewerkten de aarde en zij bebouwden haar meer dan zij (de ongelovigen) haar bebouwden. En hun Boodschappers waren tot hen gekomen met de duidelijke bewijzen. Het was Allah niet die hun onrecht aandeed, maar zij deden zichzelf onrecht aan.

أَوْلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَيْنَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثْارُوا
الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِنْ أَعْمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ
رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيظْلِمُهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

10. Daarna was de ergste bestraffing het einde van degenen die slechte werken verrichtten, omdat zij de Verzen van Allah loochenden en zij er de spot mee plachten te drijven.

ثُمَّ كَانَ عَيْنَةُ الَّذِينَ أَسْتُوْلَوا السُّوَاقَ أَنْ كَذَّبُوا
بِغَايَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾

11. Allah schept de schepping, daarop wekt Hij haar op en tenslotte worden jullie tot Hem teruggekeerd.

اللَّهُ يَبْدُؤُ الْحَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

12. En op de Dag waarop het Uur valt wanhopen de zondaren.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبَلِّسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

13. Er is voor hen onder hun afgoden geen voorspreker en zij zullen hun afgoden ontkennen.

وَلَمْ يَكُنْ لَّهُمْ مِنْ شَرِكَاءِ هُنْ شَفَعَتْهُ
وَكَانُوا إِشْرَكَاءِهِمْ كَافِرُونَ ﴿١٣﴾

14. Op de Dag waarop het Uur valt, op die Dag zullen zij gegroepeerd worden.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُوَمِّدُنَّفَرَقُونَ ﴿١٤﴾

15. Wat degenen die geloven en goede daden verrichten betreft: zij zullen in een hof worden verblijd.

فَأَمَّا الَّذِينَ إِيمَانُهُمْ وَعَمَلُهُمُ الصَّالِحَاتِ
فَهُمْ فِي رَوْضَاتٍ يُخْبَرُونَ ﴿١٥﴾

16. En wat degenen die ongelovig zijn en Onze Verzen en de ontmoeting van het Hiernamaals loochenen betreft: zij zijn degenen die voor de bestrafting voorgeleid zullen worden.

17. Prijst daarom de Glorie van Allah wanneer jullie (ergens) in de namiddag zijn en wanneer jullie (ergens) in de ochtend zijn.

18. En aan Hem is alle lof in de hemelen en op de aarde, en in de avond en wanneer jullie (ergens) in de voormiddag zijn.

19. Hij brengt het levende voort uit het dode en Hij brengt het dode voort uit het levende en Hij doet de aarde leven na haar dood. Zo worden jullie (na jullie dood) opgewekt.

20. En het behoort tot Zijn Tekenen dat Hij jullie uit aarde heeft geschapen, waarop jullie je toen als mensen verspreidden.

21. En het behoort tot Zijn Tekenen dat Hij van jullie eigen soort echtgenotes heeft geschapen, opdat jullie rust bij haar vinden en Hij bracht tussen jullie liefde en barmhartigheid. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat nadenkt.

22. En tot Zijn Tekenen behoort de schepping van de hemelen en de aarde en het verschillende van jullie talen en kleuren. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor de bezitters van kennis.

23. En tot Zijn Tekenen behoort jullie slaap, 's nachts en overdag en jullie zoeken naar Zijn gunst. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat luistert.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِعَيْنِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُخْصَصُونَ ﴿١٧﴾

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُسْوِيْنَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٨﴾

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظَهِّرُونَ ﴿١٩﴾

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيْتِ وَيُخْرِجُ الْمَيْتَ مِنَ الْحَيِّ
وَيُنْجِي أَلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَّالِكَ يُخْرِجُونَ ﴿٢٠﴾

وَمِنْ مَا يَنْهَاهُ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا أَنْشَرَ بَشَرًا تَسْتَرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنْ مَا يَنْهَاهُ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوْدَةً وَرَحْمَةً
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ ﴿٢٢﴾

وَمِنْ مَا يَنْهَاهُ، خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخِنَّكُفُ
السِّنَنَّكُمْ وَالْوَرِكَزَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

وَمِنْ مَا يَنْهَاهُ، مَنَامُكُو بِالْأَيَّلِ وَالنَّهَارِ وَأَيْنَغَاوَكُمْ
مِنْ قَضَائِهِ إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٤﴾

24. En tot Zijn Tekenen behoort dat Hij jullie de bliksem laat zien, om vrees en hoop op te wekken. En Hij doet water uit de hemel neerdalen, waarna Hij daarmee de aarde doet leven na haar dood. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat begrijpt.

وَمِنْ أَيْنِهِ يُرِيكُمُ الْبَرَقَ حَوْفًا وَطَمَعًا
وَيَرْزُلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُهُ بِهِ الْأَرْضُ
بَعْدَ مَوْقِهِ إِذَا فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَلِقُونَ
يَعْقِلُونَ

25. En tot Zijn Tekenen behoort dat Hij de hemel en de aarde in stand houdt, met Zijn bevel. Daarna, wanneer Hij jullie met een roep uit de aarde doet oproepen, dan zullen jullie tevoorschijn komen.

وَمِنْ أَيْنِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
ثُمَّ إِذَا دَعَاهُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ

26. En aan Hem behoort wie er in de hemelen en op de aarde zijn. Allen zijn Hem gehoorzaam.

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّهُ لَهُ قَنِينُونَ

27. En Hij is Degene Die de schepping schept en haar daarua herhaalt, en dat is voor Hem nog gemakkelijker. En aan Hem behoren de meest verheven eigenschappen in de hemelen en op de aarde. En Hij is de Almachtige, de Alwijze.

وَهُوَ الَّذِي يَبْدُلُ فِي الْخَلْقِ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ
عَلَيْهِ وَلَهُ الْمُثْلُ الْأَعْلَى فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

28. Hij geeft jullie een vergelijking met julliezelf. Zijn er voor jullie die over slaven beschikken deelgenoten in de voorzieningen die Wij jullie hebben geschenken, zodat jullie daarin gelijk zijn? En vrezen jullie hen zoals jullie elkaar vrezen? Zo leggen Wij de Tekenen uit aan een volk dat begrijpt.

صَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ
مِنْ مَالَكُتُ أَنْتُمْ كُمْ مِنْ شَرَكَةَ
فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ فَإِنْ شَرِفْتُمْ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَيْفَيْتُمْ أَنْفُسَكُمْ كَيْذَلِكَ تُهَصِّلُ
الْأَيْنَتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

29. Maar degenen die onrecht pleegden volgden hun begeerten, zonder kennis. En wie kan dan hen leiden die Allah deed dwalen? En voor hen zijn er geen helpers.

بَلْ أَتَبْعَ الدِّينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ يَغْرِي عَلَيْهِ
فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَنْهَى اللَّهُ وَمَا لَهُ
مِنْ نَصِيرٍ

30. Wend dan jouw aangezicht (O Moehammad) naar de godsdienst als een Hanif.²¹² (Volg) de natuurlijke aanleg, die Allah in de mens geschapen heeft. Er is geen verandering in de schepping van Allah. Dat is de juiste godsdienst, maar de meeste mensen weten het niet.

31. (Wendt jullie) als berouwvollen tot Hem, en vreest Hem en onderhoudt de shalât en behoort niet tot de veelgodenaanbidders.

32. Behorend tot degenen die hun godsdienst hebben opgesplitst en tot groepen zijn geworden. Iedere groep verheugt zich in wat zij hebben.

33. En wanneer tegenspoed de mensen treft, dan roepen zij hun Heer aan, als berouwvollen tot Hem. Daarna, wanneer Hij hun Barmhartigheid van Hem doet proeven, dan kent een groep van hen deelgenoten aan hun Heer toe.

34. Om ondankbaarheid te tonen voor wat Wij hen hebben gegeven. Geniet maar, spoedig zullen jullie het weten.

35. Hebben Wij een bewijs neergezonden dat spreekt over de deelgenoten die zij aan Hem toe-kennen?

36. En wanneer Wij de mensen Barmhartigheid doen proeven, dan zijn zij daar blij mee, maar wanneer kwaad hen treft, wegens wat zij bedreven, dan wanhopen zij.

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلَّذِينَ حَنِيفُوا فَطَرَتِ اللَّهُ
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا الْأَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ
ذَلِكَ الَّذِي بِالْقِيمَةِ وَلَكُمْ أَصْنَافُ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

* مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَأَنْفُوهُ وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ
وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٢٢﴾

مِنَ الَّذِينَ فَرَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا يُشَيْعُونَ
كُلُّ حِزْبٍ بِسَالَدِيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٢٣﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دُعَوْرَاهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا آذَنَاهُمْ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ
بِرَبِّهِمْ يُشَرِّكُونَ ﴿٢٤﴾

لِيَكْفُرُوا بِمَا أَلَيْتُهُمْ فَتَسْتَعْوِدُ سَوْفَ
تَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَنَاتِنَا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ
بِمَا كَانُوا بِهِ يُشَرِّكُونَ ﴿٢٦﴾

وَإِذَا آذَنَكَ النَّاسَ رَحْمَةً فَرَحُوا بِهَا وَلَمْ يُصْبِهُمْ
سَيِّئَةٌ يُمَادَدُ مَتَ أَبْدِرُهُمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٢٧﴾

212) Zie voetnoot nr. 25.

37. En zien zij niet dat Allah de voorzieningen verruimt voor wie Hij wil, en dat Hij beperkt? Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat gelooft.

38. Geeft dan de verwant zijn recht, en de behoeftige en de reiziger (zonder proviand). Dat is beter voor degenen die het welbehagen van Allah wensen. En zij zijn degenen die de welslagenden zijn.

39. Wat jullie van eigendommen van de mensen gegeven hebben als rente om te vermeerderen: het vermeerdert niets bij Allah. Maar wat jullie aan zakât hebben gegeven, het welbehagen van Allah wensend: zij zijn degenen voor wie (hun beloningen) verveelvuldigd worden.

40. Allah is Degene Die jullie heeft geschapen en jullie daarop voorzag. Vervolgens doet Hij jullie sterven en daarna doet Hij jullie weer leven. Is er één onder jullie deelgenoten die ook maar iets van deze daden kan verrichten? Heilig is Hij en Verheven boven de deelgenoten die zij (Hem) toekennen.

41. Het verderf is op het land en de zee zichtbaar door wat de mensen hebben verricht, zodat Hij hun een gedeelte van wat zij hebben verricht, doet proeven. Hopelijk zij zullen berouw tonen.

42. Zeg: "Reist op aarde en zie hoe het einde was van degenen vóór hen." De meesten van hen waren veelgoden aanbidders.

43. Wend daarom jouw aangezicht tot de juiste godsdienst vóordat er van Allah een Dag komt die onafwendbaar is. Op die Dag worden zij gegroepeerd.

أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَسْتَطِعُ أَنْ يُزْفِلَ عَنِ الْيَةَ

وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَ لِقَوْمٍ بِمَوْنَوْنَ

فَقَاتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ وَالْمُسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ
ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَحْمَ اللَّهِ وَأَوْلَيْكَ

هُمُ الْمُفْلِحُونَ

وَمَا أَنْتُمْ مِنْ رِبَّ الْبَرِّ بِوَافِ أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوْا
عِنْدَ اللَّهِ وَمَا أَنْتُمْ مِنْ زَكَوْرٍ شَرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ
فَأَوْلَيْكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ

أَنَّهُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ نَعَمِّشُكُمْ
ثُمَّ نَخْيِبُكُمْ هَلْ مِنْ شَرِكَانِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ

مِنْ ذَلِكُمْ مِنْ شَيْءٍ وَسُبْحَانَهُ وَتَعَالَى

عَمَّا يُشْرِكُونَ

ظَاهِرَ الْفَسَادُ فِي الْأَرْضِ وَالْأَخْرِيْمَا كَسَبَتْ
أَيْدِي النَّاسِ لِيُذْبِقُهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا

لَعْلَهُمْ يَرْجِعُونَ

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَيْنَةً

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكُونَ

فَأَقْرِمْ وَجْهَكَ لِلَّذِينَ الْقَيْمِرُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِي

بِوْمٍ لَا مَرْدَلَهُ مِنْ أَنَّهُ يَوْمٌ يَقْدِرُونَ

44. Wie niet gelooft is verantwoordelijk voor zijn ongeloof. En degenen die goede daden verrichten, zij hebben voor zichzelf voorbereidingen getroffen.

45. Opdat Hij degenen die geloven en goede werken verrichten zal belonen, van Zijn gunst. Voorwaar, Hij houdt niet van de ongelovigen.

46. En tot Zijn Tekenen behoort dat Hij de winden zendt als verkondigers van verheugende tijdingen en om jullie van Zijn Barmhartigheid te doen proeven. En opdat de schepen varen op Zijn bevel en opdat jullie Zijn gunst zoeken. Hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

47. En voorzeker, Wij hebben vóór jou Boodschappers tot hun volken gezonden, en zij kwamen tot hen met de duidelijke bewijzen, waarna Wij degenen die zonden begingen vergolden. En Wij hebben Onszelf verplicht de gelovigen te helpen.

48. Allah is Degene Die de winden zendt die dan wolken voortdrijven, waarna Hij hen in de hemel uitspreidt hoe Hij wil, en hen in stukken verdeelt. Dan zie jij de regen vanuit hun midden komen. En wanneer deze neerkomt op wie Hij wil van Zijn dienaren verheugen zij zich.

49. Hoewel zij, vóórdat deze op hen neer wordt gezonden, zeker wanhoopen.

50. Zie dan de sporen van de Barmhartigheid van Allah: hoe Hij de aarde doet leven na haar dood. Voorwaar, zo is Hij Die de doden zeker doet leven. En Hij is Almachtig over alle zaken.

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفُورُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا
فَلَا نَفْسٍ يَمْهُدُونَ (١١)

لِيَعْزِزَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكُفَّارَ (١٢)

وَمَنْ أَيْسَرَهُ أَنْ يُرْسِلَ الْرِّيحَ مُبَشِّرًا وَلَذِيقَةً
مِنْ رَّحْمَتِهِ وَلِتَعْزِزَ الْفَلَكُ بِأَمْرِهِ
وَلِتَنْعَوْا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ (١٣)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَهَاءُ وَهُوَ
بِالْبَيْنَتِ فَإِنَّهُمْ نَمَّا مِنَ الَّذِينَ لَجَرَمُوا وَكَانَ حَقًا
عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ (١٤)

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَعَابًا فِي سُطُولِهِ
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَسْأَءُ وَيَجْعَلُهُ كَسْفًا فَرَى
الْوَدَقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلْلِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَسْأَءُ
مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُرِيَّ سَبِيلُهُنَّ (١٥)

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ
لَمْ يُبَلِّسُنَّ (١٦)

فَانظُرْ إِلَى مَا تَرِكَتِ الْأَرْضُ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لِمُحْيِي الْمَوْتَى
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (١٧)

51. Maar als Wij een wind zenden, waarna zij (hun gewassen) geel zien worden, dan blijven zij zeker daarna ongelovig.

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِ مُصْبِرًا لَظَلَّوْا مِنْ بَعْدِهِ
يَكْفُرُونَ ﴿٤١﴾

52. Voorwaar, jij kunt de doden, noch de doven de oproep doen horen als zij zich afwenden en de rug toe keren.

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْقَدَ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ
إِذَا وَلَّوْا مُذْدِرِينَ ﴿٤٢﴾

53. En jij kunt nooit de blinden leiden uit hun dwaling. Jij kunt niemand doen horen, behalve wie in Onze Tekenen gelooft. Zij zijn Moslims.

وَمَا أَنْتَ بِهِدَى الْعُمَى عَنْ خَلْقِنَاهُمْ إِنْ تُسْمِعُ
إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِتَائِبَتِهِمْ مُسْلِمُونَ ﴿٤٣﴾

54. Allah is Degene Die jullie heeft geschapen uit een zwak (vocht), daarna maakt Hij na zwakte sterkte. Waarop Hij van sterkte zwakte en ouderdom maakt. Hij schept wat Hij wil, en Hij is de Alwijze, de Almachtige.

أَللّٰهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْءًا
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٤٤﴾

55. En op de Dag waarop het Uur valt, zweren de misdaigers dat zij niet langer dan een uur (in hun graven verblijven). Zo zijn zij bedrogen.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يَقِيمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَيْسُوا
غَيْرَ سَاعَةً كَذَلِكَ كَانُوا يُوْقَنُونَ ﴿٤٥﴾

56. En degenen aan wie de kennis en het geloof zijn gegeven, zullen zeggen: "Voorzeker, jullie verblijven er zoals is vastgelegd door Allah, tot de Dag der Opstanding. Dit is dan de Dag der Opwekking, maar jullie wisten het niet."

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْأَيْمَنَ لَقَدْ لَيْسُوا فِي كِتَابٍ
أَللّٰهُ إِلَيْهِ يَوْمُ الْبَعْثَ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثَ
وَلَنِكُنْكُمْ كُفَّارٌ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

57. Op die Dag zullen de verontschuldigingen van degenen die onrecht pleegden hun niet baten. En hun zal geen gelegenheid worden gegeven om berouw te tonen.

فِي يَوْمٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعْذِرًا لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُسْتَعْجِلُونَ ﴿٤٧﴾

58. En voorzeker, Wij hebben voor de mensen in deze Koran allerlei vergelijkingen gegeven; en als jij hen een Vers brengt, dan zeggen degenen die niet geloven zeker: "Jij bent niets dan een vervalser."

وَلَقَدْ حَضَرَنَا النَّاسُ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
وَلَئِنْ حَسْتَهُمْ بِثَایَةٍ لَيَقُولُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنَّ أَسْعَرُ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٤٨﴾

59. Zo vergrendelt Allah de harten van degenen die niet weten.

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الظَّالِمِينَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٣﴾

60. Wees daarom geduldig; voorwaar, de belofte van Allah is waar. En wordt niet verontrust door degenen die niet (door jou) overtuigd zijn.

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخْفِفَنَّكَ
الَّذِينَ لَا يُؤْفَقُونَ ﴿٦٤﴾

Soerah Loeqmân (Loeqmân)
Soerah 31 : 34 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alif Lâm Mîm²¹³.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَلْفُ الْلَّامُ الْمِيمُ

2. Dit zijn de Verzen van het wijze Boek.

يَنْذِلُكُمْ مِنْ كِتَابٍ مُّرَفَّعٍ

3. Als Leiding en Barmhartigheid voor de weldoe-
ners.

هُدًى وَرَحْمَةً لِلْمُخْسِنِينَ

4. Degenen die de shalât onderhouden en de zakât
geven, en zij zijn overtuigd van het Hiernamaals.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوْنَةَ وَهُمْ
يَأْتُونَ بِالآخِرَةِ هُمْ يُوقَنُونَ

5. Zij zijn het die de Leiding van hun Heer volgen
en zij zijn de welslagenden.

أُولَئِكَ عَلَى هُدًىٰ مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ

6. En er zijn er onder de mensen die onzinnige praat
kopen om te doen afdwalen van de Weg van Allah,
zonder kennis, en die het (de Islam) bespotten. Zij
zijn degenen voor wie er een vernederende bestraaf-
fing is.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي لَهُوا الْحَدِيثَ
لِيُضُلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ يُغَيِّرُ عَلَمَ وَيَتَّخِذُهَا
هُزُوا أُولَئِكَ هُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

7. En wanneer Onze Verzen aan hem worden voor-
gedragen, dan wendt hij zich er hoogmoedig van af,
alsof hij ze niet hoort. Het is alsof er in zijn oren
doofheid is. Verkondig hem daarom een pijnlijke
bestraffing.

وَإِذَا نَتَلَ عَلَيْهِ مَا يَشْنَأُ لَمْ يَسْتَكِنْ
كَانَ لَمْ يَسْمَعْهَا كَانَ فِي أَذْنَيْهِ وَقَرَافَبِشِرَهُ
يَعْذَابٌ أَلِيمٌ

8. Voorwaar, degenen die geloven en goede werken
verrichten: voor hen zijn er de Tuinen van gelukza-
ligheid (het Paradijs).

إِنَّ الَّذِينَ مَأْمُنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَمْ يَجِدُنَّ الْعَيْمَ

213) Zie voetnoot nr. 4.

9. Zij zijn eeuwig levenden daarin, als een belofte van Allah die waar is, en Hij is de Almachtige, de Alwijze.

10. Hij schiep de hemelen en de aarde, zonder pilaren die jullie kunnen zien, en Hij plaatste op de aarde bergen opdat zij jullie niet zou doen wankelen, en Hij verspreidde daarop allerlei soorten dieren. En Wij zenden water uit de hemel, waarna Wij er allerlei soorten rijke gewassen op doen groeien.

11. Dat is de schepping van Allah. Toont Mij wat degenen buiten Allah hebben geschapen. Maar de onrechtplegers verkeren in duidelijke dwaling.

12. En voorzeker, Wij hebben Loeqmân de wijsheid geschenken: wees Allah dankbaar. En wie dankbaar is, is slechts dankbaar voor zichzelf; en wie ondankbaar is: voorwaar, Allah is Behoefteloos, Geprezen.

13. En (gedenkt) toen Loeqmân tot zijn zoon zei, hem raad gevende: "O mijn zoon, ken Allah geen deelgenoten toe: voorwaar, het toekennen van deelgenoten (aan Allah) is zeker een geweldig onrecht."

14. En Wij bevolen de mens (goedheid) jegens zijn ouders. Zijn moeder droeg hem in zwakheid op zwakheid, en het zogen van hem duurde twee jaren. Wees daarom Mij en jouw ouders dankbaar. Tot Mij is de terugkeer.

15. En als zij jou dwingen dat jij iets aan Mij toekent, zonder dat jij er kennis over hebt: gehoorzaam hun dan niet. En vergezel hen vriendelijk op de wereld. En volg de Weg van degenen die zich tot Mij hebben gewend. Daarna is tot Mij jullie terugkeer. Dan zal Ik jullie op de hoogte brengen van wat jullie plachten te doen.

خَلَدِينَ فِيهَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرْوِيْهَا وَأَنْقَى فِي الْأَرْضِ
رَوَاسِيَّاً أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَمِثْ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلَنا
مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَبْنَيْتُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
كَرِيمٌ ﴿٢﴾

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَارُوفٌ مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ
مِنْ دُونِهِمْ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ شَيْئِنَ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ أَنْتُمْ لِقَمَنَ الْحِكْمَةَ أَنْ أَشْكُرَ اللَّهَ
وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرْ لِنَفْسِهِ
وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ عَنِّيْ حَمِيدٌ ﴿٤﴾

وَلَذِقَ الْفَاجِرُ لِقَمَنَ لَا يَرْبِّهُ وَهُوَ عَظِيمٌ يَسْتَأْنِي لَا تُشْرِكَ
بِاللَّهِ إِنَّ الشَّرِكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿٥﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَلَّتْهُ أُمُّهُ
وَهَنَّأَعْلَى وَهُنْ وَفِصَّلُهُ فِي عَامَيْنِ
أَنْ أَشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى الْمَعِصِيرِ ﴿٦﴾

وَإِنْ جَاهَهَا إِلَكَ عَلَىَّ أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
فَلَا تُطْعِهُمَا وَصَاحِبَهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا
وَأَتَيْتُكُمْ سَبِيلًا مَنْ أَنَا بَأَلَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ
فَأَنْتُمْ كُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

16. (Loeqmân zei:) "O mijn zoon, ook al is er iets dat slechts het gewicht van een mosterdzaadje heeft, dat zich in een rots bevindt, of in de hemelen, of in de aarde: Allah zal het tevoorschijn brengen. Voorwaar, Allah is Zachtmoedig, Alwetend.

17. O mijn zoon, onderhoud de shalât en roep op tot het goede en weerhoud van het verwerpelijke. En wees geduldig met wat jou treft. Voorwaar, dat behoort tot de aanbevolen daden.

18. En wend jouw gezicht niet af van de mensen en loop niet trots op aarde: voorwaar, Allah houdt van geen enkele verwaande opschepper.

19. En wees gematigd in jouw (manier van) lopen en spreek met een zachte stem: voorwaar, de meest verafschuwde van de stemmen is zeker de stem van de ezel."

20. Zien jullie niet dat Allah wat zich in de hemelen en op de aarde bevindt aan jullie dienstbaar heeft gemaakt? En Hij heeft Zijn gunsten voor jullie vervolmaakt, zichtbaar en onzichtbaar. En er zijn er onder de mensen die over Allah redetwisten zonder kennis, zonder Leiding en zonder verlichtend Boek.

21. En wanneer tot hen wordt gezegd: "Volgt wat Allah heeft neergezonden," dan zeggen zij: "Nee, wij volgen dat wat wij bij onze vaderen aantroffen." Zelfs als de Satan hen tot de bestraffing van de Hel roept?

22. En wie zich geheel aan Allah overgeeft, terwijl hij een weldoener is: waarlijk, die heeft het stevige houvast gegrepen. En bij Allah is het einde van de dingen.

بَنْبُقْ إِنَّهَا إِنْ تُكْرِهَ مِنْ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ
فِي صَحْرَاءٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ
بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ حَنِيرٌ ﴿١١﴾

بَنْبُقْ أَقِرِ الْعَلَوَةَ وَأَمْرَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَا
عَنِ الْمُنْكَرِ وَاصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ
مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٢﴾

وَلَا تُصْعِرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ
مَرْحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٣﴾

وَاقْصِدْ فِي مَشِيكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَرْيِكَ
إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لِصَوْتِ الْحَمِيرِ ﴿١٤﴾

أَلَّا تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعْمَةً ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ
مَنْ يُجَدِّلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَابٍ شَيْرٍ ﴿١٥﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَتَتِّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَاتِلُوا بَلْ نَتَّبِعُ
مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ مَا بَأَبَانَا أَوْ لَوْكَانَ
الشَّيْطَانُ يَدْعُهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٦﴾

* وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ حَسِينٌ
فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرُوقِ الْوُثْقَى
وَإِلَى اللَّهِ عِنْقَبَةُ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

23. En wie niet gelooft, laat diens ongeloof jou niet bedroeven, tot Ons is hun terugkeer. Daarop zullen Wij hun op de hoogte brengen van wat zij bedreven. Voorwaar, Allah is Alwetend over wat zich in de harten bevindt.

24. Wij doen hen een weinig genieten en vervolgens dwingen Wij hen naar een zware bestraffing.

25. En als jij hun vraagt wie de hemelen en de aarde geschapen heeft, dan zeggen zij zeker: "Allah." Zeg: "Alle lof zij Allah." Maar de meesten van hen weten het niet.

26. Aan Allah behoort wat zich in de hemelen en op de aarde bevindt. Voorwaar, Hij is de Behoefteloze, de Geprezene.

27. En als alle bomen op de aarde pennen waren en de zee (inkt), waarna er nog zeven zeeën (met inkt) aan toegevoegd zouden worden, dan nog zouden de Woorden van Allah niet zijn uitgeput. Voorwaar, Allah is Almachtig, Alwijs.

28. De schepping van jullie en jullie opwekking is (voor Allah) slechts als die van één ziel. Voorwaar, Allah is Alhorend, Alziend.

29. Zie jij niet dat Allah de nacht in de dag doet overgaan en Hij de dag doet overgaan in de nacht en Hij de zon en de maan dienstbaar heeft gemaakt en dat allen tot een vastgesteld tijdstip bewegen? En voorwaar, Allah is Alwetend over wat jullie doen.

30. Dat is zo omdat Allah de Waarheid is en omdat wat zij naast Hem aanroepen de valsheid is. En omdat Allah de Verhevene, de Grootste is.

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَخْزُنْكُ كُفُورُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ

فَنَتَّهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلَيْمٌ بِذَاتِ الْأَصْدِرِ

نَحْنُ نَعِيْهُمْ فَلِيَلَا ثُمَّ نَضْطَرُهُمْ

إِلَى عَذَابٍ غَلِيظٍ

وَلَيْنَ سَأَلْتُهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ

اللَّهُ أَنْهَىْ قَلْمَبِ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ

هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

وَلَوْ أَنَّهُ مِنْ شَجَرَةِ أَقْلَانَ

وَالْبَحْرِ يَمْدُدُهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَخْرَىٰ

مَا نَفَدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

مَا خَلَقْتُكُمْ وَلَا بَعْثَكُمْ إِلَّا كَيْفَيْسِ وَجْهَهُ

إِنَّ اللَّهَ سَيِّدٌ بَصِيرٌ

أَتَرَأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ النَّيلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ

فِي النَّيلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلُّ بَعْرِي

إِنَّ لَجَلِيلٍ مُّسَئِّيًّا وَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ عَمَلَوْنَ خَيْرٌ

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ عَلَىٰ الْحَكِيمُ

31. Zie jij niet dat de schepen op de zee varen door de gunst van Allah, opdat Hij jullie van Zijn Tekenen laat zien? Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor iedere geduldige en dankbare.

الْقُرْآنَ الْفُلَكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ
لِيُرِيكُوكُمْ مَا إِنْتُمْ بِإِيمَانِكُمْ فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَهِ
لِكُلِّ صَبَارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾

32. En wanneer golven als wolken hen bedekken roepen zij Allah aan, Hem zuiver aanbiddend. Wanneer Wij hen dan hebben gered en aan land hebben gebracht, dan zijn er onder hen die gemaatigd (tussen geloof en ongeloof) zijn. En niemand anders ontkent Onze Tekenen dan iedere verrader en ondankbare.

وَإِذَا أَغْشَيْنَاهُمْ مَوْجًا كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ
لِهِ الَّذِينَ فَلَمَّا نَجَّنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُّقْنَصِدٌ
وَمَا يَنْجُحُ مَدْعِيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَنَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

33. O mensen, vreest jullie Heer en weest bevreesd voor een Dag waarop een vader zijn zoon niet van nut kan zijn, noch een zoon zijn vader in iets van nut kan zijn. Voorwaar, de belofte van Allah is waar, laat daarom het wereldse leven jullie niet verleiden en laat de verleider jullie niet van Allah wegleiden.

يَأَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمْ أَنْفَوْرِيْكُمْ وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي
وَالْأَدْعُ عنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازِعٌ عَنْ وَالدِّرِّ، شَيْئًا
إِلَّا وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغْرِيْنَاهُمُ الْحَيَاةُ
الَّذِينَ أَوْلَى بِغُرْبَتِهِمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿٣٣﴾

34. Voorwaar, Allah beschikt over de kennis van het Uur, en Hij zendt de regen neer, en Hij kent wat zich in de schoten bevindt. En niemand weet wat hij morgen zal doen. En niemand weet op welke grond hij zal sterven. Voorwaar, Allah is van alles op de hoogte, Alwetend.

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْقِرْبَاتِ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْضِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ
مَاذَا تَكْسِبُ غَدًّا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ
تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ خَيْرٌ ﴿٣٤﴾

Soerah As Sadjah (De Neerknelling)
Soerah 32 : 30 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alif Lâm Mîm.²¹⁴

2. De neerzending van het Boek waaraan geen
twijfel is, is van de Heer der Werelden.

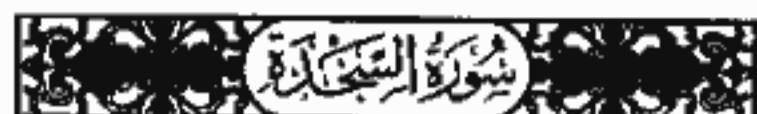
3. Zij zeggen zelfs: "Hij (Moehammad) heeft hem
verzonnen." Nee! Het is de Waarheid van jouw
Heer, zodat jij een volk waarschuwt tot wie vóór
jou geen waarschuwer is gekomen. Hopelijk zullen
zij Leiding volgen.

4. Allah is Degene Die de hemelen en de aarde en
wat tussen hen is heeft geschapen, in zes dagen
(perioden), en Hij zetelde Zich op de Troon.²¹⁵ Er
is voor jullie buiten Allah geen beschermer en geen
voorspreker. Laten jullie je dan niet vermanen?

5. Hij regelt het bestuur vanuit de hemel naar de
aarde, waarna die naar Hem opstijgt in een dag
waarvan de tijdmaat duizend jaar is, zoals jullie
rekenen.

6. Dat is de Kenner van het onwaarneembare en het
waarneembare, de Almachtige, de Meest Barmhar-
tige.

7. Degene Die alles wat Hij schiep op de beste ma-
nier heeft geschapen. En Hij begon de schepping
van de mens uit klei.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفَتَرَنَاهُ بِلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
لَا يُنْذِرُ قَوْمًا مَا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذْرٍ إِنْ فِي لَكَ
لَعْلَهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٢﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَالَكُمْ
مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا مُفِيجٍ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَرْجِعُ إِلَيْهِ
فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مَعَادُونَ ﴿٤﴾

ذَلِكَ عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهِيدَةُ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

الَّذِي أَخْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ
الْإِنْسَنِ مِنْ طِينٍ ﴿٦﴾

214) Zie voetnoot nr. 4.

215) Zie voetnoot nr. 102.

8. Daarna maakte Hij zijn nageslacht van een uit-treksel van nederig water (sperma).

9. Daarop voltooide Hij hem en blies in hem van de Ziel en Hij maakte voor jullie het gehoor en het gezichtsvermogen en de harten. Weinig dankbaarheid tonen jullie!

10. En zij zeggen: "Wanneer wij in de aarde zijn vergaan, zullen wij dan zeker tot een nieuwe schepping worden? Zij zijn zelfs ongelovig aan de ontmoeting met hun Heer.

11. Zeg (O Moehammad): "De Engel des doods die over jullie is aangesteld, zal jullie wegnemen. Vervolgens worden jullie tot jullie Heer teruggekeerd."

12. En als jij het kon zien wanneer de zondaren hun hoofden buigen voor hun Heer (en zeggen:) "Onze Heer, wij hebben gezien en gehoord, breng ons daarom terug, opdat wij goede werken verrichten. Voorwaar, wij zijn overtuigd."

13. En als Wij wilden, dan zouden Wij zeker iedere ziel haar Leiding geven, maar het Woord is door Mij bepaald: "Ik zal de Hel zeker vullen met Djinn's en mensen, allemaal."

14. Proeft dan (de bestrafting), omdat jullie de ontmoeting van deze Dag van jullie vergaten. Voorwaar, Wij hebben jullie vergeten. En proeft de eeuwige bestrafting vanwege wat jullie plachten te doen."

ثُرَجَّعْنَاهُ مِنْ سُلْطَانَةِ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ﴿٨﴾

ثُرَسَوْنَاهُ وَنَفَخْنَاهُ فِي مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهُ لَكُمْ
الْأَسْمَاعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْيَدَةَ قَلِيلًا
مَا فَشَكُورُونَ ﴿٩﴾

وَقَالُوا إِذَا أَضَلَّنَا فِي الْأَرْضِ أَئْتَنَا فِي خَلْقِ جَدِيدٍ
بَلْ هُمْ يُلْقَاهُ رَبِّهِمْ كُفَّارُونَ ﴿١٠﴾

﴿١١﴾ قُلْ يَسْأَفُنَّكُمْ مَلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِلَّ بِكُمْ
ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ

وَلَوْ تَرَى إِذَا الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُءُوسَهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبِّنَا أَبْصَرَنَا وَسَيَعْنَا فَإِنْ جَعَنَا
نَعْمَلْ صَلِحًا إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَا يَنْسَاكُلْ نَفْسِنَاهَا
وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلِ مِنِّي لَا مُلَائِكَةَ جَهَنَّمَ
مِنْ أَجْنَةَ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

فَذُوقُوا مَا نَيْسَمْ لِقَاءَ يَوْمَكُمْ هَذَا
إِنَّا نَسِيَّنَكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ
الْخَلِيلِ إِنَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Voorwaar, gelovig aan Onze Verzen zijn slechts degenen die, wanneer zij ermee vermaand worden, zich neerbuigen, en die de Glorie van hun Heer prijzen met Zijn lofprijzing. En zij zijn niet hoogmoedig.

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِقَاتِلَنَا الَّذِينَ إِذَا دُعُوا إِلَيْهَا
خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَهُمْ لَا يَسْتَكِبُرُونَ ﴿١٦﴾

16. Hun zijden mijden de slaapplaatsen, zij roepen hun Heer aan, vrezend en hopend. En zij geven uit van dat waar Wij hun mee voorzagen.

تَجَاهَنَّجُوْبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَذْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا
وَطَمَّعاً وَمَمَّا رَفَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿١٧﴾

17. En geen ziel weet welke verkoeling van de ogen voor hen verborgen wordt gehouden, als beloning voor wat zij plachten te doen.

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أَخْفَى لَهُمْ مِنْ قُرْبَةٍ أَغْنِيَ جَنَّةً
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

18. Is wie gelovig is, gelijk aan een zwaar zondige? Zij zijn niet gelijk.

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا
لَا يَسْتَوْنَ ﴿١٩﴾

19. Wat betreft degenen die geloofden en goede werken verrichtten: voor hen zijn er Tuinen (het Paradijs) als verblijfplaats, als ontvangst voor wat zij plachten te doen.

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ
جَنَّاتُ الْمَأْوَى تُرْلَأٰ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

20. En wat betreft degenen die zware zonden beginnen: hun verblijfplaats is de Hel. Iedere keer dat zij eruit willen komen, worden zij erin teruggedreven, en wordt er tot hen gezegd: "Proeft de bestraffing van de Hel die jullie plachten te loochenen."

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَا أُنْهُمُ النَّارُ كُلُّمَا أَرَادُوا
أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُبَيْدُوا فِيهَا وَقَبْلَ لَهُمْ ذُوقُوا
عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

21. En Wij zullen hun zeker de bestraffing van het wereldse (leven) doen proeven, vóór de grotere bestraffing. Hopelijk zullen zij terugkeren.

وَلَئِنْ يَقْتَلُهُمْ مِنْ كُلِّ أَذَى لَمْ يَرْجِعُوهُمْ
الْعَذَابُ أَكْبَرُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٢﴾

22. En wie is er onrechtvaardiger dan degene die met de Verzen van zijn Heer wordt vermaand en zich er vervolgens van afwendt? Voorwaar, Wij zullen de zondaren vergelden.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِرَ بِإِيمَانِ رَبِّهِ ثُمَّ أَغْرَضَ عَنْهَا
إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْتَقِمُونَ ﴿٢٣﴾

23. En voorzeker, Wij hebben Môesa het Boek (de Taurât) gegeven. Verkeer daarom (O Moehammad) niet in twijfel over de ontvangst ervan (de Koran). En Wij maakten hem (de Taurât) tot Leiding voor de Kinderen van Israël.

24. En Wij stelden vanwege hun geduld onder hen leiders aan, die leiding gaven volgens Ons bevel. En zij waren van Onze Tekenen overtuigd.

25. Voorwaar, jouw Heer oordeelt tussen hen op de Dag der Opstanding over dat waarover zij plachten te redetwisten.

26. Is er geen leiding voor hen in hoeveel generaties Wij vóór hen hebben vernietigd? Zij lopen in hun woonplaatsen rond. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen. Luisteren zij dan niet?

27. En zien zij niet dat Wij het water (in wolken) naar het dorre land drijven, waarna Wij gewassen tevoorschijn doen komen, waarvan hun vee en zij zelf eten? Zien zij dan niet?

28. En zij zeggen: "Wanneer zal die overwinning plaatsvinden, als jullie waarachtigen zijn?"

29. Zeg: "Op de Dag van de overwinning zal het geloof van degenen die ongelovig waren niet meer baten, en hen zal geen uitstel worden gegeven."

30. Wend je daarom van hen af en wacht af: voorwaar, zij zijn afwachtenden.

وَلَقَدْ أَنْبَأْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَمَّا تَكُنْ فِي مِرَيْغَةٍ
مِنْ لِقَاءِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِ إِسْرَائِيلَ ﴿١٣﴾

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدِونَ بِآمْرِنَا الْمَاصِرُوا
وَكَانُوا إِذَا يَرَوْنَا يُوقِنُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ بِقُصْلٍ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٥﴾

أَوْلَمْ يَهْدِي لَهُمْ كُمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِينَ أَفَلَامْ سَمَعُونَ ﴿١٦﴾

أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّا سُوقَ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
فَنَخْرُجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَفْنِيهِمْ
وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يَبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

وَيَقُولُونَ مَنْ هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ
صَدِيقِي ﴿١٨﴾

قُلْ يَوْمُ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
وَلَا هُنْ يُنَظَّرُونَ ﴿١٩﴾

فَأَغْرِضُ عَنْهُمْ وَأَنْظِرُ إِلَيْهِمْ
مُنْسَظِرُوكَ ﴿٢٠﴾

Soerah Al Ahzâb (De Bondgenoten)
Soerah 33 : 73 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

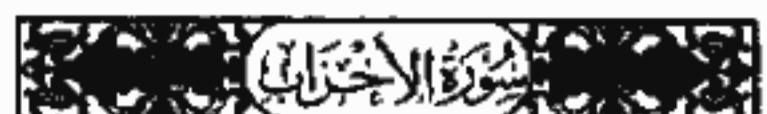
1. O Profeet, vrees Allah en gehoorzaam niet de ongelovigen en de huichelaars: voorwaar, Allah is Alwetend, Alwijs.

2. En volg wat aan jou is geopenbaard van jouw Heer. Voorwaar, Allah, Hij is Alwetend over wat jullie doen.

3. En vertrouw op Allah, en Allah is voldoende als Beschermer.

4. Allah heeft voor geen mens twee harten in zijn binnenste gemaakt. En Hij heeft niet jullie echtgenotes, tot wie jullie de Zhihâr²¹⁶ hebben uitgesproken, tot jullie moeders gemaakt. En Hij heeft niet jullie aangenomen zonen tot jullie (echte) zonen gemaakt.²¹⁷ Dat zijn jullie woorden uit jullie monden. En Allah spreekt de Waarheid, en Hij leidt op de Weg.

5. Roept hen met de namen van hun vaders, dat is rechtvaardiger bij Allah. En als jullie hun vaders niet kennen, dan zijn ze jullie broeders in de godsdienst en jullie beschermelingen. En er is geen zonde voor jullie in de fouten die jullie daarmee (per ongeluk) hebben gemaakt, maar wel in wat jullie harten zich hebben voorgenomen. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُم مَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

وَأَنْتُمْ مَا بُوْحُنِي إِلَيْكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفِّرْ بِاللَّهِ وَكِبَلْ

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبِهِ وَمَا جَعَلَ
أَزْوَاجَكُمُ الَّتِي تَظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أَمْهَمُكُمْ وَمَا جَعَلَ
أَدْعِيَاءَكُمُ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ يَأْفُوا هُكُمْ وَاللَّهُ
يَقُولُ الْحَقُّ وَهُوَ يَهْدِي السَّكِيلَ

أَدْعُوهُمْ لَا يَأْبَاهُمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ
فَإِنَّ لَمْ تَعْلَمُوا مَا بَاءَهُمْ فَإِنْ خَوْفُكُمْ
فِي الَّذِينَ وَمَوْلَيْكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ كُمْ جُنَاحٌ
فِيمَا أَخْطَأْتُمْ يَوْمَ لِكُنْ مَا تَعْمَدَتْ قُلُوبُكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

216) Zhihâr: in de pre-islamitische tijd kon een man tegen zijn vrouw zeggen: 'Jij bent voor mij als de achterkant van mijn moeder.' Het gevolg van deze uitspraak was echtscheiding. Met de komst van de Islam moest een man, na deze uitspraak, een Kaffârah betalen om naar zijn vrouw terug te kunnen gaan.

217) Vóór het Profeetschap werd de pleegzoon van de Profeet, Zaid bin Mochammad genoemd.

6. De Profeet is de gelovigen meer nabij dan zij zichzelf. En zijn echtgenotes zijn hun moeders.²¹⁸ En de bloedverwanten zijn meer nabij (in erfrecht) volgens het Boek van Allah dan de gelovigen en de uitgeweken, behalve wanneer jullie voor jullie broeders (in het geloof) een goede daad willen verrichten (in het testament). Dat staat in het Boek beschreven.

7. En (gedenk) toen Wij met de Profeten hun verbond aangingen en met jou (O Moehammad), en met Nôeh en Ibrâhîm en Môesa en 'Isâ, de zoon van Maryam. En Wij gingen met hen een plechtig verbond aan.

8. Opdat Hij de waarachtigen over hun waarachtigheid zal ondervragen. En Hij heeft voor de ongelovigen een pijnlijke bestaffing voorbereid.

9. O jullie die geloven, gedenkt de genade van Allah aan jullie, toen een leger tot jullie was gekomen. Wij zonden toen een (verwoestende) wind tegen hen en een leger (van Engelen) dat jullie niet zagen. En Allah is Alziende over wat jullie doen.

10. Toen zij tot jullie kwamen, van boven jullie en van onder jullie en toen de ogen zich afwendden en de harten in de kelen schoten, en jullie (het slechte) over Allah veronderstelden.

11. Daar werden de gelovigen beproefd en hevig geschockt.

12. En (gedenk) toen de huichelaars en degenen, in wier harten een ziekte is, zeiden: "Allah en Zijn Boodschapper hebben ons slechts een misleidende belofte gedaan.

الَّذِي أَوْلَى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
أَمْهَلُهُمْ وَأَوْلُوا الْأَرْحَامَ بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَى أَوْلِبَائِكُمْ مَعْرُوفًا
كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا

وَلَمْ يَأْخُذْ نَاسًا مِنَ النَّاسِ كَمَا شَاءُوهُمْ وَمِنْ كُلِّ
وَلَمْ يَرْهِمْ وَمُوسَى وَعِيسَى أَبْنَى مَرْيَمْ وَلَمْ يَخْذُنَا مِنْهُمْ
مِنْ شَيْءٍ قَاعِدًا

لِيَسْتَأْلِمَ الصَّدِيقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعْذَلَ الْكُفَّارِ
عَذَابًا أَلِيمًا

يَتَأْبَاهَا الَّذِينَ مَا مَنَّوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْنَا
إِذْ جَاءَنَاكُمْ جُنُودًا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجَنُودًا
لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا

إِذْ جَاءَهُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَرُ وَلَغَتِ الْقُلُوبُ
الْحَنَاجِرُ وَتَظَنُّونَ بِاللَّهِ الظَّنُونَا

هُنَالِكَ أَبْتُلُ الْمُؤْمِنِينَ وَرُزِّلُوا إِلَيْنَا أَمْبَدِدًا

وَلَذِي قُولُ الْمُنْقَعِنُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرْضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرْرًا

²¹⁸) Moeders in de zin van dat zij, na het overlijden van de Profeet, niet met hen mogen trouwen.

13. En (gedenk) toen een groep van hen zei: "O bewoners van Yatsrib (Medinah), er is geen plaats voor jullie, gaat daarom terug." En een groep onder hen vroeg (de Profeet) ontheffing, zeggend: "Voorwaar, onze huizen zijn onbeschermd," terwijl deze niet onbeschermd waren, zij wilden alleen maar vluchten.²¹⁹

14. En als (Medinah) langs alle kanten binnengevallen zou worden, en zij gevraagd zouden worden de beproeving (te doorstaan), dan zouden zij zeker ingestemd hebben, en zij zouden slechts even hebben gaeaerd.²²⁰

15. En voorzeker, zij hadden Allah daarvóór een belofte gedaan: dat zij niet de rug zouden toekeren. En over de belofte aan Allah zal ondervraagd worden.

16. Zeg (O Moehammad): "Vluchten zal jullie niet baten. Als jullie zouden vluchten voor de dood of het doden, dan zouden jullie slechts even genieten."

17. Zeg: "Wie is het die jullie tegen Allah kan beschermen als Hij voor jullie de vernietiging wenst, of als Hij voor jullie genade wenst?" En zij (de huichelaars) zullen voor zichzelf naast Allah geen bescherm en geen helper vinden.

18. Waarlijk, Allah kent degenen onder jullie die belemmeren, en die tot hun broeders zeggen: "Komt bij ons," en zij nemen niet deel aan de strijd, behalve even.

219) De houding van de huichelaars, die niet aan de Slag bij de Khandaq bij Medinah wilden deelnemen, wordt beschreven. Deze slag was in het vijfde jaar van de Hidjrah.

220) De huichelaars zouden heel snel op een verzoek tot overgave (en afvalligheid aan de Islam) door de tegenstanders van de Profeet ingegaan zijn.

وَلَذِقَاتٌ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَتَأْهِلُونَ لِتَرَبَّ لِامْقَامَ لَكُنْ
فَازْجِعُوا وَرَسْتَقِدُنَ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ الَّذِي يَقُولُونَ
إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعُوْرَةٍ إِنْ بُرِيَّذُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٧﴾

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَنْطَارِهَا ثُمَّ سُلُّوا أَلْقِسَنَةً
لَا نَوْهَا وَمَا نَتَشَوَّهَا إِلَّا يَسِيرَا ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ كَانُوا عَنْهُدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤْلُونَ
الْأَذْبَرُ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْتَوْلًا ﴿١٩﴾

قُلْ لَنْ يَنْفَعُكُمُ الْفَرَارُ إِنْ فَرَّتُمْ بِكُمُ الْمَوْتَ
أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَسْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِّنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ دُورِ اللَّهِ
وَلِئَلَّا يَنْصِرُكُمْ ﴿٢١﴾

* قُدِّيَ عِلْمُ اللَّهِ الْمُعْوِظَةِ مِنْكُمْ وَالْقَابِلِينَ لِأَخْوَتِهِمْ
هُلُمْ وَالْمُسَاوُ لَا يَأْتُونَ النَّاسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٢﴾

19. Zij (de huichelaars) zijn gierig tegenover jullie. Wanneer dan de angst (voor de slag) komt, dan zie jij hen naar jou kijken, terwijl hun ogen rollen als van degene die uit doodsangst flauw valt. En als de angst is verdwenen, dan kwetsen zij jullie met scherpe tongen, terwijl zij gierig zijn met het goede. Zij zijn degenen die niet geloven, daarom deed Allah hun daden vruchteloos worden. En dat is voor Allah gemakkelijk.

20. Zij dachten dat de bondgenoten²²¹ nog niet waren weggetrokken. En als de bondgenoten zouden terugkomen, dan zouden zij wensen dat zij zich bij de bedoeïenen bevonden, vragend naar nieuws over jullie. En als zij zich onder jullie zouden bevinden, dan zouden zij niet strijden, behalve even.

21. Voorzeker, de Boodschapper van Allah is voor jullie een goed voorbeeld: voor wie op (de beloning van) Allah en het Hiernamaals hoopt, en voor wie Allah veelvuldig gedenkt.

22. En toen de gelovigen de bondgenoten zagen, zeiden zij: "Dit is wat Allah en Zijn Boodschapper ons hebben beloofd," en Allah en Zijn Boodschapper hebben gelijk. En het doet hun slechts toemen in geloof en onderwerping.

23. Onder de gelovigen zijn er mannen die de belofte die zij aan Allah gedaan hebben trouw blijven. Onder hen zijn er wiens wens vervuld is (omwille van Allah gedood zijn) en anderen die (daarop) wachten. En zij hebben niets veranderd (in hun belofte).

221) De bondgenoten (al Ahzâb): de alliantie tegen de Moslims die de veelgodendienaren van de Queraïsj, een aantal Joodse stammen en andere ongelovige stammen vormden. De Moslims streden een aantal kilometers buiten Medinah tegen deze bondgenoten. Deze slag staat bekend als de Slag bij de Khandaq, vanwege de loopgraaf (Khandaq) die de Profeet als hindernis had gemaakt.

أَشْحَّةُ عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَهُ الْخُوفَ رَأَيْتُهُمْ يَنْظُرُونَ
إِلَيْكَ نَدْرًا عَيْنُهُمْ كَالَّذِي يَعْشَنَ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ
فَإِذَا ذَهَبَ الْخُوفُ سَلَقُوكُمْ بِالْأَسْنَةِ حِدَادًا
أَشْحَّةُ عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَخْبَطَ
اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِسِيرًا ﴿١١﴾

يَحْسِنُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهُبُوا إِذْ يَأْتُ الْأَحْزَابَ
يُوَدُّوْلَوْأَنَّهُمْ بَادُورَكَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَلُونَ
عَنْ أَبَابِكُمْ وَلَزَكَ كَافُوا فِيكُمْ
مَا فَدَلُوا إِلَّا فَلِلَّا ﴿١٢﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ
يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذِكْرُ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿١٣﴾

وَلَمَّا كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ
أَعْدَدُوا لَهُمْ مَوْلَهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادُهُمْ
إِلَّا يُبَطِّنُونَا وَسَلِيمًا ﴿١٤﴾

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ
فَلَمْ يَنْهَمُمْ مَنْ قَضَى تَحْبَهُ وَمَنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ
وَمَا بَدَلُوا أَنْبَدِيلًا ﴿١٥﴾

24. Opdat Allah de waarachtigen zal belonen voor hun waarachtigheid en Hij de huichelaars zal straffen, als Hij wil, of hun berouw aanvaarden. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

25. En Allah dreef de ongelovigen en hun woede (over hun verlies) terug; zij verkregen niets van het goede. En Allah hield (de ongelovigen) af van de gelovigen in de strijd. En Allah is Sterk, Almachtig.

26. En Hij zond degenen die hen (de bondgenoten) steunden van de Lieden van de Schrift van hun fort na beneden. En Hij wierp angst in hun harten. Jullie doodden een groep (mannen) en jullie namen een groep (vrouwen en kinderen) gevangen.

27. En Hij deed jullie hun land en hun huizen en hun bezittingen erven en een land dat jullie nog niet betreden hebben. En Allah is Almachtig over alle zaken.

28. O Profeet, zeg tot jouw echtgenotes: "Als jullie het wereldse leven wensen en de versieringen ervan, komt dan, dan zal ik jullie een scheidingsgift schenken en jullie op een eervolle manier laten gaan.

29. Maar als jullie (het welbehagen van) Allah en zijn Boodschapper wensen, en het Huis van het Hiernamaals: voorwaar, Allah heeft voor de welaansters onder jullie een geweldige beloning bereid."

30. O Vrouwen van de Profeet, wie van jullie een duidelijke zedeloosheid begaat, die zal daarvoor een dubbele bestraffing ontvangen. En dat is voor Allah gemakkelijk.

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الْمُصَدِّقِينَ بِمَا دَفَعُوهُمْ وَيُعَذَّبَ
الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَنْوِبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٦﴾

وَرَدَ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَعْنَاهُؤُخْرًا وَكَفَى
اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقَنَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿١٧﴾

وَأَنْزَلَ اللَّهُ الَّذِينَ ظَاهَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
مِنْ صَيَا صَيِّبِهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
فِيهِمَا قَاتَلُوكُمْ وَتَأْسِرُوكُمْ فَرِيقًا ﴿١٨﴾

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيرَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا
لَمْ تَطْعُهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿١٩﴾

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَا زَوْجِكَ إِنْ كُنْتُنَّ شَرِيدَةَ
الْحِيَاةِ الَّذِيَا وَزِينَتَهَا فَنَعَالِمْنَ
أَمْتَعْكُنَ وَأَسْرِحْكُنَ سَرَّاجِيَلَ ﴿٢٠﴾

وَلَنْ كُنْتُنَّ شَرِيدَةَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالدَّارُ الْآخِرَةُ
فَإِنَّ اللَّهَ أَعْدَلَ الْمُحْسِنَاتِ مِنْ كُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢١﴾

يَدْسَأَهُ أَلَيْهِ مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَ بِفَحْشَةٍ مُّبِينَ
يُضَعَّفُ لَهَا الْعَذَابُ ضَعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٢٢﴾

DJOEZ (DEEL) 22

31. En wie van jullie Allah en Zijn Boodschapper gehoorzaamt en goede werken verricht, die zullen Wij twee maal een beloning geven. Wij hebben voor haar een edele voorziening bereid.

32. O vrouwen van de Profeet, jullie zijn zoals geen van de andere vrouwen, als jullie (Allah) vrezen. Weest daarom niet minzaam in jullie manier van spreken, waardoor degene in wiens hart een ziekte is, begeerde gaat voelen, en spreekt een juist woord.

33. En blijft in jullie huizen en vertoont jullie versieringen niet zoals dat in de vroegere tijd van de onwetendheid werd gedaan. En onderhoudt de shalât en geeft de zakât en gehoorzaamt Allah en Zijn Boodschapper. Voorwaar, Allah wenst slechts de onreinheid van jullie weg te nemen, O Lieden van het huis (Ahloel Bait), en jullie zo rein mogelijk te maken.²²²

34. En herinnert jullie wat in jullie huizen wordt voorgedragen van de Verzen van Allah en van de wijsheid. Voorwaar, Allah is Zachtmoedig, Alwetend.

35. Voorwaar, de mannen die zich hebben overgegeven (aan Allah) en de vrouwen die zich hebben overgegeven, en de gelovige mannen en de gelovige vrouwen, en de gehoorzame mannen en de gehoorzame vrouwen, en de waarachtige mannen en de waarachtige vrouwen, en de geduldige mannen en de geduldige vrouwen, en de ootmoedige mannen

وَمَن يَقْنُتْ مِنْكُنَ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ
صَنْلِحَانَوْتَهَا أَجْرَهَا مَرَبَّينَ وَأَعْتَدَنَا لَهَا رِزْقًا
كَيْرِيْكَا ٢٢

يَنْسَاءَ الَّتِي لَسْتُنَ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ
إِنْ أَنْقِنَ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ
الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرْضٌ وَقُلْنَ فَوْلَا مَعْرُوفًا ٢٣

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَ وَلَا تَرْجِعْنَ بَرْجَ الْجَاهِلِيَّةِ
الْأُولَى وَأَقْنِنَ الصَّلَاةَ وَأَنْتَنَ الْزَكُوْنَةَ
وَأَطْعَنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ
عَنْكُمُ الْرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُظْهِرُكُمْ
نَظِيْرِكَا ٢٤

وَأَذْكُرْتَ مَا يُشَلِّي فِي بُيُوتِكُنَ مِنْ مَا يَشِتَّ
الَّهُ وَالْحَكْمَةُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَيْرًا ٢٥

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتِاتِ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَيْشِعِينَ

222) In dit Vers worden de vrouwen van de Profeet aangesproken. Toch is de inhoud ook van toepassing op alle gelovige vrouwen in die zin dat zij niet de aandacht van mannen mogen trekken met hun versieringen.

en de ootmoedige vrouwen, en de bijdragen geven-de mannen en de bijdragen gevende vrouwen, en de vastende mannen en de vastende vrouwen en de mannen die over hun kuisheid waken en de vrou-wen die (daarover) waken, en de mannen die Allah veelvuldig gedenken en de vrouwen die gedenken: Allah heeft voor hen vergeving bereid en een ge-weldige beloning.

36. En het past een gelovige man en een gelovige vrouw niet, wanneer Allah en Zijn Boodschapper een zaak hebben besloten, om een andere keuze te maken in hun zaak. En wie Allah en Zijn Bood-schapper niet gehoorzaamt: waarlijk, hij verkeert in duidelijke dwaling.

37. En (gedenk) toen jij (O Moehammad) zei tot degene die door Allah begenadigd was en aan wie jij genade had gegeven: "Hou jouw echtgenote bij jou, en vrees Allah." Toen jij in je hart verborgen hield wat Allah openbaar wilde maken, en jij de mensen vreesde, terwijl Allah er meer recht op had dat je Hem vreesde. Toen Zaid geen behoefte meer aan haar had, toen hebben Wij jou met haar ge-huwed, zodat er voor de gelovigen geen belemme-ring zou bestaan met betrekking tot de (voormalige) vrouwen van hun aangenomen kinderen, wanneer zij geen behoefte meer aan hen hebben. En het bevel van Allah wordt uitgevoerd.²²³

38. Er is voor de Profeet geen probleem in wat Allah hem verplicht heeft. Dat is de handelwijze van Allah zoals die reeds gold voor de voorafgaan-den (Profeten). En het bevel van Allah is een vast-staande beschikking.

223) Zaid bin Hâritsah was een slaaf van Khadijah, de vrouw van de Profeet. Hij werd door de Profeet vrijgekocht en als zoon aangenomen. Zaid scheide van zijn vrouw Zainab bint Djahsj. De Profeet wilde met haar trouwen, maar hij voelde zich belemmerd omdat zij de voormalige vrouw van zijn aangenomen zoon was. Hij hield het dus geheim. Met dit Vers hief Allah de belemmering die de Profeet voelde op.

وَالْخَيْشُونَ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ
وَالصَّنَاعِينَ وَالصَّانِعَاتِ وَالْمُخْفِظِينَ
فُرُوجُهُمْ وَالْحَفِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ
اللَّهُ كَثِيرٌ وَالذَّاكِرَاتُ أَعَدَ اللَّهُ لَهُمْ
مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٤﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ
أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمْ الْخِيرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا ﴿٣٥﴾

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمَتْ عَلَيْهِ
أَمْسِكَ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَأَنْقَبَ اللَّهُ وَنَحْنُ
فِي تَقْسِيكَ مَا أَنَّ اللَّهُ مُبْدِيهِ وَنَخْسِنَ النَّاسُ وَاللَّهُ
أَحَقُّ أَنْ تَخْسِنَهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرَأَ
رَوْجَنَتْكَهَا إِلَيْكَ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرجٌ
فِي أَرْوَاحِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرَأَ
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولاً ﴿٣٦﴾

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ
اللَّهُ مَلِكُ الْمُسْتَنَدَةُ إِلَيْهِ فِي الَّذِينَ خَلُوا مِنْ قَبْلِ
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدْرًا مَقْدُورًا ﴿٣٧﴾

39. (Zij waren) degenen die de Boodschappen van Allah verkondigden en die Hem vreesden en die niemand vreesden dan Allah. En Allah is voldoende als Berekenaar.

40. Moehammad is niet de vader van één van jullie mannen, maar hij is de Boodschapper van Allah en de laatste van de Profeten. En Allah is Alwetend over alle zaken.

41. O jullie die geloven, gedenkt Allah veelvuldig!

42. En prijst Zijn Glorie in de ochtend en in de avond.

43. Hij is Degene Die jullie Barmhartigheid schenkt en Zijn Engelen (smeken om vergeving voor jullie), opdat Hij jullie uit de duisternissen naar het licht zal brengen, en Hij is voor de gelovigen Meest Barmhartig.

44. Hun begroeting op de Dag van de ontmoeting met Hem is: "Salâm!" (Vrede!) En Hij heeft voor hen een edele beloning bereid.

45. O Profeet, voorwaar, Wij hebben jou gezonden als een getuige en als een brenger van verheugende tijdingen en als een waarschuwer.

46. En als een oproeper tot Allah, met Zijn toestemming, en als een verlichtende lamp.

47. En verkondig de gelovigen de verheugende tijding: dat er voor hen een grote gunst is van Allah.

48. En gehoorzaam de ongelovigen en de huicelaars niet en schenk geen aandacht aan hun kwellen. En vertrouw op Allah. En Allah is voldoende als Beschermer.

الَّذِينَ يُلْعَنُونَ رَسَلُنَا اللَّهُ وَيَخْشَوْنَهُ
وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهُ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣١﴾

مَا كَانَ مُحَمَّدًا أَبَا أَحَدٍ مِّنْ رِجَالِكُمْ وَلَا كَانَ رَسُولَ
اللَّهِ وَحَاطَرَ النَّبِيَّنِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلَيْهِما ﴿٣٢﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٣٣﴾

وَسَبِّحُوهُ بِكُرْبَةٍ وَأَصْبِلًا ﴿٣٤﴾

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ
مِّنَ الظُّلْمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ
رَحِيمًا ﴿٣٥﴾

تَبَسَّمُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَاعْدَ لَهُمْ أَجْرٌ
كَرِيمًا ﴿٣٦﴾

يَأَيُّهَا النِّسِيفُ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا
وَمُبَشِّرًا وَفَدِيرًا ﴿٣٧﴾

وَدَاعِيًّا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَرَاجِيًّا ثِيرًا ﴿٣٨﴾

وَنَشِرَ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٣٩﴾

وَلَا نُطْعِمُ الْكُفَّارِ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذْنَهُمْ
وَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٠﴾

49. O jullie die geloven, wanneer jullie de gelovige vrouwen hebben gehuwd en daarna van hen scheiden, voordat jullie hen hebben aangeraakt, dan is er voor jullie geen plicht om hen een wachtpériode in acht te laten nemen. Geeft hun dan een geschenk en laat hen op een eervolle wijze gaan.

50. O Profeet, voorwaar, Wij hebben jou jouw echtgenotes die jij hun bruidschat hebt gegeven toeestaan, en de slavinnen waar jij over beschikt van wat Allah voor jou heeft aangewezen; en de dochters van jouw oom en de dochters van jouw tantes van vaderszijde; en de dochters van jouw oom van moederszijde en de dochters van jouw tantes van moederszijde. En (ook) zij die met jou zijn uitgeweken, en de gelovige vrouw die zichzelf aan de Profeet heeft geschenken, als de Profeet haar wenst te huwen, als een uitzondering voor jouzelf, die niet geldt voor de gelovigen. Voorzeker, Wij weten wat Wij hen verplicht hebben met betrekking tot hun echtgenotes en waar hun rechterhand over beschikt, opdat er voor jou geen moeilijkheid zal zijn. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

51. Jij mag uitstel geven aan wie van hen jij wenst en jij mag tot jou nemen wie jij wenst. En naar wie jouw hart uitgaat van hen van wie jij afstand hebt genomen; er is voor jou geen zonde in. Dat is de verkoeling der ogen meer nabij. Laten zij dan niet treuren en laten zij tevreden zijn met wat jij hen allen hebt gegeven. En Allah kent wat in jullie harten is. En Allah is Alwetend, Zachtmoedig.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا إِذَا نَكْحَنُ الْمُؤْمِنَاتِ
ثُرَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنْ فَمَا لَكُمْ
عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْلَمُونَ هُنَّ فَمَيْتَعُوهُنَّ وَسَرِحُوهُنَّ
سَرِاحًا حَاجِيلًا

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَاكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي أَتَيْتَ
أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكْتَ بِمِسْنَكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ
عَلَيْكَ وَمَنَاتِكَ عِمَّكَ وَمَنَاتِ عَمَّتِكَ
وَمَنَاتِ خَالِكَ وَمَنَاتِ خَلَدِكَ الَّتِي هَاجَرَتْ
مَعَكَ وَأُمَّةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ
إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ إِنْ يَسْتَرِكْهَا خَالِصَةً لَكَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنَاتِ قَدْ عَلِمْنَا كَمَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِنَّ وَمَا مَلَكْتَ
أَيْمَانَهُنَّ لِكَيْلَانَ لَا يَكُونُ عَلَيْكَ حَرَجٌ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

* تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُغْوِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ
وَمَنْ أَنْجَيْتَ مِمَّنْ عَزَّلَتْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ
أَذْنَى أَنْ تَقْرَأَ عَيْنَهُنَّ وَلَا يَخْرُجَ وَلَا يَضِيقَ
بِمَا أَلْيَتَهُنَّ كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا

52. Daarna (O Moehammad), zijn de (andere) vrouwen niet toegestaan en ook niet dat jij hen vervangt door (andere) echtgenotes, ook al wordt jij aange trokken door hun schoonheid, behalve de slavinnen waar jij over beschikt. En Allah waakt over alle zaken.²²⁴

53. O jullie die geloven, gaat de huizen van de Profeet niet binnen, behalve als jullie toestemming is gegeven om er te eten, zonder er de etenstijd af te wachten. Maar wanneer jullie worden uitgenodigd, gaan er dan naar binnen, en wanneer jullie dan hebben gegeten, verspreidt jullie dan. En blijft niet met elkaar zitten praten. Dat zou lastig voor de Profeet zijn en hij zou in verlegenheid gebracht worden. Allah schaamt zich niet voor de Waarheid. En wanneer jullie hun (de vrouwen van de Profeet) om iets vragen, vraagt het dan van achter de afscheiding. Dat is reiner voor jullie harten en voor hun harten. En jullie mogen de Boodschapper van Allah niet kwetsen en jullie mogen nooit na hem één van zijn echtgenotes huwen. Voorwaar, dat is bij Allah een grote zonde.

54. Of jullie iets openlijk doen, of het verbergen: voorwaar, Allah is Alwetend over alle zaken.

لَا يَحِلُّ لِكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدِهِ لَا أَنْ تَبْدِلَهُنَّ
مِنْ أَنْفَقٍ وَلَا أَغْبَلَكَ حُتَّمْهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكْتَ
يَعِيشُنَّكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا

بِنَاهُمَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا نَدْخُلُ بَيْوَتَ النَّبِيِّ
إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرِ نَظَرِيِّنَ إِنَّهُ
وَلَكُنَّ إِذَا دُعَيْتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا أَطْعَمْتُمْ فَانْتَشِرُوا
وَلَا مُسْتَشِيرُونَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ سَكَانُ يُؤْذِنُ
الَّتِي فَيَسْتَأْخِي، مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَأْخِي،
مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مُتَعَافِسُلُوهُنَّ
مِنْ وَرَأْيِ جَهَابِ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقْلُوبِكُمْ
وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذِنُوا رَسُوفَ
اللَّهُ وَلَا أَنْ تُنْكِحُوهُنَّ أَزْوَاجَهُنَّ، مِنْ بَعْدِهِ، أَبْدَأُ
إِنَّ ذَلِكُمْ سَكَانٌ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا

إِنْ تُبْدِلُ أَشْيَاً أَوْ تُخْفِيْهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ يَكُلُّ
شَيْءٍ عَلِيمًا

224) Dit en de volgende Verzen beschrijven zaken die uitsluitend voor de Profeet gelden. Na de openbaring van dit Vers had de Profeet geen toestemming meer om nog met meer vrouwen te trouwen of hen door anderen te vervangen. Andere zaken, die uitsluitend voor de Profeet van toepassing zijn, zijn o.a.:
 a) het verrichten van het Tahaddjöed-gebed in de nacht is verplicht voor de Profeet, alsmede het Wit-gebed en het Dhoehä-gebed.
 b) het is de Profeet (en zijn familie) verboden zakât of Sadaqah (liefdadigheid) aan te nemen.
 c) een huwelijk doordat de vrouw zichzelf 'weggeeft' (Hibah), dus zonder Wali (gemachtigde), is alleen in het geval van de Profeet toegestaan.
 d) alleen aan de Profeet was het toegestaan negen vrouwen te hebben.
 e) de vrouwen van de Profeet, en de vrouwen die met hem gehuwd zijn geweest, is het niet toegestaan om na het huwelijk met hem, zowel voor als na zijn overlijden, met andere mannen te trouwen.

55. Het is geen zonde voor hen (vrouwen van de Profeet) om met hun vaders, hun zonen, hun broders, de zonen van hun broeders, de zonen van hun zusters en hun vrouwen, en met de slavinnen waar zij over beschikken (om zonder gebruikmaking van een afscherming tot anderen te spreken). En vreest Allah. Voorwaar, Allah is Getuige over alle zaken.

56. Voorwaar, Allah geeft Barmhartigheid en Zijn Engelen smeken om vergeving voor de Profeet. O jullie die geloven, smeek om genade voor hem en spreekt de vredewens over hem uit.

57. Voorwaar, degenen die Allah en Zijn Boodschapper beledigen: Allah zal hen vervloeken in deze wereld en in het Hiernamaals en Hij zal voor hen een vernederende bestrafting bereiden.

58. En degenen die de gelovige mannen en de gelovige vrouwen kwetsen, zonder dat zij iets (slechts) hebben verricht: voorzeker, zij hebben laster en een duidelijke zonde op zich geladen.

59. O Profeet, zeg tot jouw echtgenotes en tot jouw dochters en tot de vrouwen van de gelovigen dat zij hun overkleden (Djilbâb) over zich heen laten hangen. Op die manier is het gemakkelijker om hen te herkennen en worden zij niet lastig gevallen. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

60. Als de huichelaars, en degenen in wier harten een ziekte is, en de lasteraars in Medinah, niet ophouden, dan zullen Wij jou tegen hen maatregelen laten nemen. Daarna zullen zij daar niet jouw buren zijn, behalve even.

61. Vervloekten zijn zij. Waar zij ook worden aangetroffen: grijpt hen en doodt hen.

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي إِيمَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَهُنَّ
وَلَا إِخْرَجَهُنَّ وَلَا أَنْتَ لِإِخْرَاجِهِنَّ وَلَا أَشَاءَ أَخْرَاجَهُنَّ
وَلَا إِنْسَانٌ هُنَّ وَلَا مَالٌ كَفَتْ أَيْمَانُهُنَّ وَأَتَقْبَنَ اللَّهُ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٦﴾

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلِّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَتَأَبَّلُهَا
الَّذِينَ آمَنُوا صَلَوةً عَلَيْهِ وَسَلَامٌ وَسَلِيمًا ﴿٥٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذَنُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ لَعْنُهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَالآخِرَةِ وَأَعْدَّ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ﴿٥٨﴾

وَالَّذِينَ يُؤْذَنُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمَنَاتِ
يُغَيِّرُ مَا أَحَقَّتْ سَبُّوا فَقَدْ أَخْتَمُلُوا بَعْثَتَنَا
وَإِنَّمَا شَيَّنَا ﴿٥٩﴾

يَأَبِهَا النَّبِيُّ فَلِلَّا زَوْجِكَ وَبَنَائِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ
يُذْنِبُونَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَنَاحِهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يُعْرَفَ
فَلَا يُؤْذَنُونَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٦٠﴾

* لَيْنَ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَفِّقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ وَالْمُرْجَفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنَغْرِيَنَّكَ
بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا فَلِيلًا ﴿٦١﴾

مَلْعُونُونَ أَيْنَمَا ثَقَفُوا أُخْذُوا وَقُتْلُوا
نَفْتَلَـا ﴿٦٢﴾

62. Als de handelwijze van Allah met de voorafgaanden. En jij zal in de handelwijze van Allah nooit een verandering aantreffen.

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِ
وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةَ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿١٦﴾

63. De mensen vragen jou over het Uur. Zeg: "Voorwaar, kennis daarover berust slechts bij Allah." En hoe kan jij dat weten? Misschien is het Uur al nabij.

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا يَدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿١٧﴾

64. Voorwaar, Allah heeft de ongelovigen vervloekt en voor hen een laaiend vuur bereid.

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفَّارِ وَأَعْدَدَ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿١٨﴾

65. Eeuwig levenden zijn zij daarin, voor altijd. Zij zullen geen beschermers en geen helpers vinden.

خَلِيلِينَ فِيهَا أَيْدَى لَا يَحْدُثُونَ وَلِيَّاً وَلَا نَصِيرًا ﴿١٩﴾

66. Op de Dag waarop hun gezichten zullen worden rondgedraaid in de Hel zeggen zij: "Hadden wij Allah maar gehoorzaamd en hadden wij de Boodschapper maar gehoorzaamd."

يَوْمَ تُقْلَبُ وُجُوهُهُمْ فِي الْأَنَارِ يَقُولُونَ
يَأَتَنَا أَطْعَنَا اللَّهُ وَأَطْعَنَا الرَّسُولُ ﴿٢٠﴾

67. En zij zeggen: "Onze Heer, voorwaar, wij gehoorzaamden onze leiders en onze vooraanstaanden, waarop zij ons van de Weg deden afdwalen.

وَقَاتُلُوكُمْ إِنَّا أَطْعَنَا سَادَتَنَا وَكُبرَاءَنَا
فَأَضْلَلُوكُمْ إِنَّا أَسْبَلْنَا السَّيِّلَةَ ﴿٢١﴾

68. Onze Heer, tref hen met het dubbele van de bestraffing en vervloek hen met een grote vervloeking."

رَبَّنَا إِنَّهُمْ صَنَعَنَا مِنْ عَذَابٍ
وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَيْرًا ﴿٢٢﴾

69. O jullie die geloven, weest niet zoals degenen die Môesa kwetsten. Allah verklaarde hem onschuldig aan wat zij zeiden. En hij staat bij Allah in hoog aanzien.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ مَآذُوا مُوسَى
فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا فَلَوْ أَوْكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَيَجِدُهُ ﴿٢٣﴾

70. O jullie die geloven, vreest Allah en spreekt het ware woord.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا
سَدِيدًا ﴿٢٤﴾

71. Hij (Allah) zal jullie goede daden aanvaarden en jullie je zonden vergeven. En wie Allah en Zijn Boodschapper gehoorzaamt: waarlijk, die heeft een geweldige triomf behaald.

72. Voorwaar, Wij hebben de Amânah (godsdiestige plichten) aan de hemelen en de aarde en de bergen aangeboden, maar zij weigerden deze te dragen en zij waren er beducht voor, maar de mens nam deze op zich. Voorwaar, hij is onrechtvaardig en onwetend.

73. (De Amânah werd hen aangeboden) opdat Allah de huichelaars en de huichelaarsters en de veelgodenaanbidders en de veelgodenaanbidsters zal straffen. En Allah aanvaardt het berouw van de gelovige mannen en de gelovige vrouwen. En Allah is Vergevensgezind en Meest Barmhartig

يُصْلِحُ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَمَنْ يُطِيعَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ هُوَ رَاعِظٍ مِّمَّا

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالْجِبَالِ فَأَبْيَتْ أَنْ يَحْمِلُنَّهَا وَأَشْفَقُنَّ مِنْهَا وَحَمَلُهَا
إِلَّا إِنْسَانٌ إِنَّمَا كَانَ ظُلُومًا جَهُولًا

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُتَّقِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَّحِيمًا

Soerah Saba' (Saba')**Soerah 34 : 54 Verzen**

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alle lof zij Allah, Degene aan Wie wat er in de hemelen en op de aarde is behoort; en Hem zij alle lof in het Hiernamaals. En Hij is de Alwijze, de Alwetende.

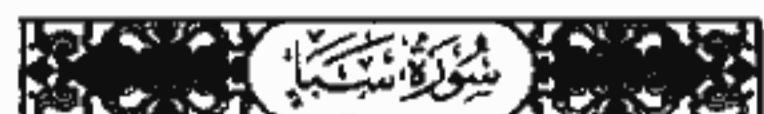
2. Hij kent wat de aarde ingaat en wat er uit voortkomt en wat neerdaalt uit de hemel en wat erin opstijgt. En Hij is de Meest Barmhartige, de Vergevensgezinde.

3. En degenen die ongelovig zijn, zeggen: "Het Uur zal niet tot ons komen." Zeg: "Welzeker, bij mijn Heer, de Kenner van het onwaarneembare, het zal zeker tot jullie komen. Er is niets met het gewicht van een mosterdzaadje in de hemelen of op de aarde dat Hem ontgaat. En er is niets wat groter of kleiner is dan dat, of het staat vermeld in een duidelijk Boek.

4. (Dat is) opdat Hij degenen die geloven en goede werken verrichten zal belonen, zij zijn degenen voor wie er vergeving is en een edele voorziening.

5. Maar degenen die ernaar streven om Onze Verzen te ontkrachten: zij zijn degenen voor wie er een bestraffing van een pijnlijke kastijding is.

6. En degenen aan wie kennis is gegeven, zien dat wat aan jou (O Moehammad) is neergezonden van jouw Heer (de Koran) de Waarheid is, en dat hij naar het Pad van de Almachtige, de Geprezene leidt.



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي لَمْ يَمَّاْفِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْغَيْرُ

يَعْلَمُ مَا يَلْجُّ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ
الْغَفُورُ

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَى وَرَبِّ
لَا تَأْتِنَا كُمْ عَلَيْهِ الْغَيْبُ لَا يَغْرِبُ عَنْهُ شَفَاعَ
دَرَقَ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ
مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ
ثِيْنَ

لِيَعْرِزَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أُولَئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

وَالَّذِينَ سَعَوْفَ قَاءَ إِلَيْنَا مَعَ حِرْبٍ أُولَئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رَجُزٍ أَلِيْتَهُ

وَبَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صَرَاطٍ
الْعَرَبِ الْمَسِيدِ

7. En degenen die ongelovig zijn, zeggen: "Zullen wij jullie een man aanwijzen die jullie vertelt dat wanneer jullie geheel uiteen gevallen zijn, dat jullie dan zeker een nieuwe schepping worden?"

8. Heeft hij een leugen over Allah verzonnen, of is hij bezeten? Nee! Degenen die niet in het Hierna-maals geloven, zullen bestraft worden en zij verke-ten in vergaande dwaling.

9. Kijken zij dan niet naar wat voor hen en achter hen is van de hemel en de aarde? Als Wij zouden willen, dan zouden Wij hen in de aarde doen weg-zinken, of een stuk uit de hemel op hen doen vallen. Voorwaar, daarin is zeker een Teken voor iedere berouwvolle dienaar.

10. En voorzeker, Wij hebben Dâwôed een gunst van Onze Zijde geschenken, (zeggend:) "O bergen, herhaalt het prijzen van de lof van Allah met hem, en ook de vogels." En Wij maakten het ijzer zacht voor hem.

11. (Allah zei:) "Maak maliënkolders en bepaal de maat van de ringen." En verricht goede werken. Voorwaar, Ik zie wat jullie doen.

12. En voor Soelaimân (onderwierpen Wij) de win-den. Het waaien ervan in de ochtend duurt een maand en in de avond duurt het een maand. En Wij maakten het brons voor hem tot een vloeiende bron. En onder de Djinn's waren er die voor hem werk-ten, met toestemming van zijn Heer. En wie van hen afweek van Ons bevel, die doen Wij de be-straffing van het laaiende vuur (de Hel) proeven.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ تَدْلُكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنَتَّشِّكُمْ
إِذَا أَمْرَرْتُمُّهُ كُلَّ مُرَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ

أَفَتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ حِنْنَةً بِلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
مِنْ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ شَاءَ غَيْسِيفٌ بِهِمْ
الْأَرْضَ أَوْ نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كَسْفًا مِنَ السَّمَاءِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْهَ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ

وَلَقَدْ مَا لَيْسَنَا دَأْوِيْدَ مِنَ افْضَلِ الْجَاهِلِيَّةِ
مَعْهُ وَالظَّلِيلُ وَالنَّالَّهُ الْمَحْدِيدُ

أَنِّي أَعْمَلُ سَيِّئَاتٍ وَقَدْرَ فِي الْسَّرَّدِ وَأَعْمَلُوا
صَنْلَحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

وَلِسَائِمَنَ الرِّيحَ غُدُوْهَا شَهْرٌ وَرَاحِهَا شَهْرٌ
وَأَسْلَنَ اللَّهُ عَيْنَ الْقَطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ
بَيْنِ يَدَيْهِ وَبَيْنِ رَيْهِ وَمِنْ بَرِيعٍ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا
نُذْفَهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ

13. Zij maakten voor hem wat hij wilde; hoge gebouwen, beelden en schalen zo groot als vijvers en onverplaatsbare ketels. Werkt, O familie van Dâwôed, uit dankbaarheid. Maar weinigen van Mijn dienaren zijn dankbaren.

14. Toen Wij dan voor hem (Soelaimân) de dood hadden beschikt, was er niets dat hen op zijn dood wees, behalve de diertjes van de aarde die zijn staf opaten. Toen hij (zijn lichaam) was gevallen, was het de Djinn's duidelijk (dat hij dood was). Hadden zij maar kennis gehad over het onwaarneembare, dan zouden zij niet in de vernederende bestraffing zijn gebleven.²²⁵

15. En voorzeker, voor (het volk van) Saba,²²⁶ is er in hun woonplaatsen een teken: twee tuinen, aan de rechterzijde en aan de linkerzijde (van de vallei). (Wij zeiden hen:) "Eet van de voorzieningen van jullie Heer en weest Hem dankbaar. (Het is) een welvarend land en een Vergevensgezinde Heer."

16. Daarna wendden zij zich af, waarop Wij een vernietigende overstroming over hen brachten. En Wij vervingen hun twee tuinen door twee tuinen met bittere vruchten en tamariskbomen en een klein aantal lotusbomen.

17. Zo vergolden wij hun omdat zij ongelovigen waren. En Wij vergelden niemand dan de ondankbaren.

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ تَحْرِبٍ وَتَمْثِيلٍ وَجَفَانٍ
كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَّامِسَتِيْتَ أَعْمَلُوا إِلَى دَأْوَدَ
شَكَرًا وَقَلِيلٌ مِنْ عِبَادِي الشَّكُورُ ١٢

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْعَوْتَ مَادَ لَهُمْ عَلَى مَوْتِهِ
إِلَّا دَأْبَةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْ سَاهِهِ
فَلَمَّا خَرَّتِيْتَ لِلْعُنُونَ لَوْكَانُوا يَعْمَلُونَ
الْغَيْبَ مَا لِشُوْافِ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ١٣

لَقَدْ كَانَ لِسَبَابِي مَسْكِنَهُمْ إِيمَانٌ جَنَّاتٌ عَنْ يَمِينِ
وَشَمَائِلٍ كُلُومِنْ رَزْقٌ رَّتِيكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةٌ
طَيْبَةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ ١٤

فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ
وَدَلَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتِهِمْ جَنَّاتٍ ذَوَاقَ أَكْثُلِ حَمْطَرٍ
وَأَثْلِ وَشَقٍ وَمِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ١٥

ذَلِكَ جَزْءٌ مِنْهُمْ بِمَا كَفَرُوا
وَهَلْ مُجْزَىٰ إِلَّا الْكُفُورُ

225) De Djinn's beseften niet dat Soelaimân al dood was, zij bleven daarom voor hem doorwerken.

226) Saba': de naam van een Arabische stam in het vroegere Yemen. Niet te verwarren met de Sabiërs die aanbidders van engelen en sterren onder de Joden en Christenen waren.

18. En Wij maakten tussen hen en de steden die Wij hadden gezegend, duidelijk zichtbare steden en Wij maakten daarlangs een reis mogelijk. Reist daarlangs in veiligheid, dag en nacht.

وَجَعَلْنَا يَنْهَمُ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَرَكَنَا فِيهَا فُرُّقًا
ظَاهِرَةً وَفَدَرَنَا فِيهَا السَّيْرُ مِسْرًا فِيهَا لَيَالٍ
وَأَيَّامًا أَمْنِينَ ١٨

19. En zij zeiden: "Onze Heer, maak onze reis lang." En zij deden zichzelf onrecht aan en Wij maakten hen tot onderwerp van gesprek. En Wij verspreidden hen geheel uit elkaar. Voorwaar, daarin zijn zeker tekenen voor iedere geduldige dankbare.

فَقَالُوا رَبَّنَا بَذَنَّا إِنْسَافَارِنَا وَظَلَمْنَا أَنفُسَهُمْ
فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَرْقَنَهُمْ كُلُّ مُسَرَّقٍ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَارٍ شَكُورٍ ١٩

20. En voorzeker, de veronderstelling van Iblis over hen werd bewaarheid, want zij volgden hem, met uitzondering van een groep gelovigen.

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِنْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٢٠

21. En hij (Iblis) had geen macht over hen, (maar het was zo) opdat Wij degenen die in het Hierna-maals geloven zouden onderscheiden van degenen die daarover in twijfel verkeren. En jouw Heer is de Waker over alle zaken.

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا لِنَعْلَمَ
مَنْ يُقْرَنُ بِالْآخِرَةِ مِنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍ وَرَيْكَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَحَفِيظٌ ٢١

22. Zeg: "Roept degenen op, die jullie beweren (als goden) naast Allah te zijn." Zij hebben zelfs over het gewicht van een mosterdzaadje in de hemelen en op de aarde geen macht en zij hebben daarin geen aandeel. En Hij heeft onder hen geen helper.

قُلْ آذُعُوا الَّذِينَ زَعَمُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَا يَمْلِكُونَ كُلُّ شَيْءٍ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ
وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ شَرِيكٍ
وَمَا لَهُمْ مِنْهُمْ مِنْ ظَاهِرٍ ٢٢

23. En de voorspraak baat bij Hem niet, behalve aan wie Hij toestemming heeft gegeven. Totdat, wanneer de angst van hun harten is weggenomen, zij vragen: "Wat heeft jullie Heer gezegd?" Zij zeggen: "De Waarheid." En Hij is de Verhevene, de Grootste.

وَلَا نَفْعُ الشَّفَاعَةُ عِنْهُ إِلَّا لِمَنْ أَذْكَرَ لَهُ
حَقًّا إِذَا فَرَغَ عَنْ قُلُوبِهِمْ فَأُولَئِكَ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ
فَأُولُوا الْحَقُّ وَهُوَ عَلَيْهِ الْكَبِيرُ ٢٣

24. Zeg: "Wie schenkt jullie voorzieningen uit de hemelen en de aarde?" Zeg: "Allah! En voorwaar, wij zijn het of jullie zijn het die zeker de rechte Leiding volgen of in duidelijke dwaling verkeren."

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنْ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
فَإِنَّ اللَّهَ وَإِنَّا أَنَا بِإِيمَانِكُمْ لَعَلَى هُدًى
أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

25. Zeg: "Jullie zullen niet ondervraagd worden over wat wij misdaan hebben en wij zullen niet worden ondervraagd over wat jullie deden."

قُلْ لَا تُسْتَعْلَمُونَ عَمَّا أَجْرَمْتُكُمْ
وَلَا تُسْتَعْلَمُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

26. Zeg: "Onze Heer zal ons bijeenbrengen, daarna zal Hij tussen ons oordelen volgens de Waarheid." En Hij is de Oordelaar, de Kenner.

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا شَرِيفٌ يَنْهَا بِالْحَقِّ
وَهُوَ الْفَتَاحُ الْعَلِيمُ ﴿٢١﴾

27. Zeg: "Toont mij degenen die jullie aan Hem toevoegen als deelgenoten." Nee, Hij is zelfs Allah, de Almachtige, de Alwijze.

قُلْ أَرُوِيَ الَّذِينَ أَنْهَقْتُمْ بِهِ شَرَكَاءَ كَلَّا إِنَّ
هُوَ اللَّهُ الْمَرِيرُ الْحَكِيمُ ﴿٢٢﴾

28. En Wij hebben jou niet anders gezonden dan aan de gehele mensheid en als een verkondiger van verheugende tijdingen en als een waarschuwer. Maar de meeste mensen weten het niet.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافِةً لِلنَّاسِ بِشِيرًا وَنَذِيرًا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

29. En zij zeggen: "Wanneer zal de belofte vervuld worden, als jullie waarachtigen zijn?"

وَيَقُولُونَ مَنِّي هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُثُرُ
صَدِيقِينَ ﴿٢٤﴾

30. Zeg: "Voor jullie is er een belofte van een Dag, die jullie geen moment kunnen uitstellen of bespoedigen."

قُلْ لَكُمْ يَعْدُو مَا لَا تَسْتَخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةٌ
وَلَا تَسْتَقِيمُونَ ﴿٢٥﴾

31. En degenen die ongelovig zijn, zeggen: "Wij zullen nooit in deze Koran geloven, en niet in wat ervóór was." En als jij (O Moehammad) de onrechtplegers zouden kunnen zien,

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ تُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنَ
وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدِيهِ وَلَوْ تَرَى إِذَا الظَّالِمُونَ

wanneer zij voorgeleid worden bij hun Heer. Zij zullen elkaar woorden verwijten. Degenen die volgelingen waren, zeggen tot degenen die hoogmoedig waren: "Als jullie ons niet hadden misleid, dan zouden wij zeker gelovigen zijn geweest."

32. Degenen die hoogmoedig waren, zullen tot degenen die volgelingen waren zeggen: "Waren wij het die jullie hebben afgehouden van de rechte Leiding, nadat deze tot jullie was gekomen? Nee! Jullie waren de misdadigers."

33. En degenen die volgelingen waren, zullen tot degenen die hoogmoedig waren zeggen: "Het was zelfs (jullie) list gedurende de nacht en de dag, toen jullie ons opriepen om niet in Allah te geloven en om naast Hem afgoden toe te kennen." En zij zullen de spijt verbergen wanneer zij de bestrafting zien en Wij ketenen om de nekken van degenen die ongelovig waren leggen. Zij worden slechts vergonden voor wat zij plachten te doen.

34. En Wij zonden geen waarschuwer naar een stad, of degenen die daarin in weelde leefden zeiden: "Voorwaar, wij geloven niet in waar jullie mee zijn gezonden."

35. En zij zeiden: "Wij hebben meer bezittingen en kinderen en wij zullen niet worden bestraft."

36. Zeg: "Voorwaar, mijn Heer verruimt de voorzieningen voor wie Hij wil en Hij beperkt, maar de meeste mensen weten het niet."

مَوْفُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ أَسْتُضْعِفُونَا لِلَّذِينَ أَسْتَكْبَرُوا وَالْوَلَا أَنْتَ لِكُلِّ مُؤْمِنٍ ۝

قَالَ الَّذِينَ أَسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ أَسْتُضْعِفُوا أَنْحَنُ صَدَدْنَاكُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بِلْ كُنْتُمْ شَجَرِينَ ۝

وَقَالَ الَّذِينَ أَسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ أَسْتَكْبَرُوا بِلْ مَكْرُ الْيَلٰ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُنَا أَنْ نُكَفِّرَ بِاللَّهِ وَنَخْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرَرُوا النَّدَامَةَ لِمَارَأُوا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَلَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُعْزِزُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرِيبٍ مِّنْ نَّدِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتَرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أَرْسَلْنَا رِبِّهِ كَفِرُونَ ۝

وَقَالُوا أَنْحَنُ أَنْكَرْ مُؤْمِنًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۝

فَلِإِنَّ رَبِّي يَسْطُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَنْكَرَ النَّاسَ لَا يَعْلَمُونَ ۝

37. En noch jullie bezittingen, noch jullie kinderen zijn het die jullie dichter bij Ons brengen, maar wie gelooft en goede werken verricht: zij zijn degenen voor wie er een veelvoudige beloning is voor wat zij gedaan hebben, en zij zullen in de verblijfplaatsen veilig zijn.

38. En degenen die ernaar streven om Onze Teeken te ontkrachten; zij zijn degenen die voor de bestraffing voorgeleid zullen worden.

39. Zeg: "Voorwaar, mijn Heer vertuimt de voorzieningen voor wie Hij wil van Zijn dienaren en Hij beperkt voor hen. En wat jullie ook aan bijdragen uitgeven; Hij zal het vergoeden. En Hij is de Beste der Voorzieners."

40. En (gedenk!) de Dag dat Hij hen allen verzamelt en dan tot de Engelen zegt: "Waren zij degenen die jullie plachten te aanbidden?"

41. Zij zullen zeggen: "Heilig bent U, U bent onze Beschermer, niet zij. Zij plachten zelfs de Djinn's (de Satan) te aanbidden, de meesten van hen geloofden hem."

42. Op deze Dag zijn jullie niet bij machte om elkaar van nut te zijn en niet om elkaar schade te berokkenen, en Wij zullen zeggen tot degenen die onrecht pleegden: "Proeft de bestraffing van de Hel die jullie plachten te loochenen."

وَمَا أَنْوَلُكُمْ وَلَا أَوْلَدُكُمْ بِالَّتِي تُفَرِّيْكُمْ عَنْ دِيْنِكُمْ
رُّلْقَنْ إِلَّا مَنْ مَأْمَنَ وَعَمِلَ صَنْلِحًا فَأُولَئِكَ
هُمْ جَزَاءُ الظَّفِيفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغَرْفَةِ
عَارِمُونَ

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي مَا يَنْتَنَا مُعَذَّبِيْنَ أَوْلَئِكَ
فِي الْعَذَابِ مُخْضَرُونَ

فُلْ إِنَّ رَبِّيْ يَسْطُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَهُ مَا أَنْفَقَ شَيْءًا وَفِيهِ مُخْلِفَةٌ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِيقِ

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمُلْكَةِ
أَهْتُؤُلَاءِ إِنَّا كُنَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ

فَالْأُولَاءِ سَبَّحْنَاهُ أَنَّهُ وَلِيْسَ مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا
يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِيَعْصِيَ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا
وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُرْفُوا عَذَابًا
أَنَّا نَارٌ أَلَّيْ كُشْرَبَهَا نَكْذِبُونَ

43. En als Onze duidelijke Verzen aan hen worden voorgedragen, zeggen zij: "Dit is niets anders dan een man die jullie wil afhouden van wat jullie vaderen plachten te aanbidden." En zij zeggen: "Dit is niets anders dan een verzonnende leugen." En degenen die ongelovig zijn, zeiden over de Waarheid toen deze tot hen kwam: "Dit is niets anders dan duidelijke tovenarij."

44. En Wij hebben hen geen boeken gegeven die zij bestudeerden. En Wij hebben vóór jou geen waarschuwer tot hen gezonden.

45. En degenen vóór hen loochenden terwijl zij (de ongelovigen) nog geen tiende hadden bereikt van wat Wij hun (de machtige volkeren) hadden gegeven. En zij loochenden Mijn Boodschappers. En hoe (verschrikkelijk) was toen Mijn afschuw!

46. Zeg: "Voorwaar, ik vermaan jullie tot slechts één ding: dat jullie je getwegen of alleen voor Allah opstellen en dan nadenken." Jullie metgezel (Mohammad) is niet bezeten; hij is slechts een waarschuwer voor jullie, voor een harde bestraffing.

47. Zeg: "Ik heb jullie niet om een beloning gevraagd; die is voor jullie zelf. Mijn beloning is slechts bij Allah en Hij is Getuige over alle zaken."

48. Zeg: "Mijn Heer openbaart de Waarheid. Hij is de Kenner van het onwaarneembare."

49. Zeg: "De Waarheid is gekomen en de valsheid zal zich niet herhalen en niet terugkomen."

وَإِذَا نَتَلَ عَلَيْهِمْ مَا يَنْتَهِي إِنَّهُ فَالْوَآمَاهَنَدَ إِلَّا رَجُلٌ
يُرِيدُ أَنْ يَصْدِرَ كُلَّ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ مَا بَأْفَكُمْ وَقَالُوا
مَا هَذَا إِلَّا إِفْلَكٌ مُفْتَرٌ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مِنْ
١٢

وَمَآءَاءَ إِنْتَهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا
١٣
إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ

وَكَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا يَلْغُوا مِعْشَارَ
مَآءَاءَ إِنْتَهُمْ فَكَذَبُوا رُسُلِيٍّ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ
١٤

فُلِّ إِنَّمَا أَعْظُمُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِللهِ مُشْتَأِرِ
وَفَرَادِيٍّ ثُرَّتْنَفَكَرُوا مَا يَصَاحِبُكُمْ مِنْ جِنَّةٍ
إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ
١٥

فُلِّ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرٍ
إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ بُشِّرٌ
١٦

فُلِّ إِنْ رَبِّ يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَيْهِمُ الْغَيْرُوبِ
١٧

فُلِّ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِّيُ الْبَطِّلُ وَمَا يُعِيدُ
١٨

50. Zeg: "Als ik dwaal, dan dwaal ik slechts in het nadeel van mijzelf, en als ik de Leiding volg, dan is dat door wat mijn Heer aan mij heeft geopenbaard." Voorwaar, Hij is Alhorend, nabij.

قُلْ إِنْ ضَلَّتْ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِيٖ وَإِنْ أَهْتَدَتْ
فَإِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رِفْقٌ إِنَّمَا سَمِيعٌ قَرِيبٌ

51. En als jij hen zou zien wanneer zij beven van angst, er zal dan voor hen geen ontkomen zijn en zij zullen uit een nabije plaats genomen worden, (en dan zie jij de geweldige bestraffing).

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرِعُوا فَلَاقُوكُمْ وَأَخْذُوكُم مَّكَانٍ
قَرِيبٌ

52. En zij zeggen: "Wij geloven (nu) in hem," maar hoe zouden zij (het geloof) nog kunnen bereiken, vanaf een verafgelegen plaats?

وَقَالُوا إِنَّا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّ لَهُمْ الْئَنْـاـوـشـ مـنـ مـكـانـ
بـعـيـدـ

53. En terwijl zij hem daarvóór waarlijk verwierpen. En zij gissen naar het onwaarneembare vanaf een verafgelegen plaats.

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلٍ وَيَقْذِفُونَ
بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ

54. En tussen hen en wat zij verlangen is een bemmering gemaakt, zoals dat bij hun (soortgelijke) volkeren van vroeger is gedaan. Voorwaar, zij verkeerden in vergaande twijfel.

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا بَشَّرُوهُنَّ كَمَا فَعَلَ بِأَشْيَاءِ عِبَادِهِمْ
مِنْ قَبْلِ إِنْهُمْ كَانُوا فِي شَكٍ مُّرِيمٌ

Soerah Fâthr (De Schepper)

Soerah 35 : 45 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Alle lof zij Allah, de Schepper van de hemelen
en de aarde. Hij heeft de Engelen tot gezanten ge-
maakt, met twee, drie of vier vleugels. Hij voegt
aan de schepping toe wat Hij wil. Voorwaar, Allah
is Almachtig over alle zaken.

2. Wat Allah voor de mensen schenkt aan Barmhar-
tigheid, niemand kan het tegenhouden; en wat Hij
tegenhoudt, buiten Hem kan niemand het loslaten.
En Hij is de Almachtige, de Alwijze.

3. O mensen, gedenkt de gunst van Allah voor jullie. Is er een andere schepper dan Allah, Die jullie
uit de hemelen en de aarde voorzieningen schenkt?
Geen god is er dan Hij. Hoe kunnen jullie dan be-
logen worden!

4. En als zij jou (O Moehammad) loochenen:
voorzeker, de Boodschappers vóór jou werden ook
geloochend. En tot Allah worden alle zaken terug-
gekeerd.

5. O mensen, voorwaar, de belofte van Allah is
waar. Laat daarom het wereldse leven jullie niet
verleiden en laat de verleider (de Satan) jullie niet
van (de vergeving van) Allah weghouden.

6. Voorwaar, de Satan is voor jullie een vijand, be-
schouwt hem daarom als een vijand. Voorwaar, hij
roept zijn volgelingen op om de bewoners van het
laaiende vuur (de Hel) te worden.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةَ
رَسُلًا أُولَئِي أَجْنَاحَةٍ مَّثْنَى وَثَلَاثَةَ وَرَبْعَةَ بِرِيدُونَ فِي الْخَلْقِ
مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَوِيدٌ

۱

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا
وَمَا يَمْسِكُ فَلَا مُرْسِلٌ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

۲

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ كُلُّ مِنْ خَلْقِ
عِزْمَاللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ فَإِنَّ شُفَّافَكُوْنَ

۳

وَإِنْ يُكَذِّبُوكُمْ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكُمْ
وَإِنَّ اللَّهَ تُرْجِعُ الْأُمُورَ

۴

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تُغْرِيَنَّكُمُ الْحَيَاةُ
الَّذِي كُلُّا وَلَا يُغْرِيَنَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ

۵

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُلُّ عُدُوٍ فَاقْتَحِذُوهُ عُدُوٌ إِنَّمَا يَدْعُونَا
بِحَزْبِهِ لِكُوْنُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعْيِ

۶

7. Degenen die ongelovig zijn, voor hen is er een harde bestraffing; en degenen die geloven en goede werken verrichten, voor hen is er vergeving en een grote beloning.

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

8. Is hij dan, wiens slechte daden (door de Satan) schoonschijnend zijn gemaakt en die ze dan ook als goed beschouwt (gelijk aan hem die dit afkeurt)? Maar Allah doet dwalen wie Hij wil en Hij leidt wie Hij wil. Laat je daarom (O Moehammad) niet ten gronde gaan uit wroeging over hen. Voorwaar, Allah is Alwetend over wat zij bedrijven.

أَفَمَنْ زَيْنَ لَهُ سُوءُ حَمْلِهِ فَرَاءً هُوَ حَسَنَا فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَنْ يَشَاءُ وَهُدِيَ مَنْ يَشَاءُ فَلَا نَدْهَبُ نَفْسَكَ عَلَيْهِمْ حَسِنَاتِ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

9. En Allah is het Degene Die de winden heeft gezonden opdat deze wolken voortdrijven, waarop Wij die naar een dode streek voeren. Dan doen Wij de aarde ermee tot leven komen na haar dood. Zo is ook de opwekking.

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتَبَرَّحَ سَحَابًا فَسَقَطَهُ إِلَى الْأَرْضِ مَيِّتًا فَأَحْيَنَا يَوْمًا الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ الْشَّوْرَ ﴿٩﴾

10. Wie eer wenst: aan Allah behoort alle eer. Tot Hem stijgt het goede woord op, en de goede daad verheft dit (woord). En degenen die kwade plannen beramen: voor hen is er een harde bestraffing, en de list van diegenen is mislukt.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلَلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلْمُ الْطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يُرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَنْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرًا ذَلِكَ هُوَ بُورٌ ﴿١٠﴾

11. En Allah heeft jullie uit aarde geschapen, vervolgens uit een druppel en daarop maakten Wij jullie tot paren. En er is geen vrouw die zwanger is en bevalt, of het is met Zijn kennis. En de leeftijd van iemand wordt niet verlengd, en zijn leeftijd wordt niet verkort, of het staat in een Boek vermeld. Voorwaar, dat is voor Allah gemakkelijk.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا نَضْعُ إِلَّا يُعْلَمُهُ وَمَا يَعْمَرُ مِنْ مُعْمَرٍ وَلَا يُنَقصُ مِنْ عُمُرٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِسِيرٍ ﴿١١﴾

12. En de twee zeeën zijn niet gelijk, de éne is zoet, fris en aangenaam om van te drinken, de andere is zout en bitter, maar uit beiden eten jullie vers vlees en halen jullie sieraden tevoorschijn, die jullie dragen. En jullie zien de schepen haar doorklieven op dat jullie Zijn gunst zullen zoeken. En hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فَرَاتٌ سَائِعٌ
شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أَجَاجٌ وَمِن كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا
طَرِيقًا وَتَسْتَخِرُونَ حِلَلَةً تَلْبَسُونَهَا وَقَرَى
الْفَلَكَ فِيهِ مَوَاحِدٌ لَتَبَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

13. Hij doet de nacht overgaan in de dag en Hij doet de dag overgaan in de nacht en Hij heeft de zon en de maan dienstbaar gemaakt. Allen lopen een vastgestelde tijd. Dat is Allah, jullie Heer, aan Hem behoort de heerschappij. En degenen die jullie naast Hem aanroepen, hebben over een dadelvliesje nog geen macht.

يُولِّعُ الْيَلَلِ فِي النَّهَارِ وَيُولِّعُ النَّهَارِ فِي الْيَلِ
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلُّ بَحْرٍ
لِأَجْلِ مَسْعَى دَلِيلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ، مَا يَمْلِكُونَ.
مِنْ قِطْمَيْرِ ﴿١٣﴾

14. Als jullie hen aanroepen, dan horen zij jullie aanroep niet, en als zij zouden horen, dan zouden zij jullie (smeekbede) voor jullie niet verhoren. En op de Dag der Opstanding zullen zij het verwerpen dat jullie deelgenoten naast Allah maakten. En niemand brengt jou op de hoogte zoals de Alwetende.

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوْا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا
مَا أَسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ
بِشَرِيكِكُمْ وَلَا يُنِيبُكُمْ مِثْلُ خَيْرٍ ﴿١٤﴾

15. O mensen, jullie zijn het die behoefté aan Allah hebben, maar Allah, Hij is de Behoefteloze, de Geprezene.

بَلْ أَنَّهَا النَّاسُ أَنْشَأَ الْفُقَرَاءَ إِلَيْهِ
وَاللهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

16. Als Hij wilt, neemt Hij jullie weg en brengt Hij een nieuwe schepping.

إِنْ يَشَاءْ يَهْبِطُكُمْ وَيَأْنِي بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

17. En dat is voor Allah niet zwaar.

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللهِ يَعْزِيزٍ ﴿١٧﴾

18. En geen enkele lastdrager zal de last (zonden) van een andere dragen. En als een zwaarbelaste ziel om hulp zou roepen om haar last te dragen, dan zal daarvan niets gedragen worden, ook al is hij een verwant. Voorwaar, jij kunt slechts degenen waarschuwen die hun Heer vrezen, hoewel zij Hem niet kunnen waarnemen, en die de shalât onderhouden. En wie zich reinigt: voorwaar, die reinigt zich slechts voor zichzelf, en tot Allah is de terugkeer.

19. En de blinde is niet gelijk aan de ziende.

20. En de duisternissen zijn niet (gelijk) aan het licht.

21. En de schaduw (van het Paradijs) is niet (gelijk) aan de hitte (van de Hel).

22. En de levenden zijn niet gelijk aan de doden. Voorwaar, Allah doet horen wie Hij wil, maar jij kunt degenen die in de graven zijn niet doen horen.

23. Jij bent slechts een waarschuwer.

24. Voorwaar, Wij hebben jou met de Waarheid gezonden, als een verkondiger van verheugende tijdingen en als een waarschuwer. En er was geen volk, of er verkeerde onder hen een waarschuwer.

25. En als zij jou loochenen; zij loochenden ook degenen vóór hen: hun Boodschappers kwamen tot hen met duidelijke bewijzen, met de Schriften en met het verlichtende Boek.

26. Daarop greep Ik degenen die ongelovig waren. En hoe (verschrikkelijk) was Mijn afschuw?

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وَزَرَ أَخْرَىٰ وَلَا تَنْدَعُ مُثْقَلَةٌ
إِلَّا حَمِلَهَا لَا يُحْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْكَانَ ذَاقُرِيٌّ
إِنَّمَا يُنْذَرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ
وَأَفَامُوا الْأَصْلَوَةَ وَمَنْ تَرَكَ فَإِنَّمَا يَتَرَكَ
لِنَفْسِهِ وَلِلَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

وَلَا الظُّلْمَتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْمَرُورُ ﴿٢١﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاٰ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ
وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَّنْ فِي الْقُبُوْرِ ﴿٢٢﴾

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِّرًا وَنَذِيرًا وَلَا إِنْ مِنْ أُمَّةٍ
إِلَّا خَلَّفَهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

وَلَا يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالْزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ
الْمُسِّيرِ ﴿٢٥﴾

ثُمَّ أَخْذَتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ تَكْبِيرُهُمْ

27. Zie jij niet dat Allah uit de hemel water doet neerdalen waarmee Wij vruchten met verschillende kleuren voortbrengen? En dat er witgestreepte en roodgestreepte bergen met verschillende kleuren en ook ravezwarte zijn?

28. En dat er ook onder de mensen, de dieren en het vee zijn die verschillende kleuren hebben? Voorwaar, het zijn slechts de bezitters van kennis onder Zijn dienaren die Allah vrezen. Voorwaar, Allah is Almachtig, Vergevensgezind.

29. Voorwaar, degenen die het Boek van Allah (de Koran) voordragen en de shalât onderhouden en bijdragen geven van waar Wij hun mee voorzien hebben, in het verborgene of openlijk: zij hopen op een handel die geen verlies zal geven.

30. Opdat Hij hun hun volle beloning zal geven en voor hen zal toevoegen van Zijn gunst. Voorwaar, Hij is Vergevensgezind, Meest Waarderend.

31. En wat Wij aan jou hebben geopenbaard van het Boek, dat is de Waarheid, als een bevestiging van wat ervoor was. Voorwaar, Allah is zeker Al-wetend over Zijn dienaren, Alziend.

32. Daarna deden Wij degenen die Wij verkozen van Onze dienaren het Boek erven. En onder hen zijn er die zichzelf onrecht aandoen, en onder hen zijn er die gematigd zijn, en onder hen zijn er die wedijveren in de goede werken, met toestemming van Allah. Dat is de grote gunst.

أَلَزَّرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاهَ فَأَخْرَجَنَاهُوَ
ثَمَرَتُو مُخْلِفًا الْوَهَّاً وَمِنَ الْجِبَالِ جُدُودٌ يُضْعَى
وَخُمُرٌ شَخْتَلِفُ الْوَهَّاً وَغَرَبِيْبُ شَوْدٌ

وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِ وَالْأَنْعَمِ
شَخْتَلِفُ الْوَهَّا، كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ
مِنْ عَبَادِهِ الْعَلَمَوْا إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ

إِنَّ الَّذِينَ يَتَلَوُّ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُرَأُونَ عَلَانِيَةً
يَرْجُونَ بِرْحَمَةَ اللَّهِ تَبَوَّرَ

لِيُوقِّيْهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَرِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ شَكُورٌ

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقٌ
لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ يَعِيْدِهِ لَخَيْرٌ بَصِيرٌ

ثُمَّ أَوْرَثَنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ أَصْطَفَنَا مِنْ عَبَادِنَا
فِيْمَنْهُمْ ظَالِمُ لِنَفْسِهِ، وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ
سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يَأْذِنُ اللَّهُ ذَلِكَ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

33. De Tuinen van 'Adn (het Paradijs) zullen zij binnengaan, waarin zij gesierd zullen worden met gouden armbanden en parels, en hun gewaden zijn daar van zijde.

34. En zij zullen zeggen: "Alle lof zij Allah Die onze treurnis heeft weggenomen: voorwaar, onze Heer is zeker Vergevensgezind, Meest Waarderend.

35. Degene Die ons door Zijn gunst het Blijvende Huis (het Paradijs) heeft geschonken, waarin vermoeidheid ons niet raakt en verveeldheid ons niet raakt."

36. Maar degenen die ongelovig zijn, voor hen is er het vuur van de Hel en er is geen beschikking (om dood te gaan) voor hen bepaald, zodat zij zouden sterven.²²⁸ En de straf ervan zal voor hen niet worden verlicht. Zo vergelden Wij iedere zeer ongelovige.

37. En zij zullen daarin schreeuwen: "Onze Heer, haal ons hier uit, dan zullen wij goede werken verrichten, wat wij niet plachten te doen." Hebben Wij jullie geen lang leven geschonken, zodat wie wilde de vermaningen te harten kon nemen? En de waarschuwer is tot jullie gekomen. Proeft daarom (de bestraffing), en voor de onrechtplegers is er geen helper.

38. Voorwaar, Allah is de Kenner van het onwaarnembare van de hemelen en de aarde. Voorwaar, Hij is Alwetend over wat zich in de harten bevindt.

228) Het betreft hier degenen die zich in de Hel bevinden: er is geen beschikking hen te laten sterven zodat hun bestraffing eeuwig duurt.

جَنَّتُ عَذَنِ يَدْخُلُونَهَا مُحْلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلَبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٧﴾

وَقَالُوا لِلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْخَرَقَ
إِنَّكُمْ رَبُّنَا الْغَفُورُ شَكُورٌ ﴿٢٨﴾

الَّذِي أَحْلَنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمْسِنَا
فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمْسِنَا فِيهَا الْغُوبُ ﴿٢٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارٌ جَهَنَّمُ لَا يُقْضَى عَلَيْهِمْ
فَيَمْوِلُو ا وَلَا يُخْفَى عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ
بَخِزِي كُلَّ كَفُورٍ ﴿٣٠﴾

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَنْلِحًا
غَيْرَ الَّذِي كَنَّا نَعْمَلُ أَوْلَئِنْعِمْنُكُمْ
مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَحَاءَ كَمُ الْأَذِيرَ
فَذُوقُوا فَعَمَ الظَّلَمِيَّيْنَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

إِنَّكَ اللَّهَ عَلَيْكُمْ غَيْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصَّدُورِ ﴿٣٢﴾

39. Hij is Degene Die jullie heeft aangesteld als gevormdigen op aarde. Wie dan ongelovig is: zijn ongeloof is tegen hem. En het ongeloof van de ongelovigen doet bij hun Heer niets toenemen dan toorn. En het ongeloof van de ongelovigen doet niets toenemen dan verlies.

40. Zeg (O Moehammad): "Hebben jullie jullie afgoden gezien die jullie naast Allah aanroepen? Toont mij wat zij van de aarde hebben geschapen, of hebben zij een aandeel in (de schepping) van de hemelen, of hebben Wij hun een boek gegeven zodat zij door een bewijs daaruit gesteund worden?" Nee! De onrechtplegers beloven elkaar niets dan bedrog.

41. Voorwaar, Allah houdt de hemelen en de aarde vast, zodat zij niet vergaan; en zeker, wanneer zij (dreigen te) vergaan dan is er buiten Hem niemand die hen kan vasthouden. Voorwaar, Hij is Zachtmoedig, Vergevensgezind.

42. En zij zweren bij Allah de duurste eden: dat wanneer er een waarschuwer tot hen komt, zij zeker rechter geleid zullen zijn dan welk volk dan ook. Maar wanneer er dan een waarschuwer tot hen komt neemt er niets voor hen toe dan afkeer.

43. Als hoogmoedigen op de aarde, en met een slechte list. Maar de slechte list treft niemand dan de beramers ervan. Zij wachten op niets anders dan de manier waarop de vroegeren werden bestraft. Jij zult in de handelwijze van Allah nooit een verandering aantreffen en jij zult in de handelwijze van Allah nooit een afwijking aantreffen.

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَقَتِ فِي الْأَرْضِ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ
كُفْرُهُ وَلَا يَرِيدُ الْكَافِرُونَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
إِلَّا مَقْنَأً وَلَا يَرِيدُ الْكَافِرُونَ كُفْرُهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢٦﴾

فَلَمَّا أَرَءَيْتُمُ شُرَكَاءَ كُلِّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَرْوَاهُمْ مَاذَا أَخْلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ هُمْ شَرِكُونَ فِي الْأَمْرِ
أَمْ مَا يَتَّهِمُونَ كَتَبْنَا لَهُمْ عَلَىٰ بِنَتَتِ مَنَّهُ
بَلْ إِنْ يَعْلَمُ الظَّالِمُونَ كَعَصُّهُمْ بَعْضًا
إِلَّا غَرُورًا ﴿٢٧﴾

إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا
وَلَئِنْ زَالَتَا إِنَّ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ
إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٢٨﴾

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهَدَاتِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
لَيَكُونُنَّ أَهْدَى مِنْ أَحَدٍ أَلَمْ يَمْلَأْ فَلَمَّا جَاءَهُمْ فَنَذِيرٌ
مَا زَادَهُمْ إِلَّا نَفُورًا ﴿٢٩﴾

أَسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمُكْرَرًا سَيِّئًا وَلَا يَحْيِقُ
الْمُكْرَرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَىٰ سُنْتَ
الْأَوَّلِينَ قَلَّنِ تَحْدِيدُ سُنْتِ اللَّهِ تَبَارِكَ بِلَا وَلَئِنْ تَحْدِيدُ سُنْتَ
اللَّهِ تَبَارِكَ بِلَا ﴿٣٠﴾

44. En reizen zij niet op aarde en zien zij niet hoe het einde was van degenen vóór hen, terwijl zij machtiger waren dan zij? En er is niets in de hemelen en op de aarde dat Allah ontgaat. Voorwaar, Hij is Alwijs, Machtig.

أَوْلَئِنَّ يَسِيرُونَ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَذَابُهُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ
اللَّهُ بِعُجْزَةٍ مِّنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
إِنَّهُ كَانَ عَلَيْهِمَا فَدِيرًا ﴿١١﴾

45. En als Allah de mensen zou grijpen wegens wat zij bedreven hebben, dan zou Hij geen levend wezen op het aardoppervlak achterlaten. Maar Hij geeft hun uitstel tot een vastgestelde tijd. En wanneer hun tijd is gekomen (worden zij bestraft): voorwaar, Allah is Alziend over Zijn dienaren.

وَلَوْ نُؤَاخِذُ اللَّهُ أَنَّاسَ بِمَا كَسَبُوا
مَا نَرَكَ عَلَى ظَهِيرَهِمَا مِنْ دَآبَكَهُ وَلَكِنْ
يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمٍّ فَإِذَا جَاءَهُمْ أَجَلُهُمْ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ يُعْلَمُ بِأَدْوِيَةِ بَصِيرَةٍ ﴿١٢﴾

Soerah Ya SİN (De Letters Ya SİN)
Soerah 36 : 83 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Ya SİN.²²⁹

2. Bij de wijze Koran.

3. Voorwaar, jij (O Moehammad) behoort zeker tot
de Gezonden.

4. Op een recht Pad.

5. (Deze Koran is) als een neerzending van de
Almachtige, de Meest Barmhartige.

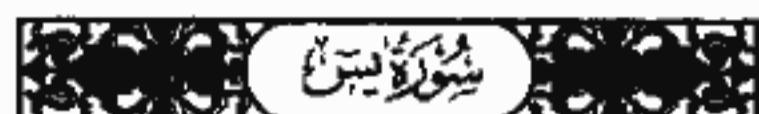
6. Opdat jij een volk zal waarschuwen waarvan hun
voorvaderen niet gewaarschuwd zijn, zodat zij
achtelogen waren.

7. Voorzeker, het woord (van bestraffing) is tegen
de meesten van hen bewaarheid omdat zij niet gelo-
ven.

8. Voorwaar, Wij hebben om hun nekken ketenen
gelegd en die reiken tot de kinnen zodat hun hoof-
den opgeheven blijven.

9. En Wij hebben vóór hen een hindernis geplaatst
en achter hen een hindernis en Wij hebben hun
ogen bedekt zodat zij niet kunnen zien.

10. En het maakt geen verschil of jij hen waarschuwt of niet waarschuwt, zij geloven niet.



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰسٌ

وَالْفُرْقَانُ الْحَكِيمُ

إِنَّكَ لِمِنَ الْمُرْسَلِينَ

عَلَىٰ صَرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

نَزَّلَ الْمَرْيَزِ الرَّحِيمِ

لِتُنذِّرَ قَوْمًا أَنْذَرَ رَأَبَآءَ فَهُمْ غَافِلُونَ

لَقَدْ حَقَّ الْفَوْلُ عَلَىٰ كَثِيرٍ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فِيهِ إِلَى الْأَذْقَانِ

فَهُمْ مُقْمَدُونَ

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَكَارَوْنَ مِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا

فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبَصِّرُونَ

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَنْذَرَهُمْ أَمْ لَمْ يُنذِّرُهُمْ

لَا يُؤْمِنُونَ

229) Zie voetnoot nr. 4.

11. Voorwaar, jij kunt slechts waarschuwen wie de Vermaning volgt en de Erbarmer vreest, hoewel hij Hem niet kan waarnemen. Verkondig hem daarom de verheugende tijding van vergeving en een edele beloning.

12. Voorwaar, Wij zijn het Die de doden tot leven brengen en Wij schrijven op wat zij gedaan hebben en (ook) hun sporen. En alle zaken hebben Wij opgesomd in een duidelijk boek.

13. En geef hun een voorbeeld: de bewoners van de stad toen de gezonden tot haar kwamen.

14. Toen Wij er twee tot hen zonden, waarop zij hen loochenden, toen versterkten Wij (hen) met een derde. Zij zeiden toen: "Voorwaar, wij zijn gezonden tot jullie."

15. Zij zeiden: "Jullie zijn slechts mensen zoals wij en de Erbarmer heeft niets neergezonden, jullie doen niets anders dan liegen."

16. Zij zeiden: "Voorwaar, onze Heer weet dat wij zeker tot jullie gezonden zijn."

17. En onze taak is slechts het overbrengen van een duidelijke verkondiging."

18. Zij zeiden: "Voorwaar, wij zien een kwaad lot in jullie, als jullie dan niet ophouden, dan zullen wij jullie zeker steningen en dan zal jullie zeker een pijnlijke bestraffing van ons treffen."

19. Zij zeiden: "Jullie kwaad lot ligt bij julliezelf, is het omdat jullie vermaand worden? Nee, jullie zijn een buitensporig volk."

إِنَّمَا نُنذِرُ مِنْ أَتَيْعَ الَّذِي كَرَّ وَخَنِقَ الرَّحْمَنَ
بِالْغَيْبِ فَبَشِّرُهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ۝

إِنَّا نَخْنُ نُنْهِي الْمَوْفَ وَنَكْتُبُ مَا فَدَمُوا
وَمَا تَرَهُمْ وَكُلُّ شَيْءٍ أَخْصَبَتْهُ فِي إِيمَانِ مُثْبِنٍ ۝

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْبَةِ إِذْ جَاءَهَا
الْمَرْسُلُونَ ۝

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ أَنْتَينِ فَكَذَّبُوهُمْ فَأَعْزَزَنَا بِالْيَتِيمِ
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ۝

فَالْأُولَئِكَ أَنْتُمُ إِلَّا بَشَرٌ مُثْلُكُ ا وَمَا أَنْزَلَ
الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۝

فَالْأُولَئِكَ يَعْلَمُونَ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمَرْسُلُونَ ۝

وَمَا عَلِمْتُمُ إِلَّا آلَّا لَكُمُ الْمُؤْمِنُونَ ۝

فَالْأُولَئِكَ نَاطِقُهُمْ نَاطِقُكُمْ لَيْسَ لَهُمْ تَنَاهُ وَالرَّجُلُونَ
وَلَيَمْسِكُكُمْ مِنَاعَدَابُ أَلِيمٍ ۝

فَالْأُولَئِكَ مَعَكُمْ أَئِنْ ذَكَرْتُمْ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ۝

20. En uit het verste gedeelte van de stad kwam een man aangesneld, die zei: "O mijn volk, volgt de gezanten.

وَجَاءَهُمْ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ

يَسْعَىٰ قَالَ يَنْقُومُوا إِذَا عَرَفُوا الْمُرْسَلِينَ

21. Volgt hen die geen beloning van jullie vragen en rechtgeleiden zijn.

أَتَيْمُوا مَنْ لَا يَسْتَكْبُرُ أَبْرَأُوهُمْ مُمْهَنَّدُونَ

DJOEZ (DEEL) 23

22. En waarom zou ik niet Hem aanbidden Die mij heeft geschapen? En tot Hem worden jullie teruggekeerd.

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

أَتَخْذِدُ مِنْ دُونِهِ هُنْكَهْ إِنْ يُرِدُنَ
الرَّحْمَنُ بِضَرِّ لَا تُغْنِي عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ
شَيْئًا وَلَا يُنْقَذُونَ

24. Voorwaar, dan zou ik zeker in duidelijke dwaling verkeren.

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٌ

25. Voorwaar, ik geloof in jullie Heer, luistert daarom."

إِنْفَتَ مَاءَنَتْ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونَ

26. Er werd gezegd: "Treed het Paradijs binnen." Hij zei: "O wee, wist mijn volk maar.

فَيَلَ آدْخِلُ الْجَنَّةَ قَالَ يَنْلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ

27. Wat mijn Heer mij heeft vergeven en mij tot één van de geëerdeën heeft gemaakt!"

يَعْفَرَلِي رَقِي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ

28. En Wij hebben na hem geen leger (van Engelen) uit de hemel tot zijn volk gezonden, en Wij zonden hen niet.

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنُدٍ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كَانَ مُنْزَلِنَ

29. Het was slechts één bliksem slag en toen waren zij dood.

إِنْ كَانَتِ الْأَصْبَحَةُ وَجْدَةً فَإِذَا هُمْ خَلِيدُونَ

30. Wat jammer voor de dienaren, er komt geen Boodschapper tot hen, of zij drijven de spot met hem.

يَحْسِنُهُ عَلَى الْعَبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا يُهِمُّهُونَ ﴿٢٦﴾

31. Weten zij dan niet hoeveel generaties vóór hen Wij vernietigd hebben? Zij zullen niet tot hun (wereldse levens) terugkeren.

الَّذِيرُوا كَمْ أَهْلَكَنَا فِلَّهُمْ مِّنْ الْقُرُونِ
أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

32. En zij zullen allen bij elkaar bij Ons voorgeleiden zijn.

وَلَنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لِّدِينِنَا مُخْضُرُونَ ﴿٢٨﴾

33. En een teken voor hen is de dode aarde die Wij tot leven doen komen en waaruit Wij graan voortbrengen waarvan zij eten.

وَإِيَّاهُمْ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا
وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَاجَافَيْنَهُ بِأَسْكُونَ ﴿٢٩﴾

34. En wij hebben daarin tuinen met dadelpalmen en druivenstruiken gemaakt en Wij hebben daarin bronnen doen ontspringen.

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ تَحْيِيلٍ
وَأَعْنَبْرٍ وَفَجَرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٠﴾

35. Opdat zij van haar vruchten eten en van wat hun handen hebben verricht. Zijn zij dan niet dankbaar?

لِيَأْكُلُوا مِنْ شَرْرِهِ وَمَا عَمِلْتُهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣١﴾

36. Heilig is Degene Die al de soorten heeft geschenpen die de aarde voortbrengt en uit hen zelf en van wat zij niet weten.

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلُّهُمَا مَاتِنِينٌ
الْأَرْضُ وَمَنْ أَنْفُسِهِ وَمَا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

37. En een Teken voor hen is de nacht waarvan Wij de dag ontrekken, dan bevinden zij zich in de duisternis.

وَإِيَّاهُمْ لَهُمُ الَّذِلُّ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

38. En de zon loopt in haar vaste baan. Dat is de verordening van de Almachtige, de Alwijze.

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقْرِرٍ لَّهَا
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الرَّحِيمِ الْعَلِيمِ ﴿٣٤﴾

39. En Wij hebben voor de maan standen bepaald, zodat zij terugkeert als een oud sikkeltje van een dadeltros.

وَالْقَمَرُ قَدْ رَأَنَهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْمَرْجُونَ
الْقَدِيرُ ⑩

40. Het is niet mogelijk dat de zon de maan bereikt en de nacht kan de dag niet inhalen. Allen bewegen in een kringloop.

لَا إِلَهَ مِنْهُ بِلَا نَبِغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ النَّفَرُ وَلَا أَبْلُ
سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلُّ فِلَكٍ يَسْبَحُونَ ⑪

41. En het is een Teken voor hen dat Wij hun nakomelingen dragen in het volgeladen schip.

وَإِذْ يَرَوْهُ مُلْمِمًا أَنَّا حَمَلْنَا ذِرَّتَهُمْ فِي الْفُلْكِ
الْمَسْخُونُ ⑫

42. En Wij hebben voor hen iets dat daarop lijkt geschapen, waarop zij rijden.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرَكِبُونَ ⑬

43. En als Wij willen, dan doen Wij hen verdrinken en dan zal er geen helper voor hen zijn, en zij zullen niet worden gered.

وَلَئِنْ شَاءْنَا غَرِقُهُمْ فَلَا صَرْبَعَ لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُقْذَوُنَ ⑯

44. Behalve door genade van Ons, en als een gunst voor een vastgestelde tijd.

إِلَّا رَحْمَةً مَنَّا وَمَتَعَالِيَّ حِينَ ⑭

45. En wanneer tot hen wordt gezegd: "Vreest wat vóór jullie en wat achter jullie is, hopelijk zullen jullie begenadigd worden, (toen keerden zij zich af.)"

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْتَقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
لَعَلَّكُمْ تَرْجُونَ ⑮

46. En er komt geen Teken tot hen, van de Tekenen van hun Heer, of zij wenden zich er van af.

وَمَا نَأْتَهُمْ مِنْ هَامِيَّةٍ مِنْ مَا يَكُنْ
رَبُّهُمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُغَرِّضِينَ ⑯

47. En wanneer tot hen wordt gezegd: "Geeft uit van waar Allah jullie mee voorzien heeft," dan zeggen degenen die ongelovig zijn tot degenen die gelovig zijn: "Zouden wij degenen voeden die Hij had kunnen voeden, als Allah het gewild had? Jullie verkeren slechts in duidelijke dwaling."

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفَقُوا مِسْتَارَةً فَكُلُّهُ لَهُ فَأَلَّا الَّذِينَ
كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مِنْ لَوْنَسَاءَ اللَّهُ
أَطْعَمَهُ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ⑰

48. En zij zeggen: "Wanneer zal deze belofte vervuld worden, als jullie waarachtigen zijn?"

وَيَقُولُونَ مَنْ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Zij wachten op niets anders dan een enkele bliksem slag die hen grijpt terwijl zij redetwisten.

مَا يَنْظَرُونَ إِلَّا أَصْبَحَهُ وَجْدَةً تَأْخُذُهُمْ
وَهُمْ بِخَصْمَوْنَ ﴿٤٩﴾

50. Dan kunnen zij (elkaar) niet raadplegen en zij kunnen niet tot hun familie terugkeren.

فَلَا سَطَّعُونَ تَوْصِيهًّا وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

51. En er wordt op de bazuin geblazen, daarop snel len zij uit de graven naar hun Heer.

وَيُفْخَىٰ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ
إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Zij zeggen: "Wee ons! Wie heeft ons van onze rustplaatsen doen opstaan? Dat is wat de Barnhartige heeft aangezegd, en de Gezonden hebben de waarheid gesproken.

فَالْوَابِيْتُمْ بِنَا مِنْ بَعْدِنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدْ
الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمَرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Het zal slechts één enkele bliksem slag zijn en dan zullen zij allen bij Ons voorgeleid worden.

إِنْ كَيْأَنْتُمْ إِلَّا أَصْبَحَهُ وَجْدَةً فَإِذَا هُمْ
جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Dan zal op deze Dag niemand onrecht aange daan worden en jullie zullen slechts worden beloond voor wat jullie plachten te doen.

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا يُخْرَجُونَ
إِلَامًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Voorwaar, de bewoners van het Paradijs zullen op deze Dag bezig zijn te genieten.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَنِكِهُونَ ﴿٥٥﴾

56. Zij en hun echtgenotes zullen zich in schadu wen bevinden, op rustbanken leunend.

هُمْ وَزَوْجُهُمْ فِي غِلَّلٍ عَلَىٰ أَلْرَأْيَكُ مُشَكِّفُونَ ﴿٥٦﴾

57. Voor hen zijn er vruchten en voor hen is er wat zij verlangen.

لَهُمْ فِيهَا فَكِهَةٌ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

58. "Salâm!" (Vrede!) Een Woord van een Meest Barmhartige Heer.

سَلَامٌ فَوْلَادِنْ رَبُّ رَجِسْر

59. "Gaat op deze Dag (van de gelovigen) weg, O jullie misdadigers!"

وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَهْلَهَا الصُّجُورُونَ ١٩

60. Heb ik jullie, O Kinderen van Israël, niet opgedragen om de Satan niet te dienen? Voorwaar, hij is voor jullie een duidelijke vijand.

أَلَزَ أَغْهَدْتُ إِلَيْكُمْ بَيْنِيَّ إِدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا
الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُرُّ عَدُوٍّ مُّبِينٌ ٢٠

61. En aanbidt Mij: dat is het rechte Pad.

وَإِنْ أَغْبُدُ وَفِي هَذَا صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ٢١

62. En voorzeker, hij heeft vele schepselen onder jullie doen dwalen. Gebruikten jullie je verstand dan niet?

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْ كُوْرِجِيلَا كَثِيرًا
أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ٢٢

63. Dit is de Hel waarvoor jullie gewaarschuwd plachten te worden.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُشِّرْتُ ثُوَّعْدُونَ ٢٣

64. Gaat haar op deze Dag binnen wegens wat jullie plachten niet te geloven.

أَضْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكُفُّرُونَ ٢٤

65. Op die Dag plaatsen Wij een zegel op hun monden, en hun handen zullen tot Ons spreken en hun voeten zullen getuigen over wat zij plachten te verrichten.

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَنُكَلِّمُنَا أَنْدِيزِهِمْ
وَنَشَهِدُ أَرْجُلَهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٢٥

66. En als Wij gewild hadden, dan hadden Wij zeker het gezichtsvermogen uitgewist van hun ogen, waarna zij een wedloop naar het Pad zouden houden, maar hoe zouden zij (dat) kunnen zien?

وَلَوْنَشَاءَ لَمْ سَخَّنْتُهُمْ عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَأَسْتَبَقُوا
الصِّرَاطَ فَأَنَّ يُعِزِّرُونَ ٢٦

67. En als Wij gewild hadden, dan hadden Wij hun gestalten veranderd op hun plaatsen (van zondigheid), waarna zij niet weg zouden kunnen gaan en niet terug zouden gaan.

وَلَوْنَشَاءَ لَمْ سَخَّنْتُهُمْ عَلَى مَكَانِهِمْ
فَمَا أَسْتَطَعُو أُمْضِيَا وَلَا زَجْعُونَ ٢٧

68. En voor wie Wij de leeftijd verlengen doen Wij zijn lichaam verzwakken. Denken zij dan niet na?

وَمَنْ نُعَمِّرُهُ نُنَحِّيْسْتُهُ
فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٦﴾

69. En Wij hebben hem (Moehammad) het dichten niet onderwezen en het past hem niet. Het is niets dan een Vermaning en een duidelijke Koran.

وَمَا عَلِمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي
لَهُ إِنْ هُوَ لَا ذِكْرٌ وَرَوْفٌ أَنْ مُّبِينٌ ﴿٢٧﴾

70. Opdat hij de levenden zal waarschuwen en opdat het Woord (van bestrafting) voor de ongelovigen bewaarheid wordt.

لِئِنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيَا وَمَحِقَ الْقَوْلُ
عَلَى الْكُفَّارِ ﴿٢٨﴾

71. Zien zij dan niet dat onder wat Onze Handen voor hen hebben geschapen hebben het vee is, zodat zij daarvan bezitters zijn?

أَوْلَئِرَوْا أَنَا خَلَقْنَاهُمْ مَمَّا عَمِلْتُ أَيْدِيهِنَا أَنْعَنْمًا
فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٢٩﴾

72. En Wij hebben het (vee) voor hen onderworpen, sommige berijden zij ervan en sommige eten zij.

وَذَلِكَنَّهَا لَهُمْ فِيهَا رَكُوبٌ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٣٠﴾

73. En voor hen is er nut in en een (bron van) drinken. Zijn zij dan niet dankbaar?

وَلَمْ فِيهَا مَنْفَعٌ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣١﴾

74. En zij nemen naast Allah goden in de hoop dat zij geholpen zullen worden.

وَأَنْجَدُوا مِنْ دُوَيْنَ اللَّهُمَّ إِنَّهُمْ
لَعَلَّهُمْ يُنَصَّرُونَ ﴿٣٢﴾

75. Zij zijn niet in staat om hen te helpen, en zij (de veelgodenaanbidders) zijn voor hen een leger dat wordt voorgeleid.

لَا يَسْتَطِعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَكُمْ جُنُدٌ
شَخَصُورُونَ ﴿٣٣﴾

76. Laten hun woorden jou daarom niet treurig maken: voorwaar, Wij weten wat zij verbergen en wat zij openlijk doen.

فَلَا يَخْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ
وَمَا يُعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

77. Ziet de mens niet dat Wij hem uit een druppel hebben geschapen? Toch is hij duidelijk een rede-twister.

أَوْلَئِرَ إِلَّا فَسَنُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ
فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٣٥﴾

78. En hij geeft Ons een voorbeeld, terwijl hij verget hoe hij zelf geschapen is. Hij zei: "Wie doet de beenderen tot leven komen, terwijl ze gruis zijn?"

وَصَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ فَالَّذِي مَنْ يُخَيِّ
الْعَظِيمُ وَهِيَ رَمِيمٌ

79. Zeg: "Hij Die ze de eerste keer heeft doen ontstaan, Die zal ze doen leven. En Hij is de Kenner van de gehele schepping.

قُلْ يُحِبُّهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةً وَهُوَ بِكُلِّ
خَلْقٍ عَلِيهِ

80. (Hij is) Degene Die voor jullie van de groene boom vuur heeft gemaakt. Waarna jullie er een vuur mee ontsteken."

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ أَلْخَضَرِ نَارًا
فَإِذَا أَشْرَقْتُمْهُ تُؤْقِدُونَ

81. Is Degene Die de hemelen en de aarde heeft geschapen niet bij machte om het gelijke ervan te scheppen? Zeker wel! En Hij is de Schepper, de Alwetende.

أَوْلَئِنَسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ يَقْنَدِ
عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بِلَىٰ وَهُوَ الْخَلَقُ الْعَلِيمُ

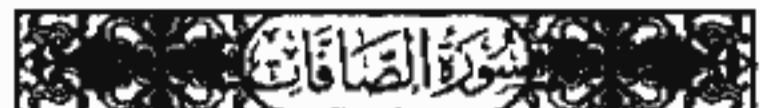
82. Voorwaar, wanneer Hij iets wil (scheppen), dan zegt hij er slechts tegen: "Wees," en het is.

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ

83. Heilig is Degene in Wiens Hand de heerschappij over alle zaken is en tot Hem worden jullie teruggekeerd.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

Soerah As Shaffât (De in Rijen staanden)
Soerah 37 : 182 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Bij hen die in rijen staan (de Engelen).

وَالْمَنْصُوفُ مِنْهَا ١

2. Die de wolken voortdrijven.

فَالْأَنْجَارُ رَحْمًا ٢

3. Die de Vermaning (de Koran) voordragen.

فَالنَّذِيلَةُ ذِكْرًا ٣

4. Voorwaar, jullie God is zeker Eén.

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ٤

5. De Heer van de hemelen en de aarde en wat er tussen is en de Heer van de plaatsen van zonsopgang.

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ

الْمَسْرِقِ ٥

6. Voorwaar, Wij hebben de nabije hemel gesierd met een versiering: de sterren.

إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاوَاتِ الدُّنْيَا بِرِزْقِ الْكَوَاكِبِ ٦

7. En als bescherming tegen alle opstandige Satans.

وَجَفَّظَاهُمْ كُلُّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ٧

8. Zij kunnen niet luisteren bij de hoogste groep (de Engelen). Er wordt naar hen geworpen vanuit alle kanten.

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمُلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَدَّفُونَ

مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٨

9. Ter verjaging. En voor hen is er een ononderbroken bestraffing.

ذُحُورًا وَلَمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ٩

10. Behalve wie afluisterend luistert: een gloeiende vlam achtervolgt hem.

إِلَامَ خَطِيفَ الْغَطَفَةَ فَأَتَيْهُ شَهَابٌ ثَاقِبٌ ١٠

11. Vraag hen: "Zijn zij (de mensen) moeilijker om te scheppen of dat (hemel en aarde en wat er tussen is) wat wij hebben geschapen?" Voorwaar, Wij hebben hen van kleverige klei geschapen.

فَأَسْتَفْنِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا مَمَّنْ خَلَقَنَا

إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ١١

12. Jij verbaast je zelfs omdat zij (de door jou gebrachte boodschap) bespotten.

بَلْ عَجِّنَتْ وَنَسْخَرُونَ ﴿١٦﴾

13. En wanneer zij vermaand worden, dan nemen zij de Vermaning niet tot zich.

وَإِذَا ذِكْرُوا لَا يَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

14. En wanneer zij een Teken (een goddelijk wonder) zien, dan bespotten zij.

وَلَذَّارَوْا إِذْ يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٨﴾

15. En zij zeggen: "Dit is niets dan duidelijke tovenarij.

وَقَالُوا إِنْ هَذَا إِلَّا سُخْرَيْسُ ﴿١٩﴾

16. Als wij al dood zijn en tot aarde en beenderen zijn geworden; zullen wij dan zeker opgewekt worden?

أَءَذَا مِنْسَأْ كَانُوا بِأَوْعَظَنَمَا أَئِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٢٠﴾

17. En ook onze voorvaderen?"

أَوْ أَبَاؤُنَا الْأَوْلَوْنَ ﴿٢١﴾

18. Zeg: "Ja, en jullie zullen vernederd zijn."

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَخَلُونَ ﴿٢٢﴾

19. Het is dan slechts één bliksem slag, waarna zij om zich heen kijken.

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَنِجْدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظَرُونَ ﴿٢٣﴾

20. En zij zullen zeggen: "Wee ons, dit is de Dag des Oordeels."

رَقَالُوا إِنْ تَبَيَّنَ لَهُمْ هَذَا يَوْمُ الْذِينَ ﴿٢٤﴾

21. Dit is de Dag van de beslissing, die jullie plachten te loochenen.

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كَثُرَ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٢٥﴾

22. (Tot de Engelen wordt gezegd:) "Verzamelt degenen die onrecht pleegden en hun gelijken en wat zij plachten te aanbidden.

أَخْشِرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا أَوْ زَوْجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

23. Naast Allah. Leidt hen dan naar de weg naar Djahîm (de Hel).

مِنْ دُورِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صَرْطَنَجِيمٍ ﴿٢٧﴾

24. En houdt hen vast: voorwaar, zij zullen ondervraagd worden."

وَقُفُوْهُزَّ لَهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٨﴾

25. (Er zal aan hen gevraagd worden:) “Wat is er met jullie, waarom helpen jullie elkaar niet?”

مَا لَكُمْ لَا تَأْصِرُونَ ﴿١﴾

26. Op die Dag zullen zij zich zelfs overgeven.

بَلْ هُوَ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢﴾

27. En zij zullen zich tot elkaar wenden en elkaar ondervragen.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَسْأَلُونَ ﴿٣﴾

28. Zij (de volgelingen) zullen zeggen: “Voorwaar, jullie zijn van de rechterkant tot ons gekomen.”²³⁰

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَاتُلُنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٤﴾

29. Zij (de leiders) zullen antwoorden: “Jullie waren zelfs geen gelovigen.

فَالْوَابِلُ لَنْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٥﴾

30. En wij hadden geen macht over jullie. Jullie waren zelfs een overtredend volk.

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ فِي مُسْلِمِينَ
بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا مَّا طَغَيْتُمْ ﴿٦﴾

31. Het Woord (van bestrafting) tot ons van Onze Heer zal daarom bewaarheid worden. Voorwaar, wij zullen het zeker proeven.

فَحَقٌّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَاهِقُونَ ﴿٧﴾

32. Wij misleidden jullie toen: voorwaar, wij waren misleiders.”

فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كَانَّا غَوَّاسِينَ ﴿٨﴾

33. Voorwaar, zij zullen dan op die Dag in de bestrafting bij elkaar zijn.

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشَرِّكُونَ ﴿٩﴾

34. Voorwaar, zo behandelen Wij de misdadigers.

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٠﴾

35. Voorwaar, toen er tot hen gezegd werd: “Er is geen god dan Allah,” toen waren zij hoogmoedig.

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا أُقْرِئُوا
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١١﴾

36. En zij zeggen: “Zullen wij dan onze goden achterlaten vanwege een bezeten dichter?”

وَيَقُولُونَ أَبَدِنَا تَارِكُوا إِلَهَنَا إِلَّا شَاعِرٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٢﴾

230) Er vindt een dialoog plaats tussen de leiders en hun volgelingen. De laatsten werden tot ongeloof of dwaling gebracht; de leiders worden ervan beschuldigd de dwaling versierd te hebben: ‘rechterkant.’

37. Nee! Hij (Moehammad) is met de Waarheid gekomen en hij heeft de Gezonden (de Profeten voor hem) bevestigd.

بِلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

38. Voorwaar, jullie proeven zeker de pijnlijke bestaffing.

إِنَّكُمْ لَذَايِعُوا الْعَذَابَ أَلَّا يُلِيمَ ﴿٣٨﴾

39. En jullie worden slechts vergolden voor wat jullie hebben gedaan.

وَمَا تُجْزِونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

40. Behalve de dienaren van Allah die zuiver in hun aanbidding zijn.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخَلِّصِينَ ﴿٤٠﴾

41. Zij zijn degenen voor wie er een bekende voorziening is (het Paradijs).

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ﴿٤١﴾

42. Vruchten. En zij zijn de geëerden.

فَوَكِهُ وَهُمْ مُكَرَّمُونَ ﴿٤٢﴾

43. In Tuinen van Gelukzaligheid (het Paradijs).

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

44. Op rustbanken tegenover elkaar.

عَلَى سُرُورٍ مُنْقَدِّلِينَ ﴿٤٤﴾

45. Onder hen wordt rondgegaan met een beker met Ma'in (van de bron van het Paradijs).

بَطَافٌ عَلَيْهِمْ بِكَاسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿٤٥﴾

46. Helder wit, smakelijk voor de drinkers.

بَيْضَاءَ لَدْقٌ لِلشَّرِبِينَ ﴿٤٦﴾

47. Deze (drank) kent geen beneveling en zij worden er niet dronken van.

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنَزَّفُونَ ﴿٤٧﴾

48. En bij hen zijn schonen met ingetogen blikken, met mooie ogen.

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الظَّرْفِ عَيْنٌ ﴿٤٨﴾

49. Als waren zij welbewaarde eieren.

كَانُوهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

50. Zij wenden zich dan tot elkaar en stellen elkaar vragen.

فَأَفْلَمْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْأَلُونَ ﴿٥٠﴾

51. Een spreker onder hen zal zeggen: "Voorwaar, ik had een vriend." فَأَلْفَأَيْلُ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي فَرِينٌ ٦١
52. Hij zei (vroeger tegen mij): "Voorwaar, behoor jij tot hen die (de Opstanding) bevestigen?" يَقُولُ أَوْنَكَ لَيْلَنَ الْمَصْتَقِينَ ٦٢
53. Als wij dan al dood zijn, en tot aarde en beenderen zijn geworden, zullen wij dan zeker worden beoordeeld?" إِذَا مِنَنَا وَكَانُوا بَأْأَوْ عَظِيمًا وَنَالَ الْمَدِيْنُونَ ٦٣
54. Hij zei (tegen de anderen in het Paradijs): "Hebben jullie (dit) gezien?" فَأَلْهَلْ أَنْسُمُ مُطَلِّعُونَ ٦٤
55. Toen keek hij en zag hem in het midden van Djahîm (de Hel). فَأَطْلَعَ فَرَّاءً فِي سَوَاءِ الْجَحِيدِ ٦٥
56. Hij zei: "Bij Allah, jij hebt mij bijna in het ongeluk gestort." فَأَلَّهِ إِنِّي كَدَّ لَرْدِينَ ٦٦
57. En als er niet de genade van mijn Heer geweest was, dan zou ik zeker tot de voorgeleiden (voor de Hel) behoren. وَلَوْلَا نِفَمَةُ رَقِ لَكُنْتُ مِنَ الْمُخَضَّرِينَ ٦٧
58. Zullen wij dan niet sterven? أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ٦٨
59. Naast ons eerste sterven? En zullen wij niet worden bestraft?" إِلَمْ نَنْتَنَا أَلْأَوَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ٦٩
60. Voorwaar, dat is zeker de geweldige overwinning. إِنَّ هَذَا الْمُوْلَفُ الْعَظِيمُ ٧٠
61. Voor zoiets, laten de werkenden daarvoor werken. لِيَشْلِ هَذَا فَلَيَعْمَلِ الْعَمَلُونَ ٧١
62. Is die ontvangst beter, of de Zaqqôem-boom (in de Hel)? أَذَلِكَ خَيْرٌ تُرْلَا أَمْ شَجَرَةُ الْزَّقْوُمِ ٧٢
63. Voorwaar, Wij hebben hem tot een beproeving voor de onrechtvaardigen gemaakt. إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ٧٣

64. Voorwaar, het is een boom die voortkomt uit de bodem van Djahîm (de Hel).

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ

65. De kelen ervan zijn als satanskoppen.

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ

66. Voorwaar, dan zullen zij er van eten zodat zij er de buiken mee vullen.

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَمَا لَوْنَ مِنْهَا أَبْطَوْنَ

67. Daarna is er voor hen een drank, gemengd met kokend water.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا الشَّوْبَانِ حَمِيمٌ

68. Tenslotte is hun terugkeer zeker naar Djahîm.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لِإِلَى الْجَحِيمِ

69. Voorwaar, zij troffen hun vaderen in dwaling verkerend aan.

إِنَّهُمْ أَفْوَأُمَّابَاءَ هُرَقْصَالِينَ

70. Toen volgden zij hen haastig in hun voetsporen.

فَهُمْ عَلَىٰ مَاتِرِهِمْ يَهْرَعُونَ

71. En voorzeker dwaaldeën vóór hen de meesten van de vroegeren.

وَلَقَدْ حَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأُولَئِينَ

72. En voorzeker hebben Wij uit hun midden waarschuwers gezonden.

وَلَقَدْ أَزْسَلْنَا فِيهِمْ شِذَّارِينَ

73. Zie dan (O Moehammad) hoe het einde was van de gewaarschuwdienaren.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَدِيقَةُ الْمُنْذَرِينَ

74. Behalve (het einde van) de dienaren van Allah die zuiver in hun aanbidding zijn.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخَلَّصُونَ

75. En voorzeker, Nôeh riep Ons aan, en Wij zijn zeker de beste verhorenden.

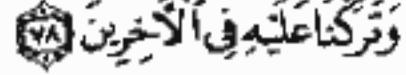
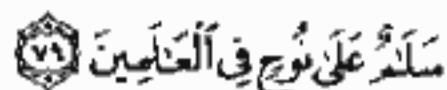
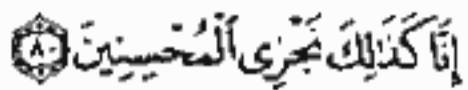
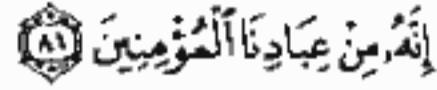
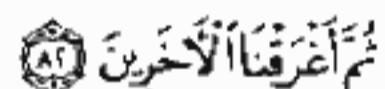
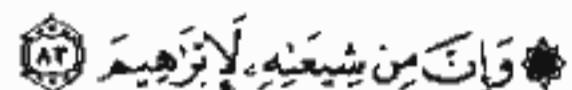
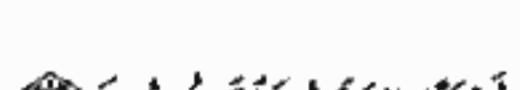
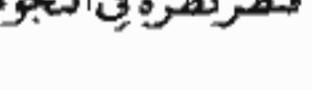
وَلَقَدْ نَادَ مَنَّا نُوحٌ فَلَيَعْمَلُ الْمُجِيبُونَ

76. En Wij redden hem en zijn volgelingen van de geweldige ramp.

وَجَعَلْنَا دِرْيَتَهُ مِنَ الْكَرِبِ الْعَظِيمِ

77. En Wij maakte zijn nakomelingen tot voortlevenden.

وَجَعَلْنَا دِرْيَتَهُ مِنَ الْبَاقِينَ

78. En Wij maakten voor hem (zijn goede naam) blijvend onder de lateren. وَرَكَنَّا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ 
79. Vrede zij met Nôeh in de werelden. سَلَامٌ عَلَى مُوسَى فِي الْعَالَمَيْنَ 
80. Voorwaar, zo belonen Wij de weldoeners. إِنَّا كَذَلِكَ بَحْرِي الْمُحْسِنِينَ 
81. Voorwaar, hij behoort tot Onze gelovige dienaren. إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ 
82. Wij verdonken toen de anderen. ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ 
83. En voorwaar, tot zijn groep behoorde zeker Ibrâhîm. وَإِنَّكَ مِنْ شَيْعَتِهِ، لَا تَرَهِيمَ 
84. (Gedenk) toen hij tot zijn Heer kwam met een zuiver hart. إِذْ جَاءَ رَبَّهُ، يَقْلِبُ سَلِيمٍ 
85. Toen hij tot zijn vader en zijn volk zei: "Wat aanbidden jullie?" إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ، مَاذَا تَعْبُدُونَ 
86. Wensen jullie als een verzinsel goden naast Allah? أَيْفَكُلَّهُ إِلَهٌ دُوَّنَ اللَّهُ تُرِيدُونَ 
87. Wat stellen jullie je voor over de Heer der Werelden?" فَأَنْظُرْنَاكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمَيْنَ 
88. Hij keek toen een ogenblik naar de sterren. فَنَظَرَ نَظَرَةً فِي الْجُوْمِ 
89. Hij zei toen: "Voorwaar, ik ben ziek." فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ 
90. Toen wendden zij zich af, hem de rug toekeerend. فَنَوَّلُوا عَنْهُ مُذَبِّرِينَ 
91. Toen ging hij heimelijk naar hun goden en zei: "Eten jullie (dit voedsel) niet?" فَرَأَى إِلَيْهِمْ فَقَالَ أَلَا تَكُونُونَ 

92. Wat is er met jullie dat jullie niet spreken?"

مَا كُلُّكُمْ لَا نَطِقُونَ ﴿١٢﴾

93. Toen liep hij op hen toe en sloeg (hen) met de rechterhand.

فَرَأَعَ عَلَيْهِمْ ضَرِبًا يَالْيَمِينِ ﴿١٣﴾

94. Daarop liepen zij (de veelgodenaanbidders) snel naar hem toe.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ مَرِفُونَ ﴿١٤﴾

95. Hij zei: "Aanbidden jullie wat jullie hebben uitgehouwen?

قَالَ أَتَغْنِدُونَ مَا تَحْسُنُونَ ﴿١٥﴾

96. Terwijl Allah jullie heeft geschapen en wat jullie maken."

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

97. Zij zeiden: "Bouwt voor hem een bouwwerk (brandstapel) en werpt hem in het laaiende vuur."

قَالُوا ابْنَاهُمْ بَنَيْنَا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيرِ ﴿١٧﴾

98. Toen zij een list tegen hem wensten te beramen maakten Wij hen tot de allerlaagsten.

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَعَلَّتْهُمُ الْأَسْفَلُونَ ﴿١٨﴾

99. En hij zei (toen hun pogingen mislukt waren): "Ik wend mij tot mijn Heer, Hij zal mij leiden.

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي سَبِيلِي ﴿١٩﴾

100. Mijn Heer, schenk mij (een zoon) van de rechtschapenen."

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٠﴾

101. Toen verkondigden Wij hem de verheugende tijding van een zachtmoeidige jongen (Ismâ'îl).

فَبَشَّرَنَاهُ بِعُلَمَاءِ حَلِيمٍ ﴿٢١﴾

102. Toen hij de leeftijd had bereikt waarop hij hem (Ibrâhîm) kon helpen, zei hij: "O mijn zoon, voorwaar, ik heb in een droom gezien dat ik jou zal offeren, zeg mij hoe jij daarover denkt." Hij zei: "O mijn vader, doe wat u is bevolen, U zult vinden dat ik, als Allah het wil, tot de geduldigen behoor."

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَنْبئُ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَأْتِي أَفْعَلُ مَا تُؤْمِنُ مَرِسَّمٌ فِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٢﴾

103. Toen zij zich (aan Allah) hadden overgegeven en hij hem op zijn slaap had gelegd (om te offeren).

فَلَمَّا أَسْلَمَهُ لِلَّهِ لِلْجَنِينِ ﴿٢٣﴾

104. Toen riepen Wij tot hem: "O Ibrâhîm!

وَنَذِّلْنَاهُ أَنْ يَتَابَ إِبْرَاهِيمُ
۝

105. Waarlijk, jij hebt de droom in waarheid vervuld. Voorwaar, zo belonen Wij de welfdoeners."

فَذَكَرْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ بَخْرِي
الْمُحْسِنِينَ
۝

106. Voorwaar, dat is zeker de duidelijke beproeving.

إِنْ هَذَا مُؤْمِنُ الْبَلْوَةُ الشَّيْنُ
۝

107. En Wij gaven hem ter vervanging een groot offerdier.

وَنَذِّلْنَاهُ بِذِبْحٍ عَظِيمٍ
۝

108. En Wij maakten voor hem (zijn goede naam) blijvend onder de lateren.

وَزَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ
۝

109. Vrede zij met Ibrâhîm.

سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ
۝

110. Zo belonen Wij de welfdoeners.

كَذَلِكَ بَخْرِي الْمُحْسِنِينَ
۝

111. Voorwaar, hij behoort tot Onze gelovige dienaren.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ
۝

112. En Wij verkondigden hem de verheugende tijding over (de geboorte van) Ishâq, als een Profeet van de rechtschapenen.

وَنَذِّلْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيَّنَ الصَّالِحِينَ
۝

113. En Wij zegenden hem en Ishâq. En onder hun nakomelingen zijn er die welfdoener zijn en (ook) die duidelijk onrechtvaardig voor zichzelf zijn.

وَنَذِّلْنَاهُ وَعَلَى إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرْتِهِمَا
مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ، مُبِدِّعٌ
۝

114. En voorzeker, Wij hebben Môesa en Hârâen begnadigd.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ
۝

115. En Wij hebben hen beiden en hun volk gered van de geweldige ramp.

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ
۝

116. En Wij hielpen hen, waarop zij de overwinnaars werden.

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ
۝

117. En Wij gaven hun de verduidelijkende Schrift (de Taurât).

وَإِنَّنَّهُمَا أَنْكَتَ الْكِتَابَ الْمُسَتَّبِينَ

118. En Wij hebben hen op het rechte Pad geleid.

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

119. En Wij maakten voor hen (hun goede naam) blijvend onder de lateren.

وَرَكَّنَاهُمَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرَةِ

120. Vrede zij met Môesa en Hârōen.

سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ

121. Voorwaar, zo belonen Wij de welfdoeners.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجِزِي الْمُحْسِنِينَ

122. Voorwaar, zij behoren tot Onze gelovige dienaren.

إِنَّهُمَّ أَنَا عَبْدُنَا الْمُؤْمِنِينَ

123. En voorwaar, Ilyâs behoort zeker tot de Gezondenden.

وَإِنَّ إِلَيْسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

124. (Gedenkt) toen hij tot zijn volk zei: "Vrezen jullie (Allah) niet?

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَرْ�ُونَ

125. Aanbidden jullie Ba'l (een afgod) en verlaten jullie de Beste der Scheppers?

أَنْدَعُونَ بَعْلًا وَنَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَلِفَينَ

126. Allah is jullie Heer en de Heer van jullie voorvaderen."

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ أَبَائِكُمْ الْأُولَئِكَ

127. Toen loochenden zij hem, daarom worden zij zeker voorgeleiden (voor de bestraffing).

فَكَذَّبُوهُ فَلَمْ يُنْهِمْ لَمْ حَضُرُونَ

128. Behalve de dienaren van Allah die zuiver in hun aanbidding zijn.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخَلَّصُونَ

129. En Wij maakten voor hem (zijn goede naam) blijvend onder de lateren.

وَرَكَّنَاهُمَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرَةِ

130. Vrede zij met Ilyâs.

سَلَامٌ عَلَى إِلَيْسَينَ

131. Voorwaar, zo belonen wij de weldoeners.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

132. Voorwaar, hij behoort tot Onze gelovige dienaren.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

133. En voorwaar, Lôeth behoort zeker tot de gezonden.

وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٩﴾

134. (Gedenk) toen Wij hem en zijn volgelingen allen hebben gered.

إِذْ بَعْجَيْتَهُ وَأَهْلَهُ أَجْعَيْتَهُ ﴿٤٠﴾

135. Behalve een vrouw (zijn echtgenote) die tot de achterblijvers behoorde.

إِلَّا عَجْوَزَ فِي الْفَدِيرِينَ ﴿٤١﴾

136. Vervolgens vernietigden Wij de overigen.

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْأَخْرَى ﴿٤٢﴾

137. En voorwaar, jullie gaan in de ochtend aan hen (de ruïnes van hun steden) voorbij.

وَإِنَّكُمْ لَنَمُرُونَ عَلَيْهِمْ مُّضِيًّا حِينَ ﴿٤٣﴾

138. En ook in de nacht, denken jullie dan niet na?

وَبِالَّيلِ أَفَلَا تَقْتَلُونَ ﴿٤٤﴾

139. En voorwaar, Yôenoes behoort zeker tot de gezonden.

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٤٥﴾

140. (Gedenkt) toen hij wegliep naar het volgeladen schip.

إِذْ أَبْقَى إِلَى الْفُلُكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤٦﴾

141. Toen lootte hij (om een plaats erop) en hij behoorde daarop tot de verliezers.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُذَحَّضِينَ ﴿٤٧﴾

142. Toen slokte de vis hem op en hij verweet zichzelf.

فَالنَّفْمَةُ الْمَغُوثُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٨﴾

143. En als hij niet tot degenen die de Glorie van Allah prezen behoord had.

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسْتَحِينَ ﴿٤٩﴾

144. Zou hij zeker in zijn buik zijn gebleven, tot de Dag waarop zij worden opgewekt.

لَلَّيْلَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبَعَّثُونَ ﴿٥٠﴾

145. Toen wierpen Wij hem eruit, op een kale vlakte, en hij was ziek.

فَبَذَّلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَقِيمٌ

146. En Wij deden over hem een boom groeien met veel bladeren.

وَأَبْتَسَأْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطَعِينَ

147. En Wij zonden hem naar een honderdduizend-tal (volgelingen) of meer.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مَائِةِ أَلْفٍ أَوْ زِدْرُوكَ

148. Daarop geloofden zij en Wij schonken hun genietingen, voor een bepaalde tijd.

فَامْسَأْنَا فَمَنْتَعْنَاهُمْ إِلَى حِينِ

149. Vraag hen (de ongelovigen), of voor jouw Heer de dochters zijn en voor hen de zonen.

فَأَسْتَفْتِهِمُ الْرِّزْكُ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ

الْبَنُوكَ

150. Hebben Wij de Engelen als vrouwen geschapen en waren zij getuigen?

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنْثَانِهِنْ

شَهِدُوكَ

151. Weet dat zij wegens hun verzonnende leugens zeker zullen zeggen:

أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ

152. "Allah heeft kinderen verwekt." Voorwaar, zij zijn zeker leugenaars.

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ

153. Heeft Hij dochters verkozen boven zonen?

أَصْطَطَنِي الْبَنَاتُ عَلَى الْبَنِينَ

154. Wat is er met jullie? Hoe beoordelen jullie?

مَا لِكُمْ كَيْفَ تُخْكِمُونَ

155. Laten jullie je dan niet vermanen?

أَفَلَا نَذَّكِرُنَّ لَهُمْ

156. Of beschikken jullie over een duidelijk bewijs?

أَمْ لَكُمْ سُلْطَنٌ مُّبِينٌ

157. Brengt dan jullie boek, als jullie waarachtigen zijn!

فَأُولَئِكَ هُنَّ كُفَّارٌ كُلُّهُمْ صَدَقُونَ

158. En zij verzinnen verwantschap tussen Hem en de Djinn's. En voorzeker, de Djinn's weten dat zij de voorgeleiden zullen zijn.

وَجَعَلُوا يَدِنَّهُمْ وَيَقُولُونَ لِغُنَّةٍ تَسْبِّاً وَلَقَدْ عِلِّمْتَ أَلْحَانَهُ
إِنَّهُمْ لَمُخْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Heilig is Allah boven wat zij toeschrijven.

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يَصِيفُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Behalve de dienaren van Allah die Hem zuiver aanbidden.

إِلَاءِ عِبَادَ اللَّهِ الْمُخَلِّصِينَ ﴿١٦٠﴾

161. Voorwaar, jullie en wat jullie aanbidden.

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

162. Jullie kunnen niemand tegen (het plan van) Hem te doen dwalen.

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَدِيلٍ ﴿١٦٢﴾

163. Behalve degene die Djahîm (de Hel) binnengaat.

إِلَامَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. (De Engelen zeggen:) "En er is niemand van ons, of er is voor hem een bekende plaats.

وَمَا مِنْنَا إِلَّا لِدُمَقَّامٍ نَعْلَمُ ﴿١٦٤﴾

165. En voorwaar, wij zijn degenen die in rijen staan.

وَإِنَّا نَحْنُ الصَّافُونَ ﴿١٦٥﴾

166. En voorwaar, wij zijn zeker degenen die de Glorie van Allah prijzen."

وَإِنَّا نَحْنُ الْمُسْتَحْوِنَ ﴿١٦٦﴾

167. En zij (de ongelovigen) zullen zeker zeggen:

وَلَمْ يَكُنْ كَانُوا يَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. "Als wij over een Vermaning van de vroegeren hadden beschikt,

لَوْأَنْ عِنْدَنَا ذِكْرٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. Dan zouden wij zeker tot de dienaren van Allah die Hem zuiver aanbidden hebben behoord."

لَكُمْ عِبَادَ اللَّهِ الْمُخَلِّصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. Maar zij verwierpen hem (de Koran), daarom zullen zij het weten.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. En voorzeker, Ons Woord is voorafgegaan aan Onze gezonden dienaren.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَاتُنَا لِعِبَادَنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. Voorwaar, zij zijn het die zeker geholpen zullen worden.

إِنَّمَا لُقْمَانَ الْمُصْرُونَ

173. Voorwaar, zij zijn Onze legers die zeker de overwinnaars zullen zijn.

وَلَأَنَّ جَنَدَنَا لَهُمُ الْغَلَبُونَ

174. Wend je (O Moehammad) dan voor een bepaalde tijd van hen (de gelovigen) af.

وَتُولِّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ جَيْنَ

175. En kijk naar hen, zij zullen spoedig (de gevlogen) zien.

وَابْصِرْهُمْ سُوقَ يَبْصِرُونَ

176. Vragen zij dan Onze bestraffing te bespoedigen?

أَفَعَدَا إِنَّا يَسْتَعْجِلُونَ

177. Als dan (de bestraffing) neerdaalt op hun erven, dat is dan de slechtste ochtend voor de gewaarschuwden.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحِنِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ

178. En wend je van hen af voor een bepaalde tijd.

وَتُولِّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ جَيْنَ

179. En kijk, spoedig zullen zij (de bestraffing) zien.

وَابْصِرْهُمْ سُوقَ يَبْصِرُونَ

180. Heilig is jouw Heer, de Heer van de Almacht, boven wat zij toeschrijven.

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ

181. En vrede zij met de gezonden.

وَسَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ

182. En alle lof zij Allah, de Heer der Werelden.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Soerah Shâd (De Letter Shâd)

Soerah 38 : 88 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Shâd.²³¹ Bij de Koran, bezitter van eer.

2. Maar degenen die ongelovig zijn, verkeren in
eigendunk en opstandigheid.

3. Hoeveel generaties vóór hen hebben Wij niet
vernietigd, die toen (tot Ons) riepen. Die tijd was
niet de tijd om te vluchten.

4. En zij verbaasden zich dat er een waarschuwer
uit hun midden tot hen was gekomen. En de onge-
loven zeiden: "Dit is een liegende tovenaar!"

5. Heeft hij de goden tot één God gemaakt? Voor-
waar, dit is zeker een verbazingwekkend iets."

6. En de vooraanstaanden onder hen gingen weg
(zeggend:) "Ga door en wees geduldig met (de aan-
bidding van) jullie goden. Voorwaar, dat (van Moe-
hammad) is zeker iets dat (tegen jullie) bedoeld is.

7. En wij hebben hierover niets gehoord in de laat-
ste godsdienst. Dit is niets dan een verzinsel."

8. Is aan hem uit Ons midden de Vermaning neer-
gezonden? Nee! Zij verkeren in twijfel over Mijn
Vermaning. Nee! Zij hebben de bestraffing nog niet
geproefd.

9. Of zijn bij hen de schatten van de Barmhartig-
heid van jouw Heer, de Almachtige, de Schenker?

231) Zie voetnoot nr. 4.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

صَوْلَاتُ اللَّهِ وَرَحْمَتُهُ وَرَحْمَةُ مَنْ يَذَكُّرُ

بِلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشَفَاقٍ

كَمَا هَلَكُوا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْبٍ فَنَادُوا أَوْلَادَ

جِينَ مَنَاصِ

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ

هَذَا سِحْرٌ كَذَابٌ

أَجْعَلَ الْأَنْجِلَةَ إِلَيْهَا وَرِيدًا إِنَّ هَذَا الشَّنِيءُ بُعْجَابٌ

وَأَنْطَلَقَ الْمَلَائِكَةُ مِنْهُمْ أَنْ أَمْشُوا وَأَصْبِرُو وَاعْلَمُوا إِلَيْهِنَّ كَذَ

إِنَّ هَذَا الشَّنِيءُ بُرَادٌ

مَا سَعَنَا بِهِنَّدًا فِي الْمُلْكَ الْآخِرَةِ إِنَّ هَذَا

إِلَّا أَخْيَلَنَا

أَئْفَرَلَ عَلَيْهِ الْذَّكْرُ مِنْ يَتَبَلَّهُ فِي شَكٍ

مِنْ ذَكْرِي بَلْ لِمَا يَذَرُ وَقُوَّاتِنَا بِ

أَمْرَعَنَدَهُرَخَرَانِ رَحْمَةَ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَابِ

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلَيَرْجِعُوا
فِي الْأَسْبَابِ ١١

10. Of behoort aan hén het koninkrijk van de hemelen en de aarde en wat daartussen is? Laten zij dan langs de ladders omhoog klimmen!

11. Zij zijn daar niets anders dan het verslagen leger van de bondgenoten.

12. Vóór hen loochende het volk van Nôeh, en (het volk van) de 'Âd en Fir'aun, de bezitter van de pinnen (macht).

13. En de Tsamôed, het volk van Löeth en de bewoners van Aïkah.²³² Zij zijn de bondgenoten.

14. En er was niemand onder hen, of hij loochende de Boodschappers, zodat Mijn bestraffing bewaarde werd.

15. En zij wachten slechts op één enkele bliksem slag, die geen onderbreking kent.

16. En zij zeggen: "Onze Heer, bespoedig voor ons ons deel (van de bestraffing) vóór de Dag des Oordeels."

17. Weest geduldig met wat zij zeggen, en gedenk Onze dienaar Dâwôed, de bezitter van kracht. Voorwaar, hij is de meest berouwtonende.

18. En Wij maakten de bergen dienstbaar, die met hem de Glorie van Allah prezen in de avond en in de ochtend.

19. En (ook) de verzamelde vogels, allen wendden zich voortdurend tot Hem.

جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْرُومٌ بَنَ الْأَخْرَابِ ١٢

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٌ وَعَادٌ وَفَرْعَوْنُ ذُو الْأَوْنَادِ ١٣

وَنَمُودٌ وَقَوْمٌ لُوطٌ وَأَصْحَابُ نَيْنَكَةٍ
أُولَئِكَ الْأَخْرَابُ ١٤

إِنْ كُلُّ الْأَكَذَبَ الرُّسُلَ فَحَقُّ عِقَابِ ١٥

وَمَا يَنْظَرُهُ تُؤْلَئِكُ الْأَصَيْحَةُ وَجْدَةً مَا لَهَا
مِنْ فَوَاقِ ١٦

وَقَالُوا رَبِّنَا عَمِلْ لَنَا قَطْنًا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ١٧

أَصْبَرَ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَذْكُرْ عَنْدَنَا دَاءِدَ
ذَا الْأَيْدِيْ إِنَّهُ أَوَابٌ ١٨

إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ رِيْسَخْنَ بِالْعَشَيْ
وَالْأَشْرَاقِ ١٩

وَالْطَّيْرَ تَحْشِرَةً كُلُّ لَهُ أَوَابٌ ٢٠

232) Zie voetnoot nr. 149.

20. En Wij versterkten zijn koninkrijk en Wij gaven hem de wijsheid en de beslissende uitspraken.

وَسَدَّدْنَا مُلْكَهُ وَأَيَّنَّاهُ الْحِكْمَةُ

وَفَصَلَ الْخُطَابَ ﴿١٦﴾

21. Heeft jou het bericht over de onenigheid bereikt? Toen zij over de muur de gebedsruimte binnendrongen?

وَهَلْ أَتَيْكَ نَبْرُوا الْخَصِيمِ إِذْ سَوَرُوا

الْمَحَرَابَ ﴿١٧﴾

22. Toen zij bij Dâwôed binnengingen, schrok hij van hen, zij zeiden: "Wees niet bang, wij zijn twee mannen die het met elkaar oneens zijn, een van ons heeft de ander onrechtvaardig behandeld. Oordeel daarom rechtvaardig tussen ons en wijk niet af van de Waarheid en leid ons naar het rechte Pad.

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاؤِدَ فَقَرَعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَحْفَظْ

خَصِيمَانِ بَعْنَيْ بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُمْ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ

وَلَا تُشْطِطْ وَأَهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الْصَّرَاطِ ﴿١٨﴾

23. Voorwaar, mijn broeder heeft negen en negentig ooien en ik heb één ooi. Toen zei hij: 'Sta haar aan mij af.' En hij versloeg mij in het redetwisten."

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ ثَمَّ وَصَعُونَ نَجْمَةٌ وَلِي نَجْمَةٌ وَاحِدَةٌ

فَقَالَ أَكْفُلُهَا وَعَرَفَ فِي الْخُطَابِ ﴿١٩﴾

24. Hij (Dâwôed) zei: "Voorzeker, hij heeft jou onrechtvaardig behandeld met de eis om jouw ooi aan zijn ooi toe te voegen. En voorwaar, vele genoten behandelen elkaar onrechtvaardig, behalve degenen die geloven en die goede werken verrichten, en zij zijn slechts weinigen. En Dâwôed vermoedde dat Wij hem op de proef stelden, waarop hij zijn Heer om vergeving smeekte. Hij boog zich neer en hij toonde berouw.

فَالْلَّهُمَّ إِنِّي بُشِّرُوكَ بِعَيْنِكَ إِلَى بَعَاجِمٍ وَلَكَ كَبِيرًا

مِنَ الْخَلْطَاءِ لَتَغْيِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَظَنَّ دَاؤُدُ

أَنَّمَا فَتَنَنَا فَاسْتَغْفِرُ لَهُ وَحْرَرَ كَعَوْنَابَ ﴿٢٠﴾

25. Toen vergaven Wij hem dat. En voorwaar, voor hem is er bij Ons zeker (Onze) nabijheid en de beste plaats van terugkeer.

فَغَفَرَنَا اللَّهُ ذَلِكُ وَإِنَّ اللَّهَ عِنْدَنَا الْزَلْفَى

وَحُسْنَ مَثَابٍ ﴿٢١﴾

26. O Dâwôed, Wij hebben jou tot gevormachtigde op aarde aangesteld, oordeel daarom met de Waarheid tussen de mensen en volg niet de begeerte, want die zal jou doen afdwalen van de Weg van Allah. Voorwaar, degenen die van de Weg van Allah afdwalen; voor hen is er een harde straf om omdat zij de Dag des Oordeels vergaten.

27. En Wij hebben de hemel en de aarde en wat daartussen is niet voor niets geschapen. Dat is een vermoeden van degenen die ongelovig zijn. Wee daarom degenen die niet in de Hel geloven.

28. Zullen Wij degenen die geloven en goede werken verrichten behandelen als de verderfzaaiers op de aarde? Of zullen Wij de Moettaqûn²³³ behandelen als de verdorvenen?

29. (Dit is) een gezegend Boek dat Wij aan jou hebben neergezonden opdat zij Zijn Verzen zullen overpeinzen en opdat de bezitters van verstand er lering uit trekken.

30. En Wij schonken Dâwôed Soelaimân, de beste dienaar. Voorwaar, hij is de meest berouwtonende.

31. (Gedenkt) toen hem in de avond de snelle raspaarden werden getoond.

32. Toen zei hij: "Voorwaar, ik koesterde de liefde voor het goede ten koste van het gedenken van mijn Heer, totdat zij onzichtbaar werden door de zonsondergang.

33. Brengt ze naar mij terug." Daarna begon hij (de paarden) over de benen en de halzen te strijken.

بَنَدَأْتُ إِذَا جَعَلْتُكَ خَلِيقَةً فِي الْأَرْضِ فَأَخْمَكْ
بَنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَنْجُ الْهَوَى فَيُصِّلُكَ عَنْ سَبِيلِ
الْهُوَى إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا بِطَلَاقِ ذَلِكَ ظُلْمٌ
الَّذِينَ كَفَرُوا فَوْلَلُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ

أَنْجَعَلُ الَّذِينَ أَمْسَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ
كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَنْجَعَلُ
الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَارِ

كَتَبْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَرَّكٌ لِيَذَرُوا أَيْمَنَهُ وَلِسَدْكَرْ
أَزْلُوا الْأَلْبَرِ

وَهَبْنَا لِدَاؤِ دَسْلَيْمَنْ فَعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّلُك

إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِينِ الصَّفِيفَتُ لِيَجَادُ

فَكَالِإِنِّي أَحِبَّتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِي
حَتَّى تَوَارَتِ بِالْجَهَابِ

رُدُّهَا عَلَى فَطَرِيقِ مَسْحَا بِالسُّوفِ وَالْأَغْنَافِ

233) Zie voetnoot nr. 5.

34. En voorzeker, Wij hebben Soelaimân op de proef gesteld en Wij zetten (hem) op zijn zetel, als een lichaam, waarna hij berouw toonde.

وَلَقَدْ فَتَّا سُلَيْمَانَ وَلَقَدْ نَاهَى عَلَى كُرْسِيِّهِ

جَدَّاً شَمَّ أَنَابَ ٤١

35. Hij zei: "Mijn Heer, vergeef mij, en schenk mij een koninkrijk dat niemand na mij ooit zal bezitten. Voorwaar, U bent de Schenker.

فَالْأَنَّ رَبِّي أَغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مِنْكَ
لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الرَّهَابُ ٤٢

36. En Wij maakten de wind aan hem dienstbaar, die volgzaam waaide op zijn bevel, waarheen hij wilde.

فَسَخَّرَنَا اللَّهُ الْرِّيحَ بِمَنِيرٍ مِّنْ خَاءٍ حِثْ أَصَابَ ٤٣

37. En (ook) de Satans, allen waren bouwers en duikers.

وَالشَّيَاطِينُ كُلُّ بَنَاءٍ وَغَرَاصٍ ٤٤

38. En andere (Satans) vastgebonden in ketenen.

وَآخَرِينَ مُقْرَبِينَ فِي الْأَضَفَادِ ٤٥

39. Dat is een geschenk van Ons, geef (het) dan weg of houd (het) achter; zonder afrekening.

هَذَا أَعْطَاهُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَنْبِكْ بِعَزِيزِ حَسَابٍ ٤٦

40. En voorwaar, voor hem is er bij Ons zeker (Onze) nabijheid en de beste plaats van terugkeer.

وَإِنَّ لَهُ دِينَدَنَ الْزَّلْفَى وَحُسْنَ مَابِ ٤٧

41. En gedenk Onze dienaar, Ayyôeb, toen hij tot zijn Heer riep: "Voorwaar, de Satan heeft mij getroffen met tegenspoed en bestraffing."

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَقِ مَسَنِيَ الشَّيْطَانُ
بِنَصْ وَعَذَابٍ ٤٨

42. (Allah antwoordde:) "Stamp met jouw voet, dit is koel water om te baden en om van te drinken."

لَا كُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ٤٩

43. En Wij hebben hem zijn familie en nog eens zoveel met hen geschonken, als een genade van Ons en als een lering voor de bezitters van verstand.

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِنْهُمْ مَعْهُمْ رَحْمَةٌ مِّنَّا وَذِكْرَى
لِأُولَى الْأَلْبَابِ ٥٠

44. (Allah zei tegen Ayyôeb:) "En neem een bosje gras in je hand, en sla daarmee (jouw vrouw)²³⁴ en breek jouw eed niet." Voorwaar, Wij troffen hem aan als een geduldige, de beste dienaar. Voorwaar, hij is de meest berouwtonende.

45. En gedenk Onze dienaren Ibrâhîm en Ishâq en Ya'qôeb, allen waren bezitters van grote kracht en inzicht.

46. Voorwaar, Wij zuiverden hen volledig ten behoeve van (hun) gedachtenis van het Hiernamaals.

47. En voorwaar, zij behoorden bij Ons zeker tot de beste uitgekozenen.

48. En gedenk Ismâ'îl en Al Yasa' en Dzôelkifl: zij behoorden allen tot de besten.

49. Dit is een herinnering, en voorwaar, voor de Moettaqôen²³⁵ is er zeker de beste plaats van terugkeer.

50. De Tuinen van 'Adn (het Paradijs) waarvan de poorten voor hen geopend zijn.

51. Daarin leunen zij, zij vragen daarin om vele vruchten en om drinken.

52. En bij hen zijn mooie gezellinnen met ingetogen blikken, gelijk in leeftijd.

53. Dat is wat aan jullie beloofd is voor de Dag des Oordeels.

وَحْدَهِ يَدُكَ صِفَنَا فَأَصْرَبْ بِهِ وَلَا مَحْنَتْ
إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا لَعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ
﴿١﴾

وَذَكْرُ عِنْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَعَقْوَبَ
أُولَئِي الْأَيْمَى وَالْأَبْصَرِ
﴿٢﴾

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَتِهِ مِنْ كُلِّ الدَّارِ
﴿٣﴾

وَلَهُمْ عِنْدَنَا لِمَنْ مُصْطَفَى مِنَ الْأَخْيَارِ
﴿٤﴾

وَذَكْرُ إِسْمَاعِيلَ وَالْبَسْعَ وَذَلِكَ الْكَفِيلُ
وَكُلُّ مِنَ الْأَخْيَارِ
﴿٥﴾

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَقِينَ لَحُسْنَ مَثَابٍ
﴿٦﴾

جَنَّتِ عِنْدِنَا مُفْتَحَةً لَمَّا أَبْتَوْ
﴿٧﴾

مُشَكِّرِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا يَنْكَهُونَ
سَكَّرَرَةً وَنَرَابٌ
﴿٨﴾

وَعِنْدَهُ رُقْبَرَاتُ الْطَّرْفِ أَنْرَابٌ
﴿٩﴾

هَذَا مَا أَنْوَعْدُنَّ لِيَوْمِ الْحِسَابِ
﴿١٠﴾

234) Ayyôeb's vrouw had onder invloed van de Satan haar geduld met zijn ziekte verloren. Ayyôeb had gezworen haar te slaan als Allah hem beter maakte. De handelwijze van Ayyôeb was ontleend aan de zgn. Sjar' oec man qablanâ, de Wetten voor die van de Islam.

235) Zie voetnoot nr. 5.

54. Voorwaar, dit is zeker een voorziening van Ons die geen einde kent.

إِنَّ هَذَا الرِّزْقُ مَا أَمْرَرْنَا لَكُمْ فِي سَبَابٍ ﴿٦٤﴾

55. Zo is het. En voorwaar, voor de overtreders is er zeker de slechtste plaats van terugkeer.

هَذَا إِنَّا لِلظَّاغِنِينَ لَشَرِّ مَثَابٍ ﴿٦٥﴾

56. De Hel, daarin zullen zij binnentreten en dat is de slechtste rustplaats.

جَهَنَّمَ يَصْلُوُنَّهَا فِي نَسْلِيَّهٖ مَهَادٌ ﴿٦٦﴾

57. Zo is het. Laten zij hem (de bestraffing) proeven: kokend water en etter.

هَذَا أَفْلَى وَفُوهٌ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ ﴿٦٧﴾

58. En andere, daarop lijkende soorten.

وَآخَرُ مِنْ شَكْلِيهِ أَرْوَاحٌ ﴿٦٨﴾

59. Dit is een groep die samen met jullie binnenstroomt. Er is geen welkom voor hen. Voorwaar, zij treden de Hel binnen.

هَذَا قَوْجٌ مُفْتَحٌ مَعَكُمْ لَا مَرْجَأٌ بَعْدَهُمْ إِنَّمَا
صَالُوا أَنَارِ ﴿٦٩﴾

60. Zij (hun volgelingen zullen) zeggen: "Nee, juist voor jullie is er geen welkom, jullie zijn het die dit over ons hebben gebracht." Dat is dan de slechtste vestiging.

فَالْوَابِلُ أَنْتُمْ لَا مَرْجَأٌ كُلُّ أَسْرٍ فَدَمْسُوهُ لَنَا فِي نَسْلِيَّهٖ
الْفَرَارُ ﴿٧٠﴾

61. Zij zullen zeggen: "Onze Heer, voor wie dit over ons heeft gebracht: vermenigvuldig de bestraffing in de Hel voor hem."

فَالْوَارِئُونَ مَنْ قَدَمَ لَنَا هَذَا فَرِزَةٌ عَذَابًا ضَعَفَاهُ
فِي النَّارِ ﴿٧١﴾

62. En zij zullen zeggen: "Hoe komt het dat wij niet de mensen (gelovigen) zien, die wij tot de slechtesten rekenden?"

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كَانَ عَدُوًّا لَنَا مِنَ الْأَشْرَارِ ﴿٧٢﴾

63. Is het omdat wij hen tot onderwerp van bespotting maakten, of slagen de ogen er niet in hen te zien?"

أَخْذَنَاهُمْ سِخْرِيَّةً زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَبْصَرُ ﴿٧٣﴾

64. Voorwaar, dat zal zeker de waarheid zijn: het redetwisten van de bewoners van de Hel.

إِنَّ ذَلِكَ لَحُقُّ تَخَاصُّمٍ أَهْلِ النَّارِ ﴿٧٤﴾

65. Zeg: "Ik ben slechts een waarschuwer, en er is geen god dan Allah, de Ene, de Overweldiger.

قُلْ إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ وَمَا مِنْ إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ الْوَحْدَهُ الْفَهَارُ ﴿٧٥﴾

66. De Heer van de hemelen en de aarde en wat er tussen hen is, de Almachtige, de Vergevensgezinde.”

67. Zeg: “Dit is een geweldig bericht.

68. Waarvan jullie je afwenden.

69. Het is voor mij niet mogelijk dat ik kennis zou hebben over de Engelen toen zij redetwisten.

70. Het is aan mij geopenbaard dat ik slechts een duidelijke waarschuwer ben.”

71. (Gedenk) Toen jouw Heer tot de Engelen zei: “Voorwaar, Ik schept een mens uit aarde.

72. En Ik vervolmaak hem, en blaas hem van de Geest in.” Toen knielden zij zich voor hem neer.

73. Toen knielden alle Engelen tezamen neer.

74. Behalve Iblîs, hij was hoogmoedig en hij behoorde tot de ongelovigen.

75. Hij (Allah) zei: “O Iblîs, wat heeft jou ervan weerhouden om neer te knielen toen Ik (Adam) met Mijn beide Handen²³⁶ had geschapen? Was jij hoogmoedig, of behoorde jij tot de hooghartigen?”

76. Hij zei: “Ik ben beter dan hij. U heeft mij uit vuur geschapen, terwijl U hem uit aarde heeft geschapen.”

77. Hij (Allah) zei: “Ga dan weg uit haar (het Paradijs); voorwaar, jij bent een verworpene.

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ

فَلْ هُوَ بِرَبِّهِ أَعْظَمٌ

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمِلَائِكَةِ إِذْ يَخْتَصِّسُونَ

إِنْ يُوحَى إِلَيَّ إِلَّا مَا أَنْذِرْتُ مِنْ

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقَتُ بَشَرًا مِنْ طِينٍ

فَإِذَا سَوَّيْتَهُ وَنَفَخْتَ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا

لَهُ مَا سَوَّدُ

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

إِلَّا إِبْلِيسَ أَسْتَكَبَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ

فَالَّذِي أَنْتَ لِي مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدِي

أَسْتَكَبْرَتْ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالَمِينَ

فَالَّذِي أَنْتَ لِي مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدِي

فَالَّذِي أَخْرَجَ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ

236) Zie voetnoot nr. 23

78. En voorwaar, op jou rust Mijn vervloeking, tot de Dag des Oordeels.”

وَلَنْ عَلَيْكَ لِغَنِيمَةٍ إِلَّا يَوْمَ الْدِينِ ﴿٢٧﴾

79. Hij (Iblis) zei: “Mijn Heer, geef mij uitstel tot de Dag waarop zij zullen worden opgewekt.”

فَأَلْرَبَ فَأَنْظَرَ فِي إِلَى يَوْمٍ يُبَعَّثُونَ ﴿٢٨﴾

80. Hij (Allah) zei: “Voorwaar, jij behoort dan tot hen aan wie uitstel is gegeven.

فَالَّذِي أَنْتَ مِنْ أَنْظَارِنَا ﴿٢٩﴾

81. Tot de Dag van de vastgestelde tijd.”

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٠﴾

82. Hij (Iblis) zei: “Bij Uw eer dan, ik zal hen zeker allen misleiden.

فَالَّذِي يَعِزُّكَ لَا يُغُرِّنُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣١﴾

83. Behalve Uw dienaren onder hen die zuiver zijn in hun aanbidding.”

إِلَّا عَبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصُونَ ﴿٣٢﴾

84. Hij (Allah): “De Waarheid, en Ik spreek de Waarheid.

فَالَّذِي أَنْتَ مِنْهُ وَمَنْ تَعَكِّرْ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٣﴾

85. Ik zal zeker De Hel vullen met jou en met degenen onder hen die jou volgden, tezamen.”

لَا مَلَانَ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمَنْ تَعَكِّرْ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٤﴾

86. Zeg (O Moehammad): “Ik vraag jullie er geen beloning voor en ik behoor niet tot hen die verzinnen.

فَلَمَّا أَسْأَلْتُكُمْ عَنْهُ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ السَّكِّيفِينَ ﴿٣٥﴾

87. Hij (de Koran) is niets dan een Vermaning voor de werelden.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾

88. En over een tijd zullen jullie zeker weten wat zijn boodschap was.”

وَلَنَعْلَمَنَّ تِبَاءً بَعْدَ حِينَ ﴿٣٧﴾

Soerah Az Zoemar (De Menigten)
Soerah 39 : 75 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

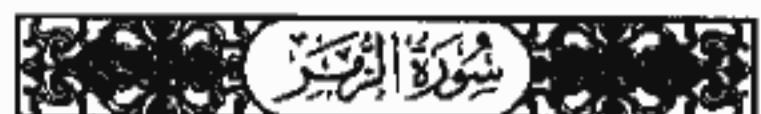
1. (De Koran) is de neerzending van het Boek van Allah, de Almachtige, de Alwijze.

2. Voorwaar, Wij hebben het Boek met de Waarheid aan jou (O Moehammad) gezonden, aanbid daarom Allah, Hem zuiver aanbiddend.

3. Weet dat Allah de zuivere aanbidding toekomt. En degenen die naast Hem beschermers nemen (zeggen:) "Wij aanbidden hen slechts opdat zij ons zo dicht mogelijk tot Allah brengen." Voorwaar, Allah zal tussen hen rechtspreken over dat waarover zij van mening verschillen. Voorwaar, Allah leidt niet degene die een zeer ongelovige leugenaar is.

4. Als Allah een zoon zou wensen te nemen, dan zou Hij kiezen wat Hij wilde van wat Hij heeft geschapen. Heilig is Hij. Hij is Allah, de Ene, de Overweldiger.

5. Hij heeft de hemelen en de aarde in Waarheid geschapen. Hij doet de nacht de dag bedekken en Hij doet de dag de nacht bedekken. En Hij heeft de zon en de maan dienstbaar gemaakt. Allen bewegen tot een bepaalde tijd. Weet dat Hij de Almachtige, de Vergevensgezinde is.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١٠٣ تَزِيلُ الْكِتَابُ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدْ اللَّهَ
مُخْلِصًا لَّهُ الْدِينَ

أَلَا إِلَهُ الْدِينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ أَنْجَدُوا
مِنْ دُونِهِ أَوْ لِيَكَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقْرِبُونَا
إِلَى اللَّهِ رُلْفَى إِنَّ اللَّهَ بِعِلْمٍ بِمَا هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَذِبٌ
كُفَّارٌ

لَوْأَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَا يُصْطَلِفُ بِمَا يَخْلُقُ
مَا يَشَاءُ شَبَّحَنَاهُ هُوَ اللَّهُ
الْوَحِيدُ الْفَقِيرُ

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ بِكَوْرَالِتَلَ
عَلَى النَّهَارِ وَبِكَوْرَالِتَهَارَ عَلَى الْأَيَّلِ وَسَخَرَ
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلُّ بَحْرٍ لِأَجْلِ
مُسَئِّلٍ لَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَافِرُ

6. Hij heeft jullie uit één ziel geschapen, daarna maakte Hij ervan zijn vrouw, en Hij heeft voor jullie van het vee acht, in paren, neergezonden. Hij schept jullie in de schoten van jullie moeders, een schepping na een schepping, in drie duisternissen.²³⁷ Dat is Allah, jullie Heer, aan Hem behoort de heerschappij, geen god is er dan Hij. Waarom wenden jullie je af?

7. Als jullie niet geloven: voorwaar, Allah heeft jullie niet nodig. En de ondankbaarheid van Zijn dienaren behaagt Hem niet; maar wanneer jullie dankbaar zijn, dan heeft Hij behagen in jullie. En geen lastdrager zal de last (zonden) van een andere dragen. Daarna is tot jullie Heer jullie terugkeer. Hij brengt jullie op de hoogte van wat jullie plachten te doen. Voorwaar, Hij is Alwetend over wat zich in de harten bevindt.

8. En als tegenspoed de mens treft, dan roept Hij zijn Heer aan, tot Hem terugkerend; maar wanneer hem daarna een genieting van Hem geschenken wordt, dan vergeet hij (de tegenspoed) waarvoor hij Hem voorheen aanriep, en kent hij deelgenoten naast Allah toe om van Zijn Weg te doen afdwalen. Zeg (O Moehammad): "Geniet maar even van je ongeloof: voorwaar, jij behoort tot de bewoners van de Hel."

9. Is de gehoorzame die een gedeelte van de nacht, zich neerknielend en staand (in de shalât doorbrengt), die het Hiernamaals vreest en hoopt op de Barmhartigheid van zijn Heer beter (...of de ongelovige?) Zeg: "Zijn degenen die kennis hebben gelijk aan degenen die geen kennis hebben?" Voorwaar, het zijn slechts de bezitters van gezond verstand die er lering uit trekken.

خَلَقُوكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَجَدَهُ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَمِ شَمِيمَةً أَزْوَاجَ بَخْلَقُوكُمْ
فِي بُطُونِ أُمَّهَتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ
فِي ظُلْمَتِ تَلَثِّي ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنَّ نُصْرَفُونَ ﴿١﴾

إِنْ تَكُفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَنِّي عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادِهِ
الْكُفَّارُ وَانْ شَكُرُوا إِنْ رَضَهُ لَكُمْ وَلَا تَرْزُقُوهُ
وَزَرَ أُخْرَى شُمُّ إِلَى رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَإِنْ شَكُرُ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢﴾

﴿ وَإِذَا مَسَّ الْأَنْسَنَ ضُرُّ دَعَارِبَهُ، مُنِيبًا إِلَيْهِ
شُمُّ إِذَا حَوَّلَهُ، فَعَمَّةٌ مِنْهُ نِسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ
مِنْ قَبْلٍ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنَّدَادَ الْيَضِيلَ عَنْ سَيِّلِهِ،
قُلْ تَعَشَّ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَنْحَى بِالنَّارِ ﴾

أَمْنٌ هُوَ قَنْتِنُ مَائَةَ الْيَلِ سَاجِدًا وَفَاقِهً مَا يَحْذَرُ
الْآخِرَةَ وَرِجُوارَ حَمَرِيهِ، قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ
يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَذَكُرُ أُولُوا
الْأَلْبَابِ ﴿٣﴾

237) De drie duisternissen: resp. de buik, de baarmoeder en het vlees rondom de baby.

10. Zeg: "O Mijn dienaren die geloven, vreest jullie Heer. Voor degenen die het goede doen in deze wereld is er goedheid, en de aarde van Allah is uitgestrekt. Voorwaar, het zijn de geduldigen die hun beloning zonder berekening zal worden gegeven."

11. Zeg: "Voorwaar, ik ben bevolen om Allah te aanbidden, Hem zuiver aanbiddend.

12. En ik ben bevolen om de eerste van de Moslims te zijn."

13. Zeg: "Voorwaar, ik vrees, als ik mijn Heer on gehoorzaam ben, een bestrafing op een gewel dige Dag."

14. Zeg: "Allah is het Die ik aanbid, Hem zuiver aanbiddend.

15. Aanbid dan maar naast Hem wat jullie willen." Zeg: "Voorwaar, de verliezers zijn degenen die zichzelf en hun familie (door hun slechte bestemming) verlies toe brengen op de Dag der Opstanding. Weet dat dat het duidelijke verlies is."

16. Er zullen boven hen lagen van vuur zijn en onder hen lagen. Zo maakt Allah Zijn dienaren daarmee bevreesd. O Mijn dienaren, vreest Mij daarom.

17. En degenen die het aanbidden van de Thaghōet²³⁸ vermijden en die terugkeren tot Allah; voor hen is er een verheugende tijding. Verheug daarom Mijn dienaren.

238) Zie voetnoot nr. 50.

قُلْ يَعْبُدُوا الَّذِينَ مَا مَنَّوْا أَنْ قُوَّارِبُكُمْ لِلَّذِينَ

أَخْسَرُوا فِي هَذِهِ الْأَرْضِ أَحْسَنَهُ وَأَرْضَ اللَّهِ

وَسَعْةٌ إِنَّمَا يُؤْفَى الصَّابِرُونَ أَجْرُهُمْ يَغْرِبُ حِسَابُهُ

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لِّلَّذِينَ

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

قُلْ إِنَّمَا أَعْبُدُ مُخْلِصًا لِّلَّهِ دِينِي

فَأَعْبُدُهُ وَمَا شِئْتُ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَسِيرِينَ

الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسُهُمْ وَأَهْلِيَّهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

الَّذِي لَكَ هُوَ الْخَسِيرُ أَنَّ الْمُبْيَنَ

لَمْ يُمْلِئُ فَوْقَهُمْ طَلْلٌ مِّنَ النَّارِ وَمَنْ تَحْمِلُهُمْ طَلْلٌ

ذَلِكَ بِخَرْقِ أَنَّهُ يُهْبِطُ عَبَادَهُ يَعْبُدُهُ فَإِنَّهُمْ

وَالَّذِينَ أَجْتَبَيْتُمُ الظَّمْنَوْتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَّابُوا إِلَى اللَّهِ

لَمْ يُمْلِئُ الْبَشَرُّ فَبَشَرَ عَبَادَهُ

18. Degenen die naar het woord luisteren en daarna het beste ervan volgen²³⁹, zij zijn degenen die Allah heeft geleid en zij zijn de bezitters van verstand.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ إِلَوْقُولَ فَيَسْتَعِنُونَ أَحْسَنَهُ،
أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ
هُمُ اُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٦﴾

19. Voor wie het woord van bestraffing bewaarheid is, zou jij (O Moehammad) hem kunnen redden die in de Hel is?

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلْمَةُ الْعَذَابِ أَفَإِنَّ
تُقْدِمَنِ فِي النَّارِ ﴿١٧﴾

20. Maar degenen die hun Heer vreesden; voor hen zijn er woningen waarboven (nog andere) woningen zijn gebouwd, waar onder door de rivieren stromen. Als een belofte van Allah, Allah breekt de belofte niet.

لَكِنَّ الَّذِينَ آنفُوا رَبِّهِمْ لَهُمْ عُرْفٌ مَنْ قَوْفَهَا عَرَفٌ
مَبْيَنَةٌ تَجْزِي بِمَنْ تَحْبِبُ الْأَنْهَرُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلُفُ
اللَّهُ أَلِيمُعَادٌ ﴿١٨﴾

21. Zie jij niet dat Allah water uit de hemel doet neerdalen en het daarna doet samenstromen in bronnen die zich in de aarde bevinden? Vervolgens brengt Hij daar planten met verschillende kleuren mee voort, en daarna worden ze droog en zie jij dat ze geel worden, dan laat Hij ze tot stof worden. Voorwaar, daarin is zeker een lering voor de bezitters van verstand.

أَتَمْ تَرَى أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ بَيْتَنِي
فِي الْأَرْضِ شُرُّمَجُ بِهِ زَرَّ عَامِنِلِفَا أَنْوَهُ
ثُمَّ يَوْجِي فَتَرَى مُضْفِكَ رَانِرَ تَجْعَلُهُ خَطَانًا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولَئِكَ الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾

22. Is dan hij, wiens hart Allah heeft verruimd voor de Islam, zodat hij door een licht van zijn Heer wordt geleid... (gelijk aan degene wiens hart verzegeld is?) Wee daarom hen, wiens harten zich hebben verhard tegen het gedenken van Allah. Zij zijn het die in duidelijke dwaling verkeren.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدَرَهُ لِلْإِسْلَامِ
فَهُوَ عَلَى ثُورٍ مِنْ رَبِّهِ، فَوَيْلٌ لِلْقَنْسِيَةِ
فُلُوْبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٠﴾

239) ‘Het woord’ is hier alles wat men om zich heen hoort, zowel het goede als het slechte. Het beste is de Koran en de overleveringen van de Profeet Mochammad.

23. Allah heeft het beste Woord neergezonden in een Boek, op elkaar lijkende, herhalende (gedeelten). De huid van degenen die hun Heer vrezen, huivert erdoor, daarna worden hun huid en hun harten zacht door het gedenken van Allah. Dat is de Leiding van Allah, Hij leidt daarmee wie Hij wil. En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt, voor hem is er geen leider.

24. Is dan hij, die zijn gezicht beschermt voor de slechte straf op de Dag der Opstanding... (gelijk aan hem wiens gezicht beschermd wordt?) En tot de onrechtvaardigen wordt gezegd: "Proeft wat jullie plachten te verrichten."

25. Degenen voor hen loochenden, zodat de straf tot hen kwam uit richtingen die zij niet vermoedden.

26. Zo doet Allah hen de vernedering tijdens het wereldse leven proeven, terwijl de straf van het Hiernamaals groter is. Als zij het maar wisten!

27. En voorzeker, Wij hebben voor de mensen in deze Koran allerlei vergelijkingen gemaakt. Hopelijk zullen zij zich laten vermanen.

28. Door een Arabische Koran, waarin geen afwijkingen voorkomen. Hopelijk zullen zij (Allah) vrezen.

29. Allah heeft een vergelijking gemaakt van een slaaf die aan meerdere meesters behoort die onderling ruziën, met een slaaf die aan slechts één meester behoort. Zijn zij aan elkaar gelijk? Alle lof zij Allah, maar de meesten van hen weten het niet.

أَللّٰهُ قَرَّلَ أَخْسَنَ الْحَدِيثِ كَتَبَ مَنْشِيَّهَا مَثَانِي
نَقْشَعَرُّمُنَهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
ثُمَّ تَلَيْنَ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللّٰهِ
ذَلِكَ هُدًى اللّٰهُ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ
وَمَنْ يُضْلِلَ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادِ
﴿١﴾

أَفَمَنْ يَتَقَى بِوَجْهِهِ شُوَّهَةُ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
﴿٢﴾

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَإِنَّهُمْ أَعَذَابُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ
﴿٣﴾

فَإِذَا قَهْمَمُ اللّٰهُ الْخَزِيرَ فِي الْخَبْوَةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
﴿٤﴾

وَلَقَدْ ضَرَبَنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْءَانِ
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكِرُونَ
﴿٥﴾

قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عَوْجٍ لَعَلَّهُمْ يَنْقُوْنَ
﴿٦﴾

ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شَرَكَاءُ مَنْشِكُونَ
وَرَجُلًا سَلَمًا الرَّجُلُ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
الْحَمْدُ لِلّٰهِ بِلَأْكَرْهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
﴿٧﴾

30. Voorwaar, jij zult sterven en voorwaar, zij zullen sterven.

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَلَنْهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٩﴾

31. Daarna zullen jullie op de Dag der Opstanding bij jullie Heer met elkaar redetwisten.

ثُمَّ إِنَّكُمْ بِوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
تَخْصِمُونَ ﴿٤٠﴾

DJOEZ (DEEL) 24

32. Wie is dan onrechtvaardiger dan hij die liegt over Allah en de Waarheid loochent wanneer deze tot hem komt? Is de verblijfplaats voor de ongelovigen niet in de Hel?

فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ كَذَّابٍ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّابٍ
بِالصِّدْقِ إِذَا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ شَوِيْهُ
لِلْكُفَّارِينَ ﴿٤١﴾

33. En degene die met de Waarheid is gekomen, en deze bevestigt: hij is degene die tot de Moettaqoen²⁴⁰ behoort.

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ
هُمُ الْمُنْفَعُونَ ﴿٤٢﴾

34. Voor hen is wat zij wensen bij hun Heer. Dat is de beloning voor de weldoeners.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ كَمَا عِنْدَهُمْ ذَلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٣﴾

35. Zodat Allah het slechtste dat zij hebben gedaan zal uitwissen en zodat Hij hun hun beloning zal geven naar het beste van wat zij plachten te doen.

لِلْكُفَّارِ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأُ الَّذِي عَمِلُوا
وَمَنْ حِرِزَ عَلَيْهِمْ بِالْمُحْسِنِينَ
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٤﴾

36. Is Allah geen Beschermer voor Zijn dienaren? En zij maken jou bang voor degenen (afgoden) naast Hem. En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt; voor hem is er geen leider.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافِي عَبْدَهُ وَمَنْ حَوْفَنَكَ بِالذِّرَى
مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادِيٍّ ﴿٤٥﴾

37. En wie door Allah geleid wordt: niemand kan hem doen dwalen. Is Allah niet Almachtig, de Bezitter van de Vergelding?

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي أَنْتِقَامَرٍ ﴿٤٦﴾

240) Zie voetnoot nr. 5.

38. En als jij hun vraagt wie de hemelen en de aarde heeft geschapen, dan zullen zij zeker zeggen: "Allah." Zeg: "Zien jullie dan niet wat jullie buiten Allah aanroepen? Als Allah voor mij rampsvoed wenst, zijn zij (de afgoden) het dan die de ramp van Hem kunnen wegnemen? Of als Hij Barmhartigheid wenst, zijn zij het dan die Zijn Barmhartigheid kunnen tegenhouden? Zeg: "Allah is mij voldoende. Op Hem vertrouwen degenen die vertrouwen hebben."

39. Zeg: "O mijn volk, werk op jullie manier, voorwaar, ik werk (op mijn manier). Spoedig zullen jullie het weten."

40. Tot wie een bestaffing komt: die zal door hem vernederd worden, en een blijvende bestaffing zal op hem rusten.

41. Voorwaar, Wij hebben in Waarheid het Boek aan jou gezonden. Wie dan de Leiding aanvaardt; het is ten gunste van zichzelf; maar wie dwaalt; hij benadeelt slechts zichzelf. En jij (O Moehammad) bent geen verantwoordelijke over hen.

42. Allah neemt de zielen weg bij hun sterven en bij degenen die niet sterven in hun slaap. Dan houdt Hij de zielen waarvoor Hij de dood heeft beslist achter, en stuurt Hij de overigen (terug) tot een vastgestelde tijd. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat nadenkt.

43. Nemen zij buiten Allah voorsprekers? Zeg: "Ook al hebben zij geen enkele macht en kunnen zij niet nadenken?"

وَلَمْ يَنْسَأْلُهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
يَقُولُونَ اللَّهُ قَدْ أَفْرَأَيْتَ مَنْ ذَعَنَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ أَرَادَنِي اللَّهُ بِصَرِّهِ هَلْ هُنَّ كَيْفَيْتُ صَرِّهُ
أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةِ هَلْ هُنَّ كَمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ
قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ يَنْقُومُ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَا كَانُوكُمْ
إِنِّي عَنِيمٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَحِلٌ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿١٩﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
فَمَنِ اهْتَدَ فَإِنَّقِيمَةً وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا
يَضْلُلُ عَلَيْهَا وَمَا أَنَّ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٢٠﴾

أَللَّهُ يُسَوِّفُ الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تُمْتَ
فِي مَنَامِهَا فَإِنْمِلْكُ الَّتِي قَضَى عَلَيْهَا الْمَوْتَ
وَرِسْلُ الْأُخْرَى إِلَى أَجَلٍ مُّسَمٍّ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِكْرٌ لِّقَوْمٍ يَتَكَبَّرُونَ ﴿٢١﴾

أَوْ أَنْجَدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شَفَاعَةً قُلْ أَوْلَئِكَ أَنَا
لَا يَنْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

44. Zeg: "Aan Allah behoort alle voorspraak. Aan Hem behoort de heerschappij van de hemelen en de aarde, en tot Hem zullen jullie terugkeren."

قُلْ لِلَّهِ الْكَوْنَاتُ جَمِيعًا لَّهُ مُنْكَرٌ السَّمَاوَاتُ
وَالْأَرْضُ شَهَادَةٌ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾

45. En wanneer (de naam van) Allah als Enige God wordt genoemd, dan raken de harten van degenen die niet in het Hiernamaals geloven vervuld van ergernis. Maar wanneer degenen (de afgoden) naast Hem worden genoemd, dan zijn verheugen zij zich.

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ أَشْمَارُ قُلُوبُ الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ
مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبِّشُونَ ﴿٤٥﴾

46. Zeg: "O Allah, de Schepper van de hemelen en de aarde, de Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare, U oordeelt over Uw dienaren over dat waarover zij van mening verschillen."

قُلْ اللَّهُمَّ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَلَيْمُ الْغَيْبِ
وَالشَّاهِدُ لِمَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْلُقُونَ ﴿٤٦﴾

47. En voorwaar, als aan degenen die onrecht pleegden alles zou toebehoren wat zich op de aarde bevindt, en nog eens zoveel erbij, dan zouden zij zich ermee vrij (willen) kopen van de slechtste bestraffing op de Dag der Opstanding. En er zullen voor hen (bestraffingen) van Allah verschijnen, waar zij nooit rekening mee gehouden hebben.

وَلَوْأَنَّ لِلَّذِيْكَ طَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعْهُ لَا فِدَّولَيْهِ مِنْ سُوءِ العَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَأَهُمْ مِنْ اللَّهِ
مَا لَمْ يَكُنُوا يَحْسِبُونَ ﴿٤٧﴾

48. En er zullen voor hen slechte daden die zij hadden bedreven duidelijk worden en wat zij plachten te bespotten zal hen omsingelen.

وَبَدَأَهُمْ سَيِّئَاتٍ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهِزُونَ ﴿٤٨﴾

49. En wanneer tegenspoed de mens treft, dan roept hij Ons aan; maar wanneer Wij hem een genieting van Ons schenken, dan zegt hij: "Dat is mij slechts wegens mijn kennis gegeven." Het is zelfs een beproeving, maar de meesten van hen weten het niet.

فَإِذَا مَسَ الْإِنْسَنَ ضُرًّا دَعَانَا هُمْ إِذَا حَوَلُنَّهُ
بِغَمَّةٍ مِنَّا قَالُوا إِنَّمَا أُوتِنَاهُ عَلَى عِلْمٍ
بَلْ هُنَّ فِتَنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Waarlijk, dit zeiden degenen vóór hen, en wat zij plachten te verrichten baatte hun niet.

فَذَفَّا هُمُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَى
عَنْهُمْ مَا كَانُوا بِكَسِبِهِنَّ ﴿٥٠﴾

51. Daarna werden zij getroffen door de slechte daden die zij hadden verricht. En degenen die onrecht pleegden onder hen (de afgodenaanbidders) zullen getroffen worden door de slechte daden die zij verrichtten en zij zullen niet kunnen vluchten.

52. En weten zij niet dat Allah de voorzieningen verruimt voor wie Hij wil en dat Hij beperkt? Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat gelooft.

53. Zeg: "O mijn dienaren die buitensporig zijn tegenover zichzelf, wanhoop niet aan de Genade van Allah. Voorwaar, Allah vergeeft alle zonden. Voorwaar, Hij is de Vergevensgezinde, de Meest Barmhartige.

54. En keert terug tot jullie Heer, en geeft jullie over aan Hem voordat de straf tot jullie komt waarna jullie niet geholpen worden.

55. En volgt op de beste wijze wat aan jullie is neergezonden van jullie Heer, voordat de straf onverwacht tot jullie komt, terwijl jullie het niet beseffen."

56. Zodat er voor geen ziel aanleiding zal zijn om te zeggen: "O wat heb ik een spijt omdat ik nalatig ben geweest (in mijn plicht) jegens Allah, hoewel ik tot de spotters behoorde."

57. Of zij zou zeggen: "Als Allah mij had geleid, dan zou ik zeker tot de Moettaqoen²⁴¹ hebben behoord!"

فَأَصَابُهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا
مِنْ هَؤُلَاءِ سَيِّئَاتٌ مَا كَسَبُوا
وَمَا هُمْ بِمُعْجِزٍ نَّ

أَولَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَسْطُطُ الْرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَكُتُرُ لِقَوْمٍ بِمُؤْمِنَ

﴿ قُلْ يَدْعَبَادِي الَّذِينَ أَشْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ
لَا نَقْنُطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ
جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾

وَأَنْبِئُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا إِلَهُهُمْ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابَ ثُمَّ لَا تُنَصَّرُونَ

وَأَئِمُّوا أَخْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ
مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابَ
بَعْدَهُ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَحْتَرِقُ عَلَىٰ مَا فَرَطَتُ فِي جَنَاحِ
اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ لِمَنَ السَّخِيرِينَ

أَوْ تَقُولَ لَوْاْتَ اللَّهَ هَدَنِي لَكُنْتُ
مِنَ الْمُقْرِنِ

241) Zie voetnoot nr. 5.

58. Of zij zou zeggen, toen zij de bestraffing zag:
“Had ik (nog) een kans, dan zou ik tot de weldoe-
ners behoren!”

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْاْتَ بِلِ حَكَرَةً
فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ٣٩

59. Nee! Mijn Tekenen zijn reeds tot jou gekomen,
maar jij loochende ze en jij was hoogmoedig en jij
behoorde tot de ongelovigen.

بَلْ قَدْ جَاءَتِكَ، إِنِّي فَكَذَّبْتَهَا
وَأَسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكُفَّارِينَ ٤٠

60. En op de Dag der Opstanding zal jij degenen
zien die over Allah hebben gelogen, hun gezichten
zullen zwart zijn. Is de Hel geen verblijfplaats voor
de hoogmoedigen?

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَّبُواْ عَلَى اللَّهِ
وَجُوُهُهُمْ مُسَوَّدَةٌ أَنَّسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوَى
لِلْمُتَكَبِّرِينَ ٤١

61. En Allah zal degenen die (Hem) vreesden red-
den vanwege hun overwinning, het slechte zal hen
niet treffen, en zij zullen niet bedroefd zijn.

وَسُبْحَانَ اللَّهِ الَّذِينَ أَنْقَلَواْ يَمْفَازَتِهِمْ لَا يَمْسِهِمْ
الشَّوْءُ وَلَا هُمْ يَخْرُقُونَ ٤٢

62. Allah is de Schepper van alle dingen. Hij is over
alle dingen Toezichthouder.

اللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
وَكِيلٌ ٤٣

63. Aan Hem behoren de sleutels van de hemelen
en de aarde. En degenen die de Verzen van Allah
verwerpen: zij zijn degenen die verliezers zijn.

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
يُبَايِنُ اللَّهَ أَوْ لَيَكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ٤٤

64. Zeg (O Moehammad): “Bevelen jullie mij om
anderen dan Allah te aanbidden, O jullie onweten-
den?”

فُلْ أَفْغَيْرَ اللَّهِ وَأَمْرُوْفَ أَعْبُدُ أَيْهَا الْجَاهِلُونَ ٤٥

65. Terwijl reeds aan jou en aan degenen voor jou
is geopenbaard: “Als jij deelgenoten toekent, dan
zullen jouw werken vruchteloos worden en zal jij
zeker tot de verliezers behoren.”

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لِئَنْ
أَشْرَكْتَ لِيَحْبَطَ عَمَلَكَ
وَلَنْ تَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٤٦

66. Nee, aanbid daarom Allah en behoor tot de
dankbaren.

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدُ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ٤٧

67. En zij achten Hem niet met de achtig die Hem toekomt, terwijl Hij de gehele aarde in zijn greep heeft op de Dag van de Opstanding en de hemelen in Zijn Rechterhand opgerold zullen zijn. Heilig is Hij en Verheven boven wat zij toekennen.

68. En er zal op de bazuin geblazen worden, waarop allen die in de hemelen en op de aarde zijn bezwijken, behalve (voor) wie Allah wil (dat deze blijft leven). En er zal nog een keer op de bazuin worden geblazen en dan zullen zij staan en wachten.

69. En de aarde zal schijnen met het licht van haar Heer en de boeken zullen naar voren gebracht worden en de Profeten en de getuigen zullen naar voren gebracht worden en er zal tussen hen in Waarheid beslist worden en hun zal geen onrecht aangedaan worden.

70. En iedere ziel zal volledig vergolden worden voor wat zij heeft verricht. En Hij weet het beste wat zij gedaan hebben.

71. En degenen die ongelovig waren zullen in menigten naar de Hel gevoerd worden. Totdat, wanneer zij bij haar zijn aangekomen, haar poorten geopend zullen worden en haar bewakers tot hen zullen zeggen: "Zijn er geen Boodschappers van jullie volk tot jullie gekomen, die jullie de Verzen van jullie Heer hebben voorgedragen en die jullie hebben gewaarschuwd voor deze Dag van jullie?" Zij zullen zeggen: "Welzeker, maar het woord van de bestaffing is bewaarheid voor de ongelovigen."

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا
قَبْصَتُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوَيَّتٌ
بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَلَّمَ عَمَّا يُشَرِّكُونَ

وَنُفَخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنِ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ اللَّهُ شَاءَ نُفَخَ فِيهِ
أُخْرَى فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ

وَأَشَرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ
وَجَاءَهُ بِالْمِنَاتِ وَالشَّهَادَةِ وَقُضِيَ
بِلِئَنَّهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

وَوَقَتَ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِمَا يَفْعَلُونَ

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ زُمَرًا
حَقَّ إِذَا جَاءَهُ وَهَا فُتُحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ
خَرْنَثَا الَّتِمْ يَا أَيُّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتَلَوَّنُ عَلَيْكُمْ
إِنَّمَا تَرَكُمْ وَيُنَذِّرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمَكُمْ
هَذَا قَالُوا بَلَى وَلَكِنْ حَفِظْتَ كَلِمَةً الْعَذَابِ
عَلَى الْكُفَّارِ

72. Er wordt gezegd: "Gaat de poorten van de Hel binnen, daarin eeuwig levend. Dat is de slechtste plaats voor de hoogmoedigen.

73. En degenen die hun Heer vreesden zullen in menigten naar het Paradijs worden gevoerd, totdat, wanneer zij bij haar zijn aangekomen en haar poorten geopend zullen worden. En haar bewakers tot hen zullen zeggen: "Salāmoen 'alaikom. (Vrede zij met jullie) Jullie hebben goed gehandeld, treedt binnen, eeuwig levend."

74. En zij zullen zeggen: "Alle lof zij Allah Die Zijn belofte aan ons heeft vervuld en Die ons de aarde heeft doen erven. En wij verblijven in het Paradijs zoals wij willen." Het is de beste beloning voor de verrichters van het goede.

75. En jij (O Moehammad) zal de Engelen zien rondgaan om de Troon, de Glorie van hun Heer lofprijzend met de lofprijsing die Hem toekomt. En er zal in Waarheid tussen hen worden beslist en er zal gezegd worden: "Alle lof zij de Heer der Werelden."

فِيْلَ اَذْخُلُوْا اَنْوَابَ جَهَنَّمَ خَلِيلِينَ فِيهَا فِيْنَسَ
مَتْوَى الْمُتَكَبِّرِينَ ٧٣

وَسِيقَ الَّذِينَ اَنْقَوْرَاهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمْرًا
حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتُحَتْ اَنْوَابُهُمْ وَقَالَ لَهُمْ
خَرَزَنَهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طَبَّسْمٌ فَادْخُلُوهَا

خَلِيلِينَ ٧٤

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَ
وَعْدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَبْرَأُ مِنَ الْجَنَّةِ
حَيْثُ نَشَاءُ فَيَعْمَلُمُ اَجْرُ الْعَدْلِينَ ٧٥

وَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِرِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُصْدَنِيْمَ بِالْحَقِّ
وَقَيْلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٧٦

Soerah Ghâfir (De Vergever)
Soerah 40 : 85 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Ha Mîm.²⁴²

2. De neerzending van het Boek is van Allah, de
Almachtige, de Alwetende.

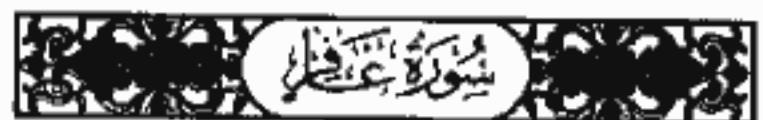
3. De Vergever²⁴³ van de zonden en de Aanvaarder
van het berouw, de Harde in de bestraffing, de Be-
zitter van grote macht. Geen god is er dan Hij, tot
Hem is de terugkeer.

4. Niemand redetwist over de Verzen van Allah
behalve degenen die ongelovig zijn. Laat daarom
hun rondtrekken in het land jou niet bedriegen.

5. Vóór hen loochende het volk van Nôeh (de
Boodschappers) en de bondgenoten (van ongelovigen)
na hen. En elk volk wenste hun Boodschap-
pers te grijpen. En zij redetwistten met valsheid om
er de Waarheid mee te vernietigen, waarop Ik hen
greep. En hoe (hard) was Mijn bestraffing!

6. En zo werd het Woord van jouw Heer bewaar-
heid voor degenen die ongelovig waren. Voorwaar,
zij zijn de bewoners van de Hel.

7. Degenen die de Troon dragen (de Engelen) en
wie zich er omheen bevinden, prijzen de Glorie van
hun Heer met Zijn lofprijsing en geloven in Hem en
vragen om vergeving voor degenen die geloven.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْ

تَبَرِّيْلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيِّ

غَافِرُ الذَّنْبِ وَقَابِلُ التَّوْبَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
ذِي الْطُّولِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ

مَا يُجَنِّدُ فِيَّ إِنَّمَا يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
فَلَا يَغُرِّكُهُمْ قَلْبُهُمْ فِي الْمَلَدِ

كَذَّبُتْ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٌ وَالْأَخْرَابُ
مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمْتَ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِ
لِيَاخْذُوهُ وَجَاهُوكُلُّ أُمَّةٍ لِيُذْجِضُوا يَهُوَ الْحَقُّ
فَلَأَخْذُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابُهُ

وَكَذَّلَكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسْتَحْوَنَ مُحَمَّدٌ
رَبُّهُمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُنَّ سَاجِدُونَ لِلَّذِينَ عَامَنُوا

242) Zie voetnoot nr. 4.

243) Deze Soerah wordt ook al Moe'min (de Gelovige) genoemd.

(En zeggen:) "Onze Heer, Uw Barmhartigheid en Kennis omvatten alle zaken, vergeef daarom degenen die berouw tonen en die Uw Weg volgen en bescherm hen tegen de bestrafting van de Hel.

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا
فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ
وَقِيمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ٧

8. Onze Heer, doe hen en wie rechtschapen waren van hun vaderen en hun echtgenotes en hun nakomelingen de Tuinen van 'Adn (het Paradijs) binnentrede, die U hen beloofd hebt: voorwaar, U bent de Almachtige, de Alwijze.

رَبَّنَا وَأَذْخِلْهُمْ جَنَّتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ أَبْاَبِيهِمْ وَأَنْزَلْ جَهَنَّمَ
وَدُرْرَتْهُمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٨

9. En bescherm hen voor de slechte daden. En wie op die Dag de slechte daden vreest: hem heeft U dan waardig begenadigd. En dat is de geweldige overwinning."

وَقِيمْ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقَى السَّيِّئَاتِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فَقَدْ رَحْمَتْهُ وَذَلِكَ هُوَ الْغَفُورُ الْعَظِيمُ ٩

10 Voorwaar, tot degenen die ongelovig waren zal (op die Dag) geroepen worden: "De woede van Allah is zeker groter dan jullie woede op jullie zelf: toen jullie tot het geloof werden geroepen, werden jullie ongelovig.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا دَوَّنَتْ لَمْقَاتُ اللَّهِ
أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ مُذْعَنْتُمْ
إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ١٠

11. Zij zullen zeggen: "Onze Heer, U heeft ons twee maal doen sterven en ons twee maal doen leven. Nu erkennen wij onze zonden: is er dan nog een terugkeer van de weg (de bestrafting)?"

قَالُوا رَبَّنَا أَمْتَنَا أَثْنَيْنِ وَأَحْيَنَا أَثْنَيْنِ فَأَغْرَقْنَا
بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى حُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ١١

12. Dat is omdat jullie ongelovig waren toen Allah als Enige God werd aangeroepen. Maar toen Hem deelgenoten toegekend werden, geloofden jullie (daarin). Het oordeel behoort aan Allah, de Verhevene, de Grootste.

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرُتُمْ
وَإِنْ يُشْرِكُ بِهِ ثُمَّ مَنْوَأْ فَلَمْ يُكُنْ لَهُ
الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ١٢

13. Hij is Degene Die jullie Zijn Tekenen toont en Die voor jullie uit de hemel voorzieningen neerzendt. Niemand laat zich vermanen, behalve wie berouw toont.

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ أَيْنَتِهِ وَيُنَزِّلُ
لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا
وَمَا يَنْدَكُرُ الْأَمَانُ يُنِيبُ ١٣

14. Roept daarom Allah aan, Hem zuiver aanbidend, ook al hebben de ongelovigen er een afkeer van.

15. Hij is Degenen Die Verheven is boven alle rangen, de Bezitter van de Troon. Hij zendt de Openbaring op Zijn bevel aan wie Hij wil van Zijn dienaren, opdat Hij waarschuwt voor de Dag van de Ontmoeting.

16. Op de Dag waarop zij tevoorschijn komen, zal niets van hen voor Allah verborgen zijn. Aan wie behoort op deze Dag de Heerschappij? Aan Allah de Ene, de Overweldiger.

17. Op die Dag zal iedere ziel vergolden worden voor wat zij heeft verricht. Op die Dag is er geen onrecht. Voorwaar, Allah is snel in de afrekening.

18. Waarschuw hen (O Moehammad) voor de Dag der Opstanding waarop de harten treurig in de kelen blijven steken. Voor de onrechtvaardigen is er geen boezemvriend en geen voorspreker die wordt gehoord.

19. Hij (Allah) kent het verraad van de ogen en wat de harten verbergen.

20. En Allah oordeelt volgens de Waarheid, en degenen die zij naast Hem (deelgenoten) aanroepen oordelen nergens over: voorwaar, Allah is Alhorend, Alziend.

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لِهِ الَّذِينَ
وَلَوْكِرَهُ الْكَافِرُونَ ١١

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ
مِنْ أَمْرِهِ، عَلَى مَن يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ لِيُنذِرَ يَوْمَ الْنَّلَاقِ ١٢

يَوْمَ هُمْ بَرُؤُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ
إِنَّ الْمُلْكَ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ١٣

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ١٤

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَزْفَقِ إِذَا الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ
كَظِيمُونَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيرٍ وَلَا شَفِيعٍ
يُطَاعُ ١٥

يَعْلَمُ حَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تَخْفِي الصُّدُورُ ١٦

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
لَا يَقْضُونَ شَيْءٌ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ
الْبَصِيرُ ١٧

21. Reizen zij niet op de aarde zodat zij zien hoe het einde was van degenen vóór hen? Zij overtroffen hen in macht en in gebouwen op de aarde. Maar Allah greep hen wegens hun zonden en er was voor hen geen beschermer tegen Allah.

أَوْلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَيْنَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَإِنَّا لَأَرَى فِي الْأَرْضِ فَالْأَخْذَهُمُ اللَّهُ يَدُؤْبِرُهُمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَنَّ اللَّهَ مِنْ وَاقِعٍ

22. Dat was omdat hun Boodschappers tot hen waren gekomen met de duidelijke bewijzen, maar zij waren ongelovigen, waarop Allah hen greep. Voorwaar, Hij is Sterk, hard in de bestraffing.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَالْأَخْذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدٌ الْعِقَابُ

23. En voorzeker, Wij hebben Môesa met Onze Tekenen en met een duidelijk bewijs gezonden.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِنَاهِنَّا وَسُلْطَنِي مُبِينٍ

24. Naar Fir'aun en Hâmân en Qârôn en zij zeiden: "(Hij is) een tovenaar, een leugenaar."

إِلَيْ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا أَسْحِرْ سَكَنَابُ

25. Toen hij dan tot hen kwam met de Waarheid van Onze Zijde, zeiden zij: "Doodt de zonen van degenen die geloven met hem, maar laat hun dochters leven." Maar de list van de ongelovigen kan niet anders dan mislukken.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَنْتَهُمْ الَّذِينَ مَا مُؤْمِنُهُمْ وَأَسْتَحْيُوا فِسَادَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكُفَّارُ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

26. En Fir'aun zei: "Laat mij Môesa doden en laat hem zijn Heer aanroepen: voorwaar, ik vrees dat hij jullie godsdienst zal veranderen of dat hij verderf op de aarde zal zaaien."

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرْنِي أَقْتُلُ مُوسَىٰ وَلَيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ

27. En Môesa zei: Voorwaar, ik zoek mijn toevlucht bij mijn Heer en bij jullie Heer tegen iedere hoogmoedige die niet gelooft in de Dag des Oordeels."

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مَنْ كُلُّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ

28. En een gelovige man van het volk van Fir'aun, die zijn geloof had verborgen, zei: "Zullen jullie een man doden omdat hij zegt: 'Mijn Heer is Allah,' terwijl hij met de duidelijke bewijzen van jullie Heer tot jullie is gekomen? Als hij een leugenaar is, dan rust zijn leugen op hem; maar als hij waarachtig is, dan zal een deel (van de rampen) die hij jullie aanzegt, jullie treffen." Voorwaar, Allah leidt niet wie een buitensporige, een leugenaar is.

29. (Môesa zei:) "O mijn volk, voor jullie is vandaag het koninkrijk, (jullie zijn er) als heersers in het land, maar wie zal ons helpen tegen de bestrafing van Allah wanneer die tot ons komt?" Fir'aun zei: "Ik vertel jullie niets dan wat ik zie, en ik leid jullie slechts naar het rechte pad."

30. En degene die gelovig was, zei: "O mijn volk, voorwaar, ik vrees voor jullie het gelijke van op de dag van de bondgenoten (een bestraffing).

31. Gelijk het lot van (het volk van) Nôeh, en de 'Âd en de Tsamôed en degenen na hen." En Allah wenst geen onrecht voor de dienaren.

32. (Môesa zei:) "O, mijn volk, voorwaar, ik vrees voor jullie de Dag van het wederzijds geroep (om hulp).

33. Op die Dag vluchten jullie, de rug toekerend, er is voor jullie geen redder. En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt: voor hem is er geen gids."

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ قَنْ عَالٍ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَنْقَلَوْنَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّي
اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُونُ
كَذِيلًا فَعَلَيْهِ كَذِيلٌ وَإِنْ يَكُونْ صَادِقًا
يُصِيبُكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُ كُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسِرِّفٌ كَذَابٌ ﴿٢٩﴾

يَعْوُرُكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ
فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَكُمْ فِرْعَوْنَ
مَا أَرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى وَمَا أَهْدِي كُمْ
إِلَّا سَيِّلَ الرَّشَادَ ﴿٣٠﴾

وَقَالَ الَّذِي إِمَانَ يَنْقُوْرُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ
مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣١﴾

مِثْلَ دَأِبٍ فَوَوْنَوْجٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
وَمَا اللَّهُ يُرِيدُظْلَامًا لِلْعِبَادَ ﴿٣٢﴾

وَنَقْوُرُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ النَّسَادِ ﴿٣٣﴾

يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ
وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا اللَّهُ مِنْ هَادِيٍ ﴿٣٤﴾

34. En voorzeker, Yôesoef is ervoor met de duidelijke bewijzen tot jullie gekomen, maar jullie bleven twijfelen over dat waarmee hij tot jullie kwam. Zelfs toen hij gestorven was, zeiden jullie: "Allah zal na hem nooit meer een Boodschapper sturen." Zo doet Allah degene dwalen die een buitensporige, een twijfelaar is.

35. (Zij zijn) degenen die over de Verzen van Allah redetwisten zonder dat een bewijs tot hen is gekomen. Groot is de woede bij Allah en bij degenen die geloven. Zo versegelt Allah het hart van iedere hoogmoedige (en iedere) onderdrukker.

36. En Fir'aun zei: "O Hâmân, maak voor mij een hoog paleis, hopelijk bereik ik de poorten.

37. De poorten van de hemelen, zodat ik de God van Môesa kan zien. En voorwaar, ik veronderstel dat hij zeker een leugenaar is." En zo werden zijn slechte daden en het afhouden van de Weg voor Fir'aun schoonschijnend gemaakt. Maar de list van Fir'aun kan niet anders dan mislukken.

38. En degene die gelovig was, zei: "O mijn volk, volg mij, ik zal jullie leiden op de rechte Weg.

39. O mijn volk, dit wereldse leven is slechts een vergankelijke genieting. En voorwaar, het Hierna-maals is de eeuwige verblijfplaats."

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ يَا بَيْتَنَا
فَأَذَلْتُمُ فِي شَكٍّ مُّتَاجَاهَةً كُمْ يُوَحِّدُهُ حَقُّ إِذَا
هَلَكَ فَلَمْ تَرْكُمْ لَنْ يَعْنَكَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا
كَذَلِكَ يُضْلِلُ اللَّهُ مِنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُّرَبِّكٌ

الَّذِينَ يُجَدِّلُونَ فِي أَيَّتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَنٍ
أَنْتُمْ كَمْ بَرْ مَقْتَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا
كَذَلِكَ يَطْبِعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ
مُّتَكَبِّرِ بَجَارٍ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَأْتَهُمْنَا أَبْنَى لِي صَرْخًا عَلَىٰ أَنْتُلُغُ
الْأَمْبَابَ

أَتَبَيِّنَ السَّمَوَاتِ فَأَمْلِعَ إِلَيَّهِ مُوسَى
وَلَقِي لَأَظْنَهُ كَذِبًا وَكَذِلِكَ زُرْقَنْ
لِفِرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّدَ عَنِ السَّبِيلِ
وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ

وَقَالَ الَّذِي أَمَنَ يَقُولُ أَتَيْعُونَ
أَمْدِ كُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ

يَقُولُ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَّعٌ
وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْفَرَارِ

40. Wie een slechte daad heeft verricht wordt niet anders dan met haar gelijke vergolden. En wie een goede daad heeft verricht, man of vrouw; terwijl hij (of zij) een gelovige is: zij zijn het die Paradijs zullen binnengaan, zij zullen daarin voorzien worden, zonder berekening.

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
بَرَزَقُونَ فِيهَا بَغْيَرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

41 En: "O mijn volk, het bevreemdt mij dat ik jullie tot de redding oproep, terwijl jullie mij tot de Hel oproepen.

﴿٤١﴾ وَتَقُومُ مَا لَيْسَ أَذْعُوكُمْ إِلَى النَّجَوَةِ
وَتَذْعُونَنِي إِلَى الْأَنَارِ

42. Jullie roepen mij op om aan Allah ongelovig te zijn en om Hem deelgenoten toe te kennen waarover ik geen kennis heb, terwijl ik jullie oproep om in de Almachtige, de Vergevensgezinde te geloven.

تَذْعُونَنِي لَا كُنْ فُرَّ بِاللَّهِ وَأَشْرِكْ بِهِ، مَا لَيْسَ
لِي بِهِ، عِلْمٌ وَأَنَا أَذْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾

43. Het is zeker dat jullie mij oproepen tot dat wat geen aanroep (kan verhoren) in het wereldse leven en niet in het Hiernamaals; en dat onze terugkeer tot Allah is en dat de buitensporigen de bewoners van de Hel zijn.

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَذْعُونَنِي إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا
وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنَّ مَرْدَنِي إِلَى اللَّهِ
وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَبُ الْأَنَارِ ﴿٤٣﴾

44. Jullie zullen je herinneren wat ik tot jullie zeg, en ik laat mijn zaak over aan Allah: voorwaar, Allah is Alziende over de dienaren."

فَسَتَذَكَّرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْوِضُ
أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

45. Allah beschermde hen toen voor het slechte wat zij hadden beraamd, terwijl de ergste bestraffing Fir'aun en zijn volgelingen omsingelde.

فَوَقَنَهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا
وَحَاقَ بِهِمْ فِرْعَوْنُ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

46. Zij zullen 's ochtends en 's avonds voor de Hel geplaatst worden. En de Dag waarop het Uur valt (zegt Allah tegen de Engelen:) "Laat Fir'aun en zijn volgelingen de hardste bestraffing binnengaan!"

النَّازُ بِعَرَضُونَ عَلَيْهَا عَذَابٌ وَعَيْشٌ يَأْتِي وَيَوْمَ تَقُومُ
السَّاعَةُ أَذْخُلُوهَا إِلَى فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

47. En wanneer zij met elkaar redetwisten in de Hel, dan zeggen de zwakken tot degenen die hoogmoedig waren: Voorwaar, wij waren volgelingen van jullie. Zullen jullie daarom ons tegen de bestraffing van de Hel verdedigen?"

48. Degenen die hoogmoedig waren zullen zeggen: "Voorwaar, wij bevinden ons er allen in. Voorwaar, Allah heeft geoordeeld tussen de dienaren."

49. En degenen die in de Hel zijn, zullen tot de wakers (Engelen) van de Hel zeggen: "Roept jullie Heer aan, opdat Hij voor ons de bestraffing één dag verlicht."

50. Zij (de Engelen) zullen zeggen: "Waren jullie Boodschappers niet tot jullie gekomen met de duidelijke bewijzen?" Zij zullen zeggen: "Welzeker." Zij (de Engelen) zullen zegen: "Roept dan aan." Maar de aanroep van de ongelovigen kan niet anders dan mislukken!

51. Voorwaar, Wij zullen Onze Boodschappers en degenen die geloven zeker helpen, in het wereldse leven en op de Dag dat de getuigen zullen opstaan.

52. Op die Dag baat de verontschuldiging van de onrechtplegers hun niet. En voor hen is er de vloeking en voor hen is er de slechtste verblijfplaats.

53. En voorzeker, Wij hebben Môesa de Leiding gegeven en Wij hebben de Kinderen van Israël de Schrift doen erven.

54. Als Leiding en als Vermaning voor de bezitters van verstand.

وَإِذْ يَتَحَاجُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الْمُضْعَفُونَ
لِلَّذِينَ أَسْتَكَنَنَا بِرُوا إِنَّا كَانَ كُمْ تَعَافَهُنَّ
أَنْ شَدَّ مُغْنُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ١٧

قَالَ الَّذِينَ أَسْتَكَنَنَا بِرُوا إِنَّا كُلُّ فِيهَا
إِنَّمَا اللَّهُ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعَبَادِ ١٨

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ أَدْعُوا
رَبَّكُمْ مُّخَفِّفٌ عَنَّا بِوْمَ أَمِنَ الْعَذَابِ ١٩

قَالُوا أَوْلَمْ تَأْتِي كُمْ رُسُلٌ مِّنْ
بِالْبَيْتِ فَقَالُوا بَلٌ فَأَلْوَافَادُوا
وَمَادُعْتُمُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ٢٠

إِنَّا نَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ
أَلَّا ذِيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَدُ ٢١

يَوْمَ لَا يَنْقَعُ الظَّالِمِينَ مَعْذِرٌ لَّهُمْ
وَلَهُمُ الْغَنَّةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ٢٢

وَلَقَدْ أَبَيْنَا مُوسَى الْهُدَى وَأَوْرَثَنَا
بَيْنَ أَمْرَكِهِ يَلْمِعُ الْكِتَابَ ٢٣

هُدَى وَذِكْرَى لِأُولَئِكَ الْمُنْتَهِىٰ ٢٤

55. Wees daarom geduldig: voorwaar, de belofte van Allah is waar. En vraag vergeving voor jouw zonde en prijs de Glorie van jouw Heer met Zijn lofprijzing, in de avond en in de ochtend.

56. Voorwaar, degenen die over de Verzen van Allah redetwisten zonder een bewijs dat tot hen is gekomen: in hun harten is niets dan hoogmoed waardoor zij het (doel) niet bereiken. Zoek daarom je toevlucht tot Allah: voorwaar, Hij is de Alhorende, de Alziende.

57. De Schepping van de hemelen en de aarde is zeker groter dan de schepping van de mens, maar de meeste mensen weten het niet.

58. En de blinde en de ziende (van hart) zijn niet gelijk, en zij die geloven en goede werken verrichten zijn niet gelijk aan de kwaaddoeners. Gering is de lering die jullie eruit trekken.

59. Voorwaar, het Uur zal zeker komen, daaraan is geen twijfel, maar de meeste mensen geloven niet.

60. En jullie Heer zei: "Roept Mij aan, Ik zal jullie verhoren. Voorwaar, degenen die te hoogmoedig zijn om Mij te dienen zullen de Hel binnengaan als vernederden."

61. Allah is Degene Die voor jullie de nacht heeft gemaakt opdat jullie er in zullen rusten en de dag als verlichter. Voorwaar, Allah is de zeker de Bezitter van de Gunst voor de mensen, maar de meeste mensen zijn niet dankbaar.

فَاصْرِأْكُمْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَاسْتَغْفِرْ لِذَنِكَ
وَسَيَّغْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ٢٥

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِيَاءِ إِيمَانِ
اللَّهِ يُغَيِّرُ مُلْطَنِ أَتَتْهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ
إِلَّا كِبَرْ مَا هُمْ بِكَلِيفَةٍ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ أَكْبَرُ السَّمِيعُ الْعَصِيرُ ٢٦

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ
الْإِنْسَانِ وَلَكِنَّ أَكْبَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ٢٧

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَانُ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ
أَمْنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسْكُوفُونَ
فَلِلَّهِ مَا تَذَكَّرُونَ ٢٨

إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيهَةٌ لَأَرِبَّ فِيهَا وَلَكِنَّ
أَكْبَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ٢٩

وَقَالَ رَبُّكُمْ أَدْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي
سَيَدِ الْخُلُقُونَ جَهَنَّمَ دَاهِرِينَ ٣٠

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَيَّلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ
وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ
عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْبَرَ النَّاسِ
لَا يَشْكُرُونَ ٣١

62. Dat is Allah, jullie Heer, de Schepper van alle dingen, geen god is er dan Hij. Waarom worden jullie dan belogen?

ذَلِكُمْ أَنَّهُ رَبُّكُمْ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّ تُؤْفَكُونَ ﴿١٧﴾

63. Zo worden degenen die de Verzen van Allah plachten te ontkennen belogen.

كَذَلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا يُنَادِيُّنَا
بِمَجْحُودِهِنَّ ﴿١٨﴾

64. Allah is Degene Die voor jullie de aarde tot een stevige plaats heeft gemaakt en de hemel tot een gewelf. En Hij heeft jullie gevormd en jullie vormen geschikt gemaakt en Hij heeft jullie van de goede dingen voorzien. Dat is Allah, jullie Heer. Gezegend zij daarom Allah, de Heer der Werelden.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا
وَالسَّمَاءَ بَنَاءً وَصَوَرَكُمْ فَأَخْسَنَ
صَوْرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
ذَلِكُمْ أَنَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٩﴾

65. Hij is de Levende, geen god is er dan Hij. Roept Hem daarom aan, Hem zuiver aanbiddend. Alle lof zij Allah, de Heer der Werelden.

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كَادِعُوهُ
مُخَلِّصِينَ لِهِ الَّذِينَ أَتَحْمَدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾

66. Zeg (O Moehammad): "Voorwaar, het is mij verboden dat ik degenen aanbid die jullie naast Allah aanroepen, nadat de bewijzen van mijn Heer tot mij zijn gekomen. En mij is bevolen om mij over te geven aan de Heer der Werelden.

فُلِّ إِنِّي نُهِيُّ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ لِمَا جَاءَ فِي الْبِيِّنَاتِ مِنْ رَبِّي وَأَمْرِي
أَنْ أَسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢١﴾

67. Hij is Degene Die jullie uit aarde heeft gescha- pen, daarna uit een druppel, daarop uit een bloed- klonter, vervolgens deed Hij jullie naar buiten komen als een kind. Om jullie daarna jullie volwas- senheid te doen bereiken, om jullie tenslotte oud te doen worden. En onder jullie zijn er die eerder overlijden, opdat jullie de vastgestelde tijd zullen bereiken. En hopelijk zullen jullie het begrijpen.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفَلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا
أَشَدَّكُمْ شَرَّ لِتَكُونُوا شُيوخًا وَمِنْكُمْ
مَنْ يُتَوَفَّ مِنْ قَبْلِ وَلِتَبْلُغُوا الْجَلَامُسَئِ
وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

68. Hij is Degene Die doet leven en doet sterven. En wanneer Hij een zaak heeft bepaald, dan zegt Hij er slechts tegen: "Wees," en het is.

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٢٣﴾

69. Zie jij niet dat degenen die over de Verzen van Allah redetwisten afgeleid (van de Waarheid) zijn?

أَتَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَنِّدُونَ فِيْ إِيمَانِهِ
أَفَيْ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾

70. (Zij zijn) degenen die het Boek en hetgeen waarmee Wij de Boodschappers hebben gezonden loochenden. Zij zullen het weten.

الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا
بِهِ رُسُلًا فَسُوفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

71. Wanneer de ketenen en de kettingen om hun nekken hangen worden zij gesleept.

إِذَا أَغْلَلُ فِيْ أَعْتِقِهِمْ وَالسَّلَسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

72. In het kokende water, vervolgens worden zij in de Hel verbrand.

فِيْ الْعَمِيقِ شَرِيفِ النَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Daarna wordt tot hen gezegd: "Waar zijn (de afgoden) die jullie toegekend hebben?

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

74. Naast Allah?" Zij zullen zeggen: "Zij zijn van ons verdwenen. Wij plachten voorheen zelfs niets aan te roepen." Zo doet Allah de ongelovigen dwalen.

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُواْ أَضَلُّوْاْ عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ ثَدَّعُوا
مِنْ قَبْلِ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضْلِلُ اللَّهُ الْكُفَّارِ ﴿٧٤﴾

75. (Er wordt gezegd:) "Dat was omdat jullie op aarde zonder recht blij plachten te leven en omdat jullie arrogant leefden.

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِيْ الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

76. Gaat de poorten van de Hel binnen, eeuwig levend daarin. Slecht is dan de verblijfplaats van de hoogmoedigen."

أَذْخُلُواْ أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فِيْنَسَ
مَثْوَى الْمُسْكِرِينَ ﴿٧٦﴾

77. Wees daarom geduldig: voorwaar, de belofte van Allah is waar. Of Wij jou (Mohammad) nu een gedeelte van wat Wij hen hebben aangezegd laten zien (het is hoe dan ook terecht). Of dat Wij jou wegnemen: tot Ons zullen zij dan terugkeerd worden.

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا نُرِيَكَ بَعْضَ
الَّذِي نَعْلَمُهُمْ أَوْ نَسْوِفَكَ فَإِنَّا يُرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

78. En voorzeker, Wij hebben vóór jou Boodschap-pers gezonden. Over sommigen van hen hebben Wij jou verteld en over sommigen hebben Wij jou niet verteld. En het paste een Boodschapper niet om met een Teken te komen zonder de toestemming van Allah. Wanneer dan het bevel van Allah is gekomen, dan wordt er volgens de Waarheid bepaald. En dan verliezen de opstandigen.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصَنَا
عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ
لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِي بِغَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَهُ
أَمْرُ اللَّهِ فَضَىٰ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
الْمُبْطَلُونَ ﴿٧٨﴾

79. Allah is Degene Die voor jullie het vee heeft gemaakt om erop te rijden en ervan te eten.

أَللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَمَ
لِتَرْكَعُوا مِنْهَا وَمِنْهَا نَأْكُولُكُمْ ﴿٧٩﴾

80. En voor jullie zijn er baten in. En zodat jullie dat door middel van hen zullen bereiken, waar in jullie harten behoefte aan is. En op hen en op de schepen worden jullie gedragen.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنْفَعٌ وَلَتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً
فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلُكِ
تَعْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

81. En Hij laat jullie Zijn Tekenen zien. Welke van de Tekenen van Allah ontkennen jullie dan?

وَتَرِكُوكُمْ مَا آتَيْتُهُ، فَأَئِذْنَتِ اللَّهُ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾
أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَيْنَهُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
فُوَّةً وَمَا أَنَّا رَأَيْنَا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨١﴾

83. En toen hun Boodschappers tot hen kwamen met de duidelijke bewijzen, waren zij blij met wat bij hen was aan kennis. Maar dat waar zij de spot mee plachten te drijven omsingelde hen.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرِحُوا بِمَا يَعْدُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ
بِهِمْ مَا كَانُوا يَرِيدُونَ ﴿٨٣﴾

84. En toen zij Onze straf zagen, zeiden zij: "Wij geloven in Allah, de Énige. En wij geloven niet in wat wij aan Hem plachten toe te kennen.

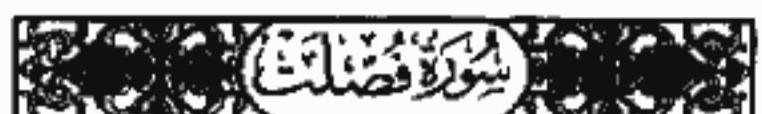
85. Maar hun geloof baatte hun niet toen zij Onze bestraffing zagen. Dat is de handelwijze van Allah, die reeds voor Zijn dienaren was. En de ongelovigen verloren toen.

فَلَمَّا رأوا مَا أَنْسَاكُوا لِوَاءَ امْنَانًا بِاللَّهِ وَحْدَهُ
وَكَفَرُنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ﴿٤٠﴾

فَلَمَّا يُكَلِّبُ بِنَفْعِهِمْ إِيمَانَهُمْ لَمَّا رأوا مَا سَكَنَتْ
اللَّهُو الَّتِي قَدْ خَلَقَتْ فِي عِبَادَهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
الْكَفِرُونَ ﴿٤١﴾

Soerah Foesshilât (Duidelijk uitgelegd) Soerah 41 : 54 Verzen

**In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.**



1. Ha Mîm,²⁴⁴

2. (Dit is) een neerzending van de Erbarmer, de Meest Barmhartige.

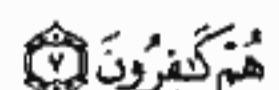
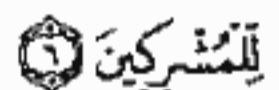
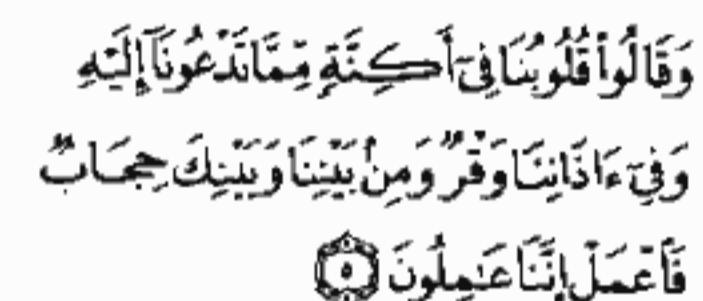
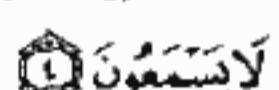
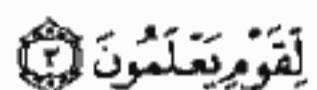
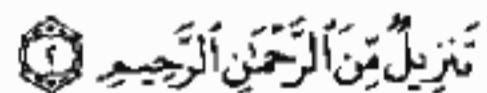
3. Een Boek waarvan de Verzen duidelijk uitgelegd zijn, als een Arabische Koran, voor een volk dat weet.

4. Als een verkondiger van verheugende tijdingen en een waarschuwer, maar de meesten van hen hebben zich er van afgewend, zij luisteren niet.

5. En zij zeiden: "Onze harten zijn verhuld voor dat waar jij (O Moehammad) ons toe oproept, en in onze oren is doofheid en tussen en ons en jou is een afscheiding. Werk dan (op jouw manier), voorwaar, wij werken (op onze manier)."

6. Zeg: "Ik ben slechts een mens zoals jullie, aan mij is geopenbaard dat jullie God één God is, richt jullie daarom standvastig tot Hem, en smeekt Hem om vergeving, en wee de veelgodenaanbidders."

7. (Zij zijn) degenen die de zakât niet geven en die niet in het Hiernamaals geloven.



244) Zie voetnoot nr.4

8. Voorwaar, degenen die geloven en die goede werken verrichten, voor hen is er een beloning zonder onderbreking.

إِنَّ الَّذِينَ إِمَانُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْتُوذٍ ﴿٨﴾

9. Zeg (O Moehammad): "Jullie geloven zeker niet in Hem, Die de aarde in twee dagen (perioden) heeft geschapen? En kennen jullie Hem deelgenoten toe? Dat is de Heer der Werelden!"

فَلْ أَيْسَنَّكُمْ لَتَكُفُّرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَخْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

10. En Hij maakte bergen op haar en Hij zegende haar en Hij bepaalde de maat (van alle voorzieningen) in vier volledige dagen (perioden), voor de vragenden.

وَجَعَلَ فِيهَا رَوْسِيًّا مِنْ فَوْقِهَا وَسَرَكَ فِيهَا وَقَدَرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءٌ لِلْسَّابِلِينَ ﴿١٠﴾

11. Daarna wendde Hij Zich tot de hemel die een nevel was en Hij zei tot haar en tot de aarde: "Komt tot Ons, gewillig of ongewillig." Zij (de hemelen en de aarde) zeiden: "Wij zijn gewillig gekomen."

ثُمَّ أَسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا فَأَتَتَا أَنْتَنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

12. En Hij vervolmaakte hen, de zeven hemelen, in twee dagen (perioden) en Hij openbaarde in alle hemelen hun beschikking. En Wij versierden de nabije hemel met sterren, als een bescherming (tegen de Satan). Dat is de ordening van de Almachtige, de Alwetende.

فَقَصَّبَهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَى فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَرَزَقَنَا السَّمَاءَ الَّذِي يَمْصَبُ بِعَوْنَاقِهِ وَحْفَظَهُ اللَّهُ تَعَالَى يُنَزِّلُ الْعَرِيزَ الْعَلِيمَ ﴿١٢﴾

13. Wanneer zij zich dan afwenden, zeg dan: "Ik heb jullie gewaarschuwd voor een bliksem slag als de bliksem slag die de 'Âd en de Tsamôed trof."

فَإِنْ أَغْرِضُوكُمْ فَقُلْ أَنْذِرْنِي صَنْعَةً مِثْلَ صَنْعَةِ عَادٍ وَثَمُودٍ ﴿١٣﴾

14. Toen de Boodschappers vóór hen en na hen waren gekomen (en zeiden:) "Aanbidt alleen Allah," zeiden zij: "Als Allah het had gewild, dan had Hij Engelen gezonden: voorwaar, wij geloven niet in dat waar jij mee gezonden bent."

إِذْ جَاءَهُمُ الرَّسُولُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهُ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَكًا كَمَا أَنْزَلْنَا مُصَرِّفًا كَفِيرُونَ ﴿١٤﴾

15. Wat de 'Âd betreft: zij waren hoogmoedig op de aarde, zonder recht, en zij zeiden: "Wie is er sterker dan wij?" Zien zij niet dat Allah, Degene Die hen geschapen heeft, sterker is dan zij? En zij plachten Onze Tekenen te ontkennen.

فَامَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحِقْقَةِ
وَقَالُوا مَنْ أَشَدُ مِنَّا قُوَّةً أَوْ لَغَرِبَةً إِنَّ اللَّهَ
الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا
يَأْتِنَا بِمَا يَحْدُوثُ

16. Wij zonden toen een zeer koude stormwind over hen, tijdens enkele sombere dagen, om hen tijdens het wereldse leven de bestrafting van de vernedering te doen proeven. En de bestrafting van het Hiernamaals is zeker vernederender en zij worden niet geholpen.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرَافًا إِيَّاهُمْ مُّحِسَّنَاتٍ
لِّئِنْدِيَقُومُهُمْ عَذَابَ الْخَزِيرِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلِعَذَابَ
الْآخِرَةِ أَخْرَى وَهُمْ لَا يُنْصَرُونَ

17. En wat de Tsamôed betreft: Wij hebben hun Leiding geschenken, maar zij gaven de voorkeur aan blindheid boven de Leiding, waarop de bliksemval van de vernederende bestrafting hen trof, wegens wat zij plachten te verrichten.

وَمَا أَمْوَادُ فَهَدَيْتَهُمْ فَاسْتَحْبُوا الْعَيْنَ عَلَى الْهُدَىٰ
فَأَخْذَتْهُمْ صَنِيعَةُ الْعَذَابِ الْمُهُونِ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ

18. En Wij redden degenen die geloofden en (Allah) plachten te vrezen.

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ مَاءَمْنَوْا وَكَانُوا يَنْقُونَ

19. En die Dag zullen de vijanden van Allah bij de Hel verzameld worden, dan zullen zij (daarheen) gesleept worden.

وَيَوْمَ يُحَشِّرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ بُرَّاعُونَ

20. Totdat, wanneer zij haar (de Hel) bereiken, hun oren, en hun ogen en hun huiden tegen hen zullen getuigen, wegens wat zij plachten te doen.

حَقٌّ إِذَا مَا جَاءَهُ وَهَا شَهِيدٌ عَلَيْهِمْ سَمَعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ
وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

21. En zij zullen tegen hun huiden zeggen: "Waarom getuigen jullie tegen ons." Zij zullen zeggen: "Allah heeft ons doen spreken, Degene Die alle dingen heeft doen spreken. En Hij heeft jullie de eerste keer geschapen en tot Hem worden jullie teruggekeerd."

وَقَالُوا إِلَى الْجُلُودِ هُمْ لِمَ شَهِدُوكُمْ عَلَيْنَا فَأَلَوْا أَنْطَقُنَا
إِنَّهُ اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقُكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

22. En jullie kunnen je er niet voor verbergen dat jullie oren, en jullie ogen en jullie huiden tegen jullie zullen getuigen. Maar jullie veronderstelden dat Allah niet veel weet over wat jullie doen.

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ أَن يَشَهِّدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ
وَلَا أَبْصَرُكُمْ وَلَا جُودُكُمْ وَلَكُنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ
لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مَا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

23. En dat was jullie veronderstelling, waarmee jullie over jullie Heer veronderstelden, die jullie in het ongeluk gestort heeft. Toen gingen jullie tot de verliezers behoren.

وَذَلِكُمْ ظَنُوكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَنُوكُمْ
فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٤٢﴾

24. Als zij dan geduldig zijn (met de bestraffing): dan is de Hel een verblijfplaats voor hen. En als zij om verontschuldiging vragen, dan zullen zij niet behoren tot de verontschuldigden.

فَإِن يَصْرِرُوا فَالنَّارُ مَثْوَى هُنَّمْ وَإِن يَسْتَعْتِبُوا
فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَدِينَ ﴿٤٣﴾

25. En Wij zullen voor hen metgezellen aanwijzen die voor hen schoonschijnend maken wat vóór hen is en wat achter hen is. En terecht is het woord (van bestraffing) voor hen van de voorafgaande volkeren van de mensen en de Djinn's. Voorwaar, zij waren de verliezers.

وَقَضَيْنَا لَهُنَّ قُرْنَاءَ فَرَزَّنَا لَهُمْ
مَابَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقٌّ عَلَيْهِمْ
الْقَوْلُ فِي أَمْرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا أَخْسِرِينَ ﴿٤٤﴾

26. En degenen die niet geloven zeiden: "Luistert niet naar deze Koran en verstoort het. Hopelijk zullen jullie overwinnen."

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا نَسْمَعُ مِنْهَا الْقُرْآنَ
وَالْغَوَافِي لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٤٥﴾

27. En Wij zullen degenen die niet geloven zeker een harde bestraffing doen proeven. En Wij zullen hen zeker vergelden naar het slechtste wat zij plachten te doen.

فَلَنُذَاقَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَعْذَادًا سَيِّدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٦﴾

28. Dat is de vergelding voor de vijanden van Allah: de Hel. Voor hen is daar de eeuwige verblijfplaats, als een vergelding omdat zij Onze Tekenen plachten te ontkennen.

ذَلِكَ جَرَاءَ أَعْدَاهُ اللَّهُ أَنَّارُهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلُدِ جَرَاءَ
عِمَّا كَانُوا يَكْنَا بِمَحْدُونَ ﴿٤٧﴾

29. En degenen die niet geloofden zeiden: "Onze Heer, laat ons degenen van de mensen en de Djinn's zien die ons hebben doen dwalen, wij zullen hen onder onze voeten plaatsen, zodat zij tot de allerlaagsten zullen behoren."

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَسَأْنَا لَدُنَّ أَصْلَانَا
مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ بِمَعْلَهُمَا هَذَهْ أَقْدَامَنَا
لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٤١﴾

30. Voorwaar, degenen die zeggen: "Onze Heer is Allah," en die vervolgens standvastig zijn: over hen zullen de Engelen neerdalen (en zeggen:) "Weest niet bevreesd en niet treurig, en weest verheugd met het Paradijs dat aan jullie is beloofd.

إِنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوا رَبَّهُمْ ثُمَّ أَسْتَقْسِمُوا إِنَّهُمْ
عَلَيْهِمُ الْمَلِكُ كَمَا أَنْخَافُوا وَلَا نَخْرُبُوا
وَابْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُشِّرَتْ لَهُمْ عَدُونَ ﴿٤٢﴾

31. Wij zijn jullie helpers tijdens het wereldse leven en in het Hiernamaals en voor jullie is daarin wat jullie verlangen en voor jullie is daarin wat jullie vragen.

نَحْنُ أُولَئِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا شَاءَتُمْ هِيَ أَنْفُسُكُمْ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَعُونَ ﴿٤٣﴾

32. Als een ontvangst van de Vergevensgezinde, de Meest Barmhartige."

فَرُّلَامِنْ عَفْوَرِ رَحْمَمْ ﴿٤٤﴾

33. En wiens woord is beter dan dat van hem die oproept tot Allah en die goede werken verricht, en die zegt: "Voorwaar, ik behoor tot de Moslims."

وَمَنْ أَخْسَنُ فَوْلَامِنْ دَعَاهُ إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَنْلِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٥﴾

34. En het goede en het kwade zijn niet gelijk: beantwoord (het kwade) met wat beter is, dan zal degene met wie je in vijandschap leefde als een oprechte vriend worden.

وَلَا يَسْتَوِي الْمَحْسَنَةُ وَلَا الْسَّيْئَةُ
أَدْفَعْ بِالْيَقِنِ هِيَ أَخْسَنُ فَإِذَا الَّذِي
بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدْوَةٌ كَانَهُ وَلِيُّ حَمِيمٌ ﴿٤٦﴾

35. Maar dit wordt slechts gegeven aan degenen die geduldig zijn en dit wordt slechts gegeven aan de bezitter van een geweldig geluk.

وَمَا يَلْفِسُهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْفِسُهَا
إِلَّا دُوْحَظِلِ عَظِيمٌ ﴿٤٧﴾

36. En wanneer een verzoeking van de Satan jou treft, zoek dan je toevlucht bij Allah: voorwaar, Hij is de Alhorende, de Alwetende.

وَإِمَّا يَرَعَنَكَ مِنَ الشَّيْطَنِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤٨﴾

37. En tot Zijn Tekenen behoren de nacht en de dag, en de zon en de maan. Knielt jullie niet neer voor de zon en niet voor de maan, maar knielt jullie neer voor Allah, Degene Die hen heeft geschapen, als jullie alleen Hem aanbidden.

وَمِنْ مَا يَنْهَا إِلَيْهِ الَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
وَالقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ
وَاسْجُدُوا لِإِلَهٍ أَذْنِي خَلَقَهُنَّ إِنْ كُنْتُمْ
إِيمَانًا تَعْبُدُونَ ﴿٤١﴾

38. Als zij dan hoogmoedig zijn: degenen die zich bij jouw Heer bevinden prijzen dag en nacht Zijn Glorie en zij versagen niet.

فَإِنْ أَسْكَنْتُمْ بَرًّا فَأَلَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكُمْ يُسْتِحْوِنُ
لَهُ بِالْيَوْمِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْتَعْمُونَ ﴿٤٢﴾

39. En het behoort tot Zijn Tekenen dat jij de droge aarde ziet, en als Wij er dan water op doen neerdalen, dan beweegt zij en zet zij zich uit. Voorwaar, Degene Die haar doet leven, doet zeker ook de doden leven. Voorwaar, Hij is de Almachtige over alle zaken.

وَمِنْ مَا يَنْهَا إِنَّكَ تَرَى الْأَرْضَ خَشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا
عَلَيْهَا الْمَاءَ أَهْرَقَتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا
لَمْ يُحْيِ الْمَوْقَرَ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٣﴾

40. Voorwaar, degenen die Onze Verzen verdraaien zijn niet voor Ons verborgen. Is dan wie in het Vuur geworpen wordt beter, of wie veilig aankomt op de Dag der Opstanding? Doet wat jullie willen: voorwaar, Hij is Alziende over wat jullie doen.

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي مَا إِنَّا لَمْ نَخْفُونَ عَلَيْنَا أَفَنْ
يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ مَّا مِنْ يَأْتِي إِنَّمَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَعْمَلُوا مَا شَاءُوا إِنَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٤﴾

41. Voorwaar, degenen die niet in de Vermaning (de Koran) geloven nadat deze tot hen was gekomen (zullen gestraft worden). Voorwaar, het is een verheven Boek.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِإِلَهٍ ذِكْرٍ لِمَاجَاهَ هُمْ
وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَرِيزٌ ﴿٤٥﴾

42. De valsheid raakt hem (de Koran) niet, niet van voren en niet van achteren. (Het is) een neerzending van de Alwijze, de Geprezene.

لَا يَأْتِيهُ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدِيهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَرِيلٌ
مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٦﴾

43. Er wordt jou niets gezegd wat waarlijk niet tot de Boodschappers voor jou is gezegd. Voorwaar, jouw Heer is zeker de Bezitter van vergeving en de Bezitter van een pijnlijke bestraffing.

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا فَدِيقَلَ لِلرَّسُولِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٧﴾

44. En als Wij hem als een Koran in een vreemde taal hadden geopenbaard, dan hadden zij zeker gezegd: "Waren zijn Verzen maar duidelijk (in onze taal) uitgelegd!" (Hij is) in een vreemde taal, terwijl (de Profeet) een Arabier is! Zeg: "Hij is voor degenen die geloven Leiding en genezing. En degenen die niet geloven, in hun oren is doofheid, die bij hen blindheid (van hart) veroorzaakt. Zij zijn degenen die vanaf een verre plaats worden geroepen.

45. En voorzeker, Wij hebben Môesa de Schrift (de Taurât) gegeven, maar er werd over geredetwist. En als er geen woord (van uitstel) van jouw Heer was vooruitgegaan, dan was de zaak tussen hen zeker bepaald. En voorwaar, zij verkeren over hem (de Koran) zeker in vergaande twijfel.

46. Wie goede werken heeft verricht, het is voor hemzelf; en wie kwade werken verricht, hij is er verantwoordelijk voor. En jouw Heer is niet onrechtvaardig tegenover de dienaren.

DJOEZ (DEEL) 25

47. Tot Hem wordt de kennis over het Uur teruggebracht.²⁵⁴ En er komen geen vruchten uit hun kolven; en er is geen vrouw die een kind draagt of het baart, zonder dat het met Zijn Kennis gebeurt. Op de Dag waarop Hij tot hen roept: "Waar zij mijn deelgenoten?", zeggen zij: "Wij vertellen U dat niemand van ons daarvan getuigt."

48. En wat zij voorheen plachten aan te roepen is van hen weggedwaald, en zij zijn ervan overtuigd dat er voor hen geen uitweg is.

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا أَنْجِيَّا لَقَاتُوا لَذَّا فُصِّلَتْ
أَيْمَانُهُ وَأَيْمَانُهُ وَعَرَفُوا فَلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
هُدًى وَشَفَاءً وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
فِي أَذَانِهِمْ وَفِرْغٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَسْئٌ أُولَئِكَ
يُنَادَوْنَ كَمِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ أَنْتَ نَاصِيَ الْكِتَابَ فَأَخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٌ ﴿١٢﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَنْفِسِهِ وَمَنْ أَسَأَهُ فَعَلَيْهَا
وَمَا رَبُّكَ بِظَلَامٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٣﴾

﴿إِلَيْهِ يُرْدَدُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَعْرِجُ مِنْ شَرَائِطِ
مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَثْقَلِ وَلَا تَنْسَعُ
إِلَّا يُعْلَمُهُ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَنَّهُ شَرَكَهُ
فَالَّذِي أَذَّاكَ مَا مَنَّا مِنْ شَهِيدٍ﴾ ﴿١٤﴾

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلِ
وَظَنُوا مَا هُمْ مِنْ تَحْيِصٍ ﴿١٥﴾

254) Hiermee wordt bedoeld dat de kennis over het tijdstip van het Uur alleen bij Allah is.

49. De mens versagt niet om het goede te smeken; maar wanneer hem het slechte treft, dan is hij zonder hoop, wanhopig.

50. En als Wij hem Barmhartigheid van Ons doen proeven nadat tegenspoed hem trof, dan zal hij zeker zeggen: "Het komt mij toe, en ik denk niet dat het Uur zal komen, en als ik tot mijn Heer teruggekeerd zou worden, dan zou er zeker voor mij aan Zijn Zijde het goede zijn." En Wij zullen zeker aan degenen die niet geloofden mededelen wat zij hebben gedaan. En Wij zullen hen zeker een zware bestaffing doen proeven.

51. En als Wij de mens gunsten schenken, dan wendt hij zich af en verwijdert hij zich; maar als tegenspoed hem treft, dan richt hij vele smeekbeden (tot Allah).

52. Zeg: "Wat dachten jullie: als (deze Koran) van Allah afkomstig is, en jullie deze dan verwerpen; wie is er dan verder afgedwaald dan wie in vergaande twijfel verkeert?"

53. Wij zullen hun Onze Tekenen laten zien, aan de horizonten en in jullie zelf, tot het jullie duidelijk zal zijn dat hij (de Koran) de Waarheid is. Is het niet voldoende dat jouw Heer Getuige over alle zaken is?

54. Weet: voorwaar, zij verkeren in twijfel over de ontmoeting met hun Heer. Weet: voorwaar, Hij omvat alle zaken.

لَا يَسْتَعِمُ الْإِنْسَنُ مِنْ دُعَاءَ الْخَيْرِ
وَلَمَّا مَسَّهُ الشَّرُّ فَيُنُوشُ قَنُوطٌ

وَلَيْنَ أَذْفَنَهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّةٍ مَسَّتْهُ
لَبَقُولَنَ هَذَا لِي وَمَا أَظْنُ السَّاعَةَ قَانِعَةً وَلَيْنَ
رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَى فَلَيْتَنَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانَهُمْ وَلَنِدِيقَنُهُمْ مِنْ عَذَابٍ

عَلَيْهِ

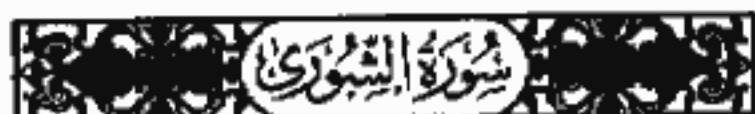
وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَنِ أَغْرَضَ وَنَعَّاجَانِيهِ
وَلِذَامَسَهُ الشَّرُّ فَلَوْ دُعَاءَ عَرَبِيْضِ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
ثُمَّ كَفَرُتُمْ بِهِ مَنْ أَصْلَلَ مِنْ

هُوَ فِي شَفَاقٍ بَعِيدٍ

سَرِيْبَرْهُ إِنْ تَنَافِي الْأَفَاقَ وَفِي أَنْفُسِهِمْ
حَتَّىٰ يَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحُقُّ أَوْ لَمْ يَكُفِ بِرَبِّكَ
أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ
أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ



Soerah As Sjöera (Het Overleg)

Soerah 42 : 53 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Ha Mîm.

2. 'Aîn Sîn Qâf.²⁴⁶

3. Zô openbaart Allah aan jou en aan degenen vóór
jou; Allah is de Almachtige, de Alwijze.

4. Aan Hem behoort alles wat in de hemelen en op
de aarde is, en Hij is de Verhevene, de Geweldige.

5. Bijna scheuren de bovenkanten van de hemelen,
en de Engelen prijzen de Glorie van hun Heer met
Zijn lofprijsing en vragen om vergeving voor dege-
nen die op de aarde zijn. Weet: voorwaar, Allah is
de Vergevensgezinde, de Meest Barmhartige.

6. En degenen die naast Allah beschermers nemen:
Allah is de Waker over hen en jij (O Moehammad)
bent over hen geen verantwoordelijke.

7. Zô hebben Wij aan jou een Arabische Koran ge-
openbaard, om de bewoners van Oemmoelqoerâ
(Mekkah) en degenen die in de omgeving ervan
wonen te waarschuwen. En om te waarschuwen
voor de Dag der verzameling, waaraan geen twijfel
is; een deel gaat naar het Paradijs en een deel gaat
naar de Hel.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ حَمْ

٢ عَسْقَ

كَذَلِكَ يُوحَى إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
أَنَّهُ أَعْزَى الْحَكِيمُ

لَمْ يَمْأُدْ السَّمَوَاتُ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ
أَعْلَى الْعَظِيمِ

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَسْقُطُونَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
وَالْمَلَائِكَةُ يُسَيِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ
أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

وَالَّذِينَ أَخْذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلَاهُ اللَّهُ حَفِظَ
عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

وَكَذَلِكَ أَوْجَحْنَا إِلَيْكَ فِرْمَانًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أَمَّا الْقُرَى
وَمَنْ حَوْلَهَا وَمِنْذِرِ يَوْمِ الْجَمْعِ لَارْبَعَةِ فِرِيقٍ
فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعْيِ

246) Zie voetnoot nr. 4.

8. Als Allah het had gewild, dan had Hij hen (als behorend) tot één godsdienst (Oemmah) gemaakt, maar Allah laat tot Zijn Barmhartigheid toe wie Hij wil. En voor de onrechtvaardigen is er geen bescherm en geen helper.

9. Nemen jullie naast Allah beschermers? En Allah is de Beschermmer. En Hij doet het dode leven, en Hij is Almachtig over alle zaken.

10. En waar jullie ook van mening over verschillen: de beslissing daarover is aan Allah. (Zeg:) "Dat is Allah, mijn Heer, op Hem vertrouw ik en tot Hem keer ik weer."

11. De Schepper van de hemelen en de aarde, Hij heeft voor jullie van julliezelf en van de dieren paren geschapen. Hij vermenigvuldigt jullie, niets is aan Hem gelijk. En Hij is de Alhorende, de Alziende.

12. Aan Hem behoren de sleutels van de hemelen en de aarde, Hij verruimt de voorzieningen voor wie Hij wil en Hij beperkt. Voorwaar, Hij is Alwetend over alle zaken.

13. Hij heeft jullie de godsdienst uitgelegd: wat Hij heeft opgedragen aan Nôch, en hetgeen Wij aan jou geopenbaard hebben en wat Wij aan Ibrâhîm en Môesa en 'Isa hebben opgedragen: dat jullie de godsdienst onderhouden en dat jullie daarover niet verdeeld raken. Het is een zware zaak voor de veelgodenaanbidders, waartoe jullie hen oproepen. Allah kiest voor Zich wie Hij wil en Hij leidt naar Zich wie terugkeert.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَسِيَّدةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ
مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٌ ﴿٤٢﴾

أَمْ اخْتَذَلُوا مِنْ دُونِهِ أَوْ لَيْلَةً فَآتَاهُمْ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ بِهِمْ
الْمُوْنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٣﴾

وَمَا أَخْتَلَفُتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ وَفَحْكَمَهُ إِلَيَّ أَنَّهُ
ذَلِكُمْ أَنَّهُ رَبِّ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُبَشِّرُ ﴿٤٤﴾

فَاطَّرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَمَ أَزْوَاجًا ذَرَرْتُكُمْ فِيهِ لَيْسَ
كَمِثْلُهُ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٤٥﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَسْطُطُ الْرِزْقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٤٦﴾

﴿ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّنَّيْدِهِ، نُوحَا وَالَّذِي
أَوْحَيْتَ إِلَيْكَ وَمَا وَصَّنَّيْنَا بِهِ، إِنَّ زَهِيرَمَ وَمُوسَى
وَعِيسَى أَنَّ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تُنْفِرُوا فِيهِ كُلُّ
عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا نَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ أَللَّهُ يَعْلَمُ
إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴾٤٧﴾

14. Zij raakten pas verdeeld toen de kennis tot hen kwam, elkaar onrecht aandoend. En als er niet een Woord (bevel) van jouw Heer was uitgegaan, tot een bepaalde tijd, dan zouden zij al bestraft zijn. En voorwaar, degenen die de Schrift na hen erfden (de Joden en de Christenen), verkeren daarover zeker in vergaande twijfel.

15. Roep daarom (op tot de Islam), en wees standvastig zoals jou is bevolen, en volg hun begeerten niet, en zeg: "Ik geloof in wat Allah van het Boek heeft neergezonden en ik ben bevolen om onder jullie rechtvaardig te oordelen. Allah is onze Heer en jullie Heer, voor ons zijn onze daden en voor jullie zijn jullie daden. Er is geen reden tot twist tussen ons en jullie. Allah zal ons verzamelen. En tot Hem is de terugkeer."

16. En degenen die over Allah redetwisten nadat de (godsdiest van Allah) aanvaard is, hun verweer is nietig bij hun Heer. En op hen rust een grote toorn en voor hen is er een harde bestraffing.

17. Allah is het Degene Die het Boek (de Koran) in Waarheid en met de weegschaal heeft neergezonden. En hoe kan jij dat weten? Misschien is het Uur al nabij.

18. Degenen die er niet in geloven vragen om het (Uur) te bespoedigen. En degenen die geloven zijn er bevreesd voor, en zij weten dat het de Waarheid is. Weet: voorwaar, degenen die over het Uur redetwisten verkeren in vergaande dwaling.

19. Allah is Zachtmoedig voor Zijn dienaren, Hij voorziet wie Hij wil, en Hij is de Sterke, de Al-machtige.

وَمَا نَفَرُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ عِلْمٌ بَعْدَ يَتَّهِمُونَ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَيْ أَجَلٍ سَمِعُ
لَفْظُهُ بِلِنْهُمْ وَلَنَّ الَّذِينَ أُرْثَوُا الْكِتَابَ
مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍ فِتْنَةٌ مُّرِيبٌ ١٦

فَإِذَا لَكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتُ وَلَا تَنْتَهِ
أَهْوَاهُهُمْ وَقُلْ مَا أَمَرْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ
وَأُمِرْتُ لَا تُعْدِلْ بِمِنْكُمْ اللَّهُ أَرْبَى وَرَبُّكُمْ
لَا أَعْمَلُنَا أَوْ لَكُمْ أَعْمَلُكُمْ لَا حُجَّةٌ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمِعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ١٧

وَالَّذِينَ يُحَاجِجُونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا أَسْتَحْيِي
لَهُمْ جَهَنَّمُ دَارِحَضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَصَبٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ١٨

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ
وَمَا يُدْرِكُ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ١٩

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ
أَمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا حَقٌّ
أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ
لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ٢٠

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ٢١

20. Wie de beloning van het Hiernamaals wenst, voor hem vermeerderen Wij zijn beloning; en wie de beloning van het wereldse leven wenst, aan hem geven Wij daarvan, maar voor hem is er in het Hiernamaals geen aandeel.

21. Hebben zij deelgenoten die hun in de gods-dienst dat voorschrijven waartoe Allah geen toestemming heeft gegeven? En als er niet een beslissend Woord (van Allah) was, dan zouden zij reeds bestraft zijn. Voorwaar, voor de onrechtvaardigen is er een pijnlijke bestraffing.

22. Jij ziet de onrechtvaardigen bevreesd zijn voor wat zij hebben verricht en hij (de bestraffing) treft hen. Maar degenen die geloven en goede werken verrichten, zij verkeren in de Tuinen van het Paradijs. Voor hen is er bij hun Heer wat zij maar wensen. Dat is de grote gunst.

23. Dat is wat Allah als verheugende tijding aan zijn dienaren verkondigt, degenen die geloven en goede werken verrichten. Zeg (O Moehammad): "Ik vraag van jullie geen beloning, alleen liefde voor de naaste verwanten. En voor wie een goede daad verricht vermenigvuldigen Wij het goede. Voorwaar, Allah is de Vergevensgezinde, de Waarderende.

24. Of zeggen zij dat hij (Moehammad) een leugen over Allah verzonden heeft? Als Allah het wil, dan verzegeelt Hij jouw hart. Allah wist de valsheid uit en Hij bevestigt de Waarheid met Zijn Woorden. Voorwaar, Hij is Alwetend over wat zich in de harten bevindt.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرَثَ الْآخِرَةِ نَزَّلَهُ فِي حَرْثِهِ
وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرَثَ الدُّنْيَا نَوَّبَهُ مِنْهَا وَمَالَهُ
فِي الْآخِرَةِ مِنْ تَصِيبٍ

أَمْ لَهُمْ شَرٌّ كَيْفَ وَأَشْرَعُوا لَهُمْ مِنَ الَّذِينَ
مَا لَهُمْ بِأَذْنِ يَهُوَ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَضْلِ
لَقُضِيَ بِنَهْمَ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ كِمَاصَ كَسَبُوا
وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
لَهُمْ مَا يَسَّأَمُونَ وَمَنْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكُ
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادُهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْكُنُ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَةُ
فِي الْفُرْقَانِ وَمَنْ يَقْرِئْ حَسَنَةً نَزِّلَهُ فِيهَا حَسَنَةً
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ شَكُورٌ

أَمْ يَقُولُونَ أَفَرَأَيْتَ عَلَى اللَّهِ كِيدَ بِأَفَإِنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَخْتَمُ
عَلَى قَلْبِكَ وَيَسْعُّ اللَّهُ الْبَطِلُ وَيُحْقِقُ الْمُقْ
يَكْلِمَنْتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِعِزْمَاتِ الصُّدُورِ

25. En Hij is Degene Die het berouw van Zijn dienaren aanvaardt. En Hij vergeeft de slechte daden en Hij weet wat jullie doen.

26. Hij verhoort degenen die geloven en goede werken verrichten en vermenigvuldigt voor hen van Zijn gunst, maar voor de ongelovigen is er een harde bestraffing.

27. En als Allah de voorzieningen aan Zijn dienaren had verruimd, dan zouden zij zeker buitensporig hebben gehandeld op de aarde, maar Hij zendt volgens een bepaalde maat neer wat Hij wil. Voorwaar, Hij is Alwetend over Zijn dienaren, Alziend.

28. En Hij is Degene Die de regen neerzendt nadat zij wanhoopten, en Hij verspreidt Zijn Barmhartigheid, en Hij is de Beschermer, de Geprezene.

29. En tot Zijn Tekenen behoort de schepping van de hemelen en de aarde en de levende wezens die daarop rondlopen. En Hij is in staat om hen te verzamelen, wanneer Hij wil.

30. En er treft jullie geen ramp, of het is vanwege wat jullie handen hebben verricht, maar Hij vergeeft veel.

31. En jullie zullen op de aarde nooit kunnen ontkomen. En er is voor jullie naast Allah geen beschermer en geen helper.

32. En tot Zijn Tekenen behoren de schepen zo groot als bergen die op de zee varen.

وَهُوَ الَّذِي يَقْبِلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ، وَيَعْفُوا
عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا فَعَلُوكُمْ ﴿١٩﴾

وَسَتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَرَبِّدُهُمْ
مِّنْ فَضْلِهِ، وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَلَوْمَسْطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ، لَبَغْوَافِ الْأَرْضِ
وَلَذِكْرِ بَرِزْلٍ يَقْدِرُ مَا يَنْهَا إِلَهٌ، يَعْبُادُهُ،
خَيْرٌ بَصِيرٌ

وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْفَتْيَةَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا
وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ، وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٢﴾

وَمِنْ، أَيْنِيهِ، خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا تَ
فِيهِمَا مِنْ دَائِبٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمِيعِهِمْ
إِذَا يَأْتِهُمْ قَدِيرٌ ﴿٢٣﴾

وَمَا أَصْنَعَ كُمْ مِنْ مُصِيدَكُمْ فِيمَا
كَسَبْتُ أَيْدِي كُثُرٍ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ ﴿٢٤﴾

وَمَا أَنْتُ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٥﴾

وَمِنْ أَيْنِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَىٰ ﴿٢٦﴾

33. En als Hij wil, dan laat Hij de wind liggen, zodat de schepen stil komen te liggen op haar oppervlak. Voorwaar, daarin zijn zeker tekenen voor iedere geduldige en dankbare.

إِنْ يَشَاءُ سِكِّنُ الْرِّيحَ فَيَظْلِمُنَّ رَّوَادِدَ عَلَىٰ ظَهِيرَةٍ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَلِكُ مُصَارِ شَكُورٍ ﴿٣٤﴾

34. Of Hij vernietigt deze (schepen) wegens wat zij verichtten, maar Hij vergeeft veel.

أَوْ تُرِيقُهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَغْفُلُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٥﴾

35. En opdat zij die over Onze Tekenен redetwisten weten dat er voor hen geen uitweg is.

وَعَلِمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِيٰ إِيمَانِنَا مَا هُمْ بِمُحِيطِنَ ﴿٣٦﴾

36. En wat jullie gegeven is, is slechts een vergankelijke genieting van het wereldse leven. Maar wat zich bij Allah bevindt is beter en blijvender voor hen die geloven en die op hun Heer vertrouwen.

فَمَا أُوتِدْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ وَقَدْ نَعْلَمُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ أَهْلِهِ

خَيْرٌ وَآتَقَنَ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٧﴾

37. En (zij zijn) degenen die de grote zonden en de verdorvenheid mijden. En als zij boos zijn, dan vergeven zij.

وَالَّذِينَ يَعْتَنِبُونَ كَبِيرًا إِلَّا ثِيمٌ وَالْفَوَاحِشَ

وَإِذَا مَا عَصَبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٨﴾

38. En (zij zijn) degenen die gehoor geven aan hun Heer en de shalât onderhouden, en hun zaken in onderling overleg (Sjöera) beslissen, en zij geven uit van waar Wij hun mee voorzien hebben.

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ

وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمَعَارِضَهُمْ يَنْفِعُونَ ﴿٣٩﴾

39. En (zij zijn) degenen die, als onrecht hen treft, zich verdedigen.

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابُوهُمْ أَلْبَعُهُمْ هُمْ يَنْصُرُونَ ﴿٤٠﴾

40. En de vergelding voor een slechte daad is dezelfde slechte daad, maar voor wie vergeeft en verzoent: zijn beloning is bij Allah. Voorwaar, Hij houdt niet van de onrechtplegers.

وَجَزَّا وَأَمْتَثَّلَ سَيِّئَةً مِّثْلَهَا فَمَنْ عَفَ كَا

وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

41. En wie zich verdedigt nadat hem onrecht is aangedaan: zij zijn degenen tegen wie er geen weg (tot bestrafting) is.

وَلَمَّا نَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ

مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٢﴾

42. Er is wel een weg (tot bestrafting) tegen degenen die de mensen onrecht aandeden en die zonder recht buitensporig op aarde handelden. Zij zijn degenen voor wie er een pijnlijke bestrafting is.

43. Maar wie geduldig was en vergaf: voorwaar, dat behoort zeker tot de aanbevolen daden.

44. En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt: voor hem is er daarna geen helper. En jij zult zien dat wanneer de onrechtplegers de straf zien, zij zullen zeggen: "Is er voor ons nog een weg om (naar de aarde) terug te keren?"

45. En jij zult zien hoe zij naar haar (de Hel) worden geslept, vrezend door de vernedering. Zij kijken met een zwakke blik. En degenen die geloven zeggen: "Voorwaar, de verliezers zijn degenen die zichzelf en hun families verlies hebben toegebracht op de Dag der Opstanding." Weet dat de onrechtvaardigen in een eeuwige bestrafting zullen verkeen."

46. En er is voor hen naast Allah geen beschermer die hen kan helpen. En wie door Allah tot dwaling gebracht wordt, voor hem is er geen weg (om nog Leiding te vinden).

47. Geeft gehoor aan jullie Heer, voordat er een Dag komt van Allah die onafwendbaar is. Er zal voor jullie geen toevluchtsoord zijn en er is geen ontkenning voor jullie (van jullie zonden).

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَعْمَلُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ لِنَّ ذَلِكَ لِمَنْ عَزَمَ الْأُمُورَ

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَلَرَى
الظَّالِمِينَ لِمَارًا وَالْعَذَابَ يَقُولُونَ
هَلْ إِلَى مَرْجِنَ سَبِيلٍ

وَرَدَهُمْ يُعَرَضُونَ عَلَيْهَا حَشِيعَ كَمِنَ الْذَّلِيلِ
يَنْظَرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ مَامَنُوا
إِنَّ الْخَسِيرِينَ الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسُهُمْ وَأَهْلِيهِمْ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ
مُّقِيرٍ

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ

أَسْتَعِيْبُو أَرْتَكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَأَمْرَدَ
لَهُمْ مِنْ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ يَوْمَ إِذْ
وَمَا لَكُمْ مِنْ نَصِيرٍ

48. En als zij zich dan afwenden: Wij hebben jou niet als waker over hen gezonden, jij bent niets dan een verkondiger. En voorwaar, wanneer Wij de mens een genieting van Ons laten proeven, dan is hij er blij meer. Maar als een tegenslag hem treft, wegens wat zijn handen hebben voortgebracht: voorwaar, de mens is zeer ondankbaar.

49. Aan Allah behoort de heerschappij van de hemelen en de aarde. Hij schept wat Hij wil en Hij schenkt meisjes aan wie Hij wil en Hij schenkt jongens aan wie Hij wil.

50. Of Hij schenkt hun jongens en meisjes. En Hij maakt onvruchtbaar wie Hij wil. Voorwaar, Hij is Alwetend, Almachtig.

51. Het past de mens niet dat Allah tot hem spreekt²⁴⁷, behalve door middel van een openbaring of van achter een scherm of door het zenden van een gezant (Djibrîl), die het dan openbaart met Zijn toestemming, zoals Hij wil. Voorwaar, Hij is Verheven, Alwijs.

52. Zo hebben Wij aan jou een openbaring neergezonden, een zaak van Ons. Jij wist toen niet wat het Boek (de Koran) was en wat het geloof was, maar Wij hebben hem tot een licht gemaakt waarmee Wij van Onze dienaren leiden wie Wij willen. En voorwaar, jij leidt²⁴⁸ zeker naar een recht Pad.

53. Het is het Pad van Allah, Degene aan Wie alles wat in de hemelen en op de aarde is toebehoort. Weet: alle zaken keren tot Allah terug.

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيفًا
إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلْغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ
مِنَارَحْمَةٍ فَرَحِّبَ بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سِنَّةٌ
يُعَاقَدَ مَتَ آيَدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كُفُورٌ

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
يَهْبِطُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنْ شَاءَ اتَّشَاءَ وَيَهْبِطُ لِمَنْ يَشَاءُ
الْذُكُورُ

أَوْ نُرُوِّجُهُمْ ذِكْرَنَا وَإِنَّكَ أَوْ تَحْمِلُ مَنْ يَشَاءُ
عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ

وَمَا كَانَ لِشَرِّيْرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَجَاهَ
أَوْ مِنْ وَرَآئِيْرِ جَهَابٍ أَوْ بِرِسَلَ رَسُولًا فَيُوْجِي
بِإِذْنِنِيْرِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلِيُّ حَكِيمٌ

وَكَذَلِكَ أَوْ حَيَنَا إِلَيْنَكَ رُوْحَانِيْنَ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي
مَا أَلْكَتَهُ وَلَا إِلَيْنَنْ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ تُوْرَانِيْهِ
يُوْ، مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَى صَرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ

صَرَاطٌ أَلَّهُ الَّذِي لَمْ يَمْسِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِلَى اللَّهِ يَصِيرُ الْأَمْوَالُ

247) Het woord Openbaring (Wahyoe) geldt in de Koran slechts voor de Profeten, als het voor anderen, zoals de moeder van Môesa, gebruikt wordt, wordt het vertaald als 'inspiratie'.

248) Het betreft hier niet de goddelijke Leiding, maar die van de Profeet. Zie voetnoot nr. 206.

Soerah Az Zoekhroef (De Versiering)
Soerah 43 : 89 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ha Mîm.²⁴⁹

حَمٌ

2. Bij het duidelijke Boek. (de Koran)

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

3. Voorwaar, Wij hebben hem als een Arabische
Koran gemaakt. Hopelijk zullen jullie begrijpen.

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

4. En voorwaar, hij is bij Ons vastgelegd in de
Moeder van de Schrift (Lauhoelmahfôezh), ver-
heven en wijs.

وَإِنَّهُ فِي أُولَئِكَ الْكِتَابِ لَذِينَ اعْلَمُ حِكْمَةً

5. Zullen Wij dan de Vermaning van jullie weghou-
den, Ons afwendend, omdat jullie een buitensporig
volk zijn?

أَفَنَضَرِبُ عَنْكُمُ الَّذِي كَرَصَفْنَا
أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُشْرِفِينَ

6. En hoeveel Profeten hebben Wij niet gezonden
naar de vroegeren?

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي الْأَوَّلِينَ

7. En er kwam geen Profeet tot hen, of zij dreven de
spot met hem.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا يُبَغِّضُونَ

8. En Wij hebben (volken) vernietigd die machtiger
waren dan zij. En de voorbeelden van de vroegeren
zijn (hen) voorafgegaan.

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضِيًّا
مَثْلُ الْأَوَّلِينَ

9. En als jij hen vraagt wie de hemelen en de aarde
heeft geschapen, dan zullen zij zeker zeggen: "De
Almachtige, de Alwetende heeft hen geschapen."

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ خَلَقْهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ

249) Zie voetnoot nr. 4.

10. Degene Die de aarde tot een uitspreide plaats heeft gemaakt en Die daarin voor jullie wegen heeft gemaakt. Hopelijk zullen jullie Leiding volgen.

11. En Degene Die uit de hemel water heeft doen neerdalen, volgens een bepaalde maat. Dan doen Wij daarmee dode aarde leven. Op die manier zullen jullie opgewekt worden.

12. En Degene Die alle soorten heeft geschapen en Die voor jullie schepen en vee heeft gemaakt, waarop jullie kunnen rijden.

13. Opdat jullie stevig op hun ruggen zullen zitten en dan de gunst van jullie Heer gedenken. Wanneer jullie op hen zitten, zeggen jullie: "Soebhānallādžī sachchara lanā hādžā wa mā koennā lahoe moegrinin." (Heilig is Degene Die dit voor ons dienstbaar heeft gemaakt, en wij hebben er geen macht over)

14. "Wa innā ilâ rabbīnā lamoenqalibōen."
(En voorwaar, tot onze Heer zullen wij zeker terugkeren.)²⁵⁰

15. En zij stelden naast Hem dienaren van Hem aan als een deel van Hem. Voorwaar, de mens is zeker een duidelijke zeer ondankbare.

16. Of heeft Hij zich van wat Hij geschapen heeft dochters genomen en voor jullie zonen verkozen?

17. En wanneer een van hen het verheugende bericht wordt gegeven over wat zij de Erbarmer toeschrijven (een dochter), dan betrekt zijn gezicht en is hij verbitterd.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبْلًا لَعَلَّكُمْ تَهتَدُونَ ﴿١﴾

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا مَعِنَّا قَدَرٍ فَأَنْشَرَنَا بِهِ بِلَدَةً مَيِّتَةً كَذَلِكَ تُخْرِجُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلَكِ وَالْأَنْعَمِ مَا تَرَكُبُونَ ﴿٣﴾

لِتَسْتَوْهُ أَعْلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذَكَّرُ وَأَيْقَمَهُ رَبِّكُمْ إِذَا أَسْتَوْتُمْ عَلَيْهِ وَنَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كَنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿٤﴾

وَإِنَّا إِلَى رِبِّنَا الْمُنْتَقِلُونَ ﴿٥﴾

وَجَعَلُوا اللَّهَ بِنَعْبَادِهِ جُزءًا إِنَّ الْإِنْسَنَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

أَرَأَيْتَ مَا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْنَافًا كُمْ بِالْمُتَّيَّنِ ﴿٧﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا طَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨﴾

250) Dit is de smeekbede die voor de Moslims aanbevolen is om uit te spreken wanneer zij in of op een vervoermiddel plaatsnemen.

18. En is hij die temidden van sieraden is grootgebracht en die in het debat geen duidelijk argument kan aanvoeren (een kind van Allah)?

أَوْمَنْ يُنَشِّرُوا فِي الْجَلَيلِ وَهُوَ فِي الْخَصَامِ
عَيْرَ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

19. En zij maken de Engelen, degenen die dienaren van de Erbarmer zijn, tot vrouwen. Getuigden zij van hun schepping? Hun getuigenissen zullen worden opgetekend en zij zullen worden ondervraagd.

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَّهُ
أَشَهَدُوا أَخْلَقَهُمْ سَتَكْتُبُ شَهَادَتِهِمْ
وَسُتُّلُونَ ﴿١٩﴾

20. En zij zeiden: "Als de Erbarmer het had gewild, dan zouden wij hen niet hebben aanbeden. Zij hebben daarover geen kennis, zij liegen slechts.

وَقَالُوا لَوْسَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ تَالَّهُمْ بِذَلِكَ
مِنْ عِلْمِنَا هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

21. Of hebben Wij hun vóór hem (de Koran) een Boek gegeven, dat zij daarna vasthielten?

أَمْ أَلَيْتُمْ كَتَبًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ
مُسْتَمِسُكُونَ ﴿٢١﴾

22. Zij zeiden zelfs: "Voorwaar, Wij troffen onze voorvaderen aan in een godsdienst. En voorwaar, wij volgen hun geloof."

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةً
وَإِنَّا عَلَىٰ أَئْرِهِمْ مُهَاجِدُونَ ﴿٢٢﴾

23. En zo zonden Wij vóór jou geen waarschuwer naar een stad, of de bewoners ervan, die in weelde leefden, zeiden: "Voorwaar, wij troffen onze voorvaderen aan in een godsdienst. En voorwaar, Wij volgen hun godsdienst."

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرِيبَةِ مِنْ ذَلِكِ
إِلَّا قَالَ مُرْفُوها إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةً
وَإِنَّا عَلَىٰ أَئْرِهِمْ مُفْتَدِونَ ﴿٢٣﴾

24. Hij (de Boodschapper) zei: "Ook als ik jullie een rechttere Leiding heb gebracht dan wat jullie bij jullie voorvaderen hebben aangetroffen?" Zij zeiden: "Voorwaar, wij verwerpen dat waar jullie mee gezonden zijn."

* قَالَ أَوْلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ
آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أَرْسَلْتُمْ بِهِ كُفَّارُونَ ﴿٢٤﴾

25. Toen vergolden Wij hun, en zie wat het einde was van de leugenaars.

فَانْقَعَنَا مِنْهُمْ فَانْظَرْ كَيْفَ
كَانَ عَذَابَهُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

26. En (gedenkt) toen Ibrâhîm tot zijn vader en zijn volk zei: "Voorwaar, Ik ben niet verantwoordelijk voor wat jullie aanbidden.

وَلَذِقَالْإِبْرَاهِيمُ لِأَيْدِيهِ وَفَوْمِهِ
إِنَّمَا يَعْبُدُونَ ﴿٤٣﴾

27. Behalve (voor mijn aanbidding van) Degene Die mij heeft geschapen: voorwaar, Hij zal mij leiden."

إِلَّا الَّذِي فَطَرَ فِي إِيمَانِهِ سَيِّدِنَا
﴿٤٤﴾

28. En hij maakte het (getuigen van de eenheid van Allah) tot een blijvend woord onder zijn nakomelingen. Hopelijk zullen zij terugkeren.

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَيْنِهِمْ لَعْلَهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٥﴾

29. Ik gaf zelfs genietingen aan hen en aan hun vaderen, totdat de Waarheid en een verduidelijkende Boodschapper tot hen kwamen.

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى جَاءَهُمْ
الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٤٦﴾

30. Maar toen de Waarheid tot hen kwam, zeiden zei: "Dit is tovenarij: en voorwaar, wij geloven er niet in."

وَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سُخْرَى وَلَا يَبْدُوا
كُفَّارُونَ ﴿٤٧﴾

31. En zij zeiden: "Was deze Koran maar neergezonden aan een vooraanstaande man in (ieder van) de twee steden!"²⁵¹

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَى رَجُلٍ
مِّنَ الْقَرِبَاتِ مِنْ عَظِيمٍ ﴿٤٨﴾

32. Zijn zij het, die de Barmhartigheid van jouw Heer uitdelen? Wij zijn het, die hun levensonderhoud uitdelen in het wereldse leven. En Wij verhieven sommigen van hen in rang boven sommige anderen, opdat de ene groep de andere groep tot een bron van bespotting zal maken. En de Barmhartigheid van jouw Heer is beter dan wat zij verzamelen.

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ تَعَالَى مَنْ قَسْنَا بِهِمْ
مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا أَوْ فَعَنْ أَمْضِيَّهُمْ فَوْقَ
بَعْضِ دَرَجَاتِ لِيَسْتَخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيَّاً
وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمِعُونَ ﴿٤٩﴾

33. En als de mensheid dan niet tot één (ongelovige) godsdienst zou worden, dan hadden Wij voor degenen die niet in de Erbarmer geloven, de daken van hun huizen van zilver gemaakt, en ook de trappen waarlangs zij omhoog gaan.

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا
لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِبُيُّوتِهِمْ سُقُفًا مِّنْ فَضْلِهِ
وَمَعَابِدَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٥٠﴾

251) In de twee steden Mekkah en Thâ'if woonden twee mannen, resp. al Walid bin al Moeghîrah en 'Oerwa bin Mas'ûd at Tsâqâfî, aan wie volgens hen de Koran geopenbaard had moeten worden.

34. En voor hun huizen (zilveren) deuren en rustbanken waarop zij zich neervleien.

35. En (gouden) versieringen. En dat alles is slechts een vergankelijke genieting van het aardse leven, maar het Hiernamaals is bij jouw Heer voor de Moettaqoen.²⁵²

36. En wie nalatig is in het gedenken van de Erbarmmer; voor hem zullen Wij een Satan aanstellen en die zal een metgezel voor hem zijn.

37. En voorwaar, zij zullen hen zeker afhouden van de Weg en zij denken dat zij rechtgeleid zijn.

38. Totdat, wanneer hij tot Ons komt, hij (tot zijn metgezel) zegt: "O wee, was de afstand tussen mij en jou maar als die tussen de zonsopgang en de zonsondergang, (jij bent) de slechtste metgezel."

39. Maar het zal jullie op die Dag niet baten, wanneer jullie onrecht pleegden, dat jullie in de bestrafing bij elkaar zitten.

40. Kan jij dan de dove doen horen, of de blinde (van hart) leiden, of hij die in duidelijke dwaling verkeert?

41. Als Wij jou dan wegnemen (voordat Wij hen straffen), dan zullen Wij hen zeker straffen.

42. Of Wij laten jou zien, wat Wij hun hebben aangezegd: voorwaar, Wij zijn Machthebbers over hen.

43. Houd je daarom vast aan wat aan jou is geopenbaard. Voorwaar, jij bevindt je op het rechte Pad.

وَلَيُؤْتُهُمْ أَبْوَابًا وَسُرُّاً عَلَيْهَا يَشْكُونَ ﴿٧١﴾

وَزَحْرَفَاً وَانْكَلْمَلَ كَلْمَلَ لَمَّا مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
وَالآخِرَةَ عِنْدَ رِبِّكَ لِلْمُتَقِينَ ﴿٧٢﴾

وَمَنْ يَعْشُ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُفَيَّضُ لَهُ شَيْطَانًا
فَهُوَ لَهُمْ فَرِينٌ ﴿٧٣﴾

وَلَاهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَلَهُمْ بَعْسُونَ
أَنَّهُمْ مُهَمَّدُونَ ﴿٧٤﴾

حَقَّ إِذَا جَاءَهُمْ نَاقَالَ يَنْلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ
بَعْدَ الْمُتَرْفِينَ فَإِنَّ الْفَرِينَ ﴿٧٥﴾

وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذَا ظَلَمْتُمْ
أَكْثَرُكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشَرِّكُونَ ﴿٧٦﴾

أَفَأَنْتَ تُشْعِمُ الصُّرَأَوْ تَهْدِي الْمُنْتَنَى
وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

فَإِمَانَذَهَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْقَمُونَ ﴿٧٨﴾

أَوْتُرِنَكَ الَّذِي وَعَدْتُهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُفْتَدِرُونَ ﴿٧٩﴾

فَاسْتَهِنْ كَمَا لَدَى أُوحَى إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٨٠﴾

252) Zie voetnoot nr. 5.

44. En voorwaar, hij (de Koran) is een eer voor jou en jouw volk. En zij zullen worden ondervraagd.

وَإِنَّمَا لِذِكْرِكَ وَلِقَوْمِكَ وَسُوفَ تُسْأَلُونَ ٤٤

45. En vraag aan wie Wij vóór jou hebben gezonden van Onze Boodschappers: "Hebben Wij naast de Erbarmer goden gemaakt om te aanbidden?"

وَسْأَلْ مَنْ أَنْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجْعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ٤٥

46. En voorzeker, Wij hebben Môesa met Onze Tekenen naar Fir'aun en zijn vooraanstaanden gezonden, en hij zei toen: "Voorwaar, ik ben een Boodschapper van de Heer der Werelden."

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِعَيْنِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلِائِكَتِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٤٦

47. Toen hij tot hen met Onze Tekenen kwam, toen lachten zij erom.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِعَيْنِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ٤٧

48. En Wij lieten hun geen Teken zien, of het ene was nog erger dan het andere. En Wij grepen hen met de bestraffing. Hopelijk zullen zij terugkeren.

وَمَا نَرِيدُ بِهِمْ مِنْ إِيمَانٍ إِلَّا هُنَّ أَكْثَرُ مِنْ أَخْتِهِنَّ
وَأَخْدَدُهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٤٨

49. En zij zeiden : "O tovenaar, roep voor ons jouw Heer aan op grond van wat Hij jou beloofd heeft. Voorwaar, wij zullen zeker rechtgeleidenden worden."

وَقَالُوا يَا شَayَّاطِنَ السَّاجِرِ ادْعُ لِنَارِنِكَ بِمَا عَاهَدَ
عِنْدَكَ إِنَّا لَمَهْتَدُونَ ٤٩

50. Toen Wij dan de bestraffing van hen hadden weggenomen, braken zij hun belofte.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَكْثُرُونَ ٥٠

51. En Fir'aun riep tot zijn volk, hij zei: "O mijn volk, is het koninkrijk van Mishr (Egypte) niet van mij? En deze rivieren, stromen die niet onder mij? Zien jullie dat niet in?

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنٌ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَنْقُومُ النَّاسُ
لِي مُلْكِي مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَرُ بَحْرِي مِنْ تَحْقِيقِ
أَفَلَا يُبَصِّرُونَ ٥١

52. Ik ben zelfs beter dan die verachtelijke en hij kan bijna niet duidelijk spreken.

أَفَرَأَيْتُمْ مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ
وَلَا يَكُادُ يُبَيِّنُ ٥٢

53. Waren er maar gouden sieraden om hem gehangen of Engelen met hem meegekomen die hem vergezelden."

فَلَوْلَا أَلْقَىٰ عَلَيْهِ أَسْوَرَةً مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَهُ
مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ كَمُقْرَبِينَ ٥٣

54. Hij (Fir'aun) misleidde zijn volk, zodat zij hem volgden. Voorwaar, zij waren een zwaar zondig volk.

فَاسْتَخَفَ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا فَوْرًا
فَلَمَّا آتَيْنَاهُمْ مَا نَعْلَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
فَلَمَّا آتَيْنَا أَسْفُونَاهُمْ مَا نَعْلَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
فَلَمَّا آتَيْنَا أَسْفُونَاهُمْ مَا نَعْلَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ

فَلَمَّا آتَيْنَا أَسْفُونَاهُمْ مَا نَعْلَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ

55. Toen zij Onze woede hadden opgewekt bestraften Wij hen en verdronken Wij hen allen.

أَجْعَيْنَاكُمْ فَلَمَّا آتَيْنَاكُمْ مَا نَعْلَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
أَجْعَيْنَاكُمْ فَلَمَّا آتَيْنَاكُمْ مَا نَعْلَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ

56. Toen maakten Wij hen tot een voorbeeld en een lering voor de lateren.

فَجَعَلْنَاكُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلآخِرِينَ

57. En toen de zoon van Maryam als een voorbeeld werd genomen, schreeuwde jouw volk (O Moehammad) daarover.

* وَلَمَّا صَرَبَ أَبْنَى مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ
مِنْهُ يَصْدُورُونَ

58. En zij zeiden: "Zijn onze goden beter, of hij ('Isa)?" En zij gaven dit voorbeeld slechts om te redetwisten. Zij zijn zelfs een volk van redetwisters.

وَقَالُوا إِمَّا لِهُمْ بَخِيرٌ أَمْ هُوَ مَاضِرٌ يُوَهَّدُكَ
إِلَاجْدَلًا بَلْ هُرُوقُمُ حَصِيمُونَ

59. Hij is slechts een dienaar aan wie Wij genietingen hebben geschenken. En Wij maakten hem tot een voorbeeld voor de Kinderen van Israël.

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا
لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

60. En als Wij zouden willen, dan zouden Wij zeker op aarde Engelen maken die jullie opvolgen.

61. En voorwaar, het (terugkeren van 'Isa op de aarde) is een Teken (van het naderen) van het Uur. Twijfelt er daarom niet aan en volgt Mij. Dit is het rechte Pad.

وَلَوْنَشَاءَ لَجَعَلْنَا مِنْ كُلِّ مَلِكٍ كَهْ
فِي الْأَرْضِ بَلْ لَفْلُونَ

62. En laat de Satan jullie niet afhouden: voorwaar, hij is voor jullie een duidelijke vijand.

وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُوْنَ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

63. En toen 'Isa met de duidelijke bewijzen kwam, zei hij: "Ik heb jullie waarlijk de wijsheid gebracht, zodat ik jullie een aantal zaken, waarover jullie van mening verschillen, verduidelijk. Vreest daarom Allah en gehoorzaamt mij.

64. Voorwaar, Allah is mijn Heer en jullie Heer, aanbidt Hem daarom. Dit is het rechte Pad."

65. De groeperingen werden het toen met elkaar oneens. Wee degenen die niet geloven in de bestraffing van een pijnlijke Dag.

66. Zij wachten slechts op het Uur, dat plotseling tot hen zal komen, terwijl zij niet beseffen.

67. De boezemvrienden zullen op die Dag elkaars vijanden zijn, behalve de Moetqa'oen.²⁵³

68. O Mijn dienaren, op die Dag zal er geen vrees voor jullie zijn en jullie zullen niet treuren.

69. (Zij zijn) degenen die in Onze Tekenen geloofden en die zich (aan Ons) overgaven.

70. (Er wordt gezegd:) "Treedt het Paradijs binnen, jullie en jullie echtgenotes, in blijdschap."

71. Er zal tussen hen worden rondgegaan met schalen van goud en bekers. Daarin is wat de zielen verlangen, en de verrukking van de ogen. En jullie zullen er eeuwig levenden zijn.

وَلِمَاجَاهَ عِيسَىٰ بِالْبَيْتِ قَالَ قَدْ جَعَلْتُكُمْ
بِالْحِكْمَةِ وَلَا يَنْلَهُنَّ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي
تَخْيَلُونَ فِيهِ فَأَنْقُوا اللَّهَ وَأَطْبِعُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ أَكْبَرُ وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿١٨﴾

فَلَا يَخْتَلِفُ الْأَخْرَاءُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلظَّالِمِينَ
ظَلَمُوا مِنْ عَدَابٍ يَوْمَ الْيَسِيرِ ﴿١٩﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا لِسَاعَةَ أَنْ تَأْتِيهِمْ بَعْثَةٌ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠﴾

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ يَغْصُبُهُنَّ لِبَعْضِ
عَذَابٍ إِلَّا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢١﴾

يَعْبَادُونَ لِآخْرَقِ عَلَيْكُمُ الْيَوْمُ وَلَا أَنْتُ
مُحْزَنٌ ﴿٢٢﴾

الَّذِينَ مَا أَنْجُوا إِيمَانَنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٢٣﴾

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ مُّحَبُّوْنَ ﴿٢٤﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصَحَافٍ مِّنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهَا مَا شَهِيدُوا لِأَنفُسِهِمْ وَلَذَّةُ الْأَغْذِيَةِ
وَأَسْمَرُ فِيهَا حَلِيلُوْنَ ﴿٢٥﴾

253) Zie voetnoot nr. 5.

72. En dat is het Paradijs dat jullie hebben geerfd
wgens wat jullie hebben verricht.

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورْتَمُوهَا إِمَّا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ٧٢

73. Daarin zijn voor jullie vele vruchten waarvan
jullie eten.

لَكُمْ فِيهَا فَدْكَهُ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ٧٣

74. Voorwaar, de misdadigers zullen eeuwig in de
bestrafting van de Hel verkeren.

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ٧٤

75. De bestrafting zal voor hen niet verlicht wor-
den, terwijl zij daarin wanhopigen zijn.

لَا يُفَرَّغُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ٧٥

76. Wij hebben hun geen onrecht aangedaan, maar
zij hebben zichzelf onrecht aangedaan.

وَمَا أَظْلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ٧٦

77. Zij roepen: "O Mâlik (bewaker van de Hel), laat
jouw Heer een eind aan ons maken." Hij zegt:
"Voorwaar, jullie blijven hier."

وَنَادُوا يَمْدُوكَ لِيَقْضِي عَلَيْنَا رِبُّكُمْ
قَالَ إِنَّكُمْ مُّنْكَثُونَ ٧٧

78. Voorzeker, Wij hebben jullie de Waarheid ge-
bracht, maar de meesten van jullie haten de Waar-
heid.

لَقَدْ يَخْتَكِرُ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَفَرُهُونَ ٧٨

79. Zij hebben zelfs een plan beraamd, daarom heb-
ben Wij een plan beraamd.

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبِرِّمُونَ ٧٩

80. Of denken zij, dat Wij hun geheimen en hun ge-
fluister niet horen? Welzeker! Onze gezanten
(Engelen) zijn bij hen, zij schrijven.

أَمْ يَخْسِبُونَ أَنَا لَا أَسْتَمْعُ سِرَّهُمْ وَلَا يَخْوَفُهُمْ بِلَى
وَرَسَلْنَا لَهُمْ يَكْتَبُونَ ٨٠

81. Zeg (O Moehammad): "Als de Erbarmmer een
zoon zou hebben, dan zou ik de eerste zijn om hem
te dienen."

قُلْ إِنَّ كَانَ لِرَبِّ الْجَنَّنِ وَلَدٌ فَإِنَّا أَوْلُ الْمَتَّدِينَ ٨١

82. Heilig is de Heer van de hemelen en de aarde,
de Heer van de Troon, boven wat zij (Hem) toe-
schrijven.

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ
عَمَّا يَصِيفُونَ ٨٢

83. Laat hen in hun dwaling blijven en spelen totdat zij hun Dag ontmoeten die hun is aangezegd.

فَذَرْهُمْ يَخْوُصُوا وَلَعِبُوا حَتَّى يُلْقَوْا بِمُهْمَّةٍ
الَّذِي يُوعَدُونَ

84. En Hij is Degene Die de God in de hemel is en de God op de aarde is. En Hij is de Alwijze, de Al-wetende.

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ
إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ

85. En gezegend is Degene aan Wie de heerschappij van de hemelen en de aarde behoort en wat er tussen is. En bij Hem is de kennis over het Uur en tot Hem zullen jullie teruggekeerd worden.

وَبَارَكَ اللَّهُ أَنْذِلُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
وَعِنْهُمْ يَعْلَمُ الْسَّاعَةُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

86. En degenen die zij naast Hem aanroepen beschikken niet over de mogelijkheid tot voorspraak, behalve wie van de Waarheid getuigen terwijl zij kennis hebben.²⁵⁴

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ كَمِنْ دُونِهِ الْفَنَّعَةَ
إِلَامَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

87. En als jij hun vraagt wie hen geschapen heeft, dan zullen zij zeker zeggen: "Allah." Waarom worden zij dan belogen?

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَإِنَّ يُؤْفَكُونَ

88. En (Allah kent) zijn (Mohammad's) woorden: "O mijn Heer, voorwaar, zij zijn een volk dat niet gelooft."

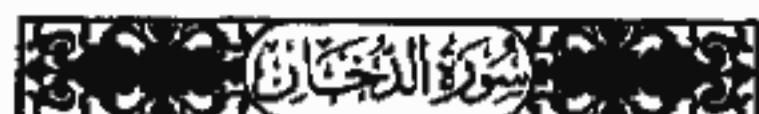
وَقِيلَ لَهُ يَكْرِبَ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ

89. Verdraag hen maar, en zeg: "Vaarwel!" Zij zullen het weten.

فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

254) Degenen die aanbeden worden beschikken niet over de mogelijkheid over het geven van voorspraak. Een uitzondering is er voor bv. de Engelen en de Profeet 'Isa, die buiten hun schuld aanbeden worden en die getuigen dat Allah de enige God is.

Soerah Ad Doekhân (De Rook)
Soerah 44 : 59 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ha Mîm.²⁵⁵

حٰمٰ

2. Bij het duidelijke Boek. (de Koran)

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَرَّكَةٍ إِنَّا كَانَ أُولَئِكَ رَءُوفُونَ

3. Voorwaar, Wij hebben hem (de Koran) in de

gezegende nacht neergezonden. Voorwaar, Wij zijn

Waarschuwers.

4. Daarin worden alle wijze zaken uiteengezet.

فِيهَا يُفَرَّقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيرٍ

5. Als een bevel van Ons: voorwaar, Wij zonden
(de Profeten).

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كَانَ أُولَئِكَ مُرْسَلُونَ

6. Als Barmhartigheid van jouw Heer. Voorwaar,
Hij is de Alhorende, de Alwetende.

رَحْمَةً مِّنْ رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

7. De Heer van de hemelen en de aarde en wat er
tussen is, als jullie overtuigden zijn.

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

8. Er is geen god dan Hij, Hij doet leven en sterven,
jullie Heer en de Heer van jullie voorvaderen.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمْتَحِنُ
وَرَبُّكُمْ أَنْتَ أَوَّلُهُمْ

9. Zij blijven zelfs in twijfel doorspelen.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍ يَلْعَبُونَ

10. Wacht dan op de Dag waarop in de hemel dui-
delijke rook verschijnt.

فَارْتَقِبْ يَوْمًا تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ

11. Die de mensen omhult. Dit is een pijnlijke be-
straffing.

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابُ أَلِهٖ

255) Zie voetnoot nr. 4.

12. (Zij zullen zeggen:) "Onze Heer, neem de bestraffing van ons weg: voorwaar, wij zijn gelovigen."

رَبَّنَا أَكْثِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

13. Hoe zullen zij zich laten vermanen, terwijl er reeds een duidelijke Boodschapper tot hen is gekomen?

أَنَّ لَهُمْ الْذَكْرَيْ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

14. Toen wendden zij zich van hem af, en zeiden: "Hij is een bezeten onderwezene."

لَمْ تَلْوَاعِنْهُ وَقَالُوا مَعْلُومٌ بَغْنُونَ ﴿١٤﴾

15. Voorwaar, Wij nemen iets van de bestraffing weg: voorwaar, jullie keren terug (tot ongeloof).

إِنَّا كَاشِفُوا الْعَذَابِ فَلِلَّا إِنْكَرُ عَابِدُونَ ﴿١٥﴾

16. (Gedenkt) de Dag dat Wij hen zullen grijpen met de zware bestraffing: voorwaar, Wij zijn Vergelders.

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكَبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

17. En voorzeker, Wij hebben voorheen het volk van Fir'aun op de proef gesteld. En er was een edele Boodschapper (Môesa) tot hen gekomen.

وَلَقَدْ فَتَنَّا فِلَّاهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاهَهُمْ

رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

18. (Hij zei:) "Laat de dienaren van Allah (vrij) tot mij komen: voorwaar, ik ben voor jullie een betrouwbare Boodschapper.

أَنَّ أَدْوَى إِلَيْ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

19. En weest niet hoogmoedig tegenover Allah: voorwaar, ik kom tot jullie met een duidelijk bewijs.

وَأَنَ لَا تَعْلُو أَعْلَى اللَّهِ يَعْلَمُ مَا تَكْرُرُ سُلْطَنٌ مُّبِينٌ ﴿١٩﴾

20. En voorwaar, ik zocht mijn toevlucht bij mijn Heer en jullie Heer tegen jullie stenigen.

وَلَقَدْ عَذَتْ بِرَبِّهِ وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُونَ ﴿٢٠﴾

21. En als jullie mij niet geloven, laat mij dan met rust."

وَلَنْ لَزِمُونَنِي فَأَعْذِرُ لَنْ ﴿٢١﴾

22. En hij bad toen tot zijn Heer: "Voorwaar, zij zijn een misdadig volk."

فَدَعَارَبَهُ وَأَنْ هَذِلَّةَ قَوْمٌ شَجَرُونَ ﴿٢٢﴾

23. (Allah zei toen:) "Ga in de nacht op weg met Mijn dienaren: voorwaar, jullie zullen worden achtervolgd.

فَأَنْتَ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٤٤﴾

24. En laat de zee zoals zij is (door een pad gespleten): voorwaar, zij zullen een verdronken leger worden."

وَأَنْزُلْكُمْ أَبْحَرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنُدٌ مُّغْرَفُونَ ﴿٤٥﴾

25. Hoeveel tuinen en bronnen lieten zij niet achter.

كُمْ تَرَكُوكُمْ أَمْ حَتَّىٰ وَعِيشُونَ ﴿٤٦﴾

26. En velden en prachtige plaatsen.

وَرُزُقٍ وَمَقَامٍ كَبِيرٍ ﴿٤٧﴾

27. En genieten die zij daarin kunnen smaken.

وَنَعْمَلُ كَاذِبًا فِيهَا فَكِهِينَ ﴿٤٨﴾

28. Zo is het. En Wij hebben het een ander volk doen erven.

كَذَلِكَ وَأَرْقَنَهَا فَوْمًاءَ آخَرِينَ ﴿٤٩﴾

29. De hemel en de aarde huilden niet om hen, en hun werd geen uitstel gegeven.

فَابْكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ
وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ﴿٥٠﴾

30. En voorzeker, Wij hebben de Kinderen van Israël van de vernederende bestraffing gered.

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٥١﴾

31. Van Fir'aun: voorwaar, hij was een hoogmoedige onder de buitensporigen.

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًّا مِنَ الْمُشْرِفِينَ ﴿٥٢﴾

32. En voorzeker, Wij hebben hen (de Kinderen van Israël) op grond van (Onze) kennis verkozen boven de anderen (in hun tijd).

وَلَقَدْ أَخْرَنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٥٣﴾

33. En Wij hebben hun van de Tekenen gegeven waarin een duidelijke beproeving was.

وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلْوَاءٌ بُشِّرَتْ ﴿٥٤﴾

34. Voorwaar, zij (de ongelovigen) zullen zeker zeggen:

إِنَّ هُؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٥٥﴾

35. "Het is slechts de enige dood van ons, en wij zullen niet opgewekt worden.

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأَوَّلُ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ﴿٥٦﴾

36. Brengt dan onze voorvaderen (terug), als jullie waarachtig zijn.”

37. Zijn zij beter dan het volk van Toebba,²⁵⁶ en degenen vóór hen? Wij hebben hen vernietigd: voorwaar, zij waren misdadigers.

38. En Wij hebben de hemelen en de aarde en wat er tussen is niet zinloos geschapen.

39. Wij hebben beide niet anders dan in Waarheid geschapen, maar de meesten van hen weten het niet.

40. Voorwaar, de Dag van de Beslissing is hun vastgestelde tijd, tezamen.

41. De Dag waarop de ene vriend de andere vriend in niets kan bijstaan, en zij zullen niet geholpen worden.

42. Behalve degene die door Allah begnadigd wordt: voorwaar, Hij is de Almachtige, de Meest Barmhartige.

43. Voorwaar, de Zaqqâem-boom.²⁵⁷

44. Voedsel van de zondaar.

45. Als gesmolten metaal dat in de buiken kookt.

46. Als kokend heet water.

47. Grijpt hem en sleept hem naar het midden van de Hel.

فَأَتُوا إِنَّا بَلَّيْنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ شَيْءٌ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ
إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِبِينَ

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُ أَجْمَعُونَ

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ
يُنْصَرُونَ

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

إِنَّ سَجَرَتَ الرَّفُورِ

طَعَامُ الْأَثِيرِ

كَالْمُهَلِّ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ

كَغَلَى الْحَمِيمِ

خُدُورٌ فَاغْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيرِ

256) De naam van een volk uit het vroegere Yemen.

257) Een boom in de Hel met bittere vruchten, die als voedsel voor de bewoners van de Hel dienen.

48. Daarna wordt een bestraffing van de Hel over zijn hoofd uitgegoten.

شَمْ صُبْحًا فَوْقَ رَأْسِهِ، مِنْ عَذَابِ الْحَمِيرِ

49. Proeft (deze bestraffing), voorwaar, jij bent de geweldige, de nobele. (Wordt er spottend tot de misdaadiger gezegd.)

ذَقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ

50. Voorwaar, dit is dat waarover jullie in twijfel plachten te verkeren.

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمَرُونَ

51. Voorwaar, de Moettaqōen²⁵⁸ verblijven in een veilige plaats.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامِ أَمِينٍ

52. In tuinen en bij bronnen (het Paradijs).

فِي جَنَّاتٍ وَعَيْوَنٍ

53. Zij dragen kleding van fijne zijde en brokaat, (zij zijn) tegenover elkaar gezeten.

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُنٍ وَإِسْتَرْقَ مُتَكَبِّلِينَ

54. Zo is het. Wij zullen hen huwen met schone maagden.

كَذَلِكَ وَرَوَجْنَتُهُمْ بِحُورٍ عِينٍ

55. Daarin vragen zij in veiligheid om allerlei vruchten.

يَدْعُونَ فِيهَا يَكْلُلُ فَنَكَاهَةً، أَمِينَ

56. Zij zullen daarin, na de eerste dood, geen dood meer ondergaan, en Hij beschermt hen voor de bestraffing van de Hel.

لَا يَدُورُونَ فِيهَا الْمَوْتُ إِلَّا الْمَوْتَةُ الْأُولَى وَرَقَنُهُمْ عَذَابُ الْمُجَيْبِ

57. Als een gunst van jouw Heer. Dat is de geweldige overwinning.

فَضْلًا مِنْ رَبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

58. Voorwaar, Wij hebben hem (de Koran) gemakkelijk gemaakt in jouw taal. Hopelijk zullen zij er lering uit trekken.

فَإِنَّمَا يَسِّرَنَا لِيُلْسِانَكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

59. Wacht daarom: voorwaar, zij wachten (op hun bestraffing).

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ

258) Zie voetnoot nr. 5.



Soerah Al Djâtsiyah (De Geknielden)

Soerah 45 : 37 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْ

1. Ha Mim.²⁵⁹

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْكَبِيرِ

إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ

وَفِي خَلْقِكُلُّ وَمَا يَبْثُثُ مِنْ دَابَّةٍ مَا يَنْتَ لِقَوْمٍ بُوقْتُونَ

وَأَخْيَالُ النَّيلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ
مِنْ رِزْقٍ فَلَا يَخِيَّبُهُ الْأَرْضُ بَعْدَ مُوْتَهَا وَنَصْرِيفُ
الرِّيحَ مَا يَنْتَ لِقَوْمٍ بِعَقْلُونَ

يُلَكَّ، إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الْمُتَلُوْهُمْ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِيقَ فَإِذَا حَدَّيْتُمْ بَعْدَ
اللَّهِ وَمَا أَنْتُمْ بِقُوْمٍ بِغَيْرِهِمْ

وَلَمْ يَلْكُلْ أَفَالِكُلُّ أَثْيَرِ

يَسْمُعُ مَا يَنْتَ أَنَّهُ تُنَلِّ عَلَيْهِمْ بِصُرُّ مُسْكِرِكَانَ
لَمْ يَسْمِعْهَا فَيُشَرِّهُ بَعْدَ أَبْلَمِ

7. Wee iedere lasteraar, zondaar.

8. Hij hoort de Verzen van Allah die aan hem wor-
den voorgedragen en vervolgens blijft hij hoog-
moedig, alsof hij ze niet gehoord heeft. Verkondig
hem daarom een pijnlijke bestraffing.

259) Zie voetnoot nr. 4.

9. En als hij iets van Onze Verzen vernomen heeft, dan drijft hij er de spot mee. Zij zijn degenen voor wie er een vernederende bestraffing is.

10. Voor hen is de Hel, en wat zij verricht hebben zal hun niets baten, noch dat wat zij naast Allah als beschermers genomen hebben. En voor hen is er een geweldige bestraffing.

11. Deze (Koran) is de Leiding, en degenen die niet geloven in de Verzen van hun Heer: voor hen is een bestraffing door een pijnlijke kwelling.

12. Allah is Degene Die de zee voor jullie dienbaar heeft gemaakt, opdat de schepen met Zijn toestemming erop kunnen varen. En opdat jullie van Zijn gunst zoeken. Hopelijk zullen jullie dankbaar zijn.

13. En Hij heeft voor jullie alles wat zich van Hem in de hemelen en de aarde bevindt dienbaar gemaakt. Voorwaar, daarin zijn zeker Tekenen voor een volk dat nadenkt.

14. Zeg tot degenen die geloven dat zij degenen vergeven die niet op de Dagen van Allah hopen. Zodat Hij een volk zal vergelden voor wat het heeft verricht.

15. Wie een goede daad heeft verricht, het is voor hem; en wie een slechte daad heeft verricht, hij is er verantwoordelijk voor. Daarna zullen jullie tot jullie Heer worden teruggekeerd.

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ أَيْنَ نَاسًا شَيْئًا أَخْتَدَهَا هُرُونًا
أُولَئِكَ لَمْ يُمْعَنْ عَذَابُهُمْ ١٠

مِنْ وَرَآهُمْ جَهَنَّمْ وَلَا يَعْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا
وَلَا مَا أَخْدَدُوا مِنْ دُرُنِ اللَّهِ أَوْلَاهُ وَلَمْ يُمْعَنْ عَذَابُ
عَظِيمٌ ١١

هَذَا هُدًىٰ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا بَيْنَ رَبِّهِمْ لَمْ يُمْعَنْ عَذَابُ
مِنْ رَبِّهِمْ ١٢

أَلَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكَ فِيهِ يَأْمُرُونَ
وَلَتَبْغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ١٣

وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جِبِيلًا قَاتِلًا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِلْقَوْمِ شَفَّارُونَ ١٤

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ١٥

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَنْفَسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهِ
ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ١٦

16. En voorzeker, Wij hebben de Kinderen van Israël de Schrift (de Taurât) en de heerschappij en het profeetschap gegeven. En Wij hebben hun van het goede voorzien en Wij hebben hen boven de volkeren (die toen leefden) bevoordecht.

17. En Wij hebben hun duidelijke aanwijzingen gegeven over de zaak (de godsdienst). Zij raakten niet eerder verdeeld dan nadat de kennis tot hen gekomen was, elkaar onrecht aandoend. Voorwaar, jouw Heer zal tussen hen beslissen op de Dag der Opstanding, over dat waar zij van mening over verschilden.

18. Vervolgens plaatsten Wij jou (O Moehammad) op een juiste weg (Sjari'ah) van de godsdienst. Volg deze dan en volg niet de begeerten van degenen die niet weten.

19. Voorwaar, zij zullen jou beslist in niets kunnen beschermen tegen (de bestrafing van) Allah. En voorwaar, de onrechtvaardigen zijn elkaars helpers. En Allah is de Beschermer van de Moettaqûn.²⁶⁰

20. Deze (Koran) is een duidelijke aanwijzing voor de mensheid en Leiding en Barmhartigheid voor een volk dat overtuigd is.

21. Dachten degenen die slechte daden verricht hebben, dat Wij hen hetzelfde zullen behandelen als degenen die geloofden en goede daden verricht hebben, zowel in hun leven als in hun sterven? Slecht is dat wat zij vermoeden!

22. En Allah heeft de hemelen en de aarde in Waarheid geschapen. Zodat elke ziel wordt vergolden voor wat zij heeft verricht. En zij worden niet onrechtvaardig behandeld.

وَلَقَدْ أَبَيْنَا بِفِي إِسْرَئِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالثُّبُرَةَ
وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ١٦

وَأَتَيْنَاهُم بِيَتْهِمْ مِّنَ الْأَمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا
إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَاجَاهَهُمُ الْعِلْمُ بَعْدَ مَا يَنْهَا
إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ١٧

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَأَتَيْنَاهَا
وَلَا تَنْسِيْعَ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ١٨

إِنَّهُمْ لَنْ يُعْنِوْعَنَكَ مِنَ اللَّهِ شَيْءًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
يَعْصِمُهُمْ أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُنْصِرِينَ ١٩

هَذَا بَصَرْتُ لِلنَّاسِ وَهَذِهِ وَرَحْمَةٌ
لِّفَوْرِيْوْقَنُوت ٢٠

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ أَجْحَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَجْعَلَهُنَّ
كَالَّذِينَ إِمَّا نَوَّا وَعَمِّلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءَ
مَخِيَّا هُمْ وَمَخَاهِمُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ٢١

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلَتَجْرِيَ
كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ٢٢

260) Zie voetnoot nr. 5.

23. Heb jij degene gezien die zijn begeerten tot god heeft genomen, en die door Allah tot dwaling wordt gebracht op grond van kennis, en wiens oren en wiens hart Hij verzegeld heeft, en over wiens ogen Hij een bedekking heeft aangebracht? Wie kan hem nog leiding geven nadat Allah (hem heeft doen dwalen)? Laten jullie je dan niet vermanen?

أَفَرَأَيْتَ مِنْ أَنْجَدَ إِلَهًا هُوَنَهُ وَأَصْلَاهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ وَخَطَّمَ
عَلَى سَمْعِهِ وَفَلَّيْهِ وَجَعَلَ عَلَى بَصَرِهِ غَشَّةً
فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ أَنْهُ أَفْلَأَ نَذَّكْرُونَ ﴿٤٥﴾

24. En zij zeiden: "Er is niets dan het wereldse leven, wij sterven en wij leven, en niets vernietigt ons dan de tijd." Maar zij hebben daarover geen kennis, zij vermoeden slechts.

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حِيَاتُنَا الَّتِي أَنْتُمْ^{١٣} تَنْعُوذُونَ وَخَيَا وَمَا يُهِلُّ كَانَ
إِلَّا الْدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنَّهُمْ إِلَّا يَظْنُونَ ﴿٤٦﴾

25. En wanneer Onze duidelijke Verzen aan hem worden voorgedragen, dan hebben zij geen verweer dan dat zij zeggen: "Brengt onze voorouders (terug), als jullie waarachtigen zijn."

وَإِذَا نُتْلَى عَلَيْهِمْ مَا يَنْتَهِي إِلَيْهِ مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَنْتُمْ أَنْتُمْ بَابَيْتَ إِنْ كُثُرْ صَدِيقُنَّ ﴿٤٧﴾

26. Zeg: "Allah brengt jullie tot leven, daarna doet Hij jullie sterven en daarna verzamelt Hij jullie op de Dag der Opstanding, waaraan geen twijfel is." Maar de meeste mensen weten het niet.

فَلِلَّهِ يُحِيشُ كُلُّ شَيْءٍ مُبِينٍ ثُمَّ يَجْعَلُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمةِ
لَا رَبِّ فِيهِ وَلَكُنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٨﴾

27. En aan Allah behoort de heerschappij van de hemelen en de aarde, en de Dag waarop het Uur valt. Die Dag verliezen de vervalsers.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ
يُوَمَّدِي بَخْرُ الْمُبْطَلُونَ ﴿٤٩﴾

28. En jij zult alle volken zien neerknien, ieder volk zal tot hun boek geroepen worden. Op die Dag zullen jullie vergolden worden voor wat jullie plachten te doen.

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَائِهَةً كُلُّ أُمَّةٍ مُدْعَى إِلَى كِتَبِهَا أَلِيَّوْمَ تَبْرُزُونَ
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٠﴾

29. Dit is Ons Boek, dat in Waarheid tot jullie spreekt. Voorwaar, Wij schreven op wat jullie plachten te doen.

هَذَا كِتَبُنَا يَنْطَقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِي
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥١﴾

30. Wat betreft degenen die geloven en goede werken verrichten: hun Heer zal hen doen binnengaan in Zijn Barmhartigheid. Dat is de duidelijke overwinning.

فَإِنَّمَا الَّذِينَ إِيمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخَلُهُنَّ
رَبِّهِمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٥٢﴾

31. En wat degenen die niet geloofden betreft: werden Mijn Verzen niet aan jullie voorgedragen waarop jullie hoogmoedig werden? En jullie waren een volk van misdadigers.

32. En toen er gezegd werd: "De belofte van Allah is waar en aan het Uur is geen twijfel," zeiden jullie: "Wij wisten niet wat het Uur was, wij koesterden slechts een vermoeden en wij waren daarvan niet overtuigd."

33. En het kwade van wat zij verricht hadden, werden duidelijk en zij werden omsingeld door dat waar zij de spot mee plachten te drijven.

34. Op die Dag wordt gezegd: "Wij vergeten jullie zoals jullie de ontmoeting met deze Dag van jullie hebben vergeten, en jullie verblijfplaats is de Hel en voor jullie zijn er geen helpers.

35. Dit is omdat jullie de Verzen van Allah tot onderwerp van spot maakten en het wereldse leven jullie verleid heeft." Op die Dag zullen zij er niet worden uitgehaald, en zij zullen niet naar hun betrouw gevraagd worden.

36. Alle lof zij Allah, de Heer van de hemelen en de Heer van de aarde, de Heer der Werelden.

37. En Hem behoort alle grootheid in de hemelen en op de aarde, en Hij is de Almachtige, de Alwijze.

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ يَكُنْ مَا يَقُولُونَ عَلَيْكُمْ
فَإِنَّكُمْ بَشَرٌ وَكُنُتمْ قَوْمًا لَجَرِيمٍ ﴿٤٥﴾

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ رَبَّهُمْ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَآتِيهِ فِيهَا قُلْتُمْ
مَا نَدَرَى مَا السَّاعَةُ إِنْ تَنْظُنَ إِلَّا ذَلِكَ
وَمَا عَنْ يُمْسِكُونَ ﴿٤٦﴾

وَيَدَاكُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ مُسْتَهْزِئُونَ ﴿٤٧﴾

وَقِيلَ الْيَوْمَ تَسْكُنُ كُلُّ أَنْبِيثٍ لِقَاءَ يَوْمَ كُرْبَلَاءَ
وَمَا وَنَكِمُ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٤٨﴾

ذَلِكُمْ بِالْكُلِّ أَنْتُمْ شُعُّثُمْ إِنْ كُنْتُ أَنْهُو هُنُّوا وَغَرْتُكُمْ
الْحَبْوَةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا
وَلَا هُمْ يُسْعَبُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَلَّهُ الْحَمْدُ لِرَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ
رَبِّ الْعَالَمَيْنَ ﴿٥٠﴾

وَلَهُ الْكَرْبَلَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥١﴾

Soerah Al Ahqâf (De Zandheuvels)
Soerah 46 : 35 Verzen

**DJOEZ (DEEL) 26**

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ha Mim.²⁶¹

حَمْ

2. De neerzending van het Boek (de Koran) is van Allah, de Almachtige, de Alwijze.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْمَكِيرِ ﴿١﴾

3. Wij hebben de hemelen en de aarde en wat er tussen hen is slechts in Waarheid geschapen en voor een vastgestelde tijd. En degenen niet geloofden, zij wendden zich af van dat waar zij voor gewaarschuwd werden.

مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
وَأَجْلِ مُسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا
مُعْرِضُونَ ﴿٢﴾

4. Zeg (O Moehammad): "Wisten jullie wat jullie naast Allah aanriepen? Toont mij wat zij geschapen hebben van de aarde, of hebben zij soms een aandeel in de schepping van de aarde? Brengt mij een boek van vóór deze (Koran), of een overblijfsel van kennis, als jullie waarachtigen zijn."

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا نَدَّعُونَ كَمِنْ دُونِ اللَّهِ أَرْوِيفَ مَا ذَا خَلَقُوا
مِنَ الْأَرْضِ أَمْ هُمْ يُنْزَكُونَ فِي السَّمَاوَاتِ أَنْتُو فِي بِكِتَابٍ
مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَنْزَلْتُ مِنْ عَلَيْهِنَّ كُلَّنِي
صَدِيقٌ ﴿٣﴾

5. En wie is verder afgedwaald dan hij die naast Allah afgoden aanbidt die hem, tot en met de Dag van de Opstanding, niet kunnen verhoren? En zij zijn achteloos met hun aanbidding.

وَمَنْ أَضَلُّ مِنْ يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ
لَهُ إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ﴿٤﴾

6. En wanneer de mensheid bijeengebracht wordt, zullen zij voor hen vijanden worden en zullen zij hun aanbidding verwerpen.

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءٌ وَكَانُوا
يَعْبَدُونَهُمْ كُفَّارٌ ﴿٥﴾

261) Zie voetnoot nr. 4.

7. En wanneer Onze duidelijke Verzen aan hen worden voorgedragen, dan zeggen degenen die ongelovig zijn over de Waarheid (de Koran) wanneer die tot hen komt: "Dit is duidelijke tovenarij."

8. Of zeggen zij dat hij hem (de Koran) heeft verzonnen? Zeg: "Als ik hem had verzonnen, dan zouden jullie geen enkele macht hebben om mij tegen Allah te beschermen. Hij weet het best waarover jullie zo uitvoerig praten. Hij is voldoende als Getuige tussen mij en jullie, en Hij is de Vergevengesinde, de Meest Barmhartige."

9. Zeg: "Ik ben niet iemand die (iets afwijkends) toevoegt onder de Boodschappers. En ik weet niet wat mij en jullie zal worden aangedaan. Ik volg slechts wat aan mij geopenbaard is. En ik ben slechts een duidelijke waarschuwer."

10. Zeg: "Wat denken jullie? Als hij (de Koran) van Allah afkomstig is en jullie wijzen hen af, terwijl er een getuige van de Kinderen van Israël over het overeenkomstige ervan is die er in geloofde, en jullie waren hoogmoedig (dan zijn jullie toch onrechtvaardigen?)" Voorwaar, Allah leidt het onrechtvaardige volk niet.

11. En degenen die niet geloofden, zeiden: "Als hij (de Koran) iets goeds was, dan zouden zij ons niet voorgaan daarin (te geloven)." En omdat zij zich er niet door laten leiden, zullen zij zeggen: "Dit is een oude leugen."

12. En ervóór was er het Boek van Môesa (de Taurât) als Gids en Barmhartigheid. En dit Boek bevestigt (het) in de Arabische taal, om degenen die onrechtvaardig zijn te waarschuwen en als een verheugende tijding voor de weldoeners.

وَإِذَا نَتَلَ عَلَيْهِمْ مَا يَنْهَا بَيْتَنَتْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ
لَمَاجَأَهُمْ هَذَا سِخْرِيْرُهُمْ ۝

أَفَرِيْقُولُونَ أَفْرَيْرُهُ قُلْ إِنْ أَفْرَيْرُهُ فَلَا تَنْكِبُونَ
لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا نَصِيبُونَ فِيهِ كَفَىْ بِهِ
شَهِيدًا بِيْنِي وَيَنْكِبُونَ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۝

قُلْ مَا كُنْتُ بِدِعَامِ الرَّسُلِ وَمَا أَذْرِي
مَا يَفْعَلُونَ وَلَا يَكْرِهُونَ أَنْ يَعْلَمُ الْأَمَّاْبُوحَى إِلَى
وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝

قُلْ أَرَمْ يَمْتَرِيْنَ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرُتُمْ بِهِ
وَمَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنْيِ إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَنَامَ
وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهِدُ الْقَوْمَ الظَّلَمِيْنَ ۝

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَرَجْ
مَآسِبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْلَمْ بَهْسَدَوْا يْهِ
فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْلُكْ قَدِيرٌ ۝

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبْ مُوسَى إِمَامًا وَرَحْمَةً
وَهَذَا كَتَبْ مُصَدِّقًا لِسَانًا عَرِيْبًا لِشَذَرَ
الَّذِينَ ظَلَمُوا وَنُشَرَى لِلْمُخْسِيْنَ ۝

13. Voorwaar, degenen die zeggen: "Onze Heer is Allah," en die vervolgens standvastig zijn: er zal geen vrees over hen komen en zij zullen niet treuren.

14. Zij zijn de bewoners van het Paradijs, daarin zijn zij eeuwig levenden, als een beloning voor wat zij plachten te doen.

15. En Wij hebben de mens goedheid tegenover zijn ouders bevolen. Zijn moeder heeft hem met moeite gedragen en hem met moeite gebaard. Zijn dragen en (de tijd tot) zijn spenen duurt dertig maanden, zodat wanneer hij de volwassenheid bereikt, en hij de leeftijd van veertig jaar bereikt, hij zegt: "Mijn Heer, onderwijs mij opdat ik dankbaar ben voor uw genietingen die U geschenken heeft aan mij en aan mijn ouders, en opdat ik goede werken verricht die U behagen, en maak mijn nakomelingen rechtschapen. Voorwaar, ik toon U mijn berouw; en voorwaar, ik behoor tot de Moslims."

16. Zij zijn degenen van wie Wij het beste aanvaarden van wat zij verrichtten, en Wij wissen hun slechte daden uit, (zij zijn) tezamen met de bewoners van het Paradijs, als een ware belofte die hun is gedaan.

17. En (slecht is) degene die tegen zijn ouders zegt: "Foei jullie! Waarschuwen jullie mij dat ik opgewekt zal worden, terwijl de generaties voor mij zijn heengegaan (en er nog niet een is opgestaan uit zijn graf)." En zij (de ouders) vragen Allah om hulp (en zeggen tegen hun kind): "Wee jij, geloof! Voorwaar, de belofte van Allah is waar." Waarop hij zegt: "Dit zijn niets anders dan de fabelen van de vroegeren."

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ أَسْتَقْنَمُوا فَلَا حَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْرَثُونَ ﴿١٧﴾

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَلِيلُنِي فِيهَا
جَزَاءً إِيمَانًا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَنَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَنًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُلُّهَا
وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلَهُ وَفَصَلَهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا
حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشْدَدَهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبُّ
أُولَئِنَّىٰ أَنَّ أَشْكُرْ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
وَعَلَىٰ وَالَّدَيْهِ وَأَنَّ أَعْمَلَ صَلِحًا حَارَضَنِي
وَأَصْلَحَ لِي فِي دُرْرِيَّتِي إِنِّي بَشِّرُ إِلَيْكَ وَلَكَ
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٩﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ تَنَقَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَنَسْجَاؤُهُمْ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ
وَعَدَ الْقَصِيدَ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أَفَ لَكُمَا أَتَعْدَانِي أَنْ أُخْرَجَ
وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَغْشَانِ اللَّهَ
وَبِلَكَمَا أَمِنْتُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢١﴾

18. Zij zijn degenen over wie het woord (van bestaffing) bewaarheid zal worden onder de volken die reeds zijn heengegaan, van de Djinn's en de mensen. Voorwaar, zij waren verliezers.

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمُرٍ
فَدَخَلْتَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسَانِ
إِنَّهُمْ كَانُوا أَخْسَرِينَ ﴿١٨﴾

19. En voor allen zijn er rangen wegens wat zij deden en opdat Hij hun werken volledig zal vergelijken. Zij zullen geen onrecht aangedaan worden.

وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ حَمَّا عَمِلُوا وَلِيُرَوِّهِمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

20. En op de Dag dat degenen die niet geloofden de Hel getoond zal worden, (wordt gezegd): "Jullie hebben de goede dingen die jullie bezaten opgebruikt tijdens het wereldse leven en jullie hebben ervan genoten. Op deze Dag zullen jullie vergolden worden met een vernederende straf omdat jullie hooghartig plachten te leven op de aarde, zonder recht, en omdat jullie zware zonden plachten te begaan."

وَيَوْمَ يُعرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ إِذْ هَبَطُتْ طِبَّاتُكُمْ
فِي حَيَاةِكُمُ الَّتِي أَوْسَطْتُمُوهُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُبَرَّزُونَ
عَذَابَ الْهُوَنِ يَعْمَلُوكُمْ نَسْكُونَ فِي الْأَرْضِ
يُغَيِّرُ الْحَقَّ وَمَا كُنُتمْ تَفْسِّرُونَ ﴿٢٠﴾

21. En gedenkt de broeder van de 'Âd (de Profeet Höed) toen hij zijn volk waarschuwde bij Al Ahqâf.²⁶² En waarlijk, de waarschuwers vóór hen en na hen zijn heengegaan, (zij zeiden): "Aanbidt geen ander dan Allah, voorwaar, ik vrees voor jullie de bestaffing van een geweldige Dag."

* وَأَذْكُرْ أَخَاهُ عَادَ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ
وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
أَلَا تَبْدُوا إِلَّا لِلَّهِ إِذْ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

22. Zij zeiden: "Ben jij tot ons gekomen om ons van (het aanbidden) van onze goden af te houden? Geef wat jij ons anzegt, als jij tot de waarachtigen behoort!"

قَالُوا أَلِحْنَنَا إِنَّا فَكَانَ عَنْهُمْ مَا هَبَّنَا فَأَنَا
بِمَا أَعْدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾

23. Hij zei: "Voorwaar, de kennis is bij Allah en ik breng slechts dat over waarmee ik gezonden ben, maar ik zie dat jullie een volk zijn dat onwetend is."

قَالَ إِنَّمَا أَعْلَمُ بِعِنْدَ اللَّهِ وَأَنِيلْغُكُمْ مَا أَرْسَلْتُ إِلَيْهِ
وَلَنَكُنْ أَرْتُكُمْ فَوْمَا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

262) Het woord Ahqâf is meervoud van Hiqf, het betekent zandheuvel. Het kan ook de naam van een plaats in Yemen zijn.

24. En toen zij een wolk zagen die zich naar hun valleien verplaatste, zeiden zij: "Dit is een wolk die regen op ons zal doen vallen." Nee! Integendeel, het is juist (de bestaffing) waarvan jullie de bespoediging vroegen, een wind met daarin een pijnlijke bestaffing.

25. Die alle dingen zal verwoesten op bevel van zijn Heer, toen was er niets meer van hen zichtbaar dan de ruïnes van hun woningen. Zo vergelden Wij het volk van misdadigers.

26. En voorzeker, Wij hadden hun werkelijk macht en welvaart gegeven die Wij niet aan jullie gegeven hebben. En Wij gaven hun de vermogens van het horen, en het zien en de harten. Maar hun oren, en hun ogen en hun harten baatten hun niets omdat zij de Tekenen van Allah plachten te ontkennen. En zij zijn omsingeld door de bestaffing waarmee zij de spot plachten te driiven.

27. En voorzeker, Wij hebben de steden en jullie omgeving verwoest. En Wij herhaalden de Tekenen (van Onze macht). Hopelijk zullen zij terugkeren.

28. Hadden de afgoden die zij naast Allah namen, als een toenadering tot een god, hen maar geholpen! Nee, zij zijn van hen verdwenen. En dat is hun leugen en wat zij plachten te verzinnen.

29. En (gedenk!) toen Wij een paar van de Djinn's bij jou brachten, om naar de Koran te luisteren. Toen zij daarbij aanwezig waren, zeiden zij: "Zwijgt!" En toen (de voordracht) beëindigd was, keerden zij tot hun volk terug als waarschuwers.

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقِيلًا أَوْ دَيْنِهِمْ قَالُوا
هَذَا عَارِضٌ مُنْظَرٌ فَإِنَّ هُوَ مَا أَسْتَعْجَلْتُمْ
بِهِ، تَرِيْحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٦﴾

ثُدَّمَ كُلُّ شَيْءٍ بِمَا مُرِرَّ بِهَا فَاصْبَحُوا لَا يُرَى
إِلَّا مَسْكِنُهُمْ كَذَلِكَ بَخْرِيْقَةِ الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤٧﴾

وَلَقَدْ مَكَثُوكُمْ فِيْمَا إِنْ مَكَثْتُكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ
شَعَّا وَأَبْصَرُوكُمْ أَفْغَدَهُ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ
وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَنْدَهُمْ بِمِنْ شَيْءٍ
إِذَا كَانُوكُمْ حَدُورٌ كَمَا يَأْتِيْتُ اللَّهُ
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا يَدِيْدُونَ يَسْتَهِزُونَ ﴿٤٨﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكَنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرْيَ وَصَرَفَنَا
الْأَيْمَنَ لِعَلَيْهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ أَنْجَدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَرَبَّانَا
إِلَهَكُمْ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِنْ كُفُّوكُمْ
وَمَا كَانُوا يَفْتَرُوكُمْ ﴿٥٠﴾

وَإِذَا صَرَفْنَا إِلَيْكُمْ نَفَرَّا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ
الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصِتُوْا
فَلَمَّا أَفْصَيْنَا وَلَوْا إِلَى قَوْمِهِ مُنْذِرِينَ ﴿٥١﴾

30. Zij zeiden: "O volk van ons, voorwaar wij hebben over een Boek gehoord dat is neergezonden na Môesa, ter bevestiging van wat daarvóór was, het leidt naar de Waarheid en de rechte Weg."

فَالْوَارِثُونَ قَوْمًا إِنَّا سَيَقْتَلُنَا كَيْتَبَنَا أُنزِلَ
مِنْ بَعْدِ مُوسَى مُصَدَّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٧﴾

31. O volk van ons, geeft gehoor aan de oproeper van Allah en gelooft in hem, dan zal Hij jullie zonden vergeven en Hij zal jullie redden van een pijnlijke bestraffing."

يَقُولُونَ مَا يَأْتِي اللَّهُ وَمَا يَمْنَأُ بِهِ يَغْفِرُ لَكُمْ
مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَمُخْرِجُكُمْ مِّنْ عَذَابِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

32. En wie geen gehoor geeft aan de oproeper van Allah, die zal niet kunnen ontluchten op de aarde en voor hem is er naast Hem geen beschermer. Zij zijn degenen die in duidelijke dwaling verkeren.

وَمَنْ لَا يُحِبُّ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ
وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُوَيْهِ أَوْلَادٌ أَوْ لِهِ
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

33. Zien zij niet dat Allah, Degene Die de hemelen en de aarde geschapen heeft en Die nooit moe wordt van het scheppen van hen, bij machte is om het dode tot leven te brengen? Welzeker, Hij is waarlijk Almachtig over alle zaken.

أَوْلَئِرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَلَمْ يَعِي بِعَلْقَمَهُنَّ يُقَدِّرُ عَلَى أَنْ يُحْكِمَ الْمَوْقَبَلَى
إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٠﴾

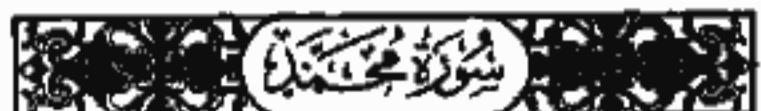
34. En (gedenkt) de Dag dat degenen die niet geloofden voor de Hel geplaatst zullen worden (en tot hen gezegd wordt): "Is dit niet de Waarheid?" Zij zeggen: "Welzeker, bij onze Heer." Hij (Allah) zegt: "Proeft dan de bestraffing wegens dat waar jullie ongelovig aan plachten te zijn."

وَيَوْمَ يُعَرَّضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى لَنَارِ النَّارِ هُنَّا بِالْحَقِّ
فَالْوَابِلُ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٣١﴾

35. Wees daarom geduldig, zoals de bezitters van standvastigheid (Oeloel'azmi) onder de Boodschappers geduldig waren. En vraag niet om (de bestraffing van de ongelovigen) te bespoedigen. Het zal op de Dag, waarop zij zien wat hun aangezegd was, voor hen zijn alsof zij slechts een uur van de dag (op aarde) verblijven. Dit is een vermaning. Er wordt dan (niemand) vernietigd dan het zwaar zondige volk.

فَاصْرِرْ كَمَا صَرَرْ أَوْلَوْا الْعَزِيزُ مِنَ الرُّسُلِ
وَلَا تَسْتَعِجِلْ لَهُمْ كَمَا نَهَمُ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ
لَرْبَلَسْنَا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَهَارٍ بَلْغَ فَهَلْ يَهْلَكُ
إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٣٢﴾

Soerah Moehammad (De Profeet Moehammad)
Soerah 47 : 38 Verzen



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Degenen die ongelovig zijn en afhouden van de Weg van Allah: Hij zal hun werken verloren doen gaan.

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْنَالَهُمْ ١

2. Maar degenen die geloven en goede werken verrichten en die geloven in wat aan Moehammad is neergezonden - en het is de Waarheid van hun Heer: Hij zal hun zonden uitwissen en hun toestand verbeteren.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَمَا مُؤْمِنٌ بِأَنْزَلَ
عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَرُ عَنْهُمْ سِنَاتُهُمْ
وَاصْلَحَ بَالْمُؤْمِنِ ٢

3. Dat is omdat degenen die ongelovig zijn de valsheid volgen, terwijl degenen die gelovig zijn de Waarheid van hun Heer volgen. Zo maakt Allah voor de mensen vergelijkingen.

ذَلِكَ بَيْانُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَتَسْعُوا الْبَطْلَلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا
أَتَسْعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ
أَمْثَالَهُمْ ٣

4. Wanneer jullie degenen die ongelovig zijn (op het slagveld) ontmoeten: doodt hen. Wanneer jullie hen verslagen hebben: bindt (de gevangenen) dan stevig vast, of laat (hen) vrij of vrij (na) een losgeld, tot de oorlog voorbij is. Zo is het. En als Allah het wil, dan vernietigt Hij hen zeker. Maar Hij wil een groep van jullie beproeven met een andere groep. En degenen die gedood worden op de Weg van Allah: Hij doet hun werk nooit verloren gaan.

فَإِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَاضْرِبُ الْقَابِحَ حَقَّ إِذَا اغْتَسَلُو
فَشَدُّوا الْوَنَاقَ فَإِمَامَتُهُ بَعْدُ وَإِمَامَةَ حَقَّ تَضَعُ الْمُرْبَطُ
أَوْ زَارَهَا ذَلِكَ وَلَوْنَسَادِهِ لَا نَصْرٌ مِنْهُمْ وَلَكِنْ يُبَلَّوْ
بَعْضُكُمْ يُغَضِّ وَالَّذِينَ قُتُلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَلَنْ يُضَلَّ أَعْنَالُهُمْ ٤

5. Hij leidt hen en verbetert hun toestand.

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالْمُؤْمِنِ ٥

6. En Hij doet hen het Paradijs binnengaan dat Hij aan hen bekend heeft gemaakt.

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا مُؤْمِنِ ٦

7. O jullie die geloven, als jullie (de godsdienst van) Allah helpen, dan zal Hij jullie helpen en jullie voeten stevig (op het slagveld) plaatsen.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ نَصْرًا إِنَّ اللَّهَ يَعْصُمُكُمْ
وَلَيَئِنْتُمْ أَفْدَمَكُمْ ٧

8. En degenen die niet gelooofden, voor hen is er vernietiging en Hij doet hun werken verloren gaan.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْلَمُهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَلَهُمْ ﴿٤﴾

9. Dat is omdat zij haatten wat Allah heeft neergezonden, dus maakte Hij hun daden vruchteloos.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَخْطَلَ أَعْمَلَهُمْ ﴿٥﴾

10. Reizen zij dan niet op de aarde, zodat zij zien hoe het einde was van degenen vóór hen? Allah vernietigde hen. En de ongelovigen wacht hetzelfde.

* أَفَلَمْ يَرَوْا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عِنْدُهُمْ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكُفَّارِ إِنَّمَّا هُمْ
ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ سُولَى الْأَنْبَيْرِ مَا مَنَّوْا وَإِنَّ الْكُفَّارِ
لَامْوَى لَهُمْ ﴿٦﴾

11. Dat is omdat Allah de Beschermer van degenen die geloven is, en omdat er voor de ongelovigen geen beschermer is.

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ سُولَى الْأَنْبَيْرِ مَا مَنَّوْا وَإِنَّ الْكُفَّارِ
لَامْوَى لَهُمْ ﴿٦﴾

12. Voorwaar, Allah zal degenen die geloven en goede werken verrichten doen binnengaan in Tuinen (het Paradijs) waar onder door de rivieren stromen, terwijl degenen die ongelovig zijn (van het wereldse leven) genieten en eten zoals het vee eet. De Hel zal hun verblijfplaats zijn.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ مَا مَنَّوْا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْنَاهَا الْأَنْهَرُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَسْتَعْوِنُونَ وَلَا كُونُ
كَانُوا كُلُّ الْأَنْعَمْ وَالنَّارُ مَنْوَى لَهُمْ ﴿٧﴾

13. En hoeveel steden zijn er niet sterker dan de stad die jou (O Moehammad) heeft verdreven? Wij hebben hen vernietigd en er was geen helper voor hen.

وَكَانُوا مِنْ قَرِيبَةِ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرِيبَكَ
إِلَيْكَ أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿٨﴾

14. Is hij die zich op een duidelijk bewijs van zijn Heer beroept, gelijk aan degene wiens slechte daden schoonschijnend zijn gemaakt (door de Satan) en die zijn begeerten volgt?

أَفَنْ كَانَ عَلَىٰ بَشَّرٌ مِنْ رَبِّهِ كَمْ زِينَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ
وَأَبْيَعَ الْهُوَاءَ مُهْمَّ ﴿٩﴾

15. Is het (geluk van) het Paradijs dat aan de Moet-taqōen²⁶³ beloofd is, waarin rivieren zijn met vers-blijvend water, en van melk waarvan de smaak niet verandert, en rivieren van Khamr²⁶⁴, als een geniet-ing voor hen die drinken, en rivieren van zuivere honing, en waarin voor hen allerlei vruchten zijn en vergeving van hun Heer; gelijk (aan de ellende van) hen die eeuwig levenden in de Hel zijn, in wie ko-kend water wordt gegoten, dat hun ingewanden dan aan stukken snijdt?

16 En onder hen zijn er die naar jou luisteren; maar wanneer zij bij jou weggaan, zeggen zij tot degenen aan wie de kennis is gegeven (de metgezellen van de Profeet): "Wat zei hij daarnet?" Zij zijn degenen wiens harten Allah heeft verzegeld en die hun be-geerten volgen.

17. Maar degenen die de Leiding volgden: Hij ver-meerde hun Leiding en Hij gaf hun hun vrees (voor Hem).

18. Zij (de ongelovigen) wachten slechts op het Uur dat plotseling tot hen zal komen. Voorzeker, de Te-kenen ervan zijn al gekomen. Hoe kunnen zij wan-neer (het Uur) tot hen komt, dan nog hun verma-ning krijgen?

19. Weet dat er geen god is dan Allah en vraag om vergeving voor jouw zonden en voor (de zonden van) de gelovige mannen en de gelovige vrouwen. En Allah kent jullie bezigheden (op aarde) en jullie verblijfplaats (in het Hiernamaals).

263) Zie voetnoot nr. 5.

264) Khamr wordt vaak als 'wijn' vertaald; in het Paradijs betreft het echter een drank voor de bewoners waar men van drinkt zonder dronken te worden.

مَثْلُ الْجَنَّةِ الَّتِي رُعِدَ الْمُنَقَّوْنَ فِيهَا أَنْهَرٌ مِّنْ مَاءٍ غَيْرِ
مَاءِ سَمِّ وَأَنْهَرٌ مِّنْ لَبَنٍ لَّهُ يَنْعِيرُ طَعْمَهُ وَأَنْهَرٌ مِّنْ حِمْرَ
الْذَّوْلَ لِلشَّرِبِينَ وَأَنْهَرٌ مِّنْ عَسلٍ مُّصَفَّى وَطَمْرٌ فِيهَا مِنْ كُلِّ
الشَّرَابٍ وَمَغْفِرَةٌ مِّنْ رَبِّهِمْ كُمَّ هُوَ خَلِيلٌ فِي الْأَنَارِ
وَسَقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَعَ أَمْعَاهُمْ ۝

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَوْعِي إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ
فَأَلْوَأُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَا ذَاقُوا لِنَهِيكَ الَّذِينَ
طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَأَبْعَدُوا أَهْوَاهَهُمْ ۝

وَالَّذِينَ أَهْتَدَ وَأَزَادَهُمْ هُدًى وَمَا نَهَمُهُمْ نَقُولُهُمْ ۝

فَهُنَّ يُنْظَرُونَ إِلَّا أَلْسَاعَةً أَنْ تَأْتِيهِمْ بَعْثَةً مُّقْدَّسَةً
أَشْرَأْتُهَا فَإِنَّ لَهُمْ إِنْجَاهَةً تَهْمِ ذَكْرَهُمْ ۝

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرِ لِذَلِكَ
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَنَّهُ يَعْلَمُ مُتَّقَبَّلَكُمْ
وَمُتَوَنِّكُمْ ۝

20. En degenen die geloven zeggen: "Was er maar een Soerah neergezonden (die het voeren van oorlog beveelt). Maar wanneer dan een onweerlegbare (Moehkamah) Soerah wordt neergezonden, waarin (het bevel tot) oorlog wordt genoemd, dan zie jij degenen in wier harten een ziekte is, naar jou kijken met de blik van degene die in zwijm dreigt te vallen uit doodsangst. Wee hen!

21. Gehoorzaamheid en een juist woord (zouden beter zijn). Wanneer dan de zaak (van het bevel tot oorlog) is besloten, (dan hebben zij er een afkeer van). Maar als zij oprecht zouden zijn tegenover Allah, dan zou dat beter voor hen zijn.

22. Het kan zijn, als jullie je afwenden, dat jullie verderf zaaien op de aarde en jullie familiebanden verbreken.

23. Zij zijn degenen die Allah vervloekt heeft en die Hij doof gemaakt heeft, en Hij heeft hun ogen blind gemaakt.

24. Denken zij niet na over de Koran? Er zijn zelfs sloten op hun harten.

25. Voorwaar, degenen die afvallig werden nadat de Leiding voor hen duidelijk was geworden: de Satan maakte (hun daden) schoonschijnend voor hen en bedroog hen.

26. Dat is omdat zij tot degenen die haatten wat Allah heeft neergezonden (de Joden), zeiden: "Wij zullen jullie gehoorzamen in een aantal zaken." Maar Allah kent hun geheimen.

وَقُولُ الَّذِينَ كَانُوا لَوْلَا نَزَّلْنَا سُورَةً
فَإِذَا نَزَّلْنَا سُورَةً مُّتَكَبَّرُهُمْ وَذَكَرَ فِيهَا الْقَتَالَ
رَأَتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
نَظَرَ الْمُغَثْثِي عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَأَوْلَى لَهُمْ

طَاعَةً وَقُولُ مَعْرُوفٍ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ
فَلَوْصَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ

فَهَلْ عَسِيْتُمْ إِنْ تَوَلَّنِمْ أَنْ تُفْسِدُوا
فِي الْأَرْضِ وَنَقْطُعُوا أَرْحَامَكُمْ

أَوْلَئِكَ الَّذِينَ لَعَنْهُمْ اللَّهُ
فَأَصْمَمُهُمْ وَأَعْمَى أَبْصَرَهُمْ

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ
أَمْ عَلَى قُلُوبِ أَفْنَائِهَا

إِنَّ الَّذِينَ أَرَيْدُوا عَلَى أَذْبَارِهِمْ
يُنْبَدِدُ مَا بَيْنَ لَهُمْ الْهَدَى
الشَّيْطَانُ سَوْلَ لَهُمْ وَأَنْلَى لَهُمْ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَاتُلُوا الَّذِينَ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ سُتُّطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ إِسْرَارَهُ

27. Hoe zal het zijn wanneer de Engelen hen wegnehmen en hun gezichten en hun ruggen slaan?

فَكَيْفَ إِذَا نَوَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ بَصَرَّهُمْ
وَجُوهُهُمْ وَأَذْنَابُهُمْ

28. Dat is omdat zij dat wat de toorn van Allah opwekte volgden en zij dat wat Zijn behagen opwekte haatten. Toen deed Allah hun werken verloren gaan.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ أَتَبْعَدُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهُ
وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَلَمْ يُحِيطُ أَعْمَالَهُمْ

29. Of dachten zij in wier harten een ziekte is, dat Allah hun afgunst niet zou onthullen?

أَنْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرْضٌ
أَنَّ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَتُهُمْ

30. Als Wij het zouden willen, dan zouden Wij het jullie tonen. Zodat jullie de tekenen ervan zeker zouden kennen en jullie die zeker zouden herkennen in hun zinspelingen. En Allah kent jullie daden.

وَلَوْنَا شَاءَ لَأَرَنَا كُلَّهُمْ فَلَعَرَفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ
وَلَتَعْرِفُهُمْ فِي لَعْنِ الْقَوْلِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُلِّكُلِّكُلِّ

31. En Wij zullen jullie zeker beproeven, totdat Wij toetsen wie van jullie de strijders en de geduldigen zijn. En Wij beproeven jullie daden.

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى تَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُوْنَ وَالصَّابِرِينَ
وَبَتَلُوا الْخَبَارَكُوْنَ

32. Voorwaar, degenen die niet geloven en die afhouden van de Weg van Allah en die de Boodschapper tegenstreven nadat de Leiding hun duidelijk was geworden zullen Allah nooit iets kunnen schaden. En Allah zal hun werken vruchteloos maken.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُوا
الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ يَضُرُّوا اللَّهُ
شَيْئًا وَسَيُّخْبِطُ أَعْمَالَهُمْ

33. O jullie die geloven, gehoorzaamt Allah en gehoorzaamt de Boodschapper en maakt jullie werken niet nietig.

* يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَلَا يُبْطِلُوا أَعْمَالَكُلِّكُلِّ

34. Voorwaar, degenen die ongelovig zijn en die afhouden van de Weg van Allah en die dan sterven terwijl zij ongelovigen zijn: Allah zal hen nooit vergeven.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا
وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ

35. Weest daarom niet vernederd en roept niet op tot vrede terwijl jullie de overhand hebben. En Allah is met jullie. En Hij benadeelt jullie nooit (in de beloning) voor jullie werken.

36. Voorwaar, het wereldse leven is slechts spel en vermaak. Maar als jullie geloven en (Allah) vrezen, dan zal Hij jullie je beloningen geven en Hij zal niet om jullie bezittingen vragen.

37. Als Hij jullie die (bezittingen) zou vragen en bij jullie zou aandringen, dan zouden jullie gierig worden en zou Hij jullie afgunst onthullen.

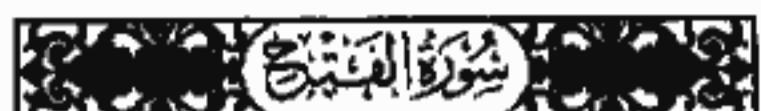
38. Weet dat jullie degenen zijn die opgeroepen worden om bijdragen te geven op de Weg van Allah. En onder jullie zijn er die gierig zijn, en wie gierig is: voorwaar, hij is slechts gierig ten nadele van zichzelf. En Allah is de Behoefteloze, terwijl jullie de behoeftigen zijn. En als jullie je afwenden, dan zal Hij jullie door een ander volk vervangen, waarna zij niet als jullie zijn.

فَلَا تَهْمُنُوا وَنَدْعُوكُمْ إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ أَلَّا تَلُونُ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَرُكُمْ أَعْمَلَكُمْ

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعْبٌ وَلَهُوَ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَنْقُوا
يُؤْتِكُمْ أَجُورَكُمْ وَلَا يَسْتَكِنُكُمْ أَمْوَالُكُمْ

إِنْ يَسْتَكِنُكُمْ هَا فِي حُفَّكُمْ
تَخْلُوُا وَمُخْرِجٌ أَضْفَانَكُمْ

هَذَا نُذِهَرُ لَكُمْ لَا تَدْعُونَ كَلِيلًا فَإِنْ تَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَمِنْهُمْ مَنْ يَبْخَلُ وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّمَا يَبْخَلُ
عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنَّمَا الْفَقَرَاءُ
وَلَمْ يَنْتَلِقُوا بِسَبِيلٍ فَوْمَا عَرَكُمْ
شَرَّ لَا يَكُونُوا أَمْتَلَكُمْ



Soerah Al Fath (De Overwinning)
Soerah 48 : 29 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Voorwaar, Wij hebben jou een duidelijke overwinning geschenken.²⁶⁵

2. Opdat Allah jouw vroegere zonden zal vergeven
en ook de latere. En Hij vervolmaakt Zijn gunst aan
jou en Hij leidt jou op het rechte Pad.

3. En Allah helpt jou met machtige hulp.

4. Hij is Degene Die die de vrede in de harten van
de gelovigen neerzond, opdat zij geloof zouden toevoegen
aan het geloof dat in hen was. En aan Allah behoren de legers van de hemelen en de aarde. En Allah is Alwetend, Alwijs.

5. Opdat Hij de gelovige mannen en de gelovige vrouwen Tuinen (het Paradijs) zal doen binnengaan, waar onder door de rivieren stromen, waarin
zij eeuwig levenden zullen zijn. En Hij wist hun fouten uit. En dat is bij Allah een grote overwinning.

6. En Hij bestraft de huichelaars en de huicelaarsters, en de veelgodenaanbidders en de veelgodenaanbidsters, die slechte gedachten over Allah koesteren. Het slechte zal hen omsingelen en Allah is woedend op hen. En Hij heeft hen vervloekt en Hij heeft de Hel voor hen bereid, en dat is de slechtste plaats van terugkeer.

265) Hier wordt de verovering van Mekkah door de Profeet en de gelovigen bedoeld.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتَحًا مُّبِينًا ﴿١﴾

لِيغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا قَدَّمَ مِنْ ذَنِبِكَ وَمَا تَأْخَرَ
وَمِمَّ نَعْمَلُهُ عَلَيْكَ وَهَدِيَكَ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا

وَمُصْرِكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿٢﴾

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَرْدَادُوا
إِيمَانَهُمْ وَلَهُ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةً

لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْنَّهَا
الْأَنْهَارُ خَلِيلِنِ فِيهَا وَيُحَكِّمُ فِرَغَتْهُمْ سِيَّاسَاتِهِمْ
وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٣﴾

وَيُعَذِّبُ الْمُتَمَقِّنِينَ وَالْمُتَوَقَّدِينَ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمَاتِ بِاللَّهِ طَرَكْ السَّوْءَ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعْنَهُمْ وَأَعْدَدَ
لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٤﴾

7. En aan Allah behoren de legers (van Engelen) van de hemelen en de aarde. En Allah is Almachtig, Alwijs.

وَلَهُ مُحِيطٌ بِالسَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

8. Voorwaar, Wij hebben jou gezonden als een getuige en een verkondiger en een waarschuwer.

إِنَّا أَنْذَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

9. Opdat jullie in Allah en Zijn Boodschapper zullen geloven en jullie Hem helpen en Hem eren en Zijn lof prijzen, 's ochtends en 's avonds.

لَتَرْمِسُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّزُوهُ وَتُؤْفِرُوهُ
وَتُسْبِحُوهُ بِحَسْكَرَةٍ وَأَصْبَلًا ﴿٩﴾

10. Voorwaar, degenen die jou trouw hebben gezworen: voorwaar, zij hebben Allah trouw gezworen. Allah's Hand is boven hun handen.²⁶⁶ Wie dan (zijn trouw) schendt, die schendt slechts te nadelen van zichzelf; maar wie wat hij aan Allah beloofde nakomt, aan hem zal Hij een geweldige beloning geven.

إِنَّ الَّذِينَ يَبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يَبَايِعُونَ اللَّهَ بَدْلًا مِنْ فَرَقٍ
أَيْدِيهِمْ نَمَنْ تَكَثُّفَهُمْ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِمْ وَمَنْ
أَوْفَ بِعِمَاعَتِهِدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَرُّتِهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

11. Degenen onder de bedoeïenen die achtergebleven waren²⁶⁷ zullen tot jou zeggen: "Onze bezittingen en gezinnen hielden ons bezig, vraag daarom vergeving voor ons." Zij zeggen met hun tongen wat niet in hun harten is. Zeg: "Wie heeft dan de macht om het voor jullie te voorkomen, als Allah iets slechts tegen jullie wenst te doen, of als Hij iets ten voordele voor jullie wenst?" Maar Allah is Al-wetend over wat jullie doen.

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخْلَفُونَ مِنَ الْأَغْرَابِ شَغَلَتْنَا
أَمْوَالُنَا وَأَهْلُنَا فَاسْتَغْفِرُ لَنَا يَقُولُونَ بِالنِّسَاطِهِمْ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ فَلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا إِنَّ أَرَادَكُمْ ضَرًا أَوْ أَرَادَكُمْ فَقَعَابًا كَانَ اللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿١١﴾

12. Jullie veronderstelden zelfs dat de Boodschapper en de gelovigen nooit tot hun families zouden terugkeren en dat werd (door de Satan) in jullie harten schoonschijnend gemaakt en jullie koesterden slechte gedachten en jullie werden een vernietigd volk.

بَلْ ظَنَنتُمْ أَنَّ لَنْ يَنْقِلَبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ
إِلَى أَهْلِهِمْ أَبَدًا وَزُرْتَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ
وَظَنَنتُمْ طَرَكَ السَّوْرَةَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

266) Zie voetnoot nr. 23.

267) Deze bedoeïenen waren niet met de Profeet meegegaan naar de Slag bij Hoedsabiyah, zij waren bang om te sterven.

13. En wie niet in Allah en Zijn Boodschapper gelooft: voorwaar, Wij hebben voor de ongelovigen een laaiend Vuur bereid.

14. En aan Allah behoort de heerschappij van de hemelen en de aarde. Hij vergeeft wie Hij wil en Hij bestraft wie Hij wil. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

15. De achtergeblevenen zeggen: "Wanneer jullie uit trekken naar de oorlogsbuit, om die te halen, laat ons dan met jullie meegaan." Zij willen het Woord van Allah veranderen. Zeg (O Moehammad): "Jullie zullen nooit met ons meegaan, zo heeft Allah eerder gesproken." Zij zullen dan zeggen: "Jullie zijn jaloers op ons." Zij begrepen beslist slechts weinig.

16. Zeg tot de achtergeblevenen van de bedoeïenen: "Jullie zullen worden opgeroepen tegen een volk met grote kracht en grote strijdlust, jullie zullen hen doden of zij zullen zich overgeven. Als jullie dan gehoorzamen, dan zal Allah jullie een goede beloning geven. Maar als jullie je afwenden, zoals jullie je eerder afwendden: Hij zal jullie straffen met een pijnlijke bestraffing."

17. Het is geen zonde voor de blinde, en niet voor de lamme, en niet voor de zieke (wanneer zij niet meevechten). En wie Allah en Zijn Boodschapper gehoorzaamt, die zal Hij Tuinen (het Paradijs) doen binnengaan, waar onder door de rivieren stromen. Maar wie zich afwendt, die zal Hij straffen met een pijnlijke bestraffing.

وَمَنْ لَذِيقَ مِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا

أَعْذَّنَا لِكَافِرِنَ سَعِيرًا ﴿١٧﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَعْذِبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا
رَّجِيمًا ﴿١٨﴾

سَبَقُوكُ الْمُغَلَّفُونَ إِذَا أَنْطَلَقْتُمْ إِلَى
مَفَانِيرَ الْأَخْدُودِ هَاذُرُونَ إِنِّي عَمَّا يُرِيدُونَ
أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَبْيَعُونَا كَذَلِكُمْ
فَأَكَ اللَّهُ مِنْ قَبْلٍ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَا
بَلْ كَانُوا لَا يَقْعُدُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٩﴾

قُلْ لِلْمُخْلِفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَمُّدُونَ إِلَى قَوْمٍ أُولَئِ
بَأْسِ شَدِيدٍ نُقْتَلُوْهُمْ أَوْ سَلِمُونَ فَإِنْ تُطِيعُوا
بِوَتْكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّتُمْ
مِنْ قَبْلٍ يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٠﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَفْرَاجِ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُطِيعَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ دِينُهُ
جَعَلَتِ بَحْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ وَمَنْ يَسْأَلْ يُعَذِّبُهُ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢١﴾

18. Voorzeker, het welgevallen van Allah was met de gelovigen toen zij jou trouw zwoeren onder de boom, en Hij wist wat in hun harten was. Toen deed Hij de vrede op hen neerdalen en beloonte Hij hen met een nabije overwinning.

* لَفَدَرَضُوا اللَّهُ عَنِ
الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يَأْبَى عَوْنَكَ
نَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَزَلَّ
السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثْبَمَهُمْ فَتَحَاقَرُ بِهَا
وَمَقَانِدَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

19. En een grote oorlogsbuit die zij konden nemen. En Allah is Almachtig, Alwijs.

وَمَقَانِدَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

20. Allah heeft jullie een oorlogsbuit beloofd die jullie zullen nemen en Hij heeft dat voor jullie bespoedigd. Een Hij heeft de handen van de mensen (de vijanden) van jullie afgehouden, opdat het een teken voor de gelovigen zou zijn. En Hij leidt jullie op een recht Pad.

وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَعَانِيدَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَلَ
لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلَتَكُونَ مَا يَأْتِي
لِلْمُؤْمِنِينَ وَتَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

21 En andere (oorlogsbuiten) die jullie nog niet kunnen nemen. Allah heeft ze in Zijn macht, en Allah is Almachtig over alle zaken.

وَآخَرَى لَمْ تَفْدِرُوا عَلَيْهَا فَذَاهَبَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

22. En als degenen die niet geloven jullie zouden bevechten, dan zouden zij zich omdraaien en vluchten, en zij zouden vervolgens geen beschermmer en geen helper vinden.

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَلُّوا إِلَيْهِمْ
ثُمَّ لَا يَحْمِدُونَكُمْ وَلَيَأْتُوا لَأَنْصِرِكُمْ ﴿٢٢﴾

23. (Als) de handelwijze van Allah die reeds vroeger gold. En jij zult in de handelwijze van Allah nooit een verandering aantreffen.

سُنَّةُ اللَّهِ الَّتِي فَدَخَلَتْ مِنْ قَبْلِ
وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةَ اللَّهِ تَبَدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. En Hij is Degene Die hun handen van jullie heeft afgehouden en Die jullie handen van hen afgehouden heeft, in het midden van Mekkah (bij de Masjid al Harâm), nadat Hij jullie de overwinning over hen had geschenken. En Allah is Alziende over wat jullie doen.

وَهُوَ الَّذِي كَفَ أَيْدِيهِمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ يُطْعَنُ
مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

25. Zij zijn degenen die niet geloofden en die jullie afhielden van de Masjid Al Harâm (de gewijde Moskee te Mekkah) en die tegenhielten dat de offerdieren hun slachtplaats zouden bereiken. En als er geen gelovige mannen en gelovige vrouwen in Mekkah waren geweest, waarvan jullie niet wisten of jullie hen zouden doden, waarna jullie vanwege hen in moeilijkheden zouden raken, zonder het te weten... (dan zou Allah de verovering van Mekkah reeds toegestaan hebben.) Opdat Allah tot Zijn Barmhartigheid toelaat wie Hij wil. En als zij (gelovigen en ongelovigen) van elkaar gescheiden waren, dan hadden Wij zeker degenen die niet geloofden onder hen met een pijnlijke bestraffing bestraft.

26. (Gedenkt) toen degenen die niet geloofden trots in hun harten brachten, de trots van de onwetendheid, toen liet Allah de vrede neerdalen over Zijn Boodschapper en de gelovigen, en Hij verplichtte hen zich te houden aan het woord van Taqwa.²⁶⁸ En zij hadden er meer recht op en zij waren er geschikt voor. En Allah is Alwetend over alle zaken.

27. En voorzeker, Allah heeft de droom van Zijn Boodschapper bewaarheid: dat jullie zeker de Masjid Al Harâm zullen binnengaan, als Allah het wil in veiligheid, jullie hoofden kaal scherend en het hoofdhaar kort snijdend, zonder vrees.²⁶⁹ Hij (Allah) weet wat jullie niet weten en Hij bracht daarnaast een andere overwinning.

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّقُوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَهُدَى مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحْلَهُ وَلَوْلَا رِجَالٌ
مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٍ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطْوِهُمْ
فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعْرَةٌ يَعْتَزِزُ عِلْمُهُ بِأَنْ يُدْخِلَ اللَّهُ
فِي رَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ لَوْتَرَزَّبُوا الْعَذَابُ الَّذِي
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٦﴾

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ
الْمُنْهَلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ النَّقْوَى
وَكَانُوا أَحْقَى بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٧﴾

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولُهُ الْرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لِتَدْعُونَ
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِن شَاءَ اللَّهُ مَا مِنْيَتْ مُحْلِقِينَ
رُؤُوسَكُمْ وَمُقْصِرِينَ لَا يَخَافُونَ
فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ
ذَلِكَ فَتْحًا حَافِرِيَّا ﴿٨﴾

268) Met 'Het woord van Taqwa' wordt hier het uitspreken van 'Er is geen god dan Allah en Mochammad is Zijn dienaar en Boodschapper.' bedoeld. Voor 'Taqwa': zie voetnoot nr. 5.

269) De Profeet droomde dat hij Mekkah zou veroveren. Het kaal scheren of het kort knippen is een onderdeel van de Haddj en de 'Oemrah.

28. Hij is Degene Die Zijn Boodschapper met de Leiding en de ware godsdienst (de Islam) heeft gezonden om deze over alle godsdiensten te doen zegevieren. En Allah is voldoende als Getuige.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ، بِالْهُدَىٰ
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَهِّرَهُ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
وَكَفَنَ بِاللَّهِ شَهِيدًا

29. Moehammad is de Boodschapper van Allah en degenen die met hem zijn, zijn streng tegenover de ongelovigen, maar onderling barmhartig. Jij ziet hen zich neerbuigen en zich neerknien. Zij zoeken een gunst van Allah en Zijn wel gevallen. Hun kenmerken zijn zichtbaar in hun gezichten door de sporen van neerknielingen. Dat is hun beschrijving in de Taurât. En hun beschrijving in de Indjîl is als een jonge plant waarvan de loten ontspruiten, waardoor hij sterker wordt. Daarna wordt hij steviger en staat hij recht op zijn wortel. Bij de planters veroorzaakt hij blijdschap. Hij (Allah) wil daarmee de ongelovigen woedend maken. Allah heeft degenen onder hen die geloven en goede werken verrichten vergeving en een geweldige beloning beloofd.

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ، أَشَدَّاءٌ عَلَى الْكُفَّارِ
رَحْمَاءٌ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكُوعًا سَجَدًا يَتَغَافَلُونَ فَضَلًا
مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَا هُمْ فِي وُجُوهِهِمْ
مِنْ أَنْفُرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّورَةِ وَمَثَلُهُ
فِي الْإِنجِيلِ كَرْبَعَ أَخْرَجَ سَطْنَمَهُ فَفَازَهُ
فَأَسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ، يُتَحِبُّ الرِّزَاعَ
لِيَغْبَطُهُمُ الْكُفَّارُ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ مَانُوا وَعَمِلُوا
الصَّلَاحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

Soerah Al Hoedjoerât (De Kamers)
Soerah 49 : 18 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. O jullie die geloven, plaatst julliezelf niet vóór
Allah en Zijn Boodschapper, maar vreest Allah.
Voorwaar, Allah is Alhorend, Alwetend.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُفْعِدُ مُؤْمِنَاتِنَ يَدِيَ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَلَا فَوْلَدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعُ عَلِيمٌ ﴿١﴾

2. O jullie die geloven, verheft jullie stemmen niet
boven de stem van de Profeet en spreekt niet luid
tegen hem, zoals sommigen van jullie luid tegen
elkaar spreken, anders zullen jullie daden vruchte-
loos worden, terwijl jullie het niet beseffen.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا ترْفَعُ أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ
النَّبِيِّ وَلَا يَجْهَرُ رَأْلَهُ بِالْفَوْلَدِ كَجَهْرِ يَعْضُدُكُمْ
لِيَعْضُدَ أَعْمَلَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

3. Voorwaar, degenen die hun stemmen verzachten
in de aanwezigheid van de Boodschapper van
Allah: zij zijn degenen wier harten Allah heeft be-
proeft op Taqwa.²⁶⁹ Voor hen is er vergeving en
een geweldige beloning.

إِنَّ الَّذِينَ يَغْضِبُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ
أُولَئِكَ الَّذِينَ آمَنُتُمْ حَنَّ اللَّهُ قُلُوبُهُمْ لِلنَّقْوَى
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

4. Voorwaar, degenen die naar jou (O Moeham-
mad) roepen van buiten de kamers (van jou): de
meesten van hen begrijpen niet.

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادِونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجَّرَاتِ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

5. Als zij geduld hadden tot jij naar buiten kwam
om hen te ontmoeten, dan zou dat beter voor hen
zijn. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhar-
tig.

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ مَخَرَجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ
وَأَنَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

6. O jullie die geloven, als een verdorvene met een
bericht komt, onderzoekt het dan nauwkeurig, an-
ders treffen jullie uit onwetendheid een volk met
een ramp, waarna jullie spijt zouden krijgen van
wat jullie deden.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَارِسٌ يُنَبِّئُنَّ
أَنْ تُصْبِطُوا أَقْوَامًا يَعْمَلُونَ فَنُصِيبُهُمْ عَلَىٰ مَا فَعَلُوا
نَذِيرٌ مِّنَ

269) Zie voetnoot nr. 5.

7. En weet dat onder jullie zich de Boodschapper van Allah bevindt. Als bij jullie (adviezen) zou volgen in vele aangelegenheden, dan zouden jullie zeker in moeilijkheden verkeren. Maar Allah heeft jullie doen houden van het geloof en Hij heeft het mooi gemaakt in jullie harten en Hij heeft jullie een afkeer doen hebben van ongeloof, zware zonden en opstandigheid. Zij zijn degenen die het rechte Pad volgen.

8. Als een gunst van Allah en een genieting. En Allah is Alwetend, Alwijs.

9. En als twee partijen van gelovigen met elkaar slaags raken, sticht dan vrede tussen hen. Als dan de ene partij de andere onrecht aandoet, bevecht dan degenen die onrecht plegen, tot zij terugkeren naar het bevel van Allah. Als zij dan terugkeren, sticht dan vrede tussen hen met rechtvaardigheid en weest onpartijdig. Voorwaar, Allah houdt van de onpartijdigen.

10. Voorwaar, de gelovigen zijn elkaars broeders, sticht daarom vrede tussen jouw broeders. En vreest Allah. Hopelijk zullen jullie begenadigd worden.

11. O jullie die geloven, laat een volk niet een ander volk beledigen, het kan zijn dat zij (die beledigd worden) beter zijn dan hen; en laat sommige vrouwen geen andere vrouwen beledigen, het kan zijn dat zij beter zijn dan hen. En hoont elkaar niet, en belastert elkaar niet met bijnamen. De slechtste naam is de verdorven (naam), na het geloof (ontvangen te hebben). En wie geen berouw toont: zij zijn de onrechtplegers.

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْيَطِعُوكُمْ فِي كَثِيرٍ
مِّنَ الْأَمْرِ لَعِنْتُمْ وَلَا يَكُنَّ اللَّهُ حَبِّا إِنَّكُمْ أَلَا يَسْأَنُ
وَرَيْسَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَهُ إِنَّكُمُ الْكُفَّارُ وَالْفُسُوقُ
وَالْعَصِيَانُ أُولَئِكَ هُمُ الْأَرْشَدُونَ ﴿٧﴾

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةٌ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حَرَكَتُ ﴿٨﴾

وَلَذِكْرِي فَنَاهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَفَتَلُوا فَاصْلِحُوا
بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْمَادَهُمَا عَلَى الْآخَرِ فَقَاتِلُوا
الَّتِي تَبِغُ حَقَّهُ تَقْرِيَةً إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ قَاتَلُوا
فَاصْلِحُوهُا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا الْمُرْمَنُونَ لِحَوَةٍ فَاصْلِحُوهُا بَيْنَ أَخْوَيْكُمْ
وَأَنْفُوا اللَّهُ لَعْلَكُمْ تَرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرُوْنَ مِنْ قَوْمٍ عَسَوْنَ
أَنْ يَكُونُوا أَخْيَرًا مِنْهُمْ وَلَا إِنْسَانٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَى
أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا لَمِيزَوْنَا النُّفُسُكُمْ وَلَا نَابِرُوا
بِالْأَلْقَبِ بِتَسْ أَلْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ أَلْأَيْمَنِ
وَمَنْ لَمْ يَتَبَّعْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

12. O jullie die geloven, vermijdt de meest kwade vermoedens. Voorwaar, een deel van de kwade vermoedens zijn zonden. En bespioneert elkaar niet en spreekt geen kwaad over elkaar in elkaars afwezigheid. Zou iemand van jullie het vlees van zijn dode broeder willen eten? Jullie zouden het zeker haten. En vreest Allah. Voorwaar, Allah is Berouwaanvaardend, Meest Barmhartig.

13. O mensheid, Wij hebben jullie geschapen uit een man en een vrouw en Wij hebben jullie tot volken en stammen gemaakt, opdat jullie elkaar leren kennen. Voorwaar, de meest edele van jullie is bij Allah degene die het meest (Allah) vreest. Voorwaar, Allah is van alles op de hoogte, Alwetend.

14. De bedoeïenen zeggen: "Wij geloven." Zeg (tegen hen O Moehammad): "Jullie geloven (nog) niet," maar zeg (dat zij zeggen): "Wij hebben ons overgegeven," want het geloof is jullie harten nog niet binnengegaan. Maar als jullie Allah en Zijn Boodschapper gehoorzamen, dan vermindert Hij niets (van de beloning) van jullie daden. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

15. Voorwaar, de gelovigen zijn slechts degenen die in Allah en Zijn Boodschapper geloven, die vervolgens niet twijfelen en die met hun bezittingen en hun levens strijden op de Weg van Allah. Zij zijn de waarachtigen.

16. Zeg: "Zouden jullie Allah willen vertellen over (de waarachtigheid) van jullie geloof? Terwijl Hij kent wat zich in de hemelen en op de aarde bevindt? En Allah is Alwetend over alle zaken.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ مَاءْمَنُوا أَجْتَبْيُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّكُمْ بَعْضَ الظَّنِّ إِنَّمَا لَا يَجْتَبِسُوا وَلَا يَفْتَنُونَ بَعْضَكُمْ بَعْضًا أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرْهُتُمُوهُ وَأَنْقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَابُ رَحِيمٌ

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّنْ ذَكْرٍ وَأَنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُورًا وَفَيَالِ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْفَكُمْ إِنَّمَا هُنَّ عَلَيْهِمْ حَيْرٌ

* قَالَتِ الْأَغْرَابُ مَا مَنَّا فَلَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلُ الْإِيمَانَ فِي قُلُوبِكُمْ وَلَمْ يُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِكُمْ مِّنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ كَالَّذِينَ مَاءْمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَلَا يَنْهَا دُرُّوا مَوْلَاهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ لِتِبَكَ هُمُ الظَّاهِرُونَ

قُلْ أَتَعْلَمُونَ كَمْ مِنْ نَعْصَمْكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ وَعَلِيهِ مُّ

17. Zij menen jou een dienst te bewijzen door Moslim te worden. Zeg: "Bewijst mij geen dienst door jullie (toetreden tot) de Islam. Juist Allah heeft jullie begenadigd, doordat Hij jullie naar het geloof heeft geleid, als jullie waarachtig zijn."

18. Voorwaar, Allah kent het onwaarneembare van de hemelen en de aarde. En Allah is Alziend over wat jullie doen.

يَعْلَمُونَ عَلَيْكَ أَنَّ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَعْلَمُونَ أَعْلَمُ إِنَّمَا كَرِّبَ
بِإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ عَلَيْكُمْ أَنَّ هَذَا نَكْرٌ لِلْإِيمَانِ إِنْ كَفَرْتُمْ
صَدِيقِنَ ﴿١٨﴾

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ عَيْنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

Soerah Qâf (De Letter Qâf)

Soerah 50 : 45 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Qâf²⁷⁰, bij de edelmoedige Koran.

2. Zij zijn zelfs verbaasd dat er uit hun midden een waarschuwer tot hen is gekomen, zodat de ongelovigen zeggen: "Dat is een verbazingwekkende zaak!"

3. Als wij gestorven zijn, en stof zijn geworden (worden wij dan weer opgewekt?). Dat is een onwaarschijnlijke terugkeer."

4. Waarlijk, Wij weten wat de aarde van hen zal wegnemen, en aan Onze Zijde is een Boek dat nauwkeurig bijgehouden wordt.

5. Zij loochenden zelfs de Waarheid toen die tot hen kwam, daarom nemen zij een verward standpunt in.

6. Kijken zij dan niet naar de hemel boven hen, hoe Wij die gebouwd hebben en hoe Wij die versierd hebben en hoe die geen enkele scheur heeft?

7. En hoe Wij de aarde uitgespreid hebben en Wij daarop stevige bergen geplaatst hebben en Wij daarop allerlei mooie gewassen deden groeien?

8. Als lering en herinnering voor iedere berouwvolle dienaar.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَ وَالْقُرْآنُ أَنَّ الْمَجِيدَ

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ فَنَهَى
فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ بَعِيشٌ

أَوْ ذَامِنًا وَكَانُوا يَأْذَى إِنَّ رَجْعًا بَعِيدٌ

قَدْ عِلِّمْنَا مَا نَقْصَنُ الْأَرْضَ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ

حَفِظٌ

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْهَمُهُ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا

وَزَرَّنَاهَا وَمَا هُنَّ بِمُفْرِجٍ

وَالْأَرْضَ مَدَدَنَاهَا وَأَقْبَلَتْ فِيهَا رَوْسَى
وَأَنْبَسَتْ فِيهَا مِنْ كُلِّ دُفْعٍ بَهْرَاجٍ

بَصِيرَةٌ وَذَكْرٌ لِكُلِّ عَبْدٍ مُّنِيبٍ

(270) Zie voetnoot nr. 4.

9. En Wij hebben uit de hemel gezegend water neer doen dalen, waarna Wij daarmee tuinen deden groeien en graan van oogstbare gewassen.

10. En rijzige dadelpalmen met boven elkaar gevoegde kolven.

11. Als een voorziening voor de dienaren. En Wij brengen het dode land met water tot leven. Zo zal ook de Opwekking zijn.

12. Vóór hen loochenden het volk van Nôeh, en de bewoners van Rass en de Tsamôed.

13. En de 'Âd, en Fir'aun en de broeders van Löeth.

14. En de bewoners van Aikah²⁷¹ en het volk van Toebba'.²⁷² Allen loochenden de Boodschappers. Daarom was de bestrafting terecht.

15. Waren Wij dan niet in staat tot de eerste schepping? Zij verkeren beslist in twijfel over een nieuwe schepping.

16. En voorzeker, Wij hebben de mens geschapen en Wij weten wat zijn ziel hem influistert en Wij zijn dichter bij hem dan zijn halsslagader.

17. Wanneer de twee ontvangers (Engelen) aan de rechterzijde en aan de linkerzijde zitten te schrijven.

18. Is er geen woord dat hij uit, of aan zijn zijde bevindt zich een waker die gereed is.

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَرَّكًا فَأَنْشَأْنَا بِهِ حَيَاةً
وَحَبَّ الْعَصِيدِ ١

وَالنَّخْلَ يَاسِقَتْ لَهَا طَلْعُ نُصِيدُ ٢

رَزْقَ الْعِيَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مَيْتَةً كَذَلِكَ
الْخَرْوَجُ ٣

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ فَوْجٌ وَأَخْبَثَ الْرَّئِسَ وَنَمُودُ ٤

وَعَادُ وَفَرْعَوْنُ وَإِخْرَوْنُ لُوطٌ ٥

وَأَخْبَثَ الْأَنْكَةَ وَقَوْمٌ بَعْدَ كُلِّ كَذَبِ الرَّسُولِ
فَحَقٌّ وَعِدٌ ٦

أَغْيَيْنَا بِالْحَقِيقِ الْأَوَّلِ بِلَهْزِفِ لَبِسٍ
مِنْ حَلْقِ جَدِيدٍ ٧

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعَمْ مَا ثَوَسَ بِهِ نَفْسُهُ
وَنَعْنَ أَقْرَبَ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ٨

إِذْ يَنْلَفِعُ الْمُتَلَفِّيَانَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَالِ فَيُهُدَىٰ ٩

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَيْدٌ ١٠

271) Zie voetnoot nr. 149.

272) Zie voetnoot nr. 256.

19. En de doodsstrijd zal werkelijk komen, dat is waarvoor jullie proberen te vluchten.

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ
مَا كُنْتَ مِنْهُ تَعْيِدُ ﴿١٩﴾

20. En er zal op de bazuin geblazen worden. Dat is de Dag waarvoor gewaarschuwd is.

وَتُنْفَخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعْدِ ﴿٢٠﴾

21. En elke ziel zal naar voren komen, met bij haar een (Engel als) voortdrijver en een (Engel als) getuige.

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَابِقٌ وَّشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

22. (Er wordt hem gezegd:) "Voorzeker, jij verkeerde hiervoor in onachtzaamheid, toen hieven Wij de bedekking van jouw (hart) op, toen was jouw waarneming op deze Dag scherp."

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفَنَا عَنْكَ غِطَاءً لَّا
فَبَصَرَكَ الْيَوْمَ حَدَّى ﴿٢٢﴾

23. En zijn metgezel (een Engel) zegt: "Dit is wat bij mij gereed is."

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَيْدِ ﴿٢٣﴾

24. (Allah zegt tegen de twee Engelen:) "Werpt iedere opstandige ongelovige in de Hel.

أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كُفَّارٍ عَيْدِ ﴿٢٤﴾

25. Een tegenhouder van het goede, een overtreder, een twijfelaar.

مُتَّاعِ لِلْخَيْرِ مُعْتَدِلٌ مُرِيبٌ ﴿٢٥﴾

26. Degene die een andere god naast Allah nam: werpt hem daarom in de harde bestaffing."

الَّذِي جَعَلَ مَعَ أَلْهُو إِلَهًا آخَرَ فَأَلْفَاهَ
فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

27. En zijn metgezel (de Satan) zegt: "Onze Heer, ik heb hem niet tot dwaling gebracht; hij verkeerde zelf in vergaande dwaling."

فَقَالَ قَرِينُهُ وَرَبَّنَا مَا أَطْغَيْتَهُ
وَلِكُنَّ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

28. Hij (Allah) zegt: "Redetwist niet in Mijn aanwezigheid, en Ik heb waarlijk een waarschuwing tot jullie gericht.

فَالَّذِي لَا تَحْكِمُونَ لَدَىٰ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ ﴿٢٨﴾

29. Het Woord van Mijn Zijde verandert niet en Ik ben niet onrechtvaardig jegens de dienaren."

مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَىٰ وَمَا أَنَا بِظَلَالٍ لِلْتَّبِيدِ ﴿٢٩﴾

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلْ أَمْتَلَأْتِ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَرِيزِيرٍ ۝ ۳۰

30. (Gedenkt) de Dag dat Wij de Hel zeggen: "Ben jij al vol?" En zij zegt: "Is er nog meer?"

31. En het Paradijs zal dicht bij de Moettaqōen²⁷³ gebracht worden, zonder ver te zijn.

32. (Er wordt gezegd:) "Dit is wat jullie beloofd is, aan iedere berouwvolle, wakende.

33. Die de Barmhartige ongezien vreesde en die met een berouwvol hart kwam.

34. Treedt haar binnen in vrede, dit is de Dag van de eeuwigheid."

35. Voor hen is daarin wat zij wensen en aan Onze Zijde is er nog meer.

36. En hoeveel generaties vóór hen hebben Wij niet vernietigd, die machtiger waren dan zij? Zij reisden toen in de landen, was er een kans om te vluchten?

37. Voorwaar, daarin is zeker een vermaning voor wie verstand heeft of wie luistert terwijl hij een getuige is.

38. En voorzeker, Wij hebben de hemelen en de aarde en wat ertussen is in zes dagen (perioden) geschapen, en vermoedenis raakte Ons niet.

39. Wees daarom geduldig met wat zij zeggen en prijs de Glorie met een lofprijsing van jouw Heer, vóór zonsopgang en vóór zonsondergang.

40. En prijs Hem in de nacht en na afloop van de neerknielingen (shalât).

وَأَرْزَقْتَ الْجَنَّةَ لِلْمُتَقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۝ ۳۱

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّلٍ حَفِظٌ ۝ ۳۲

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنُ إِلَيْهِ وَجَاءَ يَقْلِبُ مُتَبَّعِينَ ۝ ۳۳

أَدْخُلُوهَا إِسْلَمًا ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۝ ۳۴

لَهُمْ نَابَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَّيْنَا مَرِيزِيرٍ ۝ ۳۵

وَكَمْ أَمْلَأْتُ كُلَّ أَفْلَامَهُمْ مِنْ قَرْنَيْنِ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا
فَنَقْبُوا فِي الْأَلَدِ هَلْ مِنْ مُحْيِيْنَ ۝ ۳۶

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى
السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۝ ۳۷

وَلَقَدْ خَلَقْتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا
فِي سَيَّئَةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ۝ ۳۸

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ كَرَسَيْخَ مُحَمَّدَ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْفُرُوبِ ۝ ۳۹

وَمِنَ الْأَيْلَلِ فَسِيْحَهُ وَأَذْبَرَ الشَّجُودِ ۝ ۴۰

273) Zie voetnoot nr. 5.

41. En luister die Dag naar de roeper die vanaf een nabije plaats roept.

وَاسْتَعِنْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

42. Op die Dag zullen zij het blazen (op de bazuin) in werkelijkheid horen. Dat is de Dag van de Opwekking.

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

43. Voorwaar, Wij doen leven en Wij doen sterven en tot Ons is de terugkeer.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمْتِي وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

44. Op de Dag waarop de aarde over hen gespleten zal worden, haasten (zij zich te verzamelen). Dat is een gemakkelijke verzameling voor Ons.

يَوْمَ نَسْقَفُ الْأَرْضَ عَنْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ حَسْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

45. Wij weten het beste wat zij zeggen. En jij (O Moehammad) bent niet als een dwinger over hen aangesteld. Vermaan daarom met de Koran degenen die Mijn Waarschuwing vrezen.

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِحَبَارٍ فَذِكْرٌ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدٌ ﴿٤٥﴾



**Soerah Ad Dzâriyât (Zij Die Doen Opwaaien)
Soerah 51 : 60 Verzen**

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bij de winden die doen opwaaien.

وَاللَّذِينَ تَرَأَوْا

2. Bij de wolken die een zware last dragen.

فَالْجَنَدِينَ وَقَرَا

3. Bij de schepen die gemakkelijk voortdrijven.

فَالْجَنَدِينَ يُسْرَا

4. Bij de verdelers (de Engelen) die volgens een
verordening verdelen.

فَالْمُقْسِمِينَ أَمْرًا

5. Voorwaar, wat jullie is aangezegd zal zeker
bewaarheid worden.

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ

6. En voorwaar, de (Dag der) Opstanding zal zeker
plaatsvinden.

وَإِنَّ الَّذِينَ لَوْفَعُ

7. Bij de hemel met zijn banen (van sterren en pla-
neten).

وَالسَّمَاءُ ذَاتُ الْحُكْمِ

8. Voorwaar, jullie standpunt (tegenover de Profeet
en de Koran) wisselt.

إِنَّكُلَّنِي قَوْلٌ مُخْلِفٌ

9. Degene die ervan afgewend wordt, die wordt be-
logen.

بُزْفَكُ عَنْهُ مِنْ أَفَكَ

10. Verdoemd zijn de leugenaars!

فِيْنَ الْمُغَرَّصُونَ

11. Degenen die in acheloosheid verkeren.

الَّذِينَ هُمْ فِي غَرَّةٍ سَاهُونَ

12. Zij vragen: "Wanneer is de Dag van de Opstan-
ding?"

يَسْتَعْلُونَ أَيَّانَ يَوْمَ الدِّينِ

13. Op die Dag zullen zij in de Hel verbrand wor-
den.

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُقْسَطُونَ

14. (De bewaker van de Hel zegt:) "Proeft jullie bestraffing. Dit is waar jullie de bespoediging van vroegen."

ذُو فُؤادٍ نَّكِرْتُ هَذَا الَّذِي كُنْتُ بِهِ مُسْتَعْجِلُونَ ﴿١١﴾

15. Voorwaar, de Moettaqōen²⁷⁴ verblijven in Tuinen en bij bronnen (in het Paradijs).

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَّعِيُونَ ﴿١٢﴾

16. Zij nemen wat hun Heer hun geeft. Voorwaar, zij behoorden voorheen tot de weldoeners.

أَخِذُونَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

17. Zij plachten gedurende de nacht weinig te slapen.

كَانُوا أَقْلَلَ مِنَ الَّذِيلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٤﴾

18. En in de laatste uren van de nacht smeekten zij om vergeving.

وَبِالآنْتَارِمِ بَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٥﴾

19. En van hun bezittingen was een rechtmatig deel voor de bedelaar en voor degene die zich weerhield van bedelen.

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِلشَّاَبِلِ وَالْمَحْرُورِ ﴿١٦﴾

20. En op de aarde zijn Tekens voor de overtuigden.

وَفِي الْأَرْضِ مَا يَتَّبِعُ لِلْمُؤْفِنِينَ ﴿١٧﴾

21. En ook in jullie zelf, zien jullie dan niet?

وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تَبْصِرُونَ ﴿١٨﴾

22. En in de hemel is jullie voorziening, en wat jullie is beloofd.

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقٌ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿١٩﴾

23. Bij de Heer van de hemel en de aarde: voorwaar, het is zeker waar, zo waar als (het feit) dat jullie spreken.

فَوْرَبِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌ مِثْلَ مَا أَنْكُمْ نَطِقُونَ ﴿٢٠﴾

24. Heeft de geschiedenis van de geëerde gasten van Ibrâhîm jou bereikt?

هَلْ أَنْتَ كَحَدِيثٍ ضَيْفٍ إِنَّهُمْ أَلْمَكَرِمُكَ ﴿٢١﴾

274) Zie voetnoot nr. 5.

25. Toen zij bij hem kwamen, zeiden zij: "Vrede!"
Hij zei: "Vrede!", (en hij dacht bij zichzelf:)
"Onbekend volk."

إذ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَوْمٌ
مُّنْكَرُونَ ٤٦

26. Hij ging toen vlug naar zijn familie en bracht een geroosterd kalf.

فَرَأَعَ إِلَّا أَهْلِهِ فَجَاءَهُ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ٤٧

27. Hij plaatste het daarop voor hen, en zei: "Eten jullie het niet?"

فَفَرَأَهُمْ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُوكُمْ ٤٨

28. (Maar zij wilden niet eten.) Toen voelde hij angst voor hen. Zij zeiden: "Wees niet bang." En zij verkondigden hem de verheugende tijding over (de geboorte van) een verstandige jongeling (Ishâq).

فَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشِّرُوهُ
بِغُلَامٍ عَلَيْهِ ٤٩

29. Zijn vrouw kwam schreeuwend naar voren, en zij sloeg zich in haar gezicht, en zei: "Ik ben een oude, onvruchtbare vrouw!"

فَأَفْبَكَتْ أُمَّرَأَتُهُ فِي صَرْفٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا
وَقَالَتْ بَعْزُ عَيْمٍ ٥٠

30. Zij zeiden: "Zo heeft jouw Heer gesproken: voorwaar, Hij is de Alwijze, de Alwetende."

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ
الْعَلِيمُ ٥١

DJOEZ (DEEL) 27

31. Hij (Ibrâhîm) vroeg: "Wat is jullie boodschap, O gezanten?"

قَالَ فَأَخْطَبُكُمْ أَبْيَهَا الْمُرْسَلُونَ ٥٢

32. Zij zeiden: "Voorwaar, wij zijn gezonden naar een volk van misdadigers.

قَالُوا إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْنَا قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ٥٣

33. Opdat wij stenen van klei op hen neerzenden.

لِنُرِسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ طِينٍ ٥٤

34. Die zijn gekenmerkt bij jouw Heer, voor de overtreders."

شُوَمَةٌ يَعْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَرَدِّيِنَ ٥٥

35. Toen deden Wij degenen die daar tot de gelovigen behoorden vertrekken.

فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ٥٦

36. Maar Wij troffen daar slechts één huis van degenen die zich (aan Allah) overgegeven hadden aan. (het huis van Löeth)

فَأَوْجَدْنَا فِيهَا عَيْرَتِينَ مِنَ الْمُسَيِّبِينَ ﴿٥١﴾

37. En Wij lieten daar een Teken achter voor degenen die de pijnlijke bestraffing vreesden.

وَرَكَّا فِيهَا إِلَيْهِ لِلَّذِينَ يَخَافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٥٢﴾

38. En ook in (de geschiedenis van) Môesa toen Wij hem naar Fir'aun zonden met een duidelijk bewijs.

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِ فَرْعَوْنَ إِسْلَاطِنِيْنِ مُّنِينِ ﴿٥٣﴾

39. Hij (Fir'aun) wendde zich af met zijn gevolg, en hij zei: "(Hij is) een tovenaar, of een bezetene!"

فَنَوَّلَ رَكْيَهُ مَوْقَالَ سَحِّرَأْوْ بَحْنُونَ ﴿٥٤﴾

40. Daarop grepen Wij hem en zijn legers en wierpen hen in de zee. En hem (Fir'aun) trof de blaam.

فَأَخْذَتْهُ وَجْهُهُ فَنَبَذَنَاهُمْ فِي الْبَحْرِ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٥٥﴾

41. En in de 'Âd, toen Wij tot hen een verwoestende wind zonden.

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٥٦﴾

42. Die niets heel liet van wat hij tegenkwam, maar (alles) tot ruïnes maakte.

مَا نَذَرْنَا مِنْ شَقٍ وَأَنْتَ عَلَيْهِ إِلَاجْعَلْنَاهُ كَالْأَمْبَرِ ﴿٥٧﴾

43. En in de Tsamôed, toen tot hen gezegd werd: "Geniet maar, tot een bepaalde tijd."

وَفِي تَسْمُودٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَسْتَعْوِدُ حَقَّنِينِ ﴿٥٨﴾

44. Toen waren zij hoogmoedig tegenover het gebod van hun Heer, waarop de bliksemslag hen greep, terwijl zij toezagen.

فَعَزَّزُونَ أَمْرَرَتْهُمْ فَأَخْذَنَاهُمُ الْفَلَعْنَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٥٩﴾

45. Toen konden zij niet meer opstaan en zij konden zichzelf niet helpen.

فَمَا أَسْتَطَعُوا مِنْ فِيَامِ وَمَا كَانُوا أَسْتَصِيرُونَ ﴿٦٠﴾

46. En het volk van Nôeh van daarvóór: voorwaar, zij waren een zwaar zondig volk.

وَقَوْمَ نُوحَ مِنْ قَبْلِ إِنْهُمْ كَانُوا فَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٦١﴾

47. En Wij hebben de hemel met een grote macht gebouwd. En voorwaar, Wij zijn zeker Machtigen.

وَالشَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِإِنْدِرِ وَإِنَّا مُوَسِّعُونَ ﴿٦٢﴾

48. En Wij hebben de aarde uitgespreid, en de beste Uitspreiders zijn Wij.

وَالْأَرْضَ فَرَّشْنَاهَا فَيَقُومُ الْمَتَهَدُونَ ﴿٤٨﴾

49. En van alle dingen hebben Wij paren gescha- pen. Hopelijk zullen jullie je laten vermanen.

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ نَذَكِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. (Zeg, O Moehammad) "Vlucht daarom naar Allah: voorwaar, ik ben voor jullie van Hem (voor Zijn bestaffing) een duidelijke waarschuwer.

فَإِنَّمَا يَنْهَا إِلَى اللَّهِ أَنَّهُ أَكْبَرُ مِنْهُ مَنْ يَرْجُوا مُبْيَانًا ﴿٥٠﴾

51. En neemt naast Allah geen andere god: voor- waar, ik ben voor jullie van Hem (voor Zijn bestraf- fинг) een duidelijke waarschuwer."

وَلَا يَتَعْمَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَيْهِ أَخْرَى إِنَّكُمْ مِنْهُ مَنْ يَرْجُوا مُبْيَانًا ﴿٥١﴾

52. Zo kwam er tot degenen vóór hen geen Bood- schapper, of zij zeiden: "(Hij is) een tovenaar, of een bezetene."

كَذَلِكَ مَا أَنَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مَنْ رَسُولٌ إِلَّا قَاتَلُوا سَاحِرًا أَوْ مَجْنُونًا ﴿٥٢﴾

53. Dragen zij dit aan elkaar over (van geslacht op geslacht)? Zij zijn zelfs een overtredend volk.

أَتَوْاصُوْرِيْهِ، بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُوْنَ ﴿٥٣﴾

54. Wend je daarom van hen af, dan wordt jou niets verweten.

فَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُوْمٍ ﴿٥٤﴾

55. En vermaan: want voorwaar, de vermaning baat de gelovigen.

وَذَكِرْ فِيْكَ مَا ذَكَرَى شَفَعُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥٥﴾

56. En Ik heb de Djinn's en de mens slechts gescha- pen om Mij te dienen.

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّا وَالْإِنْسَا إِلَّا لِيَعْبُدُوْنَ ﴿٥٦﴾

57. Ik wens geen voorzieningen van hen, en ik wens niet dat zij Mij voeden.

مَا أَرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ زِيْرٍ وَمَا أَرِيدُ أَنْ يُطْعِمُوْنِ ﴿٥٧﴾

58. Voorwaar, Allah is de Voorziener, de Bezitter van sterke kracht.

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّازِقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمُتِينُ ﴿٥١﴾

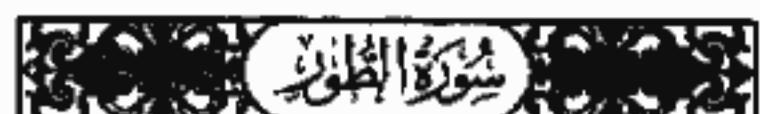
59. Voorwaar, de zonden van degenen die onrecht plegen zijn gelijk aan de zonden van hun soortgenoten (in vroegere generaties). Laten zij daarom Mij niet vragen (de bestrafting) te bespoedigen.

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ
فَلَا يُسْتَعِجِلُونَ ﴿٥٢﴾

60. Wee dan degenen die ongelovig zijn op hun Dag die aangezegd is.

فَوَلَلِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمْ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٥٣﴾

Soerah At Thôer (De Berg)
Soerah 52 : 49 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bij de berg (Sinaï). وَالْطُّورِ ﴿١﴾
2. Bij een geschreven Boek. وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ﴿٢﴾
3. In een opengerold perkament. فِي رَقٍ مَّنْشُورٍ ﴿٣﴾
4. Bij het veel bezochte Huis (de Ka'bah). وَالْبَيْتِ الْمَعْتُورِ ﴿٤﴾
5. En het opgeheven gewelf (de hemel). وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾
6. En de kolkende zee. وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾
7. Voorwaar, de bestrafting van jouw Heer zal
zeker plaatsvinden. إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾
8. Niemand kan hem tegenhouden. مَا لِلْمُرْسَلِينَ دَافِعٌ ﴿٨﴾
9. Op de Dag waarop de hemel heftig beeft. يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاوَاتُ مَوْرًا ﴿٩﴾
10. En de bergen zich verplaatsen. وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَرِيرًا ﴿١٠﴾
11. Wee op die Dag de loochenaars. فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾
12. Degenen die zich vermaken met ijdelheden. الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾
13. Op die Dag zullen zij met geweld naar de Hel
worden geduwd. يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَّاً ﴿١٣﴾

14. (En er zal gezegd worden:) "Dit is de Hel die jullie plachten te loochenen.
15. Is dit dan toverij? Of kunnen jullie niet zien?
16. Gaat haar binnen en weest geduldig of weest ongeduldig; het zal voor jullie niets uitmaken. Voorwaar, jullie worden slechts vergolden naar wat jullie plachten te verrichten."
17. Voorwaar, de Moettaqōen²⁷⁵ bevinden zich in Tuinen en in genietingen.
18. Zich verheugend over wat hun Heer hun heeft gegeven. En Hij heeft hen behoed voor de straf van de Hel.
19. (Er wordt gezegd:) "Eet en drinkt smakelijk wegens wat jullie plachten te verrichten."
20. Leunend op rustbanken, tegenover elkaar. En Wij zullen hen huwen met schone maagden.
21. En degenen die geloven en die in het geloof gevuld worden door hun nakomelingen: Wij voegen hun nakomelingen bij hen en Wij verminderen (de beloning voor) hun daden niet. Ieder mens staat borg voor wat hij verrichtte.
22. En Wij geven hun vruchten en vlees, van welke soort zij wensen.
23. Zij reiken daar elkaar een beker aan waarbij geen onzin en geen zondigheid is.

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُسْرَ بِهَا تَكَذِّبُونَ ﴿١١﴾
أَفِسْخَرُ هَذَا أَمْ أَنْتَ لَا تُعْلِمُونَ ﴿١٢﴾
أَصْلُوهَا فَاصْبِرُوا أَذْلَالَ نَصِيرٍ وَأَسْوَاءَ عَلَيْكُمْ
إِنَّمَا يَخْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾
إِنَّ الْمُتَقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٤﴾
فَلِكِيهِنَّ بِمَا آتَاهُنَّمْ رِزْقٌ
وَوَقَنْهُمْ رِزْقُهُمْ عَذَابٌ أَلْعَجِيزٌ ﴿١٥﴾
كُلُّوا وَأَشْرُبُوا هَنِيْسًا كُثْرًا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
مُشَرِّكُينَ عَلَى سُرُرٍ مَّضْفُوفَةٍ وَرَوْجَنَتِهِمْ
بِخُورٍ عَيْنٍ ﴿١٧﴾
وَالَّذِينَ إِمْنَأُوا وَأَنْبَغَنَّهُمْ ذُرِّيَّتِهِمْ بِإِيمَانِ الْأَهْلَةِ
بَرْزَمْ ذُرِّيَّتِهِمْ وَمَا أَنْتَهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَ
كُلُّ أَمْرٍ يِعْلَمُ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿١٨﴾
وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفَنِّكِهِمْ وَلَحْوِهِمْ حَادِثَهُمْ ﴿١٩﴾
يَنْتَرِعُونَ فِيهَا كَأَسَا لَأَغْرِيَهَا وَلَا تَأْتِيَهُ ﴿٢٠﴾

275) Zie voetnoot nr. 5.

24. En onder hen gaan jongelingen rond die lijken op welbewaarde parels.

وَيَطْوُفُ عَلَيْهِمْ عَلَيْمَانٌ لَهُمْ كَانُوا
لُؤْلُؤًا مَكْنُونًا ﴿١١﴾

25. Zij zullen zich tot elkaar wenden en elkaar vragen stellen.

وَأَفْلَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْأَلُونَ ﴿١٢﴾

26. Zij zeggen: "Voorwaar, wij waren vroeger temidden van onze verwanten bevreesd (voor Allah).

فَالْوَآءِ إِنَّا كُنَّا قَابِلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿١٣﴾

27. Allah begenadigde ons toen en Hij behoedde ons voor de bestrafting van de verschroeiende wind.

فَمَنِ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَنَا عَذَابَ الْسَّمُومِ ﴿١٤﴾

28. Voorwaar, Wij plachten Hem vroeger aan te roepen: voorwaar, Hij is de Weldoener, de Meest Barmhartige."

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِ نَدْعَوْهُ
إِنَّهُ هُوَ الْبَرُ الرَّحِيمُ ﴿١٥﴾

29. Vermaan daarom, jij bent door de Genade van jouw Heer geen waarschagger en geen bezetene.

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنَعْصَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ
وَلَا بَجْنُونٍ ﴿١٦﴾

30. Of zeggen zij: "Een dichter, wij wachten af of het noodlot hem met ongeluk zal treffen."

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ تَرِبَصُ بِهِ رَبِّ الْمُتَوْنِ ﴿١٧﴾

31. Zeg (O Moehammad): "Wacht maar af: voorwaar, Ik behoor met jullie tot de afwachtenden."

فَلَمْ تَرَبَصُوا إِنَّمَا مَعَكُمْ مِنَ الْمُرَبِّصِينَ ﴿١٨﴾

32. Of beveelt hun verstand hun dit, of zijn zij een overtredend volk?

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَخْلَمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿١٩﴾

33. Of zeggen zij: "Hij heeft hem (de Koran) verzonden"? Nee, zij geloven niet.

أَمْ يَقُولُونَ نَفَوَهُهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

34. Laten zij dan een bericht brengen dat daaraan gelijk is, als zij waarachtigen zijn.

فَلَيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مَثِيلٍ وَإِنْ كَانُوا أَصَدِقِينَ ﴿٢١﴾

35. Of zijn zij uit niets geschapen, of zijn zij (zelf) de scheppers?

أَمْ خُلُقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَلِقُونَ ﴿٢٢﴾

36. Of hebben zij de hemelen en de aarde gescha-
pen? Zelfs zij zijn er niet van overtuigd.

أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوفِّقُونَ ﴿٣٦﴾

37. Of bevinden zich bij hen de schatten van jouw
Heer, of hebben zij de heerschappij?

أَمْ عِنْدَهُمْ حَرَازٌ إِنْ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصْنِعُونَ ﴿٣٧﴾

38. Of beschikken zij over een ladder (die tot in de
hemel reikt) waarop zij kunnen afluisteren? Laat
dan de afluisteraar onder hen met een duidelijk
bewijs komen.

أَمْ لَهُمْ سُلْطَنٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ قَبَائِنٌ مُسْتَمِعُونَ
يُسْلَطِّنُنَّ مُثِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Of zijn voor Hem de dochters en voor jullie de
zonen?

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Of vraag jij van hen een beloning, zodat zij
belast zijn met een schuld?

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مَنْ مَغْرِبٌ مُشْغَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Of is bij hen het onwaarneembare, zodat zij het
kunnen opschrijven?

أَمْ عِنْدَهُمْ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

42. Of willen zij een list beramen? Degenen die niet
geloven zijn degenen die in een list verstrikt raken.

أَمْ بُرِيدُونَ كَذَّابًا الَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Of hebben zij een andere god dan Allah? Heilig
is Allah, boven de deelgenoten die zij (Hem) toe-
kennen.

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44. En als zij een stuk uit de hemel (zouden) zien
neerstorten, dan zeggen zij: "Stapelwolken."

فَإِنْ يَرُوا كَسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا
سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Laat hen maar, totdat zij hun Dag ontmoeten
waarop zij door de bliksemslag getroffen zullen
worden.

فَذَرْهُمْ حَقًّا يُلْقَوْا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُضْعَفُونَ ﴿٤٥﴾

46. Op die Dag zal hun list niets baten, en zij zullen
niet worden geholpen.

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كُيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُصْرُونَ ﴿٤٦﴾

47. En voorwaar, voor degenen die onrecht pleegden is er daarnaast nog een bestrafting, maar de meesten van hen weten het niet.

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَدًا يَا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

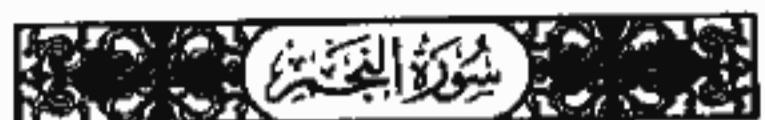
48. Wees geduldig met de beschikking van jouw Heer. Voorwaar, jij bent in Onze Ogen. En prijs de Glorie van jouw Heer wanneer jij staat.

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَنِعْ يَحْمِدُ رَبِّكَ جِئْنَ نَقْوُمْ

49. En in de nacht, prijst Zijn Glorie, en (ook) bij het vervagen van de sterren (in de vroege ochtend).

وَمِنَ الْأَيَّلِ فَسِّنْهُ وَادْبَرَ النَّجُومِ

Soerah An Nadjm (De Ster)
Soerah 53 : 62 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bij de ster wanneer zij valt.
وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَى ﴿١﴾
2. Jullie metgezel (de Profeet) dwaalt niet en hij is niet misleid.
مَا ضَلَّ صَاحِبُكُثُرٍ وَمَا غَوَى ﴿٢﴾
3. En hij spreekt niet uit begeerte.
وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْمُوْئِنَ ﴿٣﴾
4. Het is niets anders dan een Openbaring die aan hem geopenbaard is.
إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ﴿٤﴾
5. Een machtige in kracht (Djibril) onderwees hem.
عَلَمَهُ شَدِيدُ الْفُوْقَى ﴿٥﴾
6. Een bezitter van wijsheid, en hij (Djibril) verscheen (in zijn aardse vorm).
ذُو مَرْقَفَاتَنَى ﴿٦﴾
7. En hij bevond zich aan de hoogste horizon.
وَهُوَ بِالْأُفْقِ الْأَعْلَى ﴿٧﴾
8. Daarna naderde hij en daalde neer.
تَمَّ دَنَافَدَنَى ﴿٨﴾
9. Zodat hij zich op een afstand van twee boog-lengten (van Moehammad) bevond, of dichterbij.
فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى ﴿٩﴾
10. Toen openbaarde Hij aan Zijn dienaar wat Hij openbaarde.
فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى ﴿١٠﴾
11. Het hart (van de Profeet) loog niet over wat het zag.
مَا كَذَبَ الْفُؤُادُ مَا رَأَى ﴿١١﴾
12. Willen jullie (veelgodenaanbidders) dan redetwisten over wat hij zag?
أَفَتُمْرُونَهُ عَلَى مَارِيٍّ ﴿١٢﴾
13. En voorzeker, hij (Moehammad) heeft hem (Djibril) bij een andere neerdaling gezien.
وَلَقَدْ رَأَاهُ نَزْلَةً أُخْرَى ﴿١٣﴾

14. Bij Sidratilmoentaha.²⁷⁶

عَنْ سِدْرَةِ الْمَنْتَهَىٰ ﴿١١﴾

15. Daarbij is de Tuin van de Verblijfplaats (het Paradijs).

عَنْ هَاجَةَ الْمَأْوَىٰ ﴿١٢﴾

16. Toen de Sidrah omhuld werd door wat hem omhulde.

إِذْ يَغْشَوْ إِلَيْهِ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٣﴾

17. Zijn blik week niet en dwaalde niet.

مَا زَاغَ أَبْصَرُهُ مَا طَغَىٰ ﴿١٤﴾

18. Voorzeker, hij heeft de grote Tekenen van zijn Heer gezien.

لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ مَا يَنْتَرِي بِهِ الْكُبُرَىٰ ﴿١٥﴾

19. Zien jullie (veelgodenaanbidders) dan al Lâta en al 'Oezza?

أَفَرَأَيْتُمْ الْلَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ﴿١٦﴾

20. En al Manât, de andere, de derde?

وَمِنْوَةَ الْثَالِثَةِ الْأُخْرَىٰ ﴿١٧﴾

21. Zijn voor jullie de mannen en voor Hem de vrouwen?

أَنْكُمُ الْذَّكْرُولَهُ الْأُنْثَىٰ ﴿١٨﴾

22. Dat zou een oneerlijk verdeling zijn.

تِلْكَ إِذَا قَسَمْتُهُ صِرَارَىٰ ﴿١٩﴾

23. Het zijn alleen maar namen die jullie hebben verzonnen, jullie en jullie vaderen. Allah heeft daarover geen bewijs neergezonden. Zij volgen niets dan vermoedens en wat de zielen begeren. Voorzeker, er is tot hen van hun Heer de Leiding gekomen.

إِنَّهُمْ هُنَّ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَمَا أَبَا فَكُمْ مَا أَنْزَلَتُ
أَنَّهُمْ لَا يَهْمَنُونَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظُّنُونَ وَمَا تَهْوَى
أَلْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ الْهُدَىٰ ﴿٢٠﴾

24. Krijgt de mens (alles) wat hij verlangt?

أَمْ لِلْأَنْسَىٰ مَا شَاءَ ﴿٢١﴾

25. Aan Allah behoort het laatste (en het Hierna-maals) en het eerste (het wereldse leven).

فِلَلَهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٢﴾

276) Sidrah betekent lotusboom, moentaha betekent eindig. De kennis van de Engelen en de mensen reikt niet verder dan deze boom, wat hier achter ligt weet slechts Allah.

26. En hoeveel Engelen zijn er niet in de hemelen wier voorspraak niets baat, behalve nadat Allah toestemming geeft voor wie Hij wil en voor wie Hem behaagt?

27. Voorwaar, degenen die niet geloven in het Hier-namaals geven de Engelen zeker vrouwelijke namen.

28. Terwijl zij daarover geen kennis hebben, zij volgen niets dan vermoedens. En voorwaar, vermoedens baten niets tegen de Waarheid.

29. Wend je daarom af (O Moehammad) van wie zich van Onze Vermaning heeft afgekeerd, en die niets wenst dan het wereldse leven.

30. Dat is het doel van hun kennis. Voorwaar, jouw Heer weet beter wie van Zijn Weg is afgedwaald en wie de Leiding heeft aanvaard.

31. En aan Allah behoort wat er in de hemelen en op de aarde is; opdat Hij degenen die kwaad verrichten zal vergelden voor wat zij deden en opdat Hij degenen die goed deden zal belonen met het beste (het Paradijs).

32. (Zij zijn) degenen die de grote zonden en zedeloosheden mijden, behalve (onvermijdbare) lichte fouten. Voorwaar, jouw Heer is alomvattend in de vergeving. Hij kent jullie beter: toen Hij jullie uit aarde voortbracht en toen jullie nog babies waren in de schoten van jullie moeders. Prijst niet julliezelf; Hij weet het beter wie (Allah) vreest.

33. Heb jij degene gezien die zich afkeert?

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا يُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ
شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذِنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَرْضَقُهُمْ

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ لَيُسَمُُونَ الْمُلْكَةَ
نَسِيَّةَ الْأُنْثَى ﴿٤٧﴾

وَمَا لَمْ يَدْرِ مَنْ عَلِمَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا أَفْلَانٌ وَلَنَّ الظَّنَّ
لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٤٨﴾

فَأَغْرِضُ عَنْ مَنْ تَوَلَّ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ
الَّذِي ﴿٤٩﴾

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ خَلَقَ
عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ أَهْتَدَى ﴿٥٠﴾

وَلَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَحْرِزَ الَّذِينَ
أَسْتُوْدُوا إِعْمَالَهُ وَلِيَحْرِزَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا بِالْحَسَنَى ﴿٥١﴾

الَّذِينَ بَحْتَبُونَ كَثِيرًا إِلَيْهِ وَالْفَوَاحِشُ إِلَّا لَلَّهِ
إِنَّ رَبَّكَ وَمَعِنَ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذَا كُنْتُمْ
مِنَ الْأَرْضِ وَإِذَا نَمْأَلْتُمْ فِي بُطُونِ أَمْهَنْتُكُمْ
فَلَا تُرْكُوكُ أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ أَفْلَقَ ﴿٥٢﴾

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّ

34. En die weinig gaf en (daarna) ophield?

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكَدَّهُ

35. Heeft hij kennis over het onwaarneembare,
zodat hij ziet?

أَعْنَدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يُرَى

36. Of is hij niet op de hoogte gebracht van wat in
de geschriften van Môesa staat?

أَمْ لَمْ يُنَذِّرْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى

37. En (de geschriften van) Ibrâhîm die trouw was?

وَإِنَّهُ بِهِمْ أَذِلَّ وَقَوِيقٌ

38. Dat geen enkele drager de zonden van een
ander zal dragen?

أَلَا إِنَّ رَازِدَةً وَزَرَّ أَخْرَى

39. En dat de mens slechts dat krijgt waarnaar hij
gestreefd heeft?

وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَنِ إِلَّا مَا سَعَى

40. En dat hij (het resultaat van) zijn streven zal
zien?

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى

41. Waarop zal hij beloond (vergouden) worden met
de volmaakte beloning (vergelding)?

ثُمَّ يُجْزَئُهُ الْجَزَاءُ الْأَوَّلُ

42. En dat bij jouw Heer het einde is?

وَأَنَّ إِلَى رَبِّكَ الْمُنْتَهَى

43. En dat Hij het is Die doet lachen en doet huilen?

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَ

44. En dat Hij het is Die doet sterven en Die doet
leven?

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا

45. En dat Hij de paren heeft geschapen; de man en
de vrouw?

وَأَنَّهُ خَلَقَ الرَّوَابِطَ الْذَّكَرَ وَالْأُنْثَى

46. Van een druppel (sperma), wanneer die wordt
uitgestort?

مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا ثُبِّتَ

47. En dat Hij het andere leven (de opwekking)
voortbrengt?

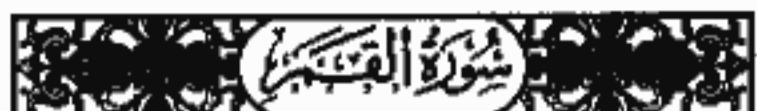
وَأَنَّهُ عَلَيْهِ الشَّاهَادَةُ الْأُخْرَى

48. En dat Hij het is Die verrijkt en Die verarmt?

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَى وَأَفْقَنَ

49. En dat Hij de Heer van Sirius is? وَإِنَّهُ هُوَ رَبُّ الشِّعْرَى ﴿٤٩﴾
50. En dat Hij de vroegere 'Âd vernietigd heeft? وَإِنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا أَلْأَوَى ﴿٥٠﴾
51. En de Tsamôed, toen geen van hen overbleef? وَتَمُرُّدًا فَآتَيْنَاهُمْ ﴿٥١﴾
52. En daarvoor het volk van Nôeh? En voorwaar, zij waren het meest onrechtvaardig en het meest buitensporig. وَقَوْمًا نُوحَ مَنْ قَبْلُهُمْ كَانُوا هُمْ أَظَلَمُ وَأَطْغَى ﴿٥٢﴾
53. En de omgekeerde steden richtte Hij ten gronde. وَالْمُؤْنِفَةَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾
54. Toen bedekte Hij haar volledig. فَنَسْنَهَا مَا عَشَى ﴿٥٤﴾
55. Welke van de genieten van jouw Heer betwijfelen jullie dan? فِي أَيِّ الْآئِرِينَ تَسْمَعُوا ﴿٥٥﴾
56. Hij (Mohammad) is een waarschuwer onder de voorafgaande waarschuwers. هَذَا آنِذِيرٌ مِّنَ الْذِرِّ الْأَوَى ﴿٥٦﴾
57. Het nabije (Dag des Oordeels) is genaderd. أَرِفَتِ الْأَزْفَةُ ﴿٥٧﴾
58. Er is buiten Allah niemand die haar kan onthullen. لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾
59. Zijn jullie verbaasd over deze Koran? أَفَمَنْ هَذَا الْحَدِيثُ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾
60. En lachen jullie, en huilen jullie niet? وَنَضَحُوكُونَ وَلَا تَكُونُونَ ﴿٦٠﴾
61. Terwijl jullie (de Koran) veronachtzamen? وَأَنْتُمْ سَمِيُّونَ ﴿٦١﴾
62. Knielt dan neer voor Allah en aanbidt (Hem). فَانْبُدُوا إِلَيْهِ وَأَغْبُدُوا ﴿٦٢﴾

Soerah Al Qamar (De Maan)
Soerah 54 : 55 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Het Uur is nabij en de maan is gespleten.
2. En wanneer zij een Teken zien, dan wenden zij zich af, en zeggen: "Voortdurende toverij."
3. En zij loochenen en volgen hun begeerten, terwijl alle zaken al zijn vastgesteld.
4. En voorzeker, er zijn berichten tot hen gekomen waar een afschrikking in is.
5. Doeltreffende wijsheid, maar de waarschuwers baten niet.
6. Keer je daarom van hen af. De Dag (zal komen) waarop een oproeper (een Engel) tot iets verschrikkelijks oproept.
7. Met teneergeslagen blikken komen zij uit de graven tevoorschijn, alsof zij verspreidde sprinkhanen zijn.
8. Zich haastend naar de oproeper. De ongelovigen zullen zeggen: "Dit is een zware dag."
9. Vóór hen loochende het volk van Nôeh, zij loochenden Onze dienaar, en zij zeiden: "Een bezette!" En hij werd verbannen.
10. Waarop hij zijn Heer aanriep (en zei:) "Ik ben verslagen, help daarom."

أَقْرَبَتِ السَّاعَةُ وَإِنَّقَمَ الْقَمَرُ

وَإِن يَرَوْا إِلَيْهِ بِعِرْضٍ فَيَقُولُوا إِنَّهُ سِحْرٌ مُّسْتَنِيرٌ

وَكَذَّبُوا وَأَتَبَعُوا أَهْوَاءَهُنَّ

وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقِرٌ

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ أَلَابَاءٍ

مَا فِيهِ مُزَاجٌ

جَئَنَّهُمْ بِالْفَنَّةِ فَمَا تَعْنَى النُّذُرُ

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَنْدَعُ الدَّاعِ إِلَى شَقِّ

ثُثُرٍ

خَشَعًا أَبْصَرُ هُرِيجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَانُوكُمْ

جَوَادٌ مُّسْتَنِيرٌ

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَفِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ

كَذَّبَ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٌ فَكَذَّبُوا أَعْنَدَهُ

وَقَالُوا أَمْجُونٌ وَأَزْدَجَرٌ

فَذَعَارِيَهُ أَقْتَلُوبْ فَانْصَرَ

11. Wij openden toen de poorten van de hemel met neergietend water.

فَفَتَحْنَا لَبَوْبَ السَّمَاءِ عَلَى مُنْهَرٍ ١١

12. En Wij deden bronnen uit de aarde barsten, waarna de wateren elkaar ontmoetten volgens een beschikking die waarlijk bepaald was.

وَفَجَرْنَا الْأَرْضَ عُبُونا فَالنَّقَى النَّاءُ عَلَى أَمْرٍ
فَدَفَرَ ١٢

13. En Wij droegen hem op een vaartuig van planken en (houten) pinnen.

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ الْوَجْهِ وَدُسُرٍ ١٣

14. Dat voer onder Ons toezicht, als beloning voor degene die werd verworpen.

نَحْرِي بِأَغْيُنَنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفُرًا ١٤

15. En voorzeker, Wij lieten het achter als een teken, is er dan iemand die er lering uit trekt?

وَلَقَدْ قَرَكَنَاهَا إِيمَةً فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ ١٥

16. En hoe was Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي ١٦

17. En voorzeker, Wij hebben de Koran gemakkelijk gemaakt ter vermaning, is er dan iemand die er lering uit trekt?

وَلَقَدْ يَسَرْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِكْرِ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ ١٧

18. (Het volk van) de 'Âd loochende en hoe was Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing?

كَذَبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي ١٨

19. Voorwaar, Wij zonden een verwoestende wind over hen, op een langdurige zwaarmoedige dag.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا مَحَارِصًا رَافِيَّةً مُخْرِسَةً ١٩

20. Die de mensen wegrukte alsof zij ontwortelde palmbomen waren.

تَرَعَّجَ النَّاسُ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازٌ خَلِيلٌ مُنْقَرِّرٌ ٢٠

21. Hoe was Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي ٢١

22. En voorzeker, Wij hebben de Koran gemakkelijk gemaakt ter vermaning, is er dan iemand die er lering uit trekt?

وَلَقَدْ يَسَرْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِكْرِ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ ٢٢

23. (Het volk van) de Tsamôed loochende de waarschuwers.

كَذَبَتْ قَمُودٌ بِالنُّذُرِ ٢٣

24. En zij zeiden toen: "Zullen wij één mens van ons volgen? Voorwaar, dan zouden wij in dwaling en in een toestand van krankzinnigheid verkeren.

فَقَالُوا إِبْرَهِيمَ كَمَا وَجَدْنَا نَعْمَلُ إِذَا ذَاهِبِي
ضَلَالٍ وَسُعْرٍ ﴿٩﴾

25. Is de vermaning juist aan hem onder ons neergezonden, terwijl hij een schaamteloze leugenaar is?"

أَمْ لَيْقَ الْذِكْرُ عَلَيْكُو مِنْ يَتَبَشَّرُ بِهِ كُلُّ أَيْثَرٍ ﴿١٠﴾

26. Zij zullen weten wie de schaamteloze leugenaar is.

سَيَعْلَمُونَ عَذَابَ الْكَذَابِ أَيْثَرٌ ﴿١١﴾

27. Wij zullen de vrouwtjeskameel zenden als een beproeving voor hen, let daarom op hen (O Shâlih) en wees geduldig.

إِنَّا مَرْسَلُونَا إِلَيْهِمْ فَنَتَّهُ لَهُمْ فَأَرْتَقِبْهُمْ وَاصْطَلِّهُمْ ﴿١٢﴾

28. En bericht hun dat het water onder hen (en de kameel) verdeeld moet worden. Ieder een dronk, om de beurt.

وَنَبِّهُمْ أَنَّ الَّاءَ فِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرِبٍ تَحْضُرُ ﴿١٣﴾

29. Zij riepen toen hun metgezel, die overmoedig werd en (haar) slachtte.

فَنَادُوا صَاحِبَهُمْ فَنَعَطَنَا فَصَرَرَ ﴿١٤﴾

30. Hoe was toen Mijn bestrassing en Mijn waarschuwing?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِي ﴿١٥﴾

31. Voorwaar, Wij zonden één bliksemslag, waarop zij als dorre takken voor veevoer werden.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَبِيحَةً وَنَوْدَةً فَكَانُوا
كَهْبِبِيْرَ الْخَنَّاطِرِ ﴿١٦﴾

32. En voorzeker, Wij hebben de Koran gemakkelijk gemaakt ter vermaning, is er dan iemand die er lering uit trekt?

وَلَقَدْ فَسَرَنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِكِيرِ فَهَمَلَ مِنْ تَذَكِيرٍ ﴿١٧﴾

33. Het volk van Lôeth loochende de waarschuwingen.

كَذَّبَ قَوْمٌ لُوطٌ بِالنُّذُرِ ﴿١٨﴾

34. Voorwaar, Wij zonden vulkanische stenen over hen, behalve over de familie van Lôeth. Wij redden hen in het laatste gedeelte van de nacht.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاجِبَيْنِ إِلَّا بَالْأَنْوَارِ
بَعْثَتْهُمْ بِسَرَرٍ ﴿١٩﴾

35. Als een gunst van Ons. Zo belonen Wij wie dankbaar is.

يَعْمَلُ مِنْ حِنْدَنًا كَذَلِكَ بَخِرَىٰ مَنْ شَكَرَ ﴿٣٦﴾

36. En voorzeker, Hij (Lôeth) waarschuwde hen voor Onze harde greep, maar zij twijfelden aan de waarschuwingen.

وَلَقَدْ أَنذَرَهُمْ بِطَسْتَسَا فَتَمَارِقًا يَأْذَنُهُ ﴿٣٧﴾

37. En voorzeker, zij probeerden zijn gasten over te halen (tot hun begeerten), waarop Wij hen blind maakten. (En Allah zei:) “Proeft dan Mijn bestrafing en Mijn waarschuwing.”

وَلَقَدْ رَأَوْدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَّسَنَا أَغْيَبَهُمْ فَذُوقُوا
عَذَابًا وَنُذُرًا ﴿٣٨﴾

38. En voorzeker, een blijvende bestraffing kwam in de ochtend van de volgende dag tot hen.

وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابًا مُسْتَقِرًّا ﴿٣٩﴾

39. Proeft dan Mijn bestraffing en Mijn waarschuwing.

فَذُوقُوا عَذَابًا وَنُذُرًا ﴿٤٠﴾

40. En voorzeker, Wij hebben de Koran gemakkelijk gemaakt ter vermaning, is er dan iemand die er lering uit trekt?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ ﴿٤١﴾

41. En voorzeker, tot Fir'aun kwamen waarschuwingen.

وَلَقَدْ جَاءَهُ مَا لِفِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤٢﴾

42. Zij loochenden alle Tekenen van Ons, waarop Wij hen grepen met de greep van een machtige geweldige.

كَذَبُوا بِآيَاتِنَا كَلِّهَا فَأَخْذَنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُفْتَدِرٍ ﴿٤٣﴾

43. Zijn de ongelovigen onder jullie beter dan diegenen van hen (bovengenoemden), of hebben jullie een vrijbrief in de vroegere Schriften?

أَكْفَارٌ كَذَبُرٌ مِنْ أُولَئِكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَآةٌ فِي الْأَزْوَارِ ﴿٤٤﴾

44. Of zeggen zij: “Wij vormen één (groep) die zal overwinnen (van Moehammad).”

أَفَرِيقُولُونَ تَعْنَى جَمِيعًا مُسْتَصِرًّا ﴿٤٥﴾

45. De groep zal verslagen worden en zij zullen vluchten.

سَيَهُزِمُ الْجَمِيعُ وَيُؤْلَوْنَ الدُّبُرُ ﴿٤٦﴾

46. Nee, het Uur is hun belofte, en het Uur is het verschrikkelijkst en het bitterst.

بِلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذَنَ وَأَمْرَ
١٧

47. Voorwaar, de zondaren verkeren in dwaling en in de Hel.

إِنَّ الظُّجَرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ
١٨

48. Op de Dag dat zij naar de Hel gesleept worden, zal gezegd worden: "Proeft de aanraking van de Hel (Saqar)."

يَوْمَ يُسْجَنُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ دُوقُوا
مَسَ سَقَرَ
١٩

49. Voorwaar, Wij hebben alle zaken volgens een bepaalde maatgeving geschapen.

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ بِحَفْتَهُ يُقدِّرُ
٢٠

50. En Ons bevel is niets meer dan één Woord, als een oogwenk.

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَحْدَةٌ كَلْمَحٌ بِالْبَصَرِ
٢١

51. En voorzeker, Wij hebben jullie soortgenoten vernietigd, is er dan iemand die er lering uit trekt?

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْبَاعَكُمْ فَهَلْ
مِنْ مُذَكَّرٍ
٢٢

52. En alle dingen die zij doen, staan in Schriften.

وَكُلُّ شَيْءٍ وَفَعَلُوهُ فِي الْزَّبْرِ
٢٣

53. En al het kleine en het grote is vastgelegd.

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكِبِيرٍ مُسْتَطَرٌ
٢٤

54. Voorwaar, de Moettaqoen²⁷⁷ verblijven in Tuinen en rivieren (het Paradijs).

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَرَبَّرٍ
٢٥

55. In een waarachtige verblijfplaats, bij een machtige Heerster.

فِي مَقْدِيدٍ صَدِيقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُغْنِيرٍ
٢٦

277) Zie voetnoot nr. 5.

Soerah Ar Rahmân (De Erbarmer)
Soerah 55 : 78 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. De Erbarmer.

الرَّحْمَنُ

2. Hij heeft de Koran onderwezen.

عَلَمَ الْقُرْآنَ

3. Hij heeft de mens geschapen.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ

4. Hij heeft hem de duidelijke verklaring onderwezen.

عَلَمَ الْبَيَانَ

5. De zon en de maan volgen de berekende banen.

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يَحْتَسِبَا

6. En de struiken en de bomen knielen zich neer.

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ سَاجِدَا

7. En Hij heeft de hemel opgeheven en Hij heeft de weegschaal geplaatst.

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَضَعَ الْمِيزَانَ

8. Opdat jullie het evenwicht niet verstoren.

أَلَا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ

9. En houdt de weegschaal in evenwicht met rechtvaardigheid en neemt niets van de weegschaal af.

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ

وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ

10. En Hij heeft de aarde bereid voor de schepselen.

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ

11. Daarop zijn vruchten en dadelpalmen met kolven.

فِيهَا فَكِهَةٌ وَالثَّعْلَبُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ

12. En graan in aren en geurige planten.

وَالْخَبُثُ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيحَانُ

13. Welke gunsten van jullie (Djinn's en mensen)
Heer loochenen jullie dan?

فَيَأْتِيَ إِلَاهُ رَبِّكُمَا تُكَذِّبُونَ

14. Hij heeft de mens geschapen van droge klei, als خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَارِ ⑯
aardewerk.
15. En Hij heeft de Djinn's geschapen van een وَخَلَقَ الْجِنَّاَنَ مِنْ مَارِجٍ مِنْ نَارٍ ⑰
rookloze vlam van vuur.
16. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie فِيَأَيِّهِ الَّذِي رَبِّكُمَا نَكَذَبَانِ ⑱
dan?
17. De Heer van de twee opgangen en de twee رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ⑲
ondergangen.²⁷⁸
18. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie فِيَأَيِّهِ الَّذِي رَبِّكُمَا نَكَذَبَانِ ⑳
dan?
19. Hij heeft de twee zeeën laten stromen en zij ont- مَرَحَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ㉑
moeten elkaar.
20. Tussen beide is een scheiding, zij kunnen die يَنْهَا بَرَزَخٌ لَا يَتَعْلَمُ ㉒
niet passeren.
21. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie فِيَأَيِّهِ الَّذِي رَبِّكُمَا نَكَذَبَانِ ㉓
dan?
22. Uit beide komen parels en koraal voort. يَخْرُجُ مِنْهَا الْزُلْؤُ وَالْمَرْجَاثُ ㉔
23. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie فِيَأَيِّهِ الَّذِي رَبِّكُمَا نَكَذَبَانِ ㉕
dan?
24. En aan Hem behoren de over de zee varende رَلَهُ الْجَوَارُ الْمُشَنَّاثُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَغْلَمِ ㉖
schepen, als bergen.
25. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie فِيَأَيِّهِ الَّذِي رَبِّكُمَا نَكَذَبَانِ ㉗
dan?
26. Alles wat op aarde is, zal vergaan. كُلُّ مَا عَلَيْهَا أَفَانِ ㉘

278) De opgangen en ondergangen van de zon en de maan.

27. En het Aangezicht van jouw Heer is blijvend,
de Bezitter van Majesteit en Eer. وَيَقْنَعُ وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْعَدْلِ وَالْأَكْرَامِ
28. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie
dan? فِي أَيِّ مَا أَرَى كُمَا ثُكِّبَانِ
29. Allen die in de hemelen en op de aarde zijn
vragen Hem. Iedere dag is Hij bezig. يَسْتَأْتِي مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ
30. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie
dan? فِي أَيِّ مَا أَرَى كُمَا ثُكِّبَانِ
31. Wij zullen voor jullie een afrekening maken,
O jullie Djinn's en mensen! سَنَرْفَعُ لَكُمْ أَيْهَا النَّفَّلَانِ
32. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie
dan? فِي أَيِّ مَا أَرَى كُمَا ثُكِّبَانِ
33. O verzameling van Djinn's en mensen, als jullie
in staat zijn de hoeken van de hemelen en de aarde
te verlaten, verlaat die dan, maar jullie zullen die
slechts met een (grote) macht kunnen verlaten.
بَمُغَنَّثِ لِلْجِنِّ وَالْإِنْسَانِ إِنْ أَسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَفْدُوا
مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفَذُوا لَا تَنْفَذُونَ
إِلَّا سُلطَنَنِ
34. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie
dan? فِي أَيِّ مَا أَرَى كُمَا ثُكِّبَانِ
35. Er zal een vlam van vuur en gesmolten koper
tot jullie gezonden worden, waartegen jullie elkaar
niet kunnen helpen. يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظٌ مِّنْ نَارٍ وَضُحَّاصٌ فَلَا تَنْصِرَانِ
36. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie
dan? فِي أَيِّ مَا أَرَى كُمَا ثُكِّبَانِ
37. Wanneer dan de hemel is gespleten is zij rozen-
rood, als een geverfde huid. فَإِذَا انشَقَّ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرَدَةً كَالْذَّهَانِ
38. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie
dan? فِي أَيِّ مَا أَرَى كُمَا ثُكِّبَانِ
39. Op die Dag zullen de mensen en de Djinn's niet
ondervraagd worden over hun zonden. فِي يَوْمٍ لَا يُشْتَأْلَعُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ

40. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ الَّأَوْرَى كُلُّ مَا تَكْذِبُونَ ﴿١٣﴾

41. De zondaren zullen herkend worden aan hun kenmerken en daarna gegrepen worden bij het haar van het voorhoofd en de voeten.

يُعَرَّفُ الظُّجَّارُ مِنْهُمْ بِمَا فِي أَنفُسِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوْصِي
وَالْأَفْدَامِ ﴿١٤﴾

42. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ الَّأَوْرَى كُلُّ مَا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

43. Dit is de Hel die de zondaren loochenden.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الظُّجَّارُونَ ﴿١٦﴾

44. Zij dolen daar rond in het midden van kokend heet water.

يَطُوفُونَ بِنَهَا وَبَيْنَ حَمِيرٍ مَّا يَرَى ﴿١٧﴾

45. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ الَّأَوْرَى كُلُّ مَا تَكْذِبُونَ ﴿١٨﴾

46. En voor wie vreesde voor het staan voor zijn Heer zijn er twee Tuinen (in het Paradijs).

وَلِمَنْ حَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ ﴿١٩﴾

47. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ الَّأَوْرَى كُلُّ مَا تَكْذِبُونَ ﴿٢٠﴾

48. Beide met een overvloed aan takken en vruchten.

ذَوَانًا أَفَانًا ﴿٢١﴾

49. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ الَّأَوْرَى كُلُّ مَا تَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

50. In beide zijn twee stromende bronnen.

فِيهَا عَيْنَانِ تَجَرِيَانٌ ﴿٢٣﴾

51. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ الَّأَوْرَى كُلُّ مَا تَكْذِبُونَ ﴿٢٤﴾

52. In beide zijn er vruchten van elke soort, in paren.

فِيهَا مِنْ كُلِّ فَ�ِشَةٍ زَوْجَانٌ ﴿٢٥﴾

53. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ مَا لَكُمْ أَنْكِذَ بَانِ ﴿٥٥﴾

54. Leunend, op tapijten met brokaat aan hun binnenzijden en (de vruchten) van beide Tuinen hangen binnen handbereik.

مُشْكُوبُونَ عَلَىٰ فَرْشٍ بَطَابِسُهَا مِنْ إِسْتَرَفٍ
وَحَنَقَ الْجَنَّاتِ دَانِ ﴿٥٦﴾

55. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ مَا لَكُمْ أَنْكِذَ بَانِ ﴿٥٧﴾

56. In de Tuinen bevinden zich schonen met ingetogen blikken, die geen mens en geen Djinn ooit voor hen heeft aangeraakt.

فِيهِنَّ قَصَرَتُ الظَّرْفُ لِغَيْرِ طَمَثِهِنَّ إِنَّمَا قَبَدَهُنَّ
وَلَا جَانَ ﴿٥٨﴾

57. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ مَا لَكُمْ أَنْكِذَ بَانِ ﴿٥٩﴾

58. Als waren zij van robijn en koraal.

كَانُهُنَّ أَلْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٦٠﴾

59. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ مَا لَكُمْ أَنْكِذَ بَانِ ﴿٦١﴾

60. Er is voor het verrichten van het goede geen andere beloning dan het goede.

مَلَ جَزَاءُ الْأَلْخَيْنِ إِلَّا الْأَلْخَيْنُ ﴿٦٢﴾

61. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ مَا لَكُمْ أَنْكِذَ بَانِ ﴿٦٣﴾

62. En naast deze twee zijn nog twee Tuinen.

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّاتَانِ ﴿٦٤﴾

63. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ مَا لَكُمْ أَنْكِذَ بَانِ ﴿٦٥﴾

64. Donkergroen van kleur.

مَذْهَابَاتَانِ ﴿٦٦﴾

65. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فِي أَيِّ مَا لَكُمْ أَنْكِذَ بَانِ ﴿٦٧﴾

66. In beide bevinden zich twee overvloedige bronnen.

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَصَارَخَانِ ﴿٦٨﴾

67. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فَأَيِّمَا الْأَوَرِكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾

68. In beide zijn vruchten, dadels en granaatappels.

فِيهَا نَكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

69. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فَأَيِّمَا الْأَوَرِكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

70. Er in bevinden zich goede en mooie vrouwen.

فِيهِنَّ خَيْرٌ حَسَانٌ ﴿٧٠﴾

71. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فَأَيِّمَا الْأَوَرِكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

72. Vrouwen met prachtige ogen, afgezonderd in tentverblijven.

حُورٌ مَقْصُورَاتٍ فِي الْخِيَارِ ﴿٧٢﴾

73. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فَأَيِّمَا الْأَوَرِكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

74. Die geen mens en geen Djinn ooit vóór hen heeft aangeraakt.

لَنْ يَطْعِمُهُنَّ إِنْ شَاءُوا مِنْ قَبْلَهُمْ وَلَا جَاءَنَّ ﴿٧٤﴾

75. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فَأَيِّمَا الْأَوَرِكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

76. Leunend op groene kussens en op prachtige tapijten.

مُشَكِّلِينَ عَلَى رَقَبَٰهُ خُضْرٌ وَعَبْرَيٰ حَسَانٌ ﴿٧٦﴾

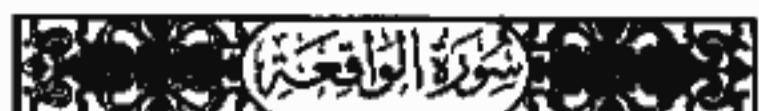
77. Welke gunsten van jullie Heer loochenen jullie dan?

فَأَيِّمَا الْأَوَرِكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

78. Gezegend zij de Naam van jouw Heer, de Bezitter van Majestieit en Eer.

بِسْمِ اللَّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ وَالْكَرِيمِ ﴿٧٨﴾

Soerah Al Wâqi'ah (De Dag der Opstanding)
Soerah 56 : 96 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Wanneer de Dag der Opstanding plaatsvindt. إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ١
2. (Dan) kent de gebeurtenis ervan geen loochening. لَئِنْ لَوَقَعَتِهَا كَادِيَةٌ ٢
3. Verlagend (voor de één), verheffend (voor de ander). خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ٣
4. Wanneer de aarde hevig geschud wordt. إِذَا رُجَحَتِ الْأَرْضُ رَجًا ٤
5. En de bergen volledig vernietigd worden. وَدُسِّتَ الْجِبَالُ بَسًا ٥
6. Zodat deze tot rondvliegend stof worden. فَكَانَتْ هَبَاءً مُّبِينًا ٦
7. En jullie in drie groepen verdeeld zijn. وَكُنْتُمْ أَرْوَاجًا ثَلَاثَةٍ ٧
8. De mensen van de rechterzijde, (wat een voorspoed voor) de mensen van de rechterzijde! فَأَضْحَبْتُ الْمَيْمَنَةَ مَا أَضْحَبْتُ الْمَيْمَنَةَ ٨
9. En de mensen van de linkerzijde, (wat een tegenspoed voor) de mensen van de linkerzijde! وَأَضْحَبْتُ الْشَّمَائِلَةَ مَا أَضْحَبْتُ الشَّمَائِيلَةَ ٩
10. En de eersten (de derde groep) zijn de eersten. وَالسَّيِّدُونَ الْتَّيْفُونَ ١٠
11. Dat zijn degenen die nabij zijn gebracht. أُولَئِكَ الْمُغَرَّبُونَ ١١
12. In de Tuinen van gelukzaligheid (het Paradijs). فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ١٢
13. Een aantal van de vroegeren. ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ١٣

- وَقَلِيلٌ مِّنَ الْأَخْرُونَ ١٤
عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ١٥
مُشَكِّنَ عَلَيْهَا مُتَقَبِّلَاتٍ ١٦
بَطْوُفٌ عَلَيْهِمْ وَلَدَانٌ مُخْلَدُونَ ١٧
إِنَّ كَوَافِرَ وَأَبَارِيقَ وَكَاسِرَتِ مَعِينَ ١٨
لَا يُصَدِّعُونَ عَنْهَا لَا يُنْزَفُونَ ١٩
وَفِكْهَةٌ تَمَاهِيَتْ خَيْرُوكَ ٢٠
وَلَخِدْ طَبِيرٌ مَعَايِشُهُنَّ ٢١
وَحُورُ عَيْنٌ ٢٢
كَامِشِلَ الْأَلْوَى الْمَكْنُونَ ٢٣
جَزَاءٌ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٢٤
لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا الْغَوَّا وَلَا تَأْتِيهَا ٢٥
إِلَّا قِلَّا سَلَمَاسَلَمَا ٢٦
وَأَصْنَبَ الْيَمِينَ مَا أَصْنَبَ الْيَمِينَ ٢٧
فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ ٢٨
وَطَلْحَجَ مَنْضُودٍ ٢٩
14. En weinig van de lateren.
 15. Op (met goud) geborduurde rustbanken.
 16. Daarop leunend, tegenover elkaar zittend.
 17. Onder hen gaan eeuwig jeugdigen rond.
 18. Met bokalen en kannen en glazen, gevuld aan een stromende bron.
 19. Waarvan zij geen hoofdpijn krijgen en niet dronken worden.
 20. En vruchten waaruit zij kunnen kiezen.
 21. En vlees van gevogelte, wat zij maar verlangen.
 22. En schonen met schitterende ogen.
 23. Gelijk welbewaarde parels.
 24. Als een beloning voor wat zij plachten te doen.
 25. Zij horen daarin geen onzin en geen zondigheid.
 26. Slechts het zeggen van: "Vrede! Vrede!"
 27. En de mensen van de rechterzijde, (wat een voorspoed voor) de mensen van de rechterzijde!
 28. Temidden van lotusbomen zonder doornen.
 29. En bananenbomen vol met vruchten.

30. En langdurige schaduw. **وَظِيلٌ مُّنْدُرٌ** ﴿٣﴾
31. En stromend water. **وَمَاءٌ مَّسْكُوبٌ** ﴿٤﴾
32. En fruit in overvloed. **وَنَكِيْهَةٌ كَثِيرَةٌ** ﴿٥﴾
33. Niet onderbroken en niet verboden. **لَا مَقْطُوعَةٌ وَلَا مَنْعَوْةٌ** ﴿٦﴾
34. Op verhoogde rustbedden. **وَرُشْتٌ مَّرْفُوعَةٌ** ﴿٧﴾
35. Voorwaar, Wij hebben hen (de vrouwen in het Paradijs) opnieuw geschapen. **إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ اِنْسَانَةً** ﴿٨﴾
36. En Wij hebben hen maagdelijk gemaakt. **فَعَلَّقْنَاهُنَّ أَنْكَارًا** ﴿٩﴾
37. Liefdevol en gelijk in leeftijd. **غَرِيْبًا اَنْزَابًا** ﴿١٠﴾
38. Voor de mensen aan de rechterzijde. **لَا صَحَبٌ أَلْيَسِينَ** ﴿١١﴾
39. Een aantal van de vroegeren (groepen). **ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ** ﴿١٢﴾
40. En een aantal van de lateren. **وَثُلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ** ﴿١٣﴾
41. En de mensen van de linkerzijde, (wat een tegenspoed voor) de mensen aan de linkerzijde! **وَأَضْحَبَ الشَّمَالَ مَا أَضْحَبَ الشَّمَالَ** ﴿١٤﴾
42. (Zij verkeren) in een verzengende wind en kokend water. **فِي سَوْمٍ وَسَمِيرٍ** ﴿١٥﴾
43. En schaduwen van zwarte rook. **وَظِيلٌ مِّنْ تَحْمُورٍ** ﴿١٦﴾
44. Niet koel en niet weldadig. **لَا بَارِدٌ وَلَا كَرِيمٌ** ﴿١٧﴾
45. Voorwaar, zij plachten voorheen in weekte te leven. **إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُّنْرَفِعِينَ** ﴿١٨﴾

46. En zij volhardden in geweldige zondigheid.

وَكَانُوا يَصِرُّونَ عَلَى الْمُحْنَثِ الْعَظِيمِ ﴿٦﴾

47. Zij plachten te zeggen: "Als wij gestorven zijn en tot stof en botten zijn geworden, zullen wij dan zeker opgewekt worden?"

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيْدَا مَنَّا وَكَانُوا رَاجِيِّينَ
وَعَظَمَمَا أَهْوَانَ الْمَبْعُوثُونَ ﴿٧﴾

48. En ook onze voorvaderen?"

أَوْ مَا آبَاؤُنَا الْأُولَئِنَ ﴿٨﴾

49. Zeg: "Voorwaar, de vroegeren en de lateren."

فُلُوْلُ الْأُولَئِنَ وَالآخِرِينَ ﴿٩﴾

50. Zij zullen zeker bijeengebracht worden op het bepaalde tijdstip van een bekende Dag.

لَمْ يُجْمَعُوكُنَّ إِلَيْ مِيقَاتٍ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٠﴾

51. Daarna zullen jullie, O dwalende, loochenaars.

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَتَاهَا الصَّالُونَ الْمُكَذِّبُونَ ﴿١١﴾

52. Zeker van de Zaqqâem-boom eten.²⁷⁹

لَا كُلُونَ مِنْ شَجَرَةِ زَقَّرٍ ﴿١٢﴾

53. Dan zullen jullie daarmee de buiken vullen.

فَالْفُؤَادُ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿١٣﴾

54. Daarna zullen jullie er (kokend water) van drinken.

فَشَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْعِصَمِ ﴿١٤﴾

55. Jullie zullen dan drinken als smachtende kamelen.

فَشَرِبُونَ شُرْبَ الْحَيَّرِ ﴿١٥﴾

56. Dit is hun onthaal op de Dag des Oordeels.

هَذَا نَزَّلْنَا لَكُمْ يَوْمَ الْدِينِ ﴿١٦﴾

57. Wij hebben jullie geschapen, waren jullie maar overtuigd geweest!

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿١٧﴾

58. Hoe denken jullie dan over dat (zaad) wat jullie uitstorten?

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَصْنَعُونَ ﴿١٨﴾

59. Hebben jullie dat geschapen of zijn Wij de Scheppers?

أَنْسَرْتُمْ خَلْقَوْنَاهُ أَمْ نَحْنُ الْخَلَقُونَ ﴿١٩﴾

279) Zie voetnoot nr. 257.

60. Wij hebben de dood onder jullie bepaald, en
Wij zijn niet zwak.

نَحْنُ قَدْرَنَا يَشْكُرُ الْمَوْتُ وَمَا نَعْنُ مِسْبُوقِينَ ﴿٧﴾

61. Om schepselen zoals jullie te scheppen en om
jullie opnieuw tot leven te brengen in (een schepp-
ping) waarvan jullie niet weten.

عَلَى أَنْ تُبَرَّلَ أَمْتَلَكُمْ وَنُشِيشَكُمْ
فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

62. En voorzeker, jullie hebben kennis over de eer-
ste schepping, hadden jullie er maar lering uit ge-
trokken!

وَلَقَدْ عِلِّمْتُمُ النَّاسَةَ الْأُولَى فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٩﴾

63. Hoe denken jullie dan over wat jullie zaaien?

أَفَرَءَيْتُمْ مَا تَخْرُبُونَ ﴿١٠﴾

64. Zijn jullie het die het doen groeien of zijn Wij
het Die doen groeien?

إِنَّمَا تَرَزَّعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْزَارِعُونَ ﴿١١﴾

65. Als Wij zouden willen, dan zouden Wij het la-
ten ver dorren, zodat jullie het zouden blijven be-
treuren.

لَوْنَسَاءَ لَجَعَلْنَاهُ حُطَّانًا فَظَلَمْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿١٢﴾

66. (En zeiden:) "Voorwaar, wij zijn zeker met
schuld beladen.

إِنَّا مُغْرِمُونَ ﴿١٣﴾

67. Wij zijn zelfs beroofd."

بَلْ نَحْنُ مُحْرِمُونَ ﴿١٤﴾

68. Hoe denken jullie dan over het water dat jullie
drinken?

أَفَرَءَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿١٥﴾

69. Zijn jullie het die het wolken doen neerkomen
of zijn Wij de neerzenders?

إِنَّمَا تَرَلَثُوهُ مِنَ الْمُرْزِنَ أَمْ نَحْنُ الْمُرْزِلُونَ ﴿١٦﴾

70. Als Wij zouden willen, dan zouden Wij het zout
water maken. Waren jullie maar dankbaar!

لَوْنَسَاءَ لَجَعَلْنَاهُ أَبْجَاجًا فَلَوْلَا شَكُورُونَ ﴿١٧﴾

71. Hoe denken jullie dan over het vuur dat jullie
ontsteken?

أَفَرَءَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُؤْرُونَ ﴿١٨﴾

72. Hebben jullie de boom daarvoor voortgebracht,
of zijn Wij de voortbrengers?

إِنَّمَا تَأْتِي شَجَرَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْتَشِرُونَ ﴿١٩﴾

73. Wij hebben het (vuur) gemaakt ter herinnering en tot nut voor de reizigers.

وَمَنْ جَعَلْنَاهَا نَذِكْرًا وَمَتَّعًا لِلْمُغْرِبِينَ

74. Prijst daarom de Naam van jouw Heer, de Geweldige.

فَسَيِّخَ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

75. Ik zweer bij het vallen van de sterren.

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوْقِعِ النُّجُومِ

76. En voorwaar, dat is zeker een geweldige eed, als jullie dat begrepen!

وَإِنَّهُ لَفَسْرٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمًا

77. En voorwaar, dit is zeker de nobele Koran.

إِنَّهُ لَغُرْبَةٌ أَنْ كَرِيمٌ

78. In een welbewaard Boek.

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ

79. Dat niemand aanraakt dan de gereinigden.

لَا يَمْسِدُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ

80. Een neerzending van de Heer der Werelden.

تَنْزِيلٌ مِّنْ رَّبِّ الْعَالَمِينَ

81. Onderschatte jullie deze Koran dan?

أَفَهُدَا الْحَدِيثُ أَنْتُمْ مُّذَهَّرُونَ

82. En nemen jullie het loochenen (als dankbetuiging voor) jullie levensvoorziening?

وَتَحْتَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكَذِّبُونَ

83. Waren jullie maar, toen (de ziel) de keel bereikte.

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحَلْقُومَ

84. En jullie op dat moment toezagen.

وَأَسْتَرْجِيَلَذِنُظُرُونَ

85. En Wij dichter bij hem waren dan jullie - maar jullie zagen het niet.

وَمَنْ أَقْرَبَ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا يُشَاهِرُونَ

86. Waren jullie toen maar niet verantwoordelijk geweest.

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَرَّ مَدِينَ

87. Dan zouden jullie haar (de ziel) terugbrengen, als jullie waarachtig geweest waren.

تَرْجِمُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

88. Als hij (de ziel) tot de nabijgebrachten behoort.

فَإِنَّمَا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقْرَبِينَ

89. (Dan zijn er voor de ziel) rust en voorzieningen en de Tuinen van gelukzaligheid (het Paradijs).

فَرَحْوٌ وَرَحْمَانٌ وَجَنَّتٌ يَعْبُدُونَ

90. Als hij tot de mensen aan de rechterzijde behoort.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

91. (Luidt de begroeting:) "Vrede zij met jou," van de mensen van de rechterzijde.

فَلَكَمُ اللَّهُ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

92. En als hij tot de dwalende loochenaars behoort.

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الظَّالِمِينَ

93. Dan is er een onthaal van kokend water.

فَزُلُّ مِنْ حَمِيرٍ

94. En roostering in Djahîm (de Hel).

وَنَصْلِيَةً جَحِيمٍ

95. Voorwaar, dit is zeker de stellige Waarheid.

إِنَّ هَذَا هُوَ حَقُّ الْيَقِينِ

96. Prijst daarom de Naam van jouw Heer, de Geweldige.

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

Soerah Al Hadid (Het IJzer)
Soerah 57 : 29 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Wat er in de hemelen en op de aarde is prijst de
Glorie van Allah, en Hij is de Almachtige, de Al-
wijze.

2. Aan Hem behoort de heerschappij van de heme-
len en de aarde. Hij doet leven en Hij doet sterven
en Hij is Almachtig over alle zaken.

3. Hij is de Eerste en de Laatste, Az Zhâhir en Al
Bâthîn.²⁸⁰ En Hij is Alwetend over alle zaken.

4. Hij is Degene Die de hemelen en de aarde heeft
geschapen in zes dagen (perioden) waarna Hij Zich
op de Troon²⁸¹ zetelde. Hij kent wat de aarde in-
gaat en wat er uit komt en wat uit de hemel neer-
daalt en wat er in opstijgt. En Hij is met jullie, waar
jullie ook zijn. En Allah is Alziende over wat jullie
doen.

5. Aan Hem behoort de heerschappij van de heme-
len en de aarde. En tot Allah keren alle zaken terug.

6. Hij doet de nacht overgaan in de dag en Hij doet
de dag overgaan in de nacht. En Hij is de Kenner
van wat in de harten is.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَعَ يَوْمًا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْكَبِيرُ

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْكِمُ وَيُبَيِّنُ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالبَاطِنُ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلْجُعُ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَغْرِبُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا
وَهُوَ مَعْلُوٌ أَنَّ مَا كَسَبُوكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ

يُولَجُ الْأَيَّلَ فِي النَّهَارِ وَيُولَجُ النَّهَارِ فِي الْأَيَّلِ
وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

280) Deze namen behoren tot de Schone namen van Allah. De Profeet heeft gezegd: "U bent de Eerste, voor U heeft er niets bestaan en U bent de Laatste, en na U is er niets. U bent Az Zhâhir (Hij die in Grootheid alles overtreft), boven U is er niets, en U bent Al Bâthîn (De Onwaarneembare), naast U is er niets."

281) Zie voetnoot nr. 102.

7. Geloof in Allah en Zijn Boodschapper en geeft bijdragen van dat waarover Hij jullie als beheerders aangesteld heeft. Voor degenen van jullie die geloven en bijdragen geven is er een grote beloning.

8. En wat is er met jullie, dat jullie niet geloven in Allah, terwijl de Boodschapper jullie oproept om te geloven in jullie Heer? En Hij is waarlijk een verbond met jullie aangegaan, als jullie gelovig zijn!

9. Hij is Degene Die duidelijke Verzen naar Zijn dienaar doet neerdalen om jullie uit de duisternissen naar het licht te voeren. En voorwaar, Allah is voor jullie zeker Zachtmoedig en Meest Barmhartig.

10. En wat is er met jullie, dat jullie geen bijdragen geven op de Weg van Allah, terwijl aan Allah de erfenis van de hemelen en de aarde behoort?

Degenen van jullie die vóór de overwinning (bij Mekkah) bijdragen gaven en vochten, zijn niet gelijk, hun rang is hoger dan die van degenen die daarna bijdragen gaven en vochten. Maar beide groepen heeft Allah het goede (het Paradijs) beloofd. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

11. Wie is degene die aan Allah een goede lening geeft? Dan zal Hij deze verdubbelen voor hem en voor hem is er een rijke beloning.

12. Gedenkt de Dag waarop jij de gelovige mannen en de gelovigen vrouwen ziet. Hun licht straalt vóór hen en rechts van hen. (Er wordt hun gezegd:) “Deze Dag is er een verheugend bericht voor jullie: een Tuin waar onder door de rivieren stromen, (jullie zijn) daarin eeuwig levend. Dat is de geweldige overwinning.”

ۚ أَمْنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنفَقُوا مِمَّا جَعَلُوكُمْ
ۖ شَهَدَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ فَإِنَّ الَّذِينَ مَأْمُنُوا مِنْكُمْ وَأَنفَقُوا
ۗ هُمْ أَجْرَكَرُ ۝

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا
بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِثْقَالَكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

لَرْ وَفَ رَجِمْ ①

وَمَا الْكُرْبَلَاءُ إِلَّا نُفَقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَلَّهُ مِيزَانُ الْأَسْمَاءِ
وَالْأَرْضٌ لَا يَسْتَوِي مِنْكُوْمَ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ
وَقُتِلَ أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا
مِنْ بَعْدِ وَقْتِهِمْ كُلُّا وَعَدَ اللَّهُ الْمُحْسِنُونَ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ١٠

وَلَهُ أَبْرَكَرْمٌ ⑪

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَإِلَيْهِمْ يُشَرِّكُمُ الْيَوْمَ جَهَنَّمُ بَغْرِيٍّ مِنْ تَحْتِهَا الْأَثَرُ
خَلَدَنَ فِيهَا دَالِكٌ هُوَ الْفَزُّ الْعَظِيمُ ⑯

13. Op die Dag zullen de huichelaars en de huichelaarsters tegen degenen die geloven, zeggen: "Wacht op ons en zodat wij jullie licht gebruiken." Er wordt gezegd: "Gaat terug, achter jullie. Smeekt om licht." Er zal dan een muur tussen hen worden geplaatst, die een poort heeft: aan de binnenkant is er de Barmhartigheid en aan de buitenkant is er de bestaffing.

14. Zij (de huichelaars) roepen tot hen (de gelovigen): "Waren wij niet met jullie?" Zij zeggen: "Welzeker, maar jullie brachten jezelf in verzoeking en jullie wachtten en jullie twijfelden en de ijdele wensen hebben jullie misleid, tot de beschikking van Allah bewaarheid werd. En de verleider (de Satan) heeft jullie van Allah weggeleid.

15. Op deze Dag, zal er van jullie geen losprijs worden aanvaard, en ook niet van de ongelovigen. Jullie verblijfplaats is de Hel, jullie beschermer. En dat is de slechtste plaats van terugkeer!"

16. Is het voor degenen die geloven nog geen tijd, dat hun harten zich vernederen voor het gedenken van Allah en wat is geopenbaard van de Waarheid (de Koran)? En laten zij niet worden als degenen aan wie de Schrift (de Taurât) voorheen was gegeven. Toen werd de tijd voor hen te lang, zodat hun harten verhardden. En de meesten van hen zijn zwaar zondigen.

17. Weet dat Allah de aarde doet leven na haar dood. Waarlijk, Wij hebben voor jullie de Tekenen duidelijk gemaakt. Hopelijk zullen jullie begrijpen.

18. Voorwaar, de mannen die bijdragen geven en de vrouwen die bijdragen geven en Allah een goede lening geven: Hij zal (het) voor hen vermenigvuldigen en voor hen is er een rijke beloning.

يَوْمَ يَقُولُ الْمُتَّقُونَ وَالْمُنَفَّقُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا
أَنْظُرُونَا نَفْسِنَا مِنْ قُوَّتِكُمْ قَبْلَ أَرْجِعُوكُمْ إِلَيْهِمْ
فَالْقَسْوَانُو رَأَضْرِبَ بَيْنَهُمْ دُشُورٌ لَهُ بَابٌ بَاطِنٌ فِيهِ
الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قَبْلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٧﴾

يُنَادِيهِمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ فَأَلْوَابِلَ وَلَنِكَنْكُوكْ فَنَشَرَ
أَنْفُسَكُمْ وَنَرَضَتْهُ وَأَزْبَسَتْهُ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانُ
حَتَّىٰ جَاءَهُ أَنْرَأَ اللَّهُ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿١٨﴾

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مَا وَنَكُمْ أَنَّارُهُ مَوْلَانِكُمْ وَبِئْسَ الْمُصِيرُ ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِزُكْرَنِ
اللَّهُو مَائِزَلِ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أَوْتُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمْدُ فَنَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَلَسِقُونَ ﴿٢١﴾

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا فَدَبَّتَ
لَكُمُ الْأَيْنَتِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَفْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا يُضَعَّفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿٢٣﴾

19. En degenen die in Allah en Zijn Boodschapper geloven: zij zijn de getrouw en de getuigen bij hun Heer, voor hen is er hun beloning en hun licht. En degenen die ongelovig zijn en die Onze Verzen loochenen: zij zijn de bewoners van Djahim (de Hel).

وَالَّذِينَ مَأْمُنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ أُولَئِكَ هُمُ الظَّاهِرُونَ
وَالشَّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّقُوا بِمَا يَتَنَزَّلُ إِلَيْكُمْ
أَخْبَثُ الْجَحَّابِ

20. Weet dat het wereldse leven slechts een spel is, een vermaak, een versiering en opschepperij tussen jullie en wedijver in vermeerdering van bezit en kinderen, als de gelijkenis van een regen waarvan de planten (die zij voortbrengt) bij de boeren verwondering wekt. Daarna worden ze droog en je ziet ze geel worden, en vervolgens worden ze tot vergane resten. En in het Hiernamaals is er een harde bestraffing en een vergeving van Allah en welbehagen. En het wereldse leven is niets dan een verleidende genieting.

أَعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعْبٌ وَلَهْوٌ وَرِزْنَةٌ
وَفَاقْحَرُوكُمْ وَتَكَاثَرُ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ
كَثُلِّ غَيْثٍ أَنْجَبَ الْكُفَّارُ بَانِهِمْ بِهِيجُ فَرَّنَهُ
مُضْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطْنَمًا فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
إِلَّا مَتَّعُ الْفُرُورِ

21. Wedijvert naar vergeving van jullie Heer en een Tuin (het Paradijs) waarvan de breedte is als de breedte van de hemel en de aarde, die voorbereid is voor degenen die in Allah en Zijn Boodschapper geloven. Dat is de gunst van Allah die Hij schenkt aan wie Hij wil. En Allah is de Bezitter van de Geweldige Gunst.

سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَاحَةٌ عَرْضُهَا
كَعَرْضِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ
مَأْمُنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

22. Er treft de aarde of julliezelf geen ramp, of het het staat in een boek, vóórdat Wij het doen gebeuren. Voorwaar, dat is voor Allah gemakkelijk.

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ أَنْ تَبَرَّأُوهَا
إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

23. Opdat jullie niet zullen treuren over wat jullie is ontgaan en jullie niet opgetogen zullen raken over wat Hij jullie heeft gegeven. En Allah houdt van geen enkele verwaande opschepper.

لِكَيْتَ لَا تَأْسُو أَعْلَمُ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُو بِمَا
مَا أَتَكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

24. Degenen die gierig zijn en die de mensen tot gierigheid oproepen, en die zich afwenden. Voorwaar, Allah is de Behoefteoze, de Gerezene.

25. Voorzeker, Wij hebben Onze Boodschappers met de duidelijke bewijzen gezonden en Wij hebben met hen het Boek en de wetgeving neergezonden, opdat de mens in het midden zou staan (rechtsvaardig zou handelen). En Wij hebben het ijzer neergezonden, waarin grote macht is en voordelen voor de mensheid, opdat Allah zou doen weten wie Hem en Zijn Boodschappers helpt, zonder dat hij (bv. Allah en het Paradijs) kan waarnemen. Voorwaar, Allah is Sterk, Geweldig.

26. En voorzeker zonden Wij Nôeh en Ibrâhim en vestigden onder hun nakomelingen het Profeetschap en de Schrift. Onder hen waren er die de Leiding volgden, maar velen onder hen waren zwaar zondigen.

27. Vervolgens deden Wij Onze Boodschappers elkaar in hun sporen opvolgen. En Wij deden 'Isa, de zoon van Maryam, volgen en Wij gaven hem de Indjil. En Wij plaatsten in de harten van degenen die hem volgden mededogen en barmhartigheid. En het monnikwezen (celibaat), dat hebben zij (zelf) toegevoegd; Wij hebben het hun niet voorgeschreven. (Zij deden het) slechts om het welbehagen van Allah te zoeken. Daarna onderhielden zij het niet naar behoren en Wij gaven degenen die geloven onder hen hun beloning, maar velen onder hen waren zwaar zondigen.

الَّذِينَ يَتَحَلُّونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ١٣

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا إِلَيْنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمْ
الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ
وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ شَدِيدٌ وَمَنْفِعٌ
لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرَسُولُهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ١٤

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا
النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فِيهِمْ مُهَنَّدٌ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَنِسِقُونَ ١٥

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰنَا أَشْرِيْهِمْ رُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا
يُعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا تَبَدَّلَهُ إِلَّا فِي جِيلٍ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ أَبْعَدْنَا رَأْفَةَ
وَرَحْمَةً وَرَهْبَانَةً أَبْدَعْهُمَا كَبَشَهَا عَلَيْهِمْ
إِلَّا آتَيْنَاهُمْ رِضْوَانَ اللَّهِ فَمَا رَعَاهُ حَقٌّ رِعَايَتِهَا
فَتَائِنَا الَّذِينَ مَا أَمْنَوْا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَنِسِقُونَ ١٦

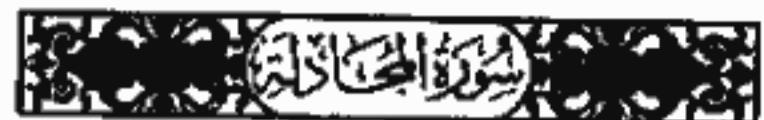
28. O jullie die geloven, vreest Allah en gelooft in Zijn Boodschapper, dan zal Hij jullie dubbel van Zijn Barmhartigheid geven en jullie een licht geven waarmee jullie (recht) zullen voortgaan en Hij zal jullie vergeving schenken. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

29. Opdat de Lieden van de Schrift zullen weten dat zij geen enkele macht hebben over de gunst van Allah en dat de gunst in de Hand van Allah is. Hij geeft die aan wie Hij wil. En Allah is de Bezitter van de geweldige gunst.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَتَقْرَأُوا اللَّهَ وَآمَنُوا بِرَسُولِهِ
يُؤْتِكُمْ كُفَلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَمَجْعَلَ لَكُمْ نُورًا
تَعْشُونَ بِهِ وَيَغْرِي لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦﴾

لَنْ لَا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَا يَقْدِرُونَ
عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ فَضْلُ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٧﴾

Soerah Al Moedjâdilah (De Twistster)
Soerah 58 : 22 Verzen



DJOEZ (DEEL) 28

In de naam van Allah, de Erbarmer,
 de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Waarlijk, Allah heeft de woorden gehoord van haar die bij jou twistte over haar echtgenoot en zij klaagt bij Allah. En Allah hoorde het gesprek van jullie beiden aan. En Allah is Alhorend, Alziend.²⁸²

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تَعْجَدُ لَكُمْ فِي زَوْجِهَا وَتَشْكِي
 إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ
 تَحَاوُرَ كُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِعَ بِصَيْرُ

2. Degenen die onder jullie die de Zihâr²⁸³ uitspreken over hun vrouwen: zij zijn niet hun moeders, hun moeders zijn slechts degenen die hen gebaard hebben. En voorwaar, zij spreken zeker een verwerpelijk en bedrieglijk woord. En voorwaar, Allah is zeker Berouwaanvaardend, Vergevensgezind.

الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَاءِهِمْ مَاهِفَ
 أَمْهَنَتْهُمْ إِنْ أَمْهَنَتْهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدَنَهُ
 وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا فِي الْقَوْلِ وَرُؤْرًا
 وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌ عَنْ فَحْشَ

3. En degenen die de Zihâr uitspreken over hun vrouwen en daarna willen terugkomen op wat zij zeiden: zij moeten dan een slaaf vrijkopen, voordat zij elkaar aanraken (geslachtsgemeenschap hebben). Dat is waartoe jullie onderricht worden. En Allah is Alziende over wat jullie doen.

وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ نِسَاءِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِسَاقَاتِهِ
 فَتَخْرِيرُ رَقْبَةِ مَنْ قَبَلَ أَنْ يَتَمَاسَّ ذَلِكُنْثُو عَطْرَتَ
 يَهُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ

4. En wie daartoe geen mogelijkheid vindt (moet) dan gedurende twee opeenvolgende maanden vasten, voordat zij elkaar aanraken. En wie daartoe niet in staat is, (moet) dan zestig armen voeden; opdat jullie geloven in Allah en Zijn Boodschapper. En dat zijn de bepalingen van Allah. En voor de ongelovigen is er een pijnlijke bestraffing.

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُسْتَأْعِنِينَ مِنْ قَبْلِ
 أَنْ يَتَمَاسَّهُنَّ لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطَاعَمُ سِتِينَ مِسْكِنًا
 ذَلِكَ لِتُقْرِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، وَقَلِيلَ حُدُودُ أَنَّهُ
 وَلِلْكُفَّارِ عَذَابٌ أَلِيمٌ

282) Khaulah bint Tsa'labah klaagde over haar man Aus bin as Shamad bij de Profeet. Aus had een Zihâr over haar uitgesproken, zonder dat hij hierop van haar scheidde.

283) Zihâr: zie voetnoot nr. 216.

5. Voorwaar, degenen die zich verzetten tegen Allah en Zijn Boodschapper zullen vernederd worden, zoals degenen vóór hen vernederd werden. En waarlijk, Wij hebben duidelijke Tekenen neergezonden. En voor de ongelovigen is er een verneederende bestraffing.

6. (Gedenkt) de Dag waarop Allah hen allemaal opwekt, Hij zal hun daarop meedelen wat zij gedaan hebben. Allah zal het nauwkeurig opsommen, terwijl zij het vergeten hebben.

7. Zie jij niet dat Allah weet wat er in de hemelen en op de aarde is? Er is geen geheim gesprek tussen drie mensen, of Hij is hun vierde; en niet tussen vijf, of Hij is hun zesde; en niet minder of meer dan dat, of Hij is met hen, waar zij zich ook bevinden. En Hij zal hun dan op de Dag der Opstanding bekendmaken wat zij hebben gedaan. Voorwaar, Allah is Alwetend over alle zaken.

8. Zie jij degenen niet die het geheime gesprek verboden werd? Daarop vervielen zij tot dat wat hun verboden werd. En zij voerden geheime gesprekken omwille van zonde, vijandigheid en opstand tegen de Boodschapper. En wanneer zij tot jou kwamen, begroetten zij jou niet met de woorden waarmee Allah jou begroet, en zij zeggen onder elkaar: "Had Allah ons maar bestraft voor wat wij zeiden." De Hel is voldoende voor hen. Daarin zullen zij branden. En dat is de slechtste plaats van terugkeer!

9. O jullie die geloven, wanneer jullie geheime gesprekken voeren, voert dan geen geheime gesprekken omwille van zonde, vijandigheid en opstand tegen de Boodschapper, maar voert geheime gesprekken omwille van goedheid en het vrezen (van Allah). En vreest Allah tot Wie jullie teruggekeerd worden.

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُنُوا كَمَا كُنْتُمْ الَّذِينَ
بِنِ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَزَّنَاكُمْ إِنَّمَا يَتَنَزَّلُ بِالْكَفَّارِ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ بِجَمِيعِ عَيْنَيْهِمْ بِمَا عَمِلُوا
أَخْصَاصَةً لَهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٧﴾

أَتَمْ قَرَأَنَ أَقْرَئَهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
مَا يَحْكُمُ بِهِ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةِ إِلَّا هُوَ يَعْلَمُ
وَلَا خَسِيفٌ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَذْنَى مِنْ ذَلِكَ
وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعْلُومٌ أَنَّ مَا كَانُوا يَمْنَعُهُمْ
بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٨﴾

أَتَمْ تَرَى الَّذِينَ نَهَوُا عَنِ التَّحْوِيَّ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نَهَوُا
عَنْهُ وَيَسْتَجْوِحُونَ بِالْأَشْرِقِ وَالْأَعْدَنِ وَمَعْصِيَتِ
الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكُمْ حَيْثُ كُمْ يَمْنَعُكُمْ يَدُ اللَّهِ
وَيَقُولُونَ فَأَنْفِسِهِمْ لَوْلَا يَعْلَمُ بِنَا اللَّهُ بِمَا فَعَلُوا
حَسِيبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلُوْنَهَا فَيَقُولُنَّ أَنْفِسَ الْمُصْبِرِ ﴿٩﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا تَسْجِنُهُمْ فَلَا تَسْجِنُهُمْ إِلَّا شَرِّ
وَالْعَدُوْنَ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَسْجِنُهُمْ بِالْبَرِّ وَالْقَوْيِ
وَأَنْفُوا اللَّهَ الَّذِي إِنَّمَا يَخْشَوُنَ ﴿١٠﴾

10. Voorwaar, de (slechte) geheime gesprekken zijn afkomstig van de Satan, om degenen die geloven te bedroeven. Maar hij kan hen geen enkel kwaad berokkenen, behalve met de toestemming van Allah. En laten de gelovigen dan Allah vertrouwen.

11. O jullie die geloven, wanneer tot jullie gezegd wordt: "Maakt ruimte in de plaatsen van samenkomen," maakt dan ruimte; Allah zal voor jullie ruimte maken. En wanneer tot jullie gezegd wordt: "Staat op," staat dan op; Allah zal degenen onder jullie die geloven en degenen aan wie kennis is gegeven in rang verheffen. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

12. O jullie die geloven, wanneer jullie een persoonlijk gesprek met de Boodschapper willen voeren, geeft dan vóór jullie gesprek iets uit aan liefdadigheid. Dat is beter voor jullie, en reiner.²⁸⁴ Maar als jullie niets kunnen vinden: voorwaar, Allah is dan Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

13. Zijn jullie bevreesd voor (armoede) door iets uit te geven aan liefdadigheid, vóór jullie gesprek? Als jullie dat dan niet doen, dan vergeeft Allah jullie. Verricht dan de shalât en geeft de zakât en gehoorzaamt Allah en Zijn Boodschapper. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

14. Zie jij degenen die zich (in vriendschap) wenden tot een volk waarop Allah vertoornd is? Zij behoren niet tot jullie en zij behoren niet tot hen en zij zweren bij een leugen terwijl zij het weten.²⁸⁵

إِنَّمَا التَّحْوَى مِنَ النَّبِيِّنَ لِيَخْرُجَ الَّذِينَ مَأْمُونُوا
وَلَنْ يَنْسَبُضَارِهِمْ شَيْئًا إِلَّا يَأْذِنَ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ
فَلَيَسْتُوكُلُ الْمُؤْمِنُونَ ١٣

يَأْتِيهَا الَّذِينَ مَأْمُونُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ فَقَسَحُوا
فِي الْمَجَدِلِسِ فَاقْسَحُوهَا يَقْسِحُ اللَّهُ لَكُمْ
وَإِذَا قِيلَ أَنْشُرُوا فَانْشُرُوا يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ
مَأْمُونُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ ١٤

يَأْتِيهَا الَّذِينَ مَأْمُونُوا إِذَا نَجَحْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدْ مُوَابَينَ يَدْعُ
بِخَوْفِكُمْ صَدَقَةً ذَلِكَ خَيْرٌ كَفُوْزٌ وَأَطْهَرٌ فَإِنْ لَمْ يَمْدُوا
فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ١٥

مَا شَفَقْتُمْ أَنْ تَقْدِمُوا مُوَابَينَ يَدْعُونَ كُمْ صَدَقَتْ
فَإِذَا لَزَمَ فَعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَاقْرِبُوهُمْ الصَّلَاةُ
وَمَا أَنْوَ الْزَّكُوْةَ وَأَطْبِعُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَاللَّهُ
خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١٦

أَلَّا تَرَى الَّذِينَ تَوَلُّو أَقْوَمًا غَيْرِهِمْ أَنَّهُمْ عَلَيْهِمْ
مَا هُمْ بِمُكْثٍ وَلَا مِنْهُمْ وَمَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٧

284) De juridische geldigheid van dit Vers is opgeheven (het is Mansöekh) door het volgende.

285) Onderwerp in dit Vers zijn de huichelaars die niet tot de Moslims en niet tot de Joden behoren.

15. Allah heeft voor hen een harde bestraffing bereid. Voorwaar, slecht was het wat zij plachten te doen.

أَعْدَ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. Zij maakten hun eden tot een hindernis (zodat zij zich beschermden) en zij hielden toen af van de Weg van Allah. Voor hen is er daarom een verneederende bestraffing.

أَخْدُوا أَيْمَنَهُمْ جَنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٦﴾

17. Hun bezittingen en hun kinderen zullen hen niets baten tegen Allah. Zij zijn degenen die de bewoners van de Hel zijn. Zij zijn daarin eeuwig levenden.

لَنْ تُفْقِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنْ أَنَّ اللَّهَ شَيَّأَ أَوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿١٧﴾

18. Op de Dag waarop Allah hen allen zal doen opstaan, zullen zij voor Hem zweren zoals zij voor jullie zweren en zij denken dat zij iets hebben (dat hen baat). Weet: voorwaar, zij zijn leugenaars.

يُوْمَ بَيْتِهِمُ اللَّهُ جَمِيعًا فِي حَلْفِهِنَّ لَكُنْ وَيَخْسِبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَفَعٍ وَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿١٨﴾

19. De Satan heeft hen overmeesterd, waarna hij hen de gedachtenis van Allah deed vergeten. Zij zijn degenen van de groep (volgelingen) van de Satan. Weet: voorwaar, de volgelingen van de Satan zijn de verliezers.

أَسْتَحْوِدُ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانَ فَأَنْسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أَوْلَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ إِلَّا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٩﴾

20. Voorwaar, degenen die Allah en Zijn Boodschapper tegenstreven: zij zijn degenen die tot de vernederden behoren.

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أَوْلَئِكَ فِي الْأَذَلِينَ ﴿٢٠﴾

21. Allah heeft bepaald: "Ik en Mijn Boodschapper zullen zeker overwinnen." Voorwaar, Allah is Sterk, Almachtig.

كَتَبَ اللَّهُ لِأَغْلِبِكُنَّا نَأْوِرُ مُرْسَلِنَا إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

22. Jij vindt geen volk dat in Allah en in de Laatste Dag gelooft dat degenen die Allah en Zijn Boodschapper tegenstreven bevriendt, ook al zijn het hun vaders, of hun zonen of hun broeders of hun stamgenoten. Zij zijn degenen bij wie Allah het geloof in hun harten heeft geschreven en Hij versterkt hen met hulp van Hem, en Hij doet hen Tuinen (het Paradijs) binnengaan waar de rivieren onder door stromen. Zij zijn daarin eeuwig leven-den. Allah heeft welbehagen aan hen en zij hebben welbehagen aan Hem. Zij zijn degenen die van de groep van Allah zijn. Weet: voorwaar, de groep van Allah is de winnaar.

لَا يَحِدُّ قَوْمًا مَّا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
بُوَادُورَ مَنْ حَادَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْكَانُوا
مَابَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ
أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أَوْ لَيْكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَّا يَعْلَمَ وَإِنَّهُمْ بِرُوحٍ مُّنْهَةٍ وَيَدْخُلُهُنَّ
جَنَّاتٍ تَحْرِي مِنْ تَحْنِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِينَ فِيهَا
رَضِىَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أَوْ لَيْكَ حِزْبُ اللَّهِ
أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١١﴾

Soerah Al Hasjr (De Verzameling) Soerah 59 : 24 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

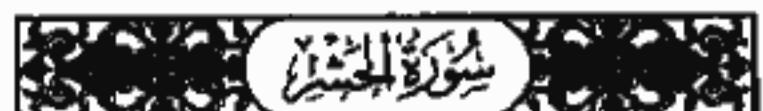
1. Wat er in de hemelen en op de aarde is prijst de Glorie van Allah. En Hij is de Geweldige, de Alwijze.

2. Hij is Degene Die de ongelovigen onder de mensen van de Schrift uit hun woonplaatsen heeft verdreven bij de eerste verzameling (daartoe).²⁸⁶ Jullie dachten dat zij niet zouden weggaan en zij dachten dat hun burchten hen zouden beschermen tegen Allah. Toen kwam (de bestrafting van) Allah tot hen van waar zij het niet vermoedden, en Hij wierp grote angst in hun harten. Zij verwoestten hun huizen met hun eigen handen en (die werden verwoest) door de handen van de gelovigen. Trekt daar lering uit, O jullie bezitters van inzicht!

3. En als Allah voor hen de verdrijving niet had bepaald, dan zou Hij hen zeker hebben gestraft tijdens het wereldse leven. En voor hen is er in het Hiernamaals de bestraffing van de Hel.

4. Dat is omdat zij Allah en Zijn Boodschapper tegenwerkten. En wie Allah tegenwerkt: voorwaar, Allah is hard in de bestrapping.

5. Wat jullie omhakken van de dadelpalmen of wat jullie op hun wortels laten staan; het gebeurde met de toestemming van Allah.²⁸⁷ En zodat Allah de zwaar zondigen vergeldt.



شیوه انتخاب

سَبَحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
مِن دِيرِهِمْ لِأَوَّلِ الْعَسِيرِ مَا ظَنَّتُمْ أَن يَخْرُجُوا
وَظَنَّوْا أَنَّهُمْ مَا فَعَلُوكُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ
فَأَنْهَمُوهُمْ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْسِبُوا وَقَدْ فَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّغْبَةُ بِالْيَمْنِ وَهُوَ أَيْدِيهِمْ
وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَأَعْتَرُوا إِنَّا نَأْنَثُ^١

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبْتُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَلَمْ يَأْتُوهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ

ذَلِكَ يَا أَيُّهُمْ شَاءُوا إِلَهٌ وَرَسُولٌ وَمَنْ يُشَاقِّ إِلَهَ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۝

مَاقْطَعْشَمْ مِنْ لِسَنَةِ أَوْرَكَتْ كُمُوهَا قَائِمَةً
عَلَىٰ أَصْوَلِهَا فَيَادِنَ اللَّهُ وَلَيُخْرِجَ الْفَسَقِينَ

286) De verdrijving van de Joodse stam van de Bani Nadhîr uit Medinah, wegens het verbreken van hun verdragen met de Moslims, was de eerste verdrijving van Joden van het Arabische schiereiland.

287) De Joden hadden hun eigen huizen en bomen al achter zich vernietigd en de Profeet liet hun dadelpalmen, met de toestemming van Allah, ook vernietigen.

6. Wat Allah aan buit (al Fay)²⁸⁸ van hen (o.a. de Bani Nadhîr) aan Zijn Boodschapper geeft: jullie hebben daartoe geen paarden en geen lastdieren aangespoord. Maar Allah geeft macht aan wie Hij wil en Allah is Almachtig over alle zaken.

7. Wat Allah ook aan buit gegeven heeft, afkomstig van de bewoners van de steden; het is voor Allah en de Boodschapper; en de verwant; en de wezen; en de armen; en de reiziger zonder proviand, zodat deze (rijkdom) niet rondgaat onder de rijken van jullie. En wat de Boodschapper jullie geeft, neemt dat; maar wat Hij jullie verbiedt, onthoudt jullie daarvan. En vreest Allah: voorwaar, Allah is hard in de bestrafting.

8. (De buit is) voor de armen van de uitgeweken, degenen die zijn verdreven uit hun woonplaatsen en van hun bezittingen, zoekend naar een gunst en welbehagen van Allah. En zij helpen Allah en Zijn Boodschapper. Zij zijn degenen die de waarachtingen zijn.

9. En degenen die voor hen in de stad (Medinah) woonden en geloofden (de Anshâr), zij houden van degenen die (vanuit Mekkah) naar hen zijn uitgeweken, zij vinden in hun hart geen jaloezie op wat aan hen gegeven is. En zij geven aan (hen) voorrang boven zichzelf, ook al is er behoefte onder hen. En wie zich hoedt voor zijn eigen gierigheid: dat zijn degenen die zullen welslagen.

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ
مِنْ حَيْلٍ وَلَارَكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسْلِطُ رَسُولَهُ
عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧﴾

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرْبَىٰ فَلِلَّهِ وَلِرَسُولِهِ
وَلِنِسْكِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَأَبْنَى السَّبِيلِ
كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا أَنْتُمْ
رَسُولٌ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَأَنْفَوْا
اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٨﴾

لِلْفَقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أَخْرَجُوا مِنْ دِيَرِهِمْ
وَأَمْوَالِهِمْ يَتَعَوَّنُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرَحْمَةً
وَيُنَصَّرُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُصْدِقُونَ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ تَبَرَّءُوْ الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِرْ يُحِبُّوْنَ
مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَحْدُثُونَ فِي صُدُورِهِمْ
حَاجَةً قَمَّا أُوتُوا وَيُؤْتِرُونَ عَلَى أَنفُسِهِمْ
وَلَوْكَانَهُمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقَ شَعْنَقِيهِ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

288) Er zijn twee soorten buit:

- a) Fay is de buit die zonder oorlog wordt verkregen, één-vijfde wordt verdeeld onder de in Vers 7 en 8 genoemde groepen, de rest is voor het algemeen belang van de Moslims.
- b) Ghanimah is de buit die bij een oorlog wordt verkregen, één-vijfde is voor dezelfde groepen, maar de rest is voor deelnemende soldaten.

10. En degenen die na hen kwamen, zeiden: "Onze Heer, vergeef ons en onze broeders die ons zijn voorafgegaan in het geloof en maak in onze harten geen wrok jegens degenen die geloven. Onze Heer, voorwaar, U bent Zachtmoedig, Meest Barmhartig."

وَالَّذِينَ جَاءُوكُمْ مِّنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
أَغْفِرْ لَنَا وَلَا إِخْرَجْنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِإِيمَانِنَا وَلَا تَجْعَلْ فِتْنَةً أَغْلَبًا لِّلَّذِينَ
مَا مَنَّا بِأَنَّكَ رَبُّنَا وَرَحِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Zie zij degenen die huichelen niet? Zij zeggen tot hun broeders die ongelovig zijn onder de Lieden van de Schrift: "Als jullie verdreven worden, dan zullen wij met jullie wegtrekken. En wij zullen nooit iemand volgen (tegen jullie). En als jullie bestreden worden, zullen wij jullie zeker helpen." Maar Allah getuigt dat zij zeker leugenaars zijn.

﴿١١﴾ أَلمْ تَرَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْرَاجِهِمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لِئَنْ أُخْرَجُوهُمْ
لَنْخُرُجُوهُمْ مَعَكُمْ وَلَا نُطْبِعُ فِي كُلِّ أَهْدَى أَبْدَأُوا إِنْ
قُوَّتْلَتْ لَنْ تُصْرَتْ كُلُّهُ وَاللَّهُ يَشَهِّدُ لِكُلِّ ذُؤْنٍ

12. Als zij worden verdreven, dan zullen zij niet met hen wegtrekken; en als zij worden bestreden, dan zullen zij hen niet helpen. En als zij hen helpen, dan kerent zij (hen) de rug toe, zodat zij niet geholpen worden.

لِئَنْ أُخْرَجُوهُمْ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلِئَنْ قُوَّلُوا
لَا يُمْسِرُوهُمْ وَلِئَنْ تُصْرُوهُمْ لَمُؤْلُبُونَ
أَلَا ذَلِكُمْ لَا يُمْسِرُونَ ﴿١٢﴾

13. Zij hebben in hun hart zeker meer angst voor jullie dan voor Allah. Dat is omdat zij een volk zijn dat niet begrijpt.

لَا أَنْتُمْ أَشَدُّ رَهْبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ أَنَّ اللَّهَ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

14. Zij bestrijden jullie niet gezamenlijk, behalve in versterkte steden of van achter muren. Hun onderling geweld is hevig, jullie denken dat zij een eenheid vormen, maar hun harten zijn verdeeld. Dat is omdat zij een volk zijn dat niet begrijpt.

لَا يَقْتَلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرْبَىٰ مُحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بِأَسْهَمِهِ يَنْهَا مُسْدِدٌ مُحَسِّنٌ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَقَّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

15. Zoals het geval was met degenen die hen kort daarvoor voorafgingen.²⁸⁹ Zij hebben het kwaad van hun wandaden geproefd. En voor hen is er een pijnlijke bestraffing.

كَمْثُلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِبَادًا فَأَفْوَأْبَائَ أَمْرِهِمْ
وَلَمْ يَمْلِمْ عَذَابُ الْيَمِّ ﴿١٥﴾

²⁸⁹⁾ Het lot van de Bani Nadhir was als dat van de ongelovigen bij de Slag bij Badr kort daarvoor.

16. (De huichelaars zijn) zoals de Satan, toen hij tot de mens zei: "Wees ongelovig," maar wanneer hij dan ongelovig is, dan zegt hij (de Satan): "Voorwaar, ik ben niet verantwoordelijk voor jullie. Voorwaar, ik vrees de Heer der werelden."

17. Het gevolg voor beiden (de huichelaars en de Joden) zal zijn dat zij in de hel zullen zijn, zij zullen daarin eeuwig levenden zijn. En dat is de vergelding voor de onrechtplegers.

18. O jullie die geloven, vreest Allah en laat iedere ziel toeziен op wat zij heeft vooruitgezonden voor de Volgende Dag. En vreest Allah. Voorwaar, Allah is Alziend over wat jullie doen.

19. En weest niet zoals degenen die Allah vergaten, waarop Hij hen zichzelf deed vergeten. Zij zijn degenen die de zwaar zondigen zijn.

20. De bewoners van de hel en de bewoners van het Paradijs zijn niet gelijk. De bewoners van het Paradijs zijn de winnaars.

21. Als Wij deze Koran tot een berg hadden neergezonden, dan had jij deze zich zeker zien onderwerpen en zich splijten uit vrees voor Allah. Dat zijn de voorbeelden die Wij de mens geven. Hopelijk zullen zij zich laten vermanen.

22. Hij is Allah, Degene naast Wie er geen god is dan Hij, de Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare, Hij is de Erbarmer, de Meest Barmhartige.

كَمْثُلَ الشَّيْطَانِ إِذَا قَالَ لِلْإِنْسَنِ أَسْكُنْ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنِّي بُرِيءٌ مِّنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ
رَبَّ الْعَالَمِينَ ١٦

فَكَانَ عَذَابَهُمَا أَنْهَمَا فِي النَّارِ خَلِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ١٧

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آتُهُمُ اللَّهُ وَلَا يُنْظَرُ
نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدِيرَ وَآتُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ
حَيْرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ١٨

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنْسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ
أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ١٩

لَا يَسْوَى أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ ٢٠

لَوْ أَزَّلْنَاكُمْ أَثْرَارَهُ أَنْ عَلَى جَكَلٍ لَرَأَيْتُهُ سَخِيْعًا
مُتَضَرِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ
نَصَرَهُمْ بِهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ٢١

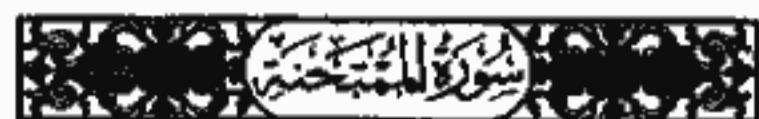
هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْفَتْيَبُ
وَالشَّهَدَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ٢٢

23. Hij is Allah, Degene naast Wie er geen god is dan Hij, de Heer, de Heilige, de Schenker van veiligheid, de Vertrouwende, de Beschermer, de Almachtige, de Onweerstaanbare Onderwerper, de Trotse. Heilig is Hij boven wat zij Hem toekennen.

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقَدُّوسُ
السَّلَمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَمَّاسُ الْعَزِيزُ الْجَبَارُ
الْمُتَكَبِّرُ مُشْتَحِنُ اللَّهُ
عَمَائِشِ رَكُونٍ

24. Hij is Allah, de Schepper, de Voortbrenger, de Vormer, aan Hem behoren de Schone Namen. Wat er in de hemelen en op de aarde is prijst Zijn Glorie. En Hij is de Almachtige, de Alwijze.

هُوَ اللَّهُ الْخَلِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَظِيمُ



Soerah Al Moemtahanah (Zij die ondervraagd wordt)

Soerah 60 : 13 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. O jullie die geloven, neemt niet Mijn vijanden en jullie vijanden tot vrienden, aan wie jullie genegenheid betonen. Waarlijk, zij geloofden niet in wat tot jullie is gekomen van de Waarheid. Zij hebben de Boodschapper en jullie verdreven, omdat jullie in Allah, jullie Heer, geloven. Als jullie uittrekken, strijdend op Mijn weg, Mijn welbehagen zoekend, (bevriendt hen dan niet). Jullie verheimelijken jullie genegenheid voor hen, maar Ik weet het beste wat jullie verborgen hielden en wat jullie openbaar maakten. En wie van jullie dit doet: waarlijk, die is afgedwaald van de rechte Weg.

2. Als zij de overhand over jullie krijgen, zullen zij vijanden voor jullie zijn. En zij zullen jullie met het kwaad raken door hun handen en hun tongen, en zij verlangen ernaar dat jullie niet zouden geloven.

3. Jullie bloedverwanten en jullie kinderen zullen jullie niet baten op de Dag der Opstanding.

Hij (Allah) maakt een scheiding tussen jullie (en de ongelovigen). En Allah is Alziende over wat jullie doen.

4. Waarlijk, er was voor jullie een goed voorbeeld in Ibrâhîm en degenen die met hem waren, toen zij tot hun volk zeiden: "Wij zijn niet verantwoordelijk voor jullie en voor wat jullie naast Allah aanbidden. Wij geloven jullie niet en er is tussen ons en jullie vijandschap en haat ontstaan, voor altijd, tot jullie in Allah, de Enige geloven." Behalve het woord van Ibrâhîm tegen zijn vader:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْهَا دُوَّارِي وَعَدُوكُمْ أُولَئِكَ
تُلْقُوْكُمْ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ
مِّنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِبَّا كُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جَهَنَّمَ فِي سَبِيلٍ وَآتَيْتُكُمْ
مَّرْضَانِي فَتُسْرُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ
وَمَا أَعْلَمُ بِمَا يَعْلَمُونَ مِنْكُمْ فَقَدْ حَذَّلَ سَوَاءَ

السَّيْلُ ①

إِنْ يَشْقُوْكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَبَسْطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيهِمْ وَأَلْسُنَهُمْ بِالْشُّرِّ وَرَدُوا لَوْلَاتٍ كُفَّارُونَ ①

لَنْ تَنْفَعُكُمْ أَرْحَامُكُوْلَا لَوْلَاتُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ يُعَلِّمُ عَمَلَنَّ يَصِيرُ ②

فَذَكَرْتُ لَكُمْ أُسْنَةً حَسَنَةً فِي إِنْزَهِيمٍ وَالَّذِينَ مَعَهُ
إِذْ قَاتَلُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بِرَءَاءٍ مُّؤْمِنُكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُوَوْنَ
اللَّهُ كَفَرْنَا بِكُوْنِكُوْلَا يَدَا يَسْتَأْوِيْكُمُ الْعَدَوَةُ وَالْغَضَّاءُ
أَبْدَأْتُمْ قَوْمًا يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلُ إِنْزَهِيمٍ لِأَيْمَهُ

"Ik zal zeker voor u vergeving vragen, maar ik heb er voor u bij Allah niets over te zeggen." (Zij zeiden:) "Onze Heer, op U vertrouwen wij en tot U wenden wij ons in berouw en tot U is de terugkeer.

5. Onze Heer, maak ons niet tot een beproeving voor degenen die ongelovig zijn en vergeef ons. Onze Heer, voorwaar, U bent de Almachtige, de Alwijze."

6. Voorzeker, er was voor jullie in hen een goed voorbeeld, voor wie op (de beloning van) Allah hoopt en op de Laatste Dag. Maar wie zich afwendt: voorwaar, Allah is de Behoefteloze, de Geprezene.

7. Hopelijk zal Allah tussen jullie en degenen met wie jullie in vijandschap leven genegenheid brengen. En Allah is Almachtig. En Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

8. Allah verbiedt jullie niet om met degenen die jullie niet bestrijden vanwege de godsdienst, en die jullie niet uit jullie woonplaatsen verdrijven, goed en rechtvaardig om te gaan. Voorwaar, Allah houdt van de rechtvaardigen.

9. Allah verbiedt jullie wel degenen te bevrienden die jullie hebben bestreden vanwege de godsdienst, en die jullie hebben verdreven uit jullie woonplaatsen en die (anderen) hebben geholpen om jullie te verdrijven. En wie hen tot vriend neemt: zij zijn degenen die de onrechtplegers zijn.

لَا أَسْغِفُنَّ لَكَ وَمَا أَمْلَأُ لَكَ مِنَ الْوِينِ شَيْئًا
رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوْلِيَّا وَإِلَيْكَ أَنْبَيَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ①

رَبَّنَا الْأَجْعَلَنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَأَغْفَرَنَا
رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الْحَكِيمُ ②

لَقَدْ كَانَ لِكُفَّارِهِمْ أَسْوَأُ حَسَنَةً لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ
وَالْيَوْمَ الْآخِرُ وَمَنْ يَنْوِي فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ③

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْلَمْ يَتَكَبَّرُونَ إِنَّ الَّذِينَ عَادُوكُمْ
مِّنْهُمْ مُؤْدَةٌ وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ④

لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَلَا تَرْجُووكُمْ مِنْ دِيْرِكُمْ أَنْ تَبْرُدُوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْيَطِينَ ⑤

إِنَّمَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَأَنْرَجُوكُمْ مِنْ دِيْرِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَى إِخْرَاجِكُمْ
أَنْ تَوْلُوْهُمْ وَمَنْ يَتَوَلُهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ⑥

10. O jullie die geloven, als er gelovige vrouwen, als uitgeweken, tot jullie gekomen zijn, onder-vraagt hen dan. Allah kent hun geloof het beste. Als jullie dan zeker weten dat zij gelovigen zijn, stuurt hen dan niet terug naar de ongelovigen. Zij zijn niet toegestaan voor hen (de mannen), en zij (de ongelovige mannen) zijn niet toegestaan voor hen (de gelovige vrouwen). En geeft hun (de ongelovige mannen) wat zij (aan bruidschat) hebben uitgegeven. En er is geen zonde voor jullie als jullie hun hun bruidschat geven om hen te huwen. En houdt niet vast aan de huwelijksbanden met de ongelovige vrouwen. En vraagt om wat jullie hebben uitgegeven (aan bruidschat aan de ongelovige vrouwen) en laat hen (de ongelovige mannen) vragen om wat zij hebben uitgegeven. Dat is de Wet van Allah, die Hij tussen jullie bepaald heeft. En Allah is Alwe-tend, Alwijs.

11. En als een van jullie echtgenotes is weggelopen naar de ongelovigen, en jullie (de ongelovigen) vervolgens hebben gestraft, geeft dan (van de oorlogs-buit) aan hun wiens echtgenotes zijn weggelopen, zoveel als zij hebben uitgegeven (aan bruidschat). En vreest Allah, Degene in Wie jullie geloven.

12. O Boodschapper, als de gelovige vrouwen tot jou gekomen zijn om trouw aan jou te zweren, (zwerend) dat zij geen deelgenoot aan Allah toe-kennen, en niet stelen en geen ontucht plegen en hun kinderen niet vermoorden, en geen leugen verzinnen over wat tussen hun handen en hun voeten²⁹⁰ is, en dat zij jou niet in het goede ongehoor-zaam zijn: aanvaard dan hun trouw en vraag voor hen vergeving aan Allah. Voorwaar, Allah is Ver-gevensgezind, Meest Barmhartig.

²⁹⁰) Het behoorde tot de gebruiken in de pre-islamitische tijd dat vrouwen, die niet tot het krijgen van kinderen in staat waren, babies van anderen lieten zien om te proberen hun man te houden. Het kwam, als het ware, 'tussen haar handen en voeten vandaan.'

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَهُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَعْلَمُ إِنَّمَا يَنْهَا فَإِنْ لَمْ يَرْجِعْنَ فَلَا تُرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ بِلِمَ مُرْجَعٌ وَلَا هُنَّ يَجِدُونَ لِهُنَّ مَا نَوْهُمْ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ لِبَورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُو أَبْعَصَمِ الْكَوَافِرَ وَسْتَغْلُو أَمَا أَنْفَقْتُمْ وَلَا سُنَّلُوا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَعْلَمُكُمْ يَعْلَمُكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

وَإِنْ فَاتَكُوكُ شَيْءٌ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبُكُمْ فَتَأْتُو الَّذِينَ دَهَبْتُمْ أَزْوَاجُهُمْ بِثُلَّ مَا أَنْفَقُوا وَأَنْفَقُوا اللَّهُ أَلْرَى أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ

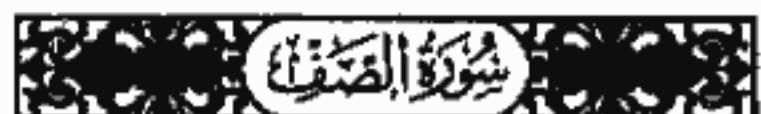
يَأَيُّهَا النِّسَاءُ إِذَا جَاءَهُنَّكُمْ مُهَاجِرَاتٍ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَرْبِّنَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْ لَدَهُنَّ وَلَا يَأْتِنَنَ بِبُهْتَنَ يَغْرِيَنَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَإِيمَانٍ وَأَسْتَغْفِرُ لَهُنَّ اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

13. O jullie die geloven, neemt geen volk waarop Allah vertoornd is tot vrienden. Waarlijk, zij wanhopen aan het Hiernamaals, zoals de ongelovigen wanhopen aan (de opwekking van) de bewoners van de graven.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْتَهُوا فَقَمَّا غَضِبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ فَقَدْ يُسُوِّمُ أَنَّ الْآخِرَةَ كَمَا يُسَوِّي
الْكُفَّارُ مِنْ أَنْحَى الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

Soerah As Shaff (De Slagorde)

Soerah 61 : 14 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Wat er in de hemelen en op de aarde is prijst de
Glorie van Allah. En Hij is de Almachtige, de Al-
wijze.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ يَوْمًا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۖ

2. O jullie die geloven, waarom zeggen jullie wat
jullie niet doen?

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا مَا نَهَىٰ لَمْ تَقُولُوا
مَا لَا تَفْعَلُونَ ۚ

3. Groot is de woede bij Allah dat jullie zeggen wat
jullie niet doen.

كَبُرَ مُفْتَأِعَةٌ عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا
مَا لَا تَفْعَلُونَ ۚ

4. Voorwaar, Allah houdt van degenen die in slag-
orde strijden op Zijn Weg, alsof zij een hecht ge-
voegd bouwwerk zijn.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِهِ
صَفَا كَانُوهُمْ بَيْنَ مَرْضِعَتَيْهِمْ ۖ

5. En (gedenkt) toen Môesa tot zijn volk zei:
“O mijn volk, waarom kwetsen jullie mij terwijl
jullie waarlijk weten dat ik voor jullie de Bood-
schapper van Allah ben?” Toen zij dwaling verko-
zen liet Allah hun harten dwalen. En Allah leidt het
zwaar zondige volk niet.

وَإِذَا قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَقُولُونَ لَمْ نُؤْذُنُ وَنَفِي
وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا
رَأَغُوا أَرَأَغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۖ

6. En (gedenkt) toen ‘Isa, de zoon van Maryam, zei:
“O Kinderen van Israël, voorwaar, ik ben voor jullie
de Boodschapper van Allah, ter bevestiging van
wat er vóór mij is van de Taurât en als verkondiger
van een verheugende tijding over een Boodschap-
per die na mij komt, zijn naam is Ahmad.”²⁹¹ Toen
hij dan met de duidelijke bewijzen tot hen kwam,
zeiden ze: “Dit is duidelijk toverij.”

وَإِذَا قَالَ عِيسَىٰ ابْنُ مَرْيَمَ يَتَبَّعُهُ إِنْ كَوَافِرُهُ يَلْأَسُونَ إِنْ رَسُولُ اللَّهِ
إِنْ كُوْكُوكُهُ مُصَدِّقًا لِمَا يَأْتِي مِنَ الْوَرْدَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولِ
يَأْتِي مِنْ بَعْدِهِ أَتَهُمْ أَخْدُودُهُمْ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا
هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۖ

²⁹¹) Ahmad is een andere naam van de Profeet Mochammad.

7. En wie is zondiger dan degene die een leugen over Allah verzonnen heeft, terwijl hij tot de Islam opgeroepen wordt? En Allah leidt het onrechtelijke volk niet.

8. Zij willen het Licht van Allah doven met hun monden, maar Allah vervolmaakt Zijn Licht, ook al haten de ongelovigen het.

9. Hij is Degene Die die Zijn Boodschapper heeft gezonden met de Leiding en de ware godsdienst (de Islam) om deze laten zegevieren over alle (vormen van) godsdienst, ook al haten de veelgodenaanbidders het.

10. O jullie die geloven, zal ik jullie een handel tonen die jullie van een pijnlijke bestraffing redden kan?

11. (Het is) het geloof in Allah en Zijn Boodschapper. En strijdt op de Weg van Allah met jullie bezittingen en jullie zielen. Dat is beter voor jullie, als jullie het wisten!

12. Hij vergeeft jullie zonden en doet jullie Tuinen (het Paradijs) binnengaan waar de rivieren onder door stromen. En Hij schenkt een goede woonplaats in de Tuin van 'Adn. Dat is de geweldige overwinning.

13. En (Hij schenkt) nog iets waar jullie van houden: hulp van Allah en een nabije overwinning. En verkondig de gelovigen een verheugende tijding.

وَمِنْ أَفْلَامُّ مَنْ أَفْرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ بِهِ عَنْ
إِلَّا إِسْلَامٌ وَاللَّهُ لَا يَهِيءُ لِقَوْمٍ أَنْظَلَمُّ

يُرِيدُونَ لِطَفِيفًا نُورًا مِّنَ اللَّهِ يَأْفُو هُمْ وَاللَّهُ مُتِمٌ نُورًا
وَلَوْكَرَةُ الْكَافِرِونَ

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظَهِّرَ
عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهِ وَلَوْكَرَةُ الْمُشْرِكُونَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَذْلَكُ عَلَىٰ تَحْزُقٍ شُجَّكُ
مِنْ عَذَابِ الْآخِرَةِ

لَوْمَنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمُجْهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَأْمُلُونَ
وَأَنْفُسُكُمْ دَلِيلُكُرْبَانَ كُلُّمَا لَقُلْمَونَ

يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُؤْتِدُ خَلْكُكُرْجَشَتْ بَهْرِي مِنْ تَحْنِهَا
الْأَنْهَرُ وَمَسِكَنَ طَبِيعَةً فِي جَهَنَّمَ عَدِينَ
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

وَأَخْرَىٰ تَحْبُونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ
وَنَصِيرٌ الْمُؤْمِنِينَ

14. O jullie die geloven, weest helpers van (de godsdienst van) Allah, zoals 'Isa, de zoon van Maryam, tot de metgezellen zei: "Wie zijn mijn helpers voor (de oproep) tot Allah?" De metgezellen zeiden: "Wij zijn de helpers van Allah." Waarop een deel van de Kinderen van Israël geloofde en een ander deel niet geloofde. Vervolgens versterkten Wij degenen die geloofden tegen hun vijanden zodat zij zegevierders werden.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ مَاءْمَنُوا كُوْفَوْا أَنْصَارَ اللَّهِ فَمَا قَالَ عِيسَى
أَنْ إِنِّي مَرْسِمٌ لِلْحَمْرَادِ بَعْنَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَيَّ اللَّهُ فَالْمُحَمَّدُ
مَنْ هُنَّ أَنْصَارُ اللَّهِ فَمَا مَنَّتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنَوَتِ إِسْرَائِيلَ
وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَإِنَّا نَعْلَمُ مَا يَعْمَلُونَ عَذَّبْنَا
فَأَصْبَحُوا أَنْذِلَهُمْ بِهِنَّ

**Soerah Al Djoemoe'ah (De Vrijdag)
Soerah 62 : 11 Verzen**



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَيِّدُهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ
الْعَلِيُّ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

1. Wat er in de hemelen en op de aarde is prijst de
Glorie van Allah, de Heerser, de Heilige, de
Almachtige, de Alwijze.

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأَمْمَاتِنَ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتَلَوَّهُ
عَلَيْهِمْ مَا يَنْهَا وَرِزْقَهُمْ وَرَعِيَّةُهُمُ الْكِتَابُ وَالْحِكْمَةُ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَنِي ضَلَالٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

2. Hij is Degene Die bij de ongeletterden een Boodschapper uit hun midden zond, die hun Zijn Verzen
voordroeg, en die hen reinigde, en die hun het Boek
en de Wijsheid onderwees, terwijl zij daarvoor in
duidelijke dwaling verkeerden.

3. En (Allah zond hem) aan anderen onder hen die
zich nog niet bij hem hebben gevoegd. En Hij is de
Almachtige, de Alwijze.

وَمَا هُوَ بِأَخْرَىٰ مِنْهُمْ لَقَاءِ الْحُقُوقِ لَهُمْ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4. Dat is de gunst van Allah die Hij geeft aan wie
Hij wil. En Allah is de Bezitter van de Geweldige
Gunst.

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

5. De gelijkenis van degenen aan wie de Taurât is
opgedragen en zich er vervolgens niet aan houden,
is als de gelijkenis van een ezel die boeken draagt.
Slecht is de gelijkenis van het volk dat de Verzen
van Allah loochent. En Allah leidt het onrechtpile-
gende volk niet.

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمْثَلِ
الْحَمَارِ يَحْمِلُ أَشْفَارًا يَنْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِعِيَّاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهِدُ إِلَيْهِ الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

6. Zeg: "O jullie die Jood zijn, als jullie veronder-
stelden dat jullie de vrienden van Allah waren, met
uitsluiting van de (andere) mensen: wenst dan de
dood, als jullie waarachtig zijn!"

قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعَيْتُمْ أَنَّكُمْ
أَوْلَيُّ أَمْ لِلَّهِ مَوْلَانِي دُونَ أَنَّا مِنْ فَتَمَّتُمُ الْمُؤْمِنُونَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾

7. Maar zij zullen die nooit wensen wegens dat wat hun handen vooruit hebben gezonden. En Allah is Alwetend over de onrechtplegers.

8. Zeg: "Voorwaar, de dood die jullie trachten te voorkomen zal jullie zeker vinden, daarna zullen jullie worden teruggevoerd naar de Kenner van het onwaardebare en het waarneembare en Hij zal jullie dan mededelen wat jullie plachten te doen."

9. O jullie die geloven, wanneer jullie tot het vrijdaggebed worden geroepen, haast jullie dan naar het gedenken van Allah en laat de handel achter. Dat is beter voor jullie, als jullie het wisten!

10. En wanneer de shalât is beëindigd, verspreidt jullie dan op de aarde en zoekt de gunst van Allah, en gedenkt Allah veelvuldig. Hopelijk zullen jullie welslagen.

11. En als zij handel of vermaak zien, dan lopen zij daarheen en laten jou staan (in de shalât). Zeg: "Wat zich bij Allah bevindt is beter dan het vermaak en dan de handel. En Allah is de Beste der Voorzieners."

وَلَا يَسْمَنُونَهُ أَبْدًا إِمَّا فَدَّتْ أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ٧

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفْرُطُ كُلُّ نَفْسٍ
مُلَاقِي حَكْمِنَا مُتَوَمِّدُونَ إِلَى عَنْوَانِ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَزَّلُنَا كُلُّمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٨

بَلَّاهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا ثُوِّدَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمٍ
أَجْمَعَهُ فَأَسْعَوْهُ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوهُ الْبَيْعَ
ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ٩

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ
وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَإِذْ كَرُوا أَلَّهُ كَثِيرًا
لَعْلَكُمْ تُفْلِحُونَ ١٠

وَإِذَا رَأَوْا تَجْزِيرَةً أُولَئِكُمْ أَنْفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكُمْ
فَلَمْ يَمْلِمُنَّ مَا يَعْنَدُ اللَّهُ خَيْرٌ مِنَ الْأَهْوَاءِ وَمِنَ الْتَّجْزِيرَةِ
وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ١١

Soerah Al Moenâfiqôen (De Huichelaars)
Soerah 63 : 11 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Wanneer de huichelaars tot jou komen, dan zeggen zij: "Wij getuigen dat jij zeker de Boodschapper van Allah bent." En Allah weet dat jij zeker Zijn Boodschapper bent en Allah getuigt dat de huichelaars zeker leugenaars zijn.

2. Zij hebben hun eden tot een schild gemaakt en zij houden af van de Weg van Allah. Voorwaar, slecht is het wat zij plachten te doen.

3. Dat is omdat zij geloofden en daarna ongelovig werden, waarna hun harten verzegeld werden, zodat zij niet begrijpen.

4. En wanneer jij hen ziet, wekken hun lichamen (hun uiterlijk vertoon) jouw verwondering op; en wanneer zij spreken, dan luister jij naar hun woorden. Zij zijn als balken die gestut worden. Zij denken dat elke schreeuw tot hen gericht is. Zij zijn de vijanden, kijk daarom uit voor hen. Allah vervloekt hen. Hoe kunnen zij misleid worden?

5. En als tot hen gezegd wordt: "Komt, dan zal de Boodschapper van Allah vergeving voor jullie vragen," dan buigen zij hun hoofden en zie jij hen (de verkondiging) tegenhouden, terwijl zij hoogmoedig zijn.

6. Het is voor hen hetzelfde of jij voor hen vergeving vraagt, of dat jij geen vergeving voor hen vraagt: Allah zal hen nooit vergeven. Voorwaar, Allah leidt het zwaar zondige volk niet.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكُمُ الْمُنَفِّقُونَ قَالُوا إِنَّا شَهَدْنَا إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
وَأَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَأَنَّ اللَّهَ يَشَهِّدُ إِنَّ الْمُنَفِّقِينَ
لَكُفَّارٌ

أَخْذَذُوا إِنْتَهِمْ جَنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
إِنْتَهِمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ١

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ مَا مَنَّا ثُمَّ كَفَرُوا فَاطْبِعْ عَلَى قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَقْهِرُونَ ٢

وَإِذَا رَأَيْتُمُهُمْ تَعْجِبُكَ أَجْسَادُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا
نَسْمَعُ لِغَوْلِهِمْ كَمَا هُمْ حُشْبٌ مُّسَنَّدَةٌ يَخْسِبُونَ كُلَّ
صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُوَ الْعَدُوُ فَاحذَرُوهُمْ قَاتِلُهُمْ اللَّهُ
أَنْ يُؤْفِكُونَ ٣

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا سَعْفَرَ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوْزَا
وَرَسَمُ وَرَأَيْتُمْ يَصْدُونَ وَهُمْ مُشَكِّرُونَ ٤

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفِرَ لَهُمْ أَمْ لَمْ يَسْتَغْفِرَ
لَهُمْ لَمْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِدِينَ ٥

7. Zij zijn degenen die zeggen: "Geeft geen bijdragen aan hen die met de Boodschapper van Allah zijn, zodat zij weglopen (van de Profeet.)" Aan Allah behoren de schatten van de hemelen en de aarde, maar de huichelaars begrijpen het niet.

8. Zij zeggen: "Als wij naar Medinah terugkeren, dan zal het sterke zeker het zwakke daaruit verdrijven." En alle macht behoort aan Allah en aan Zijn Boodschapper en aan de gelovigen, maar de huichelaars weten het niet.

9. O jullie die geloven, laat jullie bezittingen en jullie kinderen jullie niet afleiden van het gedenken van Allah. En wie dat doen: zij zijn degenen die de verliezers zijn.

10. En geeft bijdragen van waar Wij jullie mee voorzien hebben, voordat de dood tot een van jullie komt, en deze dan zal zeggen: "Mijn Heer, Had U mij maar een korte tijd uitstel gegeven, dan zou ik uitgeven aan liefdadigheid en tot de rechtschapenen behoren."

11. Maar Allah geeft geen ziel ooit uitstel als haar tijd is gekomen. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ وَحْيَ يَنْفَضُوا إِلَيْهِ حَرَابُ الْمُسْكُوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنْفَقِينَ لَا يَعْقِلُونَ ٧

يَقُولُونَ لَيْنَ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِنُخْرِجَنَّ الْأَغْرِيَزَ مِنْهَا الْأَذْلَ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلَكِنَّ الْمُنْفَقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُنْهِكُوا أَمْوَالَكُمْ وَلَا أَوْلَدُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَيْرُونَ ٩

وَأَنْفَقُوا مِنْ مَارَدَفَتُكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْفَكَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخْرَقْتَنِي إِنَّ أَجَلَ قَرِيبٌ فَأَصَدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّابِرِينَ ١٠

وَلَنْ يُؤْخِرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَهَا وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ١١

Soerah At Taghāboen (De Oplichterij)**Soerah 64 : 18 Verzen**

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

- Wat er in de hemelen en op de aarde is prijst de Glorie van Allah. Aan Hem behoort de heerschappij en aan Hem behoort de lofprijzing. En Hij is Almachtig over alle zaken.
- Hij is Degene Die jullie geschapen heeft, en onder jullie zijn er ongelovigen en onder jullie zijn gelovigen. En Allah is Alziende over wat jullie doen.
- Hij heeft de hemelen en de aarde in Waarheid geschapen en Hij heeft jullie gevormd en jullie vorm nauwkeurig gemaakt. En tot Hem is de terugkeer.
- Hij kent wat er in de hemelen en op de aarde is en Hij kent wat jullie verbergen en wat jullie openlijk doen. En Allah is Alwetend over wat zich in de harten bevindt.
- Is het bericht over degenen die vroeger ongelovig waren niet tot jullie gekomen? Die toen het kwaad van hun wandaden geproefd hebben? En voor hen is er een pijnlijke bestraffing.
- Dat is omdat zij zeiden, toen hun Boodschappers met de duidelijke bewijzen tot hen kwamen: "Zullen mensen ons leiden?" Waarop zij ongelovig werden en zich afwendden. Maar Allah heeft (hun geloof) niet nodig en Allah is Behoefteloos, Ge-prezen.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِهِ الْمُلْكُ
وَلِهِ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ كُلَّ فَسَكُنٍ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ
وَاللَّهُ يُعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَرَ كُلَّ فَخَسَنَ
شُورٌ كُلُّهُ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ مَا يُسْرُونَ
وَمَا يَعْلَمُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصَّدُورِ ﴿٤﴾

أَلَزِيَاتُكُمْ نَبِرًا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلِ
فَذَاقُوا وَبَالْأَمْرِ هُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

ذَلِكَ يَأْنَةٌ مَّا كَاتَ ثَانِيَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا
إِنَّهُمْ يَهْدُونَا فَكَفَرُوا وَقَوْلُوا وَأَسْتَغْفِرُ
اللَّهُ وَاللَّهُ عَنِّي حَمِيدٌ ﴿٦﴾

7. Degenen die ongelovig zijn veronderstellen dat zij niet opgewekt zullen worden. Zeg: "Welzeker, bij mijn Heer! Jullie zullen zeker opgewekt worden en vervolgens zullen jullie op de hoogte gebracht worden van wat jullie bedreven hebben. En dat is voor Allah gemakkelijk.

8. Gelooft daarom in Allah en Zijn Boodschapper en het Licht (de Koran) dat Wij hebben neergezonden. En Allah is Alwetend over wat jullie doen.

9. (Gedenkt) de Dag waarop Hij jullie zal bijeenbrengen voor de Dag van de samenkomst. Dat is de Dag van de oplichterij. En wie dan in Allah gelooft en goede daden verricht: Hij (Allah) zal zijn zonden uitwissen en hem Tuinen (het Paradijs) doen binnengaan waar de rivieren onder door stromen. Zij zijn daarin voor altijd eeuwig levenden, dat is de geweldige overwinning.

10. Maar degenen die ongelovig waren en Onze Verzen loochenden: zij zijn degenen die de bewoners van de Hel zijn, zij zijn daarin eeuwig levenden. En slecht is de plaats van terugkeer!

11. Er is niemand die een ramp overkomt, of deze gebeurt met het verlof van Allah. En wie in Allah gelooft: Hij zal diens hart leiden. En Allah is Alwetend over alle zaken.

12. En gehoorzaamt Allah en gehoorzaamt de Boodschapper. Als jullie je afwenden, dan is aan Onze Boodschapper slechts de duidelijke verkondiging.

13. Allah! Er is geen god dan Hij. En laat daarom de gelovigen op Allah vertrouwen.

رَعْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ لَنْ يَعْتَوْأْفَلْ بِكَ وَرَبِّكَ شَعْنَ
ثُمَّ لِنَبْتُونَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

فَلَمَّا مُتُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا
وَأَنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ حَيِّرٌ

يَوْمَ يَجْمِعُكُمُ لِيَوْمِ الْجَمِيعِ ذَلِكَ يَوْمُ الْغَابِرِينَ وَمَنْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفَرَ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَمَنْ يَدْخُلْهُ
جَنَّتَ نَعْرِي مِنْ تَحْنِهَا الْأَهْرَارُ خَلِيلِيْنَ
فِيهَا أَنْدَادِ الْكَافِرِ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أَوْلَيْكُ
أَصْحَبُ الْأَثَارِ خَلِيلِيْنَ فِيهَا وَيُشَّ
الْمَصِيرُ

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ بِهِدْيَتِهِ وَأَنَّهُ يَكْلِمُ شَتَّى عَلَيْهِ

وَأَطْبِعُوا اللَّهَ وَأَطْبِعُوا الرَّسُولَ فَإِنَّمَا تَوَلَّ
فَإِنَّمَا عَلَى الرَّسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلِيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ

14. O jullie die geloven, voorwaar, er zijn er onder jullie vrouwen en jullie kinderen die vijanden zijn. Kijk daarom voor hen uit. En als jullie kwijtschelden en het niet aanrekenen en vergeven, dan is Allah waarlijk Vergevensgezind en Meest Barmhartig.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّكُمْ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ
وَأَزْوَادَكُمْ عَذَّلَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَلَا حَذَرٌ وَهُمْ
فَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ عَفْوٌ وَرَحِيمٌ

15. Voorwaar, jullie bezittingen en jullie kinderen zijn slechts een beproeving. En bij Allah is een geweldige beloning.

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَزْوَادُكُمْ كُنْتُمْ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

16. Vreest daarom Allah volgens jullie vermogen; en luistert en gehoorzaamt; en geeft bijdragen, het is beter voor jullie zelf. En wie wordt behoed voor zijn eigen gierigheid: zij zijn degenen die de welslagenden zijn.

فَإِنَّقُولُ اللَّهَ مَا أَسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمَعُوا وَأَطِيعُوا
وَأَنْفَقُوا خِيرًا لَا نَفِيسَ كُمْ وَمَنْ يُوقَ
شَحَّ نَفِيسَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُقْلِبُونَ

17. Als jullie Allah een goede lening geven, dan zal Hij die voor jullie vermenigvuldigen en jullie vergiven. En Allah is Waarderend, Zachtmoedig.

إِنْ تَقْرِضُوا اللَّهَ فَرِضَّا حَسَنًا يُضَوِّفُهُ لَكُمْ
وَيَغْفِرُ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ

18. De Kenner van het onwaarneembare en het waarneembare, de Almachtige, de Alwijze.

عَلَمُ الْغَيْبِ وَالشَّهِيدَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

Soerah At Thalâq (De Echtscheiding)

Soerah 65 : 12 Verzen

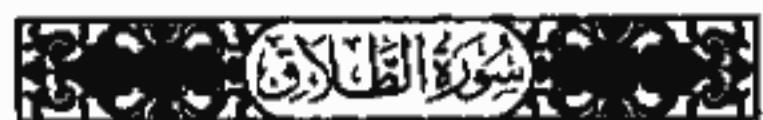
In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. O Profeet, als jullie van de vrouwen scheiden,
scheidt dan van hen met inachtneming van hun pe-
rioden, en berekent de perioden (precies) en vreest
Allah, jullie Heer. Verwijdert hen niet uit hun hu-
izen en zij mogen (deze) niet verlaten, behalve wan-
neer zij duidelijk zedeloosheden begaan. Dat zijn
de Wetten van Allah en wie de Wetten van Allah
overschrijdt, die heeft waarlijk zichzelf onrecht
aangedaan. Jij weet niet of Allah misschien daarna
een nieuwe omstandigheid zal doen ontstaan.²⁹²

2. Wanneer zij dan hun termijn bereikt hebben,
behoudt hen dan volgens de voorschriften of
scheidt van hen volgens de voorschriften, en neemt
twee rechtvaardige personen als getuigen. En weest
oprecht in de getuigenis voor Allah. Dat is waartoe
jullie gemaand worden, (voor) wie gelooft in Allah
en in de Laatste Dag. En wie Allah vreest, die zal
Hij een oplossing geven.

3. En Hij voorziet hem van waar hij het niet ver-
wacht, en (voor) wie op Allah vertrouwt, is Hij vol-
doende. Voorwaar, Allah voert Zijn zaak uit. Waar-
lijk, Allah heeft voor alle zaken een maatgeving
bepaald.

292) Een Moslim die van zijn vrouw wil scheiden mag dit niet tijdens de periode van haar menstruatie doen. Zij moet tijdens de periode van de 'Iddah (plm. 3 maanden) in het huis van haar man blijven wonen, behalve als zij overspel pleegt. In dat geval moet zij het huis verlaten om bestraft te worden. Zie ook voet-
noot nr. 45.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِأَنَّمَا النُّوْرُ إِذَا أَطْلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ
لِعِدَّتِهِنَّ وَاحْصُرُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ
لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجُنَّ
إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحْشَةٍ مُّبِينَ وَتَلَقَّهُ حُدُودُ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَرِدِي
لَعَلَّ اللَّهَ يُحْرِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَفْرَارًا

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجْلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا
الشَّهَادَةَ لِلَّوَادِلَّكُمْ بِوَعْظٍ يَوْمَ مِنْ كَانَ يَوْمَنُ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمَ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقَ اللَّهَ يَجْعَلَ
لَهُ مَخْرَجًا

وَرَزْقَهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِّغَ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ
لِكُلِّ شَئٍ وَفَدَرًا

4. En voor hen die (gezien hun leeftijd) onzeker zijn omtrent de menstruatie van jullie vrouwen; als jullie (mannen) twijfelen is hun wachttijd drie maanden. En (dit geldt ook voor) hen die nog geen menstruatie hebben. Voor hen die zwanger zijn geldt de wachttijd totdat zij hebben gebaard wat zij dragen. En wie Allah vreest, voor hem zal Hij zijn zaak makkelijk maken.

5. Dat is het bevel van Allah, dat Hij aan jullie neerzendt. En wie Allah vreest, voor hem zal Hij zijn zonden uitwissen en hem een geweldige beloning geven.

6. Laat hen (gedurende de wachttijd) wonen zoals jullie zelf wonen, naar jullie vermogens, en kwelt hen niet om hen in het nauw te driiven. En als zij zwanger zijn, voorziet hun dan tot zij gebaard hebben wat zij dragen. En als zij (de kinderen) voor jullie zogen, geeft hun dan hun vergoeding en pleegt onderling overleg op een redelijke wijze. En als jullie moeilijkheden ondervinden, laat dan een andere (vrouw het kind) voor hem zogen.

7. Laat de welvarende besteden volgens zijn welvaart; en degene wiens voorzieningen beperkt zijn, laat hem besteden van wat Allah hem heeft gegeven. Allah belast geen ziel dan volgens wat Hij haar heeft gegeven. Allah zal na moeilijkheden gemak schenken.

8. En hoeveel steden zijn er niet in opstand gekomen tegen het bevel van hun Heer en Zijn Boodschappers, waarop Wij met hen afrekenden met een harde afrekening. En Wij hebben hen met een verschrikkelijke bestraffing bestraft.

9. Zij proefden toen het kwaad van hun wandaden, en het einde van hun zaak was een verlies.

وَالَّتِي يُسْئِنَ مِنَ الْمَجِيضِ مِنْ سَابِقِكُنَّا إِنْ أَرَبَّتُمْ
فَعَدَنُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحْضُنْ وَأَوْلَاتُ
الْأَخْمَالِ أَجْلُهُنَّ أَنْ يَضْعَنَ حَلَاهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿١﴾

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِنْ تَكُونُو مَنْ يَتَّقِ اللَّهَ
يُكَفِّرُ عَنْهُ سَيِّفَاتِهِ وَيُعَظِّمُ لَهُ أَجْرًا ﴿٢﴾

أَنْكُنُو هُنَّ مِنْ حَسَنَاتِ سَكَنَرِنْ وَجِدَكُمْ وَلَا نَصَارَوْهُنَّ
لِيُضْيِغُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أَوْلَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفَقُوا عَلَيْهِنَّ
حَقَّ يَضْعَنَ حَلَاهُنَّ فَإِنْ أَرَضَعْنَ لَكُنْ فَثَانُوهُنَّ
أَجْوَهُنَّ وَأَنْمَرُ وَأَيْنَكُمْ مَعْرُوفٌ وَإِنْ تَعَاشَرُوهُنَّ
فَسَرْضَعُ لَهُ أَخْرَى ﴿٣﴾

لِيُنْفِقُ دُوْسَعَةً مِنْ سَعَيْتِهِ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ
رِزْقُهُ فَلِيُنْفِقْ مِنْهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُكْفِرُ اللَّهَ نَفْسًا
إِلَّا مَاءَ اتَّهَا إِنَّمَا يُسْعِلُ اللَّهُ بَعْدَ عَسْرٍ يُسْرًا ﴿٤﴾

وَكَافِنَ مِنْ قَرِيبَةِ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرَسُولِهِ فَحَاسَبَتْهَا
حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبَهَا عَذَابًا كَبِيرًا ﴿٥﴾

فَذَاقَتْ وَبَالْ أَثْرِهَا وَكَانَ عَذَابَهُ أَثْرِهَا خَشِرًا ﴿٦﴾

10. Allah heeft voor hen een harde bestraffing bereid. Vreest daarom Allah, O bezitters van verstand die geloven! Waarlijk, Allah heeft tot jullie een Vermaning gezonden.

11. Een Boodschapper die voor jullie de Verzen van Allah duidelijk voordraagt, om degenen die geloven en goede daden verrichten uit de duisternissen naar het licht te voeren. En wie in Allah gelooft en goede daden verricht: Hij zal hem Tuinen (het Paradijs) doen binnengaan waar de rivieren onder door stromen. Zij zijn daarin eeuwig levenden, voor altijd. Allah heeft hem waarlijk een goede voorziening gegeven.

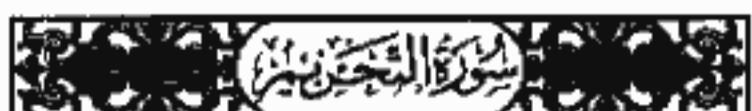
12. Allah is Degene Die de zeven hemelen heeft geschapen en zo ook de aarde. De beschikking daalt tussen hen (hemel en aarde) neer, opdat jullie weten dat Allah de Almachtige over alle zaken is en dat Allah alle zaken in kennis omvat.

أَعْدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَتَأْوِلُ إِلَيْكُمْ
الَّذِينَ مَأْمُونُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذَكْرًا ١١

رَسُولًا يَنْذِلُ عَلَيْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ
إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الَّذِينَ هُمْ مُسْتَقْدِرُونَ
وَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُجْزَاهُ
مِنْ قَبْلِهِ مَا أَنْهَرَ وَخَلِدُوا فِيهَا أَبْدًا فَذَلِكَ أَخْسَى اللَّهُ
لَهُ رِزْقًا ١٢

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزَلُ
الْأَنْزَلَ وَمِنْهُنَّ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ
وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحْاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ١٣

Soerah At Tahrīm (Het Verbieden)
Soerah 66 : 12 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. O Profeet, waarom verbied jij iets wat Allah jou heeft toegestaan, om het welbehagen van jouw vrouwen te verkrijgen? En Allah is Vergevensgezind en Meest Barmhartig.²⁹³

2. Allah heeft jullie waarlijk verplicht om jullie eden toegestaan te maken.²⁹⁴ En Hij is de Alwetende, de Alwijze.

3. En (gedenkt) toen de Boodschapper in het geheim een gebeurtenis aan één van zijn vrouwen toevertrouwde. En toen zij dit vertelde en Allah dit aan hem openbaar maakte, maakte hij er een gedeelte van bekend en liet een er gedeelte van onbesproken. Toen hij het haar vertelde, zei zij: "Wie heeft jou dit verteld?" Hij zei: "De Kenner, de Alwetende, heeft mij mij op de hoogte gebracht."²⁹⁵

بَلْ أَنَّهَا النَّبِيُّ لَعَلَّهُمْ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ يُنْهِي مَرَضَاتٍ
أَزْوَاجَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١﴾

فَدَفَرَ اللَّهُ لِكُلِّ تَحْمِلَةٍ أَبْمَنَتْكُمْ وَاللَّهُ مُوْلَى كُلِّ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

وَإِذَا سَرَّ اللَّهُ إِلَيْهِ بَعْضُ أَرْوَاحِهِ مُحَمَّداً فَلَمَانِيَّا
وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضِ
فَلَمَانِيَّا هَاهِيَّهُ . قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا
قَالَ نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْخَيْرُ ﴿٣﴾

293) De Profeet Moeslim had, om de tevredenheid van zijn vrouw Hafsa te verkrijgen, honing voor zichzelf verboden verklaard. Hij had daarmee iets, waarvan Allah het gebruik toegestaan had, verboden verklaard. Toen openbaarde Allah dit Vers.

294) De Profeet had gezworen bij het verbieden van iets dat toegestaan (Halāl) was. Allah laat hier weten dat eden die gesloten zijn op basis van een onjuiste inhoud verbroken moeten worden. Bij het verbreken van eden is men verplicht Kaffarah te betalen. Dit kan door:

- a) het voeden of kleden van tien armen, of;
- b) het vrijlaten van een slaaf.

Wie hiertoe niet in staat is vast drie dagen. Zie Soerah al Mâ'idah 5:89.

295) De Profeet vertelde zijn vrouw Hafsa in vertrouwen o.a. dat hij zichzelf honing verboden had. Volgens andere overleveringen sprak hij ook over zijn opvolging. De Profeet verzocht haar met niemand over het gesprokene te spreken. Hafsa gaf de informatie echter door aan een andere vrouw van de Profeet, 'A'isjah. Allah bracht de Profeet hiervan op de hoogte. Hafsa dacht dat 'A'isjah de Profeet over haar loslippigheid verteld had. Toen openbaarde Allah dit Vers.

4. Als jullie beiden (Hafsah en 'Â'isjah) Allah berouw tonen (is dat beter voor jullie), dan neigen jullie harten waarlijk (naar het goede). Maar als jullie elkaar bijstaan tegen hem (de Boodschapper), dan is Allah waarlijk jouw Helper, en Djibril en de rechtschapen gelovigen en daarnaast de Engelen zullen helpers zijn.

5. Het kan zijn dat wanneer hij van jullie (zijn echtenotes) scheidt, dat zijn Heer aan hem betere echtenotes in de plaats van jullie zal geven, die zich overgeven, die gelovend, gehoorzaamend, berouwvol, aanbiddend en vastend zijn, die eerder getrouwden zijn geweest, of maagd zijn.

6. O jullie die geloven, behoedt julliezelf en jullie gezinsleden voor de Hel, die als brandstof mensen en stenen heeft, waarover strenge en hard optredende Engelen zijn aangesteld, die Allah niet ongehoorzaam zijn in wat Hij hun beveelt, en die uitvoeren wat hun is bevolen.

7. O jullie ongelovigen, verontschuldigt jullie op die Dag niet: jullie worden slechts vergolden naar wat jullie hebben gedaan.

8. O jullie die geloven, toont Allah orecht berouw, hopelijk zal jullie Heer jullie zonden uitwissen en jullie Tuinen (het Paradijs) doen binnengaan waar de rivieren onder door stromen op de Dag waarop Allah de Boodschappers en degenen die met hem zijn niet zal vernederen. Hun licht straalt vóór hen en rechts van hen. Zij zeggen: "Onze Heer, vervolmaak voor ons ons licht en vergeef ons: voorwaar, U bent Almachtig over alle zaken."

إِنْ تُرَبَّا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظَاهِرُ عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلِئَكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَاهِرٌ ﴿٤﴾

عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَقْتُمْ أَنْ يُبَدِّلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مُنْكَنِ مُسْلِمِتْ مُؤْمِنَتْ فَيَسْتَأْتِي تَبَيْكَتْ عَيْدَاتْ سَيْخَتْ تَبَيْكَتْ رَأْبَكَارَا ﴿٥﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوَّا أَنفُسَكُمْ وَأَهْلِكُمْ نَارًا وَقُوْدُهَا أَنَّاسٌ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلِئَكَةٌ غَلَاظٌ شَدَادٌ لَا يَعْصِمُونَ اللَّهَ مَا أَمْرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْنِذُو إِلَيْهِمْ إِنَّمَا يَخْرُونَ مَا كُنُّمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ يُوَبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحاً عَسَى رَبِّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيْنَاتِكُمْ وَيُنَذِّلَكُمْ جَنَاحَتْ بَخْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ بَوْمَ لَا يَخْرُى اللَّهُ أَلَّى وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعْهُمْ ثُورُهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتَيْمَ لَنَا ثُورَنَا وَأَغْفِرْنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

9. O Profeet, bestrijd de ongelovigen en de huicellaars en treed hard tegen hen op. Hun bestemming is de Hel, en dat is de slechtste plaats van bestemming.

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ جَهِدْ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَأَغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْهَرْ جَهَنَّمَ
وَتَسْعَ الْمَصِيرُ ①

10. Allah heeft degenen die niet geloven de vrouwen van Nôeh en Löeth als een voorbeeld gegeven. Zij waren onder de hoede van twee rechtschapenen van onder Onze dienaren, maar zij verraadden hen, toen baatten zij (Nôeh en Löeth) hun in niets tegen Allah. En er werd tot hen (de beide vrouwen) gezegd: "Treedt de hel binnen, tezamen met de bin-nentreders."

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ كَفَرُوا أَمْرَاتُ نُوحِ
وَأَمْرَاتُ لُوطٍ كَمَا تَخَتَّتْ عَدَنٌ مِّنْ عِبَادِنَا
صَدِيقَيْنِ فَخَانَتَا هُمَا فَلَرْ يُغْنِيَاهُمَا مِنْ أَنَّهُ
شَيْئًا وَقَيْلَ أَذْخَلَا أَنَّارَ مَعَ الدَّارِلِينَ ②

11. En de gelovigen heeft Allah de vrouw van Fir'aun als voorbeeld gegeven, toen zij zei: "Mijn Heer, bouw voor mij een huis aan Uw Zijde in het Paradijs, en red mij van Fir'aun en zijn daden en red mij van het onrechtvaardige volk."

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ مَأْمُوا أَمْرَاتَ
فِرْعَوْنَ كَمَا ذَقَّتْ رَبِّ أَبْنَى لِي عِنْدَكَ بَيْتًا
فِي الْجَنَّةِ وَنَجَّقَ مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِيهِ وَنَجَّقَ
مِنْ الْقَوْرَ الظَّالِمِينَ ③

12. En (het voorbeeld van) Maryam, de dochter van 'Imrân, die haar eerbaarheid bewaard had, waarop Wij in haar van Onze geest bliezen en zij getuigde van de Waarheid van de Woorden van haar Heer en Zijn Schriften en zij behoorde tot de gehoorzamen.

وَسَرَمَ أَبْنَتَ عِمَرَنَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرَجَهَا فَنَفَخْتَ
فِيهِ مِنْ رُّوْحِنَا وَصَدَقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا
وَكُتُبِهِ وَكَانَتْ مِنَ الْقَنِينَ ④



**Soerah Al Moelk (De Heerschappij)
Soerah 67 : 30 Verzen**

DJOEZ (DEEL) 29

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Gezegend is Degene in Wiens Hand de heerschappij is. En Hij is Almachtig over alle zaken.

بَرَّكَ اللَّذِي يَدِي وَالْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Degenen Die de dood en het leven heeft geschapen om jullie te beproeven, (en te tonen) wie van jullie de beste daden verricht. En Hij is de Almachtige, de Vergevensgezinde.

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِبَلْوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحَسَنُ عَمَلاً
وَهُوَ الْغَنِيرُ الْفَغُورُ ﴿٢﴾

3. Degene Die de hemel heeft geschapen in lagen. Jij ziet in de schepping van de Erbarmer geen onevenwichtigheid. Kijk dan nog een keer, zie jij een afwijking?

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طَبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ
الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُتٍ فَإِذَا جَاءَ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ
مِنْ قُطُورٍ ﴿٣﴾

4. Kijk dan nog eens twee maal, jij zult jouw ogen nederig neerslaan, terwijl zij vermoeid zijn.

ثُمَّ إِذَا جَاءَ الْبَصَرَ كَرِينٌ يَنْقَلِبُ إِلَيْكُمْ الْبَصَرُ حَامِسًا
وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

5. En voorzeker, Wij hebben de nabije hemel met lampen (sterren) gesierd, en Wij maakten die om er de Satans mee te stenigen. En Wij hebben voor hen de bestrafting van Sa'ûr (de Hel) bereid.

وَلَقَدْ زَيَّنَاهُنَا السَّمَاءَ الْأَنَفَاءِ بِمَصَبِّيحٍ وَجَعَلْنَاهُ مُجُومًا
لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

6. En voor degenen die niet in hun Heer geloven, is er de bestrafting van de Hel. En dat is de slechtste plaats van bestemming!

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَئِنَّهُمْ بِالْمَصِيرِ ﴿٦﴾

7. En wanneer zij daarin geworpen worden, dan horen zij een afschrikwekkend gebrul, terwijl zij (de Hel) raast.

إِذَا أَفْوَافِهَا سَمِعُوا هَمَشِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾

8. Haast barst zij van woede. Telkens wanneer een groep erin wordt geworpen, zeggen de wakers tot hen: "Is er geen waarschuwer tot jullie gekomen?"

تَكَادُ فَمِيزُ مِنَ الْفَيْظِ كُلُّمَا أَقْرَى فِيهَا فَوْجٌ سَالِمٌ
خَرَّبَهَا الْمَرَاثِكُونَ دَيْرٌ ⑧

9. Zij zeggen: "Welzeker, er is waarlijk een waarschuwer tot ons gekomen, maar toen loochenden wij hem. En wij zeiden: "Allah heeft niets neergezonden, jullie verkeren slechts in grote dwaling."

قَالُوا إِنَّمَا قَدْ جَاءَ نَاعِذُ بِرَبِّنَا وَقُلْنَا مَا زَلَّ اللَّهُ مِنْ شَفَعٍ
إِنَّ أَنْشُرُ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَيْرٌ ⑨

10. Zij zeiden: "Als wij (het) konden horen of begrijpen, dan zouden wij niet tot de bewoners van Sa'îr (de Hel) behoren!"

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا شَ�َّعُ أَوْ نَعْقُلُ مَا كَلَّفَ أَصْحَابُ السَّعِيرِ ⑩

11. Zij bekennen dan hun zonden. Daarom, ten onder gaan de bewoners van Sa'îr (de Hel)!

فَأَعْرَفُوا يَدَنِيمُ فَسَخَّنَ أَصْحَابُ السَّعِيرِ ⑪

12. Voorwaar, voor degenen die hun Heer in het verborgene vrezen, voor hen is er vergeving en een grote beloning.

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَأَنْجَرَ كَيْرٌ ⑫

13. En houdt jullie woorden geheim of maakt ze openbaar: voorwaar, Hij is Alwetend over wat er in de harten is.

وَأَسِرُّ وَأَفْوَلُكُمْ أَوْ أَجْهَرُ وَأَبْدِلُكُمْ هُنَّ عَلَيْمُ بِذَاتِ
الْأَصْدُورِ ⑯

14. Zou Hij die schiep geen kennis hebben (over het geschapene)? Hij is de Zachtmoedige, de Alwetende.

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ الْطَّيِّفُ الْغَيْرِ ⑭

15. Hij is Degene Die de aarde voor jullie begaanbaar heeft gemaakt. Wandelt dan over haar zijden en eet van Zijn voorzieningen. En tot Hem is de opwekking.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْشُوا
فِي مَنَارِكُهَا وَكُلُّمَا أَنْزَلْنَا مِنْ رِزْقِنَا مَا يَرَيْتُهُ الْشُّوْرُ ⑮

16. Voelen jullie je er veilig voor dat Hij Die in de hemel is, jullie niet zal doen wegzinken in de aarde? Zij begint al te schudden!

أَمْنِئُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ
فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ⑯

17. Of voelen jullie je er veilig voor dat Hij Die in de hemel is, niet een vulkanische regen over jullie zal zenden? Jullie zullen dan weten hoe (terecht) Mijn waarschuwing was.

18. En voorzeker, degenen die er vóór hen (de Boodschappers) waren loochenden, en hoe (verschrikkelijk) was toen Mijn verafschuwing.

19. En kijken jullie niet naar de vogels boven jullie,
hoe zij hun vleugels uitslaan en weer ineenvouwen?
Er is niemand die ze tegenhoudt dan de Erbarmer.
Voorwaar, Hij is Alziende over alle zaken.

20. Of wie is het die voor jullie als een leger is en die jullie helpt naast de Erbarmer? De ongelovigen verkeren slechts in dwaling.

21. Of wie is het die jullie voorziet als Hij Zijn voorzieningen tegenhoudt? Nee, zij volharden in hoogmoed en afschuw.

22. Is hij dan, die voortkruip met zijn gezicht over de grond, beter geleid dan hij die rechtop op het rechte Pad loopt?

23. Zeg: "Hij is Degene Die jullie heeft doen ontstaan en jullie gehoor, gezichtsvermogen en harten heeft gemaakt. Weinig is de dankbaarheid die jullie tonen."

24. Zeg: "Hij is Degene Die jullie op de aarde vermenigvuldigd heeft en tot Hem zullen jullie verzameld worden."

25. En zij zeggen: "Wanneer zal deze aanzegging plaatsvinden, als jullie waarachtigen zijn?"

أَمْ أَنْتُمْ مَنِ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٌ ١٧

وَلَقَدْ كَذَبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانُوا يَكْفِرُونَ

أَوْلَئِرِ رَايَ الْطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَنَفَتِ وَيَقِضِينَ
ما يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا الْرَّحْمَنُ أَنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ

إِنَّ الْكُفَّارَ لِأَلَافِ عَزُورٍ

أَمْنَ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُوا
فِي عُتُقٍ وَنَقْرٍ ۝

أَفَنْ يَعْشِي مُكَبَّاً عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمْ يَعْشِي مَوْنِيَا

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُوكُرَ جَعَلَ لَكُمُ الْسَّعَى
وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ فَلِمَا شَكَرُونَ

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

وَقُولُونَ مِنْ هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنْذِرْنَا مُبِينًا ﴿١﴾

26. Zeg: “De kennis daarover is slechts bij Allah en ik ben slechts een duidelijke waarschuwer.”

27. Wanneer zij dan (de bestaffing) van dichtbij zien, worden de gezichten van degenen die niet geloven bedroefd, en er zal worden gezegd: “Dit is waar jullie om plachten te vragen.”

28. Zeg: “Wat dachten jullie, als Allah mij en wie met mij zijn vernietigt, of als Hij ons begenadigt, wie beschermt dan de ongelovigen tegen een pijnlijke bestaffing?”

29. Zeg: “Hij is de Erbarmer, Wij geloven in Hem en wij vertrouwen op Hem.” Jullie zullen weten wie in duidelijke dwaling verkeert.”

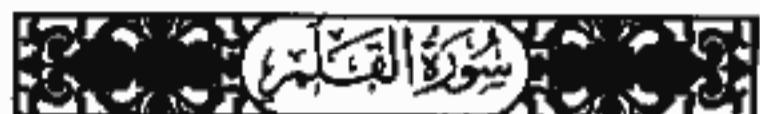
30. Zeg: “Wat dachten jullie, als jullie bron plotseeling in de aarde verdwijnt, wie zal jullie danstromend water brengen?”

فَلَئِنَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيَّئَتْ وُجُوهُ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا
وَقَدْلَهْذَا الَّذِي كُثُّمْ بِهِ مَذَاعِنُكَ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنَّ أَهْلَكَنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعَنِي أَوْرَحَنَا
فَمَنْ شُحِّنَ الْكُفَّارُ مِنْ عَذَابِ أَلِيسِ

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ مَا مَنَّاهُ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٌ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَضَبَعَ مَا ذُرْتُمْ غَورًا فَمَنْ يَأْتِكُمْ
بِعَالَمَعَيْنِ



Soerah Al Qalam (De Pen)

Soerah 68 : 52 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Nôen.²⁹⁶ Bij de pen en wat zij schrijven.
2. Jij bent dankzij de gunst van jouw Heer geen bezetene.
3. En voorwaar, voor jou is er zeker een beloning zonder onderbreking.
4. En voorwaar, jij beschikt over een hoogstaand karakter.
5. Jullie zullen zien en zij zullen zien.
6. Wie van jullie de (met bezetenheid) beproefde is.
7. Voorwaar, jouw Heer weet het beste wie van Zijn Weg is afgedwaald en Hij kent het beste de rechtgeleiden.
8. Gehoorzaam daarom de loochenaars niet.
9. Zij wensen dat jij toegeeflijk zal worden, dan zullen zij ook toegeeflijk worden.
10. En gehoorzaam geen enkele verachtelijke edenzweerde.
11. Een lasteraar die rondloopt met roddelpraat.
12. Een tegenhouder van het goede, buitensporig, zondig.

۱۰۷ وَالْقَلْمَرِ وَمَا يَسْطُرُونَ

۱۰۸ مَا أَنْتَ بِنَعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ

۱۰۹ وَلَذِكَ لِأَجْرٍ أَغْرِيَ مَمْنُونَ

۱۱۰ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ

۱۱۱ فَسَبِّصُرُ وَتَبَصِّرُونَ

۱۱۲ يَا يَتَكَمَّلُ الْمُفْتُونُ

۱۱۳ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ

۱۱۴ بِالْمُهَتَّدِينَ

۱۱۵ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ

۱۱۶ وَذُرُّا لَوْنَدُهُنْ فَيَذَهَّبُونَ

۱۱۷ وَلَا تُطِعِ كُلَّ حَلَافَ مَهِينَ

۱۱۸ هَمَارَ مَشَاهِيْرِ بَنَيْمِير

۱۱۹ مَنَاعَ لِلْخَيْرِ مُعْتَدِلَ أَثِيمٍ

296) Zie voetnoot nr. 4.

13. Die daarnaast ook nog een bruut is, een bastaard.

عَتَّلْ بَعْدَ ذَلِكَ رَبِيعٌ ١٧

14. (Hij is ongelovig) omdat hij een bezitter van rijkdom en zonen is.

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَرَبِيعٌ ١٨

15. Wanneer Onze Verzen aan hem voorgedragen worden, dan zegt hij: "Fabels van de vroegeren."

إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ أَيْنَسْأَافَالْأَسْطِرُ
الْأَوَّلِينَ ١٩

16. Wij zullen hem brandmerken op zijn snuit.

سَيْسِمَةً عَلَى الْمَرْطُوبِ ٢٠

17. Wij hebben hen beproefd zoals Wij de bezitters van de tuin hebben beproefd, toen zij zweeren in de morgen van haar (vruchten) te zullen plukken.

إِنَّا بَلَّوْنَاهُمْ كَمَا بَلَّوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذَا فَسَمَّوْا
لَبَصَرَ مِنْهَا مُضِيِّعِينَ ٢١

18. Maar zij maakten geen voorbehoud.²⁹⁷

وَلَا يَسْتَنُونَ ٢٢

19. Toen ging er een bezoeking (storm) van jouw Heer in haar rond, terwijl zij sliepen.

نَطَافٌ عَلَيْهَا طَافٌ مِنْ رَبِّكَ وَهُنَّ نَائِمُونَ ٢٣

20. Zij werd als een verschroeid stoppelveld.

فَاصْبَحَتْ كَالْفَرِمَمِ ٢٤

21. Toen riepen zij tot elkaar in de ochtend.

فَتَادُوا مُضِيِّعِينَ ٢٥

22. "Gaat deze ochtend naar jullie akkers, als jullie van plan zijn om te oogsten."

أَنْ أَغْدُوا عَلَى حَرْثِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَرِيمِينَ ٢٦

23. Zo vertrokken zij, terwijl zij naar elkaar fluisterden.

فَانطَلَقُوا وَهُنَّ يَخْفَفُونَ ٢٧

24. (Zij zeiden:) "Laat er deze dag geen enkele arme bij jullie binnengaan."

أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا أَلْيَامَ عَلَيْكُمْ مُسْتَكِينٌ ٢٨

25. En zij vertrokken die ochtend, vast besloten om (de armen) te weren.

وَغَدُوا عَلَى حَرْثِ قَدِيرِينَ ٢٩

297) Het 'voorbehoud' hier, is het uitspreken van 'Insjâ'a Allah', oftewel: 'als Allah het wil'.

26. Maar toen zij de tuin zagen, zeiden zij: "Voorwaar, wij zijn zeker dwalenden.

فَلَمَّا رأوا هَاتِلُوا إِلَيْهَا الْعَصَالُونَ ﴿٣٧﴾

27. Wij zijn de beroofd."

بَلْ نَحْنُ مُغْرُوبُونَ ﴿٣٨﴾

28. De meest wijze onder hen zei: "Hadden jullie maar de Glorie (van Allah) geprezen!"

قَالَ أَزْسَطُهُمُ الْزَاقُلُ لَكُنُولَا تُسْبِحُونَ ﴿٣٩﴾

29. Zij zeiden: "Heilig is onze Heer: voorwaar, wij waren onrechtvaardig."

فَالْوَاسِبُخُنَ رَبِّنَا إِنَّا كَانَ ظَالِمِينَ ﴿٤٠﴾

30. Toen keerde de ene groep zich tegen de andere, elkaar verwijten makend.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَوَّهُونَ ﴿٤١﴾

31. Zij zeiden: "Wee ons! Voorwaar, wij waren buitensporig.

فَالْوَابِتُنَّ إِنَّا إِنَّا كَانَ طَاغِيْنَ ﴿٤٢﴾

32. Hopelijk zal onze Heer ons een betere (tuin) in de plaats van deze geven: voorwaar, wij hopen vurig (op vergeving) van onze Heer."

عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَى رِبَّنَا زَغَبُونَ ﴿٤٣﴾

33. Zo was de bestraffing. En de bestraffing in het Hiernamaals is zeker groter, als zij het zouden weten!

كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَالْعَذَابُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

34. Voorwaar, voor de Moettaqoen²⁹⁸ zijn er bij hun Heer Tuinen van gelukzaligheid (het Paradijs).

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ أَلْيَمُ ﴿٤٥﴾

35. Zullen Wij hen die zich aan Allah hebben overgegeven net zo behandelen als de misdadigers?

أَفَجَنَّمُ الْمُتَّقِينَ كَلَّا تَجِدُونَ ﴿٤٦﴾

36. Wat is er met jullie? Hoe oordelen jullie?

مَا الْكُوْكِفَنَّ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٤٧﴾

37. Of hebben jullie een Schrift waar jullie in kunnen studeren?

أَمْ لَكُنُوكَتْبٌ فِيهِ تَدْرِسُونَ ﴿٤٨﴾

38. Waar waarlijk voor jullie in is wat jullie kiezen?

إِنَّ لَكُنُوكَيْمَلَّا تَخْيَرُونَ ﴿٤٩﴾

298) Zie voetnoot nr. 5.

39. Of hebben jullie een verdrag met Ons dat tot aan de Dag der Opstanding geldt, dat er waarlijk voor jullie is wat jullie oordelen?

أَمْ كُثُرًا يَسِّنُ عَلَيْنَا بِلِفْغَةٍ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
إِنَّ لَكُمْ لَا غَلَبُونَ ﴿١﴾

40. Vraag hun wie van hen daarvoor verantwoordelijk is.

سَهْرَرَ أَيُّهُمْ بِذَلِكَ رَاعِيمٌ ﴿٢﴾

41. Of beschikken zij over deelgenoten? Laat zij dan komen met hun deelgenoten, als zij waarachtig zijn.

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلَيَأْتُوا شَرَكَاهُمْ إِنْ كَانُوا أَحَدَادِينَ ﴿٣﴾

42. (Gedenkt) de Dag waarop de onderbenen ontbloot zullen worden en zij opgeroepen worden om neer te knielen, terwijl zij daartoe niet in staat zijn.

يَوْمَ يُكَشَّفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى الْشُّجُودِ
فَلَا يَسْتَطِعُونَ ﴿٤﴾

43. Hun ogen zullen angstig teneergeslagen zijn, vernedering zal hen bedekken. En waarlijk, zij werden opgeroepen om zich neer te knielen, terwijl zij (nog) gezond waren.

خَيْشَعَةً أَبْصَرُهُمْ مَرْهُقُهُمْ ذَلَّةً وَفَدَ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى الشُّجُودِ
وَهُمْ مُنَاهَمُونَ ﴿٥﴾

44. Laat daarom degene die deze Boodschap loochent aan Mij over. Wij zullen hen langzaam maar zeker vernietigen, op een manier dat zij het niet merken.

فَذَرْنِي وَمَنْ يَكْذِبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَرِجُهُمْ
مَنْ حَيَثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

45. En ik zal hun uitstel geven. Voorwaar, Mijn plan is sterk.

وَأَمْلِي لَهُمْ إِنْ كَيْدُرِي مَيْتَنٌ ﴿٧﴾

46. Of vraag jij van hen een beloning, zodat zij met een schuld worden belast?

أَمْ سَنَلْهُمْ أَجْرًا فَهُمْ يَكْثُرُونَ ﴿٨﴾

47. Of is bij hen (kennis) van het onwaarneembare, zodat zij het kunnen opschrijven?

أَمْ عَنْهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْثُرُونَ ﴿٩﴾

48. Wees daarom geduldig tot het Oordeel van jouw Heer komt, en wees niet als de Profeet Yôe-noes, toen hij (tot Allah) riep terwijl hij verbolgen was.

فَاضْرِبْ لِلْكُورِيْكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْمُؤْتَمِرِ إِذْ نَادَى
وَهُوَ مُنْكَرُونَ ﴿١٠﴾

49. Als hem van zijn Heer geen genade bereikt had, dan was hij zeker op een kwade plaats neer gesmeten, met verwijten beladen.

لَوْلَا أَن تَدَرِّكَهُ فَعَمَّةٌ مِّنْ رَبِّهِ لَتَبَذِّلُ الْمَرَأَةَ
وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

50. Daarna verkoos zijn Heer hem en maakte Hij hem tot één van de rechtschapenen.

فَلَمْ يَجِدْهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. En bijna zouden degenen die niet geloven jou omwerpen met hun blikken, wanneer zij de Vermaning horen. En zij zeggen: "Voorwaar, hij is zeker bezeten."

وَإِن يَكُادُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَيْكُوكَ بِأَبْصَرُهُمْ
لَمَّا سِمِعُوا الْذِكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمُجْنَونٌ ﴿٥١﴾

52. Terwijl hij (de Koran) niets anders is dan een Vermaning voor de werelden.

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

Soerah Al Hâqqah (De Verwezenlijking)
Soerah 69 : 52 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. De verwezenlijking (de Dag der Opstanding).

2. Wat is de verwezenlijking?

3. En wat doet jou weten wat de verwezenlijking
is?

4. De Tsamôed en de 'Âd loochenden de ramp (de
Dag der Opstanding).

5. Wat de Tsamôed betreft: zij werden vernietigd
door een geweldige kracht.

6. En wat betreft de 'Âd, zij werden vernietigd door
een razende, beukende wind.

7. Hij (Allah) liet haar tegen hen woeden, gedurende
zeven nachten en acht dagen, achtereenvolgend,
waarop jij het volk daar had kunnen zien liggen,
alsof zij geveld waren als palmstammen.

8. Zie jij dan nog iemand van hen die is overgebleven?

9. En Fir'aun en degenen die er vóór hem waren en
de (bewoners van) de op hun fundamenten gekeerde
steden pleegden grote zonden.

10. En zij waren ongehoorzaam aan de Boodschapper
van hun Heer. Toen greep Hij hen met een
krachtige bestraffing.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الْحَٰقَةُ

كَلِمَاتُهُ

وَمَا أَذْرَكَ كَلِمَاتُهُ

كَذَّبَتْ تَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

فَأَنْشُودُ فَانْلِسْكُوا بِالظَّاغِيْنِ

وَلَمَّا عَادَ فَاهْدِيْكُوا بِأَبْرِيجِ صَرْصَرِ عَيْنَيْهِ

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ كَيْالٍ وَثَمَنَيْهَا أَبَابِلْ حُشُومًا
فَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرَعَنَ كَانُوهُمْ أَعْجَازٌ نَحْلٌ
خَارِقُونَ

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ يَارِيْكَةٍ

رَجَاءً فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكُونَ بِالْخَاطِئَةِ

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَلَمَّا هُمْ لَخَذَهُمْ لَهْدَةَ رَأْيَةٍ

11. Voorwaar, toen het water overstroomde, droegen Wij jullie (voorvader Nôeh en zijn familie) in het vaartuig (de ark).

إِنَّا نَأْطَفُ الْمَاءَ مَحْلَكَنِكُمْ فِي الْبَارِيَةِ ﴿١١﴾

12. Opdat Wij dit voor jullie tot een vermaning zouden maken en opdat een aandachtig oor er aandacht aan zou schenken.

لِتَجْعَلُهَا كَذِيرَةً وَقَعِيْهَا أَذْنُ وَاعِيَةً ﴿١٢﴾

13. Wanneer dan op de bazuin geblazen wordt met één stoot.

فَلَذَانِعَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَجِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. En de aarde en de bergen worden opgetild en dan in één klap worden verpulverd.

وَحُولَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَكَادَكَهُ وَجِدَةً ﴿١٤﴾

15. Op die Dag zal de gebeurtenis plaatsvinden.

فِي يَوْمٍ يَرِيدُ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

16. En de hemel zal splijten, dan wordt zij broos.

وَانْسَقَتِ السَّمَاءُ فِي يَوْمٍ يَرِيدُ وَاهِيَةً ﴿١٦﴾

17. En de Engelen zullen zich op haar randen bevinden en acht (van hen) zullen op die Dag de Troon van jouw Heer boven zich dragen.

وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ

يَوْمَ يَرِيدُ شَفَيْةً ﴿١٧﴾

18. Op die Dag zullen jullie voorgeleid worden, geen van jullie geheimen zal verborgen blijven.

يَوْمَ يَرِيدُ تَعْرِضُونَ لَا تَخْفِي مِنْكُمْ حَافِيَةً ﴿١٨﴾

19. Wat betreft degene die dan zijn boek in zijn rechterhand gegeven zal worden, hij zal zeggen: "Neemt, en leest mijn boek voor."

فَأَتَامَنْ أُرْقَ كِتَبَهُ بِسَيِّدِهِ فَيَقُولُ

هَاقُمُ افْرُهُ وَأَكْتَبِهُ ﴿١٩﴾

20. Voorwaar, ik was ervan overtuigd dat ik mijn afrekening zou ontmoeten."

إِنِّي خَلَقْتُ أَنْفُ مُلْكِي حَسَابَةً ﴿٢٠﴾

21. Hij zal dan een leven van welbehagen leiden.

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَهُ ﴿٢١﴾

22. In een hooggelegen Tuin (het Paradijs).

فِي جَنَّةٍ عَالِيَّةٍ ﴿٢٢﴾

23. Haar vruchten hangen nabij.

فُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

24. (Er wordt gezegd:) "Eet en drinkt smakelijk wegens wat jullie hebben verricht in de vroegere dagen."

كُلُوا وَاشْرُبُوا هَذِهِ مَا أَنْلَقْتُمْ فِي الْأَيَّارِ
الْأَخِيرَةِ ﴿٦٩﴾

25. En wat betreft degene die zijn boek in zijn linkerhand gegeven zal worden, hij zal zeggen: "Wee mij! Was mijn boek maar niet (aan mij) gegeven!

وَلَمَّا مَنَ أُورِيَ كِتَبَهُ بِشِمَائِلِهِ فَقَوْلُ يَنْتَهِي
لِزُؤُوتِ كِتَبِيَّةِ ﴿٧٠﴾

26. En ik weet niet hoe mij afrekening zal zijn.

وَلَوْ أَدْرِي مَا حِسَابِيَّةِ ﴿٧١﴾

27. Was de dood maar de beëindiger van alles.

يَنْتَهِيَا كَانَتِ الْقَاضِيَّةِ ﴿٧٢﴾

28. Mijn bezittingen baten mij niet.

مَا أَغْفَقَ عَنِ مَالِيَّةِ ﴿٧٣﴾

29. Mijn macht is van mij heengegaan."

هَلَكَ عَنِ سُلْطَانِيَّةِ ﴿٧٤﴾

30. (Allah zegt:) "Grijpt hem en bindt zijn handen om zijn nek.

خُذُوهُ فَقْلُوهُ ﴿٧٥﴾

31. En doet hem in Djahîm (de Hel) binnengaan.

فِي الْجَحِيمِ مَلَوَهُ ﴿٧٦﴾

32. Voert hem daarna binnen in ketenen waarvan de lengte zeventig ellen is.

فَرِّي سَلِيلَةً دَرَعَهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَأَسْلَكُوهُ ﴿٧٧﴾

33. Voorwaar, hij geloofde niet in Allah, de Geweldige.

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٧٨﴾

34. En hij moedigde niet aan tot het voeden van de armen.

وَلَا يُحَضِّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ﴿٧٩﴾

35. Op deze Dag heeft hij hier geen trouwe vriend.

فَلَيَسَ لَهُ أَلْيَومَ هَذِهِنَّاحِمِ ﴿٨٠﴾

36. En er is geen voedsel dan etter.

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مُغْسِلِينَ ﴿٨١﴾

37. Niemand eet dat dan de zondaren.

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْمُخْطَلُونَ ﴿٨٢﴾

38. Zo waarlijk zweer Ik bij wat jullie zien.

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبَصِّرُونَ ﴿٨٣﴾

39. En bij wat jullie niet zien.

وَمَا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٣﴾

40. Voorwaar, het is zeker het Woord (verkondigd door) een nobele Boodschapper.

إِنَّهُ لِقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤﴾

41. En het is niet het woord van een dichter. Weinig is het dat jullie geloven.

وَمَا هُوَ بِقَوْلٍ شَاعِرٍ فَلِلَا مَا نَوْمُونَ ﴿٥﴾

42. En het is niet het woord van een waanzegger. Weinig is de lering die jullie er uit trekken.

وَلَا يَقُولُ كَاهِنٌ قَلِيلًا مَا نَذَرُونَ ﴿٦﴾

43. (Het is) een neerzending van de Heer der Werelden.

نَزَّلْنَا مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧﴾

44. En als hij (Mohammad) een paar woorden had verzonnen in Onze Naam.

وَلَوْ نَقُولَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَفْوَلِ ﴿٨﴾

45. Dan zouden Wij hem met kracht gegrepen hebben.

لَا خَذْنَا مِنْهُ بِالْبَيْنِ ﴿٩﴾

46. En dan zouden Wij zijn hartslagader doorgesneden hebben.

ثُمَّ لَقَطَنَفْنَا مِنْهُ الْوَتْنَ ﴿١٠﴾

47. En niemand van jullie zou dat voor hem kunnen verhinderen.

فَمَا مِنْ كُوْنٍ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَنِجزٌ ﴿١١﴾

48. En voorwaar, hij (de Koran) is zeker een Vermaning voor de Moettaqōen.²⁹⁹

رَبَّنَا لَذِكْرُهُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢﴾

49. En voorwaar, Wij kennen zeker de loochenaars onder jullie.

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ﴿١٣﴾

50. En voorwaar, hij (de Koran) zal voor de ongelovigen zeker een oorzaak van spijt zijn.

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكُفَّارِ ﴿١٤﴾

51. En voorwaar, het is een zekere Waarheid.

وَإِنَّهُ لَحَقْقٌ الْيَقِينُ ﴿١٥﴾

52. Prijs daarom de Naam van jouw Heer, de Geweldige.

فَسَبِّحْ بِأَسْمَ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿١٦﴾

²⁹⁹) Zie voetnoot nr. 5.



Soerah Al Ma'āridj (De Trappen)

Soerah 70 : 44 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Een vraagsteller vroeg over een bestrafting die
vallen zal.

2. Voor de ongelovigen is er geen afweer tegen.

3. (Die komt) van Allah, de Bezitter van de trappen.

4. (Waarvandaan) de Engelen en de Geest (Djibril)
tot Hem opstijgen in een dag waarvan de maat vijf-
tigduizend jaren is.

5. Volhard daarom geduldig op gepaste wijze.

6. Voorwaar, zij zien haar (de bestrafting) van ver
weg.

7. Maar Wij zien haar van nabij.

8. Op die Dag zal de hemel als gesmolten metaal
zijn.

9. En zullen de bergen als (vlokken) wol zijn.

10. En geen trouwe vriend zal naar een (andere)
trouwe vriend vragen.

11. Zij kijken naar elkaar. De misdadiger zal wen-
sen dat hij zich van de bestrafting van die Dag kan
vrijkopen met zijn kinderen.

12. En met zijn vrouw en zijn broeder.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ عَذَابٌ رَّاقِعٌ

لِكُفَّارِ الظَّاهِرِ

مِنْ أَئْوَذِي الْمَسَاجِ

نَفْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمِ كَانَ

مِقْدَارُهُ هَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةً

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَيْلًا

إِنَّهُمْ بِرَوْنَهُ بَعِيدًا

وَنَرَهُ قَرِيبًا

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاوَاتُ كَالْمُهْلَ

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِنَفِينَ

وَلَا يَشَّلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا

يُصْرُونُهُمْ بِوَدِ الْمُجْرُمِ لَوْيَقْتَدِي مِنْ عَذَابٍ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ

وَصَاحِبِيهِ وَأَخِيهِ

13. En zijn bloedverwanten die hem verzorgden.

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُنْوِيهُ ﴿١٣﴾

14. En (hij wenst dat) allen die er op aarde zijn hem dan redden.

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَوَّعًا ثُمَّ يُنْجِي هُوَ ﴿١٤﴾

15. Nee, beslist niet! Voorwaar, zij is de Lazhâ (de Hel).

كَلَّا إِنَّهَا الظَّنِي ﴿١٥﴾

16. Die de hoofdhuid wegrukt.

نَرَاعَةً لِلشَّوَافِي ﴿١٦﴾

17. Zij roept wie zijn rug toekeerde en zich afwendde.

تَدْعُوا مَنْ أَذْبَرَ وَتَوَلَّ ﴿١٧﴾

18. Die (rijkdommen) verzamelde en achterhield.

وَجَمْعَ فَلَوْعَنِ ﴿١٨﴾

19. Voorwaar, de mens is onstandvastig geschapen.

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوقًا ﴿١٩﴾

20. Als het kwade hem treft, is hij teneergeslagen.

إِذَا سَهَّهُ الشَّرْجُورُ عَلَىٰ ﴿٢٠﴾

21. En als het goede hem overkomt, is hij gierig.

وَإِذَا سَهَّهُ الْخَيْرُ مَنْعَلُومًا ﴿٢١﴾

22. Behalve degenen die de shalât verrichten.

إِلَّا الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾

23. Degenen die hun shalât blijven onderhouden.

الَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. En degenen in wier bezittingen een rechtmatig deel is.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فِي أَمْوَالِهِمْ حَقًّا مَعْلُومًٰ ﴿٢٤﴾

25. Voor de bedelaar en de behoeftige die niet bedelt.

لِلسَّائِلِ وَالْمَسْرُورِ ﴿٢٥﴾

26. En degenen die van de Dag des Oordeels overtuigd zijn.

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ يَوْمَ الْقِيَمِ ﴿٢٦﴾

27. En degenen die de bestrafting van hun Heer vrezen.

وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. Voorwaar, voor de bestraffing van hun Heer is niemand veilig.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ

29. En degenen die over hun kuisheid waken.

وَالَّذِينَ هُرْلَفُوا جِهَمَ حَفَظُونَ

30. Behalve bij hun vrouwen en de slaven waarover zij beschikken, er wordt hen dan niets verweten.

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكُتْ أَنْتُمْ فَإِنَّهُمْ
غَيْرُ مُلْوَدِينَ

31. Wie dan daarnaast nog iets zoekt: zij zijn degenen die de overtreders zijn.

فَنِّ ابْنَقَ وَرَأَهُ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُرْلَفُوا

32. En degenen die over het hun toevertrouwde (Amânah) en hun beloften waken.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْسِيقِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ

33. En degenen die trouw zijn bij hun getuigenissen.

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ فَإِيمَانُونَ

34. En degenen die waken over hun shalât.

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَاذِظُونَ

35. Zij zijn degenen die in de Tuinen (het Paradijs) geëerd zullen worden.

أُولَئِكَ فِي جَنَّتِي مُنْكَرُونَ

36. Wat is er met degenen die niet geloven, dat zij zich naar jou haasten?

فَالِّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مُهْتَمِّعُونَ

37. Van rechts en van links, in groepen?

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَائِلِ عَزِيزُونَ

38. Wenst een ieder van hen dat hij de Tuin der gelukzaligheid (het Paradijs) binnengevoerd wordt?

أَيْطَعَ كُلُّ أَمْرٍ يَرِيَّدُهُمْ أَنْ يُدْخِلَ جَنَّةَ نَعِيْرِ

39. Nee! Voorwaar, Wij hebben hen geschapen van wat zij weten.

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ قَمَّا يَعْلَمُونَ

40. Ik zweer bij de Heer van de opgang (van o.a. de zon) en de ondergang dat Wij zeker over de macht beschikken.

فَلَا أَقْسِمُ رَبِّ الشَّرْقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا قَدِيرُونَ

عَلَّمَ أَنْ تُبَدِّلَ خَيْرَكُمْ وَمَا عَنْكُمْ يُمْسِكُونَ ﴿٤١﴾

41. Om hen te vervangen door (anderen die) beter dan hen zijn en Wij zijn niet zwak.

فَلَذِرْهُمْ بِخُوْصُوْصِهِمْ وَلَعْبُواْحِنَّ بِلَفْوَأَيْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُوْنَ ﴿٤٢﴾

42. Laat hen maar opgaan (in hun ijdele bezigheden) en laat hen spelen tot zij de Dag van hen, die hen aangezegd was, ontmoeten.

يَوْمَ يَخْرُجُوْنَ مِنَ الْأَجْدَاثِ بِرَاعَاتِهِمْ إِلَى

43. Op de Dag waarop zij zich haastig uit hun graven spoeden, alsof zij zich naar afgodsbeelden spoeden.

لُصُّبٍ يُوْقِضُوْنَ ﴿٤٣﴾

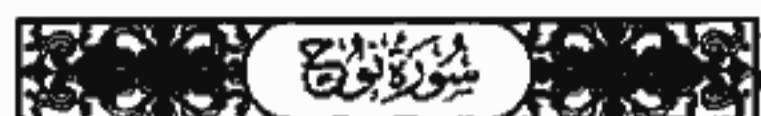
خَيْشَعَةً أَبْصَرُهُمْ رَهْقَهُمْ ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي

44. Hun blikken angstig teneergeslagen, overladen met vernedering. Dit is de Dag die jullie werd aangezegd.

كَانُواْ يُوعَدُوْنَ ﴿٤٤﴾

Soerah Nöeh (De Profeet Nöeh)

Soerah 71 : 28 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmier,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Voorwaar, Wij hebben Nöeh tot zijn volk gezonden (en zeiden tot hem): "Waarschuw jouw volk voordat er een pijnlijke bestraffing tot hen komt."

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَيْ فَوْرِيهِ أَن لَذِكْرَ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ

أَن يَأْتِيهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

2. Hij zei: "O mijn volk, ik ben voor jullie een duidelijke waarschuwer.

قَالَ يَقُولُونِ إِنِّي لَكُمْ بَشِيرٌ مُّبِينٌ

3. Aanbid Allah en vreest Hem en gehoorzaamt Mij.

أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَنْقُرُهُ وَأَطِيعُونِي

4. Dan zal Hij jullie zonden vergeven en jullie uitstel geven tot een vastgesteld tijdstip. Voorwaar, wanneer het tijdstip van Allah komt, zal het niet worden uitgesteld. Als jullie dat wisten!

يَغْفِرُ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤْخِرُكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمَّىٰ

إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَهُ لَا يُؤْخَرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

5. Hij (Nöeh) zei: "Mijn Heer, ik heb mijn volk dag en nacht opgeroepen.

قَالَ رَبِّي إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لِيَلَالَ وَنَهَارًا

فَلَمْ يَرِدْ هُزُدٌ عَلَيْ إِلَّا فِرَارًا

6. Maar mijn oproep deed hun vluchten (van de Waarheid) slechts toenemen.

7. En voorwaar, telkens wanneer ik hen opriep opdat U hun zou vergeven, stopten zij hun vingers in hun oren en bedekten zij (hun gezichten) met hun kleding en bleven zij uiterst hoogmoedig.

وَإِنِّي حَكَلَمَادَعَوْتُهُمْ لِنَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْنِعَهُمْ

فِي مَا ذَرَاهُمْ وَأَسْتَفْسَرُوا إِنَّهُمْ وَأَصْرُوا وَأَسْتَكْبَرُوا

أَسْتَكْبَرُوا

8. Toen heb ik hen waarlijk met een harde stem opgeroepen.

ثُرَّا إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا

9. Vervolgens heb ik hun waarlijk openlijk toesproken en hun vertrouwelijk toegesproken, heimelijk.

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَمْتُهُمْ وَأَسْرَرْتُهُمْ لَهُمْ إِسْرَارًا

10. Toen zei ik: "Vraagt jullie Heer om vergeving: voorwaar, Hij is Vergevensgezind.

فَقُلْتُ أَسْتَغْفِرُ رَبِّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَافِرًا ١٠

11. Hij zal dan overvloedige regens over jullie neerzenden.

يُرِسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدَارًا ١١

12. En jullie bezittingen en kinderen vermeerderen en Hij zal jullie tuinen schenken en Hij zal jullie rivieren schenken.

وَيَمْدُدُكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ آنْهَارًا ١٢

13. Wat is er met jullie, dat jullie de Grootheid van Allah niet vrezen?

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ١٣

14. Terwijl Hij jullie waarlijk in fasen heeft geschapen?

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ١٤

15. Zien jullie niet hoe Allah de zeven hemelen in lagen heeft geschapen?

أَلَمْ ترَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طَبَابًا ١٥

16. En Hij heeft daarin de maan geplaatst als een licht en de zon als een lamp.

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ النَّسْمَسَ سِرَاجًا ١٦

17. En Allah heeft jullie als schepselen voortgebracht uit de aarde.

وَإِنَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ بَنَاتًا ١٧

18. Daarna keert Hij jullie in haar terug en brengt Hij jullie weer tevoorschijn.

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَتُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ١٨

19. En Allah heeft voor jullie de aarde als een tapijt uitgespreid.

وَأَنَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ دِسَاطِرًا ١٩

20. Opdat jullie haar over brede wegen bereizen."

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِي جَاهَاجًا ٢٠

21. Nöeh zei: "Mijn Heer, zij gehoorzamen mij niet, en zij volgen degene wiens bezit en kinderen voor hen slechts verlies vermeerdert.

قَالَ رَبُّهُمْ عَصَوْنِي وَأَنْبَعُو أَمَّنْ لَمْ يَزِدْهُ

مَالَهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا ٢١

22. En zij beraamden een grote list.

وَمَكَرُوا مَكْرًا كَثِيرًا ٢٢

23. En zij zeiden: ‘Verlaat jullie goden niet en verlaat Wadd niet, en niet Soewâ'a, en niet Yaghôets en Ya'qôeb en Nasr.’³⁰⁰

وَقَالُوا لِأَنذَرْنَا مَا تَهْكُمْ وَلَا نَدْرُنَّ وَدَارُ لَامْسَاعًا
وَلَا يَغُوفَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٩﴾

24. En waarlijk, zij deden velen dwalen. En (O Allah) doe voor de onrechtplegers slechts de dwaling toenemen.”

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا زَرِدَ الظَّالِمِينَ إِلَّا أَضَلَّلَهُمْ ﴿٣٠﴾

25. Vanwege hun zonden werden zij verdronken en daarna in de Hel gevoerd. En zij vonden naast Allah geen helpers.

فَتَأْخَطِيَّتِهِمْ أَغْرِيَوْهُ أَفَدِخْلُوا نَارًا فَلَنْ يَجِدُوا لَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٣١﴾

26. En Nöeh zei: “Mijn Heer, laat op de aarde geen enkele ongelovige in leven.

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّي لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكُفَّارِ
دِيَارًا ﴿٣٢﴾

27. Voorwaar, als U hen in leven laat, zullen zij Uw dienaren doen dwalen en zij brengen niets voort dan losbandige ongelovigen.

إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضْلُّوا عَبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا
كَفَارًا ﴿٣٣﴾

28. Mijn Heer, vergeef mij en mijn ouders en wie mijn huis binnentreedt als gelovige, en de gelovige mannen en de gelovige vrouwen. En doe voor de onrechtplegers slechts de vernietiging toenemen.”

رَبِّي أَغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي
مُؤْمِنًا وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا زَرِدَ الظَّالِمِينَ
إِلَّا بَارًا ﴿٣٤﴾

300) Dit zijn de namen van de belangrijkste afgoden van het volk van de Profeet Nöeh.

Soerah Al Djinn (De Djinn)**Soerah 72 : 28 Verzen**

In de naam van Allah, de Erbarmier,
de Meest Barmhartige.

1. Zeg (O Moehammad): "Het is aan mij geopenbaard dat een aantal Djinn's heeft meegeluisterd, waarop zij zeiden: 'Voorwaar, Wij hebben een verbazingwekkende Koran gehoord.

2. Hij (de Koran) leidt tot het juiste, toen geloofden wij erin, en wij zullen nooit één deelgenoot aan onze Heer toekennen.

3. En voorwaar, Verheven is de Majesteit van onze Heer, Hij heeft Zich geen echtgenote genomen en geen zoon.

4. En voorwaar, de dwazen onder ons plachten leugens te vertellen over Allah.

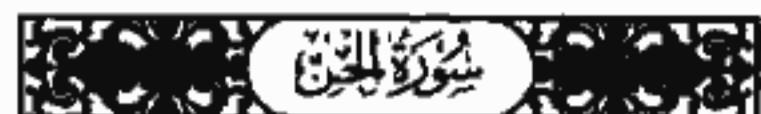
5. En voorwaar, Wij dachten dat de mens en de Djinn's nooit leugens over Allah zouden vertellen.

6. En voorwaar, er waren mannen onder de mensen die hulp zochten bij mannen van de Djinn's, wat hun zondigheid vermeerderde.

7. En voorwaar, zij dachten zoals jullie dachten: dat Allah nooit iemand zou doen opstaan.

8. En voorwaar, wij hebben gevraagd naar de hemel (te mogen gaan), toen vonden wij dat zij vol was met strenge bewakers en brandende vlammen.

9. En voorwaar, vroeger (vóór de Koran) zaten wij op geheime plaatsen om mee te luisteren, maar wie nu wil meeluisteren treft een pijl van vuur aan die op hem loert.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَوْحَى إِلَيْكَ أَنَّهُ أَنْتَ مَنْ نَفَرْتَ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا
إِنَّا سَيَعْتَنَا فَرْنَاءً كَانَ عَجَباً

يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَمَا يَأْتِيهِ وَلَنْ شُرِكْ لِرِبِّنَا أَحَدًا

وَأَنَّهُ جَدُّ رَبِّنَا مَا أَنْخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا

وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَيِّئُنَا عَلَى أَنَّهُ شَطَطَ

وَأَنَا ظَنَّنَّتُ أَنَّ لَنْ نَقُولَ لِلْأَنْشَ وَلِلْجِنِّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْأَنْسِ يَعُوذُونَ بِرَبِّهِ
مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهْقًا

وَأَنَّهُمْ ظَنُوا كَمَا ظَنَّنَّتُمْ أَنَّ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا

وَأَنَّا لَمَسْنَا أَلْسَمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْتَثَتَ حَرَسًا
شَدِيدًا وَشُبُّهًا

وَأَنَا كَانَ قَعْدُهُ مِنْهَا مَقْدُودًا لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْمَعُ
آلَانَ يَعْذِلُهُ شَهَابَارَصَدًا

10. En voorwaar, wij weten niet of er kwaad bedoeld wordt voor degenen die op de aarde zijn, of dat hun Heer hun rechte Leiding wil geven.

11. En voorwaar, onder ons zijn er rechtschapenen, en onder ons zijn er die dat niet zijn. Wij waren op verschillende wegen.

12. Maar wij zijn er van overtuigd dat wij op de aarde Allah nooit kunnen weerstaan en dat wij nooit van Hem kunnen wegvluchten.

13. En toen wij over de rechte Leiding hadden gehoord, geloofden wij erin. En wie in zijn Heer gelooft; hij zal geen vermindering (van beloning) en geen vermeerdering (van zondigheid) vrezen.

14. En voorwaar, onder ons zijn er die zich aan Allah hebben overgegeven en onder ons zijn er die afwijken (van het rechte Pad). Wie zich heeft overgegeven: zij zijn degenen die de rechte Leiding gekozen hebben.

15. Maar wat de afwijkenden betreft: zij zijn brandhout voor de Hel.””

16. (En Allah zegt:) “Als zij op het rechte Pad zouden zijn gebleven, dan zouden Wij hun overvloedig water te drinken gegeven hebben.

17. Om hen daarmee te beproeven. En wie zich afwendt van de gedachtenis van zijn Heer, die voert Hij naar een zware straf.””

18. En voorwaar, de moskeeën behoren toe aan Allah, roept dan naast Allah niet één aan.

وَإِنَّا لَأَنَدَرْنَا أَشْرَارًا يُرِيدُونَ فِي الْأَرْضِ
أَمْ أَرَادُوهُمْ رُشْدًا

وَإِنَّا مِنَ الصَّالِحِينَ وَمِنَ الظَّالِمِينَ
فِدَادًا

وَأَذَاقْنَا أَنَّ لَنْ شَجَرَ أَنَّهُ فِي الْأَرْضِ
وَلَنْ شَجَرَ هُرَبَّا

وَإِنَّا لَمَّا سَمِعْنَا أَهْدَى مَا مَنَّا بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ
فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهْقًا

وَإِنَّا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَمِنَ الْقَسِطِينَ فَمَنْ أَسْلَمَ
فَأُولَئِكَ غَرَّوا رَشْدًا

وَإِنَّ الْقَسِطِينَ نَكَلُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا

وَأَلَوْا سَقَمًا عَلَى الْطَّرِيقَةِ لِأَسْفِتُهُمْ
مَلَأَ عَذَابًا

لِتَفْنِيهِمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضَ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكُهُ
عَذَابًا صَدَدًا

وَإِنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا

19. En voorwaar, wanneer de dienaar van Allah (Mohammad) in de shalât staat en Hem aanroept, dan bedelen zij (de Djinn's) hem bijna.

وَإِنَّهُ لِمَا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ
عَلَيْهِ بِلَدًا ١١

20. Zeg: "Ik roep alleen mijn Heer aan en ik ken Hem in niets deelgenoten toe."

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوَرَبِي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ١٢

21. Zeg: "Ik heb geen macht om voor jullie schade te voorkomen en niet om Leiding te geven."

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًا وَلَا رَشْدًا ١٣

22. Zeg: "Niemand zal mij ooit tegen Allah kunnen redden en ik zal nooit naast Hem een toevluchts-oord vinden.

قُلْ إِنِّي لَنْ يُحِرِّفَ مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ
مِنْ دُورِنِهِ مُلْتَهِداً ١٤

23. (Ik vind een toevluchtsoord) van Allah slechts door de verkondiging van Zijn Boodschappen." En wie opstaat tegen Allah en Zijn Boodschapper: voor hen is er het vuur van de Hel. Zij zijn daarin eeuwig levenden, voor altijd.

إِلَّا بِلَغَانَا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَتِهِ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَإِنَّ لَهُ فَارَجَهُمْ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ١٥

24. Wanneer zij dan zien wat hun is aangezegd, dan zullen zij weten wie de zwakste helpers heeft en het kleinst in aantal is.

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ
مَنْ أَضَعَفَ نَاصِرًا وَأَقْلَعَ عَدَدًا ١٦

25. Zeg: "Ik weet niet of het nabij is, wat jullie aangezegd is, of dat mijn Heer het nog lang uitstelt."

قُلْ إِنِّي أَدْرِيٌ أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ
لَهُ رَقْيَةً أَمَدًا ١٧

26. De Kenner van het onwaardebare, Hij maakt voor niemand het onwaardebare dat bij Hem is zichtbaar.

عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا ١٨

27. Behalve aan een Boodschapper die Hem welgevallig is, en voorwaar, dan laat Hij vóór hem en achter hem wachters (Engelen) gaan.

إِلَّا مَنْ أَرَضَنَّ مِنْ رَسُولِنَا فَإِنَّهُ
يَسْتَكُنُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ وَرَصَدًا ١٩

28. Om te doen weten dat zij de Boodschappen van hun Heer overbrachten. En Hij omvat wat er bij hen is en Hij somt alle zaken nauwkeurig op.

لِيَعْلَمَ أَنَّهُ قَدْ أَتَلَّفُوا رِسَالَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ
بِعَالَدِهِمْ وَأَخْصَى كُلَّ شَيْءٍ بِعَدَدًا ٢٠

Soerah Al Moezzammil (De Omhulde)
Soerah 73 : 20 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. O jij omhulde.³⁰¹

يَا إِيَّاكَ الْمُزَمِّلُ

2. Sta op in de nacht om de shalât te verrichten, met
uitzondering van een kort gedeelte (van de nacht).

فِي الَّيلِ إِلَّا نَفِلًا

3. De helft ervan of iets minder dan dat.

يَصْفَهُ وَأَوْنَقْضُهُ فَلَيْلًا

4. Of maak het iets langer en draag de Koran voor,
nauwkeurig.

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرِثَلَ الْقُرْآنَ تَرْتِلًا

5. Voorwaar, Wij zullen zware Woorden tot jou
neerzenden.

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

6. Voorwaar, het opstaan in de nacht (om te bidden)
is zwaarder en maakt het woord zekerder.

إِنَّ نَاثِثَةَ الْيَلَى هِيَ أَشَدُّ وَطْأَةً وَأَقْوَمُ فَلَيْلًا

7. Voorwaar, jij bent overdag belast met vele aan-
gelegenheden.

إِنَّكَ فِي النَّهَارِ سَبَّحَاطُورِيَّلًا

8. En gedenk de Naam van jouw Heer en wijd je
geheel aan Hem.

وَذَكِّرْ أَنْسَمَ رَبِّكَ وَبَتَّلْ إِلَيْهِ بَتِّيلًا

9. De Heer van de opgang (van de zon etc.) en de
ondergang, geen god is er dan Hij, neem Hem
daarom als Beschermer.

رَبُّ الشَّرِيقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَانْجِذُهُ وَكِيلًا

10. En wees geduldig met wat zij zeggen en houd
op gepaste wijze afstand van hen.

وَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ رَاهِنْ جَرْهُمْ هَجْرَاجِيلًا

301) Het Vers verwijst naar de eerste Openbaring aan de Profeet Moehammad in de grot Hirâ' in de berg Nôer, vlak bij Mekkah. Hij ging daarna terug naar zijn huis en vroeg zijn vrouw Khadîdjah hem te omhullen in een mantel.

11. En laat de loochenaars, de bezitters van weelde,
aan Mij over, en geef hen nog even uitstel.

وَذَرْنِي وَالْمُكْذِبِينَ أُولَئِنَّ النَّعْمَةَ وَمَهْلِكَةَ قَلِيلًا ﴿١١﴾

12. Voorwaar, bij Ons bevinden zich (voor hen)
ketenen en Djahîm (de Hel).

إِنَّ لَدَنَا أَنْكَارًا وَجَحِيْمًا ﴿١٢﴾

13. En voedsel dat in de keel blijft steken en een
pijnlijke bestraffing.

وَطَعَامًا ذَا عُصْبَةً وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

14. Op de Dag waarop de aarde en de bergen heftig
zullen beven en de bergen tot uit elkaar geblazen
stof zullen worden.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجَبَالُ وَكَانَتِ الْجَهَنَّمُ
كَيْبَابًا مَهِيلًا ﴿١٤﴾

15. Voorwaar, Wij hebben een Boodschapper tot
jullie gezonden als getuige over jullie, zoals Wij tot
Fir'aun een Boodschapper zonden.

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِنْكَرْرَشَوْلًا شَهِيدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا
إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

16. Toen was Fir'aun de Boodschapper ongehoor-
zaam, waarop Wij hem grepen met een verschrik-
kelijke greep.

فَعَصَوْتُمْ فِرْعَوْنَ الرَّسُولَ فَأَخْذَنَاهُ أَخْذًا وَأَوْيَلَاهُ ﴿١٦﴾

17. Hoe zullen jullie je dan beschermen, als jullie
de Dag waarop de kinderen grijsaards worden ont-
kennen?

فَكَيْفَ تَنْقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ
الْأُولَادَ شَيْبًا ﴿١٧﴾

18. De hemel zal dan gespleten zijn en Zijn aanzeg-
ging zal zeker uitgevoerd worden.

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ يَوْمَ كَانَ وَعْدُهُ مَقْعُولاً ﴿١٨﴾

19. Voorwaar, dit is een Vermaning en wie wil, laat
hem een Weg nemen naar zijn Heer.

إِنَّ هَذِهِ مُنْذَرَةٌ فَمَنْ شَاءَ أَخْتَذَ إِلَيْ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿١٩﴾

20. Voorwaar, jouw Heer weet dat jij bijna tweederde van de nacht, of de helft, of een derde (in gebed) staat, en (ook) een groep van degenen die bij jou horen. En Allah kent de nacht en de dag. Hij weet dat jullie nooit (de hele nacht) de shalât kunnen verrichten, daarom heeft Hij jullie berouw aanvaard. Verricht van het nachtgebed wat gemakkelijk is voor jullie. Hij weet dat er onder jullie zieken zijn en anderen die door het land reizen, zoekend naar de gunst van Allah, en anderen die strijden op de Weg van Allah. En verricht van het nachtgebed wat gemakkelijk is voor jullie. En onderhoudt de shalât en geeft de zakât en leent aan Allah een goede lening. En wat jullie vooruitzenden voor julliezelf aan goede daden, jullie zullen het bij Allah aantreffen. Het is een betere en grotere beloning. En vraagt Allah om vergeving. Voorwaar, Allah is Vergevensgezind, Meest Barmhartig.

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَقُومُ أَدْنَى مِنْ ثُلُثِ الْأَيَّلِ وَنِصْفَهُ
وَثُلُثَتُهُ وَطَافِيْهُ مِنَ الَّذِينَ مَعَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ رَايَتُمْ
وَالنَّهَارَ عِلْمَ أَنَّ لَنْ تُخْصُّوهُ فَنَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا
مَا يَسِّرَ مِنَ الْقُرْآنَ أَنْ عَلِمْ أَنْ سَيَّكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَى
وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَتَفَوَّنَ مِنْ قَضَلِ
اللَّهُ وَآخَرُونَ يُقْتَلُونَ فِي سَيِّلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا
مَا يَسِّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ
وَأَقْرِضُوا اللَّهَ فَرِضًا حَسَنًا وَمَا نَقْدِمُ مَا لَا يُنْسِكُ
فَنَحْنُ خَيْرٌ مَمْدُودُونَ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ لَجْراً
وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٩﴾



Soerah Al Moeddattsir (De Ommantelde)
Soerah 74 : 56 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. O jij ommantelde.³⁰²

بِكَيْمَ الْمُدَثِّرِ ﴿١﴾

2. Sta op en waarschuw.

فَوَافِدُرْ ﴿٢﴾

3. En prijs de grootheid van jouw Heer

رَبِّكَ فَكِيرْ ﴿٣﴾

4. En reinig jouw kleding.

وَثِيابَكَ قَطْعِرْ ﴿٤﴾

5. En vermijd de zondigheid.

وَالْجُرْفَاهْجُرْ ﴿٥﴾

6. En geef niet om meer te ontvangen.

وَلَا تَسْتَكِيرْ ﴿٦﴾

7. En wees geduldig omwille van jouw Heer.

وَلِرَبِّكَ فَاضِرْ ﴿٧﴾

8. Als dan op de bazuin geblazen wordt.

فَإِذَا نُفِرَّ في النَّافُورِ ﴿٨﴾

9. Dan is dat die Dag, een zware Dag.

فَذَلِكَ بِوْمِيْرِ يَوْمِ عَبِيرْ ﴿٩﴾

10. (Die Dag is) voor de ongelovigen niet gemakkelijk.

عَلَى الْكُفَّارِ غَيْرِ سِيرْ ﴿١٠﴾

11. Laat hem aan Mij over die Ik alleenstaand³⁰³ geschapen heb.

ذَرْفَ وَمَنْ خَلَقْتُ وَجِيدًا ﴿١١﴾

12. En Ik heb hem vele bezittingen ter beschikking gesteld.

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَا مَمْرُداً ﴿١٢﴾

13. En kinderen, voortdurend aan zijn zijde.

وَبِنِينَ شَهُودًا ﴿١٣﴾

302) Na een tijd zonder Openharingen was Mochammad bedroefd. Toen hoorde hij iets, keek omhoog en zag Djibril, die aan hem openbaarde. Later zei hij tot zijn vrouw: "Dattsirōenī, ommantel mij."

303) Allah schept de mens zonder bezittingen, alleen; later is de mens Allah ondankbaar voor Zijn gunst.

14. En Ik verschafte hem gemak in ruime mate.³⁰⁴ وَمَهَدْتُ لَهُ تَمَهِيدًا ﴿١٥﴾
15. En vervolgens verlangt hij dat Ik (voor hem) vermeerder. لَمْ يَطْمَعْ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٦﴾
16. Nee! Hij is opstandig tegen Onze Verzen. كَلَّا إِنَّمَا كَانَ لَا يَنْتَأْغِيْدُ ﴿١٧﴾
17. Ik zal hem beladen met een zware bestraffing. سَأَزْفَقُهُ صَعْدَدًا ﴿١٨﴾
18. Voorwaar, hij dacht na en nam een besluit. إِنَّهُ فَكَرَ وَفَدَرَ ﴿١٩﴾
19. Verdoemd is hij daarom. Hoe vreemd was zijn besluit! فَتُبَلِّ كِيفَ قَدَرَ ﴿٢٠﴾
20. Nogmaals, verdoemd is hij! Hoe vreemd was zijn besluit! لَمْ فَتَلِ كِيفَ قَدَرَ ﴿٢١﴾
21. Toen dacht hij weer na. لَمْ يَنْظُرْ ﴿٢٢﴾
22. Daarna fronste hij en keek somber. لَمْ عَبَسْ وَفَسَرْ ﴿٢٣﴾
23. Vervolgens keerde hij zijn rug toe en was hoogmoedig. لَمْ أَذْبَرْ وَأَسْكَبْرْ ﴿٢٤﴾
24. En hij zei: "Deze (Koran) is slechts overgedragen tovenarij." فَقَالَ إِنَّهُ دُلْلَ الْأَسْمَرِ بُونَرِ ﴿٢٥﴾
25. Dit is slechts het woord van een mens." إِنْ هُنَّ إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٦﴾
26. Ik zal hem doen braden in Saqar (de Hel). سَأُنْصِلُهُ مَسْقَرًا ﴿٢٧﴾
27. En wat doet jou weten wat Saqar is? وَمَا أَذْرَكَ مَاسَقَرًا ﴿٢٨﴾

304) De persoon in kwestie die hier beschreven wordt was Walid bin al Moeghirah, een van de rijkste vooraanstaanden van de Qoeraisj. Hij was niet dankbaar, hoewel hij al zijn rijkdommen aan Allah te danken had.

لَا يُنْبَقِي وَلَا يَنْذَرُ ﴿١﴾

28. Zij (de Hel) laat niet achter en zij laat niet met rust.

لَوْاْسَةُ لِلْبَشَرِ ﴿٢﴾

29. Zij verschroeit (de huid) van de mens.

عَلَيْهَا سِعْةُ عَشَرَ ﴿٣﴾

30. Over haar waken negentien (Engelen).

31. En Wij hebben geen anderen dan Engelen aangesteld als wachters van de Hel. En Wij hebben hun aantal slechts vastgesteld als een beproeving voor degenen die niet geloven en opdat degenen aan wie de Schrift gegeven is overtuigd zullen zijn. En opdat degenen die geloven zullen toenemen in geloof, en opdat degenen aan wie de Schrift is gegeven en de gelovigen niet zullen twijfelen. En opdat degenen in wier harten een ziekte is en de ongelovigen zullen zeggen: "Wat wil Allah met dit voorbeeld zeggen?" Zo laat Allah dwalen wie Hij wil, en leidt Hij wie Hij wil. En niemand kent de troepenmacht van jouw Heer dan Hij. En dit is niets anders dan een Vermaning voor de mensheid.

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ الْأَرْكَانِ الْمُلْتَكِّهِ وَمَا جَعَلْنَا عَذَابَهُمْ
إِلَفَتَهُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِسْتَيْنَ الَّذِينَ أَوْفُوا الْكِتَابَ
وَمِنْ دَادَ الَّذِينَ مَا مُنُوا إِلَيْنَا وَلَا بَرَّابَ الَّذِينَ أُنْوَى الْكِتَابَ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَلَيَقُولُ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ رَهْبَهُ وَالْكَافِرُونَ
مَا ذَلِيلَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ أَمْثَالًا كَذَلِكَ يُعْلَمُ اللَّهُ مِنْ دِشاً وَهُدُى
مَنْ يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ مَاهِي إِلَّا ذَكْرَى
لِلْبَشَرِ ﴿٤﴾

كَلَّا وَالْغَيْرِ ﴿٥﴾

وَأَتَيْلِ إِذَا دَبَرَ ﴿٦﴾

وَالصُّبْحُ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٧﴾

إِنَّمَا يُنْهَى الْكُفَّارُ ﴿٨﴾

نَذِيرُ الْبَشَرِ ﴿٩﴾

32. Nee, bij de maan!

33. En de nacht wanneer hij terugkeert.

34. En de dageraad wanneer hij gloort.

35. Voorwaar, zij (de Hel) is zeker een van de grootste verschrikkingen.

36. (Zij is er) als een waarschuwing voor de mensheid.

37. Voor degenen onder hen die voort willen gaan (door goede daden te verrichten) of achter willen blijven (door slechte daden te verrichten).

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُوْنَ يَقْدِمُ أَوْ يَأْتِيَ
٢٧

38. Iedere ziel is een borg voor wat zij heeft verricht.

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينَةٌ
٢٨

39. Behalve de mensen van de rechterzijde.

إِلَّا أَخْصَبَ الظَّيْنَ
٢٩

40. In Tuinen (het Paradijs) vragen zij elkaar.

فِي جَنَّاتٍ يَسَاءُونَ
٣٠

41. Over de misdadigers.

عَنِ الْمُجْرِمِينَ
٣١

42. (Zij zeggen:) "Wat heeft hen naar Saqar (de Hel) gevoerd?"

مَا سَأَلَكُمْ كُفَّارُ فِي سَقَرٍ
٣٢

43. Zij zeiden: "Wij behoorden niet tot degenen die de shalât verrichten.

فَأُولَئِنَّ لَمْ يَنْلُغُ مِنَ الْمُصَلِّينَ
٣٣

44. En wij voedden de armen niet.

وَلَمْ نَكُنْ نُطِيمُ الْمِسْكِينَ
٣٤

45. En Wij plachten ijdele gesprekken te voeren met degenen die ijdel praatten.

وَكُنَّا نَحْنُ مُخُوضُ مَعَ الْخَاطِئِينَ
٣٥

46. En Wij plachten de Dag des Oordeels te loochenen.

وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ الْقِدْرَ
٣٦

47. Tot het zekere (de dood) tot ons kwam."

حَتَّىٰ أَتَنَا الْيَقِينَ
٣٧

48. De voorspraak van de voorsprekers baat hen niet.

فَمَا نَفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّفِيعِينَ
٣٨

49. Wat is er met hen dat zij zich van de Vermaning afwenden?

فَالَّذِمُ عَنِ النَّذِكَرِ مُعْرِضُونَ
٣٩

50. Alsof zij opgeschrikte ezels zijn.

كَانُوكُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنِفَةٌ

51. Die vluchten voor een leeuw.

فَرَأَتُ مِنْ قَسَوَةٍ

52. Toch wil een ieder van hen, dat hun openge-spreidde bladen (van een Openbaring) worden ge-given.

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُوقَصُحُّنَا مُنْشَرَةً

53. Nee! Zij vrezen zelfs het Hiernamaals niet.

كَلَّا لَأَيْخَافُونَ الْآخِرَةَ

54. Nee, voorwaar, hij (de Koran) is een Verma-ning.

كَلَّا إِنَّهُ مُذَكَّرٌ

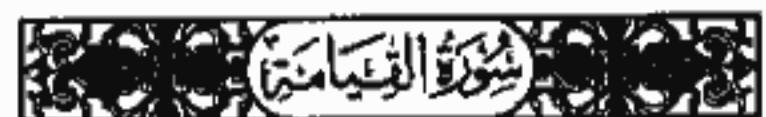
55. Wie wil trekt er lering uit.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ

56. En zij trekken er geen lering uit, behalve als Allah het wil. Hij is het Die vrees toekomt en Hij is het Die het toekomt om te vergeven.

وَمَا يَدْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَقْلَى النَّقْوَنَ

رَاهِفُ الْمَغْفِرَةَ



Soerah Al Qiyâma (De Opstanding)

Soerah 75 : 40 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ik zweer bij de Dag der Opstanding.

لَا أَقِيمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

2. En Ik zweer bij de (zichzelf) verwijtende ziel.

وَلَا أَقِيمُ بِالنَّفْسِ الْمُؤْمَنةِ

3. Denkt de mens dat Wij zijn botten nooit zullen
bijeenbrengen?

أَيْخَسَبَ الْإِنْسَنُ أَنَّ نَجْمَعَ عِظَامَهُ

4. Welzeker, Wij zijn in staat om zelfs zijn vinger-
toppen (opnieuw) volmaakt te vormen.

بَلْ قَدْرِنَا عَلَى أَنْ شُرِّيَّ بَنَاهُ

5. De mens wil zelfs in zondigheid voortleven.

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَنُ لِيَفْجُرَ مَآمَةً

6. Hij vraagt: "Wanneer is de Dag der Opstan-
ding?"

يَسْتَأْذِنُ إِيَّانَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

7. Wanneer dan de ogen zich opensperren.

فَلَا يَرِيقُ الْبَصَرُ

8. En de maan duister wordt.

وَخَسِفَ الْقَمَرُ

9. En de zon en de maan bijeengebracht worden.

وَجُمعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ

10. Die Dag zal de mens zeggen: "Waar is het toe-
vluchtsoord?"

يَقُولُ الْإِنْسَنُ يَوْمَئِذٍ أَنَّ الْمَغْرِبَ

11. Nee! Er is geen toevluchtsoord.

كَلَّا لَوْرَدَ

12. Bij jouw Heer is die Dag de eindbestemming.

إِلَيْكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقْرَرُ

13. De mens zal die Dag worden medegedeeld wat
hij heeft voortgebracht en wat hij heeft nagelaten.

يَعْلَمُ الْإِنْسَنُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَلَا

14. Hij zal zelfs tegen zichzelf getuigen.

بِلِ الْإِنْسَنِ عَلَى نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ١٤

15. Ook al biedt hij zijn verontschuldigingen aan.

وَلَوْ أَلْقَى مَعَذِيرَةً ١٥

16. (Allah zegt tot de Profeet:) "Beweeg jouw tong er niet mee (de Koran), om er haast mee te maken.

لَا تُخْرِكْ يَهُ، لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِوَهْ ١٦

17. Voorwaar, het is aan Ons hem te doen bewaren en hem voor te doen dragen.

إِنَّ عَلَيْنَا جَمِيعَهُ، وَقُرْمَانَهُ ١٧

18. Wanneer Wij hem dan hebben doen voordragen, volg dan zijn voordracht.

فَإِذَا قُرِئَنَهُ فَأَتْبِعْ قُرْمَانَهُ ١٨

19. Daarna is aan Ons de uitleg ervan."

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ١٩

20. Nee! Jullie houden van het voorbijgaande.

كَلَّا إِنْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ٢٠

21. En jullie besteden geen aandacht aan het Hier-namaals.

وَلَذُرُونَ الْآخِرَةَ ٢١

22. Gezichten zullen op die Dag verlicht zijn.

وَجْهُوكُمْ مُّبَدِّرَةٌ نَّاصِرَةٌ ٢٢

23. Naar hun Heer zullen zij zien.

إِلَيْنَاهُمَا نَاظِرَةٌ ٢٣

24. En gezichten zullen op die Dag duister zijn.

وَجْهُوكُمْ يَوْمَئِنْ يَكِيرَةٌ ٢٤

25. Zij weten zeker dat een verpletterende ramp over hen zal worden gebracht.

تَعْلَمُنَ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقْرَفَةٌ ٢٥

26. Nee, wanneer de (laatste) adem in de keel stokt.

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ الْنَّرَاقُ ٢٦

27. En er gezegd wordt: "Wie kan genezen?"

وَفَلَمَّا مَرَقَ ٢٧

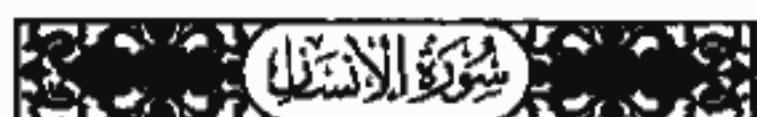
28. En hij beseft dat het afscheid is gekomen.

وَظَلَّنَ أَنَّهُ الْفَرَاقُ ٢٨

29. En de benen (in doodsangst) over elkaar liggen. وَالْأَنْجُتُ أَلْسَاقُ بِالسَّاقِ ﴿٣﴾
30. Naar jouw Heer worden zij Die Dag gesleept. إِلَى رَبِّكَ يَوْمَهُدُ الْمَسَافَةِ ﴿٤﴾
31. Hij geloofde (de Koran en de Boodschapper) niet, en hij verrichtte de shalât niet.³⁰⁵ فَلَا صَلَوةَ لِلَا صَلَّٰٰ ﴿٥﴾
32. Maar hij loochende en hij wendde zich af. وَلِكُنْ كَذَّابٌ وَّنَوَّلٰٰ ﴿٦﴾
33. Daarna ging hij naar zijn verwanten, hoogmoe-dig. ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ مِمَّا تَمَكَّنَ ﴿٧﴾
34. Wee jou, wee! أَوْلَئِكَ فَآذَنَّ لَكُمْ ﴿٨﴾
35. Nogmaals, wee jou, wee! ثُمَّ أَوْلَئِكَ فَآذَنَّ لَكُمْ ﴿٩﴾
36. Denkt de mens dat hij ongemoeid zal worden gelaten? أَيْخَسَّ الْأَنْسُونُ أَنْ يَرَكِ مُسْدَى ﴿١٠﴾
37. Was hij niet eerst een druppel van uitgestort sperma? أَتَرِيكُنْ نُطْفَةً مِّنْ مَحْيٍَٰ يُنْتَقِيٰ ﴿١١﴾
38. En vervolgens een bloedklonter waarna Hij (hem) schiep en nauwkeurig vormde? ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿١٢﴾
39. Zo maakte Hij daarvan de twee geslachten, de man en de vrouw. فَخَلَقَ مِنَ الْأَرْجُنِ الْذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ ﴿١٣﴾
40. Is Degene met zo'n macht niet in staat de doden tot leven te brengen? أَيْنَسَ ذَلِكَ يُقْدِرُ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ ﴿١٤﴾

305) Dit Vers beschrijft de hoogmoedigheid van Abû Djahl, een van de voornaamste tegenstanders van de Profeet.

Soerah Al Insân (De Mens)
Soerah 76 : 31 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Voorzeker, er is voor de mens een periode ge-weest waarin hij in niets gedenkwaardig was.

هَلْ أَقَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينَ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئاً
مَذْكُورًا ﴿١﴾

2. Voorwaar, Wij hebben de mens geschapen uit een gemengde druppel om hem te beproeven. Daarom gaven Wij hem het gehoor en gezichtsvermo-gen.

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَنْشَأْجَنَّتِيهِ فَجَعَلْنَاهُ
سَوِيعاً بَصِيرًا ﴿٢﴾

3. Voorwaar, Wij wezen hem de Weg: wordt hij dankbaar of wordt hij ondankbaar?

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِنَّمَا شَاكِرُوا مَا كَفَرُوا ﴿٣﴾

4. Voorwaar, voor de ongelovigen hebben Wij kettingen, en ketens en Sa'îr (de Hel) bereid.

إِنَّا أَغْنَدْنَا الْكُفَّارَ سَلَسَلَاتٍ وَأَغْلَالًا
وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

5. Voorwaar, de deugdzamen zullen drinken uit een beker waarvan de mengdrank van Kâfôer (kamfer) is.

إِنَّ الْأَبْرَارَ شَرِبُوتٌ مِنْ كَأْنِيْسَ كَاتِ مَرَاجِهَا
كَافُورًا ﴿٥﴾

6. Een bron waarvan de dienaren van Allah drin-ken. Zij laten deze overvloedig stromen.

عَيْنَكَافِرُبِّ يَهَا عَبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَ تَهَافِقِهَا ﴿٦﴾

7. Zij vervulden hun geloften. En zij vreesden een Dag waarvan het kwaad verschrikkelijk is.

يُوقِنُونَ بِالنَّذْرِ وَغَافُونَ بِوْمَ كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

8. En zij gaven het voedsel waarvan zij hielden aan een arme, en een wees en een gevangene.

وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُجَّيْرٍ وَسَكِينَاتٍ وَإِسِيرًا ﴿٨﴾

9. (Zij zeiden:) "Wij voeden jullie slechts omwille van het welbehagen van Allah, wij verlangen van jullie geen beloning en geen dank."

إِنَّمَا طَعَمُوكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا تُرِيدُنَّكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾

10. Voorwaar, wij vrezen van onze Heer een angst-aanjagende, huiveringwekkende Dag."

إِنَّا خَافُّ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوشًا قَنْطَرًا ﴿١٠﴾

11. Allah zal hen op die Dag beschermen voor het kwaad en hen glans en blijdschap schenken.

12. En Hij zal hen vanwege hun geduldige volharding belonen met het Paradijs en met zijde.

13. Leunend zitten zij daarin op rustbanken. Zij vinden daarin geen zon en geen kou.

14. En haar schaduwen zijn voor hen dichtbij en haar vruchten zijn vlakbij, makkelijk te plukken.

15. En onder hen wordt rondgegaan met kruiken van zilver en glazen als van kristal.

16. Kristalhelder, van zilver gemaakt, die naar wens schenken.

17. En daarin wordt er voor hen geschenken uit een beker waarvan de mengdrank gember is.

18. Er bevindt zich daar in een bron die Salsabil genoemd wordt.

19. En onder hen wordt rondgegaan door eeuwig jeugdigen. Als jij hen ziet, dan denk jij dat zij verstrooide parels zijn.

20. En als jij rondkijkt dan zie jij een genieting en een geweldig koninkrijk.

21. Zij dragen kleren van fijne groene zijde en brokaat en zij zullen gesierd worden met zilveren armbanden. En hun Heer zal hen een pure drank schenken.

22. (Er wordt gezegd:) "Voorwaar, dat is een beloning voor jullie en jullie daden zijn aanvaard."

فَوْقَهُمْ أَلَّهُ شَرِيكٌ لَيَوْمٍ وَلَقَنْتُهُمْ نَصْرَةً وَسُورًا ﴿١﴾

وَجَرَنَّهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿٢﴾

مُشَكِّنٍ فِيهَا عَلَى الْأَرْضِ لَا يَرُونَ فِيهَا شَمْسًا
وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿٣﴾

وَدَانِيَةٌ عَلَيْهِمْ ذَلِكُلُّهَا وَذَلِكُلُّتْ قُطُونُهَا نَذْلِيلًا ﴿٤﴾

وَطَافُ عَلَيْهِمْ بَانِيَةٌ مِنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٌ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿٥﴾

قَوَارِيرٌ مِنْ فَضَّةٍ قَدَرُوهَا نَقِيرًا ﴿٦﴾

وَسُقُونٌ فِيهَا كَاسًا كَانَ مِنْ أَجْهَارٍ مَخْبِلًا ﴿٧﴾

عِينًا فِيهَا سُمَّ سَلَبِيلًا ﴿٨﴾

وَبَطْوَفٌ عَلَيْهِمْ وَلَذَنْ مُخْلَدٌ وَإِذَا رَأَتُهُمْ حَيْثُنَمْ
لَزَوْأَمْسُورًا ﴿٩﴾

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ رَأَيْتَ نَعِيَّا وَمُلَكَّاكِيرًا ﴿١٠﴾

عَلَيْهِمْ شَابٌ شُدُّوسٌ خُضْرٌ وَلَسْتَرَقٌ وَمُلُوْأَسَاؤَرٌ
مِنْ فَضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبِّهِمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿١١﴾

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَرَاءٌ وَكَانَ سَعْيُكُمْ مُشْكُورًا ﴿١٢﴾

23. Voorwaar, Wij zijn het Die de Koran in fasen tot jou neergezonden hebben.

إِنَّا نَحْنُ نَرَأَنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَزَيِّنَلَا

24. Wees dan geduldig met de wetten van jouw Heer en volg niet de zondaar of de ongelovige onder hen.

فَاصْبِرْ لِمُشْكِرِ رِبِّكَ وَلَا تُطْعِمْ مِنْهُمْ إِنِّي مَا أُوْكَفُورُ أَلَا

25. En gedenk (in jouw shalât) de Naam van jouw Heer, in de ochtend en de avond.

وَادْكُرْ أَسْمَ رَبِّكَ بُشْكَرْهُ وَأَصْبِلَا

26. En in een gedeelte van de nacht, en kniel je neer voor Hem en prijs Zijn Glorie tijdens een lang deel van de nacht.

وَمِنْ أَلَيْلٍ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لِتِلَاطُورِلَا

27. Voorwaar, zij (de ongelovigen) houden van het voorbijgaande en leggen achter hun rug een zware Dag.

إِنَّ هُؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ
بِوْمَانِقِيلَا

28. Wij hebben hen geschapen en Wij hebben hun gestel stevig gemaakt. En als Wij het gewild hadden, dan zouden Wij hen vervangen door gelijksoortigen.

لَخَنْ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَّدْنَاهُمْ وَإِذَا شَتَّنَا
بَدَلْنَا أَمْثَالَهُمْ بَدِيلًا

29. Voorwaar, dit is een Vermaning. Wie het dan wil, laat hij een Weg naar zijn Heer nemen.

إِنَّ هَذِهِ مَذَكُورَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخِذَ إِلَى رَبِّهِ
سَبِيلًا

30. En jullie zullen het niet willen, behalve als Allah het wil: voorwaar, Allah is Alwetend, Alwijs.

وَمَا قَشَّاَهُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيمًا حَكِيمًا

31. Hij doet in Zijn Barmhartigheid binnengaan wie Hij wil. En Hij heeft een pijnlijke bestraffing bereid voor de onrechtvaardigen.

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعْذَلُهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا

Soerah Al Moersalât (De Uitgezonden)
Soerah 77 : 50 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Bij de met goedheid uitgezonden. ³⁰⁶ وَالْمُرْسَلَاتِ عَرْفًا
2. Bij de met spoed voortspoedenden. فَالْمُنْصَقَتِ عَصْفًا
3. En bij de verspreid verspreidenden. وَالشَّيْرَاتِ شَرِّا
4. Bij de scheidend scheidenden. فَالْفَرِقَتِ فَرَقًا
5. Bij de doorgevenden van de Vermaning. فَالْمُلْفِقَتِ ذَكْرًا
6. Als een afwijzing van verontschuldigingen of als
een waarschuwing. عَذْرًا وَنَذْرًا
7. Voorwaar, wat jullie is aangezegd, zal zeker
gebeuren. إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوْلَيْح
8. Wanneer dan de sterren gedoofd worden. فَإِذَا النُّجُومُ مُطْمِسَةً
9. En wanneer de hemel gespleten wordt. فَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ
10. En wanneer de bergen verpulverd worden. فَإِذَا الْجَبَالُ ثُبَّتْ
11. En wanneer voor de Boodschappers de tijd
vastgesteld is. فَإِذَا الرُّسُلُ أُفْتَتْ
12. (Er wordt gezegd:) "Tot welke dag is er uitstel
gegeven?" لَأَيِّ يَوْمٍ أُبَلَّتْ
13. Tot de Dag van de Beoordeling. لِيَوْمِ الْقَضَى

306) Allah zweert in de eerste vijf Verzen bij de Engelen.

14. En wat doet jullie weten wat de beoordeling is? وَمَا أَدْرَكُكُمْ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٦﴾
15. Wee die Dag de loochenaars! وَلَلّٰهُ يُؤْمِنُ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٧﴾
16. Hebben Wij de vroegeren niet vernietigd? أَنَّا نَهْلَكُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨﴾
17. Waarna Wij hen deden opvolgen door de late-ten? ثُمَّ نَسْتَعِمُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٩﴾
18. Zo behandelen Wij de misdadigers. كَذَلِكَ نَعْمَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠﴾
19. Wee die Dag de loochenaars! وَلَلّٰهُ يُؤْمِنُ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢١﴾
20. Hebben Wij jullie niet uit een onaanzienlijk water geschapen? أَنْخَلَقْنَا مِنْ مَاءً مَهِينَ ﴿٢٢﴾
21. Toen plaatsten Wij het in een beschermende rustplaats. فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ﴿٢٣﴾
22. Tot een bekend tijdstip. إِلَى قَدْرٍ مَعْلُومٍ ﴿٢٤﴾
23. Wij beschikken (erover) en Wij zijn de beste Beschikkers. فَقَدْرَنَا فِيمَعَ الْقَدِيرُونَ ﴿٢٥﴾
24. Wee die Dag de loochenaars! وَلَلّٰهُ يُؤْمِنُ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٦﴾
25. Hebben Wij de aarde niet tot een plaats van verzameling gemaakt? أَنْجَعَلُ الْأَرْضَ كِفَافًا ﴿٢٧﴾
26. Zowel voor levenden en doden? أَحْيَاءً وَمَوْتَانًا ﴿٢٨﴾
27. En Wij plaatsten daarop stevige bergen en Wij schonken jullie helder water. وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوْسَى شَمِخَتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَانًا ﴿٢٩﴾
28. Wee die Dag de loochenaars! وَلَلّٰهُ يُؤْمِنُ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٠﴾
29. Gaat naar dat wat jullie plachten te loochenen! أَنْطِلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ تَرْهِي، تَكَذِّبُونَ ﴿٣١﴾

30. Gaat naar een schaduw (van rook) die drie kolommen heeft. أَنْظِلُهُمُوا إِلَى ظُلْمَذِي ثَلَاثَ شَعَبٍ ﴿٢٣﴾
31. Die geen schaduw geeft en die niet baat tegen het vlamende Vuur. لَا ظَلَيلٌ وَلَا يُغْرِي مِنَ الْهَمَّٰبِ ﴿٢٤﴾
32. Zij (de Hel) werpt vonken als kastelen. إِنَّهَا تَرْمِي بِشَكَرٍ كَالْقَصَرِ ﴿٢٥﴾
33. Alsof zij gele kamelen waren. كَانُوا جَمِيلَاتٍ صَفَرٍ ﴿٢٦﴾
34. Wee die Dag de loochenaars! وَلَلْيَوْمِ يُؤْمِنُ الْمُشْكَدِينَ ﴿٢٧﴾
35. Dit is een Dag waarop zij niet spreken. هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٢٨﴾
36. En er wordt hun niet toegestaan zich te verontschuldigen. وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْذِلُونَ ﴿٢٩﴾
37. Wee Die Dag de loochenaars! وَلَلْيَوْمِ يُؤْمِنُ الْمُشْكَدِينَ ﴿٣٠﴾
38. Dit is de Dag van de Beoordeling, Wij verzamelen jullie en de vroegeren. هَذَا يَوْمُ الْفَحْصِ جَمَعْنَاكُمْ وَأَلْأَئِنَّ ﴿٣١﴾
39. Als jullie dan een list hebben, voert die dan uit. فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كِيدُونَ فَيَكِيدُونَ ﴿٣٢﴾
40. Wee die Dag de loochenaars! وَلَلْيَوْمِ يُؤْمِنُ الْمُشْكَدِينَ ﴿٣٣﴾
41. Voorwaar, de Moettaqoen³⁰⁷ verkeren in schaduwen en bij bronnen. إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُبُونَ ﴿٣٤﴾
42. En er zijn vruchten die zij wensen. وَفَوْكَهَ مَعَاشِتُهُنَّ ﴿٣٥﴾
43. (Er wordt gezegd:) "Eet en drinkt smakelijk voor wat jullie plachten te verrichten." كُلُوا وَاشْرُبُوا هَنِئُوا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾
44. Voorwaar, zo belonen Wij de weldoeners. إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

³⁰⁷⁾ Zie voetnoot nr. 5.

45. Wee die Dag de loochenaars!

وَيَلْ يَوْمَ ذِلْلِ الْمُكَذِّبِينَ ⑯

46. Eet en geniet even: voorwaar, jullie zijn misda-digers.

كُلُوا وَتَمَنُّوا فَإِنَّمَا إِنْكَارُكُمْ مُّنْدُثٌ ⑰

47. Wee die Dag de loochenaars!

وَيَلْ يَوْمَ ذِلْلِ الْمُكَذِّبِينَ ⑯

48. En wanneer er tot hen gezegd wordt: "Buigt ju-lie (in de shalât)," dan buigen zij niet.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَرْكُعُوا لَا يَرْكِعُونَ ⑯

49. Wee die Dag de loochenaars!

وَيَلْ يَوْمَ ذِلْلِ الْمُكَذِّبِينَ ⑯

50. In welk Woord na hem (de Koran) zullen zij dan geloven?

فِي أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ⑯

Soerah An Nabâ' (De Aankondiging)
Soerah 78 : 40 Verzen



DJOEZ (DEEL) 30

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Waarover stellen zij elkaar vragen?

عَمَّ يَسْأَلُونَ ١

2. Over de geweldige aankondiging.

عَنِ النَّبَأِ الْعَظِيمِ ٢

3. Waarover zij redetwisten.

الَّذِي هُرَفَ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ٣

4. Nee! Zij zullen het weten.

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٤

5. Nogmaals nee, zij zullen het weten.

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ٥

6. Hebben Wij de aarde niet tot een uitgespreide
plaats gemaakt?

أَنْ تَجْعَلَ الْأَرْضَ مِهَادًا ٦

7. En de bergen als pinnen?

وَالْجِبالُ أَوْنَادًا ٧

8. En Wij hebben jullie in paren geschapen.

وَخَلَقْنَاكُمْ زَوْجَيْنِ ٨

9. En Wij hebben voor jullie de slaap gemaakt, als
rust.

وَجَعَلْنَا لَكُمْ شَبَابًا ٩

10. En Wij hebben de nacht als een bedekking ge-
maakt.

وَجَعَلْنَا لَكُمْ لَيْلًا سَاكِنًا ١٠

11. En Wij hebben de dag gemaakt om levensor-
derhoud te zoeken.

وَجَعَلْنَا لَكُمْ رَمَاءً مَعَاشًا ١١

12. En Wij hebben boven jullie zeven hechte heme-
len gebouwd.

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَادًا ١٢

13. En Wij hebben daarin een stralende lamp ge-
plaatst.

وَجَعَلْنَا فِيهَا لَمَاءً مَاجِنًا ١٣

14. En Wij hebben uit de wolken stromend water gezonden.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَتِ مَاءً نَجَاجًا ﴿١٤﴾

15. Opdat Wij daarmee graan en planten voortbrengen.

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبَّاً وَبَنَاتِا ﴿١٥﴾

16. En dichtbegroeide tuinen.

وَجَنَّاتٍ أَنَافَا ﴿١٦﴾

17. Voorwaar, de Dag van de Beoordeling is op een vastgesteld tijdstip.

إِنَّ يَوْمَ الْقِصْلِ كَانَ مَيْقَدًا ﴿١٧﴾

18. De Dag waarop op de bazuin wordt geblazen zullen jullie komen, groep na groep.

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

19. En de hemel wordt geopend en zij heeft vele poorten.

وَفُتُحَتِ السَّمَاوَاتُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. En de bergen worden verpulverd en worden tot luchtspiegelingen.

وَشَرَّقَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Voorwaar, de Hel is als een hinderlaag.

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِنْ صَادًا ﴿٢١﴾

22. Een bestemmingsoord voor de overtreders.

لِلظَّالِمِينَ مَثَابًا ﴿٢٢﴾

23. Zij verblijven eeuwig daarin.

لَيَثِينَ فِيهَا أَحَقَابًا ﴿٢٣﴾

24. Zij zullen daarin geen koelte en geen drank proeven.

لَا يَذِدُو قُوَنْ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. Behalve kokend water en etter.

إِلَاحِيمَا وَغَسَاقًا ﴿٢٥﴾

26. Als passende vergelding.

حَرَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾

27. Voorwaar, zij verwachtten nooit een afrekening.

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

28. En loochenden Onze Verzen geheel.

وَكَذَّبُوا إِنَّا نَنْهَا كَذَّابًا ﴿٢٨﴾

29. En Wij hebben alle zaken in een Boek opgesomd.

وَكُلُّ شَيْءٍ وَأَخْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٦﴾

30. Proeft daarom de straf, en er is voor jullie geen vermeerdering, behalve van de bestraffing.

فَذُوقُوا فَلَمْ يُزِيدُكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٧﴾

31. Voorwaar, voor de Moettaqoen³⁰⁸ is er een overwinning.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفْرَضًا ﴿٨﴾

32. Tuinen en druivenstruiken.

حَدَائقٍ وَأَعْبَارًا ﴿٩﴾

33. En jeugdige gezellinnen, gelijk in leeftijd.

وَكَوَاعِبَ أَنْزَابًا ﴿١٠﴾

34. En een gevulde beker.

وَكَاسًا دِهَانًا ﴿١١﴾

35. Zij horen daar geen onzin en geen leugens.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا غَوْلًا كَذَّابًا ﴿١٢﴾

36. Als een beloning van jouw Heer, als afrekenende gift.

جَزَاءً مِّنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿١٣﴾

37. De Heer der hemelen en der aarde en wat er tussen beide is, de Barmhartige. Zij zijn niet in staat Hem aan te spreken.

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْرَّحْمَنُ لَا يَنْلَكُونَ

مِنْهُ خَطَابًا ﴿١٤﴾

38. Op die Dag staan de Geest (Djibril) en de Engelen in rijen opgesteld. Zij spreken niet, behalve aan wie de Barmhartige toestemming verleent en die zegt wat juist is.

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ سَقَالَ لَا يَسْكُنُونَ

إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿١٥﴾

39. Dat is de Dag van de Waarheid. Laat wie wil daarom een terugkeer naar zijn Heer afleggen.

ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحُقُقُ فَمَنْ شَاءَ اتَّخِذَ إِلَى رَبِّهِ مَثَابًا ﴿١٦﴾

40. Voorwaar, Wij hebben jullie gewaarschuwd voor een nabije bestraffing op de Dag dat de mens zal kijken naar wat zijn handen vroeger bedreven, en waarop de ongelovige zal zeggen: "O wee, was ik maar aarde."

إِنَّا أَنذَرْنَاكُمْ عَذَابًا فَرِيقًا بِوَمْ يَنْظُرُ الْمُرْءُ
مَا فَدَمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلْتَمِسُ كُثُرًا فِرَابًا ﴿١٧﴾

308) Zie voetnoot nr. 5.

Soerah An Nâzi'ât (De Uitrukkenden)
Soerah 79 : 46 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bij de hard uitrukkenden.³⁰⁹ ﴿١﴾ وَالشَّرِيكَتِ غَرَفَا
2. Bij de zacht uittrekenden. ﴿٢﴾ وَالشَّيْطَانِ نَشْطَا
3. Bij de snel uitvoerenden. ﴿٣﴾ وَالشَّيْخَاتِ سَبَحا
4. De snel voorbijstrevenden. ﴿٤﴾ فَالشَّيْقَاتِ سَبَقا
5. De uitvoerenden van een bevel. ﴿٥﴾ فَالْمُدْرِينَ أَمْرَا
6. Op de Dag waarop de bevende doet beven.³¹⁰ ﴿٦﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْجَفَةُ
7. Zal deze gevolgd worden door de (tweede) beving. ﴿٧﴾ تَتَبَعُهَا أَرْجَفَةٌ
8. De harten zullen op die Dag bonzen. ﴿٨﴾ قُلُوبٌ يَوْمَذِي وَاجْفَةٌ
9. Hun ogen zullen angstig teneergeslagen zijn. ﴿٩﴾ أَبْصَرُهَا خَشْعَةٌ
10. Zij zeggen: "Zullen wij zeker worden teruggebracht in de vorige staat?" ﴿١٠﴾ يَقُولُونَ أَئِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْخَافِرَةِ
11. Als wij vergruisde beenderen zijn geworden?" ﴿١١﴾ أَوْ ذَا كُنَّا عَظَمَّاً مُغَرَّرَةٌ
12. Zij zeggen: "Dat is dan een verliesgevende terugkeer." ﴿١٢﴾ قَالُوا إِنَّكَ إِذَا كَرَهَ حَامِرَةٌ

309) Allah zweert in de eerste vijf Verzen bij de Engelen.

310) Wanneer een Engel op de Dag der Opstanding op een bazuin blaast, vindt er een beving plaats en zal de schepping vergaan. Bij de tweede bazuinstoot (in Vers 7) zal de mens worden opgewekt en uit zijn graf tevoorschijn komen.

13. En voorwaar, het zal slechts één enkele stoot zijn. فَإِنَّمَا هِيَ رَجْرَةٌ وَّجْدَةٌ ١٧
14. En dan staan zij op het aardoppervlak. فَإِذَا هُم بِالسَّاهِرَةِ ١٨
15. Heeft het verhaal van Môesa jou bereikt? هَلْ أَنْتَ كَحَدِيثٍ مُّوسَىٰ ١٩
16. Toen zijn Heer hem riep in de heilige vallei van Thoewa. إِذْ نَادَنَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمَقْدِسِ طَوَىٰ ٢٠
17. (Allah zei:) "Ga naar Fir'aun: voorwaar, hij was in overtreding. أَذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ٢١
18. En zeg tot hem: "Heb jij de wil om jezelf te reinigen (van zonde)? فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ تَزْكَّىٰ ٢٢
19. En dat ik jou tot jouw Heer zal leiden, zodat jij (Hem) vreest?" وَأَهْدِيَكَ إِلَى رَبِّكَ فَنَخْشَىٰ ٢٣
20. En hij toonde hem de grote Tekenen (wonderen). فَأَرْسَلْهُ أَلْآيَةً الْكُبْرَىٰ ٢٤
21. Maar hij loochende en was ongehoorzaam. نَكَدَّبَ وَعَصَىٰ ٢٥
22. Vervolgens draaide hij zich om en vluchtte. ثُمَّ أَذْبَرَ فَسَعَىٰ ٢٦
23. Toen verzamelde hij (zijn tovenaars) en riep uit. فَحَسَرَ فَنَادَىٰ ٢٧
24. En zei: "Ik ben jullie heer, de hoogste." فَقَالَ أَنَّارِيْكُمُ الْأَعْلَىٰ ٢٨
25. En Allah greep hem met de bestrafting voor het eerste en het laatste (van wat hij zei).³¹¹ فَأَخْذَهُ اللَّهُ بِكُلِّ الْأَخْرَقْ وَالْأُولَىٰ ٢٩
26. Voorwaar, daarin is zeker onderricht voor wie (Allah) vreest. إِنَّ فِي ذَلِكَ لِعْرَةً لِّمَنْ يَخْشَىٰ ٣٠
27. Is de schepping van jullie moeilijker dan die van de hemel die Hij gebouwd heeft? مَأْنِمْ أَشْدُدُ خَلْقَهُ أَرَأَ لِعَمَلَنَّهَا ٣١

³¹¹) Zoals weergegeven in Soerah al Qashash, Vers 38 en in deze Soerah Vers 24.

28. Hij verhief haar (de hemel) en vervolmaakte haar.

رَفَعَ سَمْكَهَا فَسُوَّنَهَا ﴿٣٨﴾

29. En Hij maakte haar nacht duister en Hij maakte haar dag licht.

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ نُورَهَا ﴿٣٩﴾

30. En daarna spreidde Hij de aarde uit.

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَنَهَا ﴿٤٠﴾

31. En Hij bracht uit haar water en planten tevoorschijn.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَا وَمَرْعَةً عَنْهَا ﴿٤١﴾

32. En Hij verstevigde de bergen.

وَالْجَبَالَ أَرْسَنَهَا ﴿٤٢﴾

33. Als een voorziening voor jullie en voor jullie vee.

مَنْعَالَكُمْ وَلَا تَنْهِمُكُمْ ﴿٤٣﴾

34. Wanneer dan de overweldigende gebeurtenis plaatsvindt.

فَإِذَا جَاءَتِ الظَّاهِرَةُ الْكُبُرَى ﴿٤٤﴾

35. Op die Dag zal de mens zich herinneren wat hij bedreef.

يَوْمَ يَذَكَّرُ إِلَيْهِنَّ مَا سَعَى ﴿٤٥﴾

36. En de Hel zal getoond worden aan wie ziet.

وَتُرَزَّقُ الْحَسِيدُ لِمَنْ يَرَى ﴿٤٦﴾

37. Wat betreft degene die in overtreding was.

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٤٧﴾

38. En de voorkeur gaf aan het wereldse leven.

وَمَا زَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٤٨﴾

39. Voorwaar, de Hel is de verblijfplaats!

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٤٩﴾

40. En wat betreft degene die de macht van zijn Heer vreesde en zijn ziel weerhield van slechte begeerten.

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ﴿٥٠﴾

41. Voorwaar, het Paradijs is de verblijfplaats.

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٥١﴾

42. Zij vragen jou naar het Uur: "Wanneer zal het plaatsvinden?"

يَسْأَلُوكُمْ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَنَهَا ﴿٥٢﴾

43. Hoe kan jij dat noemen?

فِيمَا أَنْتَ مِنْ ذِكْرَهُمْ ﴿٦﴾

44. Bij jouw Heer is de kennis daarover.

إِنَّ رَبِّكَ مُتَنَبِّهٌ إِلَيْهَا ﴿٧﴾

45. Voorwaar, jij bent slechts een vermaner voor
wie het (Uur) vreest.

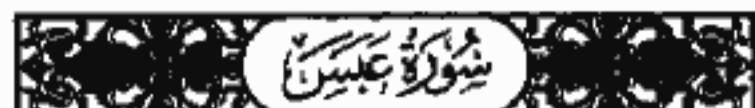
إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَّنْ يَخْشِيُهَا ﴿٨﴾

46. Op de Dag dat zij het (Uur) zien, zal het zijn
alsof zij slechts een avond of de morgen op de aar-
de verbonden.

كَمْ يَوْمٍ يَوْمٌ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبِسُوا إِلَّا عَيْشَةً أَوْ ضَحْنَهَا ﴿٩﴾

Soerah 'Abasa (Hij Fronste)

Soerah 80 : 42 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Hij (Moehammad) fronste en wendde zich af.

عَسْرٌ وَ تَوْلٰى ﴿١﴾

2. Omdat de blinde tot hem kwam.

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

3. En wat doet jou het weten, misschien wilde hij
zich reinigen (van zonden).

وَمَا يَدْرِي بِكَ لَعْلَمَهُ يَرْجُى ﴿٣﴾

4. Of zich laten onderrichten en zou het onderricht
hem baten.

أَوْ يَذَّكُرُ فَتَنَقَعُهُ الذِّكْرُ ﴿٤﴾

5. Wat betreft degene die zich behoefeloos waant.

أَمَانَ سَعْيٌ ﴿٥﴾

6. Aan hem schenk jij alle aandacht.

فَأَنْتَ لَهُ تَصْدِيٌ ﴿٦﴾

7. Terwijl jij niet verantwoordelijk bent als hij zich
niet reinigt.

وَمَا عَلَيْكَ أَلَامِرْجُى ﴿٧﴾

8. Maar wat betreft degene die haastig tot jou
kwam.

وَأَمَانَ حَادَكَ يَسْعَنَ ﴿٨﴾

9. En hij vreest (Allah).

وَهُوَ يَخْشَى ﴿٩﴾

10. Aan hem schenk jij geen aandacht.

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلْهُنَ ﴿١٠﴾

11. Nee! Voorwaar, het is een Vermaning.

كَلَّا إِنَّهَا نَذِكْرَةٌ ﴿١١﴾

12. Laat wie het wil er lering uit trekken.

فَإِنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿١٢﴾

13. (Geschreven) op edele bladen.

فِي مُحْفِظَةٍ مَكْرُمَةٍ ﴿١٣﴾

14. Verheven en gereinigd.

مَرْفُوعٌ عَنْ مُطْهَرٍ ﴿١٤﴾

15. Door de handen van schrijvers (Engelen). بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ١٩
16. Edel, deugdzaam. كَرَمٌ بُرَوْرٌ ٢٠
17. Verdoemd is de mens. Hoe ondankbaar is hij! فُلَّا إِنْسَنٌ مَا كَفَرَهُ ٢١
18. Waaruit heeft Hij hem geschapen? مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ٢٢
19. Hij heeft hem uit een druppel geschapen en daarna voor hem beschikt. مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ٢٣
20. Daarna vergemakkelijkt Hij voor hem de Weg. ثُمَّ أَتَبَلَّغَرَهُ ٢٤
21. Vervolgens doet Hij hem sterven en doet Hij hem begraven. ثُمَّ أَمَاهَهُ فَاقْبَرَهُ ٢٥
22. Daarop, als Hij het wil, wekt Hij hem op. ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنْشَرَهُ ٢٦
23. Nee, hij heeft nog niet verricht wat Hij hem opdroeg. كَلَّا لَمَّا يَقْضِي مَا أَمْرَهُ ٢٧
24. Laat de mens dan naar zijn voedsel kijken. فَلَيَنْظُرْ إِلَّا إِنْسَنٌ إِلَى طَعَامِهِ ٢٨
25. Voorwaar, Wij doen het water in stromen neerkomen. إِنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبَبًا ٢٩
26. Daarna doen Wij de aarde openploegen. ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقَقًا ٣٠
27. Dan doen Wij daarin granen groeien. فَابْتَلَنَا فِيهَا حَبَّاتٍ ٣١
28. En druiven en groenten. وَعَبَارَتْنَا ٣٢
29. En olijfbomen en dadelpalmen. وَزَبَّتْنَا نَوْخَلًا ٣٣
30. En dichtbegroeide gaarden. وَحَدَّ أَبْوَعَ غُلْبًا ٣٤
31. En vruchten en weidegras. وَفَرَكَهُ رَأْبَا ٣٥

32. Als een voorziening voor jullie en voor jullie vee.

مَتَعَالِكُمْ وَلَا تُنْهَمُكُمْ ﴿٣٢﴾

33. En wanneer dan de bazuinstoot komt.

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاعِدَةُ ﴿٣٣﴾

34. Op die Dag vlucht de mens van zijn broeder.

يَوْمَ يَفْرَأُ الْأَخْرَمُ مِنْ أَخْرَمٍ ﴿٣٤﴾

35. En van zijn moeder en zijn vader.

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾

36. En van zijn vrouw en van zijn kinderen.

وَصَاحِبِيهِ وَوَلَدِيهِ ﴿٣٦﴾

37. Een ieder van hen zal op die Dag een bezigheid hebben die hem genoeg is.

لِكُلِّ امْرٍ يُمْنِهِمْ يَوْمَئِذٍ شَانٌ يُغْنِي بِهِ ﴿٣٧﴾

38. Gezichten (van de gelovigen) zullen op die Dag stralen.

وَجْهَهُوْ نَوْمِيْذَ مُسْفَرَةُ ﴿٣٨﴾

39. Lachend, verblijd.

ضَاحِكَةً مُسْبَشِرَةً ﴿٣٩﴾

40. En gezichten (van de ongelovigen) zullen op die Dag met stof bedekt zijn.

وَجْهَهُوْ نَوْمِيْذَ عَلَيْهَا غَبَرَةُ ﴿٤٠﴾

41. En een duisternis zal hen omhullen.

رَهْقَهَا قَارَةُ ﴿٤١﴾

42. Zij zijn degenen die de zondige ongelovigen zijn.

أُولَئِكَ هُمُ الْكُفَّارُ الْفَجُورُ ﴿٤٢﴾

Soerah At Takwîr (Het Oprollen)
Soerah 81 : 29 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

1. Wanneer de zon opgerold wordt.
إِذَا أَشْمَسْ كُوْرَتْ ١
2. En wanneer de sterren vallen.
وَإِذَا النُّجُومُ أَنْكَدَتْ ٢
3. En wanneer de bergen bewogen worden.
وَإِذَا الْجِبَالُ سُرِّيَتْ ٣
4. En wanneer de drachtige kamelen achtergelaten worden.
وَإِذَا الْعِشَارُ عُطَلَتْ ٤
5. En wanneer de wilde dieren verzameld worden.
وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِّرَتْ ٥
6. En wanneer de zeeën tot koken gebracht worden.
وَإِذَا الْحَارِسِيَّرَتْ ٦
7. En wanneer de zielen verenigd worden.
وَإِذَا النُّفُوسُ رُوَيْجَتْ ٧
8. En wanneer het levend begraven meisje ondervraagd wordt.
وَإِذَا الْمَوْهُ دَهْ سُيْلَتْ ٨
9. Voor welke zonde zij gedood werd.
بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ٩
10. En wanneer de bladen opengeslagen worden.
وَإِذَا الصُّفُفُ تُشَرَّتْ ١٠
11. En wanneer de hemel afgestroopt wordt.
وَإِذَا السَّمَاءُ كُثِيَّلَتْ ١١
12. En wanneer Djahîm (de Hel) ontstoken wordt.
وَإِذَا الجَّهَنَّمُ شُغِّرَتْ ١٢
13. En wanneer het Paradijs nabij gebracht wordt.
وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلَقَتْ ١٣
14. Dan weet een ziel wat zij verricht heeft.
عَلِمَتْ نَفْسٌ مَا حَصَرَتْ ١٤

15. Ik zweer bij de sterren. فَلَا أَقِيمُ بِالْمُنْخَنِسِ ١٥
16. De voortspoedenden, de ondergaanden. الْجَوَارُ الْكُنْسِ ١٦
17. En bij de nacht wanneer hij opdoemt. وَالَّيلُ إِذَا عَسَسَ ١٧
18. En bij de dageraad wanneer hij gloort. وَالصُّبْحُ إِذَا نَفَسَ ١٨
19. Voorwaar, het is zeker het woord van een edele Boodschapper. إِنَّهُ لِقَوْلٍ رَّسُولٍ كَرِيمٍ ١٩
20. Een bezitter van kracht die een ereplaats heeft bij de Bezitter van de Troon. ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْمَرْسَى مَكِينٍ ٢٠
21. Die gehoorzaamd wordt en betrouwbaar is. نَطَاعٌ شَمَّامِينٍ ٢١
22. En jullie metgezel (Moehammad) is niet bezeten. وَمَا صَاحِبُكُمْ بِسَجْنُونَ ٢٢
23. En voorzeker, hij heeft hem (Djibril) aan de heldere horizon gezien. وَلَقَدْ رَأَاهُ بِالْأَقْبَقِ الْمُبِينِ ٢٣
24. En hij is niet achterhoudend (met berichten) over het onwaarneembare. وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَيْنِ ٢٤
25. En het is niet het Woord van een vervloekte Satan. وَمَا هُوَ بِقَوْلٍ شَيْطَنٍ رَّجِيمٍ ٢٥
26. Waarheen wenden jullie je dan? فَأَنْنَى تَذَهَّبُونَ ٢٦
27. Dit is niets anders dan een Vermaning voor de werelden. إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ٢٧
28. Voor wie van jullie het rechte (Pad) wil volgen. لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ ٢٨
29. En jullie kunnen niets willen, behalve wanneer Allah, de Heer der Wereldens, het wil. وَمَا شَاءَ مِنْكُمْ إِلَّا أَنْ دَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ٢٩

Soerah Al Infithâr (De Splijting)
Soerah 82 : 19 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Wanneer de hemel gespleten wordt. إِذَا أَلْتَمَّهُمْ أَنْفَطَرَتْ ١
2. En wanneer de sterren vallen. وَإِذَا الْكَوَافِكُ أَنْثَرَتْ ٢
3. En wanneer de zeeën overstroomen. وَإِذَا الْبَحَارُ فُجِرَتْ ٣
4. En wanneer de graven worden omgekeerd. وَإِذَا الْقُبُورُ بُغْرِتْ ٤
5. Dan weet de ziel wat zij heeft verricht en wat zij nagelaten heeft. عِلِّمَتْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ وَأَخْرَى ٥
6. O mens, wat heeft jou weggeleid van jouw Heer, de Edele? يَا إِنَّمَا الْإِنْسَنُ مَا عَرَفَ لَكِ بِرِبِّكَ الْكَرِيمِ ٦
7. Degene Die jou geschapen heeft en daarna vervolmaakte en de juiste verhoudingen gaf? الَّذِي خَلَقَكَ فَسُوَّنَكَ فَعَدَّكَ ٧
8. In welke vorm Hij ook wilde heeft Hij jou samengesteld. فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَبُّكَ ٨
9. Nee, jullie loochenen zelfs de Dag des Oordeels. كَلَّا بِئْلُكَذِبُونَ بِالَّذِينَ ٩
10. En voorwaar, er zijn zeker bewakers (Engelen) over jullie. وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ١٠
11. Eervollen, schrijvenden. كَرَامًا كَيْسِينَ ١١
12. Zij weten wat jullie doen. يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ١٢
13. Voorwaar, de deugdzamen verkeren zeker in gelukzaligheid. إِنَّ الْأَمْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ١٣

14. En voorwaar, de zondaren verkeren zeker in de Hel.

وَلَنْ أَفْجُرَ لِفِي حَمِيرٍ
﴿١٤﴾

15. Zij gaan erin op de Dag des Oordeels.

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الْدِينِ
﴿١٥﴾

16. En zij zullen er nooit afwezig zijn.

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَافِلِينَ
﴿١٦﴾

17. En wat doet jou weten wat de Dag des Oordeels is?

وَمَا أَذْرَكَ مَا يَوْمُ الْدِينِ
﴿١٧﴾

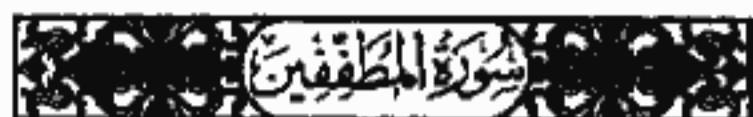
18. Nogmaals, wat doet jou weten wat de Dag des Oordeels is?

ثُمَّ مَا أَذْرَكَ مَا يَوْمُ الْدِينِ
﴿١٨﴾

19. Op die Dag is geen ziel bij machte iets voor een (andere) ziel te doen. En het bevel behoort op die Dag aan Allah.

يَوْمَ لَا تَعْلِمُ كُلُّ نَفْسٍ لِنَفْسِ شَيْئاً
وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ
﴿١٩﴾

Soerah Al Moethaffifin (De Zwendelaars)
Soerah 83 : 36 Verzen



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

1. Wee de zwendelaars!

وَيْلٌ لِلْمُطَفَّفِينَ

2. Degenen die wanneer zij mensen voor zich laten wegen de volle maat eisen.

الَّذِينَ إِذَا أَكَلُوا عَوْنَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

3. Maar wanneer zij voor anderen afmeten of voor hen afwegen, benadelen zij (hen).

وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ زَوَّهُمْ بَخِسِرُونَ

4. Zijn diegenen dan er niet van overtuigd dat zij opgewekt zullen worden?

أَلَا يَظْلَمُ أَوْ لَيَكَ أَنْهُمْ مَبْعُوثُونَ

5. Op een geweldige Dag?

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ

6. Op de Dag waarop de mensen voor de Heer der Werelden staan?

يَوْمٌ يَقُومُ النَّاسُ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

7. Nee, voorwaar, het boek van de zondigen is in Siddjien.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَارِ لَفِي سِجِينٍ

8. En wat doet jou weten wat Siddjien is?

وَمَا أَذْرِيكَ مَارِسِينِ

9. Een volbeschreven boek.

كِتَابٌ مَرْفُوعٌ

10. Wee die Dag de loochenaars!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلشَّكَّارِينَ

11. Degenen die de Dag des Oordeels loochenen.

الَّذِينَ يَكْدِحُونَ يَوْمَ الدِّينِ

12. En niemand loochent die behalve elke zondige overtreder.

وَمَا يُكَدِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُغْتَدِّ أَثِيرٍ

13. Wanneer Onze Verzen aan hem worden voorgedragen, zegt hij: "Fabels van de vroegeren!"

إِذَا نَتَلْ عَلَيْهِ أَنْشَأْنَا فَالْأَسْطِرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١﴾

14. Nee! Wat zij plachten te doen heeft zelfs hun harten bedekt.

كَلَّا إِنَّ رَبَّنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٢﴾

15. Nee, voorwaar, zij zullen zeker op die Dag van hun Heer afgescheiden zijn.

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَخَجُورُونَ ﴿٣﴾

16. Vervolgens zullen zij zeker Djahîm (de Hel) binnengaan.

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمَ ﴿٤﴾

17. Daarop wordt gezegd: "Dit is dat wat jullie plachten te loochenen."

ثُمَّ يُسْأَلُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٥﴾

18. Nee! Voorwaar, het boek van de deugdzamen is zeker in 'Illiyyôen.

كَلَّا إِنَّ رِكْنَ الْأَبْرَارِ لَفِي عَلَيْتَ ﴿٦﴾

19. En wat doet jou weten wat 'Illiyyôen is?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

20. Een volbeschreven Boek.

رِكْنٌ مَرْفُومٌ ﴿٨﴾

21. De bij (Allah) gebrachten zijn er getuigen van.

يَشْهُدُهُ الْمُغْرِبُونَ ﴿٩﴾

22. Voorwaar, de deugdzamen zullen zeker in Na'im (het Paradijs) vertoeven.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٠﴾

23. Op rustbanken kijken zij toe.

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿١١﴾

24. Jij herkent in hun gezichten de stralende gelukzaligheid.

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ الْتَّعِيرِ ﴿١٢﴾

25. Hun wordt verzegeld drinken ingeschonken.

يُسَقَّوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَّخْشُومٍ ﴿١٣﴾

26. Waarvan het zegel van muskus is, laten de wedijveraars hierom dan wedijveren.

خَتَمَهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلَيْتَنَافِسَ الْمُنَافِسُونَ ﴿١٤﴾

27. En zijn mengdrank is van (de bron) Tasmîm.

وَمِنْ أَجْهَمِهِ مِنْ تَسْمِيمٍ ﴿٢٧﴾

28. Een bron waarvan de nabijgebrachten drinken.

عَنْ نَابِثَتِهَا الْمَقْرُوبُونَ ﴿٢٨﴾

29. Voorwaar, degenen die zondigden plachten over degenen die geloofden te lachen.

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الظَّالِمِينَ، إِنَّمَا يَأْمُلُونَ
يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

30. En wanneer zij aan hen voorbijgingen, knipoogden zij naar elkaar.

وَإِذَا مَرُوا بِهِمْ يَنْغَامِرُونَ ﴿٣٠﴾

31. En wanneer zij terugkeerden naar hun volk, keerden zij verheugd terug.

وَإِذَا أَنْقَلَبُوا إِلَيْنَا أَهْلَهُمْ أَنْقَلَبُوا فَكَهِينَ ﴿٣١﴾

32. En wanneer zij hen zagen, zeiden zij: "Voorwaar, zij zijn zeker dwalend."

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هُنَّ لَاهُونَ لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾

33. En zij zijn niet als bewakers over hen gezonden.

وَمَا أَرْسَلُوا أَعْلَمُهُمْ حَنْفَظِينَ ﴿٣٣﴾

34. Maar op deze Dag zullen degenen die geloven lachen over de ongelovigen.

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ إِيمَانُهُمْ أَكْبَرُ مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

35. Op rustbanken kijken zij toe.

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Worden de ongelovigen niet vergolden voor wat zij plachten te doen?

هَلْ ثُبَّ الْكُفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

**Soerah Al Insjiqâq (De Verscheuring)
Soerah 84 : 25 Verzen**



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Wanneer de hemel verscheurd wordt.

إِذَا أَلْسَمَهُمْ أَنْشَقَتْ

2. En hij (de hemel) naar zijn Heer luistert en zijn
plicht vervult.

وَأَذَنَتْ لِرِبِّهَا وَحُفِّتْ

3. En wanneer de aarde uitgespreid wordt.

وَإِذَا أَلْأَضْ مُدَثْ

4. En uitwerpt wat in haar is en zich ledigt.

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَغُلَّتْ

5. En zij naar haar Heer luistert en haar plicht ver-
vult.

وَأَذَنَتْ لِرِبِّهَا وَحُفِّتْ

6. O mens: voorwaar, jij streeft moeizaam naar
jouw Heer en jij zult Hem ontmoeten.

يَا بَنِي آدَمَ إِنَّكُمْ كَادِعُونَ إِلَى

رَبِّكُمْ كَذَّا فَلَقِيْهِ

7. Wat betreft degene die dan zijn boek in zijn
rechterhand wordt gegeven.

فَامَّا مَنْ أُوفِيَ كِتَابَهُ بِمَيْمَنَتِهِ

8. Hij zal een lichte afrekening berekend worden.

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حَسَابًا يَسِيرًا

9. En hij zal verheugd tot zijn familie terugkeren.

وَسَقَلَبُ إِلَى أَهْلِهِ مَسْرُورًا

10. En wat betreft degene die dan zijn boek achter
zijn rug wordt gegeven.

وَامَّا مَنْ أُوفِيَ كِتَابَهُ وَرَاهَ ظَهِيرَهُ

11. Hij zal om vernietiging schrecuwen.

فَسَوْفَ يَذْعَوْبُورًا

12. En hij zal in Sa'îr (de Hel) binnengaan.

وَيَصْلَى سَعِيرًا

13. Voorwaar, bij zijn familie was hij verheugd.

إِنَّهُ كَانَ فِي أَقْلِمِ مَسْرُورًا

14. Voorwaar, hij dacht dat hij nooit (naar zijn Heer) zou terugkeren.

إِنَّهُ دَعَنَ أَنْ لَنْ يَحُورَ ١٤

15. Nee! Voorwaar, zijn Heer sloeg hem gade.

بَلْ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ١٥

16. Ik zweer bij het avondrood.

فَلَا أَقْيِمُ بِالشَّفَقِ ١٦

17. En bij de nacht en wat hij omhult.

وَالَّيلِ وَمَا وَسَقَ ١٧

18. En bij de maan wanneer zij vol is.

وَالْقَمَرِ إِذَا أَتَسْقَ ١٨

19. Jullie zullen zeker voortgaan, van fase naar fase.

لَتَرْكَبُنَ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ١٩

20. Wat is er met hen, dat zij niet geloven?

فَعَالَمُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٢٠

21. En wanneer de Koran aan hen wordt voorge-dragen knielen zij niet neer.

وَلَذَا فَرِيَّ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنَ لَا يَسْجُدُونَ ٢١

22. Degenen die niet geloven loochenen zelfs.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ كَذَّبُونَ ٢٢

23. Maar Allah weet het beste wat zij verbergen.

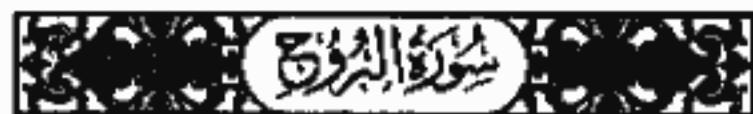
وَأَللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوْعِدُونَ ٢٣

24. Verkondig hun dan een pijnlijke bestraffing.

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٢٤

25. Behalve degenen die geloven en goede daden verrichten, voor hen is er een oneindige beloning.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مُمْتَنَى ٢٥



Soerah Al Boerôedj (De Sterrenstelsels)
Soerah 85 : 22 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bij de hemel en zijn sterrenstelsels.

وَالسَّمَاوَاتِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۖ

2. Bij de aangezegde Dag.

وَالْيَوْمِ الْمَوْعِدِ ۖ

3. Bij de getuige en waarvan getuigd wordt.

وَشَاهِدٍ وَّمَشْهُودٍ ۖ

4. Verdoemd zijn de gravers van de kuil.³¹²

فَنِلَّا أَنْصَبَ الْأَخْدُودِ ۖ

5. Van het vuur met zijn brandhout.

أَنَارِذَاتِ الْوَقْدَنِ ۖ

6. Toen zij er omheen zaten.

إِذْ هُرَعَّلَيْهَا قُوْدٌ ۖ

7. En zij getuige waren van wat zij de gelovigen
aandeden.

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ مُشْهُودٌ ۚ

8. En zij wreekten zich alleen op hen omdat zij
geloofden in Allah, de Geweldige, de Geprezene.

وَمَا نَفَقُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْغَنِيٰ بِالْحَمْدِ ۖ

9. Degene Die de heerschappij over de hemelen en
de aarde heeft. En Allah is Getuige over alle zaken.

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَّشِيدٌ ۖ

10. Voorwaar, degenen die de gelovige mannen en
vrouwen bestraften en daarna geen berouw toon-
den, voor hen is de bestraffing van de Hel en voor
hen is de verbrandende bestraffing.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا

فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمُ وَلَمْ يَعْدُوا مُحْرِيقٌ ۖ

312) De ongelovigen van de in Yemen gelegen plaats Nadjrân, probeerden de gelovigen te dwingen terug te keren naar afgodendienst. De gelovigen weigerden dit, waarop de ongelovigen een kuil groeven om de gelovigen te verbranden.

11. Voorwaar, degenen die geloven en goede daden verrichten, voor hen is het Paradijs waar de rivieren onder door stromen. Dat is de grote overwinning.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّتُ
نَبْرَىٰ مِنْ تَحْمِلَ الْأَثْمَرَ ذَلِكَ الْغَوْرُ الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

12. Voorwaar, de greep van jouw Heer is zeker hard.

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

13. Voorwaar, Hij is het die schept en doet herleven.

إِنَّهُ هُوَ بِيٰدِيٍّ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

14. Hij is de Vergevensgezinde, de Liefdevolle.

وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾

15. Bezitter van de Troon, de Meest Vrijgevige.

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

16. Uitvoerder van wat Hij wil.

فَقَالَ لِنَارِيٰدُ ﴿١٦﴾

17. Heeft het bericht van de legers jou bereikt?

هَلْ أَنْذَكَ حَدِيثُ الْجَنُودِ ﴿١٧﴾

18. Van Fir'aun en de Tsamôed?

فَرْعَوْنَ وَقَمُودَ ﴿١٨﴾

19. Degenen die niet geloven loochenen zelfs.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

20. En Allah omsingelt hen van achteren.

وَاللَّهُ مَنْ وَرَاءِهِمْ شَيْطَانٌ ﴿٢٠﴾

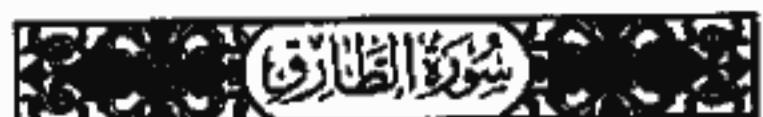
21. Het is zelfs een glorierijke Koran.

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّبْيَانٌ ﴿٢١﴾

22. In de Lauhoelmanföezh.³¹³

فِي لَوْجٍ مَّخْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

313) Lauhoelmanföezh betekent welbewaard paneel, waarin alles dat door Allah bepaald en geschapen is bewaard wordt.



Soerah At Thâriq (De Verlichtende Ster)

Soerah 86 : 17 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bij de hemel en de verlichtende ster.

وَالسَّلَامُ وَالطَّارِقُ ①

2. En wat doet jou weten wat de verlichtende ster
is?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ②

3. De doordringende ster.

أَلْنَجْمُ الْتَّارِقُ ③

4. Voorwaar, er is geen ziel of er is een bewaker
over aangesteld.

إِنَّكُلْ قَرِينٌ لِّمَا عَلَيْهَا حَافِظٌ ④

5. Laat de mens er daarom over denken waarvan hij
geschapen is.

فَلَيَنْظُرْ إِلَيْ إِنْسَنٍ مِّمَّا خُلِقَ ⑤

6. Geschapen is hij van een spuitend water.

خُلِقَ مِنْ مَاءٍ دَافِعٍ ⑥

7. Dat komt van tussen de lendenen en de ribben.

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالثَّرَابِ ⑦

8. Voorwaar, Hij heeft zeker macht over zijn terug-
keer.

إِنَّهُ عَلَى رَحْمَةِ مُلْقَاتِهِ ⑧

9. Op de Dag dat de harten beproefd worden.

يَوْمَ تُبَلَّى السُّرَاطُ ⑨

10. Dan heeft hij geen kracht en geen helper.

فَالَّذِي مِنْ فُوَّةٍ وَلَا نَاصِيرٍ ⑩

11. Bij de hemel, regen bevattend.

وَالسَّمَاءُ ذَانٌ لِرَجْعٍ ⑪

12. En bij de aarde, planten bevattend.

وَالْأَرْضُ ذَانٌ لِصَنْعٍ ⑫

13. Voorwaar, hij (de Koran) is zeker een beslis-
send Woord.

إِنَّهُ لِقَوْلٍ صَلِّ ⑬

14. En hij bevat geen scherts.

وَمَا هُوَ بِالْفَرِيقُ ١٤

15. Voorwaar, zij beramen een plan.

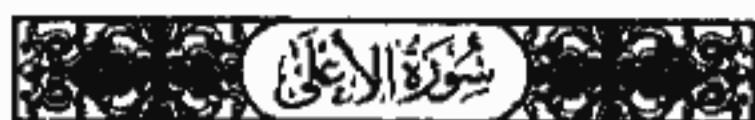
إِنَّهُمْ يَكْيِدُونَ كَيْدًا ١٥

16. En Ik beraam een plan.

وَأَكِيدُ كَيْدًا ١٦

17. Geef daarom de ongelovigen uitstel, geef hun even uitstel.

فَهَلْ أَكُلُّ الْكُفَّارِ إِذَا أَتَاهُمْ رُؤْبًا ١٧

**Soerah Al A'lâ (De Hoogste)****Soerah 87 : 19 Verzen**

In de naam van Allah, de Erbarmen,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Prijs de naam van jouw Heer, de Hoogste. ﴿١﴾ سُبْحَانَ رَبِّكَ الْأَعْلَىٰ
2. Degene Die geschapen heeft en vervolmaakt. ﴿٢﴾ الَّذِي خَلَقَ فَسُوَّىٰ
3. En Degene Die de maat bepaald heeft en Die geleid heeft. ﴿٣﴾ وَالَّذِي قَدَرَ فَهَدَىٰ
4. Degene die het weidegras doet uitkomen. ﴿٤﴾ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ
5. En het daarna dor en zwart maakt. ﴿٥﴾ فَجَعَلَهُمْ غَنَاءً أَخْوَىٰ
6. Wij zullen (de Koran) aan jou voordragen en jij zult (het) niet vergeten. ﴿٦﴾ سَنُقْرِئُكَ مَا لَمْ تَسْتَكِنْ
7. Behalve wat Allah wil. Voorwaar, Hij kent het openlijke en het verborgene. ﴿٧﴾ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْ يَأْنَهُ يَعْلَمُ الْمُجْهَرَ وَمَا يَخْفِيٌ
8. En Wij zullen het gemakkelijke voor jou gemakkelijk maken. ﴿٨﴾ وَنُبَشِّرُكَ بِالْبُشْرَىٰ
9. Vermaan daarom, als de Vermaning (hun) baat. ﴿٩﴾ فَذَكِّرْ إِنْ تَفْعَلَ الْذِكْرَىٰ
10. Wie (Allah) vreest zal zich laten vermanen. ﴿١٠﴾ سَيَذَكُرُ مَنْ يَخْشَىٰ
11. Maar de ellendige zal het vermijden. ﴿١١﴾ وَنَجِنَّهُ الْأَشْقَىٰ
12. Degene die het grote Vuur binnengaat. ﴿١٢﴾ الَّذِي يَصْلِي أَثَارَ الْكُبُرَىٰ
13. Hij zal dan daarin niet sterven en niet leven. ﴿١٣﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ

14. Hij die zich reinigt (van zijn zonden) zal waarschijnlijk slagen.

فَدَأْلَحَ مِنْ تَرْكِي (۱۱)

15. En (ook) die de Naam van zijn Heer gedenkt en de shalât verricht.

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى (۱۲)

16. Jullie geven zelfs voorrang aan het wereldse leven.

بِئْ قُوَّشُرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا (۱۳)

17. Terwijl het Hiernamaals beter en blijvender is.

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَّأَبَقٌ (۱۴)

18. Voorwaar, dit staat zeker in de vroegere bladen.

إِنَّ هَذَا لِفِي الصُّحْفِ الْأُولَى (۱۵)

19. De bladen van Ibrâhîm en Môesa.

صُّفُّ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى (۱۶)

Soerah Al Ghâsjiyah (De Opstanding)
Soerah 88 : 26 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Heeft het bericht over de Opstanding jou bereikt?

هَلْ أَتَيْكَ حَدِيثُ الْغَيْثَيَةِ

2. Er zijn gezichten die op die Dag angstig zijn.

وُجُوهٌ يَوْمَئِيلٍ خَلِيفَةٌ

3. Werkend en zwegend.

عَاملَةٌ نَّاصِبَةٌ

4. Die de brandende Hel binnengaan.

تَصْلَى نَارًا حَارِسَةً

5. Hen wordt te drinken gegeven uit een kokende
bron.

شَقَى مِنْ عَيْنٍ، مَانِيَةٌ

6. Er is voor hen geen ander voedsel dan van
doornen.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ

7. Dat niet dik maakt en de honger niet stilt.

لَا يُسِمُّ وَلَا يُفْطِي مِنْ جُوعٍ

8. Er zijn gezichten die op die Dag verheugd zijn.

وُجُوهٌ يَوْمَئِيلٍ تَأْمَدَةٌ

9. Over hun streven voldaan.

لِسْعِيَهَا رَاضِيَةٌ

10. In een hooggelegen Paradijs.

فِي جَنَّةٍ عَالِيَّةٍ

11. Jij hoort daarin geen zinloos gepraat.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغْيَةً

12. Daarin is een stromende bron.

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ

13. Daarin zijn verhoogde rustbanken.

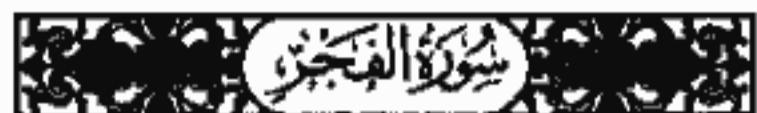
فِيهَا سُرُورٌ مَرْفُوعَةٌ

14. En gereedgezette bekers.

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ

15. En in rijen gezette kussens. وَمَارِقٌ مَصْفُوفَةٌ ١٥
16. En uitgerolde tapijten. وَرِزَاقٌ مَبْتُوْنَةٌ ١٦
17. Kijken zij dan niet naar hoe de kamelen zijn geschapen؟ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْأَبْرِيزِ كَيْفَ خُلِقُوا ١٧
18. En naar hoe de hemel opgeheven is؟ رَأَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ١٨
19. En naar hoe de bergen stevig gegrondvest zijn؟ رَأَى الْجِبَالِ كَيْفَ ثُبُوتَتْ ١٩
20. En naar hoe de aarde uitgespreid is؟ رَأَى الْأَرْضَ كَيْفَ سُطُحَتْ ٢٠
21. Waarschuw daarom: voorwaar: jij (O Moehammad) bent slechts een waarschuwer. فَذِكْرٌ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ٢١
22. Jij bent over hen geen heerser. لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ٢٢
23. Maar degene die zich afwendt en ongelovig is. إِلَامَنْ تَوَلَّ وَكَفَرَ ٢٣
24. Allah straft hem met de grootste bestrafting. فَعَذَابُهُ اللَّهُ الْعَذَابُ الْأَكْبَرُ ٢٤
25. Voorwaar, tot Ons is hun terugkeer. إِنَّ إِلَيْنَا إِيَّاكُمْ ٢٥
26. En voorwaar: aan Ons is hun afrekening. ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابُكُمْ ٢٦

Soerah Al Fadjr (De Dageraad)
Soerah 89 : 30 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bij de dageraad.

وَالنَّفَرِ

2. Bij de tien nachten.³¹³

وَلِيَالٍ عَشْرِ

3. Bij het even en het oneven.

وَالشَّفَعِ وَالْوَتْرِ

4. Bij de nacht wanneer hij voorbijgaat.

وَأَتَيْلِ إِذَا يَسِيرٍ

5. Is daarin geen eed voor de bezitter van verstand?

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسْمٌ لِّذِي جُنُونٍ

6. Heb jij niet vernomen hoe jouw Heer de 'Âd
heeft behandeld?

أَلَمْ تَرَكِّبْ فَعَلَ رَبُّكَ بِسَادٍ

7. Van de stad Iram met zijn zuilen.

إِرَمَ ذَاتِ الْمِسَادِ

8. Zoals nog nooit een stad is geschapen in de lan-
den.

أَلَّا أَقِلَّ مِثْلُهَا فِي الْأَرْضِ

9. En de Tsamôed die de rotsen uithieuwen in de
vallei.

وَتَمُودُ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالوَادِ

10. En Fir'aun, de bezitter van de pinnen.³¹⁴

وَفَرْعَوْنَ ذِي الْأَزْنَادِ

11. (Zij waren) degenen die overtraden in het land.

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْأَرْضِ

12. En daarin veelvuldig verderf zaaiden.

فَأَكْثَرُوا فِيهَا الْفَسَادِ

13. Toen deed jouw Heer de gesel van de bestraf-
ing op hen neerdalen.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطًا عَذَابٍ

313) De eerste tien dagen en nachten van de maand Dzôelhiddjah.

314) Pinnen: de vele pilaren of pilaren van de grote gebouwen van Fir'aun. Of: zijn machtige leger.

14. Voorwaar, jouw Heer is zeker waakzaam.

إِنَّ رَبَّكَ لِيَالِيَّرْصَادٌ ﴿١١﴾

15. Wat de mens betreft, wanneer zijn Heer hem op de proef stelt en hem aanzien geeft en hem genietingen schenkt, dan zegt hij: "Mijn Heer heeft mij geëerd."

فَأَمَّا الْإِنْسَنُ إِذَا مَا أَبْتَلَهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَسْأَلَهُ فَيَقُولُ
رَبِّنَا أَكْرَمَنَا ﴿١٢﴾

16. Maar wanneer Hij hem beproeft, en dan zijn voorzieningen beperkt, dan zegt hij: "Mijn Heer heeft mij vernederd."

وَأَمَّا إِذَا مَا أَبْتَلَهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ
رَبِّنَا هَنَّنَا ﴿١٣﴾

17. Nee! Jullie ondersteunen zelfs de wees niet.

كَلَّا بَلْ لَا يُكْرِمُونَ الْيَتَامَةَ ﴿١٤﴾

18. En jullie sporen elkaar niet aan tot het voeden van de behoeftigen.

وَلَا تَحْجُضُوكُمْ عَلَى طَعَامِ الْمُسْكِينِ ﴿١٥﴾

19. En jullie verteren het erfdeel inhaling.

وَنَأْكُلُوكُمْ الْرَّاثَ أَشْهَدُ لَنَا ﴿١٦﴾

20. En jullie beminnen het bezit met overdreven liefde.

وَتُخْبُرُوكُمْ الْمَالَ حُجَاجَةً ﴿١٧﴾

21. Nee, wanneer de aarde met klappen verpulverd wordt.

كَلَّا إِذَا دَكَتِ الْأَرْضُ دَكَّادَكًا ﴿١٨﴾

22. En jouw Heer komt, en de Engelen, rij na rij.

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَائِكَ صَافِقَاتٍ ﴿١٩﴾

23. En op de Dag dat de Hel wordt getoond, op die Dag zal de mens zich (zijn slechte daden) herinneren, maar wat baat hem dan nog de herinnering?

وَجَاءَ يَوْمَ الْحِسَابِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
وَأَنَّ لَهُ الْأَذْكُرُ ﴿٢٠﴾

24. Hij zegt: "Wee, had ik maar goede (dadens) verricht tijdens mijn leven."

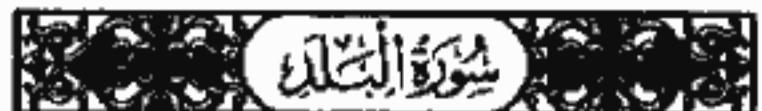
يَقُولُ يَتَبَشَّرُ فَلَمَّا تُلْعَبَ ﴿٢١﴾

25. Maar op die Dag is er niemand die straf zoals Hij.

فِي يَوْمٍ لَا يُعْذَبُ عَذَابَهُ لَمْ يُعْذَبْ ﴿٢٢﴾

26. En niemand knevelt zoals Hij knevelt. وَلَا يُؤْتُقُ وَنَاقِهُ أَحَدٌ ﴿٣﴾
27. O tot rust gekomen ziel! يَا إِنَّهَا النَّفْسُ الْمُطْبَعَةُ ﴿٤﴾
28. Keer terug tot jouw Heer, behaagd en welbehaagd (ontvangen door Hem). أَرْجِعُ إِلَى رَبِّكَ رَاضِيَةً مَرْضِيَةً ﴿٥﴾
29. En treed binnen onder Mijn dienaren. فَادْخُلْ فِي عَبْدِي ﴿٦﴾
30. En treed binnen in Mijn Paradijs. وَادْخُلْ جَنَّتِي ﴿٧﴾

Soerah Al Balad (De Stad)
Soerah 90 : 20 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Ik zweer bij deze stad (Mekkah).

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ①

2. En jij (O Moehammad) bent een bewoner van
deze stad.

وَأَنْتَ حَلِيلٌ بِهَذَا الْبَلَدِ ②

3. En bij de vader (Adam) en wat hij verwekte.

وَوَالْبَرُّ وَمَا وَلَدَ ③

4. Voorzeker, Wij hebben de mens tot gezwoeg
geschapen.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَيْدِ ④

5. Denk hij dat niemand macht over hem heeft?

أَيْخَسَبَ أَنَّ لَنْ يَعْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ⑤

6. Hij zegt: "Ik heb veel bezit verkwist."

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَأَلْبَدَ ⑥

7. Denkt hij dat niemand hem ziet?

أَيْخَسَبَ أَنَّ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ⑦

8. Hebben Wij niet voor hem een paar ogen ge-
maakt?

أَتَنْجَعَلُ لَهُ عَيْنَيْنِ ⑧

9. En een tong en paar lippen?

وَلِسَانًا وَشَفَقَتَيْنِ ⑨

10. En hebben Wij hem niet de twee wegen (van
Leiding en dwaling) gewezen?

وَهَدَيْنَاهُ الْجَنَاحَيْنِ ⑩

11. Was hij maar over de drempel gestapt!

فَلَا أَفْنَحَ الْمَقْبَةَ ⑪

12. En wat doet jou weten wat de drempel is?

وَمَا أَذْرَكَ مَا الْمَقْبَةَ ⑫

13. Het vrijlaten van een slaaf.

فَلُّرْقَبَةٌ

14. Of het geven van voedsel op een dag van hongersnood.

أَوْ أَطْعَمْتُ فِي يَوْمٍ ذِي سَعْيَةٍ

15. Aan een verwante wees.

يَنِسَمَاذَا مَقْرَبَةٌ

16. Of aan een arme behoeftige.

أَوْ مُسْكِنَاتَاذَا مَتْرَبَةٌ

17. En dat hij behoort tot degenen die geloven en elkaar aansporen tot geduld en elkaar aansporen tot barmhartigheid.

شَرَّكَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا
بِالصَّابَرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ

18. Zij zijn degenen die de mensen van de rechterzijde zijn (zij zijn de bewoners van het Paradijs).

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

19. En degenen die niet in Onze Verzen geloven: zij zijn degenen die de mensen van de linkerzijde zijn.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ أَصْحَابُ الْمَشَّأَةِ

20. Over hen is een omhullend vuur (de Hel).

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ



**Soerah As Sjams (De Zon)
Soerah 91 : 15 Verzen**

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

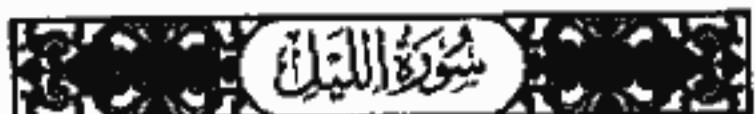
1. Bij de zon en haar ochtendlicht. وَالشَّمْسِ وَضَحَّكَهَا
2. Bij de maan wanneer zij haar (de zon) volgt. وَالقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا
3. Bij de dag wanneer hij het (duister) verdrijft. وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّهَا
4. Bij de nacht wanneer hij haar (de aarde) bedekt. وَالَّيلِ إِذَا يَغْشِيَهَا
5. Bij de hemel en Wie haar gebouwd heeft. وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا
6. Bij de aarde en Wie haar uitgespreid heeft. وَالأَرْضِ وَمَا طَعَنَهَا
7. Bij de ziel en Wie haar vervolmaakt heeft. وَفُقْسٍ وَمَا سَوَّنَهَا
8. Hij Die haar haar zondigheid en haar vrees (voor Hem) bijgebracht heeft. فَلَطَمَهَا غُورٌ هَا وَنَقَوَنَهَا
9. Voorwaar, hij die haar (de ziel) loutert, zal wel-slagen. قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّنَهَا
10. En waarlijk verliest hij die haar bederft. وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَنَهَا
11. De Tsamōed loochenden in hun buitensporigheid. كَذَّبُتْ شَوْدُ بِطَعَونَهَا
12. Toen de ellendigste onder hen opstond. إِذَا أَبْعَثَ أَشْقَنَهَا
13. Daarop zei de Boodschapper van Allah (Shâlih) tot hen: "(Sla acht op) de vrouwtjeskameel van Allah en haar drinktijden." فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَافِعَةً لَهُمْ وَسُقِينَهَا

14. Maar zij loochenden hem en slachtten haar.
Toen vernietigde hun Heer hen wegens hun zonden
en maakte hen met de grond gelijk.

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمِّمَ
عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَدِيهِمْ فَسَوَّهَا ^{۱۱}
وَلَا يَغَافِلُ عَنْقَبَهَا ^{۱۲}

15. En Hij vreesde de gevolgen daarvan niet.

Soerah Al Lail (De Nacht)
Soerah 92 : 21 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

- | | |
|---|--|
| 1. Bij de nacht wanneer hij bedekt.
2. Bij de dag wanneer hij beschijnt.
3. Bij Wie de man en vrouw schiep.
4. Voorwaar, jullie daden zijn zeker verschillend.
5. Wat betreft degene die geeft en (Allah) vreest.
6. En in de goede beloning (het Paradijs) gelooft.
7. Wij zullen voor hem het gemakkelijke verge-
makkelijken.
8. En wat betreft degene die gierig is en zich be-
hoefteloos waant.
9. En die de goede beloning loochent.
10. Wij zullen voor hem het moeilijke vergemak-
kelijken.
11. En zijn bezit zal hem niet baten wanneer hij (in
de Hel) valt.
12. Voorwaar, aan Ons is zeker de Leiding.
13. En voorwaar, Ons behoort zeker het laatste (het
Hiernamaals) en het eerste (het wereldse leven). | بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
وَاللّٰلِ إِذَا يَغْشٰى ۝
وَالنّٰهارِ إِذَا نَعَمَ ۝
وَمَا خَلَقَ الْأَكْرَبَ وَالْأَنْبَى ۝
إِنَّ سَيِّئَاتَكُمْ لَتَشْهَدُنَّ ۝
فَامَّا مَنْ أَعْطَنَا وَلَقَنَ ۝
وَصَدَقَ بِالْحُسْنَى ۝
فَسَيِّئَاتُهُ مُلْعَنَى ۝
وَامَّا مَنْ يَخْلُ وَاسْتَغْفِرُ ۝
وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ۝
فَسَيِّئَاتُهُ مُلْعَنَى ۝
وَمَا يَعْلَمُ عَنْهُ مَا لَدُّهُ إِذَا أَرْدَى ۝
إِنَّ عِلْمَنَا لِلْهُدَى ۝
وَإِنَّكَ لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى ۝ |
|---|--|

14. Daarom waarschuw ik jullie voor een laaiend vuur (de Hel).

فَإِنَّرِبْكُمْ نَارًا تَلْظِلُنَّ
ۖ ﴿١﴾

15. Daarin gaat slechts de ergste ellendeling binnen.

لَا يَصْلَهَا إِلَّا أَشَقُّ
ۖ ﴿٢﴾

16. Die loochende en zich afwendde.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلََّ
ۖ ﴿٣﴾

17. Maar degenen die (Allah) vrezen zal daar ver van gehouden worden.

وَسَيُجْنِبُهَا الْأَلْقَى
ۖ ﴿٤﴾

18. Degene die van zijn bezit geeft om zich te reinigen.

الَّذِي يُؤْتَى مَالَهُ يَرْزَقُ
ۖ ﴿٥﴾

19. En niet om voor een gunst aan iemand beloond te worden.

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدُهُ مِنْ شَفَاعةٍ يُجْزَى
ۖ ﴿٦﴾

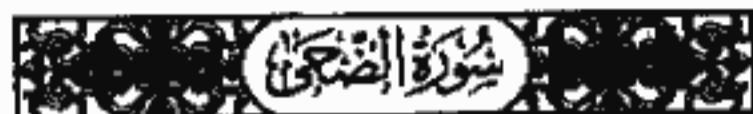
20. Maar om het welbehagen van zijn Heer, de Verhevene, te zoeken.

إِلَّا آتِيَنَاهُ وَجْهُرَ بِهِ الْأَعْلَى
ۖ ﴿٧﴾

21. En hij zal zeker tevreden zijn.

وَلَسَرَفَ بِرَضْنَى
ۖ ﴿٨﴾

**Soerah Ad Dhoehâ (Het Ochtendlicht)
Soerah 93 : 11 Verzen**



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Bij het ochtendlicht. وَالصُّبْحِ ﴿١﴾
2. En bij de nacht wanneer het geheel donker is. وَاللَّيلِ إِذَا سَبَقَ ﴿٢﴾
3. Jouw Heer heeft jou (O Moehammad) niet verlaten en Hij is niet kwaad (op jou). مَا وَدَ عَكَ رَبُّكَ وَمَا قَاتَ ﴿٣﴾
4. En het latere (het Hiernamaals) is zeker beter voor jou dan het eerste (het wereldse leven). وَلِلآخِرَةِ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَى ﴿٤﴾
5. En jouw Heer zal jou zeker gunsten schenken, zodat jij tevreden zult zijn. وَلَسْوَفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرَضَى ﴿٥﴾
6. Heeft Hij jou niet als wees gevonden en jou in bescherming genomen? أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَأَنْوَى ﴿٦﴾
7. En Hij heeft jou dwalend gevonden en jou geleid. وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ﴿٧﴾
8. En Hij heeft jou behoeftig gevonden en rijk gemaakt. وَوَجَدَكَ عَاجِلًا فَأَغْنَى ﴿٨﴾
9. Wat de wees betreft: beledig hem niet. فَإِمَّا أَلْتَيْمَرَ فَلَا تُنْهَرْ ﴿٩﴾
10. En wat de bedelaar betreft: wijs hem niet af. وَإِمَّا أَلْسَأَبَلَ فَلَا تُنْهَرْ ﴿١٠﴾
11. En wat de gunsten van jouw Heer betreft: spreek daarover! وَإِمَّا يَنْعَمُ رَبُّكَ فَحَدَّثْ ﴿١١﴾



Soerah As Sjarh (De Verruiming)
Soerah 94 : 8 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Hebben Wij niet jouw borst verruimd (O Moe-hammad)?

أَرْشَحْ لَكَ صَدْرَكَ

2. En Wij hebben jouw last van je weggenomen.

وَضَعَنَا عَلَيْكَ وِزْرَكَ

3. Die jouw rug belastte.

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهِيرَكَ

4. En Wij hebben jouw roem verhoogd.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

5. Voorwaar, zo komt met de moeilijkheid de verlichting.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

6. Voorwaar, met de moeilijkheid komt de verlichting.

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

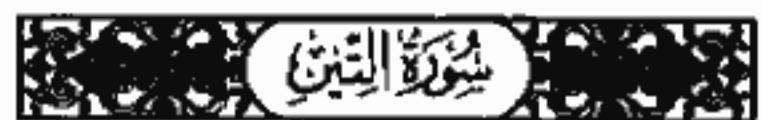
7. Wanneer jij dan een taak volbracht hebt, streef dan (verder).

فَإِذَا فَرَغْتَ فَأَنْصَبْ

8. En richt jouw verlangen tot jouw Heer.

وَإِنَّ رَبِّكَ فَأَنْعَبْ

Soerah At Tin (De Vijgeboom)
Soerah 95 : 8 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bij de vijg en de olijf.

وَالْتِينِ وَالْزَيْتونِ ﴿١﴾

2. Bij de berg Sinaï.

وَطَورِ سِينَ ﴿٢﴾

3. Bij deze veilige stad (Mekkah).

وَهَذَا الْكَلْدَنُ الْأَمِينُ ﴿٣﴾

4. Voorzeker, Wij hebben de mens in de beste vorm
geschapen.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَخْيَرِ تَقْوِيرٍ ﴿٤﴾

5. Daarna doen Wij hem terugkeren tot het laagste
van het laagste.

ثُمَّ رَدَّنَا إِلَيْهِ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

6. Behalve degenen die geloven en goede daden
verrichten. Voor hen is er een ononderbroken
beloning.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ

غَيْرُ مُنْتَهٍ ﴿٦﴾

7. Wat doet jullie dan het oordeel loochenen?

فَمَا يُكَذِّبُكُمْ بَعْدُ بِالَّذِينَ ﴿٧﴾

8. Is Allah niet de Rechtvaardigste der Rechters?

أَتَسَأَلُ اللَّهَ مِنْ يَعْلَمُ الْمُنْكِرَينَ ﴿٨﴾



Soerah Al 'Alaq (De Bloedklomp)

Soerah 96 : 19 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Lees voor! In de naam van jouw Heer, Die heeft geschapen.

أَقْرَأْ إِيمَانَكُوكَ الَّذِي خَلَقَ

2. Hij heeft de mens geschapen van een bloed-klomp.

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلْقٍ

3. Lees voor! En jouw Heer is de Meest Edele.

أَقْرَأْ إِيمَانَ الْأَكْرَمِ

4. Degene Die onderwezen heeft met de pen.

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلمِ

5. Hij heeft de mens onderwezen wat hij niet wist.

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ

6. Nee, voorwaar, de mens is zeker in overtreding.

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَى

7. Omdat hij zichzelf als behoefteloos beschouwt.

أَنَّ رَبَّهُ أَمْسَخَنَ

8. Voorwaar, tot jouw Heer is de terugkeer.

إِنَّ إِلَيْنَا رُدُّكُوكَ الرُّجُونَ

9. Wat denk jij van hem die verbiedt?³¹⁵

أَرَيْتَ أَلَّذِي بَتَّهُنَ

10. Een dienaar wanneer hij de shalât verricht.

عَبْدًا إِذَا صَلَّى

11. Wat denk je, als hij (Moehammad) de Leiding volgt?

أَرَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْمُدْعَى

12. Of hij tot Taqwa oproept?³¹⁶

أَوْ أَمْرَ بِالنَّقْوَى

13. Wat denk jij, als hij (Abôe Djahl) loochent en zich afwendt?

أَرَيْتَ إِنْ كَذَّبَ رَوْقَى

315) Abôe Djahl verbood de Profeet Moehammad de shalât te verrichten.

316) Zie voetnoot nr. 5.

14. Weet hij dan niet dat Allah (hem) ziet?

أَرَأَيْتَمِنْ أَنَّ اللَّهَ يَرَى

15. Nee, als hij niet ophoudt, dan zullen Wij hem bij zijn voorhoofdslok grijpen.

كُلَّاً لِمَنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنْشَفَعَمَا بِالنَّاصِيَةِ

16. Een leugenachtige, zondige voorhoofdslok.

نَاصِيَةٌ كَذِبَةٌ خَاطِئَةٌ

17. Laat hem dan zijn bondgenoten roepen.

فَلِيَدْعُ شَادِيَةً

18. Wij zullen de Zabâniyah³¹⁷ roepen.

سَنَدِعُ الْزَّبَانِيَةَ

19. Nee, gehoorzaam hem niet, en kniel je neer en zoek toenadering (tot Allah).

كُلَّا لَأَنْطِعْهُ وَاسْجُدْ وَاقْرِبْ

317) De Engelen die belast zijn met de bewaking van de Hel.

**Soerah Al Qadr (De Waardevolle)****Soerah 97 : 5 Verzen**

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ

وَمَا أَدْرَكَ مَا يَأْتِيهَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ

نَزَّلَ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ
مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ

سَلَّمَ هِيَ حَنِّي مَطْلَعُ الْفَجْرِ

1. Voorwaar, Wij hebben hem (de Koran) neergezonden in de Waardevolle Nacht (Lailatoelqadr).

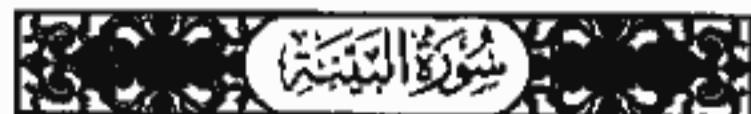
2. En wat doet jullie weten wat de Waardevolle Nacht is?

3. De Waardevolle Nacht is beter dan duizend maanden.

4. De Engelen en de Geest (Djibril) daalden in haar neer met de toestemming van hun Heer, voor elke beschikking.

5. Vrede heerst (in deze nacht), tot aan de ochtendschemering.

Soerah Al Bayyinah (Het Duidelijke Bewijs)
Soerah 98 : 8 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. De ongelovigen onder de Lieden van de Schrift
en de veelgodenaanbidders houden niet op (ongelovig te zijn) tot er een duidelijk bewijs tot hen
komt.

لَوْبَكُنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ
مُنْفَكِينَ حَتَّىٰ تَأْتِيهِمُ الْبِيْنَةُ ١

2. Een Boodschapper van Allah die gereinigde bla-
den voordraagt.

رَسُولٌ مِّنَ الَّهِ يَنْذُرُ أَصْحَافاً مُطَهَّرَةً ٢

3. Waarin rechtzinnige boeken (de Koran) zijn.

فِيهَا كُتُبٌ قِيمَةٌ ٣

4. En degenen aan wie het Boek is gegeven, splits-
ten zich pas op nadat het duidelijke bewijs tot hen
gekomen was.

وَمَا نَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مَنْ بَعْدَ
مَا جَاءَهُمْ بِهِمُ الْبِيْنَةُ ٤

5. Zij werden niets anders bevolen dan Allah met
zuivere aanbidding te aanbidden, als Hoenafâ'.³¹⁸
En (ook) de shalât te verrichten en de zakât te
geven en dat is de rechte godsdienst.

وَمَا أَمْرَرْنَا إِلَّا لِتَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حَنِيفَةَ
وَتُقْبِلُوا الصَّلَاةَ وَبِذِكْرِهِ زَكُوَّةً وَذَلِكَ دِينُ
الْقِيَمَةِ ٥

6. Voorwaar, degenen die ongelovig zijn onder de
Lieden van de Schrift en de veelgodenaanbidders
zullen in het vuur van de Hel eeuwig levenden zijn.
Zij zijn degenen die de slechtste schepselen zijn.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ
فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَلِيلِهِنَّ فِيهَا أُولَئِكَ هُمُ
شَرُّ الْبَرِّيَّةِ ٦

318) Zie voetnoot nr. 25.

7. Voorwaar, degenen die geloven en goede werken verrichten, zij zijn degenen die de beste schepselen zijn.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ

8. Hun beloningen bij hun Heer zijn de Tuinen van 'Adn (het Paradijs), waar de rivieren onder door stromen, zij zijn eeuwig levenden daarin, voor altijd. Allah is met hen behaagd en zij zijn met Hem behaagd. Dat is voor wie zijn Heer vreest.

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَذْنَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَلِيلِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

Soerah Az Zalzalah (De Beving)
Soerah 99 : 8 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Wanneer de aarde door haar beving wordt geschud.

إِذَا زَلَّتُ الْأَرْضُ زَلَّهَا

2. En de aarde haar lasten naar buiten keert.

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَنْفَانَهَا

3. En de mens zegt: "Wat is er met haar aan de hand?"

وَقَالَ الْإِنْسَنُ مَا لَهَا

4. Op die Dag zal zij haar berichten³¹⁹ bekendmaken.

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا

5. Omdat jouw Heer het haar bevolen heeft.

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا

6. Op die Dag zullen de mensen in verschillende groepen tevoorschijn komen om hun daden te zien.

يَوْمَئِذٍ يَصُدُّ رَأْسَ النَّاسِ أَشْنَانًا

لِيُرَأُوا أَعْمَالَهُمْ

7. Wie iets goeds deed ter grootte van een mosterdzaadje, zal het dan zien.

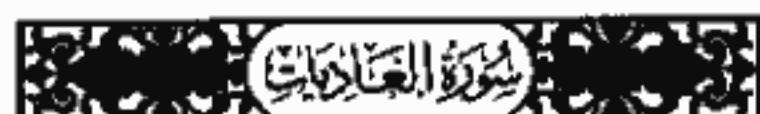
فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ

8. En wie iets kwaads deed ter grootte van een mosterdzaadje, zal het dan zien.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ

319) De aarde getuigt van alle daden die op haar verricht zijn.

Soerah Al 'Adiyât (De Rennende Paarden)
Soerah 100 : 11 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Bij de snuivend voortrennenden.

وَالْعَدِيْدَ صَبَحَا ۝

2. Die vonken slaan.

فَالْمُوْرِيْدَ قَلَّمَا ۝

3. Die in de ochtendschemering aanvallen.

فَالْمُغْيَرَاتِ صُبَحَا ۝

4. Die daarbij stof opwerpen.

فَأَثْرَنَ بَرَدَ نَقَعاً ۝

5. Die dan het midden van de gelederen (van de vijand) doorbreken.

فَوَسْطَنَ بَرَدَ جَمَعاً ۝

6. Voorwaar, de mens is zijn Heer zeker ondankbaar.

إِنَّ الْإِنْسَنَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝

7. En voorwaar, hij is daar zeker getuige van.

وَإِنَّهُ عَلَى ذَلِكَ لَشَهِيدٌ ۝

8. En voorwaar, hij heeft zeker een hevige liefde voor bezit.

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝

9. Weet hij dan niet dat, wanneer naar buiten wordt gekeerd wat in de graven is.

* أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بَعْثَرَ مَا فِي الْقُبُوْرِ ۝

10. En onthuld wordt wat in de harten is.

وَخُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝

11. Dat hun Heer op die Dag zeker Alwetend over hen is?

إِنَّ رَبَّهُمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۝

Soerah Al Qâri'ah (De Daverende)
Soerah 101 : 11 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. De Daverende (De Dag der Opstanding). **الْقَارِعَةُ ۖ**
2. Wat is de Daverende? **مَا الْقَارِعَةُ ۖ**
3. En wat doet jou weten wat de Daverende is? **وَمَا أَذْرَدْنَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۖ**
4. Op de Dag dat de mensen als verstrooide motten zijn. **يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَّارِشِ الْمَبْثُوثِ ۖ**
5. En de bergen als verspreide wolvlokken. **وَتَكُونُ الْجِبالُ كَالْعَفَنِ الْمَنْفُوشِ ۖ**
6. Wat betreft degene van wie dan zijn weegschaal (met goede daden) zwaar weegt. **فَأَمَّا مَنْ نَقْلَتْ مَوَازِينُهُ ۖ**
7. Hij zal een behaaglijk leven leiden. **فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۖ**
8. En wat betreft degene van wie zijn weegschaal licht weegt. **وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۖ**
9. Zijn verblijfplaats is dan Hâwiyah (de Hel). **فَأَمَّا هُوَ كَاوِيَةٌ ۖ**
10. En wat doet jou weten wat zij is? **وَمَا أَذْرَدْنَاكَ مَاهِيَةً ۖ**
11. Een verbrandende Hel. **نَارٌ حَامِيَةٌ ۖ**

**Soerah At Takâtsoer (De Wedijver om Meer)
Soerah 102 : 8 Verzen**



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Jullie gaan op in de wedijver om meer.³²⁰

أَهْسَكُمُ الْكَافِرُونَ ۝

2. Totdat jullie in de graven terechtkomen.

حَتَّىٰ زَرُّتُمُ الْمَقَابِرَ ۝

3. Nee, jullie zullen het weten.

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝

4. Nogmaals, nee! Jullie zullen het weten.

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝

5. Nee! Als jullie het maar met zekere kennis zouden weten!

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۝

6. Jullie zullen zeker de Hel zien.

لَرُوْتُمُ الْجَحِيمَ ۝

7. Nogmaals, jullie zullen haar met een zeker oog zien.

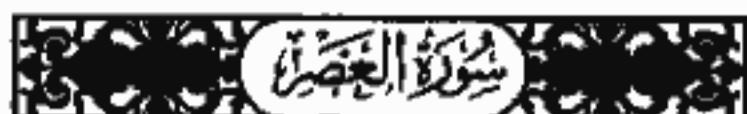
ثُمَّ لَرُوْنَاهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۝

8. Dan zullen jullie op die Dag ondervraagd worden over de genietingen.

ثُمَّ لَتُشْتَلَّنَّ بِوَمَيْدَنِ الْتَّعْبِيرِ ۝

320) Het streven naar meer rijkdom, macht, aanzien en het opscheppen over berouwende voorouders. Als de mens zou weten hoe Allah de wedijver om vermeerdering bestraft, dan zou hij zich niet bezighouden met de jacht op rijkdom en aanzien.

Soerah Al 'Ashr (De Tijd)
Soerah 103 : 3 Verzen



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Bij de tijd.³²¹

وَالْعَصْرِ

2. Voorwaar, de mens lijdt zeker verlies.

إِنَّ الْإِنْسَنَ لَفِي خُسْرٍ

3. Behalve degenen die geloven en goede daden verrichten en elkaar aansporen tot de Waarheid en elkaar aansporen tot geduld.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا

بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّابَرِ

321) Allah zweert in deze Soerah bij de factor tijd om de mens te herinneren aan zijn vergankelijkheid en zijn korte bestaan op aarde, en Hij spoort de mens aan om zijn tijd zo goed mogelijk te gebruiken. Imām Sjāfi'i heeft gezegd: "Als Allah alleen deze Soerah geopenbaard zou hebben, dan zou dat voldoende zijn om de mens tot inkeer te brengen."

Soerah Al Hoemazah (De Lasteraar)
Soerah 104 : 9 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Wee elke lasteraar en rod delaar.
2. Degenen die bezit verzamelt en het telkens telt.
3. Hij denkt dat zijn bezit hem eeuwiglevend maakt.
4. Nee! Hij zal zeker in de vernietiger gesmeten worden.
5. En wat doet jou weten wat de vernietiger is?
6. Het door Allah aangestoken Vuur (de Hel).
7. Dat tot in de harten doordringt.
8. Voorwaar, het zal hen omhullen.
9. In langgerekte zuilen.

وَلَلْعَكْلُ هُمَزَةٌ لَمَرَةٌ

الَّذِي جَمَعَ مَا لَأُوَعَدَهُ

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ

كَلَّا لَيُنَذَّلُ فِي الْخُطْمَةِ

وَمَا أَذْرَكَ مَا الْخُطْمَةُ

نَارُ اللَّهِ الْمُوْفَدَةُ

الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَقْدَمَةِ

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُؤْصَدَةٌ

فِي عَمَرٍ مُعَدَّدَمْ

Soerah Al Fil (De Olifant)
Soerah 105 : 5 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Heb jij niet vernomen hoe jouw Heer met de
mensen van de olifant heeft gehandeld?³²²

۱۰۵ ﴿۱﴾ أَنْتَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْنَابِ الْفِيلِ

2. Heeft Hij hun plan niet verijdeld?

۲۰۵ ﴿۲﴾ أَنْ يَجْعَلَ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ

3. En Hij heeft over hen zwermen vogels gezonden.

۳۰۵ ﴿۳﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ

4. Die stenen van klei op hen wierpen.

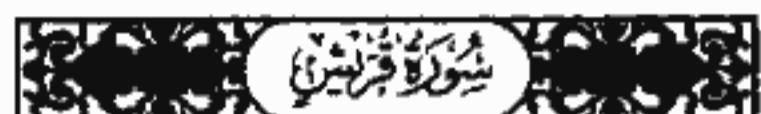
۴۰۵ ﴿۴﴾ تَرَسِّهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّنْ سِجِيلٍ

5. Zo maakte Hij hen als (door wormen) aangevre-
ten bladeren.

۵۰۵ ﴿۵﴾ فَعَلَاهُمْ كَعَصْفٍ مَّا كُشُولٌ

322) Deze Soerah gaat over de vernietiging van een leger van de heer Abrahah al-Asjram van Yemen. Hij wilde een door hem gebouwd gebedshuis tot de belangrijkste bedevaartplaats van het Arabische schiereiland maken. Om dit te bereiken stuurde hij een leger dat gebruik maakte van olifanten naar Mekkah om de Ka'bah te verwoesten. Allah verijdelde dit plan door grote zwermen vogels te zenden die stenen van klei op het leger lieten vallen waardoor het vernietigd werd.

**Soerah Qoeraisj (De Qoeraisj)
Soerah 106 : 4 Verzen**



In de naam van Allah, de Erbarmmer,
de Meest Barmhartige.

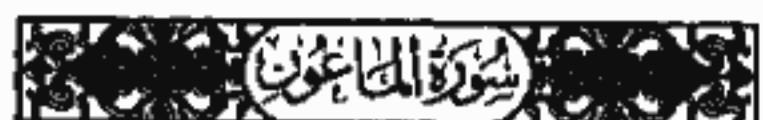
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Vanwege de gewoonte van de Qoeraisj. لَا يَلِيقُ فُرَيْشٌ ۝
2. Hun gewoonte van het maken van tochten in de winter en de zomer. إِلَّا لَفِيهِمْ رِحْلَةٌ أَشْتَاءً وَأَصِيفٌ ۝
3. Daarom moeten zij de Heer van dit Huis aanbidden.³²³ فَلَيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۝
4. Degene Die hun tegen de honger voedt en hen veilig stelt voor de angst.³²⁴ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۝

323) De Ka'bah.

324) Deze Soerah bevat een oproep tot de Qoeraisj, de stam waartoe ook de Profeet Moehammad behoorde, om Allah dankbaar te zijn en alleen Hem te aanbidden. De Qoeraisj waren in verband met de droogte en onvruchtbaarheid van het gebied rond Mekkah gedwongen gevvaarlijke karavaantochten te ondernemen naar Yemen en Syrië, resp. in de winter en in de zomer. Allah redde hen van hongersnood en beschermde hen tegen allerlei gevaren zoals hitte, koude, zandstormen en rovers.

Soerah Al Mâ'ûen (De Levensbenodigheden)
Soerah 107 : 7 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Weet jij wie degene is die (de Dag van het) Oordeel loochent?
2. Dat is degene die de wecs wegduwt.
3. En hij spoort niet aan tot het geven van voedsel aan de behoeftigen.
4. Wee dan de verrichters van de shalât,
5. Degenen die onachtzaam zijn met hun shalât.³²⁵
6. Degenen die er een vertoning van maken.
7. En die de levensbenodigheden tegenhouden.³²⁶

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِاللّٰدِينِ ١

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتَمَةَ

وَلَا يَحْصُّ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ٢

فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّيْكَ

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلٰاتِهِمْ سَاهُوْنَ ٣

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُوْكَ ٤

وَيَمْنَعُوْنَ الْمَاعُوْنَ ٥

325) Met verontachtzamen wordt zowel het verzaken van de shalât, als het zo lang mogelijk uitstellen en niet op tijd verrichten van de shalât bedoeld.

326) Primaire levensbehoeften als water, voedsel en brandstof om te koken.

Soerah Al Kautsar (De Overvloed)
Soerah 108 : 3 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Waarlijk, Wij hebben jou de overvloed³²⁷
geschenken.

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

2. Verricht daarom de shalât voor jouw Heer en
slacht offerdieren.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْجُرْ

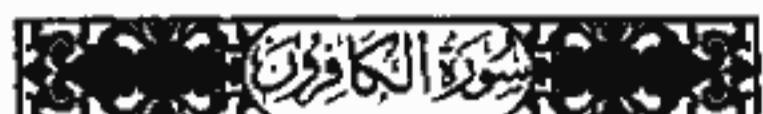
3. Voorwaar, jouw hater, hij is het die afgesneden
is.³²⁸

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَذْنَى

327) Al Kautsar betekent letterlijk 'overvloedige gaven', volgens een overlevering is het de naam van een rivier in het Paradijs.

328) Toen Qâsim, de zoon van de Profeet Moehammad, overleed, spotten de ongelovigen door te zeggen dat de Profeet 'afgesneden was', dus geen nakomelingen kreeg. In feite, zo openbaarde Allah, zijn de ongelovigen afgesneden omdat zij roemloos ten onder zijn gegaan.

Soerah Al Kâfirôen (De Ongelovigen)
Soerah 109 : 6 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Zeg (O Moehammad): "O ongelovigen.

فَلِيَأْتِهَا الْكَافِرُونَ

2. Ik aanbid niet wat jullie aanbidden.

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

3. En jullie zijn geen aanbidders van wat ik aanbid.

وَلَا أَنْتُ عَابِدُ مَا أَعْبُدُ

4. En ik zal nooit een aanbidder worden van wat
jullie aanbidden.

وَلَا أَنَا عَابِدُ مَا عَبَدْتُ

5. En jullie zullen nooit aanbidders worden van wat
ik aanbid.

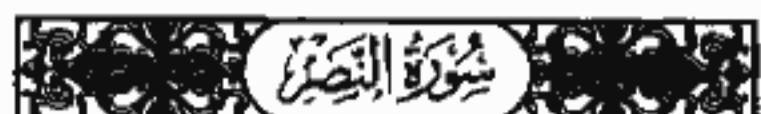
وَلَا أَنْتُ عَابِدُ مَا أَعْبُدُ

6. Daarom, voor jullie jullie godsdienst en voor mij
mijn godsdienst."³²⁹

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ

329) Een aantal vooraanstaande veelgodenaanbidders van de Qoeraisj deed de Profeet Moehammad het voorstel om gezamenlijk één jaar zowel Allah als de afgoden van de Qoeraisj te aanbidden, en het jaar daarop uitsluitend Allah te aanbidden. Moehammad verzocht daarop de Qoeraisj zich te verzamelen om zijn antwoord te vernemen. Hij reciteerde deze Soerah die even daarvoor aan hem geopenbaard was. Deze gebeurtenis betekende een absolute breuk tussen Moehammad en de Qoeraisj en leidde een periode van wrede onderdrukking van de Moslims in. Deze onderdrukking leidde tot de Hiddjrah, het uitwijken naar de stad Medinah.

Soerah An Nashr (De Hulp)
Soerah 110 : 3 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Als de hulp van Allah en de overwinning zijn gekomen.

إِذَا جَاءَهُ نَصْرٌ مِّنْ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

2. En jij (O Moehammad) de mensen in grote groepen tot de godsdienst van Allah ziet toetreden.³³⁰

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ كَيْدِ دِينِ اللَّهِ
أَفَوْجًا

3. Prijs dan de Glorie van jouw Heer en vraag Hem om vergeving.³³¹ Voorwaar, Hij is Berouwaanvaardend.

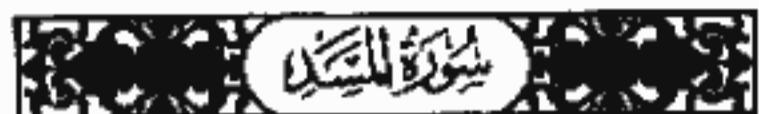
فَسَيَّدْ حَمْدَ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرُهُ إِنَّهُ
كَانَ تَوَابًا

330) Allah vertelt in deze Soerah over:

- a) de inname van Mekkah door de Moslims, snel na deze openbaring,
- b) de vrijwillige en massale toetreding tot de Islam van de Arabische volkeren, direct na de inname van Mekkah.

331) Voor de gevoelens van twijfel en wanhoop die de harten van de Profeet en Zijn volgelingen af en toe bekropen wannecer zij zwaar leden onder de vervolgingen van de vijandige ongelovigen.

**Soerah Al Masad (De Touwvezels)
Soerah 111 : 5 Verzen**



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

1. Vernietigd zijn de handen van Abôe Lahab en
vernietigd is hij.³³² تَبَئِّنْ يَدَيْ أَبِي لَهَابٍ وَتَبَأْنَ
2. Zijn bezit en wat hij voortbracht, baat hem niet. مَا أَغْنَى عَنْهُ مَا لَهُ وَمَا كَسَبَ
3. Hij zal een vuur van vlammen (de Hel) binnengaan. سَيَصْلِي نَارًا ذَاتَ هَبٍ
4. En ook zijn vrouw, aandraagster van brandhout.³³³ وَأَمْرَأَهُ حَمَّالَةُ الْحَطَبِ
5. Om haar nek een touw van vezels. فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّنْ مَّسَدٍ

332) In deze Soerah, die ook wel ‘Al Lahab’ (de Vlam) wordt genoemd, wordt het lot beschreven van Abôe Lahab, wiens echte naam ‘Abdoel ‘Oezza was. Hij kreeg zijn bijnaam ‘Abôe Lahab’, wat ‘vader van de vlam’ betekent, vanwege zijn rode gezicht. Hij was een oom van de Profeet Moehammad en tevens één van de fanatiekste vijanden van de Islam en de Profeet. Hij en zijn vrouw begingen vele wredeheden jegens de Moslims. Zeven dagen na de Slag bij Badr overleed hij aan de pest.

Op een dag had de Profeet de leden van de Qoeraisj gevraagd om zich te verzamelen. Toen hij de Boodschap van de Islam begon te verkondigen, riep Aboc Lahab kwaad: “Laat jij ons hiervoor komen, Moehammad? Moge jouw handen vernietigd worden!” Hierop openbaarde Allah deze Soerah.

333) ‘Aandraager van hout’ is een Arabische uitdrukking voor lasteraar. De vrouw van Aboc Lahab was een zeer kwaadaardige lasteraarster van Moehammad en zijn volgelingen. Zij zal met een touw dat om haar nek is gebonden het brandhout aanslepen waarop zij en haar man zullen branden in de Hel.



Soerah Al Ikhlas (Het Zuiveren)
Soerah 112 : 4 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Zeg: "Hij is Allah, de Enige.

فَلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

2. Allah is de Enigste van Wie al het geschapene
afhankelijk is.

اللَّهُ أَكْبَرُ

3. Hij heeft niet verwekt en is niet verwekt.

لَمْ يَكُنْ لَّهُ شَرِيكٌ وَلَمْ يُولَدْ

4. En niet één is aan Hem gelijkwaardig."³³⁴

وَلَمْ يَكُنْ لَّهُ كُفُواً أَحَدٌ

334) Deze Soerah neemt een sleutelpositie in, in de leer van de Tauhid, de leer over de Eenhed van Allah en Zijn unieke eigenschappen.

Al Ikhlas betekent letterlijk 'het zuiveren': het toewijden van de aanbidding alleen aan Allah, de Enige God, door het ontkennen en verwerpen dat Allah deelgenoten in Zijn schepping heeft, die aanspraak kunnen maken op lofprijsing of aanbidding, in welke vorm dan ook.

De historische achtergrond van deze Soerah: Een aantal veelgodenaanbidders zei tot de Profeet Mohammad: "Beschrijf Allah eens! Is hij van goud, of van zilver of van edelgesteente?" Daarop openbaarde Allah deze Soerah.



Soerah Al Falaq (De Dagerraad)

Soerah 113 : 5 Verzen

In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Zeg: "Ik zoek bescherming bij de Heer der dage-raad.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝

2. Tegen het kwaad dat Hij geschapen heeft.

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝

3. En tegen het kwaad van de donkere nacht wan-neer hij aanbreekt.

وَمِنْ شَرِّ عَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝

4. En tegen het kwaad van hen die op knopen bla-zen.

وَمِنْ شَرِّ الْمُكَدِّرٍ فِي الْمُقْدَرِ ۝

5. En tegen het kwaad van een jaloerse wanneer deze jaloers is."³³⁵

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝

335) Achtereenvolgens wordt bescherming gezocht tegen:

- in Vers 2: het kwaad afkomstig van de schepselen van Allah.
- in Vers 3: het kwaad van de boosaardigen onder de Djinn's en de mensen die hun kwaad in de donkere nacht verrichten
- in Vers 4: het kwaad van de beoefenaarsters van zwarte magie die knopen in een touw legden en na het uitspreken van magische formules op deze knopen bliezen, om zo op zwart-magische wijze betrekkingen tussen de mensen die zij daarbij in gedachten hielden te schaden.

Het woord 'kwaad' (Arabisch: Sjarr) wordt steeds herhaald als een waarschuwing voor het grote gevaar dat in de genoemde vormen van kwaad schuilt.

Soerah An Nâs (De Mensen)
Soerah 114 : 6 Verzen



In de naam van Allah, de Erbarmer,
de Meest Barmhartige.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Zeg: "Ik zoek bescherming bij de Heer van de
mensen.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾

2. De Koning van de mensen.

مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾

3. De God van de mensen.

إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾

4. Tegen het kwaad van de wegsluipende influiste-
raar.

مِنْ شَرِّ الْوَسَّاِسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾

5. Degene die in de harten van de mensen influis-
tert.

أَلَّذِي بُوْسِوسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾

6. Van de Djinn's en de mensen."³³⁶

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

336) Het aanroepen van Allah in Zijn hoedanigheid als Heer, Koning en God van de mensen geeft aan wat voor een gevaarlijke vijand de in het vierde Vers genoemde 'wegsluipende influisteraar' is. De 'wegsluipende influisteraar' kan de Satan zijn, of een mens.

In Soerah Al Falaq wordt de mens opgeroepen tot het zoeken van bescherming bij Allah tegen het van de zwarte magie afkomstige kwaad in het bijzonder en tegen het andere kwaad in het algemeen.

Soerah An Nâs heeft in het bijzonder het kwaad - en de verleiding tot het kwaad - dat van de Djinn's en de mens afkomstig is tot onderwerp. Deze twee laatste Soerah's van de Koran worden tezamen de 'Moe'awwidzatain' genoemd: de twee waarmee men zijn toevlucht tegen het kwaad bij Allah zoeekt.

Register

Symbols

- ‘Â’isjah, 456, 767
 - ‘Abasa, 818
 - ‘Abdoel ‘Oezza, 867
 - ‘Âd, 198–199, 248, 285–286, 436, 473, 487, 527, 604, 628, 638–639, 676, 696, 703, 715, 717, 779, 838
 - ‘Âdiyât, 856
 - ‘Adn, 248, 317, 396, 408, 577, 608, 755, 854
 - ‘Alaq, 850
 - ‘Ammâr, 166
 - ‘Ankabôet, 522, 527
 - ‘Aqîdah, I
 - ‘Ashr, 859
 - ‘Aurât, 460
 - ‘Ibâdah, I
 - ‘Id, 156
 - ‘Iddah, 45, 764
 - ‘Ifrit, 500
 - ‘Illiyyôen, 826
 - ‘Imrân, 67, 769
 - ‘Isa, 16, 26, 69–71, 75, 128–130, 143, 148, 155–156, 171, 393, 551, 646, 660, 662, 738, 754, 756
 - ‘Isjâ’-shalât, 465
 - ‘Oemrah, 30, 38, 152, 689
 - ‘Oerwa bin Mas’ûed at Tsaqafy, 656
 - ‘Oezair, 240
- A
- A’la, 834
 - A’râf, 188, 194–195
 - Aangezicht, 22
 - Abôe Djahl, 803, 850

- Abôe Lahab, 867
- Abôe Thâlib, 516
- Abrâhah al-Asjram, 861
- Adam, 6–7, 67, 190, 366, 381, 396, 413
- Afgoderij, 32
- Afgodsaltaren, 133
- Afvalligheid, 552
- Ahli Dzimmah, 239
- Ahli Kitâb, 239
- Ahloel Bait, 555
- Ahmad, 754
- Ahqâf, 673
- Ahzâb, 550, 553
- Aikah, 337, 491, 604, 696
- Al ‘Azîz, 300
- Al ‘Oezza, 712
- Al Ahqâf, 676
- Al Asbâth, 75
- Al Bait al ‘Atîq, 434
- Al Lahab, 867
- Al Lâta, 712
- Al Manât, 712
- Al Yasa‘, 171, 608
- Alcohol, 43, 106
- Alhorend(e), 24, 50, 159, 416
- Al-Kahf, 375
- Almachtige, 160, 554, 603, 653, 668, 754, 757, 761, 763, 768
- Aloude Huis, 434–435
- Alwetend(e), 50, 102, 152, 439, 550, 752, 760 6, 24, 159, 416, 496, 653, 767
- Alwijz(e), 6, 49, 102, 248, 496, 550, 668, 752, 754, 757, 763, 767

Register

Amânah, 562, 785
An'âm, 158
Anbiyâ', 416
Anshâr, 253, 257, 746
Apen, 214
Arabier, 643
Arafâh, 39
Ark, 523
Asmâoelhoesnâ, 401
Aus bin as Shama, 740
Ayyöeb, 129, 171, 426, 607
Âzar, 170

B

Babel, 19
Badr, 84
Bahîrah, 153
Bakka, 77
Balad, 841
Balqîs, 498, 501
Bani Nadhîr, 745–747
Baqarah, 2
Barâ'ah, 234
Barmhartig(e), 1, 30–31, 32, 152,
 550, 767,
Bayyinah, 853
Bedoeïenen, 251, 253, 257, 553
Behoefteloze, 179, 751
Berouw, 234
Bilâl, 166
Bloed, 133, 208
Boeröedj, 830
Boezem, 460
Bondgenoten, 550, 553
Bruidschat, 102, 133
Buigen, 8

C

Celibaat, 738
Christen(en), 11, 21–22, 136

D

Dâbbah, 278, 506
Dag der Opstanding, 22, 159, 292
Dag des Oordeels, 1, 784, 825
Dageraad, 838
Dâroessalâm, 178, 264
Dâwôed, 129, 148, 171, 365, 425,
 497, 564–565, 604–606
Dhoeħâ, 559, 847
Dichter, 478
Djâhiliyyah, 144
Djahîm, 23, 135, 150, 437, 590,
 593–594, 601, 733, 737,
 781, 794, 821, 826
Djâlôet, 51
Djâtsiyah, 668
Djibrîl, 18–19, 130, 768, 796, 813,
 852
Djibt, 108
Djihâd, 102
Djilbâb, 560
Djinn, 1, 547, 790
Djizyah, 239
Djöedy, 284
Djoemoe'ah, 757
Djoenoeb, 106, 134
Doekhân, 663
Donder, 313
Dzâriyât, 700
Dzôelhiddjah, 30, 132, 234, 241,
 838
Dzôelkifl, 426, 608
Dzôelqa'dah, 132, 234, 241
Dzôelqarnain, 386–388

Register

Dzōennōen, 426

E

Echtscheiding, 45, 764
Eden, 150
Engelen, 1, 6–7, 30
Erbarmer, 1, 31, 721

F

Fadjr, 36, 465, 838
Falaq, 869
Fath, 685
Fâtihah, 1
Fay, 746
Fidyah, 35, 38
Fil, 861
Fir'aun, 9, 204–209, 229, 292, 371–
 372, 406, 408, 446, 479,
 481, 497, 508–509, 513,
 527, 604, 627–629, 658,
 665, 696, 703, 719, 769,
 779, 794, 815, 831, 838
Firdaus, 389, 442
Fitnah, 37, 42, 227
Foerqân, 10, 35, 62, 422, 468
Foesshilât, 637

G

Geloofskenmerken, 194
Genadevol, 102
Geprezene, 439, 751, 761
Geslagene, 133
Gevallene, 133
Gewijde Huis, 132, 152, 327
Gewijde maanden, 241
Gewijde staat, 152
Gewurgde, 133
Ghâfir, 624
Ghanîmah, 227, 746

Ghâsjiyah, 836
Gierigheid, 362
Goliat, 51
Graankorrel, 167
Grot, 374

H

Hadd, 455
Haddj, 30, 38, 430, 689
Hadîd, 734
Hadyoe, 132
Hafsa, 767–768
Haid, 44
Halâl, 150, 767
Hâm, 153
Hâmân, 508–509, 527, 627, 629
Hanîf, 25, 72, 77, 122, 170, 186,
 276, 356, 536
Hâqqah, 779
Hârôen, 51, 129, 171, 206, 209,
 271, 393, 395, 403, 407,
 410, 422, 446, 472, 479,
 482, 513, 597–598
Hârôet, 19
Hawâriyyôen, 70
Hâwiyah, 857
Heilige, 757
Hel, 1, 15, 179, 248
Hibah, 559
Hidayah, 516
Hidjr, 337
Hidjrah, 234, 865
Hilâl ibn Oemayya, 257
Hîrâ', 793

Hôed, 198, 277, 285–286, 290, 445,
 487
Hoedaibiyah, 686

Register

- Hoedjoerât, 691
Hoedôed, 455
Hoemazah, 860
Hoenafâ', 434, 853
Hoenain, 238
Hoge Muren, 188
Horizon, 711
Huichelaar, 552, 553
Huis van de Vrede, 178
- I**
I'tikâf, 24, 36
Iblîs, 7, 189, 333, 381, 413, 485, 566, 610
Ibrâhîm, 23–26, 67, 72, 75, 77, 122, 129, 170–171, 186, 248, 256, 287–288, 296, 301, 326, 334, 356, 394–396, 422–424, 434, 436, 441, 483, 524, 526, 551, 595, 597, 608, 646, 656, 701, 714, 738, 750, 835
Idrîs, 396, 426
Ifk, 456
Ifrâd, 38
Ihrâm, 152
IJzer, 734
Ikhlâsh, 868
Îlâ, 45
Ilyâs, 171, 598
Imâm Sjâfi'yi, 859
Indjil, 62, 69, 72, 143, 146–147, 155, 212, 255, 690
Infithâr, 823
Insân, 804
Insjiqâq, 828
Iram, 838
Ishâq, 26, 75, 129, 171, 288, 296, 301, 327, 395, 424, 525, 597, 608
Islam, 133, 755
Ismâ'il, 24–26, 75, 129, 171, 327, 396, 426, 608
Isrâ', 358
Isrâ'il, 396
Istiwa 'ala l'Arsj, 196
- J**
Joden, 22
Jodendom, 11
Jood, 21
- K**
Ka'b ibn Mâlik, 257
Ka'bah, 30, 132, 152, 706, 861–862
Kadaver, 133
Kaffârah, 150, 152, 550, 767
Kâfirôen, 865
Kâföer, 804
Kahf, 374
Kalâlah, 99, 131
Kalf, 10, 18, 127
Kamfer, 804
Kautsar, 864
Kerken, 436
Khadîdjah, 556, 793
Khamr, 681
Khandaq, 552–553
Khaulah bint Tsa'labah, 740
Kikkers, 208
Kinderen van Israël, 8, 15
Klei, 722
Kloosters, 436
Koe, 2, 12
Koran, 160, 255, 359, 372, 401, 449, 496, 505, 507, 603,

Register

- 637, 656, 717–719, 721,
748, 793, 806, 829, 831
- Krachtige, 167
- Kruis, 128
- Kuisheid, 442, 785
- Kwartel, 10
- L**
- Laatste Dag, 11, 751
- Lail, 845
- Lailatoelqadr, 852
- Lâmasa, 134
- Laster, 456
- Lauhoelmanföezh, 193, 320, 429,
440, 653, 831
- Lazhâ, 784
- Li'an, 456
- Loeqmân, 541–542
- Lôeth, 171, 200, 288–290, 335,
436, 473, 490–491, 502–
503, 525–526, 599, 604,
696, 718, 769
- Loopgraaf, 553
- Lotusbomen, 565
- Luizen, 208
- M**
- Ma'âridj, 783
- Mâ'ðen, 863
- Ma'djöedj, 387, 428
- Mâ'idah, 132, 155
- Maan, 716
- Madjréha, 283
- Madyan, 201, 248, 290–291, 404,
436, 511, 514, 526
- Malik, I
- Mâlik, I
- Manna, 10
- Mansöekh, 43, 99, 106, 742
- Mârðet, 19
- Marwah, 30
- Maryam, 16, 67–69, 127–128, 130,
137, 143, 148, 156, 391,
393, 447, 551, 659, 738,
754, 756, 769
- Masad, 867
- Masdjid ad-Dharâr, 255
- Masdjid al Harâm, 28, 37–38, 42,
132, 226, 237, 239, 358,
433, 688, 689
- Masdjid al-Aqshâ, 358
- Masîh, 69, 128, 130, 137, 147–148,
240
- Mededogen, 738
- Medinah, 255, 337, 552–553, 560,
865
- Meest
- Barmhartige, 7, 10, 751–752,
763
- Berouwaanvaardende, 7, 10
- Mekkah, 132, 172, 656, 685, 688–
689, 793, 862, 866
- Menigten, 612
- Menstruatie, 44, 106, 764
- Mieren, 496
- Mîkâ'il, 19
- Mina, 40
- Minnares, 133
- Mishr, 658
- Moe'awwidzatain, 19, 870
- Moe'allaf, 246
- Moe'minden, 194, 442
- Moeddattsir, 796
- Moeder van de Schrift, 653
- Moedjâdilah, 740

Register

Moedzdalifah, 39–40
Moehâdjirîn, 253
Moeharram, 132, 234, 241
Moehkamah, 682
Moelk, 770
Moemtahanah, 750
Moenâfiqôen, 759
Moerâra ibn ar Râbi, 257
Moersahâ, 283
Moersalât, 807
Môesa, 9–11, 16–17, 26, 50–51, 75,
127, 129, 138, 171–172,
185, 204–213, 271–273,
279, 291, 293, 321–322,
358, 371, 383–384, 395,
401–410, 422, 436, 446–
447, 472, 478, 481–483,
496–497, 508–510, 512–
515, 519, 527, 549, 551,
561, 597–598, 627, 629,
631, 643, 646, 658, 674,
678, 703, 714, 754, 815,
835
Moethaffifin, 825
Moettaqôen, 2, 12, 33–34, 37, 49,
83, 143, 226, 235, 319, 334,
422, 461, 470, 477, 485,
520, 606, 608, 620, 657,
667, 698, 701, 720, 776,
809, 813
Moezzammil, 793
Monniken, 240
Monnikwezen, 738
Moskee, 22, 106, 436
Moslim, 186, 238, 330, 351, 353,
441, 507, 539, 654, 675,
694, 764, 865

Mug, 5

N

Na‘îm, 826
Nabâ’, 811
Nadjm, 711
Nadjrân, 830
Nahl, 339
Namîl, 496
Nâs, 870
Nashr, 866
Nâsikh, 43, 99
Nasr, 789
Nâzi‘ât, 814
Neus, 142
Nifâs, 106
Nisâ’, 96
Nôeh, 67, 129, 171, 197–198, 248,
271, 281–284, 290, 322,
358, 360, 396, 425, 436,
444, 472, 486–487, 523,
551, 594–595, 604, 624,
628, 646, 696, 703, 715–
716, 738, 769, 787

Nôer, 793

O

Oehoed, 84
Oeloel‘azmi, 678
Oemmah, 646
Oemmoelkitâb, 1, 320
Oemmoelqoerâ, 172, 645
Oenzhoernâ, 20
Olifant, 861
Onrechtplegers, 23
Oog, 142
Oor, 142
Oordelaars, 167

Register

Oorlogsbuit, 227

Oosten, 22, 27

P

Paradijs, 1, 5, 7, 15, 21, 42, 190, 319, 396, 661, 762, 768–769, 780, 821, 840

Pen, 774

Perkament, 172

Personificatie, 196

Pijlen, 133

Profeten, 1, 17, 26

Q

Qadr, 852

Qâf, 695

Qalâ'id, 132

Qalam, 774

Qamar, 716

Qâri'ah, 857

Qârôen, 519, 527, 627

Qâsim, 864

Qiblah, 27

Qirân, 38

Qishâsh, 34, 37, 142, 362, 502

Qiyâmah, 801

Qoebâ', 255

Qoeraisj, 166, 553, 797, 862, 865, 867

R

Râ'd, 313

Râ'inâ, 20, 107

Rabbâniyyîn, 74

Radjab, 132, 241

Rahman, 721

Ramadhân, 35

Raqîm, 375

Rass, 473, 696

Rente, 57

Ridhâ'ah, 47

Roofdieren, 133

S

Sâ'i, 30

Sâ'îr, 430, 770–771, 804, 828

Sâ'ibah, 153

Saba', 498, 563, 565

Sabbat, 127, 214, 356

Sabiërs, 11–12, 147, 565

Sadaqa, 559

Safar, 241

Salmân al Fârisi, 12

Salsabil, 805

Sâmarî, 409–410

Saqar, 720, 797, 799

Satan, 3, 7, 19, 32, 430, 641

Scheiding, 47

Schenker, 603

Schepper, 10

Schone Namen, 401

Schrift, 8, 472, 643

Schriftgeleerden, 240

Shâd, 603

Shafâ, 30

Shaff, 754

Shaffât, 589

Shâghirôen, 239

Shalât, 2, 8, 15, 21, 172, 186, 221, 226, 255, 317, 327, 396, 415, 424, 441–442, 462, 465, 496, 541, 555, 575, 742, 758, 784–785, 793, 795, 799, 850, 853, 863–864

Shâlih, 199–200, 286–287, 290, 337, 489, 501

Register

Shibghah, 26
Shôehaib, 166
Siddjien, 825
Sidrah, 712
Sidratilmoentaha, 712
Sihr, 19
Sinaï, 443, 706
Sja'â'iroellah, 132
Sjarh, 848
Sjarî'ah, 670
Sjawwâl, 234
Sjirk, 37
Sjoc'aib, 201–202, 290–291, 337, 473, 492, 526
Sjoe'arâ', 478
Sjôera, 645, 650
Slag bij Badr, 747, 867
Slag bij de Khandaq, 552–553
Slag bij Hoedaibiyah, 686
Slag bij Hoenain, 238
Slag bij Tabôek, 250
Slagorde, 754
Slaven, 785
Slavin, 102, 460
Sluiers, 460
Soelaimân, 19, 129, 171, 425, 497–501, 564–565, 606–607
Soerah, 5
Soerah al-Fâtihah, 337
Soewâ'a, 789
Spilzuch, 362
Spin, 522, 527
Sprinkhanen, 208
Ster, 711
Sterrenstelsels, 475
Strafrecht, 34
Synagogen, 436

T

Tabôek, 257
Tabôet, 51
Taghâboen, 761
Tahaddjôed-gebed, 559
Tahrîm, 767
Takâtsoer, 858
Takwîr, 821
Tamariskbomen, 565
Tamattoe', 38
Tand, 142
Taqwa, 49, 132, 255, 689, 691, 850
Tasmîn, 827
Taubah, 234
Tauhid, 868
Taurât, 62, 69–70, 72, 77, 142–143, 146–147, 155, 212, 255, 447, 514, 690, 754, 757
Tayammoem, 106, 134
Thâ'if, 656
Thaghôet, 53, 108, 112, 145, 344
Thalâq, 46, 764
Thâlôet, 50–51
Thâriq, 832
Thôer, 12, 18, 127, 395, 409, 512, 514, 706
Thoewa, 402, 815
Toebba', 666, 696
Toezichthouder, 104
Tovenarij, 19
Trappen, 783
Troon, 196, 401
Tsamôed, 199, 248, 286–287, 291, 322, 337, 366, 436, 473, 489, 501, 527, 604, 628, 638–639, 696, 703, 715, 717, 779, 831, 838, 843

Register

Twistster, 740

V

Varken, 133

Vee, 158

Vergevensgezind, 102, 152, 554,
751–752, 763

Verhevene, 439

Verloten, 133

Verwezenlijking, 779

Voedsel, 133

Vrijdag, 757

Vrijdaggebed, 758

W

Waarderend, 763

Waardevolle Nacht, 852

Wadd, 789

Wahyoe, 652

Walid bin al Moegħirah, 656, 797

Wâqi'ah, 727

Washīlah, 153

Westen, 22, 27

Wijn, 681

Witr-gebed, 559

Y

Ya Sîn, 580

Ya'qôeb, 25–26, 75, 129, 171, 288,
301, 306, 390, 395, 424,
525, 608, 789

Ya'djōedj, 387, 428

Yaghôet, 789

Yahya, 68, 171, 390–391, 427

Yatsrib, 552

Yemen, 498, 565, 830, 861

Yôenoes, 129, 171

Yôesoef, 171, 296–297, 299, 302,
304, 307–309, 629

Z

Zabâniyah, 851

Zabôer, 129, 345, 365

Zachtmoedig, 439, 555, 763

Zaid, 550

Zaid bin Hâritsah, 556

Zainab bint Djahsj, 556

Zakariyyâ, 67–68, 171, 390, 427

Zakât, 8, 15, 21, 235, 245–246, 424,
441–442, 462, 465, 496,
541, 555, 559, 637, 742,
795, 853

Zalzalah, 855

Zaqqôem, 593, 666, 730

Zhihâr, 550, 740

Zhoehr-shalât, 465

Zinâ, 455

Zoeboer, 92

Zoekhroef, 653

Zoemar, 612

Zwendelaar, 825